



rp hermetic 70

Important information

Consignes importantes

Wichtige Hinweise

1.	Important information	Consignes importantes	Wichtige Hinweise	5
1.0	Preface	Avant-propos	Vorwort	5
1.1	Materials	Matériaux	Werkstoffe	5
1.2	Selection of profiles, accessories and fittings	Choix des profilés, accessoires et ferrures	Auswahl der Profile, Zubehörteile und Beschläge	6
1.3	Order	Commande	Bestellung	6
1.4	Transport	Transport	Transport	7
1.5	Storage at processor	Stockage chez l'exécutant	Lagerung beim Verarbeiter	8
1.6	Processing	Mise en œuvre	Verarbeitung	8
1.6.1	General points	Généralités	Allgemein	8
1.6.2	Quality control on welding work on stainless steel profiles	Assurance qualité pour les travaux de soudage effectués sur des profilés en acier inoxydable	Gütesicherung bei Schweissarbeiten an Profilen aus nichtrostendem Stahl	9
1.7	Surface treatment	Traitement de surface	Oberflächenbehandlung	10
1.7.1	Hot-dip metal coated steel	Acier revêtu par immersion à chaud	Stahl schmelztauchveredelt	10
1.7.2	Stainless steel	Acier inoxydable	Nichtrostender Stahl	10
1.8	Glazing, joint gasket on building	Vitrage, étanchement des joints sur site	Verglasung, Fugenabdichtung am Bau	11
1.9	Prevention of surface damage to fitted RP Technik construction components	Prévention des dommages occasionnés aux surfaces des éléments intégrés RP Technik	Verhütung von Oberflächenschäden an eingebauten RP Technik Bauteilen	12
1.10	Cleaning of RP Technik construction components	Nettoyage des éléments RP Technik	Reinigung von RP Technik Bauteilen	12
1.11	Maintenance of RP Technik construction components	Entretien des éléments RP Technik	Wartung von RP Technik Bauteilen	13
1.12	Functionality	Capacité de fonctionnement	Funktionsfähigkeit	13
1.13	Technical services	Prestations de services techniques	Technische Service-Leistungen	13
1.14	RP Technik trade mark	Marque de fabrication RP Technik	Warenzeichen RP Technik	14
2.	General instructions	Consignes générales	Allgemeine Hinweise	15
2.1	Introduction	Introduction	Einleitung	15
2.2	Range of profiles and accessories	Gamme de profilés et d'accessoires	Profil- und Zubehörsortiment	15
2.3	RP Technik profiles made of hot-dip metal coated carbon steel 1.0244	Profilés RP Technik en acier au carbone revêtu par immersion à chaud 1.0244	RP Technik Profile aus schmelztauchveredeltem Kohlenstoffstahl 1.0244	16
2.3.1	Material	Matériau	Werkstoff	16
2.3.2	German standards and guidelines	Normes et directives allemandes	Deutsche Normen und Richtlinien	16
2.3.3	European standards	Normes européennes	Europäische Normen	16
2.3.4	Processing	Mise en œuvre	Verarbeitung	18
2.4	RP Technik profiles made of stainless steel 1.4401	Profilés RP Technik en acier inoxydable 1.4401	RP Technik Profile aus Edelstahl 1.4401	21
2.4.1	Material	Matériau	Werkstoff	21
2.4.2	Standards and guidelines	Normes et directives	Normen und Richtlinien	21
2.4.3	Processing	Mise en œuvre	Verarbeitung	22
2.5	Information on cleaning agents and primers with various bases for sealants	Informations sur le détergent et la couche d'apprêt pour divers supports de produit d'étanchéité	Angaben zu Reiniger und Primer bei verschiedenen Untergründen für Dichtstoffe	28

3.	Surface treatment	Traitement de surface	Oberflächenbehandlung	29
3.1	General points	Généralités	Allgemein	29
3.2	Surface finishing	Prétraitement de surface	Oberflächenvorbereitung	30
3.3	Recommendation for the coating of continuously hot-dipped coated surfaces	Recommandations pour le revêtement des surfaces revêtues en continu par immersion à chaud	Empfehlung für die Beschichtung von kontinuierlich schmelztauchveredelten Oberflächen	32
3.3.1	Outdoor use	Application extérieure	Aussenanwendung	32
3.3.1.1	Air-drying one-component paint for outdoor use	Vernis à 1 composant à séchage à l'air pour application extérieure	Lufttrocknende 1-Komponenten-Lacke für Aussenanwendung	32
3.3.1.2	Two-component epoxy primer and two-component polyurethane top coat for outdoor use	Couche de fond époxy à 2 composants et couche de finition polyuréthane à 2 composants pour application extérieure	2-Komponenten-Epoxid-Grundbeschichtung und 2-Komponenten-Polyurethan-Decklackbeschichtung für Aussenanwendung	33
3.3.1.3	Powder paint for outdoor use	Revêtement par poudre pour application extérieure	Pulverlack für Aussenanwendung	34
3.3.2	Indoor use	Application intérieure	Innenanwendung	35
3.3.2.1	Air-drying one-component paint for indoor use	Vernis à 1 composant à séchage à l'air pour application intérieure	Lufttrocknende 1-Komponenten-Lacke für Innenanwendung	35
3.3.2.2	Two-component epoxy primer and two-component polyurethane top coat for indoor use	Couche de fond époxy à 2 composants et couche de finition polyuréthane à 2 composants pour application intérieure	2-Komponenten-Epoxid-Grundbeschichtung und 2-Komponenten-Polyurethan-Decklackbeschichtung für Innenanwendung	35
3.3.2.3	Powder paint for indoor use	Revêtement par poudre pour application intérieure	Pulverlack für Innenanwendung	36
3.4	Recommendations for coating bright-rolled profiles	Recommandations de revêtement pour les profilés alliés galvanisés en continu	Empfehlung für die Beschichtung von walzblanken Profilen	38
3.4.1	Indoor use	Application intérieure	Innenanwendung	38
3.4.1.1	Fluid coating – see also DIN 55634	Revêtement liquide – voir également DIN 55634	Flüssigbeschichtung – siehe auch DIN 55634	38
3.4.1.2	Powder coating – see also DIN 55634	Revêtement par poudre – voir également DIN 55634	Pulverbeschichtung – siehe auch DIN 55634	38
3.4.2	Outdoor use	Application extérieure	Aussenanwendung	38
3.5	VFF information sheet St. 01: 2010-08	Fiche technique du VFF acier 01 2010-08	VFF Merkblatt St. 01: 2010-08	39
4.	Bending radii	Rayons de cintrage	Biegeradien	40
5.	Additional requirements	Consignes supplémentaires	Zusätzliche Hinweise	42
5.1	Production	Fabrication	Fertigung	42
5.2	Maintenance	Maintenance	Wartung	43

1. Important information

1.0 Foreword

These documents (product list and processing guidelines) are directed at specialists who are familiar with the relevant standards, directives and regulations.

Guidelines regarding construction suggestions and examples of applications:

- The illustrations shown are non-binding suggestions.
- The examples can not cover every potential application.
- All relevant regulations must be followed.
- In addition, the processing guidelines of the RP Technik programme also apply.
- The static dimensioning of profiles, anchorages, plugs, screws and glazing must be solely established by the company carrying out the work in accordance with applicable standards, guidelines and regulations.
- In individual cases, they must be checked for usefulness and be altered (if necessary) following consultation with the relevant architect, stress analyst and/or building physicist.
- Proper execution is the responsibility of the company carrying out the work.
- RP Technik cannot accept liability in such cases.

1.1 Materials

RP Technik profiles are produced in the following material variants:

- a) Steel, material no. 1.0038, S235JR, bright-rolled, pickled and oiled, in accordance with EN 10025 and EN 10027.
- b) Steel, material no. 1.0044, S275JR, bright-rolled, pickled and oiled, in accordance with EN 10025 and EN 10027.
- c) Steel, material no. 1.0242, S250GD, in accordance with EN 10346 and 10143, continuously hot-dip coated.
- d) Steel, material no. 1.0244, S280GD, in accordance with EN 10346 and 10143, continuously hot-dip coated.
- e) Austenitic stainless steel, material no. 1.4301, abbreviation X5CrNi18-10 in accordance with EN 10088-1, surface of raw material 2B in accordance with EN 10088-2.
- f) Austenitic stainless steel, material no. 1.4401, abbreviation X5CrNiMo17-12-2 in accordance with EN 10088-1, surface of raw material 2B in accordance with EN 10088-2.

1. Consignes importantes

1.0 Avant-propos

Les présents documents (catalogue de produits et directives de mise en œuvre) s'adressent aux entreprises spécialisées qui sont familiarisées avec les normes, directives et dispositions applicables.

Consignes relatives aux propositions de construction et exemples d'application :

- Les représentations constituent des propositions non contraignantes.
- Les exemples ne peuvent couvrir tous les cas d'application possibles.
- Il convient de prendre en compte toutes les dispositions s'y rapportant.
- En outre, les directives de mise en œuvre du programme RP Technik s'appliquent.
- Le dimensionnement statique des profilés, les ancrages, les chevilles, les vis et les vitrages doivent être fixés de manière autonome par l'entreprise exécutantes conformément aux normes, directives et dispositions en vigueur
- Dans certains cas, ils doivent être contrôlés du point de vue de leur mise en œuvre, et si nécessaire être modifiés - après concertation avec les architectes, ingénieurs et/ou techniciens du bâtiment.
- L'entreprise exécutante est responsable de la réalisation dans les règles de l'art.
- RP Technik ne prendra en charge aucune garantie à cet égard.

1.1 Matériaux

Les profilés RP Technik sont fabriqués dans les variantes de matériau suivantes :

- a) Acier, code matériau 1.0038, S235JR laminé à froid, teinté et lubrifié, selon les normes EN 10025 et EN 10027.
- b) Acier, code matériau 1.0044, S275JR laminé à froid, teinté et lubrifié, selon les normes EN 10025 et EN 10027.
- c) Acier, code matériau 1.0242, S250GD selon les normes EN 10346 et 10143, revêtu en continu par immersion à chaud.
- d) Acier, code matériau 1.0244, S280GD selon les normes EN 10346 et 10143, revêtu en continu par immersion à chaud.
- e) Acier inoxydable austenténique, code matériau 1.4301, abréviation X5CrNi18-10 selon la norme EN 10088-1, surface du matériau de base 2B selon la norme EN 10088-2.
- f) Acier inoxydable austenténique, code matériau 1.4401, abréviation X5CrNiMo17-12-2 selon la norme EN 10088-1, surface du matériau de base 2B selon la norme EN 10088-2.

1. Wichtige Hinweise

1.0 Vorwort

Diese Unterlagen (Programmliste und Verarbeitungsrichtlinien) wenden sich an Fachfirmen, die mit den einschlägigen Normen, Richtlinien und Vorschriften vertraut sind.

Hinweise zu Konstruktionsvorschlägen und Anwendungsbeispielen:

- Die gezeigten Darstellungen sind unverbindliche Vorschläge.
- Die Beispiele können nicht jeden möglichen Anwendungsfall abdecken.
- Alle einschlägigen Vorschriften sind zu berücksichtigen.
- Zusätzlich gelten die Verarbeitungsrichtlinien der RP Technik Programme.
- Die statische Dimensionierung der Profile, Verankerungen, Dübel, Schrauben und Verglasungen müssen eigenverantwortlich durch die ausführende Firma gemäss gültigen Normen, Richtlinien und Vorschriften festgelegt werden.
- Im Einzelfall müssen sie auf ihre Brauchbarkeit hin überprüft und gegebenenfalls - nach Absprache mit dem zuständigen Architekten, Statiker und/oder Bauphysiker - abgeändert werden.
- Die fachgerechte Ausführung liegt im Verantwortungsbereich der ausführenden Firma.
- RP Technik kann hierfür keine Gewähr übernehmen.

1.1 Werkstoffe

RP Technik Profile werden in folgenden Werkstoff-Varianten hergestellt:

- a) Stahl, Werkstoff 1.0038, S235JR walzblank, gebeizt und geölt, nach EN 10025 und EN 10027.
- b) Stahl, Werkstoff 1.0044, S275JR walzblank, gebeizt und geölt, nach EN 10025 und EN 10027.
- c) Stahl, Werkstoff 1.0242, S250GD nach EN 10346 und 10143, kontinuierlich schmelztauchveredelt.
- d) Stahl, Werkstoff 1.0244, S280GD nach EN 10346 und 10143, kontinuierlich schmelztauchveredelt.
- e) Austenitischer nichtrostender Stahl, Werkstoff-Nr. 1.4301, Kurzname X5CrNi18-10 nach EN 10088-1, Oberfläche des Ausgangsmaterials 2B nach EN 10088-2.
- f) Austenitischer nichtrostender Stahl, Werkstoff-Nr. 1.4401, Kurzname X5CrNiMo17-12-2 nach EN 10088-1, Oberfläche des Ausgangsmaterials 2B nach EN 10088-2.

(g) Aluminium alloy EN AW 6060 - in accordance with EN 573-3, state T 66 in accordance with EN 755-2 for supplementary profiles and glazing beads.

1.2 Selection of profiles, accessories and fittings

System components are selected by the processor under its sole responsibility, depending on the structural conditions, static requirements, architectural conceptions and customer's wishes, taking our processing guidelines into account. When determining element dimensions, joints must be provided in the frame construction, and where applicable also in the junction to the building, to absorb thermal expansion and structural movements. The building junctions shown in our documents are merely examples, and must be adapted by the processor to the actual building conditions encountered on site.

Our instructions regarding permitted leaf sizes, weights and formats, as well as all European regulations (particularly the Construction Products Regulation), all laws, standards, guidelines and official regulations, the respective national requirements as well as all notes and regulations of professional associations must be observed.

1.3 Order

All items in the product list can be ordered from our sales partners. Deliveries are made from stock, subject to intermediate sale. The terms and conditions of sale can be found in the RP Technik price list. Stainless steel profiles are also available with a special surface finish for an agreed delivery time, on a project-specific basis.

Delivery lengths of profiles and packing units for accessories and fittings are listed in the product list. The external aspect given for profiles includes the entire visible aspect for composite profiles. The weights per metre given relate to the corresponding material; for composite profiles, the weights of the connecting strips are included.

Material designation

The last profile digits specified here only apply to the following series: rp hermetic 55 / 55RS / 55FP, rp hermetic 70 / 70FP and rp fineline 70.

g) Alliage d'aluminium EN AW 6060 – conformément à la norme EN 573-3, à l'état T 66 selon la norme EN 755-2 pour profilés complémentaires et les parcloles.

1.2 Choix des profilés, accessoires et ferrures

Le choix des composants du système est effectué par l'applicateur sous sa propre responsabilité, en fonction des contraintes de construction, des exigences statiques, de la représentation architectonique et des souhaits du client ainsi que dans le respect de nos directives de mise en œuvre. Lors de la définition des dimensions des éléments, il convient de prévoir des joints dans la structure du cadre et, le cas échéant, dans le raccord de maçonnerie, afin de prendre en compte la dilatation thermique et les mouvements mécaniques des bâtiments. Les raccords de maçonnerie présentés dans notre documentation sont mentionnés à titre d'exemple. L'exécutant doit les adapter aux contraintes de construction.

Nos directives concernant les tailles, poids et formats de vantail autorisés ainsi que toutes les réglementations européennes, et en particulier le Règlement européen sur les produits de construction, toutes les lois et normes, toutes les directives et les règlements administratifs, les exigences nationales pertinentes, ainsi que toutes les instructions et les règlements des associations professionnelles doivent être respectés.

1.3 Commande

Toutes les références contenues dans notre catalogue de produits peuvent être commandées auprès de nos partenaires commerciaux. Les livraisons sont effectuées selon les stocks disponibles sous réserve de vente intermédiaire.

Pour consulter les conditions générales de vente, veuillez vous reporter à la liste des prix de RP Technik. Les profilés en acier inoxydable peuvent également être livrés avec un traitement de surface spécial en fonction du projet et du délai convenu.

Le catalogue de produits répertorie les longueurs de profilés livrées et les unités de conditionnement des accessoires et des ferrures. Le déroulement extérieur indiqué pour les profilés comprend le déroulement visible total dans le cas de profilés composites. Les poids par mètre indiqués se rapportent au matériau concerné ; pour les profilés composites, ils comprennent le poids des plaques composites.

Marquage des matériaux

Les chiffres finaux de profilés figurant ici sont exclusivement valables pour les séries rp hermetic 55 / 55RS / 55FP, rp hermetic 70 / 70FP et rp fineline 70.

g) Aluminiumlegierung EN AW 6060 - nach EN 573-3, Zustand T 66 nach EN 755-2 für Ergänzungsprofile und Glasleisten.

1.2 Auswahl der Profile, Zubehörteile und Beschläge

Die Auswahl der Systembestandteile erfolgt eigenverantwortlich durch den Verarbeiter, abhängig von den baulichen Gegebenheiten, den statischen Erfordernissen, den architektonischen Vorstellungen und den Kundenwünschen unter Beachtung unserer Verarbeitungsrichtlinien. Bei der Festlegung von Elementgrößen müssen zur Aufnahme von Wärmedehnungen und Bauwerksbewegungen Fugen in der Rahmenkonstruktion und gegebenenfalls auch im Bauanschluss vorgesehen werden. Die in unseren Unterlagen dargestellten Bauanschlüsse stellen Beispiele dar und müssen vom Verarbeiter den jeweiligen baulichen Bedingungen angepasst werden. Zu beachten sind unsere Angaben über zulässige Flügelgrößen, -gewichte und -formate sowie alle europäischen Regelwerke, insbesondere die Bauproduktenverordnung, alle Gesetze und Normen, alle Richtlinien und behördlichen Verordnungen, jeweilige nationale Anforderungen sowie sämtliche Hinweise und Vorschriften der Fachverbände.

1.3 Bestellung

Alle Artikel der Programmliste können bei den Vertriebspartnern bestellt werden. Lieferungen erfolgen aus Lagervorrat, unter Vorbehalt des Zwischenverkaufs.

Die Verkaufsbedingungen sind der RP Technik Preisliste zu entnehmen. Profile aus nichtrostendem Stahl sind objektbezogen nach Terminvereinbarung auch mit einer speziellen Oberflächenveredelung lieferbar.

Lieferlängen von Profilen und Verpackungseinheiten von Zubehör und Beschlägen sind in der Programmliste aufgeführt. Die bei Profilen angegebene Aussenabwicklung enthält bei Verbundprofilen die gesamte sichtbare Abwicklung. Die angegebenen Metergewichte beziehen sich auf den zugehörigen Werkstoff und bei Verbundprofilen sind die Gewichte der Verbundstege eingerechnet.

Werkstoffkennzeichnung

Die hier aufgeführten Profil-Endzahlen gelten ausschliesslich für die Serien rp hermetic 55 / 55RS / 55FP, rp hermetic 70 / 70FP und rp fineline 70.

End digit **0** = steel S235JR, bright-rolled for the rp hermetic 55 / 55RS / 55FP series or steel S275JR, bright-rolled for base profiles for the rp tec series.

End digit **1** = aluminium EN AW 6060, EN 573-3, state T66 in accordance with EN 755-2.

End digit **2** = steel S280GD, continuously hot-dip coated in accordance with EN 10346.

End digit **3** = stainless steel, 1.4401 (316), EN 10088-1, surface raw material 2B, EN 10088-2.

End digit **4** = stainless steel, 1.4401 (316), EN 10088-1, visible surfaces ground, brushed and covered with protective foil

Chiffre final **0** = acier S235JR laminé à froid pour les séries rp hermetic 55 / 55RS / 55FP ou acier S275JR laminé à froid pour les profilés de base de la série rp tec.

Chiffre final **1** = aluminium EN AW 6060, EN 573-3, état T66 selon EN 755-2.

Chiffre final **2** = acier S280GD revêtu en continu par immersion à chaud conformément à la norme EN 10346.

Chiffre final **3** = acier inoxydable 1.4401 (316), EN 10088-1, surface du matériau de base 2B, EN 10088-2.

Chiffre final **4** = acier inoxydable 1.4401 (316) EN 10088-1, surfaces visibles poncées, brossées et munies d'un film protecteur

Endzahl **0** = Stahl S235JR walzblank für die Serien rp hermetic 55 / 55RS / 55FP bzw. Stahl S275JR walzblank für Grundprofile der Serien rp tec.

Endzahl **1** = Aluminium EN AW 6060, EN 573-3, Zustand T66 nach EN 755-2.

Endzahl **2** = Stahl S280GD kontinuierlich schmelztauchveredelt gemäss EN 10346.

Endzahl **3** = Edelstahl 1.4401 (316), EN 10088-1, Oberfläche Ausgangsmaterial 2B, EN 10088-2.

Endzahl **4** = Edelstahl 1.4401 (316), EN 10088-1, Sichtflächen geschliffen, gebürstet und mit Schutzfolie versehen

1.4 Transportation

RP Technik profiles are treated with extreme care in the factory, in order to prevent corrosion and mechanical damage while in stock and during transportation to the processor.

Transportation is carried out by our contract carriers, exclusively in vehicles with a covered loading area, taking into account our packing, loading and transport regulations. This ensures as far as possible that RP Technik profiles will reach the recipient in perfect condition. Risks are transferred to the purchaser when the goods are handed over to the transporter or carrier, but no later than on leaving the store or supplying works.

For unloading, we recommend use of a crane with a cross-arm and two straps with a minimum width of 80 mm, stabilised by a wooden board lying between the strap and the steel profile. If a forklift truck is used for unloading and transportation, use only wide forks set at a maximum spacing.

The corresponding notes in our Sales Conditions apply to the prompt reporting of damage incurred during transportation and other physical defects.

1.4 Transport

Les profilés RP Technik font l'objet de très grandes précautions de manipulation en usine pour éviter tout risque de corrosion et tout dommage mécanique dans les dépôts de vente et lors de la livraison à l'exécutant.

Les marchandises sont transportées par les entreprises de transport prévues au contrat, dans le respect de nos dispositions en matière de conditionnement, de chargement et de transport, exclusivement dans des véhicules dotés d'une plateforme de chargement couverte. Ces précautions visent à garantir du mieux possible que les profilés RP Technik arrivent chez le destinataire en parfait état. Le risque est transféré à l'acheteur lorsque la marchandise est remise à une entreprise de transport ou au transporteur, ou au plus tard lorsque la marchandise quitte le dépôt ou l'usine.

Pour le déchargement, la technique la plus adaptée est l'utilisation d'une grue équipée d'une traverse et de deux sangles d'une largeur minimale de 80 mm stabilisées par une planche en bois placée entre la sangle et le profilé en acier. Si le déchargement et le transport s'effectuent à l'aide d'un chariot élévateur, ce dernier doit être alors équipé de bras de fourche larges réglés avec un grand écartement.

En ce qui concerne la notification dans les délais prescrits de tout éventuel dommage survenu lors du transport et de tout éventuel autre vice matériel, les consignes indiquées dans nos conditions de vente font foi.

1.4 Transport

RP Technik Profile werden werkseitig äusserst sorgfältig behandelt, um Korrosion und mechanische Beschädigungen in den Vertriebslagern und beim Transport zum Verarbeiter auszuschliessen.

Der Transport erfolgt durch Vertragsspediteure, ausschliesslich auf Fahrzeugen mit gedeckter Ladefläche unter Beachtung unserer Verpackungs-, Verlade- und Transportvorschriften. Damit ist die grösstmögliche Sicherheit gegeben, dass RP Technik Profile im einwandfreien Zustand beim Empfänger ankommen.

Mit der Übergabe der Ware an einen Spediteur oder Frachtführer, spätestens jedoch mit Verlassen des Lagers oder des Lieferwerks, geht die Gefahr auf den Käufer über.

Zum Abladen am besten geeignet ist ein Kran mit Traverse und zwei Gurten mit mindestens 80 mm Breite, die durch ein zwischen Gurt und Stahlprofil liegendes Holzbrett stabilisiert werden. Wird mit Stapler abgeladen und transportiert, so nur mit breiten, auf grossen Abstand eingestellten Gabelzinken.

Für die fristgerechte Meldung von Transportschäden und sonstigen Sachmängeln gelten die entsprechenden Hinweise in unseren Verkaufsbedingungen.

1.5 Storage by processor

RP Technik profiles must be stored separately according to material to exclude the risk of corrosion from external rust particles on stainless steel and aluminium. To prevent corrosion, dry storage in suitable rooms must be ensured. Brief major temperature fluctuations at the storage site should be avoided in order to prevent condensation from forming in the profile stacks. The storage rack supports must be made of wood or plastic. They must not contain any aggressive substances which could trigger a chemical reaction when their surface comes into contact with the profiles. Scratches, dents and other deformations or surface damage must be avoided during storage and transportation. This applies in particular to temporary storage of profiles which are already surface-treated. Items must be removed from the storage racks by lifting only.

For companies that process aluminium as well as steel, strict physical separation of these materials is essential during both storage and processing. The formation of white rust in the continuously hot-dip coated materials does not constitute grounds for complaint.

1.6 Processing**1.6.1 General**

You should ensure that the materials, i.e. steel and stainless steel or aluminium, are processed entirely separately. A separate set of tools must be used to process each of these materials.

Our processing guidelines contain precise, complete and binding data on machining and joining of profiles and installation of accessories and fittings. They include information on appropriate cutting tools, optimum cutting speeds and appropriate welding methods and their use in systematic detail.

If not expressly stated otherwise in the product chapters, width and height tolerances of ± 1 mm over the outer dimension apply when manufacturing the frames.

Stainless steel has a lower thermal conductivity than other steel materials, and requires more powerful cutting forces; during machining an effective heat dissipation is therefore required (more cooling lubrication, heat-dissipating welding shims).

1.5 Stockage chez l'exécutant

Les profilés RP Technik doivent impérativement être stockés séparément par matériau pour éviter tout risque de corrosion occasionnée par des particules de rouille erratique sur l'acier inoxydable et l'aluminium. Pour éviter toute corrosion, il convient de s'assurer que les marchandises soient stockées au sec dans des locaux appropriés. Il est recommandé d'éviter les fortes variations de température dans un laps de temps réduit à l'intérieur du dépôt de marchandises pour éviter la formation de buée dans les empilements de profilés. Les supports des rayonnages doivent être en bois ou en plastique. Ils ne doivent contenir aucune matière corrosive qui pourrait déclencher une réaction chimique sur les surfaces en contact avec les profilés. Il convient d'éviter toute éraflure, marque ou autre déformation ou détérioration de la surface lors du stockage et du transport. Cela vaut notamment en cas de stockage intermédiaire de profilés dont la surface est déjà traitée. L'enlèvement des marchandises de leurs rayonnages doit uniquement se faire par levage.

Pour les entreprises travaillant à la fois l'acier et l'aluminium, il convient bien entendu de respecter une séparation physique stricte de ces matériaux lors du stockage et de l'usage. La formation de rouille blanche sur les matériaux revêtus en continu par immersion à chaud ne constitue pas un motif de réclamation.

1.6 Mise en œuvre**1.6.1 Généralités**

Il faut particulièrement veiller à ce que les matériaux en acier et acier inoxydable ou encore aluminium soient strictement séparés lors de l'usage. Les outils de tous types ne doivent pas être utilisés pour tous les matériaux les uns à la place des autres.

Nos directives de mise en œuvre contiennent des informations précises, complètes et impératives sur le traitement et l'assemblage des profilés, ainsi que sur la pose des accessoires et des ferrures. Elles contiennent également des consignes portant sur les outils d'enlèvement de copeaux adaptés et les vitesses de coupe optimales, ainsi que sur les procédés de soudage adaptés et leur application détaillée relative au système.

Sauf mention expresse contraire dans les chapitres dédiés au produit, la fabrication des cadres doit tenir compte de tolérances de largeur et de hauteur de ± 1 mm par rapport aux dimensions extérieures.

L'acier inoxydable présente une conductivité thermique plus faible que les autres matériaux en acier et requiert des efforts de coupe plus élevés ; une évacuation de la chaleur efficace est par conséquent nécessaire lors de son usinage (lubrification réfrigérante renforcée, cales de soudage dissipant la chaleur).

1.5 Lagerung beim Verarbeiter

RP Technik Profile müssen zwingend nach Werkstoff getrennt gelagert werden, um Korrosionsgefahr durch Fremdstoff-Partikel auf nichtrostendem Stahl und Aluminium auszuschließen. Zur Vermeidung von Korrosion muss eine trockene Lagerung in geeigneten Räumen sichergestellt sein.

Kurzzeitig starke Temperaturschwankungen im Lagerraum sollten mit Rücksicht auf eventuelle Schweißwasserbildung in den Profilstapeln vermieden werden. Auflagen der Lagergestelle müssen aus Holz oder Kunststoff bestehen. Sie dürfen keine aggressiven Stoffe enthalten, die an den Berührungsfächen zu den Profilen chemische Reaktionen auslösen könnten. Kratzer, Eindrücke oder sonstige Verformungen oder Beschädigungen der Oberfläche müssen bei Lagerung und Transport vermieden werden. Dies gilt in besonderem Mass beim Zwischenlagern von bereits oberflächenbehandelten Profilen. Die Entnahme aus Lagergestellen darf nur durch Herausheben erfolgen.

Bei Betrieben, die neben Stahl auch Aluminium verarbeiten, ist selbstverständlich eine strenge räumliche Trennung dieser Werkstoffe sowohl in der Lagerung als auch in der Verarbeitung einzuhalten. Weissrostbildung bei den kontinuierlich schmelztauchveredelten Werkstoffen stellt keinen Reklamationsgrund dar.

1.6 Verarbeitung**1.6.1 Allgemein**

Auf eine absolut getrennte Verarbeitung der Werkstoffe Stahl und Edelstahl bzw. Aluminium, muss besonders geachtet werden. Werkzeuge jeder Art dürfen nicht wechselseitig gemeinsam verwendet werden.

In unseren Verarbeitungsrichtlinien sind genaue, vollständige und verbindliche Angaben zur Bearbeitung und Verbindung von Profilen und zum Einbau von Zubehör und Beschlägen enthalten. Hierzu gehören auch Hinweise über geeignete spanende Werkzeuge, optimale Schnittgeschwindigkeiten sowie über geeignete Schweißverfahren und deren Anwendung im systembezogenen Detail.

Wenn nicht ausdrücklich in den Produkt-Kapiteln abweichend festgelegt, gelten für Fertigung der Rahmen Breiten- und Höhentoleranzen von ± 1 mm über das Aussenmass.

Nichtrostender Stahl hat eine geringere Wärmeleitfähigkeit als andere Stahlwerkstoffe und erfordert höhere Schnittkräfte; bei seiner Bearbeitung ist daher eine wirksame Wärmeabfuhr (verstärkte Kühl-Schmierung, wärmeableitende Schweißbeilagen) erforderlich.

To seal frame connection joint zones which have not been closed by welding (butt joints and chamfers), we strongly recommend the use of the narrow joint sealant in our product range, as only this product guarantees optimum capillary penetration into the joints and good adhesion and tolerance on all surfaces, including the plastic insulating strips in composite profiles. For economic and suitable processing of all RP Technik ranges, we offer an extensive range of machining and installation templates, assembly aids and special tools.

Pour étancher les zones de joint qui ne sont pas fermées par soudage lors de l'assemblage (droit ou en onglet) des cadres, nous vous recommandons instamment d'utiliser le produit d'étanchéité pour joints étroits prévu à cet effet dans notre catalogue, qui est le seul à garantir une pénétration capillaire optimale dans les joints ainsi qu'une excellente adhérence et une parfaite compatibilité avec tous les types de surface, y compris les plaques isolantes en plastique pour profilés composites. Pour la mise en œuvre économique et conforme au système de toutes les séries RP Technik, nous vous offrons une gamme complète de gabarits d'usinage et de montage, d'équipements de montage et d'outils spéciaux.

Für die Abdichtung von nicht durch Schweißen geschlossenen Fügezonen bei Rahmenverbindungen (stumpf und auf Gehrung) empfehlen wir dringend die Verwendung des hierfür in unserem Programm vorgesehenen Schmal fugen-Dichtstoffs, da nur bei diesem Produkt ein optimales kapillares Eindringen in die Fugen und eine gute Haftung und Verträglichkeit auf allen Oberflächen einschliesslich der Kunststoff-Dämmstegen bei Verbundprofilen sichergestellt ist. Für die wirtschaftliche und systemgerechte Verarbeitung aller RP Technik Serien bieten wir ein umfassendes Sortiment von Bearbeitungs- und Einbauschablonen, Montagehilfsmitteln und Spezialwerkzeugen.

RP Technik door fittings are supplied with factory-applied first lubrication, and does not require greasing on installation. Please refer to the processing guidelines for details on further maintenance. Window fittings must be lightly greased on installation as instructed in the fitting packs.

Les ferrures de portes RP Technik livrées ont été lubrifiées une première fois en usine et ne doivent pas être graissées lors de la pose. Pour les directives de maintenance ultérieure, il convient de se reporter aux directives de mise en œuvre. Les ferrures de fenêtre doivent quant à elles être légèrement graissées lors de la pose, conformément aux consignes indiquées sur leur emballage.

RP Technik Türbeschläge werden mit einer werkseitigen Erstschnierung geliefert und müssen beim Einbau nicht gefettet werden. Angaben zur weiteren Wartung sind den Verarbeitungsrichtlinien zu entnehmen. Fensterbeschläge müssen beim Einbau entsprechend den Hinweisen in den Beschlagverpackungen leicht gefettet werden.

We offer suitable agents for intermediate cleaning during processing and for final cleaning of finished components. We would like to point out that some products available commercially can attack the coatings and surfaces of stainless steel or adjacent components.

Notre livraison comprend des produits adaptés pour nettoyage intermédiaire lors de l'usinage et pour le nettoyage des éléments finis. Nous attirons votre attention sur le fait que certains produits disponibles dans le commerce peuvent attaquer les revêtements et les surfaces de l'acier inoxydable ou des éléments adjacents.

Für die Zwischenreinigung bei der Verarbeitung und für die Endreinigung fertiger Bauteile liefern wir geeignete Mittel. Wir weisen darauf hin, dass manche im Handel erhältlichen Produkte Beschichtungen und Oberflächen von nichtrostendem Stahl oder angrenzende Bauteile angreifen können.

1.6.2 Quality control in welding work on stainless steel profiles

Welding work on load-bearing components may only be carried out by suitably qualified professionals. The specifications of the regulations must be observed.

1.6.2 Assurance qualité lors des travaux de soudage effectués sur des profilés en acier inoxydable

Les travaux de soudage effectués sur des éléments porteurs doivent uniquement être réalisés par des entreprises agréées. Il convient de respecter les prescriptions de la réglementation applicable.

1.6.2 Gütesicherung bei Schweißarbeiten an Profilen aus nichtrostendem Stahl

Schweißarbeiten an tragenden Bauteilen dürfen nur von Betrieben mit entsprechender Qualifikation vorgenommen werden. Die Vorgaben der Regelwerke sind zu beachten.

1.7 Surface treatment for RP Technik components (frames and single bars)**1.7.1 Hot-dip metal coated steel**

Unless very severe corrosive stress is expected in individual cases, corrosion protection class III, C3 high to C4 high, in accordance with EN ISO 12944 or DIN 55 634, can generally be assumed. A suitable corrosion protection system should be selected accordingly. Detailed notes on suitable paint systems, corresponding preparation and performance of the coating, are given in our processing guidelines. These are recommendations, while responsibility for performance and observation of requirements remains with the coating company. In all methods, local paint accumulation must be avoided in the profile zones used for gaskets, glazing beads and fittings.

When powder coating frames of RP Technik composite profiles, the object temperature of 190°C (max.) to be measured on the frame in the kiln must not exceed 20 minutes. Compliance with this condition must be documented regularly with records. Please also observe the applicable requirements of the relevant guidelines. This applies in particular to the kiln operation, including checking the kiln and object temperature.

Paint stripping is generally not possible. In exceptional cases, after careful checking of all process parameters via preliminary tests, paint stripping may be possible. (Strippers must be compatible with the base material, primer and insulating strips).

1.7.2 Stainless steel

Here too, our processing guidelines contain detailed notes. It should be noted in particular that for cleaning, scouring and pickling, agents containing chlorine must not be used in any processing step.

1.7 Traitement de surface des éléments RP Technik (cadres et barres simples)**1.7.1 Acier revêtu par immersion à chaud**

Il faut en général se baser sur la classe anticorrosion III, durée C3 à C4, selon EN ISO 12944 ou DIN 55634, sous réserve d'une sensibilité particulièrement élevée à la corrosion au cas par cas. Le système de protection contre la corrosion approprié doit être choisi en conséquence. Des consignes détaillées relatives aux systèmes de peinture adaptés, au prétraitement approprié et à l'exécution du revêtement sont indiquées dans nos directives de mise en œuvre. Il s'agit ici de recommandations ; l'exécution et le respect des exigences relèvent de la responsabilité de l'exécutant. Pour tous les procédés, il convient d'éviter les accumulations locales de peinture dans les zones des profilés servant à loger joints, parclofes et ferrures.

En ce qui concerne le revêtement par poudre des cadres en profilés composites RP Technik, la cuisson ne doit en aucun cas dépasser la température de 190 °C pendant 20 minutes, la température devant être mesurée dans le four sur le cadre. Le respect de ces conditions doit être régulièrement documenté par des enregistrements. Veuillez également respecter les prescriptions applicables mentionnées dans les directives en vigueur. Ceci vaut en particulier pour le fonctionnement du four, y compris le contrôle de la température du four et de l'objet.

Il n'est en général pas possible d'enlever la peinture sauf dans certains cas, après détermination minutieuse de tous les paramètres du procédé par des essais préliminaires. (Utilisation de produits décapants compatibles avec les matériaux de base, la sous-couche et les plaques isolantes.)

1.7.2 Acier inoxydable

Nos directives de mise en œuvre contiennent également des consignes détaillées sur ce point. Il convient notamment de veiller à ce que les produits contenant du chlore ne soient utilisés à aucune étape de l'usinage pour nettoyer, dégraisser et décaper.

1.7 Oberflächenbehandlung bei RP Technik Bauteilen (Rahmen und Einzelstäbe)**1.7.1 Stahl schmelztauchveredelt**

Sofern nicht im Einzelfall besonders starke Korrosionsbelastungen zu erwarten sind, kann im Allgemeinen von der Korrosionsschutzklasse III, C3-hoch bis C4-hoch nach EN ISO 12944 bzw. DIN 55 634 ausgegangen werden. Dementsprechend ist das geeignete Korrosionsschutz-System auszuwählen. Ausführliche Hinweise über geeignete Lacksysteme, entsprechende Vorbehandlung und die Ausführung der Beschichtung sind in unseren Verarbeitungsrichtlinien enthalten. Es handelt sich hierbei um Empfehlungen, die Verantwortung für die Ausführung und Einhaltung der Anforderungen obliegt dem Beschichter. Bei allen Verfahren sind örtliche Lackanhäufungen in den Profilizonen, die zur Aufnahme von Dichtungen, Glasleisten und Beschlägen dienen, zu vermeiden.

Bei der Pulverbeschichtung von Rahmen aus RP Technik Verbundprofilen darf die im Ofen am Rahmen zu messende Objekttemperatur von max. 190°C die Dauer von 20 Minuten nicht überschreiten. Die Einhaltung dieser Bedingungen ist durch Aufzeichnungen regelmässig zu dokumentieren. Bitte beachten Sie auch die geltenden Vorgaben der einschlägigen Richtlinien. Dies gilt insbesondere für die Ofenführung einschließlich Kontrolle von Ofen- und Objekttemperatur.

Entlacken ist im Allgemeinen nicht möglich. In Ausnahmefällen kann nach sorgfältiger Abklärung aller Verfahrensparameter durch Vorversuche ein Entlacken möglich sein. (Verwendung von für Grundwerkstoff, Grundschicht und Dämmstege verträglichen Entlackungsmitteln).

1.7.2 Nichtrostender Stahl

Auch hierzu sind in unseren Verarbeitungsrichtlinien ausführliche Hinweise enthalten. Besonders zu beachten ist, dass zum Reinigen, Entfetten und Beizen in keiner Verarbeitungsstufe chlorhaltige Mittel verwendet werden dürfen.

1.8 Glazing, sealing of joints to the building

The glazing systems of all RP Technik ranges comply with the relevant standards, the cushioning regulations of the glazing trade and the guidelines of the insulating glazing manufacturer. In particular, the regulations governing pressure equalisation and drainage from free rebate areas must be observed.

All glazing systems are usually designed for glazing between elastomer profiles (EPDM or neoprene).

If needed, a silicone-free lubricant shall be applied to the gaskets for easier installation. The glazing putty, glazing beads and sealing profiles are selected depending on the infill thickness, in accordance with data in the product list or processing documents.

Wet glazing is possible and must be carried out in accordance with generally valid regulations.

For infills of acrylic glass (PMMA) and polycarbonate (PC), the risk of tension cracks in these panels cannot be excluded on contact with our EPDM gaskets. The risk of incompatibility is outside our control, and must be clarified by the processor with the manufacturers of such infills.

For the sealing of joints to the building and in the construction, our product range includes suitable sealants which guarantee adhesion and compatibility with the surfaces listed in the processing guidelines. The processing and safety data sheets of these substances must be noted. The processor is responsible for selecting any sealants procured elsewhere.

1.8 Vitrage, étanchement des joints sur site

Les systèmes de vitrage utilisés pour toutes les séries RP Technik sont conformes aux normes applicables, aux dispositions des métiers du verre en matière de calage et aux directives des fabricants de verre isolant. Il convient notamment de respecter les prescriptions en matière de compensation de pression et de drainage hors des zones de feuillure vides.

En général, tous les systèmes de vitrage sont installés entre des profilés en élastomère (EPDM ou néoprène).

Les joints sont dotés, le cas échéant, d'un lubrifiant sans silicone afin de faciliter leur pose.

Le calcul des dimensions de la vitre ainsi que le choix des parclozes et des profilés d'étanchéité en fonction de l'épaisseur de remplissage s'effectue conformément aux informations contenues dans le catalogue de produits ou dans les documents relatifs à la mise en œuvre.

Un vitrage au silicone est possible et doit être exécuté conformément aux réglementations généralement applicables.

En ce qui concerne les remplissages en plexiglas (PMMA) et en polycarbonate (PC), il n'est pas possible d'exclure le risque de formation de fissures de contrainte sur les plaques une fois en contact avec nos joints EPDM. Le risque d'incompatibilité se situe en dehors de notre sphère de contrôle ; l'exécutant doit s'adresser aux fabricants des systèmes de remplissage concernés pour clarifier ce point.

En ce qui concerne l'étanchement des joints de construction et de raccord de maçonnerie, notre catalogue propose des produits d'étanchéité appropriés dont l'adhérence et la compatibilité avec toutes les surfaces citées dans les directives de mise en œuvre sont garanties. Les fiches techniques de mise en œuvre et de sécurité de ces produits doivent être respectées. Le choix d'utiliser tout autre produit d'étanchéité acheté auprès d'un tiers relève de la responsabilité de l'exécutant.

1.8 Verglasung, Fugenabdichtung am Bau

Die Verglasungssysteme aller RP Technik Serien entsprechen den einschlägigen Normen, den Verklotzungsvorschriften des Glaserhandwerks und den Richtlinien der Isolierglashersteller. Besonders zu beachten sind die Vorschriften hinsichtlich Druckausgleich und Entwässerung aus freien Falzräumen.

Alle Verglasungssysteme sind in der Regel für die Verglasung zwischen Elastomer-Profilen (EPDM bzw. Neoprene) eingerichtet.

Soweit erforderlich sind die Dichtungen zum einfacheren Einbau mit einem silikonfreien Gleitmittel versehen.

Die Ermittlung der Glasmasse sowie die Auswahl von Glasleisten und Dichtungsprofilen in Abhängigkeit von der Füllungsstärke erfolgen entsprechend den Angaben in der Programmliste, bzw. in den Verarbeitungsunterlagen.

Nassverglasung ist möglich und muss entsprechend allgemein gültigen Regelwerken ausgeführt werden.

Bei Füllungen aus Acrylglas (PMMA) und Polycarbonat (PC) kann im Kontakt mit unseren EPDM-Dichtungen die Gefahr von Spannungsrissen in diesen Platten nicht ausgeschlossen werden. Das Risiko der Unverträglichkeit liegt ausserhalb unserer Kontrolle und ist vom Verarbeiter mit den Herstellern solcher Füllungen abzuklären.

Für die Abdichtung von Bauanschluss- und Konstruktionsfugen bieten wir in unserem Programm geeignete Dichtstoffe an, bei denen Adhäsion und Verträglichkeit auf den in den Verarbeitungsrichtlinien genannten Oberflächen gesichert sind. Die Verarbeitungs- und Sicherheitsdatenblätter dieser Stoffe sind zu beachten. Bei anderweitig beschafften Dichtstoffen obliegt dem Verarbeiter die Verantwortung für deren Auswahl.

1.9 Prevention of surface damage to fitted RP Technik components

Optimum protection of RP Technik components during building work is achieved by using plastering frames in which the component is inserted only after completion of masonry and plaster work. If other protective methods are used (pull-off or clear lacquer, self-adhesive plastic film), the user alone is responsible for the compatibility between the products used and the components. For larger projects, we recommend the interim inspection of construction phases immediately after their completion. The usual information signs urging others to handle installed components with care, are not sufficient to release the processor from its liability for possible damage replacement claims.

1.10 Cleaning RP Technik components

External wall elements are exposed to aggressive air constituents as well as sunlight and weathering, and are therefore inevitably exposed to soiling. This not only detracts from the appearance of the components but the constant effect of dirt deposits also constitutes an increased risk of corrosion. The components must therefore be cleaned at intervals which vary depending on location.

We will restrict ourselves here to some important notes:

Light soiling is removed with water using a neutral cleaning agent (not soap suds!) with a sponge and cloth. Then rinse thoroughly with clean water. Heavier soiling requires lightly abrasive cleaning agents, which must not however be used on glass. In each case, a trial application should first be carried out on a concealed surface to confirm that the product does not attack the surfaces either mechanically or chemically. In all cases, cleaning agents with a pH below 5 or above 8 are excluded, together with scrubbing or abrading agents, steel wools or wire brushes. Further details can be found in specialist literature.

1.9 Prévention des dommages occasionnés aux surfaces des éléments RP Technik posés

L'utilisation d'huisseries encastrées dans lesquelles les éléments ne sont montés qu'une fois les travaux de maçonnerie et d'enduit terminés permet une protection optimale des éléments RP Technik pendant les travaux de construction. En cas d'utilisation d'autres procédés de protection (peinture pelable ou transparente, films de protection en matière plastique autocollants), l'utilisateur est seul responsable de la vérification de la compatibilité totale des produits utilisés avec les éléments. Pour les objets de très grandes dimensions, nous recommandons une réception intermédiaire des sections de construction dès que ces dernières sont achevées. Les écriteaux habituels grâce auxquels les autres corps de métier sont invités à traiter avec beaucoup de soin les éléments montés ne sont pas suffisants pour libérer l'exécutant d'éventuelles demandes d'indemnité.

1.10 Nettoyage des éléments RP Technik

Outre le soleil et les intempéries, les éléments de mur extérieur sont également exposés aux éléments agressifs contenus dans l'air, et se salissent donc inévitablement. Ceci ne détériore pas uniquement l'aspect extérieur des éléments, mais représente également un risque élevé de corrosion du fait de l'action constante des dépôts de saleté. Les éléments doivent par conséquent être nettoyés, à des intervalles à déterminer en fonction du site.

Nous nous limiterons ci-dessous à quelques consignes importantes : il convient d'éliminer les salissures légères à l'aide d'une éponge et d'un chiffon en utilisant de l'eau à laquelle on ajoute un détergent neutre (pas de solution savonneuse !). Rincer ensuite minutieusement à l'eau claire. En cas de salissures plus importantes, il convient de recourir à un détergent faiblement abrasif qu'il ne faudra toutefois pas utiliser sur la vitre. Dans tous les cas, il faut s'assurer au préalable que les surfaces ne sont attaquées ni mécaniquement ni chimiquement en effectuant un essai d'application sur une partie cachée. En outre, les détergents dont le pH est inférieur à 5 ou supérieur à 8, les produits abrasifs ou corrosifs ainsi que la laine d'acier et la brosse métallique sont à proscrire. Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter à la documentation spécialisée.

1.9 Verhütung von Oberflächenschäden an eingebauten RP Technik Bauteilen

Ein optimaler Schutz von RP Technik Bauteilen während der Bauarbeiten wird durch die Verwendung von Einputtzargen erreicht, in welche die Bauteile erst nach Abschluss der Maurer- und Putzarbeiten eingesetzt werden. Bei Anwendung anderer Schutzverfahren (Abzieh- oder Klarlacke, selbstklebende Kunststoff-Folien) ist ausschliesslich der Anwender dafür verantwortlich, dass die verwendeten Produkte uneingeschränkt mit den Bauteilen verträglich sind. Wir empfehlen bei grösseren Objekten die Zwischenabnahme von Bauabschnitten sofort nach deren Fertigstellung. Die üblichen Hinweisschilder, mit denen andere Gewerke zur sorgfältigen Behandlung montierter Bauteile aufgefordert werden, reichen nicht aus, um den Verarbeiter von möglichen Schadenersatzforderungen zu entlasten.

1.10 Reinigung von RP Technik Bauteilen

Aussenwandelemente sind neben der Beanspruchung durch Sonne und Bewitterung aggressiven Luftbestandteilen ausgesetzt und unterliegen damit unvermeidlich einer Verschmutzung. Diese beeinträchtigt nicht nur das Aussehen der Bauteile, sondern stellt durch die ständige Einwirkung der Schmutzablagerungen auch ein erhöhtes Korrosionsrisiko dar. Die Bauteile müssen daher in Intervallen, die je nach Standort unterschiedlich sind, gereinigt werden. Wir beschränken uns nachfolgend auf einige wesentliche Hinweise:

Leichte Verschmutzungen werden mit Wasser unter Zusatz eines neutralen Reinigungsmittels (keine Seifenlauge!) mit Schwamm und Tuch entfernt. Danach wird mit klarem Wasser gründlich abgespült. Bei stärkerer Verschmutzung werden schwach abrasiv wirkende Reiniger erforderlich, die jedoch nicht auf Glas angewendet werden dürfen. In jedem Fall sollte zuvor durch eine Probeanwendung auf einer verdeckt liegenden Fläche sichergestellt werden, dass Oberflächen weder mechanisch noch chemisch angegriffen werden. Auszuschliessen sind in jedem Fall Reiniger mit pH-Werten unter 5 und über 8 sowie scheuernd oder schmirgelnd wirkende Mittel ebenso wie Stahlwolle oder Drahtbürsten. Weitere Details können der Fachliteratur entnommen werden.

1.11 Maintenance of RP Technik components

In principle, the Construction Products Regulation must be observed. Furthermore, the relevant product standards apply (where available).

If there are no malfunctions or damage caused by improper use, maintenance for private use can be restricted to occasional light oiling or greasing of accessible sliding fittings. Maintenance work on larger premises and public buildings should be performed by professionals, in particular if associated with more extensive maintenance measures. By concluding a maintenance contract with the client, the processor can ensure that the quality of its work will endure for a long period of use to the satisfaction of the customer. In this connection, please note the maintenance instructions of the fitting manufacturer.

1.12 Functionality

RP Technik window and door systems fulfil the relevant standards and guidelines as well as the requirements of the Construction Products Regulation.

1.13 Technical services

Our drawings and planning documents, processing guidelines and fitting installation diagrams are designed to help you use our systems. Even if not expressly stated, the processing guidelines of the basic series apply to all project-related construction suggestions. In addition, our advisory service and our sales partners are also there to help you. Documents and advice correspond to our best knowledge. Liability for errors cannot be accepted unless the errors are due to deliberate intent or gross negligence on our part.

We offer our processors seminars that provide intensive training in the theory and practice of installing RP Technik systems. What is more, we support other EDP programmes such as e.g. LogiKal® from ORGADATA, etc. In this area too, our processors will be introduced to the application. The latest information keeps our customers up to date in terms of technology and standards.

1.11 Maintenance des éléments RP Technik

Dans le cas présent, il faut en principe respecter le règlement relatif aux produits de construction. En outre, la norme de produit connexe en vigueur s'applique.

En cas d'utilisation privée, la maintenance peut se limiter à huiler ou à graisser légèrement les pièces de ferrure coulissantes de temps en temps, sous réserve qu'aucun dysfonctionnement ni dommage provoqué par une manipulation non appropriée ne survienne. Les travaux de maintenance réalisés sur les objets de très grandes dimensions et les bâtiments publics doivent être effectués par un spécialiste, d'autant plus s'ils sont liés à des mesures de conservation plus strictes. Dans le cas présent, l'exécutant peut garantir, par la conclusion d'un contrat de maintenance avec le maître d'ouvrage, que la qualité de son travail perdurera afin de satisfaire au mieux le client sur le long terme. Nous vous remercions également de bien vouloir respecter les instructions d'entretien du fabricant de ferrures concernant ce point.

1.12 Capacité de fonctionnement

Les systèmes de portes et de fenêtres RP Technik sont conformes aux normes et aux directives applicables, ainsi qu'aux conditions du règlement relatif aux produits de construction.

1.13 Prestations de services techniques

Nos plans et dessins, directives de mise en œuvre et schémas de pose des ferrures vous facilitent la mise en œuvre de nos systèmes. Même sans mention expresse, les directives de mise en œuvre des gammes de base s'appliquent à toutes les propositions de construction de projets spéciaux. Les services de conseil de notre société et de nos partenaires commerciaux se tiennent en outre à votre disposition. Les documents et conseils sont fournis selon les meilleures connaissances disponibles. Nous ne pourrions toutefois pas être tenus responsables de fautes éventuelles, à moins que ces dernières ne reposent sur une faute intentionnelle ou une négligence grossière de notre part.

Nous proposons à nos exécutants des séminaires intensifs portant sur l'utilisation théorique et pratique des systèmes RP Technik. En outre, nous prenons en charge d'autres programmes informatiques, comme LogiKal® d'ORGADATA, etc. Nos exécutants suivent également une formation sur cet outil. Nous tenons nos clients au courant de l'état de la technique et des normes grâce à des informations d'actualité.

1.11 Wartung von RP Technik Bauteilen

Grundsätzlich ist hier die Bauproduktenverordnung zu beachten. Zusätzlich gelten soweit vorhanden, die einschlägigen Produktnormen.

Sofern keine Funktionsstörungen oder durch unsachgemässen Umgang verursachte Schäden vorliegen, kann sich die Wartung bei privater Nutzung darauf beschränken, zugängliche gleitende Beschlagteile in grösseren Zeitabständen leicht zu ölen oder zu fetten. Wartungsarbeiten bei grösseren Objekten und bei öffentlichen Bauten gehören in die Hand des Fachmanns, zumal sie mit weitergehenden Erhaltungsmassnahmen verbunden sind. Hier kann der Verarbeiter durch den Abschluss eines Wartungsvertrags mit der Bauherrschaft sicherstellen, dass die Qualität seiner Arbeit über einen langen Nutzungszeitraum zur Zufriedenheit seines Kunden erhalten bleibt. Bitte beachten Sie in diesem Zusammenhang auch die Wartungsanweisungen der Beschlaghersteller.

1.12 Funktionsfähigkeit

Die RP Technik Fenster- und Türsysteme erfüllen die einschlägigen Normen und Richtlinien sowie zusätzlich auch die Voraussetzungen der Bauproduktenverordnung.

1.13 Technische Service-Leistungen

Unsere Planungs- und Zeichnungsunterlagen, Verarbeitungsrichtlinien und Beschlagseinbaupläne erleichtern Ihnen die Verarbeitung unserer Systeme. Auch ohne ausdrücklichen Hinweis gelten bei allen objektbezogenen Konstruktionsvorschlägen die Verarbeitungsrichtlinien der Basisserien mit. Darüber hinaus stehen Ihnen die Beratungsdienste unseres Hauses und unserer Vertriebspartner zur Verfügung. Unterlagen und Beratungen entsprechen unserem besten Wissen. Eine Gewähr für Fehlerfreiheit kann jedoch nicht übernommen werden, es sei denn, die Fehler beruhen auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit unsererseits.

Unsere Verarbeiter bieten wir Seminare mit intensiver Unterweisung in Theorie und Praxis der RP Technik Systeme. Ausserdem unterstützen wir andere EDV-Programme wie z.B. LogiKal® von ORGADATA, etc. Auch auf diesem Gebiet werden unsere Verarbeiter in die Anwendung eingeführt. Durch aktuelle Informationen halten wir unsere Kunden in Technik und Normung auf dem Laufenden.

1.14 RP Technik trade mark

Various profiles and constructions of the RP Technik range are protected by patent. Our technical RP Technik documents contain the results of our development work, experience and specialist knowledge as a system manufacturer. Reproduction of the content of this list and of our other documents therefore requires our written consent and is subject to the use of our RP Technik trademark.

Use of this trademark for promotional purposes or as product designation is permitted only if profiles, accessories and fittings from the current RP Technik range alone are used or supplied. Persons who process RP Technik construction components in full or in part with other construction parts are therefore not entitled to use our trademark. In particular, components produced with external construction components may not be designated as RP Technik windows, doors or similar in communications with architects, clients, etc.

We reserve the right to make changes to profiles, accessories, fittings, designs and processing methods.

1.14 Marque RP Technik

Différents profilés et diverses structures de la gamme de produits RP Technik sont protégés par des brevets.

Nos documents techniques RP Technik contiennent les résultats de notre travail de développement ainsi que le fruit de nos expériences et de notre expertise en tant que fabricant de systèmes. C'est pourquoi toute éventuelle reproduction du contenu de cette brochure et de nos autres documents est soumise à notre autorisation écrite et à l'utilisation de notre marque RP Technik.

L'utilisation de la présente marque à des fins de publicité ou en tant que désignation de produits est uniquement autorisée sous réserve que seuls les profilés, accessoires et ferrures de la gamme de produits RP Technik valable aient été prévus ou utilisés. Par conséquent, toute entreprise ou personne mettant en œuvre en partie ou en totalité des éléments RP Technik avec des éléments de construction provenant de tiers, n'est pas habilitée à utiliser notre marque. Les éléments fabriqués à partir d'éléments de construction provenant de tiers ne doivent notamment pas être désignés en tant que fenêtres, portes, etc. RP Technik auprès d'architectes, de maîtres d'ouvrage, etc. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications sur les profilés, accessoires, ferrures, constructions et procédés d'usinage.

1.14 Warenzeichen RP Technik

Verschiedene Profile und Konstruktionen des RP Technik Programms sind patentrechtlich geschützt.

In unseren technischen RP Technik Unterlagen sind die Ergebnisse unserer Entwicklungsarbeit, unsere Erfahrungen und unser Fachwissen als Systemhersteller eingebracht. Die Wiedergabe des Inhalts dieser Liste wie auch des Inhalts unserer anderen Unterlagen ist deshalb nur mit unserer schriftlichen Genehmigung und unter Benutzung unseres Warenzeichens RP Technik gestattet.

Die Benutzung dieses Warenzeichens zu Werbezwecken oder als Produktebezeichnung ist nur zulässig, sofern ausschließlich Profile, Zubehörteile und Beschläge des jeweils gültigen RP Technik Programms vorgesehen oder verwendet worden sind. Wer also RP Technik Bauteile ganz oder teilweise mit fremden Konstruktionsteilen verarbeitet, ist nicht zur Benutzung unseres Warenzeichens berechtigt. Insbesondere dürfen mit fremden Konstruktionsteilen hergestellte Bauteile nicht gegenüber Architekten, Bauherren usw. als RP Technik Fenster, Türen oder ähnlich bezeichnet werden.

Änderungen von Profilen, Zubehörteilen, Beschlägen, Konstruktionen und Verarbeitungsverfahren bleiben vorbehalten.

2. General instructions**2.1 Introduction**

RP Technik profile systems are designed for use in door, gate, window and facade construction. The high level of dimensional accuracy and straightness of the profiles enable easy processing.

2.2 Range of profiles and fixtures

The profiles can be delivered in the material qualities specified earlier in this chapter under points 1.1 and 1.3.

Please note

You should ensure that non-alloy steel and stainless steel/aluminium are processed entirely separately. Tools used for processing non-alloy steel may not be used on stainless steel and aluminium (risk of corrosion).

2. Consignes génerales**2.1 Introduction**

La gamme de profilés RP Technik est conçue pour une utilisation dans les portes, portails, fenêtres et façades. La grande qualité de précision dimensionnelle et de rectitude des profilés facilite la mise en œuvre.

2.2 Gamme de profilés et d'accessoires

Les profilés sont disponibles selon les qualités de matériau mentionnées ci-dessus aux points 1.1 et 1.3 du présent chapitre.

Remarque

Il convient de prêter une attention particulière à la mise en œuvre séparée de l'acier non allié et de l'acier inoxydable ou de l'aluminium. Les outils ayant servi à l'usinage de l'acier non allié ne doivent en aucun cas être utilisés pour l'acier inoxydable et l'aluminium (risque de corrosion).

2. Allgemeine Hinweise**2.1 Einleitung**

Die Profilsysteme von RP Technik sind für den Einsatz im Tür-, Tor-, Fenster- und Fassadenbau ausgelegt. Die hohe Massgenauigkeit und Geradheit der Profile ermöglichen eine einfache Verarbeitung.

2.2 Profil- und Zubehörsortiment

Die Profile sind gemäss den zuvor in diesem Kapitel unter Punkt 1.1 und 1.3 genannten Materialqualitäten lieferbar.

Hinweis

Auf die absolut getrennte Verarbeitung von unlegiertem Stahl und nichtrostendem Stahl bzw. Aluminium muss besonders geachtet werden. Werkzeuge für die Bearbeitung von unlegiertem Stahl dürfen nicht für nichtrostenden Stahl und Aluminium verwendet werden (Korrosionsgefahr).

2.3 RP Technik profiles made of hot-dip metal coated carbon steel 1.0244

2.3.1 Material

The standard indication reads: S280GD+ZM 130-B-O, in accordance with EN 10346 and EN 10143

Material no. 1.0244 in accordance with Table 2 EN 10346

Density: 7.85 kg/dm³
0.2% elastic limit: 280 N/mm²
Tensile strength: 360 N/mm²
Breaking elongation: 18 %
E-module: 210.000 N/mm²

The coating is made of zinc with 1-2 wt% magnesium (abbreviation ZM).

The total coating weight is 130 g/m². This corresponds to a coating thickness of approximately 10 µm per side (abbreviation ZM 130).

The profiles are supplied in surface type B (= improved surface) with surface treatment O (lubricated). Surface type B is achieved by cold re-rolling.

2.3.2 German standards and guidelines

DIN 55634: Paints, varnishes and coatings - Corrosion protection of supporting thin-walled building components made of steel

2.3.3 European standards

EN 1993-1-1: Design of steel structures - Part 1-1: General rules and rules for buildings

EN 1993-1-1/NA: National Annex - Nationally determined parameters -: Design of steel structures - Part 1-1: General rules and rules for buildings

EN 1993-1-2: Design of steel structures - Part 1-2: General rules - Structural fire design

EN 1993-1-2/NA: National Annex - Nationally determined parameters -: Design of steel structures - Part 1-2: General rules - Structural fire design

2.3 Profilés RP Technik en acier au carbone revêtu par immersion à chaud 1.0244

2.3.1 Matériau

Les désignations normalisées sont les suivantes : S280GD+ZM 130-B-O selon les normes EN 10346 et EN 10143

Code matériau 1.0244 d'après le tableau 2 EN 10346

Densité : 7,85 kg/dm³
Limite d'élasticité à 0,2 % : 280N/mm²
Résistance à la traction : 360N/mm²
Allongement à la rupture : 18 %
Module d'élasticité : 210.000N/mm²

Le revêtement se compose de zinc à 1-2 % en poids de magnésium (abréviation ZM).

La force d'appui (c'est-à-dire le poids du revêtement) s'élève en tout à 130 g/m². Ceci correspond à une épaisseur de revêtement d'env. 10 µm par face (abréviation : ZM 130).

Les profilés sont fournis avec le type de surface B (pour surface améliorée) et le traitement de surface O (pour lubrifié). Le type de surface B est obtenu par relaminage à froid.

2.3.2 Normes et directives allemandes

DIN 55634 : Matériaux de revêtement et revêtements - Protection contre la corrosion d'éléments de construction porteurs à âme mince en acier

2.3.3 Normes européennes

EN 1993-1-1: Calcul des structures en acier - Partie 1-1 : Règles générales et règles pour les bâtiments

EN 1993-1-1/NA : Annexe nationale - Paramètres déterminés au plan national - : Calcul des structures en acier - Partie 1-1 : Règles générales et règles pour les bâtiments

EN 1993-1-2 : Calcul des structures en acier - Partie 1-2 : Règles générales - Calcul du comportement au feu

EN 1993-1-2/NA : Annexe nationale - Paramètres déterminés au plan national - : Calcul des structures en acier - Partie 1-2 : Règles générales - Calcul du comportement au feu

2.3 RP Technik Profile aus schmelztauchveredeltem Kohlenstoffstahl 1.0244

2.3.1 Werkstoff

Die Normbezeichnung lautet: S280GD+ZM 130-B-O nach EN 10346 und EN 10143

Werkstoff Nr. 1.0244 nach Tabelle 2 EN 10346

Dichte: 7.85 kg/dm³
0.2% Dehngrenze: 280 N/mm²
Zugfestigkeit: 360 N/mm²
Bruchdehnung: 18 %
E-Modul: 210.000 N/mm²

Der Überzug besteht aus Zink mit 1-2 Gew.-% Magnesium (Kurzzeichen ZM).

Das Auflagegewicht (= Gewicht des Überzugs) beträgt gesamt 130 g/m². Das entspricht einer Schichtdicke von ca. 10 µm pro Seite (Kurzzeichen ZM 130).

Die Profile werden in der Oberflächenart B (= verbesserte Oberfläche) mit der Oberflächenbehandlung O (= geölt) geliefert. Die Oberflächenart B wird durch Kaltnachwalzen erzielt.

2.3.2 Deutsche Normen und Richtlinien

DIN 55634: Beschichtungsstoffe und Überzüge - Korrosionsschutz von tragenden dünnwandigen Bauteilen aus Stahl

2.3.3 Europäische Normen

EN 1993-1-1: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-1: Allgemeine Bemessungsregeln und Regeln für den Hochbau

EN 1993-1-1/NA: Nationaler Anhang - National festgelegte Parameter -: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-1: Allgemeine Bemessungsregeln und Regeln für den Hochbau

EN 1993-1-2: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-2: Allgemeine Regeln - Tragwerksbemessung für den Brandfall

EN 1993-1-2/NA: Nationaler Anhang - National festgelegte Parameter -: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-2: Allgemeine Regeln - Tragwerksbemessung für den Brandfall

EN 03/01/1993: Design of steel structures - Part 1-3: General rules - Supplementary rules for cold-formed members and sheeting	EN 03/01/1993: Calcul des structures en acier - Partie 1-3 : Règles générales - Règles supplémentaires pour les profilés et plaques formés à froid	EN 1993-1-3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-3: Allgemeine Regeln - Ergänzende Regeln für kaltgeformte Bauteile und Bleche
EN 1993-1-3/NA: National Annex - Nationally determined parameters -: Design of steel structures - Part 1-3: General rules - Supplementary rules for cold-formed members and sheeting	EN 1993-1-3/NA : Annexe nationale - Paramètres déterminés au plan national - : Calcul des structures en acier - Partie 1-3 : Règles générales - Règles supplémentaires pour les profilés et plaques à âme mince formés à froid	EN 1993-1-3/NA: Nationaler Anhang - National festgelegte Parameter -: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-3: Allgemeine Regeln - Ergänzende Regeln für kaltgeformte dünnwandige Bauteile und Bleche
EN 1993-1-4: Design of steel structures - Part 1-4: General rules - Supplementary rules for stainless steels	EN 1993-1-4 : Calcul des structures en acier - Partie 1-4 : Règles générales - Règles supplémentaires pour les aciers inoxydables	EN 1993-1-4: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-4: Allgemeine Bemessungsregeln - Ergänzende Regeln zur Anwendung von nichtrostenden Stählen
EN 1993-1-4/NA: National Annex - Nationally determined parameters -: Design of steel structures - Part 1-4: General rules - Supplementary rules for stainless steels	EN 1993-1-4/NA : Annexe nationale - Paramètres déterminés au plan national - : Calcul des structures en acier - Partie 1-4 : Règles générales - Règles supplémentaires pour les aciers inoxydables	EN 1993-1-4/NA: Nationaler Anhang - National festgelegte Parameter -: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-4: Allgemeine Bemessungsregeln - Ergänzende Regeln zur Anwendung von nichtrostenden Stählen
EN 1993-1-5: Design of steel structures - Part 1-5: Plated structural elements	EN 1993-1-5 : Calcul des structures en acier - Partie 1-5 : Plaques planes	EN 1993-1-5: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-5: Plattenförmige Bauteile
EN 1993-1-5/NA: National Annex - Nationally determined parameters -:Design of steel structures - Part 1-5: Plated structural elements	EN 1993-1-5/NA : Annexe nationale - Paramètres déterminés au plan national - : Calcul des structures en acier - Partie 1-5 : Plaques planes	EN 1993-1-5/NA: Nationaler Anhang - National festgelegte Parameter -:Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten - Teil 1-5: Plattenförmige Bauteile
EN ISO 1461: Hot-dip galvanized coatings on fabricated iron and steel articles	EN ISO 1461: Revêtements par galvanisation à chaud sur produits finis en fonte et en acier (galvanisation au trempé)	EN ISO 1461: Durch Feuerverzinken auf Stahl aufgetragene Zinküberzüge (Stückverzinkung)
EN 10143: Continuously hot-dip metal coated steel sheet and strip - Tolerances on dimensions and shape	EN 10143 : Tôles et bandes en acier revêtues en continu par immersion à chaud - Tolérances dimensionnelles et de forme	EN 10143: Kontinuierlich schmelztauchveredeltes Blech und Band aus Stahl - Grenzabmasse und Formtoleranzen
EN 10346: Continuously hot-dip coated strip and sheet made of structural steels - Technical delivery conditions	EN 10346 : Produits plats en acier à bas carbone revêtus en continu par immersion à chaud - Conditions techniques de livraison	EN 10346: Kontinuierlich schmelztauchveredeltes Band und Blech aus Baustählen - Technische Lieferbedingungen
EN 12944: Corrosion protection of steel structures by protective paint systems	EN 12944 : Anticorrosion des structures en acier par systèmes de peinture	EN 12944: Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme
EN 12944-1: General introduction, terms, exposure to corrosion	EN 12944-1 : Introduction générale	EN 12944-1: Allgemeines, Begriffe, Korrosionsbelastung
EN 12944-2: Classification of environments	EN 12944-2 : Classification des environnements	EN 12944-2: Einteilung der Umgebungsbedingungen
EN 12944-3: Design considerations	EN 12944-3 : Conception et dispositions constructives	EN 12944-3: Grundregeln zur Gestaltung
EN 12944-4: Types of surface and surface preparation	EN 12944-4 : Types de surface et préparation de surface	EN 12944-4: Arten von Oberflächen und Oberflächenvorbereitung
EN 12944-5: Protective paint systems	EN 12944-5 : Systèmes de peinture	EN 12944-5: Beschichtungssysteme
EN 12944-6: Laboratory performance test methods	EN 12944-6 : Essais de performance en laboratoire	EN 12944-6: Laborprüfungen zur Bewertung von Beschichtungssystemen
EN 12944-7: Execution and supervision of paint work	EN 12944-7 : Exécution et surveillance des travaux de peinture	EN 12944-7: Ausführung und Überwachung der Beschichtungsarbeiten
EN 12944-8: Development of specifications for new work and maintenance	EN 12944-8 : Développement de spécifications pour les travaux neufs et l'entretien	EN 12944-8: Erarbeitung von Spezifikationen für Erstschutz und Instandsetzung

2.3.4 Processing**General points**

The profiles made from hot-dip metal coated carbon steel 1.0244 correspond to standard commercial carbon steel of comparable strength with regard to their ability to be processed. Of note is the wall thickness of 1.5 mm and - particularly when welding - the coating made from zinc magnesium.

Machining

Standard commercial products should be used as a coolant and lubricant when processing carbon steels.

Sawing

Particular attention should be paid to the clamping of profiled steel tubes. Special saw inserts should be inserted for this, corresponding with the profile forms. Cutting generally takes place using metal cold circular saws, which are able to execute cutting angles within the range of $\pm 90^\circ$. However, top-performance band saws or hand saws can also be used for more simple, perpendicular cutting. Only HSS saw blades must be used. Fine toothed blades are required for thin-walled material (RP Technik system profiles).
Cutting speed: 20–40m/min.
Teeth spacing: 4 – 6 mm
Saw blade thickness: 2.4 to 4 mm

The specifications given depend on the type of machine used.

Universal cold circular saws can be recommended as the sawing machines.

Drilling

Work should always be carried out with drilling templates or jigs. The drills - usual range (HSS) - must be precisely ground and always kept sharp (regrinding). The angle, cutting edges and relief grinding to the bore must be symmetrical. Point angle 116–118°.

2.3.4 Mise en œuvre**Généralités**

Les profilés en acier au carbone revêtu par immersion à chaud 1.0244 présentent une usinabilité comparable à celle des aciers au carbone de même résistance disponibles dans le commerce. Attention cependant à l'épaisseur de cloison de 1,5 mm et, notamment pour le soudage, au revêtement en zinc-magnésium.

Usinage par outil coupant

Les produits de refroidissement et de lubrification disponibles dans le commerce conviennent pour l'usinage des aciers au carbone.

Sciage

Une attention particulière doit être portée lors du serrage des tubes profilés en acier. Il convient d'intercaler des guides de coupe pour scie spéciaux correspondant à la forme des profilés.
La découpe est en général effectuée à l'aide de scies circulaires à froid pour métal, capables d'exécuter des coupes d'angle de $\pm 90^\circ$. Cependant, il est également possible d'utiliser des scies à main ou des scies à ruban hautes performances pour les coupes droites simples. Seules des lames de scie HSS doivent être utilisées.
Pour les matériaux à âme mince (profilés système RP Technik), une fine denture est requise.
Vitesse de coupe : de 20 à 40m/min.
Pas : de 4 à 6 mm
Épaisseur de la lame : de 2,4 à 4 mm

Les données indiquées dépendent du type de machine utilisé.

Il est recommandé d'utiliser une scie circulaire universelle pour le sciage.

Perçage

Il convient de toujours utiliser un guide ou un gabarit de perçage. Les forets (jeu HSS classique) doivent être toujours aiguisés, et avec précision (réaffûtage). Les angles et les arêtes de coupe ainsi que les dépouilles vers l'âme doivent être symétriques. Angle au sommet de 116 à 118°.

2.3.4 Verarbeitung**Allgemein**

Die Profile aus dem schmelztauchveredeltem Kohlenstoff-Stahl 1.0244 entsprechen in ihrer Verarbeitbarkeit handelsüblichen Kohlenstoff-Stählen vergleichbarer Festigkeit. Zu beachten ist die Wanddicke von 1,5 mm und - insbesondere beim Schweißen - der Überzug aus Zink-Magnesium.

Spanende Bearbeitung

Als Kühl- und Schmiermittel sind handelsübliche Produkte für die Bearbeitung von Kohlenstoff-Stählen zu verwenden.

Sägen

Besondere Aufmerksamkeit muss der Einspannung von Profilstahlrohren geschenkt werden. Hierzu sind spezielle, den Profilverformen entsprechende Sägebeilagen einzulegen. Zuschnitte erfolgen in der Regel mit Metall-Kaltkreissägen, die Winkelschnitte im Bereich von $\pm 90^\circ$ ausführen können. Es können aber auch für einfachere, gerade Schnitte Hochleistungsbandsägen oder Handsägen verwendet werden. Es sind nur HSS-Sägeblätter zu verwenden. Für dünnwandiges Material (RP Technik Systemprofile) ist eine feine Zahnung erforderlich.
Schnittgeschwindigkeit: 20 – 40 m/min.
Zähneteilung: 4 – 6 mm
Sägeblattstärke: 2.4 bis 4 mm

Die vorgegebenen Angaben sind vom verwendeten Maschinentyp abhängig.

Empfohlen werden als Sägemaschinen Universal-Kaltkreissägen.

Bohren

Es sollte immer mit Bohrlehren oder Schablonen gearbeitet werden. Die Bohrer - übliches Sortiment (HSS) - müssen exakt geschliffen und immer scharf gehalten werden (nachsleifen). Winkel, Schneidkanten und Hinterschliffe zur Seele müssen symmetrisch sein. Spitzenwinkel 116 – 118°.

Drill Ø	RPM	Forward feed	Diamètre de perçage	Vitesse	Avance	Bohr-Ø	Drehzahl	Vorschub
mm	U/min	mm/U	mm	tr/min	mm/tr	mm	U/min	mm/U
3	1000	0.11	3	1 000	0,11	3	1000	0.11
4.8	780	0.12	4,8	780	0,12	4.8	780	0.12
5.2	730	0.125	5,2	730	0,125	5.2	730	0.125
6	625	0.13	6	625	0,13	6	625	0.13
7	560	0.14	7	560	0,14	7	560	0.14
8	500	0.145	8	500	0,145	8	500	0.145
9.2	410	0.165	9,2	410	0,165	9.2	410	0.165

Spray cooling with larger cross-sections increases tool life.

Pour les coupes transversales importantes, le refroidissement par aspersion augmente la durée de vie en service des outils.

Sprühkühlung bei grösseren Querschnitten erhöht die Werkzeugstandzeiten.

Tap machining and thread cutting

Use HSS tools. The cutting speed is approximately 10% faster than with alloy steels.

Taraudage et filetage

Il convient d'utiliser des outils HSS. La vitesse de coupe est supérieure d'env. 10 % par rapport aux aciers alliés.

Gewindebohren und Gewindeschneiden

HSS-Werkzeuge verwenden. Die Schnittgeschwindigkeit ist ca. 10 % höher als bei legierten Stählen.

Milling

The milling cutters - usual range (HSS) - must be precisely ground and always kept sharp (regrinding). The angle, cutting edges and relief grinding must be symmetrical.

The required milling work shall be undertaken with tools for thin-walled profiles (with copy router or machining centre for steel and stainless steel).

Fraisage

Les fraises (jeu HSS classique) doivent être exactement aiguisées, et toujours avec précision (réaffûtage). Les angles et les arêtes de coupe ainsi que les dépouilles doivent être symétriques.

Les opérations de fraisage requises doivent être réalisées avec des outils pour profilés à âme mince (à l'aide d'une fraiseuse à copier ou un poste d'usinage pour acier et acier inoxydable).

Fräsen

Die Fräser - übliches Sortiment (HSS) - müssen exakt geschliffen und immer scharf gehalten werden (nachschiefen). Winkel, Schneidkanten und Hinterschliffe müssen symmetrisch sein.

Die erforderlichen Fräsarbeiten sind mit Werkzeugen für dünnwandige Profile durchzuführen (mit Kopierfräse bzw. Bearbeitungszentrum für Stahl und Edelstahl).

Welding

Carbon steel can be fusion welded and resistance welded using all standard processes. As with alloyed steel, gas fusion welding is not advised (shape distortion due to extensive heating of the profile). The following are particularly suitable:

- Metal inert gas welding (MIG)
- Metal active gas welding (MAG)

Soudage

Pour souder l'acier au carbone par résistance ou par fusion, toutes les techniques classiques conviennent. Comme pour l'acier allié, le soudage au gaz est déconseillé (gauchissement par échauffement d'une surface importante des profilés). Sont particulièrement adaptés :

- le soudage sous gaz inerte (MIG)
- le soudage sous gaz actif (MAG)

Schweissen

Der Kohlenstoffstahl lässt sich mit allen in der Praxis üblichen Verfahren Schmelz- und Widerstandsschweissen. Wie beim legierten Stahl ist vom Gasschmelzschweissen abzuraten (Verzug durch grossflächige Erwärmung der Profile). Besonders geeignet sind:

- Metall-Inertgas-Schweissen (MIG)
- Metall-Aktivgas-Schweissen (MAG)

Welding preparation/direction of welding/ welding areas

The cutting edges should be tapered in preparation for welding. In order to ensure that there is sufficient weld penetration, half a wall thickness should be milled. Possible procedures for this include belt sanding, one-hand angle grinding or filing.

The frame corners and leaf corners should always be welded from the inside outwards. In order to achieve a perpendicular visible surface in the joint area, welding inserts should be used. The welding heat can be removed via the brass welding inserts.

Frames, leaves, bottom rails, crossbars and other profiles should be welded on the visible side only.

The transom profiles with the curtain wall are welded all around on three surrounding sides.

Préparation au soudage / sens de soudage / zones de soudage

La préparation au soudage consiste à chanfreiner les arêtes de coupe. Pour une pénétration suffisante, la paroi doit être entamée de moitié. Pour cela, il est possible d'utiliser plusieurs techniques : ponceuse à ruban, meuleuse d'angle à une main ou lime.

Les angles de cadre et de vantail doivent toujours être soudés de l'intérieur vers l'extérieur. Pour obtenir une surface visible plane dans la zone du joint, il convient d'utiliser des cales de soudage. La chaleur générée par le soudage peut être évacuée à l'aide de cales de soudage en laiton.

Les profilés de cadre, de vantail, de socle, de meneaux, etc. doivent uniquement être soudés sur la surface visible.

Sur les façades, les profilés de traverse sont soudés sur toute la longueur des 3 côtés.

Schweissvorbereitung / Schweissrichtung / Schweissbereiche

Als Schweissvorbereitung sind die Schnittkanten anzuschärfen. Um genügend Einbrand sicherzustellen, ist die halbe Wandstärke zu brechen. Mögliche Verfahren dazu sind Bandschleifer, Einhandwinkelschleifer oder Feile.

Die Rahmenecken und Flügelecken sind immer von innen nach aussen zu schweissen. Zur Erreichung einer geraden Sichtfläche im Stossbereich sind Schweissbeilagen zu verwenden. Die beim Schweissen entstehende Wärme kann über Messing-Schweissbeilagen abgeleitet werden.

Rahmen-, Flügel-, Sockel-, Sprossen- und andere Profile sind nur auf der Sichtseite zu verschweissen.

Die Riegelprofile bei der Fassade werden 3-seitig umlaufend verschweisst.

Welding area

When welding elements, make sure that the work surface is absolutely level! A suitable welding table with fixing material is recommended for this purpose.
The welding location should always be well ventilated.
Smoke outlet systems are recommended here! Appropriate regulations must be observed.

Zone de soudage

Pour souder plusieurs éléments, il convient de choisir une surface de travail parfaitement plane. Il est recommandé d'opter pour une table de soudage dotée d'éléments de fixation.
La zone de soudage doit se trouver dans un endroit bien aéré.
Il est recommandé d'installer un dispositif d'extraction. Les prescriptions applicables doivent être respectées.

Schweisplatz

Beim Schweißen von Elementen ist auf eine absolut plane Arbeitsfläche zu achten! Hier empfiehlt sich ein dafür geeigneter Schweißstisch mit Befestigungsmitteln.
Der Schweißplatz sollte immer gut belüftet sein.
Hier sind Rauchabzugsanlagen zu empfehlen! Die einschlägigen Vorschriften sind zu beachten.

Quality assurance

Welding work on load-bearing structures may only be carried out by companies who have provided corresponding evidence of their ability to undertake said activity.

Assurance qualité

Les travaux de soudage sur les éléments porteurs doivent être exclusivement effectués par des entreprises justifiant d'une homologation correspondante.

Gütesicherung

Schweißarbeiten an tragenden Bauteilen dürfen nur von Betrieben vorgenommen werden, die einen entsprechenden Nachweis erbracht haben.

Straightening work

If slight distortions occur in frames and leaves, despite all of the necessary precautionary measures being taken, these should be straightened out again using suitable screw presses or other straightening machines.

Redressage

Si un cadre ou un vantail devait présenter un gauchissement malgré toutes les dispositions prises, il doit être redressé à l'aide d'une presse à vis adaptée ou d'une autre machine de redressage.

Richtarbeiten

Sollten bei Rahmen und Flügel, trotz aller Vorkehrungen, geringe Verzüge auftreten, so sind diese unter Zuhilfenahme von geeigneten Spindelpressen oder anderen Richtmaschinen wieder gerade zu richten.

Trimming

The weld seams are usually trimmed using the angle grinder (for further instructions, see the processing guidelines).
In order to achieve a clean outer surface of the element and to protect the exact function of the glazing beads, the corners must be filed.

Meulage

Les cordons de soudure sont en général meulés à l'aide d'une meuleuse d'angle (pour de plus amples consignes, voir les directives de mise en œuvre).
Pour obtenir une surface visible propre et garantir la fonction de la parclose, il est nécessaire d'usiner les angles à la lime.

Verputzen

Die Schweißnähte werden üblicherweise mit dem Winkelschleifer verputzt (weitere Hinweise siehe Verarbeitungsrichtlinien).
Um eine saubere Ansichtsfläche des Elementes zu erreichen und um die exakte Funktion der Glasleiste zu gewähren, ist es erforderlich, die Ecken mittels Feile zu bearbeiten.

Corrosion protection

The following recommendations should be observed when coating RP Technik steel profiles.

Protection contre la corrosion

Il convient ici de respecter les recommandations ci-après relatives au revêtement des profilés en acier RP Technik.

Korrosionsschutz

Hier sind die nachstehenden Empfehlungen für die Beschichtung von RP Technik Stahlprofilen zu beachten.

Installation

The element fastening on structures should have sufficient dimensions and should be executed in accordance with the best available technology. The static load transfer must be assured. In order to reinforce this, plugs, anchor rails, mounting plates, etc. can be used. Approval may need to be obtained from the building authorities.

Montage

La fixation des éléments de l'ouvrage doit être dimensionnée avec précision et exécutée selon l'état de la technique. Elle doit garantir la répartition de la charge statique. Il peut s'agir de chevilles, de rails d'ancrage, de plaques de montage, etc. Un éventuel agrément technique doit être obtenu.

Montage

Die Elementbefestigung am Bauwerk ist ausreichend zu dimensionieren und entsprechend dem Stand der Technik auszuführen. Die statische Lastabtragung muss gewährleistet sein. Zur Befestigung können Dübel, Ankerschienen, Montageplatten etc. eingesetzt werden. Eine allfällige bauaufsichtliche Zulassung ist zu klären.

The dimensioning and construction of the building weatherproofing should take place in accordance with the relevant guidelines and standards.

Le calcul et l'exécution de l'étanchement des ouvrages doivent être effectués conformément aux directives et normes applicables.

Die Bemessung und Ausführung der Bauwerksabdichtungen hat nach den einschlägigen Richtlinien und Normen zu erfolgen.

2.4 RP Technik profiles made of stainless steel 1.4401

2.4.1 Material

Stainless steel is the collective term for a large group of rust-proof and acid-proof steels. The crucial benefit of stainless steel is its excellent resistance to corrosion, even in outdoor conditions.

Material 1.4401 is generally approved by the building authorities in Germany (certificate number Z-30.3-6). An increased resistance to chloride is achieved by adding molybdenum. Generally, RP Technik profiles can therefore be used in industrial surroundings and coastal areas; the profiles should be additionally pickled where appropriate.

The fundamental physical characteristics are as follows:

Thickness:	7.98 kg/dm ³
Yield point:	240 N/mm ²
Tensile strength:	550-700 N/mm ²
Breaking elongation:	35 %
E-module:	200.000 N/mm ²

2.4.2 Standards and guidelines

EN 10088-1: Stainless steels; Part 1: List of stainless steels

EN 10088-2: Stainless steels; Part 2: Technical delivery conditions for general-purpose steel sheets and strips

EN 10088-3: Stainless steels; Part 3: Technical delivery conditions for general-purpose semi-finished products, bars, wire rod and profiles

EN 10088-4: Stainless steels - Part 4: Technical delivery conditions for sheet/plate and strip of corrosion resisting steels for construction purposes

EN 10088-5: Stainless steels - Part 5: Technical delivery conditions for bars, rods, wire, sections and bright products of corrosion resisting steels for construction purposes

ISO 3506: Mechanical properties of corrosion-resistant stainless-steel fasteners; Technical delivery conditions

2.4 Profilés RP Technik en acier inoxydable 1.4401

2.4.1 Matériau

Le terme « acier inoxydable » regroupe plusieurs types d'aciers inoxydables et d'aciers résistant aux acides. Les aciers inoxydables présentent un avantage de taille : leur exceptionnelle résistance à la corrosion, même exposés aux intempéries.

En Allemagne, le matériau 1.4401 a obtenu un agrément technique général (numéro d'homologation : Z-30.3-6). L'ajout de molybdène permet d'obtenir une plus grande résistance aux chlorures. Les profilés RP Technik peuvent par conséquent être utilisés dans les secteurs industriel et naval ; au besoin, les profilés doivent subir un décapage supplémentaire.

Principales propriétés physiques :

Densité :	7,98 kg/dm ³
Limite d'élasticité :	240 N/mm ²
Résistance à la traction :	de 550 à 700N/mm ²
Allongement à la rupture :	35 %
Module d'élasticité :	200.000 N/mm ²

2.4.2 Normes et directives

EN 10088-1 : Aciers inoxydables - Partie 1 : liste des aciers inoxydables

EN 10088-2 : Aciers inoxydables - Partie 2 : Conditions techniques de livraison des tôles et bandes à usage général

EN 10088-3 : Aciers inoxydables - Partie 3 : Conditions techniques de livraison pour les demi-produits, barres, fils machines et profilés à usage général

EN 10088-4 : Aciers inoxydables - Partie 4 : Conditions techniques de livraison des tôles et bandes en acier résistant à la corrosion pour usage de construction

EN 10088-5 : Aciers inoxydables - Partie 5 : Conditions techniques de livraison pour les barres, fils tréfilés, profils et produits transformés à froid en acier résistant à la corrosion pour usage de construction

ISO 3506 : Éléments de fixation en acier inoxydable ; Conditions techniques de livraison

2.4 RP Technik Profile aus Edelstahl 1.4401

2.4.1 Werkstoff

Edelstahl rostfrei ist der Sammelbegriff für eine grosse Gruppe von nichtrostenden und säurebeständigen Stählen. Entscheidender Vorteil der nichtrostenden Stähle ist ihre ausgezeichnete Korrosionsbeständigkeit auch in der Freibewitterung.

1.4401 ist in Deutschland allgemein bauaufsichtlich zugelassen (Zulassungsnummer Z-30.3-6). Durch den Zusatz von Molybdän wird eine erhöhte Chloridbeständigkeit erreicht. RP Technik Profile können deshalb i. a. in Industrie- und Seeatmosphäre eingesetzt werden, gegebenenfalls sind die Profile zusätzlich zu beizen.

Die wesentlichen physikalischen Eigenschaften sind:

Dichte:	7.98 kg/dm ³
Streckgrenze:	240 N/mm ²
Zugfestigkeit:	550-700 N/mm ²
Bruchdehnung:	35 %
E-Modul:	200.000 N/mm ²

2.4.2 Normen und Richtlinien

EN 10088-1: Nichtrostende Stähle; Teil 1: Verzeichnis der nichtrostenden Stähle

EN 10088-2: Nichtrostende Stähle; Teil 2: Techn. Lieferbedingungen für Blech und Band für allgemeine Anwendung

EN 10088-3: Nichtrostende Stähle; Teil 3: Techn. Lieferbedingungen für Halbzeug, Stäbe, Walzdraht und Profile für allgemeine Anwendung

EN 10088-4: Nichtrostende Stähle - Teil 4: Technische Lieferbedingungen für Blech und Band aus korrosionsbeständigen Stählen für das Bauwesen

EN 10088-5: Nichtrostende Stähle - Teil 5: Technische Lieferbedingungen für Stäbe, Walzdraht, gezogenen Draht, Profile und Blankstahlerzeugnisse aus korrosionsbeständigen Stählen für das Bauwesen

ISO 3506: Verbindungselemente aus nichtrostenden Stählen; Technische Lieferbedingungen

2.4.3 Processing**General points**

In order to maintain the resistance to corrosion and weathering, all components made from stainless steel must be metallic bright, free of discolouration, staining, cuttings and compressed foreign metal particles after processing. Only an intact passive layer is able to guarantee resistance to corrosion.

When using securing tools, it is essential to ensure that no foreign bodies are impressed into the stainless steel. Particles that are created when processing the stainless steel components (e.g. when grinding, cutting, etc.) should be removed immediately. Any type of heat treatment is forbidden.

Chloric agents may not be used for cleaning, scouring or pickling.

Stainless steel is extremely work-hardened. Therefore, the higher power requirement that applies during the processing phase compared with normal steels should be taken into consideration.

Cutting processing

Austenitic stainless steels have a higher level of shearing resistance than the alloy or ferritic rust-proof steels. Therefore, a higher level of effort is required for cutting. Due to the comparatively low thermal conductivity of austenitic stainless steels, it is essential that there is sufficient cooling and lubrication. Machine tools must be able to provide additional power reserves.

In comparison with normal steel, there is a lower level of component performance and a lower tool service life, therefore definitely increased costs will arise. Specially developed coolants and lubricants should be used for stainless steel work.

Sawing

Particular attention should be paid to the clamping of profiled steel tubes. Special saw inserts should be inserted for this, corresponding with the profile forms. The seat and any clamping and especially fastening devices should be coated with rubber, plastic, felt or similar materials.

The saw blades must be made of high-speed steel (HSS).

Cutting generally takes place using metal cold circular saws, which are able to execute a cutting angle in the field of $\pm 90^\circ$. However, top-performance band saws or hand saws can also be used for more simple, perpendicular cutting. Cutting speed: 7 – 10 m/min.

Teeth spacing: 4 – 6 mm

Saw blade thickness: 2.4 to 4 mm

2.4.3 Mise en œuvre**Généralités**

Pour que tous les éléments en acier inoxydable conservent leur résistance à la corrosion et aux intempéries, ils doivent, après leur usinage, être métalliquement purs : ne présenter ni couleur de recuit, ni altération de leur couleur, ni limaille de fer, ni particules de métal étranger incrustées. Seule une couche passive intacte garantit la résistance à la corrosion.

En cas d'utilisation d'outils de serrage, il convient de s'assurer qu'aucune particule étrangère n'est incrustée dans l'acier inoxydable. Les particules provenant de l'usinage des pièces en acier inoxydable (ponçage, découpe, etc.) doivent elles aussi être éliminées immédiatement. Aucun traitement thermique n'est autorisé.

Le nettoyage, le dégraissage et le décapage ne doivent employer aucun produit chloré.

Les aciers inoxydables sont particulièrement écrouissables. Il convient de prendre en compte, lors de la mise en œuvre, l'augmentation de la force nécessaire en résultant (par rapport aux aciers doux).

Usinage par outil coupant

Les aciers inoxydables austénitiques présentent une résistance au cisaillement supérieure à celle des aciers inoxydables non alliés ou ferritiques. Leur coupe nécessite donc une force supérieure. En raison de la conductivité thermique relativement faible des aciers inoxydables austénitiques, il convient de veiller à un refroidissement et à une lubrification abondants. Les machines d'usinage doivent disposer de réserves de puissance.

Par rapport à l'acier doux, il convient de prévoir un rendement en pièces et une durée de vie en service des outils moindres, donc des coûts nettement supérieurs. Pour l'usinage des aciers inoxydables, il convient d'utiliser des produits de refroidissement et de lubrification spécialement conçus à cet effet.

Sciage

Une attention particulière doit être portée lors du serrage des tubes profilés en acier. Il convient d'intercaler des guides de coupe pour scie spéciaux correspondant à la forme des profilés. Le support ainsi que les dispositifs de serrage et surtout de retenue doivent être recouverts de caoutchouc, de plastique, de feutre, ou d'une matière similaire.

Les lames de scie doivent être en acier pour usinage grande vitesse (HSS).

La découpe est en général effectuée à l'aide de scies circulaires à froid pour métal, capables d'exécuter des coupes d'angle de $\pm 90^\circ$.

Cependant, il est également possible d'utiliser des scies à main ou des scies à ruban hautes performances pour les coupes droites simples.

Vitesse de coupe : de 7 à 10 m/min.

Pas : de 4 à 6 mm

Épaisseur de la lame : de 2,4 à 4 mm

2.4.3 Verarbeitung**Allgemein**

Zur Aufrechterhaltung der Korrosions- und Witterungsbeständigkeit müssen alle Teile aus Edelstahl nach der Bearbeitung metallisch blank, frei von Anlauffarben, Verfärbungen, Eisenspänen und eingedrückten Fremdmetallpartikeln sein.

Nur eine intakte Passivschicht garantiert die Korrosionsbeständigkeit.

Bei Spannwerkzeugen muss sichergestellt sein, dass kein Fremdteilchen in den Edelstahl eingedrückt wird. Auch Partikel, die von der Bearbeitung der Edelstahlteile herrühren (z.B. vom Schleifen, Trennen o.ä.) sind sofort zu entfernen. Jede Art von Wärmebehandlung ist unzulässig.

Zum Reinigen, Entfetten und Beizen dürfen keine chlorhaltigen Mittel verwendet werden.

Nichtrostende Stähle sind stark kaltverfestigend. Der daraus resultierende, verglichen mit Normalstählen, höhere Kraftbedarf bei der Verarbeitung ist zu berücksichtigen.

Spanende Bearbeitung

Die austenitischen Edelstähle haben eine höhere Scherfestigkeit als die unlegierten bzw. die ferritischen rostfreien Stähle.

Man benötigt daher zum Schneiden mehr Kraftaufwand. Wegen der vergleichsweise niedrigen Wärmeleitfähigkeit der austenitischen nichtrostenden Stähle ist für reichlich Kühlung und Schmierung zu sorgen.

Bearbeitungsmaschinen müssen zusätzliche Leistungsreserven aufweisen.

Im Vergleich zu Normalstahl ist mit geringeren Stückleistungen und geringeren Werkzeugstandzeiten, d.h. mit deutlich höheren Kosten zu rechnen. Als Kühl- und Schmiermittel sind speziell für die Edelstahlverarbeitung entwickelte Produkte zu verwenden.

Sägen

Besondere Aufmerksamkeit muss der Einspannung von Profilstahlrohren geschenkt werden. Hierzu sind spezielle, den Profilformen entsprechende Sägebeilagen einzulegen. Die Auflage und Einspann- insb. Festhalteeinrichtungen sollten mit Gummi, Kunststoff, Filz oder ähnlichen Materialien belegt sein.

Die Sägeblätter müssen aus Schnellarbeitsstahl (HSS) bestehen.

Die Zuschnitte erfolgen in der Regel mit Metall-Kaltkreissägen, die Winkelschnitte im Bereich von $\pm 90^\circ$ ausführen können. Es können aber auch für einfache, gerade Schnitte Hochleistungsbandsägen oder Handsägen verwendet werden.

Schnittgeschwindigkeit: 7 bis 10 m/min.

Zähneteilung: 4 – 6 mm

Sägeblattstärke: 2.4 bis 4 mm

The specifications given depend on the type of machine used.

Universal cold circular saws can be recommended as the sawing machines.

Drilling

Work should always be carried out with drilling templates or jigs. When drilling, spiral drills made out of high-speed steel should be used (TiN-coated tools are advantageous). The drills must be precisely ground and always kept sharp (regrinding). The angle, cutting edges and relief grinding to the bore must be symmetrical. Point angle 118°. For thin-walled metal sheets, the point angle may be increased to approximately 130–140°.

Drill Ø	RPM	Forward feed
mm	U/min	mm/U
3	800	0.1
4.8	630	0.11
5.2	585	0.15
6	500	0.125
7	450	0.135
8	400	0.14
9.2	330	0.155

Drills and boreholes must be properly cooled.

Tap machining and thread cutting

You should ensure that the material is strain-hardened. The threading dies of the thread cutting heads should be made of high-speed steel with a TiN coating. The cutting speed when tap machining is 3–5 m/min and 2.5–7.5 m/min when thread cutting. Lubricant should always be used in tap machining and thread cutting. Abundant lubricants assist chip removal.

Milling

When milling, tools made out of high-speed steel should be used (tools coated in TiN are advantageous). The milling cutters must be precisely ground and always kept sharp (regrinding). The angle, cutting edges and relief grinding must be symmetrical.

Les données indiquées dépendent du type de machine utilisé.

Il est recommandé d'utiliser une scie circulaire universelle pour le sciage.

Perçage

Il convient de toujours utiliser un guide ou un gabarit de perçage. Pour le perçage, il convient d'utiliser des forets hélicoïdaux en acier pour usinage grande vitesse (les outils à revêtement TiN sont à préférer). Les forets doivent être toujours aiguisés, et avec précision (réaffûtage). Les angles et les arêtes de coupe ainsi que les dépouilles vers l' me doivent être symétriques. Angle au sommet de 118°. Pour les tôles à  me mince, l'angle au sommet peut être augmenté à env. 130 à 140°.

Diamètre de perçage	Vitesse	Avance
mm	tr/min	mm/tr
3	800	0,1
4,8	630	0,11
5,2	585	0,15
6	500	0,125
7	450	0,135
8	400	0,14
9,2	330	0,155

Le foret comme le trou doivent être correctement refroidis.

Taraudage et filetage

Il convient de prêter attention à l'écrouissage du matériau. Les filières de taraudage des têtes de filetage doivent être en acier pour usinage grande vitesse avec revêtement TiN. Pour le taraudage, la vitesse de coupe est comprise entre 3 et 5 m/min, et entre 2,5 et 7,5 m/min pour le filetage. Le taraudage et le filetage doivent toujours s'accompagner d'une lubrification abondante. Cette dernière favorise l'évacuation des copeaux.

Fraisage

Pour le fraisage, il convient d'utiliser des outils en acier pour usinage grande vitesse (les outils à revêtement TiN sont à préférer). Les fraises doivent être toujours aiguisées avec précision (réaffûtage). Les angles et les arêtes de coupe ainsi que les dépouilles doivent être symétriques.

Die vorgegebenen Angaben sind vom verwendeten Maschinentyp abhängig.

Empfohlen werden als Sägemaschinen Universal-Kaltkreissägen.

Bohren

Es sollte immer mit Bohrlehren oder Schablonen gearbeitet werden. Zum Bohren sind Spiralbohrer aus Schnellarbeitsstahl zu verwenden (vorteilhaft sind TiN beschichtete Werkzeuge). Die Bohrer müssen exakt geschliffen und immer scharf gehalten werden (nachschiefen). Winkel, Schneidkanten und Hinterschliffe zur Seele müssen symmetrisch sein. Spitzenwinkel 118°. Bei dünnwandigen Blechen kann der Spitzenwinkel bis auf ca. 130 – 140° erhöht werden.

Bohr-�	Drehzahl	Vorschub
mm	U/min	mm/U
3	800	0.1
4.8	630	0.11
5.2	585	0.15
6	500	0.125
7	450	0.135
8	400	0.14
9.2	330	0.155

Bohrer sowie Bohrloch sind gut zu kühlen.

Gewindebohren und Gewindeschneiden

Es ist zu beachten, dass sich der Werkstoff kaltverfestigt. Die Schneideisen der Gewindeschneidek pfe sollten aus Schnellarbeitsstahl mit TiN-Beschichtung sein. Die Schnittgeschwindigkeit beim Gewindebohren beträgt 3 bis 5 m/min, beim Gewindeschneiden 2,5 bis 7,5 m/min. Beim Gewindebohren und -schneiden muss immer geschmiert werden. Reichlicher Zufluss von Schmiermitteln begünstigt die Spanabfuhr.

Fräsen

Zum Fräsen sind Werkzeuge aus Schnellarbeitsstahl zu verwenden (vorteilhaft sind TiN-beschichtete Werkzeuge). Die Fräser müssen exakt geschliffen und immer scharf gehalten werden (nachschiefen). Winkel, Schneidkanten und Hinterschliffe müssen symmetrisch sein.

Grinding

Only completely non-ferrous grinding wheels and grinding belts, etc. that are deemed entirely suitable may be used for stainless steel processing. Grinding wheels, grinding belts, etc. that were previously used for processing normal steel may not be used to process stainless steel. Overheating of the stainless steel surface should be avoided. The stainless steel particles that are created through grinding should be kept away from the surfaces or removed in the short-term (if necessary, extracted by means of suction).

Brushing

Brushes made from stainless steel wire should be used. Normal steel wire brushes lead to flash rust on stainless steel.

Cutting

Nylon or diamond cutting discs are suitable for this. The cut quality is generally poor. Any discolouration should be removed completely; the same applies to particles.

Non-cutting processing

Stainless steel may only be worked when cold. The increased capacities for transformation should be taken into consideration.

Welding

The relevant standards, guidelines and approvals must be observed.

Processes

The following welding methods are permitted: Manual arc welding, WIG welding, MIG welding, MAG welding, UP welding, stud welding with drawn arc, condenser discharge stud welding, plasma arc welding, resistance spot welding, resistance flash butt welding, resistance butt welding and friction welding. When welding steel, the material forms provided by the steel manufacturer should be observed. The suitability of the filler material, inert gas and welding powder should be assessed by a suitably designated body.

Ponçage

Seuls des disques de meulage, des bandes abrasives, etc. sans fer, expressément désignés comme adaptés à l'usinage de l'acier inoxydable, doivent être utilisés. Les disques de meulage, les bandes abrasives, etc. auparavant utilisés pour l'usinage de l'acier doux ne doivent pas être employés pour l'usinage des aciers inoxydables. Il convient d'éviter toute surchauffe de la surface de l'acier inoxydable. Les surfaces doivent être protégées des particules d'acier inoxydable issues du ponçage ; ces dernières doivent être éliminées rapidement, le cas échéant (éventuellement par aspiration).

Brossage

Les brosses utilisées doivent être en fil d'acier inoxydable. Les brosses en fil d'acier doux conduisent à la formation d'une pellicule oxydée sur l'acier inoxydable.

Coupe

Il convient d'utiliser des disques de tronçonnage diamantés ou en nylon. En général, la qualité de coupe n'est pas bonne. Il convient d'éliminer complètement les couleurs de recuit ainsi que les particules produites.

Usinage sans enlèvement de copeaux

Seul le formage à froid doit être utilisé sur les aciers inoxydables. Il convient de prendre en compte les forces supérieures nécessaires à cette transformation.

Soudage

Il convient de respecter les normes, directives et autorisations applicables.

Procédés

Sont autorisés les procédés de soudage suivants : soudage manuel à l'arc, soudage WIG, soudage MIG, soudage MAG, soudage UP, soudage de goujons à arc tiré, soudage de goujons par décharge de condensateur, soudage plasma, soudage par points par résistance, soudage en bout par étincelage, soudage par friction. Pour souder un acier, il convient de respecter la fiche matériau du fabricant. Le caractère approprié des produits d'apport pour soudage, d'une protection gazeuse ou d'un flux en poudre doit être testé en un point donné.

Schleifen

Es dürfen nur völlig eisenfreie, für die Edelstahlbearbeitung als ausdrücklich geeignet bezeichnete Schleifscheiben, -bänder usw. verwendet werden. Schleifscheiben, -bänder usw., die vorher für Normalstahlbearbeitung eingesetzt wurden, dürfen nicht zur Bearbeitung von nichtrostenden Stählen verwendet werden. Eine Überhitzung der Edelstahloberfläche muss vermieden werden. Die beim Schleifen entstandenen Edelstahlpartikel müssen von den Oberflächen ferngehalten bzw. kurzfristig entfernt werden (gegebenenfalls Absaugen).

Bürsten

Es müssen Bürsten aus Edelstahldraht eingesetzt werden. Normale Stahldrahtbürsten führen zu Flugrosterscheinungen auf Edelstahl.

Trennen

Geeignet sind Nylon- oder Diamanttrennscheiben. Die Schnittqualität ist i.a. schlecht. Etwaig auftretende Anlauffarben sind vollständig zu entfernen, gleiches gilt für die entstehenden Partikel.

Spanlose Bearbeitung

Nichtrostende Stähle dürfen nur kalt umgeformt werden. Die erhöhten Umformkräfte sind zu berücksichtigen.

Schweißen

Die einschlägigen Normen, Richtlinien und Zulassungen sind zu beachten.

Verfahren

Folgende Schweißverfahren sind zugelassen: Lichtbogenhandschweißen, WIG-Schweißen, MIG-Schweißen, MAG-Schweißen, UP-Schweißen, Bolzenschweißen mit Hubzündung, Bolzenschweißen mit Spitzenzündung, Plasmaschweißen, Widerstandspunktschweißen, Widerstandsabbrennstumpfschweißen, Pressstumpfschweißen und Reibschweißen. Zum Schweißen der Stähle sind die Werkstoffblätter der Stahlhersteller zu beachten. Die Eignung der Schweißzusatzstoffe, von Schutzgas und Schweißpulver muss von einer hierfür bestimmten Stelle geprüft sein.

Austenitic stainless steel can be fusion welded and resistance welded using almost all standard procedures. Gas welding (oxyacetylene) is not recommended. The filler material generally corresponds with the base materials. Tungsten inert gas welding (WIG) is particularly suitable.

The following anomalies should be noted in welding compared with non-alloy steel: The thermal expansion is approximately 50% higher (clamp to sufficient tightness). The thermal conductivity is lower (sublayers of copper facilitate thermal flow). The electrical resistance is approximately 6 x higher. These differences influence the selection and implementation of the welding procedure. They encourage welding with significantly lower strengths of current. In order to keep warping and scaling to a minimum, welding should be carried out with the lowest possible introduction of heat. This will even result in narrow weld seams with small areas of discolouration, requiring less reworking. For flawless welding procedures, firm, clean and smooth cutting edges are required.

Welding preparation/direction of welding/ welding areas

The frame corners and leaf corners should always be welded from the inside outwards. In order to achieve a perpendicular visible surface in the joint area, welding inserts should be used. The heat produced by welding is removed via brass welding insert RA970271 and especially copper welding template RA536350. Frames, leaves, bottom rails, crossbars and other profiles should be welded on the visible side only. The transom profiles with the curtain wall are welded all around on three surrounding sides.

Welding area

When welding elements, make sure that the work surface is absolutely level! A suitable welding table with fixing material is recommended for this purpose. **The welding location should always be well ventilated.** Smoke outlet systems are recommended here! Appropriate regulations must be observed.

Quality assurance

Welding work on load-bearing structures and structures made from stainless steel may only be carried out by companies who have provided corresponding evidence of their ability to undertake said activity.

Pour souder par résistance ou par fusion l'acier inoxydable austénitique, quasiment toutes les techniques classiques conviennent. Le soudage au gaz (oxygène-acétylène) est déconseillé. Les matériaux d'apport pour soudage correspondent en outre aux matériaux de base. Le soudage à l'arc de tungstène (WIG) est particulièrement adapté.

Pour le soudage des aciers non alliés, il convient de prendre en compte les différences suivantes : la dilatation thermique est supérieure d'env. 50 % (serrer suffisamment fermement). La conductivité thermique est inférieure (un support en cuivre favorise la dissipation thermique). La résistance électrique est environ 6 fois supérieure. Ces différences ont un impact sur le choix d'un procédé de soudage ainsi que sur son exécution. Elles demandent une intensité de courant nettement inférieure. Pour limiter le gauchissement et le calaminage, le soudage doit être effectué avec l'apport de chaleur le plus petit possible. Ceci permet également des cordons de soudure fins avec des zones de recuit étroites, donc un réusinage moindre. Pour des soudures parfaites, les arêtes de coupe doivent être résistantes, propres et lisses.

Préparation au soudage / sens de soudage / zones de soudage

Les angles de cadre et de vantail doivent toujours être soudés de l'intérieur vers l'extérieur. Pour obtenir une surface visible plane dans la zone du joint, il convient d'utiliser des cales de soudage. La chaleur générée par le soudage est évacuée par le biais de cales de soudage en laiton RA970271, et plus particulièrement par des gabarits de soudage en cuivre RA536350. Les profilés de cadre, de vantail, de socle, de meneaux, etc. doivent uniquement être soudés sur la surface visible. Sur les façades, les profilés de traverse sont soudés sur toute la longueur des 3 côtés.

Zone de soudage

Pour souder plusieurs éléments, il convient de choisir une surface de travail parfaitement plane. Il est recommandé d'opter pour une table de soudage dotée d'éléments de fixation. **La zone de soudage doit se trouver dans un endroit bien aéré.** Il est recommandé d'installer un dispositif d'extraction. Les prescriptions applicables doivent être respectées.

Assurance qualité

Les travaux de soudage sur les éléments porteurs et les constructions en aciers inoxydables doivent être exclusivement effectués par des entreprises justifiant d'homologations correspondantes.

Die austenitischen Edelstähle lassen sich mit nahezu allen in der Praxis üblichen Verfahren schmelz- und widerstandsschweißen. Vom Gasschweißen (Sauerstoff-Azetylen) ist abzuraten. Die Schweiß-Zusatzwerkstoffe entsprechen weitgehend den Grundwerkstoffen. Besonders geeignet ist das Wolfram-Inertgas-Schweißen (WIG).

Gegenüber den unlegierten Stählen sind für das Schweißen folgende Abweichungen zu beachten: Die Wärmeausdehnung ist ca. 50 % grösser (ausreichend fest einspannen). Die Wärmeleitfähigkeit ist geringer (Unterlagen aus Kupfer begünstigen den Wärmeabfluss). Der elektrische Widerstand ist etwa 6 x grösser. Diese Unterschiede beeinflussen die Wahl und die Durchführung des Schweißverfahrens. Sie erfordern Schweißen mit deutlich niedrigeren Stromstärken. Um Verzug und Verzunderung gering zu halten, sollte mit möglichst geringer Wärmebringung geschweisst werden. Damit werden auch schmale Schweißnähte mit engen Anlauffarbenbereichen erreicht, die weniger Nacharbeit erfordern. Für einwandfreie Schweißungen sind feste, saubere und glatte Schnittkanten erforderlich.

Schweißvorbereitung / Schweißrichtung / Schweißbereiche

Die Rahmenecken und Flügelecken sind immer von innen nach aussen zu schweißen. Zur Erreichung einer geraden Sichtfläche im Stossbereich sind Schweißbeilagen zu verwenden. Die beim Schweißen entstehende Wärme wird über die Messing-Schweißbeilage RA970271 und insb. über die Kupfer-Schweißlehre RA536350 abgeleitet. Rahmen-, Flügel-, Sockel-, Sprossen- und andere Profile sind nur auf der Sichtseite zu verschweißen. Die Riegelprofile bei der Fassade werden 3-seitig umlaufend verschweisst.

Schweißplatz

Beim Schweißen von Elementen ist auf eine absolut plane Arbeitsfläche zu achten! Hier empfiehlt sich ein dafür geeigneter Schweißstisch mit Befestigungsmitteln. **Der Schweißplatz sollte immer gut belüftet sein.** Hier sind Rauchabzugsanlagen zu empfehlen! Die einschlägigen Vorschriften sind zu beachten.

Gütesicherung

Schweißarbeiten an tragenden Bauteilen und Konstruktionen aus nichtrostenden Stählen dürfen nur von Betrieben vorgenommen werden, die entsprechende Nachweise erbracht haben.

Protection of welded components against corrosion

All areas of stainless steel profiles that demonstrate signs of discolouration due to the effects of heat should be cleaned as metal. After welding, splashes, slag and areas of discolouration should be completely removed from workpieces.

For wall thicknesses of 1.5 mm of the RP Technik profiles, mechanical treatment with e.g. stainless-steel brushes, sandpaper, etc. will generally suffice. Additional treatment may only be required in the case of deeper contact burns or similar. This can take place in two ways: Electrochemically or chemically by bating with standard commercial stainless steel bating. The user and safety information should be observed when doing this. Compatibility with the chosen chemicals should be clarified beforehand by means of a trial attempt.

Straightening work

If, despite taking all of the necessary precautionary measures, slight distortions occur in frames and leaves, these should be straightened out again using suitable screw presses or other straightening machines.

Trimming

In order to prevent the risk of corrosion, suitable abrasive agents should always be used. Marking of the grinding discs: Inox. In order to achieve a clean outer surface of the element and to protect the exact function of the glazing beads, the corners must be filed.

Cleaning

After processing the profiles (sawing, drilling, milling, grinding, brushing, etc.), all of the residues in and on the profiles and/or inserts must be removed.

Following assembly, all residues must be removed from the surfaces of the structure. Abrasive cleaning agents generally remove the stainless steel surfaces due to their sensitivity. The majority of initial and basic acid cleaning agents are not recommended as these are often incompatible with other materials on the curtain wall.

Protection contre la corrosion des éléments de construction soudés

Toutes les zones de profilés en acier inoxydable présentant des couleurs de recuit en raison de l'action de la chaleur doivent être usinées jusqu'à devenir métalliquement pures. Après le soudage, la pièce usinée doit être complètement débarrassée de toute projection, scorie et couleur de recuit.

Pour un profilé RP Technik dont l'épaisseur est de 1,5 mm, un traitement mécanique suffit généralement (avec une brosse en acier inoxydable, ou du papier émeri). Un traitement supplémentaire peut s'avérer nécessaire uniquement pour les points de pénétration plus profonds, etc. Deux procédés sont possibles : électrochimique ou chimique, par un décapage à l'aide d'un produit décapant du commerce pour acier inoxydable. Les consignes d'utilisation et de sécurité doivent être respectées. Il convient de vérifier à l'avance la compatibilité des produits chimiques prévus en pratiquant un essai.

Redressage

Si un cadre ou un vantail devait présenter un gauchissement malgré toutes les dispositions prises, il doit être redressé à l'aide d'une presse à vis adaptée ou d'une autre machine de redressage.

Meulage

Afin de prévenir tout risque de corrosion, il convient d'utiliser absolument des abrasifs adaptés. Marquage des disques de meulage : Inox. Pour obtenir une surface visible propre et garantir la fonction de la parclose, il est nécessaire d'usiner les angles à la lime.

Nettoyage

Après l'usinage des profilés (sciage, perçage, fraisage, ponçage, brossage, etc.), il convient d'éliminer tous les résidus présents dans et sur les profilés et les glissières.

Après le montage, tous les résidus doivent être éliminés de la surface de l'élément de construction. Les détergents abrasifs entraînent en général des rayures en raison de la grande sensibilité des surfaces en acier inoxydable. Il n'est pas recommandé d'utiliser les détergents acides fréquemment cités pour le nettoyage initial et le nettoyage en profondeur, car ces derniers ne sont souvent pas compatibles avec les autres matériaux mis en œuvre sur les façades.

Korrosionsschutz geschweisster Bauteile

Alle Bereiche an Edelstahlprofilen, die durch Wärmeeinwirkung Anlauffarben zeigen, sind metallisch sauber zu bearbeiten. Nach dem Schweißen müssen Spritzer, Schlacke und Anlauffarben vollständig vom Werkstück entfernt werden.

Bei den Wanddicken von 1.5 mm der RP Technik Profile reicht i.a. die mechanische Behandlung z.B. mit Edelstahlbürste, Schleifpapier u. dgl. aus. Nur bei tieferen Einbrandstellen und dgl. kann eine Zusatzbehandlung notwendig werden. Dies kann auf 2 Wegen geschehen: Elektrochemisch oder chemisch durch Beizen mit handelsüblichen Edelstahlbeizen. Die Anwendungs- und Sicherheitshinweise sind zu beachten. Die Verträglichkeit mit den vorgesehenen Chemikalien ist durch Versuch vorab zu klären.

Richtarbeiten

Sollten beim Rahmen und Flügel, trotz aller Vorkehrungen, geringe Verzüge auftreten, so sind diese unter Zuhilfenahme von geeigneten Spindelpressen oder anderen Richtmaschinen wieder gerade zu richten.

Verputzen

Um der Gefahr der Korrosionsbildung vorzubeugen, sind unbedingt geeignete Schleifmittel zu verwenden. Kennzeichnung der Schleifscheiben: Inox. Um eine saubere Ansichtsfläche des Elementes zu erreichen und um die exakte Funktion der Glasleiste zu gewähren, ist es erforderlich, die Ecken mittels Feile zu bearbeiten.

Reinigen

Nach dem Bearbeiten der Profile (Sägen, Bohren, Fräsen, Schleifen, Bürsten, etc.) sind alle Rückstände in und auf den Profilen bzw. Einschüben zu entfernen.

Nach der Montage müssen alle Rückstände von den Bauteiloberflächen entfernt werden. Abrasive Reinigungsmittel scheiden i.a. wegen der Empfindlichkeit der Edelstahloberflächen aus. Die vielfach für Erst- und Grundreinigung genannten sauren Reiniger sind nicht zu empfehlen, da diese oft mit anderen Werkstoffen an der Fassade nicht verträglich sind.

Before commencing cleaning work, a cleaning test should be carried out in agreement with the stainless steel supplier and cleaning firm. For interval cleaning, using water with the addition of a mild grease solvent generally suffices. The extent of re-soiling is strongly dependent on the location of the structure but also on the surface structure of the stainless steel curtain wall. Therefore smooth-milled or highly polished surfaces demonstrate an outstanding self-cleaning effect, whilst cut surfaces soil more heavily under the same conditions.

Installation

The element fastening on structures should have sufficient dimensions and should be executed in accordance with the best available technology. The static load transfer must be assured. In order to reinforce this, plugs, anchor rails, mounting plates, etc. can be used. Approval may need to be obtained from the building authorities. The dimensioning and implementation of the building weatherproofing should take place in accordance with the relevant regulations.

Avant le début de la phase de nettoyage, il convient d'effectuer un test de nettoyage en accord avec le fournisseur de l'acier inoxydable et de l'entreprise de nettoyage. Pour l'entretien périodique, de l'eau et un dégraissant doux suffisent généralement. La proportion dans laquelle les surfaces se salissent à nouveau dépend en grande partie des caractéristiques du lieu, mais aussi de la structure de surface de la façade en acier inoxydable. Par exemple, les surfaces laminées brillantes ou au poli miroir auront tendance à rester propres, tandis que les surfaces polies se saliront plus vite dans les mêmes conditions.

Montage

La fixation des éléments de l'ouvrage doit être dimensionnée avec précision et exécutée selon l'état de la technique. Elle doit garantir la répartition de la charge statique. Il peut s'agir de chevilles, de rails d'ancrage, de plaques de montage, etc. Un éventuel agrément technique doit être obtenu. Le dimensionnement et l'exécution de l'étanchement des ouvrages doivent être effectués selon les directives et normes applicables.

Vor Beginn der Reinigungsarbeiten sollte in Abstimmung mit Edelstahllieferant und Reinigungsfirma eine Probereinigung durchgeführt werden. Für Intervallreinigung reicht i.a. Wasser mit Zusatz eines milden Fettlösers. Das Ausmass der Wiederverschmutzung hängt in starkem Masse von den örtlichen Gegebenheiten, aber auch von der Oberflächenstruktur der Edelstahlfassade ab. So zeigen glanzgewalzte oder hochglanzpolierte Oberflächen einen hervorragenden Selbstreinigungseffekt, während geschliffene Oberflächen unter identischen Bedingungen stärker verschmutzen.

Montage

Die Elementbefestigung am Bauwerk ist ausreichend zu dimensionieren und entsprechend dem Stand der Technik auszuführen. Die statische Lastabtragung muss gewährleistet sein. Zur Befestigung können Dübel, Ankerschienen, Montageplatten etc. eingesetzt werden. Eine etwaig erforderliche bauaufsichtliche Zulassung ist zu klären. Die Bemessung und Ausführung der Bauwerksabdichtungen hat gemäss den einschlägigen Regelwerken zu erfolgen.

2.5 Information regarding cleaning agents and primers with various bases for sealants

Base requirement for the following table: Clean, dry and grease-free surfaces.

Adherence and compatibility problems cannot be ruled out in the case of non-compliance with the information provided above.

2.5 Informations sur le détergent et la couche d'apprêt pour divers supports de produits d'étanchéité

Pour que le tableau suivant soit valable, il faut que les surfaces soient propres, sèches et dégraissées.

En cas de non-respect de ces indications, la survenue de problèmes d'adhérence et de compatibilité n'est pas exclue.

2.5 Angaben zu Reiniger und Primer bei verschiedenen Untergründen für Dichtstoffe

Grundanforderung für die folgende Tabelle: Saubere, trockene und fettfreie Oberflächen.

Bei Nichtbeachtung der Angaben können Haftungs- und Verträglichkeitsprobleme nicht ausgeschlossen werden.

Dichtstoff RA364991, Schwarz / Sealant RA364991, black / produit d'étanchéité RA364991, noir

Werkstoff / Material / Matériau	Oberfläche / Surface / Surface	Reiniger / Cleaning agent / détergent	Haftreiniger / Cleaner / Agent d'adhérence
Aluminium	blank / blank / brut	RA878146	
Aluminium	eloxiert / anodized / anodisé	RA878146	
Stahlblech / sheet steel / tôle	verzinkt / galvanized / galvanisé		RA793990
Edelstahl / stainless steel / acier inoxydable	A2-A4 gewalzt, poliert, geschliffen / A2-A4 rolled, polished, grinded / A2-A4 roulé, poli, poncé		RA793990
Kupfer, Messing / copper, brass / cuivre, laiton	blank / geschliffen / blank / grinded / brut / poncé / unbeschichtet / uncoated / pas enduit	RA878146	
Glas / glass / verre		RA878146	
Plexiglas / plexiglass / plexiglas	1)	Versuch machen / make a test / faire un essai	
EPDM			RA793990
CR		RA878146	
Polyamide 6.6	Isolierstege / insulating bar / traverse isolante	RA878146	
Pulverlack / powder paint / revêtement par poudre	Polyester		RA793990
PVDF	Nasslack / wet lacquer / laque humide	Versuch machen / make a test / faire un essai	
PUR	Nasslack / wet lacquer / laque humide	Versuch machen / make a test / faire un essai	
Beton / concrete / béton	2)		RA793990
Gasbeton / aerated concrete / béton cellulaire	2)		RA793990
Mauerwerk / bricking / bâtisse	2)		RA793990
Keramik / ceramic / céramique		Versuch machen / make a test / faire un essai	
Naturstein / natural stone / pierre naturelle		Versuch machen / make a test / faire un essai	
Faserzement / fibrated concrete / fibro-ciment	z. B. Eternit / i.g. cement asbestos / p. ex. fibrociment		RA793990

1) Assessing the tension-cracking risk
2) Dust-free surface

1) Contrôler le risque de fissure de contrainte.
2) Éliminer la poussière éventuellement présente à la surface.

1) Spannungsrissgefahr prüfen
2) staubfreie Oberfläche

3. Surface treatment

3. Traitement de surface

3. Oberflächenbehandlung

3.1 General

3.1 Généralités

3.1 Allgemein

The surface treatment serves to protect against corrosion and to preserve the colour of the structure. This should generally be carried out after processing for steel profiles. Exception: aluminium profiles.

Le traitement de surface sert à protéger contre la corrosion et à définir une couleur. Il doit en principe s'effectuer après l'usinage des profilés en acier. Exception : Profilés en aluminium.

Die Oberflächenbehandlung dient dem Korrosionsschutz und der farblichen Gestaltung. Sie ist grundsätzlich nach der Bearbeitung bei Stahlprofilen vorzunehmen. Ausnahme: Profile aus Aluminium.

Depending on the system, the maximum permissible coating thicknesses are 200 µm for steel profiles and 120 µm for aluminium profiles. Coating accumulations are to be avoided, in particular in the seal and glass strip retaining zones.

Les épaisseurs de couche maximales autorisées par le système sont de 200 µm pour les profilés en acier et de 120 µm pour les profilés en aluminium. Il convient d'éviter les accumulations de revêtement, notamment dans les zones de positionnement de parciose et de joint d'étanchéité.

Die maximal zulässigen Schichtdicken betragen systembedingt bei Stahlprofilen 200 µm und bei Aluminiumprofilen 120 µm. Beschichtungsanhäufungen sind insbesondere im Bereich der Dichtungs- und Glasleistenaufnahmezonen zu vermeiden.

Crucial are:

Sont déterminantes :

Maßgebend sind:

- EN ISO 12944 Corrosion protection of steel structures by protective paint systems
- DIN 55634 - Paints, varnishes and coatings - Corrosion protection of supporting thin-walled building components made of steel
- Guidelines of GSB or Qualicoat for the coating of steel parts
- Reference should also be made to VFF information sheet ST.01

- EN ISO 12944 Protection contre la corrosion de constructions métalliques par revêtement et recouvrements
- DIN 55634 - Matériaux de revêtement et revêtements - Protection contre la corrosion d'éléments de construction porteurs à âme mince en acier
- Directive GSB ou Qualicoat pour revêtement de pièces d'éléments en acier
- Il faut également se référer à la fiche technique VFF ST.01

- EN ISO 12944 Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungen und Überzüge
- DIN 55634 - Beschichtungsstoffe und Überzüge - Korrosionsschutz von tragenden dünnwandigen Bauteilen aus Stahl
- Richtlinie von GSB bzw. Qualicoat für die Stückbeschichtung von Stahlteilen
- Außerdem ist auf VFF Merkblatt ST.01 zu verweisen

Where the risk of corrosion is high and protection is intended to last for an extended period (e.g. near the coast) and in case of particularly severe corrosion, the suitable system of corrosion protection must be specified according to each individual case.

En cas de forte exposition à la corrosion et de grande durée de protection (par ex. à proximité de la mer) et dans certains cas exceptionnels, il convient d'élaborer un système de protection contre la corrosion adapté au cas par cas.

Bei starker Korrosionsbelastung und langer Schutzdauer (z.B. in Küstennähe) und bei Sonderbelastungen, muss in jedem Einzelfall das geeignete Korrosionsschutz-System bestimmt werden.

Requirements of the coating material (paint system)

Exigences relatives au matériau de revêtement (système de peinture)

Anforderungen an den Beschichtungsstoff (Lacksystem)

The manufacturer of the coating material must be able to demonstrate the suitability of his product for coating the profile (bright-rolled or continuously hot-dip coated) and the ability of the entire system to protect against corrosion (primer and topcoat, weld seams, cutting edges).

Le fabricant du matériau de revêtement doit fournir un certificat garantissant l'adéquation de son produit pour le revêtement des profilés (laminé à froid ou revêtu en continu par immersion à chaud) en indiquant la protection contre la corrosion de l'ensemble du système (couche de fond et couche de finition pour les zones de cordon de soudure et les arêtes de coupe).

Der Hersteller des Beschichtungsstoffes muss die Eignung seines Produktes für die Beschichtung der Profile (walzblank bzw. kontinuierlich schmelztauchveredelt) und den Korrosionsschutz des Gesamtsystems nachweisen (Grund- und Deckbeschichtung, Schweißnahtbereich, Schnittkante).

Additional requirements include the following:

- Do not soften in oil or grease (sebaceous matter on doors)
- No blocking tendency (no sticking during stacking and, for example, sticking of the overlap gaskets on finished windows)
- Sufficient weather resistance and UV-light resistance for outdoor building components
- Compatible with EPDM and chloroprene gaskets

Openings for cleaning the frames shall be determined by the coating company. The usage and safety instructions must be observed. Frames and profiles should be fixed in such a way during the entire procedure that no distortion can occur.

3.2 Surface processing

Surface processing or pre-treatment must be carried out in such a manner that the corrosion protection effect of the system is ensured.

Basic requirement

In order to achieve a flawless adhesion of the coating system, a corresponding suitable surface should be created by means of cleaning and roughening/chemical pre-treatment.

The preparation of bright-rolled profiles is adjusted according to the surface condition to include an additional surface preparation process, e.g. abrasive blasting at a preparatory grade of approximately 2 ½ is necessary (removal of rust, mill scale and similar).

Weld seams

Weld beads and scales can be removed carefully using the grinding machine, and if this does not prove successful, these can be removed with a jet gun and corundum.

Surface cleaning

The surfaces of the profile become contaminated with cooling lubricants, grease, cutting oil, etc. through the transformation process and subsequent processing procedure. In order to guarantee a flawless adhesion of the coating, the profiles should be thoroughly cleaned. The choice of cleaning method falls to the relevant coating company.

Exigences supplémentaires :

- Aucun ramollissement sous l'effet de substances grasses (graisse des mains sur les portes)
- Pas de tendance au blocage (ne colle pas en cas d'empilement, ou au niveau des joints de recouvrement sur les fenêtres finies)
- Résistance aux intempéries et aux UV suffisante pour les éléments de construction destinés aux applications extérieures
- Joints en EPDM et en chloroprène prévus par contrat

Des orifices servant au rinçage des cadres doivent être réalisés par l'entreprise en charge du revêtement. Les consignes d'application et de sécurité doivent être respectées. Pendant toute l'opération, les cadres et les profilés doivent être fixés de manière à éviter toute déformation.

3.2 Usinage des surfaces

L'usinage des surfaces ou le traitement préalable doit être prévu de manière à garantir l'effet anticorrosion du système.

Exigences de base

Pour obtenir une parfaite adhérence du système de revêtement, la surface doit être préparée en conséquence par nettoyage et dépolissage ou prétraitement chimique.

Dans le cas de profilés laminés à froid, une préparation supplémentaire de la surface peut être nécessaire selon l'état de la surface, par exemple par sablage avec un degré de préparation d'env. 2 ½ (élimination de la rouille, de la croûte de laminage, etc.).

Zone de joint soudé

Les perles de soudure et les scales doivent être éliminées avec soin par meulage, et au besoin retravaillées au pistolet de sablage et au corindon.

Nettoyage des surfaces

Le processus de transformation et l'usinage subséquent requièrent l'emploi de lubrifiants de refroidissement, de graisses, d'huiles de coupe, etc., qui salissent la surface des profilés. Afin de garantir la bonne adhérence du revêtement, les profilés doivent être nettoyés en profondeur. Le choix du procédé de nettoyage incombe à l'entreprise de revêtement en charge.

Zusätzliche Anforderungen sind:

- Kein Erweichen bei Fetteinwirkung (Hautfett an Türen)
- Keine Verblockungsneigung (kein Verkleben beim Stapeln und z.B. an Überschlagdichtungen bei fertigen Fenstern)
- Ausreichende Witterungs- und UV-Lichtbeständigkeit bei Bauteilen im Außenbereich
- Verträglich mit EPDM- und Chloroprene-Dichtungen

Öffnungen zum Spülen der Rahmen sind durch den Beschichtungsbetrieb festzulegen. Die Sicherheitsvorschriften und Verfahrensanweisungen sind zu beachten. Rahmen und Profile sind während des gesamten Ablaufs so zu fixieren, dass keine Deformierung eintreten kann.

3.2 Oberflächenbearbeitung

Die Oberflächenvorbereitung bzw. Vorbehandlung muss so vorgenommen werden, dass die Korrosionsschutzwirkung des Systems sichergestellt wird.

Grundanforderung

Um eine einwandfreie Haftung des Beschichtungssystems zu erreichen, ist durch Reinigung und Aufrauen bzw. chemische Vorbehandlung eine entsprechend geeignete Oberfläche herzustellen.

Bei walzblanken Profilen ist angepasst an den Oberflächenzustand gegebenenfalls eine zusätzliche Oberflächenvorbereitung z.B. durch Strahlen mit Vorbereitungsgrad ca 2 ½ erforderlich (Beseitigung von Rost, Walzhaut und dgl.).

Schweißnahtbereich

Schweißperlen und Zunder sind mit der Schleifmaschine sorgfältig zu entfernen, gegebenenfalls mit Strahlpistole und Korund nachzuarbeiten.

Reinigung der Oberflächen

Durch den Umformungsprozess und die nachfolgende Bearbeitung sind die Profiloberflächen mit Kühlschmierstoffen, Fetten, Schneidölen usw. verunreinigt. Um eine einwandfreie Haftung der Beschichtung sicherzustellen, sind die Profile vollständig zu reinigen. Die Wahl des Reinigungsverfahrens obliegt dem ausführenden Beschichtungsbetrieb.

Possible cleaning methods:

- a) Washing down with solvent mixtures
- b) Steam jet cleaning with or without chemical additives
- c) High-pressure hot water cleaning with or without chemical additives
- d) Alkaline or acidic scouring by boiling using the dipping or spray coat method

Procédés de nettoyage possibles :

- a) Rinçage à l'aide d'un mélange de solvants
- b) Nettoyage à la vapeur avec ou sans ajout de produit chimique
- c) Nettoyage haute pression à eau chaude avec ou sans ajout de produit chimique
- d) Dégraissage au trempé alcalin ou acide (trempage ou pulvérisation)

Mögliche Reinigungsverfahren:

- a) Abwaschen mit Lösungsmittelgemischen
- b) Dampfstrahlreinigung mit oder ohne Chemikalienzusatz
- c) Hochdruckheisswasserreinigung mit oder ohne Chemikalienzusatz
- d) Alkalische oder saure Abkochentfettung im Tauch- oder Sprühverfahren

Mechanical surface roughening

Mechanical roughening significantly improves adhesion between the coating and the base. In the simplest of cases, the profiles and frames are roughened using sandpaper or with corundum plastic coating (e.g. Scotch Britt). Disadvantage: a great deal of effort is required to sand profiled surfaces - not a reliable process. Overblowing (= sweep blasting) with corundum is particularly more economic and safer in the case of a larger number of pieces due to reduced pressure and a jet impact angle of 30°. Grindings and abrasive residues should be completely removed.

Warning: If mechanical roughening is used on profiles which have been continuously hot-dipped coated, the metal coating is not permitted to be removed.

Chemical surface treatment

Chemical surface treatment is one alternative to mechanical roughening. Two procedures are suitable for RP Technik profiles:

- zinc phosphating
- chromating

Surfaces which have not been hot-dip metal coated and frames with weld seam areas which are not zinc coated may only be treated with zinc phosphate.

The usage and safety instructions must be observed. The removal of white rust is only possible via mechanical treatment such as grinding or sweep blasting.

Dépolissage mécanique de la surface

Le dépolissage mécanique améliore, de façon significative, l'adhérence du revêtement sur le support. Dans les cas les plus simples, les profilés et les cadres sont dépolis à l'aide de papier émeri ou d'un film corindon-plastique (p. ex. au Scotch Britt). Inconvénient : coût très élevé sur surfaces profilées - méthode ne garantissant pas la fiabilité du processus. Lorsque le nombre d'éléments à traiter est conséquent, un soufflage au mince au corindon à une pression moindre et avec un angle inférieur à 30° est à la fois plus économique et plus sûr. Tous les résidus, y compris le produit de décapage, doivent être éliminés avec soin.

Avertissement : Le dépolissage mécanique ne doit pas user le revêtement métallique dans le cas des profilés revêtus en continu par immersion à chaud.

Traitement de surface chimique

Le traitement de surface chimique est une alternative au dépolissage mécanique. Pour les profilés RP Technik, deux procédés conviennent :

- Phosphatation au zinc
- Chromatation

Pour les surfaces non revêtues par immersion à chaud et les cadres présentant des zones de cordon de soudure non galvanisées, seule une phosphatation au zinc convient.

Les consignes d'application et de sécurité doivent être respectées. L'élimination de la rouille blanche est uniquement possible par traitement mécanique (meulage, soufflage).

Mechanisches Aufrauen der Oberfläche

Durch das mechanische Aufrauen wird die Haftung Beschichtung - Untergrund wesentlich verbessert. Im einfachsten Fall werden die Profile und Rahmen mit Schleifpapier oder mit Korund-Kunststoffvlies (z.B. Scotch Britt) angeschliffen. Nachteil: sehr hoher Aufwand bei profilierten Oberflächen - kein prozesssicheres Verfahren. Vor allem bei größeren Stückzahlen ist Überblasen (= Sweep-Strahlen) mit Korund bei vermindertem Druck und einem Strahlentreffwinkel $< 30^\circ$ wirtschaftlicher und sicherer. Abrieb und Strahlmittelrückstände sind vollständig zu entfernen.

Warnhinweis: Durch das mechanische Aufrauen darf im Falle der kontinuierlich schmelztauchveredelten Profile der Metallüberzug nicht abgetragen werden.

Chemische Oberflächenbehandlung

Die chemische Oberflächenbehandlung stellt eine Alternative zum mechanischen Aufrauen dar. Für Profile von RP Technik sind zwei Verfahren geeignet:

- Zinkphosphatierung
- Chromatierung

Für nicht schmelztauchveredelte Oberflächen und Rahmen mit Schweißnahtbereichen ohne Zinküberzug kommt nur eine Zinkphosphatierung in Frage.

Die Verfahrensanweisungen und Sicherheitsvorschriften sind zu beachten. Die Entfernung von Weißrost ist nur durch mechanische Behandlung wie Sweepen oder Schleifen möglich.

3.3 Recommendation for the coating of continuously hot-dipped coated surfaces

3.3.1 Outdoor use

Preliminary remarks

The following information relates to corrosiveness category C4 - long period of protection.

The procedures listed below are merely recommendations. The company performing the coating is ultimately responsible for implementation of and compliance with the requirements.

3.3.1.1 Air-drying one-component paint for outdoor use

These are synthetic resin/synthetic resin combination paints.

Procedure

- Grind and, if necessary, blast welded areas (remove rippling)
- Degrease and clean all component surfaces
- Roughen all component surfaces / Alternative: chemical surface treatment

Proposal A

- Apply 1-component epoxyester zinc powder (target layer thickness of 60 µm) to the joints and files as well as the cutting edges
- 1x synthetic resin combination primer with a target layer thickness of 50 µm
- 1x synthetic resin combination top coat with a target layer thickness of 60 µm

The paint can be applied using a paint brush, roller or by spray painting. Due to the sometimes complex geometry of the profiles, spray painting is preferred. The usage and safety instructions must be observed.

3.3 Recommandation pour le revêtement des surfaces revêtues en continu par immersion à chaud

3.3.1 Application extérieure

Remarque préliminaire

Toutes les indications suivantes se réfèrent à la classe de corrosivité C4 - durée de protection élevée.

Les procédés mentionnés ci-après sont des recommandations. C'est en définitive à l'entreprise de revêtement que revient la responsabilité de l'exécution et du respect des exigences applicables.

3.3.1.1 Vernis à 1 composant à séchage à l'air pour application extérieure

Il s'agit ici de vernis à base de résine synthétique ou d'un mélange de résines synthétiques.

Méthode à appliquer

- Meuler les points de soudage, sabler le cas échéant (éliminer tout gondolement)
- Dégraisser et nettoyer toutes les surfaces des éléments
- Dépouler toutes les surfaces des éléments/ alternative : traitement de surface chimique

Proposition A

- Retoucher les points de soudure et les zones limées, ainsi que les arêtes de coupe avec de la poudre de zinc à base d'ester d'époxy à 1 composant, épaisseur de couche nominale 60 µm
- 1x couche de fond en mélange de résines synthétiques, épaisseur de couche nominale : 50 µm
- 1x couche de finition en mélange de résines synthétiques, épaisseur de couche nominale : 60 µm

L'application de vernis peut s'effectuer au pinceau, au rouleau ou au pistolet. En raison de leur géométrie complexe dans certaines zones, il est préférable de peindre les profilés au pistolet. Les consignes d'application et de sécurité doivent être respectées.

3.3 Empfehlung für die Beschichtung von kontinuierlich schmelztauchveredelten Oberflächen

3.3.1 Aussenanwendung

Vorbemerkung

Alle nachstehenden Angaben beziehen sich auf Korrosivitätskategorie C4 - Schutzdauer hoch.

Bei nachfolgend aufgeführten Verfahrensabläufen handelt es sich um Empfehlungen. Letztendlich ist der Beschichter für die Ausführung und Einhaltung der Anforderungen verantwortlich.

3.3.1.1 Lufttrocknender 1-Komponenten-Lack für Außenanwendung

Hier handelt es sich um Kunstharz- bzw. Kunstharz-Kombinationslacke.

Verfahrensablauf

- Schweißstellen schleifen, gegebenenfalls strahlen (Welligkeit beseitigen)
- Entfetten und Reinigen aller Bauteiloberflächen
- Aufräuen aller Bauteiloberflächen / Alternativ: chemische Oberflächenbehandlung

Vorschlag A

- Ausflecken der Schweiß- und Feilstellen sowie der Schnittkanten mit 1-Komponenten-Epoxiester-Zinkstaub, Sollschildtdicke 60 µm
- 1x Kunstharzkomination Grundbeschichtung Sollschildtdicke: 50 µm
- 1x Kunstharzkomination Deckbeschichtung Sollschildtdicke: 60 µm

Der Lackauftrag kann durch Streichen, Rollen oder Spritzen geschehen. Wegen der z.T. komplizierten Profilgeometrie ist Spritzen vorzuziehen. Die Sicherheitsvorschriften und Verfahrensanweisungen sind zu beachten.

Proposal B

- Apply synthetic resin combination with corrosion protection pigmentation (target thickness of 60 µm) to the joints and files as well as the cutting edges
- 1x synthetic resin combination primer with a target layer thickness of: 50 µm
- 1x synthetic resin combination top coat with a target layer thickness of 60 µm

The paint can be applied using a paint brush, roller or by spray painting. Due to the sometimes complex geometry of the profiles, spray painting is preferred. The usage and safety instructions must be observed.

3.3.1.2 Two-component epoxy primer and two-component polyurethane top coat for outdoor use

Two-component epoxy primer and PUR top coat are air-drying paints. Rapid drying is possible at 80°C–100°C.

Procedure

- Grind and, if necessary, blast welded areas (remove rippling)
- Degrease and clean all component surfaces
- Roughen all component surfaces / Alternative: chemical surface treatment
- Spotting of the welded and filed areas with two-component epoxy zinc powder, target layer thickness of 60 µm
- 1x 2-K epoxy metallic or 2-K epoxy zinc phosphate primer, target layer thickness of 50 µm
- 1x 2-K-PUR paint top coat, target layer thickness of 60 µm

The paint can be applied using a paint brush, roller or by spray painting. Due to the sometimes complex geometry of the profiles, spray painting is preferred. The usage and safety instructions must be observed.

Proposition B

- Retoucher les points de soudure et les zones limées, ainsi que les arêtes de coupe avec un mélange de résines synthétiques contenant un pigment de protection contre la corrosion, épaisseur de couche nominale 60 µm
- 1x couche de fond en mélange de résines synthétiques, épaisseur de couche nominale : 50 µm
- 1x couche de finition en mélange de résines synthétiques, épaisseur de couche nominale : 60 µm

L'application de vernis peut s'effectuer au pinceau, au rouleau ou au pistolet. En raison de leur géométrie complexe dans certaines zones, il est préférable de peindre les profilés au pistolet. Les consignes d'application et de sécurité doivent être respectées.

3.3.1.2 Couche de fond époxy à 2 composants et couche de finition polyuréthane à 2 composants pour application extérieure

La couche de fond époxy à 2 composants et la couche de finition PUR sont des vernis à séchage à l'air. Un séchage accéléré à une température de 80 °C à 100 °C est possible.

Méthode à appliquer

- Meuler les points de soudage, sabler le cas échéant (éliminer tout gondollement)
- Dégraisser et nettoyer toutes les surfaces des éléments
- Dépolir (en général par soufflage) toutes les surfaces / alternative: traitement de surface chimique
- Retoucher les points de soudure et les zones limées avec de la poudre de zinc à base de poussière de zinc époxy à 2 composants, épaisseur de couche nominale 60 µm
- 1x couche de fond à base d'oxyde de fer micacé d'époxy à 2 composants ou de phosphate de zinc d'époxy à 2 composants, épaisseur de couche nominale 50 µm
- 1x couche de finition en vernis PUR à 2 composants, épaisseur de couche nominale 60 µm

L'application de vernis peut s'effectuer au pinceau, au rouleau ou au pistolet. En raison de leur géométrie complexe dans certaines zones, il est préférable de peindre les profilés au pistolet. Les consignes d'application et de sécurité doivent être respectées.

Vorschlag B

- Ausflecken der Schweiß- und Feilstellen sowie der Schnittkanten mit Kunstharz-Kombination mit Korrosionsschutz-Pigmentierung, Sollsichtdicke 60 µm
- 1x Kunstharzkombination Grundbeschichtung Sollsichtdicke: 50 µm
- 1x Kunstharzkombination Deckbeschichtung Sollsichtdicke: 60 µm

Der Lackauftrag kann durch Streichen, Rollen oder Spritzen geschehen. Wegen der z.T. komplizierten Profilgeometrie ist Spritzen vorzuziehen. Die Sicherheitsvorschriften und Verfahrensanweisungen sind zu beachten.

3.3.1.2 2-Komponenten-Epoxid-Grundbeschichtung und 2-Komponenten-Polyurethan-Deckbeschichtung für Außenanwendung

2-Komponenten-Epoxid-Grundbeschichtung und PUR-Deckbeschichtung sind lufttrocknende Lacke. Beschleunigte Trocknung bei 80°C bis 100°C ist möglich.

Verfahrensablauf

- Schweißstellen schleifen, gegebenenfalls strahlen (Welligkeit beseitigen)
- Entfetten und Reinigen aller Bauteiloberflächen
- Aufrauen (i.a. Sweepen) aller Bauteiloberflächen / Alternativ: chemische Oberflächenbehandlung
- Ausflecken der Schweiß- und Feilstellen mit 2-Komponenten-Epoxid-Zinkstaub, Sollsichtdicke 60 µm
- 1x Grundbeschichtung aus Basis 2-K-Epoxid-Eisenglimmer bzw. 2-K-Epoxid-Zinkphosphat, Sollsichtdicke 50 µm
- 1x Deckbeschichtung mit 2-K-PUR-lack, Sollsichtdicke 60 µm

Der Lackauftrag kann durch Streichen, Rollen oder Spritzen geschehen. Wegen der z.T. komplizierten Profilgeometrie ist Spritzen vorzuziehen. Die Sicherheitsvorschriften und Verfahrensanweisungen sind zu beachten.

3.3.1.3 Powder paint for external use

Polyester powder is predominantly used as with piecework coating of aluminium.

When powder coating frames of RP Technik composite profiles, the object temperature of 190°C (max.) to be measured on the frame in the kiln must not exceed 20 minutes. Compliance with this condition must be regularly documented in records.

The bonding must be carried out in such as way as not to cause the deformation of the profiles or frames. With flexible profiles, additional support may be required.

Procedure

- Grind and, if necessary, blast welded areas (remove rippling)
- Degrease and clean all component surfaces
- Roughen (generally by sweep blasting) all component surfaces / Alternative: chemical surface treatment

Procedure A

- Zinc phosphating
- Spotting of the welded and filed areas with epoxy powder primer (target layer thickness 70 µm)
- 1x polyester powder paint (target layer thickness of 60-90 µm)

Procedure B

- Chromating (Check in advance that the intended powder varnish will adhere to the steel surfaces without metal coating).
- 1x epoxy powder primer, on the entire surface, target layer thickness of 50-70 µm or
- 1x zinc powder paint primer, on the entire surface, target layer thickness of 70 µm
- 1x polyester powder top coat, target layer thickness of 60-90 µm

The manufacturer's usage and safety instructions must be observed.

3.3.1.3 Revêtement par poudre pour application extérieure

On utilise principalement de la poudre de polyester comme pour le revêtement des pièces en aluminium.

En ce qui concerne le revêtement par poudre des cadres en profilés composites RP Technik, la cuisson ne doit en aucun cas dépasser la température de 190 °C, à mesurer dans le four sur le cadre, pendant 20 minutes. Le respect de cette condition doit être régulièrement documenté par des enregistrements.

La mise en contact doit s'effectuer de manière à ce que les profilés et les cadres ne se déforment pas. Pour les profilés souples, un support supplémentaire est nécessaire, le cas échéant.

Méthode à appliquer

- Meuler les points de soudage, sabler le cas échéant (éliminer tout gondolement)
- Dégraisser et nettoyer toutes les surfaces des éléments
- Dépouler (en général par soufflage) toutes les surfaces / alternative : traitement de surface chimique

Déroulement A

- Phosphatation au zinc
- Retoucher les points de soudure et les zones limitées avec un apprêt en poudre d'époxy, épaisseur de couche nominale 70 µm
- 1x couche de finition en poudre de polyester, épaisseur de couche nominale de 60 à 90 µm

Déroulement B

- Chromatisation (l'adhérence du revêtement par poudre prévu sur les surfaces en acier sans revêtement métallique doit être contrôlée à l'avance.)
- 1x couche d'apprêt en poudre d'époxy sur toute la surface, épaisseur de couche nominale de 50 à 70 µm ou
- 1x couche d'apprêt en poudre de zinc sur toute la surface, épaisseur de couche nominale de 70 µm
- 1x couche de finition en poudre de polyester, épaisseur de couche nominale de 60 à 90 µm

Les consignes d'application et de sécurité du fabricant doivent être respectées.

3.3.1.3 Pulverlack für Aussenanwendung

Es werden überwiegend Polyesterpulver wie bei der Aluminiumstückbeschichtung verwendet.

Bei Pulverlackbeschichtung von Rahmen aus Verbundprofilen von RP Technik darf die im Ofen am Rahmen zu messende Objekttemperatur von max. 190°C die Dauer von 20 Minuten nicht überschreiten. Die Einhaltung dieser Bedingung ist durch Aufzeichnungen regelmäßig zu dokumentieren.

Die Kontaktierung muss so erfolgen, dass keine Deformation der Profile und Rahmen auftreten können. Bei biegeweichen Profilen ist gegebenenfalls eine zusätzliche Unterstützung erforderlich.

Verfahrensablauf

- Schweißstellen schleifen, gegebenenfalls strahlen (Welligkeit beseitigen)
- Entfetten und Reinigen aller Bauteiloberflächen
- Aufrauen (i.a. Sweepen) aller Bauteiloberflächen / Alternativ: chemische Oberflächenbehandlung

Ablauf A

- Zinkphosphatieren
- Ausflecken der Schweiß- und Feilstellen mit Epoxid-Pulverprimer, Sollsichtdicke 70 µm
- 1x Polyesterpulverlack, Sollsichtdicke 60 - 90 µm

Ablauf B

- Chromatieren (Die Haftung des vorgesehenen Pulverlacks auf Stahloberflächen ohne Metallüberzug ist vorab zu klären.)
- 1x Epoxid-Pulverprimer ganzflächig, Sollsichtdicke 50 - 70 µm oder
- 1x Zinkpulverprimer ganzflächig, Sollsichtdicke 70 µm
- 1x Polyesterpulverdecklack, Sollsichtdicke 60 - 90 µm

Die Sicherheitsvorschriften und Verfahrensanweisungen der Hersteller sind zu beachten.

3.3.2 Indoor use

Preliminary remarks

The following recommendations are based on the assumption that longer periods of exposure to humidity, e.g. caused by transport or storage in open air, is excluded.

All the following information is relevant to corrosiveness category 2 - long period of protection (general requirements for indoor windows, doors, curtain walls - excluding rooms with high humidity).

The following listed procedures are merely recommendations. The person carrying out the coating is ultimately responsible for the implementation of and compliance with the requirements.

3.3.2.1 Air-drying one-component paint for indoor use

These are synthetic resin/synthetic resin combination paints.

Procedure

- Grind and, if necessary, blast welded areas (remove rippling)
- Degrease and clean all component surfaces
- Roughen all component surfaces / Alternative: chemical surface treatment
- 1x synthetic resin combination primer with a target layer thickness of 40 µm
- 1x synthetic resin combination top coat with a target layer thickness of 60 µm

The paint can be applied using a paint brush, roller or by spray painting. Due to the sometimes complex geometry of the profiles, spray painting is preferred. The usage and safety instructions must be observed.

3.3.2.2 Two-component epoxy primer and two-component polyurethane top coat for indoor use

Two-component epoxy primer and PUR top coats are air-drying paints.

Rapid drying is possible at 80°C–100°C.

3.3.2 Application intérieure

Remarque préliminaire

Les recommandations suivantes découlent du fait qu'une exposition plus longue à l'humidité est exclue, p. ex. lors du transport et du stockage en extérieur.

Toutes les indications suivantes se réfèrent à la classe de corrosivité 2 - durée de protection élevée (exigence générale concernant la construction de fenêtres, de portes et de façades en intérieur, à l'exception des locaux humides).

Les procédés mentionnés ci-après sont des recommandations. C'est en définitive à l'entreprise de revêtement que revient la responsabilité de l'exécution et du respect des exigences applicables.

3.3.2.1 Vernis à 1 composant à séchage à l'air pour application intérieure

Il s'agit ici de vernis à base de résine synthétique ou d'un mélange de résines synthétiques.

Méthode à appliquer

- Meuler les points de soudage, sabler le cas échéant (éliminer tout gondolement)
- Dégraisser et nettoyer toutes les surfaces des éléments
- Dépolir toutes les surfaces des éléments / alternative : traitement de surface chimique
- 1x couche de fond en mélange de résines synthétiques, épaisseur de couche nominale : 40 µm
- 1x couche de finition en mélange de résines synthétiques, épaisseur de couche nominale: 60 µm

L'application de vernis peut s'effectuer au pinceau, au rouleau ou au pistolet. En raison de leur géométrie complexe dans certaines zones, il est préférable de peindre les profilés au pistolet. Les consignes d'application et de sécurité doivent être respectées.

3.3.2.2 Couche de fond époxy à 2 composants et couche de finition polyuréthane à 2 composants pour application intérieure

La couche de fond époxy à 2 composants et les couches de finition PUR sont des vernis à séchage à l'air.

Un séchage accéléré à une température de 80 °C à 100 °C est possible.

3.3.2 Innenanwendung

Vorbemerkung

Die nachfolgenden Empfehlungen gehen davon aus, dass länger andauernde Feuchtigkeitseinwirkung, z.B. durch Transport und Lagerung im Freien, ausgeschlossen sind.

Alle nachstehenden Angaben beziehen sich auf Korrosivitätskategorie 2 - Schutzdauer hoch (allgemeingültige Anforderung für Fenster, Türen, Fassaden im Innenbereich - ausgenommen Feuchträume).

Bei den nachfolgend aufgeführten Verfahrensabläufen handelt es sich um Empfehlungen. Letztendlich ist der Beschichter für die Ausführung und die Einhaltung der Anforderungen verantwortlich.

3.3.2.1 Lufttrocknende 1-Komponenten-Lacke für Innenanwendung

Hier handelt es sich um Kunstharz- bzw. Kunstharz-Kombinationslacke.

Verfahrensablauf

- Schweißstellen schleifen, gegebenenfalls strahlen (Welligkeit beseitigen)
- Entfetten und Reinigen aller Bauteiloberflächen
- Aufrauen aller Bauteiloberflächen / Alternativ: chemische Oberflächenbehandlung
- 1x Kunstharzkomination Grundbeschichtung Sollschichtdicke: 40 µm
- 1x Kunstharzkomination Deckbeschichtung Sollschichtdicke: 60 µm

Der Lackauftrag kann durch Streichen, Rollen oder Spritzen geschehen. Wegen der z.T. komplizierten Profilgeometrie ist Spritzen vorzuziehen. Die Sicherheitsvorschriften und Verfahrensanweisungen sind zu beachten.

3.3.2.2 2-Komponenten-Epoxid-Grundbeschichtung und 2-Komponenten-Polyurethan-Decklackbeschichtung für Innenanwendung

2-Komponenten-Epoxid-Grundbeschichtung und PUR-Deckbeschichtungen sind lufttrocknende Lacke.

Beschleunigte Trocknung bei 80°C bis 100°C ist möglich.

Procedure

- Grind and, if necessary, blast welded areas (remove rippling)
- Degrease and clean all component surfaces
- Roughen (generally by sweep blasting) all component surfaces / Alternative: chemical surface treatment
- 1 x primer based on two-component epoxy zinc phosphate, target layer thickness 40 µm
- 1 x top coating with two-component PUR paint, target layer thickness 60 µm

The paint can be applied using a paint brush, roller or by spray painting. Due to the sometimes complex geometry of the profiles, spray painting is preferred. The usage and safety instructions must be observed.

3.3.2.3 Powder paint for indoor use

Polyester powder is predominantly used as with coating of aluminium. The object temperature (= profile temperature) must not exceed 190°C for 20 minutes.

The bonding must be carried out in such a way as not to cause the deformation of the profiles or frames. With flexible profiles, additional support may be required.

Procedure

- Grind and, if necessary, blast welded areas (remove rippling)
- Degrease and clean
- Roughen the surface (generally by sweep blasting) or chemical pre-treatment

Procedure A

- Zinc phosphating
- 1 x polyester powder top coat, target layer thickness 80–120 µm

The manufacturer's usage and safety instructions must be observed.

Procedure B

- Chromating (Check that the intended powder varnish will adhere to the steel surfaces without metal coating).
- 1 x polyester powder paint (target layer thickness of 80–120 µm)

Méthode à appliquer

- Meuler les points de soudage, sabler le cas échéant (éliminer tout gondolement)
- Dégraisser et nettoyer toutes les surfaces des éléments
- Dépolir (en général par soufflage) toutes les surfaces / alternative : traitement de surface chimique
- 1 x couche de fond avec une base de phosphate de zinc d'époxy à 2 composants, épaisseur de couche nominale de 40 µm
- 1 x couche de finition en vernis PUR à 2 composants, épaisseur de couche nominale 60 µm

L'application de vernis peut s'effectuer au pinceau, au rouleau ou au pistolet. En raison de leur géométrie complexe dans certaines zones, il est préférable de peindre les profilés au pistolet. Les consignes d'application et de sécurité doivent être respectées.

3.3.2.3 Revêtement par poudre pour application intérieure

On utilise principalement de la poudre de polyester comme pour le revêtement en aluminium. À la cuisson, la température de l'objet (c'est-à-dire la température du profilé) doit pas dépasser 190 °C pendant 20 minutes.

La mise en contact doit s'effectuer de manière à ce que les profilés et les cadres ne se déforment pas. Pour les profilés souples, un support supplémentaire est nécessaire, le cas échéant.

Méthode à appliquer

- Meuler les points de soudage, sabler le cas échéant (éliminer tout gondolement)
- Dégraisser et nettoyer
- Dépolir la surface (en général par soufflage) ou prétraiter chimiquement.

Déroulement A

- Phosphatation au zinc
- 1 x couche de finition en poudre de polyester, épaisseurs de couche nominales de 80 à 120 µm.

Les consignes d'application et de sécurité du fabricant doivent être respectées.

Déroulement B

- Chromatisation (l'adhérence du revêtement par poudre prévu sur les surfaces en acier sans revêtement métallique doit être contrôlée.)
- 1 x revêtement par poudre de polyester, épaisseur de couche nominale de 80 à 120 µm.

Verfahrensablauf

- Schweißstellen schleifen, gegebenenfalls strahlen (Welligkeiten beseitigen)
- Entfetten und Reinigen aller Bauteiloberflächen
- Aufrauen (i. a. Sweepen) aller Bauteiloberflächen / Alternativ: Chemische Oberflächenbehandlung
- 1 x Grundbeschichtung auf Basis 2-K-Epoxyd-Zinkphosphat, Sollschildtdicke 40 µm
- 1 x Deckbeschichtung mit 2-K-PUR-Lack, Sollschildtdicke 60 µm

Der Lackauftrag kann durch Streichen, Rollen oder Spritzen geschehen. Wegen der z.T. komplizierten Profilgeometrie ist Spritzen vorzuziehen. Die Sicherheitsvorschriften und Verfahrensanweisungen sind zu beachten.

3.3.2.3 Pulverlack für Innenanwendung

Es werden überwiegend Polyesterpulver wie bei der Aluminiumbeschichtung verwendet. Die Objekttemperatur (= Temperatur des Profils) darf beim Einbrennen 190°C 20 Minuten nicht überschreiten.

Die Kontaktierung muss so erfolgen, dass keine Deformation der Profile und Rahmen auftreten können. Bei biegeweichen Profilen ist gegebenenfalls eine zusätzliche Unterstützung erforderlich.

Verfahrensablauf

- Schweißstellen schleifen, gegebenenfalls strahlen (Welligkeiten beseitigen)
- Entfetten und Reinigen
- Aufrauen der Oberfläche (i.a. Sweepen) bzw. chemische Vorbehandlung

Ablauf A

- Zinkphosphatieren
- 1 x Polyesterpulverdecklack, Sollschildtdicken 80 – 120 µm

Die Sicherheitsvorschriften und Verfahrensanweisungen der Hersteller sind zu beachten.

Ablauf B

- Chromatieren (Die Haftung des vorgesehenen Pulverlacks auf Stahloberflächen ohne Metallüberzug ist zu klären.)
- 1 x Polyesterpulverlack, Sollschildtdicke 80 – 120 µm

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



Surface treatment
Indoor use
Traitement de surface
Application intérieure
Oberflächenbehandlung
Innenanwendung

The manufacturer's usage and safety instructions must be observed.

Les consignes d'application et de sécurité du fabricant doivent être respectées.

Die Sicherheitsvorschriften und Verfahrensanweisungen der Hersteller sind zu beachten.

3.4 Recommendation for coating bright-rolled profiles

3.4.1 Indoor use

Preliminary remarks

- The following information relates to corrosiveness category C2 with a longer period of protection for indoor use.
- The procedures listed below are merely recommendations. The person carrying out the coating is ultimately responsible for the implementation of and compliance with the requirements.

3.4.1.1 Fluid coating – see also DIN 55634

Procedure

- Grind and, if necessary, blast welded areas (remove rippling)
- Degrease and clean all component surfaces
- Roughen all component surfaces / Alternative: chemical surface treatment
- Primer: zinc powder EP-primer – target layer thickness 80 µm
- Top coating: Acrylic copolymer – target layer thickness 80 µm

3.4.1.2 Powder coating – see also DIN 55634

Procedure

- Grind and, if necessary, blast welded areas (remove rippling)
- Degrease and clean all component surfaces
- Roughen all component surfaces / Alternative: chemical surface treatment
- Primer: EP-primer – target layer thickness 60 µm
- Top coating: PUR or polyester target layer thickness 60 µm
- or
- 2 x PUR - target layer thickness: 2 x 60 µm = 120 µm

3.4.2 Outdoor use

Surface treatment and corrosion protection are to be carried out in accordance with the pertinent regulations.

3.4 Recommandation de revêtement pour les profils laminés à froid

3.4.1 Application intérieure

Remarque préliminaire

- Toutes les indications suivantes se réfèrent à la classe de corrosivité C2 avec longue durée de protection dans les applications intérieures.
- Les procédés mentionnés ci-après sont des recommandations. C'est en définitive à l'entreprise de revêtement que revient la responsabilité de l'exécution et du respect des exigences applicables.

3.4.1.1 Revêtement liquide – voir également DIN 55634

Méthode à appliquer

- Meuler les points de soudage, sabler le cas échéant (éliminer tout gondolement)
- Dégraisser et nettoyer toutes les surfaces des éléments
- Dépouler toutes les surfaces des éléments / alternative : traitement de surface chimique
- Couche de fond: Apprêt en poudre de zinc EP – épaisseur de couche nominale 80 µm
- Couche de finition : copolymère acrylique – épaisseur de couche nominale 80 µm

3.4.1.2 Revêtement par poudre – voir également DIN 55634

Méthode à appliquer

- Meuler les points de soudage, sabler le cas échéant (éliminer tout gondolement)
- Dégraisser et nettoyer toutes les surfaces des éléments
- Dépouler toutes les surfaces des éléments / alternative : Traitement de surface chimique
- Couche de fond : Apprêt EP – épaisseur de couche nominale 60 µm
- Couche de finition : PUR ou épaisseur de couche nominale polyester 60 µm
- ou
- 2 x épaisseur de couche nominale PUR : 2 x 60 µm = 120 µm

3.4.2 Application extérieure

Le traitement de surface et la protection contre la corrosion doivent être effectués conformément aux réglementations applicables.

3.4 Empfehlung für die Beschichtung von walzblanken Profilen

3.4.1 Innenanwendung

Vorbemerkung

- Alle nachstehenden Angaben beziehen sich auf die Korrosivitätskategorie C2 mit hoher Schutzdauer bei Innenanwendung.
- Bei nachfolgend aufgeführten Verfahrensabläufen handelt es sich um Empfehlungen. Letztendlich ist der Beschichter für die Ausführung und die Einhaltung der Anforderungen verantwortlich.

3.4.1 Flüssigbeschichtung – siehe auch DIN 55634

Verfahrensablauf

- Schweißstellen schleifen, gegebenenfalls strahlen (Welligkeit beseitigen)
- Entfetten und Reinigen aller Bauteiloberflächen
- Aufrauen aller Bauteiloberflächen / Alternativ: Chemische Oberflächenbehandlung
- Grundbeschichtung: Zinkstaub-EP-Primer – Sollsichtdicke 80 µm
- Deckbeschichtung: Acryl-Copolymerisat – Sollsichtdicke 80 µm

3.4.1.2 Pulverbeschichtung – siehe auch DIN 55634

Verfahrensablauf

- Schweißstellen schleifen, gg. falls strahlen (Welligkeit beseitigen)
- Entfetten und Reinigen aller Bauteiloberflächen
- Aufrauen aller Bauteiloberflächen / Alternativ: Chemische Oberflächenbehandlung
- Grundbeschichtung: EP-Primer – Sollsichtdicke 60 µm
- Deckbeschichtung: PUR oder Polyester Sollsichtdicke 60 µm
- oder
- 2 x PUR - Sollsichtdicke: 2 x 60 µm = 120 µm

3.4.2 Aussenanwendung

Oberflächenbehandlung und Korrosionsschutz sind in Übereinstimmung mit den einschlägigen Regelwerken auszuführen.

3.5 VFF information sheet St. 01: 2015-10

3.5 Fiche technique du VFF acier 01 : 2015-10

3.5 VFF Merkblatt St. 01: 2015-10

Connection between corrosive categories, period of protection, accessibility and corrosion-protection classes

Rapport entre les catégories de corrosivité, la durée de protection, l'accessibilité et les classes de protection contre la corrosion

Zusammenhang von Korrosivitätskategorien, Schutzdauer, Zugänglichkeit und Korrosionsschutzklassen

Korrosivitäts-kategorie / Corrosivity category / Catégorie de corrosivité	Schutzdauer / Protection Period / Durée de protection	Korrosionsschutzklasse ¹⁾ / Corrosivity protection category ¹⁾ / catégorie de protection anticorrosion ¹⁾		Beispiel der Umgebung / Examples of typical environments / Exemple d'environnement	
		Zugänglich / accessible / accessible	Unzugänglich / inaccessible / inaccessible	Aussen / Exterior / L'extérieur	Innen / Interior / L'intérieur
C1 unbedeutend / very low / léger	Niedrig / low / faible	I	I		Geheizte Gebäude mit neutraler Atmosphäre / Heated buildings with clean atmosphere / Bâtiment chauffé avec atmosphère neutre
	Mittel / medium / médium	I	I		
	Hoch / high / fort	I	I		
C2 gering / low / faible	Niedrig / low / faible	I	II	Ländliche Gebiete mit niedriger Verunreinigung / Atmospheres with low level of pollution Mostly rural areas / Régions rurales avec contamination faible	Gebäude wo gelegentlich Kondensation entstehen kann z.B. Sporthallen / Unheated buildings where condensation may occur e.g. depots, sports halls / Bâtiments avec condensation occasionnellement p.ex.: des gymnases
	Mittel / medium / médium	I	II		
	Hoch / high / fort	I	III		
C3 mässig / medium / modéré	Niedrig / low / faible	II	III	Stadt- und Industrielatmosphäre, mässige Verunreinigung durch Schwefeldioxid, Küstenbereich mit geringer Salzbelastung / Urban and industrial atmospheres, moderate sulfur dioxide pollution, Coastal area with low salinity / atmosphère urbain / industriel contamination modéré par dioxyde de soufre, zone côtière à faible salinité	Produktionsräume mit hoher Feuchte und etwas Luftverunreinigung, z.B. Wäschereien, Molkereien, Großküchen, Wintergärten / Production rooms with high humidity and some air pollution, e.g. food-processing plants, laundries, breweries, dairies / Salles de production avec humidité élevée et pollution faible, p.ex.: blanchisseries, beurreries, cuisines industrielles, jardins d'hivers.
	Mittel / medium / médium	II	III		
	Hoch / high / fort	II	III		
C4 stark / high / fort	Niedrig / low / faible	III	III	Industrielle Bereiche, Tunnel, Verkehrsknotenpunkte, mässige Salzbelastung / Industrial Areas, Tunnels, Hubs, moderate salinity / Régions industrielles, Tunnels, Hubs, modérée salines	Chemieanlagen, Schwimmbäder, Schlachthäuser / Chemical plants, swimming pools / usines chimiques, piscines, abattoirs
	Mittel / medium / médium	III	III		
	Hoch / high / fort	III	>III ²⁾		
C5-I sehr stark (Industrie) / very high (industrial) / très fort (industriel)	Niedrig / low / faible	III	>III ²⁾	Industrielle Bereiche mit hoher Feuchte und aggressiver Atmosphäre / Industrial areas with high humidity and aggressive atmosphere / Régions industrielles avec haute humidité et atmosphère agressive	Gebäude oder Bereiche mit nahezu ständiger Kondensation und starker Verunreinigung / Buildings or areas with almost permanent condensation and with high pollution / Bâtiments ou bien régions avec presque constamment condensation et forte contamination
	Mittel / medium / médium	III	>III ²⁾		
	Hoch / high / fort	>III ²⁾	>III ²⁾		
C5-M sehr stark (Meer) / very high (marine) / très fort (marine)	Niedrig / low / faible	III	>III ²⁾	Küsten- und Offshorebereiche mit hoher Salzbelastung / Coastal and offshore areas with high salinity / Régions littorales et offshore salines	Gebäude oder Bereiche mit nahezu ständiger Kondensation und starker Verunreinigung / Buildings or areas with almost permanent condensation and with high pollution / Bâtiments ou bien Régions avec presque constamment condensation et forte contamination
	Mittel / medium / médium	III	>III ²⁾		
	Hoch / high / fort	>III ²⁾	>III ²⁾		

1) The corrosion-protection classes are given only for ease of cross-reference from the current building requirements to the new European classification system based on corrosiveness categories and periods of protection.

1) L'indication de la classe de protection contre la corrosion sert simplement à la catégorisation des exigences actuelles en construction par rapport au nouveau système de classification européen qui s'appuie sur des classes de corrosivité et des durées de protection.

1) Die Angabe der Korrosionsschutzklasse dient lediglich der Zuordnung bisheriger bauaufsichtlicher Anforderungen an das neue europäische Klassifizierungssystem aus Korrosivitätskategorie und Schutzdauer.

2) In case of very high corrosive stress and longer durations of protection and other exposures, the corrosion-protection classes do not apply. With these exposures and conditions, the necessary measures should be determined on a case-by-case basis.

2) En cas de forte exposition à la corrosion et de grande durée de protection ainsi que dans certains cas exceptionnels, les classes de protection contre la corrosion ne sont pas applicables. Dans ces conditions de sollicitation, les mesures à respecter doivent être définies au cas par cas.

2) Bei sehr starker Korrosionsbelastung und hoher Schutzdauer und bei Sonderbelastungen sind die Korrosionsschutzklassen nicht anwendbar. Bei diesen Belastungen und Bedingungen sind die erforderlichen Massnahmen jeweils im Einzelfall festzulegen.

Source: DIN 55634 Table 1.

Source : DIN 55634 tableau 1.

Quelle: DIN 55634 Tabelle 1.

4. Bending radii

Ordering information:

- Outer radius (R) in mm
- Angle (W) in degrees

Maximum curve development = 5200 mm

4. Rayons de cintrage

Informations de commande :

- Rayon externe (R) en mm
- Angle (W) en degrés

Cintrage maximal = 5200 mm

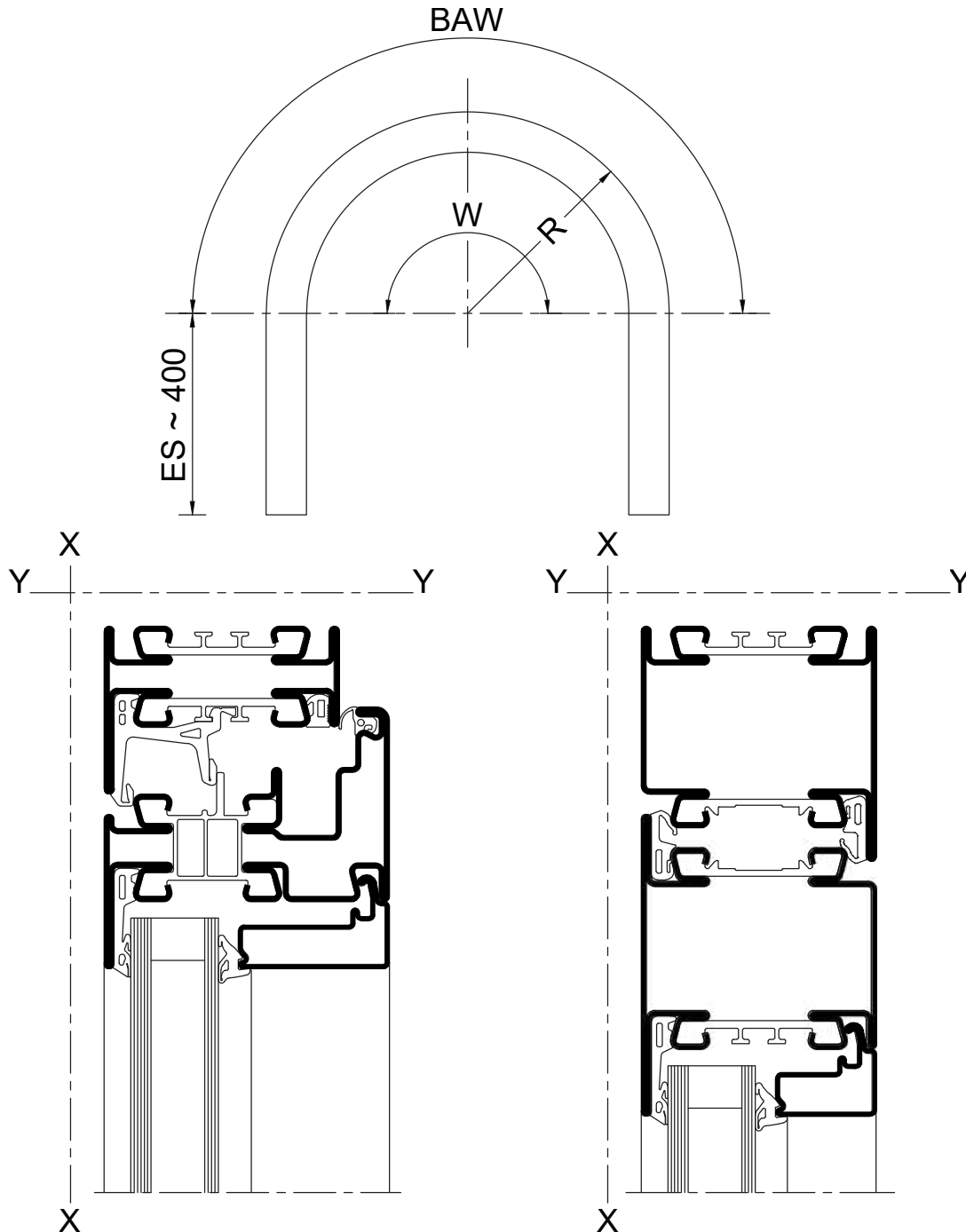
4. Biegeradien

Bestellangaben:

- Aussenradius (R) in mm
- Winkel (W) in Grad

Maximale Bogenabwicklung = 5200 mm

P101210



BAW = Curve development
 ES = Clamping length
 R = Outer radius
 W = Angle
 X = x-axis
 Y = y-axis

BAW = cintrage
 ES = longueur libre entre mâchoires
 R = rayon externe
 W = angle
 X = axe X
 Y = axe Y

BAW = Bogenabwicklung
 ES = Einspannlänge
 R = Aussenradius
 W = Winkel
 X = x-Achse
 Y = y-Achse

Minimum bending radii of individual profiles Rayons de cintrage minimaux des différents profilés Minimale Biegeradien der einzelnen Profile

P101220

rp hermetic 70		rp hermetic 70		GL	
Nr.	Y	Nr.	Y	Nr.	Y
RP911012	550 mm	RP911602	O	RP920012	/
RP911014	850 mm	RP911604	O	RP920013	/
RP911022	550 mm	RP911612	O	RP920022	/
RP911024	850 mm	RP911622	O	RP920023	/
RP911032	O	RP911632	O	RP920032	/
RP911033	O	RP911634	O	RP920033	/
RP911042	O	RP911642	O	RP920042	450 mm
RP911043	O	RP911702	O	RP920043	500 mm
RP911102	550 mm	RP911704	O	RP920052	450 mm
RP911112	550 mm	RP911712	O	RP920053	500 mm
RP911114	850 mm	RP911722	O	RP920062	450 mm
RP911202	550 mm	RP911732	O	RP920063	500 mm
RP911204	850 mm	RP911752	/	RP920072	450 mm
RP911212	O	RP911802	O	RP920073	500 mm
RP911222	O	RP911804	O	RP920082	450 mm
RP911302	O	RP911812	O	RP920083	500 mm
RP911312	O	RP911822	O	RP920092	450 mm
RP911314	O	RP911832	O	RP920093	500 mm
RP911322	O	RP911902	O	RP920102	450 mm
RP911324	O	RP911904	O	RP920112	450 mm
RP911332	O	RP911932	O		
RP911334	O				
RP911402	O	RP921012	O		
RP911412	O	RP921013	O		
RP911414	O	RP921033	O		
RP911502	O				
RP911512	O				
RP911514	O				

O = on request (technical and commercial coordination required)

O = sur demande (autorisation technique et commerciale nécessaire)

O = auf Anfrage (technische und kaufmännische Klärung erforderlich)

/ = not available

/ = non disponible

/ = nicht lieferbar

GL = glazing bead

No. = profile number

Y = y-axis

GL = parclose

Nr. = référence du profilé

Y = axe Y

GL = Glasleiste

Nr. = Profil-Nummer

Y = y-Achse

5. Additional requirements

5.1 Production

(a) Profiles:

The profile dimensions, cuts and accessories can be derived from the current product list and processing guideline. Additional profiles shall be fastened using the connecting elements defined in these documents at the prescribed intervals.

(b) Corner and joint connections:

The required accessories for corner and joint connections are listed in the accessories pages of the current product list; produced in accordance with the processing guidelines.

(c) Joint clearance/rebate:

- sides and above: 6+1/-2 mm.
- Middle for double-leaf Doors: 6±1 mm.
- Below with bottom rail: 10±5 mm.
- Below with all-around outer frames: 6+1/-2 mm.

d) Fittings:

The required fitting parts can be found in the fittings chapters.

e) Automatic drop gasket:

Automatic drop gasket shall be adjusted to the relevant bottom rail during installation and sealed.

f) Glazing, glazing beads, gaskets:

Glazing beads and glazing gaskets shall be embedded in accordance with this documentation. Transparent or non-transparent infills may be used. Infills shall be embedded and cushioned in accordance with the prevailing cushioning guidelines.

5. Consignes supplémentaires

5.1 Fabrication

a) Profilés :

Les dimensions de profilés, coupes à la scie et accessoires mentionnés dans le catalogue de produits et les directives de mise en œuvre peuvent être librement associés. Les profilés supplémentaires doivent être fixés à l'aide des fixations spécifiées dans la présente documentation selon les intervalles prescrits.

b) Assemblages en coupe droite et en angle :

les accessoires nécessaires pour les assemblages en coupe droite et en angle sont répertoriés dans les pages consacrées aux accessoires du catalogue de produits correspondant ; fabrication conforme aux directives de mise en œuvre.

c) Entrefer / joint creux :

- De côté et en haut : 6+1/-2 mm.
- Au centre pour les portes à 2 vantaux : 6±1 mm.
- En bas avec socle : 10±5 mm.
- En bas avec cadre dormant sur toute la longueur : 6+1/-2 mm.

d) Ferrures :

pour savoir quelles sont les pièces de ferrure nécessaires, il convient de se reporter aux chapitres consacrés aux ferrures.

e) Joint de sol abaissable :

Les joints de sol abaissables doivent être adaptés et étanchés à leur installation dans le socle de porte.

f) Vitrages, parclozes, joints d'étanchéité :

les parclozes et les joints de vitrage doivent être installés conformément à la présente documentation. Les remplissages utilisés peuvent au choix être transparents ou non. Les remplissages doivent être posés et calés conformément aux directives de calage applicables.

5. Zusätzliche Hinweise

5.1 Fertigung

a) Profile:

Aus der gültigen Programmliste und Verarbeitungsrichtlinie können die Profilmasse, Sägeschnitte und die Zubehörteile zusammengestellt werden. Zusatzprofile sind mit den in diesen Unterlagen festgelegten Verbindungsmitteln im vorgeschriebenem Abstand zu befestigen.

b) Eck- und Stossverbindungen:

Die notwendigen Zubehörteile für die Eck- und Stossverbindungen sind in den Zubehörseiten der gültigen Programmliste aufgeführt; Fertigung gem. Verarbeitungsrichtlinien.

c) Luftspalt / Schattenfuge:

- Seitlich und oben: 6+1/-2 mm.
- Mittig bei 2-flg. Türen: 6±1 mm.
- Unten mit Sockel: 10±5 mm.
- Unten mit umlaufendem Blendrahmen: 6+1/-2 mm.

d) Beschläge:

Die erforderlichen Beschlagteile sind den Beschlagkapiteln zu entnehmen.

e) Absenkbare Bodendichtung:

Die absenkbare Bodendichtung ist beim Einbau in den jeweiligen Türsockel einzupassen und abzudichten.

f) Verglasungen, Glasleisten, Dichtungen:

Die Glasleisten und die Verglasungsdichtungen sind entsprechend den vorliegenden Unterlagen einzusetzen. Wahlweise können transparente und nichttransparente Füllungen verwendet werden. Die Füllungen sind nach den gültigen Klotzungsrichtlinien einzusetzen und zu verklotzen.

5.2 Maintenance

The customer/operator shall be instructed as to the need for maintenance in order to ensure the correct operation of the overall element. He shall be informed of the necessary measures. Where possible, a maintenance contract shall be concluded between the customer/operator and an authorised maintenance company.

Maintenance work should be undertaken at least once per year as well as in case of malfunctions. For doors additional maintenance work after 100,000 operations is recommended.

The following maintenance work shall be undertaken:

- a) Cleaning of elements, especially movable parts and functional areas.
- b) Checking the gaskets between:
 - Leaf frames and outer frames
 Replace damaged weatherstripping.
 - Glass and leaf frames
 - Element frames and structures
 Repair or replace the following where necessary: sealants or sealing profiles.
- c) Checking the corner and joint connections near the gaskets; repair as needed using the adhesives and sealants listed in the 'Auxiliaries' chapter.
- d) Checking the glazing for inlets and gaps through visual inspection, replacing as needed.
- e.) Checking all functions:
 - Check mobility of fittings, grease movable parts where required using grease no. RX888966. Screwed door hinges with plastic bearing bushes do not require maintenance and should not be greased.
 - Checking gap between leaf and frame, correct fit and fastening of hinges, readjusting hinges as needed.
 - Automatic closing (closing sequence control, closing force, etc.)
 - Panic function
 - Hold-open devices
 - Automatic drop gasket (triggering, compression of sealing profile).

Replacement of defective parts (fitting, accessories, glass, etc.) is the responsibility of the authorised maintenance company.

5.2 Maintenance

Le maître d'ouvrage / l'exploitant doit être informé de la maintenance nécessaire au bon fonctionnement de l'ensemble des éléments. Les mesures à prendre doivent lui être communiquées. Si possible, un contrat d'entretien doit être conclu entre le maître d'ouvrage / l'exploitant et une entreprise spécialisée agréée.

Les travaux de maintenance doivent être exécutés au moins une fois par an, ainsi qu'en cas de panne. Pour les portes, des travaux de maintenance additionnels sont recommandés après 100 000 cycles d'exploitation.

Les travaux de maintenance à réaliser sont les suivants :

- a) Nettoyage des éléments, surtout des pièces mobiles et des zones fonctionnelles.
- b) Contrôle des joints d'étanchéité entre :
 - Le cadre de vantail et le cadre dormant
 Remplacer les joints de butée endommagés.
 - Le vitrage et le cadre de vantail.
 - Le cadre des éléments et le corps d'ouvrage.
 Le cas échéant, retoucher ou remplacer les produits d'étanchéité ou les profilés d'étanchéité.
- c) Contrôle des assemblages en coupe droite et en angle au niveau des joints d'étanchéité ; le cas échéant, retouche à l'aide de l'un des produits d'étanchéité ou de collage mentionnés dans le chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre ».
- d) Contrôle visuel du vitrage à la recherche de rétrécissements ou de fissures ; le cas échéant, remplacer.
- e.) Contrôle de toutes les fonctions :
 - Contrôler la fonctionnalité des pièces de ferrure, le cas échéant graisser les pièces mobiles avec la graisse réf. RX888966. Les paumelles vissées à l'aide de bagues en plastique ne nécessitent aucun entretien et ne doivent pas être graissées.
 - Contrôler le jeu entre le vantail et le cadre, l'assise et la fixation des paumelles ; le cas échéant, rajuster les paumelles.
 - La fermeture automatique (séquence de fermeture, force de fermeture, etc.).
 - La fonction anti-panique.
 - Les dispositifs d'arrêt.
 - Le joint de seuil abaissable (déclenchement, compression du profilé d'étanchéité).

Le remplacement des pièces non fonctionnelles (ferrure, accessoire, verre, etc.) doit être réalisé par une entreprise spécialisée agréée.

5.2 Wartung

Der Auftraggeber / Betreiber ist auf die Notwendigkeit der Instandhaltung zur Sicherstellung der Funktionsfähigkeit des gesamten Elements hinzuweisen. Die notwendigen Massnahmen müssen ihm bekannt gegeben werden. Wenn möglich sollte ein Wartungsvertrag zwischen dem Bauherrn / Betreiber und einem autorisierten Fachbetrieb abgeschlossen werden

Wartungsarbeiten sollten mindestens einmal pro Jahr sowie bei Störungen durchgeführt werden. Bei Türen sind zusätzliche Wartungsarbeiten nach 100.000 Bedienvorgängen zu empfehlen.

Folgende Wartungsarbeiten sind durchzuführen:

- a) Reinigung der Elemente, vor allem der beweglichen Teile und Funktionszonen.
- b) Überprüfung der Abdichtungen zwischen:
 - Flügelrahmen und Blendrahmen
 beschädigte Anschlagdichtungen austauschen.
 - Glas und Flügelrahmen
 - Elementrahmen und Baukörper
 ggf. Dichtstoffe bzw. Dichtungsprofile nachbessern oder auswechseln.
- c) Überprüfen der Eck- und Stossverbindung bei den Dichtungen; ggf. nachbessern mit den in Kapitel Hilfsmittel genannten Kleb- und Dichtstoffen.
- d) Überprüfen der Verglasung durch Sichtkontrolle auf Einläufe und Sprünge ggf. auswechseln.
- e.) Überprüfen aller Funktionen:
 - Gängigkeit der Beschlagteile prüfen, ggf. Fetten der beweglichen Teile, Fett Nr. RX888966. Bei verschraubten Türbändern mit Kunststofflagerbuchsen sind diese wartungsfrei und dürfen nicht geschmiert werden.
 - Spalt zwischen Flügel und Rahmen, Sitz und Befestigung der Bänder kontrollieren; ggf. Bänder nachstellen.
 - Selbstständiges Schliessen (Schliessfolgeregelung, Schliesskraft usw.).
 - Panikfunktion
 - Feststellanlagen
 - Absenk-Bodendichtung (Auslösung, Verpressen des Dichtprofils).

Der Austausch nicht funktionierender Teile (Beschlag, Zubehör, Glas usw.) ist Sache des autorisierten Fachbetriebes.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämmt

Product range and example applications

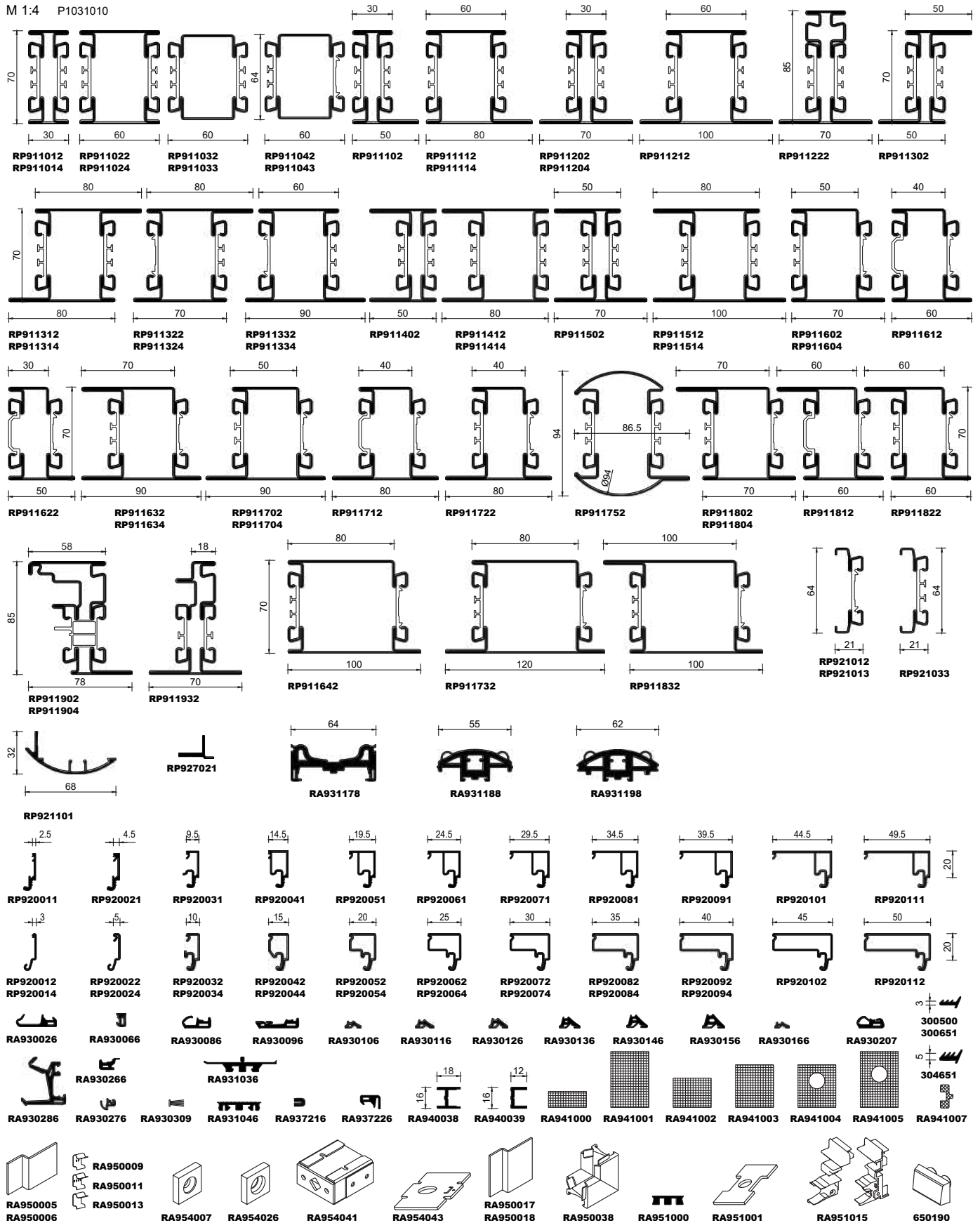
Gamme de produits et exemples d'applications

Lieferprogramm und Anwendungsbeispiele



1.	Profile and accessories overview	Vue d'ensemble des profilés et des accessoires	Profil- und Zubehörübersicht	3
2.	Description of system	Description du système	Systembeschreibung	5
3.	Product overview	Vue d'ensemble de la gamme de produits	Programmübersicht	18
4.	Uf values	Valeurs Uf	Uf-Werte	32
5.	Profiles	Profilés	Profile	62
6.	Additional profiles	Profilés supplémentaires	Zusatzprofile	82
7.	Glazing beads	Parcloses	Glasleisten	85
8.	Infill thickness selection tables	Tableaux de sélection des épaisseurs de remplissage	Füllungsdickenauswahltabellen	87
8.1	Profile with 70 mm profile depth	Profilés avec profondeur de montage 70 mm	Profile mit 70 mm Bautiefe	88
8.2	Profile with 85 mm profile depth	Profilés avec profondeur de montage 85 mm	Profile mit 85 mm Bautiefe	89
9.	Accessories	Accessoires	Zubehör	91
10.	Example applications	Exemples d'application	Anwendungsbeispiele	104

M 1:4 P1031010



For material designation, see the following page.

Pour le marquage des matériaux, voir les pages suivantes.

Werkstoffkennzeichnung siehe nachfolgende Seite.

Material designation**Marquage des matériaux****Werkstoffkennzeichnung**

The last profile digits specified here only apply to the following series: rp hermetic 55 / 55RS / 55FP, rp hermetic 70 / 70FP and rp fineline 70.

Les chiffres finaux de profilés figurant ici sont exclusivement valables pour les séries rp hermetic 55 / 55RS / 55FP, rp hermetic 70 / 70FP et rp fineline 70.

Die hier aufgeführten Profil-Endzahlen gelten ausschliesslich für die Serien rp hermetic 55 / 55RS / 55FP, rp hermetic 70 / 70FP und rp fineline 70.

End digit **1** = aluminium EN AW 6060, EN 573-3, state T66 in accordance with EN 755-2.

Chiffre final **1** = aluminium EN AW 6060, EN 573-3, état T66 selon EN 755-2.

Endzahl **1** = Aluminium EN AW 6060, EN 573-3, Zustand T66 nach EN 755-2.

End digit **2** = steel S280GD, continuously hot-dip coated in accordance with EN 10346.

Chiffre final **2** = acier S280GD revêtu en continu par immersion à chaud conformément à la norme EN 10346.

Endzahl **2** = Stahl S280GD kontinuierlich schmelztauchveredelt gemäss EN 10346.

End digit **3** = stainless steel, 1.4401 (316), EN 10088-1, surface raw material 2B, EN 10088-2.

Chiffre final **3** = acier inoxydable 1.4401 (316), EN 10088-1, surface du matériau de base 2B, EN 10088-2.

Endzahl **3** = Edelstahl 1.4401 (316), EN 10088-1, Oberfläche Ausgangsmaterial 2B, EN 10088-2.

End digit **4** = stainless steel, 1.4401 (316), EN 10088-1, visible surfaces ground, brushed and covered with protective foil

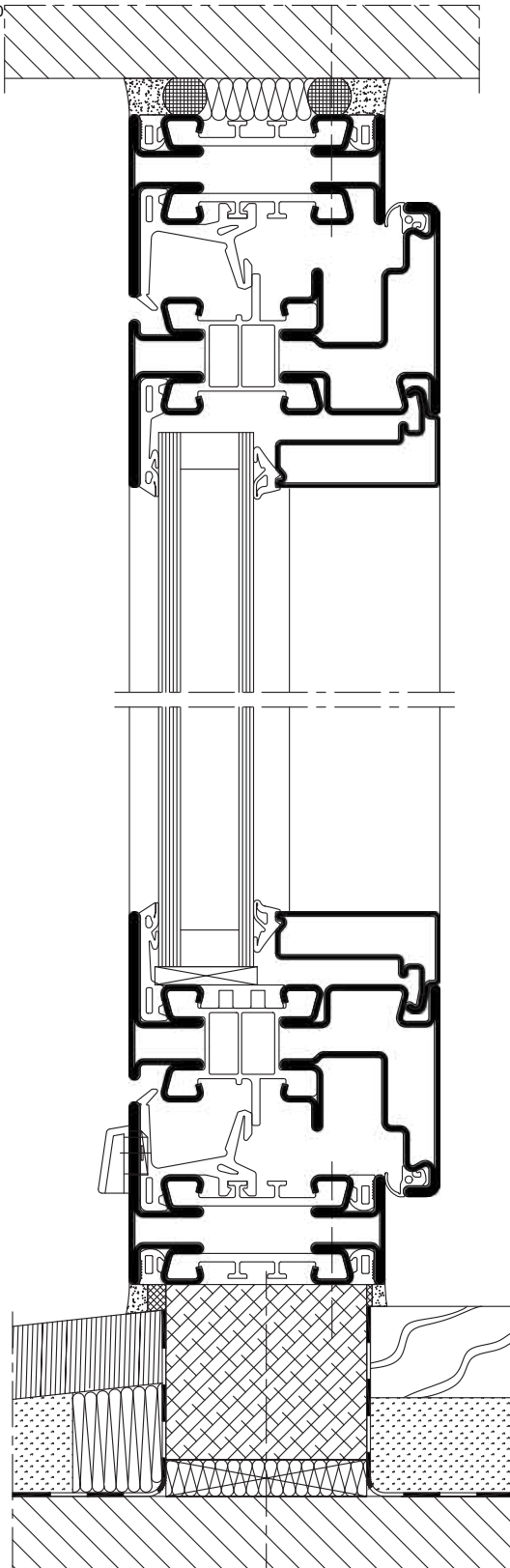
Chiffre final **4** = acier inoxydable 1.4401 (316) EN 10088-1, surfaces visibles poncées, brossées et munies d'un film protecteur

Endzahl **4** = Edelstahl 1.4401 (316), EN 10088-1, Sichtflächen geschliffen, gebürstet und mit Schutzfolie versehen

Basic concept, windows

Vertical cross-section turn, turn and tilt and tilt windows combined with a fixed fanlight and/or skylight pane

P1031020

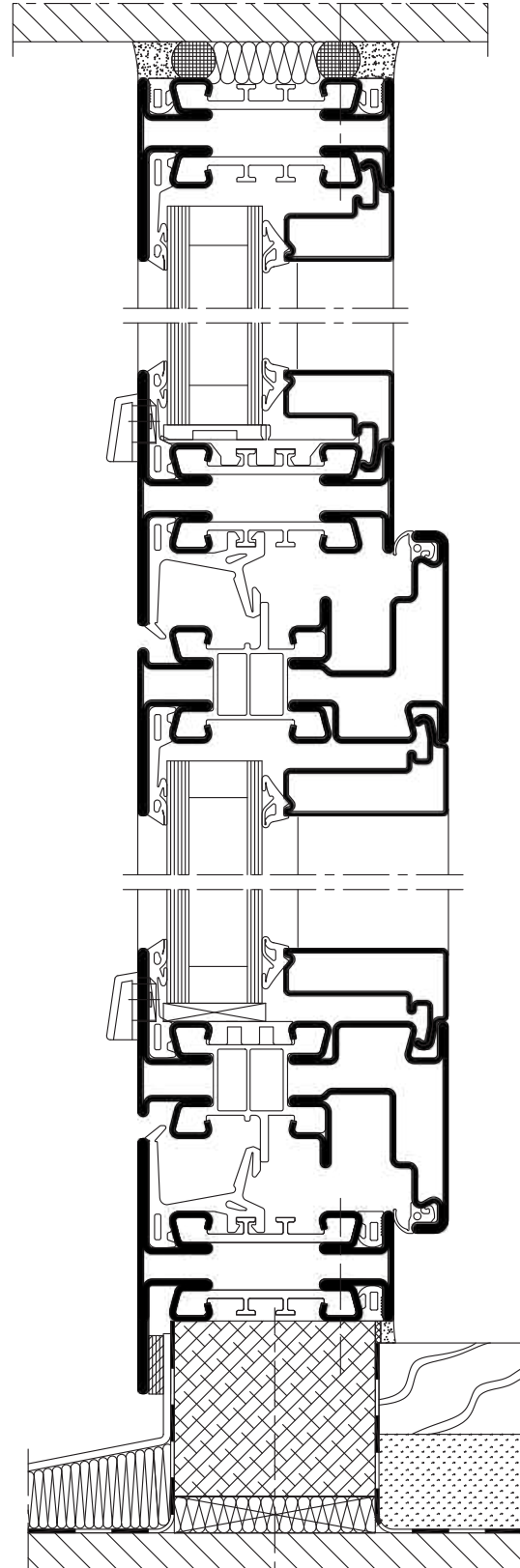


Concept de base - Fenêtres

Coupe verticales fenêtres tournantes, tournantes-basculantes, basculantes, avec imposte fixe ou vantail d'imposte

Grundkonzept Fenster

Vertikalschnitte Dreh-, Drehkipp, Kippfenster kombiniert mit festem Oberlicht bzw. mit Oberlichtflügel



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



Product range
Description of system
Gamme de produits
Description du système
Lieferprogramm
Systembeschreibung

Preliminary remarks - Windows

The system **rp hermetic 70W** is a thermally insulated window range with a 70 mm profile depth (outer frame) in the following two material qualities: no. 1.0244 (continuously hot-dip metal coated steel) and no. 1.4401 (stainless steel).

All of the significant characteristics of the **rp hermetic 70W** correspond to the rp hermetic window system line (modular dimensions, glazing technology, glazing beads, fittings) of the **rp hermetic 55W** serie.

General information regarding processing of the **rp hermetic 70** serie is summarized in the chapter "Important information".

Description of windows series

Opening types

Turn window, turn and tilt window, tilt window, top-hung window, double casement leaf windows and French windows

Profile depths

Outer frame and crossbeam profiles: 70 mm
Window sash profile: 85 mm

Profile technology

Outer frames and crossbeams with grooves for incorporating the gaskets and glazing beads. Rounded leaf overlaps with overlap to the outer frames. Exterior view with surrounding shadow groove. Profile with system fitting rebate to incorporate approved fittings. Integrated fitting mount for flawless installation.
Elevation width of outer frames 30 – 50 – 60 – 80 mm internally, 50 - 70 – 80 - 100 mm externally.
Elevation width of leaf: 58 mm internally, 46 mm externally.

Profile connection technology:

Glazing bar connections, frame corners and leaf corners are welded to the visible inner and outer surfaces. In the mitre region and in the butt joint, the area that has not been welded is sealed up using narrow joint sealing (auxiliaries).

Glazing technology

Glazing gaskets made of EPDM self-adhesive all the way around on the inside, exterior is mitre-cut and bonded.

Snap-on glazing strips with balance springs.

Remarque préliminaire - Fenêtres

Le système **rp hermetic 70W** est une gamme de fenêtres isolées d'une profondeur de montage de 70 mm (cadre dormant) dans les qualités de matériau n° 1.0244 (acier revêtu en continu par immersion à chaud) et n° 1.4401 (acier inoxydable).

rp hermetic 70W correspond, de par ses caractéristiques principales, à la famille de fenêtres rp hermetic (dimensions, technique de vitrage, parclozes, ferrures) de la gamme produit **rp hermetic 55W**.

Les consignes générales de mise en œuvre des séries **rp hermetic 70** sont résumées dans le chapitre « Consignes importantes ».

Description de la gamme de fenêtres

Types d'ouverture

Fenêtres tournantes, tournantes-basculantes, basculantes, italiennes, vantaux semi-fixes et portes-fenêtres

Profondeurs de montage

Profilés de cadre dormant, profilés de traverse : 70 mm
Profilé de vantail de fenêtre : 85 mm

Technique de profilés

Cadres dormants et traverses dotés de rainures pour le montage des joints d'étanchéité et des parclozes. Recouvrements de vantail arrondis sur le cadre dormant. Extérieur avec une rainure sur toute la longueur. Profilés dotés d'une feuillure de ferrure système pour le positionnement de ferrures éprouvées. Support de ferrure propre au système pour une pose parfaite.
Largeur visible des cadres dormants : intérieur 30 - 50 - 60 - 80 mm, extérieur 50 - 70 - 80 - 100 mm.
Largeur visible des vantaux : intérieur 58 mm, extérieur 46 mm.

Technique d'assemblage des profilés

Les raccords à meneau ainsi que les angles de cadre et de vantail sont soudés sur les surfaces intérieures et extérieures visibles. Dans les zones en onglet comme pour les joints en coupe droite, la zone non soudée est étanchée à l'aide d'un produit d'étanchéité pour joints étroits (auxiliaire de mise en œuvre).

Technique de vitrages

Joints de vitrage en EPDM sur toute la longueur intérieure, extérieur coupé et collé en onglet.

Parclozes à insérer avec ressort compensateur.

Vorbemerkung Fenster

Das System **rp hermetic 70W** ist eine wärmegeklämte Fensterserie mit 70 mm Bautiefe (Blendrahmen) in den beiden Materialqualitäten Werkstoff-Nr. 1.0244, (Stahl kontinuierlich schmelztauchveredelt) und Werkstoff-Nr. 1.4401 (Edelstahl rostfrei).

rp hermetic 70W entspricht in allen wesentlichen Merkmalen der rp hermetic Fenstersystemlinie (Modulmaße, Verglasungstechnik, Glasleisten, Beschlüge) der Serie **rp hermetic 55W**.

Die allgemeinen Hinweise über die Verarbeitung der **rp hermetic 70** Serie sind im Kapitel "Wichtige Hinweise" zusammengefasst.

Serienbeschreibung Fenster

Öffnungsarten

Dreh-, Dreh-Kipp-, Kippfenster, Klappfenster, Stulpflügel und Fenstertür

Bautiefen

Blendrahmen-, Kämpferprofile: 70 mm
Fensterflügelprofil: 85 mm

Profiltechnik

Blendrahmen und Kämpfer mit Nuten zur Aufnahme der Dichtungen und Glasleisten. Gerundete Flügelüberschläge mit Überschlag zum Blendrahmen. Aussenansicht mit umlaufender Schattennut. Profile mit System-Beschlagfalz zur Aufnahme von geprüften Beschlügen. Systemeigener Beschlagträger für den einwandfreien Einbau.
Ansichtsbreite Blendrahmen innen 30 - 50 - 60 - 80 mm, aussen 50 - 70 - 80 - 100 mm.
Ansichtsbreite Flügel innen 58 mm, aussen 46 mm.

Profilverbindingstechnik

Sprossenanschlüsse, Rahmen- und Flügelecken werden an den sichtbaren Innen- und Aussenflächen geschweisst. Im Gehrungsbereich und beim Stumpfstoss wird der nichtverschweisste Bereich mittels Schmal fugendichtstoff (Hilfsmittel) abgedichtet.

Verglasungstechnik

Verglasungsdichtungen aus EPDM innen umlaufend, aussen auf Gehrung geschnitten und geklebt.

Steckglasleisten mit Ausgleichsfeder.

Description of windows series - Continued

Drainage and pressure equalisation

Indoors

For indoor installation, neither drainage nor equalisation of pressure in the glazing rebate is required. Rooms with high humidity are the one exception here. With single glazing, drainage is required here and with double glazing both drainage and pressure equalisation measures are required.

Outdoors

The standard specifications for drainage and pressure equalisation apply here. The important processing stages are outlined in the processing guidelines. From the open rebate clearances via openings at the deepest points of the rebate, with leaves covered in the prechamber in front of the centre gasket.

Pre-chamber drainage

Formation of a pre-chamber by means of a high-volume centre gasket with closed water channel and glued with corner mouldings. Outer drain cap made of plastic. Window with two circumferential gaskets.

Leaf weights and leaf dimensions for turn windows, turn/tilt windows

Max. leaf weight 150 kg
Max. leaf dimensions 1400 x 2800 mm

Leaf weights and leaf dimensions for double casement leaf

Max. leaf weight 150 kg
Max. leaf dimensions 2 x 1400 x 2800 mm

Fittings

Own system fittings

Description de la gamme de fenêtres – Suite

Drainage et compensation de pression

Applications intérieures

Pour les applications intérieures, le drainage et la compensation de pression ne sont en général pas obligatoires pour la feuillure de vitrage. Exception : les locaux humides. Dans ce cas, les vitres simples doivent présenter des ouvertures de drainage, et les verres isolants des ouvertures de drainage et de compensation de pression.

Applications extérieures

Dans ce cas, les prescriptions habituelles en matière de drainage et de compensation de pression s'appliquent. Les principales étapes de mise en œuvre sont représentées dans les directives de mise en œuvre. Hors des zones de feuillure vides par des ouvertures pratiquées aux points les plus épais des feuillures, sur les vantaux de façon recouverte dans la préchambre devant le joint central.

Drainage de la préchambre

Formation d'une préchambre par un joint central de grand volume avec un canal de drainage fermé et collé avec des pièces moulées d'angle. Capuchon d'écoulement extérieur en plastique. Fenêtre avec deux joints d'étanchéité sur le pourtour.

Poids et formats de vantail pour fenêtres tournantes, tournantes-basculantes

Poids de vantail max. 150 kg
Dimensions de vantail max. 1400 x 2800 mm

Poids et formats de vantail semi-fixe

Poids de vantail max. 150 kg
Dimensions de vantail max. 2 x 1400 x 2800 mm

Ferrures

Ferrures propres au système.

Serienbeschreibung Fenster – Fortsetzung

Entwässerung und Druckausgleich

Innenbereich

Bei Einbau im Innenbereich ist i.a. weder eine Entwässerung noch ein Druckausgleich im Glasfalz erforderlich. Eine Ausnahme stellen Feuchträume dar. Hier sind bei Einfachglas Entwässerungs-, bei Isolierglas Entwässerungs- und Druckausgleichsöffnungen erforderlich.

Aussenbereich

Hier gelten die üblichen Vorgaben für Entwässerung und Druckausgleich. Die wesentlichen Verarbeitungsschritte sind in den Verarbeitungsrichtlinien dargestellt. Aus freien Falzräumen über Öffnungen an den tiefsten Stellen der Fälze, bei Flügeln verdeckt in die Vorkammer vor der Mitteldichtung.

Vorkammerentwässerung

Vorkammerbildung durch grossvolumige Mitteldichtung mit geschlossenem Wasserführungskanal und mit Eckformstücken verklebt. Äussere Ablaufkappe aus Kunststoff. Fenster mit zwei umlaufenden Dichtungen.

Flügelgewichte und Flügelformate Dreh-, Dreh-Kipp

Flügelgewicht max. 150 kg
Flügelformat max. 1400 x 2800 mm

Flügelgewichte und Flügelformate Stulpflügel

Flügelgewicht max. 150 kg
Flügelformat max. 2 x 1400 x 2800 mm

Beschläge

Systemeigene Beschläge.

Description of windows series - Continued
Surface treatment

The most common coating processes are described in the "Important information" chapter.

Profile combination

Fully compatible with the rp hermetic 70D door range.

Description de la gamme de fenêtrés – Suite
Traitement de surface

Les procédés de revêtement classiques sont décrits au chapitre « Consignes importantes ».

Association de profilés

Compatibilité totale avec la gamme de portes rp hermetic 70D.

Serienbeschreibung Fenster – Fortsetzung
Oberflächenbehandlung

Die üblichen Beschichtungsverfahren sind im Kapitel „Wichtige Hinweise“ beschrieben.

Profilkombination

Volle Kombinierbarkeit mit der Türserie rp hermetic 70D.

Implementation of Construction Products Regulation

Forms for declaration of performance and CE marking are available for download from the homepage www.rp-technik.com.

Application du règlement sur les produits de construction

Des formulaires de déclaration de performance et de marquage CE sont disponibles en téléchargement sur la page d'accueil www.rp-technik.com.

Umsetzung Bauproduktenverordnung

Vordrucke für Leistungserklärung und CE-Kennzeichnung stehen zum Download auf der Homepage www.rp-technik.com zur Verfügung.

Basic concept, doors

Single-action door opening outwards or opening outwards combined with fanlight window

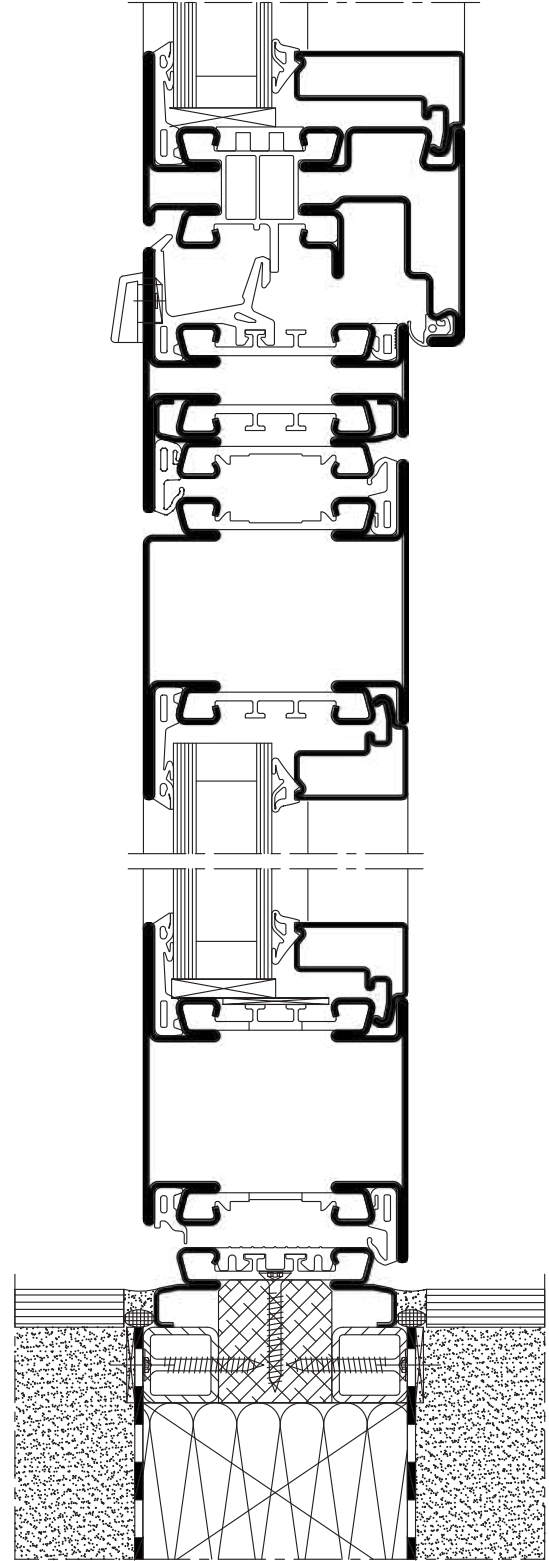
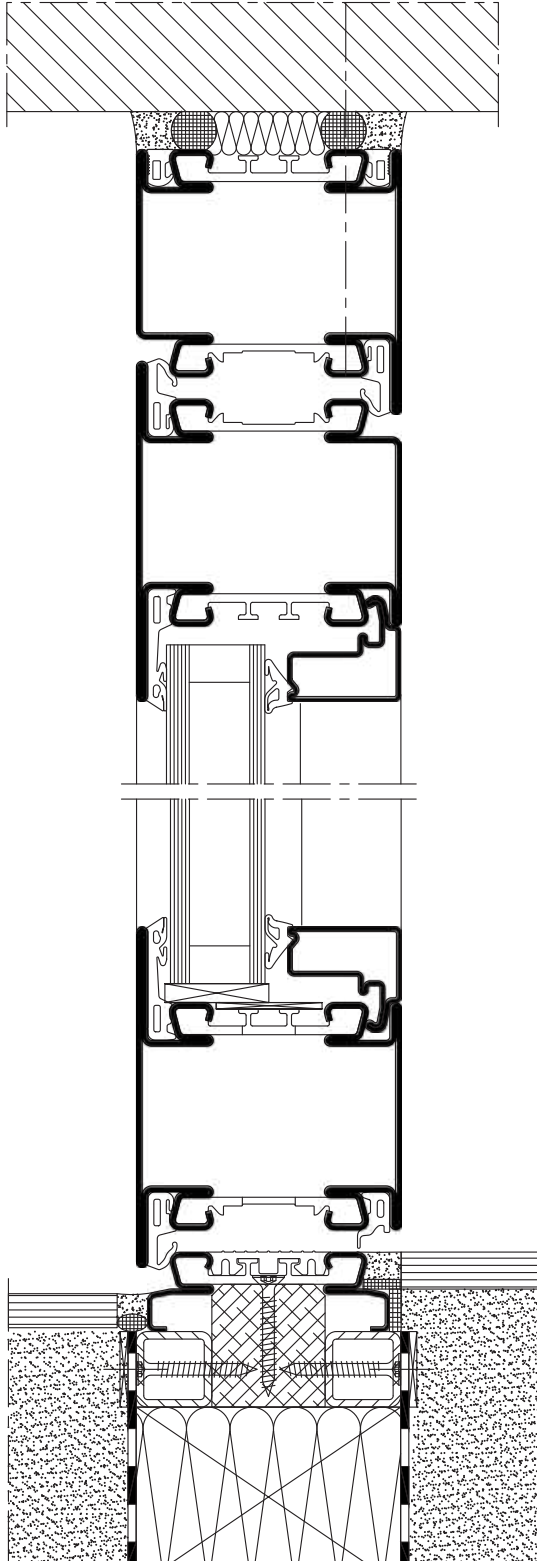
P1051020

Concept de base - Portes

Porte battante ouvrant vers l'extérieur ou vers l'intérieur associée à une imposte

Grundkonzept Türen

Anschlagtür nach aussen öffnend bzw. nach aussen öffnend kombiniert mit Oberlichtfenster



Preliminary remarks – Doors

The system **rp hermetic 70D** is a thermally insulated door range with a 70-mm profile depth in the following material qualities: no. 1.0244, (continuously hot-dip metal coated steel) and no. 1.4401 (stainless steel).

All the significant characteristics of the **rp hermetic 70D** correspond to the rp hermetic door system line (modular dimensions, glazing technology, glazing beads, fittings) of the **rp hermetic 55D** serie.

General information regarding processing of the **rp hermetic 70** series is summarized in the chapter "Important information".

Remarque préliminaire - Portes

Le système **rp hermetic 70D** est une gamme de portes isolées d'une profondeur de montage de 70 mm dans les qualités de matériau n° 1.0244 (acier revêtu en continu par immersion à chaud) et n° 1.4401 (acier inoxydable).

rp hermetic 70D correspond, de par ses caractéristiques principales, à la famille de portes rp hermetic (dimensions, technique de vitrage, parclozes, ferrures) de la gamme de produit **rp hermetic 55D**.

Les consignes générales de mise en œuvre des séries **rp hermetic 70** sont résumées dans le chapitre « Consignes importantes ».

Vorbemerkung Türen

Das System **rp hermetic 70D** ist eine wärmegeklämte Türserie mit 70 mm Bautiefe in den Materialqualitäten Werkstoff-Nr. 1.0244, (Stahl kontinuierlich schmelztauchveredelt) und Werkstoff-Nr. 1.4401 (Edelstahl rostfrei).

rp hermetic 70D entspricht in allen wesentlichen Merkmalen der rp hermetic Türsystemlinie (Modulmasse, Verglasungstechnik, Glasleisten, Beschlag) der Serie **rp hermetic 55D**.

Die allgemeinen Hinweise über die Verarbeitung der **rp hermetic 70** Serie sind im Kapitel "Wichtige Hinweise" zusammengefasst.

Description of doors series**Opening types**

Single-leaf, single-action doors opening inwards and outwards.

Double-leaf, single-action doors opening inwards and outwards.

Combination elements: Single-leaf and double-leaf single-action doors opening inwards and outwards, single-leaf and double-leaf double-action doors, panic doors and emergency exits; combined with fanlight tilt leaves, fixed and mobile side parts, depending on functional requirement and application of fittings.

Profile depths

Outer-frame, crossbeam and door leaf profiles: 70 mm

Profile technology

Outer frames and crossbeams with grooves for incorporating the gaskets and glazing beads. Flush-mounted door-leaf profiles. Exterior view with surrounding 6-mm shadow groove. Profiles with system fitting rebate to incorporate approved integrated fittings.

Elevation width of outer frames and glazing bars 30 - 50 - 60 - 80 - 100 mm internally, 50 - 70 - 80 - 100 mm externally

Elevation width of door leaves (internally and externally) 30 - 40 - 50 - 60 - 70 - 80 - 90 mm.

Profile connection technology:

Glazing bars, frame corners and leaf corners are welded to the visible inner and outer surfaces. In the mitre region and in the butt joint, the area that has not been welded is sealed up using narrow joint sealing (auxiliaries).

Description de la gamme de portes**Types d'ouverture**

Portes battantes à un vantail ouvrant vers l'intérieur et vers l'extérieur.

Portes battantes à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur et vers l'extérieur.

Pièces associées : Portes battantes à un vantail et à deux vantaux, ouvrant vers l'intérieur ou vers l'extérieur, portes double action à un vantail et à deux vantaux, portes anti-panique et de secours ; en association avec des vantaux à soufflet à imposte, des panneaux latéraux fixes et mobiles, selon les besoins fonctionnels, et utilisation de ferrures.

Profondeur de montage

Profils de cadre dormant, de traverse et de vantail de porte : 70 mm

Technique de profilés

Cadres dormants et traverses dotés de rainures pour le montage des joints d'étanchéité et des parclozes. Profils de vantail de porte affleurants. Extérieur avec une rainure de 6 mm sur toute la longueur. Profils dotés d'une feuillure de ferrure système pour le positionnement de ferrures éprouvées propres au système.

Largeur vue des cadres dormants et des meneaux : intérieur 30 - 50 - 60 - 80 - 100 mm, extérieur 50 - 70 - 80 - 100 mm

Largeur vue des vantaux de porte : intérieur et extérieur 30 - 40 - 50 - 60 - 70 - 80 - 90 mm.

Technique d'assemblage des profilés

Les meneaux ainsi que les angles de cadre et de vantail sont soudés sur les surfaces intérieures et extérieures visibles. Dans les zones en onglet comme pour les joints en coupe droite, la zone non soudée est étanchée à l'aide d'un produit d'étanchéité pour joints étroits (auxiliaire de mise en œuvre).

Serienbeschreibung Türen**Öffnungsarten**

Einflügelige Anschlagtüren nach innen und nach aussen öffnend.

Zweiflügelige Anschlagtüren nach innen und nach aussen öffnend.

Kombinationselemente: Einflügelige und zweiflügelige Anschlagtüren nach innen und nach aussen öffnend, einflügelige und zweiflügelige Pendeltüren, Panik- und Fluchttüren; kombiniert mit Oberlicht-Kippflügeln, festen und beweglichen Seitenteilen je nach Funktionsbedarf und Beschlägeanwendung.

Bautiefen

Blendrahmen-, Kämpfer- und Türflügelprofile: 70 mm

Profiltechnik

Blendrahmen und Kämpfer mit Nuten zur Aufnahme der Dichtungen und Glasleisten. Flächenbündige Türflügelprofile. Aussenansicht mit umlaufender 6 mm Schattennut. Profile mit System-Beschlagfalz zur Aufnahme von geprüften, systemeigenen Beschlägen.

Ansichtsbreite Blendrahmen und Sprossen innen 30 - 50 - 60 - 80 - 100 mm, aussen 50 - 70 - 80 - 100 mm

Ansichtsbreite Türflügel (innen und aussen) 30 - 40 - 50 - 60 - 70 - 80 - 90 mm.

Profilverbindingstechnik

Sprossen, Rahmen- und Flügelecken werden an den sichtbaren Innen- und Aussenflächen geschweisst. Im Gehrungsbereich und beim Stumpfstoss wird der nichtverschweisste Bereich mittels Schmalvergundichtstoff (Hilfsmittel) abgedichtet.

Description of doors series - Continued

Glazing technology:

Glazing gaskets made of EPDM self-adhesive all the way around on the inside, exterior is mitre-cut and bonded. Outer drain cap made of plastic.

Snap-on glazing strips with balance springs.

Drainage and pressure equalisation

Indoors

For indoor installation, neither drainage nor pressure equalisation in the glazing rebate is required. Rooms with high humidity are the one exception here. With single glazing, drainage is required here and with double glazing both drainage and pressure equalisation openings are required.

Outdoors

The standard guidelines for drainage and pressure equalisation apply here (single panes with drainage openings only, insulating glass with drainage openings and pressure equalisation holes).

Glazings and infills

Between EPDM gaskets (dry glazing). Glazing block (permanently moisture-resistant, and resistant to pressure and rot) Glazing beads for infills measuring 4 to 39 mm (infill thickness). Centric glazing with two glazing beads and completely sheet-metal clad doors with a neutral profile.

Sealing profiles

Large-dimensioned weatherstrippings internally and externally.

Door base

Door base with bottom rail profile or a base just as high with neutral profiles and sheet-metal plating.

Leaf size (clear passage clearance)

Single-leaf: max. 1500 x 3000 mm
Double-leaf: max. 3000 x 3000 mm

Leaf weight

max. 400 kg
depending on the leaf dimensions and door hinges used.

Fittings

Integrated fittings

Surface treatment

The most common coating processes are described in the "Important information" chapter.

Profile combination

Fully compatible with the **rp hermetic 70W** window range.

Implementation of Construction Products Regulation

Description de la gamme de portes – Suite

Technique de vitrage :

Joints de vitrage en EPDM sur toute la longueur intérieure, extérieur coupé et collé en onglet. Capuchon d'écoulement extérieur en plastique.

Parcloses à insérer avec ressort compensateur.

Drainage et compensation de pression

Applications intérieures

Pour les applications intérieures, le drainage et la compensation de pression ne sont en général pas obligatoires pour la feuillure de vitrage. Exception : les locaux humides. Dans ce cas, les vitres simples doivent présenter des ouvertures de drainage, et les verres isolants des ouvertures de drainage et de compensation de pression.

Applications extérieures

Pour les applications extérieures, les prescriptions habituelles en matière de drainage et de compensation de pression s'appliquent (vitres simples par des trous de drainage, verre isolant par des trous de drainage et de compensation de pression).

Vitrages et remplissages

Joints EPDM intermédiaires (vitrage à sec). Cales de vitrage résistantes durablement à l'humidité ainsi qu'à la pression et imputrescibles. Parcloses pour remplissages (épaisseurs de remplissage) de 4 à 39 mm. Double parclosage avec deux parcloses et des portes tôlées sur toute la surface avec profilé neutre.

Profilés d'étanchéité

Joints de butée de grande dimension à l'intérieur et à l'extérieur.

Socle de porte

Socle de porte avec profilé de socle ou, au choix, socle haut avec profilés neutres et parement tôle.

Formats de vantail (faible passage)

à un vantail : max. 1500 x 3000 mm
à deux vantaux : max. 3000 x 3000 mm

Poids du vantail

max. 400 kg
en fonction des formats de vantail et des paumelles utilisées.

Ferrures

Ferrures propres au système

Traitement de surface

Les procédés de revêtement classiques sont décrits au chapitre « Consignes importantes ».

Association de profilés

Compatibilité totale avec la gamme de portes **rp hermetic 70W**.

Application du règlement sur les produits de construction

Serienbeschreibung Türen – Fortsetzung

Verglasungstechnik:

Verglasungsdichtungen aus EPDM innen umlaufend, aussen auf Gehrung geschnitten und geklebt. Äussere Ablaufkappe aus Kunststoff.

Steckglasleisten mit Ausgleichsfeder.

Entwässerung und Druckausgleich

Innenbereich

Bei Einbau im Innenbereich ist i.a. weder eine Entwässerung noch ein Druckausgleich im Glasfalz erforderlich. Eine Ausnahme stellen Feuchträume dar. Hier sind bei Einfachglas Entwässerungs-, bei Isolierglas Entwässerungs- und Druckausgleichsöffnungen erforderlich.

Aussenbereich

Hier gelten die üblichen Vorgaben für Entwässerung und Druckausgleich (Einfachscheiben nur mit Entwässerungs-, Isolierglas mit Entwässerungs- und Druckausgleichsöffnungen).

Verglasungen und Füllungen

Zwischen EPDM-Dichtungen (Trockenverglasung). Verglasungklötze dauerhaft feuchteresistent, sowie druck- und verrottungsfest. Glasleisten für Ausfachungen (Füllungsdicken) 4 bis 39 mm. Mittigverglasung mit zwei Glasleisten und vollflächig verblechte Türen mit Neutralprofil.

Dichtungsprofile

Grossdimensionierte Anschlagdichtungen innen und aussen.

Türsockel

Türsockel mit Sockelprofil oder beliebig hohe Sockel mit neutralen Profilen und Blechbeplankung.

Flügelformate (Lichter Durchgang)

einflügelig: max. 1500 x 3000 mm
zweiflügelig: max. 3000 x 3000 mm

Flügelgewicht

max. 400 kg
in Abhängigkeit der Flügelformate und verwendeten Türbändern.

Beschläge

Systemeigene Beschläge

Oberflächenbehandlung

Die üblichen Beschichtungsverfahren sind im Kapitel „Wichtige Hinweise“ beschrieben.

Profilkombination

Volle Kombinierbarkeit mit der Fensterserie **rp hermetic 70W**.

Umsetzung Bauproduktenverordnung

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



Product range
Description of system
Gamme de produits
Description du système
Lieferprogramm
Systembeschreibung

Forms for declaration of performance and CE marking are available for download from the homepage www.rp-technik.com.

Des formulaires de déclaration de performance et de marquage CE sont disponibles en téléchargement sur la page d'accueil www.rp-technik.com.

Vordrucke für Leistungserklärung und CE-Kennzeichnung stehen zum Download auf der Homepage www.rp-technik.com zur Verfügung.

Basic concept, windows

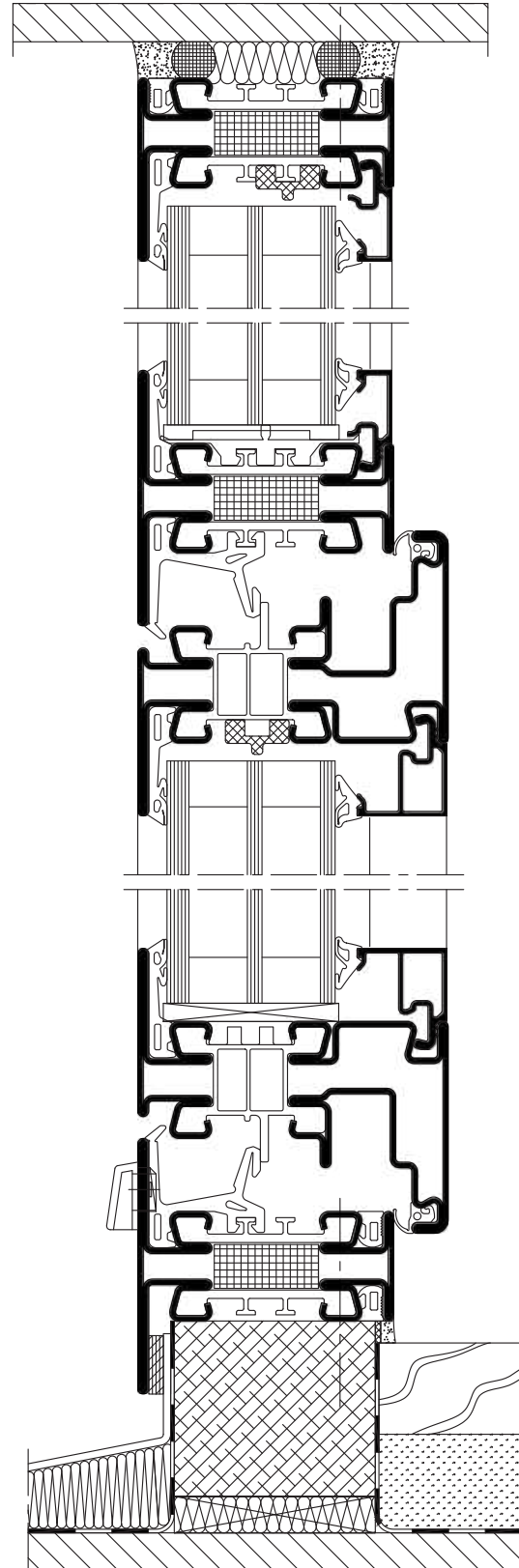
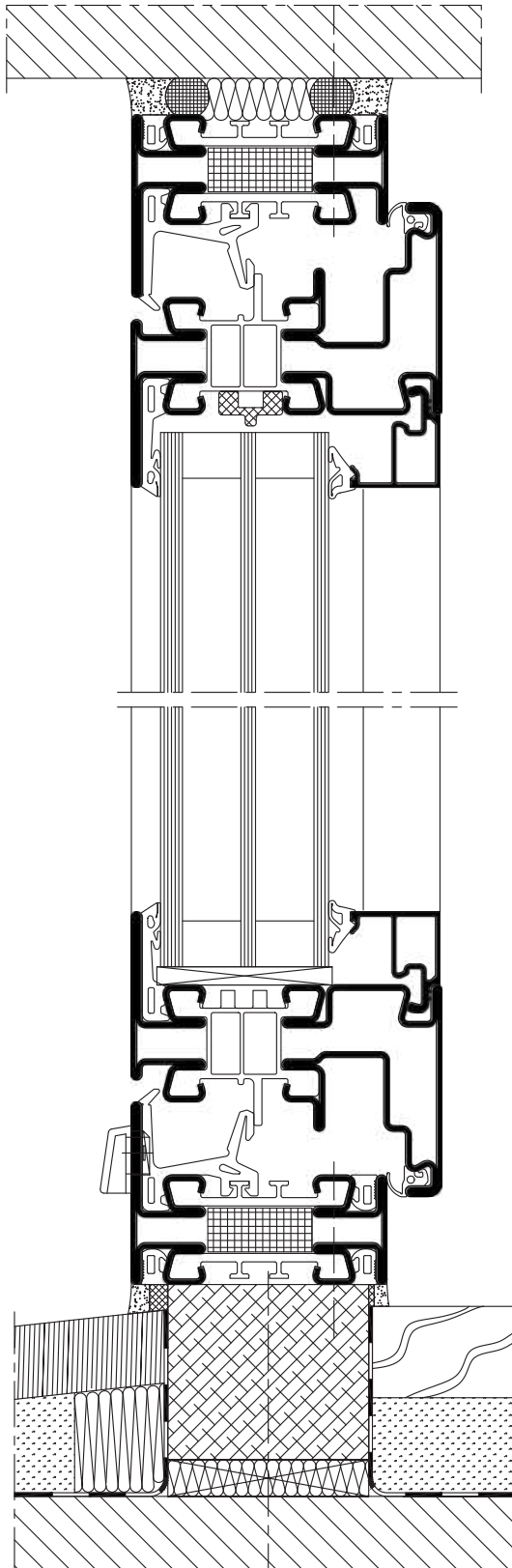
Vertical cross-section turn, turn and tilt and tilt windows combined with a fixed fanlight and/or skylight pane

Concept de base - Fenêtres

Coupe verticales fenêtres tournantes, tournantes-basculantes, basculantes, avec imposte fixe ou vantail d'imposte

Grundkonzept Fenster

Vertikalschnitte Dreh-, Drehkipp, Kippfenster kombiniert mit festem Oberlicht bzw. mit Oberlichtflügel



P1031025

Basic concept, doors

Single-action door opening inwards/outwards combined with fanlight window

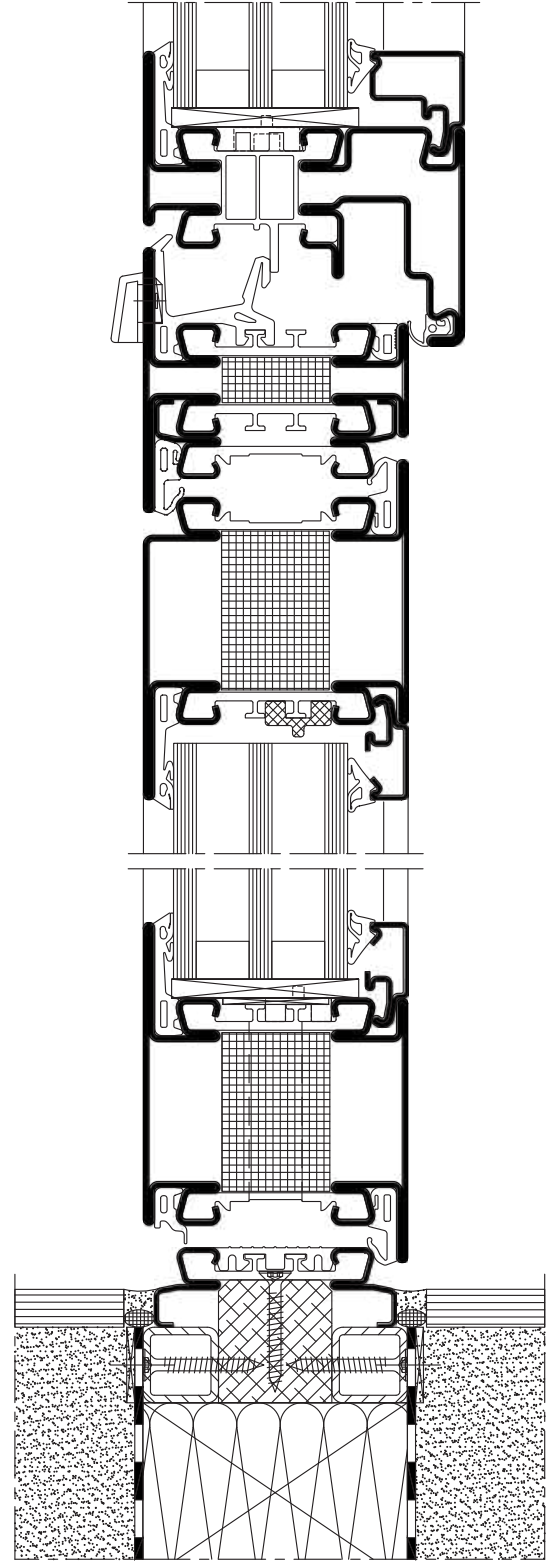
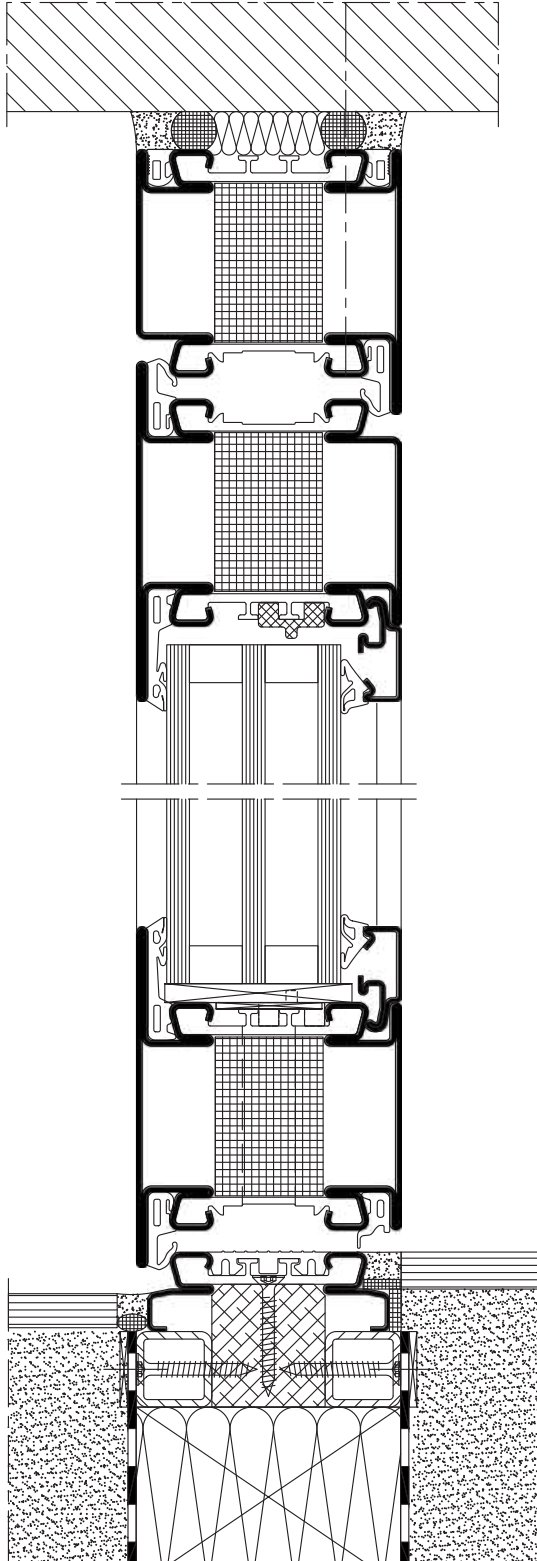
P1051027

Concept de base - Portes

Porte battante ouvrant vers l'extérieur ou vers l'intérieur associée à une imposte

Grundkonzept Türen

Anschlagtür nach aussen öffnend bzw. nach innen öffnend kombiniert mit Oberlichtfenster



rp hermetic 70

Windows and doors, with high thermal insulation

Fenêtres et portes, isolation thermique élevée

Fenster und Türen, hochwärmegeämmt



Product range
Description of system
Gamme de produits
Description du système
Lieferprogramm
Systembeschreibung

Preliminary remarks

The **rp hermetic 70** system in the highly thermally insulated version differs from the standard version in its significantly improved thermal insulation values.

The thermal transmission coefficient U_f for the profiles achieve values between $1.3 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ and $2.1 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$

Remarque préliminaire

Le système **rp hermetic 70** en version hautement isolée thermiquement se distingue de la version standard par des valeurs d'isolation thermique nettement améliorées.

Les coefficients de dilatation thermique U_f des profilés atteignent des valeurs comprises entre $1,3 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ et $2,1 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$

Vorbemerkung

Das System **rp hermetic 70** in hochwärmegeämmt Ausführung unterscheidet sich gegenüber der Standard-Ausführung durch deutlich verbesserte Wärmedämmwerte.

Die Wärmedurchgangskoeffizienten U_f der Profile erreichen Werte zwischen $1.3 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$ und $2.1 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$

Description of series

The improvement is achieved through the simple integration of foam strips in the insulated area of the profile and in the glass rebate.

The following proven technology still remains:

- Identical module design
- Dry glazing with integrated pressure equalisation and drainage system
- Snap-on glazing beads with buffer spring
- Insulating strip made of glass fibre reinforced polyamide
- Inner glazing gasket all-around
- Unified accessories

And this also applies to processing:

- Frame production
- Coating
- Glazing technology
- Installation of fittings

Description de la gamme

Cette amélioration a été obtenue par simple intégration de bandes de mousse dans la zone d'isolation des profilés et dans la feuillure de vitrage.

La technique éprouvée utilisée reste cependant la même :

- Structure de module identique
- Vitrage à sec avec système de compensation de pression et goutte de drainage intégrés
- Parcloses avec ressort compensateur
- Plaque isolante en polyamide renforcé à la fibre de verre
- Joint de vitrage intérieur sur toute la longueur
- Accessoires standardisés

Même chose concernant la mise en œuvre :

- Fabrication du cadre
- Revêtement
- Technique de vitrage
- Montage des ferrures

Serienbeschreibung

Die Verbesserung wird durch einfache Integration von Schaumstreifen in die Dämmzone der Profile und im Glasfalz erreicht.

Dabei bleibt die bewährte Technik uneingeschränkt erhalten:

- Identischer Modulaufbau
- Trockenverglasung mit integriertem Druckausgleichs- und Entwässerungssystem
- Steckglasleisten mit Ausgleichsfeder
- Dämmsteg aus glasfaserverstärktem Polyamid
- Innere Verglasungsdichtung umlaufend
- Einheitliches Zubehör





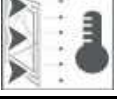

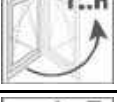
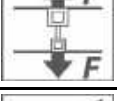



Und das gilt auch für die Verarbeitung:

- Rahmenfertigung
- Beschichtung
- Verglasungstechnik
- Beschlageinbau

Performance features
Windows

Caractéristiques de performance
Fenêtres

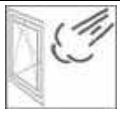

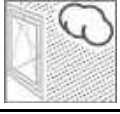
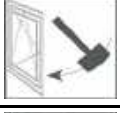
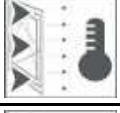
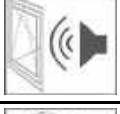

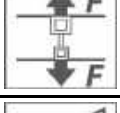
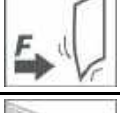
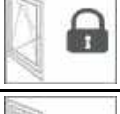
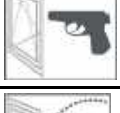

Leistungseigenschaften
Fenster

Geprüfte Eigenschaften Tested characteristics Caractéristiques testées	Normen Standards Normes	Klassifizierung / Wert Classification / Value Classification / Valeur
 Widerstandsfähigkeit bei Windlast Resistance to wind load Résistance au vent	EN 12210	C5
 Luftdurchlässigkeit Air permeability Perméabilité à l'air	EN 12207	4
 Schlagregendichtheit Watertightness Etanchéité à la pluie battante	EN 12208	8A
 Stossfestigkeit Impact resistance Résistance aux chocs	EN 13049	1
 Wärmedurchgangskoeffizient Thermal transmission Transmission thermique	EN ISO 10077-2	≥ 1.7 W/m²K
 Schallschutz Sound insulation Isolation phonique	EN ISO 10140	≤ 49 dB
 Dauerfunktionsprüfung Durability test Essai d'endurance	EN 12400	2
 Mechanisches Leistungsverhalten Mechanical performance Performances mécaniques	EN 14024	Anforderung der Klasse CW / TC 2 / A erfüllt Requirements of class CW / TC 2 / A fulfilled Exigences de la classe CW / TC 2 / A remplies
 Mechanische Festigkeit Mechanical strength Résistance mécanique	EN 13115	3
 Einbruchhemmung Burglar resistance Résistance à l'effraction	EN 1627	RC 1 - RC 3
 Durchschusshemmung Bullet resistance Résistance aux balles	EN 1522	FB4 NS

Performance features
Doors

Caractéristiques de performance
Portes

Leistungseigenschaften
Türen

Geprüfte Eigenschaften Tested characteristics Caractéristiques testées	Normen Standards Normes	Klassifizierung / Wert Classification / Value Classification / Valeur
 Widerstandsfähigkeit bei Windlast Resistance to wind load Résistance au vent	EN 12210	C4
 Luftdurchlässigkeit Air permeability Perméabilité à l'air	EN 12207	4
 Schlagregendichtheit Watertightness Étanchéité à la pluie battante	EN 12208	7A
 Stossfestigkeit Impact resistance Résistance aux chocs	EN 13049	E5/I5
 Wärmedurchgangskoeffizient Thermal transmission Transmission thermique	EN ISO 10077-2	≥ 1.4 W/m²K
 Schallschutz Sound insulation Isolation phonique	EN ISO 10140	≤ 36 dB
 Dauerfunktionsprüfung Durability test Essai d'endurance	EN 12400	200.000; 1.000.000
 Mechanisches Leistungsverhalten Mechanical performance Performances mécaniques	EN 14024	Anforderung der Klasse CW / TC 2 / A erfüllt Requirements of class CW / TC 2 / A fulfilled Exigences de la classe CW / TC 2 / A remplies
 Mechanische Festigkeit Mechanical strength Résistance mécanique	EN 13115	4
 Einbruchhemmung Burglar resistance Résistance à l'effraction	EN 1627	RC 2 - RC 3
 Durchschusshemmung Bullet resistance Résistance aux balles	EN 1522	FB4 NS
 Fingerklemmschutz Finger trap protection Protection anti-pince-doigts		erfüllt fulfilled remplies

Windows - Leaf dimensions and leaf weights

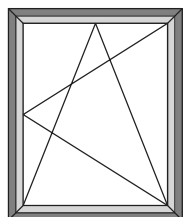
Information on the number or arrangement of locks/hinges, handle positions, gear sets, admissible format sizes must be observed in accordance with the processing guidelines.

Fenêtres - Formats et poids de vantaux

Les consignes en matière de nombre / ordre des verrouillages / paumelles, sièges de poignée, garnitures d'entraînement, tailles de formats autorisés selon les directives de mise en œuvre doivent être respectées.

Fenster - Flügelformate und Flügelgewichte

Hinweise Anzahl / Anordnung der Verriegelungen / Bänder, Griffsitze, Getriebegarnituren, zulässige Formatgrößen sind gem. den Verarbeitungsrichtlinien zu beachten.



Turn/tilt windows

Inward opening

Max. leaf weight: 150 kg

Min. dimensions (WxH):
400 x 500 mm

Max. dimensions (WxH):
1400 x 2800 mm

Fenêtre oscillo-battante

ouvrant vers l'intérieur

Poids de vantail max. : 150 kg

Dimensions min. (LxH) :
400 x 500 mm

Dimensions max. (LxH) :
1400 x 2800 mm

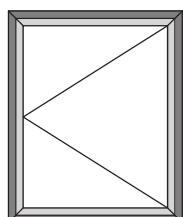
Dreh-Kipp-Fenster

nach innen öffnend

Max. Flügelgewicht: 150 kg

Min. Masse (BxH):
400 x 500 mm

Max. Masse (BxH):
1400 x 2800 mm



Turn window

Inward opening

Max. leaf weight:
150 kg

Min. dimensions (WxH):
400 x 600 mm

Max. dimensions (WxH):
1400 x 2800 mm

Fenêtre à la française

ouvrant vers l'intérieur

Poids de vantail max. :
150 kg

Dimensions min. (LxH) :
400 x 600 mm

Dimensions max. (LxH) :
1400 x 2800 mm

Drehfenster

nach innen öffnend

Max. Flügelgewicht:
150 kg

Min. Masse (BxH):
400 x 600 mm

Max. Masse (BxH):
1400 x 2800 mm

Windows - Leaf dimensions and leaf weights

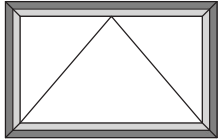
Information on the number or arrangement of locks/hinges, handle positions, gear sets, admissible format sizes must be observed in accordance with the processing guidelines.

Fenêtres - Formats et poids de vantaux

Les consignes en matière de nombre / ordre des verrouillages / paumelles, sièges de poignée, garnitures d'entraînement, tailles de formats autorisés selon les directives de mise en œuvre doivent être respectées.

Fenster - Flügelformate und Flügelgewichte

Hinweise Anzahl / Anordnung der Verriegelungen / Bänder, Griffsitze, Getriebegarnituren, zulässige Formatgrößen sind gem. den Verarbeitungsrichtlinien zu beachten.



Tilt window

Inward opening

Max. leaf weight: 50 kg

Min. dimensions (WxH):
500 x 500 mm

Max. dimensions (WxH):
1900 x 1500 mm

Fenêtre à soufflet

ouvrant vers l'intérieur

Poids de vantail max. : 50 kg

Dimensions min. (LxH) :
500 x 500 mm

Dimensions max. (LxH) :
1900 x 1500 mm

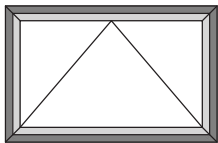
Kippfenster

nach innen öffnend

Max. Flügelgewicht: 50 kg

Min. Masse (BxH):
500 x 500 mm

Max. Masse (BxH):
1900 x 1500 mm



Tilt window

Inward opening
(with exposed fanlight (skylight) opener)

Max. leaf weight: 120 kg

Min. dimensions (WxH):
500 x 500 mm

Max. dimensions (WxH):
1900 x 1500 mm

Auxiliary scissor, as from width of
1200 mm.

Infill max. 30 kg/m².

Fenêtre à soufflet

ouvrant vers l'intérieur
(avec ferme-imposte en applique)

Poids de vantail max. : 120 kg

Dimensions min. (LxH) :
500 x 500 mm

Dimensions max. (LxH) :
1900 x 1500 mm

Deuxième compas à 1200 mm de
largeur.

Remplissage max. 30 kg/m².

Kippfenster

nach innen öffnend
(mit aufliegendem Oberlichtöffner)

Max. Flügelgewicht: 120 kg

Min. Masse (BxH):
500 x 500 mm

Max. Masse (BxH):
1900 x 1500 mm

Zweitschere ab 1200 mm Breite.
Füllung max. 30 kg/m².

Windows - Leaf dimensions and leaf weights

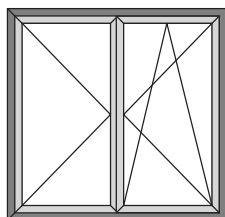
Information on the number or arrangement of locks/hinges, handle positions, gear sets, admissible format sizes must be observed in accordance with the processing guidelines.

Fenêtres - Formats et poids de vantaux

Les consignes en matière de nombre / ordre des verrouillages / paumelles, sièges de poignée, garnitures d'entraînement, tailles de formats autorisés selon les directives de mise en œuvre doivent être respectées.

Fenster - Flügelformate und Flügelgewichte

Hinweise Anzahl / Anordnung der Verriegelungen / Bänder, Griffsitze, Getriebegarnituren, zulässige Formatgrößen sind gem. den Verarbeitungsrichtlinien zu beachten.



Casement window

Inward opening

Max. leaf weight:
150 kg

Min. leaf dimensions (WxH):
500 x 600 mm

Max. leaf dimensions (WxH):
1400 x 2800 mm

Fenêtre à deux vantaux,

ouvrant vers l'intérieur

Poids de vantail max. :
150 kg

Dimensions de vantail min. (LxH) :
500 x 600 mm

Dimensions de vantail max. (LxH) :
1400 x 2800 mm

Stulpfenster

nach innen öffnend

Max. Flügelgewicht:
150 kg

Min. Flügelmasse (BxH):
500 x 600 mm

Max. Flügelmasse (BxH):
1400 x 2800 mm

Doors

- Leaf dimensions and leaf weights

Information on maximum weights, freedom of restraint, number or arrangement of the door hinges, special functions (e.g. top-mounted door closers, closing sequence control, door stops, hold-open devices, revolving door motors) and lock functions (top locking/multiple lock) must be observed in accordance with the processing guidelines.

Portes

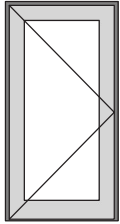
- Formats et poids de vantaux

Les consignes en matière de poids maximal, liberté de contraintes, nombre / ordre des paumelles, applications spéciales (p. ex. ferme-porte supérieur, régulateur de séquence de fermeture, butoirs de porte, dispositifs d'arrêt, entraînements de porte pivotante) et fonctions de verrouillage (serrure supérieure / multi-points) selon les directives de mise en œuvre doivent être respectées.

Türen

- Flügelformate und Flügelgewichte

Hinweise zu Maximal-Gewichte, Zwängungsfreiheit, Anzahl / Anordnung der Türbänder, Sonderfunktionen (z. B. Obentürschliesser, Schliessfolgereglung, Türstopper, Feststellanlagen, Drehtürantriebe) und Schlossfunktionen (Oben-/ Mehrfachverriegelung) sind gem. den Verarbeitungsrichtlinien zu beachten.



Single-leaf, single-action door with wide leaf profiles
RP91170X (outward opening)
RP91180X (inward opening)

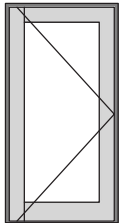
Max. leaf weight: 400 kg
Min. leaf width: 628 mm
Max. leaf dimensions (WxH): 1528 x 3004 mm

Porte battante à un vantail avec profilés de vantail larges
RP91170X (ouvrant vers l'extérieur)
RP91180X (ouvrant vers l'intérieur)

Poids de vantail max. : 400 kg
Largeur de vantail min. : 628 mm
Dimensions de vantail max. (LxH) : 1528 x 3004 mm

Einflügelige Anschlagtür mit breiten Flügelprofilen
RP91170X (nach aussen öffnend)
RP91180X (nach innen öffnend)

Max. Flügelgewicht: 400 kg
Min. Flügelbreite: 628 mm
Max. Flügelmasse (BxH): 1528 x 3004 mm



Single-leaf, single-action door with wide leaf profiles and finger trap protection
RP 91 175 X / RP 91 170 X (outward opening)
RP 91 175 X / RP 91 180 X (inward opening)

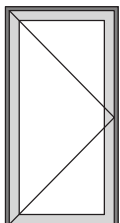
Max. leaf weight: 250 kg
Min. leaf width: 628 mm
Max. leaf dimensions (WxH): 1528 x 2700 mm

Porte battante à un vantail avec profilés de vantail larges et anti-pincement
RP91175X / RP91170X (ouvrant vers l'extérieur)
RP91175X / RP91180X (ouvrant vers l'intérieur)

Poids de vantail max. : 250 kg
Largeur de vantail min. : 628 mm
Dimensions de vantail max. (LxH) : 1528 x 2700 mm

Einflügelige Anschlagtür mit breiten Flügelprofilen und Fingerklemmschutz
RP91175X / RP91170X (nach aussen öffnend)
RP91175X / RP91180X (nach innen öffnend)

Max. Flügelgewicht: 250 kg
Min. Flügelbreite: 628 mm
Max. Flügelmasse (BxH): 1528 x 2700 mm



Single-leaf, single-action door with narrow leaf profiles
RP911712 (outward opening)
RP911812 (inward opening)

Max. leaf weight: 280 kg
Min. leaf width: 628 mm
Max. leaf dimensions (WxH): 1350 x 2700 mm

Porte battante à un vantail avec profilés de vantail étroits
RP911712 (ouvrant vers l'extérieur)
RP911812 (ouvrant vers l'intérieur)

Poids de vantail max. : 280 kg
Largeur de vantail min. : 628 mm
Dimensions de vantail max. (LxH) : 1350 x 2700 mm

Einflügelige Anschlagtür mit schmalen Flügelprofilen
RP911712 (nach aussen öffnend)
RP911812 (nach innen öffnend)

Max. Flügelgewicht: 280 kg
Min. Flügelbreite: 628 mm
Max. Flügelmasse (BxH): 1350 x 2700 mm

Doors

- Leaf dimensions and leaf weights

Information on maximum weights, freedom of restraint, number or arrangement of the door hinges, special functions (e.g. top-mounted door closers, closing sequence control, door stops, hold-open devices, revolving door motors) and lock functions (top locking/multiple lock) must be observed in accordance with the processing guidelines.

Portes

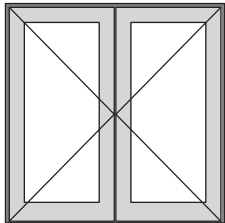
- Formats et poids de vantaux

Les consignes en matière de poids maximal, liberté de contraintes, nombre / ordre des paumelles, applications spéciales (p. ex. ferme-porte supérieur, régulateur de séquence de fermeture, butoirs de porte, dispositifs d'arrêt, entraînements de porte pivotante) et fonctions de verrouillage (serrure supérieure / multi-points) selon les directives de mise en œuvre doivent être respectées.

Türen

- Flügelformate und Flügelgewichte

Hinweise zu Maximal-Gewichte, Zwängungsfreiheit, Anzahl / Anordnung der Türbänder, Sonderfunktionen (z. B. Obentürschliesser, Schliessfolgeregung, Türstopper, Feststellanlagen, Drehtürantriebe) und Schlossfunktionen (Oben-/ Mehrfachverriegelung) sind gem. den Verarbeitungsrichtlinien zu beachten.



Double-leaf, single-action door with wide leaf profiles
RP91170X (outward opening)
RP91180X (inward opening)

Max. leaf weight: 400 kg
Primary leaf width at least 628 mm
Secondary leaf width at least 500 mm

Max. leaf dimensions (WxH):
1528 x 3004 mm

Clear passage clearance max. 3000 mm

Porte battante à deux vantaux avec profilés de vantail larges
RP91170X (ouvrant vers l'extérieur)
RP91180X (ouvrant vers l'intérieur)

Poids de vantail max. : 400 kg
Largeur du vantail de service d'au moins 628 mm
Largeur du vantail dormant d'au moins 500 mm

Dimensions de vantail max. (LxH) :
1528 x 3004 mm

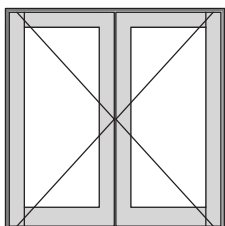
Largeur de passage libre max. 3000 mm

Zweiflügelige Anschlagtür mit breiten Flügelprofilen
RP91170X (nach aussen öffnend)
RP91180X (nach innen öffnend)

Max. Flügelgewicht: 400 kg
Gangflügelbreite mind. 628 mm
Standflügelbreite mind. 500 mm

Max. Flügelmasse (BxH):
1528 x 3004 mm

Lichte Durchgangsbreite max. 3000 mm



Double-leaf, single-action door with wide leaf profiles and finger trap protection
RP91175X / RP91170X (outward opening)
RP91175X / RP91180X (inward opening)

Max. leaf weight: 250 kg
Primary leaf width at least 628 mm
Secondary leaf width at least 500 mm

Max. leaf dimensions (WxH):
1528 x 2700 mm

Porte battante à deux vantaux avec profilés de vantail larges et anti-pincement
RP91175X / RP91170X (ouvrant vers l'extérieur)
RP91175X / RP91180X (ouvrant vers l'intérieur)

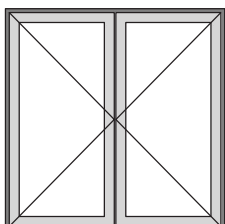
Poids de vantail max. : 250 kg
Largeur du vantail de service d'au moins 628 mm
Largeur du vantail dormant d'au moins 500 mm

Dimensions de vantail max. (LxH) :
1528 x 2700 mm

Zweiflügelige Anschlagtür mit breiten Flügelprofilen und Fingerklemmschutz
RP91175X / RP91170X (nach aussen öffnend)
RP91175X / RP91180X (nach innen öffnend)

Max. Flügelgewicht: 250 kg
Gangflügelbreite mind. 628 mm
Standflügelbreite mind. 500 mm

Max. Flügelmasse (BxH):
1528 x 2700 mm



Double-leaf, single-action door with narrow leaf profiles
RP911712 (outward opening)
RP911812 (inward opening)

Max. leaf weight: 280 kg
Primary leaf width at least 628 mm
Secondary leaf width at least 500 mm

Max. leaf dimensions (WxH):
1350 x 2700 mm

Clear passage clearance max. 2500 mm

Porte battante à deux vantaux avec profilés de vantail étroits
RP911712 (ouvrant vers l'extérieur)
RP911812 (ouvrant vers l'intérieur)

Poids de vantail max. : 280 kg
Largeur du vantail de service d'au moins 628 mm
Largeur du vantail dormant d'au moins 500 mm

Dimensions de vantail max. (LxH) :
1350 x 2700 mm

Largeur de passage libre max. 2500 mm

Zweiflügelige Anschlagtür mit schmalen Flügelprofilen
RP911712 (nach aussen öffnend)
RP911812 (nach innen öffnend)

Max. Flügelgewicht: 280 kg
Gangflügelbreite mind. 628 mm
Standflügelbreite mind. 500 mm

Max. Flügelmasse (BxH):
1350 x 2700 mm

Lichte Durchgangsbreite max. 2500 mm

- Minimum headroom:

- For single and double-leaf doors, the minimum inner headroom is 1670 mm.

- The minimum leaf width without a requirement for panic doors (EN 1125 and EN 179) is

- 628 mm for single-leaf doors,
- 700 mm (primary leaf) and 500 mm (secondary leaf) for double-leaf doors.

- Minimum leaf outer widths for emergency exits and panic doors in accordance with EN 1125/EN 179:

- For single-leaf doors, the minimum outer primary leaf width is 628 mm.
- For double-leaf doors, steel door hinges and handle bar in accordance with EN 1125, the minimum primary leaf outer width is 1000 mm, and the minimum secondary leaf outer width is 900 mm
- For double-leaf doors, steel door hinges and push bar in accordance with EN 1125, or door handle in accordance with EN 179, the minimum primary leaf outer width is 900 mm, and the minimum secondary leaf outer width is 800 mm
- For double-leaf doors and aluminium screw-on hinges with a pivot spacing of 20 mm, the minimum primary leaf outer width is 1100 mm, and the minimum secondary leaf outer width is 1000 mm
- For double-leaf doors and aluminium screw-on hinges with a pivot spacing of 36 mm, the minimum primary leaf outer width is 1200 mm, and the minimum secondary leaf outer width is 1100 mm

- Hauteur de passage minimale :

- Pour les portes à 1 et 2 vant., la hauteur de passage libre doit être d'au moins 1 670 mm.

- La largeur minimale du vantail sans exigence de portes antipanique (EN 1125 ou EN 179) est de

- 628 mm pour des portes à un vantail,
- 700 mm pour des portes à deux vantaux dans le vantail de service et 500 mm dans le vantail dormant.

- Largeur minimale hors tout du vantail pour les portes anti-panique et de secours selon EN 1125 / EN 179 :

- Pour les portes à 1 vant. la largeur hors tout du vantail de service doit être d'au moins 628 mm.
- Pour les portes à 2 vant. avec paumelles en acier et barre selon EN 1125, la largeur hors tout du vantail de service est d'au moins 1 000 mm, et la largeur hors tout de vantail dormant est d'au moins 900 mm.
- Pour les portes à 2 vant. avec paumelles en acier et barre de poussée selon EN 1125 ou poignée de porte selon EN 179, la largeur hors tout du vantail de service est d'au moins 900 mm et la largeur hors tout de vantail dormant est d'au moins 800 mm.
- Pour les portes à 2 vant. avec paumelles à visser en aluminium et entraxe entre les points de rotation de 20 mm, la largeur hors tout du vantail de service est d'au moins 1 100 mm et la largeur hors tout de vantail dormant est d'au moins 1 000 mm.
- Pour les portes à 2 vant. avec paumelles à visser en aluminium et entraxe entre les points de rotation de 36 mm, la largeur hors tout du vantail de service est d'au moins 1 200 mm et la largeur hors tout de vantail dormant est d'au moins 1 100 mm.

- Minimale Durchgangshöhe:

- Bei 1- und 2-flg. Türen beträgt die minimale lichte Durchgangshöhe 1670 mm

- Die Mindestflügelbreite ohne Anforderung an Paniktüren (EN 1125 bzw. EN 179) beträgt

- bei einflügeligen Türen 628 mm,
- bei zweiflügeligen Türen im Gangflügel 700 mm und im Standflügel 500 mm.

- Minimale Flügelaußenbreiten bei Flucht- und Paniktüren nach EN 1125 / EN 179:

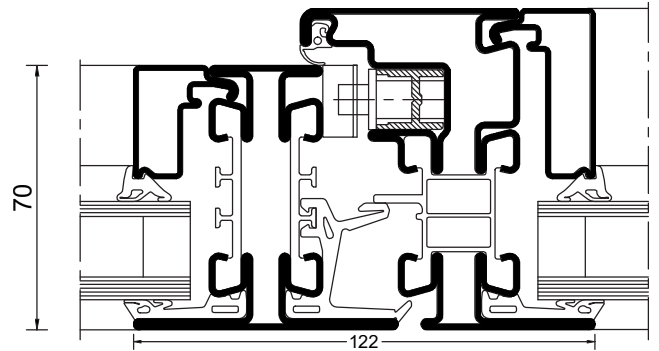
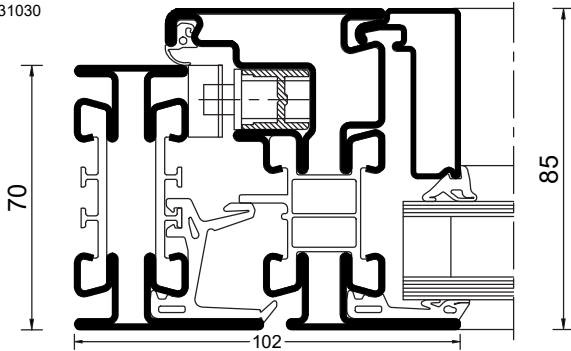
- Bei 1-flg. Türen beträgt die minimale Gangflügelaußenbreite 628 mm.
- Bei 2-flg. Türen, Stahl-Türbändern und Griffstange nach EN 1125 beträgt die minimale Gangflügelaußenbreite 1000 mm und die minimale Standflügelaußenbreite 900 mm
- Bei 2-flg. Türen, Stahl-Türbändern und Druckstange (Pushbar) nach EN 1125 bzw. Türdrücker nach EN 179 beträgt die minimale Gangflügelaußenbreite 900 mm und die minimale Standflügelaußenbreite 800 mm
- Bei 2-flg. Türen und Aluminium-Anschraubbändern mit Drehpunktabstand von 20 mm beträgt die minimale Gangflügelaußenbreite 1100 mm und die minimale Standflügelaußenbreite 1000 mm
- Bei 2-flg. Türen und Aluminium-Anschraubbändern mit Drehpunktabstand von 36 mm beträgt die minimale Gangflügelaußenbreite 1200 mm und die minimale Standflügelaußenbreite 1100 mm

Wall and ceiling connection,
window leaf with narrow outer frame,
elevation width 102 mm
and
**window leaf with connection to fixed
glazing,**
elevation width 122 mm

P1031030

Raccord au plafond ou au mur
Vantail de fenêtre avec cadre dormant étroit,
Largeur vue 102 mm
et
**Vantail de fenêtre avec raccord au vitrage
fixe,**
Largeur vue 122 mm

Wand- und Deckenanschluss
Fensterflügel mit schmalem Blendrahmen,
Ansichtsbreite 102 mm
und
**Fensterflügel mit Anschluss an
Festverglasung,**
Ansichtsbreite 122 mm

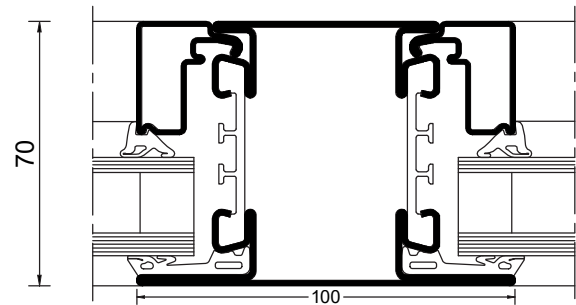
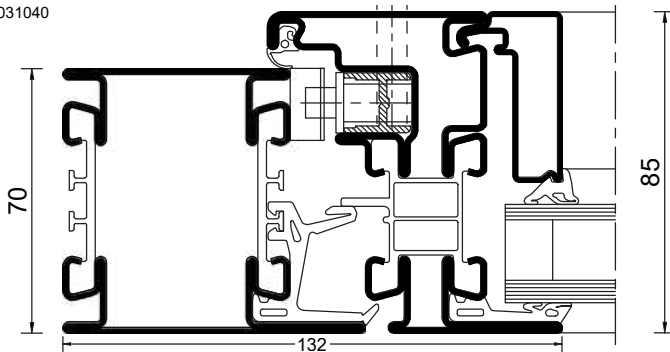


Wall and ceiling connection,
window leaf with broad outer frame,
elevation width 132 mm
and
fixed glazing with wide crossbar profile,
elevation width 100 mm

P1031040

Raccord au plafond ou au mur,
Vantail de fenêtre avec cadre dormant large,
Largeur vue 132 mm
et
Vitrage fixe avec profilé de meneaux large,
Largeur vue 100 mm

Wand- und Deckenanschluss,
Fensterflügel mit breitem Blendrahmen,
Ansichtsbreite 132 mm
und
Festverglasung mit breitem Sprossenprofil,
Ansichtsbreite 100 mm

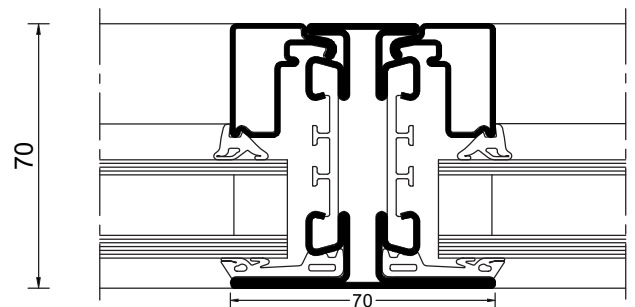
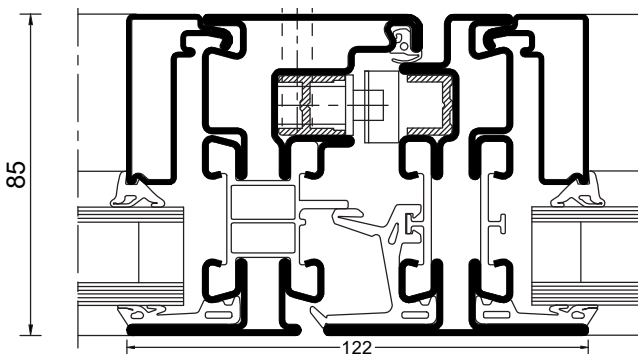


Double casement window,
elevation width 122 mm
and
fixed glazing with narrow crossbar profile,
elevation width 70 mm

Fenêtre à deux vantaux,
Largeur vue 122 mm
et
**Vitrage fixe central avec profilé de meneaux
étroit,**
Largeur vue 70 mm

Stulpfenster,
Ansichtsbreite 122 mm
und
**Festverglasung mit schmalem
Sprossenprofil,**
Ansichtsbreite 70 mm

P1031050



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



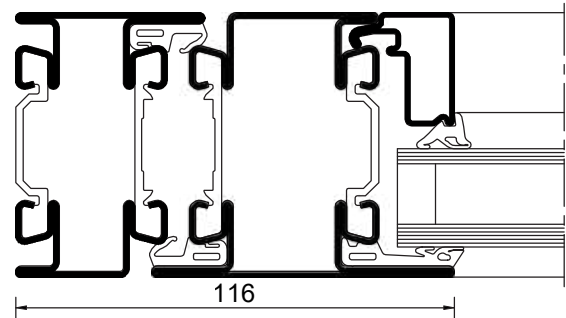
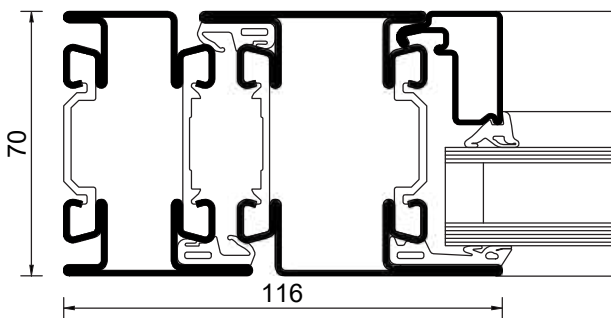
Product range
Product overview
Gamme de produits
Vue d'ensemble de la gamme de produits
Lieferprogramm
Programmübersicht

Wall and ceiling connection,
inward-opening door, outer frame 50 mm,
elevation width 116 mm
and
outward-opening door, outer frame 50 mm,
elevation width 116 mm

Raccord au plafond ou au mur,
Porte s'ouvrant vers l'intérieur, cadre
dormant 50 mm,
Largeur vue 116 mm
et
Porte s'ouvrant vers l'extérieur, cadre
dormant 50 mm,
Largeur vue 116 mm

Wand- und Deckenanschluss,
Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 50 mm,
Ansichtsbreite 116 mm
und
Tür auswärtsöffnend, Blendrahmen 50 mm,
Ansichtsbreite 116 mm

P1051030

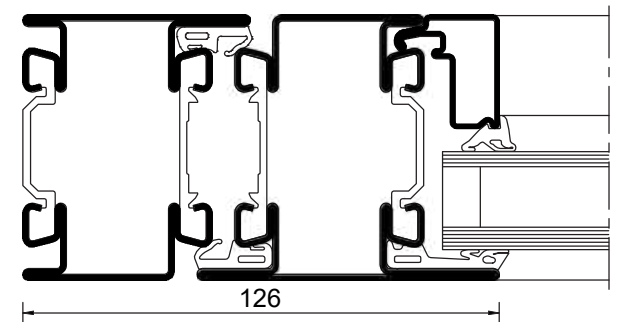
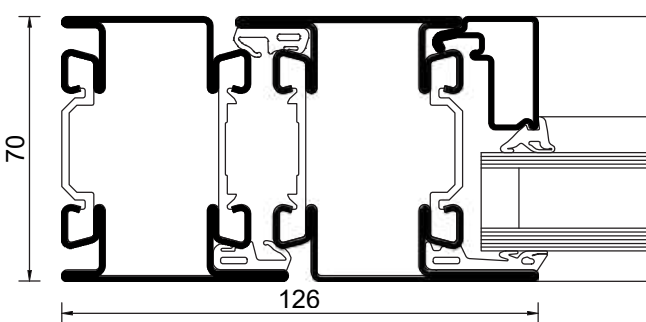


Wall and ceiling connection,
inward-opening door, outer frame 60 mm,
elevation width 126 mm
and
outward-opening door, outer frame 60 mm,
elevation width 126 mm

Raccord au plafond ou au mur,
Porte s'ouvrant vers l'intérieur, cadre
dormant 60 mm,
Largeur vue 126 mm
et
Porte s'ouvrant vers l'extérieur, cadre
dormant 60 mm,
Largeur vue 126 mm

Wand- und Deckenanschluss,
Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 60 mm,
Ansichtsbreite 126 mm
und
Tür auswärtsöffnend, Blendrahmen 60 mm,
Ansichtsbreite 126 mm

P1051040

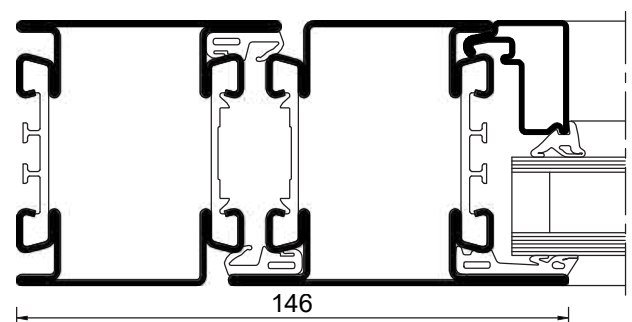
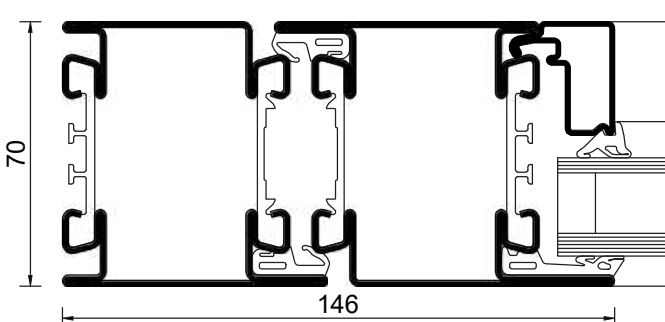


Wall and ceiling connection,
inward-opening door, outer frame 70 mm,
elevation width 146 mm
and
outward-opening door, outer frame 70 mm,
elevation width 146 mm

Raccord au plafond ou au mur,
Porte s'ouvrant vers l'intérieur, cadre
dormant 70 mm,
Largeur vue 146 mm
et
Porte s'ouvrant vers l'extérieur, cadre
dormant 70 mm,
Largeur vue 146 mm

Wand- und Deckenanschluss,
Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 70 mm,
Ansichtsbreite 146 mm
und
Tür auswärtsöffnend, Blendrahmen 70 mm,
Ansichtsbreite 146 mm

P1051050

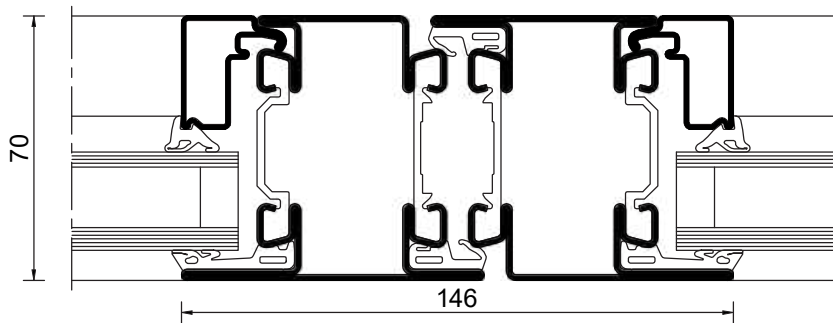


Door middle section, inward opening,
elevation width 146 mm

Porte à jonction centrale s'ouvrant vers l'intérieur,
Largeur vue 146 mm

Tür-Mittelstoss einwärtsöffnend,
Ansichtsbreite 146 mm

P1051070

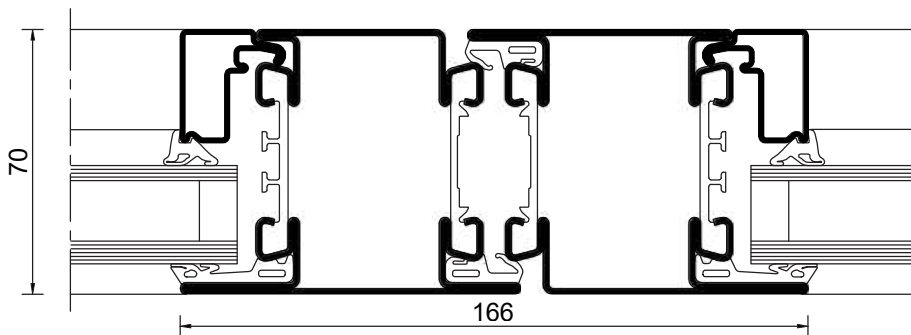


Door middle section, inward opening,
elevation width 166 mm

Porte à jonction centrale s'ouvrant vers l'intérieur,
Largeur vue 166 mm

Tür-Mittelstoss einwärtsöffnend,
Ansichtsbreite 166 mm

P1051080

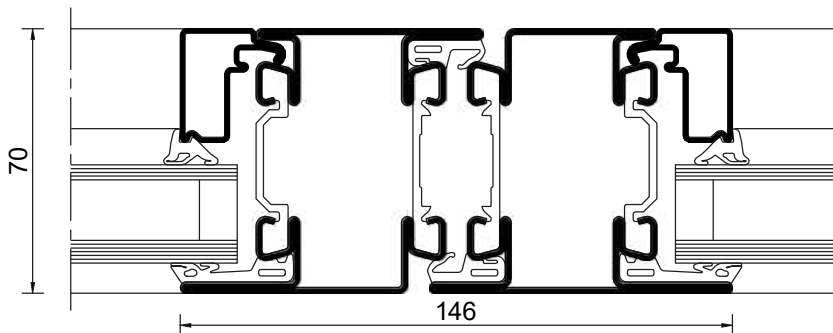


Door middle section, outward opening,
elevation width 146 mm

Porte à jonction centrale s'ouvrant vers l'extérieur,
Largeur vue 146 mm

Tür-Mittelstoss auswärtsöffnend,
Ansichtsbreite 146 mm

P1051110

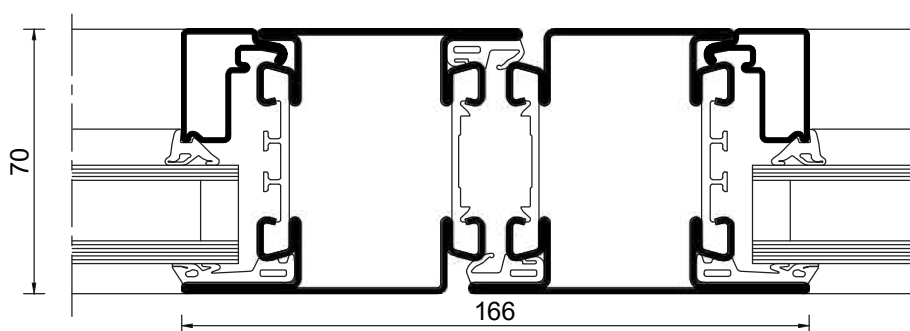


Door middle section, outward opening,
elevation width 166 mm

Porte à jonction centrale s'ouvrant vers l'extérieur,
Largeur vue 166 mm

Tür-Mittelstoss auswärtsöffnend,
Ansichtsbreite 166 mm

P1051120

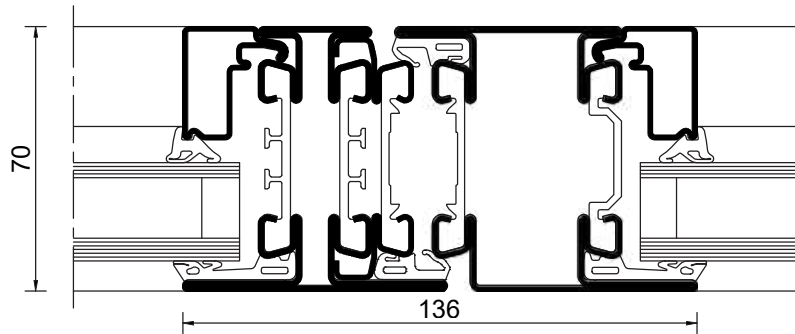


Door with fixed glazing, inward opening,
elevation width 136 mm

Porte avec vitrage fixe, ouvrant vers l'intérieur,
largeur vue 136 mm

Tür mit Festverglasung einwärtsöffnend,
Ansichtsbreite 136 mm

P1051180

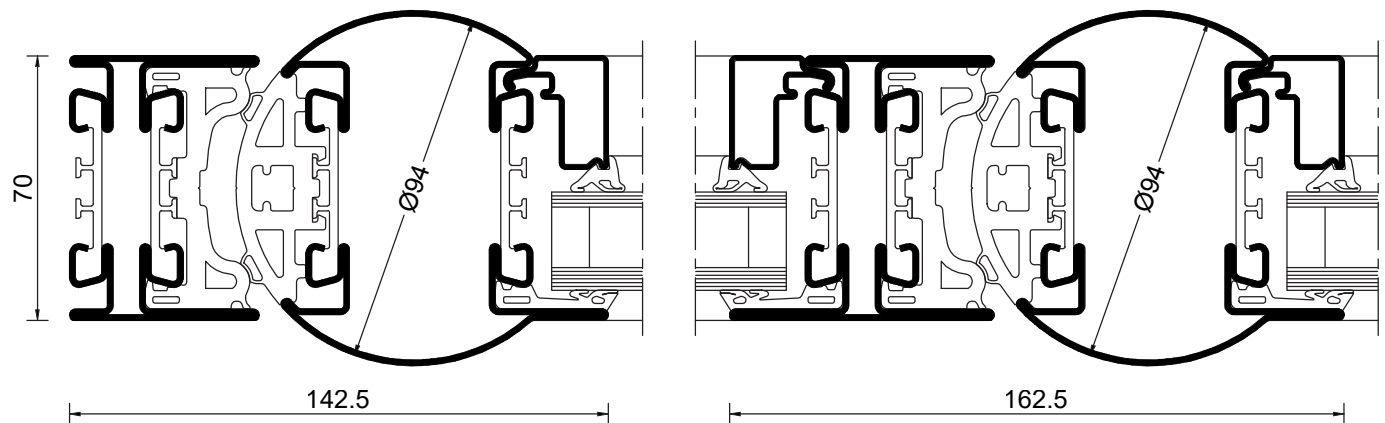


Door with finger trap protection with wide frame,
elevation width 142.5 mm
and
Door with finger trap protection with fixed glazing,
elevation width 162.5 mm

Porte anti-pincement avec cadre large,
Largeur de la vue 142,5 mm
et
Porte anti-pincement avec vitrage fixe,
Largeur de la vue 162,5 mm

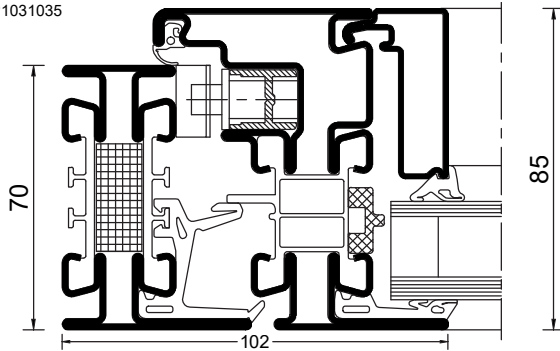
Fingerklemmschutztür mit breitem Rahmen,
Ansichtsbreite 142,5 mm
und
Fingerklemmschutztür mit Festverglasung,
Ansichtsbreite 162,5 mm

P1051200



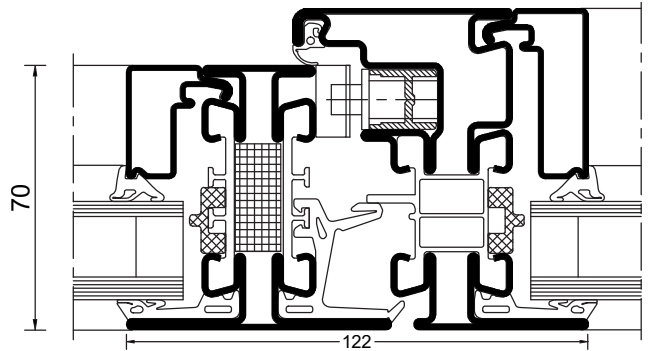
Wall and ceiling connection,
window leaf with narrow outer frame,
elevation width 102 mm
and
**window leaf with connection to fixed
glazing,**
elevation width 122 mm

P1031035



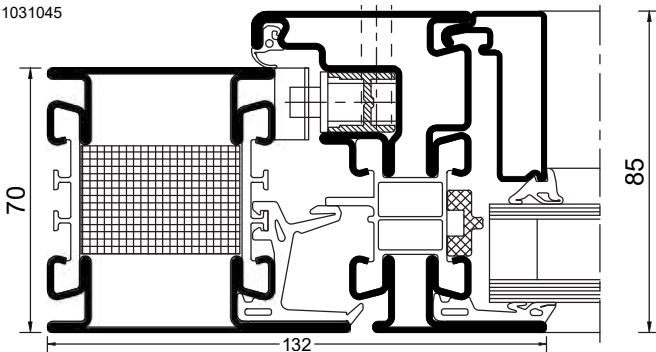
Raccord au plafond ou au mur
Vantail de fenêtre avec cadre dormant étroit,
Largeur vue 102 mm
et
**Vantail de fenêtre avec raccord au vitrage
fixe,**
Largeur vue 122 mm

Wand- und Deckenanschluss
Fensterflügel mit schmalem Blendrahmen,
Ansichtsbreite 102 mm
und
**Fensterflügel mit Anschluss an
Festverglasung,**
Ansichtsbreite 122 mm



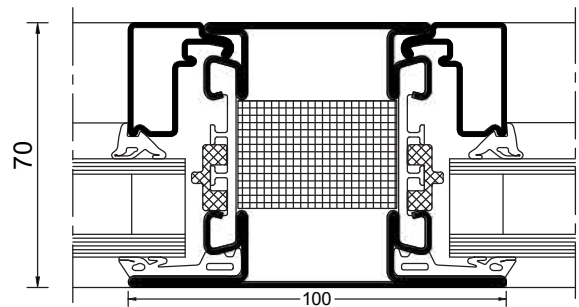
Wall and ceiling connection,
window leaf with broad outer frame,
elevation width 132 mm
and
fixed glazing with wide crossbar profile,
elevation width 100 mm

P1031045



Raccord au plafond ou au mur,
Vantail de fenêtre avec cadre dormant large,
Largeur vue 132 mm
et
Vitrage fixe avec profilé de meneaux large,
Largeur vue 100 mm

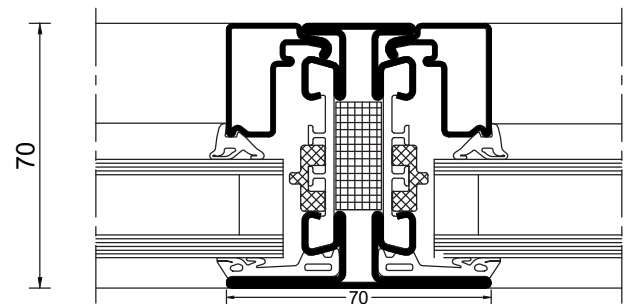
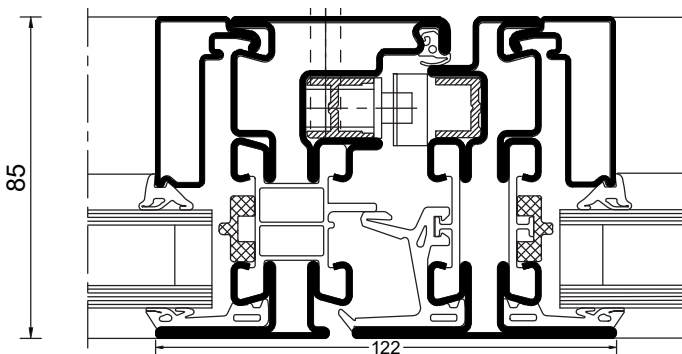
Wand- und Deckenanschluss,
Fensterflügel mit breitem Blendrahmen,
Ansichtsbreite 132 mm
und
Festverglasung mit breitem Sprossenprofil,
Ansichtsbreite 100 mm



Double casement window,
elevation width 122 mm
and
fixed glazing with narrow crossbar profile,
elevation width 70 mm

Fenêtre à deux vantaux,
Largeur vue 122 mm
et
**Vitrage fixe central avec profilé de meneaux
étroit,**
Largeur vue 70 mm

Stulpfenster,
Ansichtsbreite 122 mm
und
**Festverglasung mit schmalem
Sprossenprofil,**
Ansichtsbreite 70 mm



P1031055

rp hermetic 70

Windows and doors, with high thermal insulation

Fenêtres et portes, isolation thermique élevée

Fenster und Türen, hochwärmedämmmt



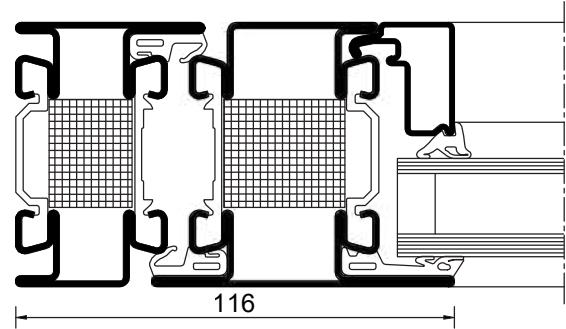
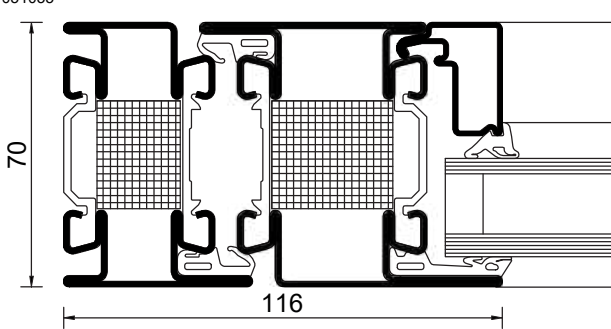
Product range
Product overview
Gamme de produits
Vue d'ensemble de la gamme de produits
Lieferprogramm
Programmübersicht

Wall and ceiling connection,
inward-opening door, outer frame 50 mm,
elevation width 116 mm
and
outward-opening door, outer frame 50 mm,
elevation width 116 mm

Raccord au plafond ou au mur,
Porte s'ouvrant vers l'intérieur, cadre
dormant 50 mm,
Largeur vue 116 mm
et
Porte s'ouvrant vers l'extérieur, cadre
dormant 50 mm,
Largeur vue 116 mm

Wand- und Deckenanschluss,
Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 50 mm,
Ansichtsbreite 116 mm
und
Tür auswärtsöffnend, Blendrahmen 50 mm,
Ansichtsbreite 116 mm

P1051035

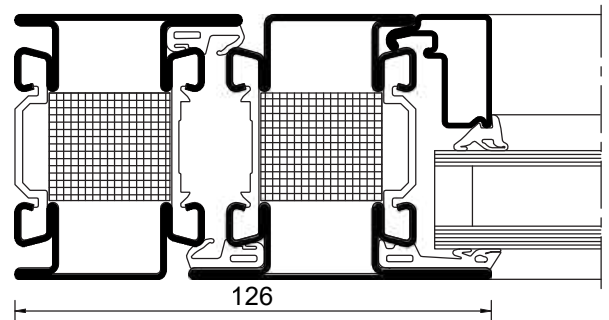
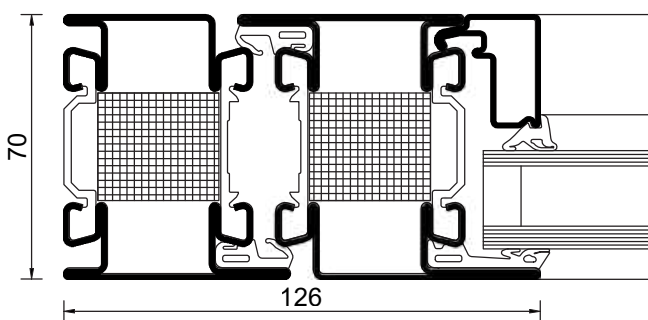


Wall and ceiling connection,
inward-opening door, outer frame 60 mm,
elevation width 126 mm
and
outward-opening door, outer frame 60 mm,
elevation width 126 mm

Raccord au plafond ou au mur,
Porte s'ouvrant vers l'intérieur, cadre
dormant 60 mm,
Largeur vue 126 mm
et
Porte s'ouvrant vers l'extérieur, cadre
dormant 60 mm,
Largeur vue 126 mm

Wand- und Deckenanschluss,
Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 60 mm,
Ansichtsbreite 126 mm
und
Tür auswärtsöffnend, Blendrahmen 60 mm,
Ansichtsbreite 126 mm

P1051045

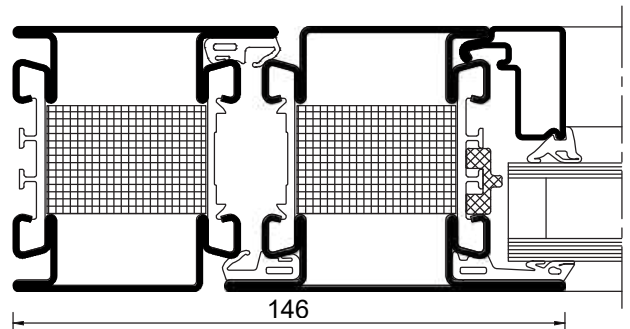
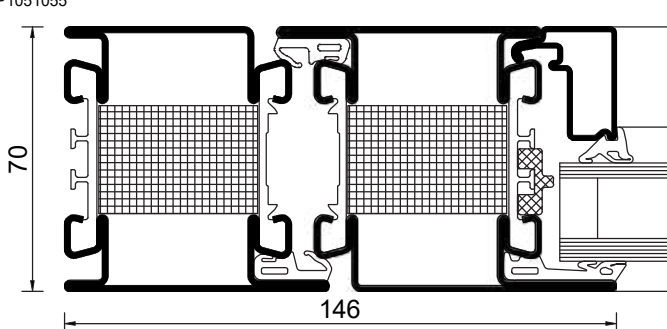


Wall and ceiling connection,
inward-opening door, outer frame 70 mm,
elevation width 146 mm
and
outward-opening door, outer frame 70 mm,
elevation width 146 mm

Raccord au plafond ou au mur,
Porte s'ouvrant vers l'intérieur, cadre
dormant 70 mm,
Largeur vue 146 mm
et
Porte s'ouvrant vers l'extérieur, cadre
dormant 70 mm,
Largeur vue 146 mm

Wand- und Deckenanschluss,
Tür einwärtsöffnend, Blendrahmen 70 mm,
Ansichtsbreite 146 mm
und
Tür auswärtsöffnend, Blendrahmen 70 mm,
Ansichtsbreite 146 mm

P1051055

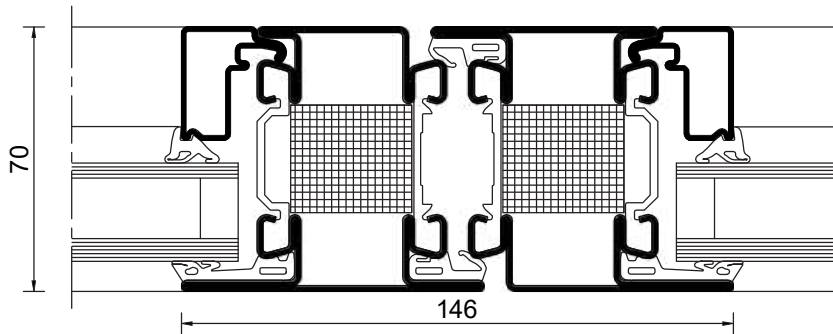


Door middle section, inward opening,
elevation width 146 mm

Porte à jonction centrale s'ouvrant vers l'intérieur,
Largeur vue 146 mm

Tür-Mittelstoss einwärtsöffnend,
Ansichtsbreite 146 mm

P1051075

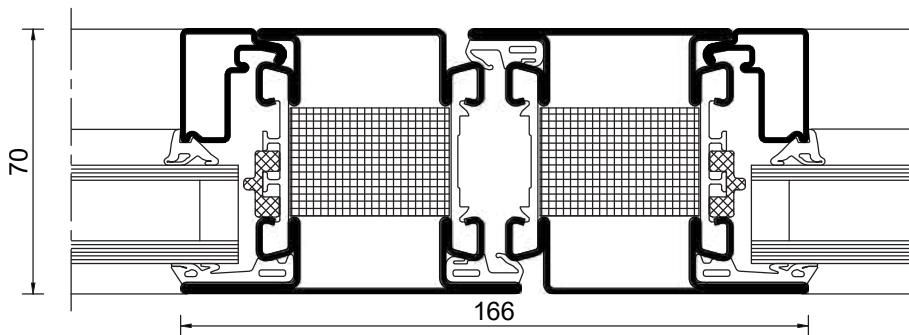


Door middle section, inward opening,
elevation width 166 mm

Porte à jonction centrale s'ouvrant vers l'intérieur,
Largeur vue 166 mm

Tür-Mittelstoss einwärtsöffnend,
Ansichtsbreite 166 mm

P1051085

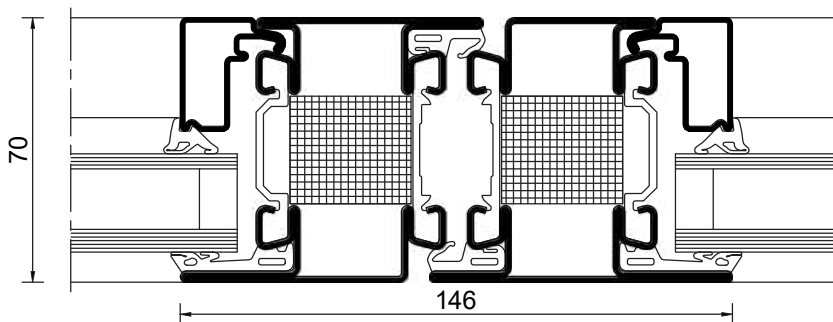


Door middle section, outward opening,
elevation width 146 mm

Porte à jonction centrale s'ouvrant vers l'extérieur,
Largeur vue 146 mm

Tür-Mittelstoss auswärtsöffnend,
Ansichtsbreite 146 mm

P1051115

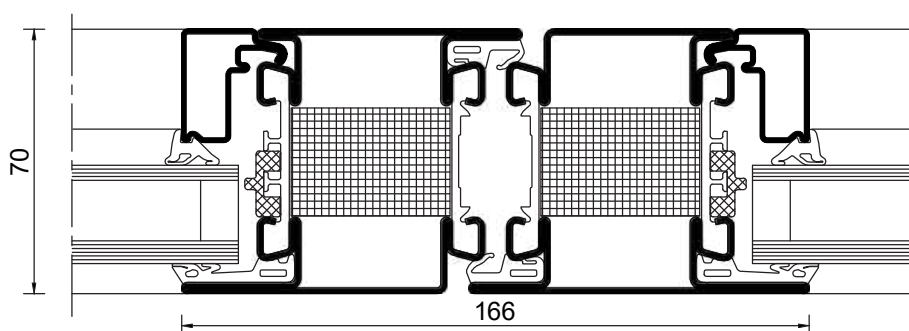


Door middle section, outward opening,
elevation width 166 mm

Porte à jonction centrale s'ouvrant vers l'extérieur,
Largeur vue 166 mm

Tür-Mittelstoss auswärtsöffnend,
Ansichtsbreite 166 mm

P1051125

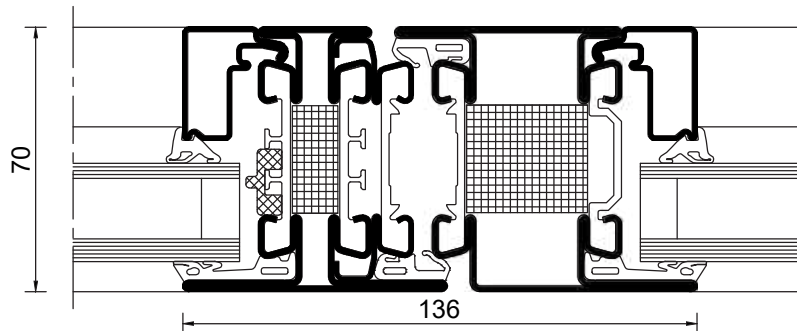


Door with fixed glazing, inward opening,
elevation width 136 mm

Porte avec vitrage fixe, ouvrant vers l'intérieur,
largeur vue 136 mm

Tür mit Festverglasung einwärtsöffnend,
Ansichtsbreite 136 mm

P1051185

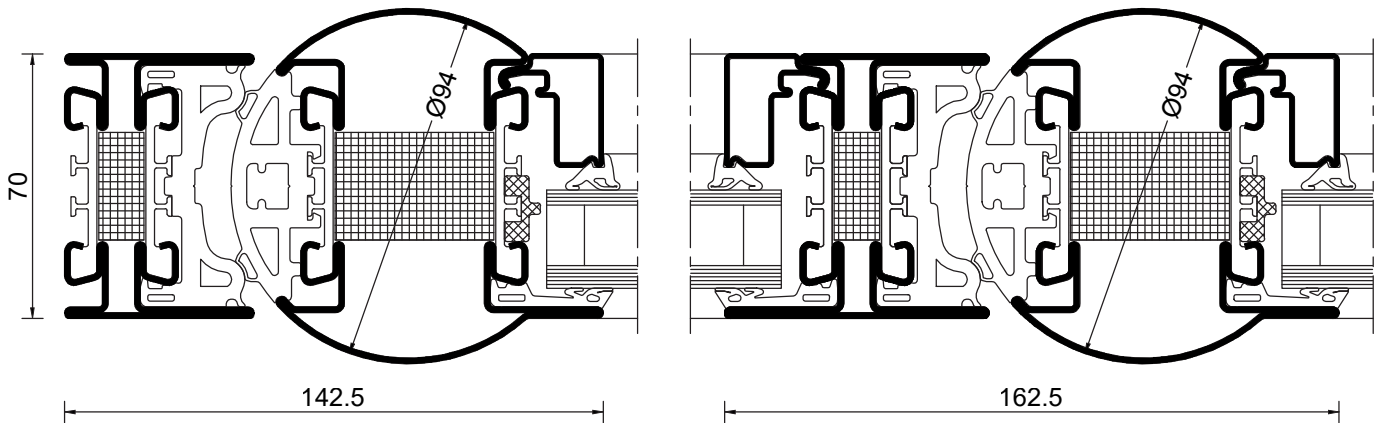


Door with finger trap protection with wide frame,
elevation width 142.5 mm
and
Door with finger trap protection with fixed glazing,
elevation width 162.5 mm

Porte anti-pincement avec cadre large,
Largeur de la vue 142,5 mm
et
Porte anti-pincement avec vitrage fixe,
Largeur de la vue 162,5 mm

Fingerklemmschutztür mit breitem Rahmen,
Ansichtsbreite 142,5 mm
und
Fingerklemmschutztür mit Festverglasung,
Ansichtsbreite 162,5 mm

P1051210



Thermal insulation

Thermal transmission coefficients

In order to determine the thermal transmission coefficient U_D for doors or U_W for windows in accordance with EN ISO 10077-1, the thermal transmission coefficient U_f for the door or window profiles need to be calculated.

The tables below show the U_f values of profiles in the **rp hermetic 70** series for various cross-sections depending on the infill thicknesses. The calculations were carried out using the programme WINISO in accordance with EN ISO 10077-2.

Other U_f values may apply to profiles with constructions deviating from the cross-sections shown here. The deviations are generally in the range of a few tenths.

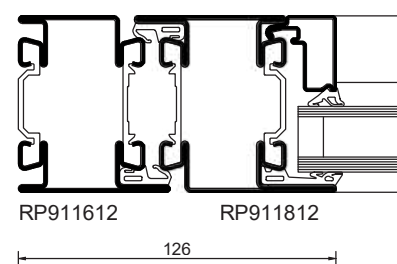
The profile structure belonging to each of the tables below is given.

Difference between RP-ISO-hermetic 70 and RP-ISO-hermetic 70 plus:
only foam strips are inserted in the profiles and foam profiles glued in the glass rebate. Further measures are not required.

Wall junctions with outer frame:
According to the standard, the same U_f values apply in all wall junctions, regardless of the sash frame geometry (L-, T- or Z-shape). The 20 mm sideways protruding profile stop is not taken into account in the area segment for the frame.

For clarification, sash frame **wall junctions with door leaf:**

In all three variants shown, the width (of the frame area segment being considered) is 126 mm.



Isolation thermique

coefficients de dilatation thermique

Pour déterminer les coefficients de dilatation thermique U_D de portes ou U_W de fenêtres selon EN ISO 10077-1, il est nécessaire de déterminer le coefficient de dilatation thermique U_f des profilés de porte ou de fenêtre.

Les tableaux ci-après reprennent les valeurs U_f des profilés de la série **rp hermetic 70** pour différentes sections en fonction des épaisseurs de remplissage. Les calculs sont réalisés à l'aide du programme WINISO conformément à EN ISO 10077-2.

En cas de profilés présentant des superstructures différentes des coupes transversales indiquées ici, on obtient d'autres valeurs U_f en fonction du niveau de différence. Ces écarts sont en général de l'ordre de quelques dixièmes.

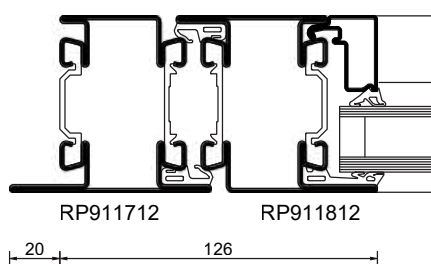
La structure de profilé adéquate est indiquée dans les tableaux suivants.

Différences de RP-ISO-hermetic 70 par rapport à RP-ISO-hermetic 70 plus :
Des bandes de mousse sont simplement insérées dans les profilés et des profilés de mousse sont collés dans la zone de la feuillure du vitrage. Aucune autre mesure supplémentaire n'est nécessaire.

Coupes en rive avec cadre dormant :
Selon la norme, les mêmes valeurs U_f s'appliquent à toutes les coupes en rive, quelle que soit la géométrie du cadre dormant (forme L, T ou Z). Le profilé de butée en saillie latérale de 20 mm n'est pas pris en compte dans la portion de surface du cadre.

Illustrations de **coupes en rive** de cadres dormants **avec vantail de porte :**

Dans les trois variantes représentées, la largeur (à prendre en compte pour la portion de surface du cadre) s'élève à 126 mm.



Wärmeschutz

Wärmedurchgangskoeffizienten

Für die Bestimmung des Wärmedurchgangskoeffizienten U_D von Türen bzw. U_W von Fenstern nach EN ISO 10077-1 ist die Ermittlung des Wärmedurchgangskoeffizienten U_f der Tür- bzw. Fensterprofile erforderlich.

In den nachstehenden Tabellen sind für verschiedene Querschnitte in Abhängigkeit von den Füllungsdicken die U_f -Werte von Profilen der Serie **rp hermetic 70** zusammengestellt. Die Berechnungen erfolgten mit dem Programm WINISO entsprechend EN ISO 10077-2.

Bei Profilen mit von den hier gezeigten Querschnitten abweichenden Aufbauten ergeben sich je nach Abweichung andere U_f -Werte. Die Unterschiede bewegen sich im Allgemeinen im Bereich von wenigen Zehnteln.

Zu jeder der nachfolgenden Tabellen ist der zugehörige Profilaufbau angegeben.

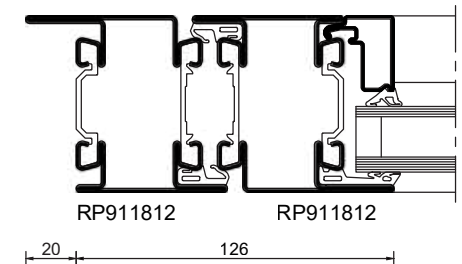
Unterschied RP-ISO-hermetic 70 zu RP-ISO-hermetic 70 plus:
Es werden lediglich Schaumstreifen in die Profile eingeschoben und Schaumprofile im Glasfalzbereich eingeklebt. Weitere Maßnahmen sind nicht erforderlich.

Wandanschlüsse mit Blendrahmen:
Bei allen Wandanschlüssen gelten laut Norm die selben U_f -Werte, unabhängig von der Blendrahmengengeometrie (L-, T- oder Z-Form). Der seitlich überstehende Profilschlag von 20 mm wird im Flächenanteil des Rahmens nicht berücksichtigt.

Zur Verdeutlichung **Wandanschlüsse Blendrahmen mit Türflügel:**

In allen drei dargestellten Varianten beträgt die Breite (des zu berücksichtigenden Rahmenflächenanteils) 126 mm.

P1051197



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



Product range
Programme information, Uf values
Gamme de produits
Informations sur les valeurs Uf de la gamme de produits
Lieferprogramm
Programminformation Uf-Werte

For clarification, **wall junctions for outer frame with window leaf:**

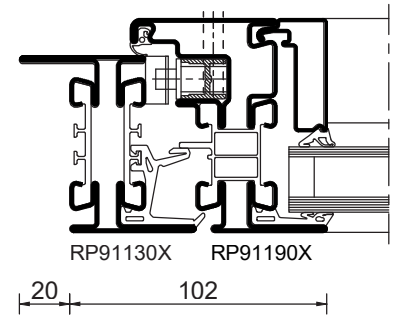
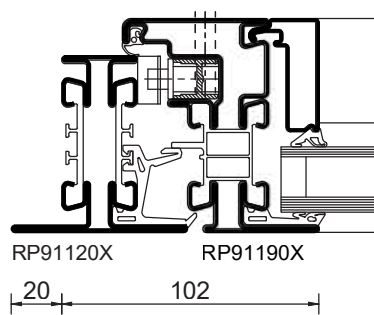
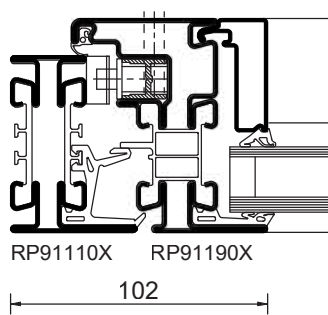
In all three variants shown, the width (of the frame area segment being considered) is 102 mm.

Illustrations de **coupes en rive** de cadres dormants **avec vantail de fenêtre** :

Dans les trois variantes représentées, la largeur (à prendre en compte pour la portion de surface du cadre) s'élève à 102 mm.

Zur Verdeutlichung **Wandanschlüsse** Blendrahmen **mit Fensterflügel**:

In allen drei dargestellten Varianten beträgt die Breite (des zu berücksichtigenden Rahmen-Flächenanteils) 102 mm.



P1031060

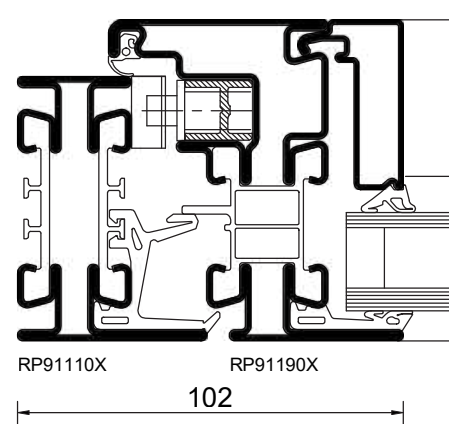
Thermal transmittance coefficients

Table 1.1.1: Window with narrow sash frame, elevation width 102 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,4
28 mm	2,4
30 mm	2,4
32 mm	2,4
34 mm	2,4
36 mm	2,4
38 mm	2,4
40 mm	2,4
42 mm	2,4
44 mm	2,4
46 mm	2,4
48 mm	2,4
50 mm	2,4
52 mm	2,4
54 mm	2,4

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 1.1.1 : Fenêtre avec cadre dormant étroit, largeur vue 102 mm



P1032400

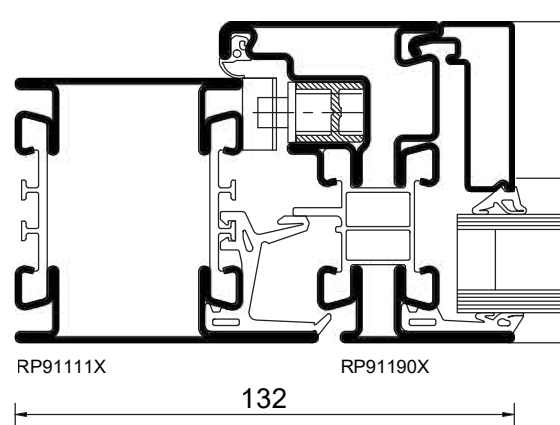
Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 1.1.1: Fenster mit schmalem Blendrahmen, Ansichtsbreite 102 mm

Table 1.1.2: Window with wide sash frame, elevation width 132 mm

FD	U _f
24 mm	2,2
26 mm	2,2
28 mm	2,2
30 mm	2,2
32 mm	2,2
34 mm	2,2
36 mm	2,2
38 mm	2,2
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Tableau 1.1.2 : Fenêtre avec cadre dormant large, largeur vue 132 mm



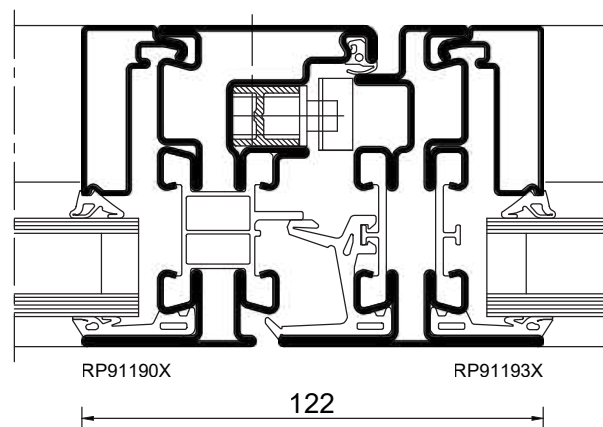
P1032410

Tabelle 1.1.2: Fenster mit breitem Blendrahmen, Ansichtsbreite 132 mm

Table 1.1.3: Double casement window, elevation width 122 mm

FD	U _f
24 mm	2,8
26 mm	2,8
28 mm	2,7
30 mm	2,7
32 mm	2,7
34 mm	2,7
36 mm	2,6
38 mm	2,6
40 mm	2,6
42 mm	2,6
44 mm	2,6
46 mm	2,6
48 mm	2,6
50 mm	2,6
52 mm	2,6
54 mm	2,6

Tableau 1.1.3 : Fenêtre à deux vantaux, largeur vue 122 mm



P1032420

Tabelle 1.1.3: Stulpfenster, Ansichtsbreite 122 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 1.1.4: Window and fanlight with narrow bar, elevation width 174 mm

Tableau 1.1.4 : Fenêtre et imposte avec meneau étroit, largeur vue 174 mm

Tabelle 1.1.4: Fenster und Oberlicht mit schmaler Sprosse, Ansichtsbreite 174 mm

FD	U _f
24 mm	2,6
26 mm	2,6
28 mm	2,6
30 mm	2,5
32 mm	2,5
34 mm	2,5
36 mm	2,5
38 mm	2,5
40 mm	2,5
42 mm	2,5
44 mm	2,4
46 mm	2,4
48 mm	2,4
50 mm	2,4
52 mm	2,4
54 mm	2,4

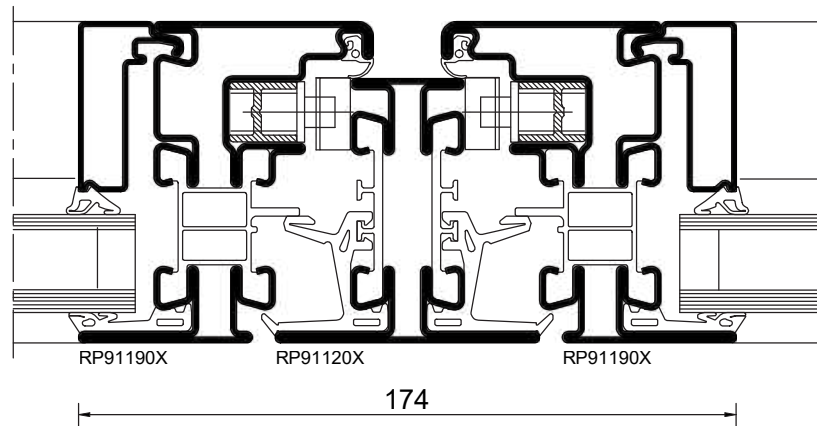


Table 1.1.5: Window and fanlight with wide bar, elevation width 204 mm

Tableau 1.1.5 : Fenêtre et imposte avec meneau large, largeur vue 204 mm

Tabelle 1.1.5: Fenster und Oberlicht mit breiter Sprosse, Ansichtsbreite 204 mm

FD	U _f
24 mm	2,5
26 mm	2,5
28 mm	2,4
30 mm	2,4
32 mm	2,4
34 mm	2,4
36 mm	2,4
38 mm	2,4
40 mm	2,4
42 mm	2,3
44 mm	2,3
46 mm	2,3
48 mm	2,3
50 mm	2,3
52 mm	2,3
54 mm	2,3

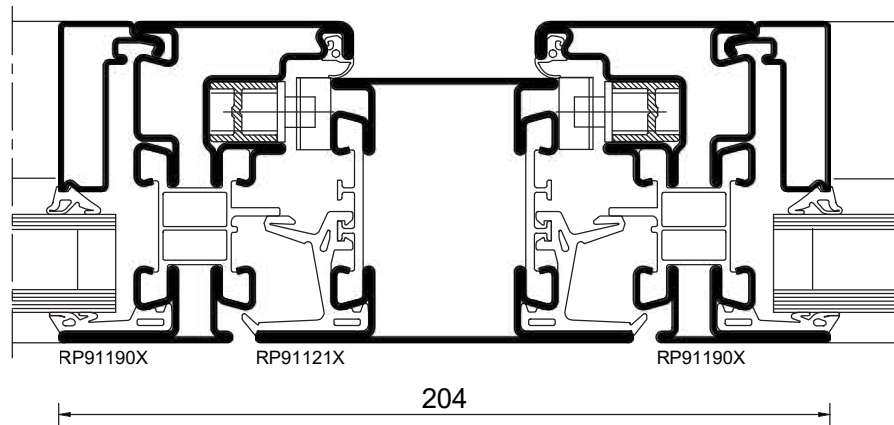
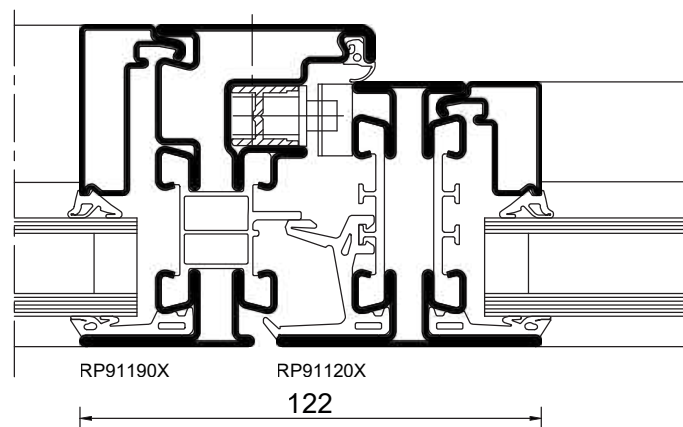


Table 1.1.6: Window and fixed glazing, with narrow bar, elevation width 122 mm

Tableau 1.1.6 : Fenêtre et vitrage fixe avec meneau étroit, largeur vue 122 mm

Tabelle 1.1.6: Fenster und Festverglasung mit schmaler Sprosse, Ansichtsbreite 122 mm

FD	U _f
24 mm	2,7
26 mm	2,7
28 mm	2,6
30 mm	2,6
32 mm	2,6
34 mm	2,5
36 mm	2,5
38 mm	2,5
40 mm	2,5
42 mm	2,4
44 mm	2,4
46 mm	2,4
48 mm	2,4
50 mm	2,4
52 mm	2,4
54 mm	2,4



FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 1.1.7: Window and fixed glazing, with wide bar, elevation width 152 mm

Tableau 1.1.7 : Fenêtre et vitrage fixe avec meneau large, largeur vue 152 mm

Tabelle 1.1.7: Fenster und Festverglasung mit breiter Sprosse, Ansichtsbreite 152 mm

FD	U _f
24 mm	2,5
26 mm	2,5
28 mm	2,4
30 mm	2,4
32 mm	2,4
34 mm	2,4
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,3
42 mm	2,3
44 mm	2,3
46 mm	2,3
48 mm	2,3
50 mm	2,3
52 mm	2,3
54 mm	2,3

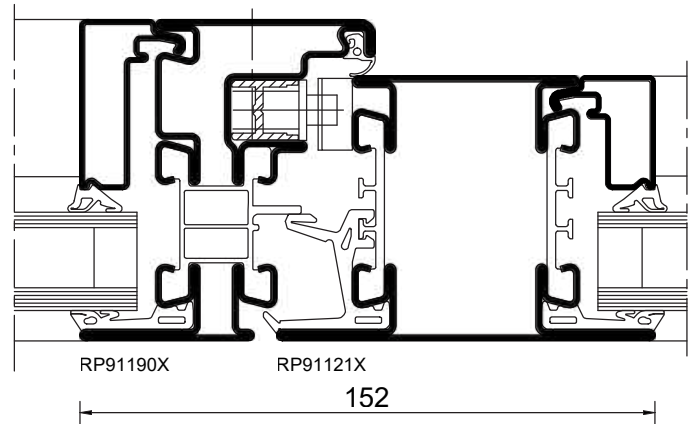


Table 1.1.8: Window with door inward opening, elevation width 218 mm

Tableau 1.1.8 : Fenêtre avec porte s'ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 218 mm

Tabelle 1.1.8: Fenster mit Tür einwärts öffnend, Ansichtsbreite 218 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,4
28 mm	2,4
30 mm	2,4
32 mm	2,4
34 mm	2,4
36 mm	2,4
38 mm	2,4
40 mm	2,4
42 mm	2,4
44 mm	2,3
46 mm	2,3
48 mm	2,3
50 mm	2,3
52 mm	2,3
54 mm	2,3

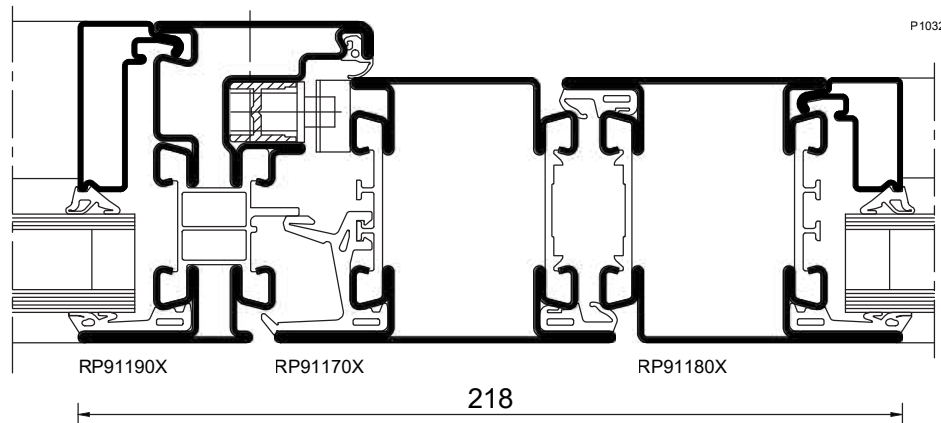
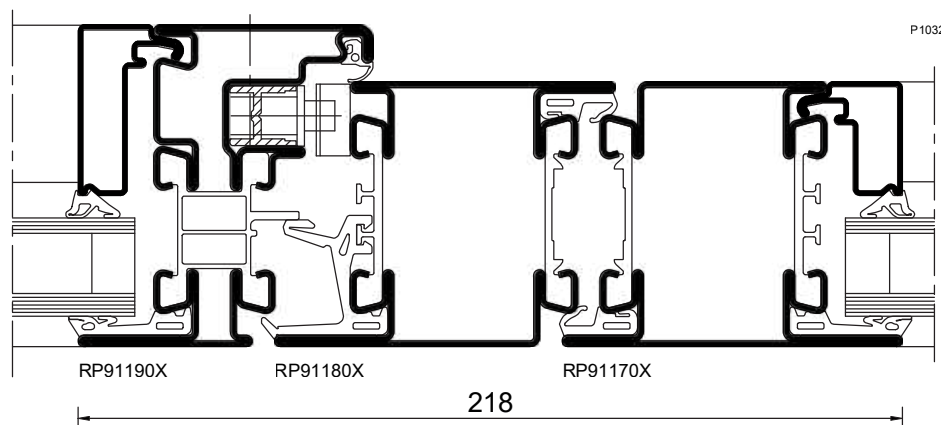


Table 1.1.9: Window with door outward opening, elevation width 218 mm

Tableau 1.1.9 : Fenêtre avec porte s'ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 218 mm

Tabelle 1.1.9: Fenster mit Tür auswärts öffnend, Ansichtsbreite 218 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,4
28 mm	2,4
30 mm	2,4
32 mm	2,4
34 mm	2,4
36 mm	2,4
38 mm	2,4
40 mm	2,4
42 mm	2,4
44 mm	2,3
46 mm	2,3
48 mm	2,3
50 mm	2,3
52 mm	2,3
54 mm	2,3



FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

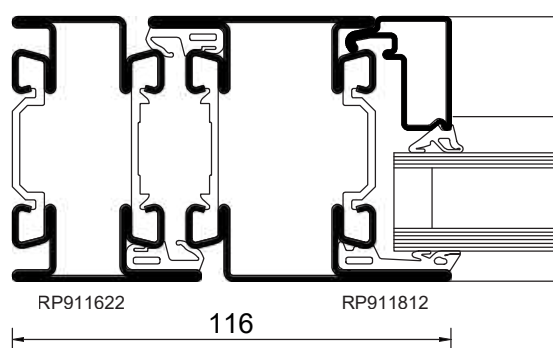
Thermal transmittance coefficients

Table 1.2.1: Door with sash frame, inward opening, elevation width 116 mm

FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 1.2.1 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 116 mm



P1052400

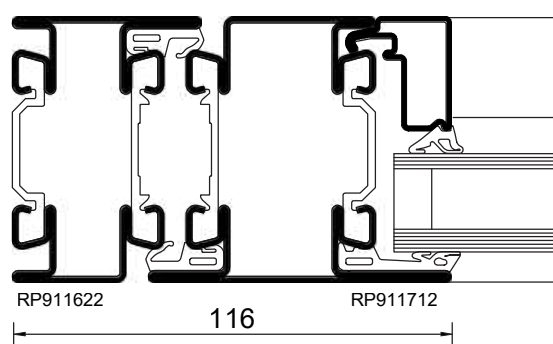
Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 1.2.1: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 116 mm

Table 1.2.2: Door with sash frame, outward opening, elevation width 116 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Tableau 1.2.2 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 116 mm



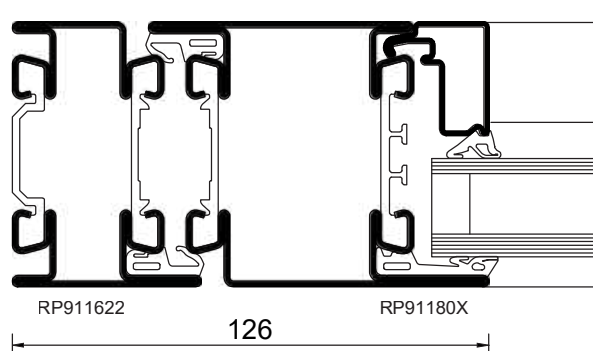
P1052410

Tabelle 1.2.2: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 116 mm

Table 1.2.3: Door with sash frame, inward opening, elevation width 126 mm

FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Tableau 1.2.3 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 126 mm



P1052413

Tabelle 1.2.3: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 126 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

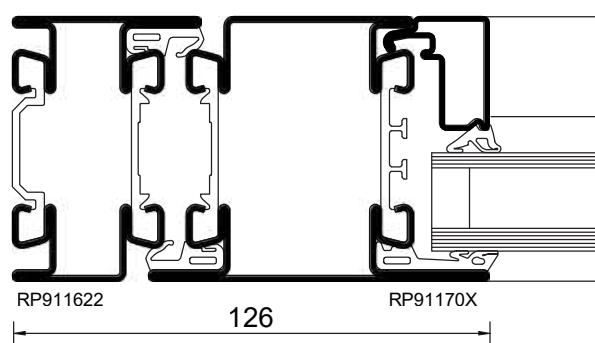
Thermal transmittance coefficients

Table 1.2.4: Door with sash frame, outward opening, elevation width 126 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 1.2.4 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 126 mm



P1052416

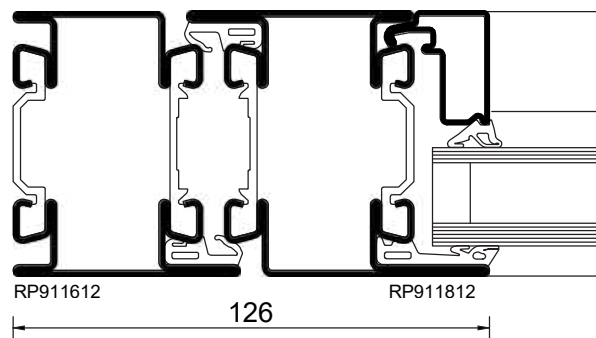
Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 1.2.4: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 126 mm

Table 1.2.5: Door with sash frame, inward opening, elevation width 126 mm

FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,2
32 mm	2,2
34 mm	2,2
36 mm	2,2
38 mm	2,2
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Tableau 1.2.5 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 126 mm



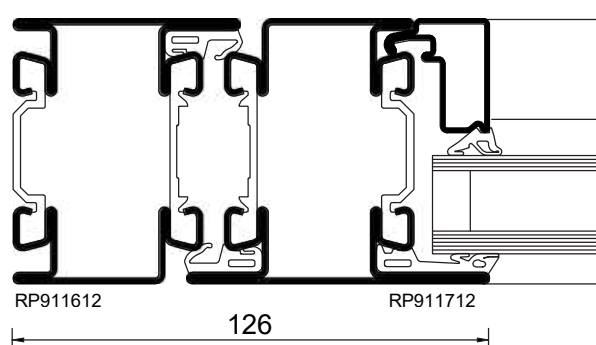
P1052420

Tabelle 1.2.5: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 126 mm

Table 1.2.6: Door with sash frame, outward opening, elevation width 126 mm

FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,2
34 mm	2,2
36 mm	2,2
38 mm	2,2
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Tableau 1.2.6 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 126 mm



P1052430

Tabelle 1.2.6: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 126 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

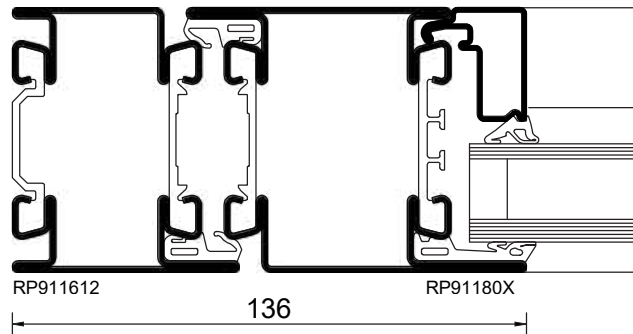
Thermal transmittance coefficients

Table 1.2.7: Door with sash frame, inward opening, elevation width 136 mm

FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 1.2.7 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 136 mm



P1052423

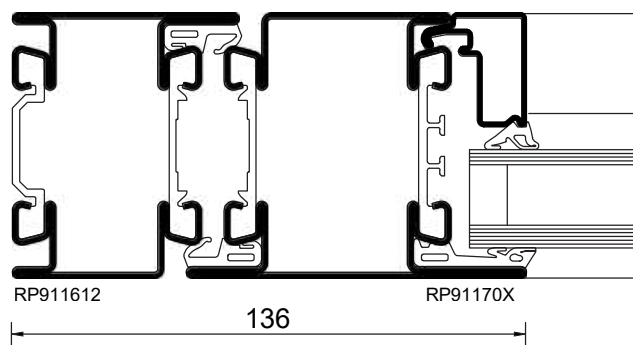
Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 1.2.7: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 136 mm

Table 1.2.8: Door with sash frame, outward opening, elevation width 136 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Tableau 1.2.8 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 136 mm



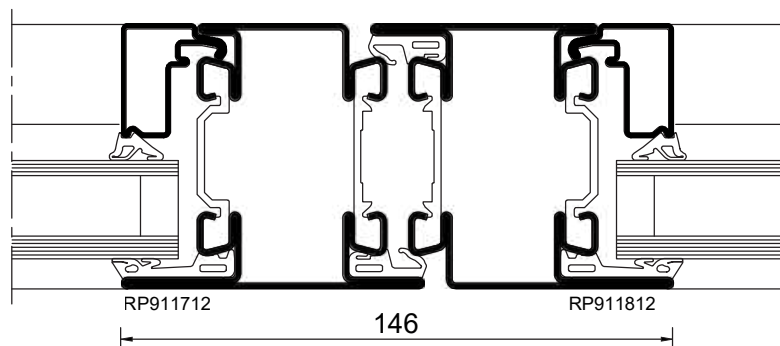
P1052433

Tabelle 1.2.8: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 136 mm

Table 1.2.9: Middle section narrow door profile, elevation width 146 mm

FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,2
34 mm	2,2
36 mm	2,2
38 mm	2,2
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,1
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1

Tableau 1.2.9 : Jonction centrale pour profilés de porte étroites, largeur vue 146 mm



P1052440

Tabelle 1.2.9: Mittelstoss schmale Türprofile, Ansichtsbreite 146 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

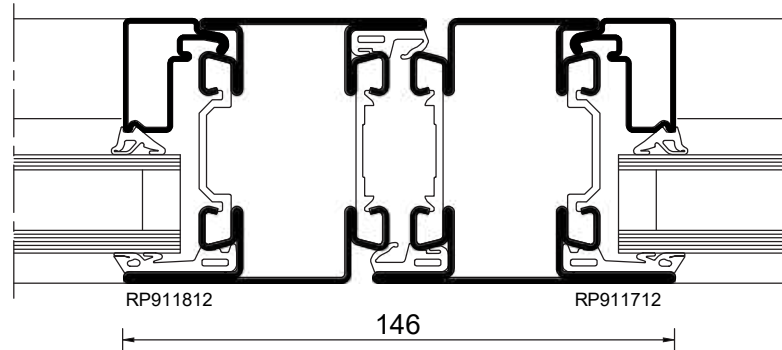
Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 1.2.10: Middle section narrow door profile, elevation width 146 mm

Tableau 1.2.10 : Jonction centrale pour profilés de porte étroites, largeur vue 146 mm

Tabelle 1.2.10: Mittelstoss schmale Türprofile, Ansichtsbreite 146 mm

FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,2
34 mm	2,2
36 mm	2,2
38 mm	2,2
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,1
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1



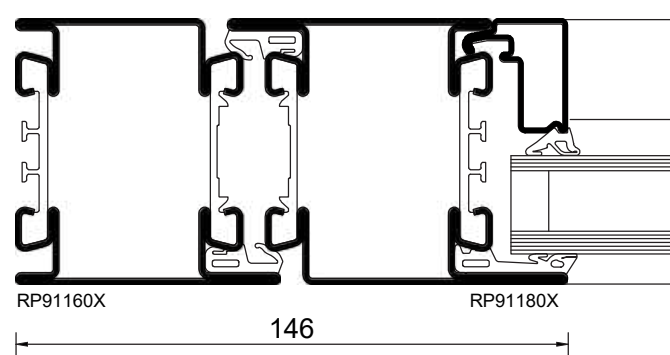
P1052450

Table 1.2.11: Door with sash frame, inward opening, elevation width 146 mm

Tableau 1.2.11 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 146 mm

Tabelle 1.2.11: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 146 mm

FD	U _f
24 mm	2,2
26 mm	2,2
28 mm	2,2
30 mm	2,2
32 mm	2,2
34 mm	2,2
36 mm	2,2
38 mm	2,2
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1



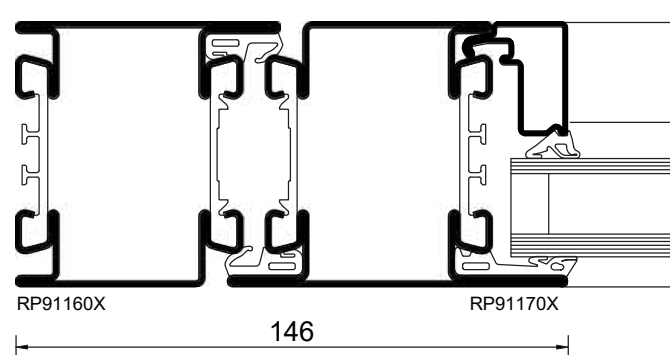
P1052460

Table 1.2.12: Door with sash frame, outward opening, elevation width 146 mm

Tableau 1.2.12 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 146 mm

Tabelle 1.2.12: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 146 mm

FD	U _f
24 mm	2,2
26 mm	2,2
28 mm	2,2
30 mm	2,2
32 mm	2,2
34 mm	2,2
36 mm	2,2
38 mm	2,2
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1



P1052463

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

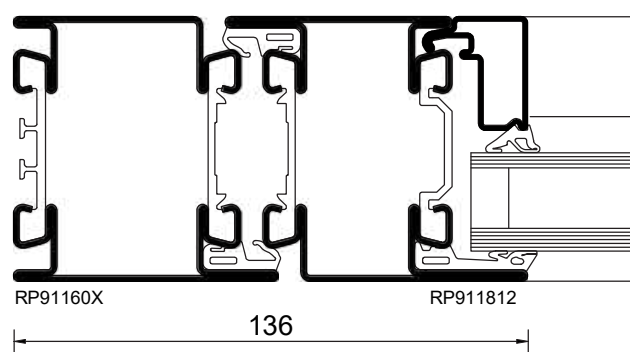
Thermal transmittance coefficients

Table 1.2.13: Door with sash frame, inward opening, elevation width 136 mm

FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 1.2.13 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 136 mm



P1052486

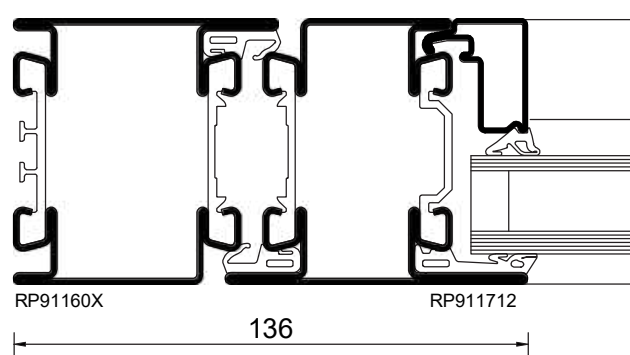
Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 1.2.13: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 136 mm

Table 1.2.14: Door with sash frame, outward opening, elevation width 136 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Tableau 1.2.14 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 136 mm



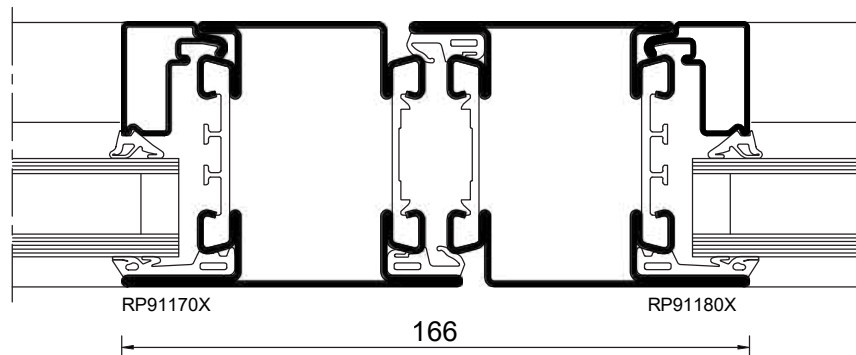
P1052489

Tabelle 1.2.14: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 136 mm

Table 1.2.15: Middle section, elevation width 166 mm

FD	U _f
24 mm	2,2
26 mm	2,2
28 mm	2,2
30 mm	2,2
32 mm	2,1
34 mm	2,1
36 mm	2,1
38 mm	2,1
40 mm	2,1
42 mm	2,1
44 mm	2,1
46 mm	2,1
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1

Tableau 1.2.15 : Jonction centrale, Largeur vue 166 mm



P1052470

Tabelle 1.2.15: Mittelstoss, Ansichtsbreite 166 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 1.2.16: Door with fixed glazing, inward opening, elevation width 176 mm

Tableau 1.2.16 : Porte avec vitrage fixe, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 176 mm

Tabelle 1.2.16: Tür mit Festverglasung, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 176 mm

FD	U _f
24 mm	2,2
26 mm	2,2
28 mm	2,2
30 mm	2,1
32 mm	2,1
34 mm	2,1
36 mm	2,1
38 mm	2,1
40 mm	2,1
42 mm	2,1
44 mm	2,1
46 mm	2,1
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1

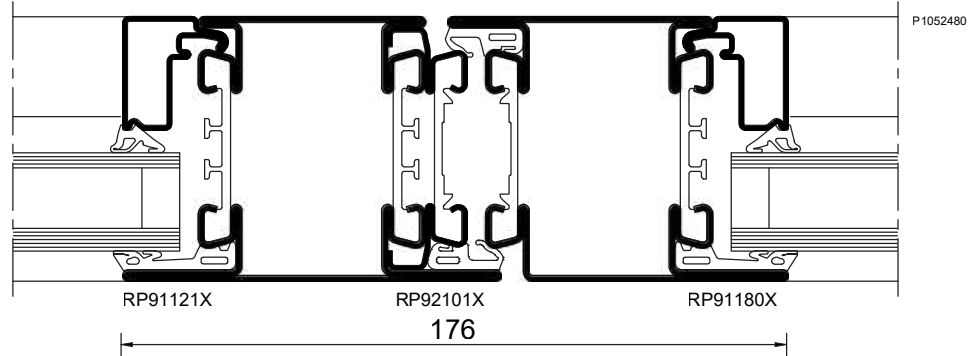
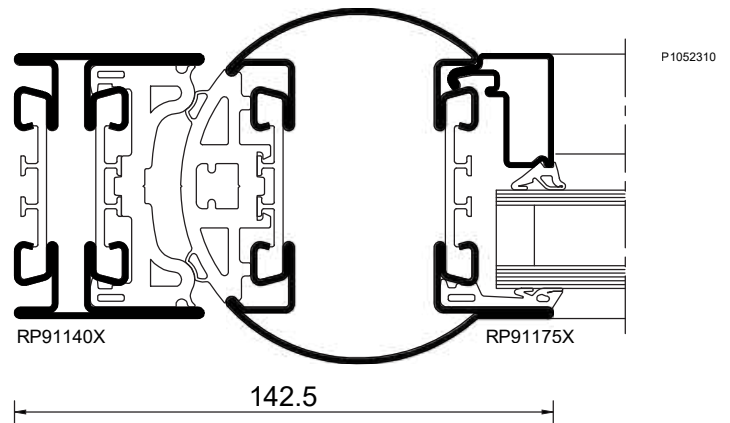


Table 1.2.18: Door with finger trap protection, with narrow sash frame, elevation width 142.5 mm

Tableau 1.2.18 : Porte anti-pincement avec cadre dormant étroit, largeur vue 142,5 mm

Tabelle 1.2.18: Fingerklemmschutztür mit schmalem Blendrahmen, Ansichtsbreite 142,5 mm

FD	U _f
24 mm	2,5
26 mm	2,5
28 mm	2,5
30 mm	2,5
32 mm	2,5
34 mm	2,4
36 mm	2,4
38 mm	2,4
40 mm	2,4
42 mm	2,4
44 mm	2,4
46 mm	2,4
48 mm	2,4
50 mm	2,4
52 mm	2,4
54 mm	2,4



FD = Infill thickness

U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage

U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke

U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 1.2.19: Door with finger trap protection, with wide sash frame, elevation width 172.5 mm

Tableau 1.2.19 : Porte anti-pincement avec cadre dormant large, largeur vue 172,5 mm

Tabelle 1.2.19: Fingerklemmschutztür mit breitem Blendrahmen, Ansichtsbreite 172,5 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,4
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,3
42 mm	2,3
44 mm	2,3
46 mm	2,3
48 mm	2,3
50 mm	2,3
52 mm	2,3
54 mm	2,3

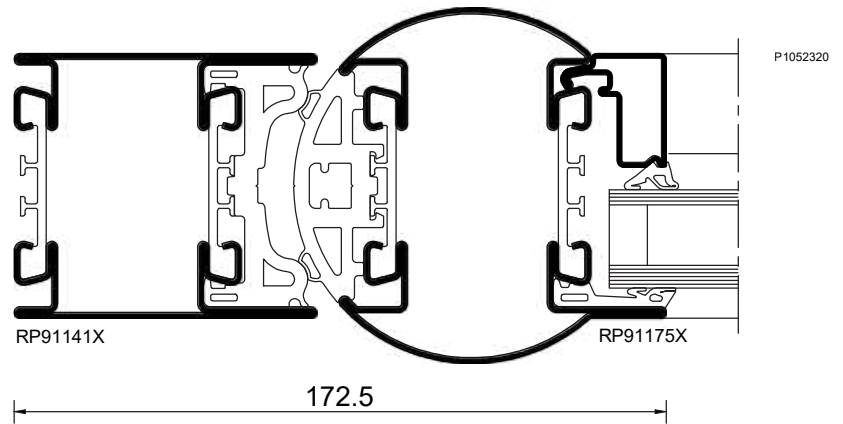


Table 1.2.20: Door with finger trap protection, with narrow bar, elevation width 162.5 mm

Tableau 1.2.20 : Porte anti-pincement avec meneau étroit, largeur vue 162,5 mm

Tabelle 1.2.20: Fingerklemmschutztür mit schmaler Sprosse, Ansichtsbreite 162,5 mm

FD	U _f
24 mm	2,6
26 mm	2,5
28 mm	2,5
30 mm	2,5
32 mm	2,5
34 mm	2,4
36 mm	2,4
38 mm	2,4
40 mm	2,4
42 mm	2,4
44 mm	2,4
46 mm	2,4
48 mm	2,4
50 mm	2,4
52 mm	2,4
54 mm	2,4

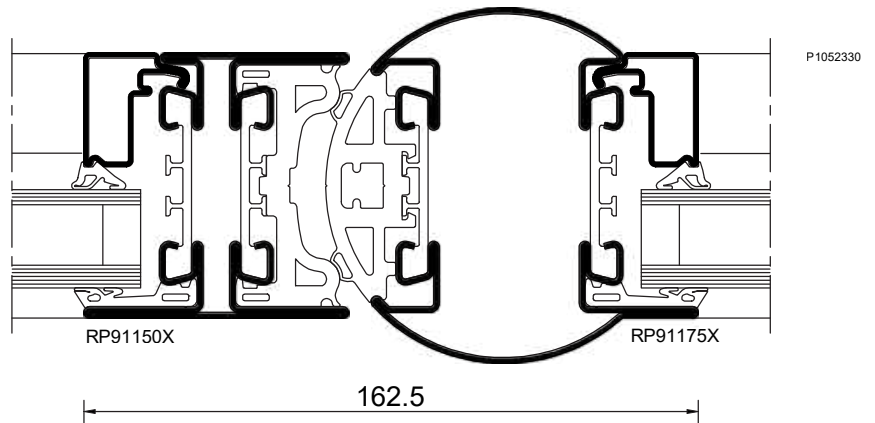
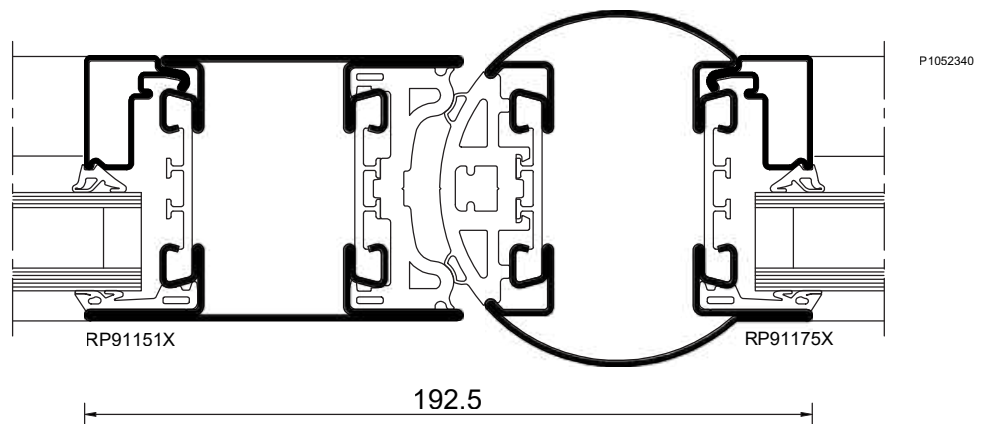


Table 1.2.21: Door with finger trap protection, with wide bar, elevation width 192.5 mm

Tableau 1.2.21 : Porte anti-pincement avec meneau large, largeur vue 192,5 mm

Tabelle 1.2.21: Fingerklemmschutztür mit breiter Sprosse, Ansichtsbreite 192,5 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,4
28 mm	2,4
30 mm	2,4
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,3
42 mm	2,3
44 mm	2,3
46 mm	2,3
48 mm	2,3
50 mm	2,3
52 mm	2,3
54 mm	2,3



FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Table 1.2.22: Bottom rail, elevation width 100 mm

FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 1.2.22 : Socle de porte, largeur vue 100 mm

Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 1.2.22: Türsockel, Ansichtsbreite 100 mm

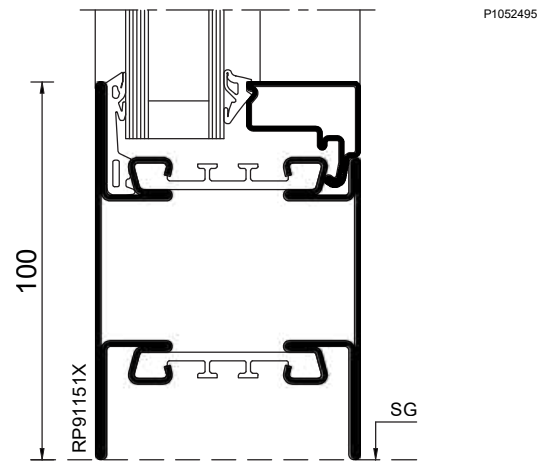
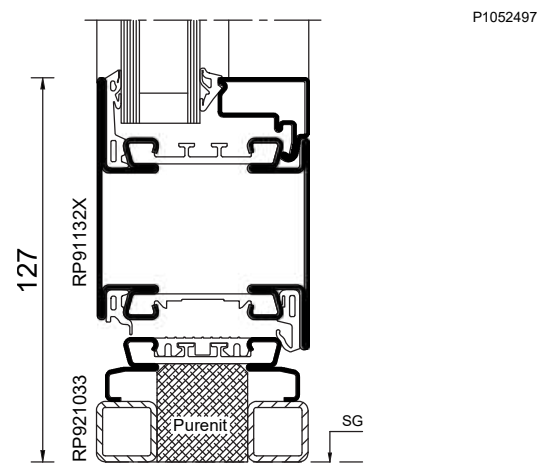


Table 1.2.23: Bottom rail with threshold, opening inwards, elevation width 127 mm

FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,2
36 mm	2,2
38 mm	2,2
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Tableau 1.2.23 : Socle de porte avec seuil ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 127 mm

Tabelle 1.2.23: Türsockel mit Schwelle nach innen öffnend, Ansichtsbreite 127 mm



FD = Infill thickness
SG = System limit
U_f = U_f value in W/(m²K) acc. to EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
SG = limites du système U_f = U_f -valeur en W/(m²K) conformément à la norme EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
SG = Systemgrenze
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Table 1.2.24: Bottom rail with threshold, opening outwards, elevation width 127 mm

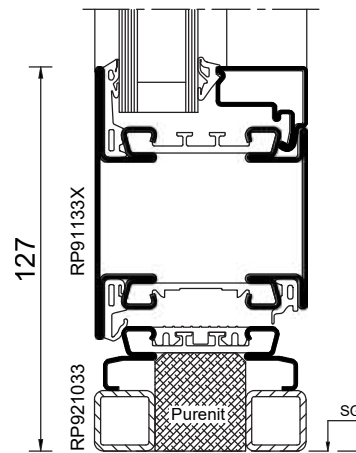
FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,2
32 mm	2,2
34 mm	2,2
36 mm	2,2
38 mm	2,2
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 1.2.24 : Socle de porte avec seuil ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 127 mm

Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 1.2.24: Türsockel mit Schwelle nach aussen öffnend, Ansichtsbreite 127 mm



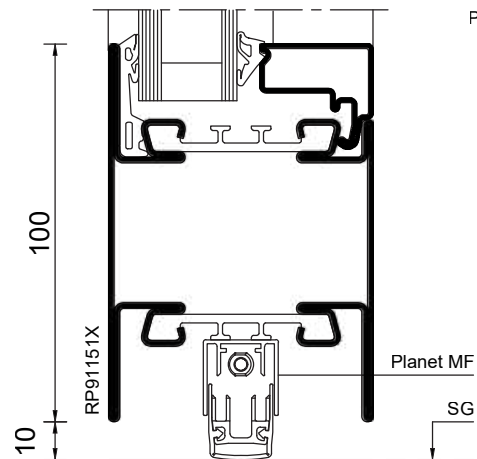
P1052499

Table 1.2.25: Bottom rail with automatic drop gasket, elevation width 100 mm

FD	U _f
24 mm	3,4
26 mm	3,3
28 mm	3,3
30 mm	3,3
32 mm	3,3
34 mm	3,3
36 mm	3,2
38 mm	3,2
40 mm	3,2
42 mm	3,2
44 mm	3,2
46 mm	3,2
48 mm	3,2
50 mm	3,2
52 mm	3,2
54 mm	3,2

Tableau 1.2.25 : Socle de porte avec joint de sol abaissable, largeur vue 100 mm

Tabelle 1.2.25: Türsockel mit absenkbarer Bodendichtung, Ansichtsbreite 100 mm



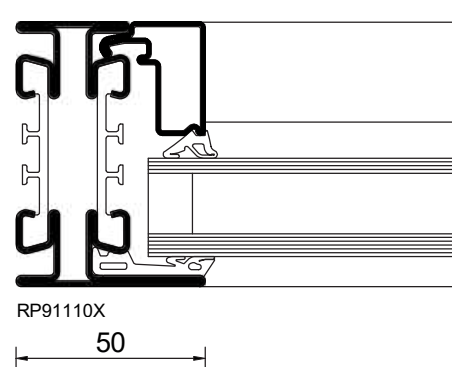
P1052496

Table 1.3.1: Fixed glazing of narrow outer frame, elevation width 50 mm

FD	U _f
24 mm	2,3
26 mm	2,3
28 mm	2,2
30 mm	2,2
32 mm	2,2
34 mm	2,1
36 mm	2,1
38 mm	2,2
40 mm	2,1
42 mm	2,1
44 mm	2,1
46 mm	2,1
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1

Tableau 1.3.1 : Vitrage fixe de cadre dormant étroit, largeur vue 50 mm

Tabelle 1.3.1: Festverglasung schmaler Blendrahmen, Ansichtsbreite 50 mm



P1032470

FD = Infill thickness
 SG = System limit
 U_f = U_f value in W/(m²K) acc. to EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
 SG = limites du système U_f = U_f -valeur en W/(m²K) conformément à la norme EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
 SG = Systemgrenze
 U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

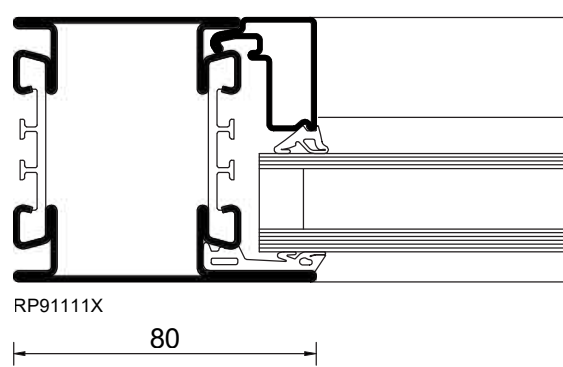
Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 1.3.2: Fixed glazing of wide outer frame, elevation width 80 mm

Tableau 1.3.2 : Vitrage fixe de cadre dormant large, largeur vue 80 mm

Tabelle 1.3.2: Festverglasung breiter Blendrahmen, Ansichtsbreite 80 mm

FD	U _f
24 mm	2,1
26 mm	2,1
28 mm	2,0
30 mm	2,0
32 mm	2,0
34 mm	2,0
36 mm	2,0
38 mm	2,0
40 mm	2,0
42 mm	2,0
44 mm	2,0
46 mm	2,0
48 mm	2,0
50 mm	1,9
52 mm	1,9
54 mm	1,9



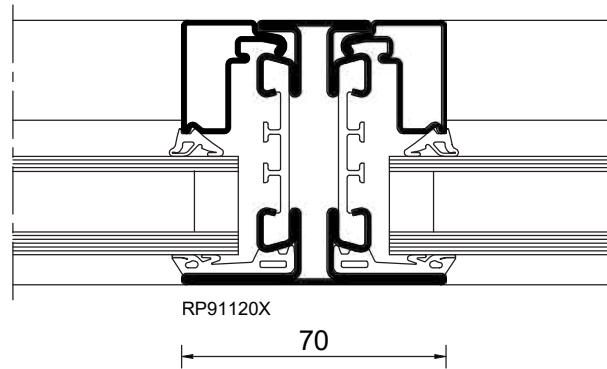
P1032480

Table 1.3.3: Narrow glazing bar, elevation width 70 mm

Tableau 1.3.3 : Meneau étroit, largeur vue 70 mm

Tabelle 1.3.3: Schmale Sprosse, Ansichtsbreite 70 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,2
32 mm	2,1
34 mm	2,1
36 mm	2,1
38 mm	2,2
40 mm	2,1
42 mm	2,1
44 mm	2,1
46 mm	2,1
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1



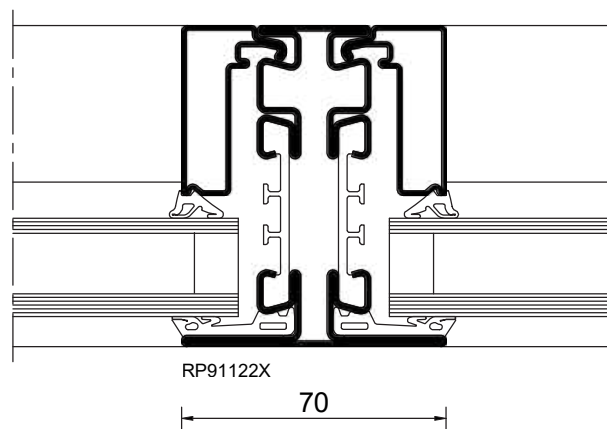
P1032490

Table 1.3.3.1: Narrow glazing bar for window sash, elevation width 70 mm

Tableau 1.3.3.1 : Meneau étroit vantail de fenêtre, largeur vue 70 mm

Tabelle 1.3.3.1: Schmale Sprosse Fensterflügel, Ansichtsbreite 70 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,2
32 mm	2,1
34 mm	2,1
36 mm	2,1
38 mm	2,2
40 mm	2,1
42 mm	2,1
44 mm	2,1
46 mm	2,1
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1



P1032495

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

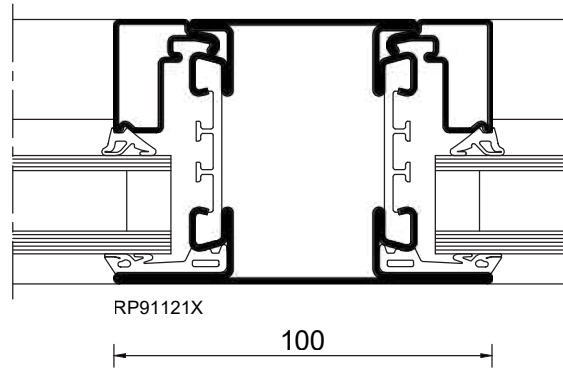
Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 1.3.4: Wide glazing bar, elevation width 100 mm

Tableau 1.3.4 : Meneau large, largeur vue 100 mm

Tabelle 1.3.4: Breite Sprosse, Ansichtsbreite 100 mm

FD	U _f
24 mm	2,2
26 mm	2,2
28 mm	2,1
30 mm	2,1
32 mm	2,0
34 mm	2,0
36 mm	2,0
38 mm	2,0
40 mm	2,0
42 mm	2,0
44 mm	2,0
46 mm	2,0
48 mm	2,0
50 mm	2,0
52 mm	2,0
54 mm	2,0



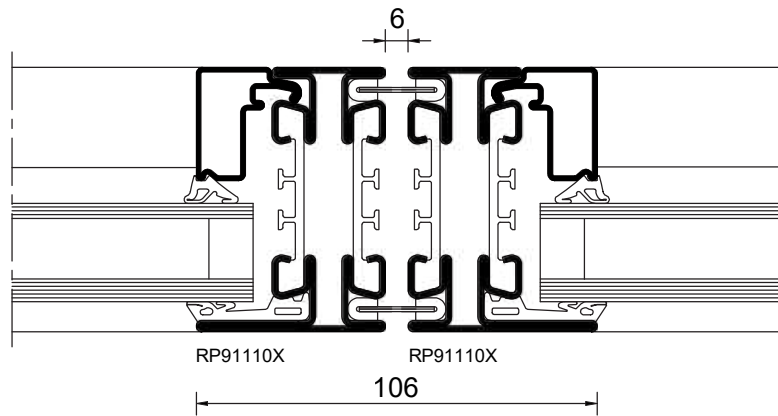
P1032500

Table 1.3.5: Fixed glazing, narrow joint of units, elevation width 106 mm

Tableau 1.3.5 : Vitrage fixe d'assemblage d'éléments étroit, largeur vue 106 mm

Tabelle 1.3.5: Festverglasung, schmaler Elementstoss, Ansichtsbreite 106 mm

FD	U _f
24 mm	2,6
26 mm	2,5
28 mm	2,5
30 mm	2,5
32 mm	2,4
34 mm	2,4
36 mm	2,4
38 mm	2,4
40 mm	2,4
42 mm	2,4
44 mm	2,4
46 mm	2,4
48 mm	2,4
50 mm	2,3
52 mm	2,3
54 mm	2,3



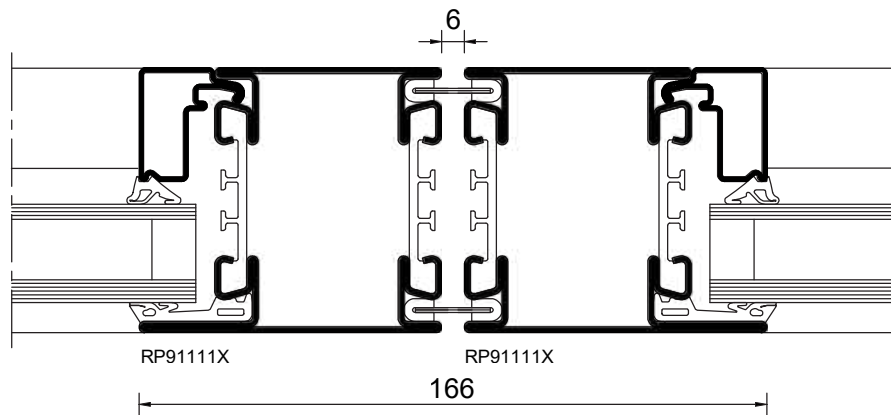
P1032510

Table 1.3.6: Fixed glazing, wide joint of units, elevation width 166 mm

Tableau 1.3.6 : Vitrage fixe d'assemblage d'éléments large, largeur vue 166 mm

Tabelle 1.3.6: Festverglasung, breiter Elementstoss, Ansichtsbreite 166 mm

FD	U _f
24 mm	2,2
26 mm	2,2
28 mm	2,2
30 mm	2,1
32 mm	2,1
34 mm	2,1
36 mm	2,1
38 mm	2,1
40 mm	2,1
42 mm	2,1
44 mm	2,1
46 mm	2,1
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1



P1032520

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

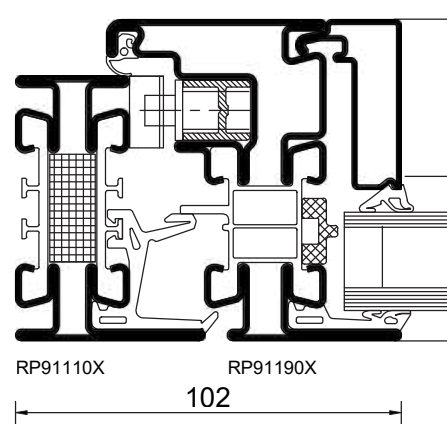
Thermal transmittance coefficients

Table 2.1.1: Window with narrow sash frame, elevation width 102 mm

FD	U _f
24 mm	2,2
26 mm	2,2
28 mm	2,1
30 mm	2,1
32 mm	2,1
34 mm	2,1
36 mm	2,1
38 mm	2,1
40 mm	2,1
42 mm	2,1
44 mm	2,1
46 mm	2,1
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 2.1.1 : Fenêtre avec cadre dormant étroit, largeur vue 102 mm



P1032530

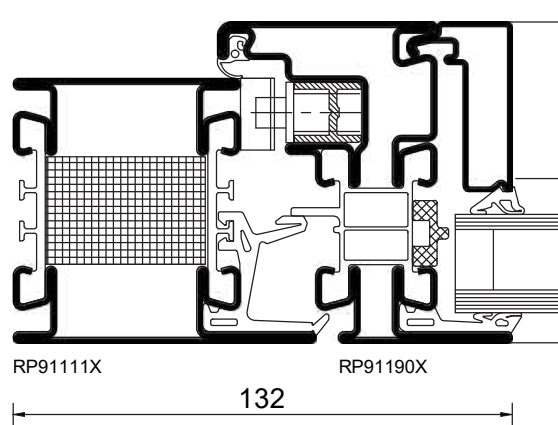
Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 2.1.1: Fenster mit schmalem Blendrahmen, Ansichtsbreite 102 mm

Table 2.1.2: Window with wide sash frame, elevation width 132 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,9
30 mm	1,9
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,8
46 mm	1,8
48 mm	1,8
50 mm	1,8
52 mm	1,8
54 mm	1,8

Tableau 2.1.2 : Fenêtre avec cadre dormant large, largeur vue 132 mm



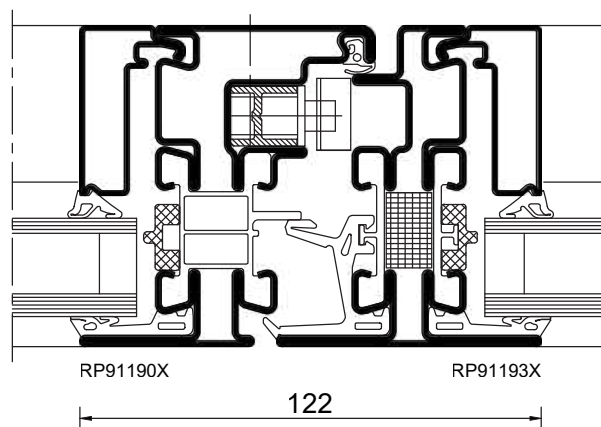
P1032540

Tabelle 2.1.2: Fenster mit breitem Blendrahmen, Ansichtsbreite 132 mm

Table 2.1.3: Double casement window, elevation width 122 mm

FD	U _f
24 mm	2,4
26 mm	2,3
28 mm	2,3
30 mm	2,3
32 mm	2,3
34 mm	2,3
36 mm	2,3
38 mm	2,3
40 mm	2,2
42 mm	2,2
44 mm	2,2
46 mm	2,2
48 mm	2,2
50 mm	2,2
52 mm	2,2
54 mm	2,2

Tableau 2.1.3 : Fenêtre à deux vantaux, largeur vue 122 mm



P1032550

Tabelle 2.1.3: Stulpfenster, Ansichtsbreite 122 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 2.1.4: Window and fanlight with narrow bar, elevation width 174 mm

Tableau 2.1.4 : Fenêtre et imposte avec meneau étroit, largeur vue 174 mm

Tabelle 2.1.4: Fenster und Oberlicht mit schmaler Sprosse, Ansichtsbreite 174 mm

FD	U _f
24 mm	2,2
26 mm	2,2
28 mm	2,2
30 mm	2,2
32 mm	2,2
34 mm	2,2
36 mm	2,2
38 mm	2,1
40 mm	2,1
42 mm	2,1
44 mm	2,1
46 mm	2,1
48 mm	2,1
50 mm	2,1
52 mm	2,1
54 mm	2,1

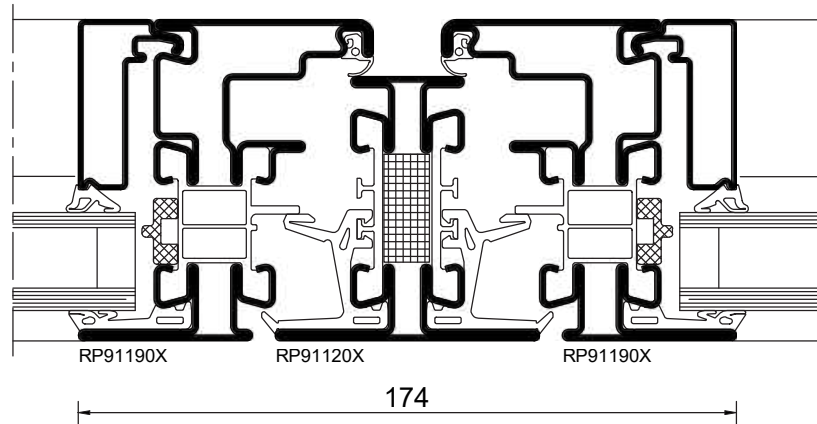


Table 2.1.5: Window and fanlight with wide bar, elevation width 204 mm

Tableau 2.1.5 : Fenêtre et imposte avec meneau large, largeur vue 204 mm

Tabelle 2.1.5: Fenster und Oberlicht mit breiter Sprosse, Ansichtsbreite 204 mm

FD	U _f
24 mm	2,0
26 mm	2,0
28 mm	2,0
30 mm	2,0
32 mm	2,0
34 mm	2,0
36 mm	2,0
38 mm	2,0
40 mm	2,0
42 mm	2,0
44 mm	1,9
46 mm	1,9
48 mm	1,9
50 mm	1,9
52 mm	1,9
54 mm	1,9

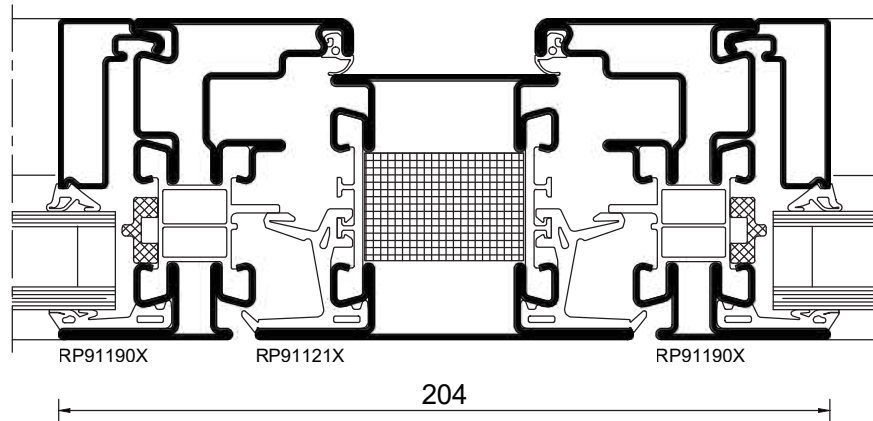
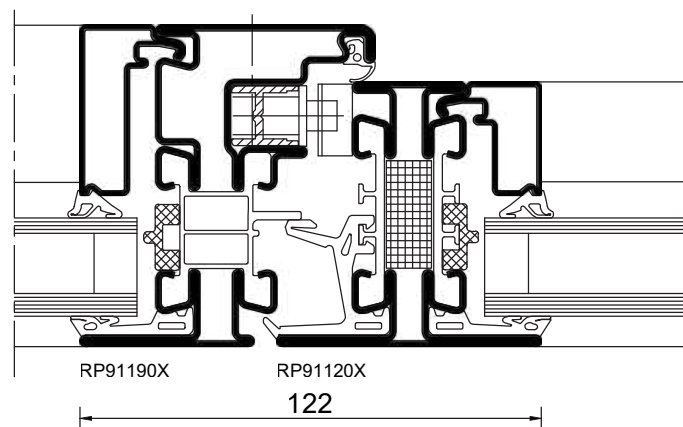


Table 2.1.6: Window and fixed glazing, with narrow bar, elevation width 122 mm

Tableau 2.1.6 : Fenêtre et vitrage fixe avec meneau étroit, largeur vue 122 mm

Tabelle 2.1.6: Fenster und Festverglasung mit schmaler Sprosse, Ansichtsbreite 122 mm

FD	U _f
24 mm	2,2
26 mm	2,1
28 mm	2,1
30 mm	2,1
32 mm	2,1
34 mm	2,0
36 mm	2,0
38 mm	2,0
40 mm	2,0
42 mm	2,0
44 mm	2,0
46 mm	2,0
48 mm	2,0
50 mm	2,0
52 mm	2,0
54 mm	2,0



FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

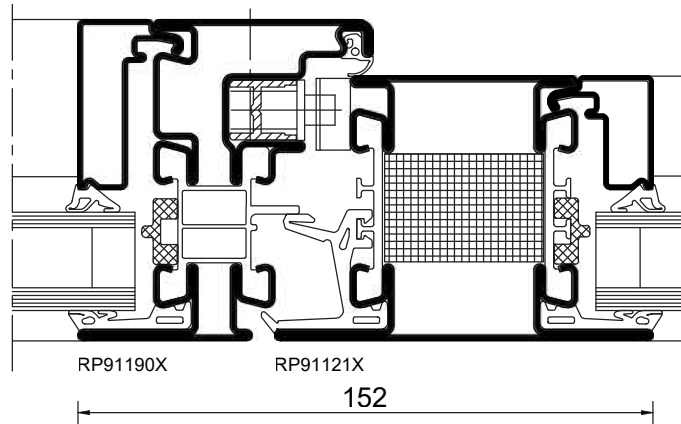
Thermal transmittance coefficients

Table 2.1.7: Window and fixed glazing, with wide bar, elevation width 152 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,9
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,7
44 mm	1,7
46 mm	1,7
48 mm	1,7
50 mm	1,7
52 mm	1,7
54 mm	1,7

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 2.1.7 : Fenêtre et vitrage fixe avec meneau large, largeur vue 152 mm



P1032590

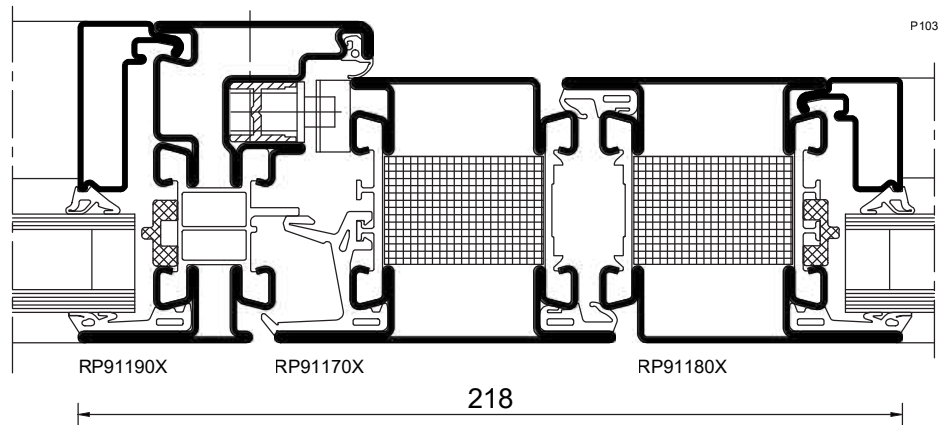
Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 2.1.7: Fenster und Festverglasung mit breiter Sprosse, Ansichtsbreite 152 mm

Table 2.1.8: Window with door inward opening, elevation width 218 mm

FD	U _f
24 mm	1,7
26 mm	1,7
28 mm	1,7
30 mm	1,7
32 mm	1,6
34 mm	1,6
36 mm	1,6
38 mm	1,6
40 mm	1,6
42 mm	1,6
44 mm	1,6
46 mm	1,6
48 mm	1,6
50 mm	1,6
52 mm	1,6
54 mm	1,6

Tableau 2.1.8 : Fenêtre avec porte s'ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 218 mm



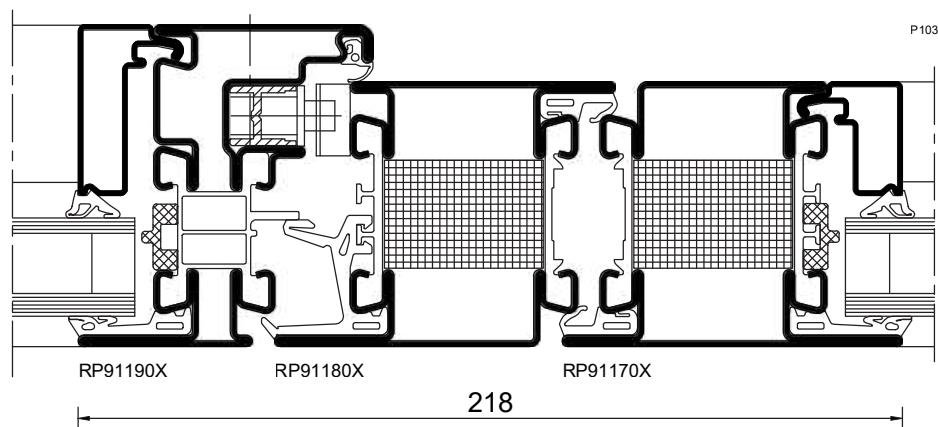
P1032595

Tabelle 2.1.8: Fenster mit Tür einwärts öffnend, Ansichtsbreite 218 mm

Table 2.1.9: Window with door outward opening, elevation width 218 mm

FD	U _f
24 mm	1,7
26 mm	1,7
28 mm	1,7
30 mm	1,7
32 mm	1,6
34 mm	1,6
36 mm	1,6
38 mm	1,6
40 mm	1,6
42 mm	1,6
44 mm	1,6
46 mm	1,6
48 mm	1,6
50 mm	1,6
52 mm	1,6
54 mm	1,6

Tableau 2.1.9 : Fenêtre avec porte s'ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 218 mm



P1032596

Tabelle 2.1.9: Fenster mit Tür auswärts öffnend, Ansichtsbreite 218 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

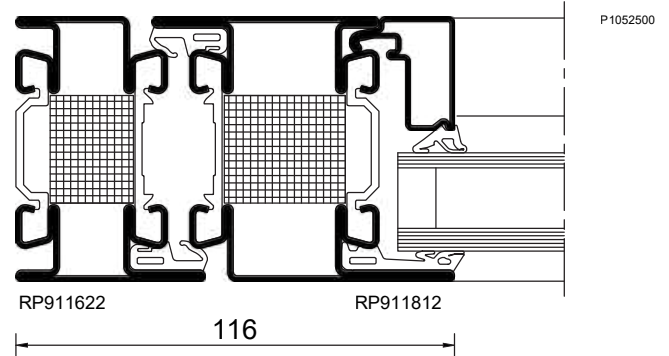
Thermal transmittance coefficients

Table 2.2.1: Door with sash frame, inward opening, elevation width 116 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,9
30 mm	1,9
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,8
46 mm	1,8
48 mm	1,8
50 mm	1,8
52 mm	1,8
54 mm	1,8

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 2.2.1 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 116 mm



Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 2.2.1: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 116 mm

Table 2.2.2: Door with sash frame, outward opening, elevation width 116 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,9
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,8
46 mm	1,8
48 mm	1,8
50 mm	1,8
52 mm	1,8
54 mm	1,8

Tableau 2.2.2 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 116 mm

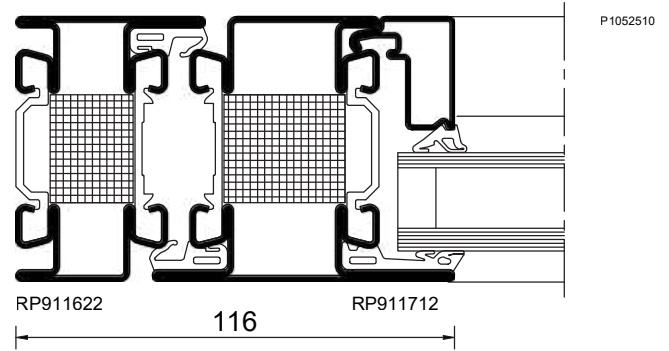


Tabelle 2.2.2: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 116 mm

Table 2.2.3: Door with sash frame, inward opening, elevation width 126 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,9
30 mm	1,9
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,8
46 mm	1,8
48 mm	1,8
50 mm	1,8
52 mm	1,8
54 mm	1,8

Tableau 2.2.3 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 126 mm

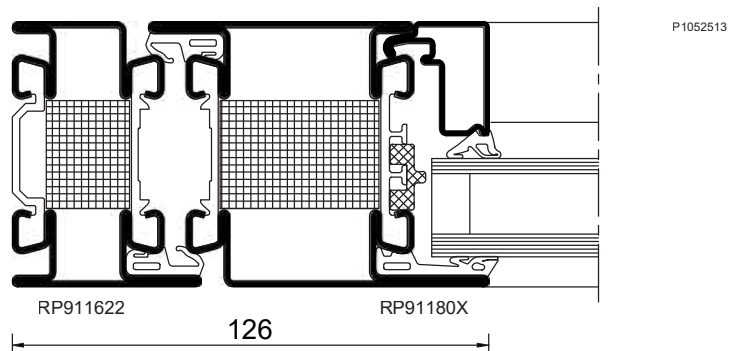


Tabelle 2.2.3: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 126 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

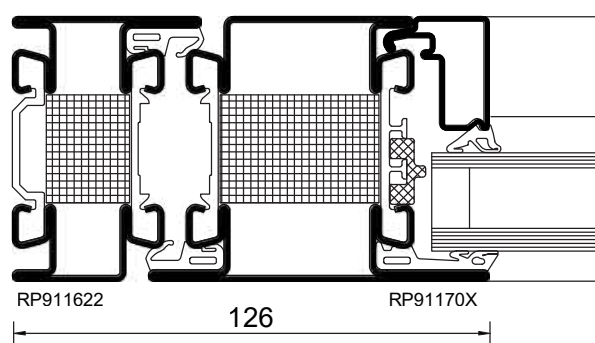
Thermal transmittance coefficients

Table 2.2.4: Door with sash frame, outward opening, elevation width 126 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,9
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,8
46 mm	1,8
48 mm	1,8
50 mm	1,8
52 mm	1,8
54 mm	1,8

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 2.2.4 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 126 mm



Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 2.2.4: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 126 mm

Table 2.2.5: Door with sash frame, inward opening, elevation width 126 mm

FD	U _f
24 mm	1,8
26 mm	1,8
28 mm	1,8
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,7
36 mm	1,7
38 mm	1,7
40 mm	1,7
42 mm	1,7
44 mm	1,7
46 mm	1,7
48 mm	1,7
50 mm	1,7
52 mm	1,7
54 mm	1,7

Tableau 2.2.5 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 126 mm

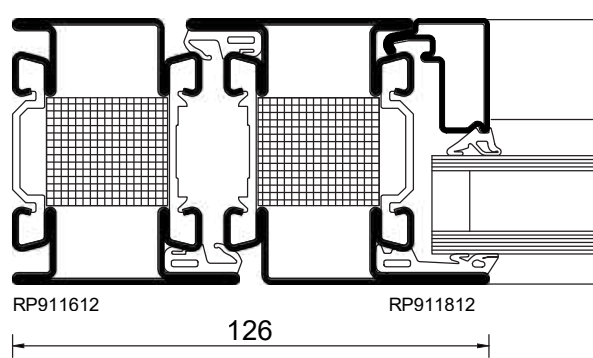


Tabelle 2.2.5: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 126 mm

Table 2.2.6: Door with sash frame, outward opening, elevation width 126 mm

FD	U _f
24 mm	1,8
26 mm	1,8
28 mm	1,8
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,7
36 mm	1,7
38 mm	1,7
40 mm	1,7
42 mm	1,7
44 mm	1,7
46 mm	1,7
48 mm	1,7
50 mm	1,7
52 mm	1,7
54 mm	1,7

Tableau 2.2.6 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 126 mm

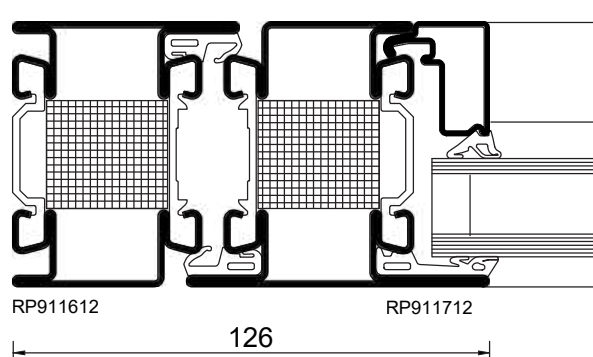


Tabelle 2.2.6: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 126 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

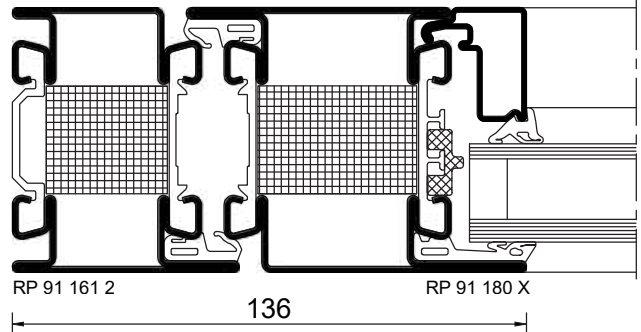
Thermal transmittance coefficients

Table 2.2.7: Door with sash frame, inward opening, elevation width 136 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,9
30 mm	1,9
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,8
46 mm	1,8
48 mm	1,8
50 mm	1,8
52 mm	1,8
54 mm	1,8

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 2.2.7 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 136 mm



P1052523

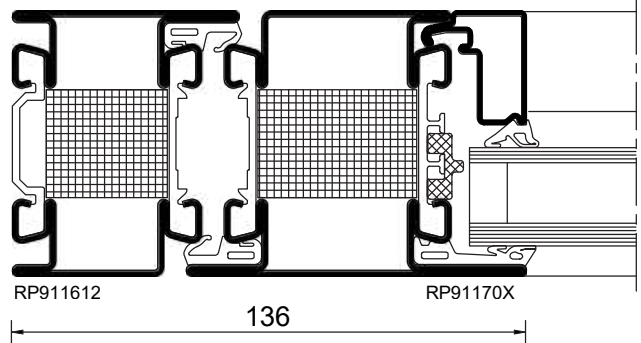
Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 2.2.7: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 136 mm

Table 2.2.8: Door with sash frame, outward opening, elevation width 136 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,9
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,8
46 mm	1,8
48 mm	1,8
50 mm	1,8
52 mm	1,8
54 mm	1,8

Tableau 2.2.8 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 136 mm



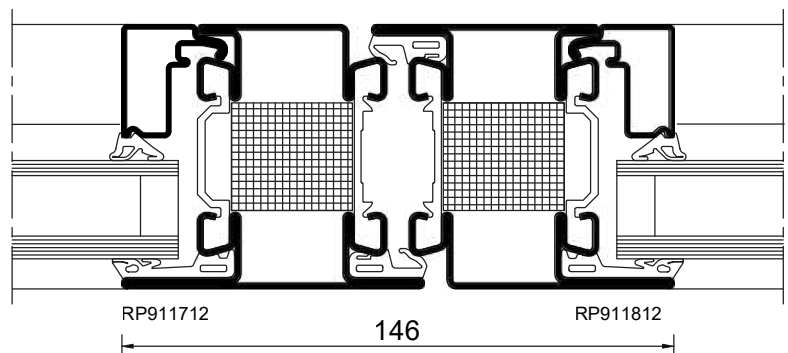
P1052533

Tabelle 2.2.8: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 136 mm

Table 2.2.9: Middle section narrow door profile, elevation width 146 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,8
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,7
38 mm	1,7
40 mm	1,7
42 mm	1,7
44 mm	1,7
46 mm	1,7
48 mm	1,7
50 mm	1,7
52 mm	1,7
54 mm	1,7

Tableau 2.2.9 : Jonction centrale pour profilés de porte étroites, largeur vue 146 mm



P1052540

Tabelle 2.2.9: Mittelstoss schmale Türprofile, Ansichtsbreite 146 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

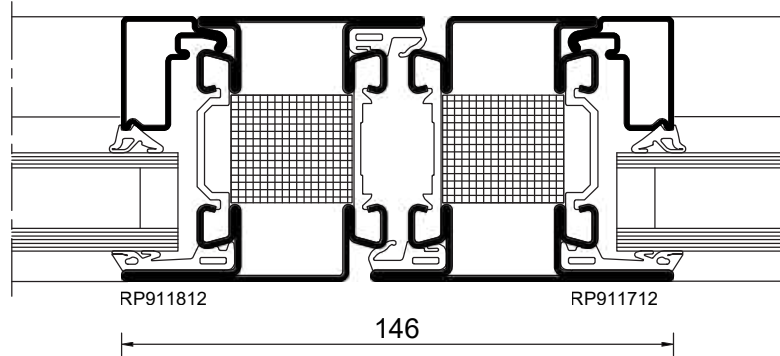
Thermal transmittance coefficients

Table 2.2.10: Middle section narrow door profile, elevation width 146 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,8
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,7
38 mm	1,7
40 mm	1,7
42 mm	1,7
44 mm	1,7
46 mm	1,7
48 mm	1,7
50 mm	1,7
52 mm	1,7
54 mm	1,7

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 2.2.10 : Jonction centrale pour profilés de porte étroites, largeur vue 146 mm



P1052550

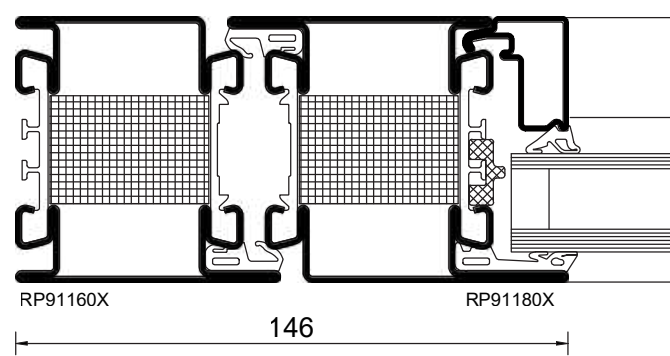
Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 2.2.10: Mittelstoss schmale Türprofile, Ansichtsbreite 146 mm

Table 2.2.11: Door with sash frame, inward opening, elevation width 146 mm

FD	U _f
24 mm	1,6
26 mm	1,6
28 mm	1,6
30 mm	1,6
32 mm	1,6
34 mm	1,5
36 mm	1,5
38 mm	1,5
40 mm	1,5
42 mm	1,5
44 mm	1,5
46 mm	1,5
48 mm	1,5
50 mm	1,5
52 mm	1,5
54 mm	1,5

Tableau 2.2.11 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 146 mm



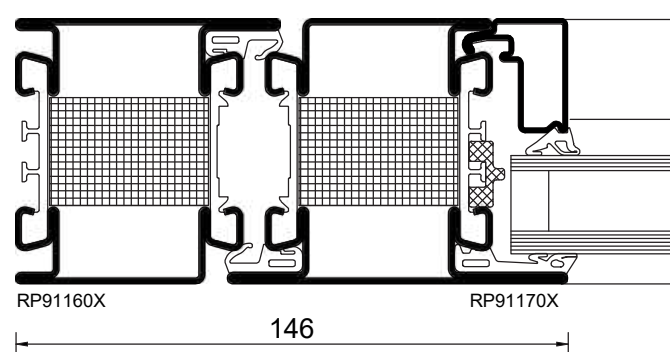
P1052560

Tabelle 2.2.11: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 146 mm

Table 2.2.12: Door with sash frame, outward opening, elevation width 146 mm

FD	U _f
24 mm	1,6
26 mm	1,6
28 mm	1,6
30 mm	1,6
32 mm	1,6
34 mm	1,5
36 mm	1,5
38 mm	1,5
40 mm	1,5
42 mm	1,5
44 mm	1,5
46 mm	1,5
48 mm	1,5
50 mm	1,5
52 mm	1,5
54 mm	1,5

Tableau 2.2.12 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 146 mm



P1052563

Tabelle 2.2.12: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 146 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

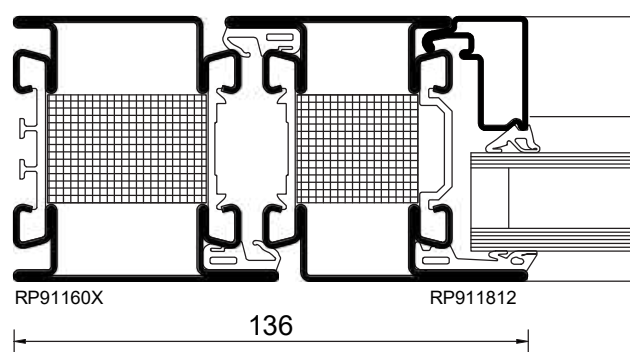
Thermal transmittance coefficients

Table 2.2.13: Door with sash frame, inward opening, elevation width 136 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,9
30 mm	1,9
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,8
46 mm	1,8
48 mm	1,8
50 mm	1,8
52 mm	1,8
54 mm	1,8

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 2.2.13 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 136 mm



P1052566

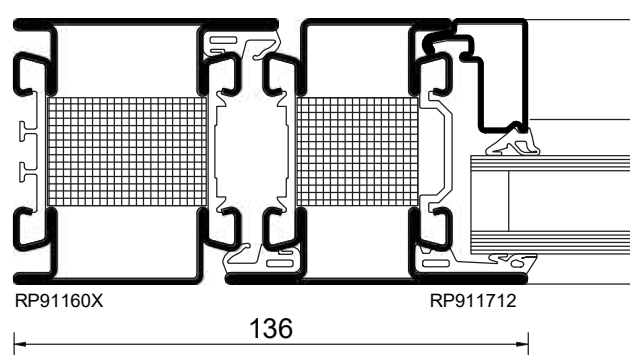
Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 2.2.13: Tür mit Blendrahmen, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 136 mm

Table 2.2.14: Door with sash frame, outward opening, elevation width 136 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,9
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,8
46 mm	1,8
48 mm	1,8
50 mm	1,8
52 mm	1,8
54 mm	1,8

Tableau 2.2.14 : Porte avec cadre dormant, ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 136 mm



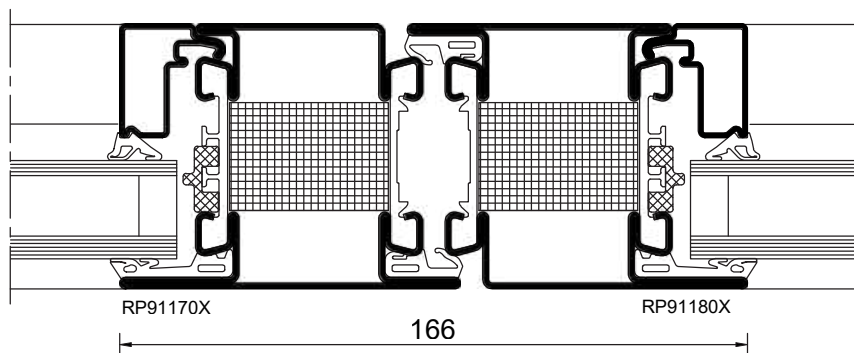
P1052569

Tabelle 2.2.14: Tür mit Blendrahmen, auswärtsöffnend, Ansichtsbreite 136 mm

Table 2.2.15: Middle section, elevation width 166 mm

FD	U _f
24 mm	1,6
26 mm	1,6
28 mm	1,6
30 mm	1,6
32 mm	1,5
34 mm	1,5
36 mm	1,5
38 mm	1,5
40 mm	1,5
42 mm	1,5
44 mm	1,5
46 mm	1,5
48 mm	1,5
50 mm	1,5
52 mm	1,5
54 mm	1,5

Tableau 2.2.15 : Jonction centrale, Largeur vue 166 mm



P1052570

Tabelle 2.2.15: Mittelstoss, Ansichtsbreite 166 mm

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 2.2.16: Door with fixed glazing, inward opening, elevation width 176 mm

Tableau 2.2.16 : Porte avec vitrage fixe, ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 176 mm

Tabelle 2.2.16: Tür mit Festverglasung, einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 176 mm

FD	U _f
24 mm	1,7
26 mm	1,7
28 mm	1,7
30 mm	1,6
32 mm	1,6
34 mm	1,6
36 mm	1,6
38 mm	1,6
40 mm	1,6
42 mm	1,6
44 mm	1,6
46 mm	1,6
48 mm	1,6
50 mm	1,6
52 mm	1,6
54 mm	1,6

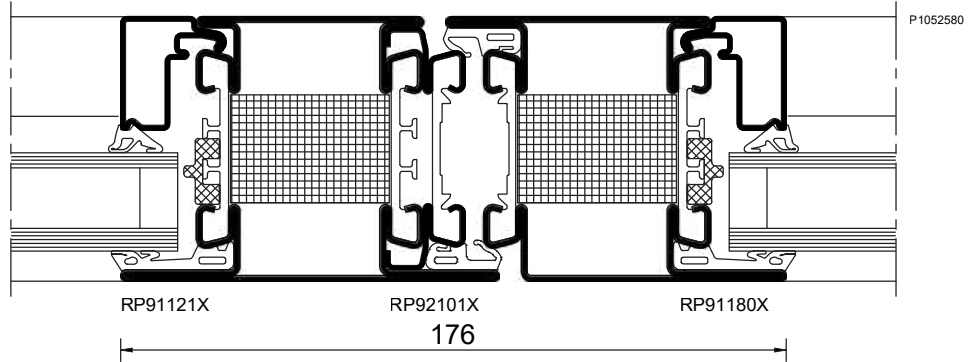
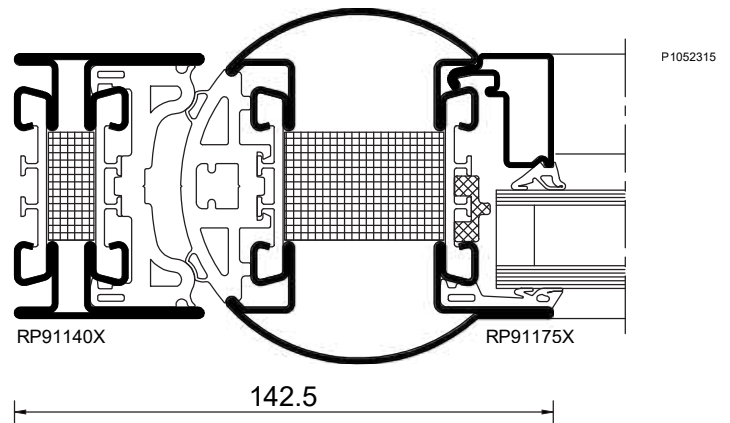


Table 2.2.18: Door with finger trap protection, with narrow sash frame, elevation width 142.5 mm

Tableau 2.2.18 : Porte anti-pincement avec cadre dormant étroit, largeur vue 142,5 mm

Tabelle 2.2.18: Fingerklemmschutztür mit schmalem Blendrahmen, Ansichtsbreite 142,5 mm

FD	U _f
24 mm	2,0
26 mm	2,0
28 mm	2,0
30 mm	2,0
32 mm	2,0
34 mm	2,0
36 mm	2,0
38 mm	1,9
40 mm	1,9
42 mm	1,9
44 mm	1,9
46 mm	1,9
48 mm	1,9
50 mm	1,9
52 mm	1,9
54 mm	1,9



FD = Infill thickness

U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage

U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke

U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 2.2.19: Door with finger trap protection, with wide sash frame, elevation width 172.5 mm

Tableau 2.2.19 : Porte anti-pincement avec cadre dormant large, largeur vue 172,5 mm

Tabelle 2.2.19: Fingerklemmschutztür mit breitem Blendrahmen, Ansichtsbreite 172,5 mm

FD	U _f
24 mm	1,8
26 mm	1,8
28 mm	1,8
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,7
46 mm	1,7
48 mm	1,7
50 mm	1,7
52 mm	1,7
54 mm	1,7

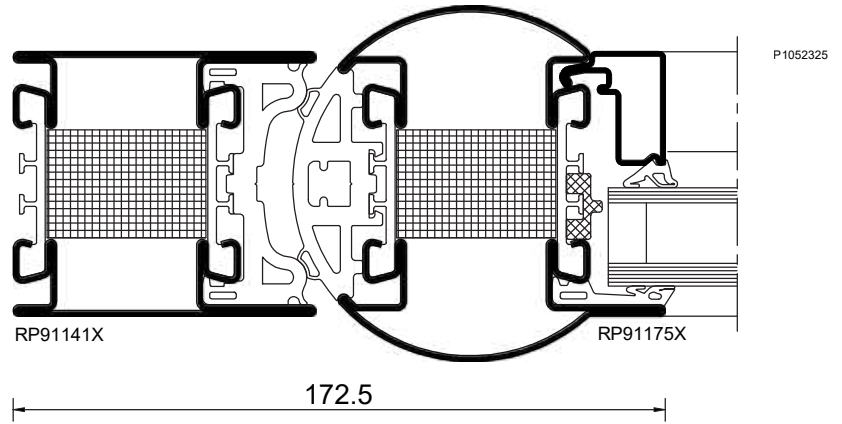


Table 2.2.20: Door with finger trap protection, with narrow bar, elevation width 162.5 mm

Tableau 2.2.20 : Porte anti-pincement avec meneau étroit, largeur vue 162,5 mm

Tabelle 2.2.20: Fingerklemmschutztür mit schmaler Sprosse, Ansichtsbreite 162,5 mm

FD	U _f
24 mm	2,0
26 mm	2,0
28 mm	2,0
30 mm	1,9
32 mm	1,9
34 mm	1,9
36 mm	1,9
38 mm	1,9
40 mm	1,9
42 mm	1,9
44 mm	1,9
46 mm	1,9
48 mm	1,9
50 mm	1,9
52 mm	1,9
54 mm	1,9

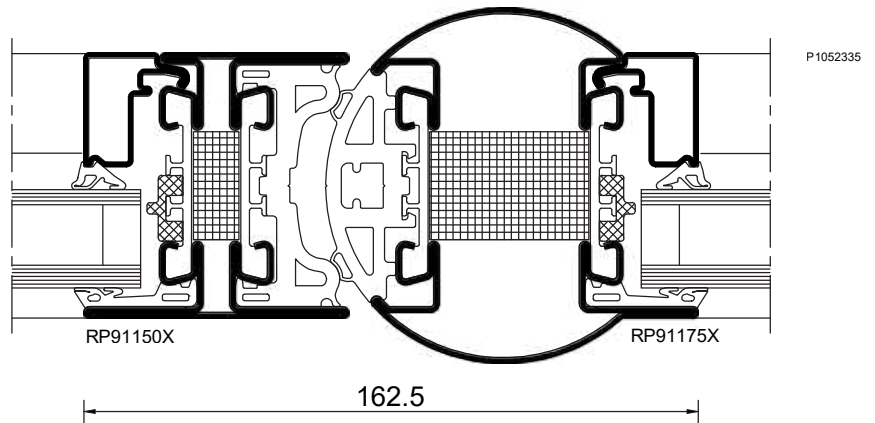
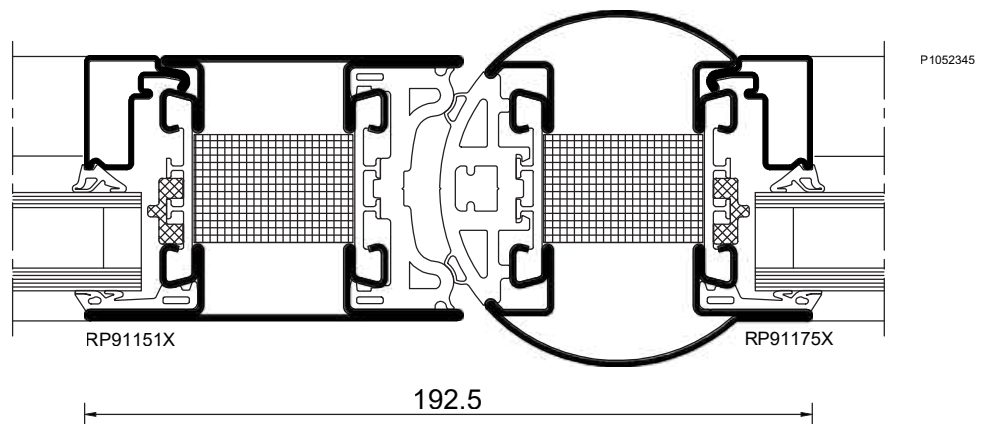


Table 2.2.21: Door with finger trap protection, with wide bar, elevation width 192.5 mm

Tableau 2.2.21 : Porte anti-pincement avec meneau large, largeur vue 192,5 mm

Tabelle 2.2.21: Fingerklemmschutztür mit breiter Sprosse, Ansichtsbreite 192,5 mm

FD	U _f
24 mm	1,8
26 mm	1,8
28 mm	1,8
30 mm	1,8
32 mm	1,7
34 mm	1,7
36 mm	1,7
38 mm	1,7
40 mm	1,7
42 mm	1,7
44 mm	1,7
46 mm	1,7
48 mm	1,7
50 mm	1,7
52 mm	1,7
54 mm	1,7



FD = Infill thickness
 U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
 U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
 U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Table 2.2.22: Bottom rail, elevation width 100 mm

FD	U _f
24 mm	1,9
26 mm	1,9
28 mm	1,9
30 mm	1,9
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,8
46 mm	1,8
48 mm	1,8
50 mm	1,8
52 mm	1,8
54 mm	1,8

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 2.2.22 : Socle de porte, largeur vue 100 mm

Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 2.2.22: Türsockel, Ansichtsbreite 100 mm

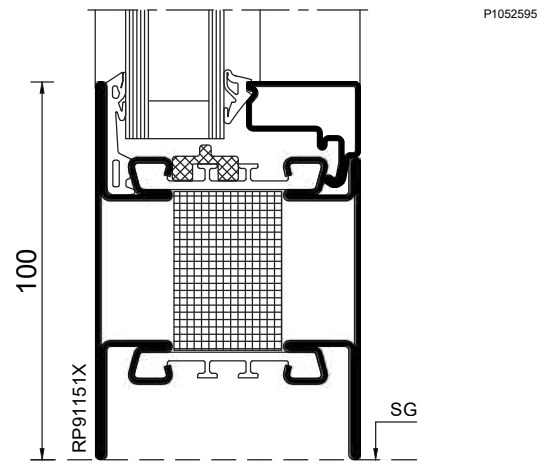
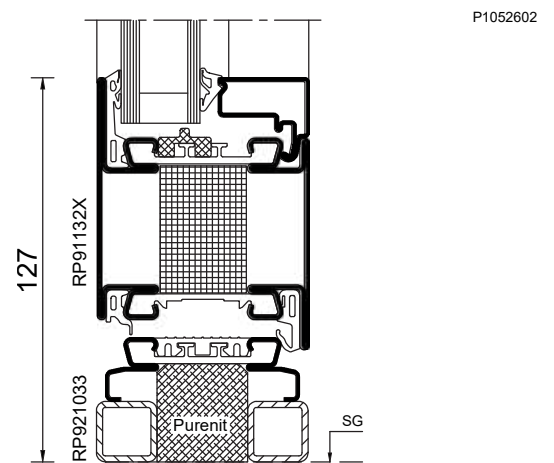


Table 2.2.23: Bottom rail with threshold, opening inwards, elevation width 127 mm

FD	U _f
24 mm	1,8
26 mm	1,8
28 mm	1,8
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,8
42 mm	1,8
44 mm	1,7
46 mm	1,7
48 mm	1,7
50 mm	1,7
52 mm	1,7
54 mm	1,7

Tableau 2.2.23 : Socle de porte avec seuil ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 127 mm

Tabelle 2.2.23: Türsockel mit Schwelle nach innen öffnend, Ansichtsbreite 127 mm



FD = Infill thickness
SG = System limit
U_f = U_f value in W/(m²K) acc. to EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
SG = limites du système U_f = U_f -valeur en W/(m²K) conformément à la norme EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
SG = Systemgrenze
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Table 2.2.24: Bottom rail with threshold, opening outwards, elevation width 127 mm

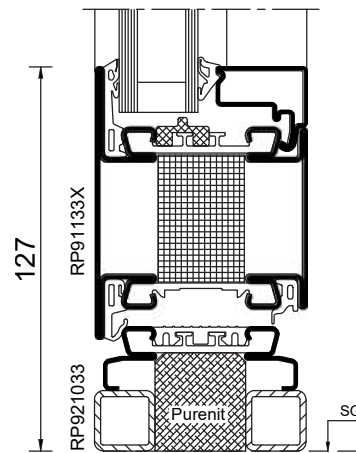
FD	U _f
24 mm	1,8
26 mm	1,8
28 mm	1,8
30 mm	1,8
32 mm	1,8
34 mm	1,8
36 mm	1,8
38 mm	1,8
40 mm	1,7
42 mm	1,7
44 mm	1,7
46 mm	1,7
48 mm	1,7
50 mm	1,7
52 mm	1,7
54 mm	1,7

Coefficients de dilatation thermique

Tableau 2.2.24 : Socle de porte avec seuil ouvrant vers l'extérieur, largeur vue 127 mm

Wärmedurchgangskoeffizienten

Tabelle 2.2.24: Türsockel mit Schwelle nach aussen öffnend, Ansichtsbreite 127 mm



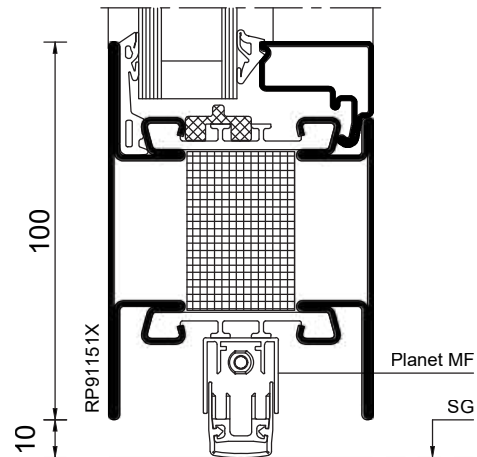
P1052612

Table 2.2.25: Bottom rail with automatic drop gasket, elevation width 100 mm

FD	U _f
24 mm	2,6
26 mm	2,6
28 mm	2,6
30 mm	2,6
32 mm	2,6
34 mm	2,6
36 mm	2,6
38 mm	2,5
40 mm	2,5
42 mm	2,5
44 mm	2,5
46 mm	2,5
48 mm	2,5
50 mm	2,5
52 mm	2,5
54 mm	2,5

Tableau 2.2.25 : Socle de porte avec joint de sol abaissable, largeur vue 100 mm

Tabelle 2.2.25: Türsockel mit absenkbarer Bodendichtung, Ansichtsbreite 100 mm



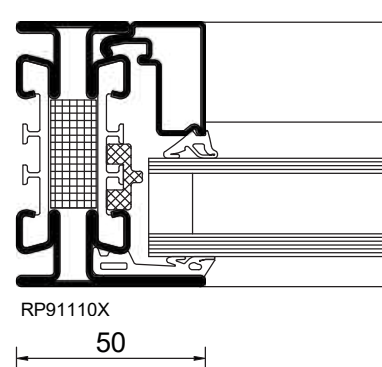
P1052596

Table 2.3.1: Fixed glazing of narrow outer frame, elevation width 50 mm

FD	U _f
24 mm	1,8
26 mm	1,8
28 mm	1,8
30 mm	1,7
32 mm	1,7
34 mm	1,7
36 mm	1,6
38 mm	1,6
40 mm	1,6
42 mm	1,6
44 mm	1,6
46 mm	1,6
48 mm	1,6
50 mm	1,6
52 mm	1,6
54 mm	1,6

Tableau 2.3.1 : Vitrage fixe de cadre dormant étroit, largeur vue 50 mm

Tabelle 2.3.1: Festverglasung schmaler Blendrahmen, Ansichtsbreite 50 mm



P1032600

FD = Infill thickness
SG = System limit
U_f = U_f value in W/(m²K) acc. to EN ISO 10077-2

FD = épaisseur de remplissage
SG = limites du système U_f = U_f -valeur en W/(m²K) conformément à la norme EN ISO 10077-2

FD = Füllungsdicke
SG = Systemgrenze
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

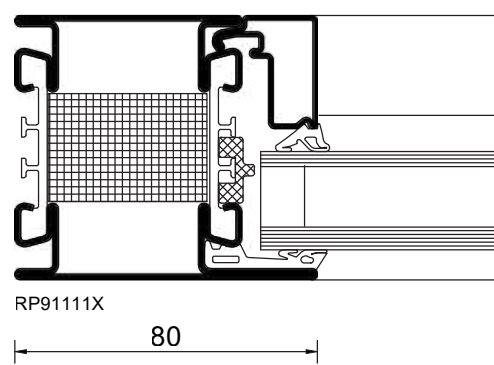
Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 2.3.2: Fixed glazing of wide outer frame, elevation width 80 mm

Tableau 2.3.2 : Vitrage fixe de cadre dormant large, largeur vue 80 mm

Tabelle 2.3.2: Festverglasung breiter Blendrahmen, Ansichtsbreite 80 mm

FD	U _f
24 mm	1,4
26 mm	1,4
28 mm	1,4
30 mm	1,3
32 mm	1,3
34 mm	1,3
36 mm	1,3
38 mm	1,3
40 mm	1,3
42 mm	1,3
44 mm	1,2
46 mm	1,2
48 mm	1,2
50 mm	1,2
52 mm	1,2
54 mm	1,2



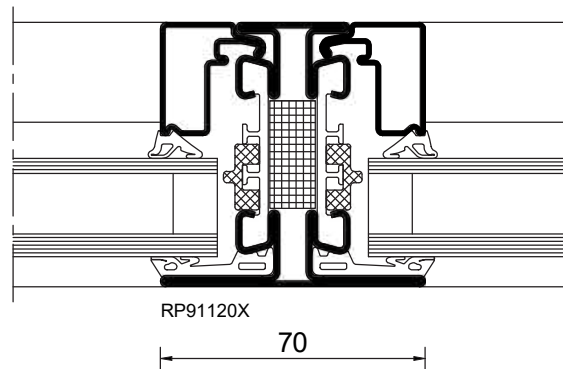
P1032610

Table 2.3.3: Narrow glazing bar, elevation width 70 mm

Tableau 2.3.3 : Meneau étroit, largeur vue 70 mm

Tabelle 2.3.3: Schmale Sprosse, Ansichtsbreite 70 mm

FD	U _f
24 mm	1,8
26 mm	1,7
28 mm	1,7
30 mm	1,7
32 mm	1,6
34 mm	1,6
36 mm	1,6
38 mm	1,5
40 mm	1,5
42 mm	1,5
44 mm	1,5
46 mm	1,5
48 mm	1,5
50 mm	1,5
52 mm	1,5
54 mm	1,5



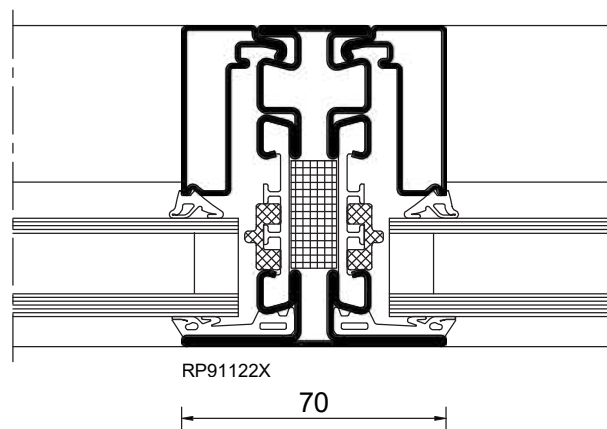
P1032620

Table 2.3.3.1: Narrow glazing bar for window sash, elevation width 70 mm

Tableau 2.3.3.1 : Meneau étroit vantail de fenêtre, largeur vue 70 mm

Tabelle 2.3.3.1: Schmale Sprosse Fensterflügel, Ansichtsbreite 70 mm

FD	U _f
24 mm	1,8
26 mm	1,7
28 mm	1,7
30 mm	1,7
32 mm	1,6
34 mm	1,6
36 mm	1,6
38 mm	1,5
40 mm	1,5
42 mm	1,5
44 mm	1,5
46 mm	1,5
48 mm	1,5
50 mm	1,5
52 mm	1,5
54 mm	1,5



P1032625

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

(1) Closed-cell elastomer foam piping (e.g. expanded rubber)

FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

(1) Bourrelets en mousse élastomère à alvéoles fermées (p. ex. caoutchouc mousse)

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

(1) Elastomerschaumkeder geschlossenzellig (z.B. Moosgummi)

Thermal transmittance coefficients

Coefficients de dilatation thermique

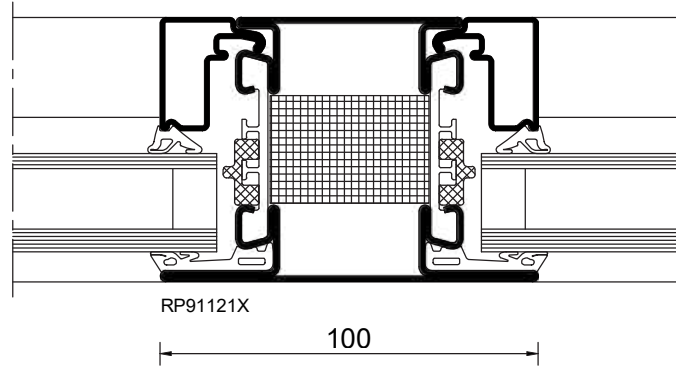
Wärmedurchgangskoeffizienten

Table 2.3.4: Wide glazing bar, elevation width 100 mm

Tableau 2.3.4 : Meneau large, largeur vue 100 mm

Tabelle 2.3.4: Breite Sprosse, Ansichtsbreite 100 mm

FD	U _f
24 mm	1,5
26 mm	1,4
28 mm	1,4
30 mm	1,4
32 mm	1,3
34 mm	1,3
36 mm	1,3
38 mm	1,3
40 mm	1,3
42 mm	1,2
44 mm	1,2
46 mm	1,2
48 mm	1,2
50 mm	1,2
52 mm	1,2
54 mm	1,2



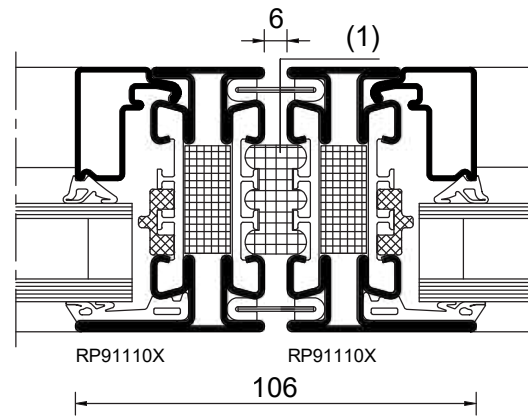
P1032630

Table 2.3.5: Fixed glazing, narrow joint of units, elevation width 106 mm

Tableau 2.3.5 : Vitrage fixe d'assemblage d'éléments étroit, largeur vue 106 mm

Tabelle 2.3.5: Festverglasung, schmaler Elementstoss, Ansichtsbreite 106 mm

FD	U _f
24 mm	1,8
26 mm	1,8
28 mm	1,8
30 mm	1,7
32 mm	1,7
34 mm	1,7
36 mm	1,7
38 mm	1,6
40 mm	1,6
42 mm	1,6
44 mm	1,6
46 mm	1,6
48 mm	1,6
50 mm	1,6
52 mm	1,6
54 mm	1,6



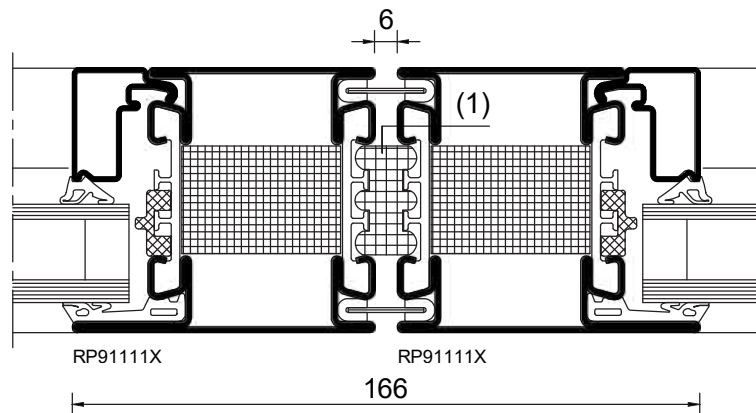
P1032640

Table 2.3.6: Fixed glazing, wide joint of units, elevation width 166 mm

Tableau 2.3.6 : Vitrage fixe d'assemblage d'éléments large, largeur vue 166 mm

Tabelle 2.3.6: Festverglasung, breiter Elementstoss, Ansichtsbreite 166 mm

FD	U _f
24 mm	1,4
26 mm	1,4
28 mm	1,4
30 mm	1,3
32 mm	1,3
34 mm	1,3
36 mm	1,3
38 mm	1,3
40 mm	1,3
42 mm	1,3
44 mm	1,2
46 mm	1,2
48 mm	1,2
50 mm	1,2
52 mm	1,2
54 mm	1,2



P1032650

FD = Infill thickness
U_f = U_f value in W/(m²K) as per EN ISO 10077-2

(1) Closed-cell elastomer foam piping (e.g. expanded rubber)

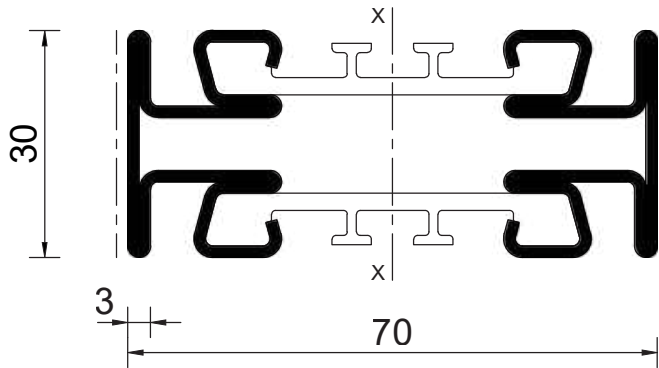
FD = épaisseur de remplissage
U_f = valeur U_f en W/(m²K) selon EN ISO 10077-2

(1) Bourrelets en mousse élastomère à alvéoles fermées (p. ex. caoutchouc mousse)

FD = Füllungsdicke
U_f = U_f -Wert in W/(m²K) gemäß EN ISO 10077-2

(1) Elastomerschaumkeder geschlossenzellig (z.B. Moosgummi)

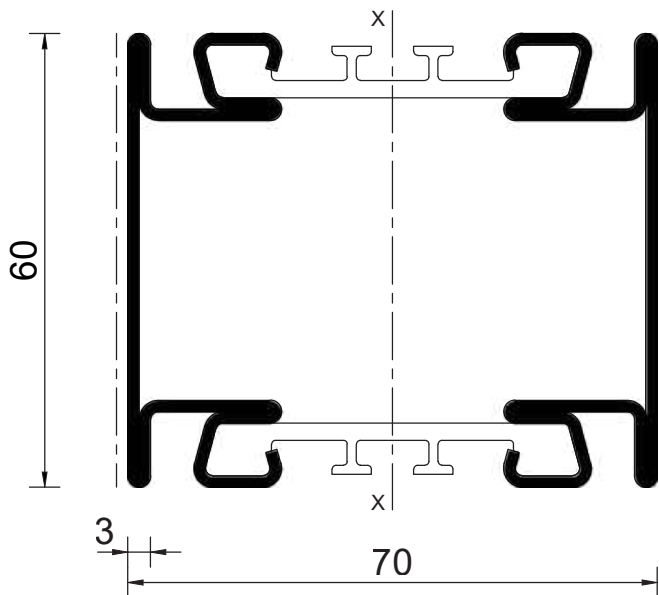
RP91101X



Nr.	RP91101X
L	6.0 m
G _{Fe}	3.85 kg/m
G _{CrNi}	3.91 kg/m
O	0.30 m ² /m
me	60 mm

I _{xL=250}	19.5 cm ⁴
I _{xL=400}	26.5 cm ⁴
I _y	3.6 cm ⁴

RP91102X



Nr.	RP91102X
L	6.0 m
G _{Fe}	4.54 kg/m
G _{CrNi}	4.62 kg/m
O	0.36 m ² /m
me	120 mm

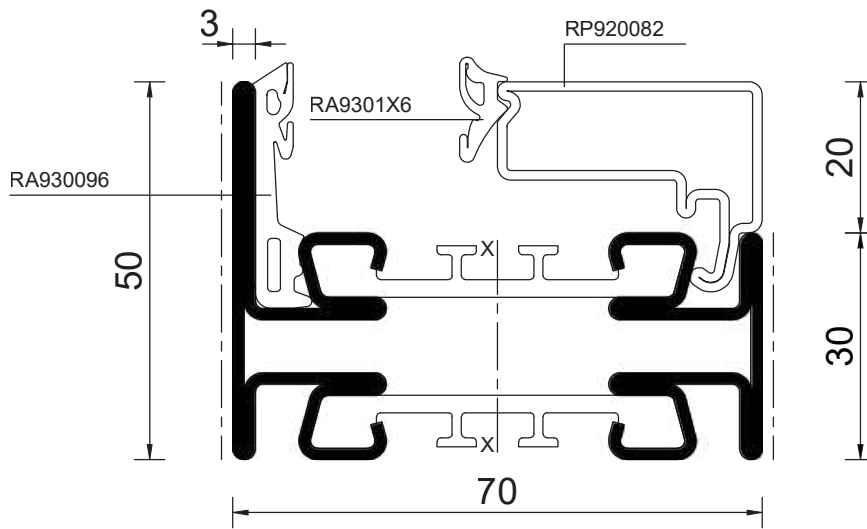
I _{xL=250}	22.5 cm ⁴
I _{xL=400}	31.1 cm ⁴
I _y	24.5 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

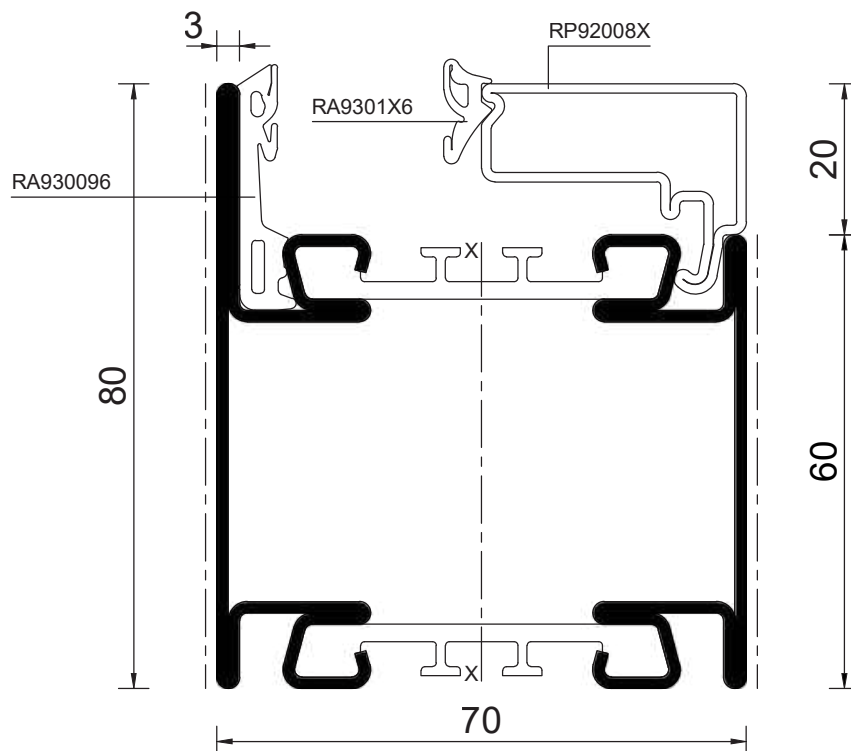
I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

RP911102



Nr.	RP911102
L	6.0 m
G _{Fe}	4.32 kg/m
O	0.34 m ² /m
me	80 mm
I _{xL=250}	21.3 cm ⁴
I _{xL=400}	29.3 cm ⁴
I _y	6.8 cm ⁴

RP91111X



Nr.	RP91111X
L	6.0 m
G _{Fe}	5.02 kg/m
G _{CrNi}	5.11 kg/m
O	0.40 m ² /m
me	140 mm
I _{xL=250}	24.7 cm ⁴
I _{xL=400}	34.9 cm ⁴
I _y	31.9 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

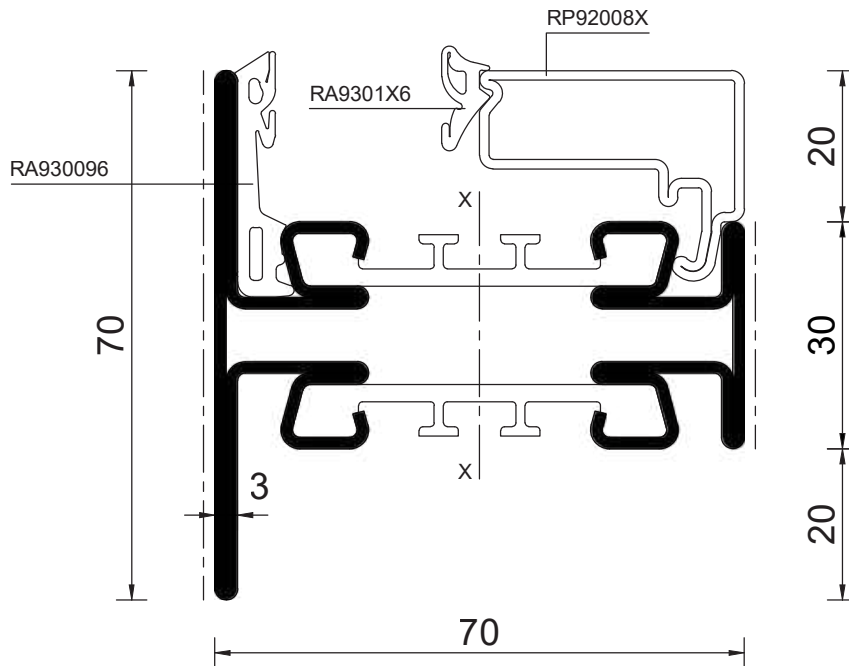
Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeämmt



Product range
Profiles
Gamme de produits
Profils
Lieferprogramm
Profile

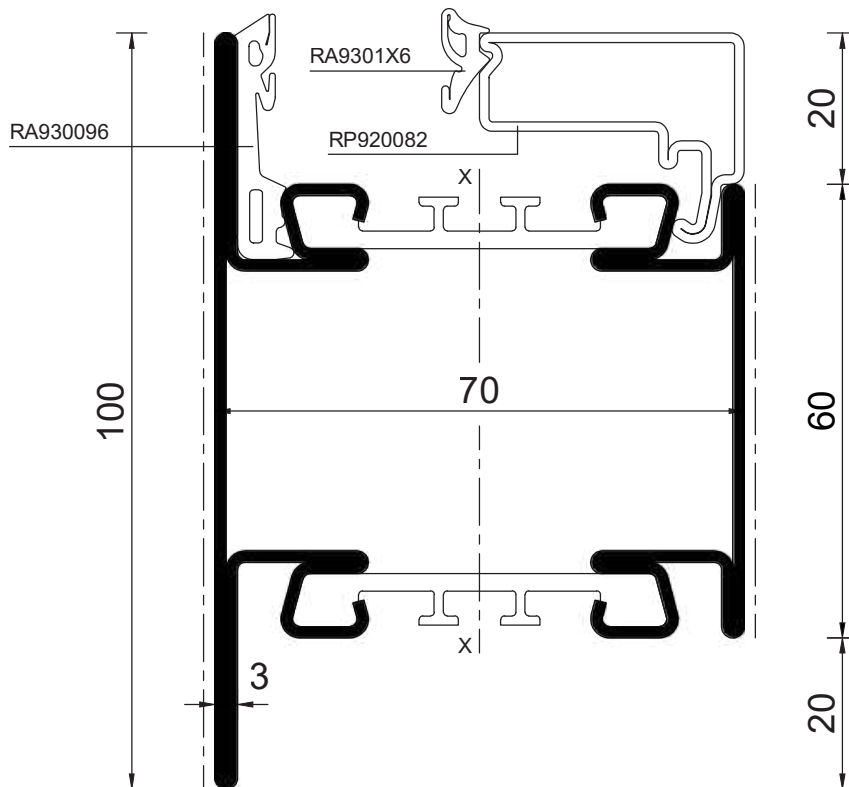
RP91120X



Nr.	RP91120X
L	6.0 m
G _{Fe}	4.79 kg/m
G _{CrNi}	4.87 kg/m
O	0.38 m ² /m
me	100 mm

I _{xL=250}	23.1 cm ⁴
I _{xL=400}	32.3 cm ⁴
I _y	11.2 cm ⁴

RP911212



Nr.	RP911212
L	6.0 m
G _{Fe}	5.49 kg/m
O	0.44 m ² /m
me	160 mm

I _{xL=250}	26.0 cm ⁴
I _{xL=400}	37.1 cm ⁴
I _y	42.7 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

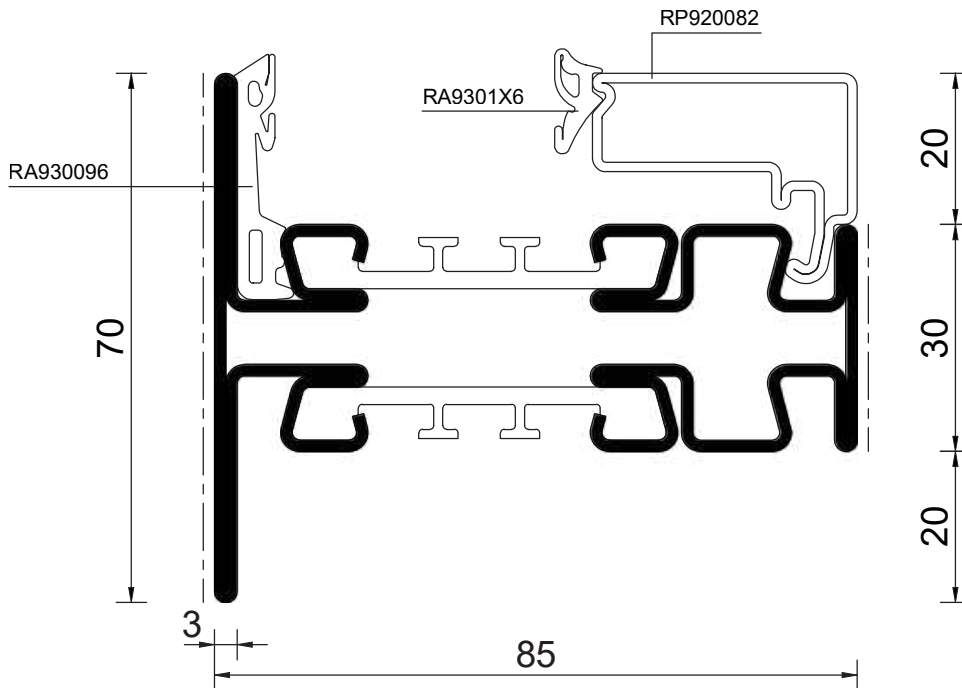
Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeämmt



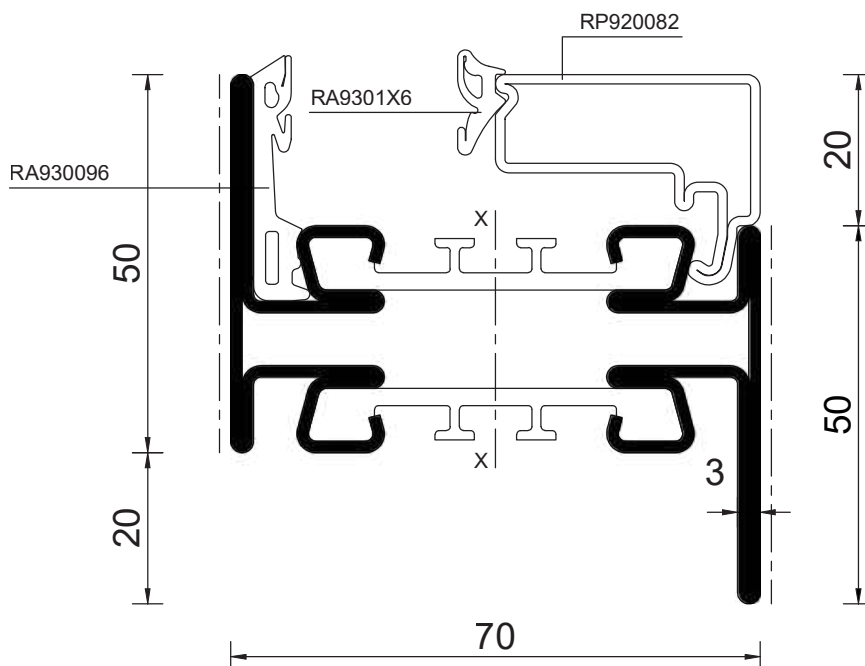
Product range
Profiles
Gamme de produits
Profils
Lieferprogramm
Profile

RP911222



Nr.	RP911222
L	6.0 m
G _{Fe}	5.61 kg/m
O	0.40 m ² /m
me	100 mm

RP911302



Nr.	RP911302
L	6.0 m
G _{Fe}	4.79 kg/m
O	0.38 m ² /m
me	100 mm

I _{xL=250}	23.1 cm ⁴
I _{xL=400}	32.3 cm ⁴
I _y	9.5 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

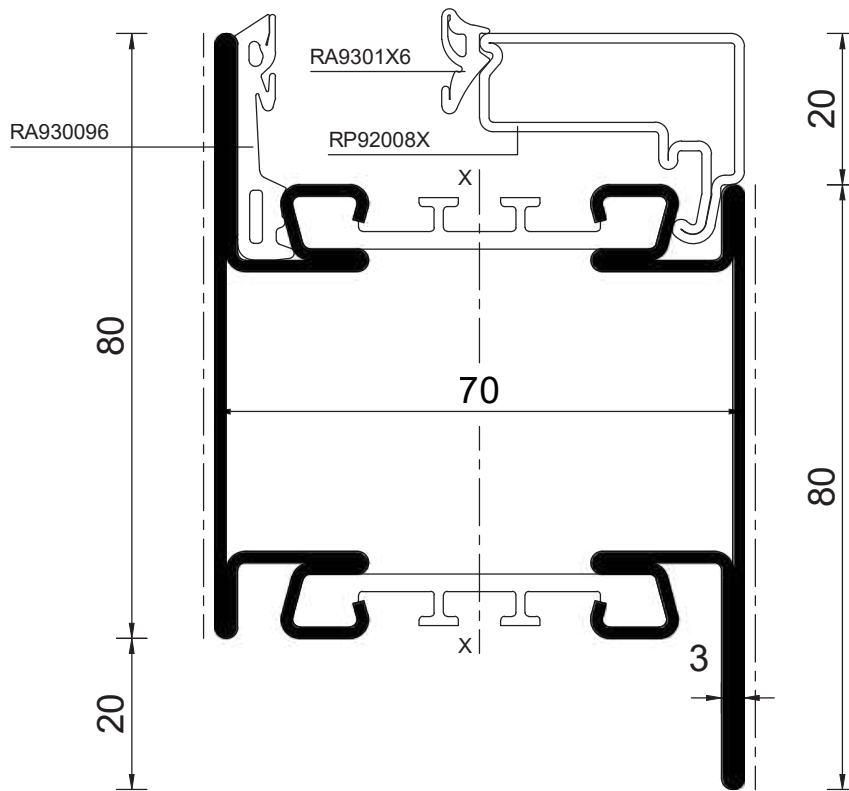
Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeämmt



Product range
 Profiles
 Gamme de produits
 Profilés
 Lieferprogramm
 Profile

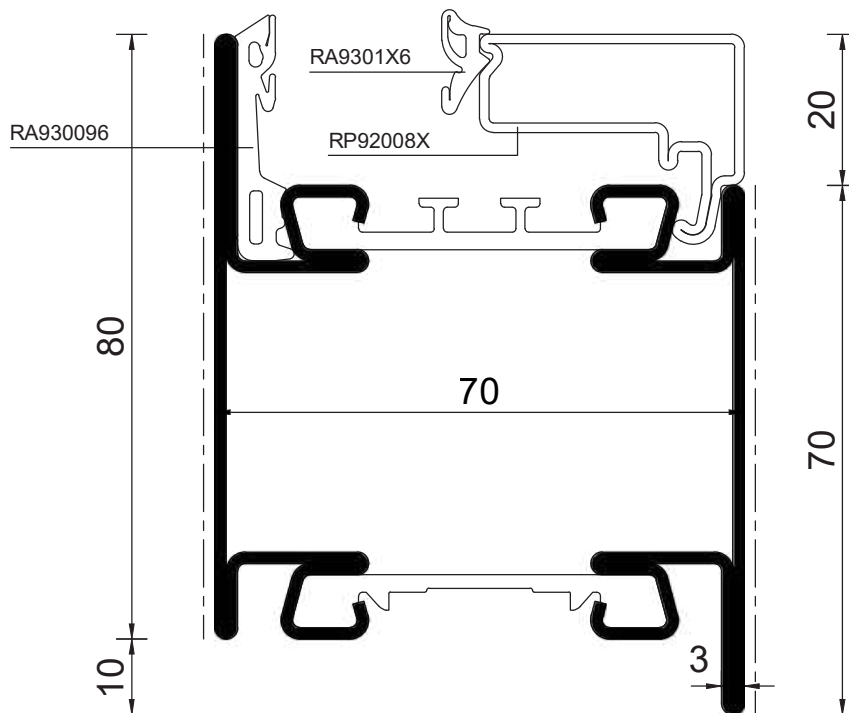
RP91131X



Nr.	RP91131X
L	6.0 m
G _{Fe}	5.50 kg/m
G _{CrNi}	5.60 kg/m
O	0.44 m ² /m
me	160 mm

I _{xL=250}	27.1 cm ⁴
I _{xL=400}	39.5 cm ⁴
I _y	39.1 cm ⁴

RP91132X



Nr.	RP91132X
L	6.0 m
G _{Fe}	5.29 kg/m
G _{CrNi}	5.39 kg/m
O	0.42 m ² /m
me	150 mm

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

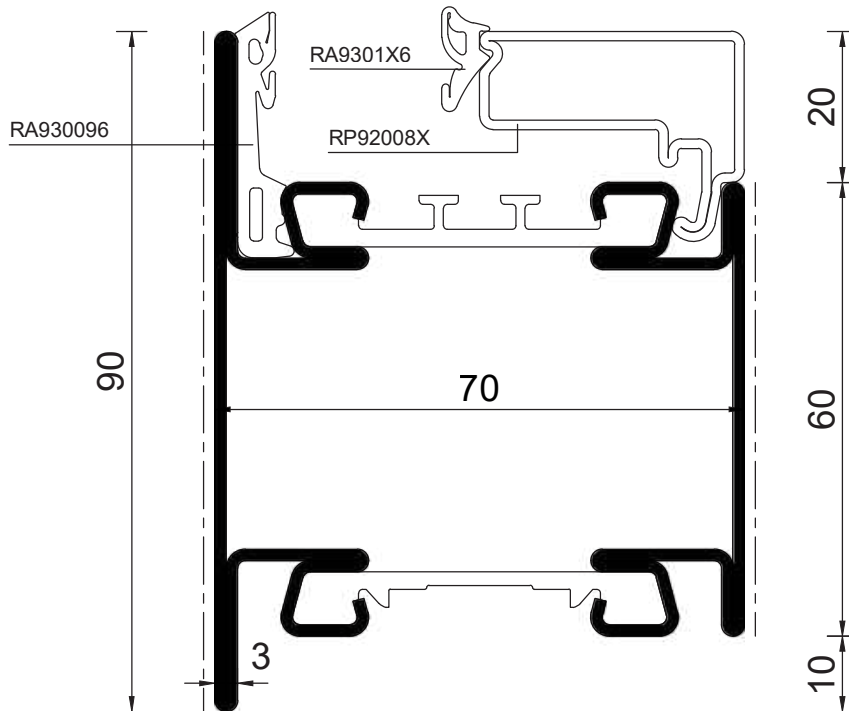
Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



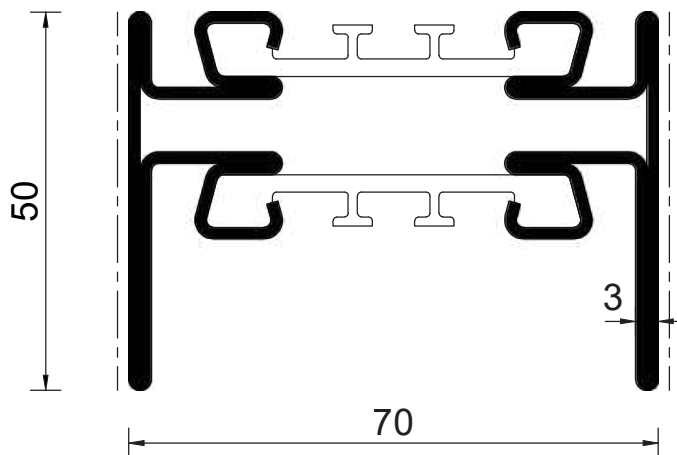
Product range
Profiles
Gamme de produits
Profils
Lieferprogramm
Profile

RP91133X



Nr.	RP91133X
L	6.0 m
G _{Fe}	5.29 kg/m
G _{CrNi}	5.38 kg/m
O	0.42 m ² /m
me	150 mm

RP911402



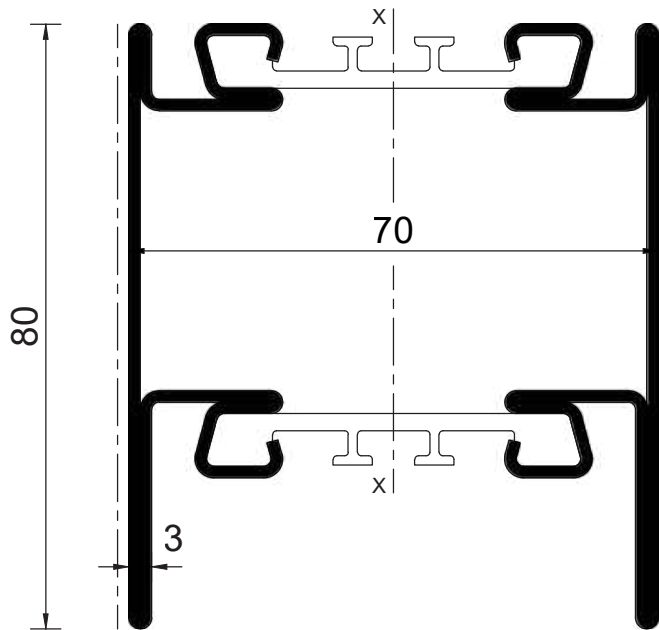
Nr.	RP911402
L	6.0 m
G _{Fe}	4.79 kg/m
O	0.38 m ² /m
me	100 mm

Ix values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs Ix sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

Ix-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

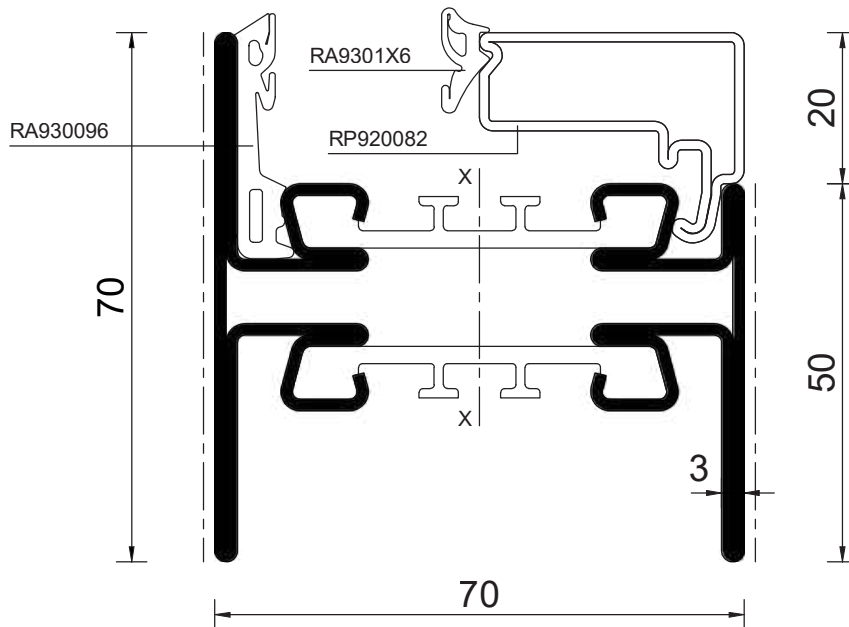
RP91141X



Nr.	RP91141X
L	6.0 m
G _{Fe}	5.50 kg/m
G _{CrNi}	5.59 kg/m
O	0.44 m ² /m
me	160 mm

I _{xL=250}	27.2 cm ⁴
I _{xL=400}	39.6 cm ⁴
I _y	40.2 cm ⁴

RP911502



Nr.	RP911502
L	6.0 m
G _{Fe}	5.26 kg/m
O	0.42 m ² /m
me	120 mm

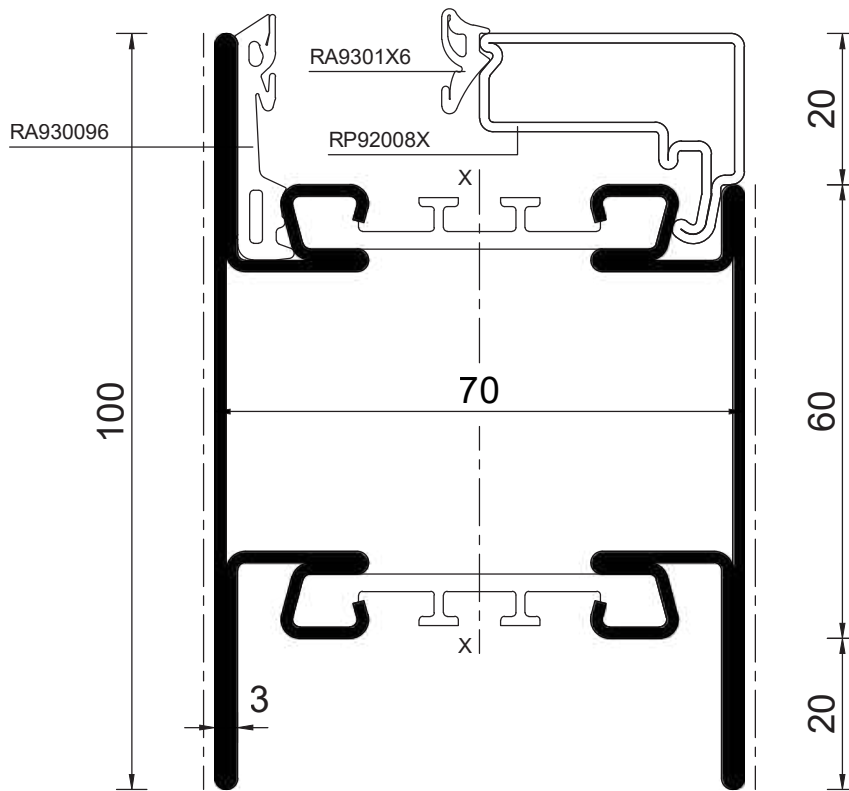
I _{xL=250}	25.1 cm ⁴
I _{xL=400}	35.8 cm ⁴
I _y	14.5 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

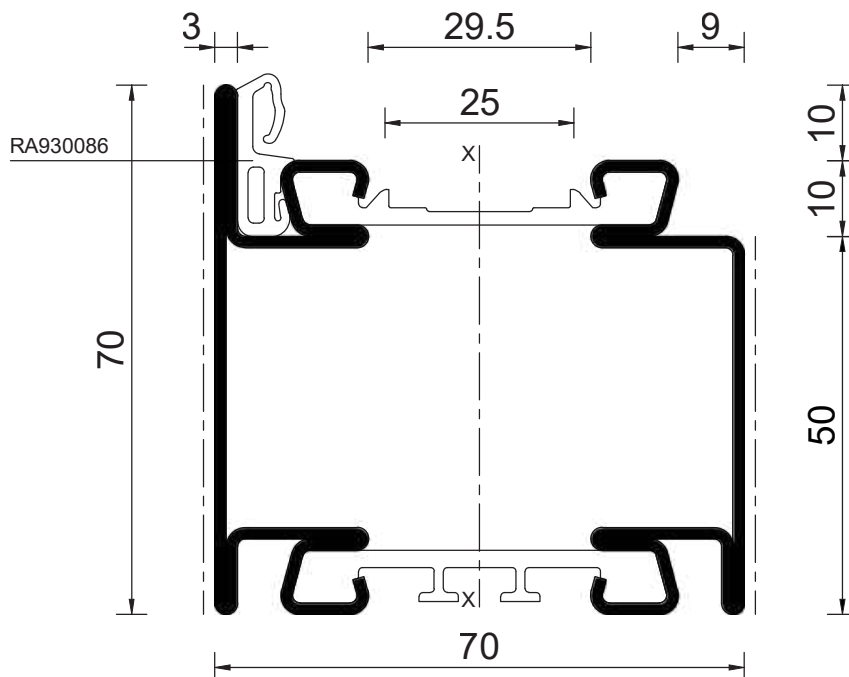
RP91151X



Nr.	RP91151X
L	6.0 m
G _{Fe}	5.96 kg/m
G _{CrNi}	6.07 kg/m
O	0.48 m ² /m
me	180 mm

I _{xL=250}	28.5 cm ⁴
I _{xL=400}	42.1 cm ⁴
I _y	51.4 cm ⁴

RP91160X



Nr.	RP91160X
L	6.0 m
G _{Fe}	4.63 kg/m
G _{CrNi}	4.71 kg/m
O	0.36 m ² /m
me	120 mm

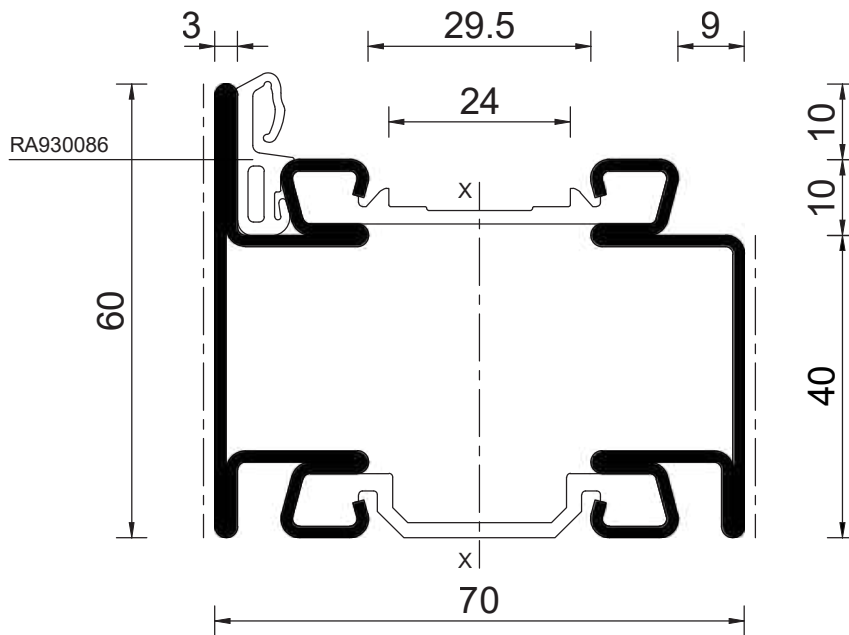
I _{xL=250}	22.1 cm ⁴
I _{xL=400}	30.4 cm ⁴
I _y	25.7 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

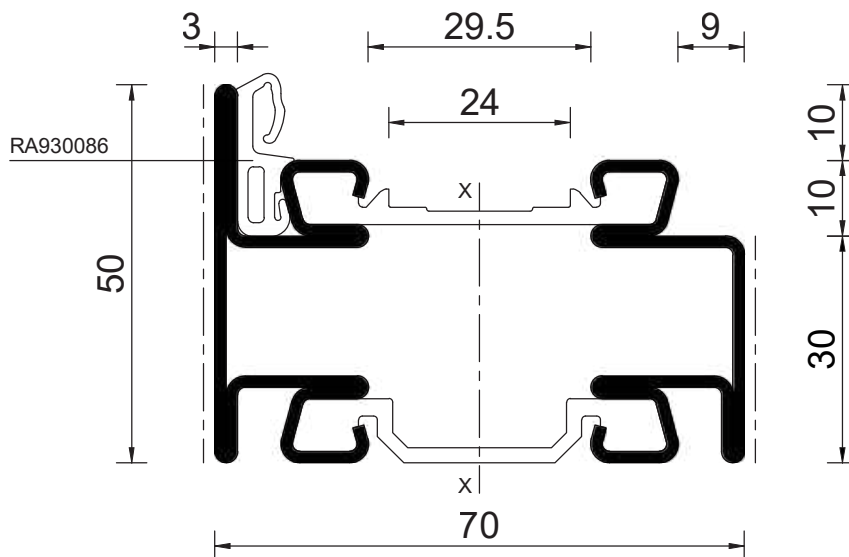
I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

RP911612



Nr.	RP911612
L	6.0 m
G _{Fe}	4.37 kg/m
O	0.34 m ² /m
me	100 mm
I _{xL=250}	17.7 cm ⁴
I _{xL=400}	25.7 cm ⁴
I _y	16.5 cm ⁴

RP911622



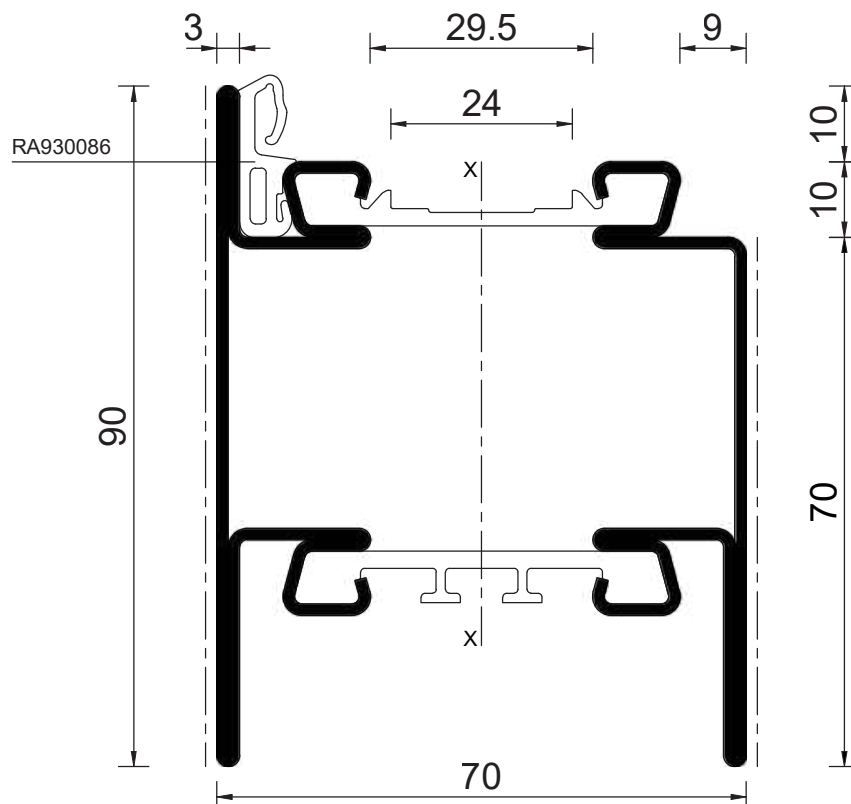
Nr.	RP911622
L	6.0 m
G _{Fe}	4.12 kg/m
O	0.32 m ² /m
me	80 mm
I _{xL=250}	16.8 cm ⁴
I _{xL=400}	24.1 cm ⁴
I _y	9.3 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

RP91163X



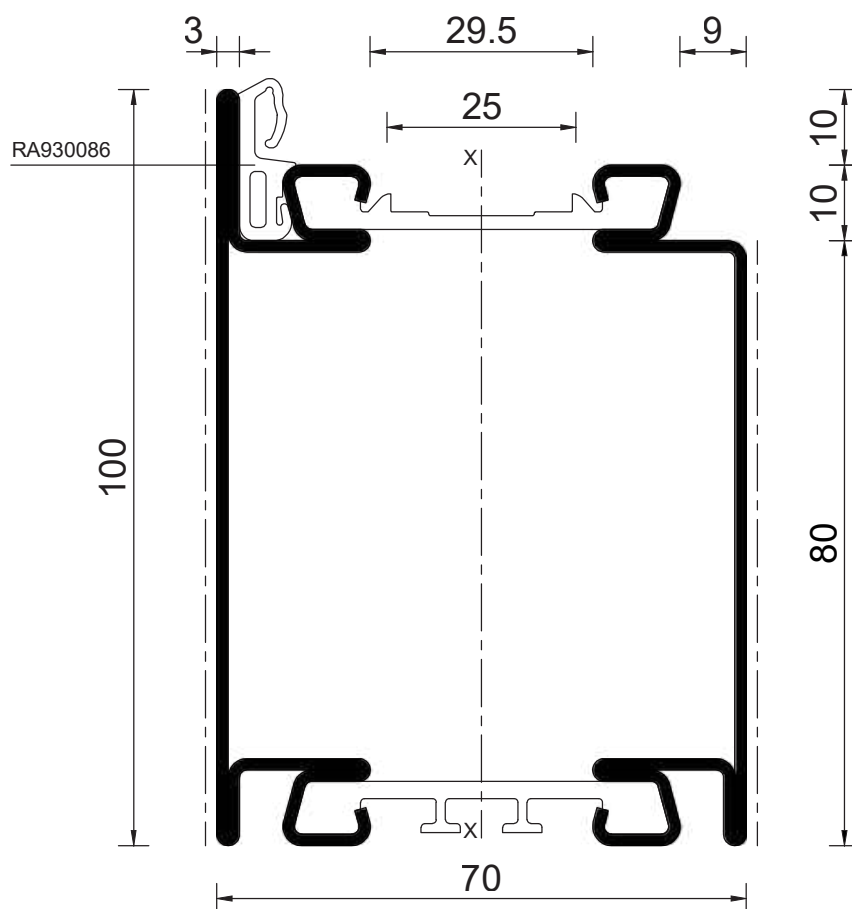
Nr.	RP91163X
L	6.0 m
G _{Fe}	5.57 kg/m
G _{CrNi}	5.67 kg/m
O	0.44 m ² /m
me	160 mm

Ix values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs Ix sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

Ix-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

RP911642



Nr.	RP911642
L	6.0 m
G _{Fe}	5.23 kg/m
O	0.42 m ² /m
me	180 mm

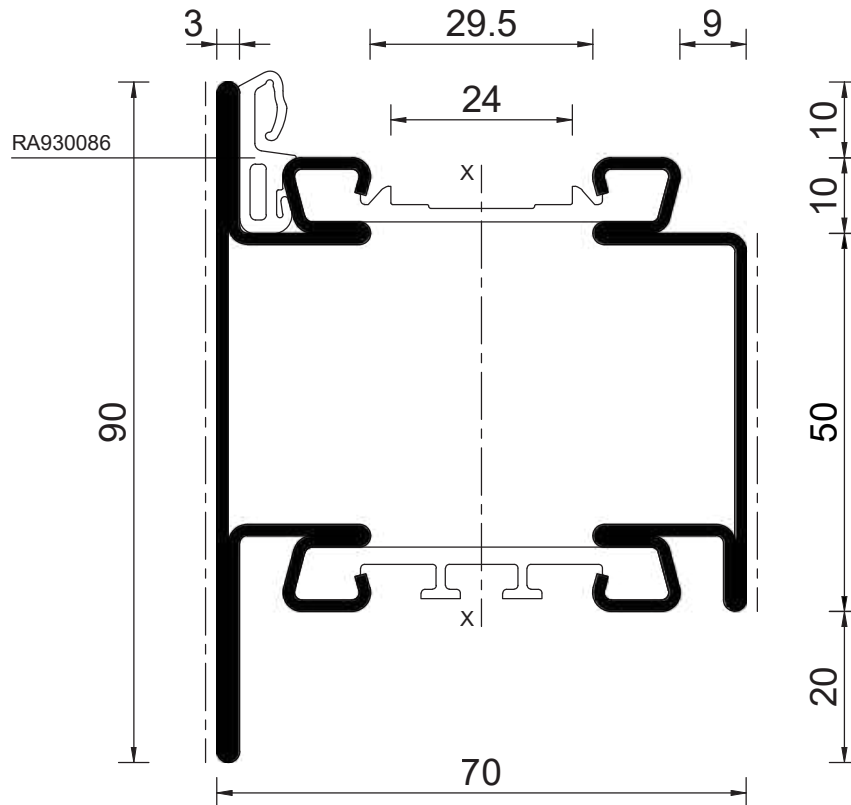
I _{xL=250}	26.0 cm ⁴
I _{xL=400}	36.8 cm ⁴
I _y	71.1 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

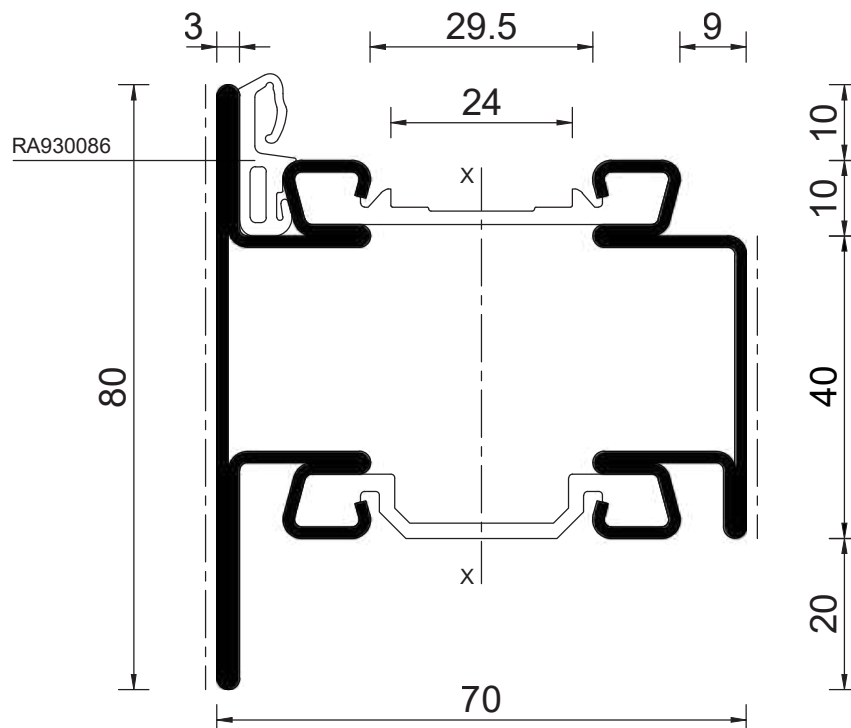
I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

RP91170X



Nr.	RP91170X
L	6.0 m
G _{Fe}	5.11 kg/m
G _{CrNi}	5.19 kg/m
O	0.40 m ² /m
me	140 mm
I _{xL=250}	23.8 cm ⁴
I _{xL=400}	33.3 cm ⁴
I _y	35.2 cm ⁴

RP911712



Nr.	RP911712
L	6.0 m
G _{Fe}	4.84 kg/m
O	0.38 m ² /m
me	120 mm
I _{xL=250}	19.1 cm ⁴
I _{xL=400}	28.2 cm ⁴
I _y	23.4 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

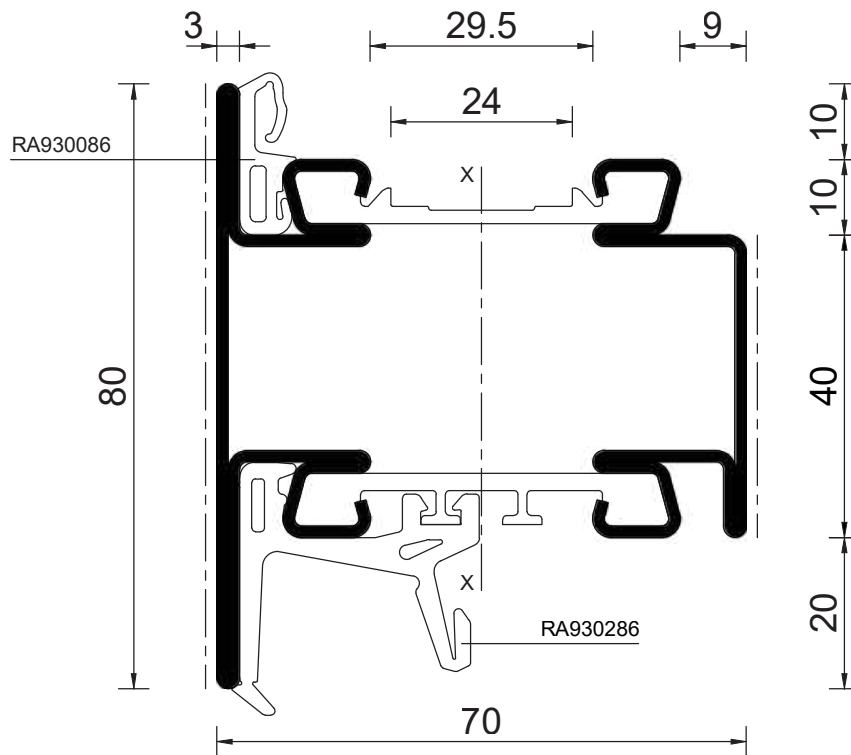
Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



Product range
Profiles
Gamme de produits
Profils
Lieferprogramm
Profile

RP911722



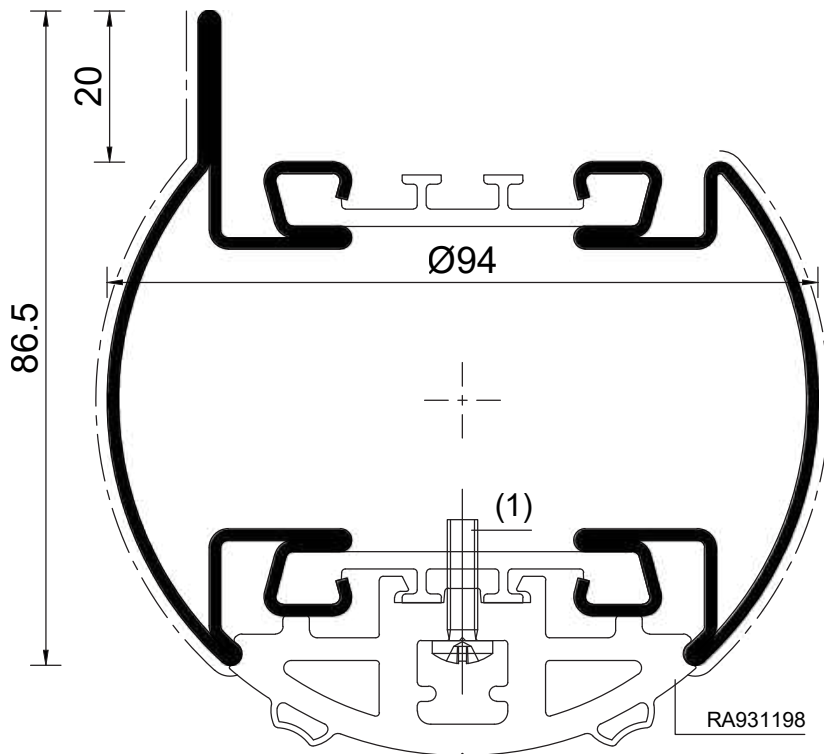
Nr.	RP911722
L	6.0 m
G _{Fe}	4.83 kg/m
O	0.38 m ² /m
me	120 mm
I _{xL=250}	19.1 cm ⁴
I _{xL=400}	28.2 cm ⁴
I _y	23.4 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

RP911752



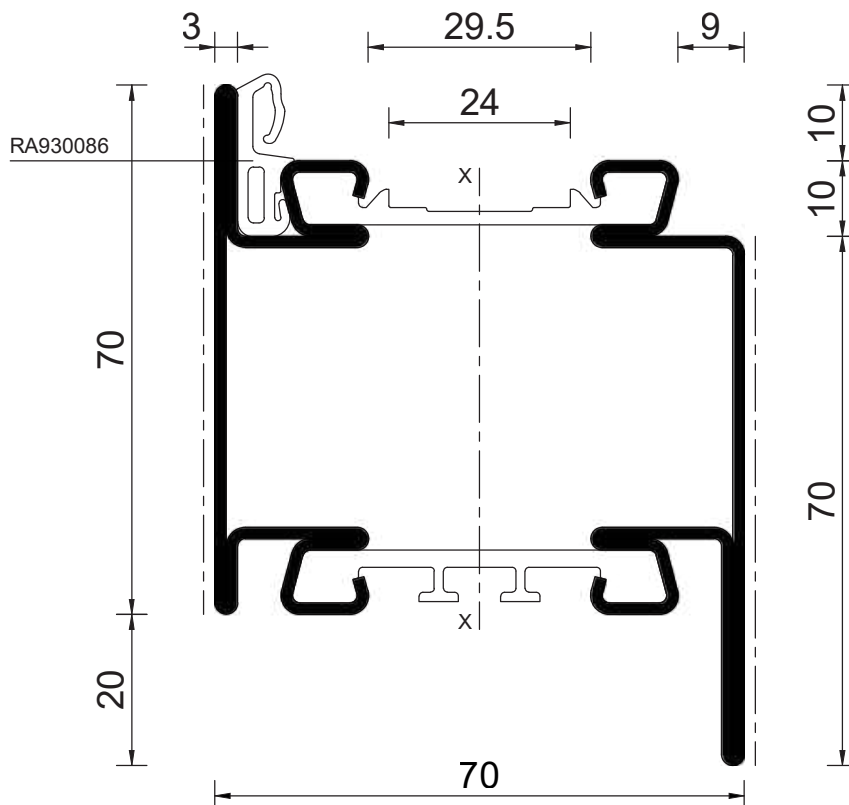
Nr.	RP911752
L	6.0 m
G _{Fe}	5.58 kg/m
O	0.44 m ² /m
me	174 mm

(1) Fasten the finger protection gasket in the door leaf using stainless steel screws M4x16 1x at top and 1x at bottom.

(1) Fixer le joint anti-pincement dans le vantail de porte à l'aide de vis en acier inoxydable M4x16 ; 1x en haut et 1x en bas.

(1) Fingerschutzdichtung im Türflügel mit Edelstahlschrauben M4x16 1x oben und 1x unten befestigen.

RP91180X



Nr.	RP91180X
L	6.0 m
G _{Fe}	5.09 kg/m
G _{CrNi}	5.18 kg/m
O	0.40 m ² /m
me	140 mm

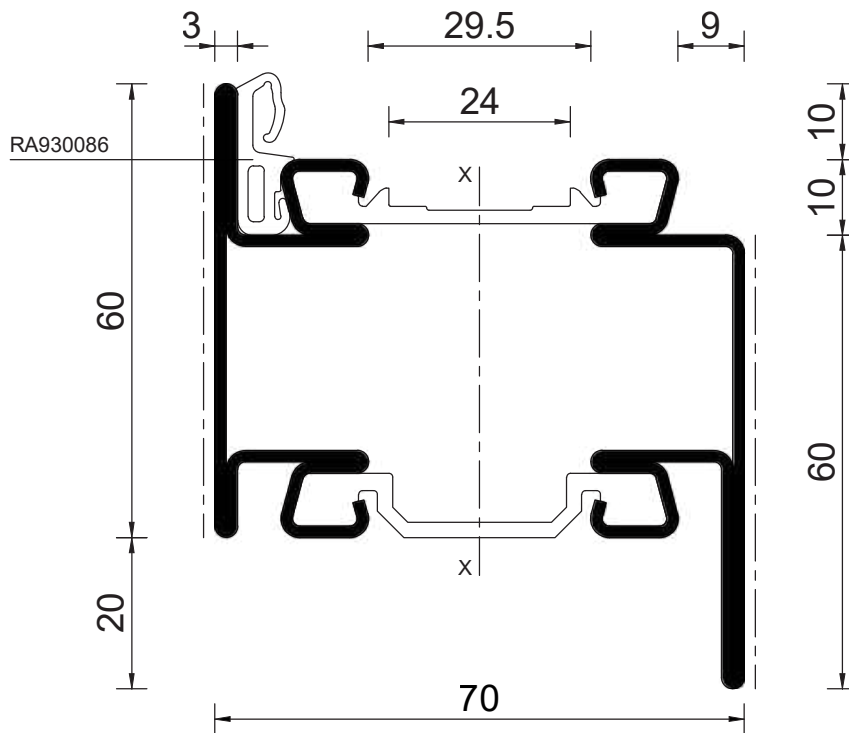
I _{xL=250}	24.6 cm ⁴
I _{xL=400}	34.7 cm ⁴
I _y	32.4 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

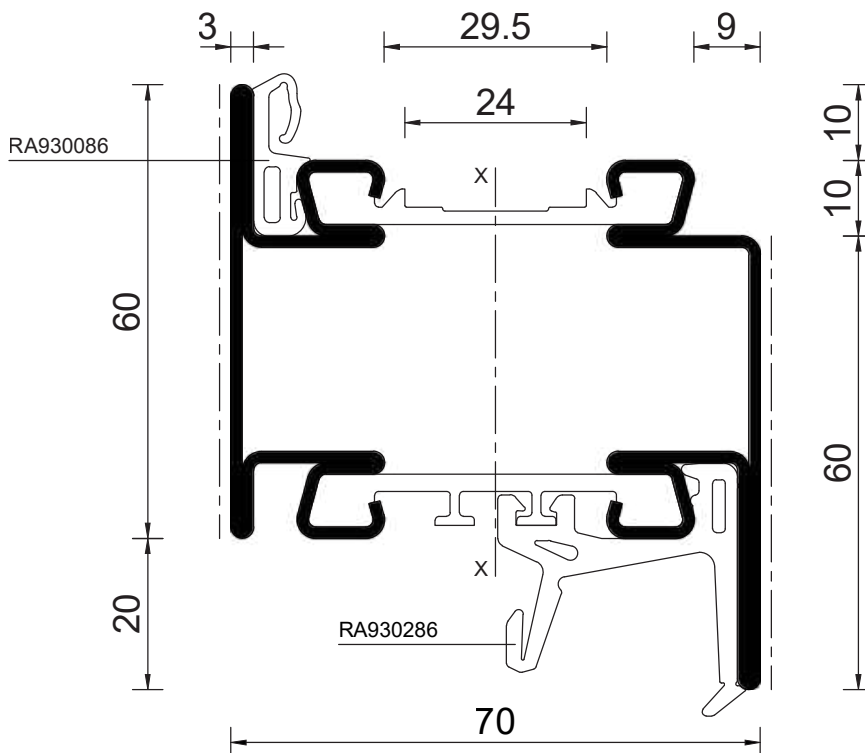
I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

RP911812



Nr.	RP911812
L	6.0 m
G _{Fe}	4.84 kg/m
O	0.38 m ² /m
me	120 mm
I _{xL=250}	19.9 cm ⁴
I _{xL=400}	29.6 cm ⁴
I _y	22.7 cm ⁴

RP911822



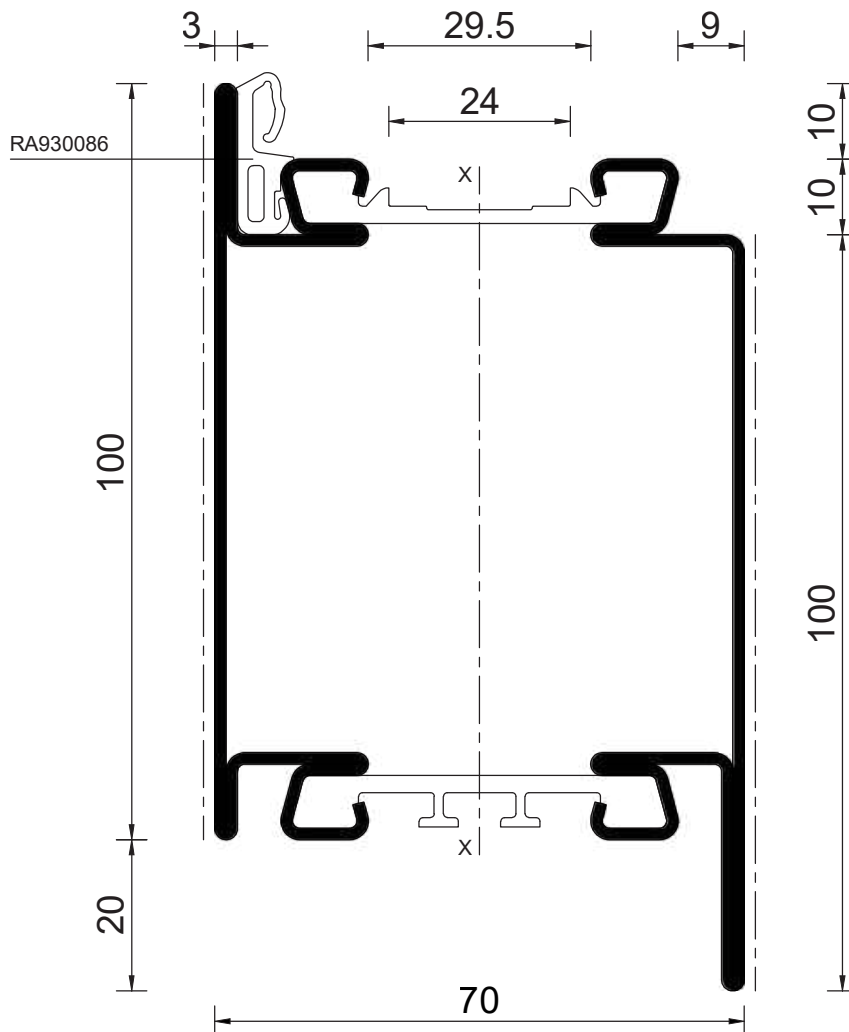
Nr.	RP911822
L	6.0 m
G _{Fe}	4.83 kg/m
O	0.38 m ² /m
me	120 mm
I _{xL=250}	19.9 cm ⁴
I _{xL=400}	29.6 cm ⁴
I _y	22.7 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

RP911832



Nr.	RP911832
L	6.0 m
G _{Fe}	5.70 kg/m
O	0.46 m ² /m
me	200 mm

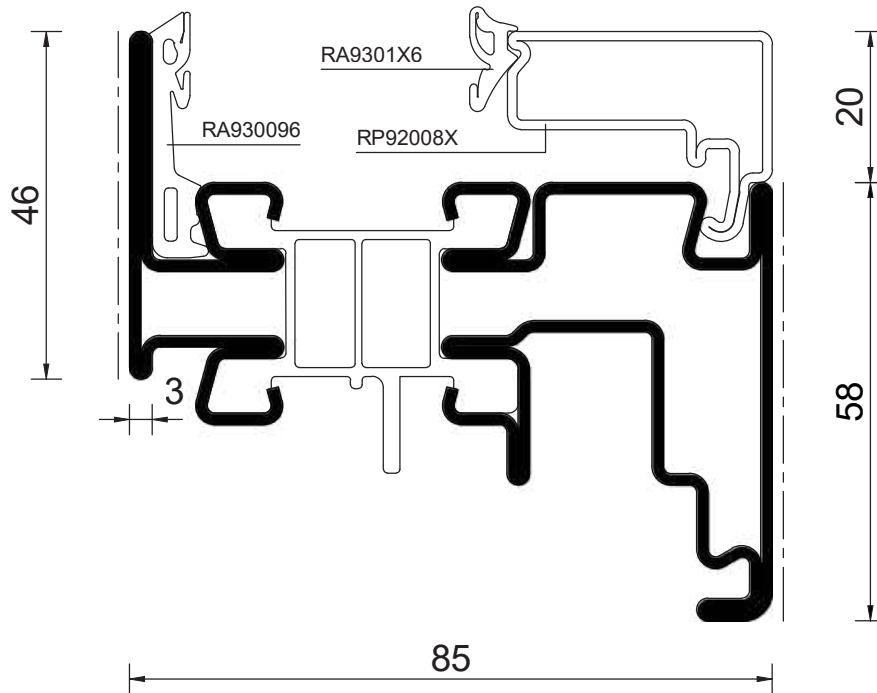
I _{xL=250}	28.1 cm ⁴
I _{xL=400}	40.8 cm ⁴
I _y	87.7 cm ⁴

I_x values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs I_x sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

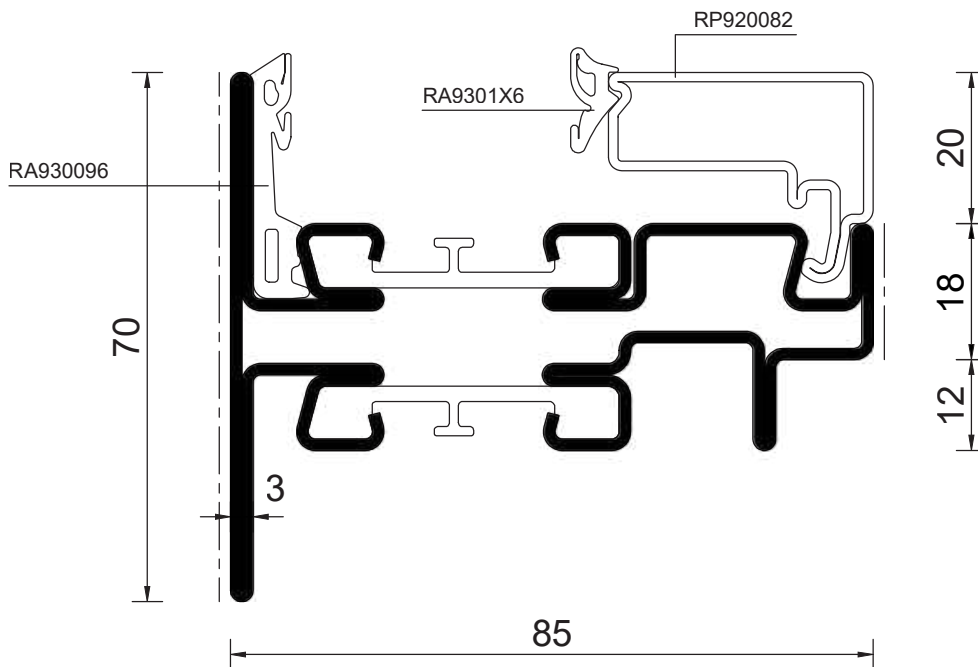
I_x-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

RP91190X



Nr.	RP91190X
L	6.0 m
G _{Fe}	5.96 kg/m
G _{CrNi}	6.06 kg/m
O	0.44 m ² /m
me	104 mm

RP911932



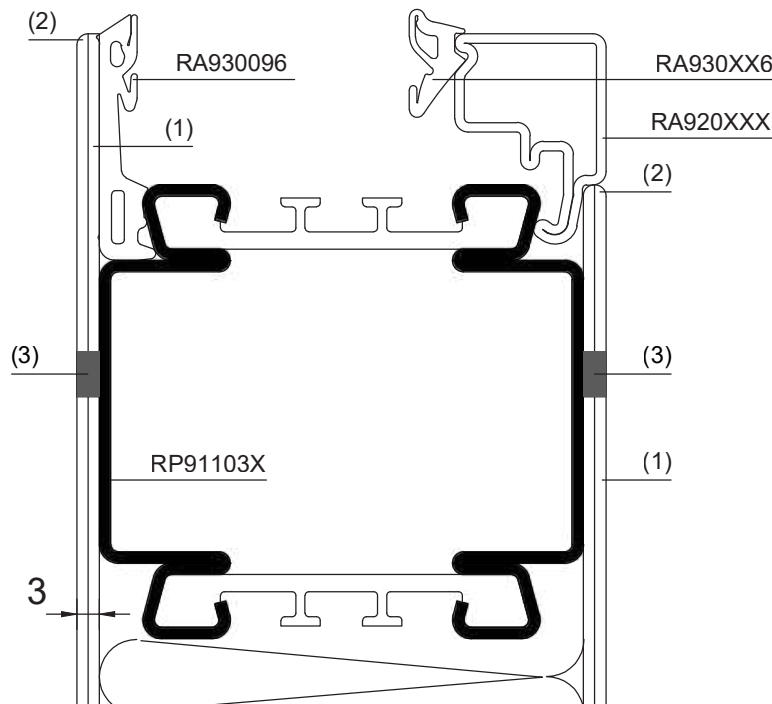
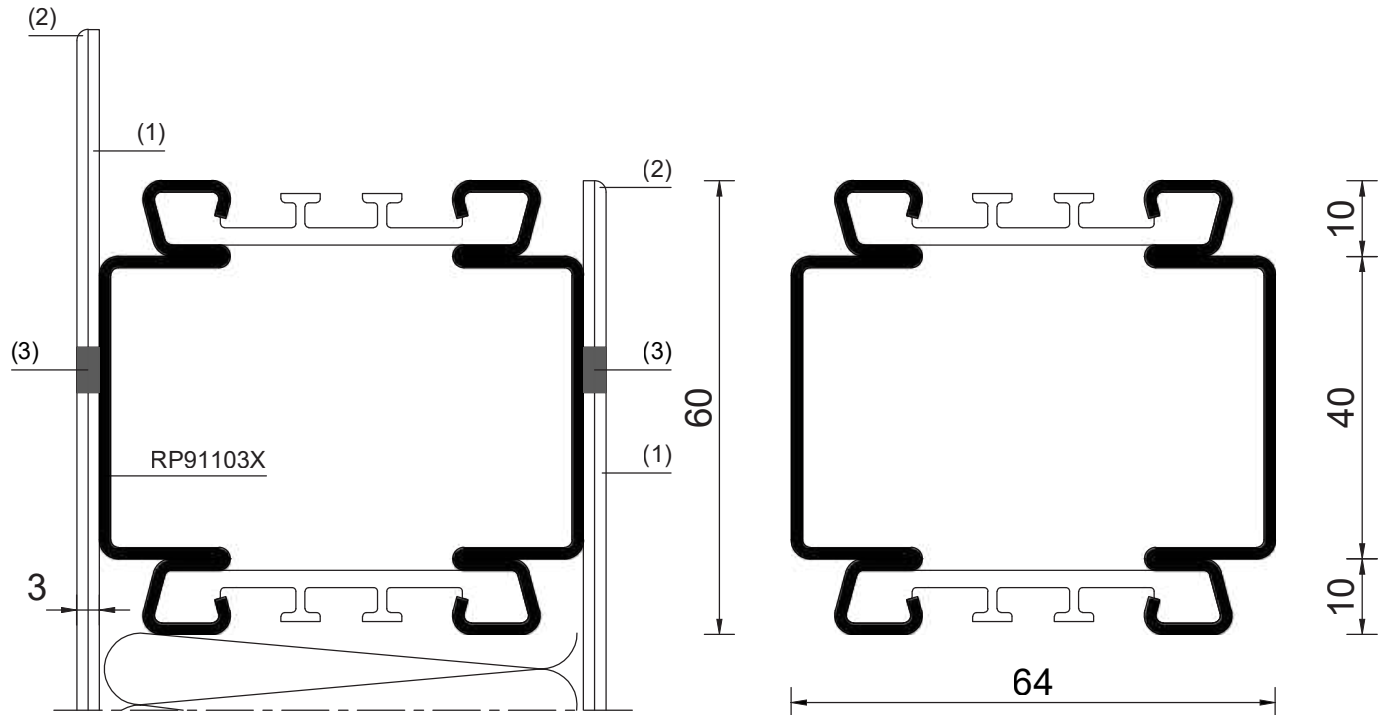
Nr.	RP911932
L	6.0 m
G _{Fe}	5.65 kg/m
O	0.41 m ² /m
me	88 mm

RP91103X

Neutral profile for bottom rail, crossbar and frame widening

Profilé neutre pour élargissement de socle, de meneau et de cadre

Neutralprofil für Sockel, Sprossen und Rahmenverbreiterung



Nr.	RP91103X
L	6.0 m
G _{Fe}	3.45 kg/m
G _{CrNi}	3.51 kg/m
O	-.-- m ² /m

I _{xL=250}	13.5 cm ⁴
I _{xL=400}	17.4 cm ⁴
I _y	16.5 cm ⁴

- (1) Sheet metal 3 mm
- (2) Chamfer edge
- (3) Plug weld (Ø = 8 mm) at a distance of ≤ 150 mm to one other and at a distance of ≤ 50 mm from corners

NB:
- Increased risk of deformation with one-sided temperature effect (bimetal effect).

- (1) Tôle 3 mm
- (2) Chanfreiner le bord
- (3) Soudure en bouchon (Ø = 8 mm) à une distance de ≤ 150 mm l'un par rapport à l'autre, et une distance d'angle de ≤ 50 mm

À tenir compte :
- Risque de déformation accru sous l'effet de la température sur une face (effet bimétal).

- (1) Blech 3 mm
- (2) Kante anfasen
- (3) Lochschweissung (Ø = 8 mm) im Abstand von ≤ 150 mm untereinander und einem Eckabstand von ≤ 50 mm

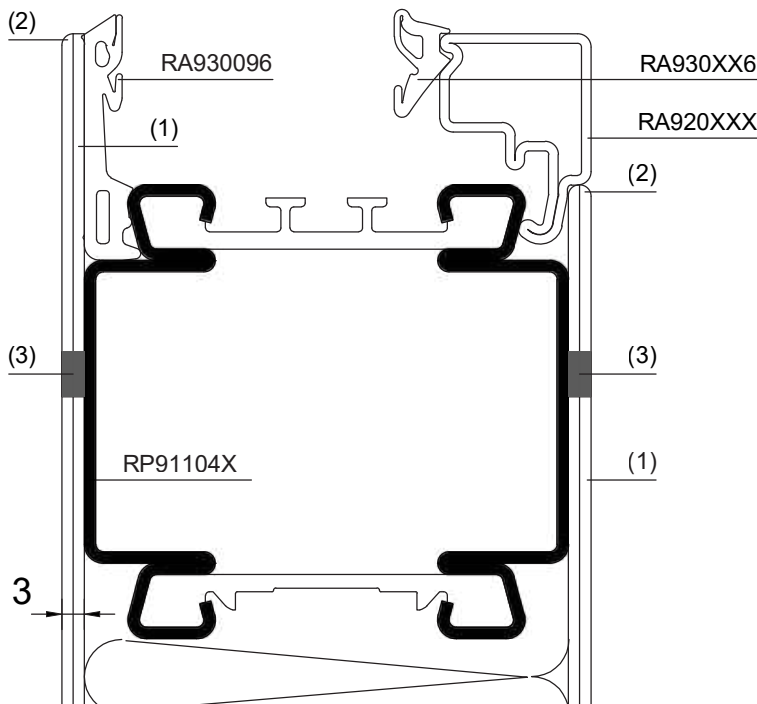
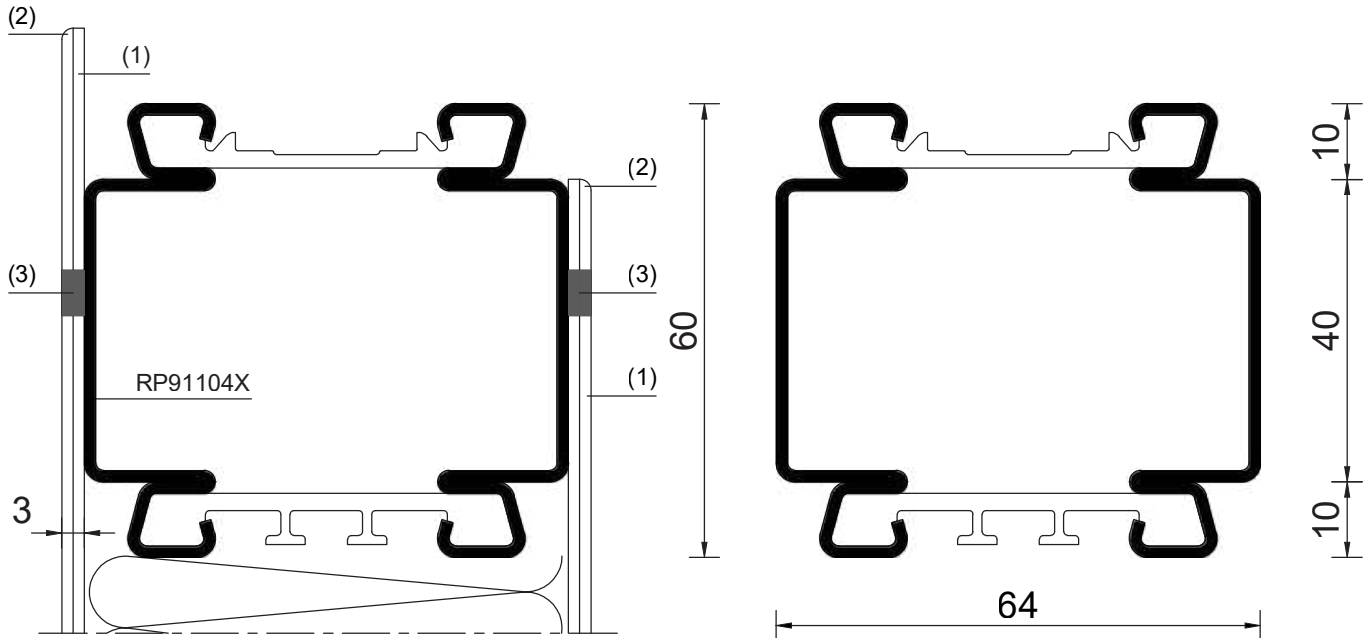
Zu beachten:
- Erhöhtes Verformungsrisiko bei einseitiger Temperatureinwirkung (Bimetalleffekt).

RP91104X

Neutral profile for bottom rail, crossbar and frame widening

Profilé neutre pour élargissement de socle, de meneau et de cadre

Neutralprofil für Sockel, Sprossen und Rahmenverbreiterung



Nr.	RP91104X
L	6.0 m
G _{Fe}	3.45 kg/m
G _{CrNi}	3.51 kg/m
O	--- m ² /m

I _{xL=250}	13.5 cm ⁴
I _{xL=400}	17.4 cm ⁴
I _y	16.5 cm ⁴

- (1) Sheet metal 3 mm
- (2) Chamfer edge
- (3) Plug weld (Ø = 8 mm) at a distance of ≤ 150 mm to one other and at a distance of ≤ 50 mm from corners

- (1) Tôle 3 mm
- (2) Chanfreiner le bord
- (3) Soudure en bouchon (Ø = 8 mm) à une distance de ≤ 150 mm l'un par rapport à l'autre, et une distance d'angle de ≤ 50 mm

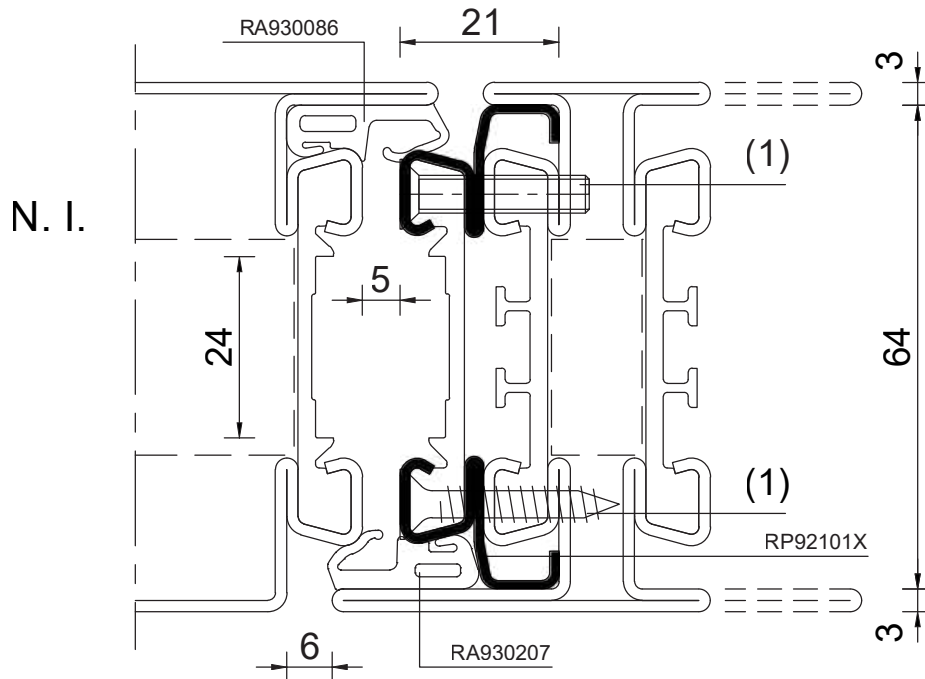
- (1) Blech 3 mm
- (2) Kante anfasen
- (3) Lochschweissung (Ø = 8 mm) im Abstand von ≤ 150 mm untereinander und einem Eckabstand von ≤ 50 mm

NB:
- Increased risk of deformation with one-sided temperature effect (bimetal effect).

À tenir compte :
- Risque de déformation accru sous l'effet de la température sur une face (effet bimétal).

Zu beachten:
- Erhöhtes Verformungsrisiko bei einseitiger Temperatureinwirkung (Bimetalleffekt).

RP92101X



Nr.	RP92101X
L	6.0 m
G _{Fe}	1.39 kg/m
G _{CrNi}	1.41 kg/m
O	0.13 m ² /m
me	-

Only documented fittings solutions pursuant to the processing guideline are permitted.
For additional profile RP92101X, please note reduced clearance of 5 mm!

The admissible leaf weights must be reduced by 1/3.

Not possible with rebate screw-on butt hinge and aluminium screw-on hinge. Custom solutions possible in consultation with RP Technik.

N. A. = Door opens outwards
N. I. = Door opens inwards

(1) = Steel screw Ø4.8 x32, alternatively M5x25 steel or stainless steel screw.

Screw connection: 200 mm from the edge on both sides, then alternating every max. 300 mm. Stainless steel screws must be used for stainless steel profiles and/or outdoor applications.

Seules les solutions de ferrure correspondant aux directives de mise en œuvre sont autorisées !
Avec le profilé supplémentaire RP92101X, il convient de respecter un jeu de feuillure réduit de 5 mm.

Les poids de vantail autorisés doivent être réduits de 1/3.

Pas possible avec paumelle à rouleau à visser pour feuillure et paumelle à visser en aluminium. Solution spéciale possible après accord avec RP Technik.

N. A. = porte ouvrant vers l'extérieur
N. I. = porte ouvrant vers l'intérieur

(1) = vis en acier Ø 4,8 x32 ou vis en acier / acier inoxydable M5x25.

Vissage : 200 mm du bord des deux côtés, puis en alternance des deux côtés tous les 300 mm maximum.
Pour les profilés en acier inoxydable et/ou les applications extérieures, il convient d'utiliser des vis en acier inoxydable.

Nur dokumentierte Beschlaglösungen gem. Verarbeitungsrichtlinien sind zulässig!
Beim Zusatzprofil RP92101X reduzierte Falzluft von 5 mm beachten!

Die zulässigen Flügelgewichte sind um 1/3 zu reduzieren.

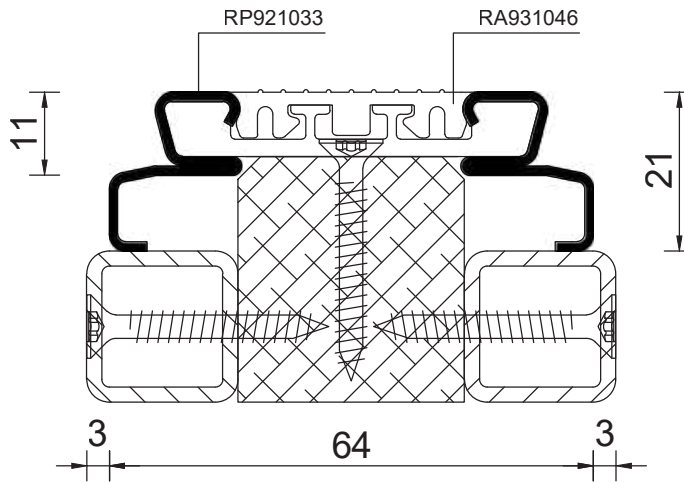
Nicht möglich mit Falz-Anschraub-Rollenband und Aluminium-Anschraubband. Sonderlösung in Abstimmung mit RP Technik möglich.

N. A. = Tür nach aussen öffnend
N. I. = Tür nach innen öffnend

(1) = Stahlschraube Ø4,8 x32 alternativ M5x25 Stahl- oder Edelstahlschraube.

Verschraubung: 200 mm vom Rand beidseitig, danach max. alle 300 mm wechselseitig.
Bei Edelstahlprofilen und/oder Aussenanwendungen sind Edelstahlschrauben zu verwenden.

RP921033



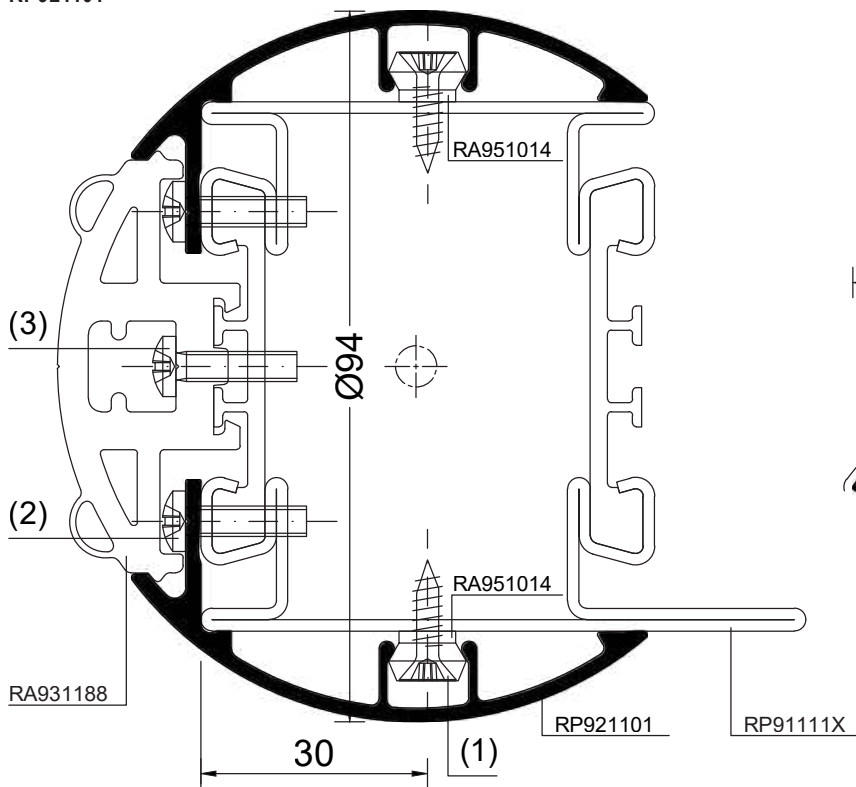
Nr.	RP921033
L	6.0 m
G _{CrNi}	1.41 kg/m
O	0.13 m ² /m
me	-

Observe the processing guidelines with respect to stainless steel threshold RP921033.

Respecter les directives de mise en œuvre des seuils en acier inoxydable RP921033.

Verarbeitungsrichtlinien bzgl. Edelstahlschwelle RP921033 beachten.

RP921101



Nr.	RP921101
L	6.0 m
G	0.568 kg/m
O	0.225 m ² /m
me	79 mm

(1) Fasten the stainless steel clamping stud RA951014 using countersunk screws 3.9x16 DIN 7982-C CrNi.

(2) Fasten the aluminium supplementary profile RP921101 with stainless steel screws M4x16. Mounting clearance for (1) and (2): Start: 50 mm; after that, every 300 mm.

(3) Fasten the finger trapping protection gasket in the door leaf using stainless steel screws M4x16; 1x at top and 1x at bottom.

(1) Fixer le bouton de serrage en acier inoxydable RA951014 avec des vis à tête fraisée CrNi 3,9x16 DIN 7982-C.

(2) Fixer le profilé rapporté en aluminium RP921101 avec des vis en acier inoxydable M4x16. Distance de fixation pour (1) et (2) : Début : 50 mm ; ensuite tous les 300 mm.

(3) Fixer le joint d'étanchéité anti-pincement dans le vantail de porte à l'aide de vis en acier inoxydable M4x16 ; 1x en haut et 1x en bas.

(1) Edelstahl-Klemmkopf RA951014 mit Senkschrauben 3.9x16 DIN 7982-C CrNi befestigen.

(2) Aluminium-Aufsatzprofil RP921101 mit Edelstahlschrauben M4x16 befestigen. Befestigungsabstand für (1) und (2): Anfang: 50 mm; danach alle 300 mm.

(3) Fingerklemmschutzdichtung im Türflügel mit Edelstahlschrauben M4x16; 1x oben und 1x unten befestigen.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



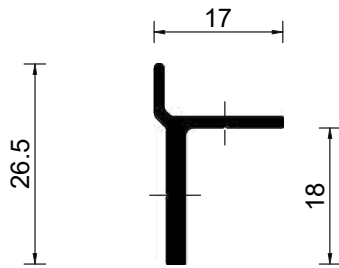
Product range
Additional profiles
Gamme de produits
Profils supplémentaires
Lieferprogramm
Zusatzprofile

RP927021

Aluminium

Aluminium

Aluminium



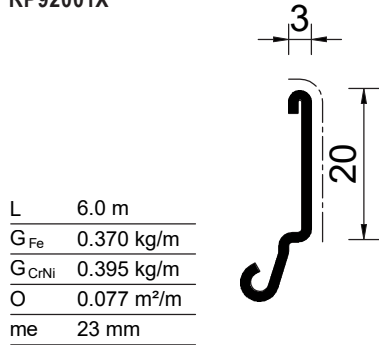
Nr.	RP927021
L	6.0 m
G	0.208 kg/m
O	0.062 m ² /m
me	- mm

Glazing beads in steel or stainless steel

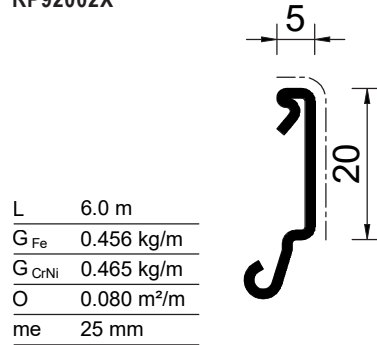
Parcloses en acier et acier inoxydable

Glasleisten in Stahl und Edelstahl

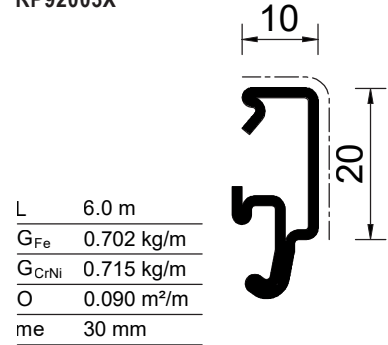
RP92001X



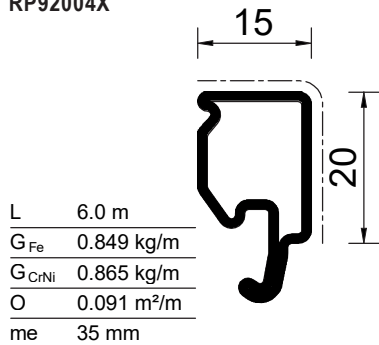
RP92002X



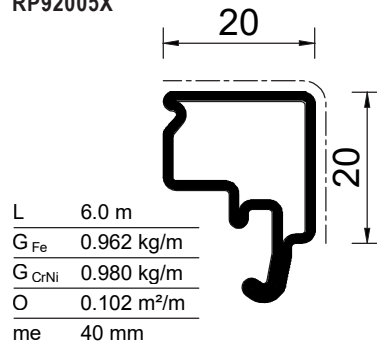
RP92003X



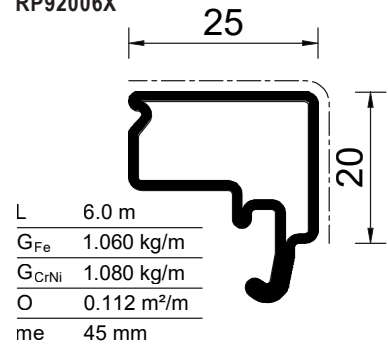
RP92004X



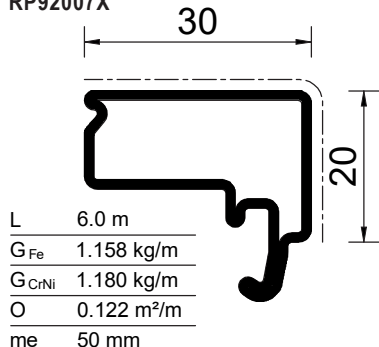
RP92005X



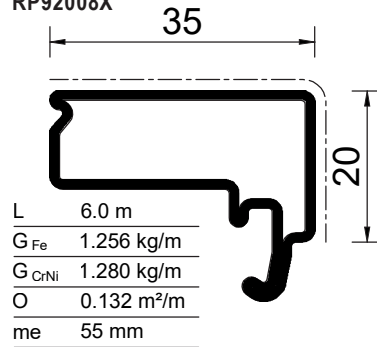
RP92006X



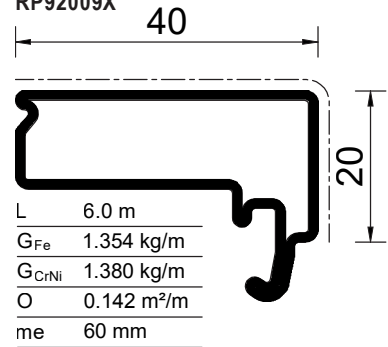
RP92007X



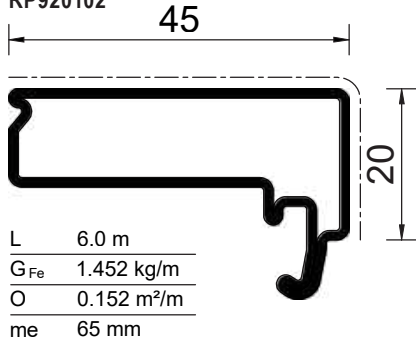
RP92008X



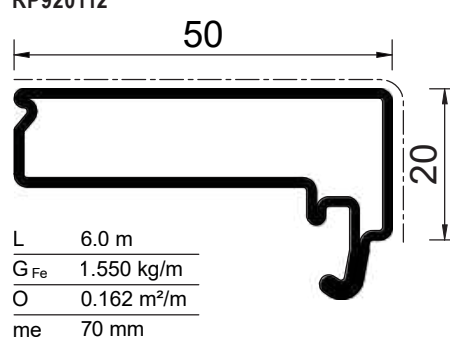
RP92009X



RP920102



RP920112



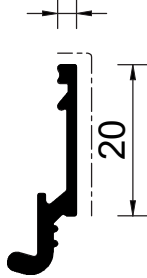
Glazing beads in aluminium

Parcloses en aluminium

Glasleisten in Aluminium

RP920011

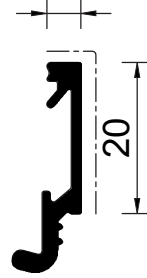
2.5



L	6.0 m
G	0.169 kg/m
O	0.076 m ² /m
me	22.5 mm

RP920021

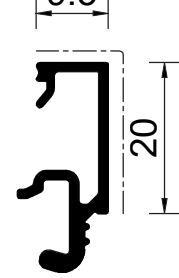
4.5



L	6.0 m
G	0.192 kg/m
O	0.084 m ² /m
me	24.5 mm

RP920031

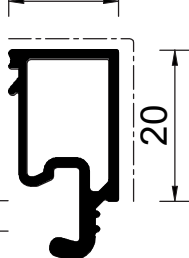
9.5



L	6.0 m
G	0.233 kg/m
O	0.117 m ² /m
me	29.5 mm

RP920041

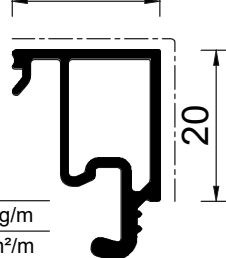
14.5



L	6.0 m
G	0.287 kg/m
O	0.094 m ² /m
me	34.5 mm

RP920051

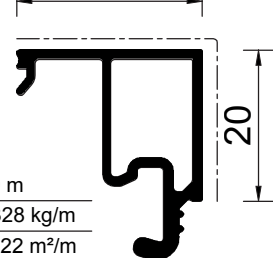
19.5



L	6.0 m
G	0.311 kg/m
O	0.112 m ² /m
me	39.5 mm

RP920061

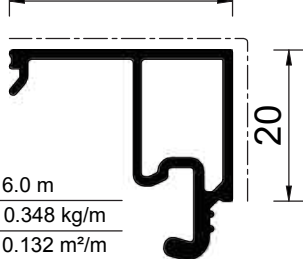
24.5



L	6.0 m
G	0.328 kg/m
O	0.122 m ² /m
me	44.5 mm

RP920071

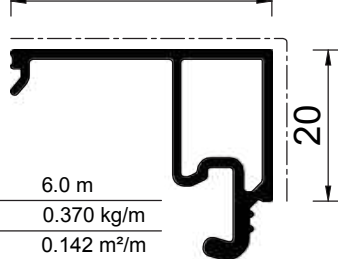
29.5



L	6.0 m
G	0.348 kg/m
O	0.132 m ² /m
me	49.5 mm

RP920081

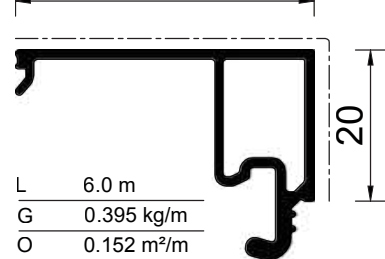
34.5



L	6.0 m
G	0.370 kg/m
O	0.142 m ² /m
me	54.5 mm

RP920091

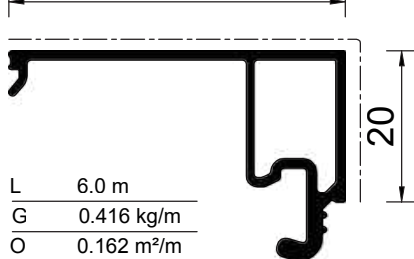
39.5



L	6.0 m
G	0.395 kg/m
O	0.152 m ² /m
me	59.5 mm

RP920101

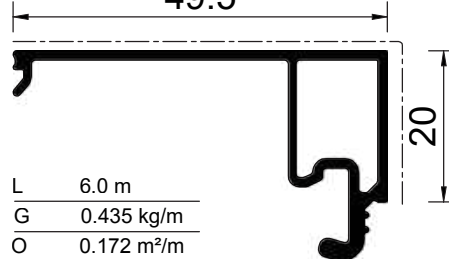
44.5



L	6.0 m
G	0.416 kg/m
O	0.162 m ² /m
me	64.5 mm

RP920111

49.5



L	6.0 m
G	0.435 kg/m
O	0.172 m ² /m
me	69.5 mm

Explanation of infill thickness selection tables

These explanations apply to the infill thickness selection tables given on the following pages.

Information on thickness margins

Due to thickness margins (e.g. with insulating glass), an upward adjustment from the values in the table may be required.

For infill thicknesses in the upper range of the tolerance, a 3 mm gasket (RA930166) is available as an alternative.

For infill thicknesses in the lower range of the tolerance, a 9-mm gasket (RA930156) is available as an alternative.

Centric glazing

For centric glazing, an asymmetrical division of the two glazing beads is permitted as an alternative. A condition is that glazing beads and gaskets must be used correctly.

The suitability and use of centric glazing, especially for outdoor use, is not covered by any available system check and it is therefore the sole responsibility of the company carrying out the work to carry out such checks.

Abbreviations

AD = Outer gasket
BR = Width
ID = Inner gasket
FD = Infill thickness
FM = Rebate dimension
GL = Glazing bead
NR = Number
SP = Gap

The assignment of the different color markings of the inner gaskets can be seen in the respective article description in the accessories section.

Explications sur les tableaux de sélection d'épaisseur de remplissage

Ces explications s'appliquent aux tableaux de sélection d'épaisseur de remplissage figurant dans les pages qui suivent.

Consignes relatives aux tolérances d'épaisseur

Sur la base des tolérances d'épaisseur (p. ex. avec des vitrages isolants), des adaptations peuvent s'avérer nécessaires au-delà des valeurs du tableau.

Dans le cas d'épaisseurs de remplissage se trouvant à la limite supérieure de la fourchette de tolérance, un joint d'étanchéité de 3 mm (RA930166) est disponible comme alternative.

Dans le cas d'épaisseurs de remplissage se trouvant à la limite inférieure de la fourchette de tolérance, un joint d'étanchéité de 9 mm (RA930156) est disponible comme alternative.

Vitrage central

Pour le vitrage central, une répartition asymétrique des deux parcloes est possible. Pour cela, il est nécessaire que les parcloes et les joints d'étanchéité soient correctement encastrés.

L'adéquation et l'utilisation d'un vitrage central, en particulier pour une application extérieure, ne doivent être couvertes par aucun contrôle de système existant et doivent être vérifiées et réalisées par l'entreprise exécutante responsable.

Abréviations

AD = joint extérieur
BR = largeur
ID = joint intérieur
FD = épaisseur de remplissage
FM = dimension de feuillure
GL = parclose
NR = référence
SP = jeu

L'attribution des différentes marques de couleur des joints intérieurs peut être vue dans la description de l'article respectif dans la section des accessoires.

Erläuterungen zu Füllungsdickenauswahltabellen

Diese Erläuterungen gelten für die auf den folgenden Seiten abgebildeten Füllungsdickenauswahltabellen.

Hinweise zu Dickentoleranzen

Aufgrund von Dickentoleranzen (z. B. bei Isoliergläsern) kann eine Anpassung über die Tabelle hinaus notwendig sein.

Für den Fall von Füllungsdicken im oberen Toleranzbereich steht alternativ eine 3 mm Dichtung (RA930166) zur Verfügung.

Für den Fall von Füllungsdicken im unteren Toleranzbereich steht alternativ eine 9 mm Dichtung (RA930156) zur Verfügung.

Mittigverglasung

Bei Mittigverglasung ist alternativ eine asymmetrische Aufteilung der beiden Glasleisten zulässig. Voraussetzung hierfür ist der korrekte Einsatz von Glasleisten und Dichtungen.

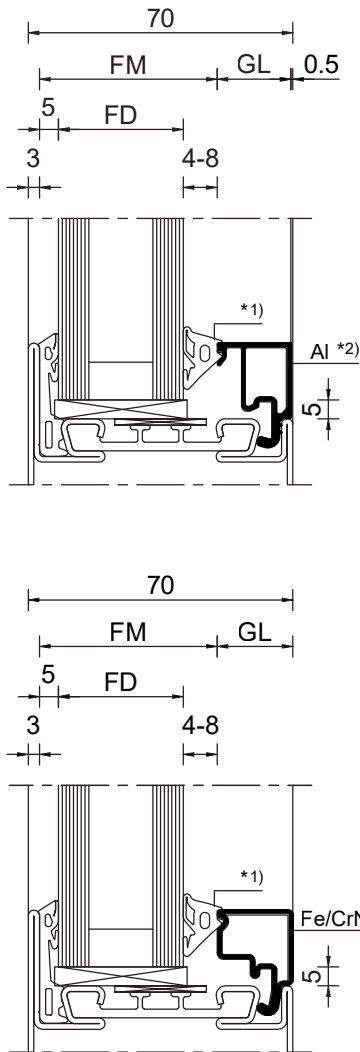
Die Eignung und Verwendung einer Mittigverglasung, insbesondere bei Außenanwendungen, wird von keiner vorhandenen Systemprüfung abgedeckt und ist vom ausführenden Unternehmen eigenverantwortlich zu prüfen und durchzuführen.

Abkürzungen

AD = Aussendichtung
BR = Breite
ID = Innendichtung
FD = Füllungsdicke
FM = Falzmass
GL = Glasleiste
NR = Nummer
SP = Spalt

Die Zuordnung der unterschiedlichen Farbmarkierungen der Innendichtungen ist in der jeweiligen Artikelbeschreibung im Abschnitt Zubehör zu ersehen.

M 1:2 P1034100



- *1)
 RA930166 SP 3 ± 1 mm
 RA930106 SP 4 ± 1 mm
 RA930116 SP 5 ± 1 mm
 RA930126 SP 6 ± 1 mm
 RA930136 SP 7 ± 1 mm
 RA930146 SP 8 ± 1 mm
 RA930156 SP 9 ± 1 mm

FD	FM	AD SP	NR	ID SP	NR	GL BR *2)	NR
4	17	5	RA930096	8	RA930146	50	RP92011X
5	17	5	RA930096	7	RA930136	50	RP92011X
6	17	5	RA930096	6	RA930126	50	RP92011X
7	17	5	RA930096	5	RA930116	50	RP92011X
8	17	5	RA930096	4	RA930106	50	RP92011X
9	22	5	RA930096	8	RA930146	45	RP92010X
10	22	5	RA930096	7	RA930136	45	RP92010X
11	22	5	RA930096	6	RA930126	45	RP92010X
12	22	5	RA930096	5	RA930116	45	RP92010X
13	22	5	RA930096	4	RA930106	45	RP92010X
14	27	5	RA930096	8	RA930146	40	RP92009X
15	27	5	RA930096	7	RA930136	40	RP92009X
16	27	5	RA930096	6	RA930126	40	RP92009X
17	27	5	RA930096	5	RA930116	40	RP92009X
18	27	5	RA930096	4	RA930106	40	RP92009X
19	32	5	RA930096	8	RA930146	35	RP92008X
20	32	5	RA930096	7	RA930136	35	RP92008X
21	32	5	RA930096	6	RA930126	35	RP92008X
22	32	5	RA930096	5	RA930116	35	RP92008X
23	32	5	RA930096	4	RA930106	35	RP92008X
24	37	5	RA930096	8	RA930146	30	RP92007X
25	37	5	RA930096	7	RA930136	30	RP92007X
26	37	5	RA930096	6	RA930126	30	RP92007X
27	37	5	RA930096	5	RA930116	30	RP92007X
28	37	5	RA930096	4	RA930106	30	RP92007X
29	42	5	RA930096	8	RA930146	25	RP92006X
30	42	5	RA930096	7	RA930136	25	RP92006X
31	42	5	RA930096	6	RA930126	25	RP92006X
32	42	5	RA930096	5	RA930116	25	RP92006X
33	42	5	RA930096	4	RA930106	25	RP92006X
34	47	5	RA930096	8	RA930146	20	RP92005X
35	47	5	RA930096	7	RA930136	20	RP92005X
36	47	5	RA930096	6	RA930126	20	RP92005X
37	47	5	RA930096	5	RA930116	20	RP92005X
38	47	5	RA930096	4	RA930106	20	RP92005X
39	52	5	RA930096	8	RA930146	15	RP92004X
40	52	5	RA930096	7	RA930136	15	RP92004X
41	52	5	RA930096	6	RA930126	15	RP92004X
42	52	5	RA930096	5	RA930116	15	RP92004X
43	52	5	RA930096	4	RA930106	15	RP92004X
44	57	5	RA930096	8	RA930146	10	RP92003X
45	57	5	RA930096	7	RA930136	10	RP92003X
46	57	5	RA930096	6	RA930126	10	RP92003X
47	57	5	RA930096	5	RA930116	10	RP92003X
48	57	5	RA930096	4	RA930106	10	RP92003X
49	62	5	RA930096	8	RA930146	5	RP92002X
50	62	5	RA930096	7	RA930136	5	RP92002X
51	62	5	RA930096	6	RA930126	5	RP92002X
52	62	5	RA930096	5	RA930116	5	RP92002X
53	62	5	RA930096	4	RA930106	5	RP92002X
54	64	5	RA930096	5	RA930116	3	RP92001X
55	64	5	RA930096	4	RA930106	3	RP92001X

Please pay attention to the explanation of the infill thickness selection tables on the preceding pages.

*2) Aluminium glazing beads are always 0.5 mm narrower than in the table.

Il convient de consulter les pages précédentes pour plus d'explications sur les tableaux de sélection d'épaisseur de remplissage.

*2) Les parclozes en aluminium sont plus étroites de 0,5 mm, comme dans le tableau.

Erläuterungen zu Füllungsdickenauswahltabellen auf vorigen Seiten beachten!

*2) Aluminium-Glasleisten sind jeweils 0.5 mm schmaler, als in der Tabelle.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

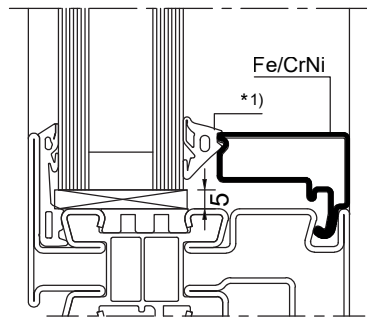
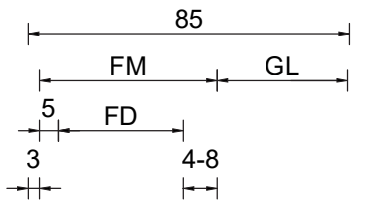
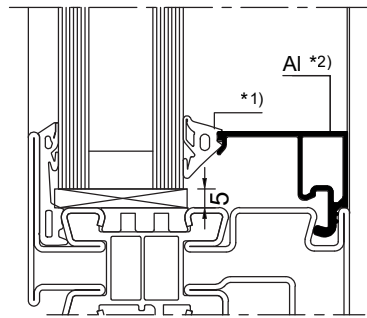
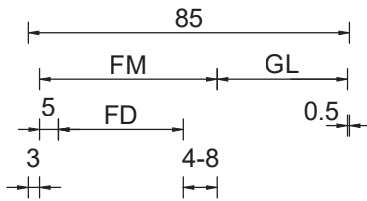
Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmedämmt



Infill thickness selection table
Profile with 85 mm profile depth
Tableau de sélection d'épaisseur de remplissage
Profils avec profondeur de montage 85 mm
Füllungsdickenauswahltabelle
Profile mit 85 mm Bautiefe

M 1:2 P1034110



*1)	
RA930166	SP 3 ± 1 mm
RA930106	SP 4 ± 1 mm
RA930116	SP 5 ± 1 mm
RA930126	SP 6 ± 1 mm
RA930136	SP 7 ± 1 mm
RA930146	SP 8 ± 1 mm
RA930156	SP 9 ± 1 mm

FD	FM	AD SP	NR	ID SP	NR	GL BR *2)	NR
19	32	5	RA930096	8	RA930146	50	RP92011X
20	32	5	RA930096	7	RA930136	50	RP92011X
21	32	5	RA930096	6	RA930126	50	RP92011X
22	32	5	RA930096	5	RA930116	50	RP92011X
23	32	5	RA930096	4	RA930106	50	RP92011X
24	37	5	RA930096	8	RA930146	45	RP92010X
25	37	5	RA930096	7	RA930136	45	RP92010X
26	37	5	RA930096	6	RA930126	45	RP92010X
27	37	5	RA930096	5	RA930116	45	RP92010X
28	37	5	RA930096	4	RA930106	45	RP92010X
29	42	5	RA930096	8	RA930146	40	RP92009X
30	42	5	RA930096	7	RA930136	40	RP92009X
31	42	5	RA930096	6	RA930126	40	RP92009X
32	42	5	RA930096	5	RA930116	40	RP92009X
33	42	5	RA930096	4	RA930106	40	RP92009X
34	47	5	RA930096	8	RA930146	35	RP92008X
35	47	5	RA930096	7	RA930136	35	RP92008X
36	47	5	RA930096	6	RA930126	35	RP92008X
37	47	5	RA930096	5	RA930116	35	RP92008X
38	47	5	RA930096	4	RA930106	35	RP92008X
39	52	5	RA930096	8	RA930146	30	RP92007X
40	52	5	RA930096	7	RA930136	30	RP92007X
41	52	5	RA930096	6	RA930126	30	RP92007X
42	52	5	RA930096	5	RA930116	30	RP92007X
43	52	5	RA930096	4	RA930106	30	RP92007X
44	57	5	RA930096	8	RA930146	25	RP92006X
45	57	5	RA930096	7	RA930136	25	RP92006X
46	57	5	RA930096	6	RA930126	25	RP92006X
47	57	5	RA930096	5	RA930116	25	RP92006X
48	57	5	RA930096	4	RA930106	25	RP92006X
49	62	5	RA930096	8	RA930146	20	RP92005X
50	62	5	RA930096	7	RA930136	20	RP92005X
51	62	5	RA930096	6	RA930126	20	RP92005X
52	62	5	RA930096	5	RA930116	20	RP92005X
53	62	5	RA930096	4	RA930106	20	RP92005X
54	67	5	RA930096	8	RA930146	15	RP92004X
55	67	5	RA930096	7	RA930136	15	RP92004X
56	67	5	RA930096	6	RA930126	15	RP92004X
57	67	5	RA930096	5	RA930116	15	RP92004X
58	67	5	RA930096	4	RA930106	15	RP92004X
59	72	5	RA930096	8	RA930146	10	RP92003X
60	72	5	RA930096	7	RA930136	10	RP92003X
61	72	5	RA930096	6	RA930126	10	RP92003X
62	72	5	RA930096	5	RA930116	10	RP92003X
63	72	5	RA930096	4	RA930106	10	RP92003X
64	77	5	RA930096	8	RA930146	5	RP92002X
65	77	5	RA930096	7	RA930136	5	RP92002X
66	77	5	RA930096	6	RA930126	5	RP92002X
67	77	5	RA930096	5	RA930116	5	RP92002X
68	77	5	RA930096	4	RA930106	5	RP92002X
69	79	5	RA930096	5	RA930116	3	RP92001X
70	79	5	RA930096	4	RA930106	3	RP92001X

Please pay attention to the explanation of the infill thickness selection tables on the preceding pages.

*2) Aluminium glazing beads are always 0.5 mm narrower than in the table.

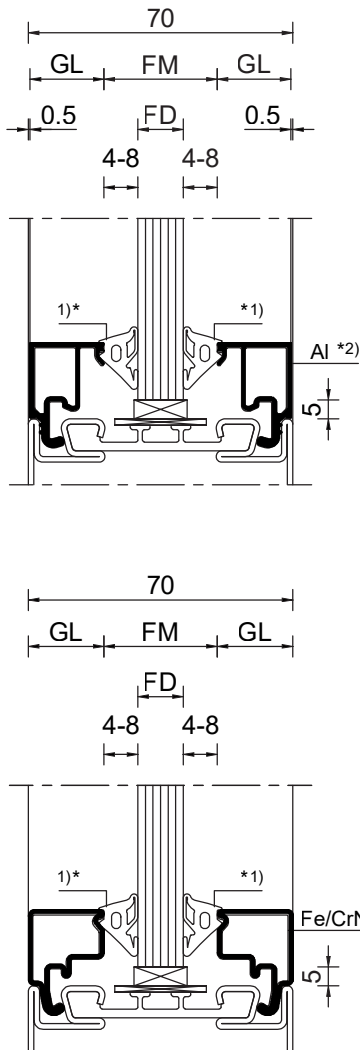
Il convient de consulter les pages précédentes pour plus d'explications sur les tableaux de sélection d'épaisseur de remplissage.

*2) Les parcloles en aluminium sont plus étroites de 0,5 mm, comme dans le tableau.

Erläuterungen zu Füllungsdickenauswahltabellen auf vorigen Seiten beachten!

*2) Aluminium-Glasleisten sind jeweils 0.5 mm schmaler, als in der Tabelle.

M 1:2 P1034120



*1)

RA930166	SP 3 ± 1 mm
RA930106	SP 4 ± 1 mm
RA930116	SP 5 ± 1 mm
RA930126	SP 6 ± 1 mm
RA930136	SP 7 ± 1 mm
RA930146	SP 8 ± 1 mm
RA930156	SP 9 ± 1 mm

FD	FM	AD SP	NR	ID SP	NR	GL BR	NR
4	20	8	RA930146	8	RA930146	25	RP92006X
5	20	8	RA930146	7	RA930136	25	RP92006X
6	20	7	RA930136	7	RA930136	25	RP92006X
7	20	7	RA930136	6	RA930126	25	RP92006X
8	20	6	RA930126	6	RA930126	25	RP92006X
9	20	6	RA930126	5	RA930116	25	RP92006X
10	20	5	RA930116	5	RA930116	25	RP92006X
11	20	5	RA930116	4	RA930106	25	RP92006X
12	20	4	RA930106	4	RA930106	25	RP92006X
13	20	4	RA930106	3	RA930166	25	RP92006X
14	30	8	RA930146	8	RA930146	20	RP92005X
15	30	8	RA930146	7	RA930136	20	RP92005X
16	30	7	RA930136	7	RA930136	20	RP92005X
17	30	7	RA930136	6	RA930126	20	RP92005X
18	30	6	RA930126	6	RA930126	20	RP92005X
19	30	6	RA930126	5	RA930116	20	RP92005X
20	30	5	RA930116	5	RA930116	20	RP92005X
21	30	5	RA930116	4	RA930106	20	RP92005X
22	30	4	RA930106	4	RA930106	20	RP92005X
23	30	4	RA930106	3	RA930166	20	RP92005X
24	40	8	RA930146	8	RA930146	15	RP92004X
25	40	8	RA930146	7	RA930136	15	RP92004X
26	40	7	RA930136	7	RA930136	15	RP92004X
27	40	7	RA930136	6	RA930126	15	RP92004X
28	40	6	RA930126	6	RA930126	15	RP92004X
29	40	6	RA930126	5	RA930116	15	RP92004X
30	40	5	RA930116	5	RA930116	15	RP92004X
31	40	5	RA930116	4	RA930106	15	RP92004X
32	40	4	RA930106	4	RA930106	15	RP92004X
33	40	4	RA930106	3	RA930166	15	RP92004X
34	50	8	RA930146	8	RA930146	10	RP92003X
35	50	8	RA930146	7	RA930136	10	RP92003X
36	50	7	RA930136	7	RA930136	10	RP92003X
37	50	7	RA930136	6	RA930126	10	RP92003X
38	50	6	RA930126	6	RA930126	10	RP92003X
39	50	6	RA930126	5	RA930116	10	RP92003X
40	50	5	RA930116	5	RA930116	10	RP92003X
41	50	5	RA930116	4	RA930106	10	RP92003X
42	50	4	RA930106	4	RA930106	10	RP92003X
43	50	4	RA930106	3	RA930166	10	RP92003X
44	60	8	RA930146	8	RA930146	5	RP92002X
45	60	8	RA930146	7	RA930136	5	RP92002X
46	60	7	RA930136	7	RA930136	5	RP92002X
47	60	7	RA930136	6	RA930126	5	RP92002X
48	60	6	RA930126	6	RA930126	5	RP92002X
49	60	6	RA930126	5	RA930116	5	RP92002X
50	60	5	RA930116	5	RA930116	5	RP92002X
51	60	5	RA930116	4	RA930106	5	RP92002X
52	60	4	RA930106	4	RA930106	5	RP92002X
53	60	4	RA930106	3	RA930166	5	RP92002X
54	64	5	RA930116	5	RA930116	3	RP92001X
55	64	5	RA930116	4	RA930106	3	RP92001X
56	64	4	RA930106	4	RA930106	3	RP92001X
57	64	4	RA930106	3	RA930166	3	RP92001X

Please pay attention to the explanation of the infill thickness selection tables on the preceding pages.

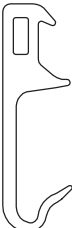
The suitability and use of centric glazing, especially for outdoor use, is not covered by any available system check and it is therefore the sole responsibility of the company carrying out the work to carry out such checks.


Il convient de consulter les pages précédentes pour plus d'explications sur les tableaux de sélection d'épaisseur de remplissage.


L'adéquation et l'utilisation d'un double parclosage, en particulier pour une application extérieure, ne doivent être couverts par aucun contrôle de système existant et doivent être vérifiées et réalisées par l'entreprise exécutante responsable.


Erläuterungen zu Füllungsdickenauswahltablellen auf vorigen Seiten beachten!






Die Eignung und Verwendung einer Mittigverglasung, insbesondere bei Außenanwendungen, wird von keiner vorhandenen Systemprüfung abgedeckt und ist vom ausführenden Unternehmen eigenverantwortlich zu prüfen und durchzuführen.



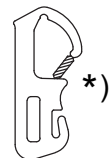


	<p>RA930026</p> <p>Door stopper gasket Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 metres Application area: Doors</p> <p>Floor junction</p>	<p>Joint de butée de porte Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : portes</p> <p>Raccord au sol</p>	<p>Türanschlagdichtung Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Türen</p> <p>Bodenanschluss</p>
---	--	---	--


	<p>RA930066</p> <p>Profile joint gasket Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 metres Application area: windows and doors</p> <p>Infill weather strip for glazing bead retaining groove</p>	<p>Joint à bourrelet Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p> <p>Bourrelet de remplissage pour rainure de positionnement de parclose</p>	<p>Kederdichtung Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p> <p>Füllkeder für Glasleistenaufnahmenut</p>
---	---	--	--


	<p>RA930086</p> <p>Door stopper gasket Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 metres Application area: Doors</p> <p>Mitre-cut and bonded</p>	<p>Joint de butée de porte Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : portes</p> <p>Découpé et collé en onglet</p>	<p>Türanschlagdichtung Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Türen</p> <p>Auf Gehrung geschnitten und verklebt</p>
---	--	---	--


	<p>RA930096</p> <p>Glazing gasket outside Gasket EPDM black</p> <p>PU = 50 metres Application area: windows and doors</p> <p>Gap 5 mm Mitre-cut and bonded Observe the processing guidelines</p>	<p>Joint de vitrage extérieur Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 50 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p> <p>Jeu de 5 mm Découpé et collé en onglet Respecter les directives de mise en œuvre</p>	<p>Verglasungsdichtung aussen Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 50 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p> <p>Spalt 5 mm Auf Gehrung geschnitten und verklebt Verarbeitungsrichtlinien beachten</p>
---	---	---	---


<p>RA930106</p> 	<p>Glazing gasket inside Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 metres Application area: windows and doors</p> <p>Gap 4 mm Tolerance range ± 0.5 mm Marking: white Endless, drawn around corners or mitre-cut</p>	<p>Joint de vitrage intérieur Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p> <p>Jeu de 4 mm Plage de tolérance $\pm 0,5$ mm Marquage : blanc Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</p>	<p>Verglasungsdichtung innen Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p> <p>Spalt 4 mm Toleranzfeld $\pm 0,5$ mm Markierung: weiss Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</p>
<p>RA930116</p> 	<p>Glazing gasket inside Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 metres Application area: windows and doors</p> <p>Gap 5 mm Tolerance range ± 1 mm Marking: blue Endless, drawn around corners or mitre-cut</p>	<p>Joint de vitrage intérieur Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p> <p>Jeu de 5 mm Plage de tolérance ± 1 mm Marquage : bleu Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</p>	<p>Verglasungsdichtung innen Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p> <p>Spalt 5 mm Toleranzfeld ± 1 mm Markierung: blau Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</p>
<p>RA930126</p> 	<p>Glazing gasket inside Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 metres Application area: windows and doors</p> <p>Gap 6 mm Tolerance range ± 1 mm Marking: red Endless, drawn around corners or mitre-cut</p>	<p>Joint de vitrage intérieur Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p> <p>Jeu de 6 mm Plage de tolérance ± 1 mm Marquage : rouge Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</p>	<p>Verglasungsdichtung innen Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p> <p>Spalt 6 mm Toleranzfeld ± 1 mm Markierung: rot Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</p>
<p>RA930136</p> 	<p>Glazing gasket inside Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 metres Application area: windows and doors</p> <p>Gap 7 mm Tolerance range ± 1 mm Marking: green Endless, drawn around corners or mitre-cut</p>	<p>Joint de vitrage intérieur Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p> <p>Jeu de 7 mm Plage de tolérance ± 1 mm Marquage : vert Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</p>	<p>Verglasungsdichtung innen Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p> <p>Spalt 7 mm Toleranzfeld ± 1 mm Markierung: grün Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</p>
<p>RA930146</p> 	<p>Glazing gasket inside Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 metres Application area: windows and doors</p> <p>Gap 8 mm Tolerance range ± 1 mm Marking: yellow Endless, drawn around corners or mitre-cut</p>	<p>Joint de vitrage intérieur Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p> <p>Jeu de 8 mm Plage de tolérance ± 1 mm Marquage : jaune Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</p>	<p>Verglasungsdichtung innen Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p> <p>Spalt 8 mm Toleranzfeld ± 1 mm Markierung: gelb Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</p>

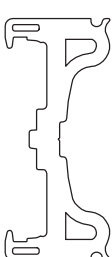
<p>RA930156</p> 	<p>Glazing gasket inside Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 metres Application area: windows and doors</p> <p>Gap 9 mm Tolerance range ± 1 mm Marking: brown Endless, drawn around corners or mitre-cut</p>	<p>Joint de vitrage intérieur Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p> <p>Jeu de 9 mm Plage de tolérance ± 1 mm Marquage : brun Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</p>	<p>Verglasungsdichtung innen Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p> <p>Spalt 9 mm Toleranzfeld ± 1 mm Markierung: braun Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</p>
<p>RA930166</p> 	<p>Glazing gasket inside Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 metres Application area: windows and doors</p> <p>Gap 3 mm Tolerance range $\pm 0,5$ mm Marking: magenta Endless, drawn around corners or mitre-cut</p>	<p>Joint de vitrage intérieur Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p> <p>Jeu de 3 mm Plage de tolérance $\pm 0,5$ mm Marquage : magenta Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</p>	<p>Verglasungsdichtung innen Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p> <p>Spalt 3 mm Toleranzfeld $\pm 0,5$ mm Markierung: magenta Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</p>
<p>RA930207</p> 	<p>Door stopper gasket Gasket CR black</p> <p>PU = 100 metres</p> <p>*) Remove support strip after installation! Gasket for doors opening outwards with additional profile RP92X01X</p> <p>Mitre-cut and bonded</p>	<p>Joint de butée de porte Joint en chloroprène noir</p> <p>UN = 100 mètres</p> <p>(*) Retirer l'âme de support après la pose ! Joint d'étanchéité pour portes ouvrant vers l'extérieur avec profilé supplémentaire RP92X01X</p> <p>Découpé et collé en onglet</p>	<p>Türanschlagdichtung Dichtung Chloroprene schwarz</p> <p>VE = 100 Meter</p> <p>*) Stützsteg nach dem Einbau entfernen! Dichtung für nach aussen öffnende Türen mit Zusatzprofil RP92X01X</p> <p>Auf Gehrung geschnitten und verklebt</p>
<p>RA930266</p> 	<p>Bottom rail gasket Gasket EPDM black</p> <p>PU = 25 metres Application area: Doors</p> <p>Gasket in bottom rail RP91X32X or RP91X33X used at bottom</p>	<p>Joint de socle de porte Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 25 mètres Domaine d'application : portes</p> <p>Joint d'étanchéité inséré en bas des socles de porte RP91X32X ou RP91X33X</p>	<p>Türsockeldichtung Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 25 Meter Einsatzbereich: Türen</p> <p>Dichtung im Türsockel RP91X32X bzw. RP91X33X unten eingesetzt</p>
<p>RA930276</p> 	<p>Window stopper gasket Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 metres Application area: Windows</p> <p>Mitre-cut Endless, drawn around corners or mitre-cut</p>	<p>Joint de butée de fenêtre Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : fenêtres</p> <p>Découpé en onglet Étiré en continu aux angles ou découpé en onglet</p>	<p>Fensteranschlagdichtung Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Fenster</p> <p>Auf Gehrung geschnitten Endlos um die Ecken gezogen oder auf Gehrung geschnitten</p>


	<p>Centre gasket Gasket EPDM black</p>	<p>Joint central Joint d'étanchéité EPDM noir</p>	<p>Mitteldichtung Dichtung EPDM schwarz</p>
	<p>PU = 25 metres Application area: Windows Use moulded gasket angle RA950038 Observe the processing guidelines</p>	<p>UN = 25 mètres Domaine d'application : fenêtres utiliser l'angle préformé RA950038 Respecter les directives de mise en œuvre</p>	<p>VE = 25 Meter Einsatzbereich: Fenster Formecke RA950038 verwenden Verarbeitungsrichtlinien beachten</p>


	<p>Brush gasket</p>	<p>Brosse</p>	<p>Bürstendichtung</p>
	<p>PU = 20 metres Application area: double-action doors with additional profile RP92304X</p>	<p>UN = 20 mètres Domaine d'application : portes double action avec profilé supplémentaire RP92304X</p>	<p>VE = 20 Meter Einsatzbereich: Pendeltüren mit Zusatzprofil RP92304X</p>


	<p>Seal the rebate gasket base laterally Gasket EPDM black</p>	<p>Étanchéifier le joint Joint d'étanchéité EPDM noir</p>	<p>Fussfalzdichtung Dichtung EPDM schwarz</p>
	<p>PU = 25 metres Application area: windows and doors Continuous at the bottom For profile: RP91110X RP91111X RP91120X RP91121X RP91130X RP91131X</p>	<p>UN = 25 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes Horizontal en continu en bas pour profilé : RP91110X RP91111X RP91120X RP91121X RP91130X RP91131X</p>	<p>VE = 25 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen unten horizontal durchgehend zu Profil: RP91110X RP91111X RP91120X RP91121X RP91130X RP91131X</p>


	<p>Bottom rail weatherstripping Gasket EPDM black</p>	<p>Joint de seuil Joint d'étanchéité EPDM noir</p>	<p>Schwelldichtung Dichtung EPDM schwarz</p>
	<p>PU = 25 metres Application area: Doors continuous at the bottom For profile: RP921033</p>	<p>UN = 25 mètres Domaine d'application : portes horizontal en continu en bas pour profilé : RP921033</p>	<p>VE = 25 Meter Einsatzbereich: Türen unten horizontal durchgehend zu Profil: RP921033</p>

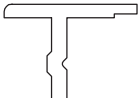
	<p>Door gasket Gasket, black</p>	<p>Joint de porte Joint d'étanchéité noir</p>	<p>Türdichtung Dichtung schwarz</p>
	<p>PU = 10 metres Application area: rp hermetic 70 door with finger trap protection Installation on frame side Observe the processing guidelines</p>	<p>UN = 10 mètres Domaine d'application : portes anti-pincement rp hermetic 70 Pose côté cadre Respecter les directives de mise en œuvre</p>	<p>VE = 10 Meter Einsatzbereich: Fingerklemmschutztüren rp hermetic 70 Einbau rahmenseitig Verarbeitungsrichtlinien beachten</p>

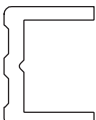
	<p>RA931188</p> <p>Door gasket Gasket, black</p>	<p>Joint de porte Joint d'étanchéité noir</p>	<p>Türdichtung Dichtung schwarz</p>
	<p>PU = 10 metres Application area: rp hermetic 70 door with finger trap protection</p>	<p>UN = 10 mètres Domaine d'application : portes anti-pincement rp hermetic 70</p>	<p>VE = 10 Meter Einsatzbereich: Fingerklemmschutztüren rp hermetic 70</p>
	<p>Installation on the side of the leaf, with aluminium supplementary profile RP921101</p>	<p>Pose côté vantail avec profil rapporté aluminium RP921101</p>	<p>Einbau flügelseitig mit Aluminium-Aufsatzprofil RP921101</p>
	<p>Observe the processing guidelines</p>	<p>Respecter les directives de mise en œuvre</p>	<p>Verarbeitungsrichtlinien beachten</p>

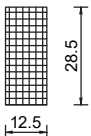
	<p>RA931198</p> <p>Door gasket Gasket, black</p>	<p>Joint de porte Joint d'étanchéité noir</p>	<p>Türdichtung Dichtung schwarz</p>
	<p>PU = 10 metres Application area: rp hermetic 70 door with finger trap protection</p>	<p>UN = 10 mètres Domaine d'application : portes anti-pincement rp hermetic 70</p>	<p>VE = 10 Meter Einsatzbereich: Fingerklemmschutztüren rp hermetic 70</p>
	<p>Installation in steel leaf profile RP911752 on the side of the leaf</p>	<p>Pose côté vantail avec profilé de vantail en acier RP911752</p>	<p>Einbau flügelseitig in Stahlflügelprofil RP911752</p>
	<p>Observe the processing guidelines</p>	<p>Respecter les directives de mise en œuvre</p>	<p>Verarbeitungsrichtlinien beachten</p>

	<p>RA937216</p> <p>Additional gasket EPDM black</p>	<p>Joint supplémentaire EPDM noir</p>	<p>Zusatzdichtung EPDM schwarz</p>
	<p>PU = 100 metres Application area: windows and doors</p>	<p>UN = 100 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p>	<p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p>
	<p>For outer frame connections For sheet thicknesses of 1 to 2 mm</p>	<p>Pour raccords de cadre dormant Pour une épaisseur de tôle de 1 à 2 mm</p>	<p>Für Blendrahmenkopplungen Für Blechdicken von 1 bis 2 mm</p>

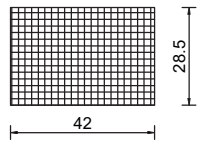
	<p>RA937226</p> <p>Gasket for outer frame and pillar EPDM black</p>	<p>Joint d'étanchéité pour dormants et socles EPDM noir</p>	<p>Dichtung für Blendrahmen und Sockel EPDM schwarz</p>
	<p>PU = 50 metres Application area: windows and doors</p>	<p>UN = 50 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p>	<p>VE = 50 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p>
	<p>Gap 5 - 6 mm Endless, drawn around corners</p>	<p>Jeu de 5-6 mm Étiré en continu aux angles</p>	<p>Spalt 5 - 6 mm Endlos um die Ecken gezogen</p>

	<p>RA940038</p> <p>Fitting mount Plastic, black</p> <p>PU = 3 metres Application area: Windows For window leaf Lower fitting installed; see processing guidelines</p>	<p>Support de ferrure Plastique, noir</p> <p>UN = 3 mètres Domaine d'application : fenêtrés pour vantail de fenêtré monté sous la ferrure ; voir directives de mise en œuvre</p>	<p>Beschlagträger Kunststoff schwarz</p> <p>VE = 3 Meter Einsatzbereich: Fenster für Fensterflügel unter Beschlag montiert; siehe Verarbeitungsrichtlinien</p>
---	--	--	--

	<p>RA940039</p> <p>Fitting mount Plastic, black</p> <p>PU = 3 metres Application area: Windows for double casement leaf profile RP911932 Lower fitting installed; see processing guidelines</p>	<p>Support de ferrure Plastique, noir</p> <p>UN = 3 mètres Domaine d'application : fenêtrés pour profilé de battement rapporté RP911932 monté sous la ferrure ; voir directives de mise en œuvre</p>	<p>Beschlagträger Kunststoff schwarz</p> <p>VE = 3 Meter Einsatzbereich: Fenster zu Stulpflügelprofil RP911932 unter Beschlag montiert; siehe Verarbeitungsrichtlinien</p>
---	--	--	--

	<p>RA941000</p> <p>Foam insert For profile: RP91101X, RP91110X, RP91120X, RP91122X, RP91130X, RP91140X, RP91150X</p> <p>PU = 50 metres (50 rods one metre each) Application area: windows and doors rp hermetic 70 highly thermally insulated With open end profile ends, secure by screw; see processing guidelines</p>	<p>Insert de mousse pour profilé : RP91101X, RP91110X, RP91120X, RP91122X, RP91130X, RP91140X, RP91150X</p> <p>UN = 50 mètres (50 barres de 1 mètres) Domaine d'application : fenêtrés et portes rp hermetic 70 haute isolation thermique À fixer par vis sur extrémités de profilé ouvertes ; voir directives de mise en œuvre</p>	<p>Schaumeinschub für Profil: RP91101X, RP91110X, RP91120X, RP91122X, RP91130X, RP91140X, RP91150X</p> <p>VE = 50 Meter (50 Stäbe à 1 Meter) Einsatzbereich: Fenster und Türen rp hermetic 70 hochwärmegeklämt Bei offenen Profilenden mit Schraube sichern; siehe Verarbeitungsrichtlinien</p>
---	---	---	---

RA941001



Foam insert

For profile:

- RP91102X
- RP91103X
- RP91104X
- RP91111X
- RP91121X
- RP91131X
- RP91132X
- RP91133X
- RP91141X
- RP91151X
- RP91160X
- RP91163X
- RP91170X
- RP91175X
- RP91180X

**PU = 50 metres
(50 rods one metre each)**

Application area: windows and doors rp hermetic 70 highly thermally insulated

With open end profile ends, secure by screw; see processing guidelines

Insert de mousse

pour profilé :

- RP91102X
- RP91103X
- RP91104X
- RP91111X
- RP91121X
- RP91131X
- RP91132X
- RP91133X
- RP91141X
- RP91151X
- RP91160X
- RP91163X
- RP91170X
- RP91175X
- RP91180X

**UN = 50 mètres
(50 barres de 1 mètres)**

Domaine d'application : fenêtres et portes rp hermetic 70 haute isolation thermique

À fixer par vis sur extrémités de profilé ouvertes ; voir directives de mise en œuvre

Schaumeinschub

für Profil:

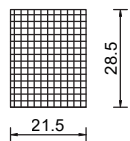
- RP91102X
- RP91103X
- RP91104X
- RP91111X
- RP91121X
- RP91131X
- RP91132X
- RP91133X
- RP91141X
- RP91151X
- RP91160X
- RP91163X
- RP91170X
- RP91175X
- RP91180X

**VE = 50 Meter
(50 Stäbe à 1 Meter)**

Einsatzbereich: Fenster und Türen rp hermetic 70 hochwärmegeklämt

Bei offenen Profilenden mit Schraube sichern; siehe Verarbeitungsrichtlinien

RA941002



Foam insert

For profile:

- RP91162X

**PU = 50 metres
(50 rods one metre each)**

Application area: windows and doors rp hermetic 70 highly thermally insulated

With open end profile ends, secure by screw; see processing guidelines

Insert de mousse

pour profilé :

- RP91162X

**UN = 50 mètres
(50 barres de 1 mètres)**

Domaine d'application : fenêtres et portes rp hermetic 70 haute isolation thermique

À fixer par vis sur extrémités de profilé ouvertes ; voir directives de mise en œuvre

Schaumeinschub

für Profil:

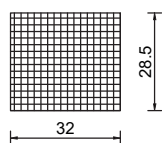
- RP91162X

**VE = 50 Meter
(50 Stäbe à 1 Meter)**

Einsatzbereich: Fenster und Türen rp hermetic 70 hochwärmegeklämt

Bei offenen Profilenden mit Schraube sichern; siehe Verarbeitungsrichtlinien

RA941003



Foam insert

For profile:

- RP91161X
- RP91171X
- RP91181X

**PU = 50 metres
(50 rods one metre each)**

Application area: windows and doors rp hermetic 70 highly thermally insulated

With open end profile ends, secure by screw; see processing guidelines

Insert de mousse

pour profilé :

- RP91161X
- RP91171X
- RP91181X

**UN = 50 mètres
(50 barres de 1 mètres)**

Domaine d'application : fenêtres et portes rp hermetic 70 haute isolation thermique

À fixer par vis sur extrémités de profilé ouvertes ; voir directives de mise en œuvre

Schaumeinschub

für Profil:

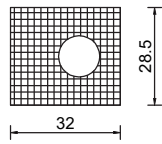
- RP91161X
- RP91171X
- RP91181X

**VE = 50 Meter
(50 Stäbe à 1 Meter)**

Einsatzbereich: Fenster und Türen rp hermetic 70 hochwärmegeklämt

Bei offenen Profilenden mit Schraube sichern; siehe Verarbeitungsrichtlinien

RA941004



Foam insert

For profile:
RP91161X
RP91171X
RP91181X

**PU = 25 metres
(25 rods one metre each)**

Application area: Doors with locking bar; rp hermetic 70 highly thermally insulated

With open end profile ends, secure by screw; see processing guidelines

Insert de mousse

pour profilé :
RP91161X
RP91171X
RP91181X

**UN = 25 mètres
(25 barres de 1 mètres)**

Domaine d'application : portes avec tige de verrouillage ; rp hermetic 70 haute isolation thermique

À fixer par vis sur extrémités de profilé ouvertes ; voir directives de mise en œuvre

Schaumeinschub

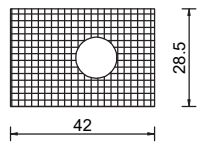
für Profil:
RP91161X
RP91171X
RP91181X

**VE = 25 Meter
(25 Stäbe à 1 Meter)**

Einsatzbereich: Türen mit Verriegelungsstange; rp hermetic 70 hochwärmegeklämt

Bei offenen Profilenden mit Schraube sichern; siehe Verarbeitungsrichtlinien

RA941005



Foam insert

For profile:
RP91160X
RP91170X
RP91180X

**PU = 25 metres
(25 rods one metre each)**

Application area: Doors with locking bar; rp hermetic 70 highly thermally insulated

With open end profile ends, secure by screw; see processing guidelines

Insert de mousse

pour profilé :
RP91160X
RP91170X
RP91180X

**UN = 25 mètres
(25 barres de 1 mètres)**

Domaine d'application : portes avec tige de verrouillage ; rp hermetic 70 haute isolation thermique

À fixer par vis sur extrémités de profilé ouvertes ; voir directives de mise en œuvre

Schaumeinschub

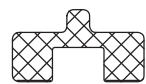
für Profil:
RP91160X
RP91170X
RP91180X

**VE = 25 Meter
(25 Stäbe à 1 Meter)**

Einsatzbereich: Türen mit Verriegelungsstange; rp hermetic 70 hochwärmegeklämt

Bei offenen Profilenden mit Schraube sichern; siehe Verarbeitungsrichtlinien

RA941007



Foam profile

For profile:
RP91110X
RP91111X
RP91120X
RP91121X
RP91122X
RP91130X
RP91131X
RP91132X
RP91133X
RP91150X
RP91151X
RP91170X
RP91175X
RP91180X
RP91190X
RP91193X

PU = 50 metres

Application area: windows and doors rp hermetic 70 highly thermally insulated

Self-adhesive on one side
Stick into glass rebate

Profilé en mousse

pour profilé :
RP91110X
RP91111X
RP91120X
RP91121X
RP91122X
RP91130X
RP91131X
RP91132X
RP91133X
RP91150X
RP91151X
RP91170X
RP91175X
RP91180X
RP91190X
RP91193X

UN = 50 mètres

Domaine d'application : fenêtres et portes rp hermetic 70 haute isolation thermique

autocollant sur une face
fixer par collage dans la feuillure de vitrage

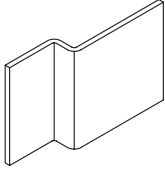
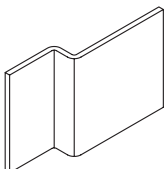



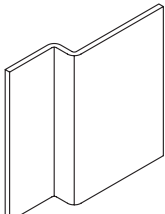
Schaumprofil

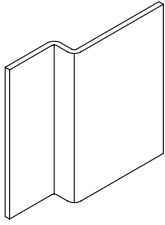
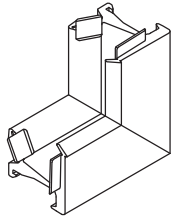
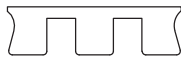
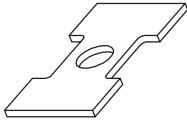

für Profil:
RP91110X
RP91111X
RP91120X
RP91121X
RP91122X
RP91130X
RP91131X
RP91132X
RP91133X
RP91150X
RP91151X
RP91170X
RP91175X
RP91180X
RP91190X
RP91193X

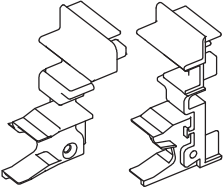
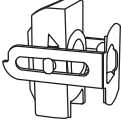
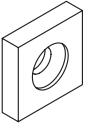
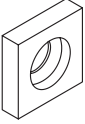
VE = 50 Meter

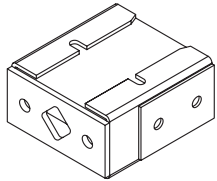
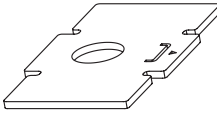


Einsatzbereich: Fenster und Türen rp hermetic 70 hochwärmegeklämt

einseitig selbstklebend
in Glasfalz einkleben

<p>RA950005</p> 	<p>End piece Galvanized steel</p> <p>PU = 10 pcs Application area: doors (steel, continuously hot-dip coated) For double-leaf doors Tack or glue in</p>	<p>Élément de finition Acier galvanisé</p> <p>UN = 10 pièces Domaine d'application : portes (acier allié galvanisé en continu) Pour les portes à deux vantaux Fixation par insertion ou collage</p>	<p>Abschlussenteil Stahl verzinkt</p> <p>VE = 10 Stück Einsatzbereich: Türen (Stahl bandlegierverzinkt) Bei zweiflügeligen Türen Einheften bzw. einkleben</p>
<p>RA950006</p> 	<p>End piece CrNi</p> <p>PU = 10 pcs Application area: doors (CrNi) For double-leaf doors Tack or glue in</p>	<p>Élément de finition CrNi</p> <p>UN = 10 pièces Domaine d'application : portes (CrNi) Pour les portes à deux vantaux Fixation par insertion ou collage</p>	<p>Abschlussenteil CrNi</p> <p>VE = 10 Stück Einsatzbereich: Türen (CrNi) Bei zweiflügeligen Türen Einheften bzw. einkleben</p>
<p>RA950009 0.2 mm RA950011 0.4 mm RA950013 0.6 mm</p>   	<p>Buffer springs for glazing beads Spring steel CrNi</p> <p>Application area: windows and doors</p> <p>PU = 100 pcs Spring force 0.2 mm = 2 punched holes Spring force 0.4 mm = 4 punched holes Spring force 0.6 mm = no punched holes Buffer springs for glazing beads</p> <p>You can order a sample bag (art. no. RA610 011) to calculate the required buffer spring. The sample bag contains five springs for each spring force.</p>	<p>Ressorts compensateurs pour parclozes Acier à ressort CrNi</p> <p>Domaine d'application : fenêtres et portes</p> <p>UN = 100 pièces Force du ressort 0,2 mm = 2 trous poinçonnés Force du ressort 0,4 mm = 4 trous poinçonnés Force du ressort 0,6 mm = pas de trou poinçonné Ressorts compensateurs pour parclozes</p> <p>Pour déterminer le type de ressort compensateur nécessaire, il vous est possible de commander un jeu d'échantillons sous la réf. RA610 011. Ce jeu d'échantillons contient 5 exemplaires de chaque type de ressort de force différente.</p>	<p>Ausgleichsfedern zu Glasleisten Federstahl CrNi</p> <p>Einsatzbereich: Fenster und Türen</p> <p>VE=100 Stück Federstärke 0.2 mm = 2 Stanzlöcher Federstärke 0.4 mm = 4 Stanzlöcher Federstärke 0.6 mm = ohne Stanzloch</p> <p>Ausgleichsfedern zu Glasleisten</p> <p>Zur Ermittlung der erforderlichen Ausgleichsfeder können Sie einen Musterbeutel mit der Art.Nr. RA610011 bestellen. Der Musterbeutel beinhaltet von jeder Federstärke 5 Stück.</p>
<p>RA950017</p> 	<p>End piece Galvanized steel</p> <p>PU = 10 pcs Application area: Doors (steel, continuously hot-dip coated) For door leaf with mitred bottom rail Tack into bottom rail profile</p>	<p>Élément de finition Acier galvanisé</p> <p>UN = 10 pièces Domaine d'application : portes (acier allié galvanisé en continu) Pour les vantaux de porte avec socle en ongle Insérer dans le profilé de socle.</p>	<p>Abschlussenteil Stahl verzinkt</p> <p>VE = 10 Stück Einsatzbereich: Türen (Stahl bandlegierverzinkt) Bei Türflügel mit Sockel auf Gehrung In Sockelprofil einheften</p>

<p>RA950018</p> 	<p>End piece CrNi</p> <p>PU = 10 pcs Application area: doors (CrNi) For door leaf with mitred bottom rail</p> <p>Tack into bottom rail profile</p>	<p>Élément de finition CrNi</p> <p>UN = 10 pièces Domaine d'application : portes (CrNi) Pour les vantaux de porte avec socle en onglet</p> <p>Insérer dans le profilé de socle.</p>	<p>Abschlussenteil CrNi</p> <p>VE = 10 Stück Einsatzbereich: Türen (CrNi) Bei Türflügel mit Sockel auf Gehrung</p> <p>In Sockelprofil einheften</p>
<p>RA950038</p> 	<p>Centre gasket corner angle EPDM black</p> <p>PU = 4 pc Application area: Windows Gasket corner angle for centre gasket RA930286 glue together with EPDM adhesive (RA365009) or Ottoseal S54, black (RA364991) For all four corners</p>	<p>Angle de joint central EPDM noir</p> <p>UN = 4 pièces Domaine d'application : fenêtres Coller l'angle de joint sur le joint central RA930286 à l'aide de colle EPDM (RA365009) ou Ottoseal S54 noir (RA364991) Pour les 4 angles</p>	<p>Mitteldichtungsecke EPDM schwarz</p> <p>VE = 4 Stück Einsatzbereich: Fenster Dichtungsecke zu Mitteldichtung RA930286 mit EPDM-Kleber (RA365009) bzw. Ottoseal S54 schwarz (RA364991) zusammen kleben Für alle 4 Ecken</p>
<p>RA951000</p> 	<p>Support block for setting block EPDM black</p> <p>PU = 10 pc Application area: rp hermetic 70 windows Length 100 mm Secure with sealant RA364991 against slipping</p>	<p>Cale de support pour précale EPDM noir</p> <p>UN = 10 pièces Domaine d'application : fenêtres rp hermetic 70 100 mm de long fixer avec produit d'étanchéité RA364991 pour prévenir d'un éventuel glissement</p>	<p>Stützklötz für Vorklotz EPDM schwarz</p> <p>VE = 10 Stück Einsatzbereich: Fenster rp hermetic 70 Länge 100 mm mit Dichtstoff RA364991 gegen verrutschen sichern</p>
<p>RA951001</p> 	<p>Weld-on plate CrNi</p> <p>PU = 10 pcs</p> <p>Weld-on plate for all frame profiles</p>	<p>Panne de soudage CrNi</p> <p>UN = 10 pièces</p> <p>Panne de soudage pour tous les profilés dormants</p>	<p>Einschweisplatte CrNi</p> <p>VE = 10 Stück</p> <p>Einschweisplatte für alle Blendrahmenprofile</p>
<p>RA951014</p> 	<p>Clamping stud CrNi</p> <p>PU = 100 pc Application area: rp hermetic 70 door with finger trap protection</p> <p>fasten with countersunk screws CrNi 3.9x19 DIN 7982-C; screws to be ordered separately Observe the processing guidelines</p>	<p>Bouton de serrage CrNi</p> <p>UN = 100 pièces Domaine d'application : portes anti-pincement rp hermetic 70</p> <p>à fixer avec vis à tête fraisée CrNi 3.9x19 DIN 7982-C ; vis à commander séparément Respecter les directives de mise en œuvre</p>	<p>Klemmknopf CrNi</p> <p>VE = 100 Stück Einsatzbereich: Fingerklemmschutztüren rp hermetic 70</p> <p>mit Senkschrauben CrNi 3,9x19 DIN 7982-C befestigen; Schrauben separat zu bestellen Verarbeitungsrichtlinien beachten</p>

<p>RA951015</p> 	<p>Head end Plastic</p> <p>PU = 1 set Application area: Double casement leaf, window One set required per double casement leaf One set consisting of 1x head end (left) and 1x head end (right)</p>	<p>Pièce de tête Plastique</p> <p>UN = 1 garniture Domaine d'application : battement rapporté de fenêtre Une garniture requise par battement rapporté 1 garniture composée de 1x pièce de tête gauche et 1x pièce de tête droite</p>	<p>Kopfstück Kunststoff</p> <p>VE = 1 Garnitur Einsatzbereich: Stulpflügel Fenster Pro Stulpflügel eine Garnitur erforderlich 1 Garnitur bestehend aus 1x Kopfstück links und 1x Kopfstück rechts</p>
<p>RA951017</p> 	<p>In-pull nut M5 Zinc die casting / CrNi</p> <p>PU = 10 pc Application area: rp hermetic 70 doors For fastening automatic drop gaskets</p> <p>Instructions for use: Inserting the in-pull nut in the hole positions it. Threading in the M5 screw tilts the nut. The thread engages as soon as the screw is turned slightly to the left. The screw is then tightened hand-tight by turning it clockwise with the screw-driver.</p>	<p>Écrou de cavité M5 Zinc moulé sous pression/CrNi</p> <p>UN = 10 pièces Domaine d'application : rp hermetic 70 portes Pour fixer les joints de sol rétractables Indications pour l'utilisation : L'écrou pour espace creux est positionné quand il est inséré dans l'alésage. Quand on tourne la vis M5, l'écrou bascule. Après avoir fait une petite rotation vers la gauche, le fil se bloque. Avec le tournevis, la vis est alors resserrée à la main vers la droite.</p>	<p>Hohlraum Mutter M5 Zink-Druckguss / CrNi</p> <p>VE = 10 Stück Einsatzbereich: rp hermetic 70 Türen Zur Befestigung von absenkbaaren Bodendichtungen Verwendungshinweis: Durch das Einstecken der Hohlraum Mutter in die Bohrung wird diese positioniert. Durch das Eindrehen der M5-Schraube kippt die Mutter. Nach einer kleinen Linksdrehung der Schraube, rastet das Gewinde ein. Mit dem Schraubendreher wird die Schraube dann rechts herum handfest angezogen.</p>
<p>RA954007</p> 	<p>Mounting plate Aluminium</p> <p>PU = 20 pcs For frame installation incl. countersinking suitable for all outer frames Nominal diameter Ø 8 mm for frame fastening with - Countersunk screw Ø 6.3 mm - Hilti HUS with flat head - Würth AMO III with countersunk head - etc.</p>	<p>Plaque de montage Aluminium</p> <p>UN = 20 pièces Pour le montage du cadre avec trou fraisé convient à tous les cadres dormants Diamètre nominal Ø 8 mm pour fixation de cadre avec - vis à tête fraisée Ø 6,3 mm - Hilti HUS à tête plate - Würth AMO III à tête fraisée - etc.</p>	<p>Montageplatte Aluminium</p> <p>VE = 20 Stück Zur Rahmenmontage inkl. Senkbohrung passend zu allen Blendrahmen Nenn Durchmesser Ø 8 mm für Rahmenbefestigung mit - Senkschraube Ø 6,3 mm - Hilti HUS mit Flachkopf - Würth AMO III mit Senkkopf - u. a.</p>
<p>RA954026</p> 	<p>Mounting plate Aluminium</p> <p>PU = 20 pcs For frame installation incl. countersinking suitable for all outer frames Nominal diameter Ø 10.5 mm for frame fastening with - Hilti HRD-C 10 - etc.</p>	<p>Plaque de montage Aluminium</p> <p>UN = 20 pièces Pour le montage du cadre avec trou fraisé convient à tous les cadres dormants Diamètre nominal Ø 10,5 mm pour fixation de cadre avec - Hilti HRD-C 10 - etc.</p>	<p>Montageplatte Aluminium</p> <p>VE = 20 Stück Zur Rahmenmontage inkl. Senkbohrung passend zu allen Blendrahmen Nenn Durchmesser Ø 10,5 mm für Rahmenbefestigung mit - Hilti HRD-C 10 - u. a.</p>

<p>RA954041</p> 	<p>Butt-joint connector Element connection</p> <p>PU = 1 pc Application area: rp hermetic 70 Only for indoor use.</p> <p>Delivery incl. fasteners</p> <p>Drill connector with drilling template (no. RA847836) and screw</p>	<p>Raccord abouté Raccords d'éléments</p> <p>UN = 1 pièces Domaine d'application : rp hermetic 70 Uniquement pour application intérieure ! Éléments de fixation inclus dans la livraison Forer et visser le raccord avec un gabarit de perçage (réf. RA847836).</p>	<p>Stoßverbinder Elementverbindung</p> <p>VE = 1 Stück Einsatzbereich: rp hermetic 70 Nur für Innenanwendung!</p> <p>Lieferung inkl. Befestigungsmittel</p> <p>Verbinder mit Bohrschablone (Nr. RA847836) abbohren und verschrauben</p>
<p>RA954043</p> 	<p>Closing plate below CrNi with borehole for rod guide bushing</p> <p>PU = 10 pc Application area: rp hermetic 70 / 70FP To weld on</p> <p>For open profiles, to secure the insulators and to guide the floor spring downwards (plastic socket RX271420 to be ordered separately).</p>	<p>Panneau de fermeture pour le bas en CrNi avec alésage pour bague de guidage de tige de verrouillage</p> <p>UN = 10 pièces Domaine d'application : rp hermetic 70 / 70FP À souder</p> <p>Pour profilés ouverts pour la fixation des isolateurs et le guidage de tige de verrouillage pour fermeture au sol vers le bas (bague en plastique RX271420 à commander séparément).</p>	<p>Abschlussplatte unten CrNi mit Bohrung für Stangenführungsbuchse</p> <p>VE = 10 Stück Einsatzbereich: rp hermetic 70 / 70FP Zum Einschweißen</p> <p>Bei offenen Profilen zur Sicherung der Isolatoren und zur Stangenführung der Bodenverriegelung nach unten (Kunststoffbuchse RX271420 separat zu bestellen)</p>
<p>300500</p> 	<p>Glazing gasket Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 meters Application area: doors and fixed glazings for glazing beads from semi-finished products Gap 3 mm Tolerance range ± 0.5 mm Mitre-cut</p>	<p>Joint de vitrage Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : portes et vitrages fixes pour parclores (demi-produits)</p> <p>Jeu de 3 mm Plage de tolérance $\pm 0,5$ mm Découpé en onglet</p>	<p>Verglasungsdichtung Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Türen und Festverglasungen für Glasleisten aus Halbzeug</p> <p>Spalt 3 mm Toleranzfeld $\pm 0,5$ mm Auf Gehrung geschnitten</p>
<p>300510</p> 	<p>Glazing gasket inside Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 meters Application area: windows and doors</p> <p>Gap 3 mm Tolerance range ± 0.5 mm Endless, drawn around corners</p>	<p>Joint de vitrage intérieur Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : fenêtres et portes</p> <p>Jeu de 3 mm Plage de tolérance ± 0.5 mm Étiré en continu aux angles</p>	<p>Verglasungsdichtung innen Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Fenster und Türen</p> <p>Spalt 3 mm Toleranzfeld ± 0.5 mm Endlos um die Ecken gezogen</p>

<p>300651</p> 	<p>Glazing gasket Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 meters Application area: doors and fixed glazings for glazing beads from semi-finished products Gap 3 mm Tolerance range ± 0.5 mm Mitre-cut</p> <p>With double-sided tape to facilitate assembly (temporary effect)</p>	<p>Joint de vitrage Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : portes et vitrages fixes pour parcloles (demi-produits) Jeu de 3 mm Plage de tolérance $\pm 0,5$ mm Découpé en onglet</p> <p>Avec ruban adhésif double face comme aide au montage (efficacité limitée dans le temps)</p>	<p>Verglasungsdichtung Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Türen und Festverglasungen für Glasleisten aus Halbzeug Spalt 3 mm Toleranzfeld $\pm 0,5$ mm Auf Gehrung geschnitten</p> <p>Mit Doppelklebeband als Montagehilfe (zeitlich begrenzte Wirkung)</p>
<p>304651</p> 	<p>Glazing gasket Gasket EPDM black</p> <p>PU = 100 meters Application area: doors and fixed glazings for glazing beads from semi-finished products Gap 5 mm Tolerance range ± 0.5 mm Mitre-cut</p> <p>With double-sided tape to facilitate assembly (temporary effect)</p>	<p>Joint de vitrage Joint d'étanchéité EPDM noir</p> <p>UN = 100 mètres Domaine d'application : portes et vitrages fixes pour parcloles (demi-produits) Jeu de 5 mm Plage de tolérance $\pm 0,5$ mm Découpé en onglet</p> <p>Avec ruban adhésif double face comme aide au montage (efficacité limitée dans le temps)</p>	<p>Verglasungsdichtung Dichtung EPDM schwarz</p> <p>VE = 100 Meter Einsatzbereich: Türen und Festverglasungen für Glasleisten aus Halbzeug Spalt 5 mm Toleranzfeld $\pm 0,5$ mm Auf Gehrung geschnitten</p> <p>Mit Doppelklebeband als Montagehilfe (zeitlich begrenzte Wirkung)</p>
<p>650190</p> 	<p>Drainage cap Plastic, black</p> <p>PU = 10 pcs Application area: windows, doors and fixed glazings</p>	<p>Cache pour évacuation Plastique, noir</p> <p>UN = 10 pièces Domaine d'application : Fenêtres, portes et vitrages fixes</p>	<p>Entwässerungskappe Kunststoff, schwarz</p> <p>VE = 10 Stück Einsatzbereich: Fenster, Türen und Festverglasungen</p>

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeämmt



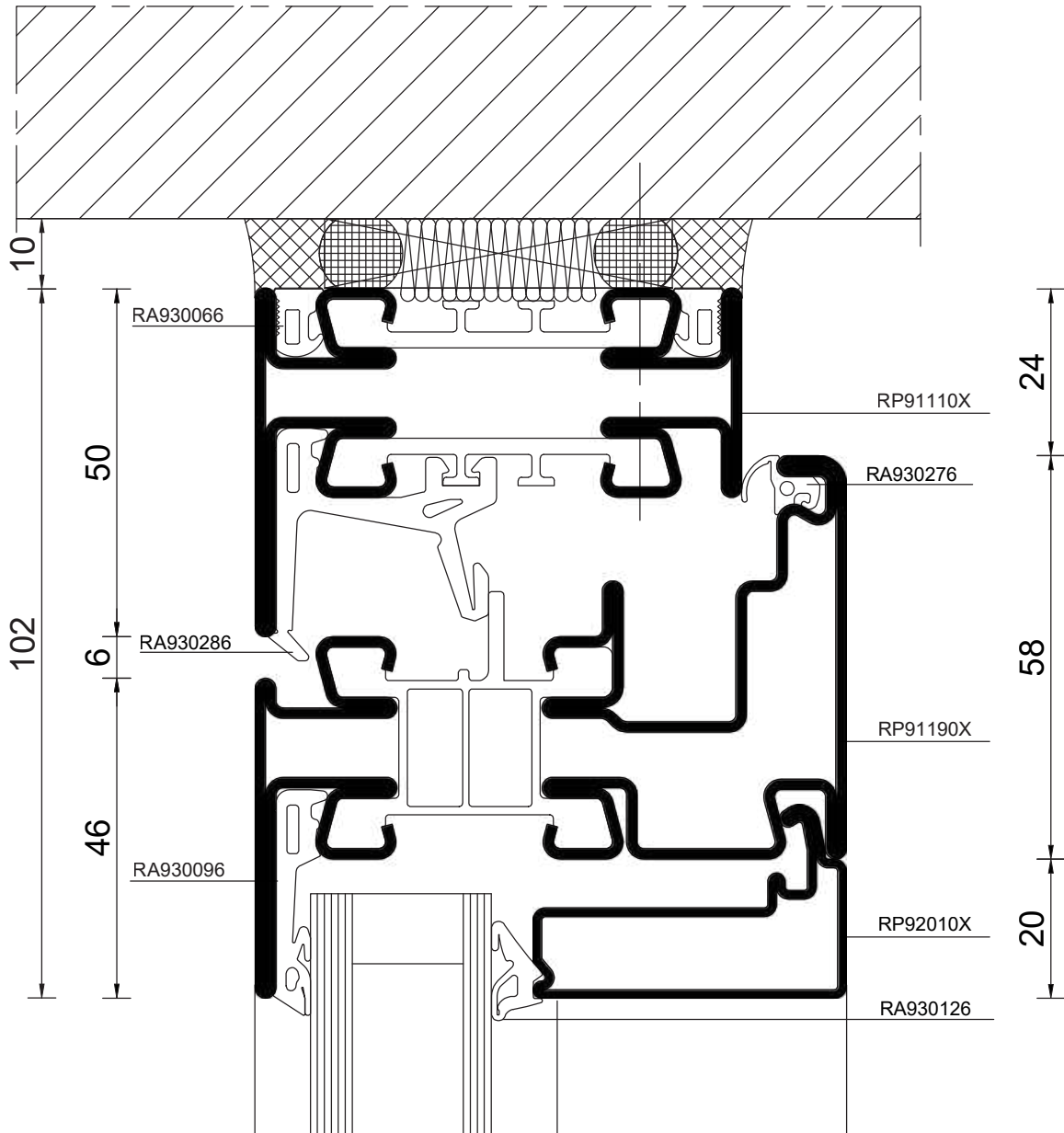
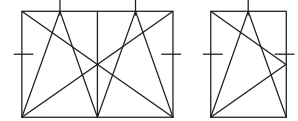
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Wall and ceiling connection, narrow outer frame, elevation width 102 mm

Raccord au plafond ou au mur, cadre dormant étroit, Largeur vue 102 mm

Wand- und Deckenanschluss, schmaler Blendrahmen, Ansichtsbreite 102 mm

M 1:1 P1032010

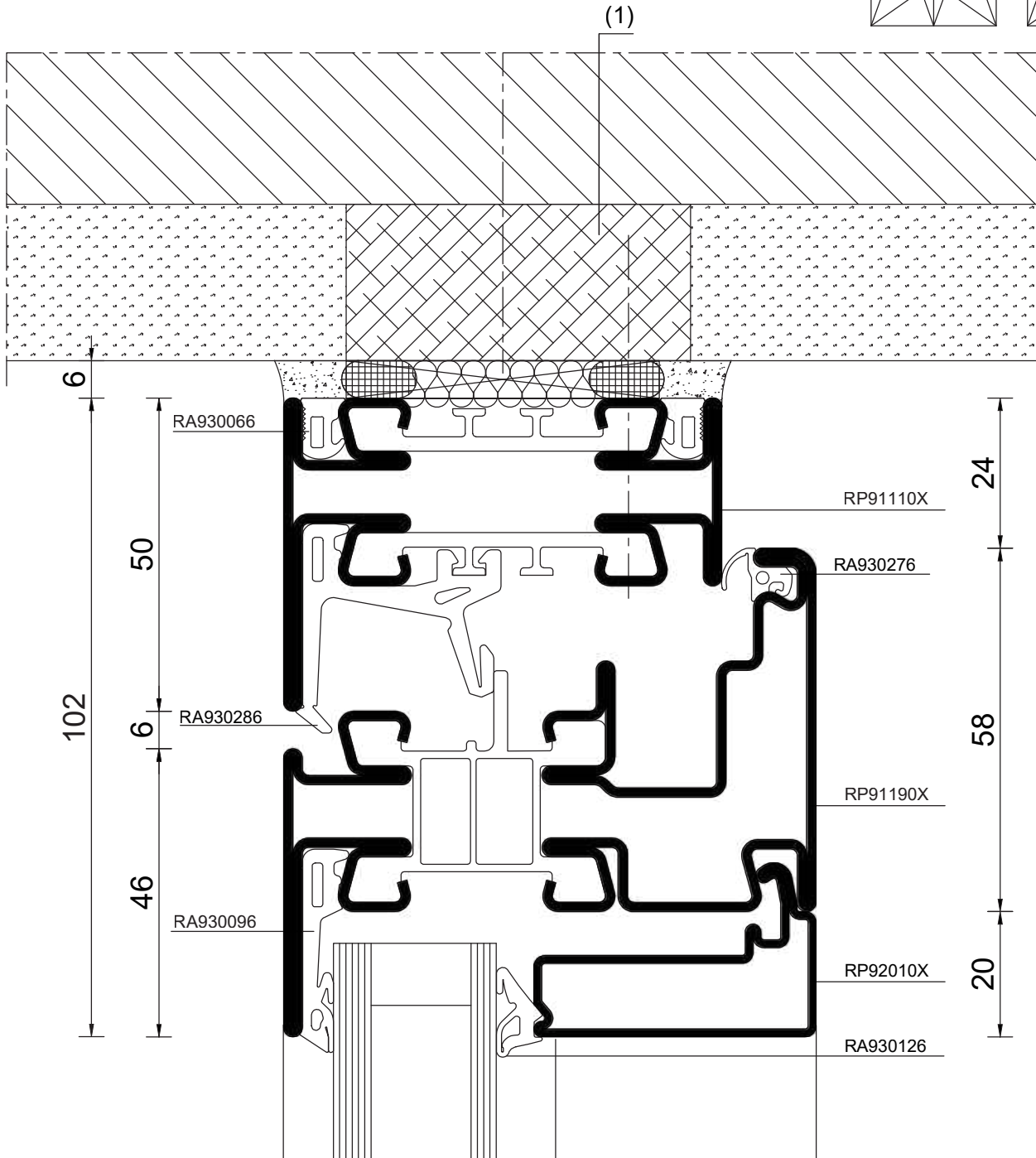
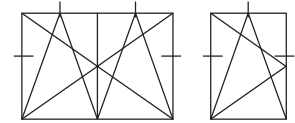


Wall and ceiling connection with plaster,
narrow outer frame, elevation width 102 mm

Raccord au plafond ou au mur avec plâtre,
Cadre dormant étroit, largeur vue 102 mm

Wand- und Deckenanschluss mit Putz,
schmaler Blendrahmen, Ansichtsbreite 102 mm

M 1:1 P1032020



(1) Closed-cell hard foam strips, resistant to
pressure and rot (e.g. Purenit)

(1) Bandes de mousse rigide à alvéoles
fermées, résistantes à la pression et
imputrescibles (p. ex. Purenit)

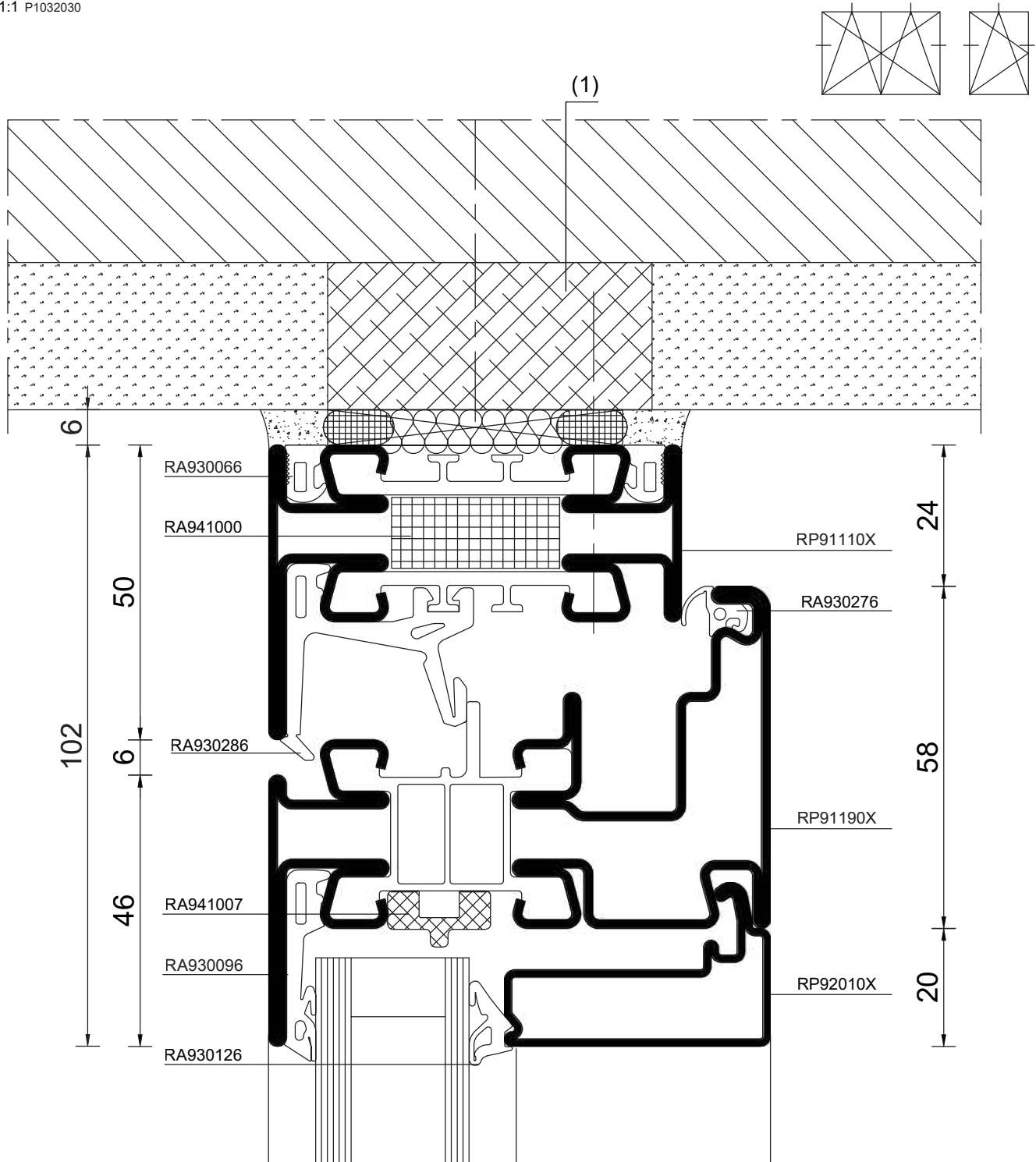
(1) Hartschaumstreifen geschlossenzellig,
druck- und verrottungsfest (z. B. Purenit)

Wall and ceiling connection with plaster,
narrow outer frame, elevation width 102 mm

Raccord au plafond ou au mur avec plâtre,
Cadre dormant étroit, largeur vue 102 mm

Wand- und Deckenanschluss mit Putz,
schmaler Blendrahmen, Ansichtsbreite 102 mm

M 1:1 P1032030



(1) Closed-cell hard foam strips, resistant to pressure and rot (e.g. Purenit)

(1) Bandes de mousse rigide à alvéoles fermées, résistantes à la pression et imputrescibles (p. ex. Purenit)

(1) Hartschaumstreifen geschlossenzellig, druck- und verrottungsfest (z. B. Purenit)

rp hermetic 70

Windows and doors, with high thermal insulation

Fenêtres et portes, isolation thermique élevée

Fenster und Türen, hochwärmegeämmt



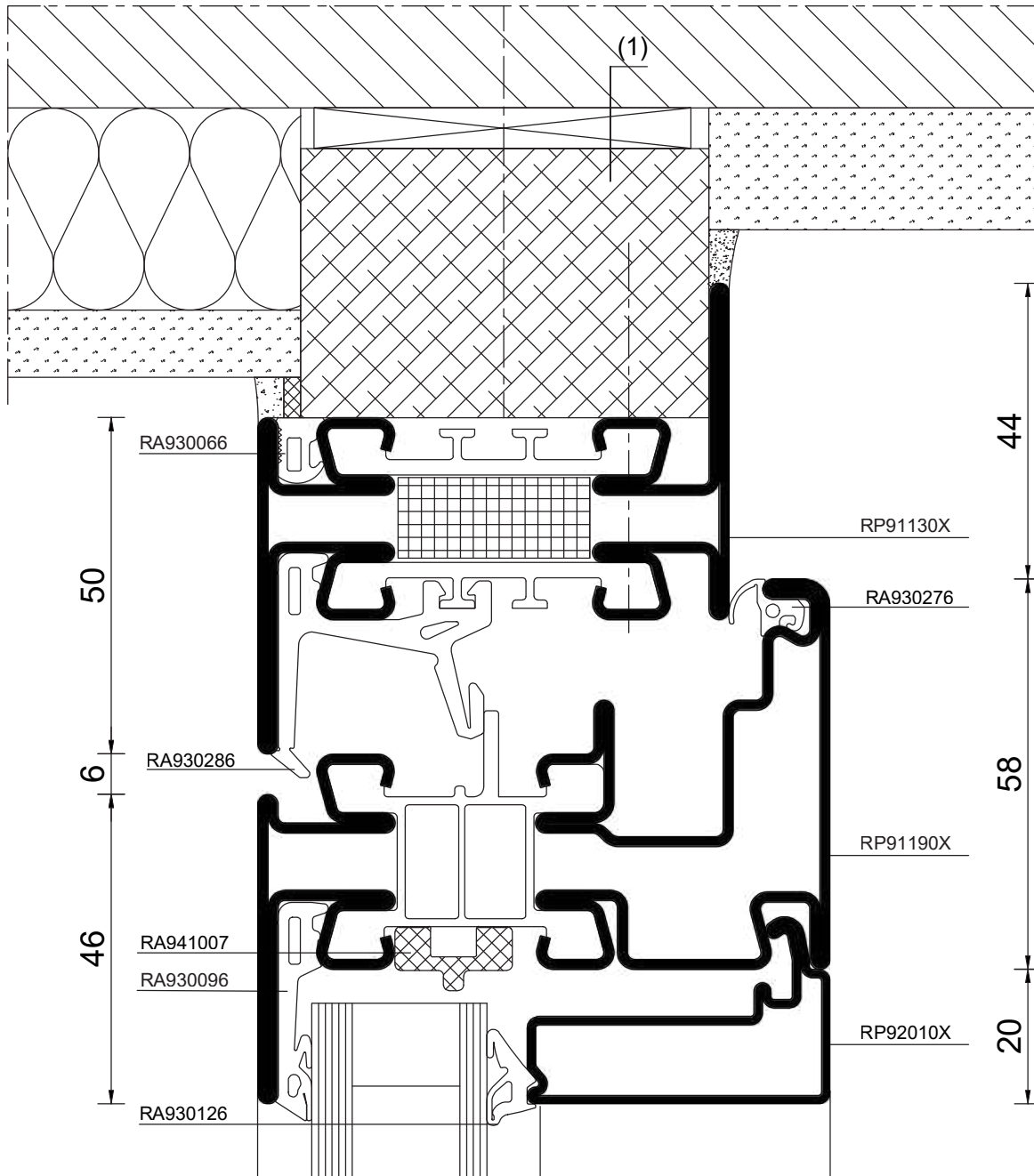
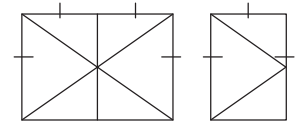
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Wall and ceiling connection with casing frame, narrow outer frame, elevation width 102 / 122 mm

Raccord au plafond ou au mur avec contre-châssis, cadre dormant étroit, largeur vue 102 / 122 mm

Wand- und Deckenanschluss mit Zargenrahmen, schmaler Blendrahmen, Ansichtsbreite 102 / 122 mm

M 1:1 P1032040



(1) Closed-cell hard foam strips, resistant to pressure and rot (e.g. Purenit)

(1) Bandes de mousse rigide à alvéoles fermées, résistantes à la pression et imputrescibles (p. ex. Purenit)

(1) Hartschaumstreifen geschlossenzellig, druck- und verrottungsfest (z. B. Purenit)

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeämmt



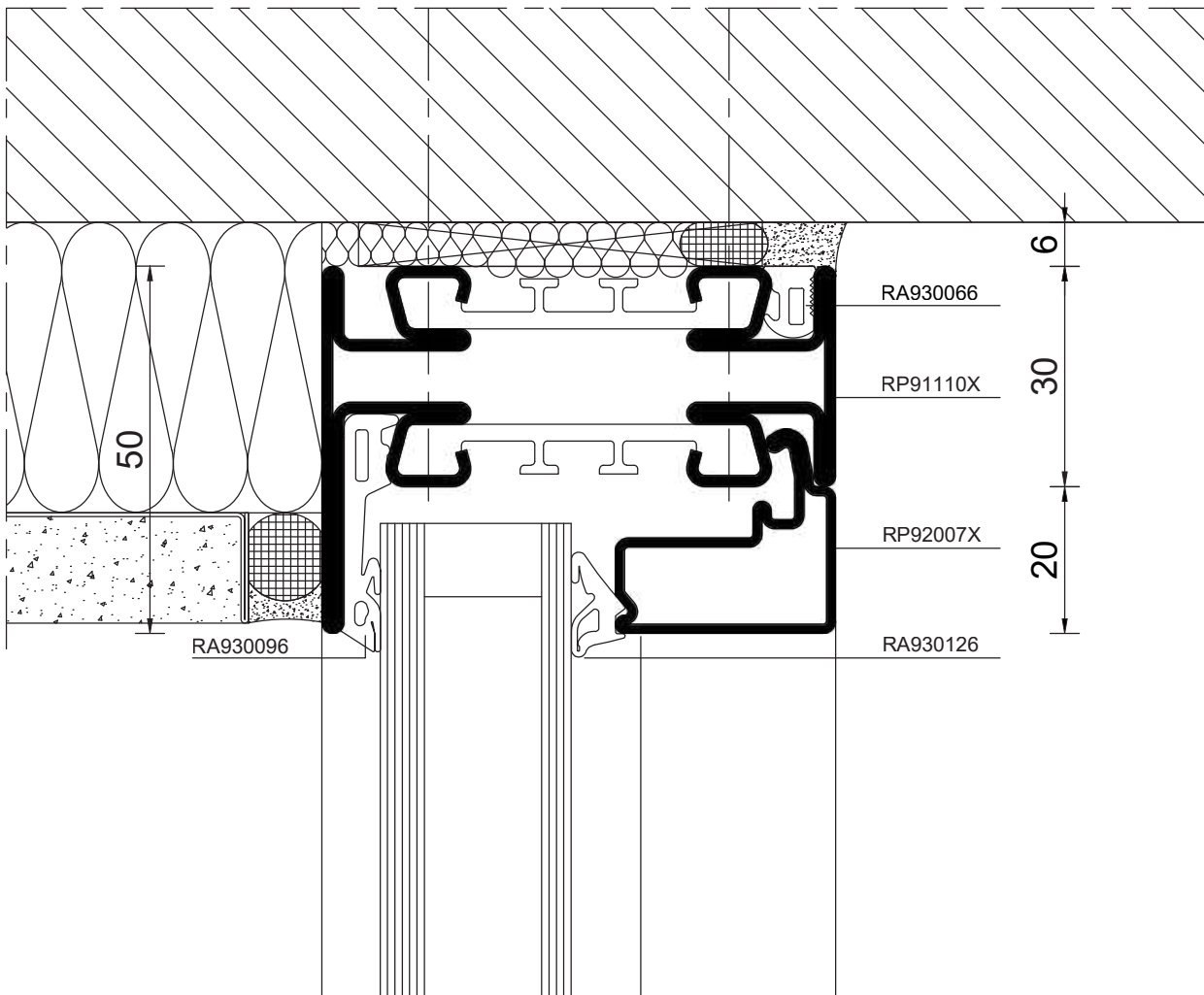
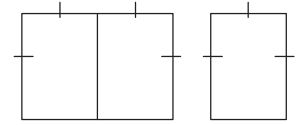
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Wall and ceiling connection, fixed glazing with plastering frame, narrow outer frame, elevation width 50 mm

Raccord au plafond ou au mur, vitrage fixe avec huisserie encastrée, Cadre dormant étroit Largeur vue 50 mm

Wand- und Deckenanschluss, Festverglasung mit Einputzzarge, schmaler Blendrahmen, Ansichtsbreite 50 mm

M 1:1 P1032050



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmedämmt



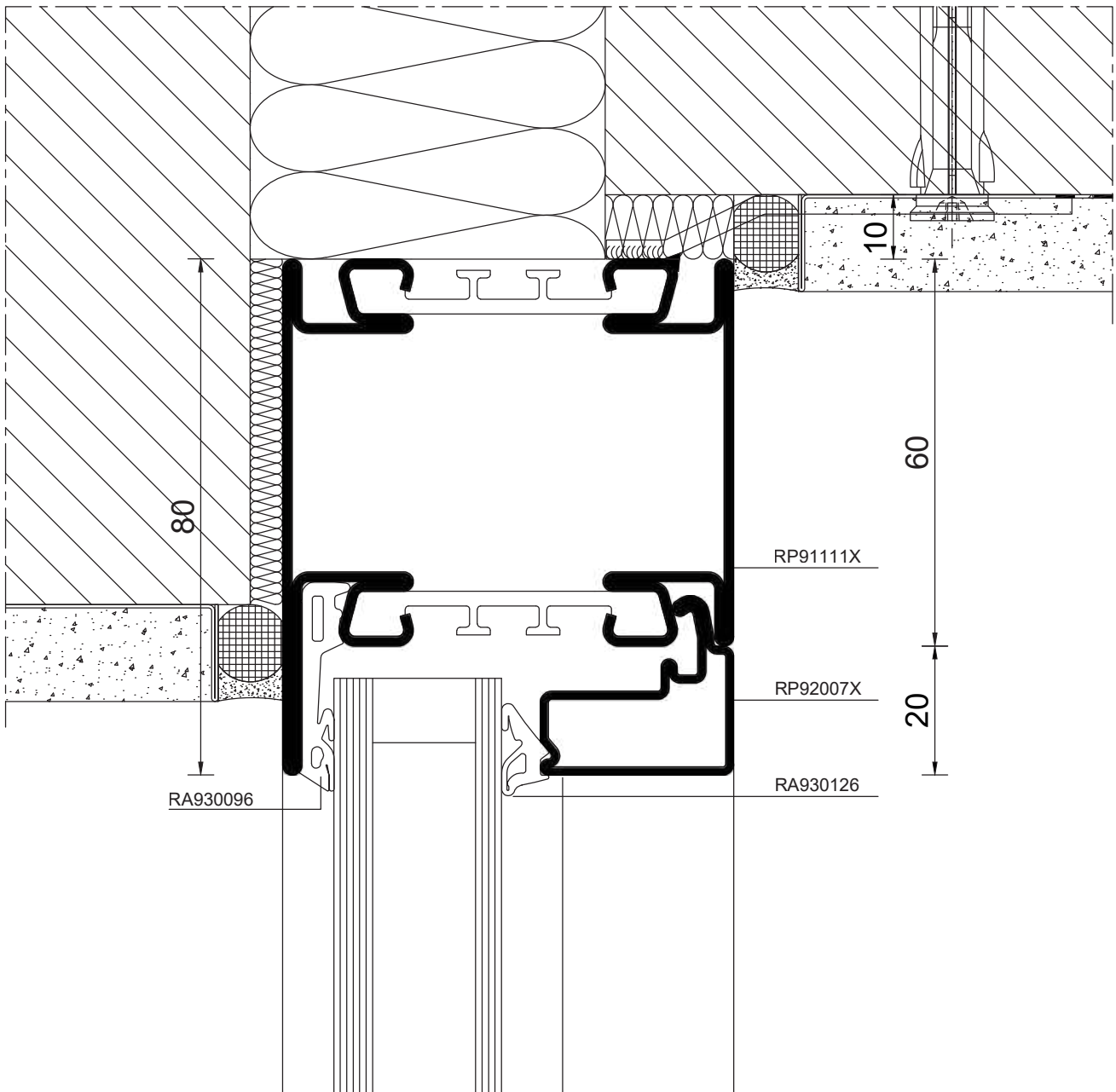
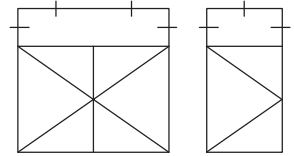
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Wall and ceiling connection, fixed glazing with plastering frame, elevation width 80 mm

Raccord au plafond ou au mur, vitrage fixe avec huisserie encastrée, Largeur vue 80 mm

Wand- und Deckenanschluss, Festverglasung mit Einputzzarge, Ansichtsbreite 80 mm

M 1:1 P1052010



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



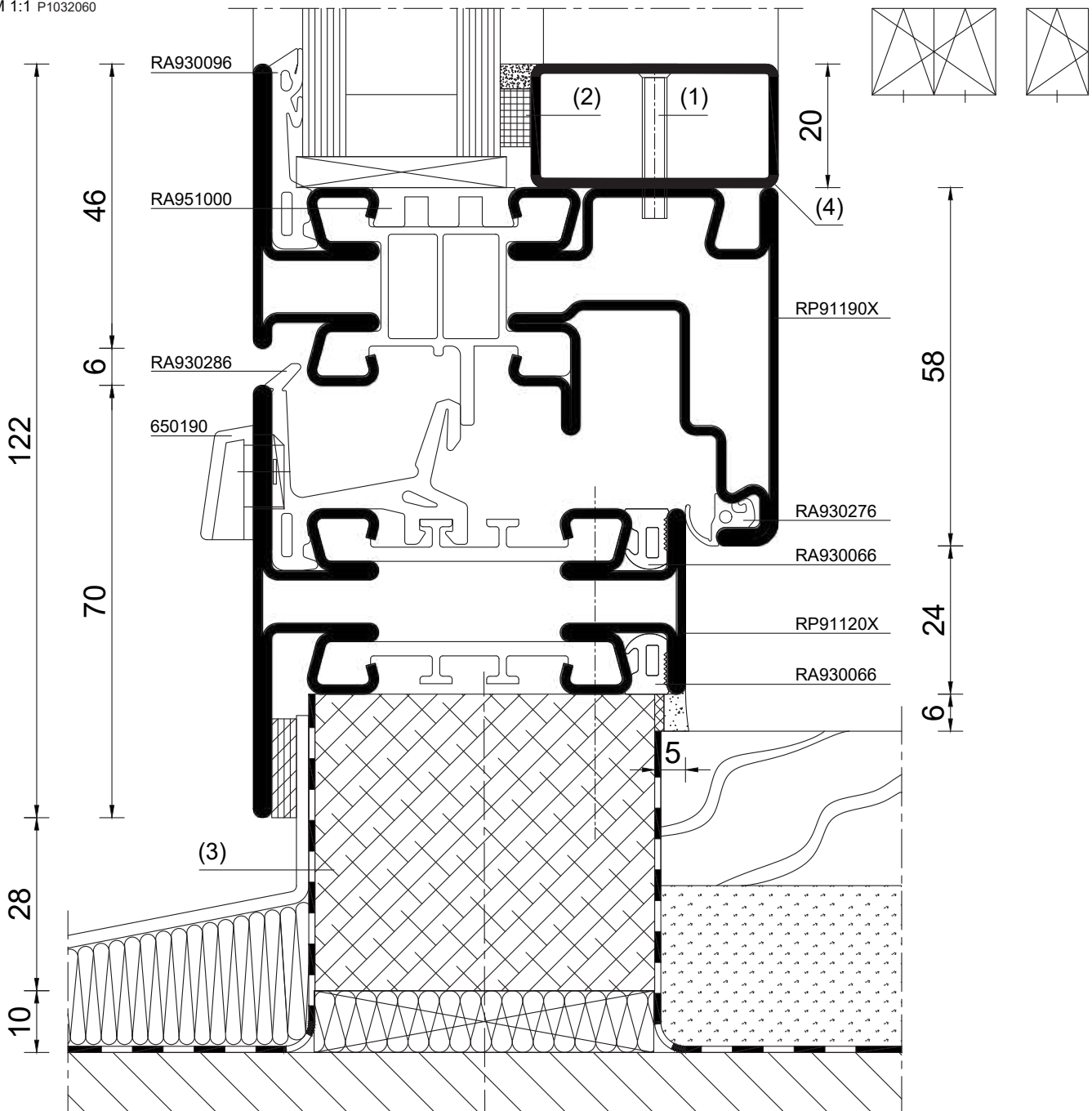
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Construction connection at bottom, narrow outer frame, with glazing bead as rectangular profile pipe, elevation width 122 mm

Raccord de maçonnerie en bas, cadre dormant étroit, Avec parclose comme tube rectangulaire, largeur vue 122 mm

Bauanschluss unten, schmaler Blendrahmen, mit Glasleiste als Rechteckrohr, Ansichtsbreite 122 mm

M 1:1 P1032060



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeämmt



Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

(1) Screw connection e.g. with countersunk screw M4x25, edge clearance ≤ 100 mm, intermediate distance ≤ 390 mm

(2) Insertion strip and sealant in compliance with national rules and guidelines

(3) Closed-cell hard foam strips, resistant to pressure and rot (e.g. Purenit)

(4) Observe traffic safety in connection with sharp edges and/or protruding glazing beads

1) Vissage p. ex. avec une vis à tête fraisée M4x25, distance du bord ≤ 100 mm, distance intermédiaire ≤ 390 mm

(2) Bande à joint et scellement tenant compte des réglementations et directives nationales

(3) Bandes de mousse rigide à alvéoles fermées, résistantes à la pression et imputrescibles (p. ex. Purenit)

(4) En cas d'arêtes vives et/ou de coupe droite de la parclose, respecter les consignes de sécurité du transport

(1) Verschraubung z. B. mit Senkschraube M4x25, Randabstand ≤ 100 mm, Zwischenabstand ≤ 390 mm

(2) Vorlegeband und Versiegelung unter Berücksichtigung nationaler Regeln und Richtlinien

(3) Hartschaumstreifen geschlossenzellig, druck- und verrottungsfest (z. B. Purenit)

(4) Bei Scharfen Kanten und / oder Überstand der Glasleisten Verkehrssicherheit beachten

rp hermetic 70

Windows and doors, with high thermal insulation

Fenêtres et portes, isolation thermique élevée

Fenster und Türen, hochwärmegeämmt



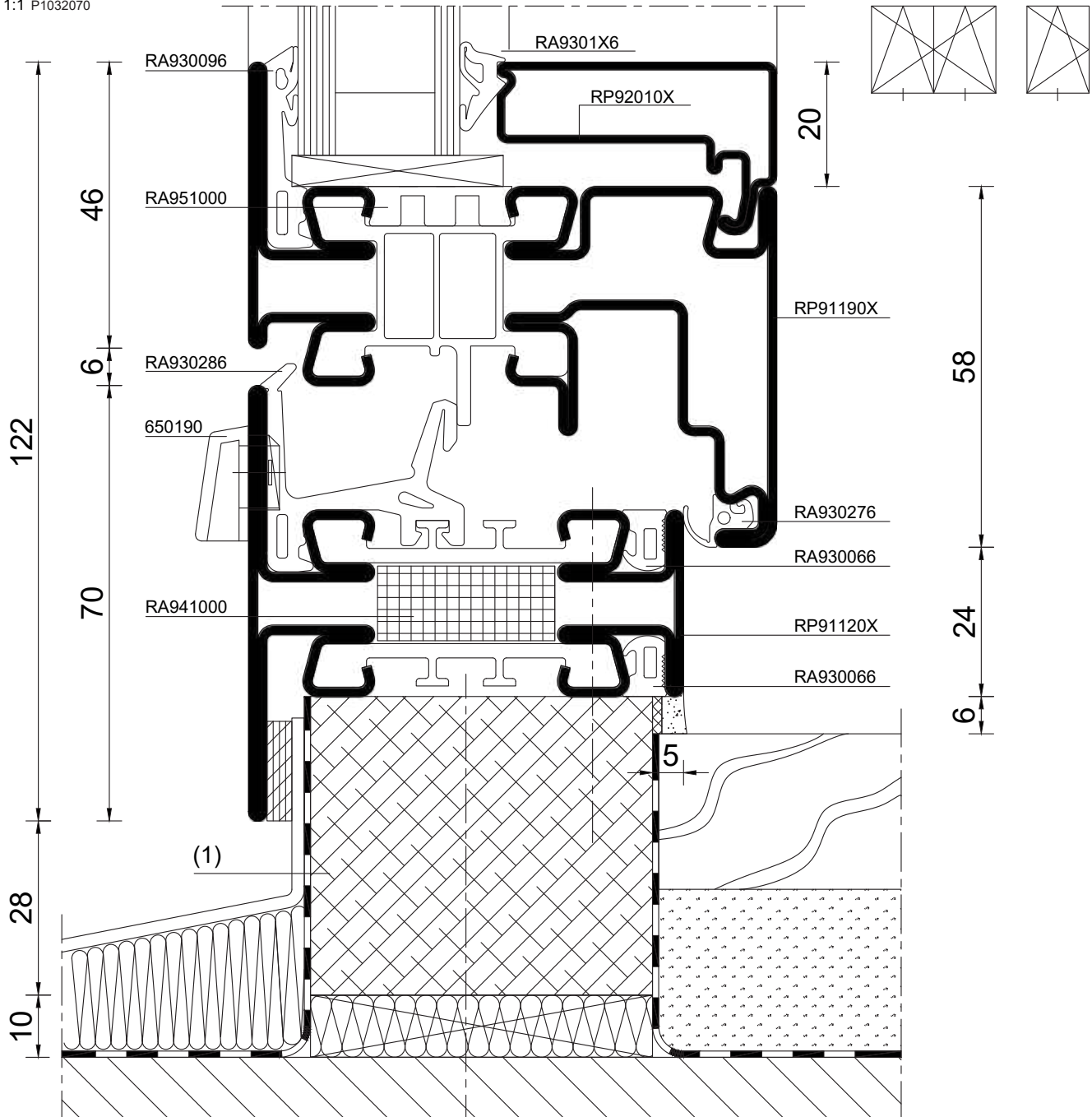
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Joint to the building at bottom, narrow outer frame, elevation width 122 mm

Raccord de maçonnerie en bas, cadre dormant étroit, largeur vue 122 mm

Bauanschluss unten, schmaler Blendrahmen, Ansichtsbreite 122 mm

M 1:1 P1032070



(1) Closed-cell hard foam strips, resistant to pressure and rot (e.g. Purenit)

(1) Bandes de mousse rigide à alvéoles fermées, résistantes à la pression et imputrescibles (p. ex. Purenit)

(1) Hartschaumstreifen geschlossenzellig, druck- und verrottungsfest (z. B. Purenit)

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeämmt



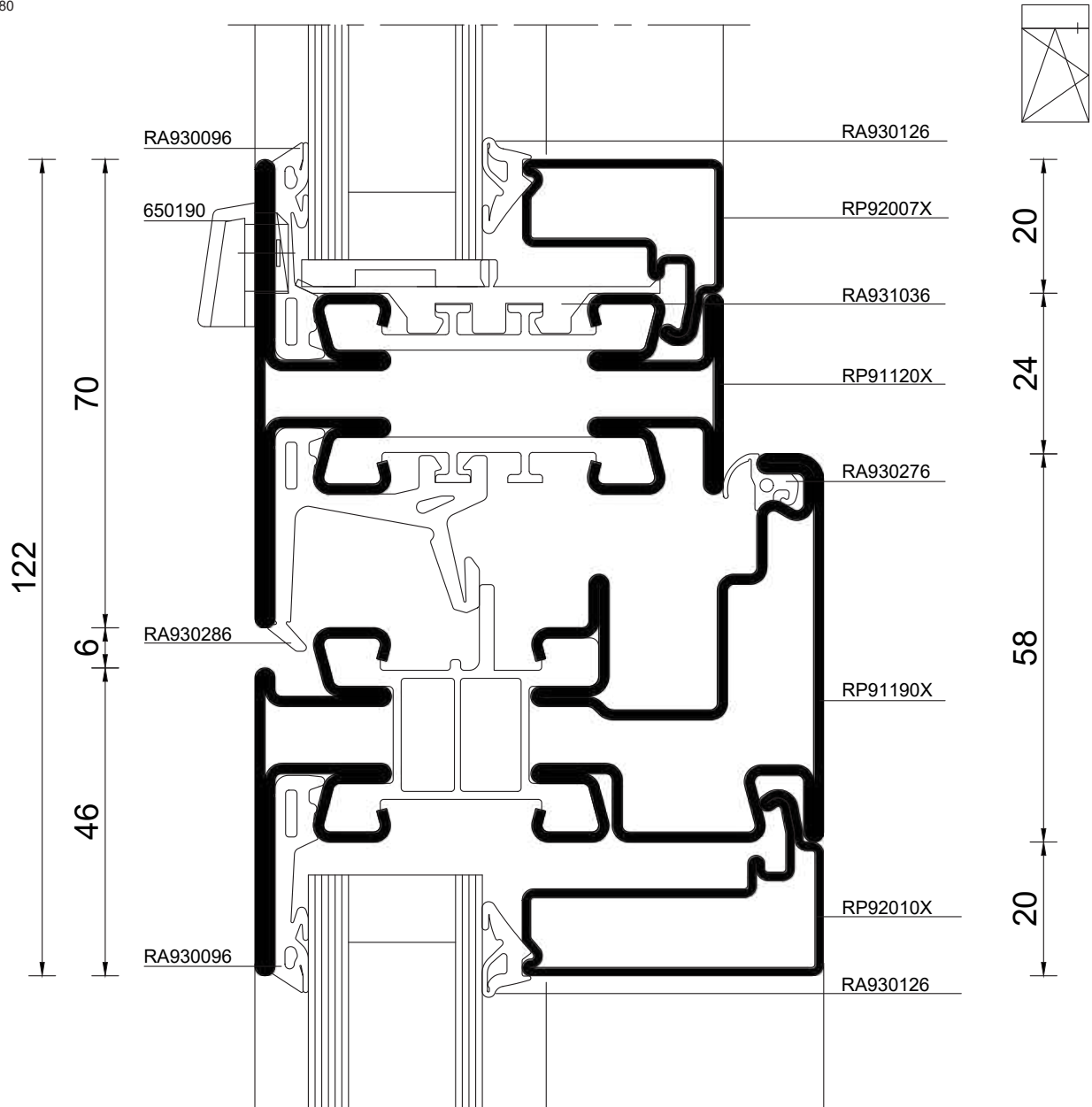
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Window, combined with fixed fanlight, elevation
width 122 mm

Fenêtre avec imposte fixe,
largeur vue 122 mm

Fenster kombiniert mit festem Oberlicht,
Ansichtsbreite 122 mm

M 1:1 P1032080



Window with vertical, narrow bar, elevation width 174 mm

Fenêtres avec meneau vertical étroit, largeur vue 174 mm

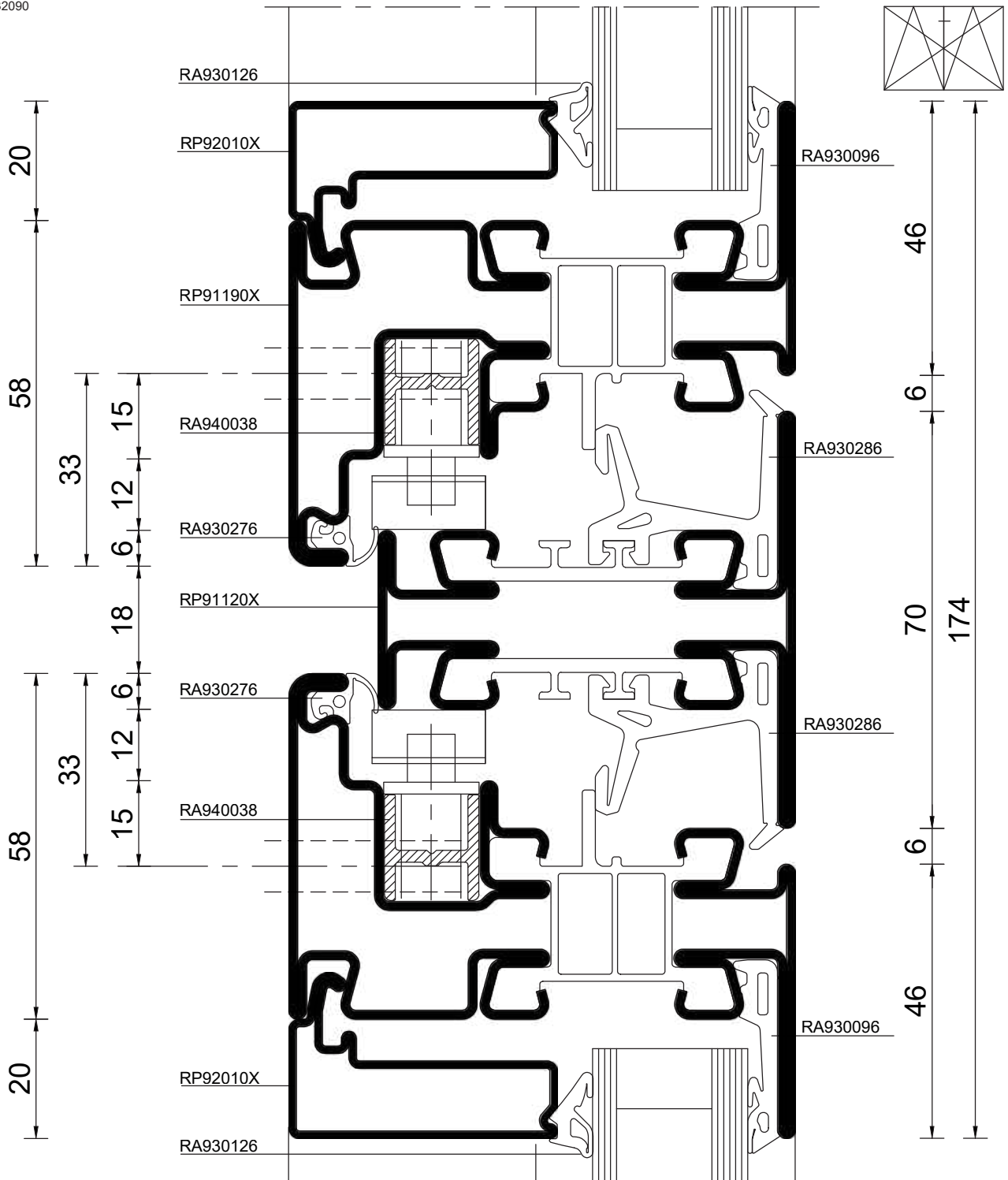
Fenster mit senkrechter, schmaler Sprosse, Ansichtsbreite 174 mm

Note: When combining several window leaves in a single element, there must be sufficient space between the leaves for the fittings. Using crossbar profiles with an internal elevation width of 30 mm (RP91120X, RP91220X, RP91320X) limits the application options.

Consigne : dans le cas d'une association de plusieurs vantaux de fenêtre en un élément, il convient de laisser suffisamment de place entre les vantaux pour les ferrures. L'utilisation de profilés de meneaux d'une largeur vue interne de 30 mm (RP91120X, RP91220X, RP91320X) limite les applications possibles.

Hinweis: Bei Kombination mehrerer Fensterflügel in einem Element muss zwischen den Flügeln ausreichend Platz für die Beschläge vorhanden sein. Die Verwendung der Sprossenprofile mit der Innenansichtsbreite von 30 mm (RP91120X, RP91220X, RP91320X) schränkt die Anwendungsmöglichkeiten ein.

M 1:1 P1032090



Window, combined with fanlight, elevation width 174 mm

Fenêtres, associées à un vantail d'imposte, largeur vue 174 mm

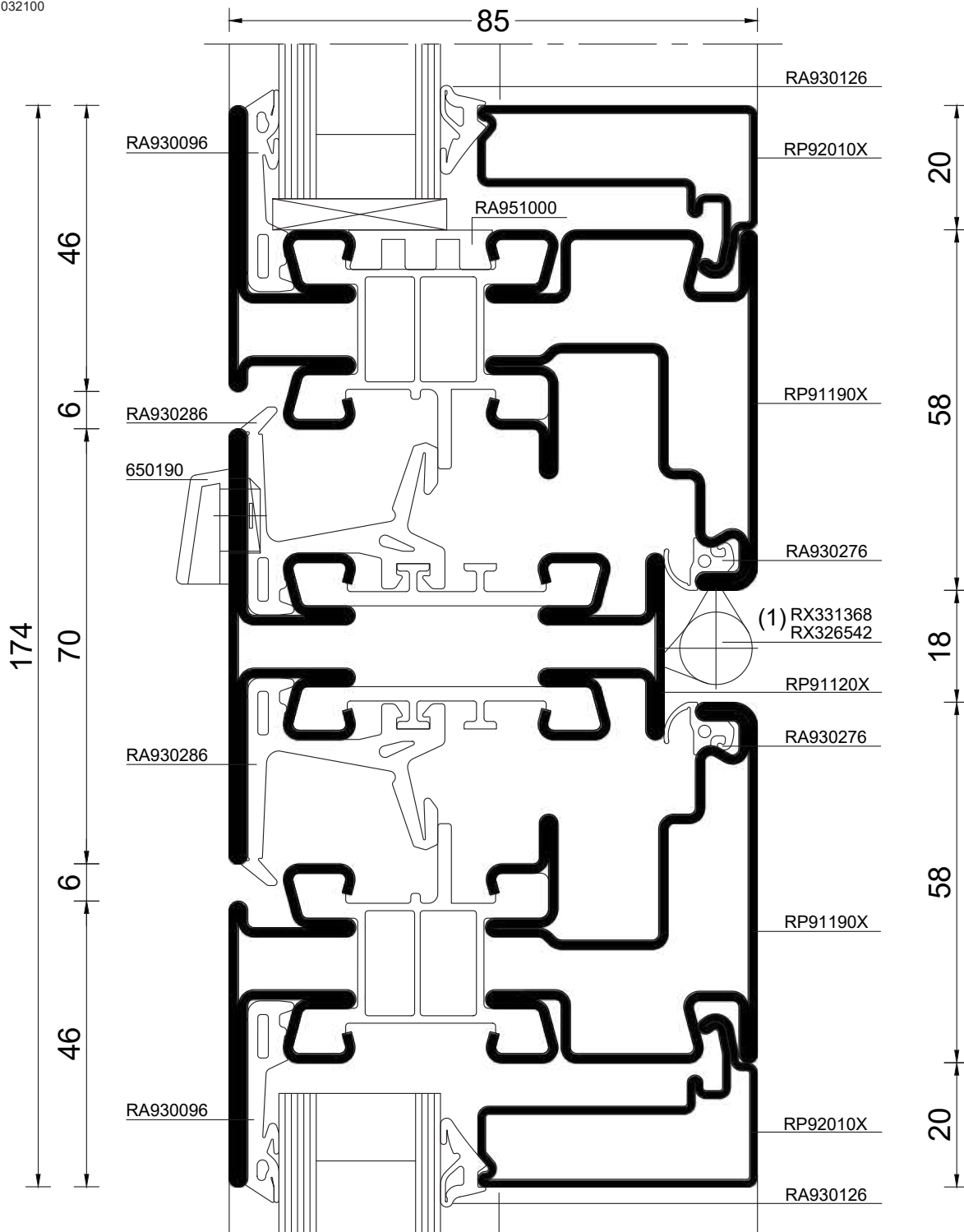
Fenster, kombiniert mit Oberlichtflügel, Ansichtsbreite 174 mm

Please note: When combining several window leaves in a single element, there must be sufficient space between the leaves for the fittings. Using crossbar profiles with an internal elevation width of 30 mm (RP91120X, RP91220X, RP91320X) limits the application options.

Consigne : dans le cas d'une association de plusieurs vantaux de fenêtre en un élément, il convient de laisser suffisamment de place entre les vantaux pour les ferrures. L'utilisation de profilés de meneaux d'une largeur vue interne de 30 mm (RP91120X, RP91220X, RP91320X) limite les applications possibles.

Hinweis: Bei Kombination mehrerer Fensterflügel in einem Element muss zwischen den Flügeln ausreichend Platz für die Beschläge vorhanden sein. Die Verwendung der Sprossenprofile mit der Innenansichtsbreite von 30 mm (RP91120X, RP91220X, RP91320X) schränkt die Anwendungsmöglichkeiten ein.

M 1:1 P1032100



(1) Weld-on hinge, size 80 mm

(1) Paumelle à souder, dimension 80 mm

(1) Anschweisband, Grösse 80 mm

Window, combined with fanlight, elevation width 174 mm

Fenêtres, associées à un vantail d'imposte, largeur vue 174 mm

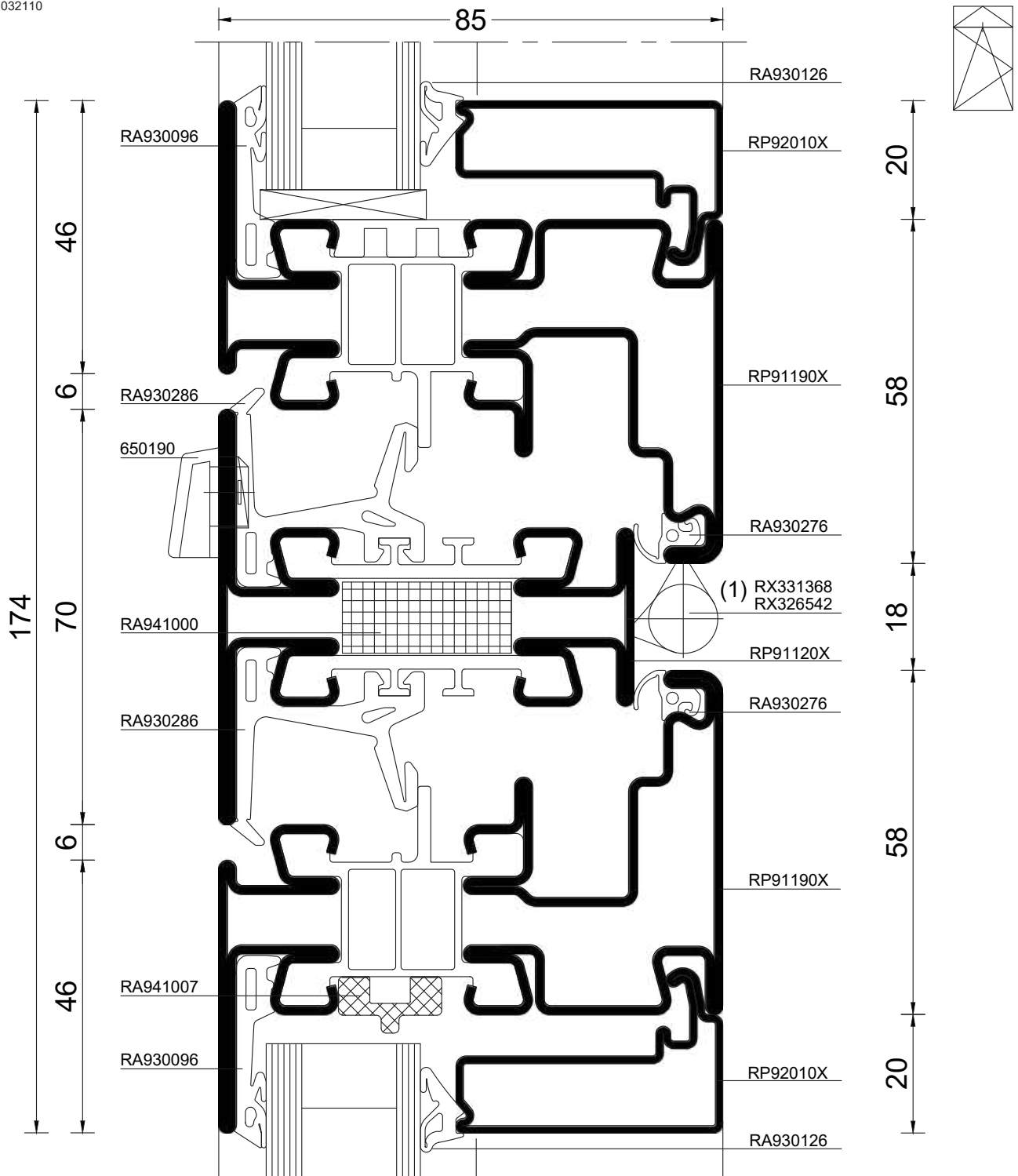
Fenster, kombiniert mit Oberlichtflügel, Ansichtsbreite 174 mm

Please note: When combining several window leaves in a single element, there must be sufficient space between the leaves for the fittings. Using crossbar profiles with an internal elevation width of 30 mm (RP91120X, RP91220X, RP91320X) limits the application options.

Consigne : dans le cas d'une association de plusieurs vantaux de fenêtre en un élément, il convient de laisser suffisamment de place entre les vantaux pour les ferrures. L'utilisation de profilés de meneaux d'une largeur vue interne de 30 mm (RP91120X, RP91220X, RP91320X) limite les applications possibles.

Hinweis: Bei Kombination mehrerer Fensterflügel in einem Element muss zwischen den Flügeln ausreichend Platz für die Beschläge vorhanden sein. Die Verwendung der Sprossenprofile mit der Innenansichtsbreite von 30 mm (RP91120X, RP91220X, RP91320X) schränkt die Anwendungsmöglichkeiten ein.

M 1:1 P1032110



(1) Weld-on hinge, size 80 mm

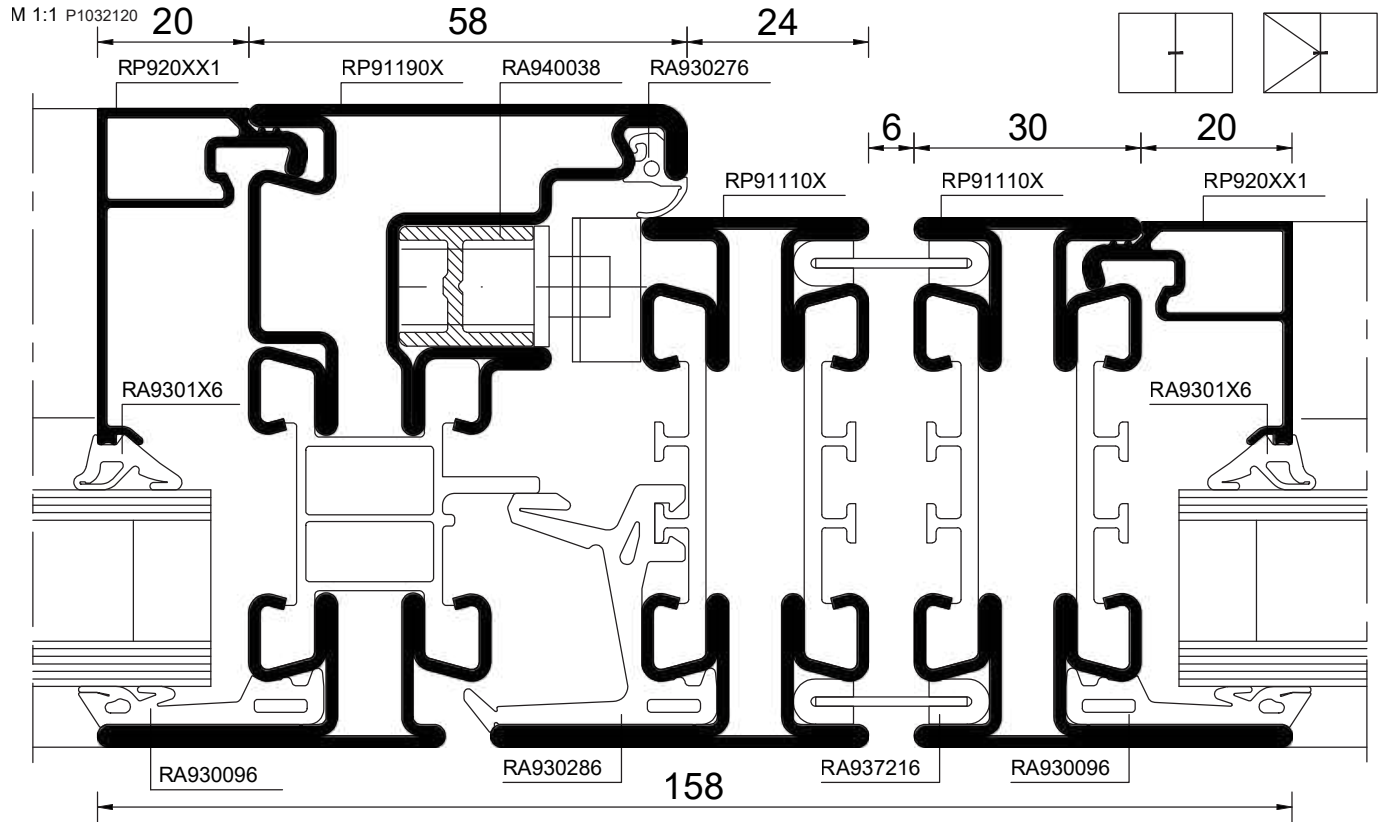
(1) Paumelle à souder, dimension 80 mm

(1) Anschweisband, Größe 80 mm

Narrow outer frame expansion joint with window leaf, elevation width 158 mm

Joint de dilatation de cadre dormant étroit avec vantail de fenêtre, largeur vue 158 mm

Schmaler Blendrahmen-Dehnstoss mit Fensterflügel, Ansichtsbreite 158 mm

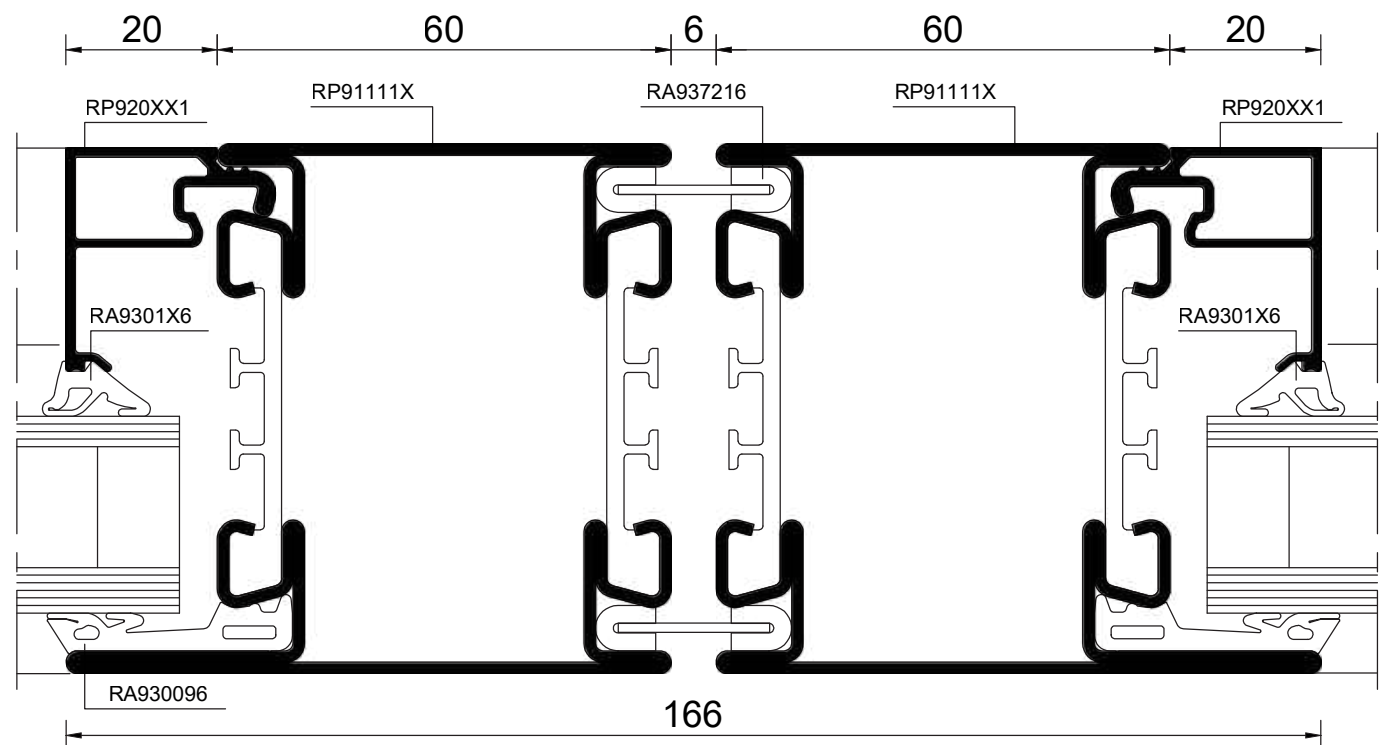


Wide outer frame expansion joint, fixed glazing, elevation width 166 mm

Joint de dilatation de cadre dormant large, vitrage fixe, largeur visible de 166 mm

Breiter Blendrahmen-Dehnstoss, Festverglasung, Ansichtsbreite 166 mm

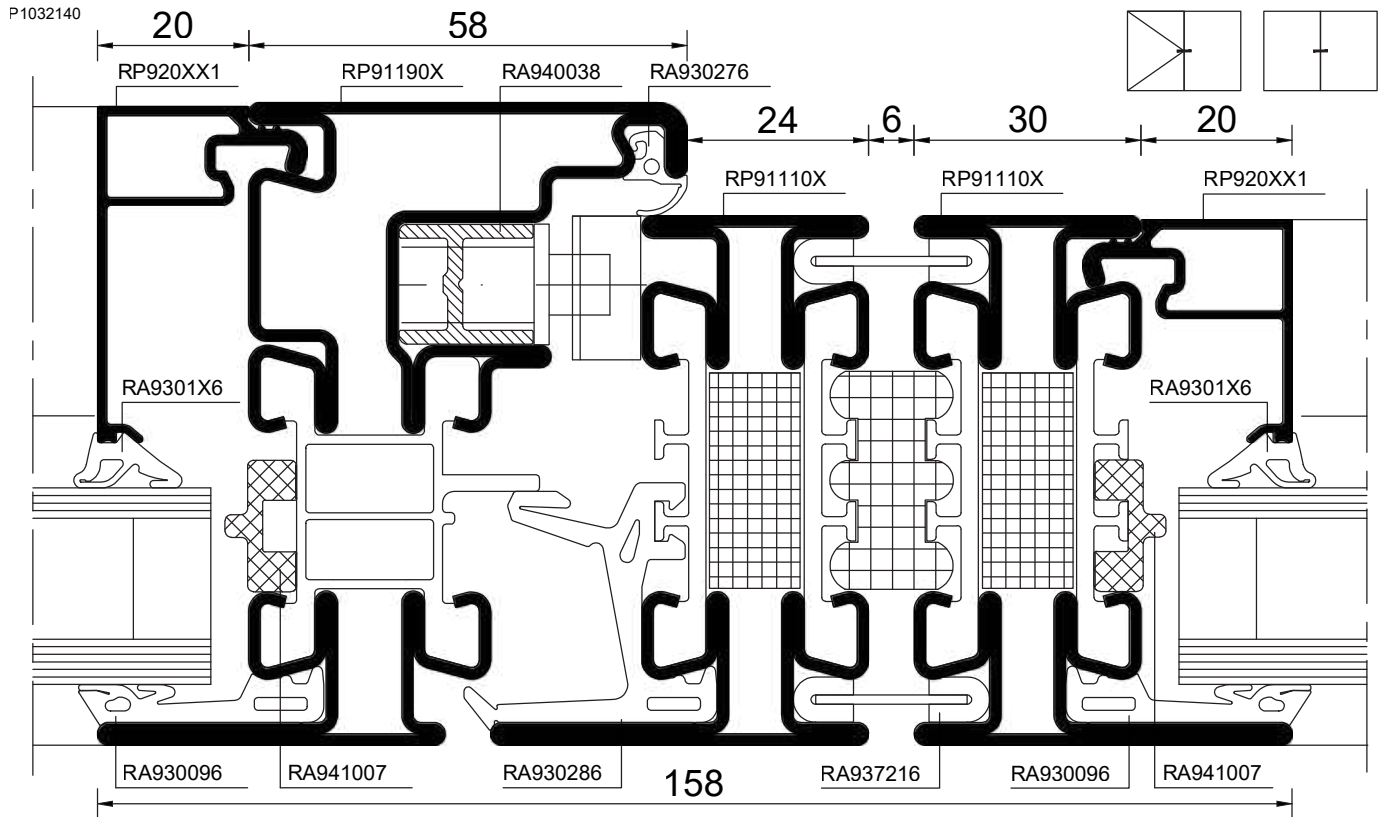
M 1:1 P1032130



Narrow outer frame expansion joint with window leaf, elevation width 158 mm

Joint de dilatation de cadre dormant étroit avec vantail de fenêtre, largeur vue 158 mm

Schmaler Blendrahmen-Dehnstoss mit Fensterflügel, Ansichtsbreite 158 mm

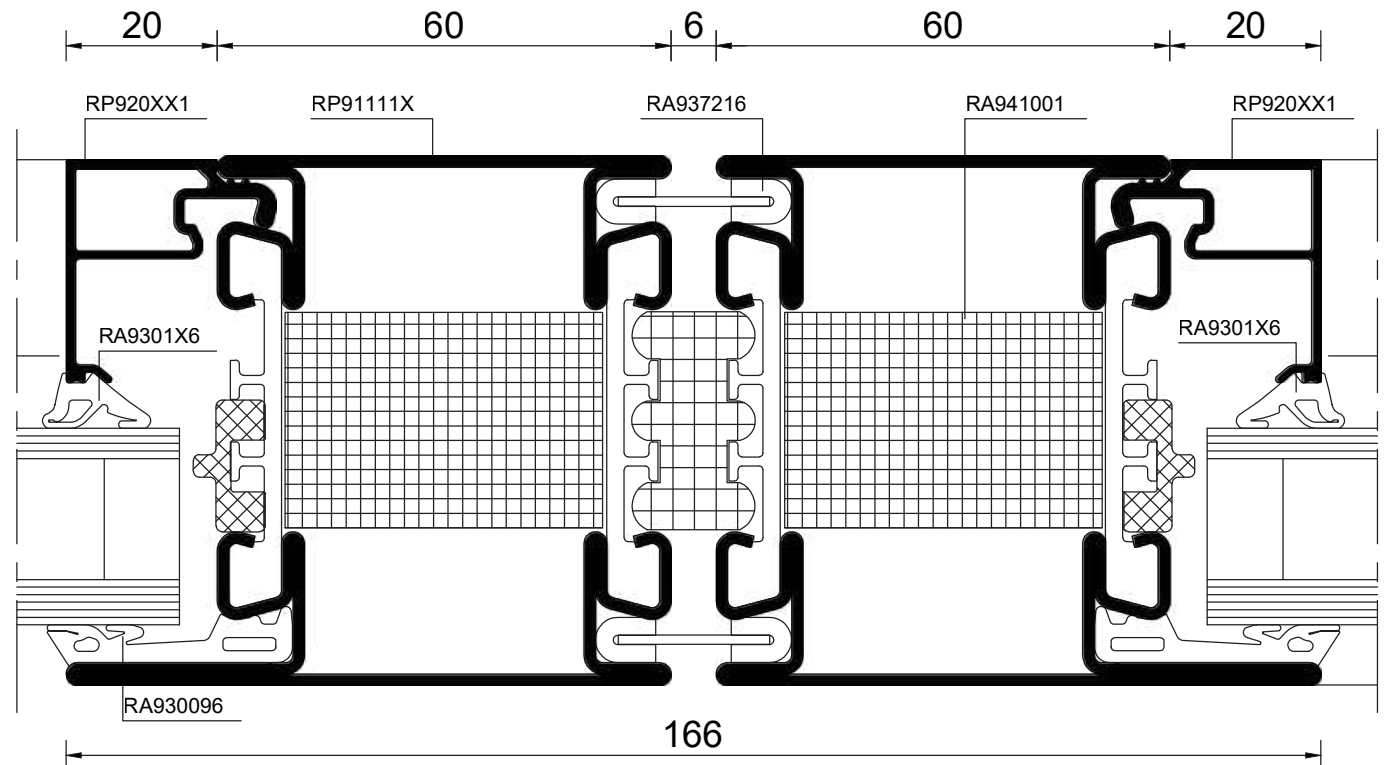


Wide outer frame expansion joint, fixed glazing, elevation width 166 mm

Joint de dilatation de cadre dormant large, vitrage fixe, largeur visible de 166 mm

Breiter Blendrahmen-Dehnstoss, Festverglasung, Ansichtsbreite 166 mm

M 1:1 P1032150



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeämmt



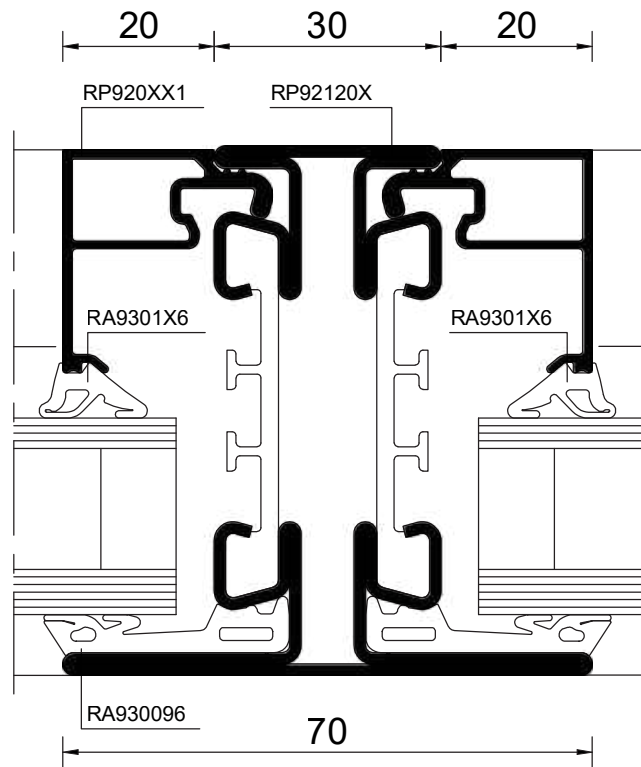
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Narrow crossbar profile for outer frame, fixed glazing, elevation width 70 mm

Profilé de meneaux étroit pour cadre dormant, vitrage fixe, largeur vue 70 mm

Schmales Sprossenprofil für Blendrahmen, Festverglasung, Ansichtsbreite 70 mm

M 1:1 P1032160

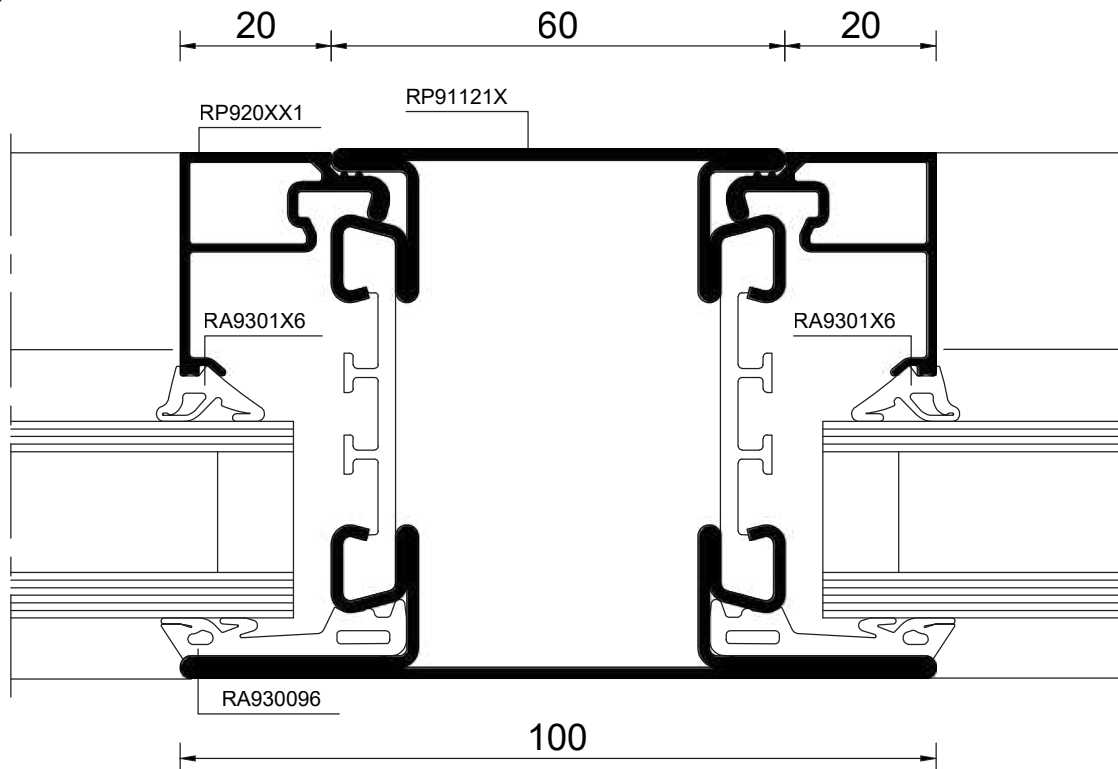


Wide crossbar profile for outer frame, fixed glazing, elevation width 100 mm

Profilé de meneaux large pour cadre dormant, vitrage fixe, largeur vue 100 mm

Breites Sprossenprofil für Blendrahmen, Festverglasung, Ansichtsbreite 100 mm

M 1:1 P1032170



Window sash with glass-dividing glazing bar
 Elevation width 70 mm

Vantail de fenêtre avec meneau de séparation
 de vitres
 Largeur de la vue 70 mm

Fensterflügel mit glasteilender Sprosse
 Ansichtsbreite 70 mm

M 1:1 P1032085



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



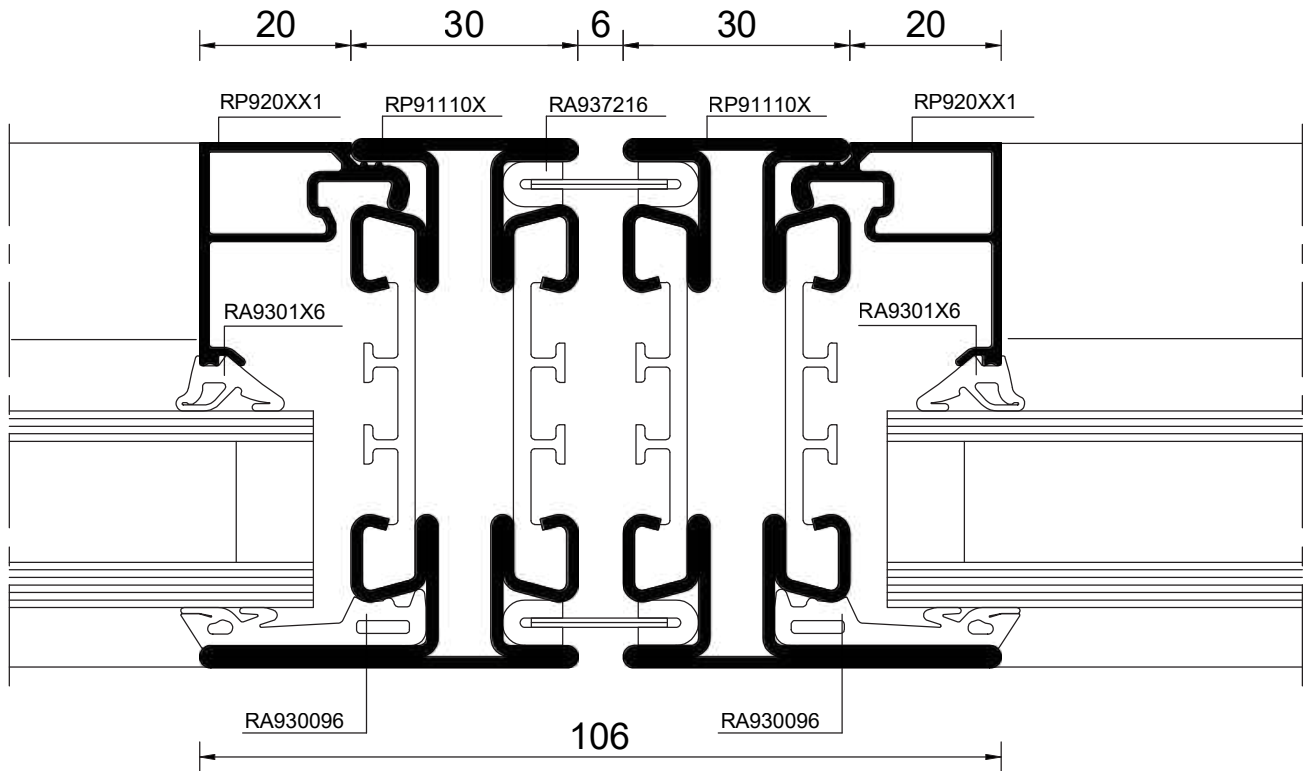
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Narrow outer frame expansion joint, fixed glazing, elevation width 106 mm

Joint de dilatation de cadre dormant étroit, vitrage fixe, largeur visible de 106 mm

Schmalere Blendrahmen-Dehnstoss, Festverglasung, Ansichtsbreite 106 mm

M 1:1 P1052130

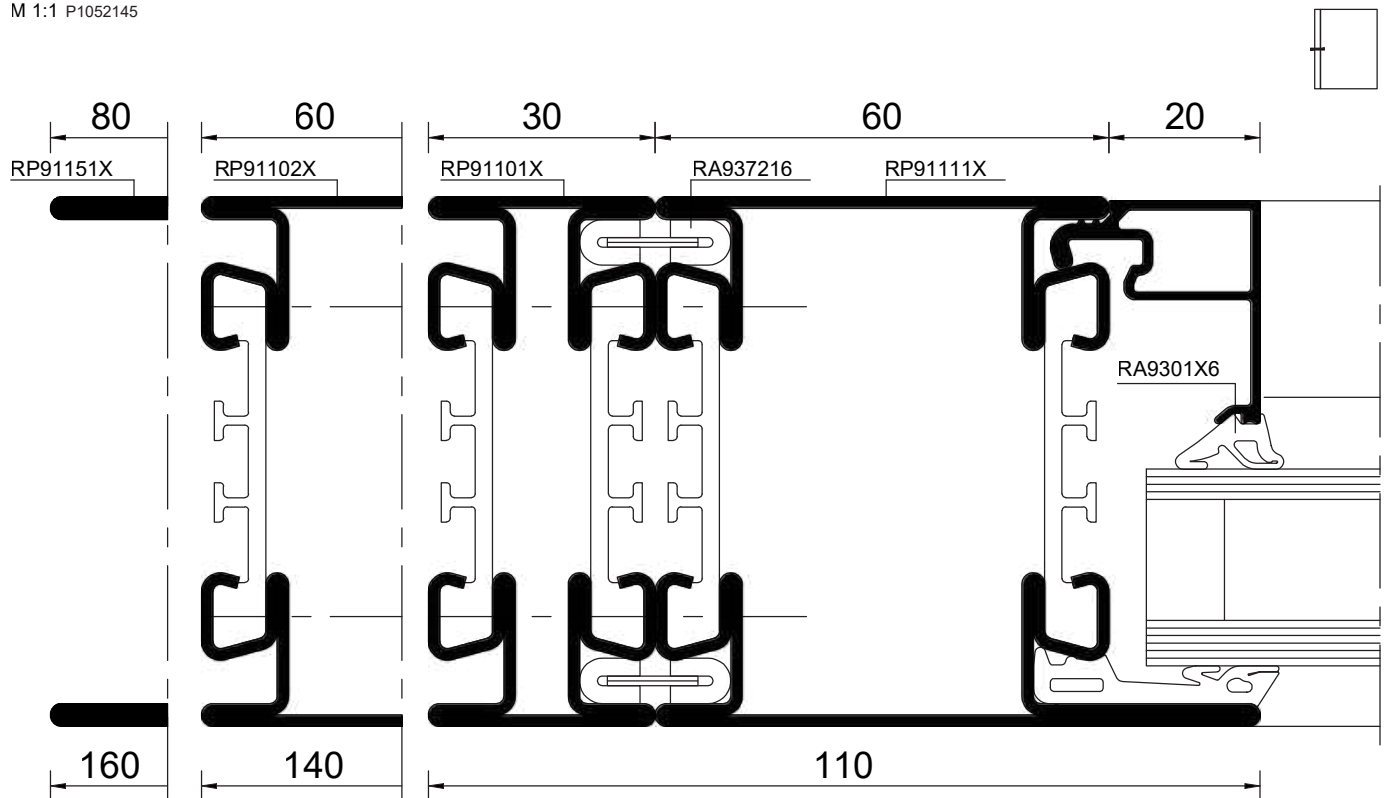


Lateral element widening, elevation width 110/140/160 mm

Élargissement d'élément latéral, Largeur vue 110/140/160 mm

Seitliche Elementverbreiterung, Ansichtsbreite 110/140/160 mm

M 1:1 P1052145

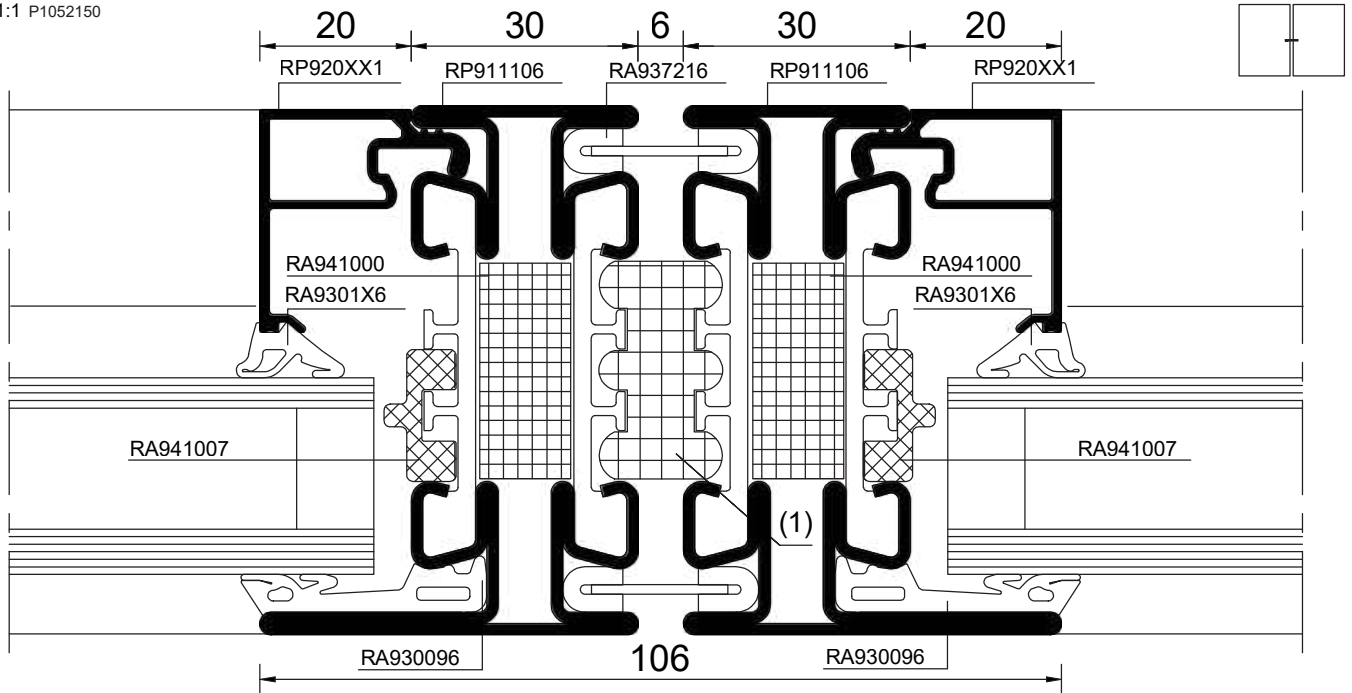


Narrow outer frame expansion joint, fixed glazing, elevation width 106 mm

Joint de dilatation de cadre dormant étroit, vitrage fixe, largeur visible de 106 mm

Schmaler Blendrahmen-Dehnstoss, Festverglasung, Ansichtsbreite 106 mm

M 1:1 P1052150

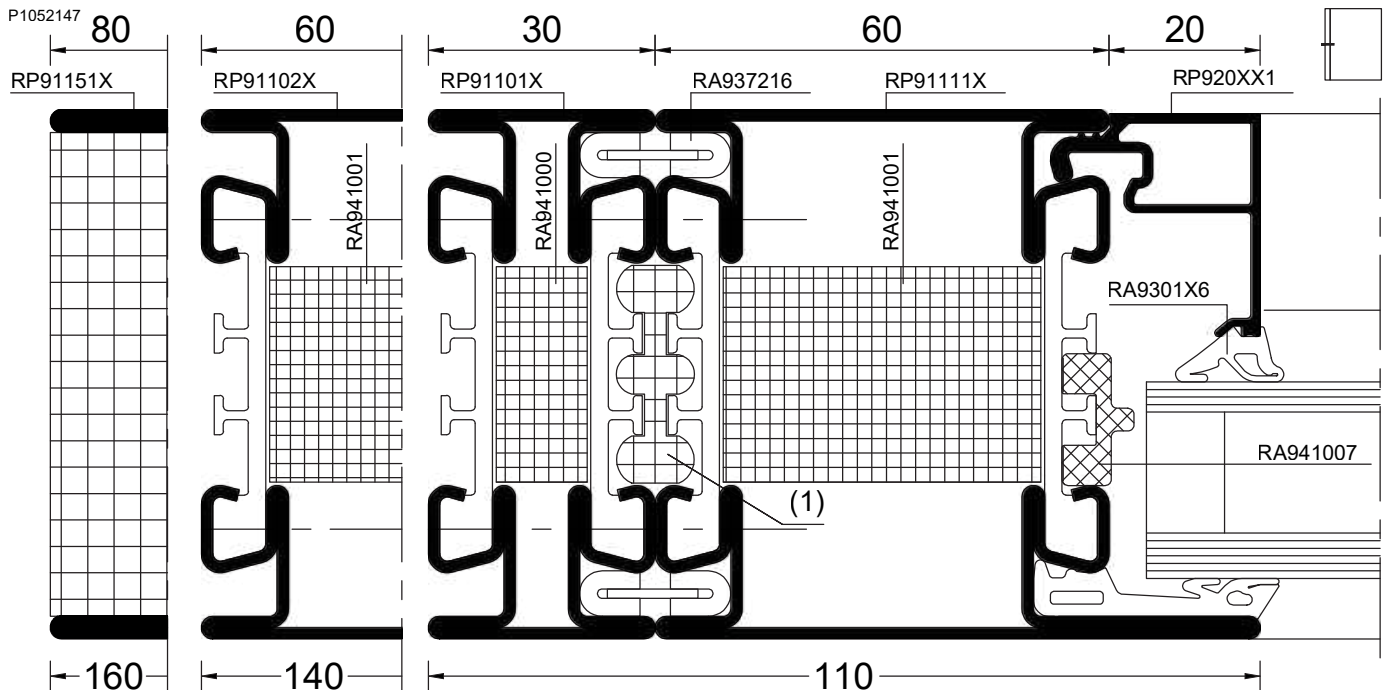


Lateral element widening, elevation width 110/140/160 mm

Élargissement d'élément latéral, Largeur vue 110/140/160 mm

Seitliche Elementverbreiterung, Ansichtsbreite 110/140/160 mm

P1052147



(1) Closed-cell elastomer foam piping (e.g. expanded rubber)

(1) Bourrelets en mousse élastomère à alvéoles fermées (p. ex. caoutchouc mousse)

(1) Elastomerschaumkeder geschlossenzellig (z.B. Moosgummi)

rp hermetic 70

Windows and doors, with high thermal insulation

Fenêtres et portes, isolation thermique élevée

Fenster und Türen, hochwärmedämmt



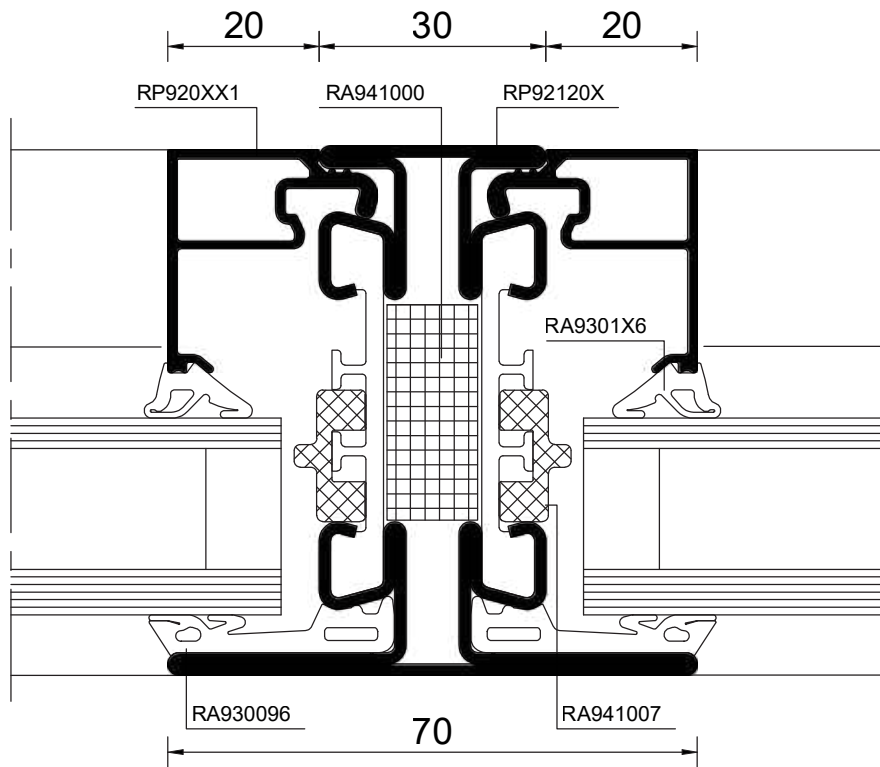
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Narrow crossbar profile for outer frame, fixed glazing, elevation width 70 mm

Profilé de meneaux étroit pour cadre dormant, vitrage fixe, largeur vue 70 mm

Schmales Sprossenprofil für Blendrahmen, Festverglasung, Ansichtsbreite 70 mm

M 1:1 P1032180

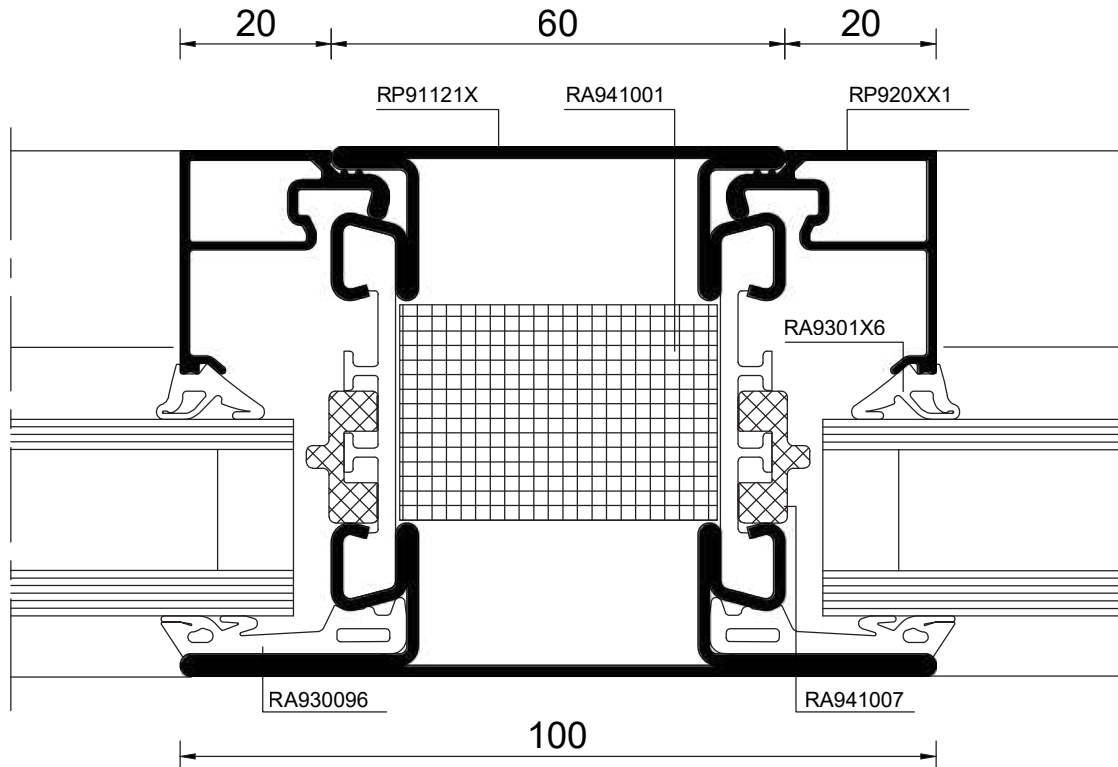


Wide crossbar profile for outer frame, fixed glazing, elevation width 100 mm

Profilé de meneaux large pour cadre dormant, vitrage fixe, largeur vue 100 mm

Breites Sprossenprofil für Blendrahmen, Festverglasung, Ansichtsbreite 100 mm

M 1:1 P1032190



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeämmt



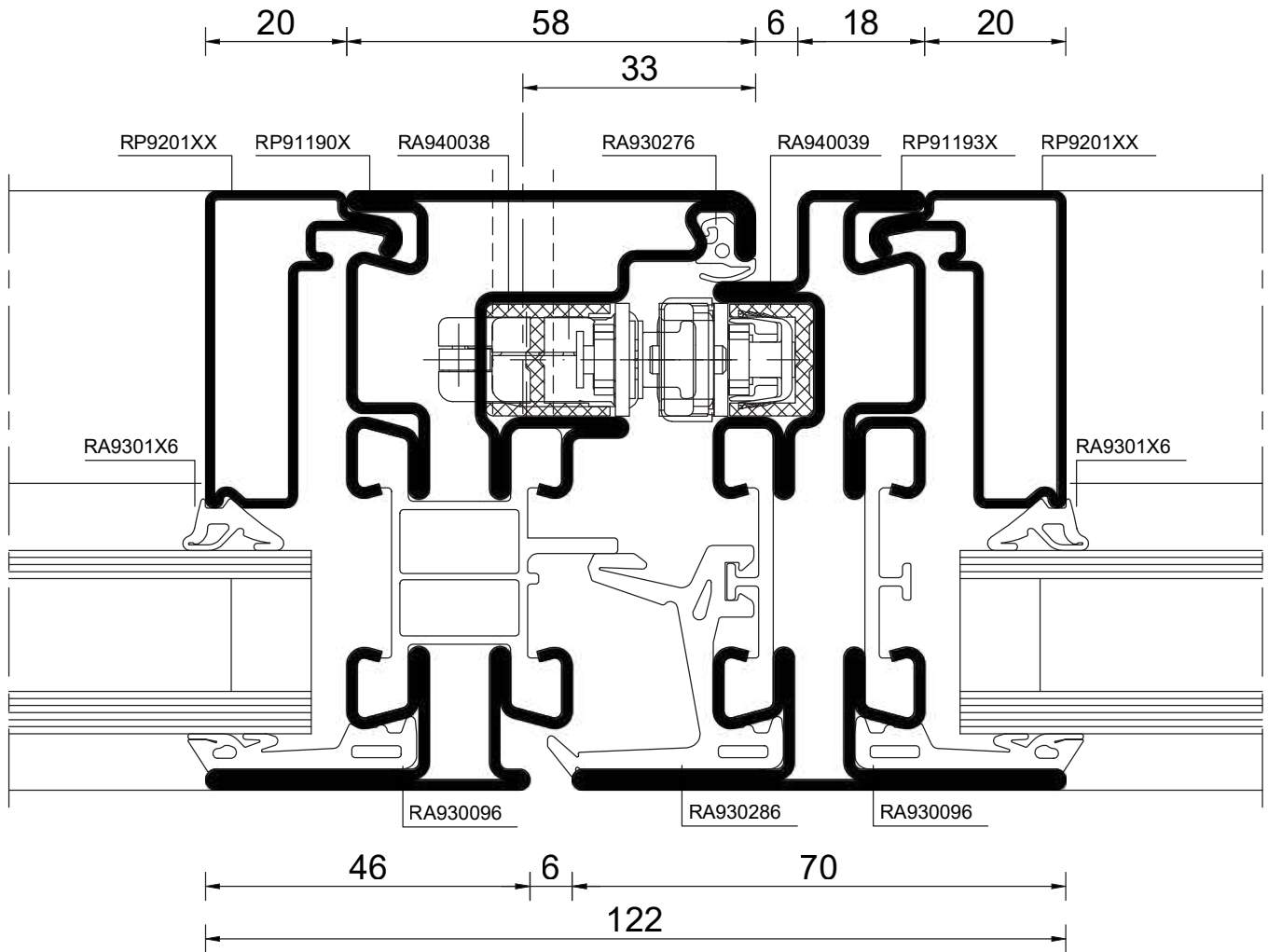
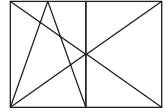
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

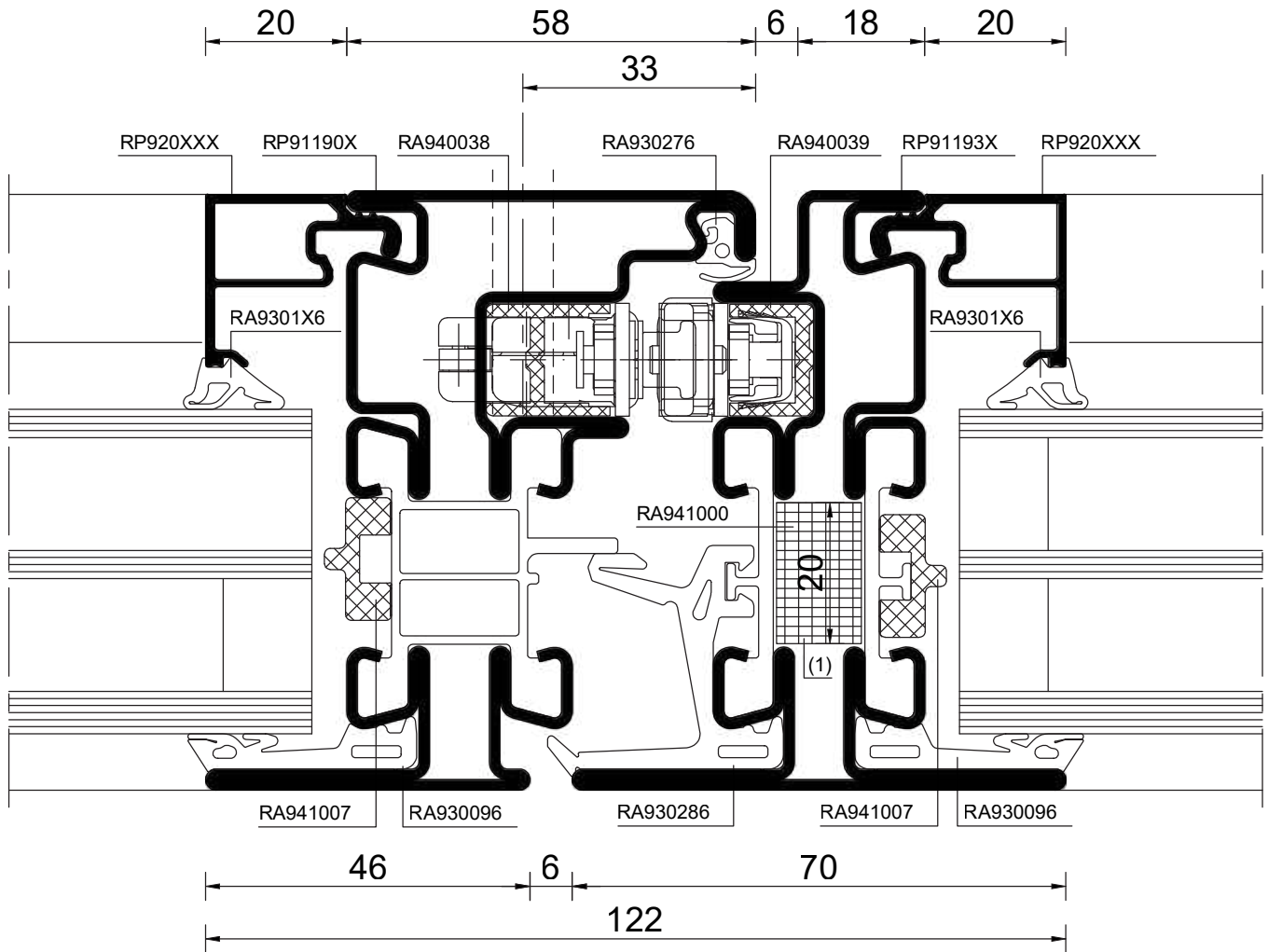
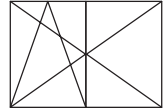
Double casement leaf, elevation width 122 mm

Battevents rapportés, largeur vue 122 mm

Stulpflügel, Ansichtsbreite 122 mm

M 1:1 P1032200





(1) Prior to installation in RP91193X, cut back the foam insert RA941000 from 28.5 mm to 20 mm using a commercially available cutter.

(1) Retailler à l'aide d'un cutter du commerce de 28,5 à 20 mm l'insert de mousse RA941000 avant la pose dans RP91193X.

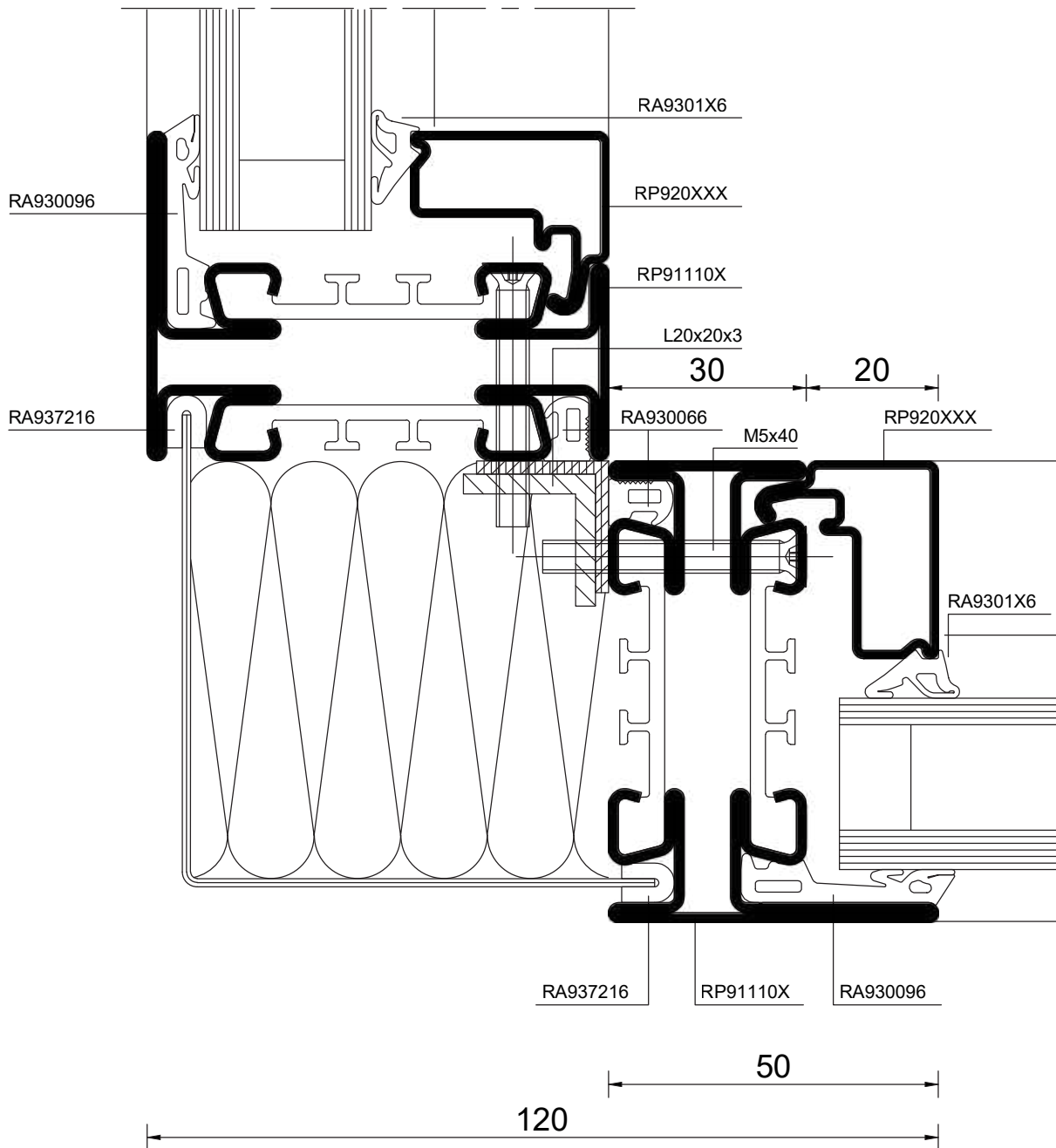
(1) Schaumeinschub RA941000 vor dem Einbau in RP91193X mit handelsüblichen Cutter von 28,5 mm auf 20 mm zurückschneiden.

Corner formation fixed glazing

Formation d'angles vitrage fixe

Eckausbildung Festverglasung

M 1:1 P1032210

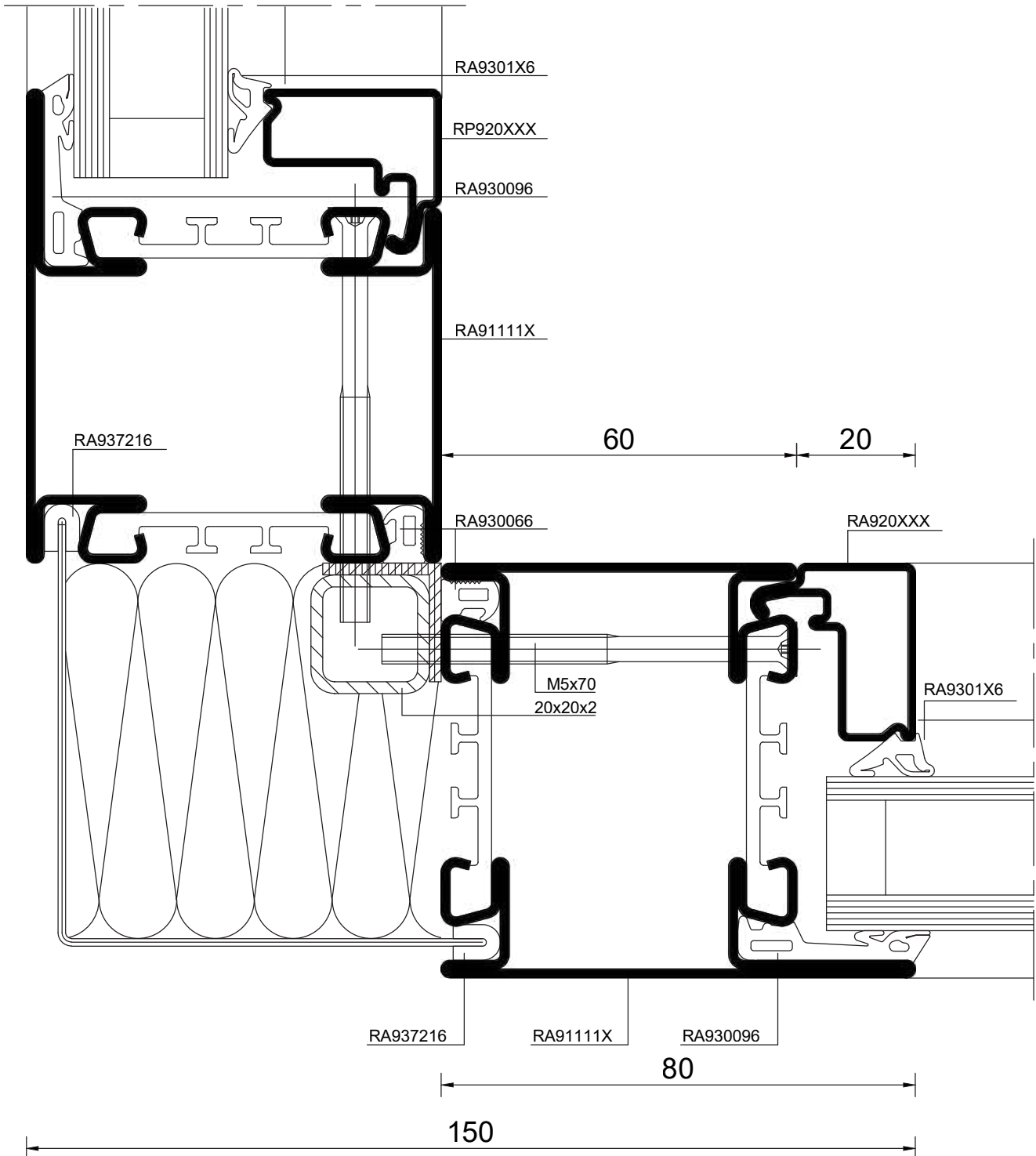


Corner formation fixed glazing

Formation d'angles vitrage fixe

Eckausbildung Festverglasung

M 1:1 P1052210

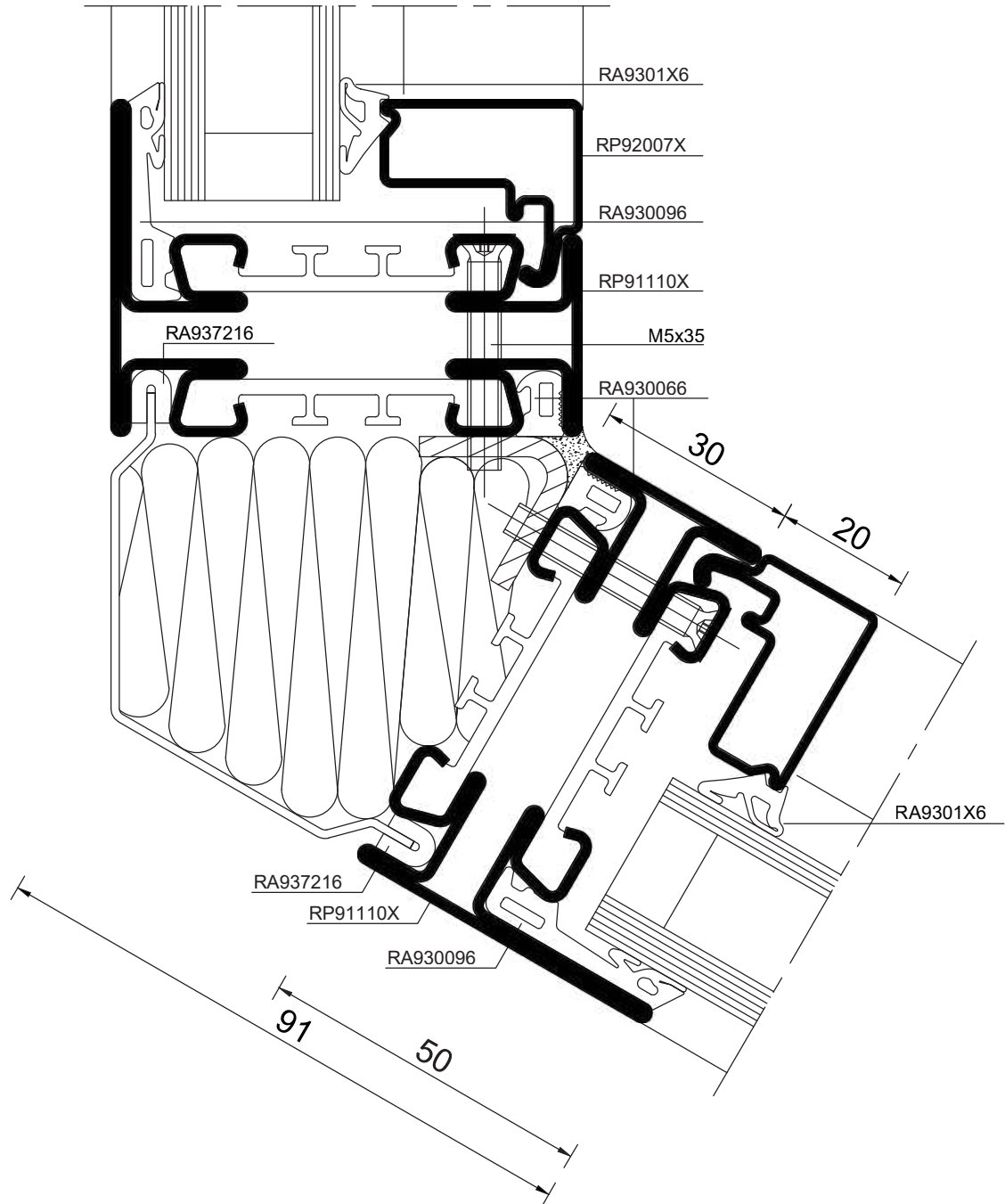


Corner formation fixed glazing

Formation d'angles vitrage fixe

Eckausbildung Festverglasung

M 1:1 P1032220

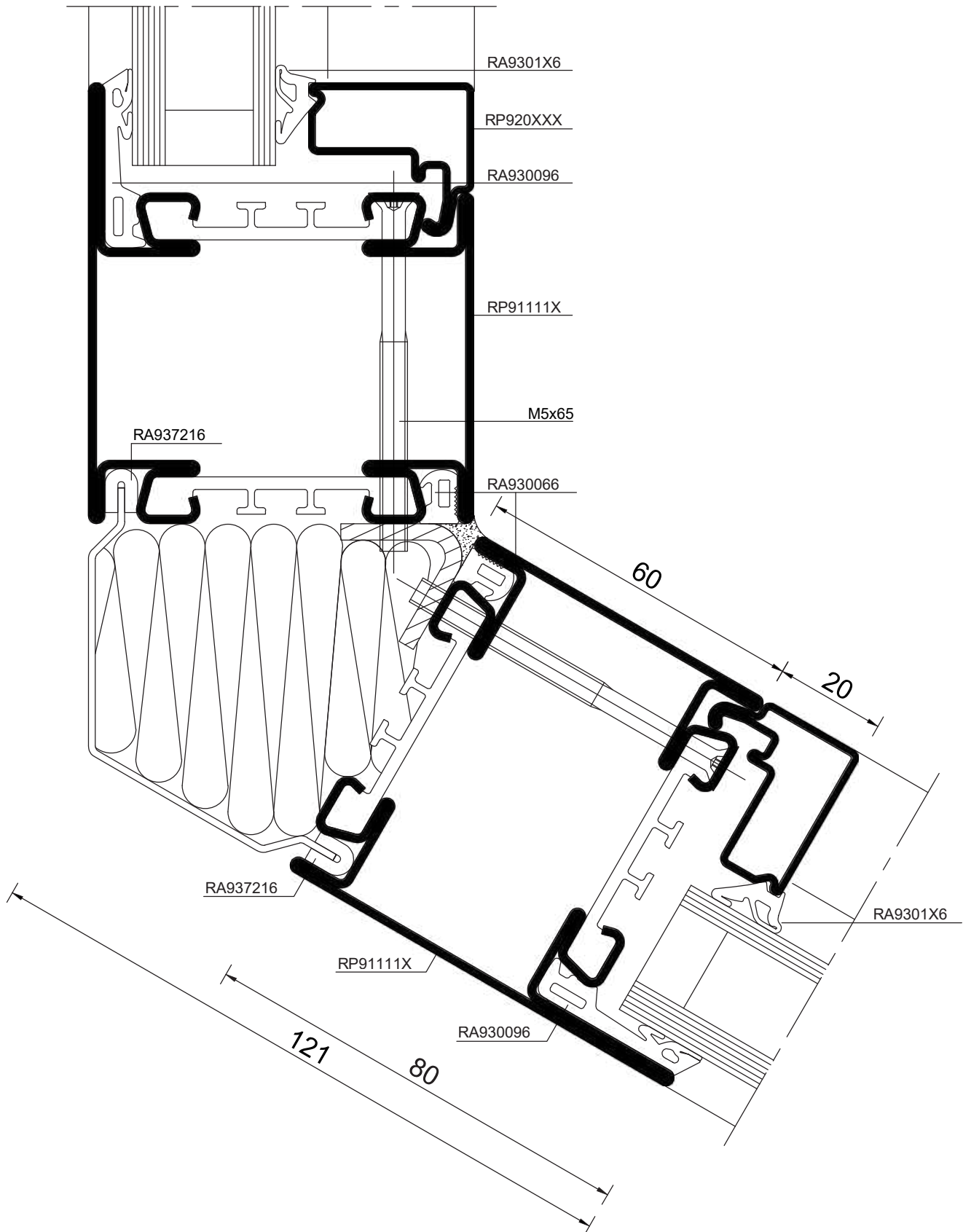


Corner formation fixed glazing

Formation d'angles vitrage fixe

Eckausbildung Festverglasung

M 1:1 P1052220

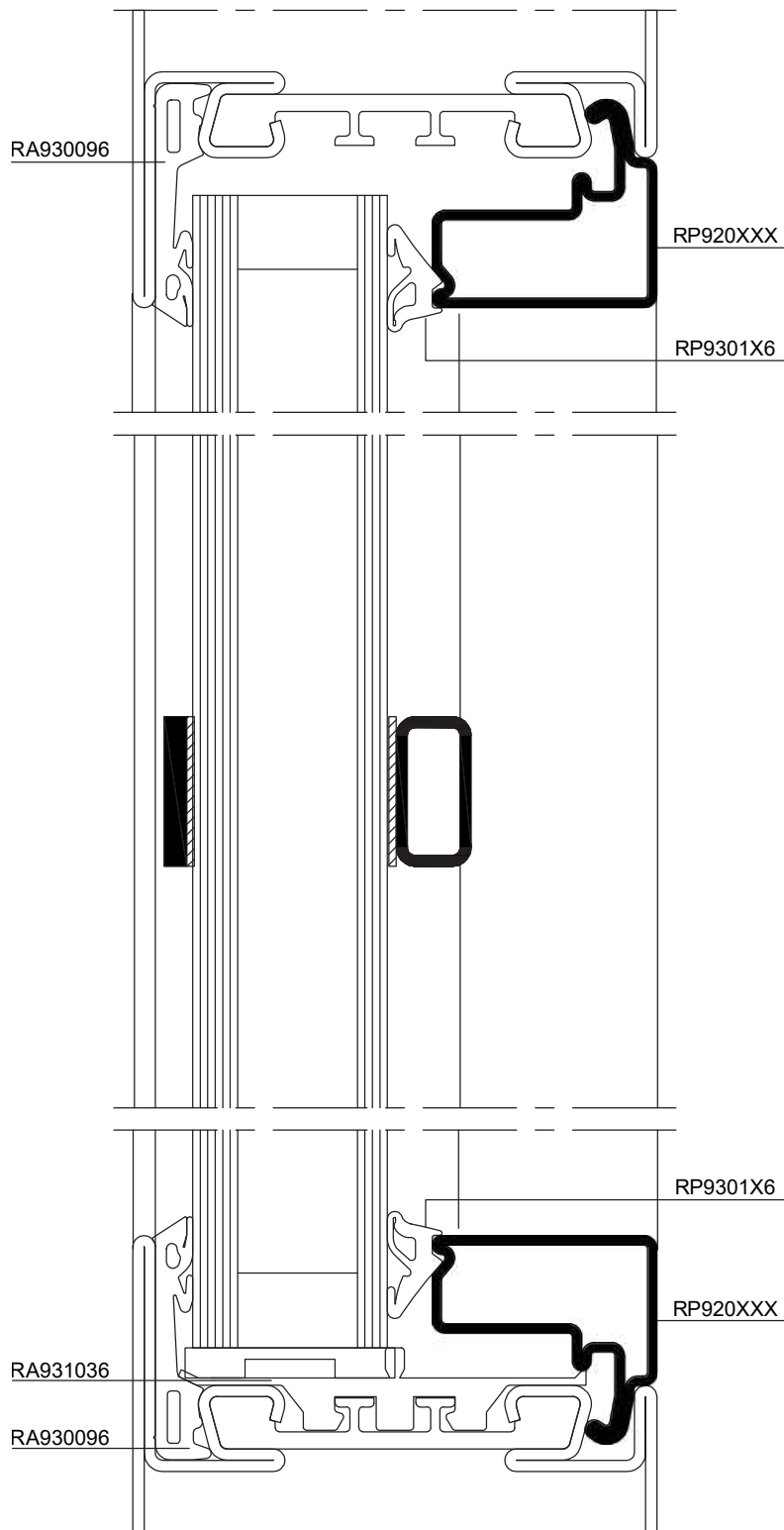


Glazing bars pictured in fixed glazing

Meneau entre vitrages, représenté dans le vitrage fixe

Ziersprosse, dargestellt in Festverglasung

M 1:1 P1032270



(1) Double-sided adhesive tape 20-60 x 1.1 mm (3M TYPE Y 4939), alternatively stuck with silicone

(2) Flat material 20-60x3 mm

(3) Steel tube 20-60x10-20x1.5 mm

(1) Poser du ruban adhésif double face 20-60 x 1,1 mm (marque 3M type Y 4939) au choix collé avec du silicone

(2) Segment de plat 20-60 x 3 mm

(3) Tube en acier 20-60 x 10-20 x 1,5 mm

(1) Doppelseitiges Klebeband 20-60 x 1.1 mm (Fa. 3M TYP Y 4939) wahlweise aufgeklebt mit Silikon

(2) Flachmaterial 20-60x3 mm

(3) Stahlrohr 20-60x10-20x1.5 mm

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmedämmt



Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

System dimensions

Window with narrow outer frame
Elevation width 102 mm

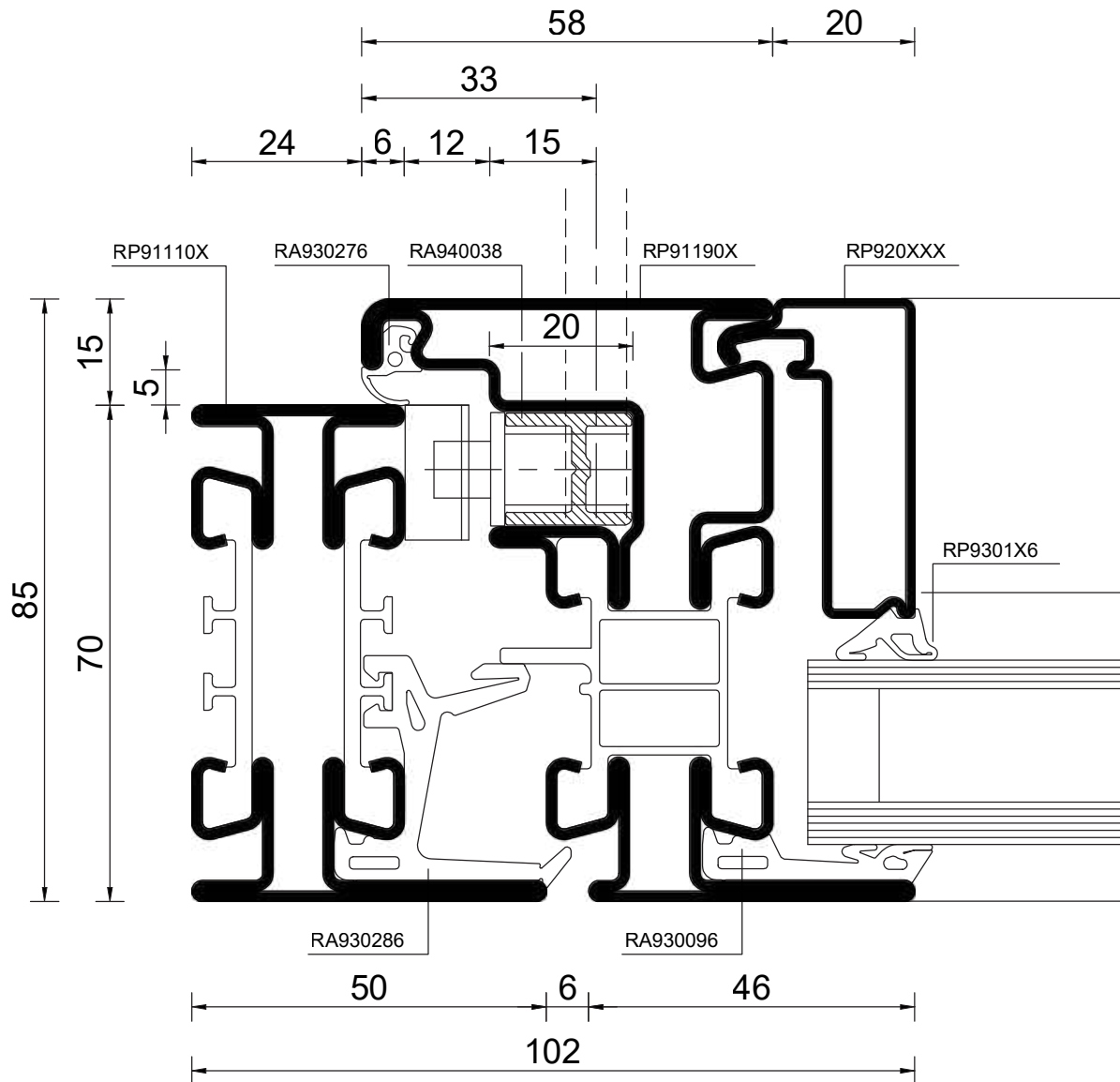
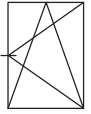
Dimensions du système

Fenêtre avec cadre dormant étroit
Largeur vue 102 mm

Systemmaße

Fenster mit schmalen Blendrahmen
Ansichtsbreite 102 mm

M 1:1 P1032280



(1) Pin for mortise knob

1) Mandrin olive pivotante

(1) Dorn Dreholive

rp hermetic 70

Windows and doors, with high thermal insulation

Fenêtres et portes, isolation thermique élevée

Fenster und Türen, hochwärmegeämmt



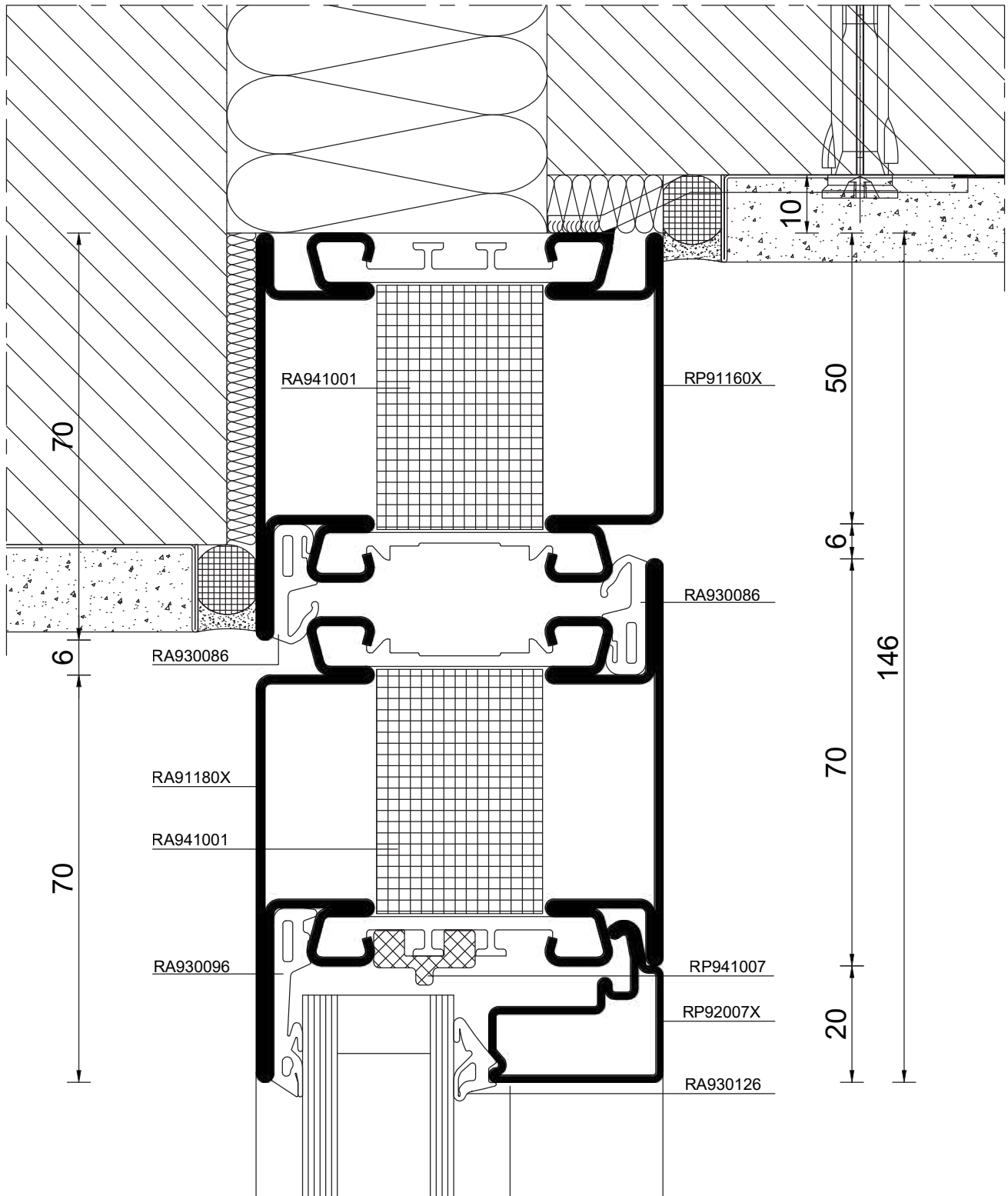
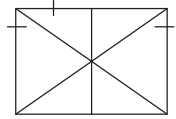
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Wall and ceiling connection, outer frame 70 mm, inward-opening door, elevation width 146 mm

Raccord au plafond ou au mur, cadre dormant 70 mm, porte ouvrant vers l'intérieur, largeur vue 146 mm

Wand- und Deckenanschluss, Blendrahmen 70 mm, Tür einwärtsöffnend, Ansichtsbreite 146 mm

M 1:1 P1052015

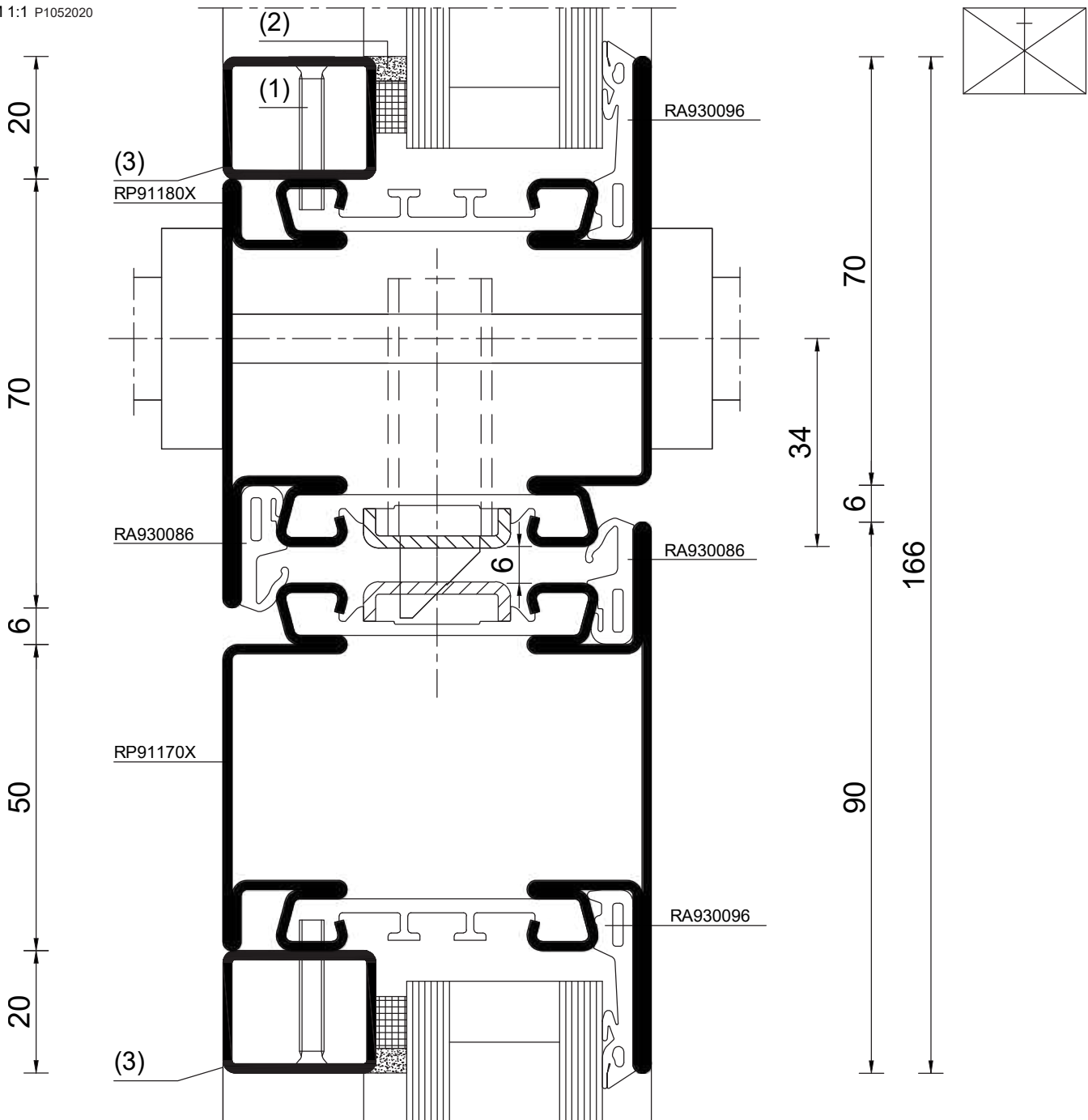


Middle section, door inward opening,
elevation width 166 mm

Porte à jonction centrale ouvrant vers l'intérieur,
Largeur vue 166 mm

Mittelstoss Tür nach innen öffnend,
Ansichtsbreite 166 mm

M 1:1 P1052020



(1) Screw connection e.g. with countersunk screw M4x25, edge clearance ≤ 100 mm, intermediate distance ≤ 390 mm

(2) Insertion strip and sealant in compliance with national rules and guidelines

(3) Closed-cell hard foam strips, resistant to pressure and rot (e.g. Purenit)

(1) Vissage p. ex. avec une vis à tête fraisée M4x25, distance du bord ≤ 100 mm, distance intermédiaire ≤ 390 mm

(2) Bande à joint et scellement tenant compte des réglementations et directives nationales

(3) En cas d'arêtes vives et/ou de coupe droite de la parclose, respecter les consignes de sécurité du transport

(1) Verschraubung z. B. mit Senkschraube M4x25, Randabstand ≤ 100 mm, Zwischenabstand ≤ 390 mm

(2) Vorlegeband und Versiegelung unter Berücksichtigung nationaler Regeln und Richtlinien

(3) Bei Scharfen Kanten und / oder Überstand der Glasleisten Verkehrssicherheit beachten

rp hermetic 70

Windows and doors, with high thermal insulation

Fenêtres et portes, isolation thermique élevée

Fenster und Türen, hochwärmegeämmt



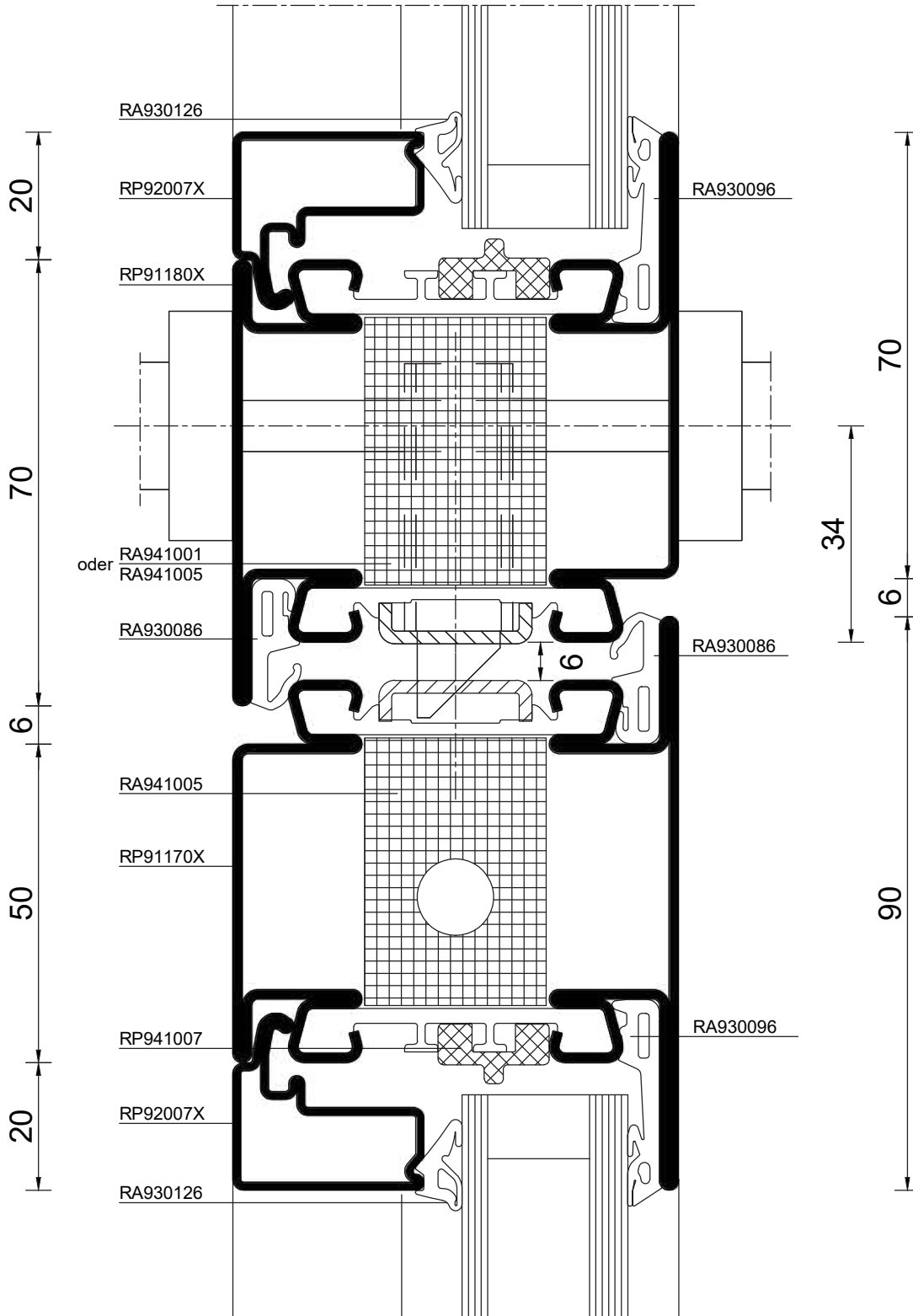
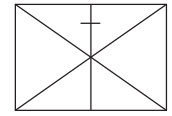
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Middle section, door inward opening,
elevation width 166 mm

Porte à jonction centrale ouvrant vers l'intérieur,
Largeur vue 166 mm

Mittelstoss Tür nach innen öffnend,
Ansichtsbreite 166 mm

M 1:1 P1052025

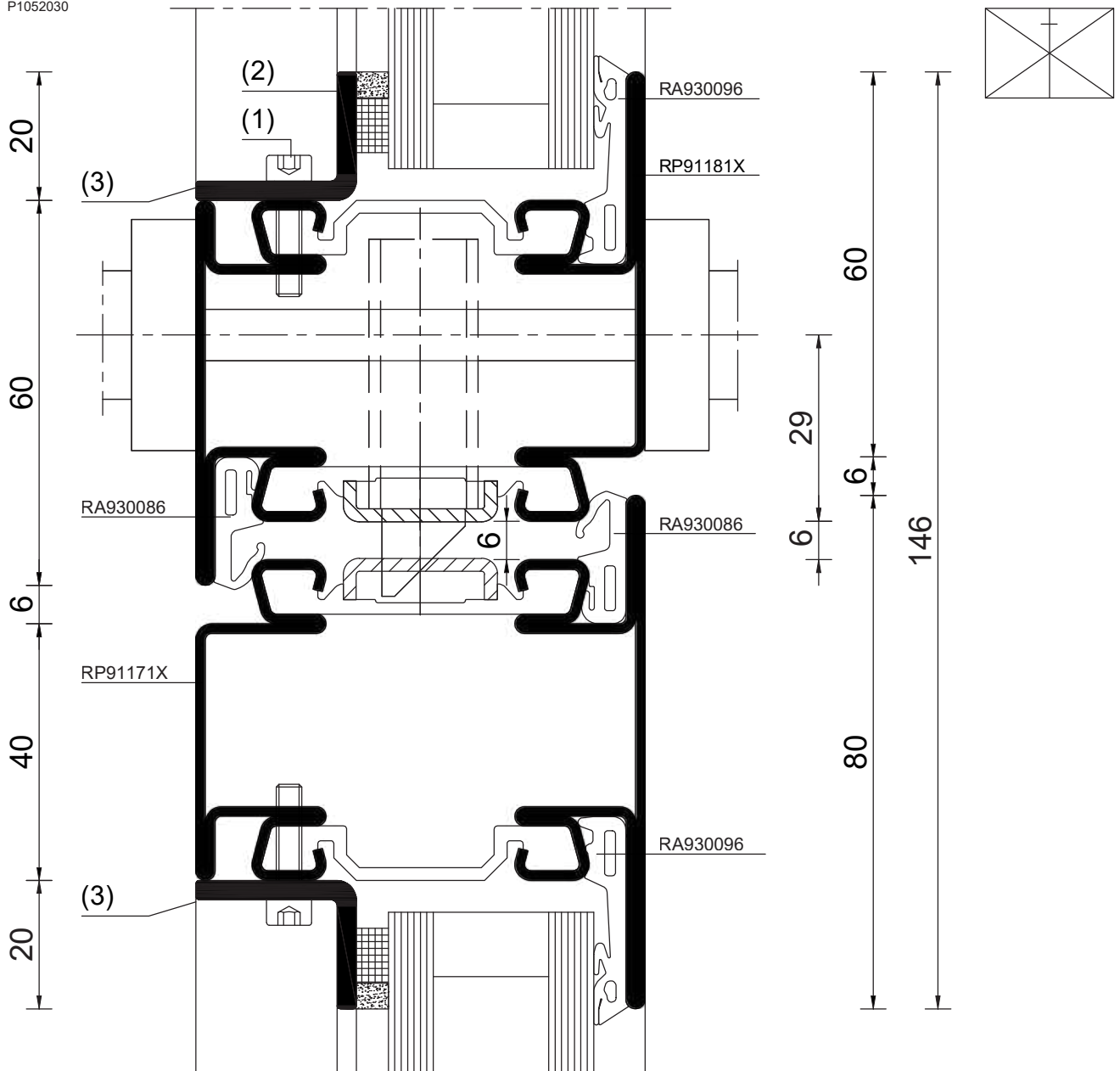


Door middle section, inward opening, with glazing bead as bracket, elevation width 146 mm

Porte avec jonction centrale ouvrant vers l'intérieur avec parclose en angle, Largeur vue 146 mm

Mittelstoss Tür nach innen öffnend mit Glasleiste als Winkel, Ansichtsbreite 146 mm

M 1:1 P1052030



(1) Screw connection e.g. with countersunk screw M4x25, edge clearance ≤ 100 mm, intermediate distance ≤ 390 mm

(2) Insertion strip and sealant in compliance with national rules and guidelines

(3) Closed-cell hard foam strips, resistant to pressure and rot (e.g. Purenit)

(1) Vissage p. ex. avec une vis à tête fraisée M4x25, distance du bord ≤ 100 mm, distance intermédiaire ≤ 390 mm

(2) Bande à joint et scellement tenant compte des réglementations et directives nationales

(3) En cas d'arêtes vives et/ou de coupe droite de la parclose, respecter les consignes de sécurité du transport

(1) Verschraubung z. B. mit Senkschraube M4x25, Randabstand ≤ 100 mm, Zwischenabstand ≤ 390 mm

(2) Vorleiband und Versiegelung unter Berücksichtigung nationaler Regeln und Richtlinien

(3) Bei Scharfen Kanten und / oder Überstand der Glasleisten Verkehrssicherheit beachten

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



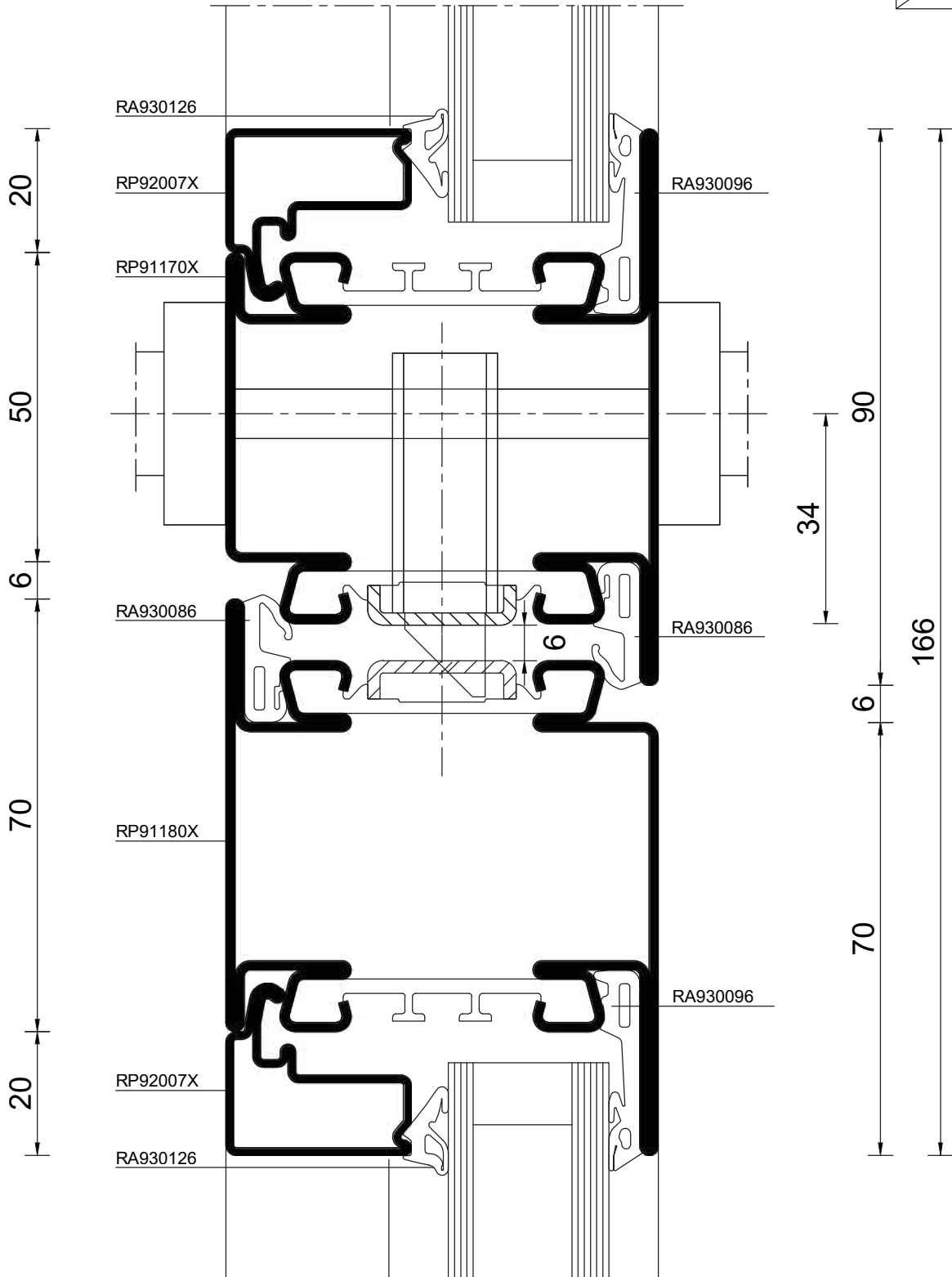
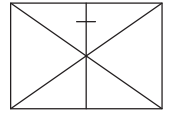
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Door middle section, outward opening,
elevation width 166 mm

Porte avec jonction centrale ouvrant vers
l'extérieur,
Largeur vue 166 mm

Tür Mittelstoss nach aussen öffnend,
Ansichtsbreite 166 mm

M 1:1 P1052035

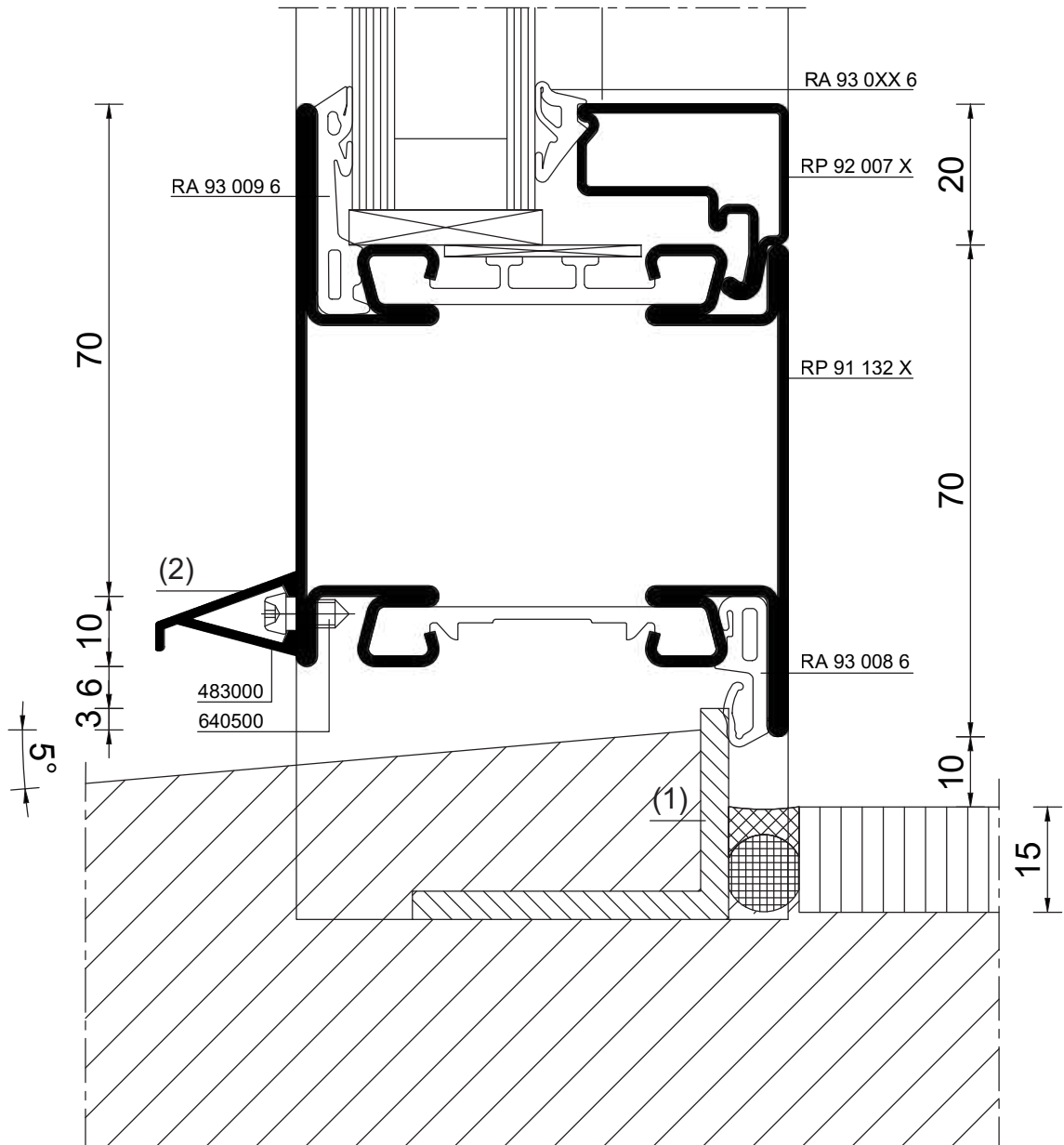
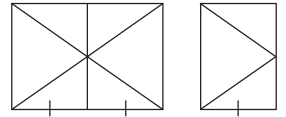


Single-action door, inward opening, threshold, elevation width 70 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur, seuil, Largeur vue 70 mm

Anschlagtür nach innen öffnend, Schwelle, Ansichtsbreite 70 mm

M 1:1 P1052040



(1) Bracket 45 x 30 x 4 mm
(2) Weather bar profile as an option
Read foreword of chapter 2 regarding building physics.

(1) Angle 45 x 30 x 4 mm
(2) Rejet d'eau au choix
Respecter l'introduction du chapitre 2 concernant la physique du bâtiment.

(1) Winkel 45 x 30 x 4 mm
(2) Wetterschenkel wahlweise
Vorwort aus Kapitel 2 bezüglich Bauphysik beachten.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeämmt



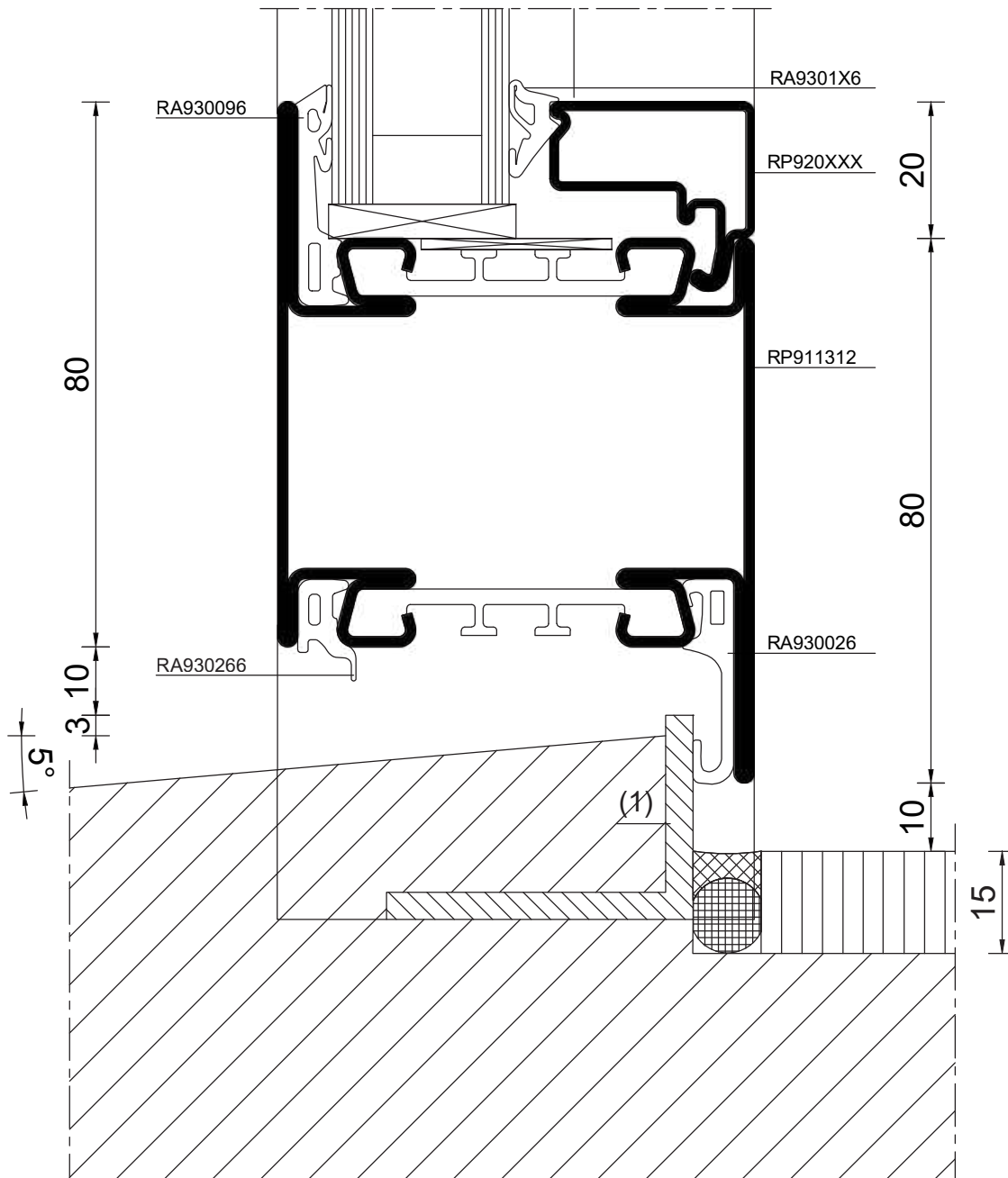
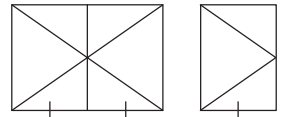
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Single-action door, inward opening, threshold, elevation width 80 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur, seuil, Largeur vue 80 mm

Anschlagtür nach innen öffnend, Schwelle, Ansichtsbreite 80 mm

M 1:1 P1052045



(1) Bracket 45 x 30 x 4 mm

(1) Angle 45 x 30 x 4 mm

(1) Winkel 45 x 30 x 4 mm

Read foreword of chapter 2 regarding building physics.

Respecter l'introduction du chapitre 2 concernant la physique du bâtiment.

Vorwort aus Kapitel 2 bezüglich Bauphysik beachten.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



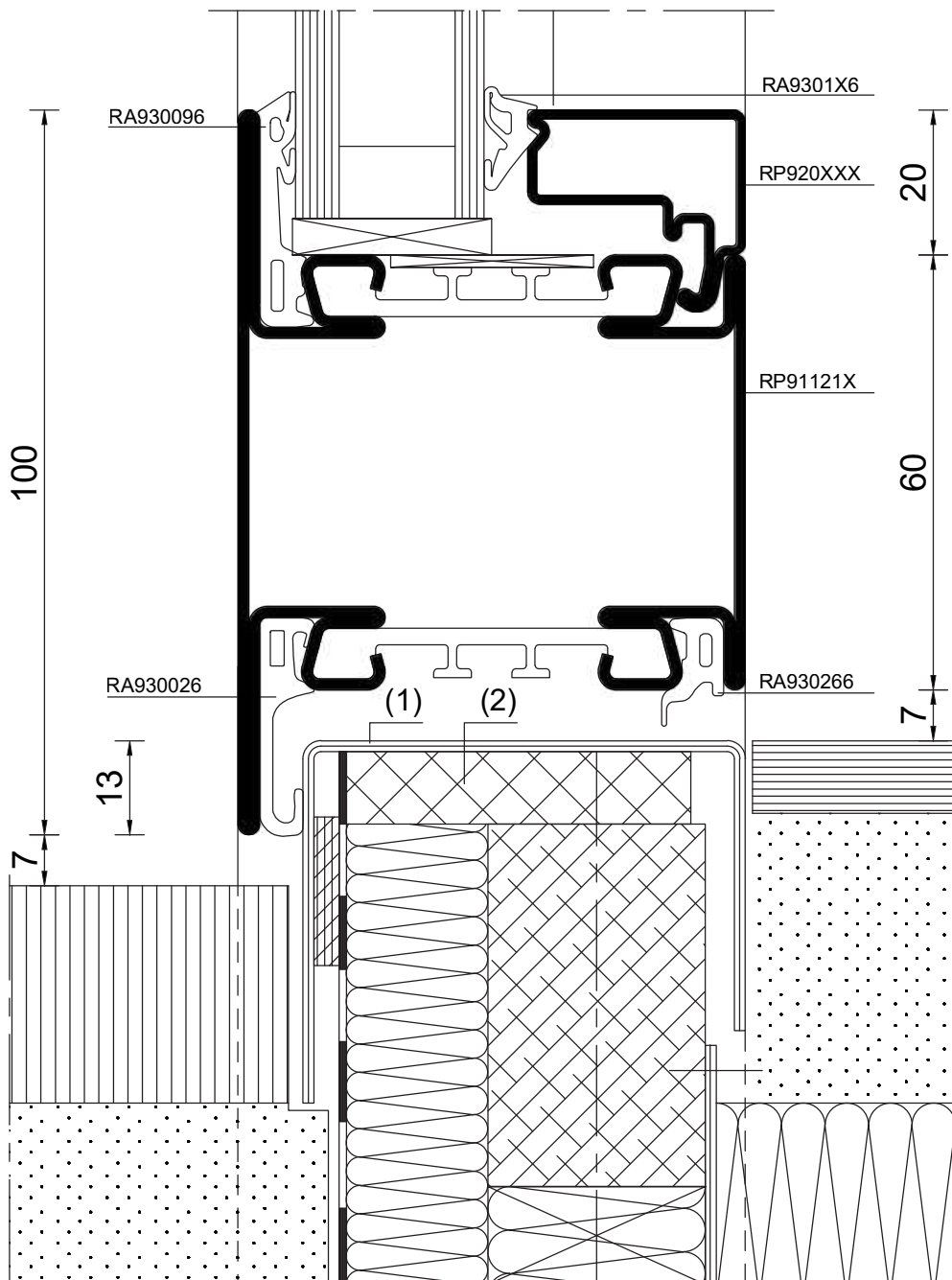
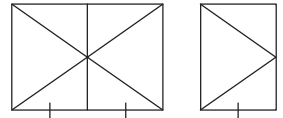
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Single-action door, outward opening, threshold with steel door frame, elevation width 100 mm

Porte battante ouvrant vers l'extérieur, seuil, avec huisserie en acier, Largeur vue 100 mm

Anschlagtür nach aussen öffnend, Schwelle mit Stahlzarge, Ansichtsbreite 100 mm

M 1:1 P1052050



(1) Stainless steel plate
(2) Insulator
Read foreword of chapter 2 regarding building physics.

(1) Tôle d'acier inoxydable
(2) Isolateur
Respecter l'introduction du chapitre 2 concernant la physique du bâtiment.

(1) Edelstahlblech
(2) Isolator
Vorwort aus Kapitel 2 bezüglich Bauphysik beachten.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmedämmt



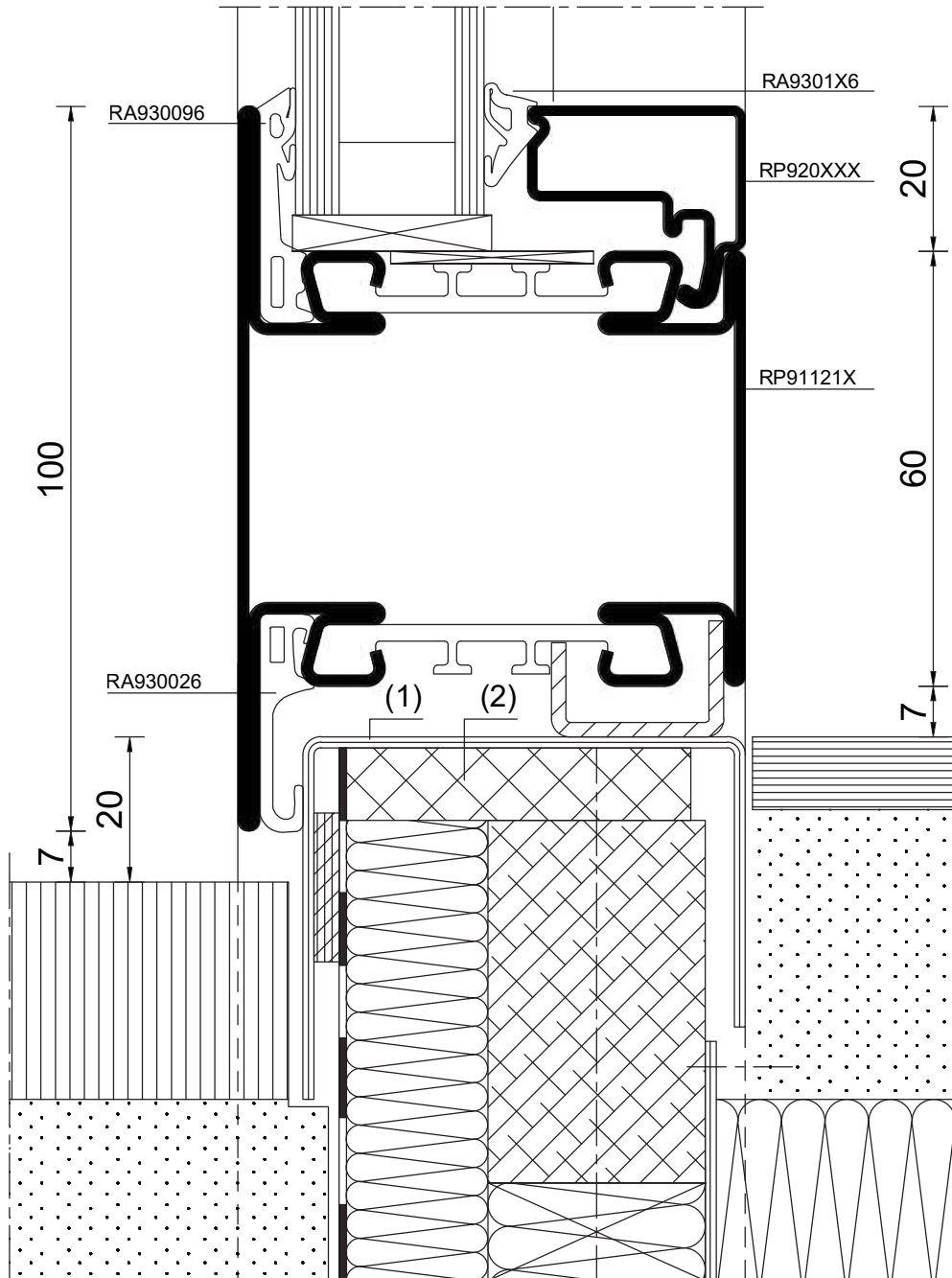
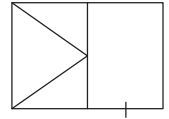
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Fixed panel next to outward-opening, single-action door, elevation width 100 mm, threshold with steel door frame

Partie fixe, porte battante ouvrant vers l'extérieur adjacente, largeur vue 100 mm, formation de seuil avec huisserie en acier

Festfeld neben nach aussen öffnender Anschlagtür, Ansichtsbreite 100 mm, Schwellenausbildung mit Stahlzarge

M 1:1 P1052055



(1) Stainless steel plate
(2) Insulator
Read foreword of chapter 2 regarding building physics.

(1) Tôle d'acier inoxydable
(2) Isolateur
Respecter l'introduction du chapitre 2 concernant la physique du bâtiment.

(1) Edelstahlblech
(2) Isolator
Vorwort aus Kapitel 2 bezüglich Bauphysik beachten.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



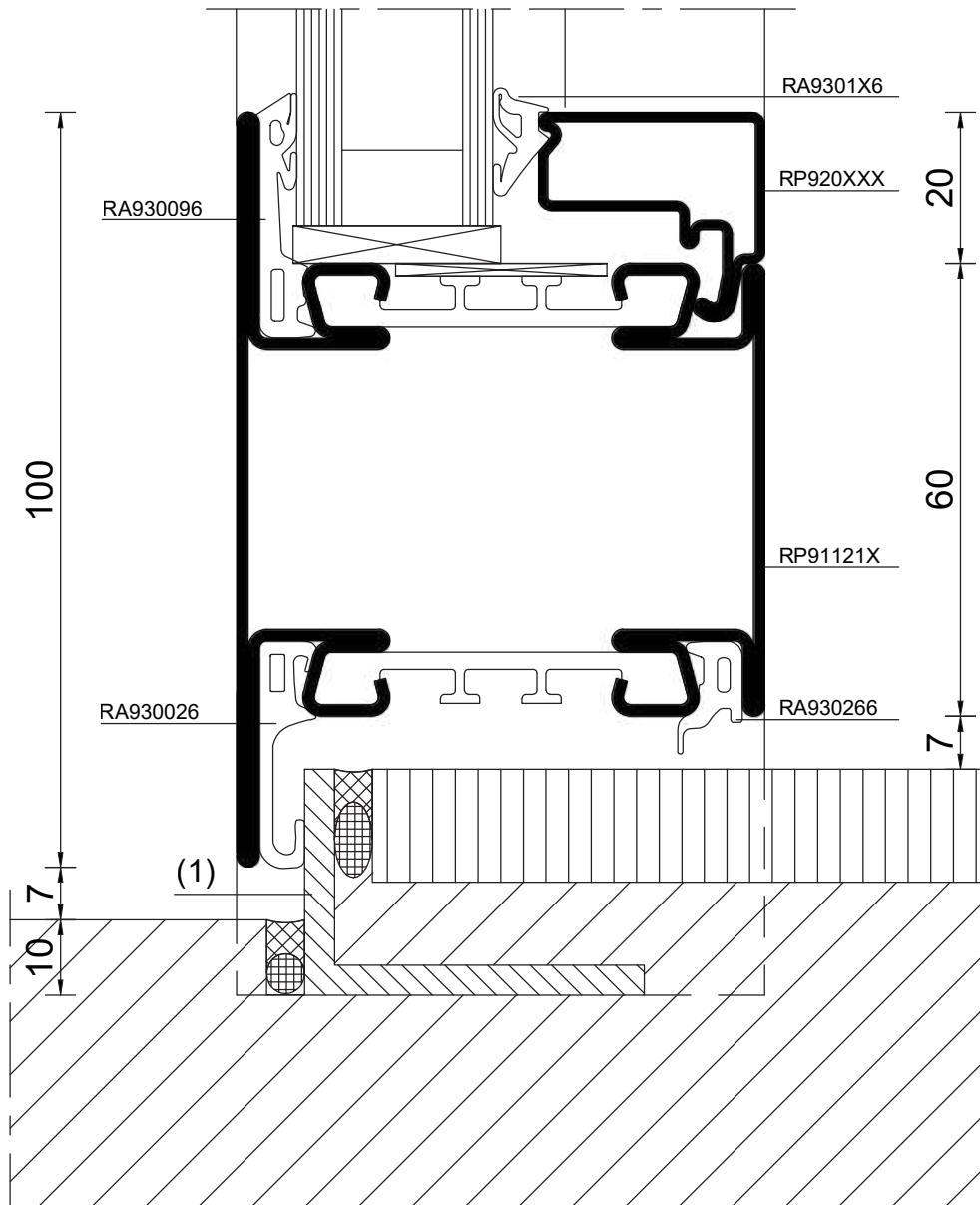
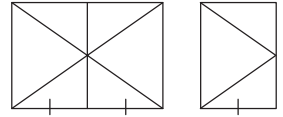
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Single-action door, outward opening, threshold, elevation width 100 mm

Porte battante ouvrant vers l'extérieur, seuil, Largeur vue 100 mm

Anschlagtür nach aussen öffnend, Schwelle, Ansichtsbreite 100 mm

M 1:1 P1052060



(1) Bracket 45 x 30 x 4 mm

(1) Angle 45 x 30 x 4 mm

(1) Winkel 45 x 30 x 4 mm

Read foreword of chapter 2 regarding building physics.

Respecter l'introduction du chapitre 2 concernant la physique du bâtiment.

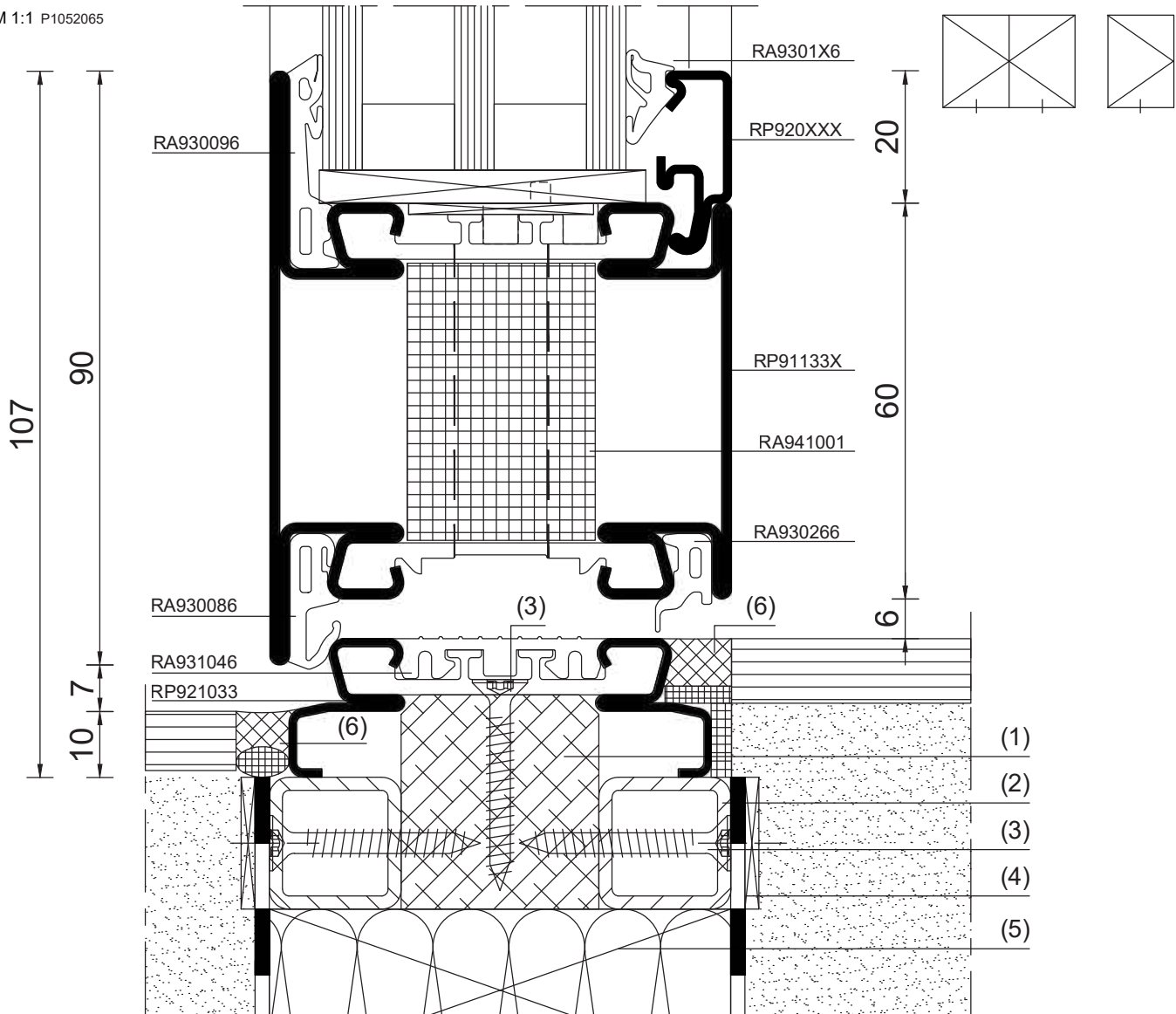
Vorwort aus Kapitel 2 bezüglich Bauphysik beachten.

Single-action door, outward opening, with stainless steel threshold RP921033, elevation width 90 mm

Porte battante ouvrant vers l'extérieur avec seuil en acier inoxydable RP921033, Largeur vue 90 mm

Anschlagtür nach aussen öffnend mit Edelstahlschwelle RP921033, Ansichtsbreite 90 mm

M 1:1 P1052065



Observe the processing guidelines

Respecter les directives de mise en œuvre !

Verarbeitungsrichtlinien beachten!

- (1) Hard foam strips resistant to pressure and rot (e.g. Purenit), in-house manufacture
- (2) Rectangular profile pipe 20x20x2 mm
- (3) Tapping screw with countersunk head 4.2x32 CrNi; 100 mm edge clearance, then every 600 mm
- (4) The shown joint to the building must be checked project-specifically by the responsible planner, or modified if needed. The relevant regulations must be observed.**
- 5) Support block to right and left, in between every 500 mm.
- 6) Sealant (e.g. 1-component silicone S70 from Otto-Chemie) must be compatible with the adjacent materials; especially important with floors made from mineral substances. Additionally, ensure adequate adherence with the adjacent materials.

- (1) Bandes de mousse rigide résistantes à la pression et imputrescibles (p. ex. Purenit) en production interne.
- (2) Tube rectangulaire 20x20x2 mm
- (3) Vis à tôle à tête fraisée 4,2x32 CrNi ; distance du bord 100 mm, ensuite tous les 600 mm
- (4) Le raccord de maçonnerie indiqué doit être contrôlé du point de vue de l'objet et, au besoin, modifié par le concepteur responsable. Les réglementations pertinentes doivent être respectées.**
- 5) Cale de support à droite et à gauche, et tous les 500 mm entre les deux.
- 6) Le produit d'étanchéité (p. ex. 1K-Silikon S70 de Otto-Chemie) doit être compatible avec tous les matériaux voisins ; à respecter particulièrement en cas de sols en matières minérales. Il faut en outre veiller à une adhérence suffisante aux matériaux adjacents.

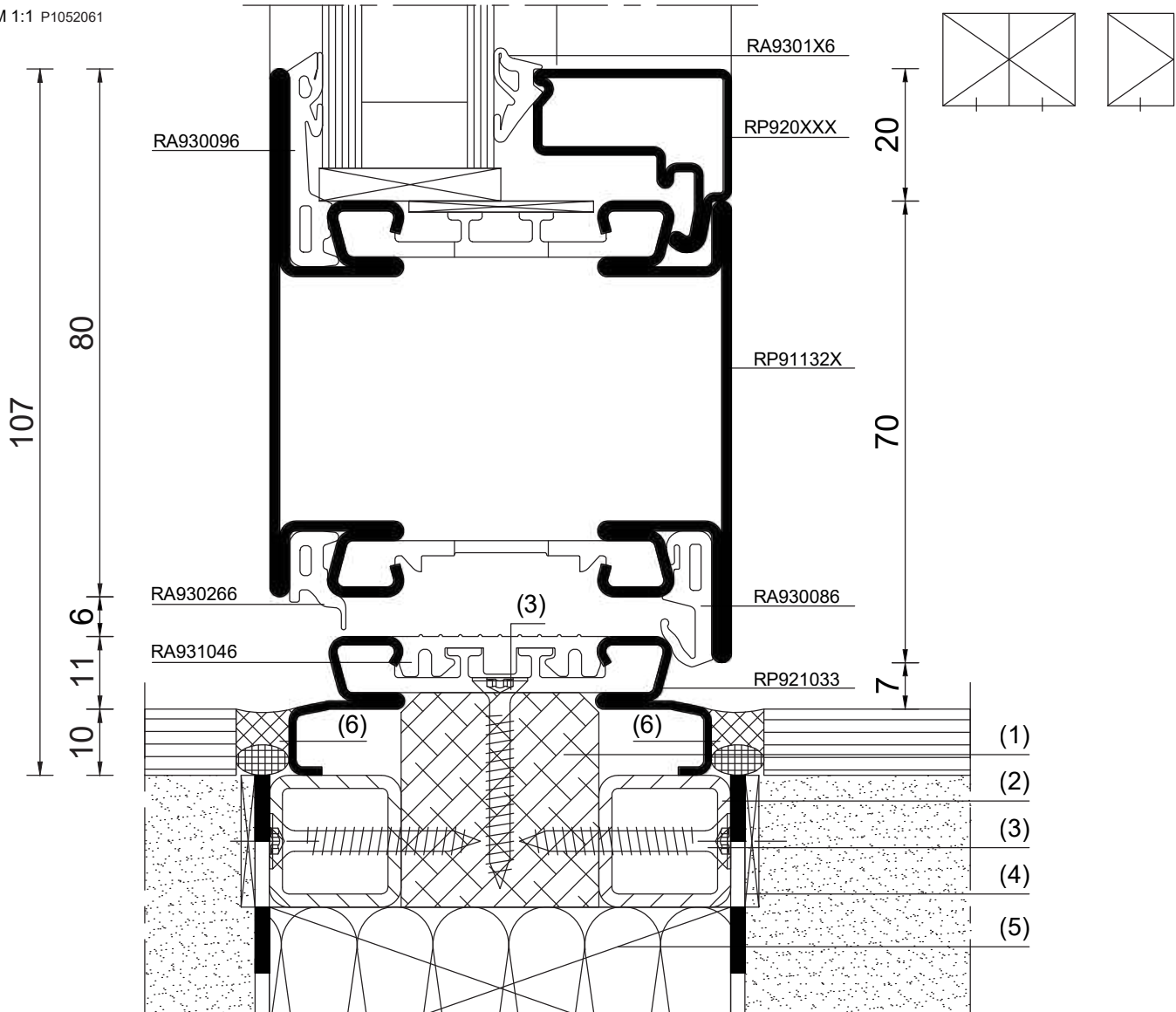
- (1) Hartschaumstreifen druck- und verrottungsfest (z.B. Purenit) in Eigenfertigung
- (2) Rechteckrohr 20x20x2 mm
- (3) Senkblechschraube 4,2x32 CrNi; 100 mm Randabstand, dann alle 600 mm
- (4) Der gezeigte Bauanschluss muss objektbezogen vom verantwortlichen Planer überprüft, ggf. modifiziert werden. Einschlägige Regelwerke sind zu beachten.**
- 5) Stützklotz rechts und links, dazwischen alle 500 mm.
- 6) Dichtstoff (z. B. 1K-Silikon S70 von Otto-Chemie) muss mit den angrenzenden Werkstoffen verträglich sein; besonders zu beachten bei Böden aus mineralischen Werkstoffen. Zusätzlich ist auf eine ausreichende Haftung zu den angrenzenden Materialien zu achten.

Single-action door, inward opening, with stainless steel threshold RP921033, elevation width 90 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur avec seuil en acier inoxydable RP921033, Largeur vue 90 mm

Anschlagtür nach innen öffnend mit Edelstahlschwelle RP921033, Ansichtsbreite 90 mm

M 1:1 P1052061



Observe the processing guidelines

Respecter les directives de mise en œuvre !

Verarbeitungsrichtlinien beachten!

- (1) Hard foam strips resistant to pressure and rot (e.g. Purenit), in-house manufacture
- (2) Rectangular profile pipe 20x20x2 mm
- (3) Tapping screw with countersunk head 4.2x32 CrNi; 100 mm edge clearance, then every 600 mm
- (4) **The shown joint to the building must be checked project-specifically by the responsible planner, or modified if needed. The relevant regulations must be observed.**
- (5) Support block to right and left, in between every 500 mm.
- (6) Sealant (e.g. 1-component silicone S70 from Otto-Chemie) must be compatible with the adjacent materials; especially important with floors made from mineral substances. Additionally, ensure adequate adherence with the adjacent materials.

- (1) Bandes de mousse rigide résistantes à la pression et imputrescibles (p. ex. Purenit) en production interne.
- (2) Tube rectangulaire 20x20x2 mm
- (3) Vis à tôle à tête fraisée 4,2x32 CrNi ; distance du bord 100 mm, ensuite tous les 600 mm
- (4) **Le raccord de maçonnerie indiqué doit être contrôlé du point de vue de l'objet et, au besoin, modifié par le concepteur responsable. Les réglementations pertinentes doivent être respectées.**
- (5) Cale de support à droite et à gauche, et tous les 500 mm entre les deux.
- (6) Le produit d'étanchéité (p. ex. 1K-Silikon S70 de Otto-Chemie) doit être compatible avec tous les matériaux voisins ; à respecter particulièrement en cas de sols en matières minérales. Il faut en outre veiller à une adhérence suffisante aux matériaux adjacents.

- (1) Hartschaumstreifen druck- und verrottungsfest (z.B. Purenit) in Eigenfertigung
- (2) Rechteckrohr 20x20x2 mm
- (3) Senkblechschraube 4,2x32 CrNi; 100 mm Randabstand, dann alle 600 mm
- (4) **Der gezeigte Bauanschluss muss objektbezogen vom verantwortlichen Planer überprüft, ggf. modifiziert werden. Einschlägige Regelwerke sind zu beachten.**
- (5) Stützklotz rechts und links, dazwischen alle 500 mm.
- (6) Dichtstoff (z. B. 1K-Silikon S70 von Otto-Chemie) muss mit den angrenzenden Werkstoffen verträglich sein; besonders zu beachten bei Böden aus mineralischen Werkstoffen. Zusätzlich ist auf eine ausreichende Haftung zu den angrenzenden Materialien zu achten.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



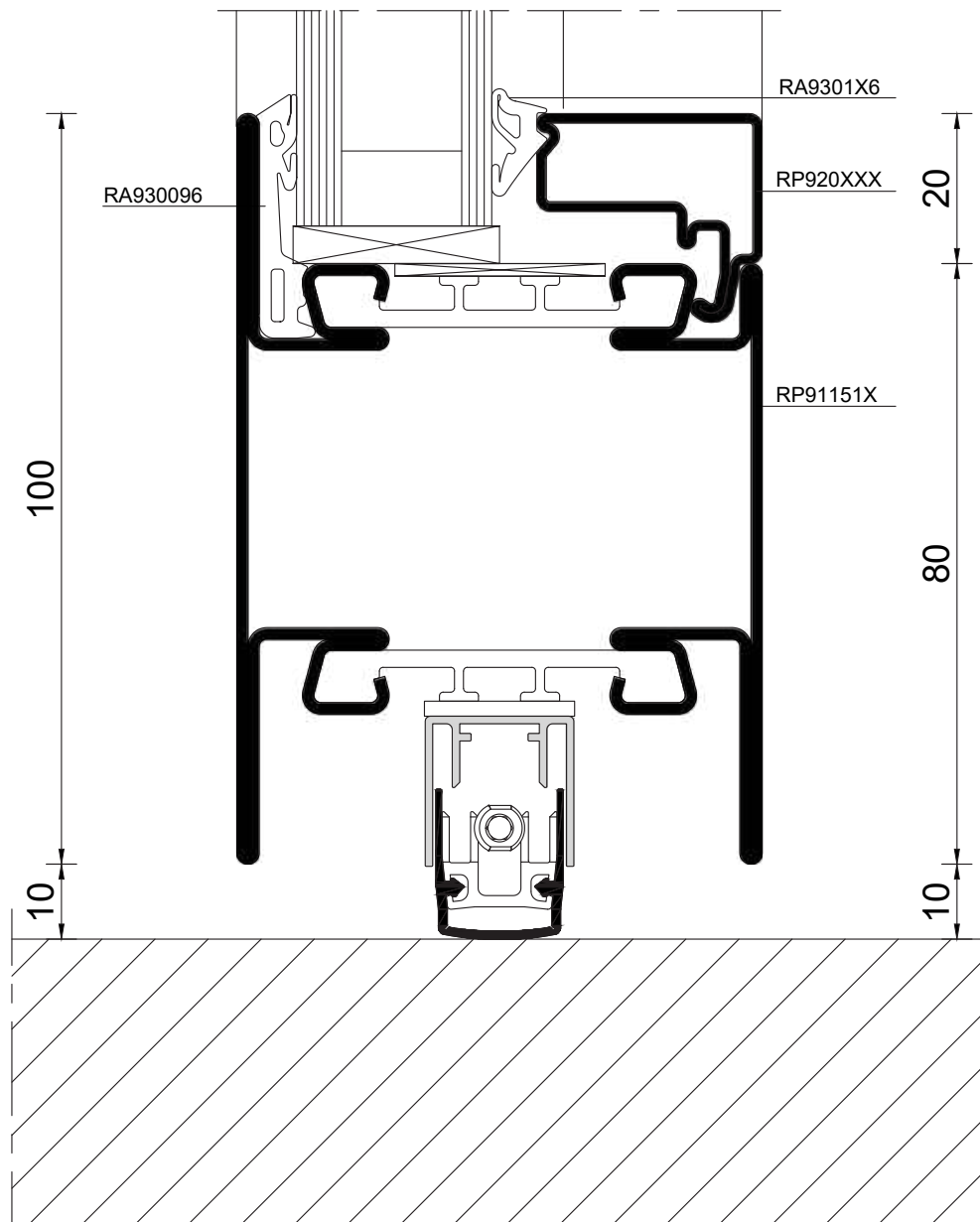
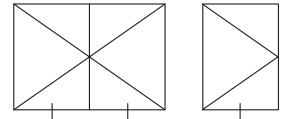
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Single-action door, inward and outward opening, no threshold, elevation width 100 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur et l'extérieur, sans seuil, Largeur vue 100 mm

Anschlagtür nach innen und aussen öffnend, schwellenlos, Ansichtsbreite 100 mm

M 1:1 P1052066



Read foreword of chapter 2 regarding building physics.

Respecter l'introduction du chapitre 2 concernant la physique du bâtiment.

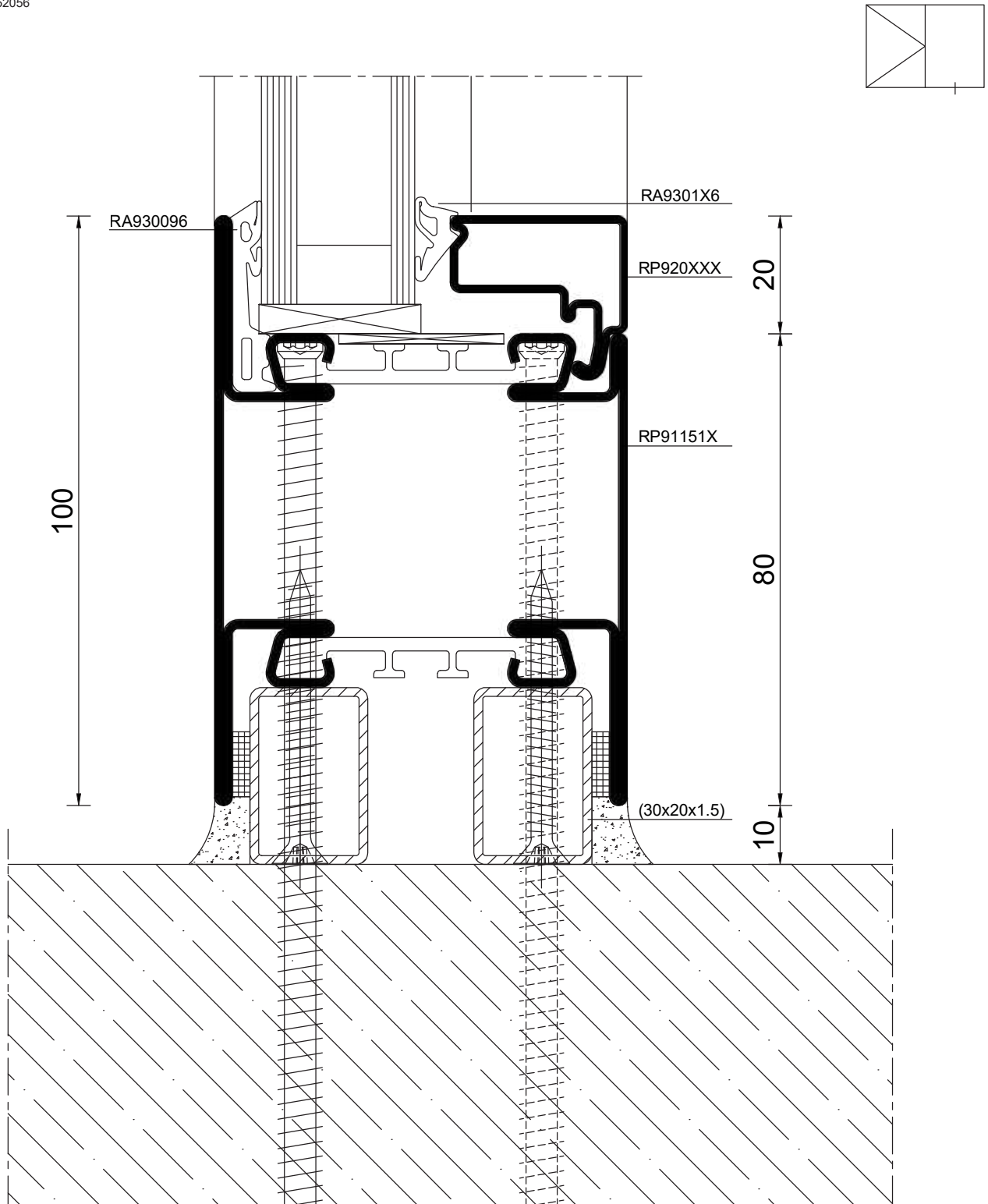
Vorwort aus Kapitel 2 bezüglich Bauphysik beachten.

Fixed panel next to door, elevation width 100 mm, threshold with steel tubes

Partie fixe à côté de la porte, largeur de la vue 100 mm, formation de seuil avec tubes en acier

Festfeld neben Tür, Ansichtsbreite 100 mm, Schwellenausbildung mit Stahlrohren

M 1:1 P1052056



Read foreword of chapter 2 regarding building physics.

Respecter l'introduction du chapitre 2 concernant la physique du bâtiment.

Vorwort aus Kapitel 2 bezüglich Bauphysik beachten.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmedämmt



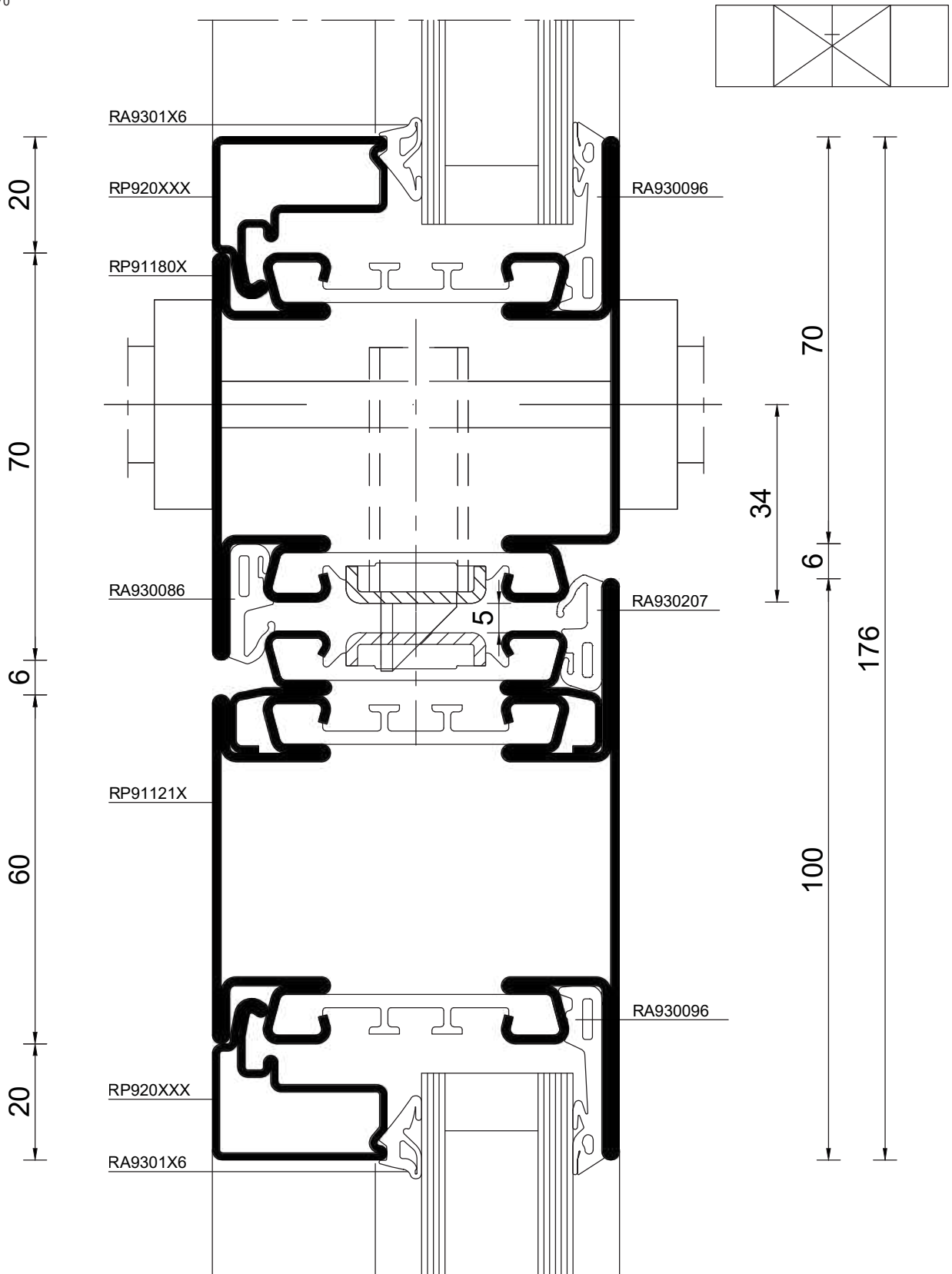
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Inward-opening swing door, with additional profile, elevation width 176 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur avec profilé supplémentaire, Largeur vue 176 mm

Anschlagtür nach innen öffnend mit Zusatzprofil, Ansichtsbreite 176 mm

M 1:1 P1052070



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmedämmt



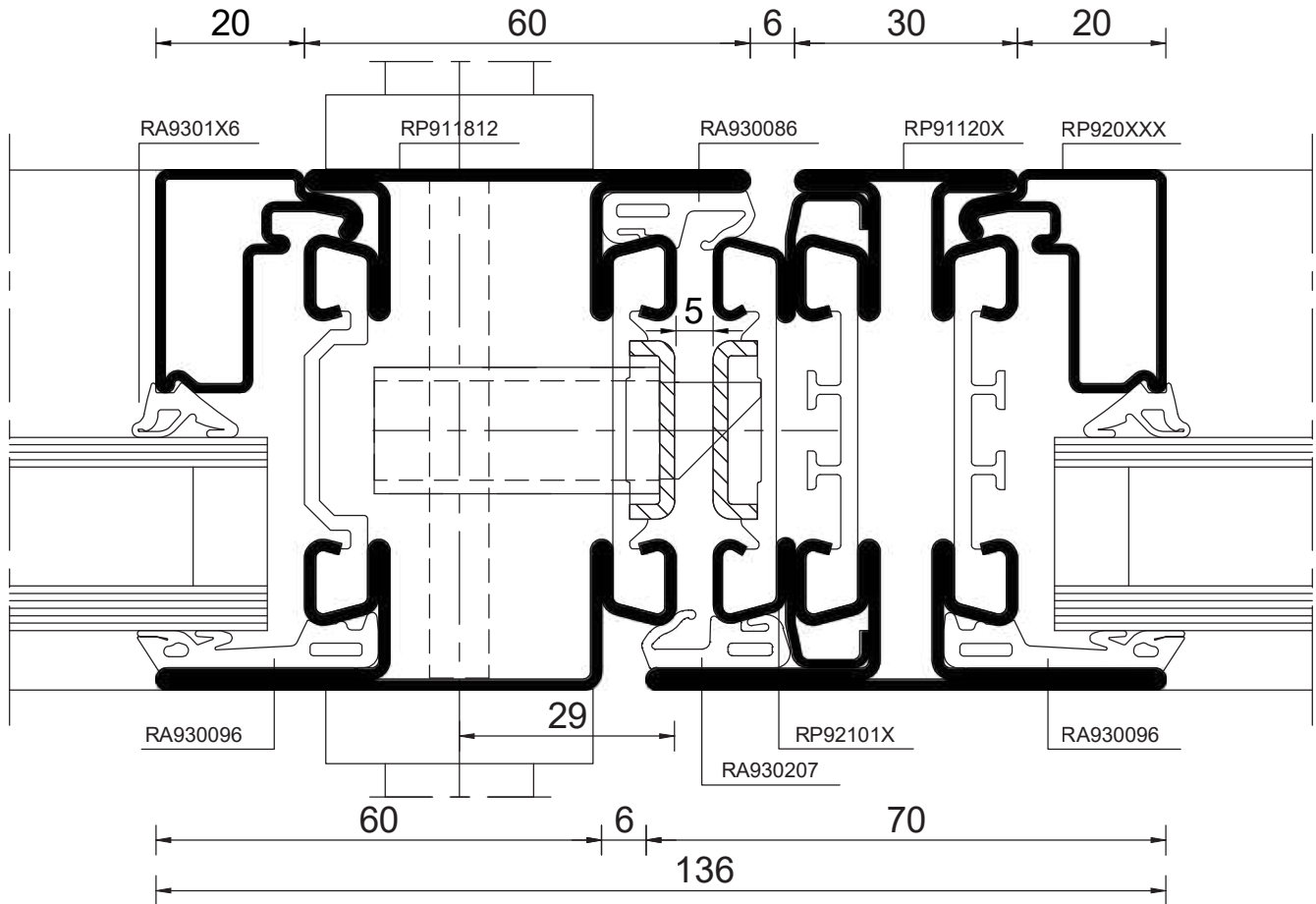
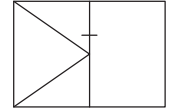
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Single-action door, inward opening with additional profile, connection to fixed glazing, elevation width 136 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur avec profilé supplémentaire, Raccord au vitrage fixe, Largeur vue 136 mm

Anschlagtür nach innen öffnend mit Zusatzprofil, Anschluss an Festverglasung, Ansichtsbreite 136 mm

M 1:1 P1052105



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmedämmt



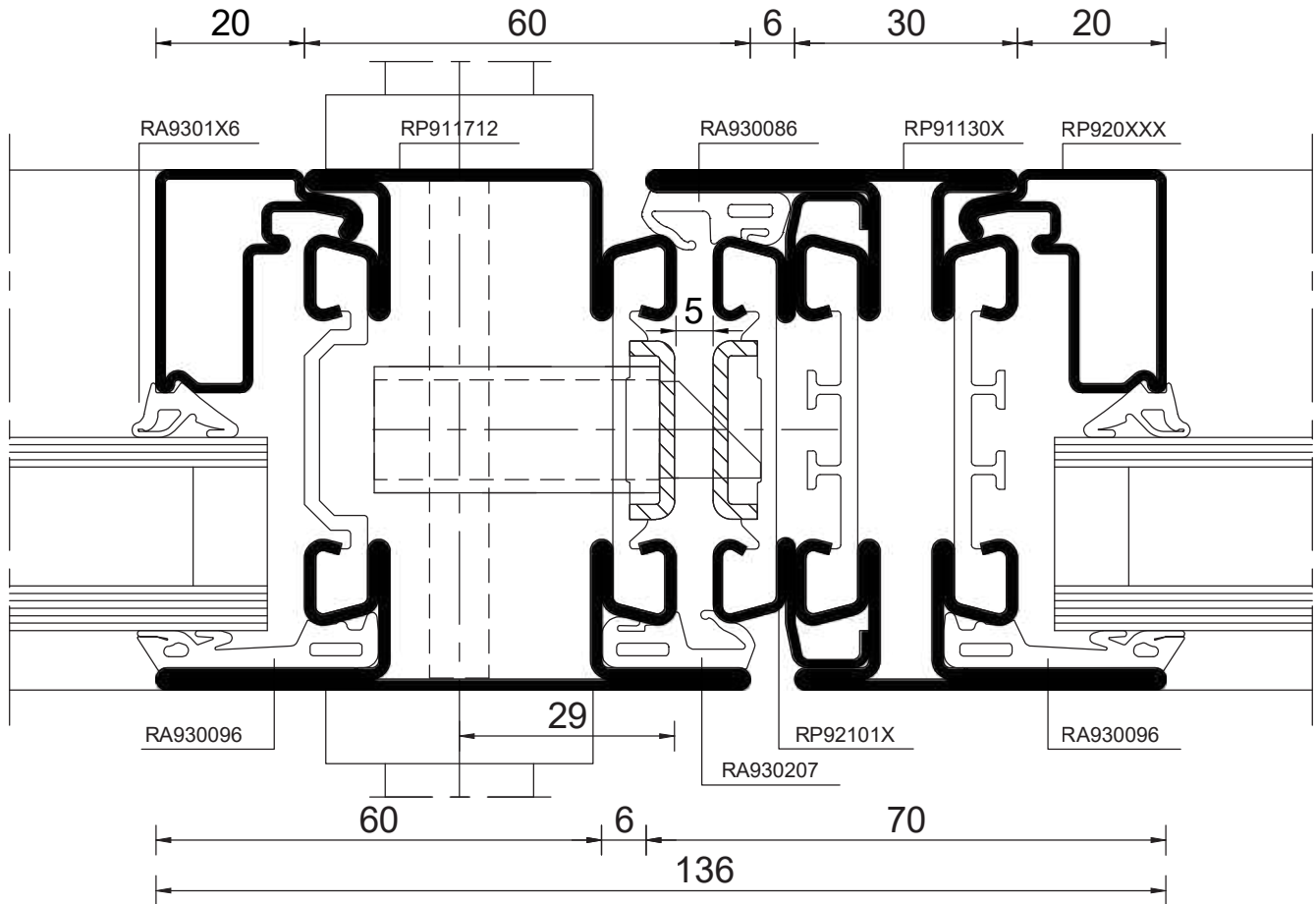
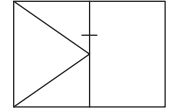
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Single-action door, outward opening with additional profile, connection to fixed glazing, elevation width 136 mm

Porte battante ouvrant vers l'extérieur avec profilé supplémentaire, Raccord au vitrage fixe, Largeur vue 136 mm

Anschlagtür nach aussen öffnend mit Zusatzprofil, Anschluss an Festverglasung, Ansichtsbreite 136 mm

M 1:1 P1052107



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmedämmt



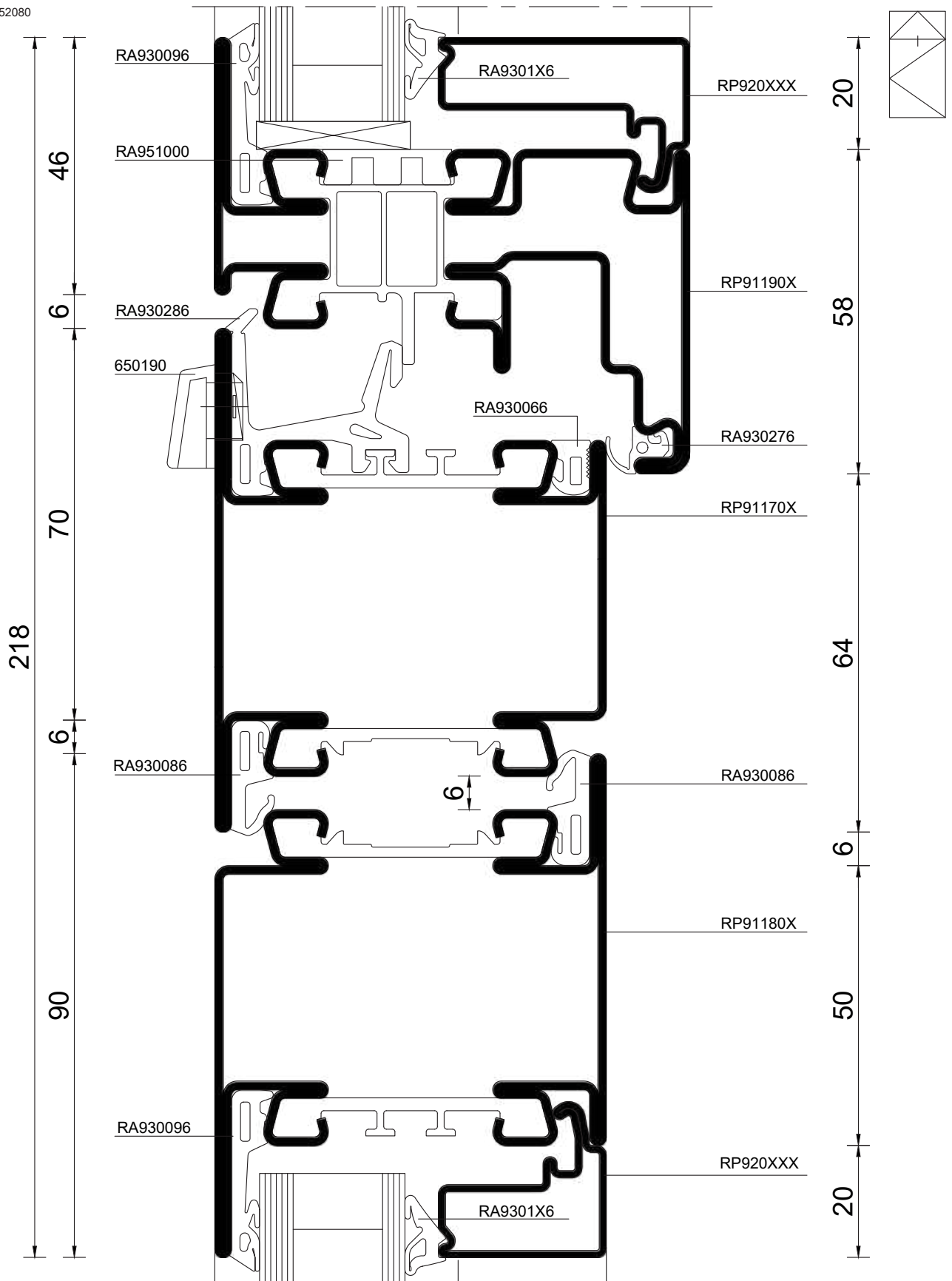
Product range
 Example applications
 Gamme de produits
 Exemples d'application
 Lieferprogramm
 Anwendungsbeispiele

Single-action door, inward opening, with fanlight, elevation width 218 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur avec imposte, Largeur vue 218 mm

Anschlagtür nach innen öffnend mit Oberlicht, Ansichtsbreite 218 mm

M 1:1 P1052080

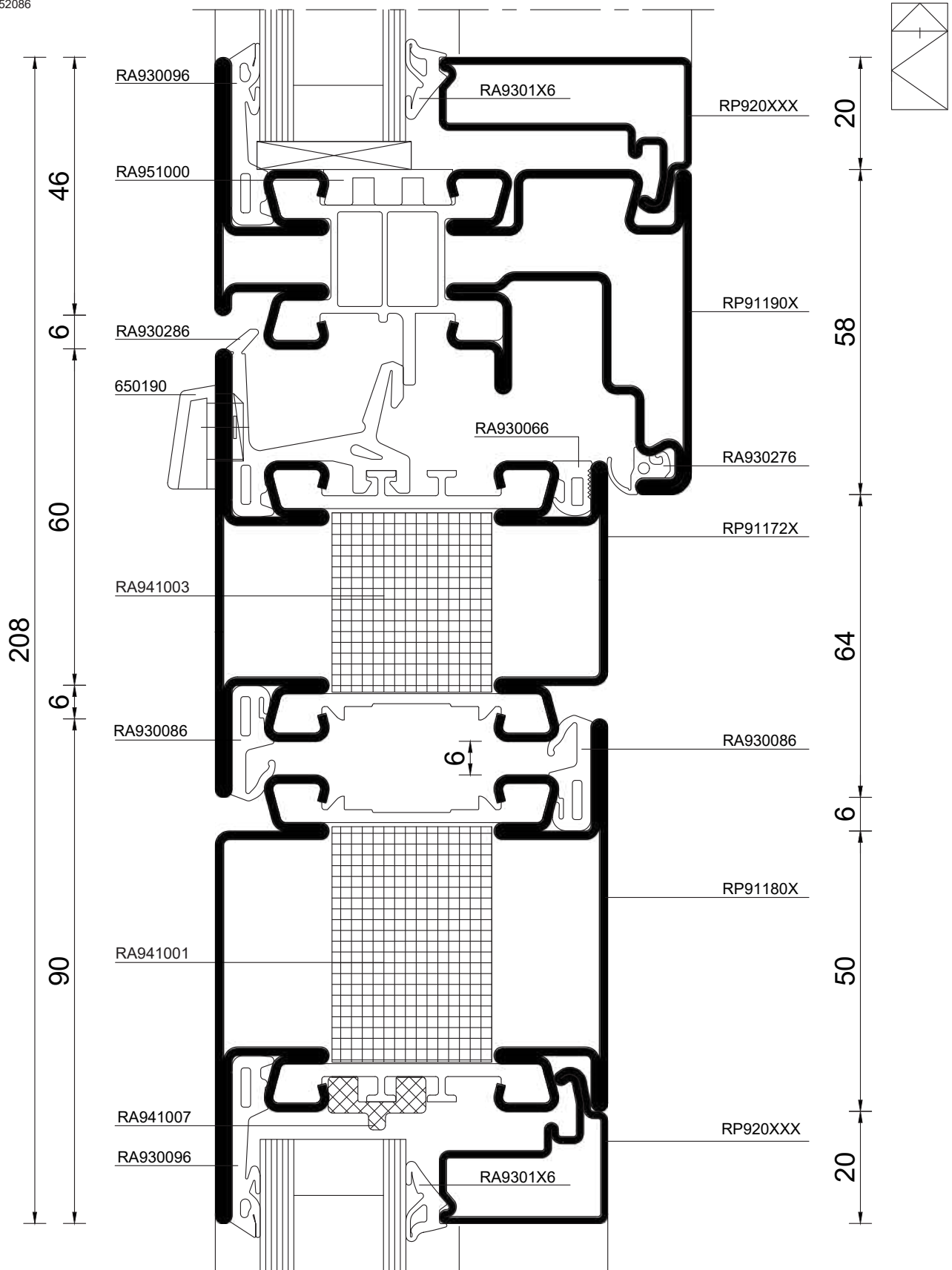


Single-action door, inward opening, with fanlight, elevation width 208 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur avec imposte, Largeur vue 208 mm

Anschlagtür nach innen öffnend mit Oberlicht, Ansichtsbreite 208 mm

M 1:1 P1052086

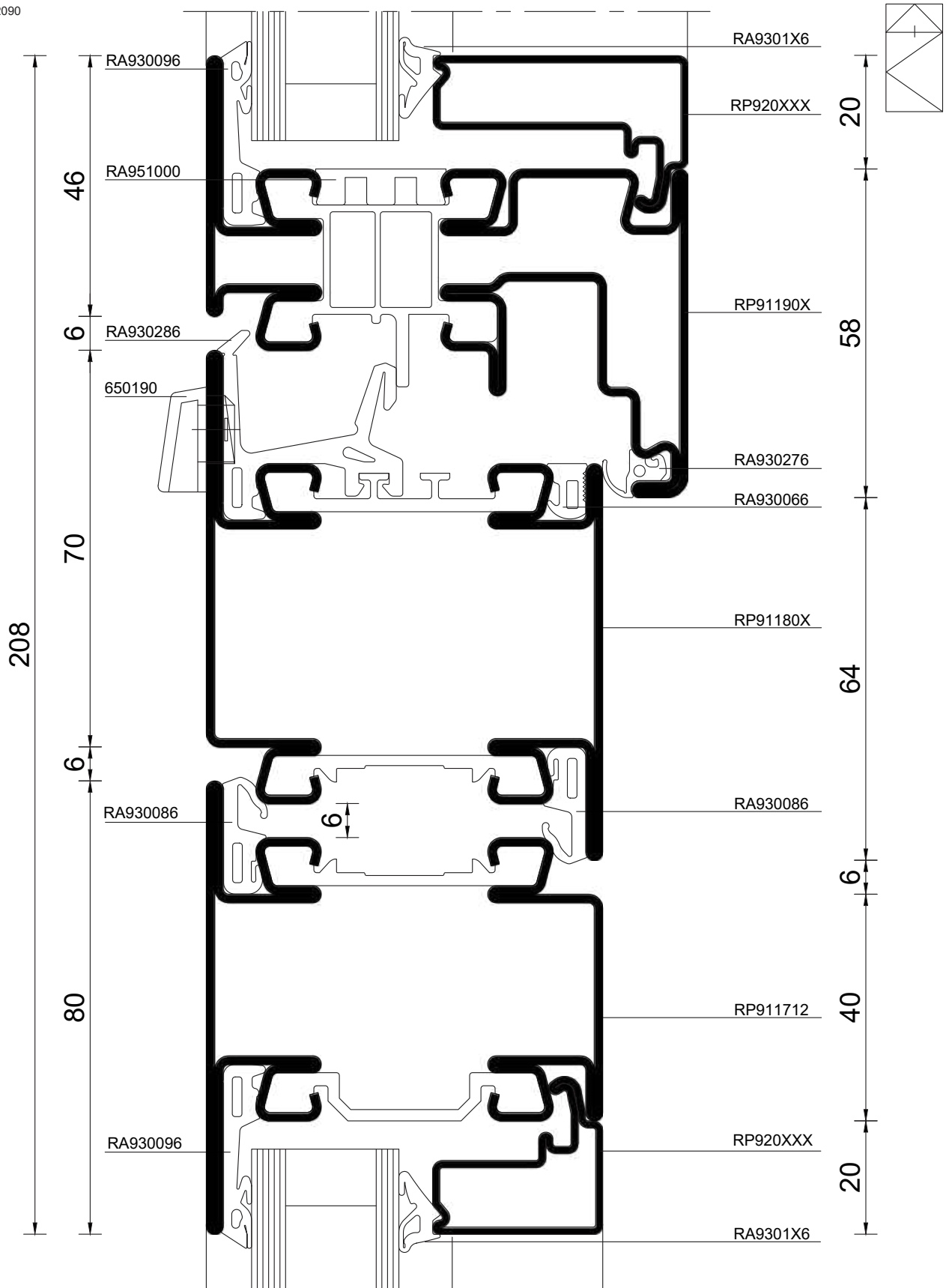


Single-action door, outward opening, with fanlight, elevation width 218 mm

Porte battante ouvrant vers l'extérieur avec imposte, Largeur vue 218 mm

Anschlagtür nach aussen öffnend mit Oberlicht, Ansichtsbreite 218 mm

M 1:1 P1052090



rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmedämmt



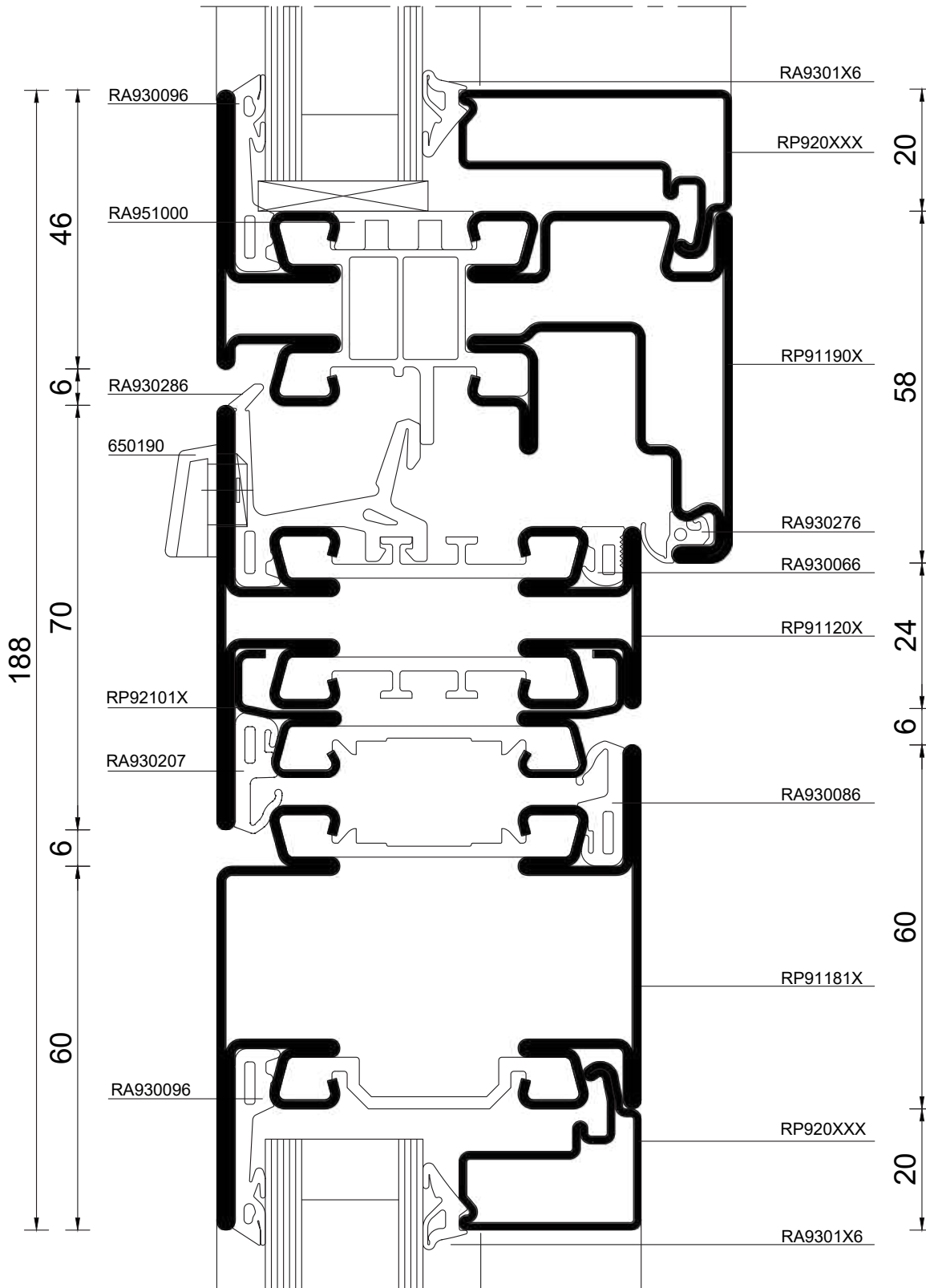
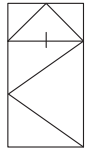
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Single-action door, inward opening, with additional profile and fanlight, elevation width 188 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur avec profilé supplémentaire et imposte, Largeur vue 188 mm

Anschlagtür nach innen öffnend mit Zusatzprofil und Oberlicht, Ansichtsbreite 188 mm

M 1:1 P1052095

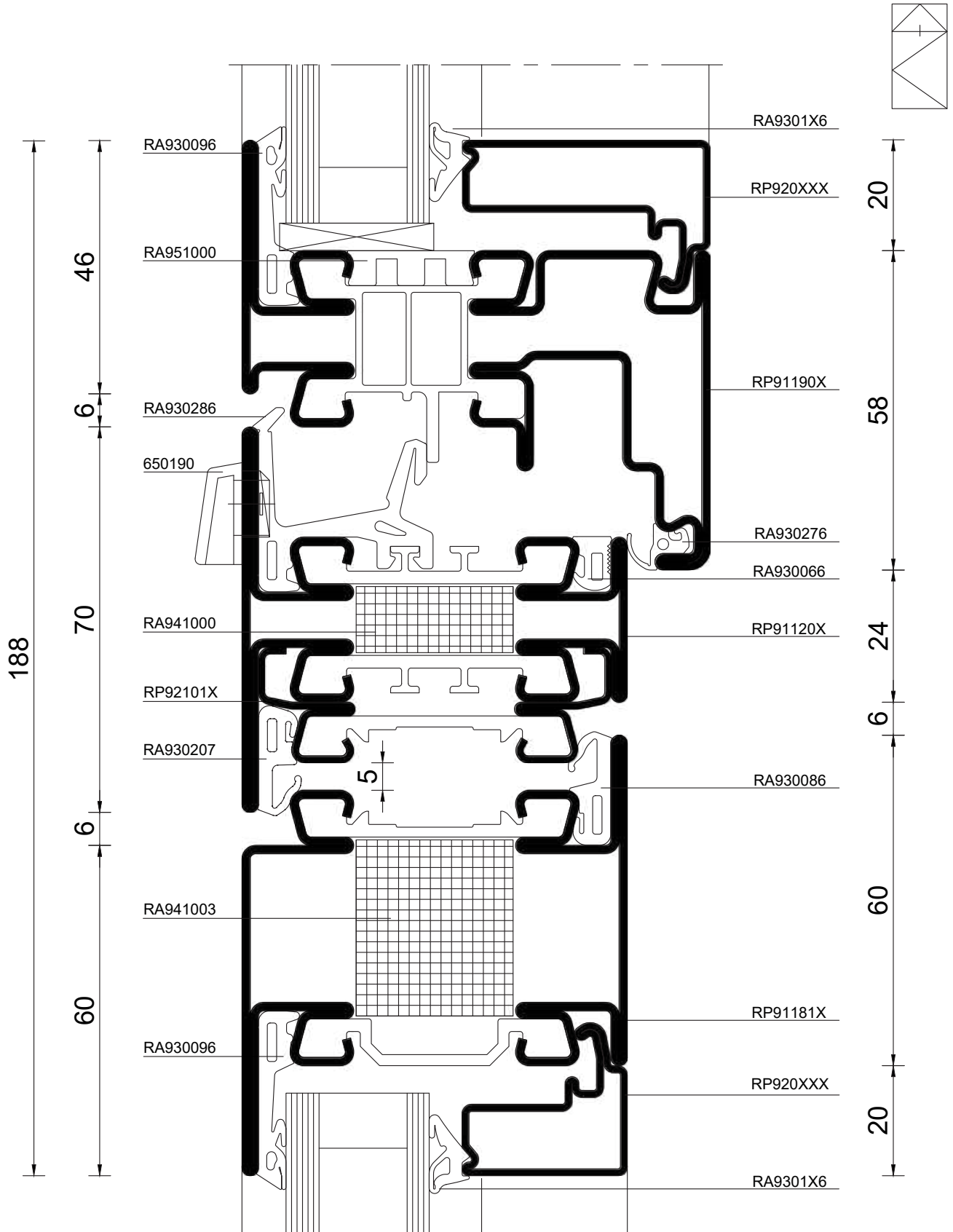


Single-action door, inward opening, with additional profile, fanlight and narrow door profile, elevation width 188 mm

Porte battante ouvrant vers l'intérieur avec profilé supplémentaire, imposte et profilé de porte étroit, Largeur vue 188 mm

Anschlagtür nach innen öffnend mit Zusatzprofil, Oberlicht und schmalem Türprofil, Ansichtsbreite 188 mm

M 1:1 P1052100

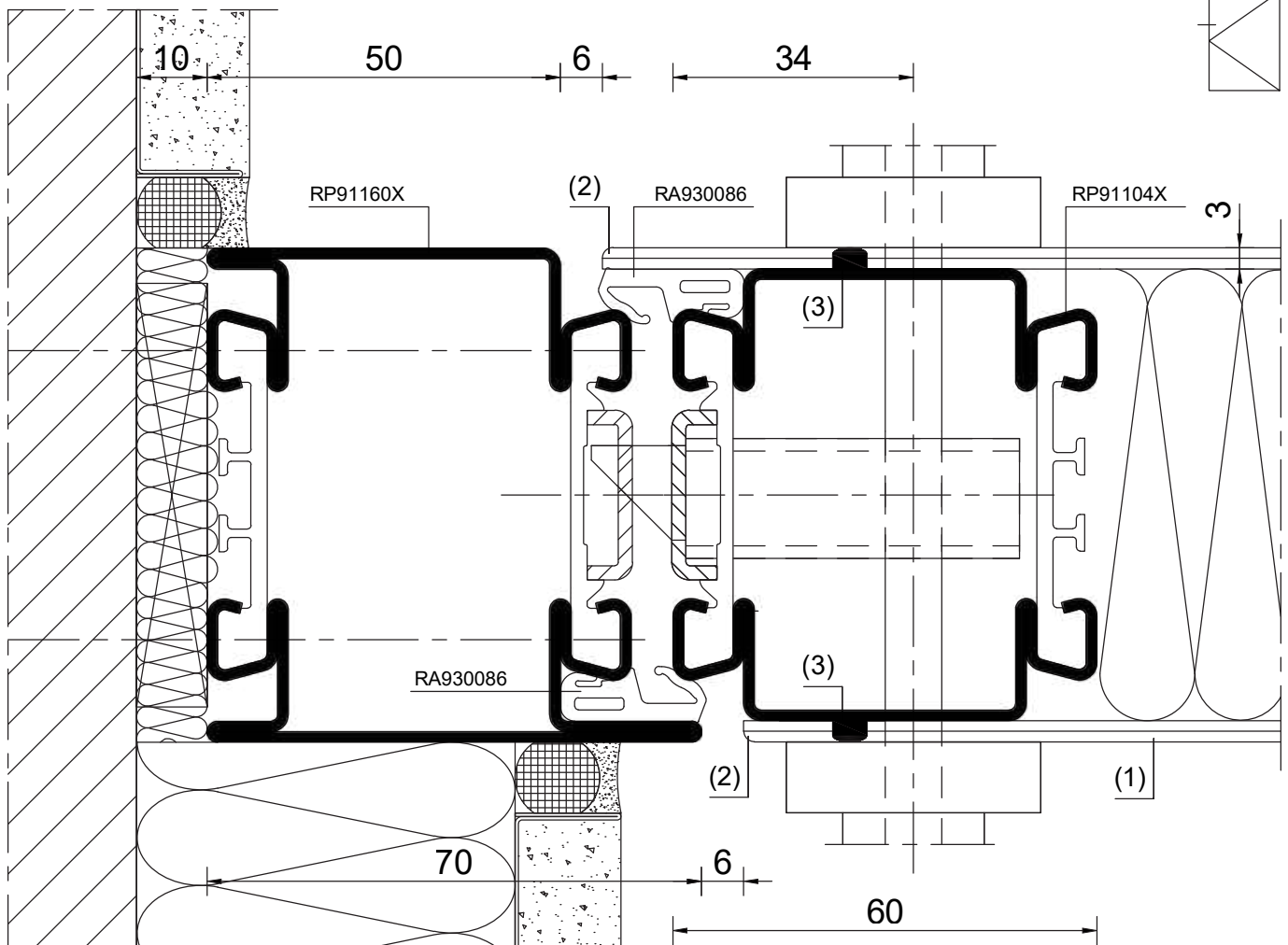


Wall joint, door with neutral profile, door is inward opening, with outer frame 50 mm

Coupe en rive, porte avec profilé neutre, ouvrant vers l'intérieur avec cadre dormant 50 mm

Wandanschluss, Tür mit Neutralprofil nach innen öffnend mit Blendrahmen 50 mm

M 1:1 P1052120



(1) Sheet metal 3 mm
(2) Chamfer edge
(3) Plug weld ($\varnothing = 8$ mm) at a distance of ≤ 150 mm to one other and at a distance of ≤ 50 mm from corners

NB:
- Increased risk of deformation with one-sided temperature effect (bimetal effect).

(1) Tôle 3 mm
(2) Chanfreiner le bord
(3) Soudure en bouchon ($\varnothing = 8$ mm) à une distance de ≤ 150 mm l'un par rapport à l'autre, et une distance d'angle de ≤ 50 mm

À tenir compte :
- Risque de déformation accru sous l'effet de la température sur une face (effet bimétal).

(1) Blech 3 mm
(2) Kante anfasen
(3) Lochschweissung ($\varnothing = 8$ mm) im Abstand von ≤ 150 mm untereinander und einem Eckabstand von ≤ 50 mm

Zu beachten:
- Erhöhtes Verformungsrisiko bei einseitiger Temperatureinwirkung (Bimetalleffekt).

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeämmt



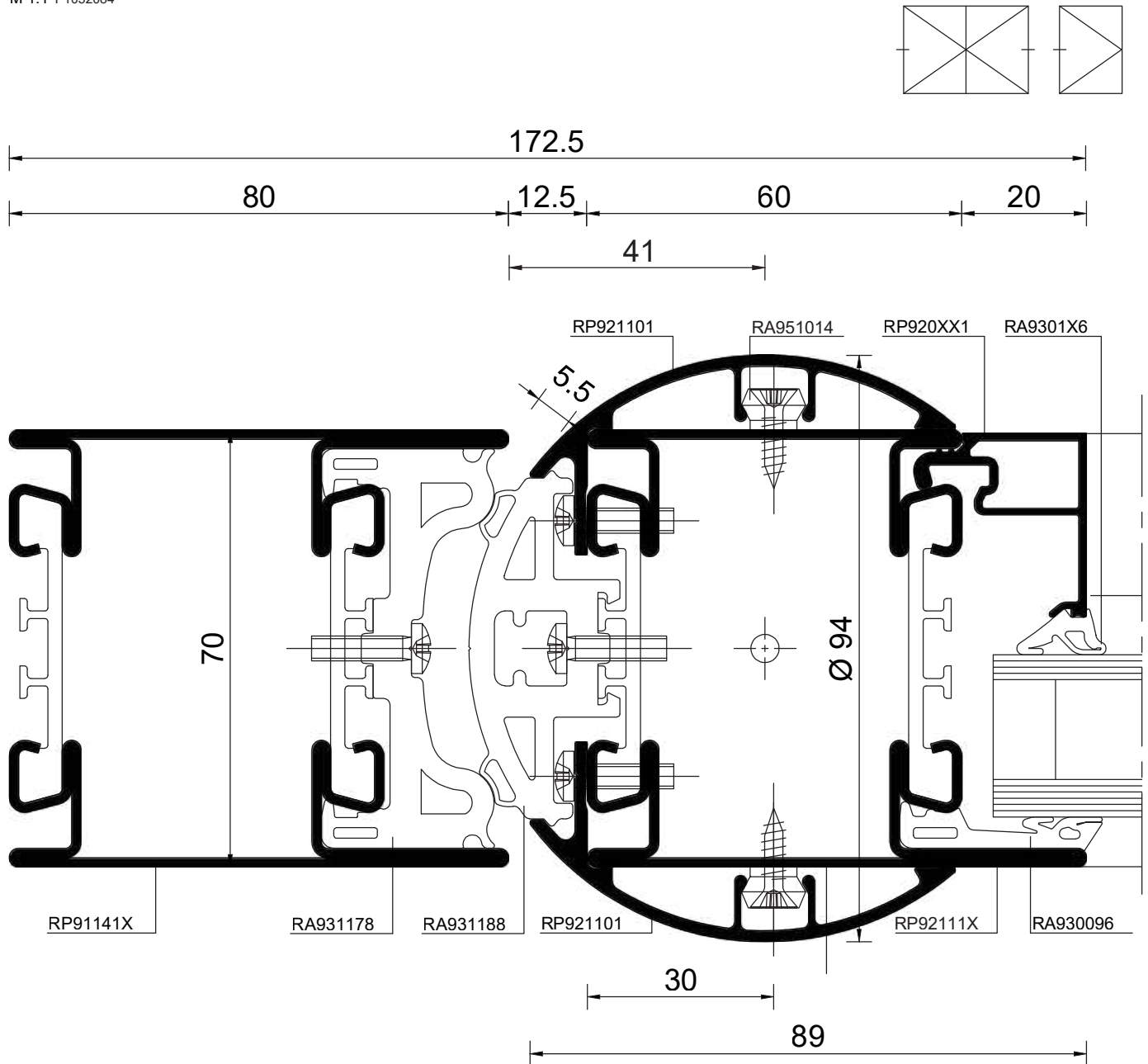
Product range
Example applications
Gamme de produits
Exemples d'application
Lieferprogramm
Anwendungsbeispiele

Doors with finger trap protection as double-action doors with aluminium surface-mounted shells, elevation width 172.5 mm

Portes anti-pincement comme portes double action avec demi-coques en aluminium, Largeur vue 172,5 mm

Fingerklemmschutztüren als Pendeltüren mit Aluminium-Aufsatzschalen, Ansichtsbreite 172.5 mm

M 1:1 P1052084



Note: Opening limiters required for single-action doors and double-action doors.

Remarque : Pour les portes à simple action comme à double action, un limiteur d'ouverture est nécessaire.

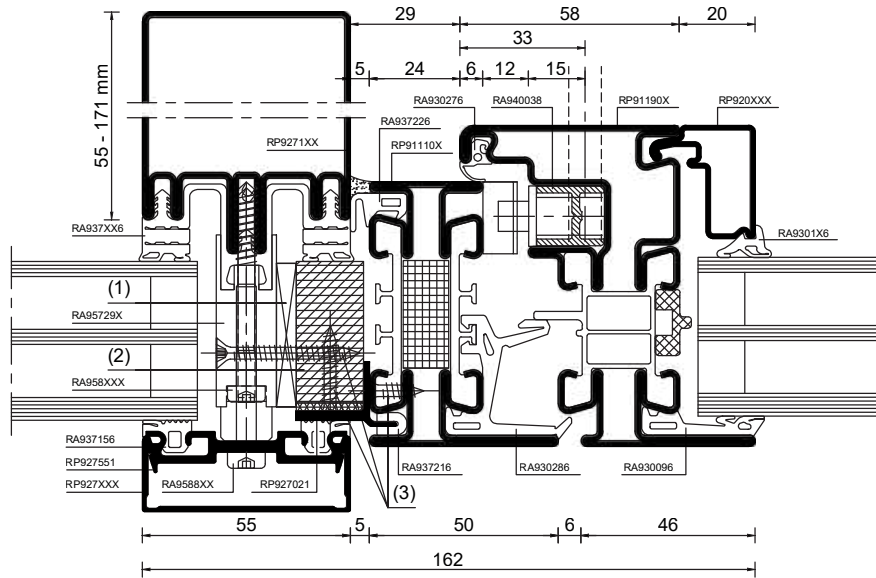
Hinweis: Bei Halbpengel- und bei Pendeltüren Öffnungsbegrenzer erforderlich.

Insert element rp hermetic 70 W
with connection profile RP927021

Élément d'insertion rp hermetic 70 W
avec profil de connexion RP927021

Einsatzelement rp hermetic 70 W
mit Zusatzprofil RP927021

M 1:2



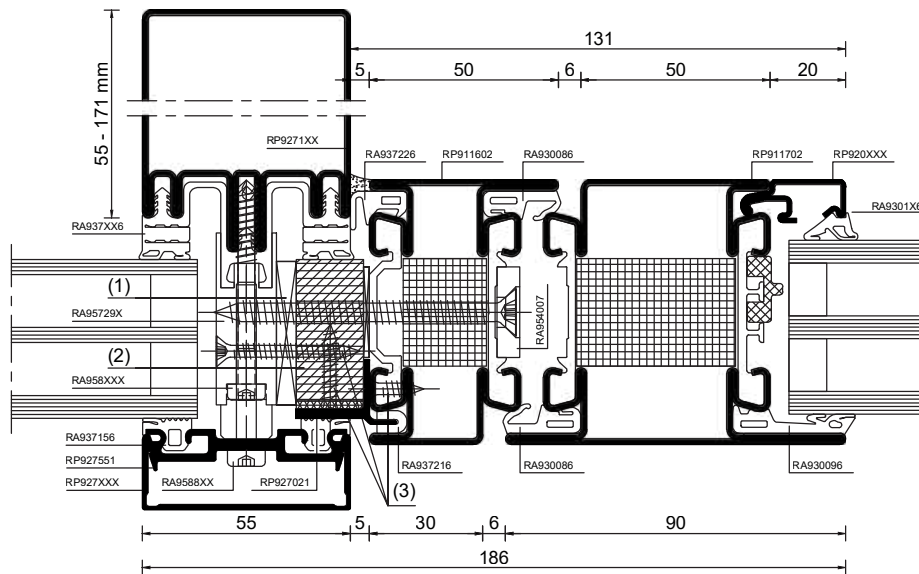
P1052260

Insert element rp hermetic 70 D
with connection profile RP927021

Élément d'insertion rp hermetic 70 D
avec profil de connexion RP927021

Einsatzelement rp hermetic 70 D
mit Zusatzprofil RP927021

M 1:2



P1052265

(1) Back-feed with suitable material until pressure-resistant.

(2) Edge strip resistant to pressure and rot, thermally insulating, made from e.g. Purenit, Phonotherm, Linirec or equivalent: tape down with butyl tape. Seal joints and mitre corners with suitable sealant.

(3) Tapping screw with countersunk head \varnothing 4.2.

Corner distance of screw connection \leq 200 mm, distance between the screw connections \leq 500 mm.

Connect door frame at bottom with thermally disconnected threshold in accordance with processing guidelines or with two square pipes 20x20x2 mm.

(1) Solidement renforcer par doublage à l'aide d'un matériau approprié.

(2) Coller à l'aide d'une bande butyle la baguette de lisière résistante à la pression et imputrescible, isolant thermique, p. ex. en Purénite, Phonotherm, Linirec ou similaire. Étancher les joints et les assemblages à onglet avec un produit d'étanchéité adapté.

(3) Vis à tôle à tête fraisée \varnothing 4,2.

Vissage à une distance de l'angle \leq 200 mm, distance entre les vis \leq 500 mm.

Relier le cadre de porte inférieur avec un seuil thermique séparé selon les directives de mise en œuvre ou avec deux tubes à section carrée de 20x20x2 mm.

(1) Mit geeignetem Material druckfest hinterfütern.

(2) Umleimer druck- und verrottungsfest, wärmedämmend z.B. aus Purenit, Phonotherm, Linirec oder gleichwertig verkleben mit Butylband. Abdichten von Stößen und Gehrungsecken mit geeignetem Dichtstoff.

(3) Senk-Blechschaube \varnothing 4.2.

Verschraubung Eckabstand \leq 200 mm, Abstand zwischen den Verschraubungen \leq 500 mm.

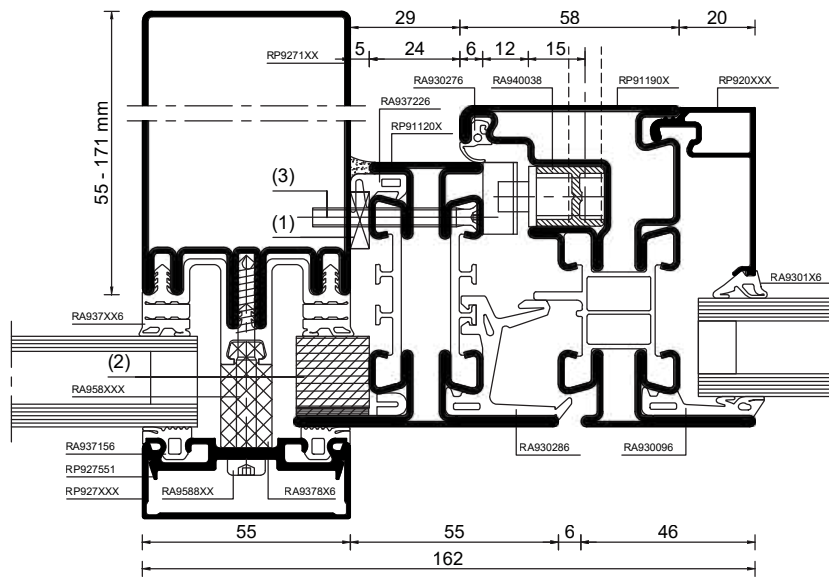
Türrahmen unten mit thermisch getrennter Schwelle gemäss Verarbeitungsrichtlinien bzw. mit zwei Rechteckrohren 20x20x2 mm verbinden.

Insert element rp hermetic 70 W

Élément d'insertion rp hermetic 70 W

Einsatzelement rp hermetic 70 W

M 1:2



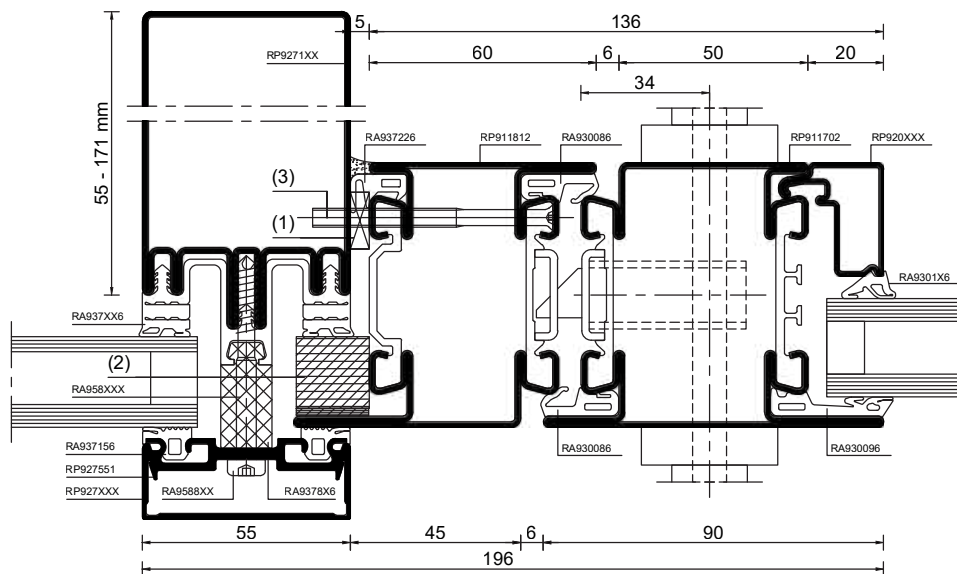
P1052270

Insert element rp hermetic 70 D

Élément d'insertion rp hermetic 70 D

Einsatzelement rp hermetic 70 D

M 1:2



P1052275

- (1) Back-feed with suitable material until pressure-resistant.
- (2) Edge strip resistant to pressure and rot, thermally insulating, made from e.g. Purenit, Phonotherm, Linirec or equivalent: tape down with butyl tape. Seal joints and mitre corners with suitable sealant.

- (3) Countersunk screw M5.

Corner distance of screw connection ≤ 200 mm, distance between the screw connections ≤ 500 mm.

Additional fastenings in accordance with the previous page required in the curtain wall rebate.

Connect door frame at bottom with thermally disconnected threshold in accordance with processing guidelines or with two square pipes 20x20x2 mm.

- (1) Solidement renforcer par doublage à l'aide d'un matériau approprié.

- (2) Coller à l'aide d'une bande butyle la baguette de lisière résistante à la pression et imputrescible, isolant thermique, p. ex. en Purénite, Phonotherm, Linirec ou similaire. Étancher les joints et les assemblages à onglet avec un produit d'étanchéité adapté.

- (3) Vis à tête fraisée M5.

Vissage à une distance de l'angle ≤ 200 mm, distance entre les vis ≤ 500 mm.

Fixation supplémentaire nécessaire dans la feuillure de la façade, voir page précédente.

Relier le cadre de porte inférieur avec un seuil thermique séparé selon les directives de mise en œuvre ou avec deux tubes à section carrée de 20x20x2 mm.

- (1) Mit geeignetem Material druckfest hinterfüllen.

- (2) Umleimer druck- und verrottungsfest, wärmedämmend z.B. aus Purenit, Phonotherm, Linirec oder gleichwertig verkleben mit Butylband. Abdichten von Stößen und Gehrungsecken mit geeignetem Dichtstoff.

- (3) Senkschraube M5.

Verschraubung Eckabstand ≤ 200 mm, Abstand zwischen den Verschraubungen ≤ 500 mm.

Zusatzbefestigungen gem. voriger Seite im Fassadenfalz erforderlich.

Türrahmen unten mit thermisch getrennter Schwelle gemäss Verarbeitungsrichtlinien bzw. mit zwei Rechteckrohren 20x20x2 mm verbinden.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt

Processing guidelines

Directives de mise en œuvre

Verarbeitungsrichtlinien



General processing guidelines		Directives générales de mise en œuvre	Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien	
1.1	Glass support and element fastening	Supports de verre et fixations	Glasaufleger und Elementbefestigung	6
	Overview, element fastening of single-leaf and double-leaf single-action door	Vue d'ensemble des fixations de portes battantes à 1 ou 2 vantaux	Übersicht Elementbefestigung 1- und 2-flügelige Anschlagtür	7
	Overview, glass support on door leaf	Vue d'ensemble des supports de verre pour vantaux de porte	Übersicht Glasaufleger Türflügel	8
	Installation of glass support	Pose de supports de verre	Einbau Glasaufleger	9
1.2	Pressure equalisation and drainage	Compensation de pression et drainage	Druckausgleich und Entwässerung	12
1.3	Installation of gaskets	Pose de joints d'étanchéité	Einbau Dichtungen	17
1.4	Installation of foam inserts	Pose d'inserts en mousse	Einbau Schaumeinschübe	24
1.5	Installation of foam profiles	Pose de profilés en mousse	Einbau Schaumprofile	34
1.6	Cushioning guidelines	Directives pour le calage	Verklotzungsrichtlinien	36
1.7	Infill installation and glass strip application	Pose de remplissage et utilisation de parcloses	Füllungseinbau und Glasleistenanwendung	38
1.8	Installation of glazing beads with buffer spring	Pose de parcloses avec ressort compensateur	Einbau Glasleisten mit Ausgleichsfeder	40
1.9	Welded connections	Raccords par soudage	Schweissverbindungen	41
1.10	Installation of joint connections	Pose de raccords aboutés	Einbau Stossverbinder	46
1.11	Installation of sealing unit	Pose d'éléments de finition	Einbau Abschlussteil	47
1.12.1	Cutting for single-leaf windows	Coupe fenêtre à un vantail	Zuschnitt einflügelige Fenster	55
1.12.2	Cutting and assembly of double vent window	Coupe et assemblage de battement rapporté	Zuschnitt und Zusammenbau Stulpflügel	56
1.13	Element fastening types	Types de fixation	Elementbefestigungsarten	62
1.14	Workflow	Étapes de réalisation	Arbeitsschritte	69
1.15	Saw inserts	Guides de coupe pour scie	Sägebeilagen	79

Fitting processing guidelines		Directives de mise en œuvre pour ferrures	Verarbeitungsrichtlinien Beschlag	
Window fittings		Ferrures de fenêtre	Fensterbeschläge	
2.1	Turn/tilt windows	Fenêtre oscillo-battante	Dreh-Kipp-Fenster	86
2.2	Tilt windows	Fenêtre à soufflet	Kipp-Fenster	107
2.3	Window accessories	Accessoires pour fenêtre	Fenster Zubehör	114
Door fittings		Ferrures de porte	Türbeschläge	
3.1	Door hinges	Paumelles	Türbänder	129
3.2	Door closer	Ferme-porte	Türschließer	155
3.3	Driver flap	Taquet d'entraînement	Mitnehmerklappe	172
3.4	Revolving door motors	Entraînements de porte pivotante	Drehtürantriebe	176
3.5	Fastening fitting in door rebate	Fixation de ferrure dans la feuillure des portes	Beschlagbefestigung im Türfalz	180
3.6	Door locks and striker plates	Serrures et gâches	Türschlösser und Schließbleche	185
	systeQ door locks and striker plates	Serrures et gâches systeQ	systeQ Türschlösser und Schließbleche	187
	KFV multiple lock	Serrure multi-points KFV	KFV Mehrfachverriegelung	209
3.7	Flush lever bolt	Pêne dormant de porte	Türkantriegel	231
3.8	Locking bars	Tiges de verrouillage	Verriegelungsstangen	234
3.9	Panic fitting	Ferrure anti-panique	Panikbeschlag	238
3.10	Door with finger trap protection	Portes anti-pincement	Fingerklemmschutztür	240
3.11	Cable crossings, monitoring elements	Passe-câble, dispositifs de contrôle	Kabelübergänge, Überwachungselemente	251
3.12	Floor gaskets	Joints de sol	Bodendichtungen	256
Burglar resistance		Résistance à l'effraction	Einbruchhemmung	
4.1	Burglary resistant windows - EN 1627 RC 1 N	Fenêtres anti-effraction - EN 1627 RC 1 N	Einbruchhemmende Fenster - EN 1627 RC 1 N	273
4.2	Burglary resistant windows - EN 1627 RC 2 / RC 2 N	Fenêtres anti-effraction - EN 1627 RC 2 / RC 2 N	Einbruchhemmende Fenster - EN 1627 RC 2 / RC 2 N	300
4.3	Burglary resistant windows - EN 1627 RC 3	Fenêtres anti-effraction - EN 1627 RC 3	Einbruchhemmende Fenster - EN 1627 RC 3	327
4.4	Burglary resistant doors - EN 1627 RC 2	Portes anti-effraction - EN 1627 RC 2	Einbruchhemmende Türen - EN 1627 RC 2	356
4.5	Burglary resistant doors - EN 1627 RC 3	Portes anti-effraction - EN 1627 RC 3	Einbruchhemmende Türen - EN 1627 RC 3	396

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

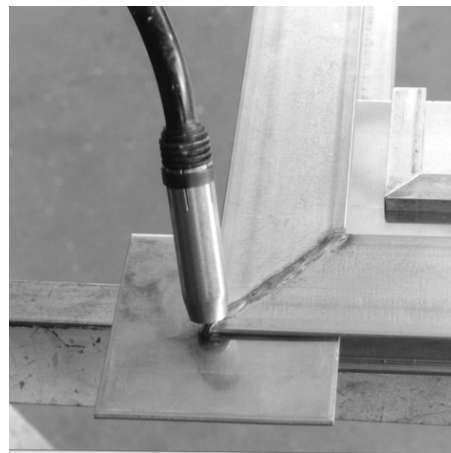
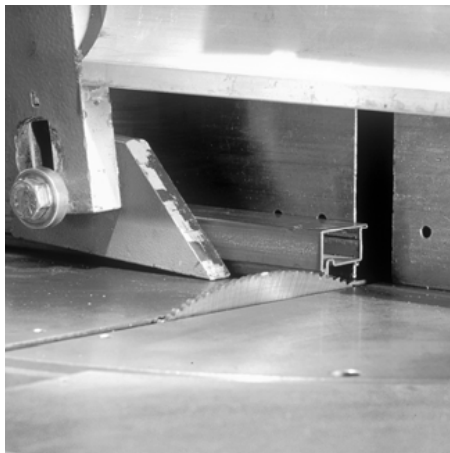
Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt

General processing guidelines

Directives générales de mise en œuvre

Allgemeine Verarbeitungsrichtlinien

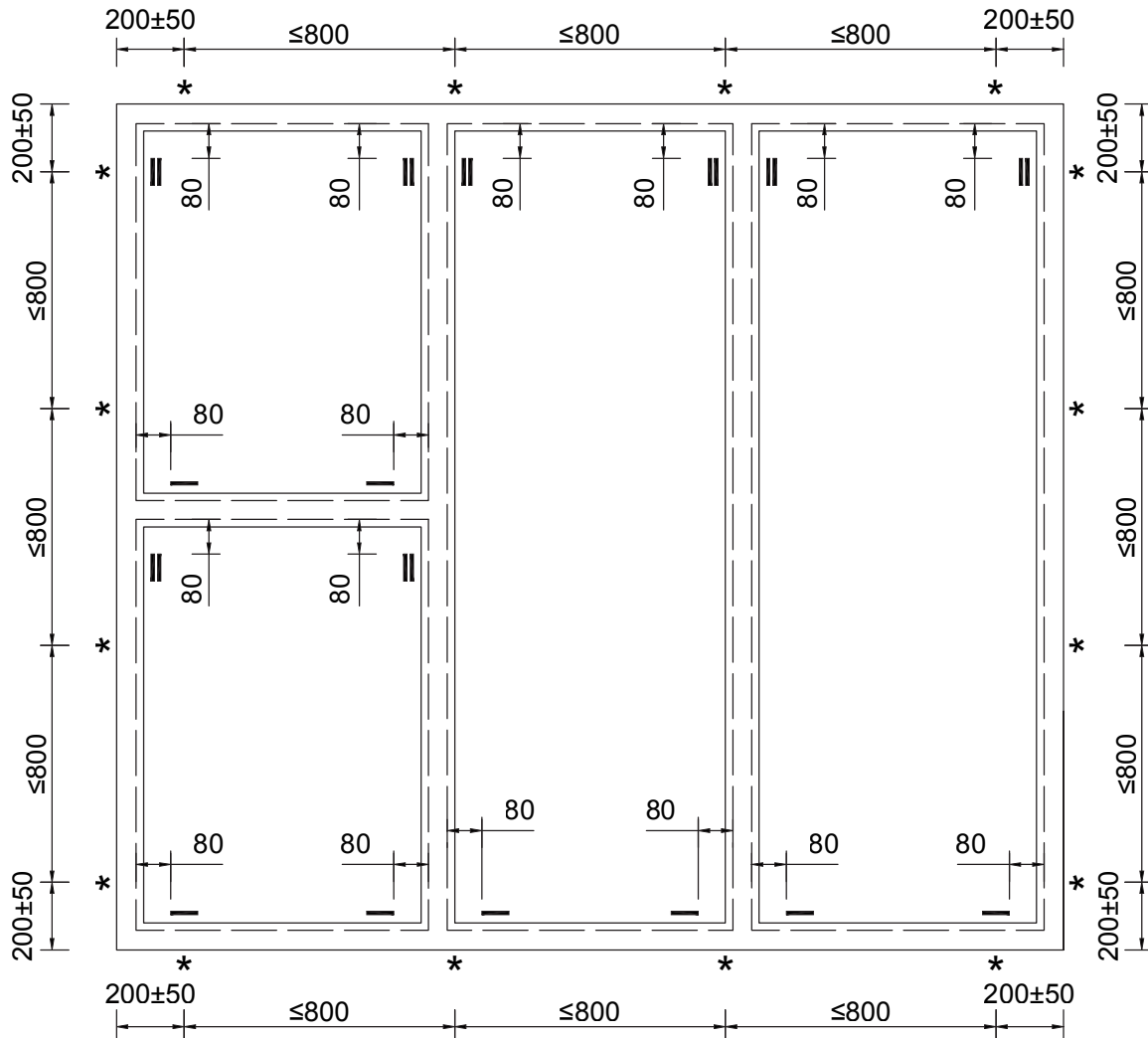


Glass support and element fastening

Supports de verre et fixations

Glasaufleger und Elementbefestigung

W0202_0200



Positions of glass supports and fastening points

* = Position of fastening points on the outer frame.

— = Position of glass supports on the outer frame, on crossbars or crossbeams. (distance to the glass corner)

|| = Position of spacer setting blocks on the outer frame and crossbeam. (distance to the glass corner)

Glazing block / setting block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials.
 For assembly, see "Glass support assembly" on the following pages.

Applicable standards, cushioning regulations and guidelines (particularly those of glass manufacturers) for installing glass supports shall be observed.

Position des supports de verre et des points de fixation

* = Position des points de fixation sur le cadre dormant.

— = Position des supports de verre sur le cadre dormant, les meneaux ou les traverses. (Distance à l'angle du verre)

|| = Position des cales de distance sur les cadres dormants et traverses. (Distance à l'angle du verre)

Cale de vitrage/précale résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins.
 Emplacement de montage : voir la section « Pose des supports de verre » dans les pages qui suivent.

Les normes applicables, prescriptions de calage et directives (en particulier celles du fabricant du verre) doivent être prises en compte lors de la pose des supports de verre.

Positionen der Glasaufleger und Befestigungspunkte

* = Lage der Befestigungspunkte am Blendrahmen.

— = Position der Glasaufleger am Blendrahmen, an Sprossen bzw. Kämpfern. (Abstand zur Glasecke)

|| = Position der Distanzklötze am Blendrahmen und Kämpfer. (Abstand zur Glasecke)

Verglasungsklotz / Vorklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Materialien.
 Einbausituation siehe „Einbau Glasaufleger“ auf den folgenden Seiten.

Einschlägige Normen, Verklötzungsvorschriften und Richtlinien (insbesondere der Glashersteller) für den Einbau der Glasaufleger sind zu berücksichtigen.

Positions of element fastenings

Positions des fixations

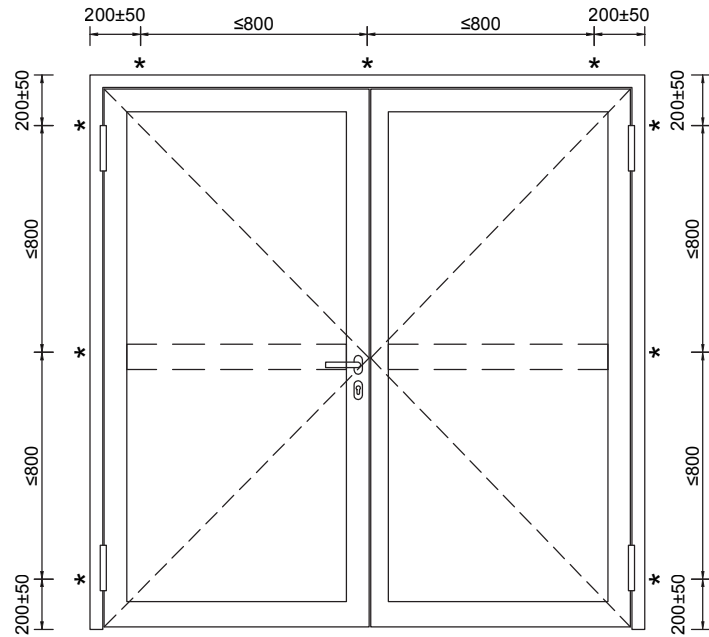
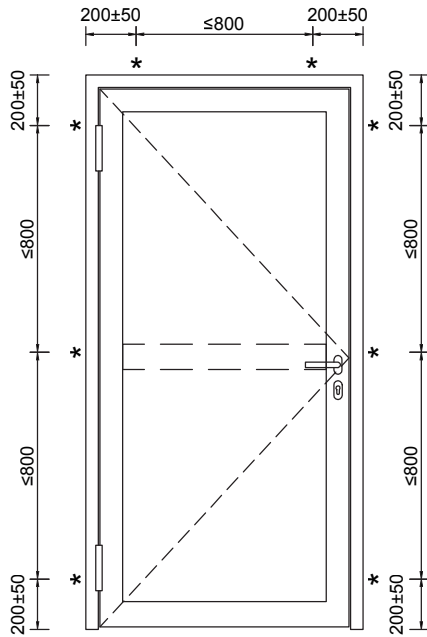
Positionen der Elementbefestigungen

Single-leaf, single-action door and double-leaf, double-action door

Portes battantes à un vantail et à deux vantaux

Einflügelige Anschlagtür und Zweiflügelige Anschlagtür

P507205



* = Position of fastening points on the outer frame

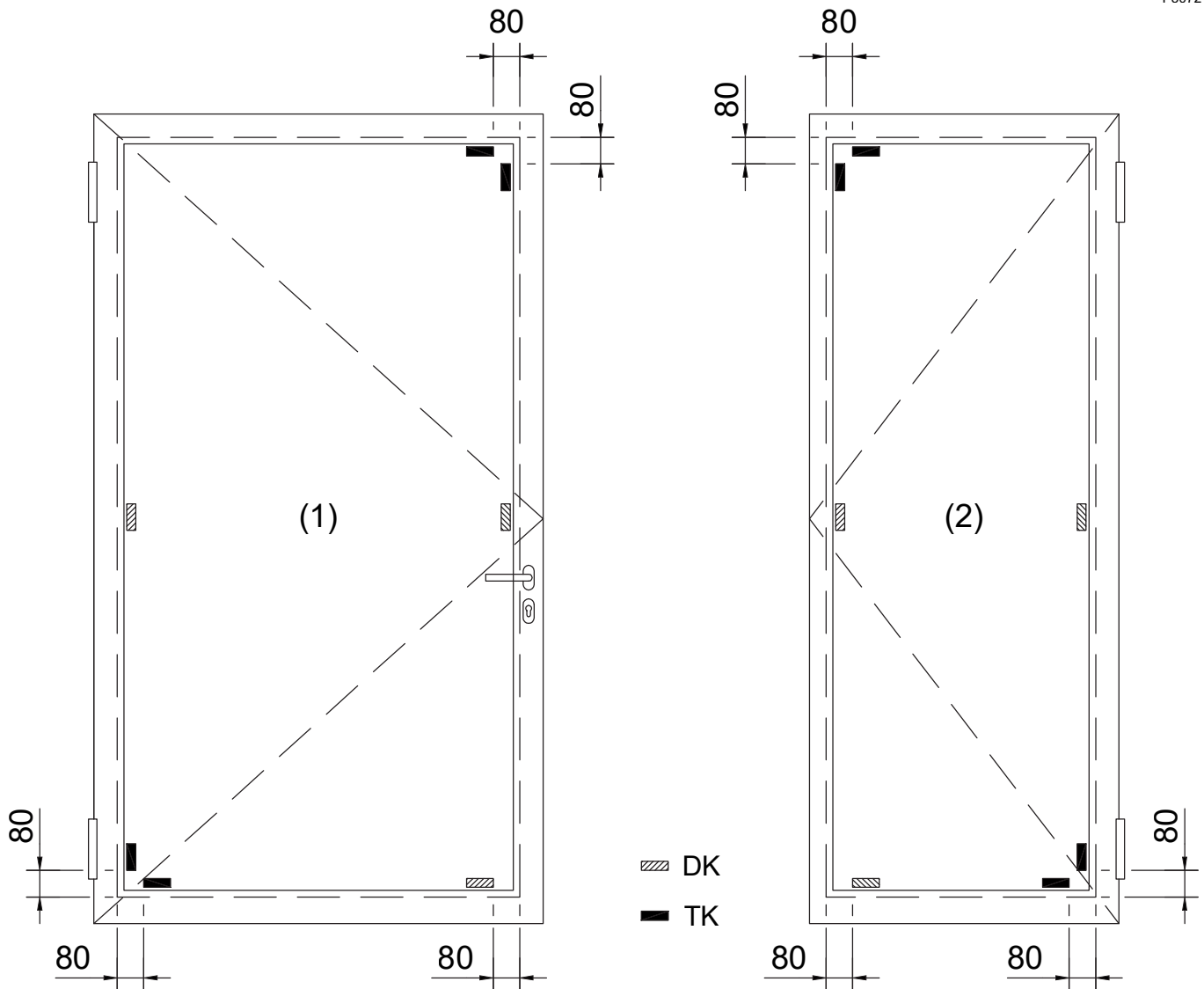
* = Position des points de fixation sur le cadre dormant

* = Lage der Befestigungspunkte am Blendrahmen

Glass support

Support de verre

Glasaufleger



Positions of glass supports

Positions of glass supports on the leaf frame as supporting setting blocks or spacer setting blocks as shown. Spacer setting block in leaf centre not required.

Glazing block / setting block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials.

For assembly, see "Glass support assembly" on the following pages.

Applicable standards, cushioning regulations and guidelines (particularly those of glass manufacturers) for installing glass supports shall be observed.

- (1) = Primary leaf
- (2) = Secondary leaf

DK = Spacer setting block
 TK = Supporting setting block

Position des supports de verre

Position des supports de verre sur le cadre de vantail comme cales de support ou de distance : voir l'illustration. Cale de distance au milieu du vantail non requise.

Cale de vitrage/précale résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins.

Emplacement de montage : voir la section « Pose des supports de verre » dans les pages qui suivent.

Les normes applicables, prescriptions de calage et directives (en particulier celles du fabricant du verre) doivent être prises en compte lors de la pose des supports de verre.

- (1) = Vantail de service
- (2) = Vantail dormant

DK = Cale de distance
 TK = Cale de support

Positionen der Glasaufleger

Positionen der Glasaufleger am Flügelrahmen als Tragklötze bzw. Distanzklötze gem. Abbildung. Distanzklötz in Flügelmitte nicht erforderlich.

Verglasungsklotz / Vorklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Materialien. Einbausituation siehe „Einbau Glasaufleger“ auf den folgenden Seiten.

Einschlägige Normen, Verklötzungsvorschriften und Richtlinien (insbesondere der Glashersteller) für den Einbau der Glasaufleger sind zu berücksichtigen.

- (1) = Gangflügel
- (2) = Standflügel

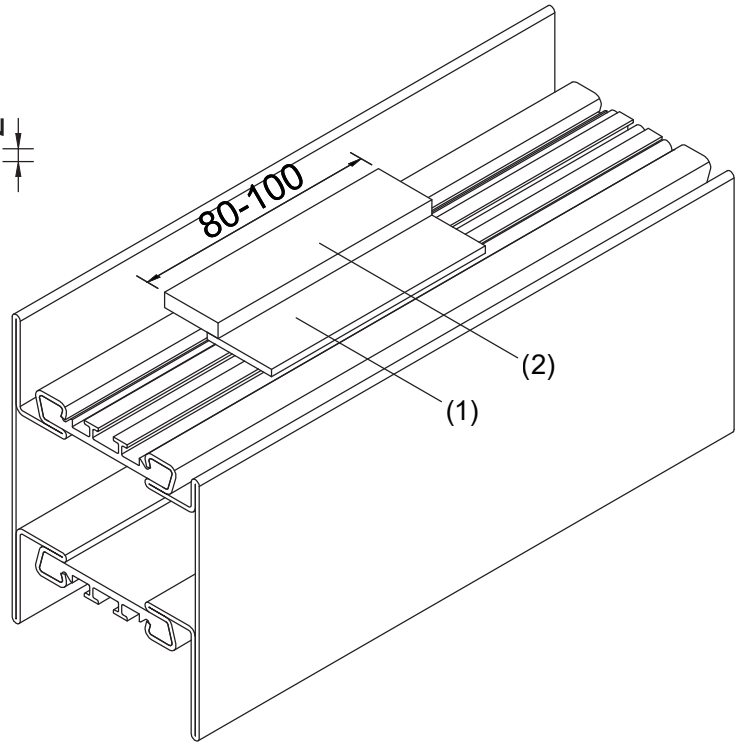
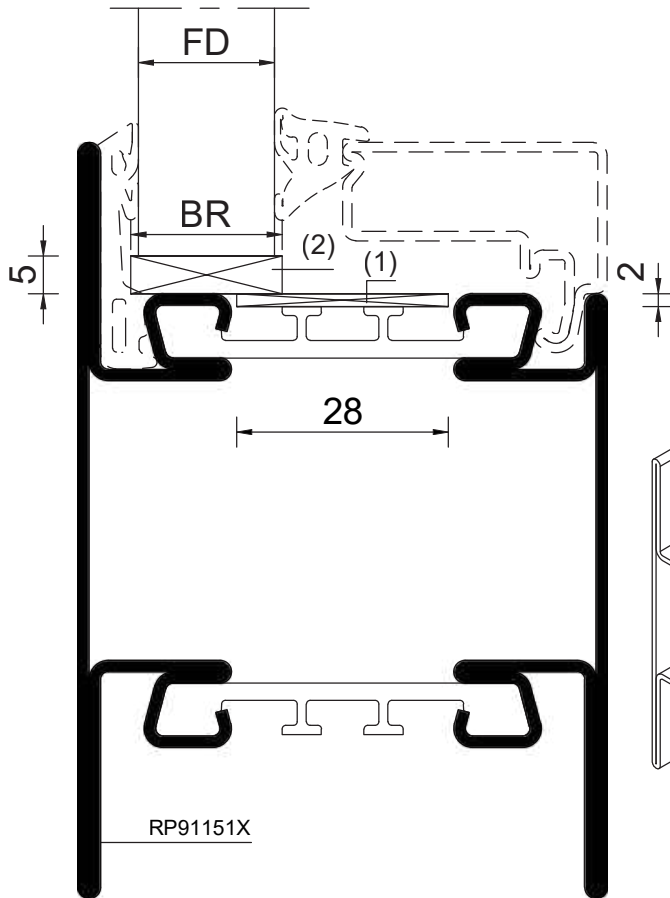
DK = Distanzklötz
 TK = Tragklötz

Installation of glass support and setting block in the event of stopper glazing

Pose support de verre et précale pour vitrage de battement

Einbau Glasaufleger und Vorklotz bei Anschlagverglasung

W0102_0220



Setting block and glazing block manufactured in-house.

(1) Setting block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials
28x2 mm - length 80 to 100 mm

(2) Glazing block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials
BRx5 mm - length 80 to 100 mm

Fix setting block and glazing block using sealant or double-sided tape (RA535320; see Auxiliaries chapter)

FD = Infill thickness

BR = Infill thickness + 2 mm

Précale et cale de vitrage en production interne.

(1) Précale résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins
28x2 mm - longueur de 80 à 100 mm

(2) Cale de vitrage résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins
BRx5 mm - longueur de 80 à 100 mm

Fixer la précale et la cale de vitrage avec du produit d'étanchéité ou du ruban adhésif double face (RA535320 ; voir chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre »)

FD = épaisseur de remplissage

BR = épaisseur de remplissage + 2 mm

Vorklotz und Verglasungsklotz in Eigenfertigung.

(1) Vorklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Materialien
28x2 mm - Länge 80 bis 100 mm

(2) Verglasungsklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen
BRx5 mm - Länge 80 bis 100 mm

Vorklotz und Verglasungsklotz mit Dichtstoff bzw. mit Doppelklebeband fixieren (RA535320; siehe Kapitel Hilfsmittel)

FD = Füllungsdicke

BR = Füllungsdicke + 2 mm

Installation of glass support and stainless steel setting block;

Possibility to lay cable in the glass rebate for stopper glazing

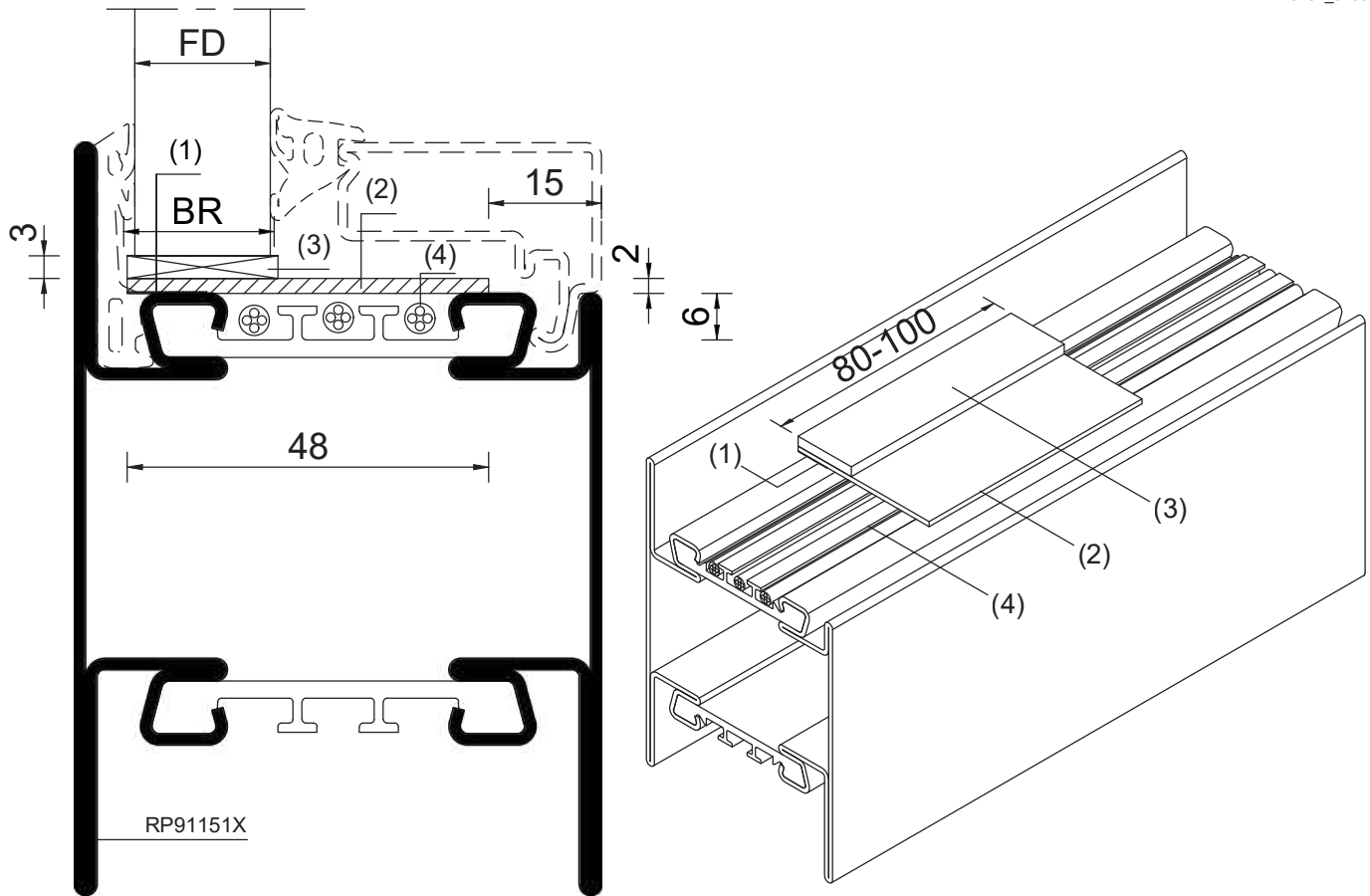
Pose de support de verre et précale en acier inoxydable ;

Possible chemin de câble dans la feuillure de vitrage pour vitrage de battement

Einbau Glasaufleger und Edelstahl-Vorklotz;

Möglichkeit zur Kabelführung im Glasfalz bei Anschlagverglasung

W0102_0230



Stainless steel setting block is fastened on the gripping jaws in advance by means of double-sided adhesive tape.

(1) Double-sided tape (RA535320; see 'Auxiliaries' chapter)

(2) Stainless-steel setting block 48x2 mm - length 80 to 100 mm (1.4301; strength class \geq S235). Setting block no.: RA785792 (48x2x100 mm).

(3) Glazing block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials. BRx3 mm - length 80 to 100 mm; manufactured in-house. Fasten glazing block with sealant or double-sided tape.

(4) Laying cable in the glass rebate

FD = Infill thickness

BR = Infill thickness + 2 mm

La précale en acier inoxydable est fixée à l'avance aux points de collage à l'aide de ruban adhésif double face.

(1) Ruban adhésif double face (RA535320 ; cf. le chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre »)

(2) Précale en acier inoxydable 48x2 mm - longueur de 80 à 100 mm (1.4301 ; classe de résistance \geq S235). Réf. de la précale : RA785792 (48x2x100 mm).

(3) Cale de vitrage résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins. BRx3 mm - longueur de 80 à 100 mm ; en production interne. Fixer la cale de vitrage avec du produit d'étanchéité ou du ruban adhésif double face.

(4) Chemin de câble dans la feuillure de vitrage

FD = épaisseur de remplissage

BR = épaisseur de remplissage + 2 mm

Vorklotz aus Edelstahl wird vorab auf den Klemmfäusten mittels doppelseitigem Klebeband fixiert.

(1) Doppelklebeband (RA535320; siehe Kapitel Hilfsmittel)

(2) Edelstahl-Vorklotz 48x2 mm - Länge 80 bis 100 mm (1.4301; Festigkeitsklasse \geq S235). Vorklotz-Nr: RA785792 (48x2x100 mm).

(3) Verglasungsklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Materialien. BRx3 mm - Länge 80 bis 100 mm; in Eigenfertigung. Verglasungsklotz mit Dichtstoff bzw. mit Doppelklebeband fixieren.

(4) Kabelführung im Glasfalz

FD = Füllungsdicke

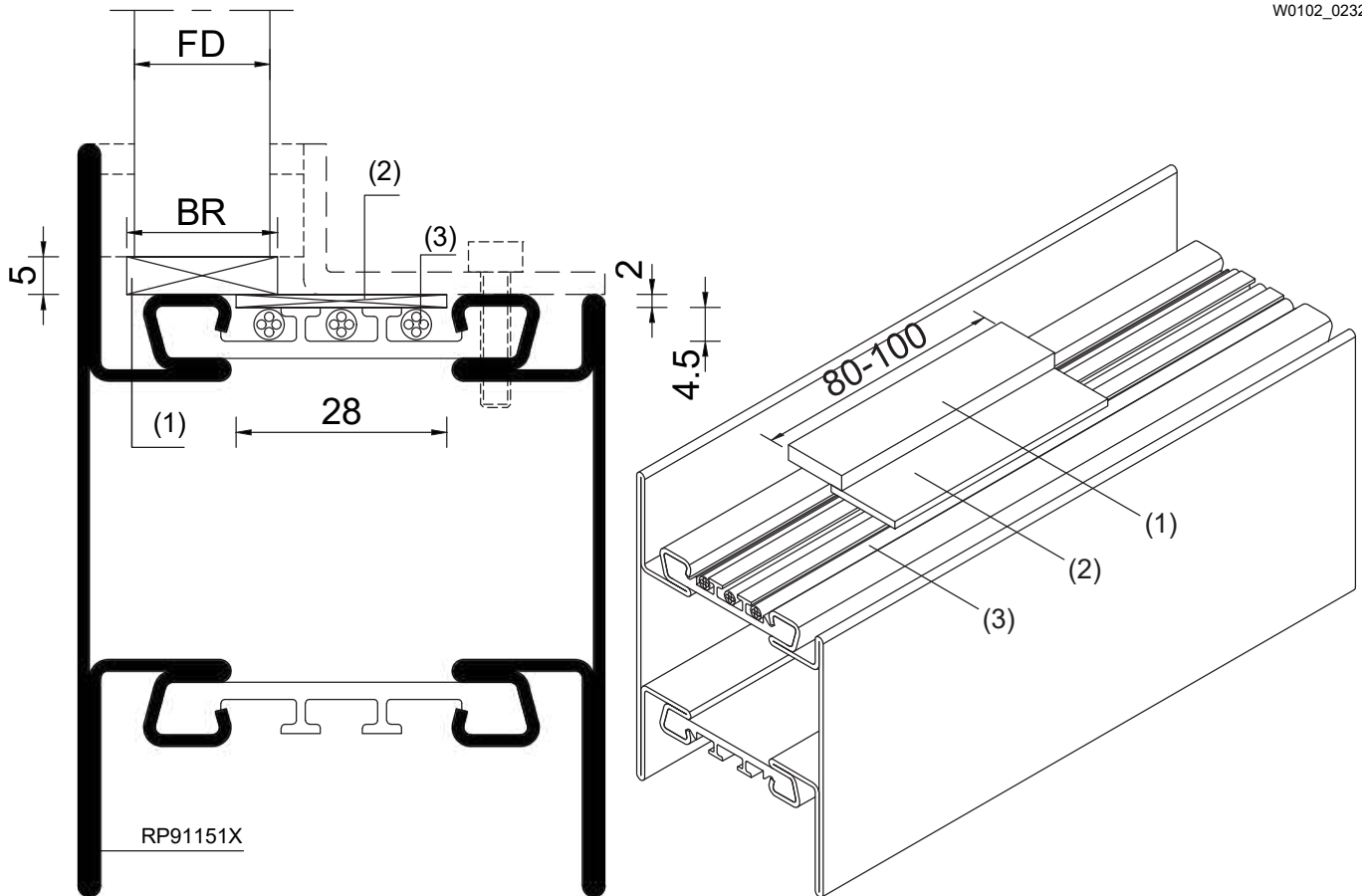
BR = Füllungsdicke + 2 mm

Installation of glass support and setting block;
possibility to lay cable in the glass rebate for stopper glazing

Pose de support de verre et précale ;
Possible chemin de câble dans la feuillure de vitrage pour vitrage de battement

Einbau Glasaufleger und Vorklotz;
Möglichkeit zur Kabelführung im Glasfalz bei Anschlagverglasung

W0102_0232



(1) Glazing block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials
BRx5 mm - length 80 to 100 mm;

(2) Setting block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials
28x2 mm; 80-100 mm long. Fastening with silicone.

(3) Lay cable in the glass rebate

Fix glazing block using sealant or double-sided tape (RA535320; see Auxiliaries chapter).

FD = Infill thickness

BR = Infill thickness + 2 mm

(1) Cale de vitrage résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins
BRx5 mm - longueur de 80 à 100 mm ;

(2) Précale résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins
28x2 mm - longueur de 80 à 100 mm. Fixation par silicone.

(3) Chemin de câble dans feuillure de vitrage

Fixer la cale de vitrage avec du produit d'étanchéité ou du ruban adhésif double face (RA535320 ; voir chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre »).

FD = épaisseur de remplissage

BR = épaisseur de remplissage + 2 mm

(1) Verglasungsklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Materialien
BRx5 mm - Länge 80 bis 100 mm;

(2) Vorklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Materialien
28x2 mm; 80-100 mm lang. Fixierung mit Silikon.

(3) Kabelführung im Glasfalz

Verglasungsklotz mit Dichtstoff bzw. mit Doppelklebeband fixieren (RA535320; siehe Kapitel Hilfsmittel).

FD = Füllungsdicke

BR = Füllungsdicke + 2 mm

Pressure equalisation and drainage in the glass rebate with bottom outer frame (fixed glazing)

With drainage cap 650190

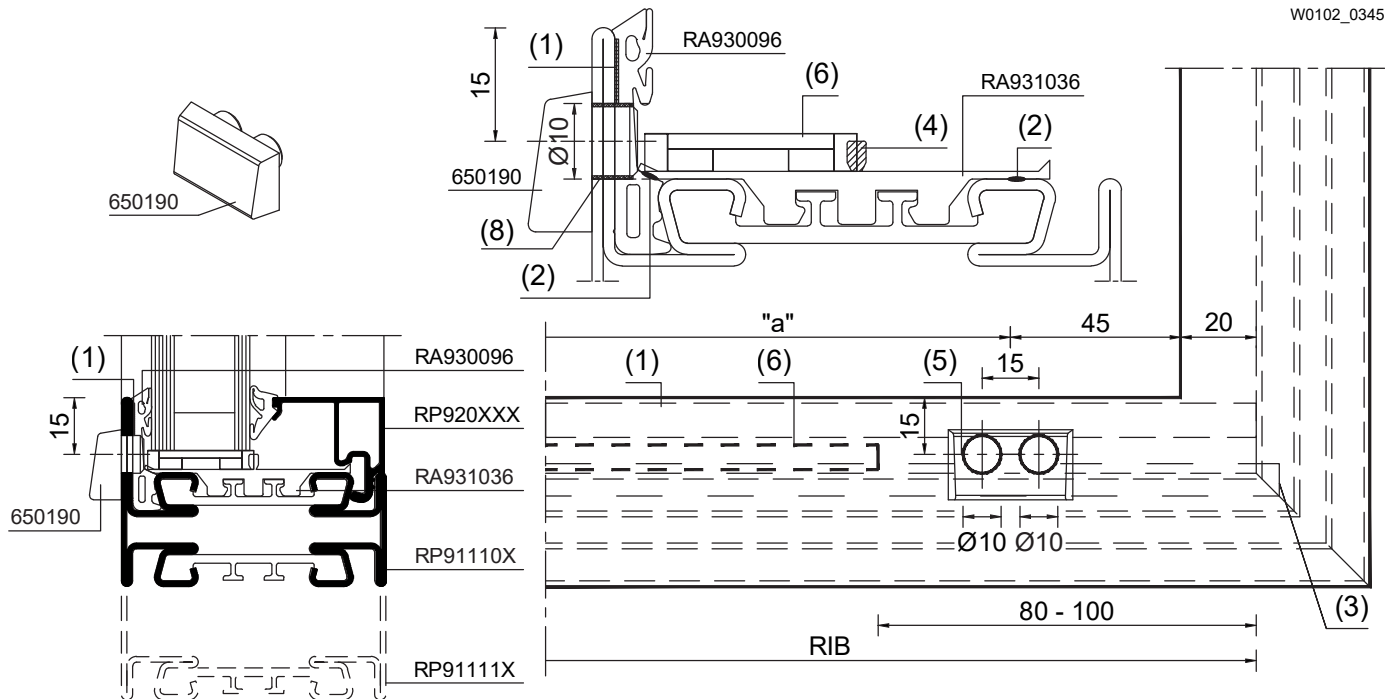
Compensation de pression et drainage de la feuillure de vitrage au bas du cadre dormant (vitrage fixe)

Avec cache pour évacuation 650190

Druckausgleich und Entwässerung im Glasfalz beim Blendrahmen unten (Festverglasung)

Mit Entwässerungskappe 650190

W0102_0345



RIB = Inner frame width

RIB = Largeur intérieure cadre

RIB = Rahmeninnenbreite

- (1) Apply butyl tape (RA547123) between the lower frame profile and the glazing gasket; length = RIB (remove sliding polymer in this area beforehand).
- (2) Before installing the rebate gasket base RA931036, remove the protective strips. Apply light pressure in the bonding area when installing the rebate gasket base.
- (3) Seal the rebate gasket base RA931036 laterally using sealant RA364991.
- (4) If necessary, remove the lug of rebate gasket base RA931036 in the area of the glass support.
- (5) Number of drainage openings:
Frame inner dimension width ≤ 800 mm: 2 boreholes.
RIB > 800 mm: Additional openings with "a" ≤ 600 mm.
Drill the frame profile for drainage using 2x Ø 10 mm.
- (6) Glazing block (e.g. Gluske).
- (7) Punch the outer glazing gasket RA930096 by using lever punch RA970003.
- (8) Seal the drainage cap 650190 using sealant RA364991.

- (1) Poser une bande butyle RA547123 entre le profilé de cadre inférieur et le joint de vitrage, longueur = RIB ; retirer d'abord le polymère glissant de cette zone.
- (2) Avant la pose du joint de feuillure de pied RA931036, retirer les bandes de protection. Installer le joint de feuillure de pied dans la zone de collage en exerçant une légère pression.
- (3) Étanchéifier latéralement le joint de feuillure de pied RA931036 à l'aide du produit d'étanchéité RA364991.
- (4) Si besoin, retirer l'onglet du joint de feuillure de pied RA931036 dans la zone du support de verre.
- (5) Nombre de trous de drainage :
RIB ≤ 800 mm : 2 perçages.
RIB > 800 mm : Ouvertures supplémentaires avec "a" ≤ 600 mm.
Perçer des trous de 2x Ø 10 mm pour le drainage du cadre.
- (6) Cale de vitrage (p. ex. de marque Gluske).
- (7) Poinçonner le joint extérieur du vitrage RA930096 avec pince à trous de levier RA970003.
- (8) Étanchéifier le cache pour évacuation 650190 à l'aide du produit d'étanchéité RA364991.

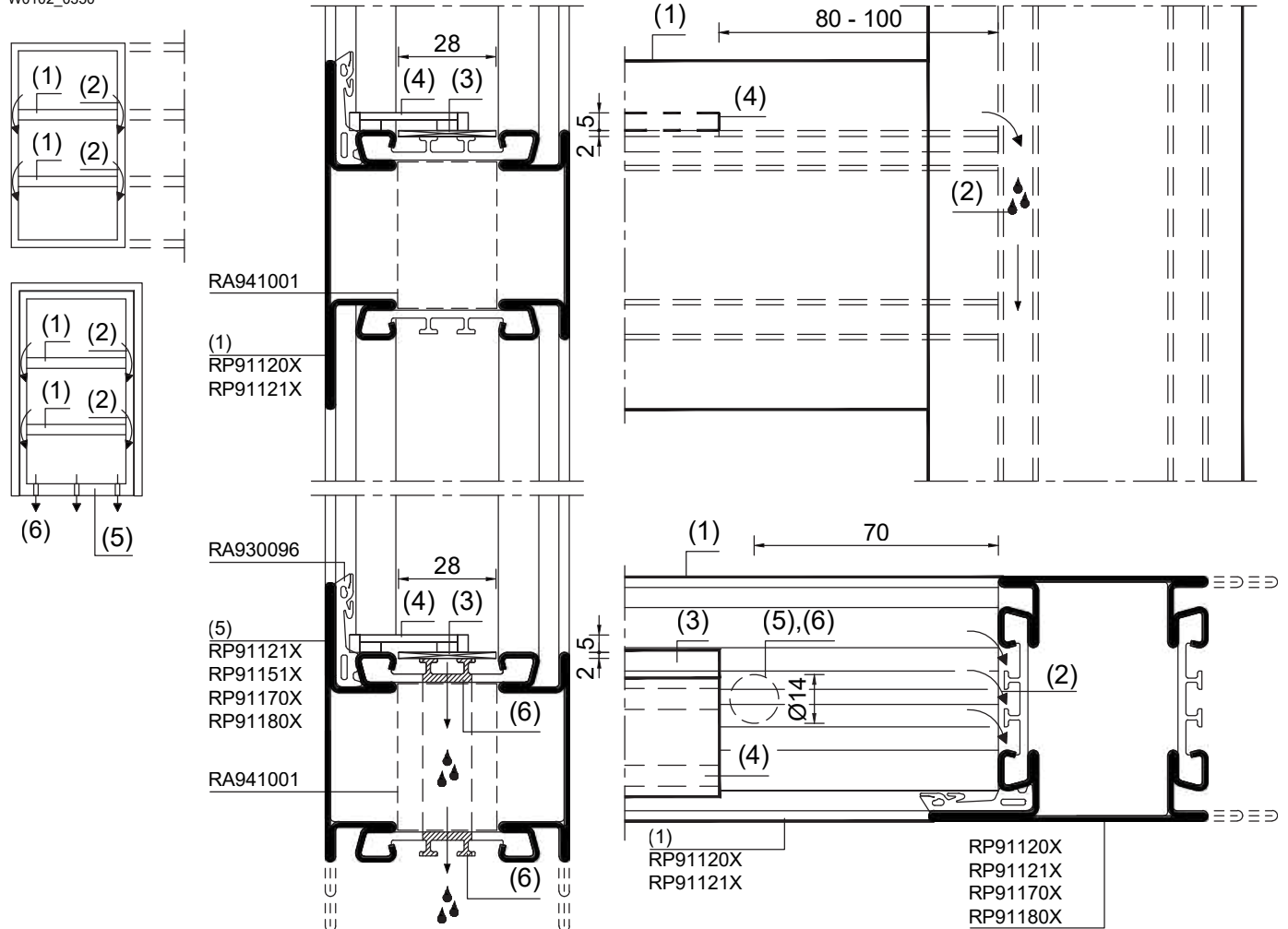
- (1) Butylband RA547123 zwischen unterem Rahmenprofil und Verglasungsdichtung anbringen, Länge = RIB; Gleitpolymer vorher in diesem Bereich entfernen.
- (2) Vor Einbau der Fussfalzdichtung RA931036 Schutzstreifen abziehen. Fussfalzdichtung im Klebebereich mit leichtem Druck einbauen.
- (3) Fussfalzdichtung RA931036 seitlich mit Dichtstoff RA364991 abdichten.
- (4) Falls erforderlich, Nase der Fussfalzdichtung RA931036 im Bereich vom Glasaufleger entfernen.
- (5) Anzahl Entwässerungsöffnungen:
RIB ≤ 800 mm: 2 Bohrungen.
RIB > 800 mm: Zusätzliche Öffnungen mit „a“ ≤ 600 mm.
Rahmenprofil zur Entwässerung mit 2x Ø 10 mm bohren.
- (6) Verglasungsklotz (z. B. Fa. Gluske).
- (7) Verglasungsaussendichtung RA930096 mit Hebellochzange RA970003 stanzen.
- (8) Entwässerungskappe 650190 mit Dichtstoff RA364991 eindichten.

Pressure equalisation and drainage in the glass rebate with glass-dividing glazing bar in the door leaf or fixed panel (right and left)

Compensation de pression et drainage de la feuille de vitrage en cas de meneau de séparation de vitres dans le vantail de porte ou la partie fixe (à droite et à gauche) et dans le socle de porte

Druckausgleich und Entwässerung im Glasfalz bei glasteilender Sprosse im Türflügel bzw. Festfeld (rechts und links) und im Türsockel

W0102_0350



- (1) Glass-dividing glazing bar
- (2) Drainage via lateral gap
- (3) Glass support setting block 28 x 2 mm (permanently moisture-resistant, and resistant to pressure and rot)
- (4) Glazing block (e.g. Gluske)
- (5) Bottom rail
- (6) Drainage hole Ø 14 in plastic web of bottom rail profile. When using the foam insert RA941001, it must also be redrilled to Ø 14 for drainage purposes (edge clearance= 70 mm / intermediate distance ≤ 800 mm).

- (1) Meneau séparant les vitres
- (2) Drainage via fente latérale
- (3) Précale de support de verre 28 x 2 mm (résistant durablement à l'humidité ainsi qu'à la pression et imputrescible)
- (4) Cale de vitrage (p. ex. de marque Gluske)
- (5) Socle de porte
- (6) Perçage de drainage Ø 14 dans le plastique du profilé de socle. Lors de l'utilisation de l'insert de mousse RA941001, celui-ci doit également être percé à Ø 14 pour le drainage (distance du bord = 70 mm / distance intermédiaire ≤ 800 mm).

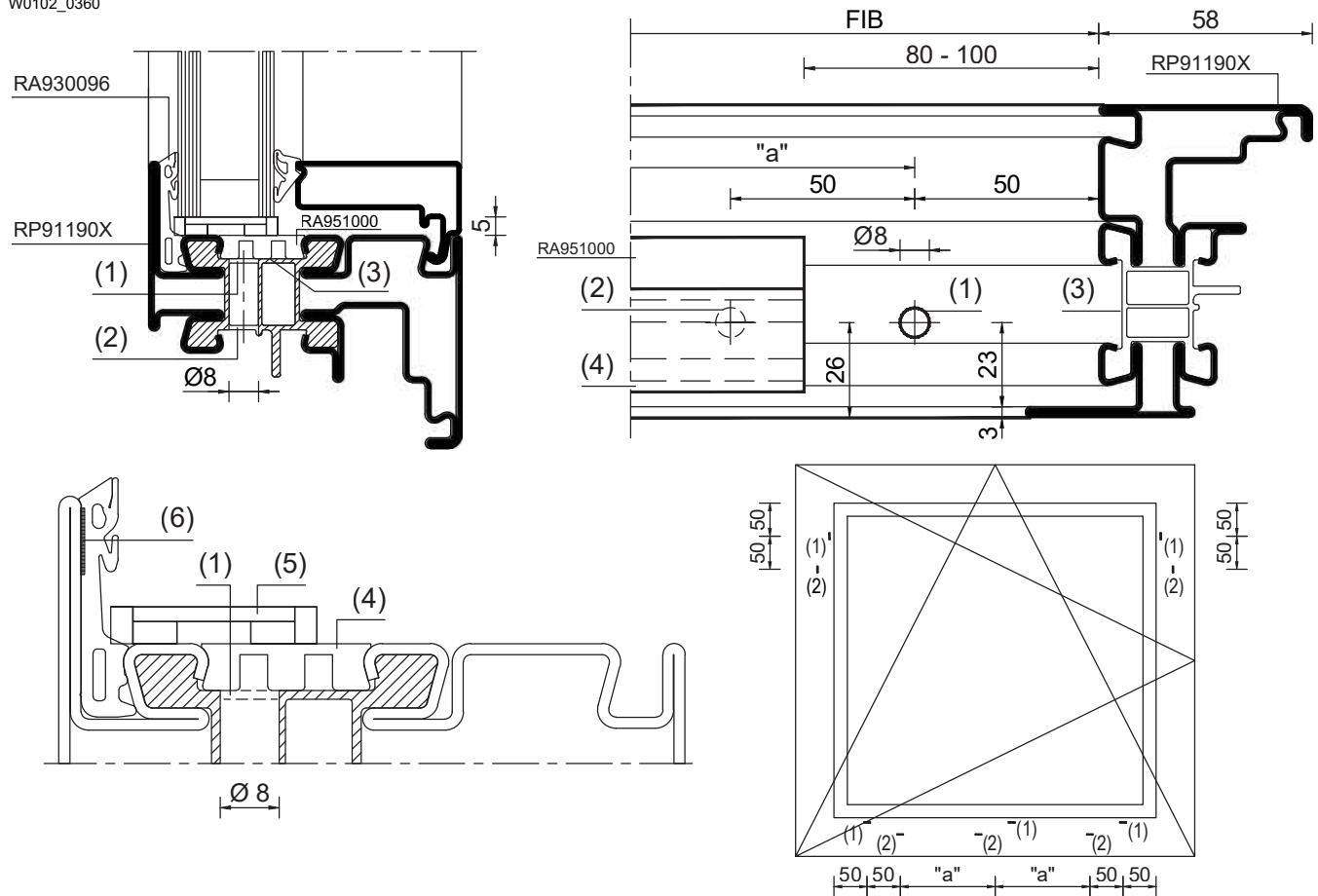
- (1) Glasteilende Sprosse
- (2) Entwässerung über seitlichen Spalt
- (3) Glasauflagervorklotz 28 x 2 mm (dauerhaft feuchteresistent, sowie druck- und verrottungsfest)
- (4) Verglasungsklotz (z. B. Fa. Gluske)
- (5) Türsockel
- (6) Entwässerungsbohrung Ø 14 im Kunststoffsteg des Sockelprofils. Bei Verwendung des Schaumeinschubs RA941001 ist dieser zur Entwässerung ebenfalls auf Ø 14 aufzubohren (Randabstand = 70 mm / Zwischenabstand ≤ 800 mm).

Pressure equalisation and drainage in the glass rebate with window leaf frame (turn tilt, turn and tilt leaves)

Compensation de pression et drainage de la feuillure de vitrage pour cadre de vantail de fenêtre (vantail oscillo-battant, à la française, à soufflet)

Druckausgleich und Entwässerung im Glasfalz bei Fensterflügelrahmen (Drehkipp-, Dreh- und Kippflügel)

W0102_0360



FIB = Inside leaf width

FIB = Largeur intérieure vantail

FIB = Flügelinnenbreite

(1) Round hole $\varnothing = 8$ mm in the insulating strip above.
 Pressure equalisation and drainage of glass rebate into profile chamber "a" ≤ 600 mm.

(1) Alésage circulaire de $\varnothing = 8$ mm dans la plaque isolante supérieure.
 Compensation de pression et drainage de la feuillure de vitrage dans la chambre de profilé "a" ≤ 600 mm.

(1) Rundloch $\varnothing = 8$ mm im Dämmsteg oben.
 Druckausgleich und Entwässerung des Glasfalzes in die Profilkammer "a" ≤ 600 mm.

(2) Round hole $\varnothing = 8$ mm in the insulating strip below offset by 50 mm from (1).
 Pressure equalisation and drainage of glass rebate of profile chamber "a" ≤ 600 mm.

(1) Alésage circulaire de $\varnothing = 8$ mm dans la plaque isolante inférieure, décalée de 50 mm par rapport à (1).
 Compensation de pression et drainage de la feuillure de vitrage de la chambre de profilé "a" ≤ 600 mm.

(2) Rundloch $\varnothing = 8$ mm im Dämmsteg unten um 50 mm von (1) versetzt.
 Druckausgleich und Entwässerung des Glasfalzes der Profilkammer "a" ≤ 600 mm.

(3) = Seal mitre joints with narrow-joint sealant RA549363

(3) Étanchéifier le joint à onglet à l'aide du produit d'étanchéité RA549363.

(3) Gehrungsstoss mit Schmalfugen-Dichtstoff RA549363 abdichten.

(4) Support block RA951000; length: 100 mm.

(4) Cale de support RA951000 ; longueur : 100 mm.

(4) Stützklotz RA951000; Länge: 100 mm.

(5) Glazing block (e.g. Gluske) at same length as support RA951000.

(5) Cale de vitrage (p. ex. de marque Gluske) de même longueur que l'élément de support RA951000.

(5) Verglasungsklotz (z. B. Fa. Gluske) in gleicher Länge wie Stützteil RA951000.

(6) Apply butyl tape (RA547123) between the lower leaf frame profile and the glazing gasket; length = FIB (remove sliding polymer in this area beforehand).

(6) Poser une bande butyle RA547123 entre le profilé de cadre de vantail inférieur et le joint de vitrage ; longueur = FIB ; retirer d'abord le polymère glissant de cette zone.

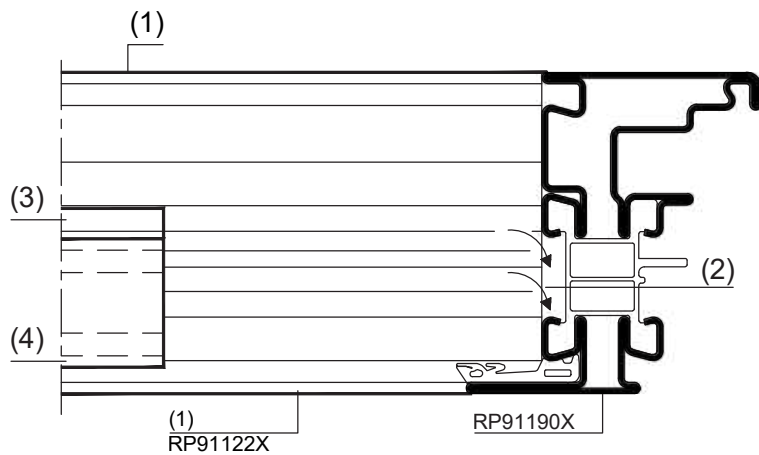
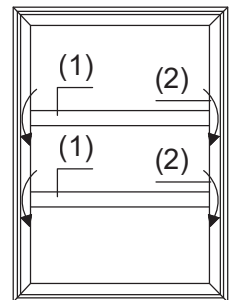
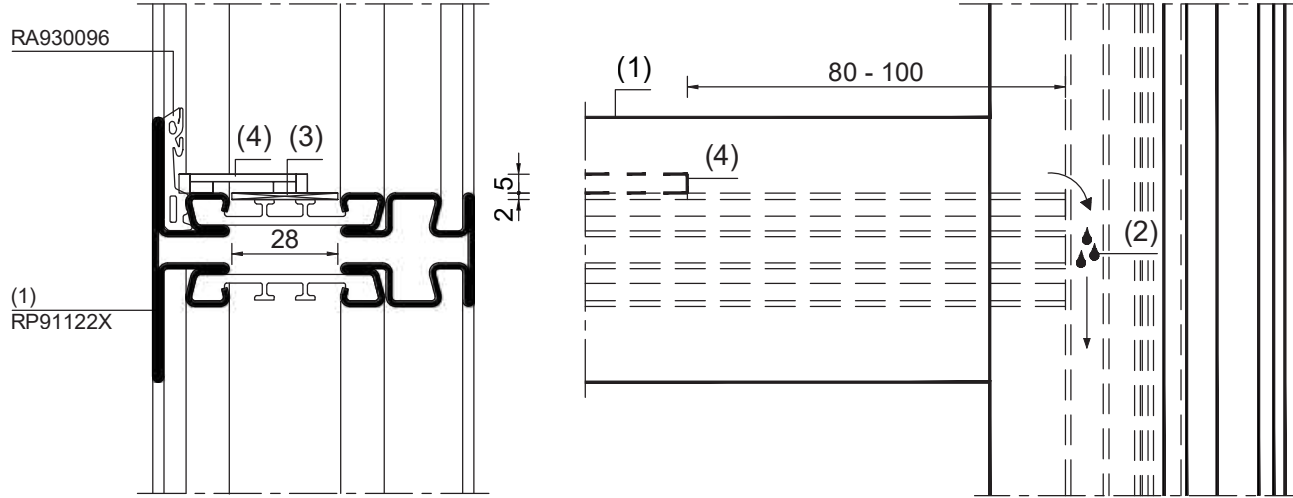
(6) Butylband RA547123 zwischen unterem Flügelrahmenprofil und Verglasungsdichtung anbringen, Länge = FIB; Gleitpolymer vorher in diesem Bereich entfernen.

Pressure equalisation and drainage in the glass rebate with glass-dividing glazing bar in the window leaf (right and left)

Compensation de pression et drainage de la feuillure de vitrage en cas de meneau de séparation de vitres dans vantail de fenêtre (à droite et à gauche)

Druckausgleich und Entwässerung im Glasfalz bei glasteilender Sprosse im Fensterflügel (rechts und links)

W0102_0355



(1) Glass-dividing glazing bar

(2) Drainage via lateral gap

(3) Glass support setting block 28 x 2 mm (permanently moisture-resistant, and resistant to pressure and rot)

(4) Glazing block (e.g. Gluske)

(1) Meneau séparant les vitres

(2) Drainage via fente latérale

(3) Précale de support de verre 28 x 2 mm (résistant durablement à l'humidité ainsi qu'à la pression et imputrescible)

(4) Cale de vitrage (p. ex. de marque Gluske)

(1) Glasteilende Sprosse

(2) Entwässerung über seitlichen Spalt

(3) Glasauflagervorklotz 28 x 2 mm (dauerhaft feuchteresistent, sowie druck- und verrottungsfest)

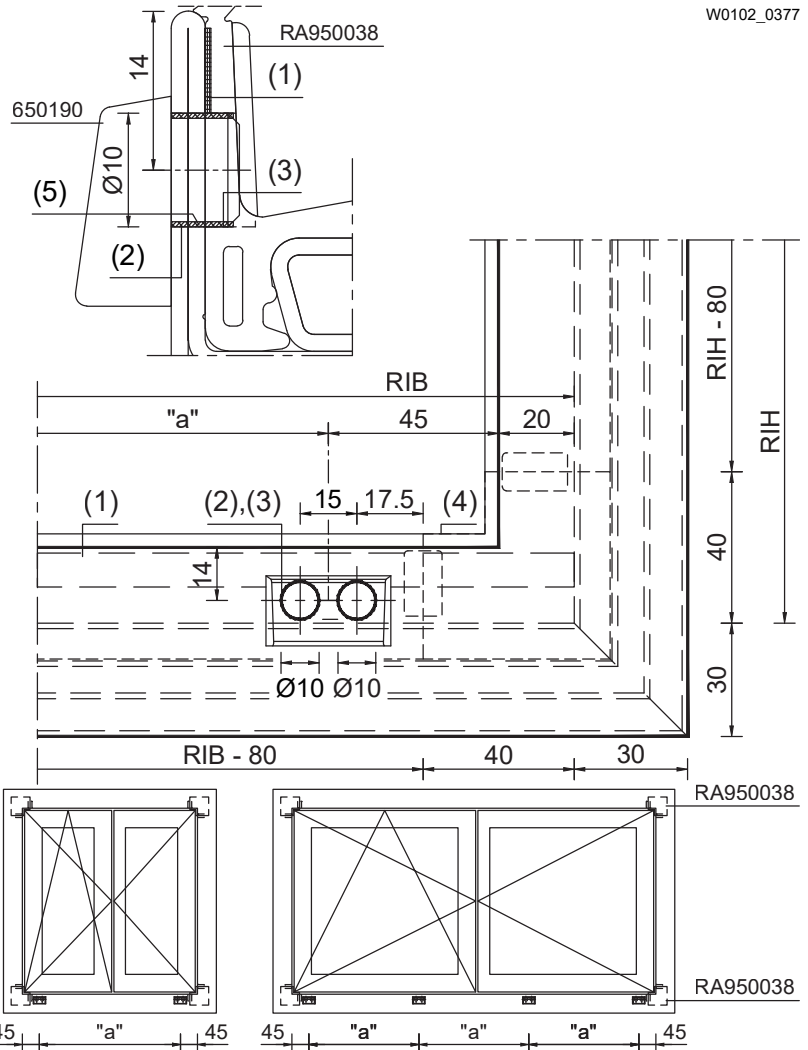
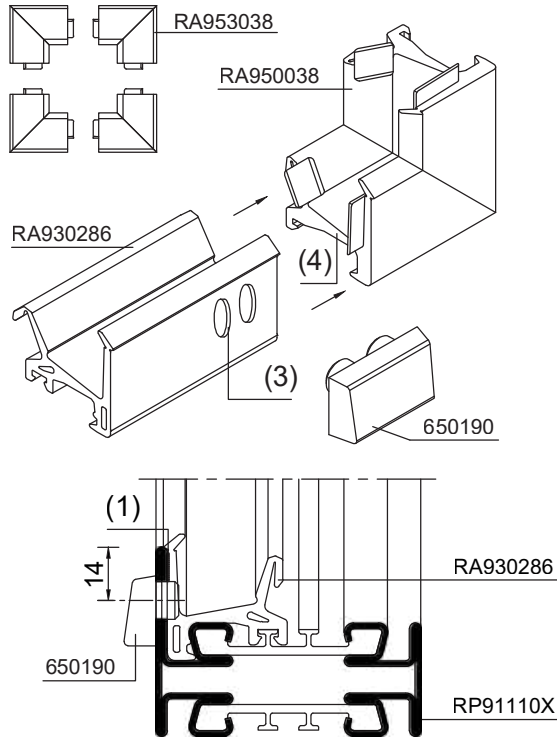
(4) Verglasungsklotz (z. B. Fa. Gluske)

Centre gasket RA930286 and centre gasket corner angles RA950038
Installation and prechamber drainage
With drainage cap 650190

Joint central RA930286 et angle de joint central RA950038
Pose et drainage de préchambre
Avec cache pour évacuation 650190

Mitteldichtung RA930286 und Mitteldichtungsecke RA950038
Einbau und Vorkammer-Entwässerung
Mit Entwässerungskappe 650190

W0102_0377



RIB = Inside frame width
RIH = Inside frame height

RIB = Largeur intérieure cadre
RIH = Hauteur intérieure cadre

RIB = Rahmeninnenbreite
RIH = Rahmeninnenhöhe

(1) Apply butyl tape (RA547123) between the lower frame profile and the centre gasket; length = RIB (remove sliding polymer in this area beforehand).

(1) Poser une bande butyle RA547123 entre le profilé de cadre inférieur et le joint central ; longueur = RIB ; retirer d'abord le polymère glissant de cette zone.

(1) Butylband RA547123 zwischen unterem Rahmenprofil und Mitteldichtung anbringen, Länge = RIB; Gleitpolymer vorher in diesem Bereich entfernen.

(2) Borehole 2x Ø 10 mm in the frame profile, lower horizontal, left and right.
- For turn tilt, turn and tilt leaves are required starting from a distance of "a" ≥ 1200 mm.
- If the double casement window "a" ≥ 1200 mm, then two additional boreholes are required at equal intervals.

(2) Perçage de 2x Ø 10 mm horizontalement à gauche et à droite dans le profilé de cadre inférieur.
- En cas de vantail oscillo-battant, à la française, à soufflet, des trous supplémentaires à une distance "a" ≥ 1200 mm sont nécessaires.
- En cas de fenêtre à deux vantaux "a" ≥ 1200 mm, 2 trous supplémentaires à intervalles réguliers sont nécessaires.

(2) Bohrung 2x Ø 10 mm im Rahmenprofil unten horizontal links und rechts.
- Bei Drehkipp-, Dreh- und Kippflügel sind zusätzliche Bohrungen ab einem Abstand "a" ≥ 1200 mm erforderlich.
- Bei Stulpfenster "a" ≥ 1200 mm sind 2 zusätzliche Bohrungen in gleichmäßigen Zwischenabständen erforderlich.

(3) Punch centre gasket RA930286 by using commercially lever punch RA970003.

(3) Poinçonner le joint central RA930286 avec pince à trous de levier RA970003.

(3) Mitteldichtung RA930286 mit Hebellochzange RA970003 stanzen.

(4) Bond together the gasket corner angle RA950038 and centre gasket RA930286 using EPDM adhesive (RA365009) or sealant RA364991.

(4) Coller ensemble l'angle de joint RA950038 et le joint central RA930286 à l'aide EPDM de la colle RA365009 ou du produit d'étanchéité RA364991.

(4) Dichtungsecke RA950038 und Mitteldichtung RA930286 mit EPDM-Kleber RA365009 bzw. Dichtstoff RA364991 zusammen kleben.

(5) Seal the drainage cap 650190 using sealant RA364991.

(5) Étanchéfier le cache pour évacuation 650190 à l'aide du produit d'étanchéité RA364991.

(5) Entwässerungskappe 650190 mit Dichtstoff RA364991 eindichten.

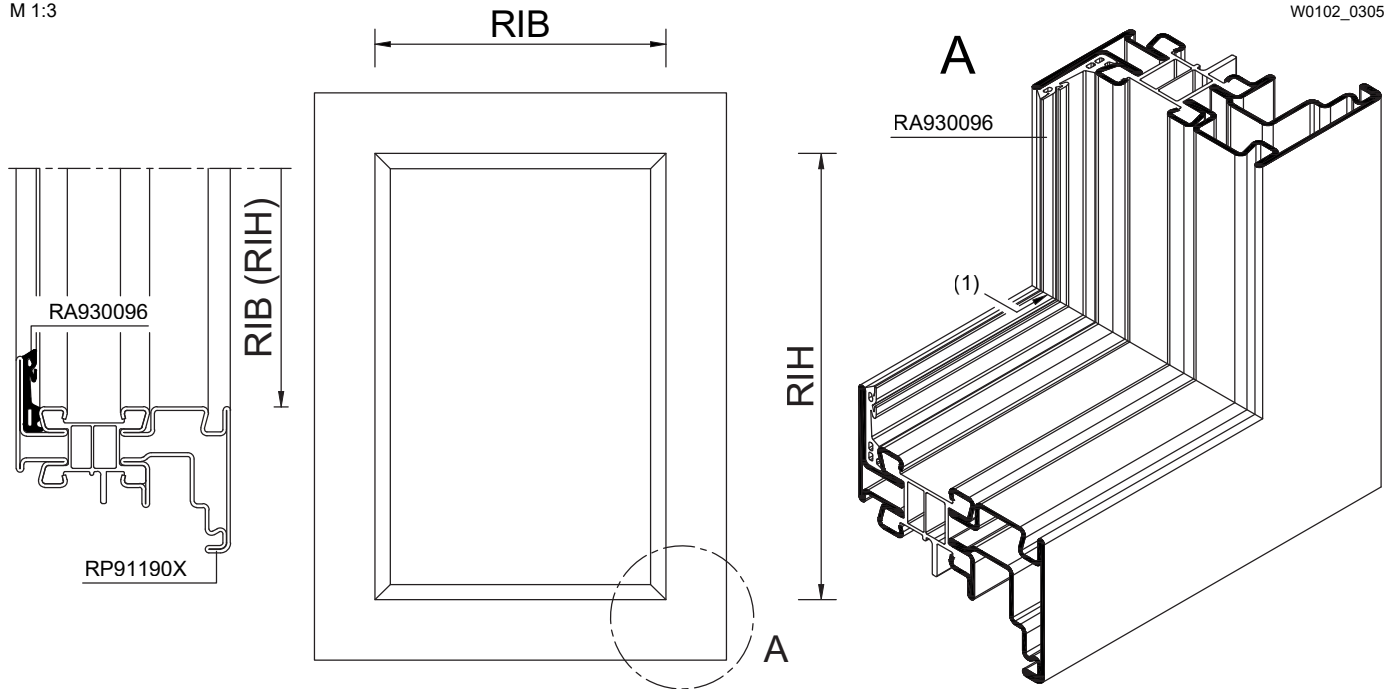
Installation of external glazing gasket RA930096 (window leaf)

M 1:3

Pose du joint de vitrage externe RA930096 (vantail de fenêtre)

Einbau der äusseren Verglasungsdichtung RA930096 (Fensterflügel)

W0102_0305



Vertical cutting = $(RIH+20)+0.8\%$
Horizontal cutting = $(RIB+20)+0.8\%$

Coupe verticale = $(\text{hauteur intérieure du cadre } RIH+20)+0,8 \%$
Coupe horizontale = $(\text{largeur intérieure du cadre } RIB+20)+0,8 \%$

Zuschnitt vertikal = $(RIH+20)+0,8\%$
Zuschnitt horizontal = $(RIB+20)+0,8\%$

Assembly instructions for the external glazing gasket RA930096

Frames cut by customer.
Fasten the mitre cut with gasket scissors RA970639 or RA970640.

Procedure:

- (1) Cut glazing gasket RA930096 to mitre length using gasket scissors (gasket cutting length $+0.8\%$).
- (2) Smear the cross-sections of RA930096 with instant adhesive RA547840.
- (3) Press the cross-sections together.

RIB = Frame inner width
RIH = Frame inner height

Observe additional specifications regarding pressure equalisation and drainage.

Instructions de montage du joint de vitrage externe RA930096

Fabrication du cadre - découpe par le client.
Coupe en onglet avec un découpe-joints RA970639 ou RA970640.

Étapes de travail :

- (1) Mettre à longueur le joint de vitrage RA930096 à l'aide d'un découpe-joints en onglet (découpe du joint $+0,8 \%$).
- (2) Enduire les surfaces de découpe de RA930096 avec adhésif instantané RA547840.
- (3) Presser les surfaces de découpe l'une contre l'autre.

RIB = largeur interne de cadre
RIH = hauteur interne de cadre

Respecter les directives additionnelles en matière de compensation de pression et de drainage.

Einbauanleitung der äusseren Verglasungsdichtung RA930096

Rahmenfertigung im Selbstzuschnitt.
Gehrungsschnitt mit Dichtungsschere RA970639 oder RA970640.

Arbeitsfolge:

- (1) Ablängen der Verglasungsdichtung RA930096 mit Dichtungsschere auf Gehrung (Dichtungszuschnitt $+0,8\%$).
- (2) Bestreichen der Schnittflächen von RA930096 mit Sekundenkleber RA547840.
- (3) Schnittflächen aneinander pressen.

RIB = Rahmen-Innen-Breite
RIH = Rahmen-Innen-Höhe

Zusätzliche Angaben zu Druckausgleich und Entwässerung beachten.

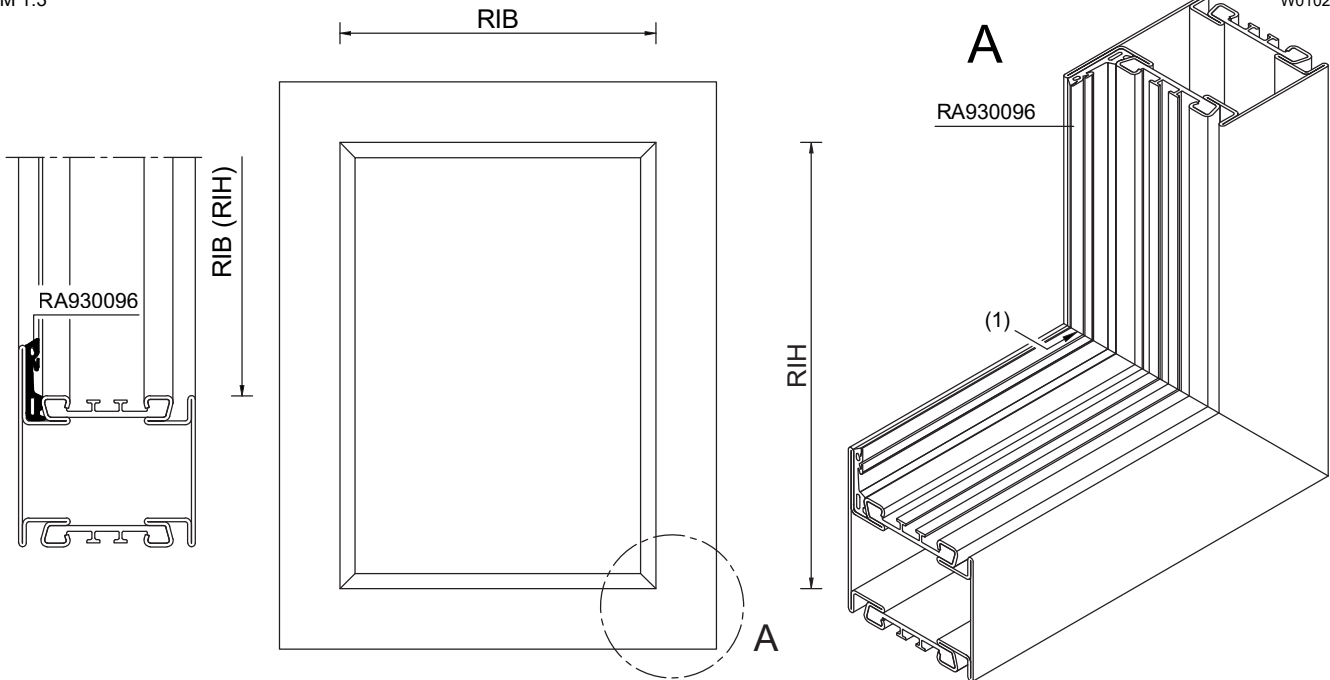
Installation of external glazing gasket RA930096 (door leaf and fixed glazing)

M 1:3

Pose du joint de vitrage externe RA930096 (vantail de porte et vitrage fixe)

Einbau der äusseren Verglasungsdichtung RA930096 (Türflügel und Festverglasung)

W0102_0300



Vertical cutting = $(RIH+20)+0.8\%$
Horizontal cutting = $(RIB+20)+0.8\%$

Coupe verticale = $(\text{hauteur intérieure du cadre } RIH+20)+0,8 \%$
Coupe horizontale = $(\text{largeur intérieure du cadre } RIB+20)+0,8 \%$

Zuschnitt vertikal = $(RIH+20)+0,8\%$
Zuschnitt horizontal = $(RIB+20)+0,8\%$

Assembly instructions for the external glazing gasket RA930096

Frames cut by customer.
Fasten the mitre cut with gasket scissors RA970639 or RA970640.

Procedure:

- (1) Cut glazing gasket RA930096 to mitre length using gasket scissors (gasket cutting length $+0.8\%$).
- (2) Smear the cross-sections of RA930096 with instant adhesive RA547840.
- (3) Press the cross-sections together.

RIB = Frame inner width
RIH = Frame inner height

Observe additional specifications regarding pressure equalisation and drainage.

Instructions de montage du joint de vitrage externe RA930096

Fabrication du cadre - découpe par le client.
Coupe en onglet avec un découpe-joints RA970639 ou RA970640.

Étapes de travail :

- (1) Mettre à longueur le joint de vitrage RA930096 à l'aide d'un découpe-joints en onglet (découpe du joint $+0,8 \%$).
- (2) Enduire les surfaces de découpe de RA930096 avec adhésif instantané RA547840.
- (3) Presser les surfaces de découpe l'une contre l'autre.

RIB = largeur interne de cadre
RIH = hauteur interne de cadre

Respecter les directives additionnelles en matière de compensation de pression et de drainage.

Einbauanleitung der äusseren Verglasungsdichtung RA930096

Rahmenfertigung im Selbstzuschnitt.
Gehungsschnitt mit Dichtungsschere RA970639 oder RA970640.

Arbeitsfolge:

- (1) Ablängen der Verglasungsdichtung RA930096 mit Dichtungsschere auf Gehung (Dichtungszuschnitt $+0,8\%$).
- (2) Bestreichen der Schnittflächen von RA930096 mit Sekundenkleber RA547840.
- (3) Schnittflächen aneinander pressen.

RIB = Rahmen-Innen-Breite
RIH = Rahmen-Innen-Höhe

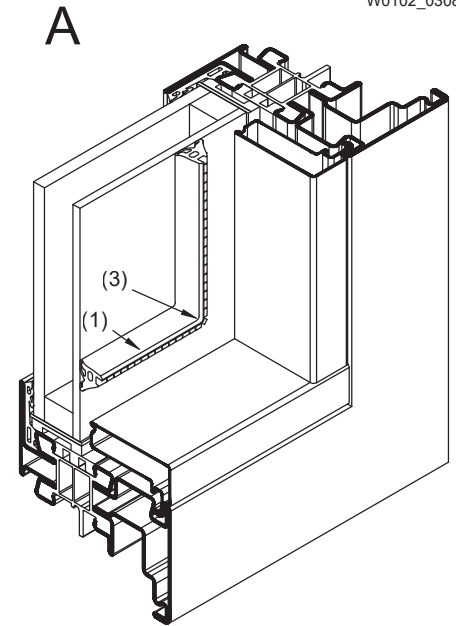
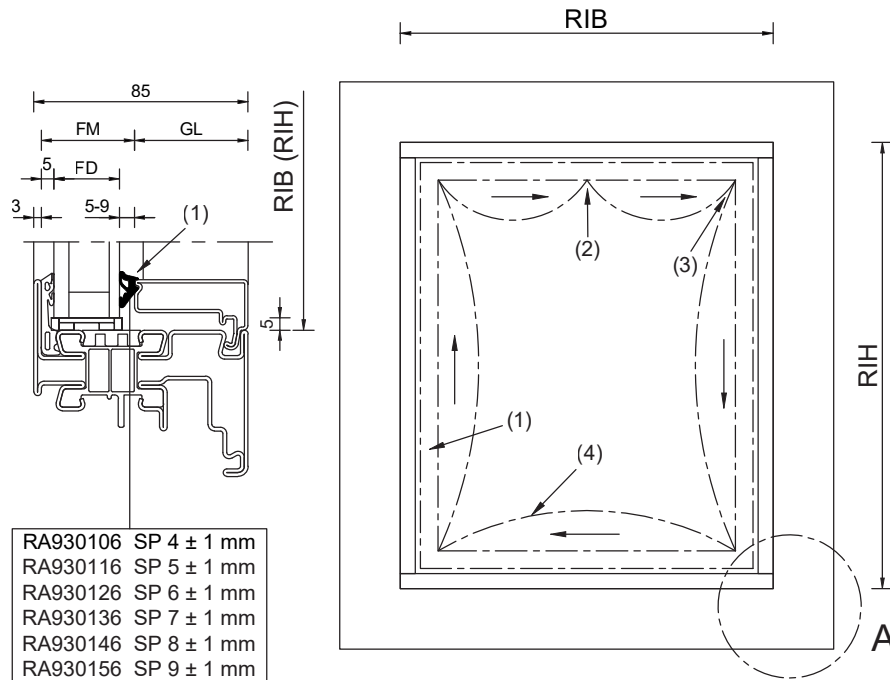
Zusätzliche Angaben zu Druckausgleich und Entwässerung beachten.

Installation of inner glazing gasket (window leaf)

Pose du joint de vitrage interne (vantail de fenêtre)

Einbau der inneren Verglasungsdichtung (Fensterflügel)

W0102_0308



Approx. gasket length for precut string:
Length = 2x(RIH+RIB) + 0.8%

Longueur de joint approximative pour le bourrelet précédemment découpé :
Longueur = 2x(RIH+RIB) + 0,8 %

Ca. Dichtungslänge bei vorher abgelängtem Strang:
Länge = 2x(RIH+RIB) + 0,8%

Assembly instructions for all-around inner glazing gasket

(1) Choice between glazing gasket RA930106, RA930116, RA930126, RA930136, RA930146, RA930156, RA930166 depending on specified infill thickness (including thickness margin) and suitable glazing bead; see selection tables for infill installation (Product list chapter).

(2) Apply glazing gasket horizontally from the roll, above and centric.

(3) Press the gasket string into the frame corners. Do not pull.

(4) Press the remaining sealing lengths into the retaining groove (tendency: material bulging into the corners, never pulling).

RIB = Frame inner width
RIH = Frame inner height
SP = Gap

Observe additional specifications regarding pressure equalisation and drainage.

Instructions de montage avec joint de vitrage interne sur toute la longueur

(1) Choix des joints de vitrage RA930106, RA930116, RA930126, RA930136, RA930146, RA930156, RA930166 en fonction de la classification des épaisseurs de remplissage (y compris la tolérance d'épaisseur) et de la parclose correspondante ; voir les tableaux de sélection pour la pose de remplissage (chapitre « Catalogue de produits »).

(2) Positionner le joint de vitrage du rouleau horizontalement, en haut au centre.

(3) Presser le bourrelet d'étanchéité dans les angles du cadre. Ne pratiquer aucune traction.

(4) Presser la longueur de joint restante dans la rainure de positionnement (tendance : presser le matériau dans les angles ; pas de traction).

RIB = largeur interne de cadre
RIH = hauteur interne de cadre
SP = jeu

Respecter les directives additionnelles en matière de compensation de pression et de drainage.

Einbauanleitung mit umlaufender innerer Verglasungsdichtung

(1) Wahl der Verglasungsdichtungen RA930106, RA930116, RA930126, RA930136, RA930146, RA930156, RA930166 je nach Zuordnung der Füllungsdicken (einschliesslich Dickentoleranz) und entsprechender Glasleiste; siehe Auswahltabellen Füllungseinbau (Kapitel Programmliste).

(2) Verglasungsdichtung von der Rolle oben mittig horizontal ansetzen.

(3) Den Dichtungsstrang in die Rahmenecken eindrücken. Keinen Zug ausüben.

(4) Die verbleibenden Dichtungslängen in die Aufnahmen eindrücken (Tendenz: Materialstauchung in die Ecken; keinesfalls Zug).

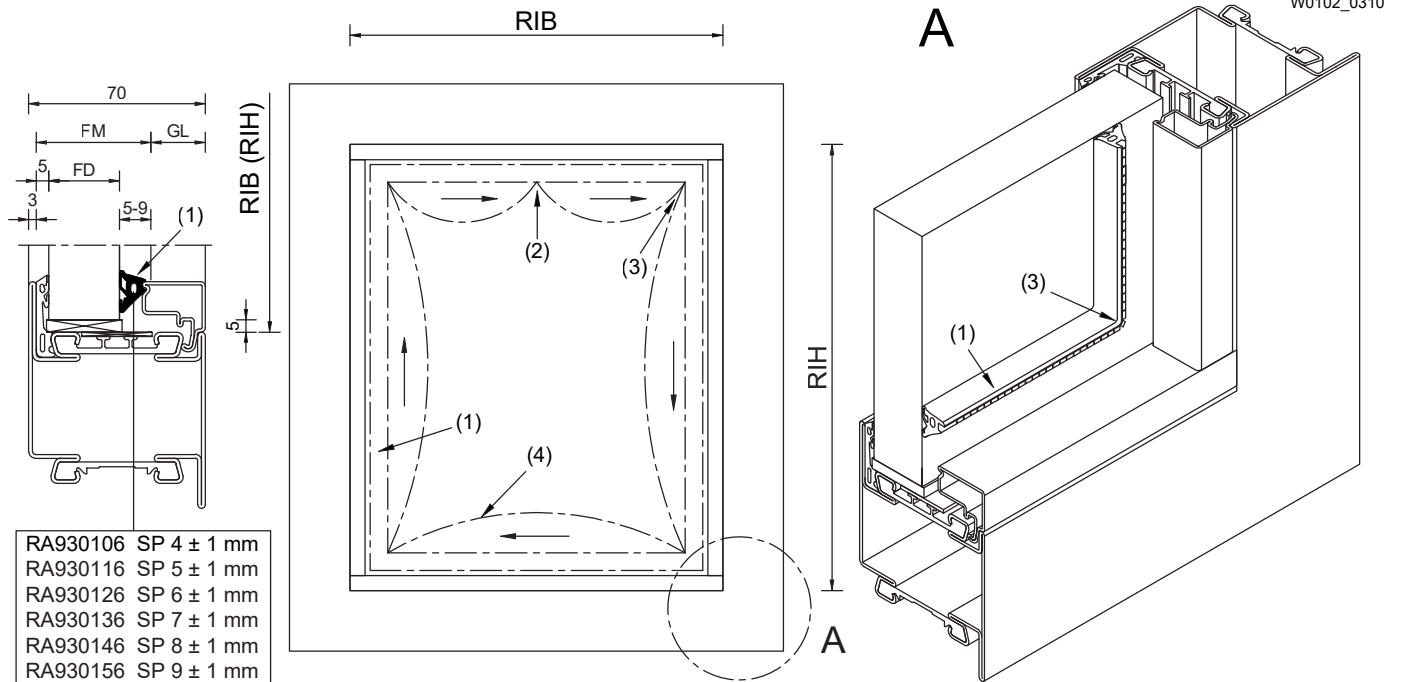
RIB = Rahmen-Innen-Breite
RIH = Rahmen-Innen-Höhe
SP = Spalt

Zusätzliche Angaben zu Druckausgleich und Entwässerung beachten.

Installation of internal glazing gasket (door leaf and fixed glazing)

Pose du joint de vitrage interne (vantail de porte et vitrage fixe)

Einbau der inneren Verglasungsdichtung (Türflügel und Festverglasung)



Approx. gasket length for precut string:
Length = 2x(RIH+RIB) + 0.8%

Longueur de joint approximative pour le bourrelet précédemment découpé :
Longueur = 2x(RIH+RIB) + 0,8 %

Ca. Dichtungslänge bei vorher abgelängtem Strang:
Länge = 2x(RIH+RIB) + 0,8%

Assembly instructions for all-around inner glazing gasket

(1) Choice between glazing gasket RA930106, RA930116, RA930126, RA930136, RA930146, RA930156, RA930166 depending on specified infill thickness (including thickness margin) and suitable glazing bead; see selection tables for infill installation (Product list chapter).

(2) Apply glazing gasket horizontally from the roll, above and centric.

(3) Press the gasket string into the frame corners. Do not pull.

(4) Press the remaining sealing lengths into the retaining groove (tendency: material bulging into the corners, never pulling).

RIB = Frame inner width
RIH = Frame inner height
SP = Gap

Observe additional specifications regarding pressure equalisation and drainage.

Instructions de montage avec joint de vitrage interne sur toute la longueur

(1) Choix des joints de vitrage RA930106, RA930116, RA930126, RA930136, RA930146, RA930156, RA930166 en fonction de la classification des épaisseurs de remplissage (y compris la tolérance d'épaisseur) et de la parclose correspondante ; voir les tableaux de sélection pour la pose de remplissage (chapitre « Catalogue de produits »).

(2) Positionner le joint de vitrage du rouleau horizontalement, en haut au centre.

(3) Presser le bourrelet d'étanchéité dans les angles du cadre. Ne pratiquer aucune traction.

(4) Presser la longueur de joint restante dans la rainure de positionnement (tendance : presser le matériau dans les angles ; pas de traction).

RIB = largeur interne de cadre
RIH = hauteur interne de cadre
SP = jeu

Respecter les directives additionnelles en matière de compensation de pression et de drainage.

Einbauanleitung mit umlaufender innerer Verglasungsdichtung

(1) Wahl der Verglasungsdichtungen RA930106, RA930116, RA930126, RA930136, RA930146, RA930156, RA930166 je nach Zuordnung der Füllungsstärken (einschliesslich Dickentoleranz) und entsprechender Glasleiste; siehe Auswahlstabellen Füllungseinbau (Kapitel Programmliste).

(2) Verglasungsdichtung von der Rolle oben mittig horizontal ansetzen.

(3) Den Dichtungsstrang in die Rahmenecken eindrücken. Keinen Zug ausüben.

(4) Die verbleibenden Dichtungslängen in die Aufnahmeindrücken (Tendenz: Materialstauchung in die Ecken; keinesfalls Zug).

RIB = Rahmen-Innen-Breite
RIH = Rahmen-Innen-Höhe
SP = Spalt

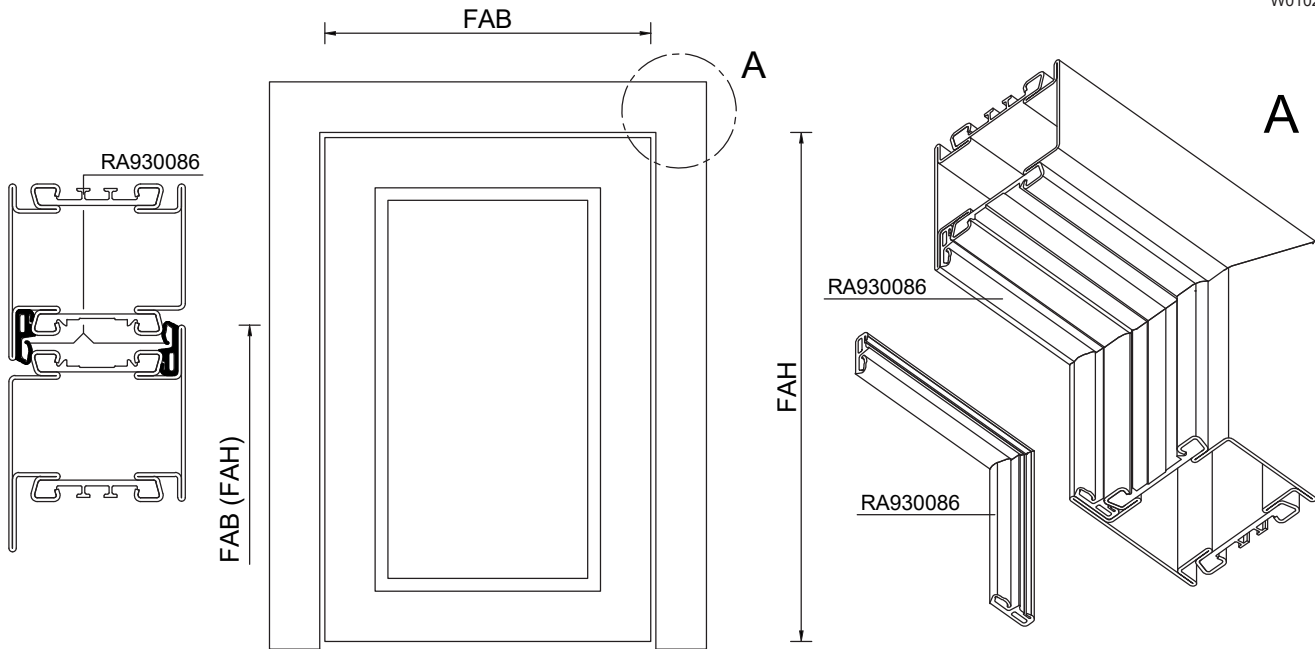
Zusätzliche Angaben zu Druckausgleich und Entwässerung beachten.

Installation of door stopper gasket
RA930086 (frame and leaf)

Pose de joint de butée de porte
RA930086 (cadre et vantail)

Einbau Türanschlagdichtung
RA930086 (Rahmen und Flügel)

W0102_0315



Assembly instructions for door stopper
gasket
RA930086

Frames cut by customer in U shape.
Mitre cut with gasket cutter RA970638.

Procedure:

- (1) Cut door stopper gasket RA930086 to mitre length using gasket cutter (gasket cutting length +0.8%).
Frame: Positive mitre cutting (see figure upper right).
Leaf: Negative mitre cutting (analogously, not shown).

- (2) Smear the cross-sections of RA930086 with instant adhesive RA547840.

- (3) Press the cross-sections together.

Pay attention to the gasket in the area of the screwed rebate screw-on butt hinge (see door hinge processing)!

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height

Instructions de montage pour joint de butée
de porte RA930086

Fabrication du cadre - découpe par le client en U.
Coupe d'onglet avec découpe-joints RA970638.

Étapes de travail :

- (1) Mettre à longueur le joint de butée de porte RA930086 à l'aide d'un découpe-joints en onglet (découpe du joint +0,8 %).
Cadre : coupe d'onglet sortante (voir l'illustration en haut à droite).
Vantail : coupe d'onglet rentrante (va de soi ; non représentée).

- (2) Enduire les surfaces de découpe de RA930086 avec adhésif instantané RA547840.

- (3) Presser les surfaces de découpe l'une contre l'autre.

Veillez à l'entaillage du joint dans la zone de la paumelle à rouleau pour feuillure vissée (voir mise en œuvre de la paumelle) !

FAB = largeur hors tout de vantail
FAH = hauteur hors tout de vantail

Einbauanleitung der Türanschlagdichtung
RA930086

Rahmenfertigung im Selbstzusschnitt als U-Form.
Gehrungsschnitt mit Dichtungsschneider RA970638.

Arbeitsfolge:

- (1) Ablängen der Türanschlagdichtung RA930086 mit Dichtungsschneider auf Gehrung (Dichtungszuschnitt +0,8%).
Rahmen: Positiver Gehrungszuschnitt (siehe Abbildung rechts oben).
Flügel: Negativer Gehrungszuschnitt (sinngemäß, nicht dargestellt).

- (2) Bestreichen der Schnittflächen von RA930086 mit Sekundenkleber RA547840.

- (3) Schnittflächen aneinander pressen.

Ausklümmung der Dichtung im Bereich des geschraubten Falz-Anschraub-Rollenbandes beachten (siehe Verarbeitung Türband)!

FAB = Flügel-Aussen-Breite
FAH = Flügel-Aussen-Höhe

**Sealing mitre corners and profile joints
 (after coating)**

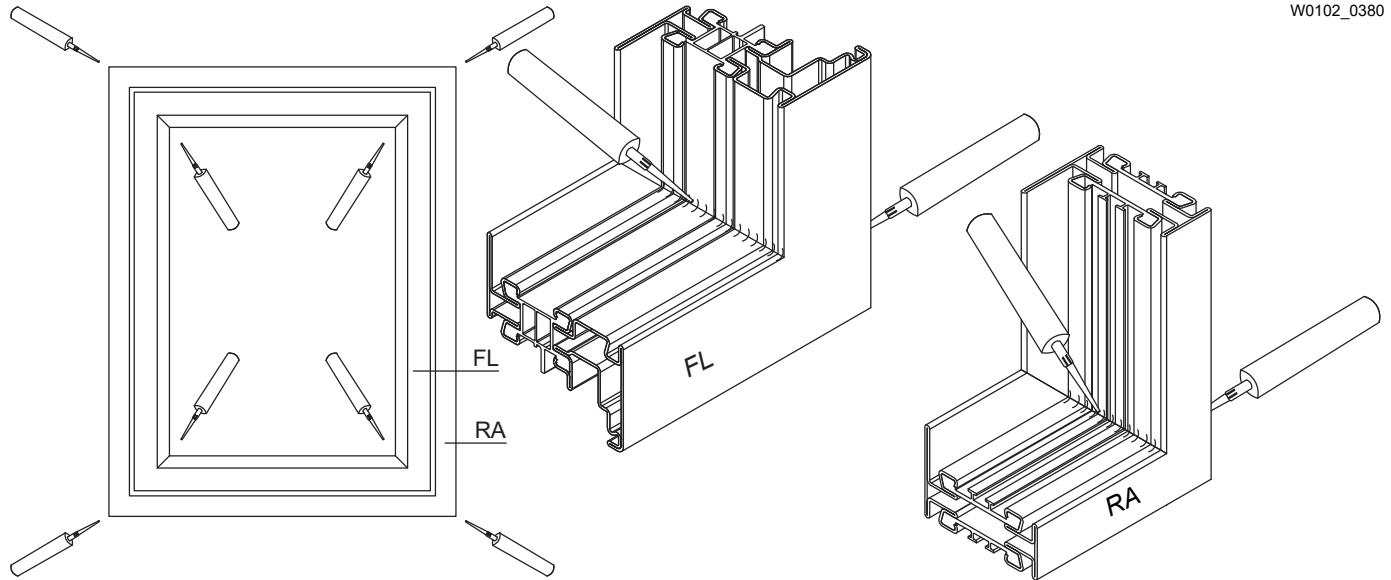
**Étanchéifier des assemblages à onglet et
 les joints de profilés (après le revêtement)**

**Abdichten von Gehrungsecken und
 Profilstößen (nach der Beschichtung)**

Window frames and window sashes

Cadre de fenêtre et vantail de fenêtre

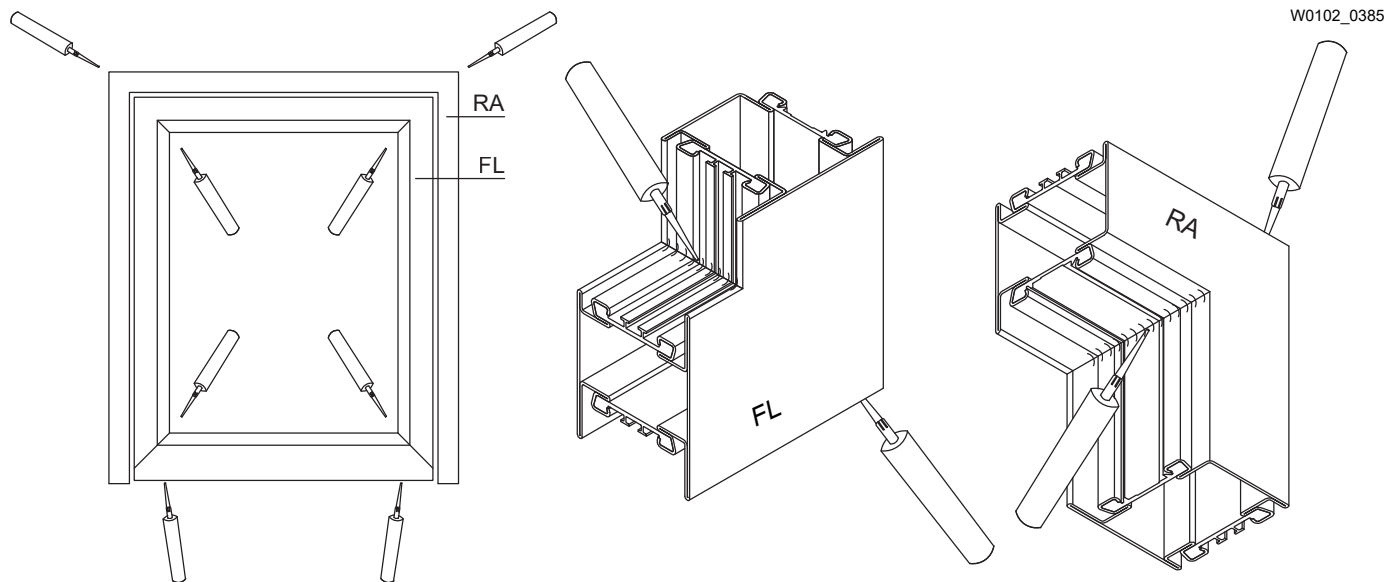
Fensterrahmen und Fensterflügel



Door frame and bottom rail mitred

Cadre de porte et socle de porte en onglet

Türrahmen und Türsockel auf Gehrung



Seal non-welded cross-sections of the mitre joints with narrow-joint sealant RA549363 (transparent). Seal butt joints with sealant RA364991.

Étanchéifier les surfaces de coupe non soudées des assemblages à onglet avec un produit d'étanchéité pour joints étroits RA549363 (transparent). Étanchéifier les joints en coupe droite avec un produit d'étanchéité RA364991.

Nichtgeschweisste Schnittflächen der Gehrungsstöße mit Schmalfugen-Dichtstoff RA549363 (transparent) abdichten. Stumpfstoße mit Dichtstoff RA364991 abdichten.

FL = Leaf
 RA = Frame

FL = vantail
 RA = cadre

FL = Flügel
 RA = Rahmen

Sealing mitre corners and profile joints
 (after coating)

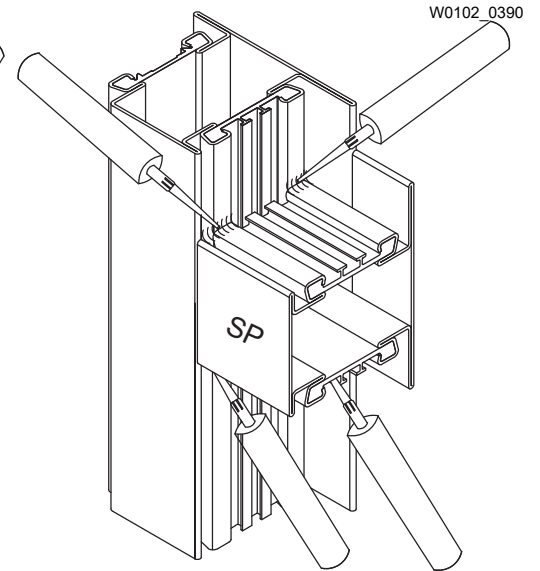
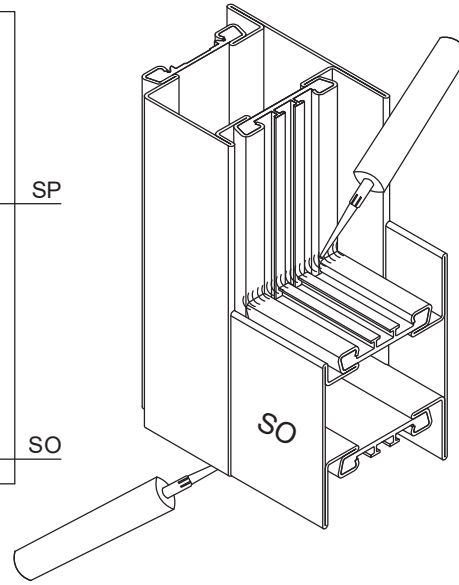
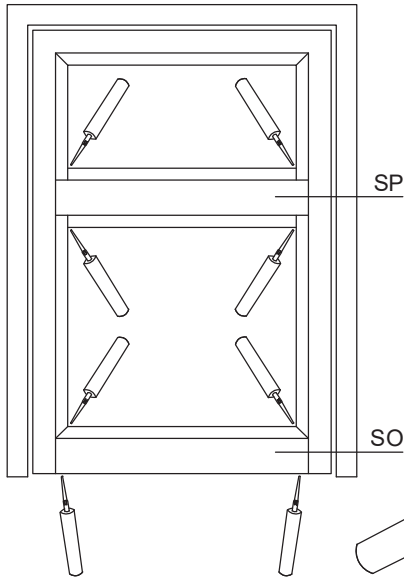
Étanchéifier des assemblages à onglet et
les joints de profilés (après le revêtement)

Abdichten von Gehrungsecken und
Profilstößen (nach der Beschichtung)

Bottom rail blunt and crossbar profile

Socle de porte en coupe droite et profilé de
meneau

Türsocket stumpf und Sprossenprofil



Seal non-welded cross-sections of the mitre joints with narrow-joint sealant RA549363 (transparent). Seal butt joints with sealant RA364991.

Étanchéifier les surfaces de coupe non soudées des assemblages à onglet avec un produit d'étanchéité pour joints étroits RA549363 (transparent). Étanchéifier les joints en coupe droite avec un produit d'étanchéité RA364991.

Nichtgeschweisste Schnittflächen der Gehrungsstöße mit Schmalfugen-Dichtstoff RA549363 (transparent) abdichten. Stumpfstoße mit Dichtstoff RA364991 abdichten.

SO = Base
 SP = Crossbar

SO = socle
 SP = meneau

SO = Sockel
 SP = Sprosse

W0102_0390

Cutting of foam insert RA941000 for fixed glazing

Découpe insert de mousse RA941000 pour vitrages fixes

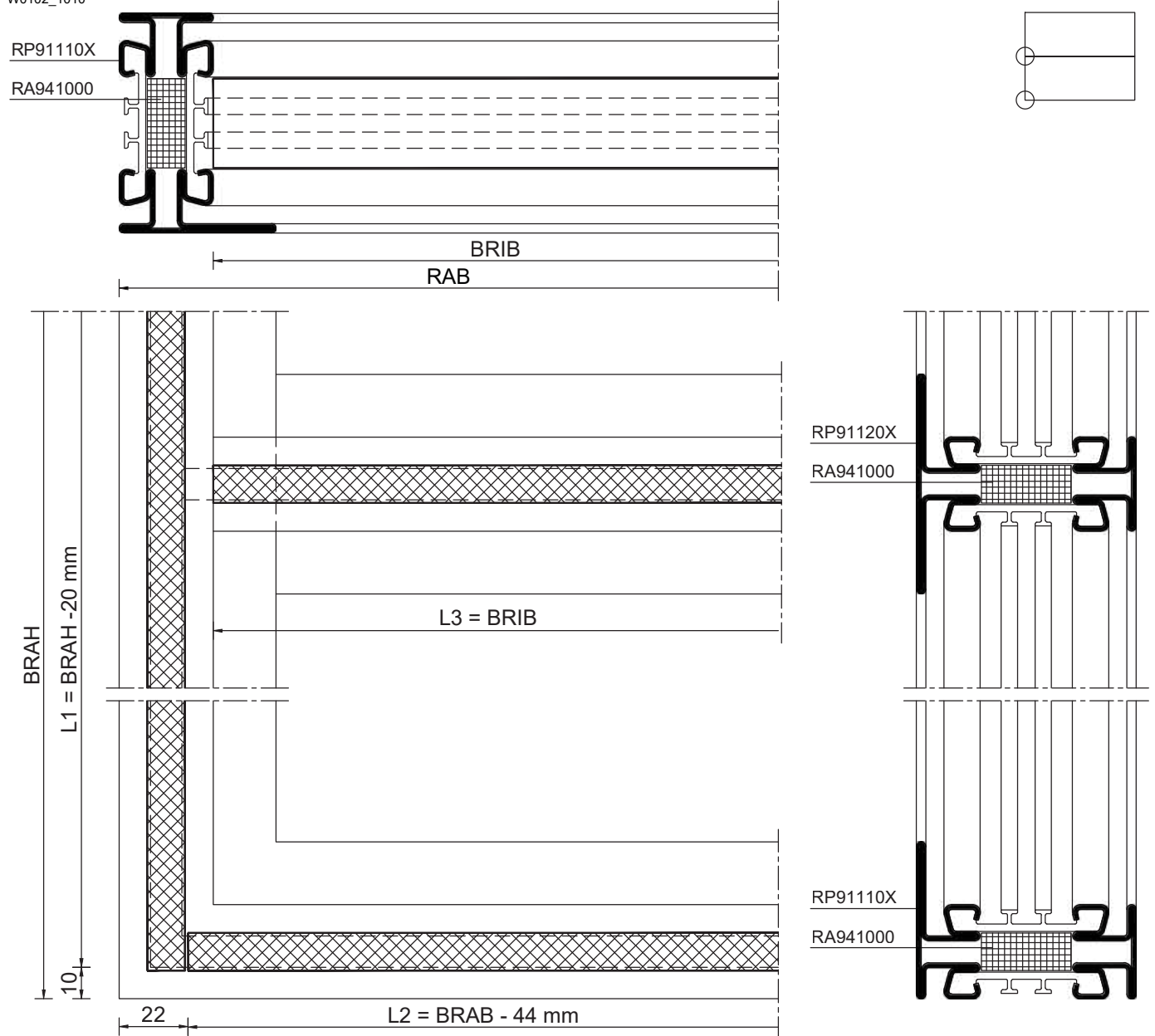
Zuschnitt Schaumeinschub RA941000 bei Festverglasungen

Butt joint inserts in the frame corners and on the ends of the bars

Joints aboutés des inserts aux angles de cadre et extrémités de meneaux

Stumpfe Stösse der Einschübe in den Rahmenecken und an den Sprossenenden

W0102_1010



Cutting of inserts using cutter or saw

Découpe des inserts u cutter ou à la scie

Zuschnitt der Einschübe mit Cutter oder Säge

BRAB = Outer frame outer width

BRAH = Outer frame outer height

BRIB = Outer frame inner width

L1 = Length of foam insert in vertical frame

L2 = Length of foam insert in horizontal frame

L3 = Length of foam insert in horizontal bar

BRAB = largeur hors tout du cadre dormant

BRAH = hauteur hors tout du cadre dormant

BRIB = largeur intérieure du cadre dormant

L1 = Longueur insert de mousse dans cadre vertical

L2 = Longueur insert de mousse dans cadre horizontal

L3 = Longueur insert de mousse dans meneau horizontal

BRAB = Blendrahmenaußenbreite

BRAH = Blendrahmenaußenhöhe

BRIB = Blendrahmeninnenbreite

L1 = Länge Schaumeinschub im Rahmen vertikal

L2 = Länge Schaumeinschub im Rahmen horizontal

L3 = Länge Schaumeinschub in Sprosse horizontal

Cutting of foam insert RA941001 for fixed glazing

Découpe insert de mousse RA941001 pour vitrages fixes

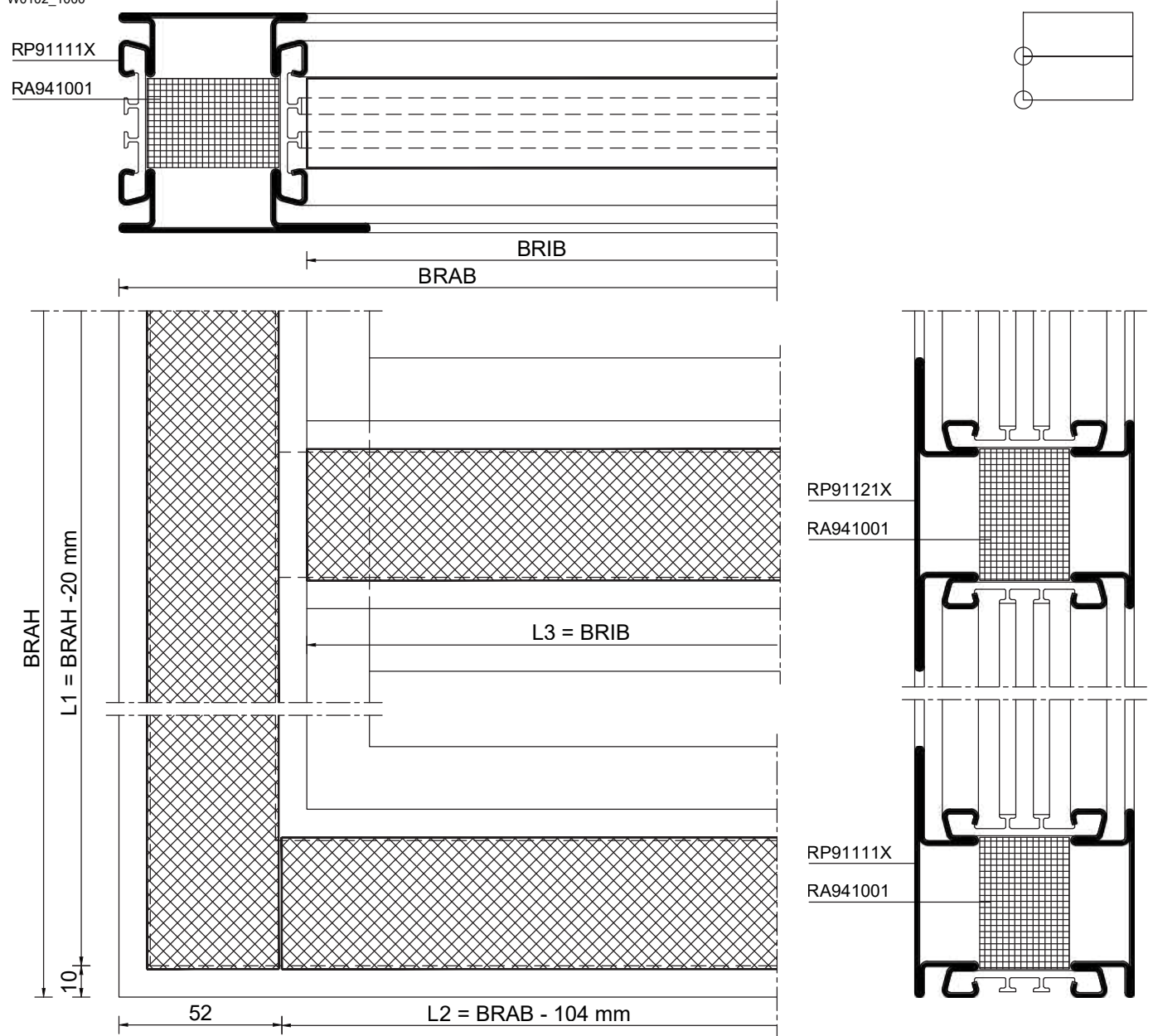
Zuschnitt Schaumeinschub RA941001 bei Festverglasungen

Butt joint inserts in the frame corners and on the ends of the bars

Joints aboutés des inserts aux angles de cadre et extrémités de meneaux

Stumpfe Stösse der Einschübe in den Rahmenecken und an den Sprossenenden

W0102_1000



Cutting of inserts using cutter or saw

Découpe des inserts u cutter ou à la scie

Zuschnitt der Einschübe mit Cutter oder Säge

BRAB = Outer frame outer width
BRAH = Outer frame outer height
BRIB = Outer frame inner width

BRAB = largeur hors tout du cadre dormant
BRAH = hauteur hors tout du cadre dormant
BRIB = largeur intérieure du cadre dormant
L1 = Longueur insert de mousse dans cadre vertical
L2 = Longueur insert de mousse dans cadre horizontal
L3 = Longueur insert de mousse dans meneau horizontal

BRAB = Blendrahmenaußenbreite
BRAH = Blendrahmenaußenhöhe
BRIB = Blendrahmeninnenbreite
L1 = Länge Schaumeinschub im Rahmen vertikal
L2 = Länge Schaumeinschub im Rahmen horizontal
L3 = Länge Schaumeinschub in Sprosse horizontal

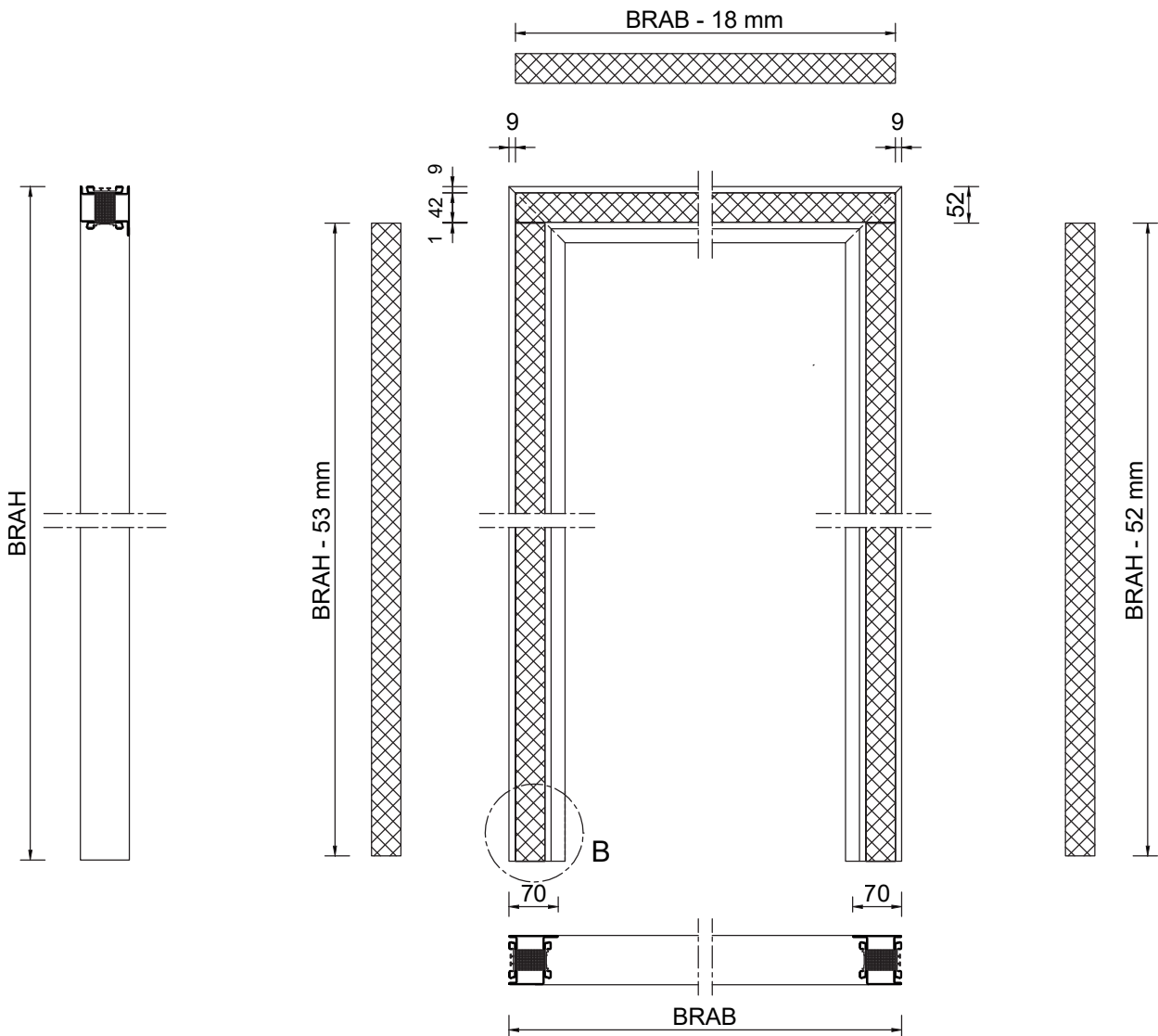
L1 = Length of foam insert in vertical frame
L2 = Length of foam insert in horizontal frame
L3 = Length of foam insert in horizontal bar

Installation of foam insert
Cutting for outer frame of door
For all-around frame on three sides

Pose insert de mousse
Découpe pour cadre dormant de porte
pour cadre courant sur 3 côtés

Einbau Schaumeinschub
Zuschnitt für Blendrahmen Tür
bei dreiseitig umlaufendem Rahmen

W0102_1250



BRAB = Outer frame outer width
 BRAH = Outer frame outer height
 Cutting of inserts using cutter or saw

BRAB = largeur hors tout du cadre dormant
 BRAH = hauteur hors tout du cadre dormant
 Découpe des inserts u cutter ou à la scie

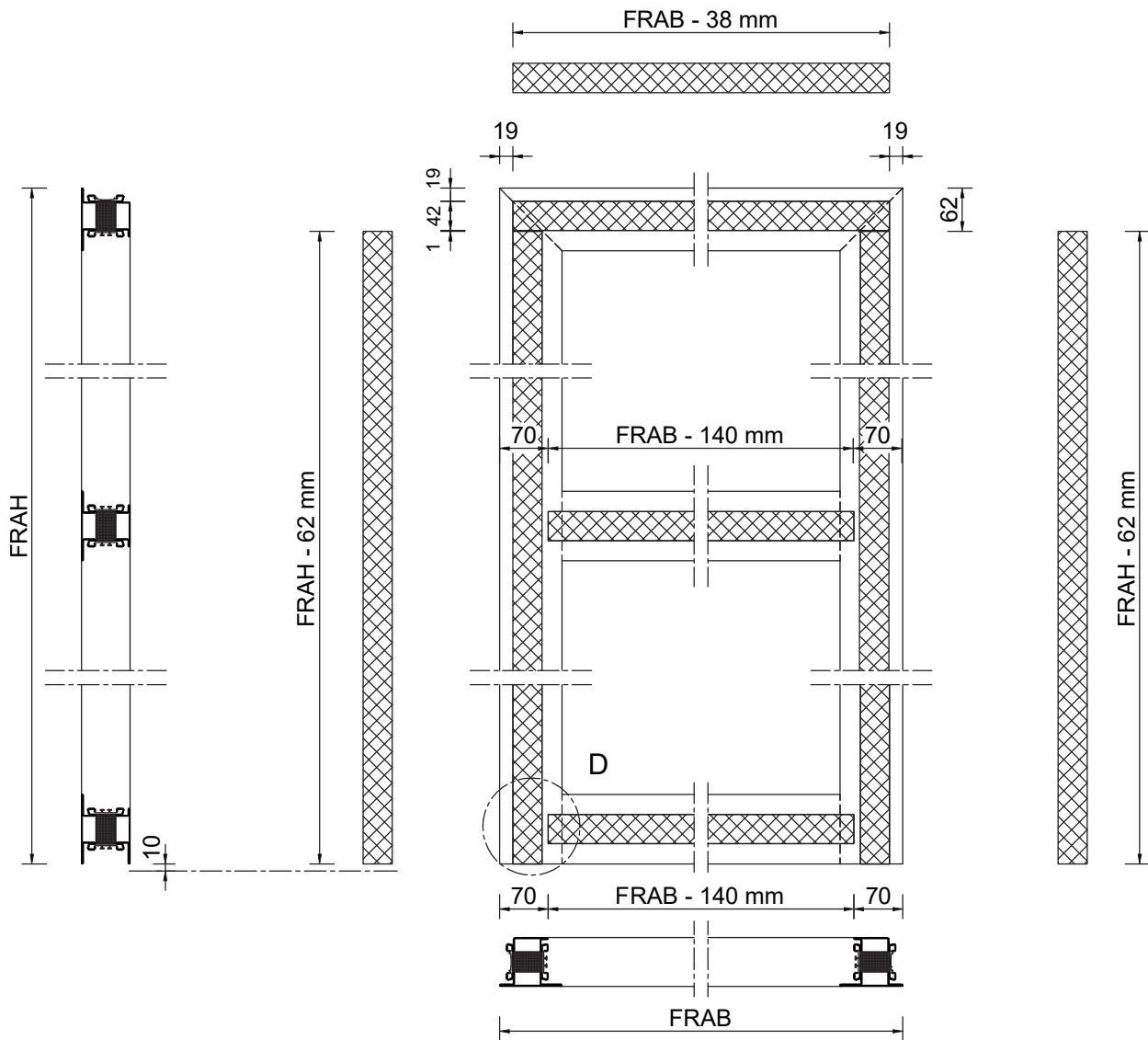
BRAB = Blendrahmenaußenbreite
 BRAH = Blendrahmenaußenhöhe
 Zuschnitt der Einschübe mit Cutter oder Säge

Installation of foam insert
Cutting in door leaf
With butt-jointed bottom rail

Pose insert de mousse
Découpe dans vantail de porte
pour socle émoussé

Einbau Schaumeinschub
Zuschnitt im Türflügel
bei Sockel stumpf

W0102_1260



FRAB = Outer leaf frame width
 FRAH = Outer leaf frame height
 Cutting of inserts using cutter or saw

FRAB = largeur hors tout du cadre de vantail
 FRAH = hauteur hors tout du cadre de vantail
 Découpe des inserts u cutter ou à la scie

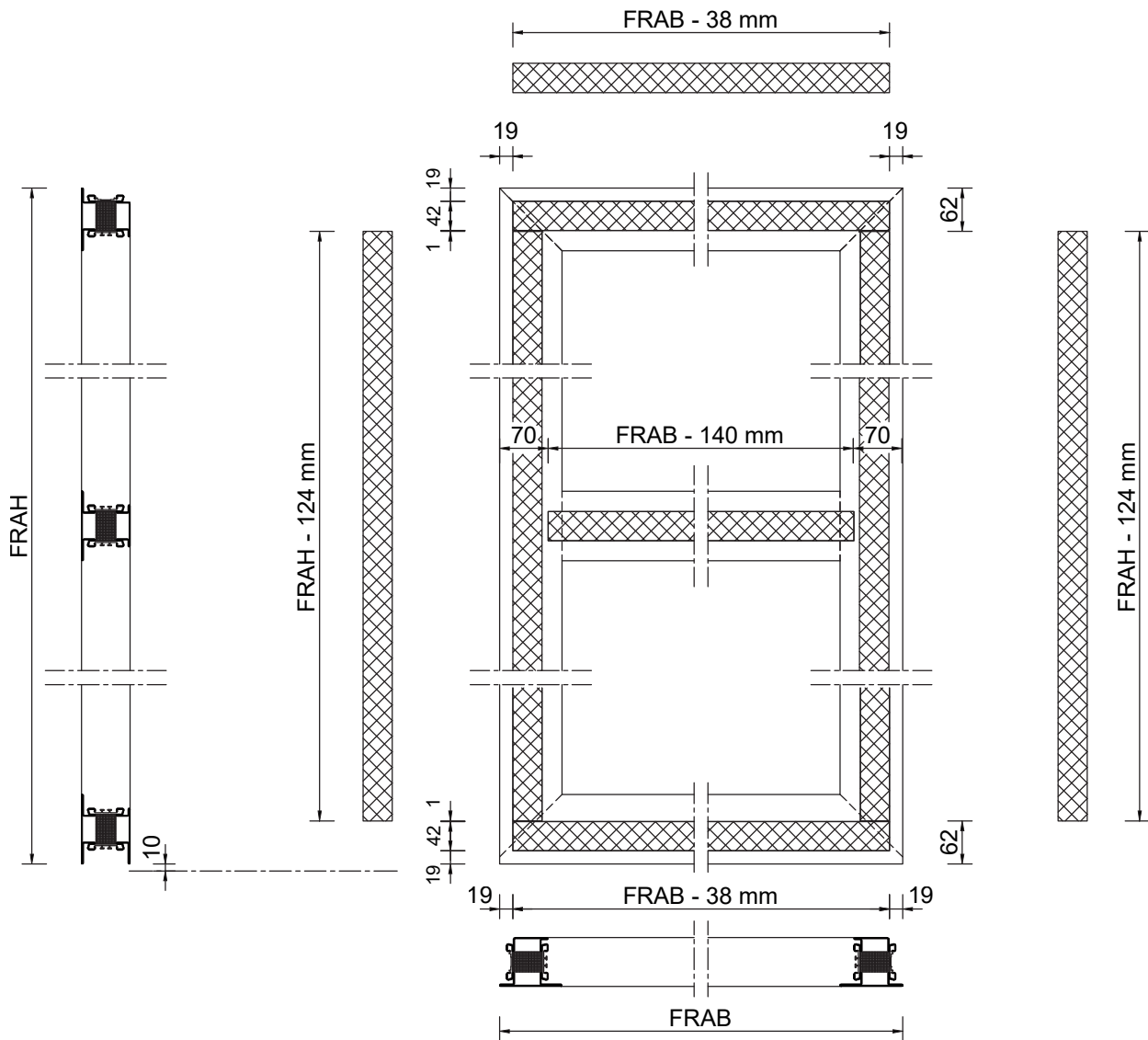
FRAB = Flügelrahmenaußenbreite
 FRAH = Flügelrahmenaußenhöhe
 Zuschnitt der Einschübe mit Cutter oder Säge

Installation of foam insert
Cutting in door leaf
With mitred bottom rail

Pose insert de mousse
Découpe dans vantail de porte
pour socle en onglet

Einbau Schaumeinschub
Zuschnitt im Türflügel
bei Sockel auf Gehrung

W0102_1265



FRAB = Outer leaf frame width
 FRAH = Outer leaf frame height
 Cutting of inserts using cutter or saw

FRAB = largeur hors tout du cadre de vantail
 FRAH = hauteur hors tout du cadre de vantail
 Découpe des inserts u cutter ou à la scie

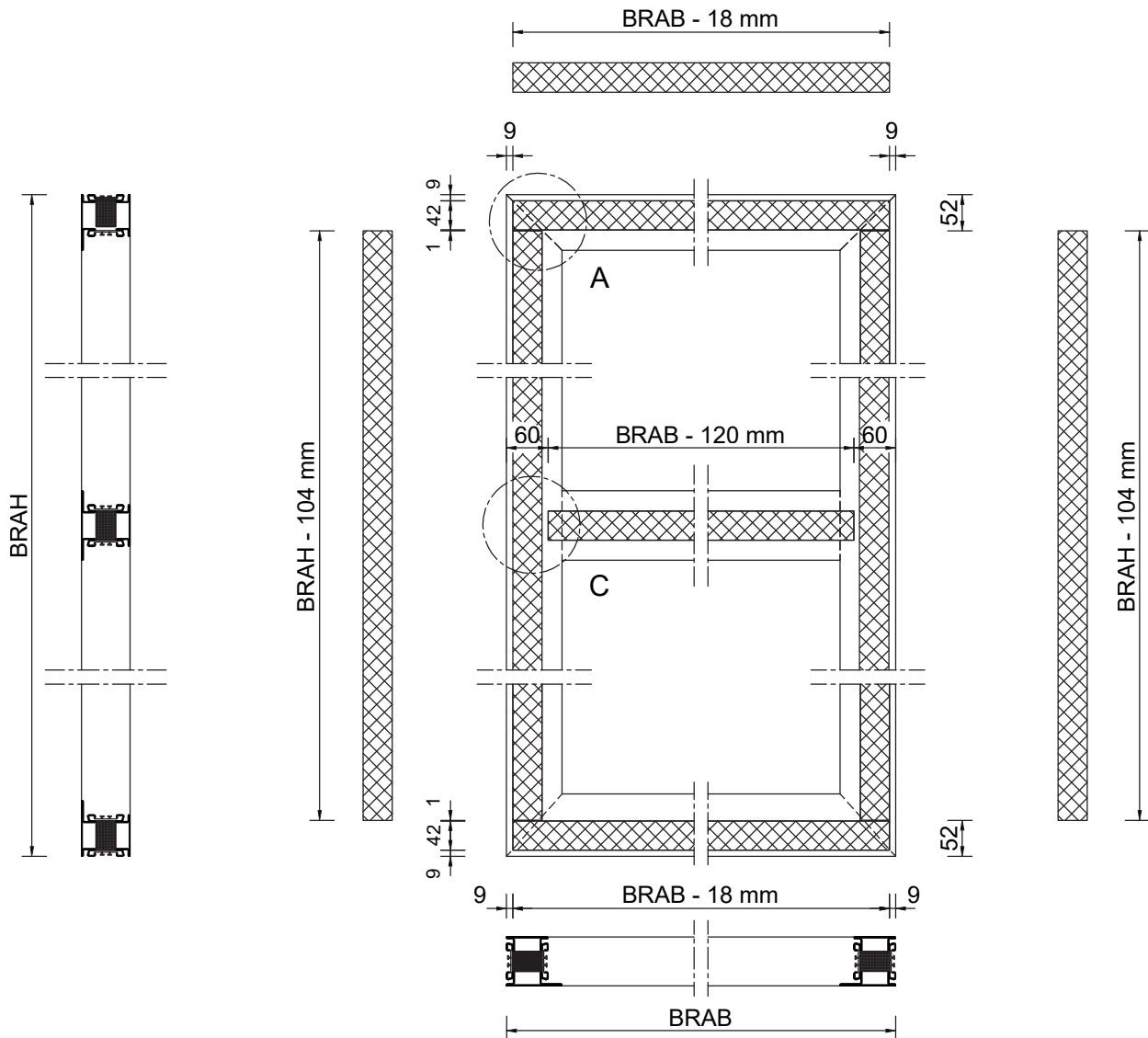
FRAB = Flügelrahmenaußenbreite
 FRAH = Flügelrahmenaußenhöhe
 Zuschnitt der Einschübe mit Cutter oder Säge

Installation of foam insert
 Cutting in fixed panel

Pose insert de mousse
 Découpe dans partie fixe

Einbau Schaumeinschub
 Zuschnitt im Festfeld

W0102_1270



BRAB = Outer frame outer width
 BRAH = Outer frame outer height
 Cutting of inserts using cutter or saw

BRAB = largeur hors tout du cadre dormant
 BRAH = hauteur hors tout du cadre dormant
 Découpe des inserts u cutter ou à la scie

BRAB = Blendrahmenaußenbreite
 BRAH = Blendrahmenaußenhöhe
 Zuschnitt der Einschübe mit Cutter oder Säge

A: Mitre corner detail

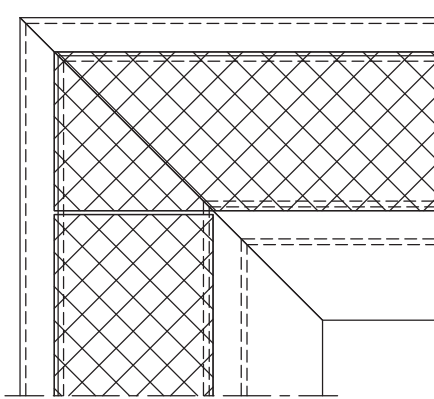
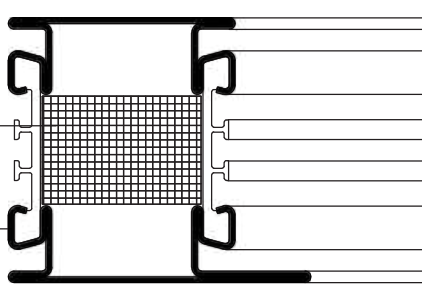
A : détail de l'assemblage à onglet

A: Detail Gehrungsecke

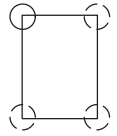
A

RA941000
 RA941001

RP91110X
 RP91111X

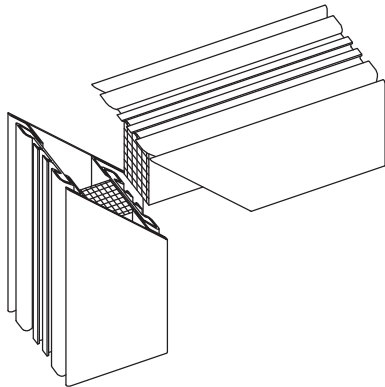
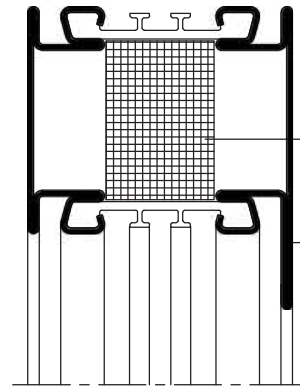


W0102_1285

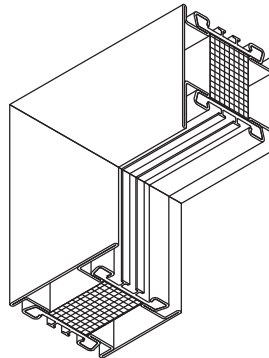


RA941000
 RA941001

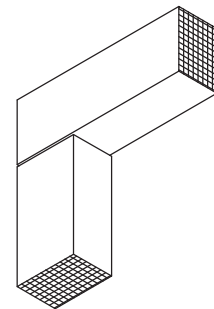
RP91110X
 RP91111X



Cutting of inserts using cutter or saw



Découpe des inserts u cutter ou à la scie



Zuschnitt der Einschübe mit Cutter oder Säge

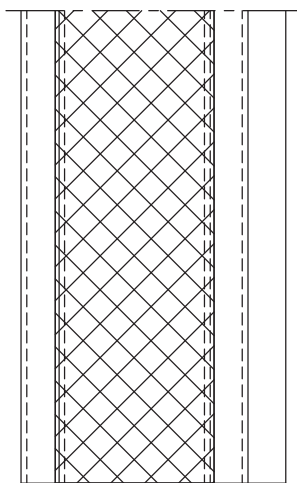
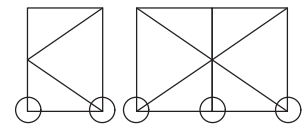
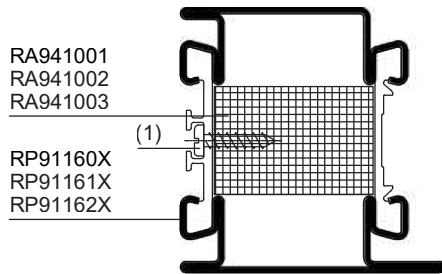
B: Detail of fastening on lower door frame

B : Détail de fixation sur architrave inférieure

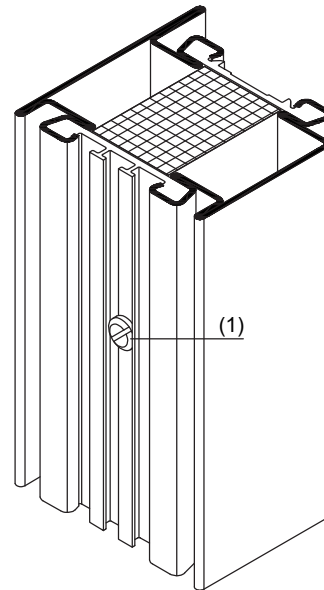
B: Detail Befestigung am Türrahmen unten

W0102_1295

B



RP91160X
 RP91161X
 RP91162X



(1) Secure insert using a suitable screw (e.g. self-tapping oval-head screw DIN 7981, Form C)

Cutting of inserts using cutter or saw

(1) Fixer l'insert avec des vis appropriées (p. ex. vis à tôle Parker DIN 7981, forme C)

Découpe des inserts u cutter ou à la scie

(1) Einschub mit geeigneter Schraube sichern (Z. B. Linsen-Blechschaube DIN 7981, Form C)

Zuschnitt der Einschübe mit Cutter oder Säge

C: Glazing bar/crossbeam detail

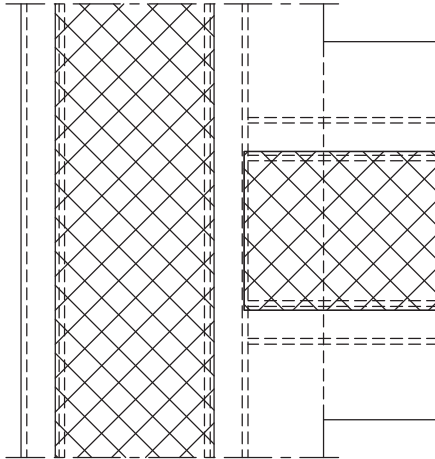
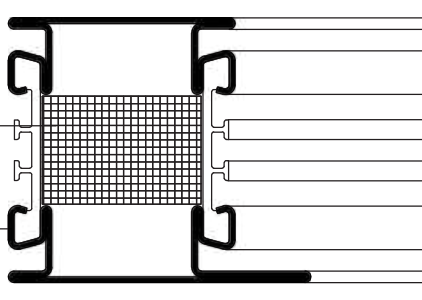
C : Détail meneau / traverse

C: Detail Sprosse/Kämpfer

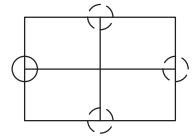
C

RA941000
 RA941001

RP91110X
 RP91111X

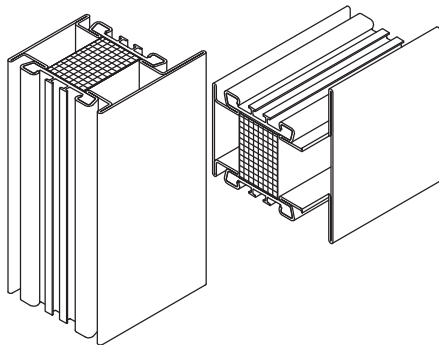
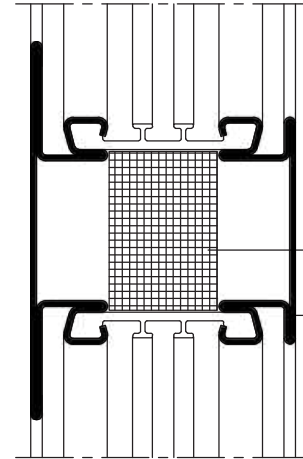


W0102_1290

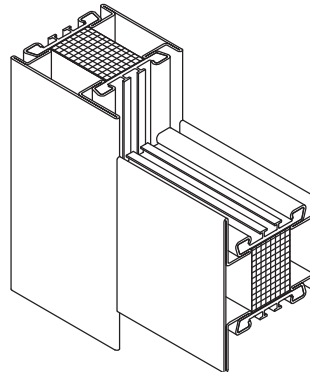


RA941000
 RA941001

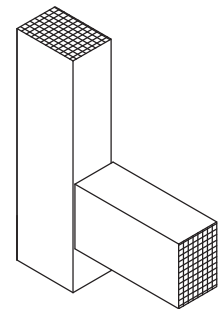
RP91120X
 RP91121X



Cutting of inserts using cutter or saw



Découpe des inserts u cutter ou à la scie



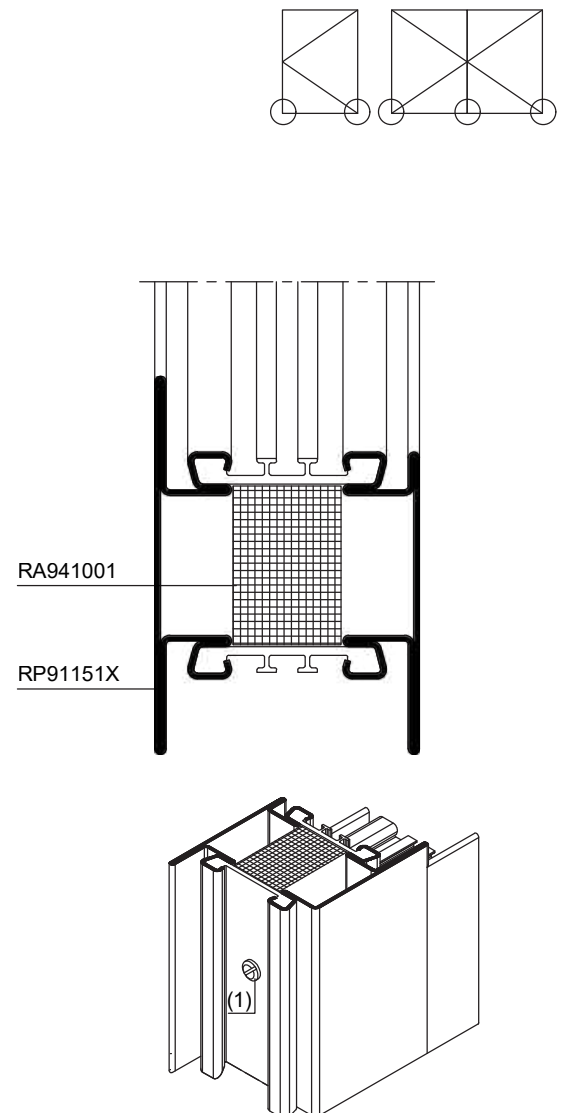
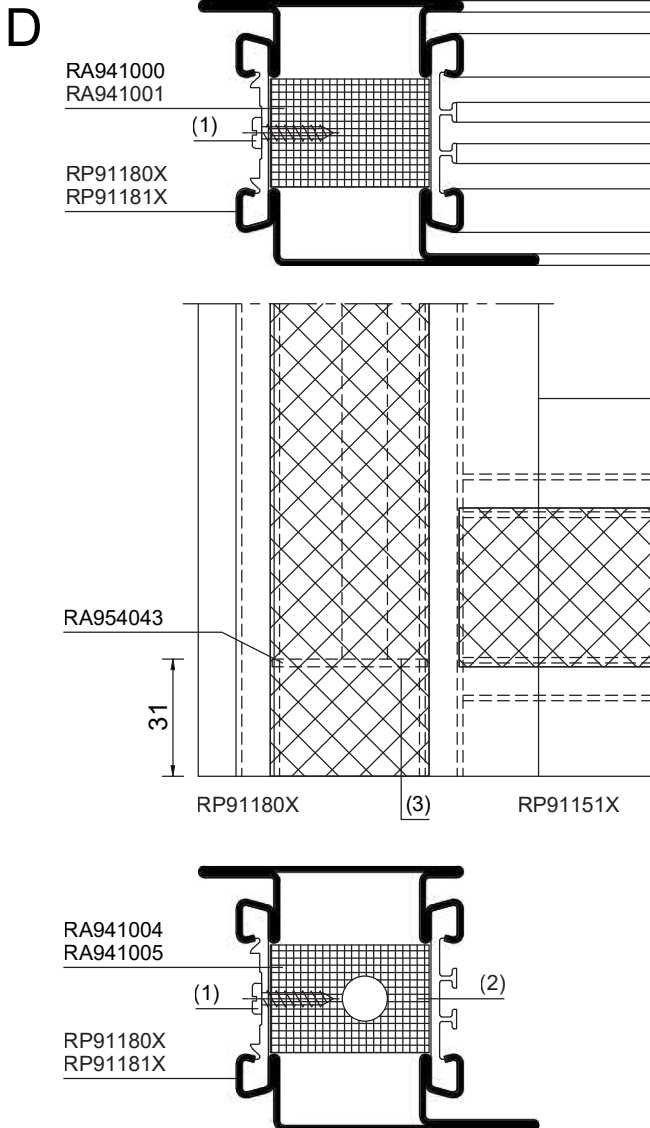
Zuschnitt der Einschübe mit Cutter oder Säge

D: Detail of fastening on butt-jointed lower leaf frame

D: Détail de fixation sur cadre de vantail émoussé abouté inférieur

D: Detail Befestigung am stumpf gestossenen Flügelrahmen unten

W0102_1280



(1) Secure insert using a suitable screw (e.g. self-tapping oval-head screw DIN 7981, Form C)

(2) For fittings with drive bolt rods, use insert RA941004 or RA941005. Foam insert RA941004 for profiles RP91161X, RP91171X and RP91181X. Foam insert RA941005 for profiles RP91160X, RP91170X and RP91180X.

(3) With bottom locking, cut foam profile RA941004 / RA941005 31 mm shorter.

Cutting of inserts using cutter or saw

(1) Fixer l'insert avec des vis appropriées (p. ex. vis à tôle Parker DIN 7981, forme C)

(2) Pour les ferrures avec tige de verrouillage, utiliser l'insert RA941004 ou RA941005. Insert en mousse RA941004 pour les profilés RP91161X, RP91171X et RP91181X. Insert en mousse RA941005 pour les profilés RP91160X, RP91170X et RP91180X.

(3) Avec tige de verrouillage vers le bas, raccourcir de 31 mm le profilé en mousse RA941004 / RA941005.

Découpe des inserts u cutter ou à la scie

(1) Einschub mit geeigneter Schraube sichern (Z. B. Linsen-Blechschaube DIN 7981, Form C)

(2) Bei Beschlägen mit Treibriegelstangen Einschub RA941004 bzw. RA941005 verwenden. Schaumeinschub RA941004 für die Profile RP91161X, RP91171X und RP91181X. Schaumeinschub RA941005 für die Profile RP91160X, RP91170X und RP91180X.

(3) Bei Verriegelung nach unten Schaumprofil RA941004 / RA941005 um 31 mm kürzer schneiden.

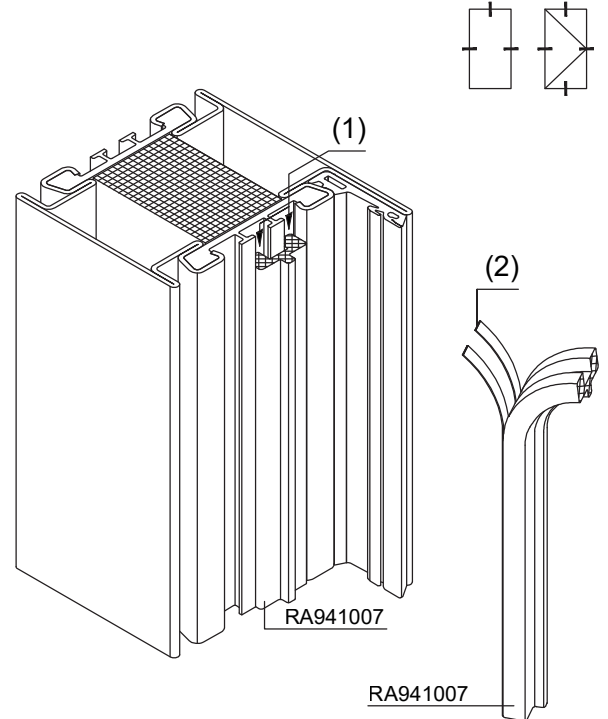
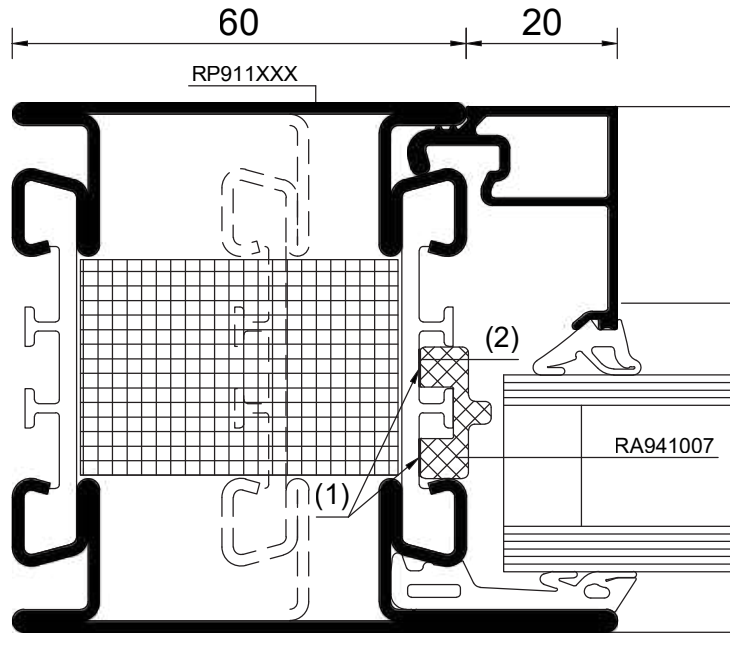
Zuschnitt der Einschübe mit Cutter oder Säge

Assembly instructions
Foam profiles in the glass rebate for fixed glazing and door leaf profiles

Instructions de montage
Profilés en mousse dans la feuillure de vitrage pour les vitrages fixes et profilés de vantaux de porte

Montagehinweise
Schaumprofile im Glasfalz bei Festverglasungen und Türflügelprofilen

W0102_1100



The contact surfaces must be dry, dust-free, grease-free and free from condensation water before the foam profiles are applied.

(1) Degrease and clean the plastic webs in the area of the contact surfaces using Cleaner T (no. RA878146). Observe the regulations.

(2) Remove the protective foil directly before applying the foam profile.

Avant de mettre en place les profilés en mousse, les surfaces de contact doivent être sèches et dépourvues de poussière, graisse et condensation.

(1) Nettoyer et dégraisser les bandes de plastique dans la zone des surfaces de contact avec le nettoyeur T (réf. RA878146). Respecter les prescriptions.

(2) Retirer les films protecteurs immédiatement avant d'appliquer les profilés en mousse.

Vor dem Aufbringen der Schaumprofile müssen die Kontaktflächen trocken, staub-, fett- und tauwasserfrei sein.

(1) Kunststoffstege im Bereich der Kontaktflächen mit Reiniger T (Nr. RA878146) entfetten und reinigen. Vorschriften beachten.

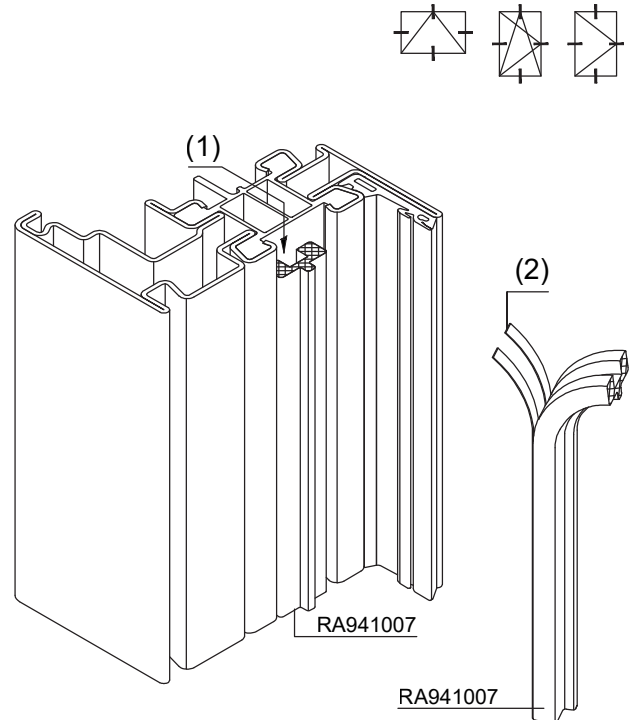
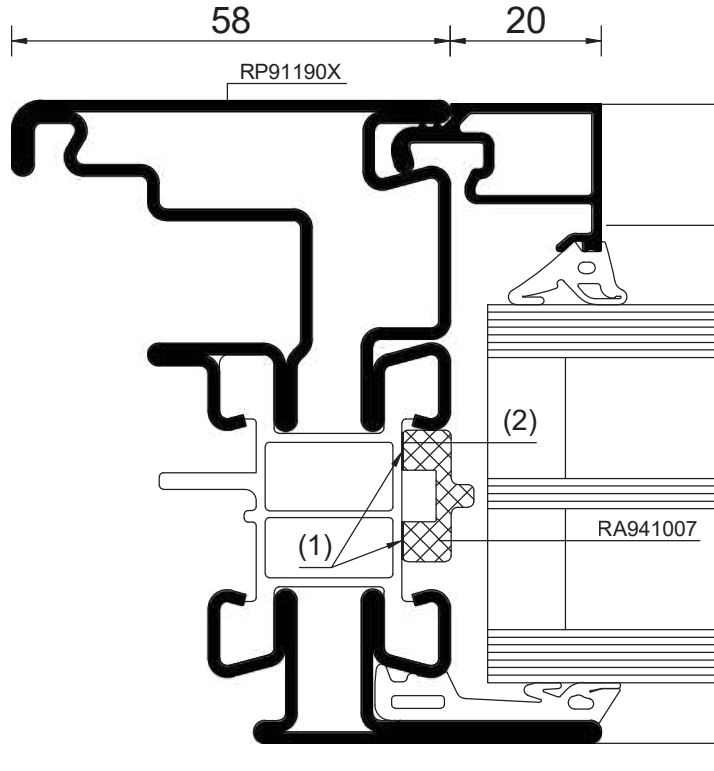
(2) Schutzfolien unmittelbar vor dem Aufbringen der Schaumprofile entfernen.

Assembly instructions
Foam profile in the glass rebate in the window leaf

Instructions de montage
Profilés en mousse dans la feuillure de vitrage pour vantail de fenêtre

Montagehinweise
Schaumprofile im Glasfalz beim Fensterflügel

W0102_1120



The contact surfaces must be dry, dust-free, grease-free and free from condensation water before the foam profiles are applied.

(1) Degrease and clean the plastic webs in the area of the contact surfaces using Cleaner T (no. RA878146). Observe the regulations.

(2) Remove the protective foil directly before applying the foam profile.

Avant de mettre en place les profilés en mousse, les surfaces de contact doivent être sèches et dépourvues de poussière, graisse et condensation.

(1) Nettoyer et dégraisser les bandes de plastique dans la zone des surfaces de contact avec le nettoyeur T (réf. RA878146). Respecter les prescriptions.

(2) Retirer les films protecteurs immédiatement avant d'appliquer les profilés en mousse.

Vor dem Aufbringen der Schaumprofile müssen die Kontaktflächen trocken, staub-, fett- und tauwasserfrei sein.

(1) Kunststoffstege im Bereich der Kontaktflächen mit Reiniger T (Nr. RA878146) entfetten und reinigen. Vorschriften beachten.

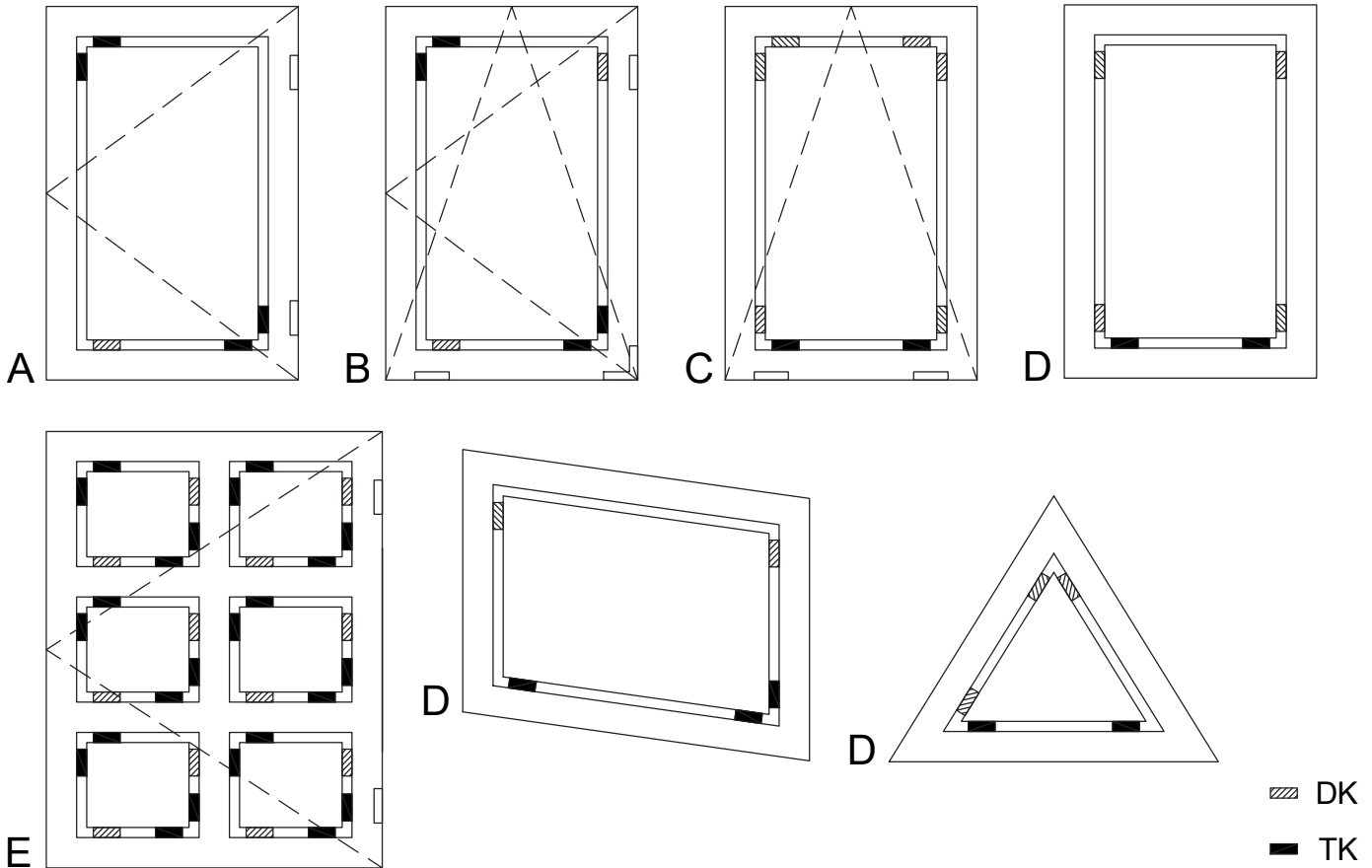
(2) Schutzfolien unmittelbar vor dem Aufbringen der Schaumprofile entfernen.

Cushioning of flat glass panes

Calage de vitres plates

Verklotzung ebener Glasscheiben

W0102_0750



- A: Turn leaf
- B: Turn tilt leaf
- C: Tilt leaf
- D: Fixed glazing
- E: Turn tilt leaf with pane separating glazing bars

Glass support length: 80 to 100 mm
Glass support width: Infill thickness + 2 mm
Glass support thickness: 5 mm

Cushioning material resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials.

Distance to the glass corner about equal to the shim length (approx. 80 mm); in cases with specific requirements, the distance may be reduced to approx. 20 mm (subject to agreement with glass supplier or contractor).

Setting blocks shall be adequately secured against slipping, e.g. with sealant.

DK = Spacer setting block
TK = Supporting setting block

- A : Porte battante
- B : Vantail OB
- C : Vantail à soufflet
- D : Vitrage fixe
- E : Vantail OB avec meneaux décoratifs de séparation

Longueur du support de verre : 80 à 100 mm
Largeur du support de verre : épaisseur de remplissage + 2 mm
Épaisseur du support de verre : 5 mm

Matériau de cale résistant à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins.

Distance à l'angle du verre à peu près de la longueur de calage (env. 80 mm) ; dans certains cas (justification nécessaire), cet intervalle peut être réduit à env. 20 mm (consulter le fournisseur du verre).

Les cales doivent être correctement fixées afin d'éviter tout glissement, p. ex. à l'aide d'un produit d'étanchéité.

DK = cale de distance
TK = cale de support

- A: Drehflügel
- B: Drehkipplügel
- C: Kippflügel
- D: Festverglasung
- E: Drehkipplügel mit scheidentrennenden Ziersprossen

Glasauflagerlänge: 80 bis 100 mm
Glasauflagerbreite: Füllungsdicke + 2 mm
Glasauflagerdicke: 5 mm

Verklotzungsmaterial druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Materialien.

Abstand zur Glasecke etwa Klotzlänge (ca. 80 mm); in begründeten Einzelfällen kann der Abstand bis auf ca. 20 mm reduziert werden (Absprache mit Glaslieferant erforderlich).

Klötze sind gegen Verrutschen ausreichend zu sichern, z. B. mit Dichtstoff.

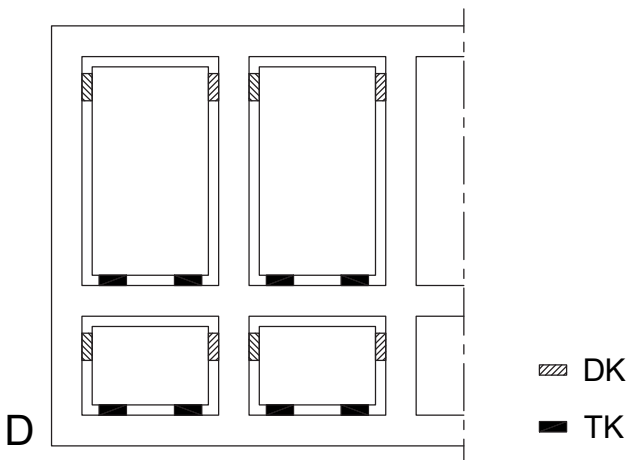
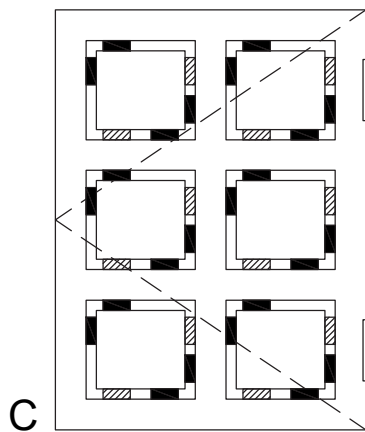
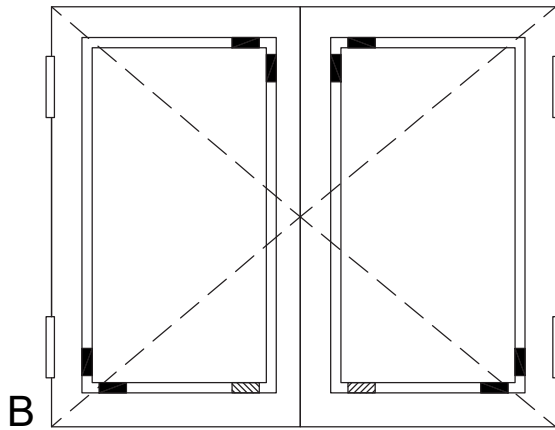
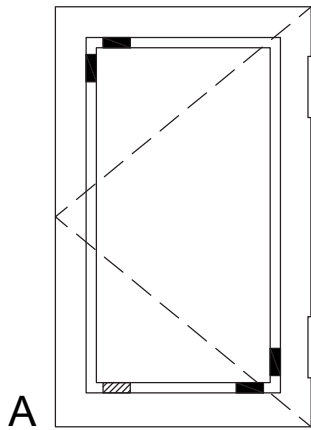
DK = Distanzklotz
TK = Tragklotz

Cushioning of flat glass panes

Calage de vitres plates

Verklotung ebener Glasscheiben

P507350



DK
TK

- A: Single-leaf, single-action door
- B: Double-leaf, single-action door
- C: Door leaf with glass-dividing crossbars
- D: Fixed glazing

- A : porte battante à un vantail
- B : porte battante à deux vantaux
- C : vantail de porte avec meneaux de séparation
- D : vitrage fixe

- A: Einflügelige Anschlagtür
- B: Zweiflügelige Anschlagtür
- C: Türflügel mit glasteilenden Sprossen
- D: Festverglasung

Glass support length: 80 to 100 mm
Glass support width: Infill thickness + 2 mm
Glass support thickness: 5 mm

Longueur du support de verre : 80 à 100 mm
Largeur du support de verre : épaisseur de remplissage + 2 mm
Épaisseur du support de verre : 5 mm

Glasauflagerlänge: 80 bis 100 mm
Glasauflagerbreite: Füllungsdicke + 2 mm
Glasauflagerdicke: 5 mm

Cushioning material resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials.

Verklotungsmaterial druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Materialien.

Distance to the glass corner about equal to the shim length (approx. 80 mm); in cases with specific requirements, the distance may be reduced to approx. 20 mm (subject to agreement with glass supplier or contractor).

Matériau de cale résistant à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins.

Abstand zur Glasecke etwa Klotzlänge (ca. 80 mm); in begründeten Einzelfällen kann der Abstand bis auf ca. 20 mm reduziert werden (Absprache mit Glaslieferant erforderlich).

Setting blocks shall be adequately secured against slipping, e.g. with sealant.

Distance à l'angle du verre à peu près de la longueur de calage (env. 80 mm) ; dans certains cas (justification nécessaire), cet intervalle peut être réduit à env. 20 mm (consulter le fournisseur du verre).

Klötze sind gegen Verrutschen ausreichend zu sichern, z. B. mit Dichtstoff.

DK = Spacer setting block
TK = Supporting setting block

Les cales doivent être correctement fixées afin d'éviter tout glissement, p. ex. à l'aide d'un produit d'étanchéité.

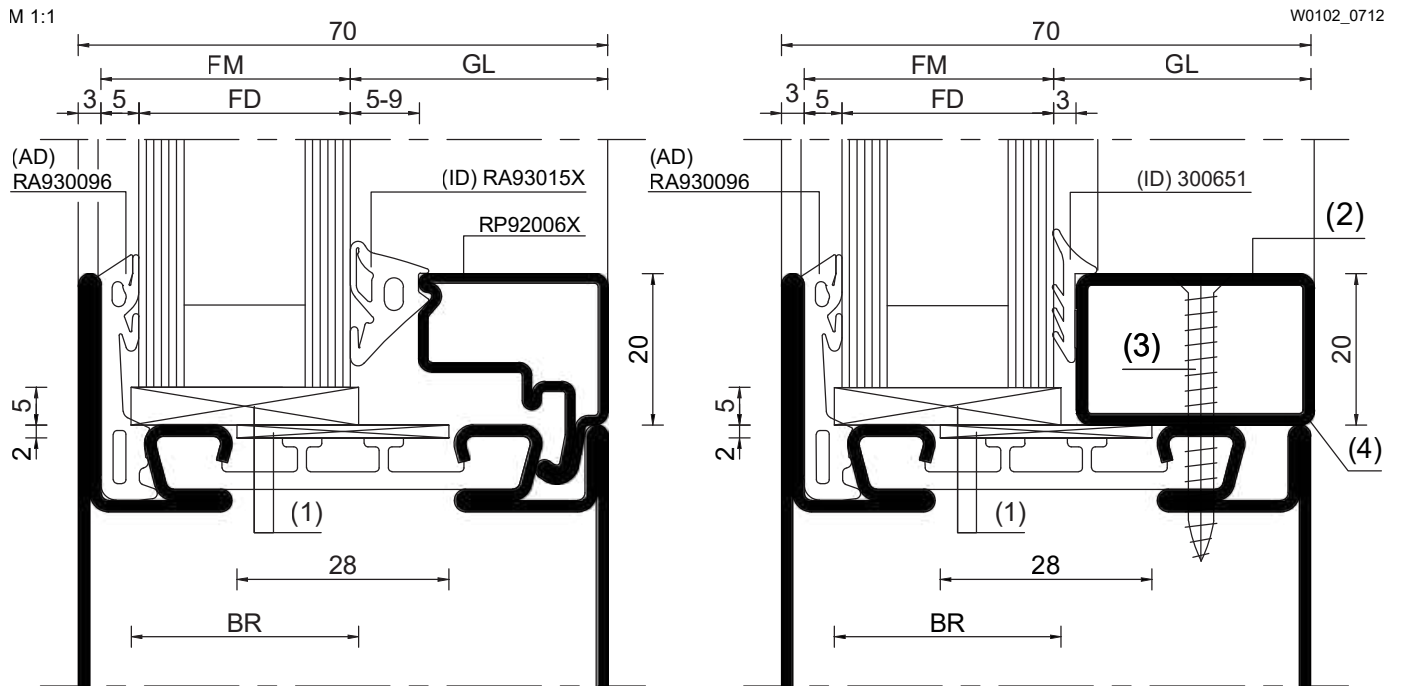
DK = Distanzklotz
TK = Tragklotz

DK = cale de distance
TK = cale de support

Dry glazing with glazing beads or with steel semi-finished products

Vitrage à sec avec parclose ou demi-produits en acier

Trockenverglasung mit Glasleisten bzw. mit Stahlhalbzeugen



(1) Setting block and glass support resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials:

- Setting block: 28x2x80 mm
- Glass support: BRx5x80 mm *)

(2) Steel tube (untreated/galvanised/CrNi) wall thickness ≥ 1.5 mm **)

(3) Sheet metal screw DIN 7982 4.2x38; ***)

(4) Observe traffic safety in connection with sharp edges and/or protruding glazing beads

AD = Outer gasket
BR = Infill thickness + 2 mm *)
FD = Infill thickness
FM = Rebate dimension
GL = Glazing bead **)
ID = Inner gasket

*) Increase width of glass support, if required, to reach gasket seat up to gripping jaws.
**) Choose dimensions according to infill thickness; semi-finished products mitre-sawed and welded as frames for visual reasons.
***) Fastening of glazing bead profiles: Edge clearance ≤ 100 mm/intermediate distance ≤ 600 mm. The screw dimension can vary; the anchorage of the infill elements must be ensured.

(1) Précale et support de verre résistants à la pression et imputrescibles, compatibles avec tous les matériaux voisins :

- Précale : 24x2x80 mm
- Support de verre : BRx5x80 mm *)

(2) Tube en acier (nu/galvanisé/CrNi) épaisseur de cloison $\geq 1,5$ mm **)

(3) Vis à tôle DIN 7982 4,2x38 ; ***)

(4) En cas d'arêtes vives et/ou de coupe droite de la parclose, respecter les consignes de sécurité du transport

AD = joint extérieur
BR = épaisseur de remplissage + 2 mm *)
FD = épaisseur de remplissage
FM = dimension de feuillure
GL = parclose **)
ID = joint intérieur

*) Le cas échéant, augmenter la largeur du support de verre pour atteindre le point de collage.
**) Dimensions à sélectionner en fonction de l'épaisseur de remplissage ; demi-produits sciés en onglet et soudés en cadre pour des raisons esthétiques.
***) Fixation des profilés de parclose : distance au bord ≤ 100 mm / distance intermédiaire ≤ 600 mm. Les dimensions des vis peuvent varier ; la fixation de la position des éléments de remplissage doit être assurée.

(1) Vorklotz und Glasaufleger druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen:

- Vorklotz: 28x2x80 mm
- Glasaufleger: BRx5x80 mm *)

(2) Stahlrohr (blank / verzinkt / CrNi) Wanddicke $\geq 1,5$ mm **)

(3) Blechschraube DIN 7982 4.2x38; ***)

(4) Bei scharfen Kanten und / oder Überstand der Glasleisten Verkehrssicherheit beachten

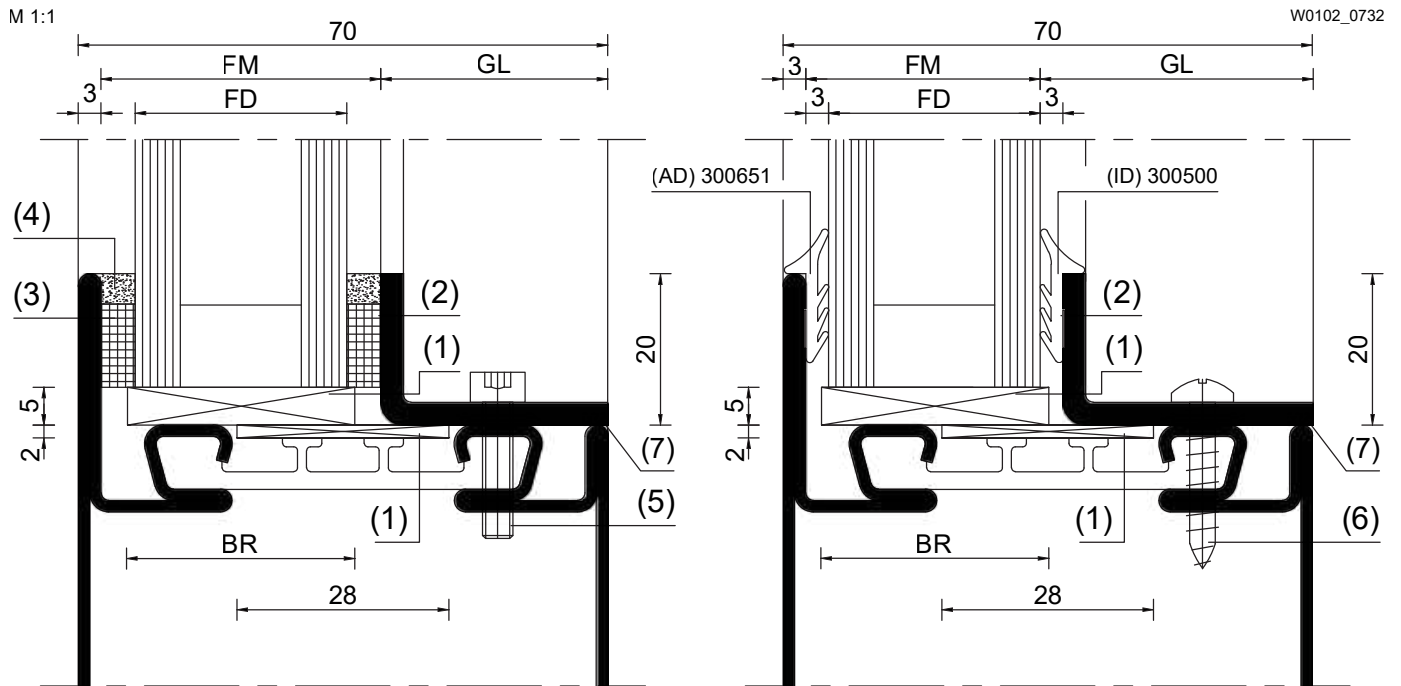
AD = Aussendichtung
BR = Füllungsdicke + 2 mm *)
FD = Füllungsdicke
FM = Falzmass
GL = Glasleiste **)
ID = Innendichtung

*) ggf. Glasaufleger-Breite erhöhen, um Auflage bis Klemmfaust zu erreichen.
**) Abmasse entsprechend Füllungsdicke zu wählen; Halbzeuge auf Gehrung gesägt und aus optischen Gründen als Rahmen verschweißt.
***) Befestigung der Glasleistenprofile: Randabstand ≤ 100 mm / Zwischenabstand ≤ 600 mm. Schraubenabmessung kann variieren; Lagesicherung der Füllelemente muss gewährleistet sein.

Dry or wet glazing with steel brackets

Vitrage à sec ou au silicone avec équerres en acier

Trocken- bzw. Nassverglasung mit Stahlwinkeln



(1) Setting block and glass support resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials:

- Setting block: 28x2x80 mm
- Glass support: BRx5x80 mm *)

(2) Steel bracket (untreated/galvanized/CrNi) wall thickness 2-3 mm **)

(3) Sealing strip

(4) Silicone sealant

(5) Screw DIN 912 M4x18; ***)

(6) Sheet metal screw DIN 7981 4.2x22; ***)

(7) Observe traffic safety in connection with sharp edges and/or protruding glazing beads

AD = Outer gasket

BR = Infill thickness + 2 mm *)

FD = Infill thickness

FM = Rebate dimension

GL = Glazing bead **)

ID = Inner gasket

*) Increase width of glass support, if required, to reach gasket seat up to gripping jaws.

**) Choose dimensions according to infill thickness; semi-finished products mitre-sawed and welded as frames for visual reasons.

***) Fastening of glazing bead profiles: Edge clearance ≤ 100 mm/intermediate distance ≤ 600 mm. The screw dimension can vary; the anchorage of the infill elements must be ensured.

Wet glazing design in accordance with generally valid regulations.

(1) Précale et support de verre résistants à la pression et imputrescibles, compatibles avec tous les matériaux voisins :

- Précale : 24x2x80 mm
- Support de verre : BRx5x80 mm *)

(2) Équerre en acier (nu/galvanisé/CrNi) épaisseur de cloison 2-3 mm **)

(3) Ruban d'étanchéité

(4) Produit d'étanchéité au silicone

(5) Vis DIN 912 M4x18 ; ***)

(6) Vis à tôle DIN 7981 4,2x22 ; ***)

(7) En cas d'arêtes vives et/ou de coupe droite de la parclose, respecter les consignes de sécurité du transport

AD = joint extérieur

BR = épaisseur de remplissage + 2 mm *)

FD = épaisseur de remplissage

FM = dimension de feuillure

GL = parclose **)

ID = joint intérieur

*) Le cas échéant, augmenter la largeur du support de verre pour atteindre le point de collage.

**) Dimensions à sélectionner en fonction de l'épaisseur de remplissage ; demi-produits sciés en onglet et soudés en cadre pour des raisons esthétiques.

***) Fixation des profils de parclose : distance au bord ≤ 100 mm / distance intermédiaire ≤ 600 mm. Les dimensions des vis peuvent varier ; la fixation de la position des éléments de remplissage doit être assurée.

Vitrage au silicone à exécuter conformément aux réglementations généralement applicables.

(1) Vorklotz und Glasaufleger druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen:

- Vorklotz: 28x2x80 mm
- Glasaufleger: BRx5x80 mm *)

(2) Stahlwinkel (blank / verzinkt / CrNi) Wanddicke 2-3 mm **)

(3) Dichtband

(4) Silikondichtstoff

(5) Schraube DIN 912 M4x18; ***)

(6) Blechschaube DIN 7981 4.2x22; ***)

(7) Bei scharfen Kanten und / oder Überstand der Glasleisten Verkehrssicherheit beachten

AD = Aussendichtung

BR = Füllungsdicke + 2 mm *)

FD = Füllungsdicke

FM = Falzmass

GL = Glasleiste **)

ID = Innendichtung

*) ggf. Glasaufleger-Breite erhöhen, um Auflage bis Klemmfaust zu erreichen.

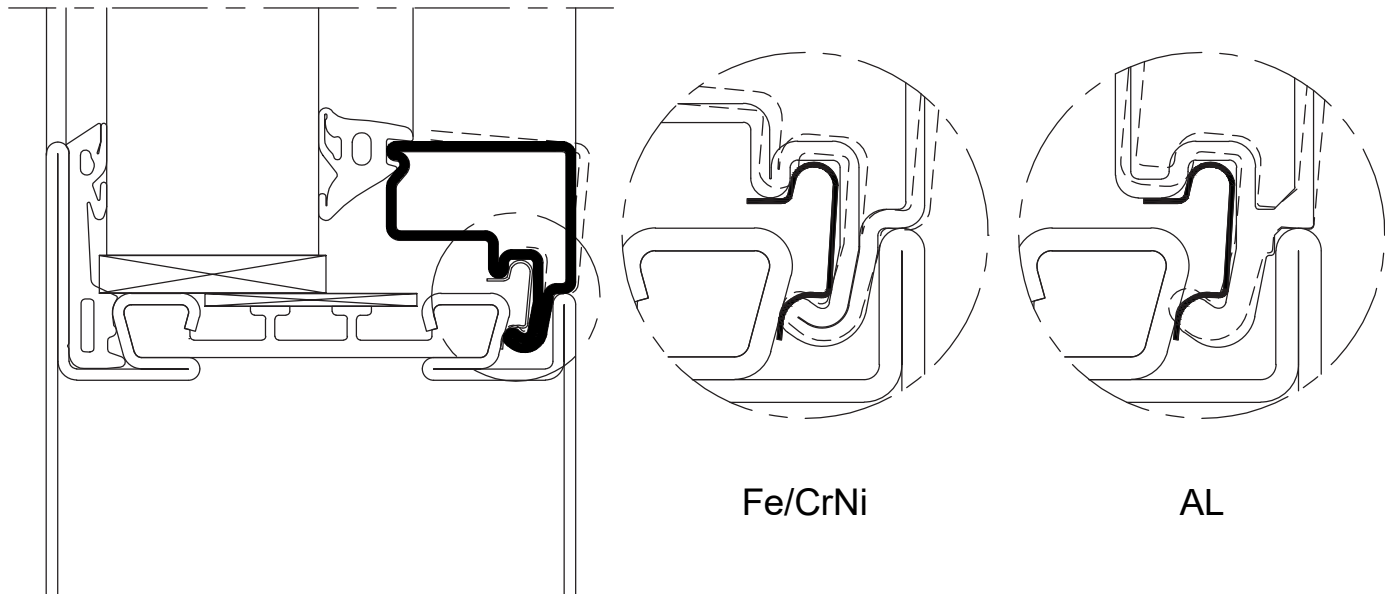
**) Abmasse entsprechend Füllungsdicke zu wählen; Halbzeuge auf Gehrung gesägt und aus optischen Gründen als Rahmen verschweißt.

***) Befestigung der Glasleistenprofile: Randabstand ≤ 100 mm / Zwischenabstand ≤ 600 mm. Schraubenabmessung kann variieren; Lagesicherung der Füllelemente muss gewährleistet sein.

Ausführung der Nassverglasung entsprechend allgemeingültigen Regelwerken.

Assembly instructions for the glazing beads Instructions de montage pour les parcloles Montageanleitung der Glasleisten

W0102_0450



Differences in layer thickness between coated profiles and in tolerances of CRNI profiles may cause tipping of the glazing beads on the base profile.

A buffer spring maybe clipped into the glazing-bead base to prevent tilting.

The required spring force must be determined through installation testing.

At least two springs per glazing bead shall be used. The edge clearance shall not exceed 150 mm.

Do not exceed the maximum distance of approx. 800 mm between the springs.

The following springs are available.
Springs made of CrNi, PU = 100 pcs

Sample bags (article no. RA610011) are available to calculate the required buffer springs.

Spring force	Article number	Marking
0.2 mm	RA950009	2 punched holes
0.4 mm	RA950011	4 punched holes
0.6 mm	RA950013	no punched hole

Des différences entre les épaisseurs de couche des profilés enduits ainsi que des tolérances de profilés CrNi peuvent provoquer un basculement des parcloles sur le profilé de base.

Le montage par clips d'un ressort compensateur dans le pied de la parclose permet d'éviter une inclinaison.

La force du ressort nécessaire doit être déterminée à l'aide d'un essai de montage.

Chaque parclose requiert l'utilisation d'au moins 2 ressorts. La distance au bord ne doit pas dépasser 150 mm.

Ne pas dépasser la distance maximale d'env. 800 mm entre les ressorts.

Les ressorts suivants sont disponibles.
Ressorts en CRNI, unité de conditionnement : 100 pièces

Des jeux d'échantillons (réf. RA610011) sont disponibles pour la détermination des ressorts compensateurs nécessaires.

Force du ressort	Référence	Marquage
0,2 mm	RA950009	2 trous poinçonnés
0,4 mm	RA950011	4 trous poinçonnés
0,6 mm	RA950013	sans trou poinçonné

Unterschiede in der Schichtdicke von beschichteten Profilen sowie Toleranzen bei CRNI-Profilen können ein Kippen der Glasleisten am Grundprofil bewirken.

Durch das Aufklipsen einer Ausgleichsfeder im Glasleistenfuß kann die Schrägstellung verhindert werden.

Die erforderliche Federstärke muss durch einen Einbauversuch ermittelt werden.

Pro Glasleiste sind minimal 2 Federn einzusetzen. Der Randabstand darf 150 mm nicht überschreiten.
Maximaler Abstand zwischen den Federn von ca. 800 mm nicht überschreiten.

Die nachfolgenden Federn sind verfügbar.
Federn aus CrNi, VE 100 Stück

Zur Ermittlung der erforderlichen Ausgleichsfedern sind Musterbeutel (Art. Nr. RA610011) lieferbar.

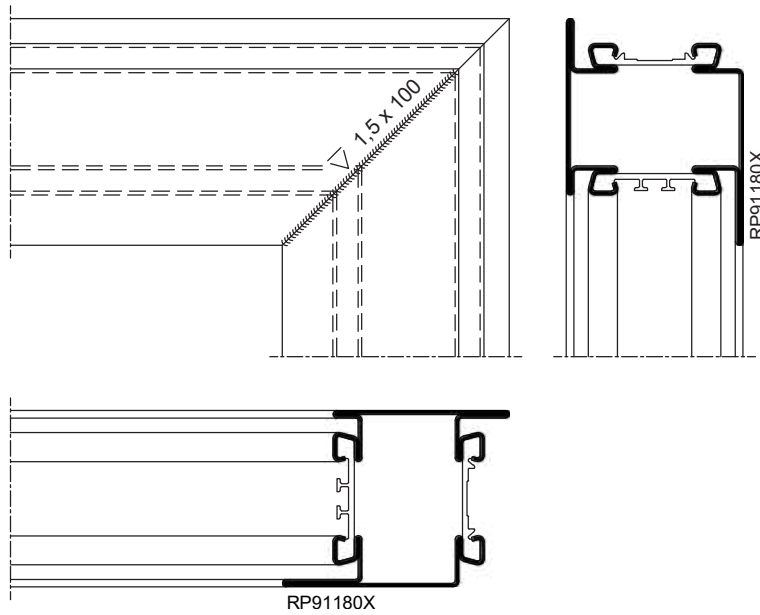
Federstärke	Artikelnummer	Kennzeichen
0.2 mm	RA950009	2 Stanzlöcher
0.4 mm	RA950011	4 Stanzlöcher
0.6 mm	RA950013	ohne Stanzloch

Welded connection
Leaf frame mitre-cut

Raccord par soudage
Cadre de vantail en coupe d'onglet

Schweißverbindung
Flügelrahmen auf Gehrung geschnitten

W0102_0800 M 1:3

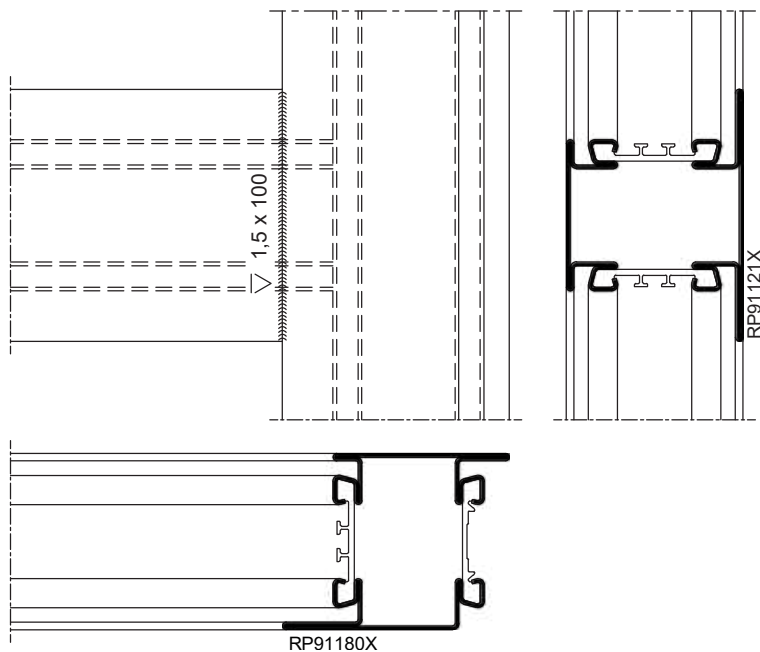


Welded connection
Crossbeam/crossbar butt-jointed

Raccord par soudage
Traverse / meneau abouté en coupe droite

Schweißverbindung
Kämpfer / Sprosse stumpf gestossen

W0102_0810 M 1:3



Observe the processing instructions for the welding sequence in accordance with the following work steps (photo documentation)

Respecter les consignes de mise en œuvre concernant l'ordre de soudage selon les étapes suivantes (documentation photo)

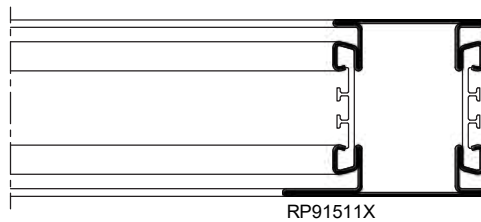
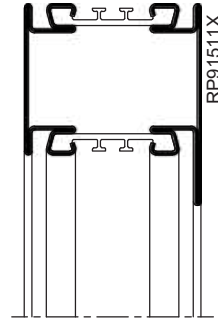
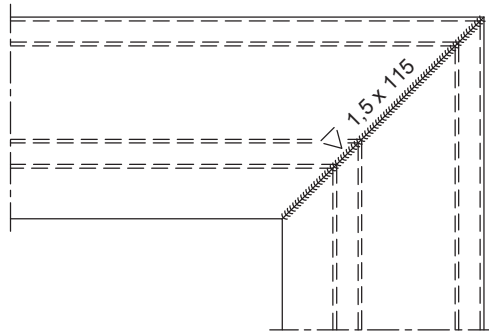
Verarbeitungshinweise zur Schweißabfolge gem. nachfolgenden Arbeitsschritten (Fotodokumentation) beachten

Welded connection
Frame/side part/fanlight mitre-jointed

Raccord par soudage
Cadre / panneau latéral / imposte abouté en onglet

Schweißverbindung
Rahmen / Seitenteil / Oberlicht auf Gehrung gestossen

W0102_0820 M 1:3

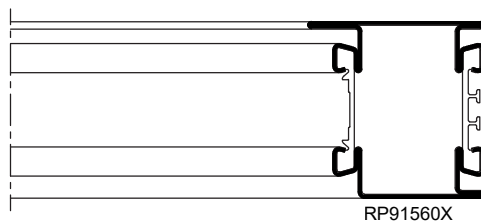
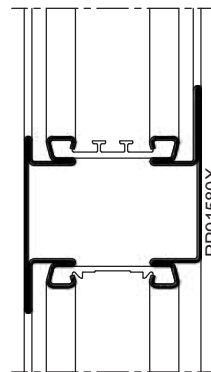
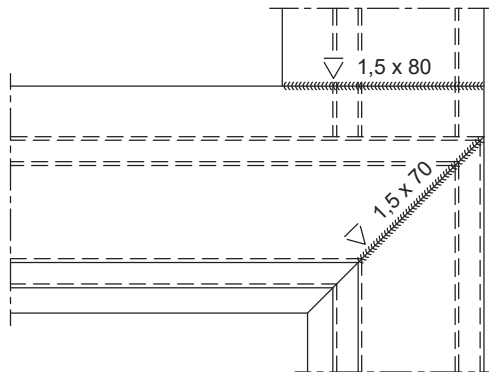


Welded connection
Connection between outer frame and fanlight/side part

Raccord par soudage
Raccord cadre dormant et imposte / panneau latéral

Schweißverbindung
Kopplung Blendrahmen und Oberlicht / Seitenteil

W0102_0830 M 1:3



Observe the processing instructions for the welding sequence in accordance with the following work steps (photo documentation)

Respecter les consignes de mise en œuvre concernant l'ordre de soudage selon les étapes suivantes (documentation photo)

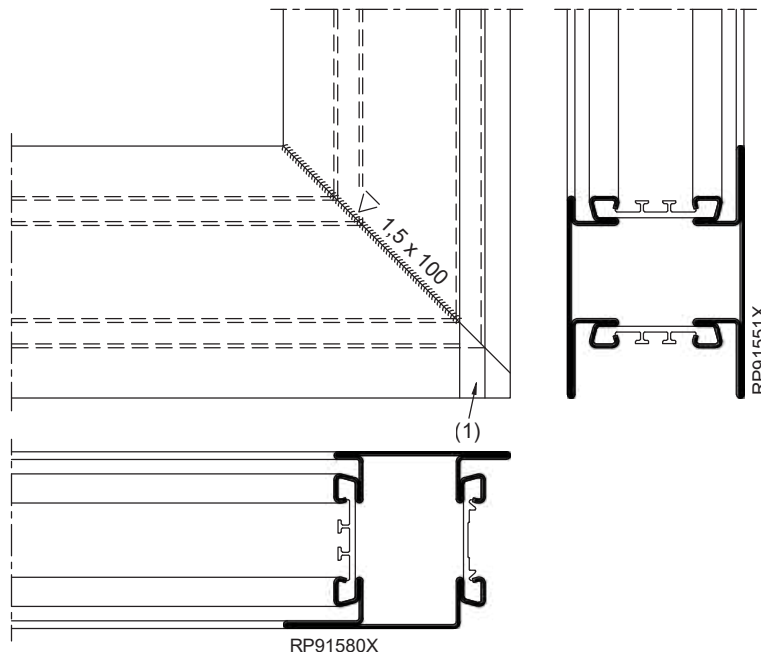
Verarbeitungshinweise zur Schweißabfolge gem. nachfolgenden Arbeitsschritten (Fotodokumentation) beachten

**Welded connection
Mitre-cut bottom rail**

**Raccord par soudage
Socle en coupe d'onglet**

**Schweissverbindung
Sockel auf Gehrung geschnitten**

W0102_0840 M 1:3



(1) End piece RA950017 (galvanized) or RA950018 (CrNi) point-welded

(1) Élément de finition RA950017 (galvanisé) ou RA950018 (CrNi) soudé par points

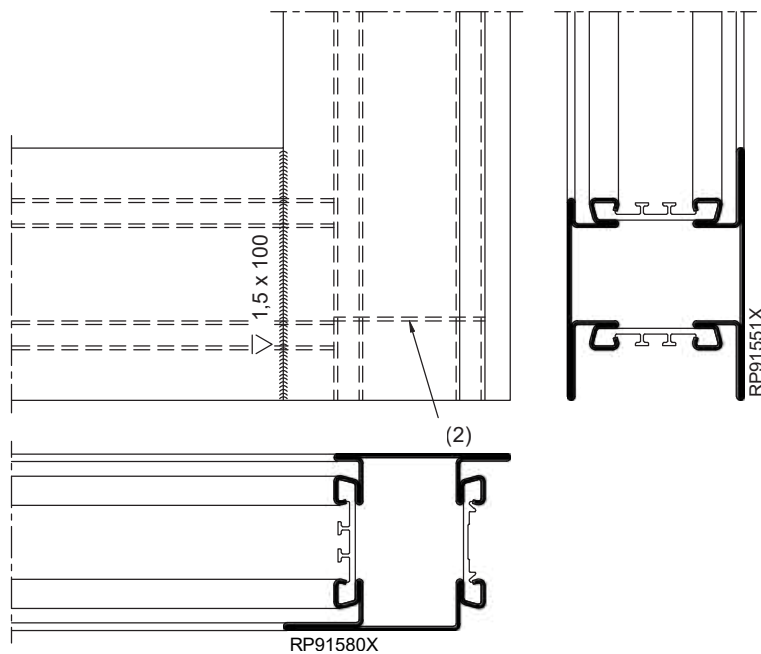
(1) Abschlusssteil RA950017 (verzinkt) bzw. RA950018 (CrNi) punktgeschweisst

**Welded connection
Butt-jointed bottom rail**

**Raccord par soudage
Socle abouté en coupe droite**

**Schweissverbindung
Sockel stumpf gestossen**

W0102_0850 M 1:3



(2) Closing plate RA954043 (CrNi)

(2) Panneau de fermeture RA954043 (CrNi)

(2) Abschlussplatte RA954043 (CrNi)

Observe the processing instructions for the welding sequence in accordance with the following work steps (photo documentation)

Respecter les consignes de mise en œuvre concernant l'ordre de soudage selon les étapes suivantes (documentation photo)

Verarbeitungshinweise zur Schweissabfolge gem. nachfolgenden Arbeitsschritten (Fotodokumentation) beachten

Welded connection

Crossbeam / glazing bar from the RP-ISO-FINELINE series welded in the frame of the RP-ISO-hermetic 70 series

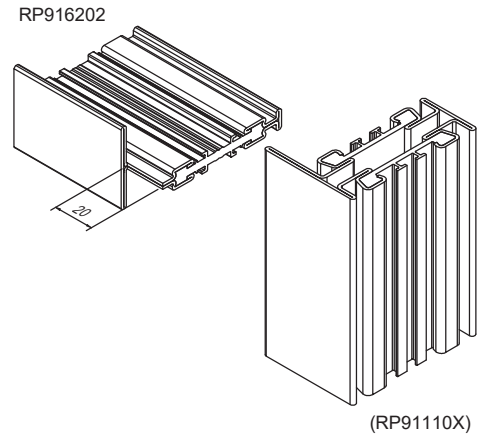
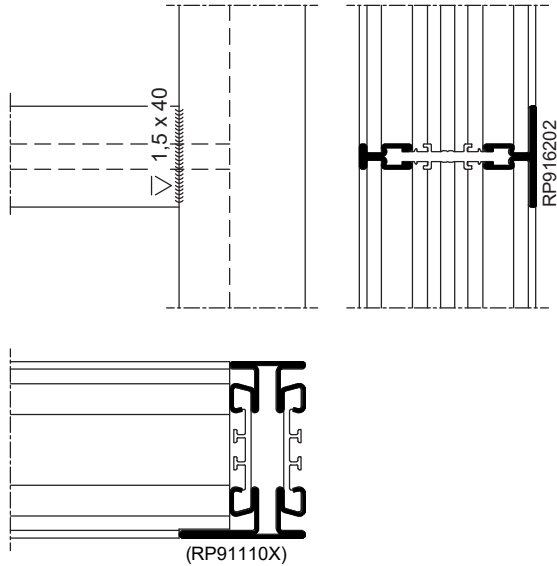
Assemblage par soudage

Traverse/meneau de la série RP-ISO-FINELINE soudé dans le cadre de la série RP-ISO-hermetic 70

Schweissverbindung

Kämpfer / Sprosse aus der Serie RP-ISO-FINELINE eingeschweisst in Rahmen der Serie RP-ISO-hermetic 70

W0202_0830 M 1:3



Observe the processing instructions for the welding sequence in accordance with the following work steps (photo documentation)

Respecter les consignes de mise en œuvre concernant l'ordre de soudage selon les étapes suivantes (documentation photo)

Verarbeitungshinweise zur Schweissabfolge gem. nachfolgenden Arbeitsschritten (Fotodokumentation) beachten

Welded connection

Raccord par soudage

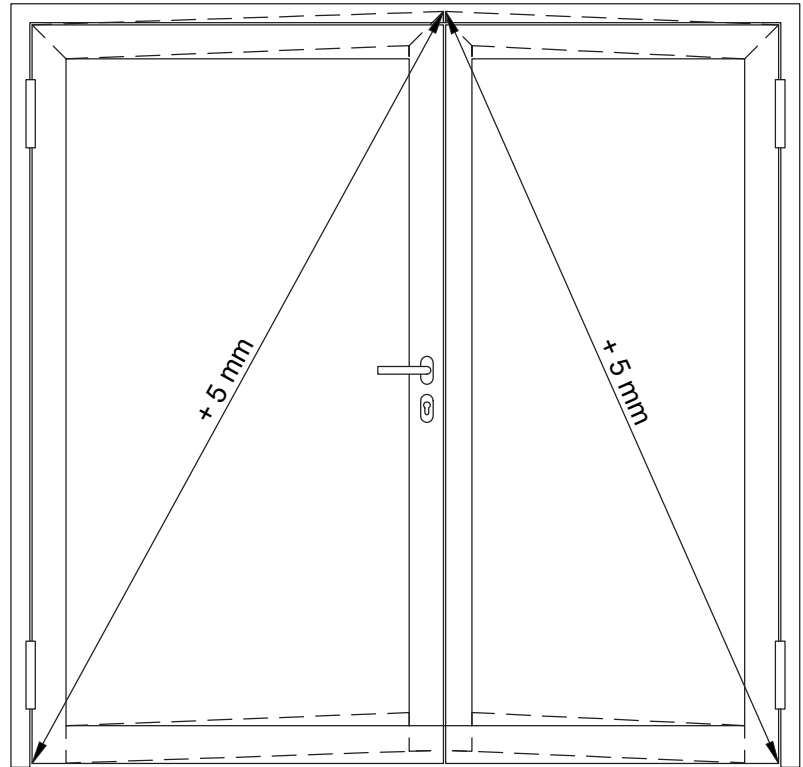
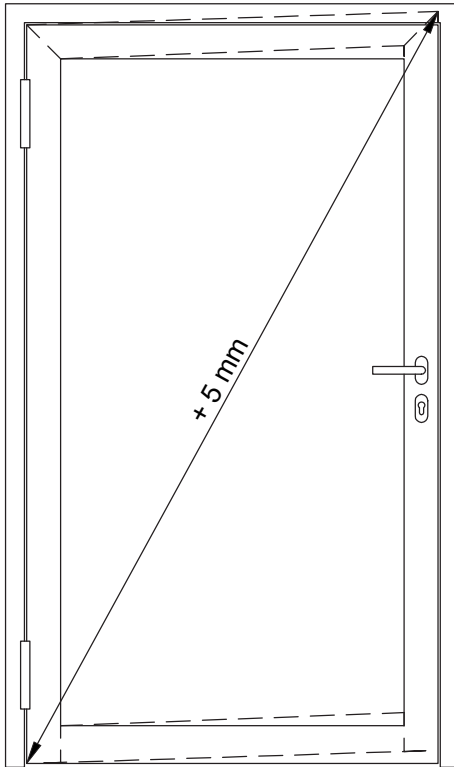
Schweissverbindung

Note on diagonally elevated welding of door units

Consigne pour le soudage augmenté en diagonal des éléments de porte

Hinweis zur diagonal erhöhten Verschweissung von Türelementen

P507900



• In the case of leaves with width of 700 mm or greater, a diagonal elevation of 5 mm towards the cushioning is required.

• The specified diagonal elevation is intended to reduce the pressure on the glazing, especially on the edge of the glass in the region of the setting blocks; it is easier to place glazing blocks; the risk of breakage is minimised.

Furthermore, aligning/adjusting the doors and observing/establishing the gap dimensions is simplified considerably.

• Pour les vantaux à partir d'une largeur de 700 mm, une augmentation diagonale de 5 mm vers le calage est nécessaire.

• L'augmentation diagonale prédéterminée doit réduire la pression sur le vitrage, en particulier sur le bord de la vitre dans la zone des précales ; les cales de vitrage peuvent plus facilement être intégrées ; le risque de casse diminue.

En outre, l'orientation/le réglage des portes et le respect/la formation des dimensions de l'intervalle sont considérablement facilités/simplifiés.

• Bei Flügeln ab einer Breite von 700 mm ist eine Diagonalerhöhung in Richtung der Verklötzung von 5 mm erforderlich.

• Die vorgegebene Diagonalerhöhung soll den Druck auf die Verglasung, speziell auf die Glaskante im Bereich der Vorklötze verringern; Verglasungsklötze können leichter eingebracht werden; das Bruchrisiko wird minimiert.

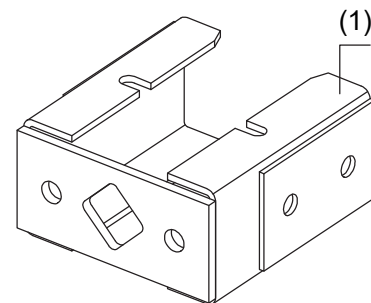
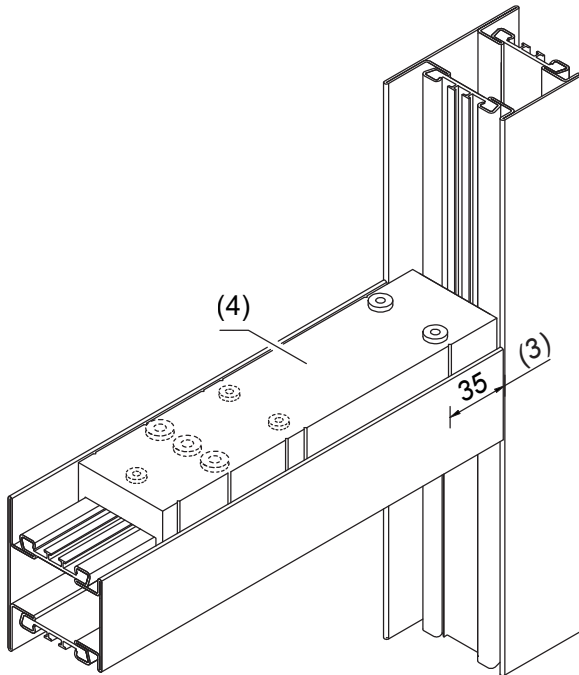
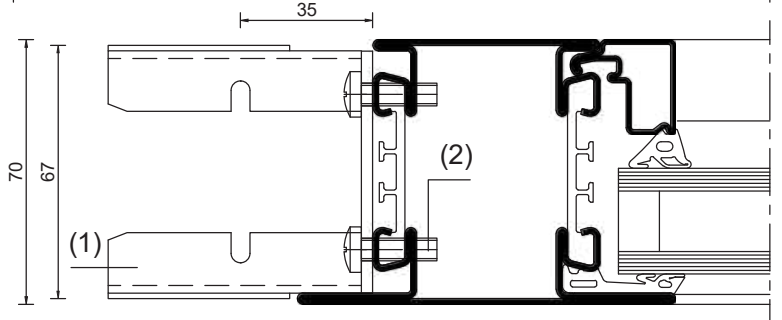
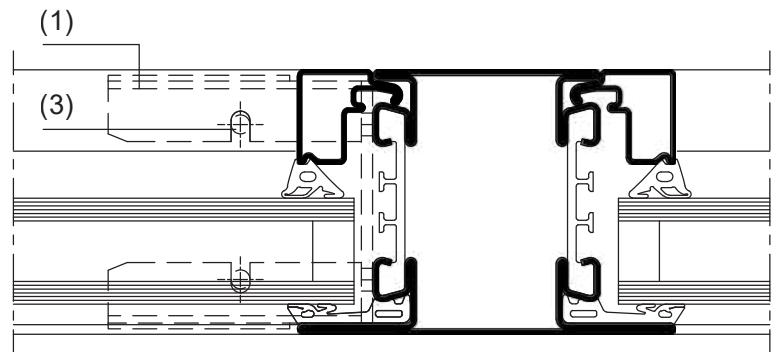
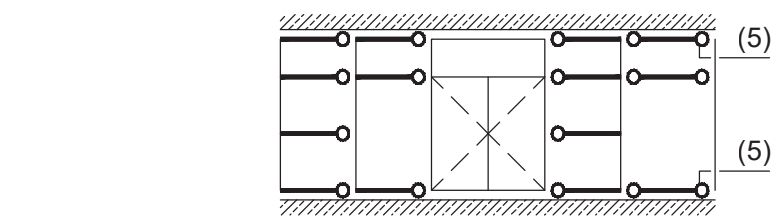
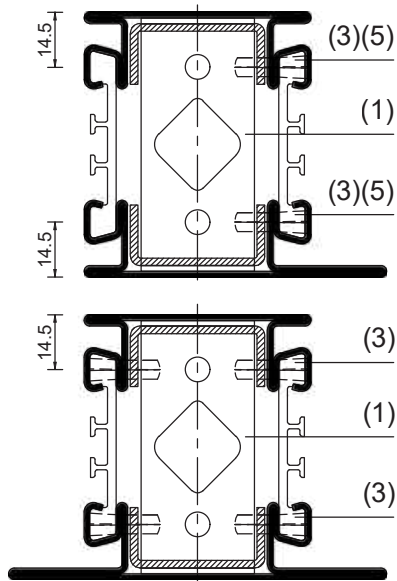
Zudem wird die Ausrichtung/Einstellung der Türen und die Einhaltung/ Ausbildung der Spaltmaße erheblich erleichtert/vereinfacht.

Installation of butt-joint connectors

Pose de raccords aboutés

Einbau Stossverbinder

W0102_0400
M 1:2



Drillings for fastening screws M6x20 (2) and grooved pins Ø5x20 (3) to be pre-drilled in-house. Use drilling template for butt-joint connector (RA847836).

- (1) = Butt-joint connector RA954041 including fasteners and insulator (do not install for RP-ISO-hermetic 70)
- (2) = Fastening screws M6x20
- (3) = Grooved pins Ø5x20
- (4) = Drilling template RA847836

(5) On the top and bottom, it suffices to drive in the grooved pins from the glass side.

O = Possible positions for butt-joint connector

Butt-joint connectors must not be used in outdoor applications, indoor rooms with high humidity and with neutral profiles having sheet metal plating on both sides.

Perçer des avant-trous pour les vis de serrage M6x20 (2) et les goupilles cannelées Ø 5x20 (3) dans l'atelier. Utiliser le gabarit de perçage pour raccords aboutés (RA847836).

- (1) = Raccord abouté RA954041 y compris éléments de fixation et isolateurs (ne pas incorporer l'isolateur pour RP-ISO-hermetic 70)
- (2) = Vis de serrage M6x20
- (3) = Goupille cannelée Ø 5x20
- (4) = Gabarit de perçage RA847836

(5) Au sol et au plafond, il suffit d'enfoncer la goupille cannelée à partir du côté de la vitre.

O = Positions de montage possibles pour le raccord abouté

Le raccord abouté ne doit pas être utilisé pour des applications extérieures, pour une utilisation en intérieur dans des pièces humides, ni pour des profils neutres avec un revêtement en tôle des deux côtés.

Bohrungen für Befestigungsschrauben M6x20 (2) und Kerbstifte Ø5x20 (3) in der Werkstatt vorbohren. Bohrschablone für Stossverbinder (RA847836) verwenden.

- (1) = Stossverbinder RA954041 inkl. Befestigungsmittel und Isolator (bei RP-ISO-hermetic 70 Isolator nicht einbauen)
- (2) = Befestigungsschrauben M6x20
- (3) = Kerbstifte Ø5x20
- (4) = Bohrschablone RA847836

(5) Decken- und bodenseitig genügt das Einschlagen der Kerbstifte von der Glasseite aus.

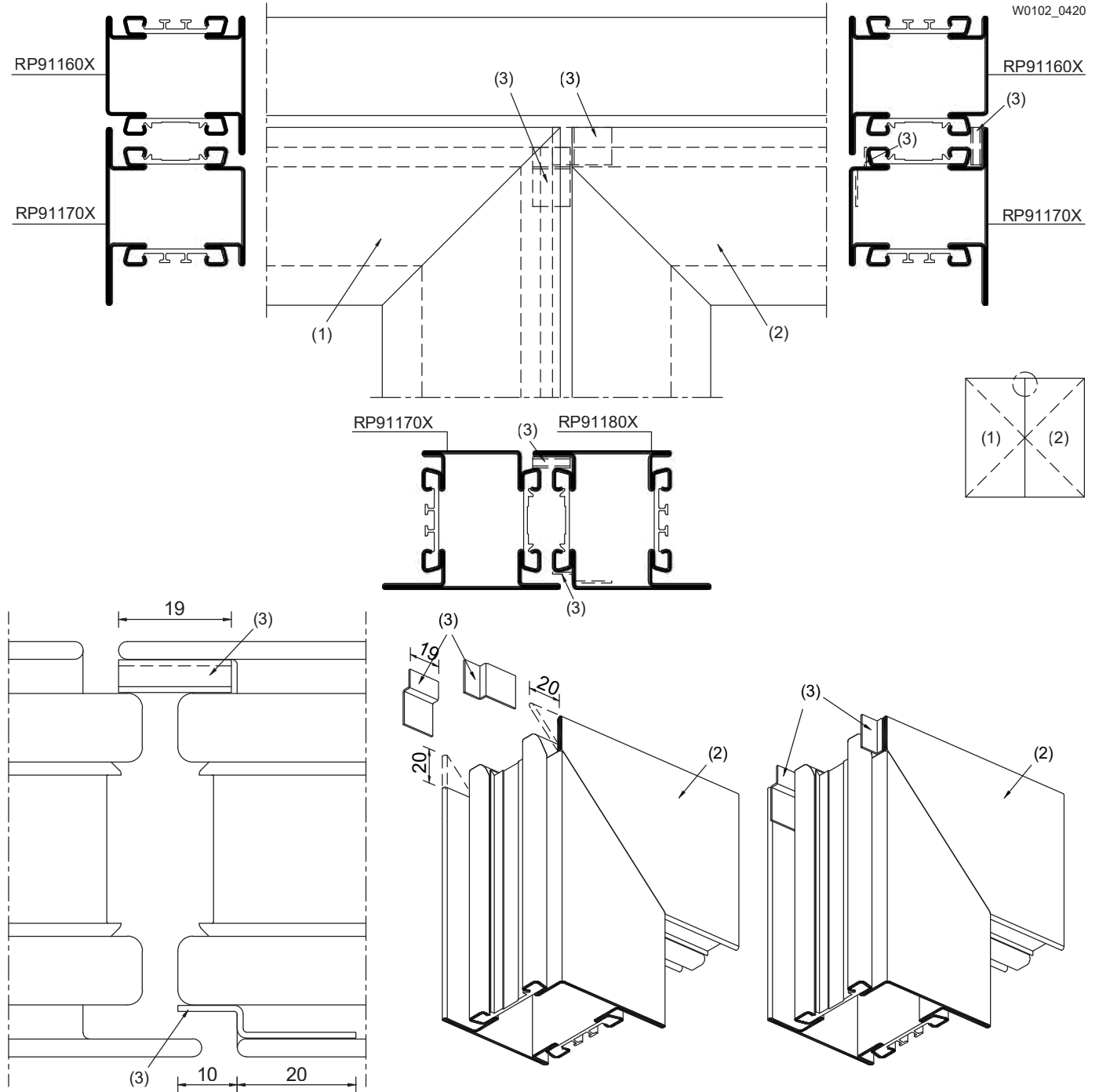
O = Mögliche Einbaulagen Stossverbinder

Stossverbinder darf bei Aussenanwendung, bei Feuchträumen Innenanwendung und bei Neutralprofilen mit beidseitiger Blechbeplankung nicht eingesetzt werden.

Installation of end piece
for double-leaf doors

Pose d'éléments de finition
Pour les portes à deux vantaux

Einbau Abschlussteil
bei zweiflügeligen Türen



Click profile ends by 20 mm as drawn.
End piece (3) to be point-welded or glued in
with gasket after coating (adhesive RA365009).

(1) = Primary leaf
(2) = Secondary leaf

(3) = End piece
RA950005: Galvanized steel
RA950006: Stainless steel

Entailler les extrémités de profilé de 20 mm
selon le schéma.
Souder à points l'élément de finition (3) ou
le coller au joint après revêtement (colle
RA365009).

(1) = vantail de service
(2) = vantail dormant

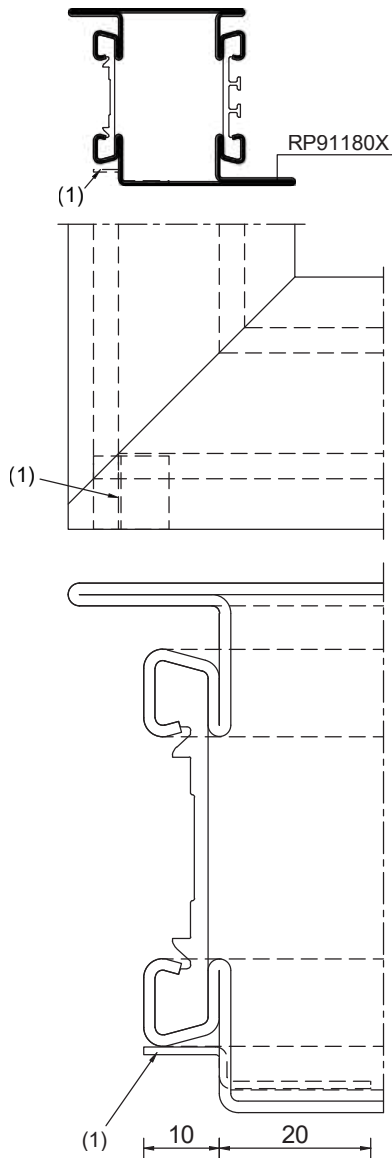
(3) = élément de finition
RA950005 : Acier galvanisé
RA950006 : Acier inoxydable

Profilenden gem. Skizze um 20 mm klinken.
Abschlussteil (3) punktschweißen oder nach
dem Beschichten mit Dichtung einkleben
(Klebstoff RA365009).

(1) = Gangflügel
(2) = Standflügel

(3) = Abschlussteil
RA950005: Stahl verzinkt
RA950006: Edelstahl

Installation of end piece
for mitred bottom rail

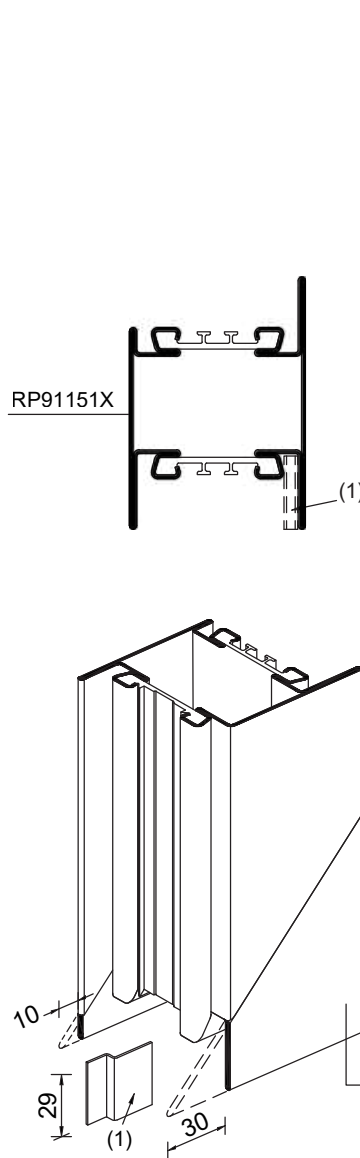


Click profile ends by 10 or 30 mm as drawn.
Point-weld end piece (1).

- (1) = End piece
RA950017: Galvanized steel
RA950018: Stainless steel

On double-leaf doors **with a base made from a leaf profile** use 2 end pieces RA950005 / RA950006 in acc. with the processing guideline page "Installation of end piece at top of double-leaf doors".

Pose d'éléments de finition
pour socle en onglet

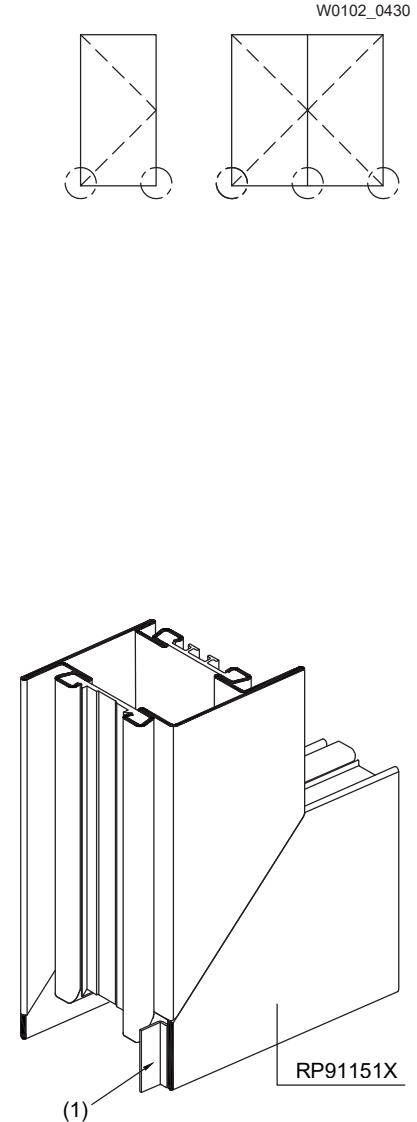


Actionner les extrémités de profilé par cliquet de 10 ou 30 mm selon le schéma.
Souder l'élément de finition (1) par points.

- (1) = Élément de finition
RA950017 : Acier galvanisé
RA950018 : Acier inoxydable

Pour les portes à deux vantaux **avec socle du profilé de vantail** il faut utiliser sous les 2 parties d'extrémité RA950005/RA950006 conformément aux pages des directives de traitement « Installation d'une pièce d'extrémité pour des portes à 2 vantaux au-dessus ».

Einbau Abschlussteil
bei Sockel auf Gehrung

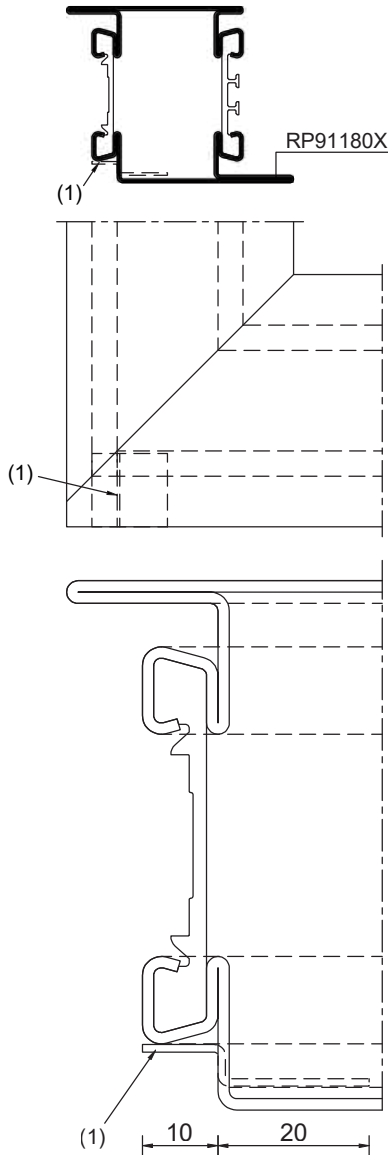


Profilenden gem. Skizze um 10 bzw. 30 mm klinken.
Abschlussteil (1) punktschweißen.

- (1) = Abschlussteil
RA950017: Stahl verzinkt
RA950018: Edelstahl

Bei zweiflügeligen Türen **mit Sockel aus Flügelprofil** sind unten 2 Abschlussteile RA950005 / RA950006 gem. Verarbeitungsrichtlinien-Seite "Einbau Abschlussteil bei zweiflügeligen Türen oben" einzusetzen.

**Installation of end piece
 for mitred bottom rail with neutral profile
 inward opening**

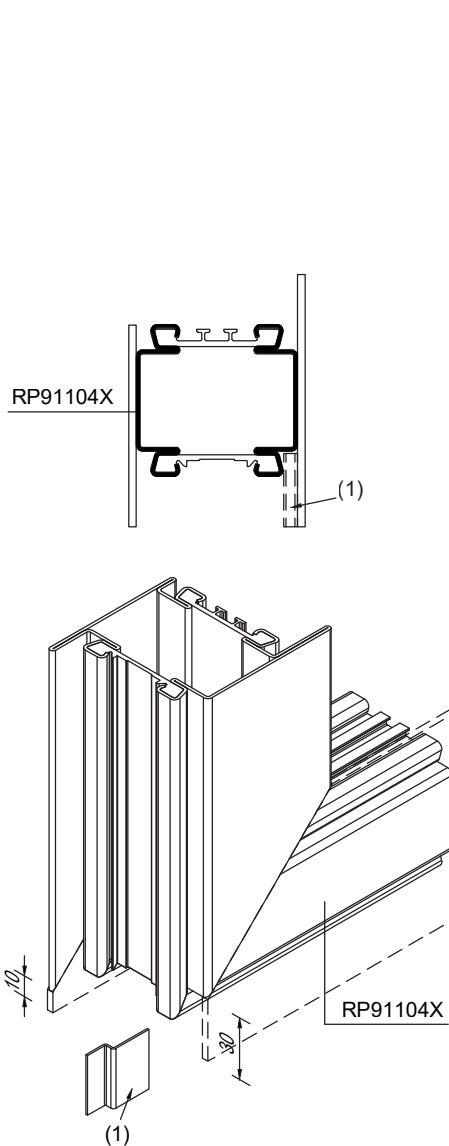


Click metal sheets ends by 10 or 30 mm as drawn.

Point-weld end piece (1).

- (1) = End piece
 RA950017: Galvanized steel
 RA950018: Stainless steel

**Pose d'éléments de finition
 pour socle en onglet avec un profil neutre
 ouverture vers l'intérieur**

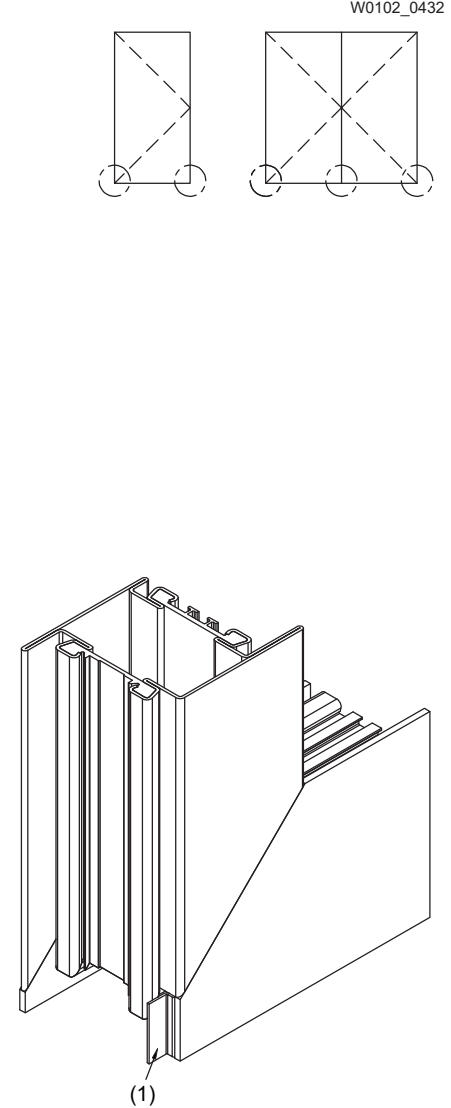


Actionner les extrémités de feuilles de métal par cliquet de 10 ou 30 mm selon le schéma.

Souder l'élément de finition (1) par points.

- (1) = Élément de finition
 RA950017 : Acier galvanisé
 RA950018 : Acier inoxydable

**Einbau Abschlussteil
 bei Sockel mit Neutralprofil auf Gehrung
 einwärts öffnend**



Blechenden gem. Skizze um 10 bzw. 30 mm klinken.

Abschlussteil (1) punktschweissen.

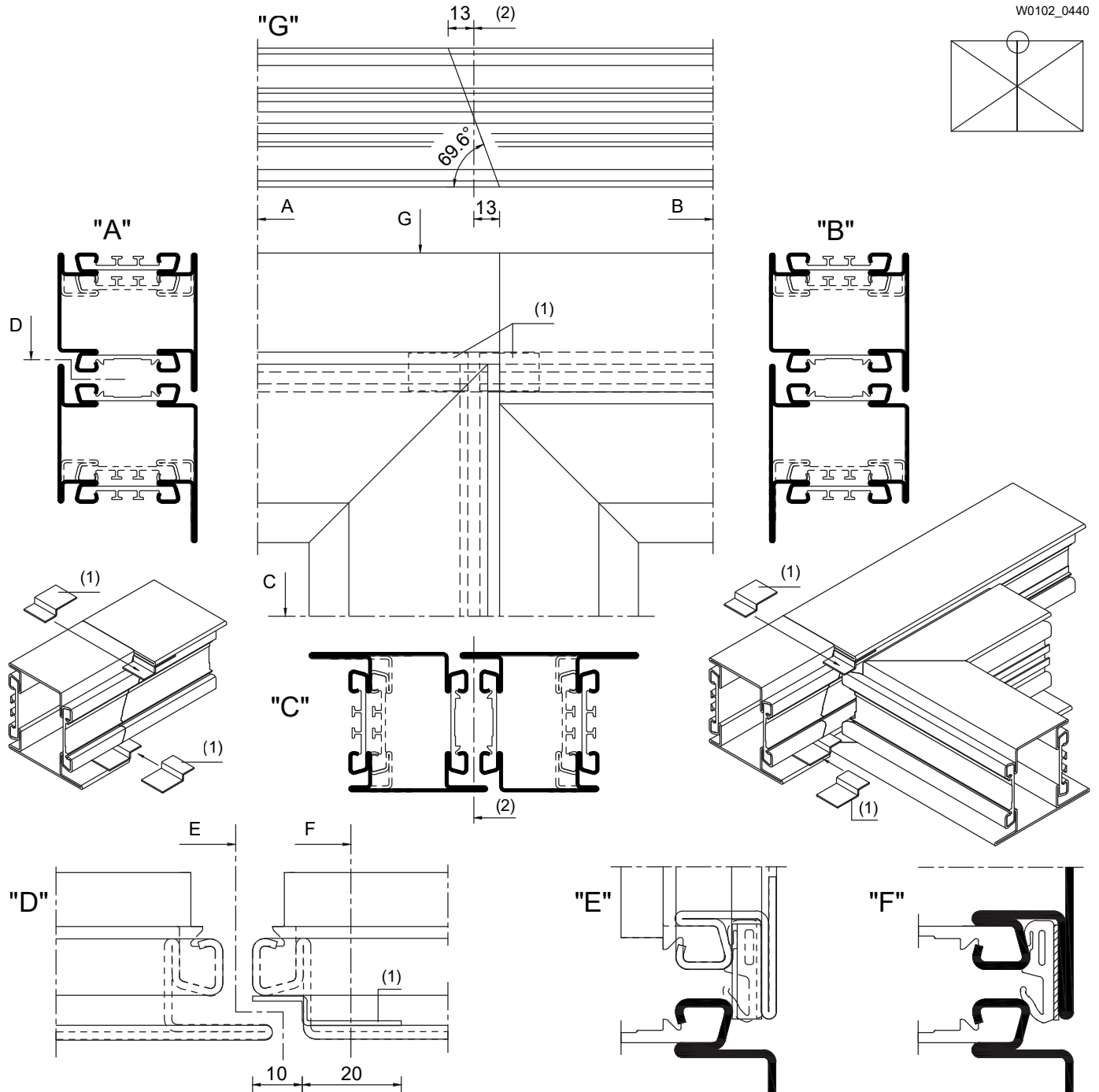
- (1) = Abschlussteil
 RA950017: Stahl verzinkt
 RA950018: Edelstahl

W0102_0432

**Middle piece above
Installation of end piece
for push-pull doors**

**Jonction centrale en haut
Pose de l'élément de finition
Pour porte va-et-vient**

**Mittelstoss oben
Einbau Abschlussteil
bei Gegentaktüren**



W0102_0440

Cut frame profile according to angle specifications.

End piece (1) to be point-welded or glued in with gasket after coating (adhesive RA365009).

- (1) = End piece
- RA950005: Galvanized steel
- RA950006: Stainless steel

(2) Centre axis of the door leaf

Couper les profilés de cadre en fonction des angles indiqués.

Souder à points l'élément de finition (1) ou le coller au joint après revêtement (colle RA365009).

- (1) = Élément de finition
- RA950005 : Acier galvanisé
- RA950006 : Acier inoxydable

(2) Axe central du vantail de porte

Rahmenprofile gem. Winkelangabe zuschneiden.

Abschlussteil (1) punktschweißen oder nach dem Beschichten mit Dichtung einkleben (Klebstoff RA365009).

- (1) = Abschlussteil
- RA950005: Stahl verzinkt
- RA950006: Edelstahl

(2) Mittelachse der Türflügel

Stainless steel door threshold
Door opening inwards

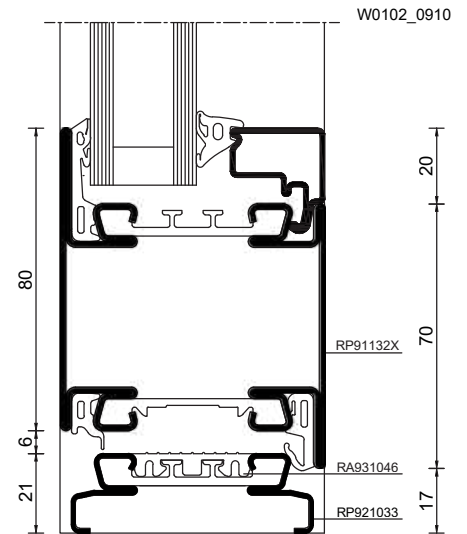
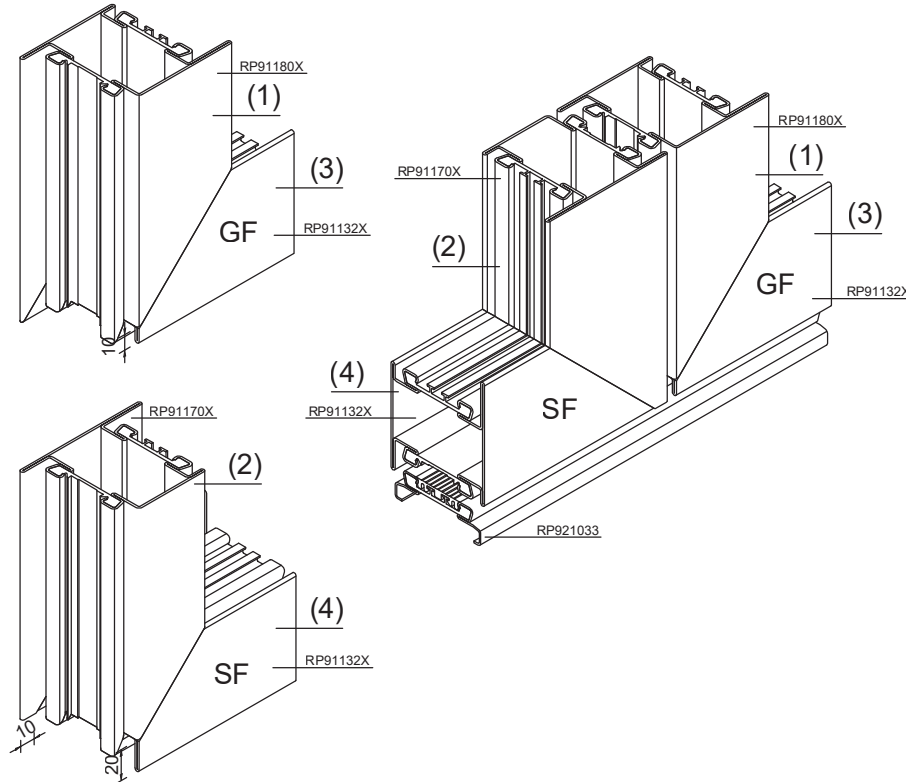
Seuil de porte en acier inoxydable
Porte ouvrant vers l'intérieur

Edelstahltürschwelle
Tür nach innen öffnend

Leaf cut for double-leaf doors in the lower double casement area

Découpe de vantail pour portes à deux vantaux dans la zone de la tête inférieure

Flügelzuschnitt bei zweiflügeligen Türen im Stulpbereich unten



(1) Cut vertical primary leaf profile RP91180X to 45° mitre.

(1) Couper à l'onglet à 45° le profilé vertical de vantail de service RP91180X.

(1) Vertikales Gangflügelprofil RP91180X auf 45° Gehrung schneiden.

(2) Cut vertical secondary leaf profile RP91170X to 45° mitre. Shorten outer point by 10 mm.

(2) Couper à l'onglet à 45° le profilé vertical de vantail dormant RP91170X. Raccourcir de 10 mm les pointes extérieures.

(2) Vertikales Standflügelprofil RP91170X auf 45° Gehrung schneiden. Spitze aussen um 10 mm kürzen.

(3) Cut bottom rail profile RP91132X in the primary leaf to 45° mitre. Shorten outer point by 10 mm.

(3) Couper à l'onglet à 45° le profilé de socle RP91132X du vantail de service. Raccourcir de 10 mm les pointes extérieures.

(3) Sockelprofil RP91132X im Gangflügel auf 45° Gehrung schneiden. Spitze aussen um 10 mm kürzen.

(4) Cut bottom rail profile RP91132X in the secondary leaf to 45° mitre. Shorten inner point by 20 mm.

(4) Couper à l'onglet à 45° le profilé de socle RP91132X du vantail dormant. Raccourcir de 20 mm les pointes intérieures.

(4) Sockelprofil RP91132X im Standflügel auf 45° Gehrung schneiden. Spitze innen um 20 mm kürzen.

GF = Primary leaf

GF = vantail de service

GF = Gangflügel

SF = Secondary leaf

SF = vantail dormant

SF = Standflügel

Stainless steel door threshold
Door opening inwards

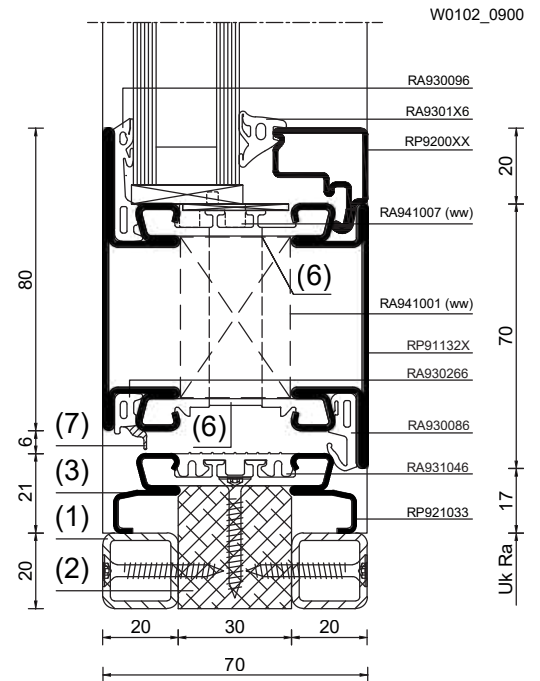
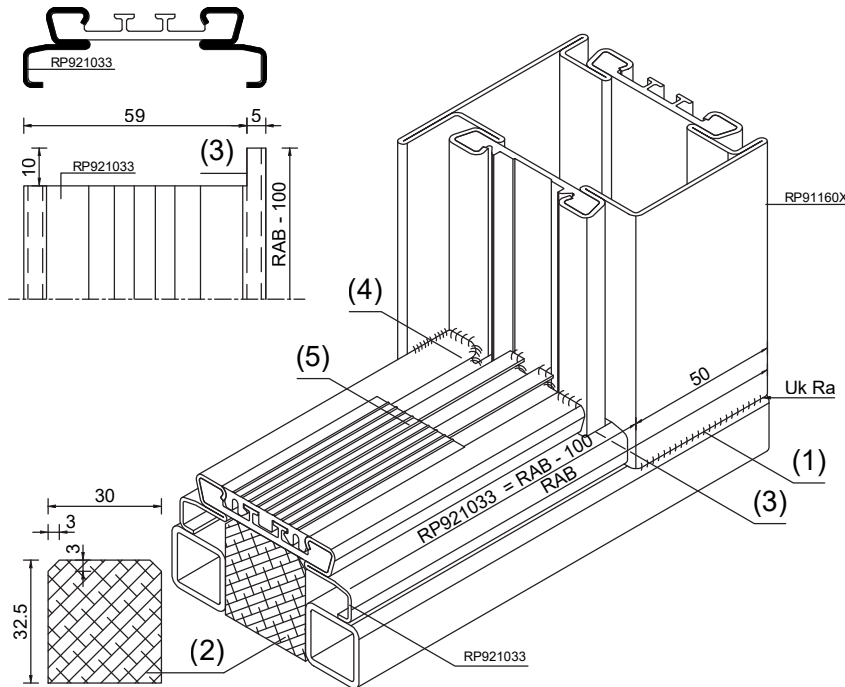
Seuil de porte en acier inoxydable
Porte ouvrant vers l'intérieur

Edelstahlürschwelle
Tür nach innen öffnend

Frame production

Fabrication du cadre

Rahmenfertigung



(1) Door frame with rectangular profile pipe, e.g. 20x20x2 mm, welded (design corrosion protection according to use).

(2) Hard foam strips, closed-cell, resistant to pressure and rot (e.g. Purenit), in-house manufacture.

(3) Notch the stainless steel threshold RP921033 (59 x 10 mm) and screw together using CrNi tapping screws with countersunk head Ø 4.2x32 mm. Mounting clearance: Edge clearance ≤ 100 mm/intermediate distance ≤ 600 mm.

(4) Embed the front side of the threshold profile RP921033 in sealant RA364991.

(5) Bottom rail weatherstripping RA931046 shown shortened, allow to run through to frame and gasket in at the end using sealant RA364991.

(6) Drainage hole Ø 14 in plastic web of bottom rail profile. When using the foam insert RA941001, it must also be redrilled to Ø 14 for drainage purposes (edge clearance= 70 mm / intermediate distance ≤ 800 mm).

(7) Notch gasket (RA930266) 25 mm for drainage purposes, right and left; 100 mm from the respective corner
Uk Ra = Bottom edge of frame

ww = Optional

(1) Architrave avec tube rectangulaire, p. ex. 20x20x2 mm, soudé (réaliser la protection contre la corrosion en fonction des contraintes).

(2) Bandes de mousse rigide à alvéoles fermées, résistantes à la pression et imputrescibles (p. ex. Purenit) en production interne.

(3) Entailler (59 x 10 mm) le seuil en acier inoxydable RP921033 et le visser à l'aide de vis à tête fraisée CrNi Ø 4,2x32 mm. Distance de fixation : Distance au bord ≤ 100 mm ; distance intermédiaire ≤ 600 mm.

(4) Noyer l'avant du profilé de seuil RP921033 dans le produit d'étanchéité RA364991.

(5) Laisser passer le joint de seuil RA931046 dans sa forme raccourcie au-delà du cadre et isoler son extrémité avec le produit d'étanchéité RA364991.

(6) Perçage de drainage Ø 14 dans le plastique du profilé de socle. Lors de l'utilisation de l'insert de mousse RA941001, celui-ci doit également être percé à Ø 14 pour le drainage (distance du bord = 70 mm / distance intermédiaire ≤ 800 mm).

(7) Entailler pour le drainage le joint d'étanchéité RA930266 à droite et à gauche de 25 mm et chaque fois à 100 mm du coin
Uk Ra = arête inférieure cadre

ww = au choix

(1) Türrahmen mit Rechteckrohr z.B. 20x20x2 mm, verschweisst (Korrosionsschutz gem. Beanspruchung ausführen).

(2) Hartschaumstreifen geschlossenzellig, druck- und verrottungsfest (z.B. Purenit) in Eigenfertigung.

(3) Edelstahlschwelle RP921033 ausklinken (59 x 10 mm) und mit CrNi-Senkblechschrauben Ø 4.2x32 mm verschrauben. Befestigungsabstand: Randabstand ≤ 100 mm; Zwischenabstand ≤ 600 mm.

(4) Stirnseite des Schwellenprofils RP921033 in Dichtstoff RA364991 einbetten.

(5) Schwellendichtung RA931046 verkürzt dargestellt, bis Rahmen durchlaufen lassen und am Ende mit Dichtstoff RA364991 eindichten.

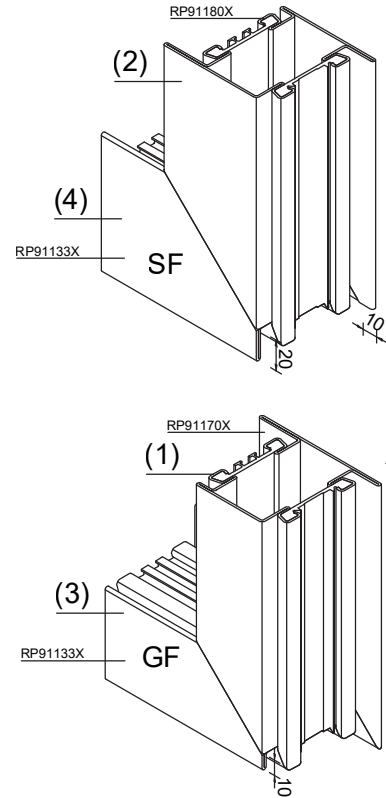
(6) Entwässerungsbohrung Ø 14 im Kunststoffsteg des Sockelprofils. Bei Verwendung des Schaumeinschubs RA941001 ist dieser zur Entwässerung ebenfalls auf Ø 14 aufzubohren (Randabstand = 70 mm / Zwischenabstand ≤ 800 mm).

(7) Dichtung RA930266 zur Entwässerung re. u. li. 25 mm ausklinken; jeweils 100 mm von der Ecke
Uk Ra = Unterkante Rahmen

ww = wahlweise

Stainless steel door threshold
Door opening outwards

Leaf cut for double-leaf doors in the lower double casement area



(1) Cut vertical primary leaf profile RP91170X to 45° mitre.

(2) Cut vertical secondary leaf profile RP91180X to 45° mitre. Shorten inner point by 10 mm.

(3) Cut bottom rail profile RP91133X in the primary leaf to 45° mitre. Shorten inner point by 10 mm.

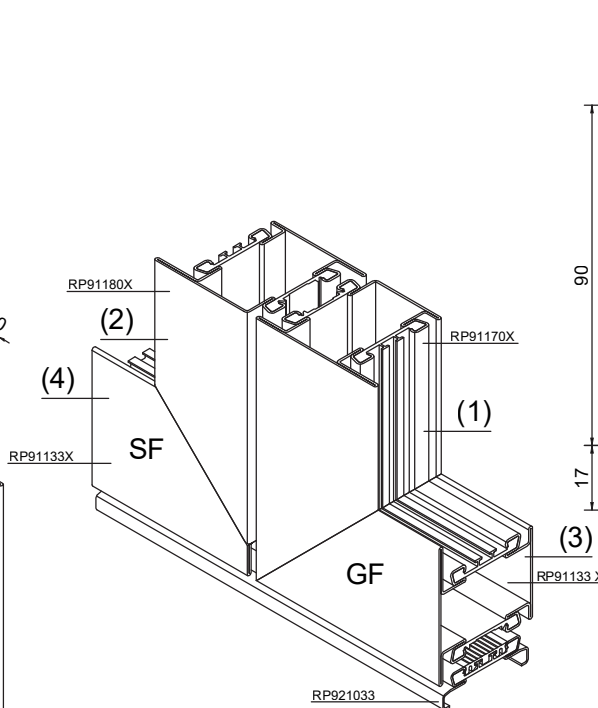
(4) Cut bottom rail profile RP91133X in the secondary leaf to 45° mitre. Shorten outer point by 20 mm.

GF = Primary leaf

SF = Secondary leaf

Seuil de porte en acier inoxydable
Porte ouvrant vers l'extérieur

Découpe de vantail pour portes à deux vantaux dans la zone de la tête inférieure



(1) Couper à l'onglet à 45° le profilé vertical de vantail de service RP91170X.

(2) Couper à l'onglet à 45° le profilé vertical de vantail dormant RP91180X. Raccourcir de 10 mm les pointes intérieures.

(3) Couper à l'onglet à 45° le profilé de socle RP91133X du vantail de service. Raccourcir de 10 mm les pointes intérieures.

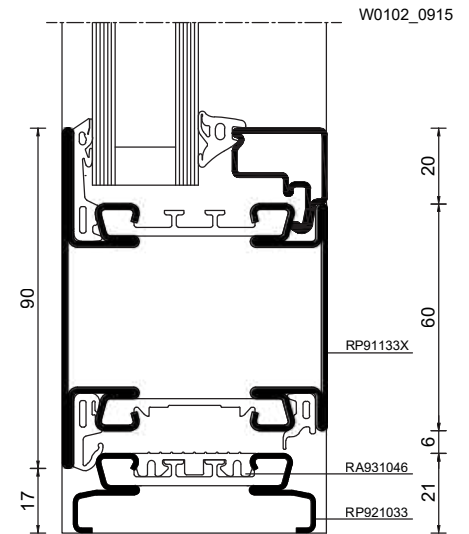
(4) Couper à l'onglet à 45° le profilé de socle RP91133X du vantail dormant. Raccourcir de 20 mm les pointes extérieures.

GF = vantail de service

SF = vantail dormant

Edelstahltürschwelle
Tür nach aussen öffnend

Flügelzuschnitt bei zweiflügeligen Türen im Stulpbereich unten



(1) Vertikales Gangflügelprofil RP91170X auf 45° Gehrung schneiden.

(2) Vertikales Standflügelprofil RP91180X auf 45° Gehrung schneiden. Spitze innen um 10 mm kürzen.

(3) Sockelprofil RP91133X im Gangflügel auf 45° Gehrung schneiden. Spitze innen um 10 mm kürzen.

(4) Sockelprofil RP91133X im Standflügel auf 45° Gehrung schneiden. Spitze aussen um 20 mm kürzen.

GF = Gangflügel

SF = Standflügel

Stainless steel door threshold
Door opening outwards

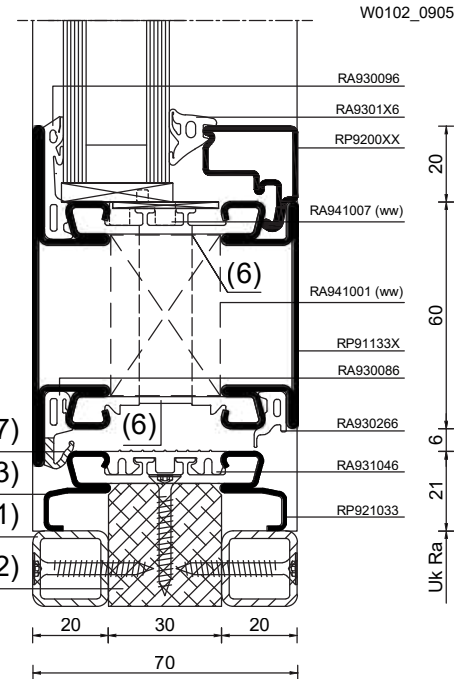
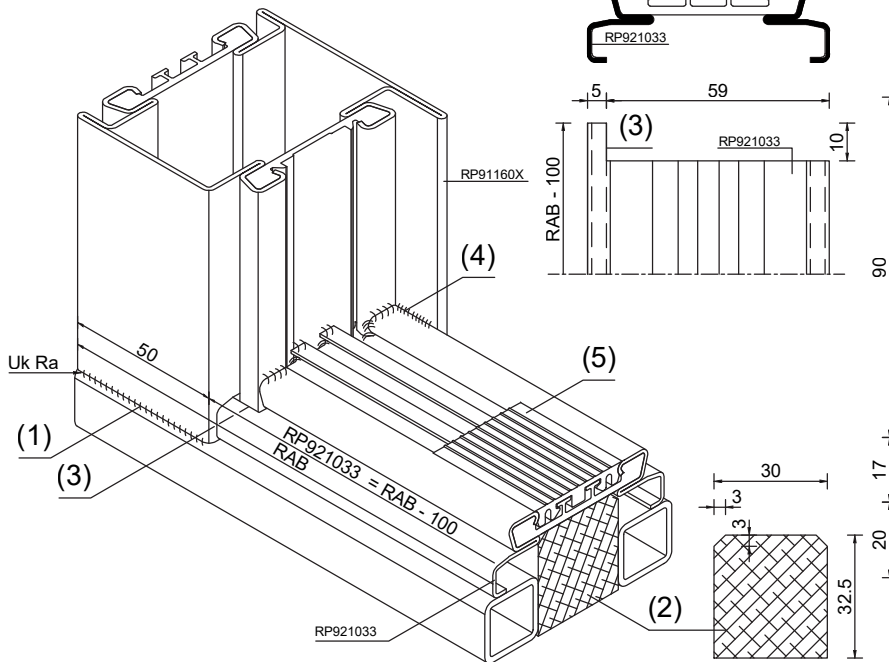
Seuil de porte en acier inoxydable
Porte ouvrant vers l'extérieur

Edelstahlürschwelle
Tür nach aussen öffnend

Frame production

Fabrication du cadre

Rahmenfertigung



(1) Door frame with rectangular profile pipe, e.g. 20x20x2 mm, welded (design corrosion protection according to use).

(2) Hard foam strips, closed-cell, resistant to pressure and rot (e.g. Purenit), in-house manufacture.

(3) Notch the stainless steel threshold RP921033 (59 x 10 mm) and screw together using CrNi tapping screws with countersunk head Ø 4.2x32 mm. Mounting clearance: Edge clearance ≤ 100 mm/intermediate distance ≤ 600 mm.

(4) Embed the front side of the threshold profile RP921033 in sealant RA364991.

(5) Bottom rail weatherstripping RA931046 shown shortened, allow to run through to frame and gasket in at the end using sealant RA364991.

(6) Drainage hole Ø 14 in plastic web of bottom rail profile. When using the foam insert RA941001, it must also be redrilled to Ø 14 for drainage purposes (edge clearance = 70 mm / intermediate distance ≤ 800 mm).

(7) Notch gasket (RA930086) 25 mm for drainage purposes, right and left; 100 mm from the respective corner

Uk Ra = Bottom edge of frame

ww = Optional

(1) Architrave avec tube rectangulaire, p. ex. 20x20x2 mm, soudé (réaliser la protection contre la corrosion en fonction des contraintes).

(2) Bandes de mousse rigide à alvéoles fermées, résistantes à la pression et imputrescibles (p. ex. Purenit) en production interne.

(3) Entailler (59 x 10 mm) le seuil en acier inoxydable RP921033 et le visser à l'aide de vis à tête fraisée CrNi Ø 4,2x32 mm. Distance de fixation : Distance au bord ≤ 100 mm ; distance intermédiaire ≤ 600 mm.

(4) Noyer l'avant du profilé de seuil RP921033 dans le produit d'étanchéité RA364991.

(5) Laisser passer le joint de seuil RA931046 dans sa forme raccourcie au-delà du cadre et isoler son extrémité avec le produit d'étanchéité RA364991.

(6) Perçage de drainage Ø 14 dans le plastique du profilé de socle. Lors de l'utilisation de l'insert de mousse RA941001, celui-ci doit également être percé à Ø 14 pour le drainage (distance du bord = 70 mm / distance intermédiaire ≤ 800 mm).

(7) Entailler pour le drainage le joint d'étanchéité RA930086 à droite et à gauche de 25 mm et chaque fois à 100 mm du coin

Uk Ra = arête inférieure cadre

ww = au choix

(1) Türrahmen mit Rechteckrohr z.B. 20x20x2 mm, verschweisst (Korrosionsschutz gem. Beanspruchung ausführen).

(2) Hartschaumstreifen geschlossenzellig, druck- und verrottungsfest (z.B. Purenit) in Eigenfertigung.

(3) Edelstahlschwelle RP921033 ausklinken (59 x 10 mm) und mit CrNi-Senkblechschrauben Ø 4.2x32 mm verschrauben. Befestigungsabstand: Randabstand ≤ 100 mm; Zwischenabstand ≤ 600 mm.

(4) Stirnseite des Schwellenprofils RP921033 in Dichtstoff RA364991 einbetten.

(5) Schwellendichtung RA931046 verkürzt dargestellt, bis Rahmen durchlaufen lassen und am Ende mit Dichtstoff RA364991 eindichten.

(6) Entwässerungsbohrung Ø 14 im Kunststoffsteg des Sockelprofils. Bei Verwendung des Schaumeinschubs RA941001 ist dieser zur Entwässerung ebenfalls auf Ø 14 aufzubohren (Randabstand = 70 mm / Zwischenabstand ≤ 800 mm).

(7) Dichtung RA930086 zur Entwässerung re. u. li. 25 mm ausklinken; jeweils 100 mm von der Ecke

Uk Ra = Unterkante Rahmen

ww = wahlweise

Cutting for single-leaf windows

Coupe fenêtre à un vantail

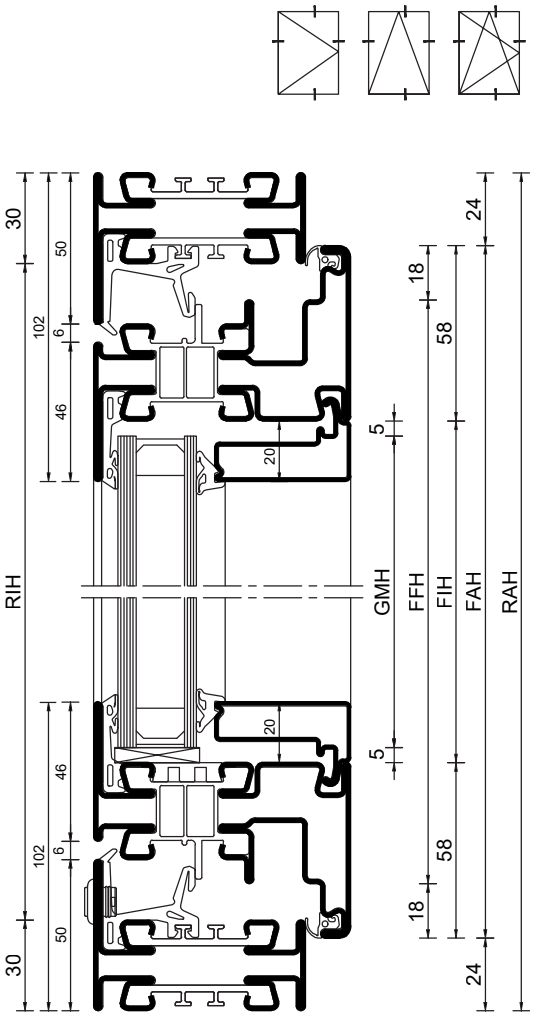
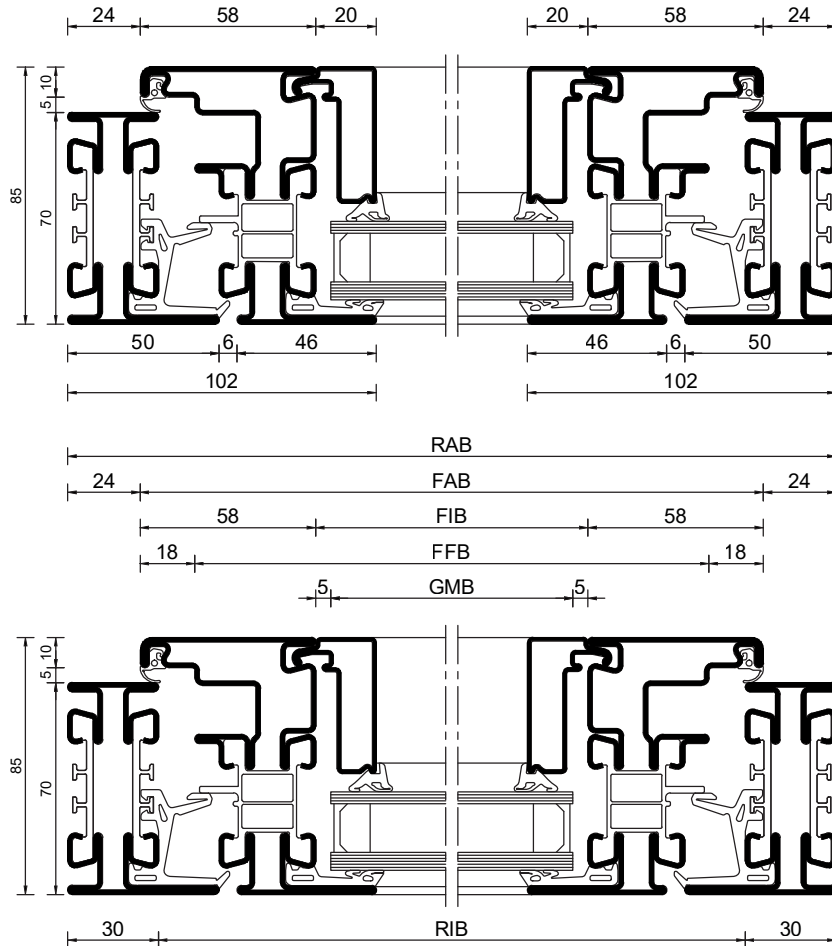
Zuschnitt einflügelige Fenster

(cutting dimensions valid for frame profile RP91110X)

(dimensions de coupe valables pour le profilé de cadre RP91110X)

(Zuschnittsmasse gültig bei Rahmenprofil RP91110X)

W0102_7200



Legend:

Légende :

Legende:

RAB = Outer frame width
RAH = Outer frame height
RIB = Inner frame width
RIH = Inner frame height
RIB = RAB - 60 mm
RIH = RAH - 60 mm
FAB = RAB - 48 mm
FAH = RAH - 48 mm
FFB = FAB - 36 mm
FFH = FAH - 36 mm
FIB = FAB - 116 mm
FIH = FAH - 116 mm
GMB = FIB - 10 mm
GMH = FIH - 10 mm

RAB = largeur hors tout du cadre
RAH = hauteur hors tout du cadre
RIB = largeur intérieure du cadre
RIH = hauteur intérieure du cadre
RIB = RAB - 60 mm
RIH = RAH - 60 mm
FAB = RAB - 48 mm
FAH = RAH - 48 mm
FFB = FAB - 36 mm
FFH = FAH - 36 mm
FIB = FAB - 116 mm
FIH = FAH - 116 mm
GMB = FIB - 10 mm
GMH = FIH - 10 mm

RAB = Rahmenaussenbreite
RAH = Rahmenaussenhöhe
RIB = Rahmeninnenbreite
RIH = Rahmeninnenbreite
RIB = RAB - 60 mm
RIH = RAH - 60 mm
FAB = RAB - 48 mm
FAH = RAH - 48 mm
FFB = FAB - 36 mm
FFH = FAH - 36 mm
FIB = FAB - 116 mm
FIH = FAH - 116 mm
GMB = FIB - 10 mm
GMH = FIH - 10 mm

Permissible production tolerances:

Tolérances de fabrication autorisées :

Zulässige Fertigungstoleranzen:

FAB = +0 / -1 mm
FAH = +0 / -1 mm
RIB = +1 / -0 mm
RIH = +1 / -0 mm

FAB = +0 / -1 mm
FAH = +0 / -1 mm
RIB = +1 / -0 mm
RIH = +1 / -0 mm

FAB = +0 / -1 mm
FAH = +0 / -1 mm
RIB = +1 / -0 mm
RIH = +1 / -0 mm

Cutting for double casement leaf
Horizontal cross-section

(cutting dimensions valid for frame profile RP91110X)

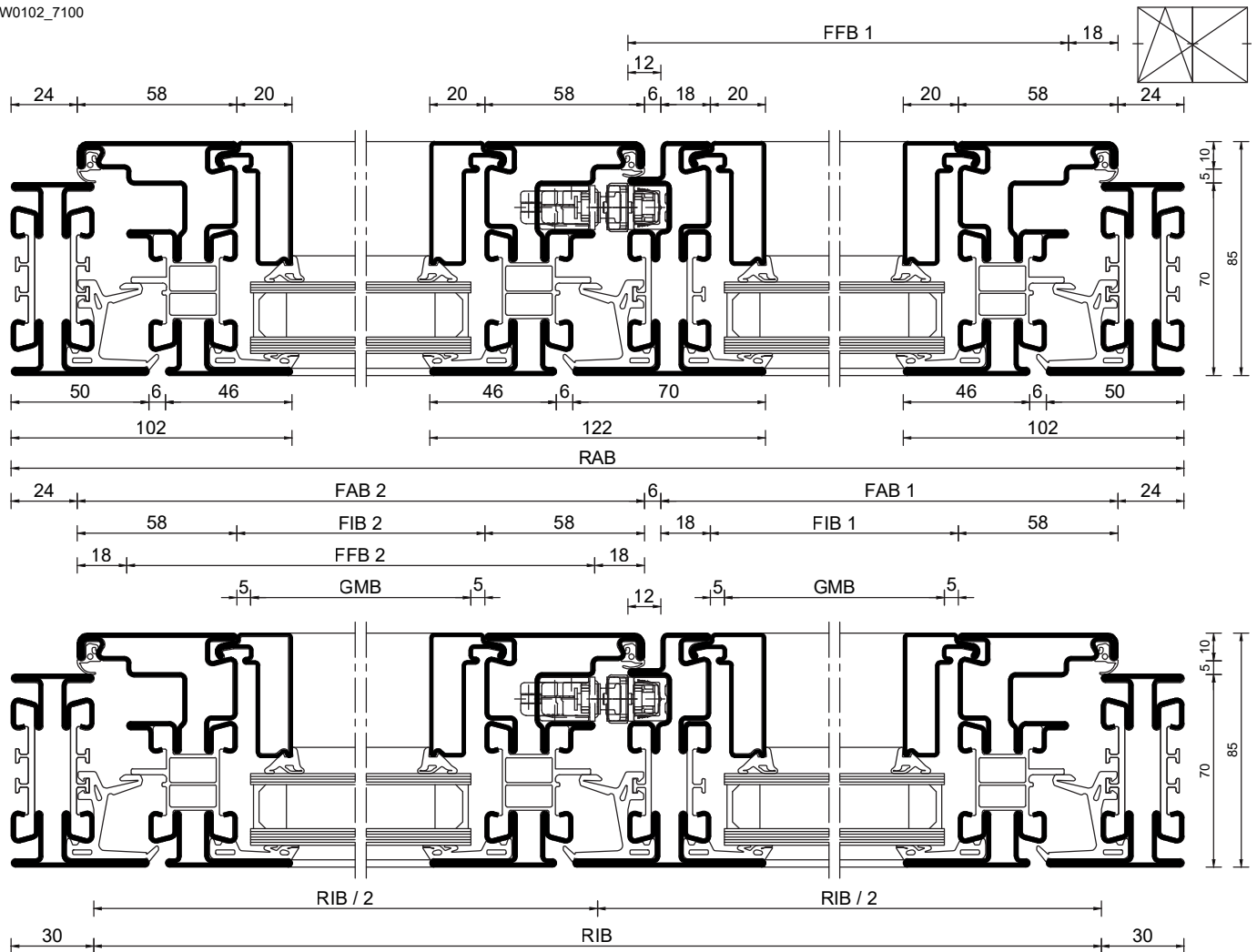
W0102_7100

Coupe vantail semi-fixe
Coupe horizontale

(dimensions de coupe valables pour le profilé de cadre RP91110X)

Zuschnitt Stulpflügel
Horizontalschnitt

(Zuschnittsmasse gültig bei Rahmenprofil RP91110X)



Legend:

RAB = Outer frame width - 60 mm
RIB = Inner frame width
FAB 1 = RIB/2 - 17 mm (double casement leaf)
FAB 2 = RIB/2 + 23 mm (active leaf)
FFB 1 = FAB 1 - 6 mm
FFB 2 = FAB 2 - 36 mm
FIB 1 = FAB 1 - 76 mm
FIB 2 = FAB 2 - 116 mm
GMB = FIB 1 - 10 mm = FIB 2 - 10 mm

Permissible production tolerances:

RIB = +1 / -0 mm
FAB 1 = ± 0.5 mm
FAB 2 = ± 0.5 mm

Légende :

RIB = Largeur hors tout du cadre - 60 mm
RIB = Largeur intérieure du cadre
FAB 1 = RIB/2 - 17 mm (battement rapporté)
FAB 2 = RIB/2 + 23 mm (vantail de passage)
FFB 1 = FAB 1 - 6 mm
FFB 2 = FAB 2 - 36 mm
FIB 1 = FAB 1 - 76 mm
FIB 2 = FAB 2 - 116 mm
GMB = FIB 1 - 10 mm = FIB 2 - 10 mm

Tolérances de fabrication autorisées :

RIB = +1 / -0 mm
FAB 1 = ± 0,5 mm
FAB 2 = ± 0,5 mm

Legende:

RIB = Rahmenaussenbreite - 60 mm
RIB = Rahmeninnenbreite
FAB 1 = RIB/2 - 17 mm (Stulpflügel)
FAB 2 = RIB/2 + 23 mm (Gehflügel)
FFB 1 = FAB 1 - 6 mm
FFB 2 = FAB 2 - 36 mm
FIB 1 = FAB 1 - 76 mm
FIB 2 = FAB 2 - 116 mm
GMB = FIB 1 - 10 mm = FIB 2 - 10 mm

Zulässige Fertigungstoleranzen:

RIB = +1 / -0 mm
FAB 1 = ± 0,5 mm
FAB 2 = ± 0,5 mm

**Cutting for double casement leaf
Vertical cross-section**

(cutting dimensions valid for frame profile RP91110X)

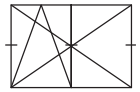
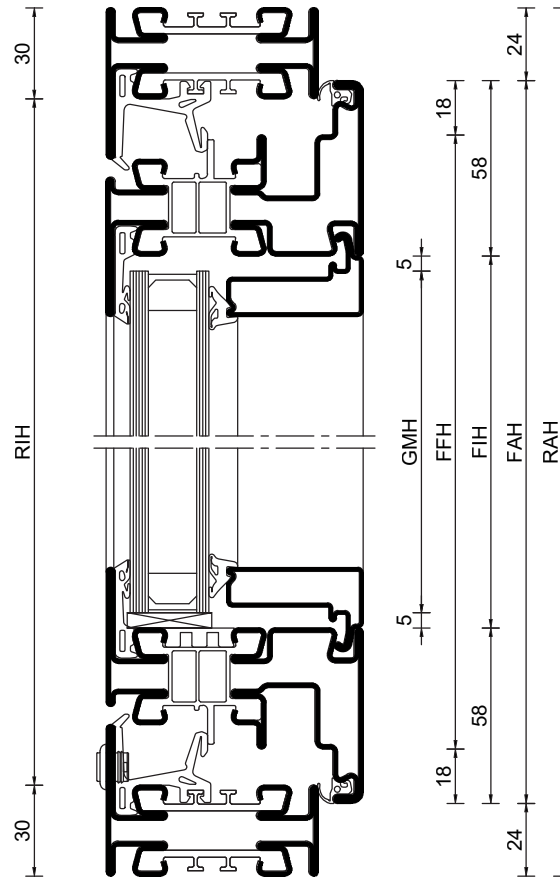
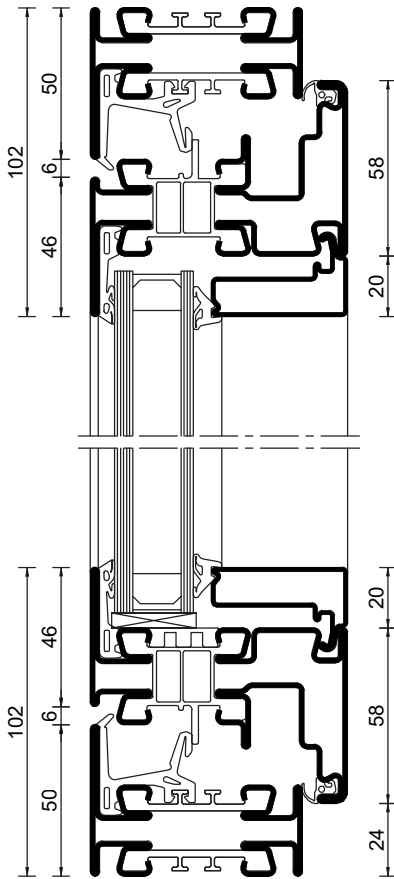
**Coupe vantail semi-fixe
Coupe verticale**

(dimensions de coupe valables pour le profilé de cadre RP91110X)

**Zuschnitt Stulpflügel
Vertikalschnitt**

(Zuschnittsmasse gültig bei Rahmenprofil RP91110X)

W0102_7120



Legend:

RAH = Outer frame height - 60 mm
FAH = RAH - 48 mm
FFH = FAH - 36 mm
FIH = FAH - 116 mm
GMH = FIH - 10 mm

Permissible production tolerances:

RIH = ± 0.5 mm
FAH = ± 0.5 mm

Légende :

RIH = Hauteur hors tout du cadre - 60 mm
FAH = RAH - 48 mm
FFH = FAH - 36 mm
FIH = FAH - 116 mm
GMH = FIH - 10 mm

Tolérances de fabrication autorisées :

RIH = ± 0,5 mm
FAH = ± 0,5 mm

Legende:

RIH = Rahmehöhe - 60 mm
FAH = RAH - 48 mm
FFH = FAH - 36 mm
FIH = FAH - 116 mm
GMH = FIH - 10 mm

Zulässige Fertigungstoleranzen:

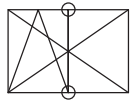
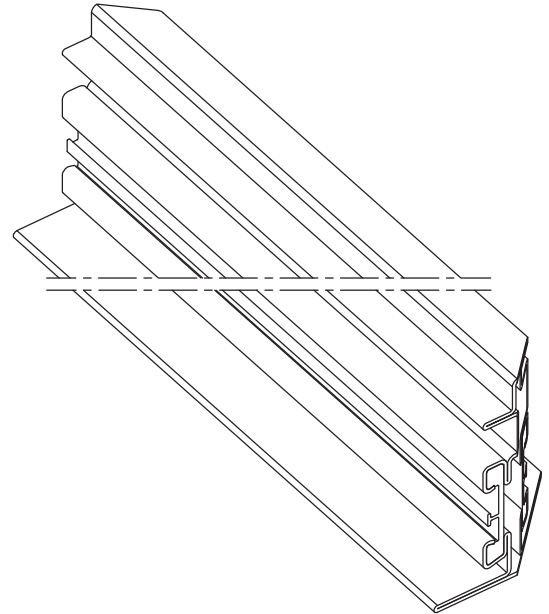
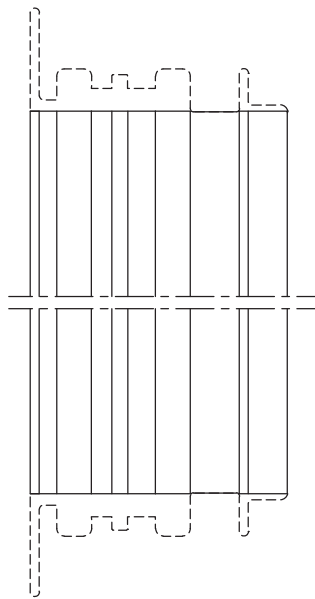
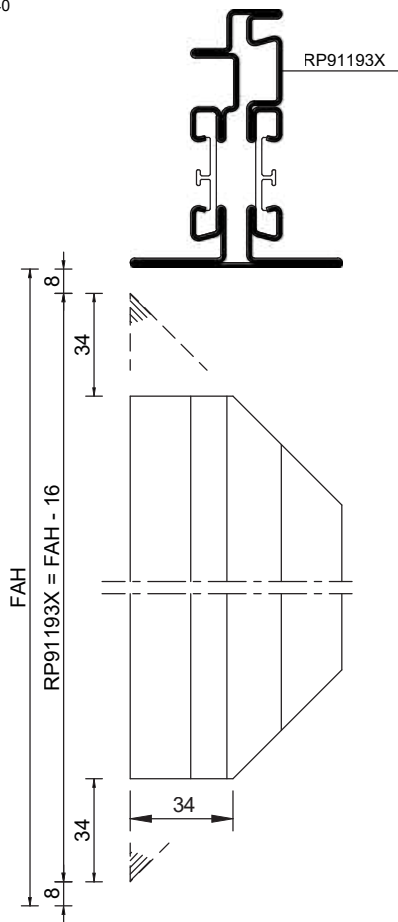
RIH = ± 0,5 mm
FAH = ± 0,5 mm

Cutting of double casement leaf RP91193X

Coupe vantail semi-fixe RP91193X

Zuschnitt Stulpflügel RP91193X

W0102_7140



(1) Profile notching

(2) Cutting RP91390X
 1x as shown and 1x mirror image

(1) Entaillage du profilé

(2) Coupe RP91390X
 1x comme illustré et 1x inversé

(1) Profilausklung

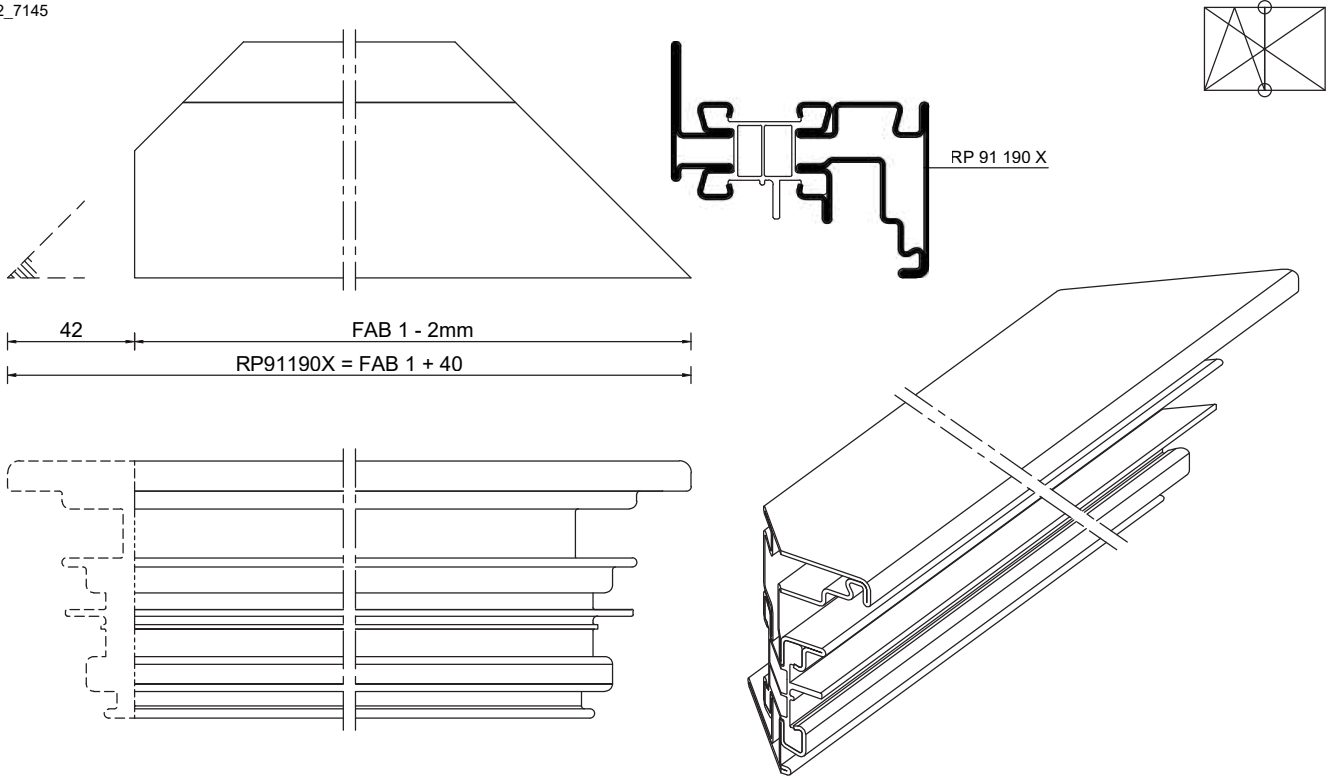
(2) Zuschnitt RP91390X
 1x wie gezeichnet und 1x spiegelbildlich

Cutting of leaf profile RP91190X in double casement area

Coupe profilé de vantail RP91190X dans la zone de la tête

Zuschnitt Flügelprofil RP91190X im Stulpbereich

W0102_7145



1 piece as shown
 1 piece mirror image

1 pièce comme illustré
 1 pièce inversée

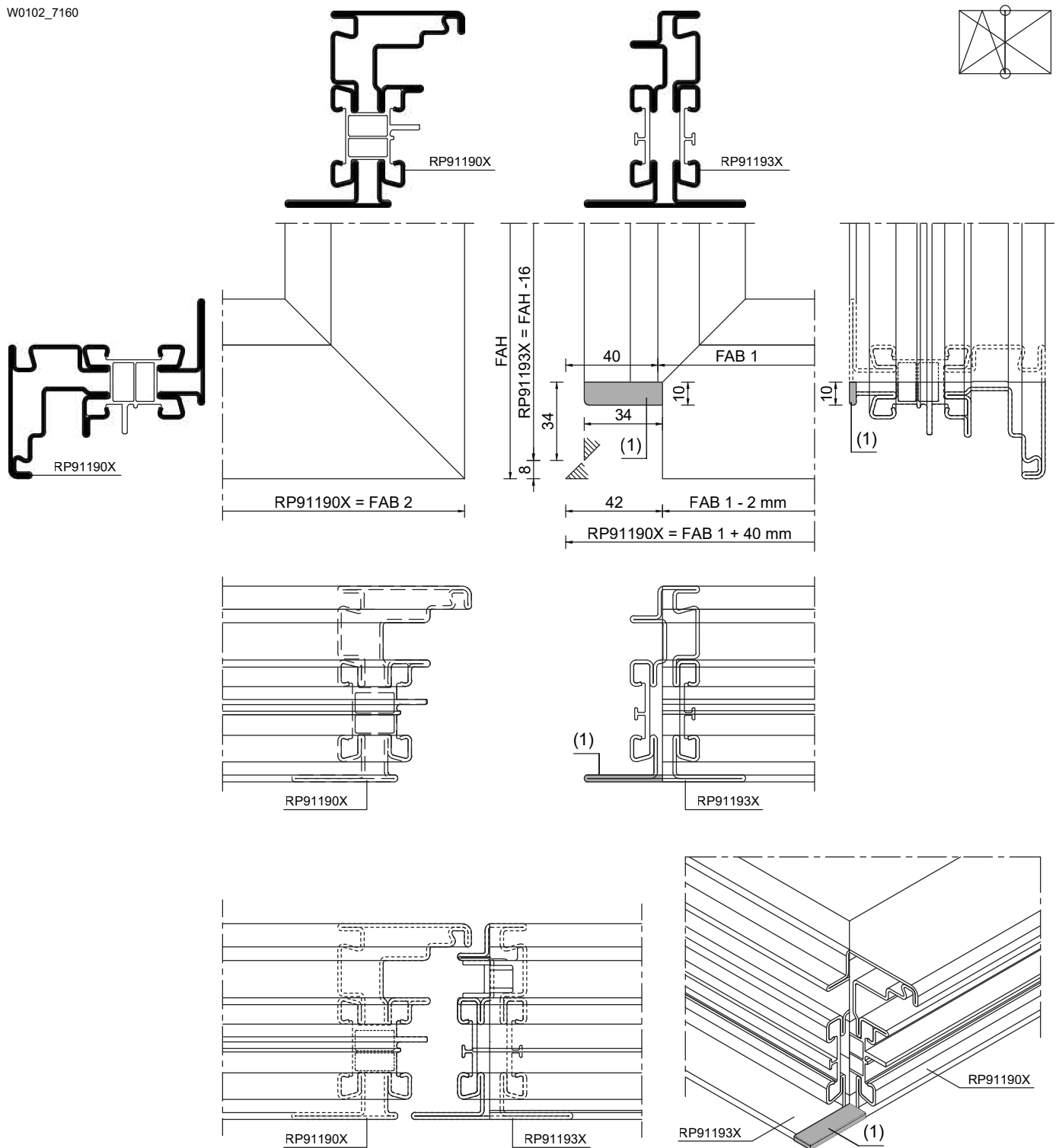
1 Stück wie dargestellt
 1 Stück spiegelbildlich

Assembly of double casement leaf

Assemblage battement rapporté

Zusammenbau Stulpflügel

W0102_7160



(1) Sheet steel 34x10x3 mm welded in

(1) Tôle 34x10x3 mm soudée

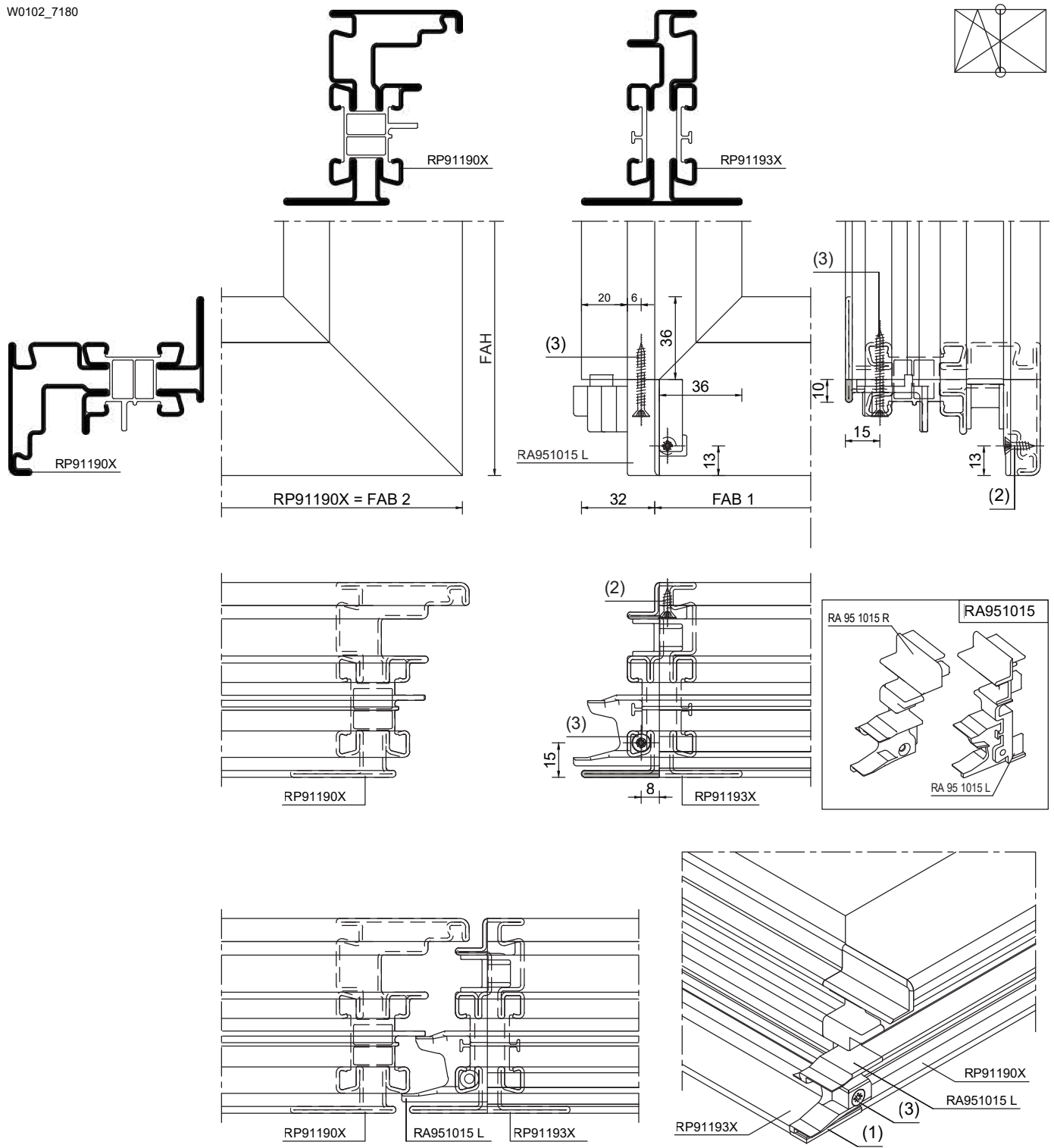
(1) Stahlblech 34x10x3 mm eingeschweisst

Double casement leaf
Installation of head pieces

W0102_7180

Vantail semi-fixe
Pose des pièces de tête

Stulpflügel
Einbau Kopfstücke



- (1) Sheet steel 34x10x3 mm welded in
- (2) Sheet metal screw with countersunk head, Ø 3.9x13 DIN 7982
- (3) Sheet metal screw with countersunk head, Ø 3.9x38 DIN 7982

- (1) Tôle 34x10x3 mm soudée
- (2) Vis à tôle à tête fraisée, Ø 3,9x13 DIN 7982
- (3) Vis à tôle à tête fraisée, Ø 3,9x38 DIN 7982

- (1) Stahlblech 34x10x3 mm eingeschweisst
- (2) Senkkopf-Blechschrabe, Ø 3,9x13 DIN 7982
- (3) Senkkopf-Blechschrabe, Ø 3,9x38 DIN 7982

Element fastened above, on sides and below with direct screwing (alternating and one-sided both permitted)

Element fastening points ($a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm): see corresponding lists in this chapter.

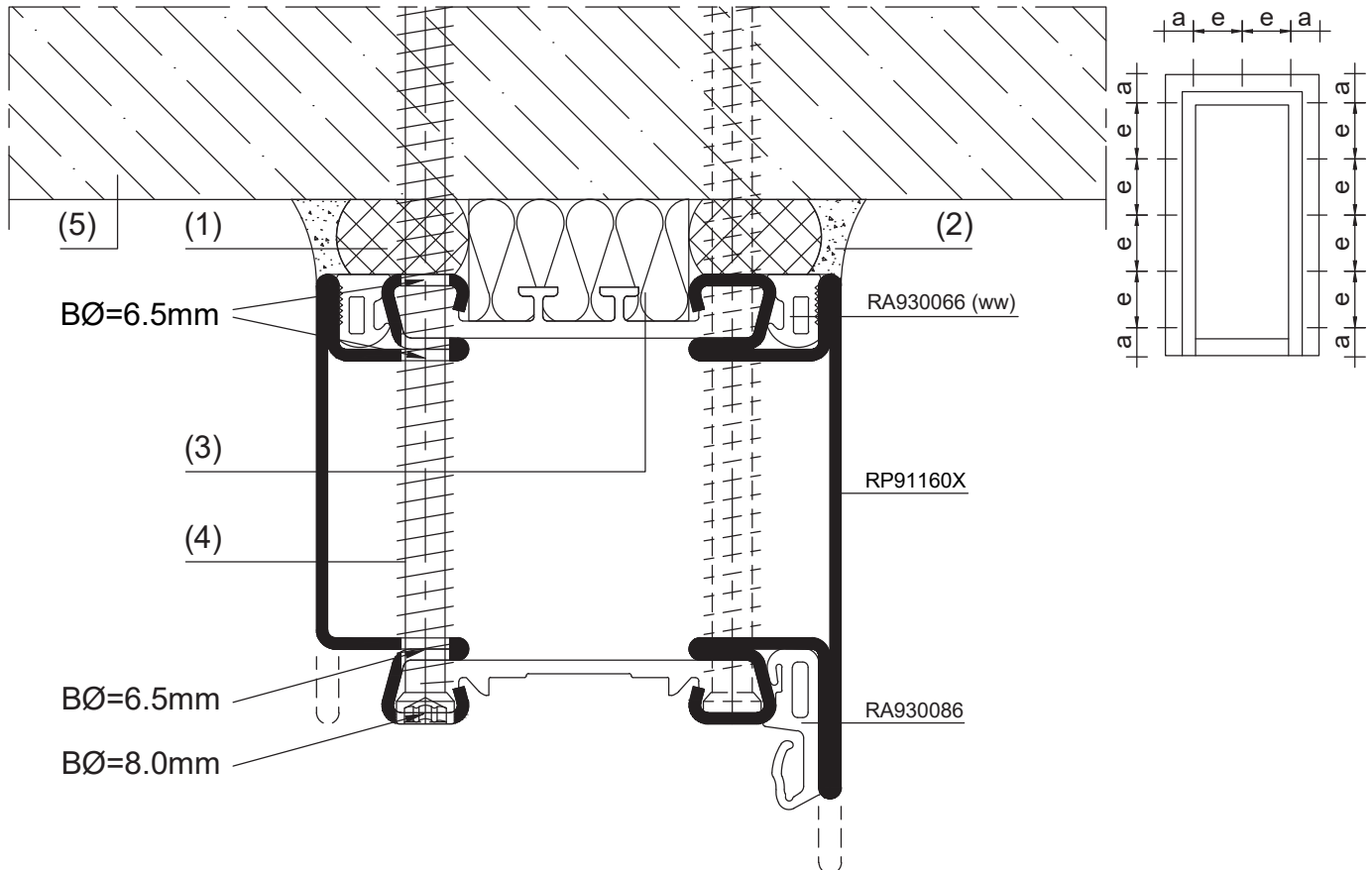
Fixation supérieure, latérale et inférieure à vissage direct (en alternance des deux côtés et d'un seul côté)

Concernant les points de fixation ($a \leq 200$ mm ; $e \leq 800$ mm), voir les vues d'ensemble correspondantes dans ce chapitre.

Elementbefestigung oben, seitlich und unten mit Direktverschraubung (wechselseitig und einseitig zulässig)

Elementbefestigungspunkte ($a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm) siehe entsprechende Übersichten in diesem Kapitel.

W0102_0600 M 1:1



(1) PE cord seal

(2) Sealant

(3) Mineral wool

(4) Fastening screw, e.g. Hilti-HUS-S (as an alternative, Würth AMO III or SFS intec FB-ZK-T30)

(5) Concrete / brickwork

ww = Optional

BØ = Hole diameter

(1) Joint torique en polyéthylène

(2) Produit d'étanchéité

(3) Laine minérale

(4) Vis de serrage p. ex. Hilti-HUS-S (alternativement Würth AMO III ou SFS intec FB-ZK-T30)

(5) Béton/gros œuvre

ww = au choix

BØ = diamètre de perçage

(1) PE-Rundschnur

(2) Dichtstoff

(3) Mineralwolle

(4) Befestigungsschraube z. B. Hilti-HUS-S (alternativ Würth AMO III oder SFS intec FB-ZK-T30)

(5) Beton / Rohbau

ww = wahlweise

BØ = Bohrungsdurchmesser

Element fastened at top, lateral and below with centric direct screwing

Element fastening points ($a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm); see corresponding overviews in this chapter.

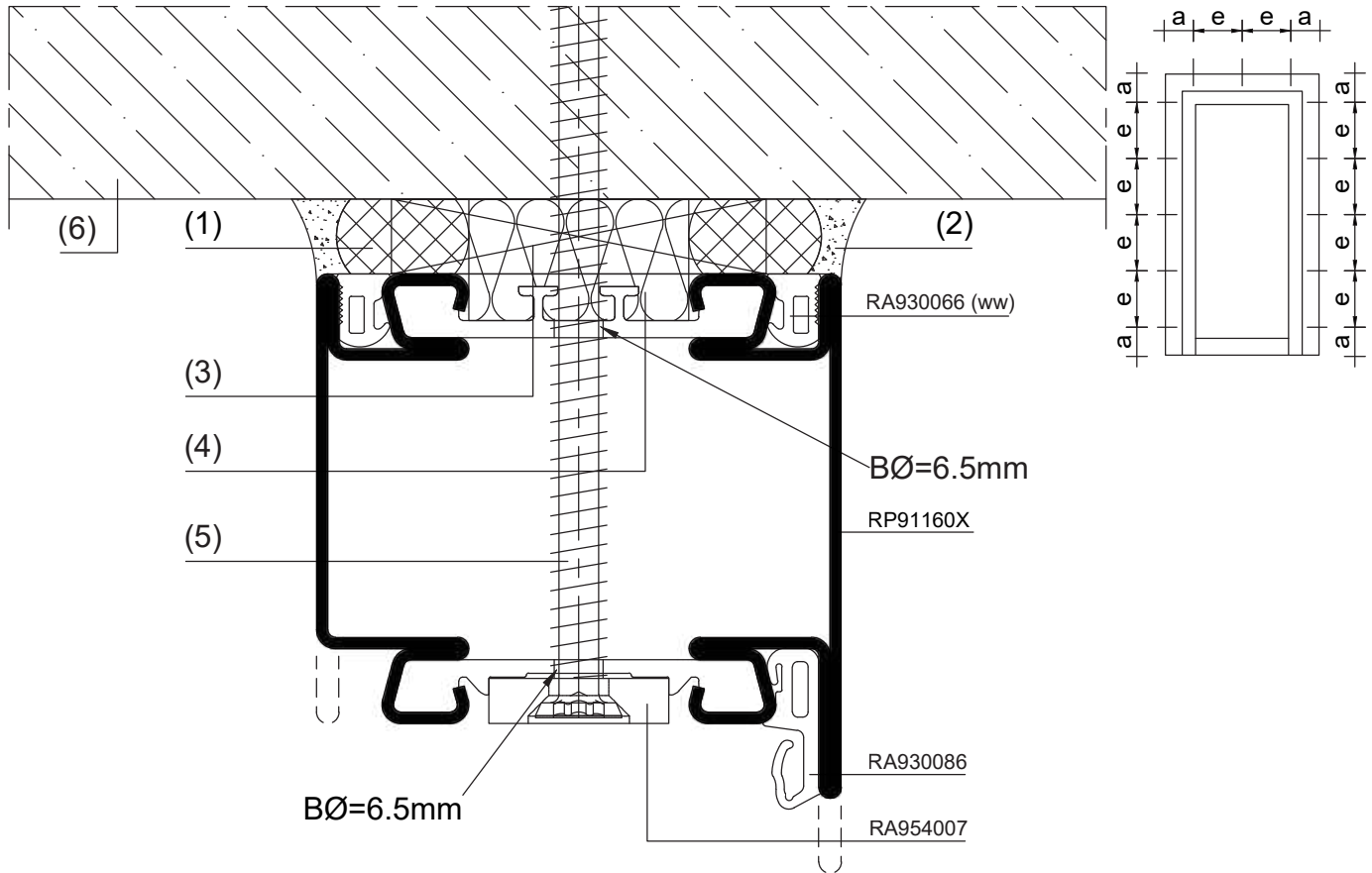
Fixation supérieure, latérale et inférieure à vissage direct central

Concernant les points de fixation ($a \leq 200$ mm ; $e \leq 800$ mm), voir les vues d'ensemble correspondantes dans ce chapitre.

Elementbefestigung oben, seitlich und unten mit Direktverschraubung mittig

Elementbefestigungspunkte ($a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm) siehe entsprechende Übersichten in diesem Kapitel.

W0102_0610 M 1:1



(1) PE cord seal (optional)

(2) Sealant

(3) Supporting or spacer setting block (resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials)

(4) Mineral wool

(5) Fastening screw, e. g. Hilti HUS with flat head, Würth AMO III with countersunk head, etc.

(6) Concrete / brickwork

ww = Optional

BØ = Hole diameter

(1) Joint torique en polyéthylène (au choix)

(2) Produit d'étanchéité

(3) Cale de support ou de distance (résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins)

(4) Laine minérale

(5) Vis de serrage, p. ex. Hilti-HUS-S à tête plate, Würth AMO III à tête fraisée, etc.

(6) Béton/gros œuvre

ww = au choix

BØ = diamètre de perçage

(1) PE-Rundschnur (wahlweise)

(2) Dichtstoff

(3) Trag- bzw. Distanzklotz (druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen)

(4) Mineralwolle

(5) Befestigungsschraube z. B. Hilti HUS mit Flachkopf, Würth AMO III mit Senkkopf u. a.

(6) Beton / Rohbau

ww = wahlweise

BØ = Bohrungsdurchmesser

Element fastened above, on sides and below with tube-frame pin

Element fastening points ($a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm): see corresponding lists in this chapter.

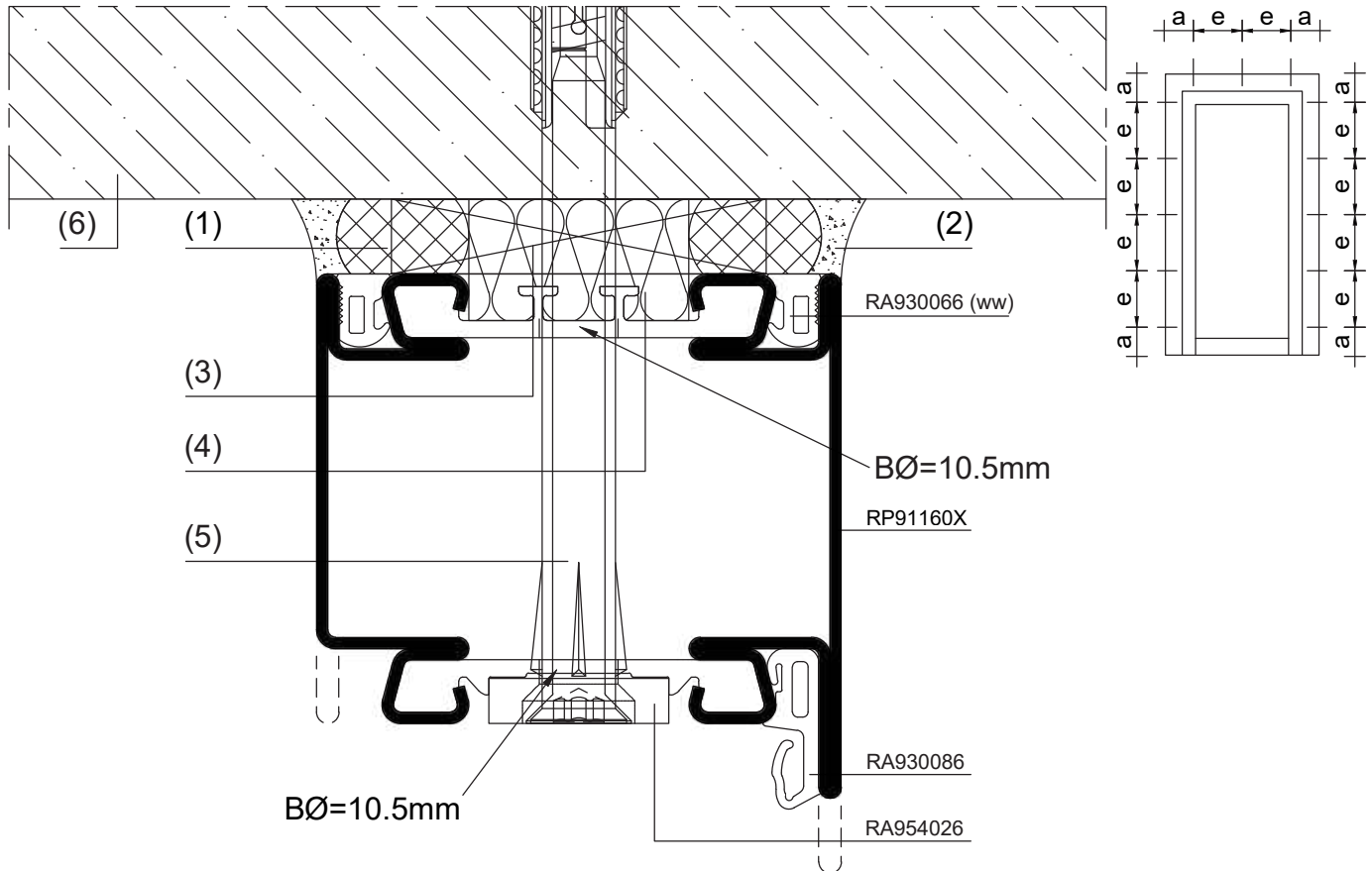
Fixation supérieure, latérale et inférieure avec chevilles pour cadre tubulaire

Concernant les points de fixation ($a \leq 200$ mm ; $e \leq 800$ mm), voir les vues d'ensemble correspondantes dans ce chapitre.

Elementbefestigung oben, seitlich und unten mit Rohrrahmendübel

Elementbefestigungspunkte ($a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm) siehe entsprechende Übersichten in diesem Kapitel.

W0102_0620 M 1:1



(1) PE cord seal (optional)

(2) Sealant

(3) Supporting or spacer setting block (resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials)

(4) Mineral wool

(5) Officially approved pins with associated steel screw e.g. Hilti HRD-C 10

(6) Concrete / brickwork

ww = Optional

BØ = Hole diameter

(1) Joint torique en polyéthylène (au choix)

(2) Produit d'étanchéité

(3) Cale de support ou de distance (résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins)

(4) Laine minérale

(5) Cheville homologuée pour la construction avec vis en acier correspondante p. ex. Hilti HRD-C 10

(6) Béton/gros œuvre

ww = au choix

BØ = diamètre de perçage

(1) PE-Rundschnur (wahlweise)

(2) Dichtstoff

(3) Trag- bzw. Distanzklotz (druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen)

(4) Mineralwolle

(5) Bauaufsichtlich zugelassener Dübel mit zugehöriger Stahl-Schraube z. B. Hilti HRD-C 10

(6) Beton / Rohbau

ww = wahlweise

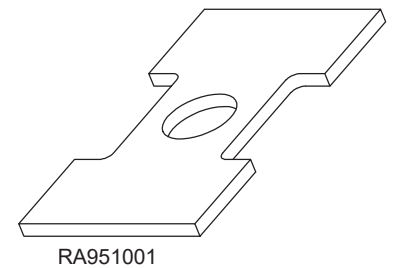
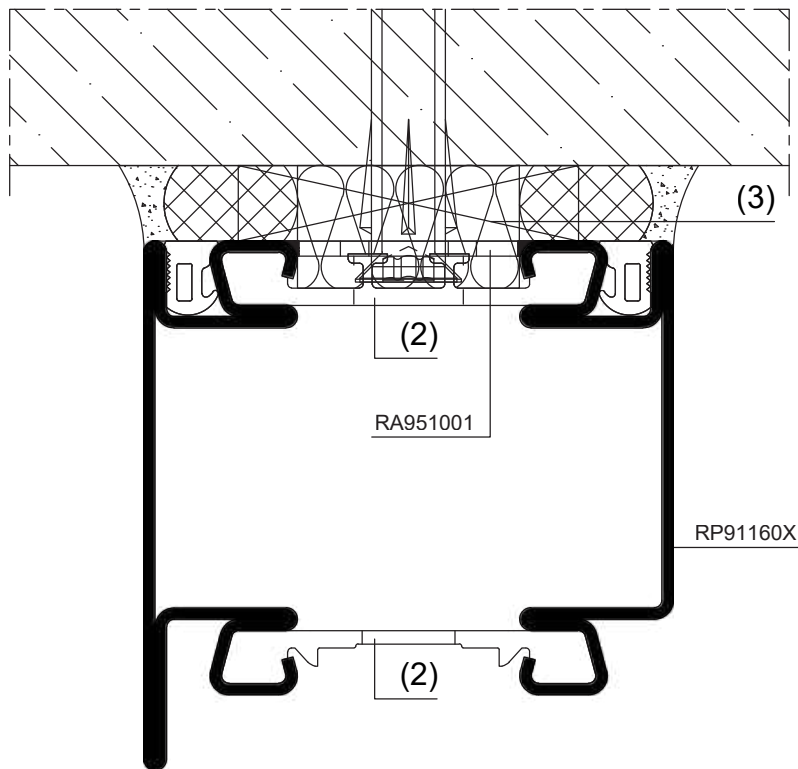
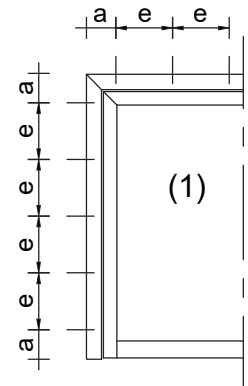
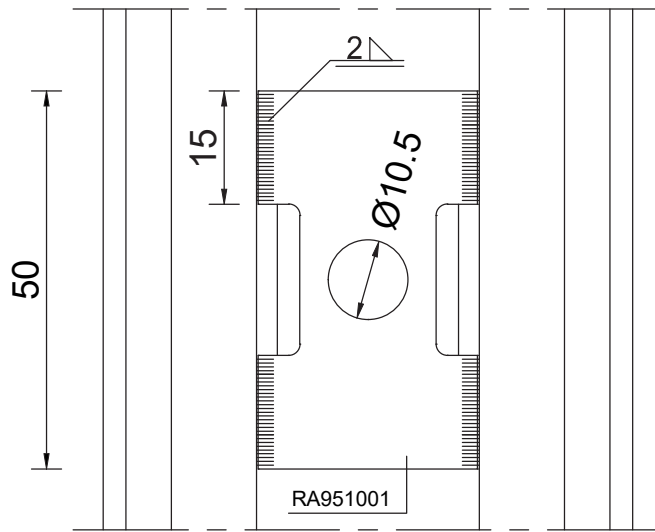
BØ = Bohrungsdurchmesser

Element fastening at the top, on the side and below using tube-frame pins and mounting plate

Fixation en haut, latérale et en bas avec cheville pour cadre tubulaire et plaque de montage

Elementbefestigung oben, seitlich und unten mit Rohrrahmendübel und Montageplatte

M 1:1 W0102_6100



(1) Fastening points in accordance with fastening diagram: $a \leq 200$ mm, $e \leq 800$ mm
 (2) Borehole diameter = 10.5 mm or head diameter + 1 mm

(1) Points de fixation selon le schéma de fixation : $a \leq 200$ mm. $e \leq 800$ mm
 (2) Diamètre de perçage = 10,5 mm ou diamètre de tête + 1 mm

(1) Befestigungspunkte gem. Befestigungsschema: $a \leq 200$ mm. $e \leq 800$ mm
 (2) Bohrungsdurchmesser = 10.5 mm bzw. Kopfdurchmesser + 1 mm

(3) Pressure-resistant back-filling

(3) Renforcement par doublage solide

(3) druckfeste Hinterfüterung

Note: Owing to the connection of the two half shells using mounting plate RA951001, there may be local thermal bridges and thus a risk of formation of condensation water!

Consigne : L'assemblage des deux demi-coques avec la plaque de montage RA951001 crée localement des ponts thermiques et donc un risque de condensation !

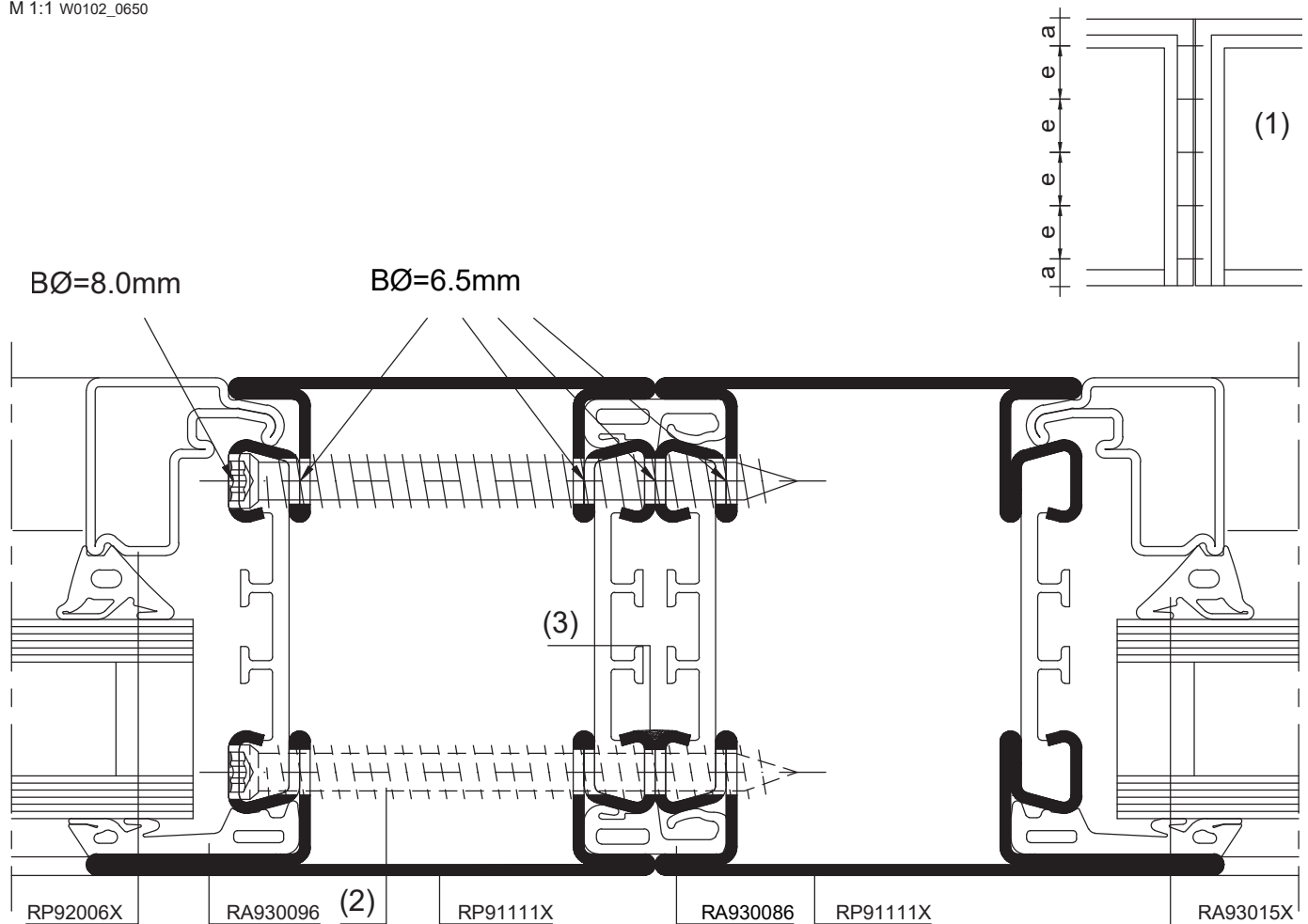
Hinweis: Aufgrund Verbindung der beiden Halbschalen mit Montageplatte RA951001 örtliche Wärmebrücken und somit Risiko von Tauwasserbildung!

Element connection
 with door stopper gasket RA930086

M 1:1 W0102_0650

Raccord d'éléments
 avec joint de butée de porte RA930086

Elementkopplung
 mit Türanschlagdichtung RA930086



(1) Element connection points in accordance with fastening diagram: $a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm

(2) Coupling screw Hilti-HUS-S (as an alternative, Würth AMO III, SFS intec FB-ZK-T30 or M5 countersunk head screw) **alternating**; screw length ≥ 80 mm.

Clamp the profiles firmly together before screwing, using appropriate tools.

(3) Use sealant bead around the gripping jaws to ensure tightness over entire element height.

BØ = Hole diameter

(1) Points de raccord selon le schéma de fixation : $a \leq 200$ mm ; $e \leq 800$ mm

(2) Vis de couplage Hilti HUS-S (alternativement Würth AMO III, SFS intec FB-ZK-T30 ou M5 à tête fraisée) **réciroques** ; longueur de vis ≥ 80 mm.

Avant le vissage, serrer fermement les profilés l'un contre l'autre avec des auxiliaires de mise en œuvre adaptés.

(3) Réaliser l'étanchéité sur toute la hauteur de l'élément à l'aide d'un cordon de produit d'étanchéité dans la zone des points de collage.

BØ = diamètre de perçage

(1) Elementkopplungspunkte entsprechend Befestigungsschema: $a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm

(2) Kopplungsschraube Hilti-HUS-S (alternativ Würth AMO III, SFS intec FB-ZK-T30 oder M5-Senkkopfschraube) **wechselseitig**; Schraubenlänge ≥ 80 mm.

Profile vor dem Verschrauben mit geeigneten Hilfsmitteln fest zusammenspannen.

(3) Dichtigkeit mittels Dichtstoffraupe im Bereich der Klemmfäuste über gesamte Elementhöhe herstellen.

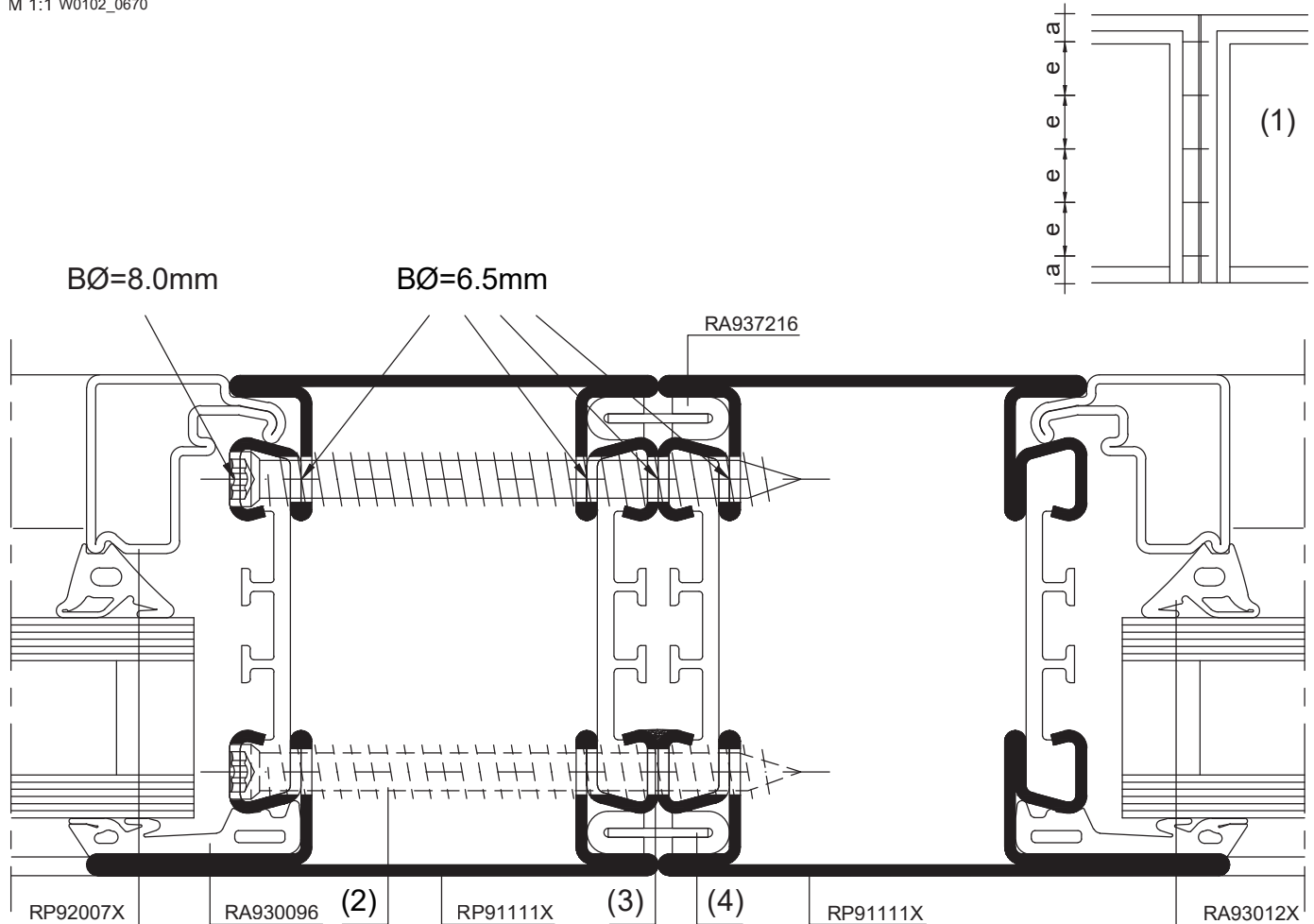
BØ = Bohrungsdurchmesser

Element connection
with gasket RA937216 and metal strips

Raccord d'éléments
avec joint d'étanchéité RA937216 et bandes
de tôle

Elementkopplung
mit Dichtung RA937216 und Blechstreifen

M 1:1 W0102_0670



(1) Element connection points in accordance with fastening diagram: $a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm

(2) Coupling screw Hilti-HUS-S (as an alternative, Würth AMO III, SFS intec FB-ZK-T30 or M5 countersunk head screw) **alternating**; screw length ≥ 80 mm.

Clamp the profiles firmly together before screwing, using appropriate tools.

(3) Use sealant bead around the gripping jaws to ensure tightness over entire element height.

(4) Sheet metal strip 14 x 1.25 - 1.5 mm across entire element height; any sheet joints required must be sealed up.

BØ = Hole diameter

(1) Points de raccord selon le schéma de fixation : $a \leq 200$ mm ; $e \leq 800$ mm

(2) Vis de couplage Hilti HUS-S (alternativement Würth AMO III, SFS intec FB-ZK-T30 ou M5 à tête fraisée) **reciproques** ; longueur de vis ≥ 80 mm.

Avant le vissage, serrer fermement les profilés l'un contre l'autre avec des auxiliaires de mise en œuvre adaptés.

(3) Réaliser l'étanchéité sur toute la hauteur de l'élément à l'aide d'un cordon de produit d'étanchéité dans la zone des points de collage.

(4) Bandes de tôle 14 x 1,25 - 1,5 mm en continu sur toute la hauteur de l'élément ; les éventuels joints en tôle nécessaires doivent être scellés.

BØ = diamètre de perçage

(1) Elementkopplungspunkte entsprechend Befestigungsschema: $a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm

(2) Kopplungsschraube Hilti-HUS-S (alternativ Würth AMO III, SFS intec FB-ZK-T30 oder M5-Senkkopfschraube) **wechselseitig**; Schraubenlänge ≥ 80 mm.

Profile vor dem Verschrauben mit geeigneten Hilfsmitteln fest zusammenspannen.

(3) Dichtigkeit mittels Dichtstoffraupe im Bereich der Klemmfäuste über gesamte Elementhöhe herstellen.

(4) Blechstreifen 14 x 1,25 - 1,5 mm über gesamte Elementhöhe durchlaufend; evtl. erforderliche Blechstöße müssen abgedichtet werden.

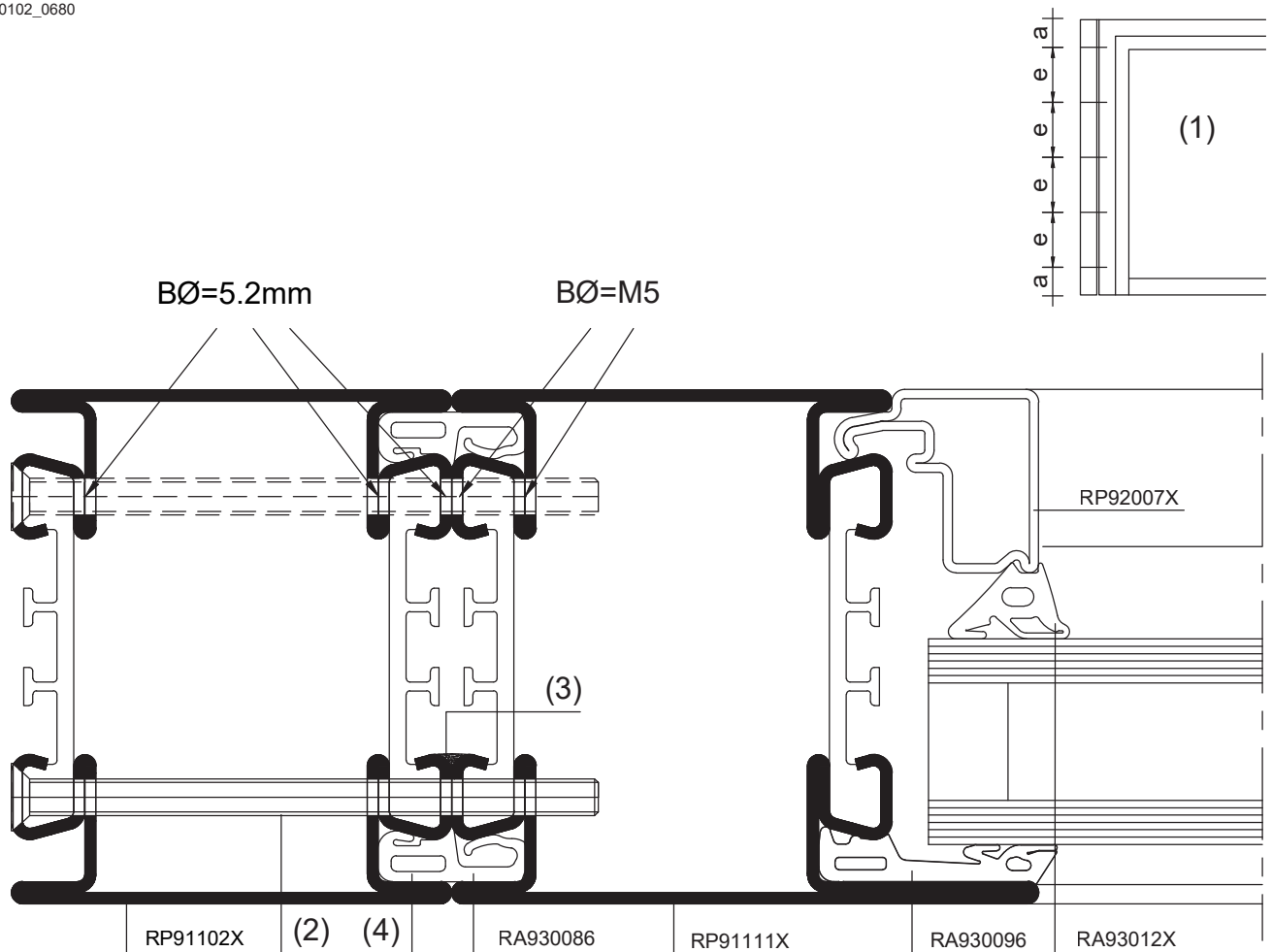
BØ = Bohrungsdurchmesser

**Broadening frames
with door stopper gasket RA930086**

M 1:1 W0102_0680

**Élargissement du cadre
avec joint de butée de porte RA930086**

**Rahmenverbreiterung
mit Türanschlagdichtung RA930086**



(1) Element connection points in accordance with fastening diagram: $a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm

(2) Coupling screw M5 countersunk head screw (as an alternative, Hilti-HUS-S, Würth AMO III or SFS intec FB-ZK-T30) **alternating**; screw length ≥ 80 mm. Clamp the profiles firmly together before screwing, using appropriate tools.

(3) Use sealant bead around the gripping jaws to ensure tightness over entire element height.

BØ = Hole diameter

(1) Points de raccord selon le schéma de fixation : $a \leq 200$ mm ; $e \leq 800$ mm

(2) Vis de couplage M5 à tête fraisée (alternativement Hilti HUS-S, Würth AMO III ou SFS intec FB-ZK-T30) **récioproques** ; longueur de vis ≥ 80 mm. Avant le vissage, serrer fermement les profilés l'un contre l'autre avec des auxiliaires de mise en œuvre adaptés.

(3) Réaliser l'étanchéité sur toute la hauteur de l'élément à l'aide d'un cordon de produit d'étanchéité dans la zone des points de collage.

BØ = diamètre de perçage

(1) Elementkopplungspunkte entsprechend Befestigungsschema: $a \leq 200$ mm; $e \leq 800$ mm

(2) Kopplungsschraube M5-Senkkopfschraube (alternativ Hilti-HUS-S, Würth AMO III oder SFS intec FB-ZK-T30) **wechelseitig**; Schraubenlänge ≥ 80 mm. Profile vor dem Verschrauben mit geeigneten Hilfsmitteln fest zusammenspannen.

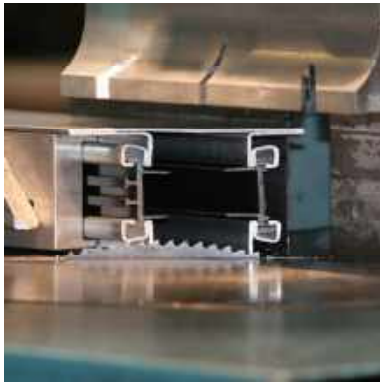
(3) Dichtigkeit mittels Dichtstoffraupe im Bereich der Klemmfäuste über gesamte Elementhöhe herstellen.

BØ = Bohrungsdurchmesser

Work steps

Étapes de réalisation

Arbeitsschritte



45° cutting of door leaf

In order to prevent corrosion with the various materials (steel and CrNi), two different saw blades should be used.

Steel:

HSS-Saw blade (m = 2.5)

Cutting speed: 26 m/min

CrNi:

HSS-Solid steel saw blade (m = 1.9)

Cutting speed: 13 m/min

Spray lubrication is also recommended.

Découpe à 45° d'un vantail de porte

Il convient d'utiliser deux lames de scie différentes pour éviter la corrosion des deux matériaux (acier et CrNi).

Acier :

HSS- Lame de scie (m = 2,5)

Vitesse de coupe : 26m/min

CrNi :

HSS- Lame de scie en acier massif (m = 1,9)

Vitesse de coupe : 13 m/min

De plus, le graissage par pulvérisation est recommandé.

45° Zuschnitt eines Türflügels

Um bei den verschiedenen Werkstoffen (Stahl und CrNi) Korrosionsbildung zu vermeiden, sind zwei verschiedene Sägeblätter zu verwenden.

Stahl:

HSS-Sägeblatt (m = 2.5)

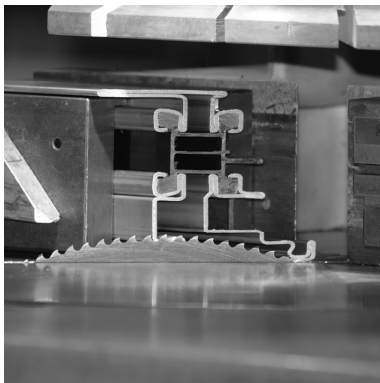
Schnittgeschwindigkeit: 26 m/min

CrNi:

HSS-Vollstahl-Sägeblatt (m = 1.9)

Schnittgeschwindigkeit: 13 m/min

Des Weiteren ist eine Sprühschmierung empfehlenswert.



45° cutting of window leaf

In order to prevent corrosion with the various materials (steel and CrNi), two different saw blades should be used.

Steel:

HSS-Saw blade (m = 2.5)

Cutting speed: 26 m/min

CrNi:

HSS-Solid steel saw blade (m = 1.9)

Cutting speed: 13 m/min

Spray lubrication is also recommended.

Découpe à 45° d'un vantail de fenêtre

Il convient d'utiliser deux lames de scie différentes pour éviter la corrosion des deux matériaux (acier et CrNi).

Acier :

HSS- Lame de scie (m = 2,5)

Vitesse de coupe : 26m/min

CrNi :

HSS- Lame de scie en acier massif (m = 1,9)

Vitesse de coupe : 13 m/min

De plus, le graissage par pulvérisation est recommandé.

45° Zuschnitt eines Fensterflügels

Um bei den verschiedenen Werkstoffen (Stahl und CrNi) Korrosionsbildung zu vermeiden, sind zwei verschiedene Sägeblätter zu verwenden.

Stahl:

HSS-Sägeblatt (m = 2.5)

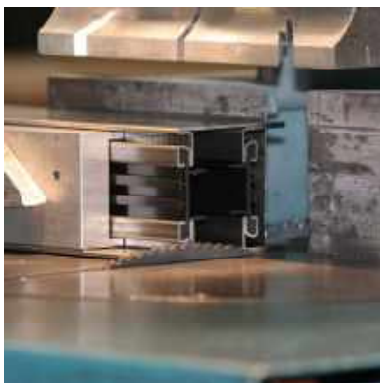
Schnittgeschwindigkeit: 26 m/min

CrNi:

HSS-Vollstahl-Sägeblatt (m = 1.9)

Schnittgeschwindigkeit: 13 m/min

Des Weiteren ist eine Sprühschmierung empfehlenswert.



90° cutting of bottom rail profile

The profiles must be tensed horizontally using saw inserts.

Saw inserts:

RA970450

RA970468

RA970484

RA970490

(See the 'Auxiliaries' chapter and further instructions in the processing guidelines)

Découpe à 90° d'un profilé de socle

Les profilés doivent être serrés à l'horizontale à l'aide des guides de coupe pour scie.

Guides de coupe pour scie :

RA970450

RA970468

RA970484

RA970490

(voir chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre » ainsi que les autres consignes dans les directives de mise en œuvre)

90° Zuschnitt eines Sockelprofils

Die Profile müssen horizontal mit Sägebeilagen gespannt werden.

Sägebeilagen:

RA970450

RA970468

RA970484

RA970490

(Siehe Kapitel Hilfsmittel und weitere Hinweise in den Verarbeitungsrichtlinien)



Notched cut in a crossbeam profile

The profile shall be centrally tensed using saw inserts under the saw blade.

Saw insert: RA970468

Notching shall be done using a traditional metal saw frame or one-hand angle grinder.

Entaille d'un profilé de traverse

Le profilé doit être serré de manière centrée sous la lame de scie à l'aide des guides de coupe pour scie.

Guide de coupe pour scie : RA970468

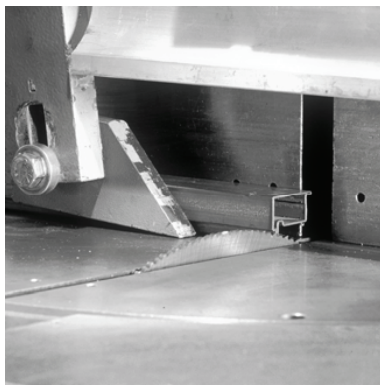
L'entaillage doit être effectué avec un cadre de scie en métal ou une meuleuse d'angle à une main classique.

Klinkschnitt eines Kämpferprofils

Das Profil ist mittels Sägebeilagen unter dem Sägeblatt zentriert zu spannen.

Sägebeilage: RA970468

Die Ausklinkung ist mit einem herkömmlichen Metallsägebogen bzw. Einhandwinkelschleifer durchzuführen.



Cutting of glazing beads

Découpe de parcloses

Zuschnitt von Glasleisten



Grinding of cut edges

In order to achieve the required penetration when welding, the cut edges of steel profiles should be milled to half the wall thickness. CrNi profiles need not be adjusted.

Possible tools:

- Belt grinder
- One-hand angle grinder
- File

Ponçage de l'arête de coupe

Pour une pénétration suffisante lors du soudage, les arêtes de coupe des profilés en acier doivent être entamées de moitié. Les profilés en CrNi ne doivent pas être chanfreinés.

Outils possibles :

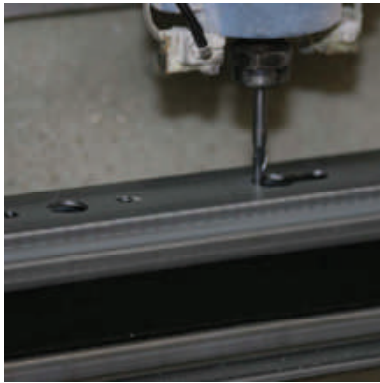
- Ponceuse à ruban
- Meuleuse d'angle à une main
- Lime

Schleifen der Schnittkante

Um beim Schweißen den erforderlichen Einbrand zu erreichen, sind die Schnittkanten von Stahl-Profilen um die halbe Wandstärke zu brechen. CrNi-Profile müssen nicht angefast werden.

Mögliche Werkzeuge:

- Bandschleifer
- Einhandwinkelschleifer
- Feile



Countersinking of the lock

The fittings shall be installed in accordance with the installation drawings.

ATTENTION:

In the RP-hermetic system, the **pin size is 34 mm** (6x24 mm for the U-shaped fore-end) / **35 mm** (3x24 mm for the face plate). In narrow door profiles, locks with **pin size 29 mm** (6x24 mm for the U-shaped fore-end) / **30 mm** (3x24 mm for the face plate) are used.

The milling cutter and cutting speed shall be adjusted to the relevant material (steel, CrNi).

Fraisage de serrures

La pose de ferrures doit être effectuée selon les principes de montage.

ATTENTION :

Pour le système RP-hermetic, la **dimension de broche est de 34 mm** (pour tête en U 6x24 mm) / **35 mm** (pour tête plate 3x24 mm). Pour les profilés de portes étroites, les serrures sont utilisées avec une **dimension de broche de 29 mm** (pour tête en U 6x24 mm) / **30 mm** (pour tête plate 3x24 mm).

La fraise et la vitesse de coupe doivent être adaptées au matériau correspondant (acier, CrNi).

Ausfräsung des Schlosses

Der Beschlageinbau muss gemäss den Einbauzeichnungen erfolgen.

ACHTUNG:

Im System RP-hermetic beträgt das **Dornmass 34 mm** (bei U-Stulp 6x24 mm) / **35 mm** (bei Flachstulp 3x24 mm). Bei den schmalen Türprofilen werden Schlösser mit **Dornmass 29 mm** (bei U-Stulp 6x24 mm) / **30 mm** (bei Flachstulp 3x24 mm) verwendet.

Der Fräser und die Schnittgeschwindigkeit sind auf den jeweiligen Werkstoff (Stahl, CrNi) abzustimmen.



Setting up of the element

The welding table shall be set up so as to produce a straight supporting surface. Please ensure that the welding surface is clean and level. To prevent buckling, a profile shall be tensed diagonally across one of the corners.

For CrNi profiles, it is recommended to place hardwood supports between the welding table and the profile.

Disposition des éléments

La table à souder doit être orientée de façon à obtenir une surface d'appui plane. Veiller à ce que la surface de la table de soudage soit parfaitement plane et propre. Pour éviter toute déformation, les profilés doivent être serrés en diagonale à partir d'un angle.

Pour les profilés en CrNi, il est recommandé d'utiliser des supports en bois dur entre la table à souder et le profilé.

Einrichten des Elementes

Der Schweißstisch muss so ausgerichtet werden, dass eine gerade Auflagefläche gegeben ist. Auf eine glatte, saubere Oberfläche des Schweißstisches ist zu achten! Um ein Verziehen zu vermeiden, ist ein Profil diagonal über ein Eck zu spannen.

Bei CrNi-Profilen sind Hartholzauflagen zwischen Schweißstisch und Profil empfehlenswert.



Attachment of welding inserts

In order to achieve a perpendicular visible surface in the joint area, welding inserts should be used. The welding heat is removed via the brass welding inserts.

Welding insert RA970271 (see the 'Auxiliaries' chapter in the product list).

Positionnement des cales de soudage

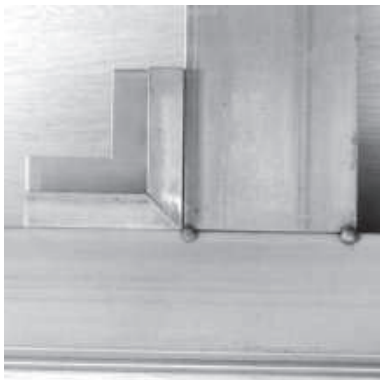
Pour obtenir une surface visible plane dans la zone du joint, il convient d'utiliser des cales de soudage. La chaleur générée par le soudage est évacuée par le biais de cales de soudage en laiton.

Cale de soudage RA970271 (voir le chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre » du catalogue de produits).

Anbringen der Schweißbeilagen

Zur Erreichung einer geraden Sichtfläche im Stossbereich sind Schweißbeilagen zu verwenden. Die beim Schweißen entstehende Wärme wird über die Messing-Schweißbeilagen abgeleitet.

Schweißbeilage RA970271 (siehe Kapitel Hilfsmittel in Programmliste).



Tacking of a 90° joint

RP Technik steel and stainless steel profiles can be welded using all standard procedures (MIG/MAG/WIG) (see the general processing instructions in Chapter 1).

For CrNi profiles, the weld seam shall be pre-tacked at 15-20 mm intervals.

Insertion d'un joint à 90°

Pour souder les profilés en acier et en acier inoxydable RP Technik, tous les procédés classiques conviennent (MIG / MAG / WIG) (voir les consignes générales de mise en œuvre au chapitre 1).

Pour les profilés en CrNi, pointer le cordon de soudure à une distance de 15 à 20 mm.

Heften eines 90° Stosses

RP Technik Stahl- und Edelstahlprofile lassen sich mit allen praxisüblichen Verfahren (MIG /MAG / WIG) verschweißen (siehe allgemeine Verarbeitungshinweise in Kapitel 1).

Bei CrNi-Profilen ist die Schweissnaht im Abstand von 15-20 mm vorab zu heften.



Welding a 90° joint

The weld seam shall be made starting from the outside until halfway down the joint, which prevents buckling (see the general processing instructions in Chapter 1).

Welding insert RA970271. Also use when welding stainless steel profiles with WIG welding template (RA536350). (See 'Auxiliaries' chapter in the product list).

Soudage d'un joint à 90°

Pour éviter tout gauchissement, poser le cordon de soudure de l'extérieur vers le milieu du joint (voir les consignes générales de mise en œuvre au chapitre 1).

Cale de soudage RA970271 Utiliser en supplément pour le soudage de profilés en acier inoxydable avec des gabarits de soudage WIG (RA536350). (voir le chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre » du catalogue de produits).

Schweissen eines 90° Stosses

Die Schweissnaht ist von aussen beginnend bis zur Mitte des Stosses zu legen, wodurch ein eventueller Verzug vermieden wird (siehe allgemeine Verarbeitungshinweise in Kapitel 1).

Schweisssbeilage RA970271. Zusätzlich beim Verschweißen von Edelstahlprofilen mit WIG Schweisslehre (RA536350) verwenden. (Siehe Kapitel Hilfsmittel in Programmliste).



Welding a 45° corner joint

The weld seam shall be made starting from the inside out (see the general processing instructions).

Welding insert RA970271. Also use when welding stainless steel profiles with WIG welding template (RA536350). (See 'Auxiliaries' chapter in the product list).

Soudage d'un joint d'angle à 45°

Poser la soudure de l'intérieur vers l'extérieur (voir les consignes générales de mise en œuvre).

Cale de soudage RA970271 Utiliser en supplément pour le soudage de profilés en acier inoxydable avec des gabarits de soudage WIG (RA536350). (voir le chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre » du catalogue de produits).

Schweissen eines 45° Eckstosses

Die Schweissnaht ist von innen beginnend nach aussen zu legen (siehe allgemeine Verarbeitungshinweise).

Schweisssbeilage RA970271. Zusätzlich beim Verschweißen von Edelstahlprofilen mit WIG Schweisslehre (RA536350) verwenden. (Siehe Kapitel Hilfsmittel in Programmliste).



Rough grinding the weld seam

In order to prevent the risk of corrosion, specific abrasives should always be used for steel and CrNi profiles.

Marking the grinding discs:
- Steel: Aluminium
- CrNi: INOX

Rectification d'ébauche du cordon de soudure

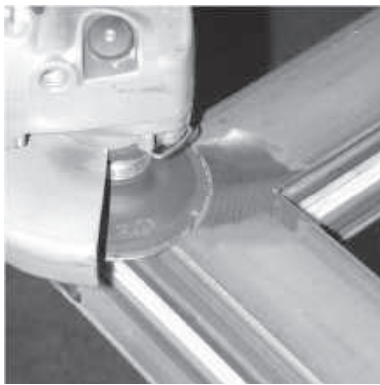
Afin de prévenir tout risque de corrosion, il convient d'utiliser impérativement un abrasif adapté aux profilés en acier et un autre adapté aux profilés en CrNi.

Marquage du disque de meulage :
- Acier : Aluminium
- CrNi : INOX

Schruppschleifen der Schweissnaht

Um der Gefahr der Korrosionsbildung vorzubeugen, sind für Stahl-Profilen bzw. CrNi-Profilen unbedingt jeweils eigene Schleifmittel zu verwenden.

Kennzeichnung der Schleifscheibe:
- Stahl: Aluminium
- CrNi: INOX



Fine grinding the weld seam

The direction of grinding is perpendicular to the weld seam axis.

ATTENTION: Simultaneous chipping operations with steel and CrNi in the same working area are not permitted.

Special 3M grinding discs with coolant and a 75-mm diameter in order to keep the grinding area as small as possible (see the 'Auxiliaries' chapter in the product list).

Rectification fine du cordon de soudure

Le meulage s'effectue dans le sens transversal à l'axe du cordon de soudure.

ATTENTION : l'usinage par enlèvement de copeaux d'acier et de CrNi au même poste de travail n'est pas autorisé.

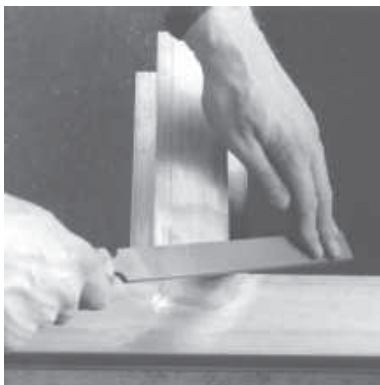
Il convient de maintenir les ferrasses spéciales de 3M avec produit de refroidissement et d'un diamètre de 75 mm aussi petites que possible autour de la zone de meulage (voir le chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre » du catalogue de produits).

Feinschleifen der Schweissnaht

Die Schleifrichtung ist quer zur Achse der Schweissnaht.

ACHTUNG: Die gleichzeitige spanabhebende Verarbeitung von Stahl und CrNi am gleichen Arbeitsplatz ist nicht zulässig.

Spezielschleifteller von 3M mit Kühlmittel und einem Durchmesser von 75 mm um den Schlefbereich möglichst klein zu halten (siehe Kapitel -Hilfsmittel- in Programmliste).



Filing inner corners

In order to achieve a clean outer surface of the element and to ensure the accurate operation of the glazing bead, the corners must be filed.

Limage des angles intérieurs

Pour obtenir une surface visible propre et garantir la fonction de la parclose, il est nécessaire d'usiner les angles à la lime.

Ausfeilen der Innenecken

Um eine saubere Ansichtsfläche des Elementes zu erreichen und um die exakte Funktion der Glasleiste zu gewährleisten, ist es erforderlich, die Ecken mittels Feile zu bearbeiten.



Fine grinding of the CRNI surface

Grinding machinery RA970000

Range of grinding machinery and accessories (see Auxiliaries chapter in the product list).

Rectification fine de la surface en CrNi

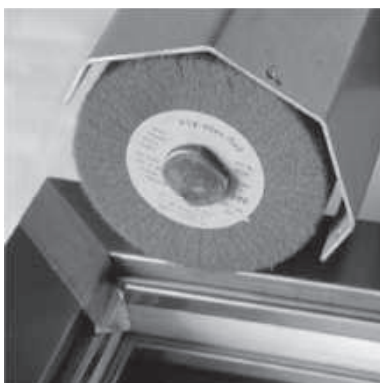
Meuleuse RA970000

Meuleuse et kit d'accessoires (voir le chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre » du catalogue de produits).

Feinschleifen der CrNi-Oberfläche

Schleifgerät RA970000

Schleifgerät und Zubehör-Sortiment (siehe Kapitel Hilfsmittel in Programmliste).



Repolishing of the CRNI frame/leaf corners

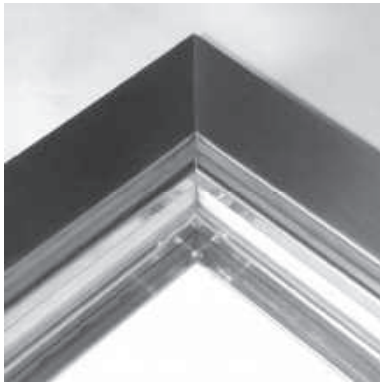
To achieve a regular grinding pattern in the mitre, the interface areas should be taped with a special tape for the brushing. Grinding roll and abrasion roll range (see Auxiliaries chapter in the product list).

Repolissage des angles de vantail / de cadre en CRNI

Pour obtenir un résultat de rectification dans les onglets, il convient de couvrir la jonction à l'aide d'un ruban spécial pour le brossage. Kit de cylindres non tissés et de cylindres à poncer (voir le chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre » du catalogue de produits).

Nachpolieren der CrNi Rahmen- / Flüglecke

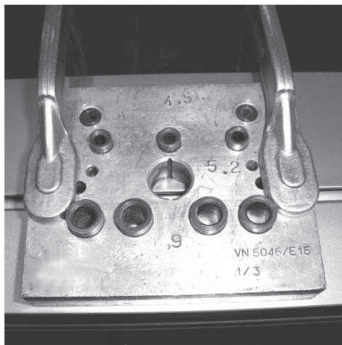
Zur Erreichung eines in Gehrung laufenden Schleifbildes ist zum Bürsten der Übergang mit einem Spezialband abzukleben. Schleif- und Vlieswalzen-Sortiment (siehe Kapitel Hilfsmittel in Programmliste).



Finished leaf corners (CrNi)

Angle de vantail pré-usiné (CRNI)

Fertig bearbeitete Flügelecke (CrNi)



Drilling hinge fastenings

It is recommended to use as many drilling templates as there are hinges (one for each) for simultaneous drilling of the hinge fastenings.

Installation must be performed in accordance with the installation drawings.

Perçage des fixations de paumelles

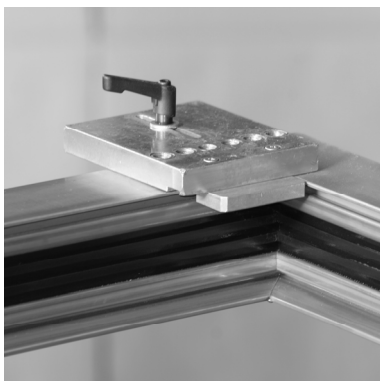
Il est recommandé, en fonction du nombre de paumelles, d'utiliser à chaque fois un gabarit de perçage pour percer les fixations de paumelles en même temps.

La pose doit être effectuée selon les principes de montage.

Bohren der Bandbefestigung

Es empfiehlt sich, entsprechend der Bandanzahl jeweils eine Bohrschablone zum gleichzeitigen Bohren der Bandbefestigungen zu verwenden.

Der Einbau muss gemäss Einbauzeichnungen erfolgen.



Drilling for the corner, stay and pivot bearing

The drilling template RA804882 is to be used for turn, turn tilt and tilt windows.

The installation must be performed in accordance with the installation drawings.

Perçage des paliers d'angle, de compas et de basculement

Le gabarit de perçage RX804882 peut être utilisé pour les fenêtres tournantes, tournantes-basculantes, basculantes.

La pose doit être effectuée selon les principes de montage.

Bohren der Eck-, Scheren- und Kipplager

Die Bohrlehre RX804882 ist für Dreh-, Drehkipp- und Kippfenster einsetzbar.

Der Einbau muss gemäß der Einbauzeichnungen erfolgen.



Placement of securing elements

With U-shaped fore-end (RX861162 or RX861170)

Please observe the instructions in the Fittings processing guidelines.

The U-shaped hinge side guard may optionally be welded in between the gripping jaws.

Positionnement des cales de soudage

Tête en U (RX861162 ou RX861170)

Respecter les consignes contenues dans les « Directives de mise en œuvre pour ferrures ».

Au choix, la fixation latérale des paumelles par têtes en U peut être soudée entre les points de collage.

Anbringen der Sicherungselemente

Mit U-Stulp (RX861162 bzw. RX861170)

Hinweise in den „Verarbeitungsrichtlinien Beschlag“ beachten.

Wahlweise kann die U-Stulp-Bandseitensicherung zwischen die Klemmfäuste eingeschweißt werden.



Placement of securing elements

Alternatively with RX853291 or RX863211

Please observe the instructions in the "Fittings processing guidelines".

Hinge side guards shall be screwed into the gripping jaws, each with two stainless-steel flat head screws M5x16, ISO 7380.

Positionnement des cales de soudage

Alternative avec RX853291 ou RX863211

Respecter les consignes contenues dans les « Directives de mise en œuvre pour ferrures ».

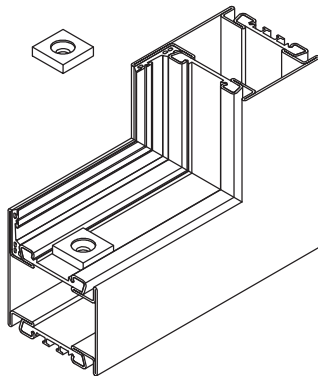
Les fixations latérales des paumelles sont vissées dans les points de collage avec 2 vis à tête plate en acier inoxydable M5x16, ISO 7380.

Anbringen der Sicherungselemente

Alternative mit RX853291 bzw. RX863211

Hinweise in den „Verarbeitungsrichtlinien Beschlag“ beachten.

Bandseitensicherungen werden mit je 2 Stück Edelstahl-Flachkopfschrauben M5x16, ISO 7380 in die Klemmfäuste verschraubt.



Installation of aluminium backing plate/mounting plate

For secure mounting of the element, mounting plates shall be inserted in the fitting or glass rebate. Distance between mounting plates ≤ 800 mm; edge clearance ≤ 200 mm.

This can be done using mounting plates RA954007 and RA954026. Drill mounting plates in workshop and embed on site.

RA954007 with nominal diameter Ø 8 mm for frame fastening with
- Countersunk screw Ø 6.3 mm
- Hilti HUS with flat head
- Würth AMO III with countersunk head, etc.

RA954026 with nominal diameter Ø 10.5 mm for frame fastening with
- Hilti HRD-C 10, etc.

Pose de la plaque d'épaisseur/ plaque de montage en aluminium

Pour garantir la bonne fixation de l'élément, des plaques de montage sont posées dans la feuillure de ferrure ou de vitrage. Distance entre les plaques de montage ≤ 800 mm ; distance au bord ≤ 200 mm.

Les plaques de montage RA954007 et RA954026 conviennent à cet usage. Forer les plaques de montage à l'atelier ; les poser sur le chantier.

RA954007 avec un diamètre nominal Ø 8 mm pour fixation de cadre avec
- vis à tête fraisée Ø 6,3 mm
- Hilti HUS à tête plate
- Würth AMO III à tête fraisée, etc.

RA954026 avec un diamètre nominal Ø 10,5 mm pour fixation de cadre avec
- Hilti HRD-C 10, etc.

Einbau Unterlegplatte / Montageplatte aus Aluminium

Damit das Element sicher befestigt werden kann, werden in den Beschlag- bzw. Glasfalz Montageplatten eingelegt. Abstand zwischen den Montageplatten ≤ 800 mm; Randabstand ≤ 200 mm.

Hierzu stehen die beiden Montageplatten RA954007 und RA954026 zur Verfügung. Montageplatten in Werkstatt abbohren; auf Baustelle einlegen.

RA954007 mit Nenndurchmesser Ø 8 mm für Rahmenbefestigung mit
- Senkschraube Ø 6,3 mm
- Hilti HUS mit Flachkopf
- Würth AMO III mit Senkkopf u. a.

RA954026 mit Nenndurchmesser Ø 10,5 mm für Rahmenbefestigung mit
- Hilti HRD-C 10 u. a.



Adjusting the glazing bead

The glazing beads shall be adjusted to each element individually so as to ensure minimum gap width.

ATTENTION:
A cut must first be made across the horizontal glazing beads, into which the vertical glazing beads are then fitted.

Mesure de parclose

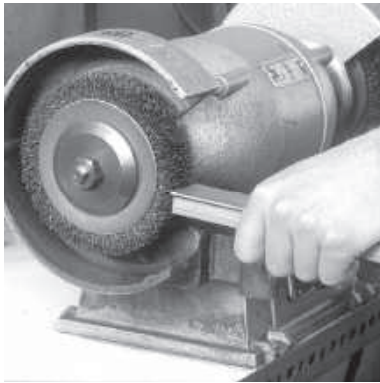
Les parcloses doivent être ajustées séparément dans chaque élément. Cela garantit un jeu minimal.

ATTENTION :
les parcloses horizontales doivent d'abord être coupées en continu ; ce n'est qu'ensuite que les parcloses verticales sont ajustées.

Ausmessen der Glasleiste

Die Glasleisten müssen in jedes Element einzeln eingepasst werden, wodurch ein minimales Spaltmass sichergestellt ist.

ACHTUNG:
Die horizontalen Glasleisten müssen zuerst durchgehend eingeschnitten werden, im Anschluss daran werden die vertikalen Glasleisten eingepasst.



Deburring the glazing bead

The edges of the glazing bead shall be deburred using a brush.

Ébavurage de parclosse

Les arêtes des parcloses doivent être ébavurées à l'aide d'une brosse.

Entgraten der Glasleiste

Die Kanten der Glasleiste sind mittels Bürste zu entgraten.



Cleaning the element

The element shall be degreased using commercially available cleaning agents.

Nettoyage des éléments

L'élément doit être dégraissé avec des produits de nettoyage disponibles dans le commerce.

Reinigung des Elementes

Das Element ist mit handelsüblichen Reinigungsmitteln zu entfetten.



Compressed-air cleaning of the element

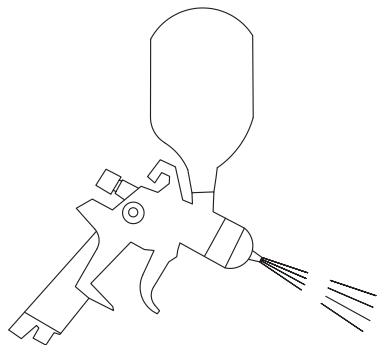
All notches and chambers of the profiles shall be cleaned using compressed air.

Nettoyage de l'élément à l'air comprimé

Les rainures et chambres des profilés doivent être nettoyées à l'air comprimé.

Druckluftreinigung des Elementes

Alle Nuten und Kammern der Profile sind mit Druckluft zu reinigen.



Surface treatment of the element

For coating recommendations, see the chapter entitled "Important information".

Traitement de surface de l'élément

Concernant les recommandations de revêtement, voir le chapitre « Consignes importantes ».

Oberflächenbehandlung des Elementes

Empfehlungen für Beschichtung siehe Kapitel „Wichtige Hinweise“.



Sealing of mitre corners and profile joints (after coating)

Seal non-welded cross-sections of the mitre joints with narrow joint sealant RA549363 (transparent). Seal butt joints with sealant RA364991. Sealants: see Auxiliaries chapter in the product list.

Étanchéfier les assemblages à onglet et les joints de profilés (après le revêtement)

Étanchéfier les surfaces de découpe non soudées des joints d'onglet à l'aide du produit d'étanchéité pour joints étroits RA549363 (transparent). Étancher les joints en coupe droite avec le produit d'étanchéité RA364991. Produit d'étanchéité : voir le chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre » du catalogue de produits.

Abdichten von Gehrungsecken und Profilstößen (nach der Beschichtung)

Nichtgeschweisste Schnittflächen der Gehrungsstöße mit Schmalfugen-Dichtstoff RA549363 (transparent) abdichten. Stumpfstoße mit Dichtstoff RA364991 abdichten. Dichtstoffe siehe Kapitel Hilfsmittel in Programmliste.



Bonding the gasket

The gaskets shall be bonded carefully and accurately using EPDM adhesive RA365009 (see Auxiliaries chapter).

Collage du joint

Les joints doivent être collés avec soin et précision à l'aide de la colle EPDM RA365009 (voir chapitre « Auxiliaires de mise en œuvre »).

Verkleben der Dichtung

Die Dichtungen sind mittels EPDM-Kleber RA365009 (siehe Kapitel Hilfsmittel) sorgfältig und exakt zu verkleben.



Installing the gasket

To enable a slight compression of the gaskets into the notch, a lubricant must be used where appropriate. Cutting and installing the gaskets must be done in accordance with the assembly instructions.

Pose du joint

Le cas échéant, utiliser un lubrifiant pour enfoncer plus facilement les joints dans la rainure. La découpe et la pose des joints doivent être effectuées selon les instructions de montage.

Einbau der Dichtung

Um ein leichtes Eindrücken der Dichtungen in die Nut zu ermöglichen, ist gegebenenfalls ein Gleitmittel zu verwenden. Der Zuschnitt und Einbau der Dichtungen muss laut Einbauanleitung erfolgen.

ATTENTION:
Do not stretch the gaskets when installing.

ATTENTION :
ne pas étirer les joints lors de la pose.

ACHTUNG:
Dichtungen beim Einbau nicht strecken!



Installation of the rebate gasket base in fixed panels

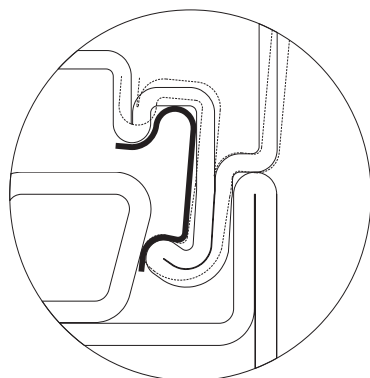
In fixed-glazed panels, the rebate gasket base RA931036 must be installed at the bottom. This gasket is sealed laterally with sealant RA364991.

Pose du joint de feuillure de pied dans parties fixes

Dans les parties à vitrage fixe, il faut poser le joint de feuillure de pied RA931036. Ce joint doit être étanchéifié latéralement à l'aide du produit d'étanchéité RA364991.

Einbau der Fussfalzdichtung in Festfelder

Bei festverglasten Feldern ist unten die Fussfalzdichtung RA931036 einzubauen. Diese Dichtung wird seitlich mit Dichtstoff RA364991 abgedichtet.

**Installation of the buffer spring**

Installation of buffer springs RA950009 to RA950013 to correct tilting (see processing instructions).

The spring force must be chosen through testing.

Pose du ressort compensateur

Pose des ressorts compensateurs RA950009 à RA950013 pour corriger l'inclinaison (cf. les consignes de mise en œuvre).

La force du ressort nécessaire doit être déterminée à l'aide d'essais.

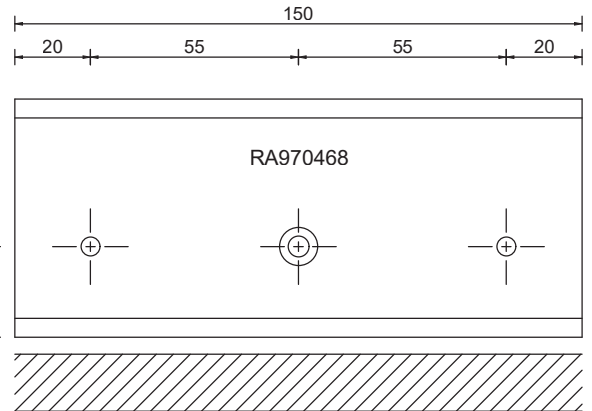
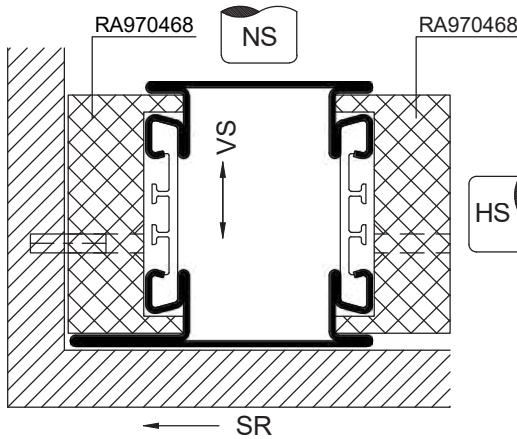
Einbau der Ausgleichsfeder

Einbau der Ausgleichsfeder RA950009 bis RA950013 zur Korrektur der Schrägstellung (siehe Verarbeitungshinweise).

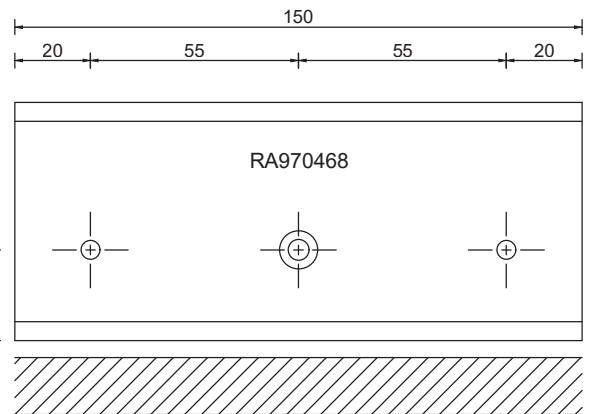
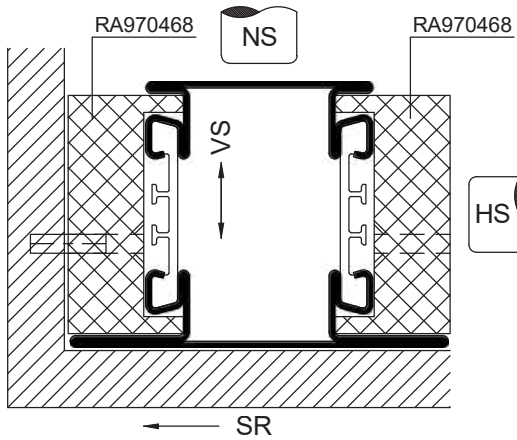
Die Auswahl der Federstärke ist durch Versuche zu ermitteln.

M 1:2 W0102_7500

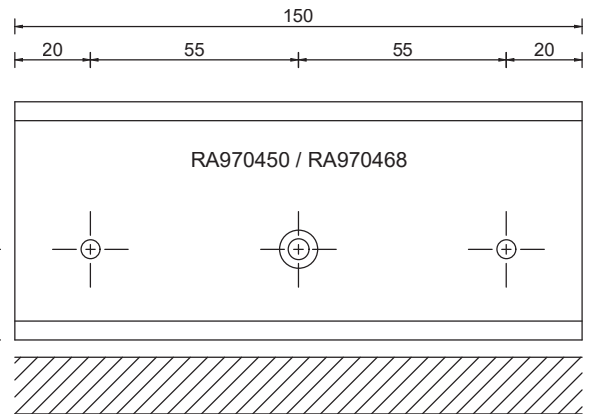
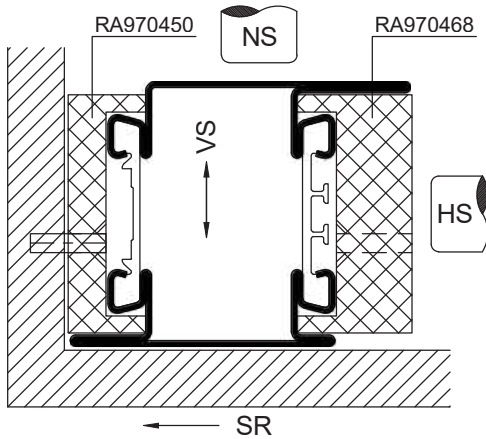
RP91110X
RP91111X
RP91140X
RP91141X



RP91120X
RP91121X
RP91130X
RP91131X
RP91150X
RP91151X



RP91160X
RP91161X
RP91162X
RP91170X
RP91171X
RP91180X
RP91181X



The descriptions given here assume a secondary tension jack (NS) coming from the front. If this is not applicable to your profile saw, please contact the technical helpdesk of your sales partner before beginning the sawing.

HS = Main tension jack
NS = Secondary tension jack
VS = Forward feed
SR = Cutting direction

Les présents schémas se basent sur un tenseur secondaire imprimant un mouvement vers l'avant. Si votre scie de profilé ne remplit pas ces conditions, merci de bien vouloir prendre contact avec le service de conseil technique de votre partenaire commercial avant de commencer à travailler avec cette dernière.

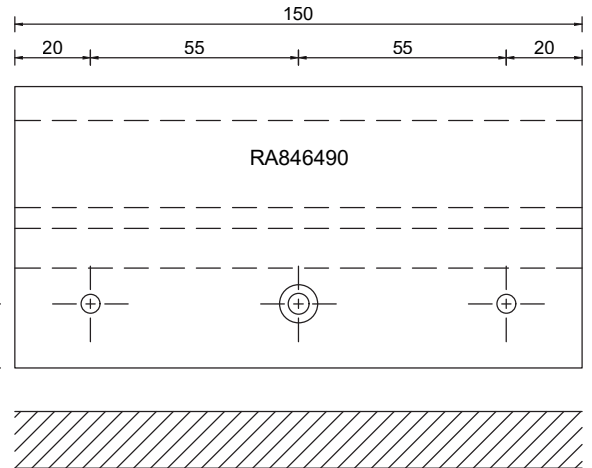
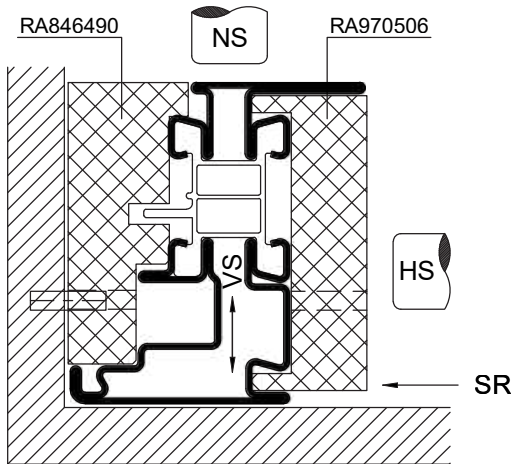
HS = tenseur principal
NS = tenseur secondaire
VS = avance
SR = sens de coupe

Die vorliegenden Darstellungen gehen von einem von vorne kommenden Nebenspanner (NS) aus. Falls bei Ihrer Profilsäge dies nicht zutrifft, bitten wir um Kontaktaufnahme mit der technischen Beratung ihres Vertriebspartners vor Beginn der Sägearbeiten.

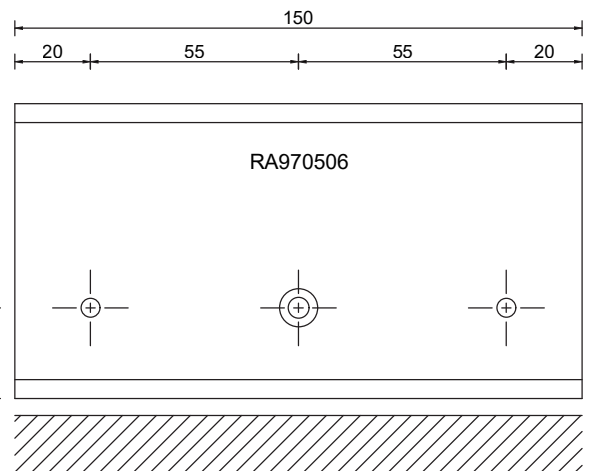
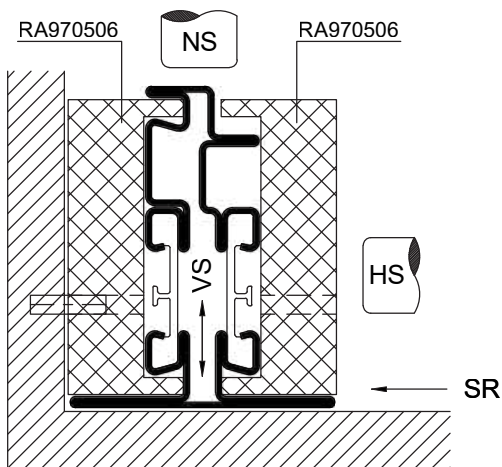
HS = Hauptspanner
NS = Nebenspanner
VS = Vorschub
SR = Schnitttrichtung

M 1:2 W0102_7505

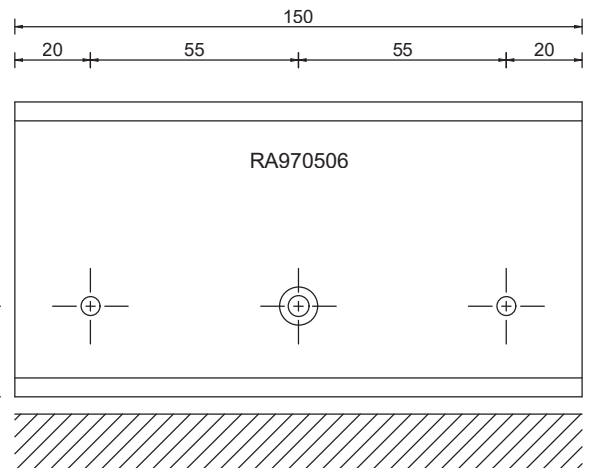
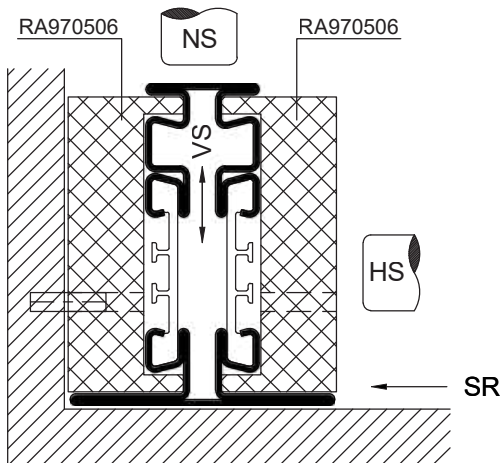
RP91190X



RP91193X



RP91122X



The descriptions given here assume a secondary tension jack (NS) coming from the front. If this is not applicable to your profile saw, please contact the technical helpdesk of your sales partner before beginning the sawing.

HS = Main tension jack
NS = Secondary tension jack
VS = Forward feed
SR = Cutting direction

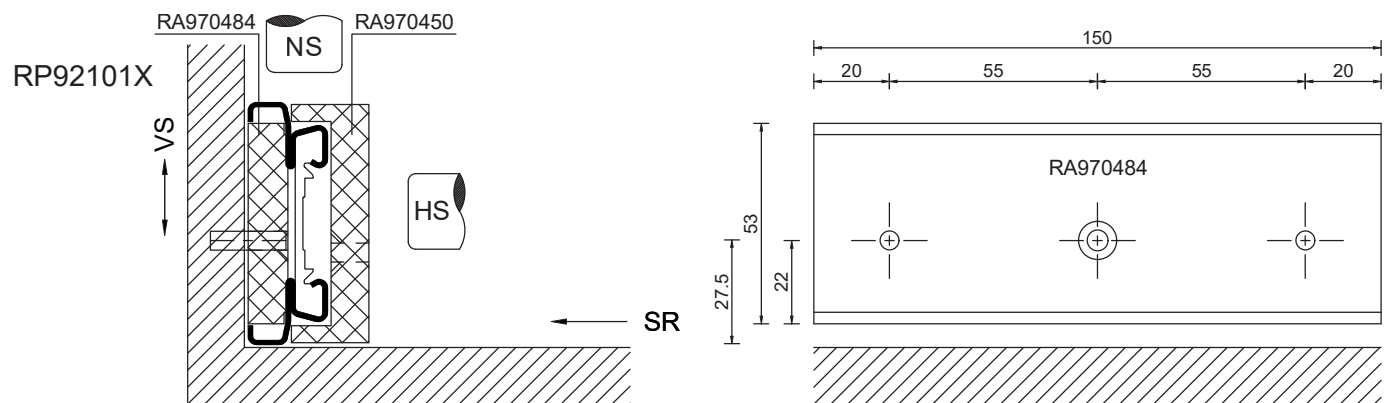
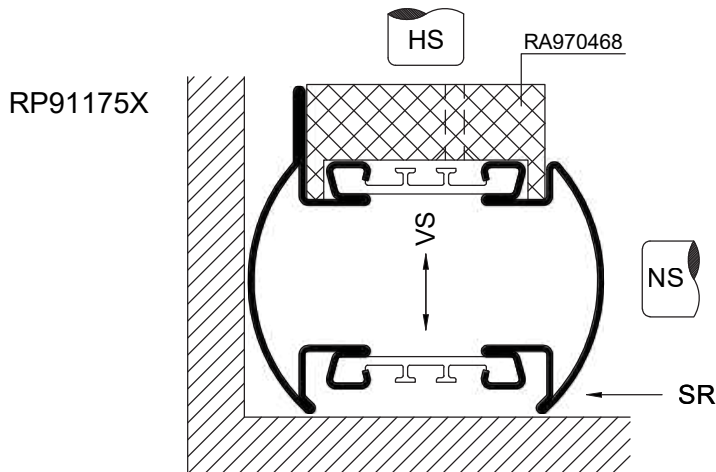
Les présents schémas se basent sur un tenseur secondaire imprimant un mouvement vers l'avant. Si votre scie de profilé ne remplit pas ces conditions, merci de bien vouloir prendre contact avec le service de conseil technique de votre partenaire commercial avant de commencer à travailler avec cette dernière.

HS = tenseur principal
NS = tenseur secondaire
VS = avance
SR = sens de coupe

Die vorliegenden Darstellungen gehen von einem von vorne kommenden Nebenspanner (NS) aus. Falls bei Ihrer Profilsäge dies nicht zutrifft, bitten wir um Kontaktaufnahme mit der technischen Beratung ihres Vertriebspartners vor Beginn der Sägearbeiten.

HS = Hauptspanner
NS = Nebenspanner
VS = Vorschub
SR = Schnitttrichtung

M 1:2 W0102_7510



The descriptions given here assume a secondary tension jack (NS) coming from the front. If this is not applicable to your profile saw, please contact the technical helpdesk of your sales partner before beginning the sawing.

HS = Main tension jack
NS = Secondary tension jack
VS = Forward feed
SR = Cutting direction

Les présents schémas se basent sur un tenseur secondaire imprimant un mouvement vers l'avant. Si votre scie de profilé ne remplit pas ces conditions, merci de bien vouloir prendre contact avec le service de conseil technique de votre partenaire commercial avant de commencer à travailler avec cette dernière.

HS = tenseur principal
NS = tenseur secondaire
VS = avance
SR = sens de coupe

Die vorliegenden Darstellungen gehen von einem von vorne kommenden Nebenspanner (NS) aus. Falls bei Ihrer Profilsäge dies nicht zutrifft, bitten wir um Kontaktaufnahme mit der technischen Beratung ihres Vertriebspartners vor Beginn der Sägearbeiten.

HS = Hauptspanner
NS = Nebenspanner
VS = Vorschub
SR = Schnitttrichtung

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämmt

Fitting processing guidelines

Directives de mise en œuvre pour ferrures

Verarbeitungsrichtlinien Beschlag

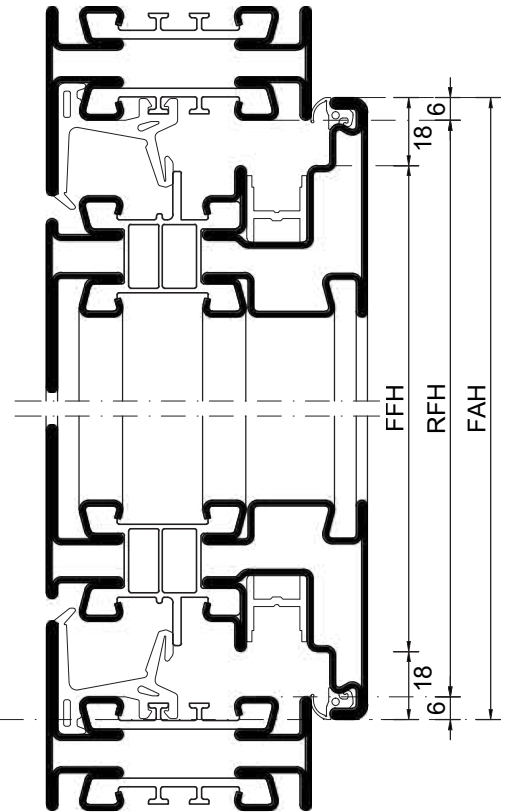
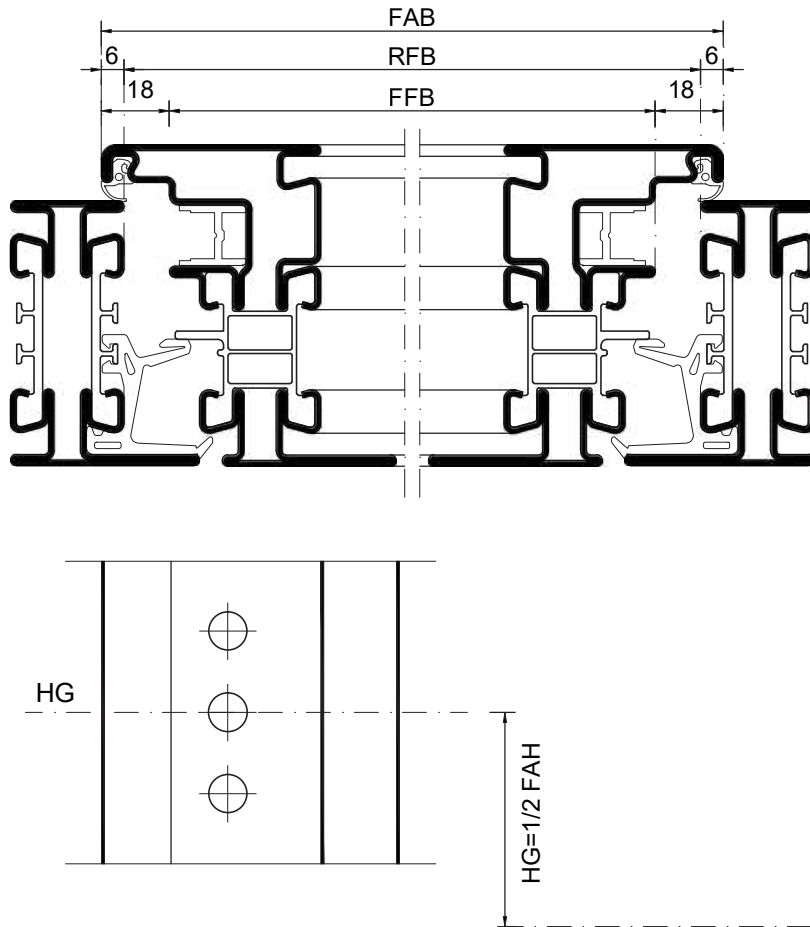


Leaf dimensions
 for ordering fittings

Dimensions du vantail
 pour la commande des ferrures

Flügelmaße
 für Beschlagbestellung

W0101-0610



The gear sets referred to in the fittings lists are those with a central handle position (HG).

The permitted handle heights for other handle positions can be found in the area diagrams for turn tilt and turn windows.

- FAB = Leaf outer width
- FAH = Leaf outer height
- RFB = Frame rebate width
- RFH = Frame rebate height
- FFB = Leaf rebate width
- FFH = Leaf rebate height
- HG = Handle height

Les garnitures d'entraînement mentionnées dans la présentation des ferrures se rapportent à une poignée en position centrale (HG).

Dans le cas d'une poignée dont la position n'est pas centrale, les hauteurs de poignée autorisées à respecter figurent dans les diagrammes des fenêtres tournante-basculantes et des fenêtres tournantes.

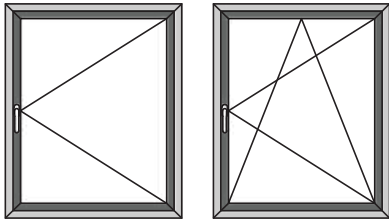
- FAB = largeur hors tout du vantail
- FAH = hauteur hors tout du vantail
- RFB = largeur de feuillure de cadre
- RFH = hauteur de feuillure de cadre
- FFB = largeur de feuillure de vantail
- FFH = hauteur de feuillure de vantail
- HG = hauteur de poignée

Die in den Beschlagstellungen aufgeführten Getriebegarnituren beziehen sich auf mittigen Griffsitz (HG).

Für von der Mitte abweichenden Griffsitz müssen die zulässigen Griffhöhen aus den Bereichsdiagrammen für Drehkipp-Fenster und Dreh-Fenster entnommen werden.

- FAB = Flügelaußenbreite
- FAH = Flügelaußenhöhe
- RFB = Rahmenfalzbreite
- RFH = Rahmenfalzhöhe
- FFB = Flügelalzbreite
- FFH = Flügelalzhöhe
- HG = Griffhöhe

Turn window, turn/tilt window
 opening inwards



One tilt/turn fitting is required for each window. The stroke arresting device is used on turn windows.

Fenêtre à la française, fenêtres tournantes-basculantes
 ouvrant vers l'intérieur

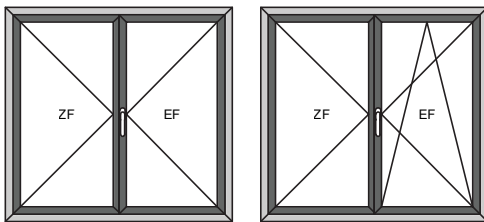
Chaque fenêtre requiert une ferrure tournante/pivotante. Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
 nach innen öffnend

Je Fenster wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

W0101-0810

Double casement window
 opening inwards



First leaf (EF)
 A turn/turn tilt fitting is needed for the leaf opened first. The stroke arresting device is used on turn windows.

Second leaf (ZF)
 A double casement leaf fitting is needed for the leaf opened second.

Fenêtre semi-fixe
 ouvrant vers l'intérieur

Vantail seul (EF)
 Pour le premier vantail ouvrant, une ferrure tournante/pivotante est requise. Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Deux vantaux (ZF)
 Pour le deuxième vantail qui tourne en s'ouvrant, une ferrure du vantail semi-fixe est nécessaire.

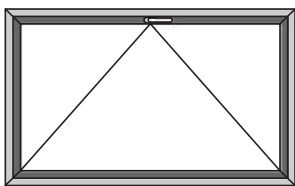
Stulpfenster
 nach innen öffnend

Erstflügel (EF)
 Für den zuerst öffnenden Flügel wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

Zweitflügel (ZF)
 Für den als zweitens öffnenden Dreh-Flügel wird ein Stulpflügel-Beschlag benötigt.

W0101-0811

Tilt window
 opening inwards



Required for each window:
 1 basic fitting set for tilting
 1 pair of restrictor and cleaning scissor
 Number and type of hinges depends on leaf weight and leaf width

Fenêtre semi-fixe
 ouvrant vers l'intérieur

Obligatoire pour chaque fenêtre :
 1 Garniture Ferrure de base, basculant
 1 Paire de compas de blocage en plâtre
 Nombre et type des paumelles en fonction du poids et de la largeur du vantail

Kippfenster
 nach innen öffnend

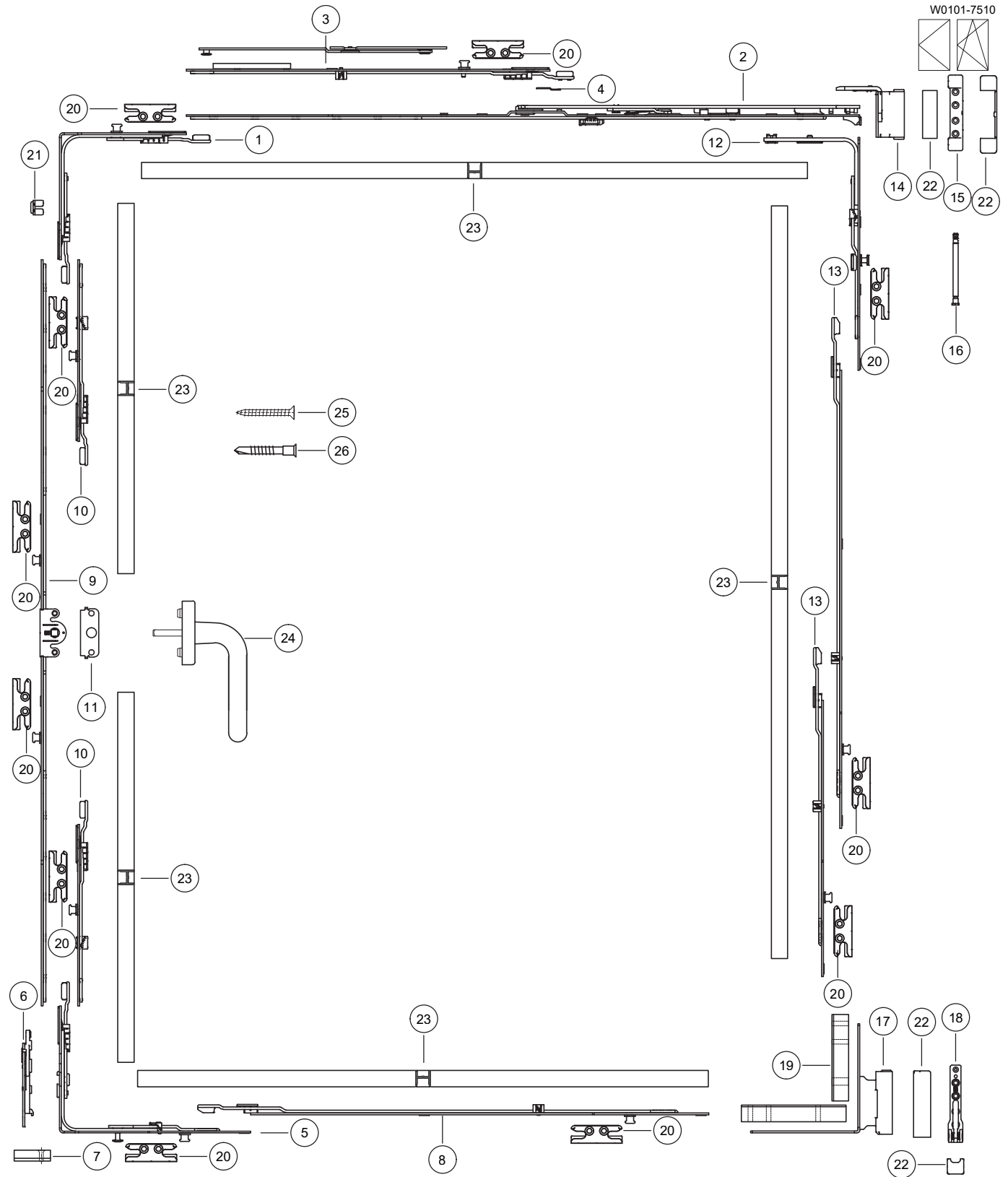
Je Fenster erforderlich:
 1 Garnitur Grundbeschlag Kipp
 1 Paar Fang- und Putzscheren
 Anzahl und Art der Bänder nach Flügelgewicht und Flügelbreite

W0101-0812

Titan-AF turn / turn tilt fitting
 Individual component overview

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
 Aperçu de l'ensemble

Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
 Einzelteilübersicht



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

**Titan-AF turn / turn tilt fitting
Individual component overview**

- (1) Reverser AF VSO/K+ DF 1RS TEUL4010
- (2) Scissors AF TSKK204.
- (3) Set Auxiliary scissors AF TMZS1010
- (4) Tilt limiter TFKB0010
- (5) Reverser AF VSU/K 56+ FH TEUL5050
- (6) Leaf lever FBS TFFH009.
- (7) Abutting base, plastic 40 mm
- (8) Interim adapter BS/FH TZBS0...
- (9) Gear 15 AF GR.200 2RS TGMK4...
- (10) Interim adapter KK TZKK10..
- (11) Gear support, stainless steel
- (12) Reverser BSO TEUL2400
- (13) Interim adapter BS/FH TZBS0...
- (14) Angle hinge KF 12/18-9 DH TBWB6000
- (15) Retainer arm bearing KF-D3x3 DH TBSL6110
- (16) Retainer arm pin Poly TBSB6020
- (17) Rebate corner hinge ALU16 12/18-9 TBEF803.
- (18) Corner bearing KF D3x3/3 TBEL6110
- (19) Hinge underlay, aluminium for rebate corner hinge
- (20) Striker plate RC/tilt bolt lock bearing S-RS
- (21) Stroke arresting device TFHB0010

to be ordered separately

- (22) Cover caps set
- (23) Fitting mount (RA940038)
- (24) Handle (various versions)
- (25) Countersunk screw, TX15 (3,9x32 RX838802)
- (26) Countersunk screw, TX20 (4,5x25 RX477400) for strikers

**Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Aperçu de l'ensemble**

- (1) Dérivation AF VSO/K+ DF 1RS TEUL4010
- (2) Compas AF TSKK204.
- (3) Krt. Compas supplémentaire AF TMZS1010
- (4) Limitateur d'ouverture TFKB0010
- (5) Dérivation AF VSU/K 56+ FH TEUL5050
- (6) Lève-vantail FBS TFFH009.
- (7) Bloc d'arrêt en plastique 40 mm
- (8) Pièce intermédiaire BS/FH TZBS0...
- (9) Entraînement 15 AF GR.200 2RS TGMK4...
- (10) Pièce intermédiaire KK TZKK10..
- (11) Appui d'engrenage en acier inoxydable
- (12) Dérivation BSO TEUL2400
- (13) Pièce intermédiaire BS/FH TZBS0...
- (14) Paumelle d'équerre KF 12/18-9 DH TBWB6000
- (15) Pivot à compas KF-D3x3 DH TBSL6110
- (16) Boulon de pivot à compas Poly TBSB6020
- (17) Paumelle d'angle de feuillure ALU16 12/18-9 TBEF803.
- (18) Pivot à rotule F D3x3/3 TBEL6110
- (19) Support de paumelle alu pour paumelle d'angle de feuillure
- (20) Gâche RC/support de verrou à bascule S-RS
- (21) Limitateur de course TFHB0010

à commander séparément

- (22) Set de caches
- (23) Support de ferrure (RA940038)
- (24) Poignée (diverses réalisations)
- (25) Vis à tête fraisée , TX15 (3,9x32 RX838802)
- (26) Vis à tête fraisée, TX20 (4,5x25 RX477400) pour gâche

**Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Einzelteilübersicht**

- (1) Umlenkung AF VSO/K+ DF 1RS TEUL4010
- (2) Schere AF TSKK204.
- (3) Krt. Zusatzschere AF TMZS1010
- (4) Kippbegrenzer TFKB0010
- (5) Umlenkung AF VSU/K 56+ FH TEUL5050
- (6) Flügelheber FBS TFFH009.
- (7) Auflaufbock Kunststoff 40 mm
- (8) Zwischenstück BS/FH TZBS0...
- (9) Getriebe 15 AF GR.200 2RS TGMK4...
- (10) Zwischenstück KK TZKK10..
- (11) Getriebeabstützung Edelstahl
- (12) Umlenkung BSO TEUL2400
- (13) Zwischenstück BS/FH TZBS0...
- (14) Winkelband KF 12/18-9 DH TBWB6000
- (15) Scherenlager KF-D3x3 DH TBSL6110
- (16) Scherenlagerbolzen Poly TBSB6020
- (17) Falzeckband ALU16 12/18-9 TBEF803.
- (18) Ecklager KF D3x3/3 TBEL6110
- (19) Bandunterlage Alu für Falzeckband
- (20) Schließblech RC/Kippriegellager S-RS
- (21) Hubbegrenzer TFHB0010

separat zu bestellen

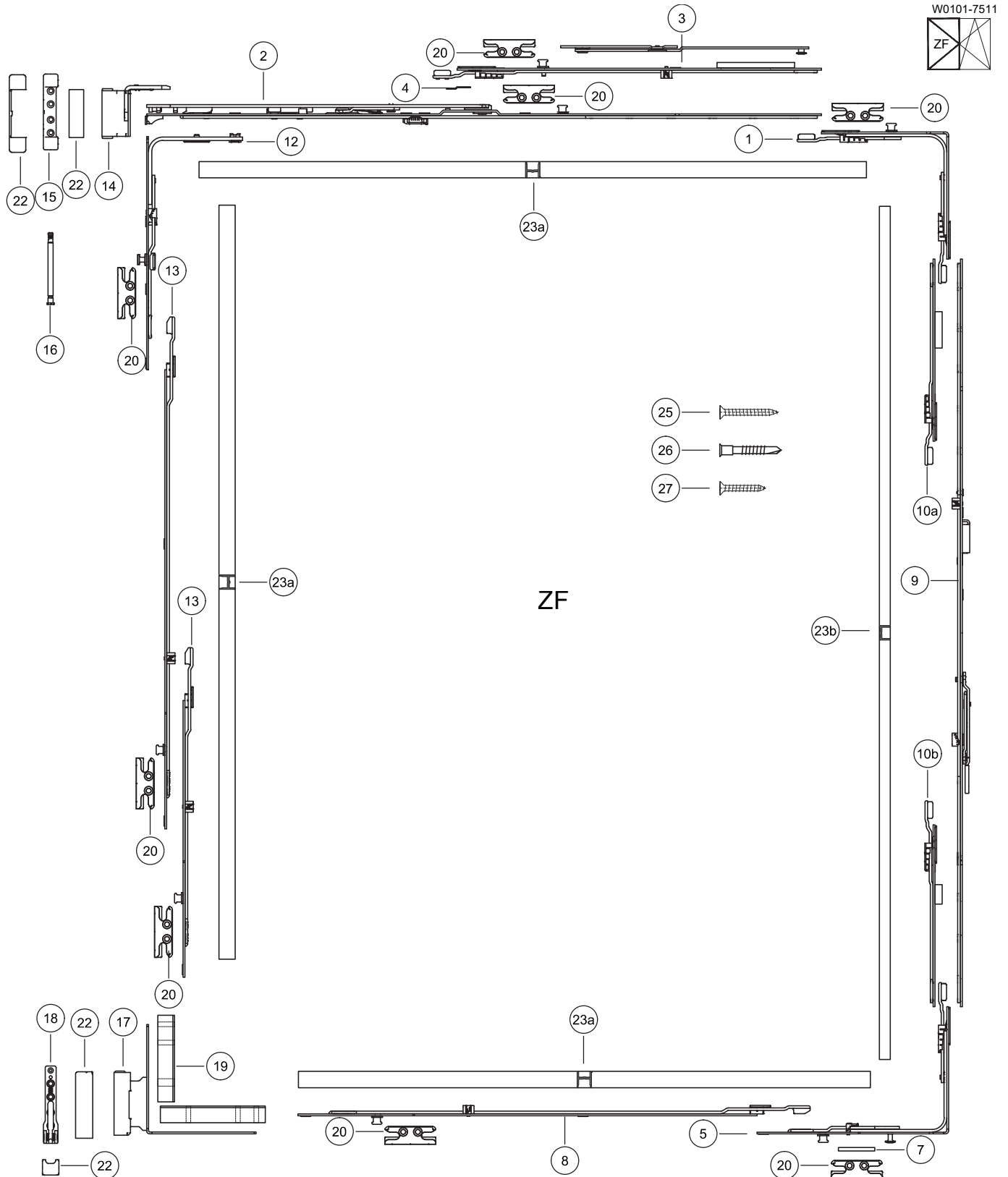
- (22) Abdeckkappen Set
- (23) Beschlagträger (RA940038)
- (24) Griff (diverse Ausführungen)
- (25) Senk-Blechschräube, TX15 (3,9x32 RX838802)
- (26) Senk-Blechschräube, TX20 (4,5x25 RX477400) für Schließbleche

	(25)	(26)		(25)	(26)		(25)	(26)		(25)	(26)
RX 475068	30	6	RX 476668	66	24	RX 816197	30	6	RX 816219	66	24
RX 476072	34	10	RX 476676	37	10	RX 816198	34	10	RX 816220	37	10
RX 476080	38	10	RX 476684	41	14	RX 816199	38	10	RX 816222	41	14
RX 476099	43	14	RX 476706	45	14	RX 816200	43	14	RX 816223	45	14
RX 476102	47	14	RX 476714	50	18	RX 816201	47	14	RX 816224	50	18
RX 476110	56	20	RX 476722	54	18	RX 816202	56	20	RX 816225	54	18
RX 476129	60	20	RX 476730	63	24	RX 816203	60	20	RX 816226	63	24
RX 476137	31	6	RX 476749	67	24	RX 816204	31	6	RX 816227	67	24
RX 476145	35	10	RX 476757	46	16	RX 816206	35	10	RX 816228	46	16
RX 476196	39	10	RX 476765	50	16	RX 816207	39	10	RX 816229	50	16
RX 476250	44	14	RX 476803	55	20	RX 816208	44	14	RX 816231	55	20
RX 476277	48	14	RX 476811	59	20	RX 816209	48	14	RX 816232	59	20
RX 476285	57	20	RX 476838	68	26	RX 816210	57	20	RX 816233	68	26
RX 476390	61	20	RX 476846	72	26	RX 816211	61	20	RX 816234	72	26
RX 476455	36	10	RX 476854	47	16	RX 816212	36	10	RX 816235	47	16
RX 476480	40	14	RX 476870	51	16	RX 816214	40	14	RX 816236	51	16
RX 476498	44	14	RX 477109	56	20	RX 816215	44	14	RX 816237	56	20
RX 476625	49	18	RX 477117	60	20	RX 816216	49	18	RX 816238	60	20
RX 476641	53	18	RX 477125	69	26	RX 816217	53	18	RX 816239	69	26
RX 476650	62	24	RX 477133	73	26	RX 816218	62	24	RX 816240	73	26

Titan-AF double casement sash fitting
Second sash (ZF) Individual component
overview

Ferrure en titane AF vantail semi-fixe
2 vantaux (ZF) aperçu de l'ensemble

Titan-AF Stulpflügel-Beschlag
Zweitflügel (ZF) Einzelteilübersicht



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

**Titan-AF double casement sash fitting
Second sash (ZF) Individual component
overview**

- (1) Reverser AF VSO/K+ DF 1RS TEUL4110
- (2) Scissors AF TSKK204.
- (3) Set Auxiliary scissors AF TMZS1010
- (4) Tilt limiter TFKB0010
- (5) Reverser AF VSU/K TEUL5030
- (7) Limiter TFFH0080
- (8) Interim adapter BS/FH TZBS0...
- (9) Gear 15 AF GR.200 2RS TGMK4...
- (10a) Interim adapter SB TZKS10..
- (10b) Interim adapter BS VSU TZKS10..
- (12) Reverser BSO TEUL2400
- (13) Interim adapter BS/FH TZBS0...
- (14) Angle hinge KF 12/18-9 DH TBWB6000
- (15) Retainer arm bearing KF-D3x3 DH TBSL6110
- (16) Retainer arm pin bolt Poly TBSB6020
- (17) Rebate corner hinge ALU16 12/18-9 TBEF803.
- (18) Corner bearing KF D3x3/3 TBEL6110
- (19) Hinge underlay, aluminium for rebate corner hinge
- (20) Striker plate RC/tilt bolt lock bearing S-RS

to be ordered separately

- (22) Cover caps set
- (23a) Fitting mount (RA940038)
- (23b) Fitting mount (RA940039)
- (25) Tapping screw with countersunk head, TX15 (3,9x32 RX838802)
- (26) Tapping screw with countersunk head, TX20 (4,5x25 RX477400) for striker plates
- (27) Tapping screw with countersunk head, TX15 (3,9x25 RX838780) for fitting in casement profile

**Ferrure en titane AF vantail semi-fixe
2 vantaux (ZF) aperçu de l'ensemble**

- (1) Dérivation AF VSO/K+ DF 1RS TEUL4110
- (2) Compas AF TSKK204.
- (3) Krt. Compas supplémentaire AF TMZS1010
- (4) Limiteur d'ouverture TFKB0010
- (5) Dérivation F VSU/K TEUL5030
- (7) Plaque d'arrêtTFFH0080
- (8) Pièce intermédiaire BS/FH TZBS0...
- (9) Entraînement 15 AF GR.200 2RS TGMK4...
- (10a) Pièce intermédiaire SB TZKS10..
- (10b) Pièce intermédiaire BS VSU TZKS10..
- (12) Dérivation BSO TEUL2400
- (13) Pièce intermédiaire BS/FH TZBS0...
- (14) Paumelle d'équerre KF 12/18-9 DH TBWB6000
- (15) Pivot à compas KF-D3x3 DH TBSL6110
- (16) Boulon de pivot à compas Poly TBSB6020
- (17) Paumelle d'angle de feuillure ALU16 12/18-9 TBEF803.
- (18) Pivot à rotule F D3x3/3 TBEL6110
- (19) Support de paumelle alu pour paumelle d'angle de feuillure
- (20) Gâche RC/support de verrou à bascule S-RS

à commander séparément

- (22) Set de caches
- (23a) Support de ferrure (RA940038)
- (23b) Support de ferrure (RA940039)
- (25) Vis à tôle à tête fraisée , TX15 (3,9x32 RX838802)
- (26) Vis à tôle à tête fraisée , TX20 (4,5x25 RX477400) pour gâche
- (27) Vis à tôle à tête fraisée , TX15 (3,9x25 RX838780) pour ferrure de profilé de têtère

**Titan-AF Stulpflügel-Beschlag
Zweitflügel (ZF) Einzelteilübersicht**

- (1) Umlenkung AF VSO/K+ DF 1RS TEUL4110
- (2) Schere AF TSKK204.
- (3) Krt. Zusatzschere AF TMZS1010
- (4) Kippbegrenzer TFKB0010
- (5) Umlenkung AF VSU/K TEUL5030
- (7) Auflaufplatte TFFH0080
- (8) Zwischenstück BS/FH TZBS0...
- (9) Getriebe 15 AF GR.200 2RS TGMK4...
- (10a) Zwischenstück SB TZKS10..
- (10b) Zwischenstück BS VSU TZKS10..
- (12) Umlenkung BSO TEUL2400
- (13) Zwischenstück BS/FH TZBS0...
- (14) Winkelband KF 12/18-9 DH TBWB6000
- (15) Scherenlager KF-D3x3 DH TBSL6110
- (16) Scherenlagerbolzen Poly TBSB6020
- (17) Falzeckband ALU16 12/18-9 TBEF803.
- (18) Ecklager KF D3x3/3 TBEL6110
- (19) Bandunterlage Alu für Falzeckband
- (20) Schließblech RC/Kippriegellager S-RS

separat zu bestellen

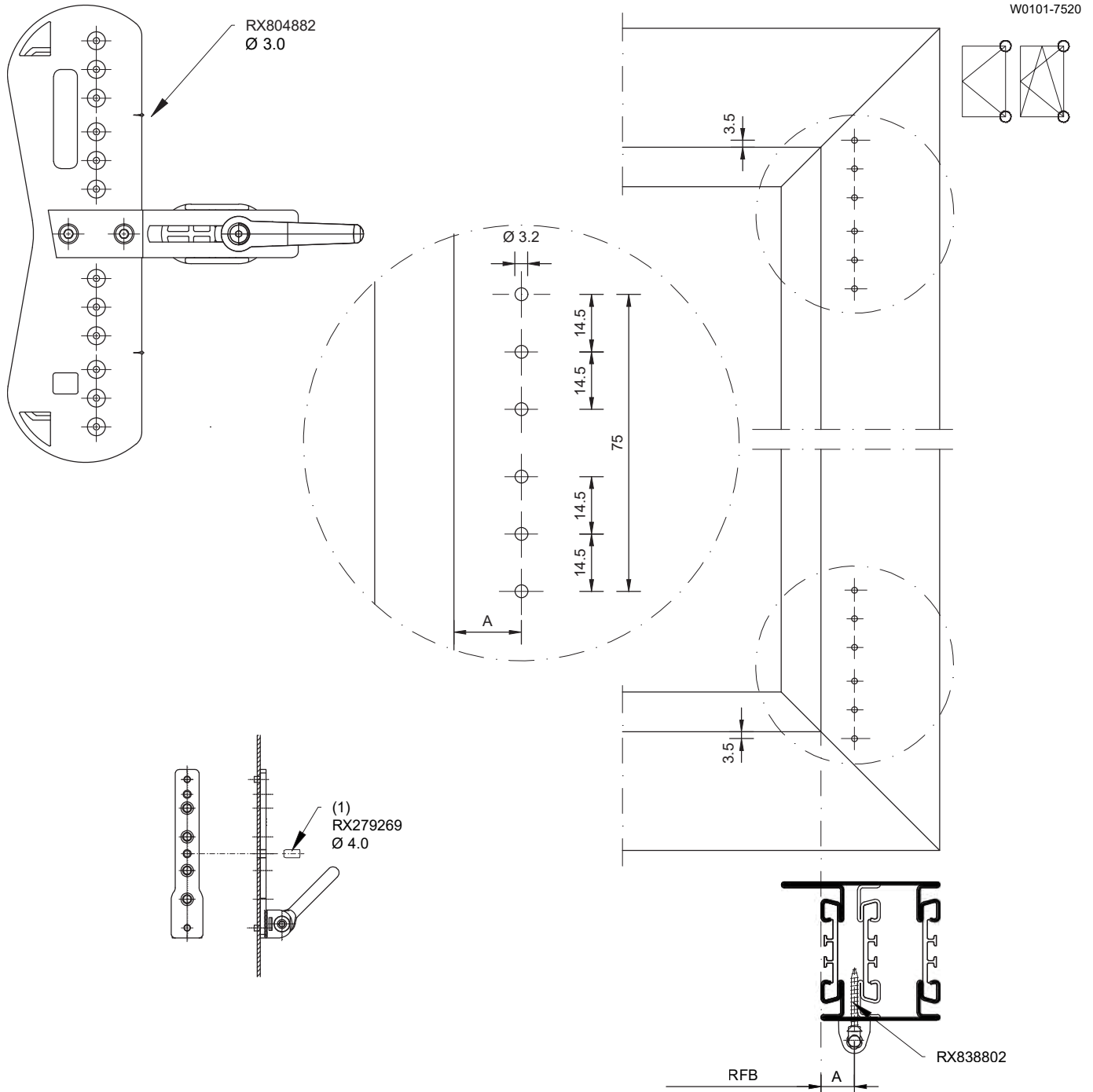
- (22) Abdeckkappen Set
- (23a) Beschlagträger (RA940038)
- (23b) Beschlagträger (RA940039)
- (25) Senk-Blechschaube, TX15 (3,9x32 RX838802)
- (26) Senk-Blechschaube, TX20 (4,5x25 RX477400) für Schließbleche
- (27) Senk-Blechschaube, TX15 (3,9x25 RX838780) für Beschlag im Stulpprofil

	(25)	(26)	(27)		(25)	(26)	(27)		(25)	(26)	(27)		(25)	(26)	(27)
RX 477605	27	6	3	RX 477931	55	16	9	RX 803257	32	8	5	RX 816263	55	16	9
RX 477613	30	8	3	RX 482986	34	10	3	RX 816241	27	6	3	RX 816265	34	10	3
RX 477621	32	8	5	RX 482994	37	12	3	RX 816242	30	8	3	RX 816266	37	12	3
RX 477630	35	10	8	RX 483001	39	12	5	RX 816244	35	10	8	RX 816267	39	12	5
RX 477648	37	10	9	RX 483010	42	14	8	RX 816245	37	10	9	RX 816268	42	14	8
RX 477656	45	12	9	RX 483028	44	14	9	RX 816246	45	12	9	RX 816269	44	14	9
RX 477664	49	12	9	RX 483036	52	16	9	RX 816247	49	12	9	RX 816270	52	16	9
RX 477672	28	6	3	RX 483044	56	16	9	RX 816249	28	6	3	RX 816271	56	16	9
RX 477680	31	8	3	RX 483052	42	14	3	RX 816250	31	8	3	RX 816273	42	14	3
RX 477710	33	8	5	RX 483060	44	14	5	RX 816251	33	8	5	RX 816274	44	14	5
RX 477729	36	10	8	RX 483079	47	16	8	RX 816252	36	10	8	RX 816275	47	16	8
RX 477737	38	10	9	RX 483087	49	16	9	RX 816253	38	10	9	RX 816276	49	16	9
RX 477745	46	12	9	RX 483117	57	18	9	RX 816254	46	12	9	RX 816277	57	18	9
RX 477753	50	12	9	RX 483133	61	18	9	RX 816255	50	12	9	RX 816278	61	18	9
RX 477796	33	10	3	RX 483141	43	14	3	RX 816257	33	10	3	RX 816279	43	14	3
RX 477800	36	12	3	RX 483150	45	14	5	RX 816258	36	12	3	RX 816281	45	14	5
RX 477818	38	12	5	RX 483168	48	16	8	RX 816259	38	12	5	RX 816282	48	16	8
RX 477842	41	14	8	RX 483206	50	16	9	RX 816260	41	14	8	RX 816283	50	16	9
RX 477850	43	14	9	RX 483249	58	18	9	RX 816261	43	14	9	RX 816284	58	18	9
RX 477877	51	16	9	RX 483346	62	18	9	RX 816262	51	16	9	RX 816285	62	18	9

**Titan-AF turn / turn tilt fitting
Processing the frame**

**Ferrure en titane AF, tournant-basculant
Usinage du cadre**

**Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Bearbeitung Rahmen**



Dimension A for frames:

RP91110X = 17

RP91111X = 18

For dimension A = 17 mm, the 1.0-mm spacer bracket shall be used with template RX804882.

(1) from leaf weight 130 kg

drill Ø4.0, drive in grooved pin (order RX279269 separately)

Tapping screw with countersunk head, TX20 (3.9x32 RX838802)

Dimension A pour cadres :

RP91110X = 17

RP91111X = 18

Pour une cote A = 17 mm, on utilise avec le gabarit RX804882 l'équerre de distance de 1,0 mm.

(1) Poids du vantail à partir de 130 kg

Perçage Ø4,0, enfoncer la goupille cannelée (RX279269 à commander séparément)

Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (3,9x32 RX838802)

Maß A bei Rahmen:

RP91110X = 17

RP91111X = 18

Für Maß A = 17 mm wird bei Schablone RX804882 der Distanzwinkel 1,0 mm verwendet.

(1) ab Flügelgewicht 130 kg

Ø4,0 bohren, Kerbstift einschlagen (RX279269 separat bestellen)

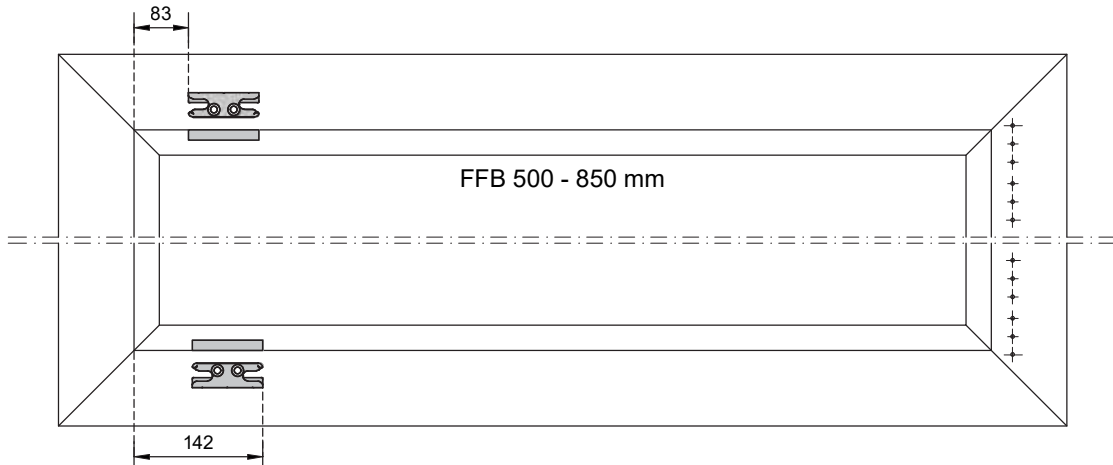
Senk-Blechschaube, TX20 (3,9x32 RX838802)

Titan AF turn / turn tilt fitting
Positioning of striker plates

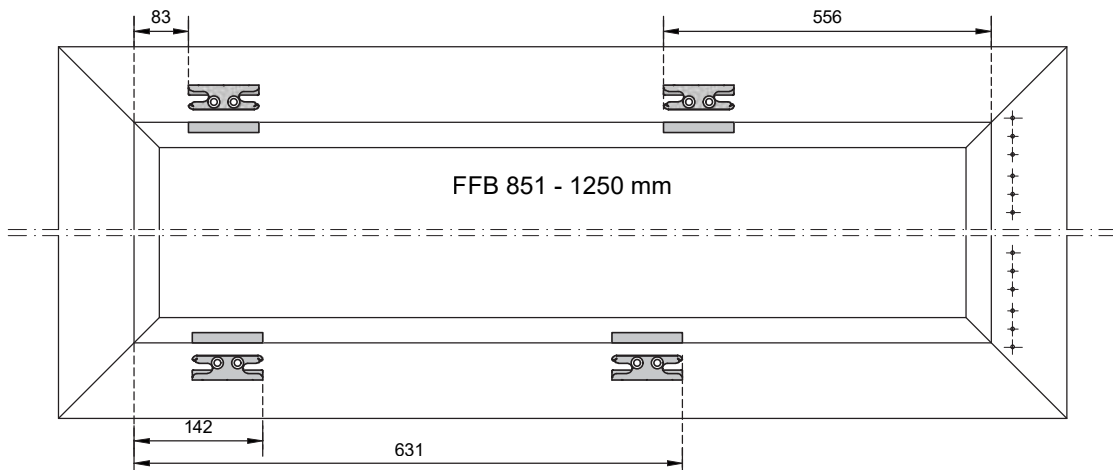
Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Positionnement des gâches

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Positionierung der Schließbleche

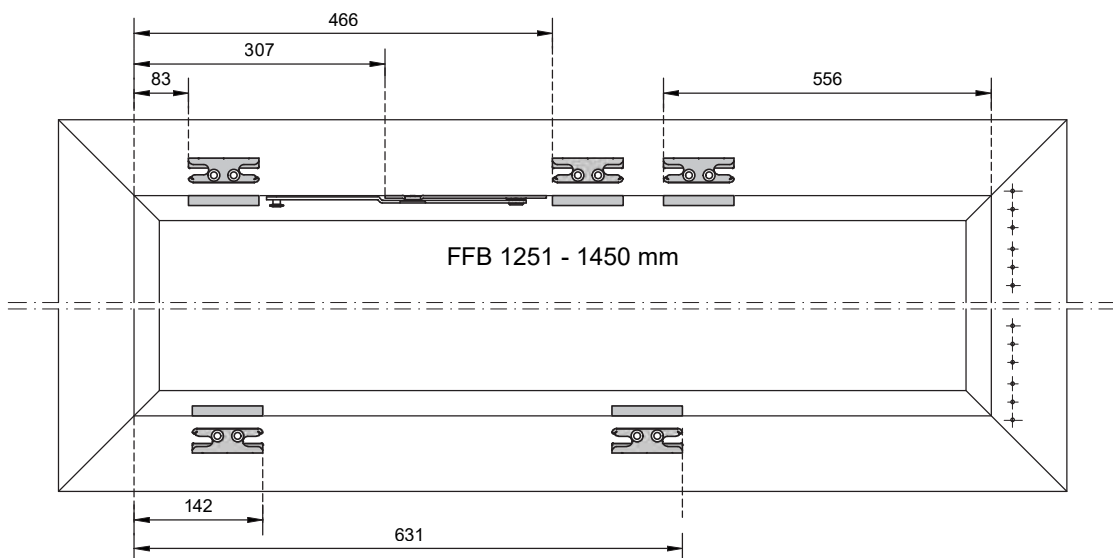
W0101-7540



W0101-7541



W0101-7542

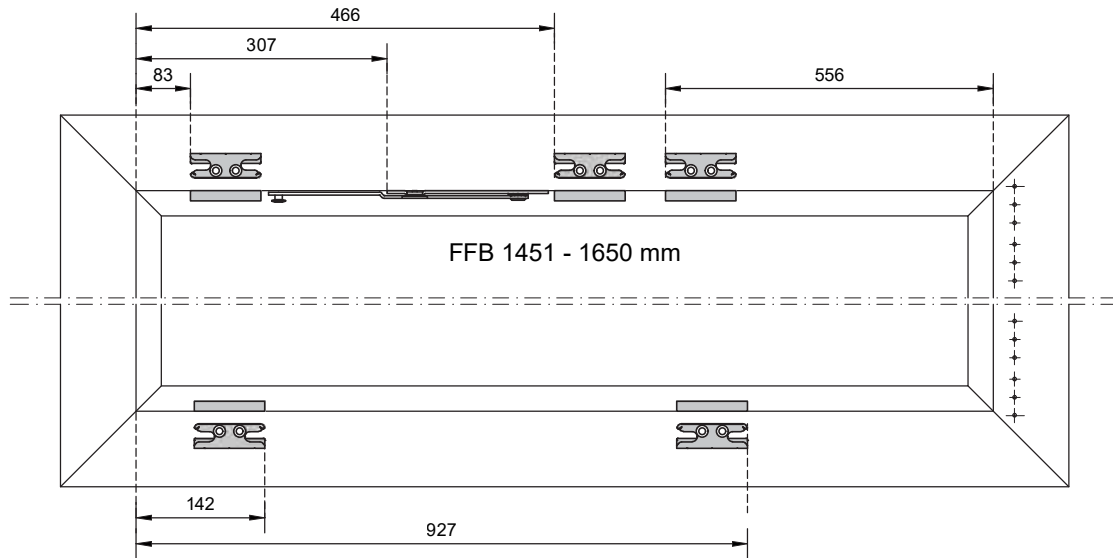


Titan AF turn / turn tilt fitting
Positioning of striker plates

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Positionnement des gâches

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Positionierung der Schließbleche

W0101-7543



Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

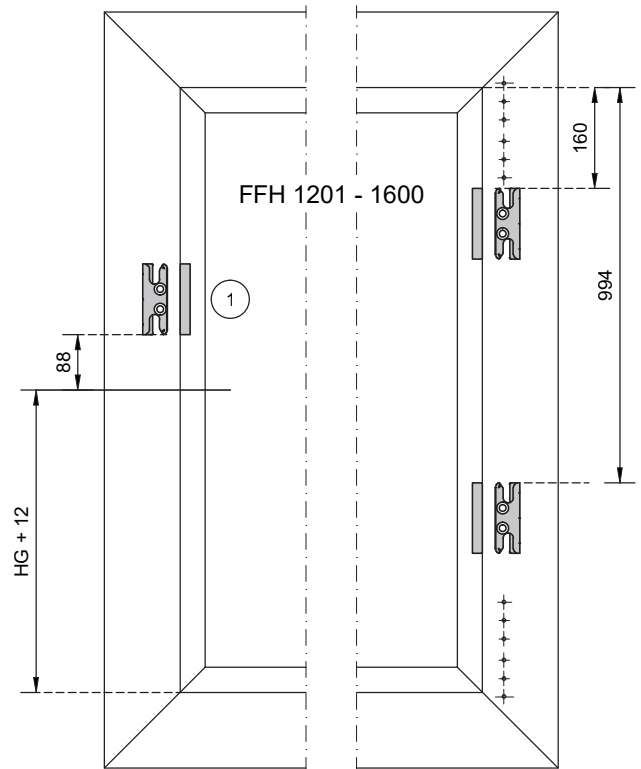
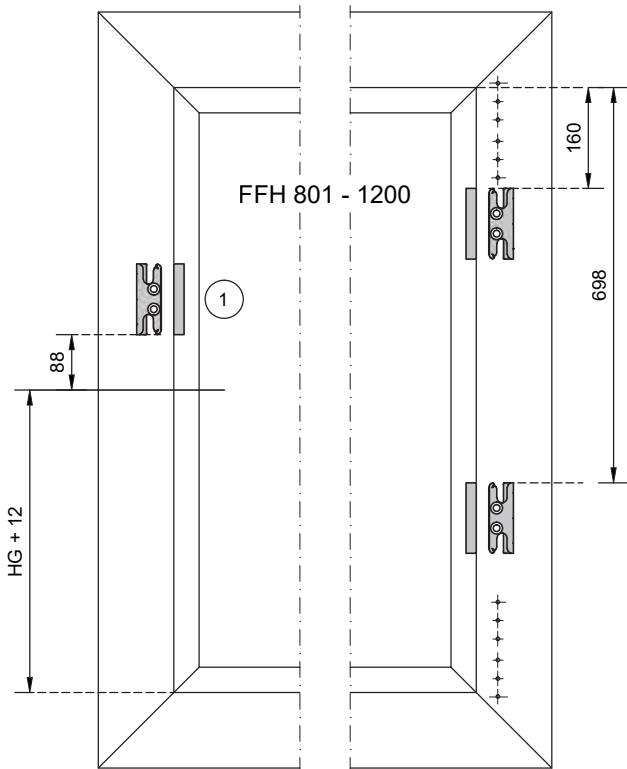
FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

Titan AF turn / turn tilt fitting
 Positioning of striker plates

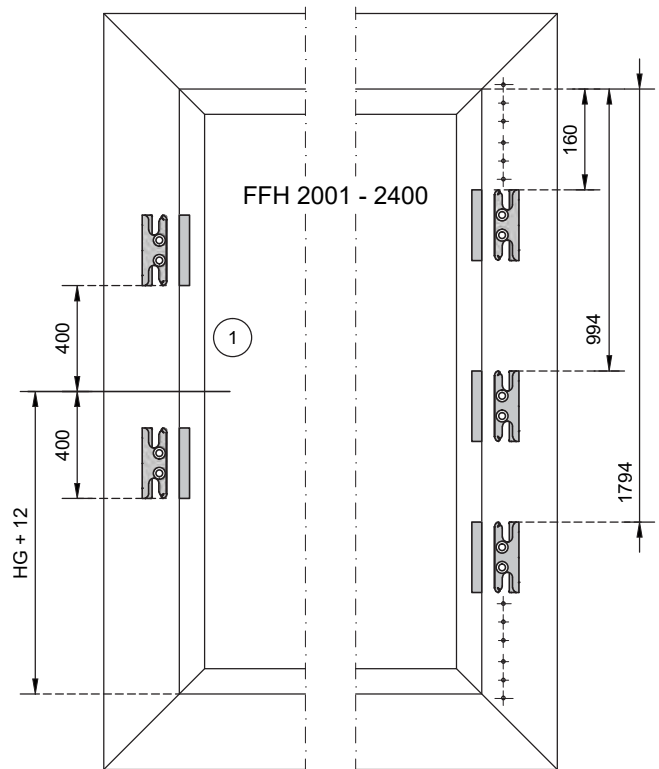
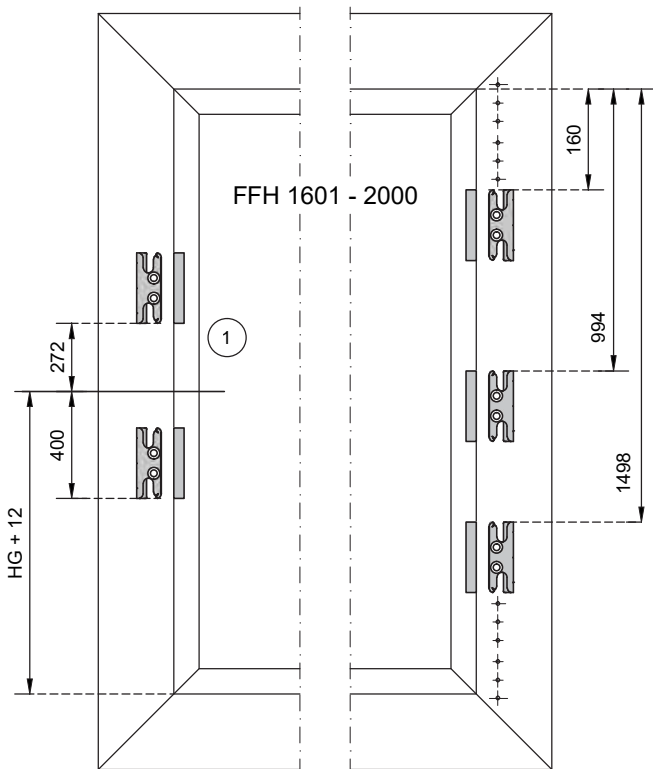
Ferrure en titane AF tournante/inclinée
 Positionnement des gâches

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
 Positionierung der Schließbleche

W0101-7550



W0101-7551

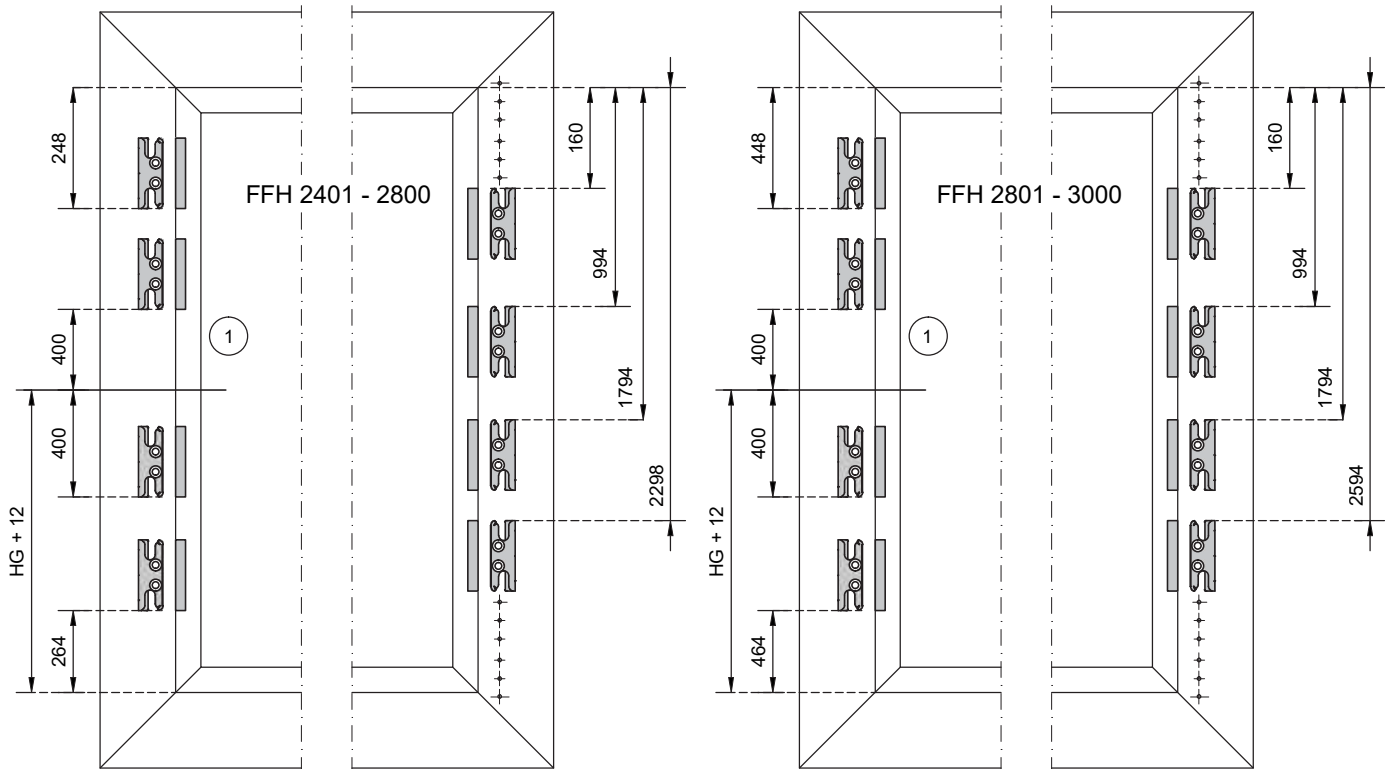


Titan AF turn / turn tilt fitting
Positioning of striker plates

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Positionnement des gâches

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Positionierung der Schließbleche

W0101-7552



1) The front striker plates are not used on double casement windows.

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

1) Pour les fenêtres semi-fixes, il faut enlever les gâches frontales.

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

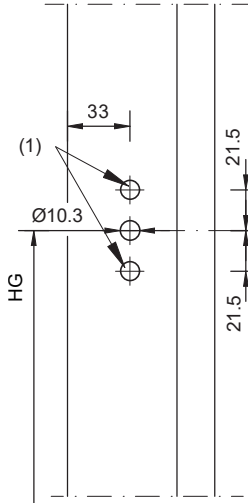
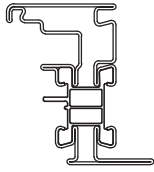
FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

1) Bei Stulpfenstern entfallen die vorderen Schließbleche.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

**Titan AF tilt / tilt turn fitting
Gear recess**



(1) Diameter, handle cam dependent

(2) Gear support, stainless steel

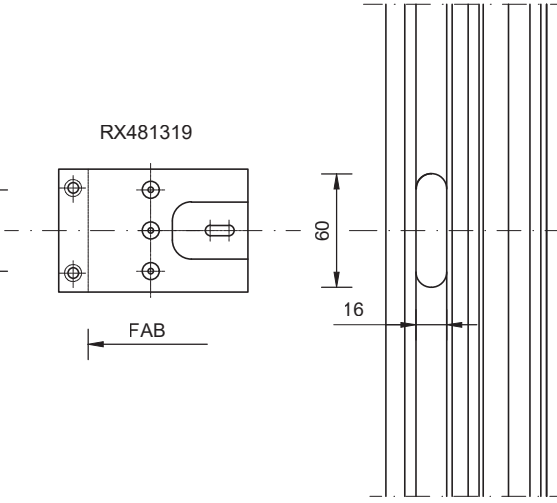
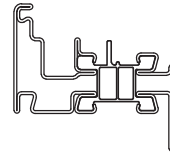
Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

Attention:

When using plug-in handles for windows, separate processing guidelines described below must be observed.

**Ferrure en titane AF tournante/inclinée
cavité de l'engrenage**



(1) Diamètre dépendant poignée came

(2) Appui d'engrenage en acier inoxydable

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

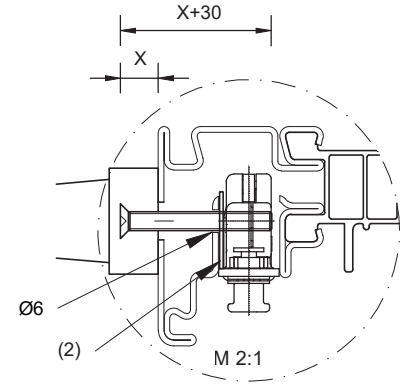
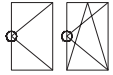
FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

Attention :

Lors de l'utilisation de poignées à enficher pour les fenêtres, il convient de respecter les directives de mise en œuvre distinctes décrites ci-dessous.

**Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Getriebeausnehmung**

W0101-7560



(1) Durchmesser griffnockenabhängig

(2) Getriebeabstützung Edelstahl

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

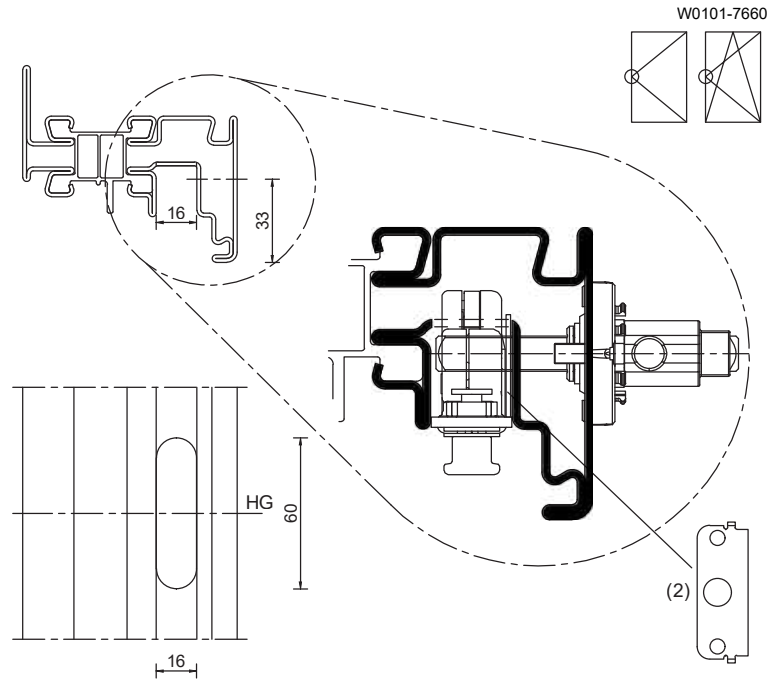
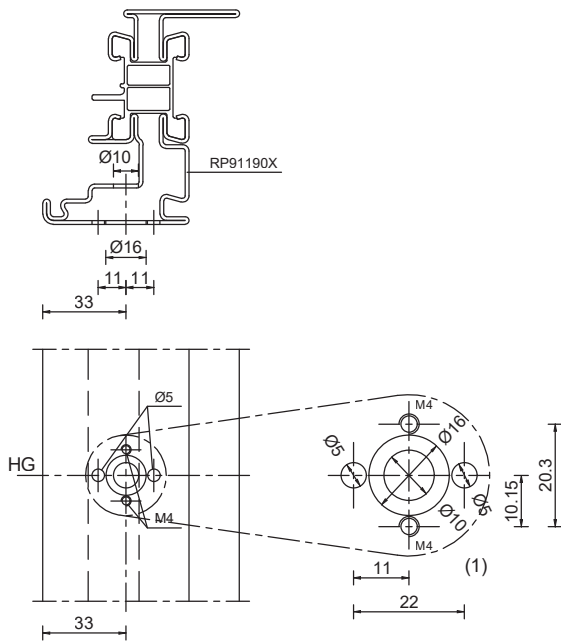
Achtung:

Bei der Verwendung von Steckgriffen für Fenster sind nachfolgend beschriebene gesonderte Verarbeitungsrichtlinien zu beachten.

Tilt / tilt turn fitting
Drilling and gear recess plug-in handle

Ferrure tournante/inclinée
Perçage et cavité de l'engrenage, poignée
enfichable

Dreh- / Drehklipp-Beschlag
Bohrungen und Getriebeausnehmung
Steckgriffe



(1) Drilling pattern plug-in handle
Processing with drilling template **RA970007**

(2) Gear support, stainless steel

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

HG = Height of handle

(1) Poignée enfichable à motif de perçage
Traitement avec le gabarit de perçage
RA970007

(2) Appui d'engrenage en acier inoxydable
Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans
l'image miroir

HG = hauteur de poignée

(1) Bohrbild Steckgriff
Bearbeitung mit Bohrschablone **RA970007**

(2) Getriebeabstützung Edelstahl

Dargestellt DIN rechts; DIN links
spiegelbildlich

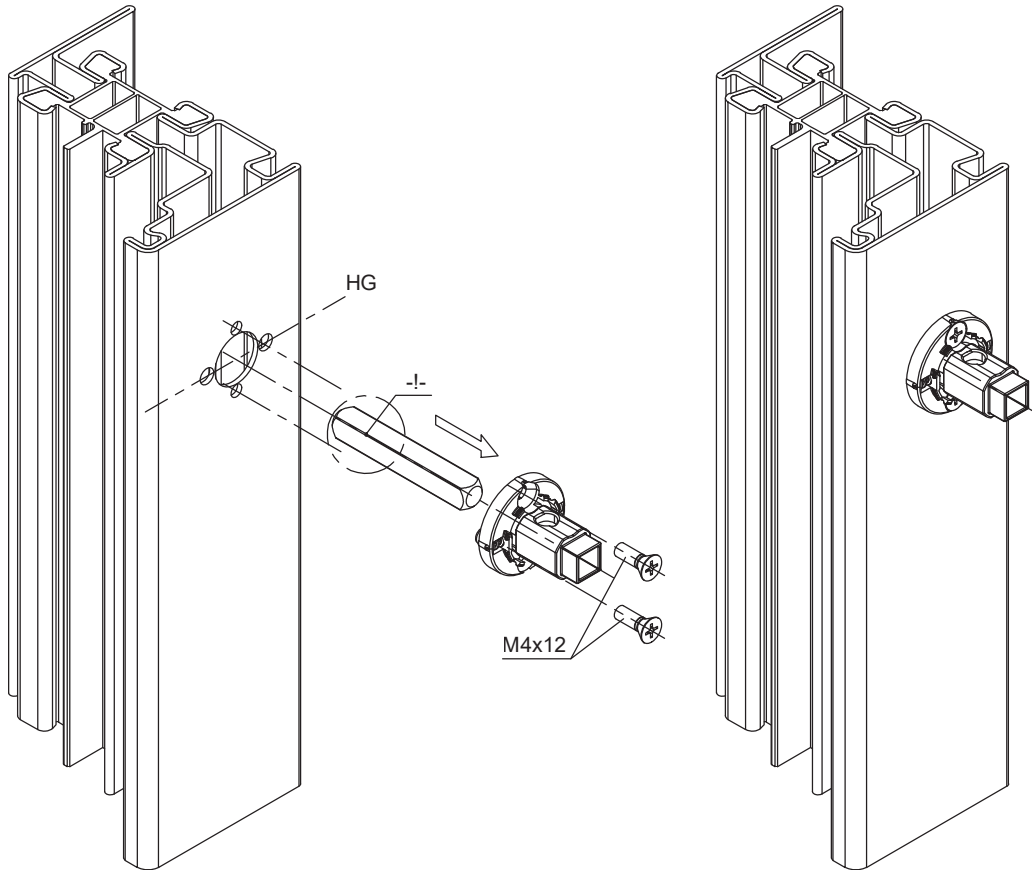
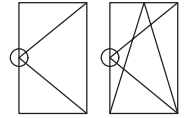
HG = Höhe Griff

Tilt / tilt turn fitting
Assembly of the pluggable handles

Ferrure tournante/inclinée
Assemblage des poignées enfichables

Dreh- / Drehklipp-Beschlag
Montage der Steckgriffe

W0101-7670



Before assembling the plug-in handle holder, the window fitting must be set to the "closed" position.

Insert the square pin into the handle holder from behind.

Make sure that the notches on the pin (-!-) point outward.

Screw in handle holder including pin with 2 countersunk screws M4x12 (included in the set) at the top and bottom.

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

HG = Height of handle

Avant de monter le support de poignée enfichable, la ferrure de la fenêtre doit être mise en position "fermée".

Insérez la goupille carrée dans le support de poignée par l'arrière.

Veillez à ce que les encoches de la goupille (-!-) soient dirigées vers l'extérieur.

Vissez le support de poignée, y compris la goupille, avec 2 vis à tête fraisée M4x12 (incluses dans le kit) en haut et en bas.

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

HG = hauteur de poignée

Vor Montage der Steckgriffaufnahme ist der Fensterbeschlag in Stellung "geschlossen" zu bringen.

Vierkantstift von hinten in die Griffaufnahme stecken.

Dabei ist darauf zu achten, dass die Kerben am Stift (-!-) nach außen zeigen.

Griffaufnahme samt Stift mit 2 Senkschrauben M4x12 (in Garnitur enthalten) oben und unten einschrauben.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

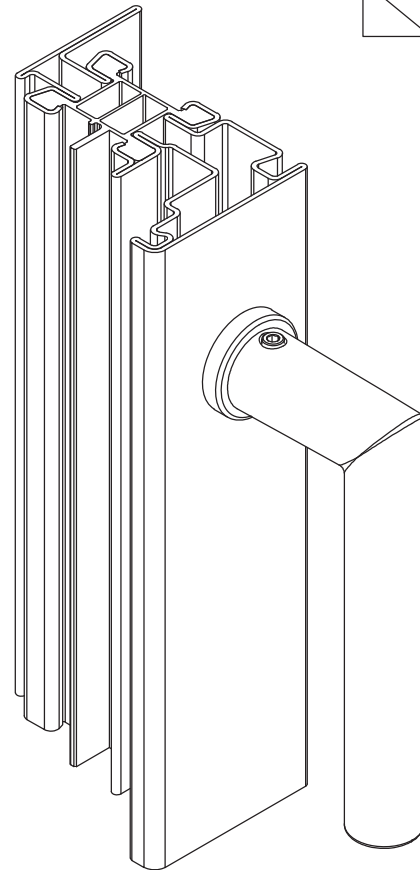
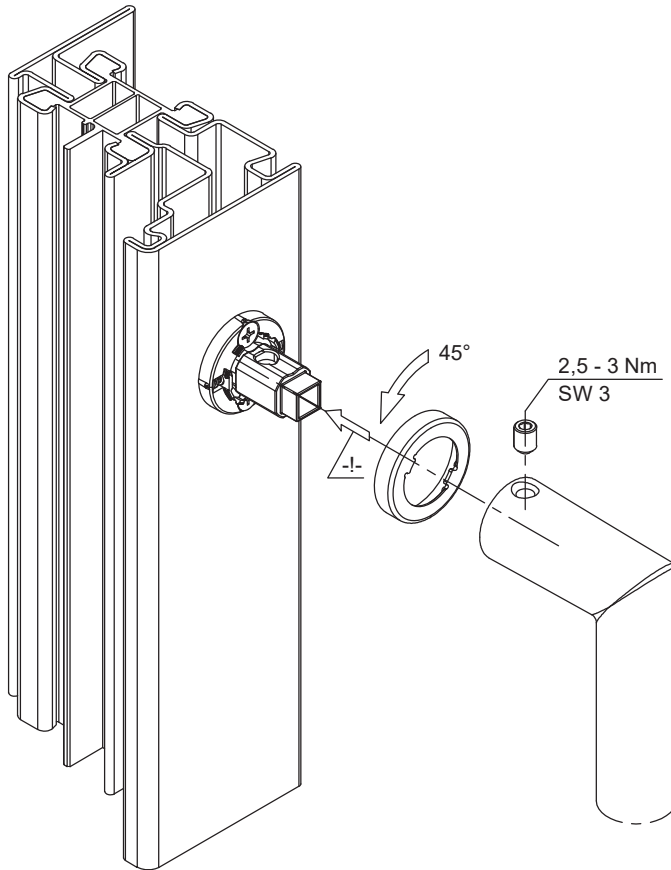
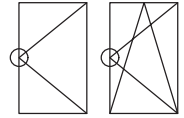
HG = Höhe Griff

Tilt / tilt turn fitting
Assembly of the pluggable handles

Ferrure tournante/inclinée
Assemblage des poignées enfichables

Dreh- / Drehklipp-Beschlag
Montage der Steckgriffe

W0101-7680



Before final assembly of the plug-in handle, make sure that the square pin (-!-) is completely and continuously inserted in the gear of the window fitting. If necessary, push the pin in further.

Put on the round cover of the handle holder and turn it 45° to lock it.

Place the plug-in handle on the handle holder and fix the square pin and the handle with the stud screw (included in the set) through the handle and handle holder.

Disassembly is performed in reverse order.

Avant le montage final de la poignée enfichable, assurez-vous que la goupille carrée (-!-) est complètement et continuellement insérée dans l'engrenage de la ferrure de fenêtre. Si nécessaire, enfoncez davantage la goupille.

Mettez le couvercle rond du support de poignée et tournez-le à 45° pour le verrouiller.

Placez la poignée enfichable sur le support de poignée et fixez la tige carrée et la poignée à l'aide du goujon fileté (inclus dans le kit) à travers la poignée et le support de poignée.

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

Vor Endmontage des Steckgriffs ist sicherzustellen, dass der Vierkantstift (-!-) vollständig und durchgehend im Getriebe des Fensterbeschlag steckt. Gegebenenfalls den Stift weiter reinschieben.

Rundabdeckung der Griffaufnahme aufstecken und zur Arretierung um 45° verdrehen.

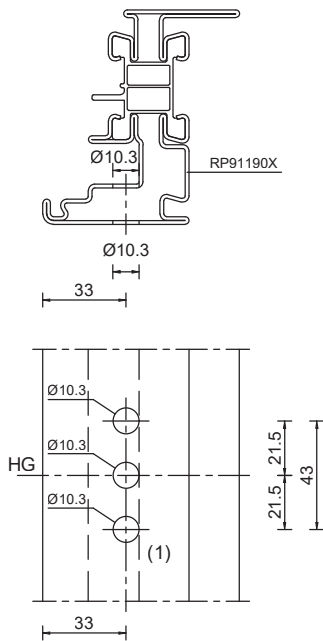
Steckgriff auf die Griffaufnahme stecken und mit Stiftschraube (in Garnitur enthalten) durch Griff und Griffaufnahme den Vierkantstift und den Griff fixieren.

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Tilt / tilt turn fitting
Drilling and gear recess lockable plug-in handle

Ferrure tournante/inclinée
Perçage et cavité de l'engrenage, poignées enfilables verrouillables

Dreh- / Drehklipp-Beschlag
Bohrungen und Getriebeausnehmung abschließbare Steckgriffe

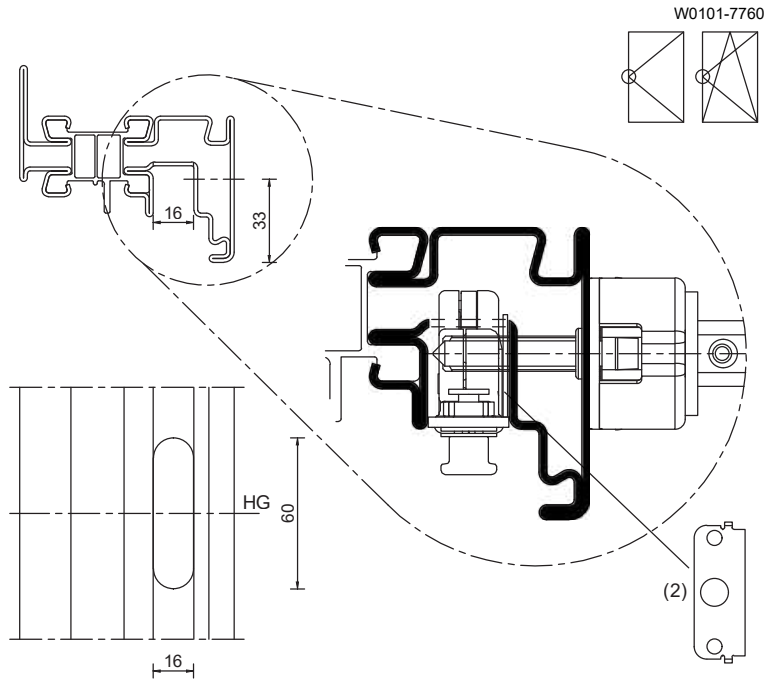


(1) Drilling pattern plug-in handle
Processing with drilling template **RX481319**

(2) Gear support, stainless steel

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

HG = Height of handle



(1) Poignée enfilable à motif de perçage
Traitement avec le gabarit de perçage **RX481319**

(2) Appui d'engrenage en acier inoxydable
Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

HG = hauteur de poignée

(1) Bohrbild Steckgriff
Bearbeitung mit Bohrschablone **RX481319**

(2) Getriebeabstützung Edelstahl

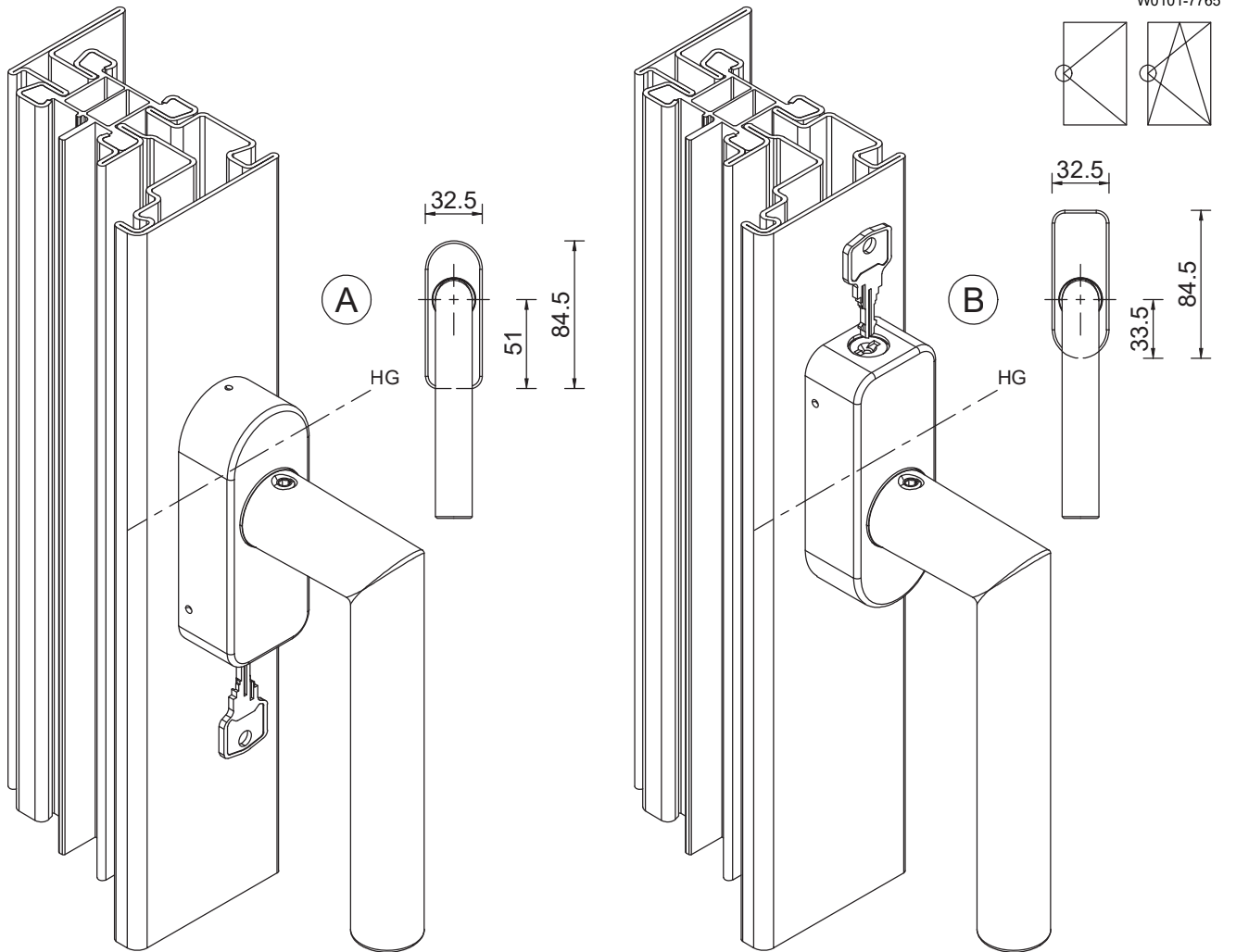
Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

HG = Höhe Griff

Tilt / tilt turn fitting
Assembly of the lockable plug-in handles

Ferrure tournante/inclinée
Assemblage des poignées enfichables
verrouillables

Dreh- / Drehklipp-Beschlag
Montage der abschließbaren Steckgriffe



Optionally, the lockable plug-in handles can be assembled with lock cylinder downwards (**variant A** - hereafter described), or with lock cylinder upwards (**variant B**).

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

HG = Height of handle

En option, les poignées enfichables verrouillables peuvent être assemblées avec le cylindre de fermeture vers le bas (**variante A** - décrite ci-après), ou avec le cylindre de fermeture vers le haut (**variante B**).

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

HG = hauteur de poignée

Wahlweise können die abschließbaren Steckgriffe mit Schließzylinder nach unten (**Variante A** - nachfolgend beschrieben), oder mit Schließzylinder nach oben (**Variante B**) montiert werden.

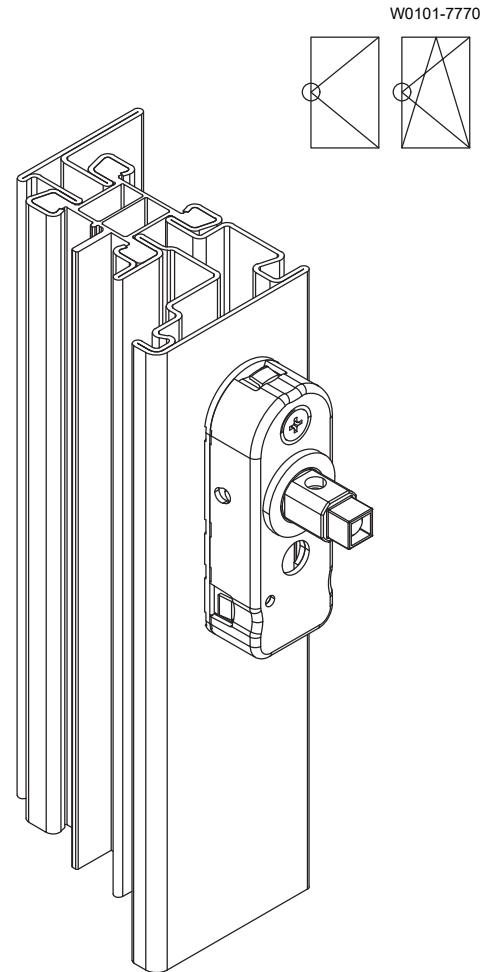
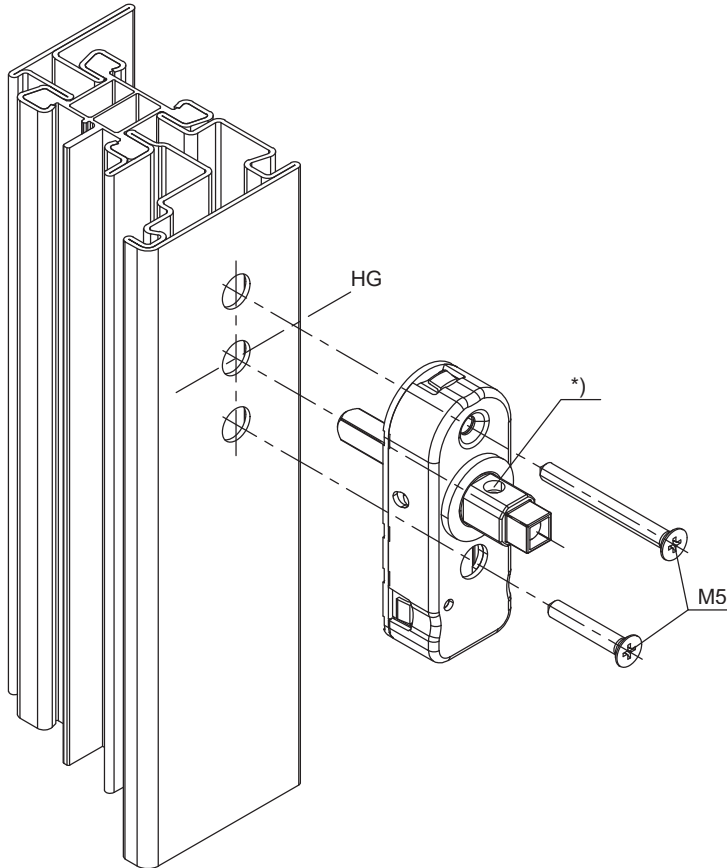
Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

HG = Höhe Griff

**Tilt / tilt turn fitting
Assembly of the lockable plug-in handles**

**Ferrure tournante/inclinée
Assemblage des poignées enfichables
verrouillables**

**Dreh- / Drehklipp-Beschlag
Montage der abschließbaren Steckgriffe**



Before assembling the plug-in handle holder, the window fitting must be set to the "closed" position.

Fix handle holder with 2 countersunk screws M5 (included in the set) in the gear of the window fitting.

Use long screw at the top and short screw at the bottom.

Make sure that the hole (*) in the handle receptacle faces upwards.

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

HG = Height of handle

Avant de monter le support de poignée enfichable, la ferrure de la fenêtre doit être mise en position "fermée".

Fixez le support de la poignée à l'aide de 2 vis à tête fraisée M5 (incluses dans le kit) dans le mécanisme de la ferrure de la fenêtre.

Utilisez la vis longue en haut et la vis courte en bas.

Veillez à ce que le trou (*) du support de poignée soit orienté vers le haut.

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

HG = hauteur de poignée

Vor Montage der Steckgriffaufnahme ist der Fensterbeschlag in Stellung "geschlossen" zu bringen.

Griffaufnahme mit 2 Senkschrauben M5 (in Garnitur erhalten) im Getriebe des Fensterbeschlags befestigen.

Lange Schraube oben und kurze Schraube unten verwenden.

Dabei ist sicherzustellen, dass die Bohrung (*) in der Griffaufnahme nach oben zeigt.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

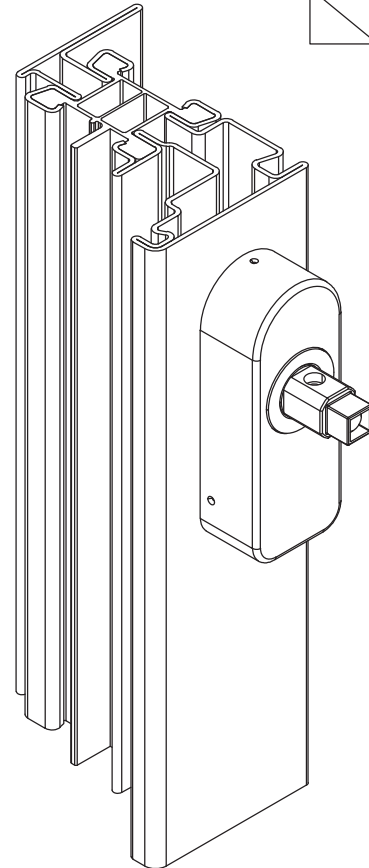
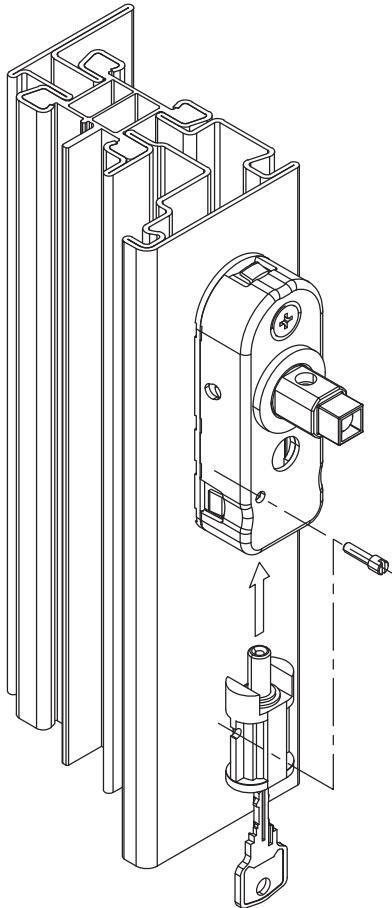
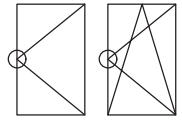
HG = Höhe Griff

Tilt / tilt turn fitting
Assembly of the lockable plug-in handles

Ferrure tournante/inclinée
Assemblage des poignées enfichables verrouillables

Dreh- / Drehklipp-Beschlag
Montage der abschließbaren Steckgriffe

W0101-7780



Insert the locking cylinder fully into the handle holder from below and secure it with the stud screw (included in the set).

The notch on the side of the locking cylinder points to the stud screw.

Lock and remove the key.

Push the cover straight onto the handle holder. Snap into place at the top and at the bottom on both sides.

Insérez le cylindre de verrouillage à fond dans le support de poignée par le bas et fixez-le à l'aide du goujon fileté (inclus dans le kit).

L'encoche sur le côté du cylindre de serrure est orientée vers la vis du goujon.

Verrouillez et retirez la clé.

Poussez le couvercle droit sur le support de la poignée. Mettez-les en place en haut et en bas, des deux côtés.

Den Schließzylinder von unten ganz in die Griffaufnahme einschieben und ihn mit der Stiftschraube (in Garnitur enthalten) sichern.

Die Kerbe seitlich im Schließzylinder zeigt zur Stiftschraube.

Abschließen und Schlüssel abziehen.

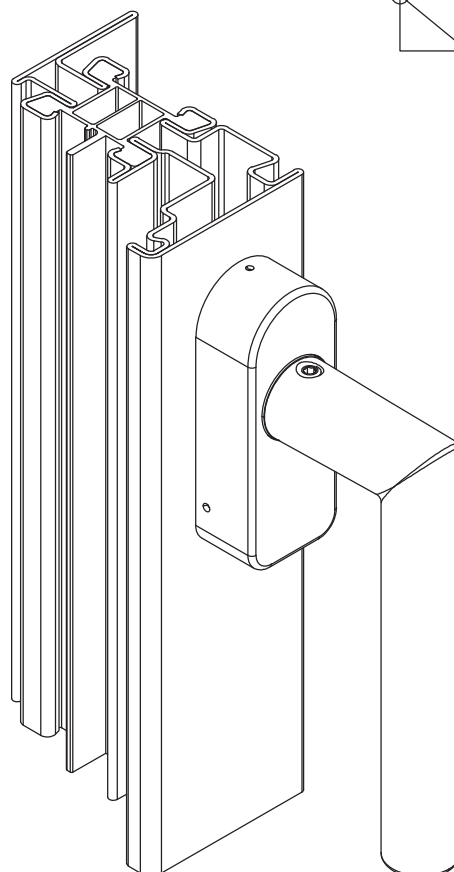
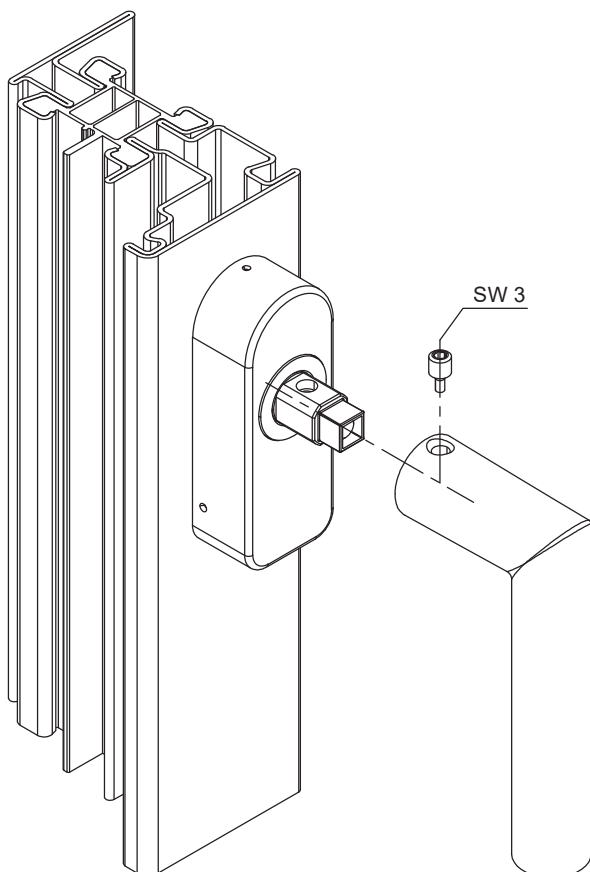
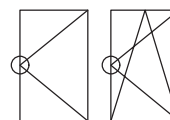
Abdeckung gerade auf die Griffaufnahme stecken. Oben und beidseitig unten einrasten lassen.

**Tilt / tilt turn fitting
 Assembly of the lockable plug-in handles**

**Ferrure tournante/inclinée
 Assemblage des poignées enfichables
 verrouillables**

**Dreh- / Drehkipp-Beschlag
 Montage der abschließbaren Steckgriffe**

W0101-7790



Place the plug-in handle on the handle holder and fix it with the locking screw (included in the set).

Disassembly is performed in reverse order.

Poussez la poignée enfichable sur le support de poignée et fixez-la avec la vis de blocage (incluse dans le kit).

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

Steckgriff auf die Griffaufnahme stecken und mit der Sicherungsschraube (in Garnitur enthalten) fixieren.

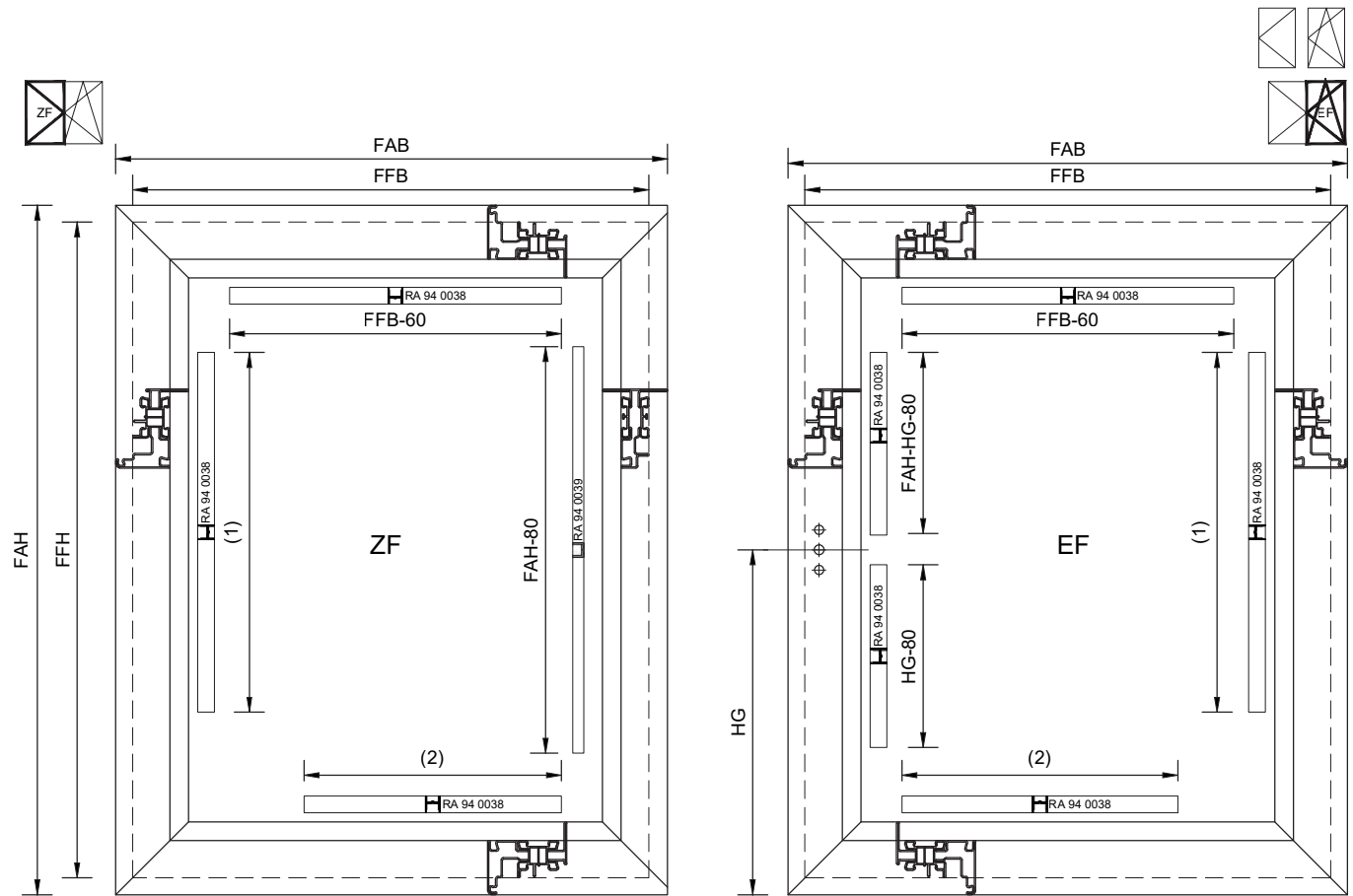
Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Titan AF turn / tilt turn fitting
Fitting mount

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Support de ferrure

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Beschlagträger

W0101-7561



- (1) Length of fitting mount for BS locking
from FFH 600: L= 280
from FFH 1000: L= 780
from FFH 1201: L= 1080
from FFH 1601: L= 1580
from FFH 2001: L= 1880
from FFH 2401: L= 2380
from FFH 2801: L= 2680

- (2) Length of fitting mount for bottom locking
from FFH 500: L= 220
from FFB 851: L= 720
from FFB 1251: L= 1020

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

EF = First leaf
ZF = Second leaf

- (1) Longueur de support de ferrure pour verrouillage côté paumelle
à partir d'une FFH de 600 : L= 280
à partir d'une FFH de 1000 : L= 780
à partir d'une FFH de 1201 : L= 1080
à partir d'une FFH de 1601 : L= 1580
à partir d'une FFH de 2001 : L= 1880
à partir d'une FFH de 2401 : L= 2380
à partir d'une FFH de 2801 : L= 2680

- (2) Longueur de support de ferrure pour verrouillage en bas
à partir d'une FFB de 500 : L= 220
à partir d'une FFB de 851 : L= 720
à partir d'une FFB de 1251 : L= 1020

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

EF = un vantail
ZF = deux vantaux

- (1) Länge Beschlagträger für Verriegelung BS
ab FFH 600: L= 280
ab FFH 1000: L= 780
ab FFH 1201: L= 1080
ab FFH 1601: L= 1580
ab FFH 2001: L= 1880
ab FFH 2401: L= 2380
ab FFH 2801: L= 2680

- (2) Länge Beschlagträger für Verriegelung unten
ab FFB 500: L= 220
ab FFB 851: L= 720
ab FFB 1251: L= 1020

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

EF = Erstflügel
ZF = Zweitflügel

Titan-AF

Installation and fastening of fittings

All fittings are fixed and installed in turned position. The turned position is indicated on the face plate near the locking pins. When the fitting is operated for the first time, all centre fixings are torn.

All leaf-side fittings, the corner bearing and the retainer arm bearing are fastened to the profile using tapping screws with countersunk head 3.9 x 32 (RX838802). All striker plates are fastened to the profile using tapping screws with countersunk head, 4.5x25 (RX477400).

3.2 mm holes are to be drilled to fasten the fittings.

Cutting to length and installing the fittings on the leaf

Cutting to length is performed in turned position on the fitting connections. If the fittings are no longer fixed, the turned position must be adjusted manually. To this end, the locking pins are to be adjusted according to the markings on the face plate. The face plate and push-rod are to be cut to exactly the same length.

1. Cut the fitting mount (23) to length and insert into the fittings groove in the window leaf.
2. Insert the VSO reverser (1) into the H profile (23), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
3. Insert the VSU reverser (5) and interim adapter (8) into the fitting mount (23), hook in the leaf lever (6), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
4. Adjust the gear (9) and extension (10) between the VSO reverser (1) and VSU reverser (5) by cutting to length, place the gear support (11) on the gear on the handle side, insert into the fitting mount (23), insert the handle for fixing the gear position, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
5. Insert the auxiliary scissors (3) into the VSO reverser (1), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32). Cut the scissor (2) to length, connect with the BS reverser (12) and interim adapter (13) and insert into the fitting mount (23), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32). Mount the angle hinge (14) with the bayonet catch onto the scissor (2) and turn above the fixing, paying attention to DIN direction.
6. Insert the rebate corner hinge (17) with hinge underlay (19) into the leaf profile, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
7. For FFH <800 mm, insert the tilt limiter (4) into the scissors (2). For turn fittings, insert the stroke arresting device (21) at the front of the VSO reverser (1).

Titane AF

Montage et fixation des ferrures

Toutes les pièces de ferrure sont fixées en position de rotation et montées dans cette position. La position de rotation est marquée sur la têtière dans la zone du tenon de verrouillage. Au premier actionnement de la ferrure, toutes les fixations centrales se rompent.

Toutes les pièces de ferrure côté vantail, le pivot à rotule et le pivot à compas, sont fixées au profilé à l'aide de vis à tête fraisée 3,9x32 (RX838802). Toutes les gâches sont fixées au profilé à l'aide de vis à tête fraisée 3,5x25 (RX477400).

Pour la fixation des ferrures, percer des trous à l'aide d'un foret de 3,2 mm.

Mise à longueur et pose des pièces de ferrure au niveau du vantail

La mise à longueur s'effectue en position de rotation au niveau des raccords de ferrure. Si les pièces de ferrure ne sont plus fixées, la position de rotation doit être réglée manuellement. Pour cela, régler les tenons de fermeture sur la marque figurant sur la têtière. La têtière et la tige de poussée sont mises très exactement à la même longueur.

1. Mettre à longueur le support de ferrure (23) et l'installer dans la rainure de ferrure du vantail de fenêtre.
2. Poser la dérivation VSO (1) dans le profilé en H-(23), percer les trous et la fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
3. Poser la dérivation VSU (5) et la pièce intermédiaire (8) dans le support de ferrure (23), enclencher le lève-vantail (6), percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
4. Adapter l'entraînement (9) et la rallonge (10) entre la dérivation VSO (1) et la dérivation VSU (5) par une mise à longueur, poser l'appui d'engrenage (11) sur l'entraînement côté poignée, l'installer dans le support de ferrure (23), installer la poignée pour fixer la position de l'entraînement, percer les trous et fixer le tout à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
5. Poser le compas supplémentaire (3) dans la dérivation VSO (1), percer les trous et le fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32). Mettre le compas (2) à longueur, l'attacher à la dérivation côté paumelle (12) et à la pièce intermédiaire (13), le poser dans le support de ferrure (23), percer les trous et le fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32). Monter la paumelle d'équerre (14) sur le compas (2) à l'aide du raccord à baïonnette et la visser sur la fixation en respectant le sens DIN.
6. Installer la paumelle d'angle de feuillure (17) avec le support de paumelle (19) dans le profilé de vantail, percer les trous et la fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
7. Pour FFH <800 mm, insérer le limiteur d'ouverture (4) dans le compas (2). Pour une ferrure tournante, insérer le limiteur de course (21) à l'avant dans la dérivation VSO (1).

Titan-AF

Beschlagmontage und -befestigung

Alle Beschlagteile sind in Drehstellung fixiert und werden in dieser Stellung montiert. Die Drehstellung ist auf dem Stulp im Bereich der Verriegelungszapfen markiert. Bei der ersten Betätigung des Beschlages werden sämtliche Mittenfixierungen durchgerissen.

Alle flügelseitigen Beschlagteile, das Ecklager und das Scherenlager werden mit Senk-Blechschauben 3,9 x 32 (RX838802) am Profil befestigt. Alle Schließbleche werden mit Senk-Blechschaube, 4,5x25 (RX477400) am Profil befestigt.

Für die Beschlagbefestigung sind Löcher mit 3,2 mm zu bohren.

Ablängen und Einbau der Beschlagteile am Flügel

Das Ablängen erfolgt in Drehstellung an den Beschlagverbindungen. Sind die Beschlagteile nicht mehr fixiert, muss die Drehstellung von Hand eingestellt werden. Dazu Schließzapfen an die Markierung auf dem Stulp einstellen. Stulp und Schubstange werden exakt gleich abgelängt.

1. Beschlagträger (23) ablängen und in die Beschlagnut im Fensterflügel einsetzen.
2. Umlenkung VSO (1) in H-Profil (23) einlegen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
3. Umlenkung VSU (5) und Zwischenstück (8) in Beschlagträger (23) einlegen, Flügelheber (6) einhaken, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
4. Getriebe (9) und Verlängerung (10) zwischen Umlenkung VSO (1) und Umlenkung VSU (5) durch Ablängen einpassen, Getriebeabstützung (11) griffseitig auf Getriebe aufsetzen, in Beschlagträger (23) einsetzen, Griff zur Fixierung der Getriebelege einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
5. Zusatzschere (3) in Umlenkung VSO (1) einlegen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen. Schere (2) ablängen, mit Umlenkung BS (12) und Zwischenstück (13) zusammenhängen und in Beschlagträger (23) einlegen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen. Winkelband (14) mit Bajonettverschluss auf die Schere (2) aufstecken und über die Fixierung drehen, auf DIN-Richtung achten.
6. Das Falzeckband (17) mit Bandunterlage (19) in das Flügelprofil einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
7. Bei FFH <800 mm den Kippbegrenzer (4) in die Schere (2) einsetzen. Für einen Drehbeschlag den Hubbegrenzer (21) vorne in die Umlenkung VSO (1) einsetzen.

Titan-AF

Installing the fittings on the frame

1. Insert the auxiliary scissors (3) into the frame, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
2. Drill the retainer arm bearing (15) and corner bearing (18) using drilling template RX804882 Ø3.0 mm, redrill with Ø3.2 mm and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
3. Insert the abutting base (7) and striker plates S-RS (20) into the frame, drill holes with Ø3.5 mm and fasten with tapping screws with countersunk head (4.5x25).
4. Hook the leaf with the rebate corner hinge (17) into the corner bearing (18). Place the angle stay hinge (14) in the retainer arm bearing (15) and insert the retainer arm pin (16).

Titane AF

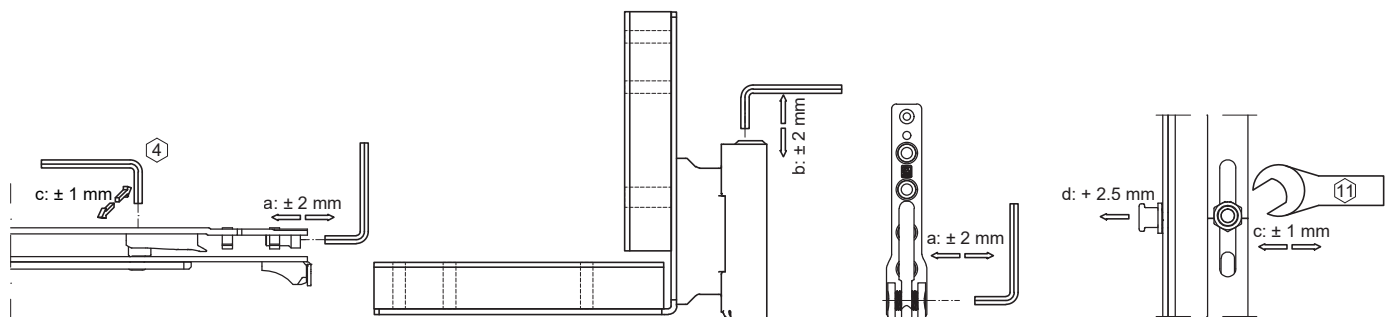
Pose des pièces de ferrure dans le cadre

1. Poser le compas supplémentaire (3) dans le cadre, percer les trous et le fixer à l'aide de vis à tôle à tête fraisée (3,9x32).
2. Percer le pivot à compas (15) et le pivot à rotule (18) à l'aide du gabarit RX804882 Ø 3,0 mm, évider les trous au foret Ø 3,2 mm et les fixer à l'aide de vis à tôle à tête fraisée (3,9x32).
3. Insérer le bloc d'arrêt (7) et les gâches S-RS (20) dans le cadre, percer les trous avec Ø3,5 mm et les fixer à l'aide de vis à tôle à tête fraisée (4,5x25).
4. Gonder le vantail avec la paumelle d'angle de feuillure (17) dans le pivot à rotule (18). Monter la paumelle d'équerre (14) dans le pivot à compas (15) et la fixer à l'aide des boulons de pivot à compas (16).

Titan-AF

Einbau der Beschlagteile am Rahmen

1. Zusatzschere (3) in Rahmen einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
2. Scherenlager (15) und Ecklager (18) mit Schablone RX804882 Ø3,0 mm abbohren, mit Ø3,2 mm aufbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
3. Auflaufbock (7) und Schließbleche S-RS (20) in Rahmen einsetzen, Löcher mit Ø3,5 mm abbohren und mit Senk-Blechschauben (4,5x25) befestigen.
4. Flügel mit Falzeckband (17) in Ecklager (18) einhängen. Winkelband (14) in Scherenlager (15) setzen und Scherenlagerbolzen (16) einstecken.



W0101-7500

Adjusting the window

a) Lateral adjustment

The leaf is adjusted laterally using an Allen key SW4 on the corner bearing (± 2 mm) and scissor (± 2 mm).

b) Height adjustment

The height of the leaf is adjusted by ± 2 mm on the corner stay hinge using an Allen key SW4. When adjusting the height, a clearance of at least 11 mm must be observed for the scissor.

c) Adjustment of contact pressure

The contact pressure can be adjusted by ± 1 mm on the scissor using an Allen key SW4 and by ± 1 mm on the locking pins using a wrench SW 11.

d) Tolerance compensation

To compensate for clearance tolerances, the height of the mushroom pin can be adjusted by 2.5 mm without any tools.

Installation de la fenêtre

a : réglage latéral

Le réglage latéral du vantail s'effectue à l'aide d'une clé Allen SW4 au niveau du pivot à rotule (± 2 mm) du compas (± 2 mm).

b : réglage en hauteur

Le réglage en hauteur du vantail (± 2 mm) s'effectue à l'aide d'une clé Allen SW4 au niveau de la paumelle d'équerre. Pour le réglage en hauteur, un jeu de feuillure d'au moins 11 mm doit être conservé pour le compas.

c : réglage de la pression de serrage

La pression de serrage peut être réglée de ± 1 mm au niveau du compas à l'aide d'une clé Allen SW4, ainsi que de ± 1 mm au niveau du tenon de verrouillage à l'aide d'une clé de serrage SW11.

d : compensation de tolérance

Pour compenser les tolérances de jeu de feuillure, il est possible de régler la hauteur du tenon à tête arrondie de 2,5 mm, sans outil.

Einstellung des Fensters

a: Seitenverstellung

Die seitliche Justierung des Flügels wird mit einem Innensechskantschlüssel SW4 am Ecklager ± 2 mm und an der Schere ± 2 mm vorgenommen.

b: Höhenverstellung

Die Höhen-Justierung des Flügels um ± 2 mm wird mit dem Innensechskantschlüssel SW4 am Winkelband vorgenommen. Bei der Höhenverstellung muß für die Schere eine Falzlufte von mindestens 11 mm eingehalten werden.

c: Anpressdruckverstellung

Der Anpreßdruck kann mit einem Innensechskantschlüssel SW4 an der Schere um ± 2 mm und mit einem Schraubenschlüssel SW 11 an den Verriegelungszapfen um ± 1 mm eingestellt werden.

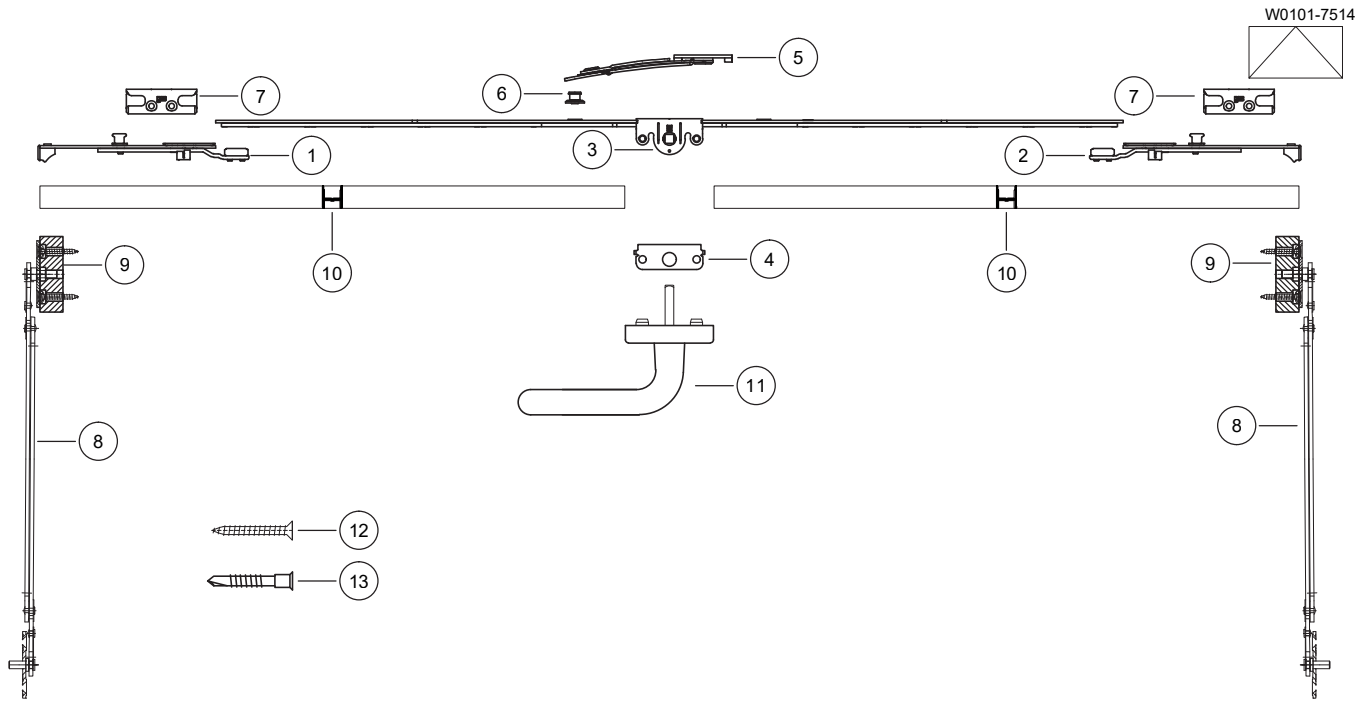
d: Toleranzausgleich

Zum Ausgleich von Falzlufte toleranzen kann der Pilzzapfen ohne Werkzeug um 2,5 mm höhenverstellt werden.

Titan-AF tilt fitting
Individual component overview

Ferrure en titane AF, basculant
Aperçu de l'ensemble

Titan-AF Kipp-Beschlag
Einzerteilübersicht



Titan AF tilt window, basic set

- (1) Closer AF VS 180° 1RS TESC2020
- (2) Closer AF tilt 90° 1RS TESC2010
- (3) Gear 15 AF TGMK40..
- (4) Gear support stainless steel
- (5) Tilt sash scissor telescope TSKF0020
- (6) Locking pin for ring recess TFZB0050
- (7) Striker plate RC/tilt bolt lock bearing S-RS

Restrictor and cleaning scissor set

- (8) Restrictor and cleaning scissor GEZE FPS
- (9) Underlay

to be ordered separately

- (10) Fitting mount (RA940038)
 - (11) Handle (various designs)
 - (12) Tapping screw with countersunk head, TX20 (3.9x32 RX838802)
 - (13) Tapping screw with countersunk head, TX20 (4.5x25 RX477400) for striker plates
- Type and number of hinges depends on leaf weight and leaf width

	(12)	(13)
RX 523704	7	4
RX 523712	9	6
RX 523720	11	6
RX 523739	13	8
RX 523747	15	8

Garniture de base pour fenêtres tournantes en titane AF

- (1) Fermeture AF VS 180° 1RS TESC2020
- (2) Fermeture AF Kipp 90° 1RS TESC2010
- (3) Entraînement 15 AF TGMK40..
- (4) Appui d'engrenage en acier inoxydable
- (5) Compas pour vantail basculant télescope TSKF0020
- (6) Boulon de verrouillage pour anneau à tête fraisée. TFZB0050
- (7) Gâche RC/support de verrou à bascule S-RS

Garniture de sécurité de blocage en plâtre

- (8) Sécurité de blocage en plâtre GEZE FPS
- (9) Support

à commander séparément

- (10) Support de ferrure (RA940038)
 - (11) Poignée (diverses réalisations)
 - (12) Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (3,9x32 RX838802)
 - (13) Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (4,5x25 RX477400) pour gâches
- Type et nombre de paumelles en fonction du poids et de la largeur du vantail

Titan AF Kippfenster Grundgarnitur

- (1) Schließer AF VS 180° 1RS TESC2020
- (2) Schließer AF Kipp 90° 1RS TESC2010
- (3) Getriebe 15 AF TGMK40..
- (4) Getriebeabstützung Edelstahl
- (5) Kippflügelschere Teleskop TSKF0020
- (6) Verschlussbolzen f. Ringsenk. TFZB0050
- (7) Schließblech RC/Kippriegellager S-RS

Fang- und Putzsicherung Garnitur

- (8) Fang- und Putzsicherung GEZE FPS
- (9) Unterlage

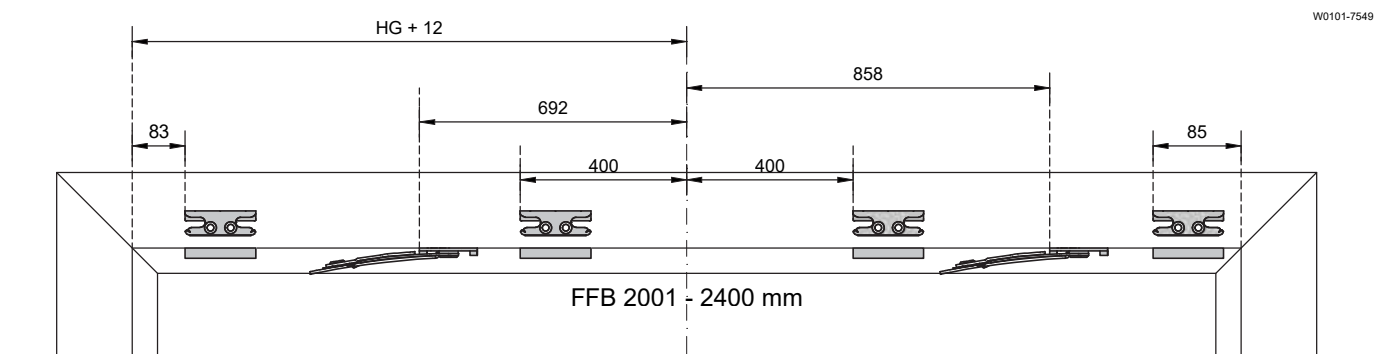
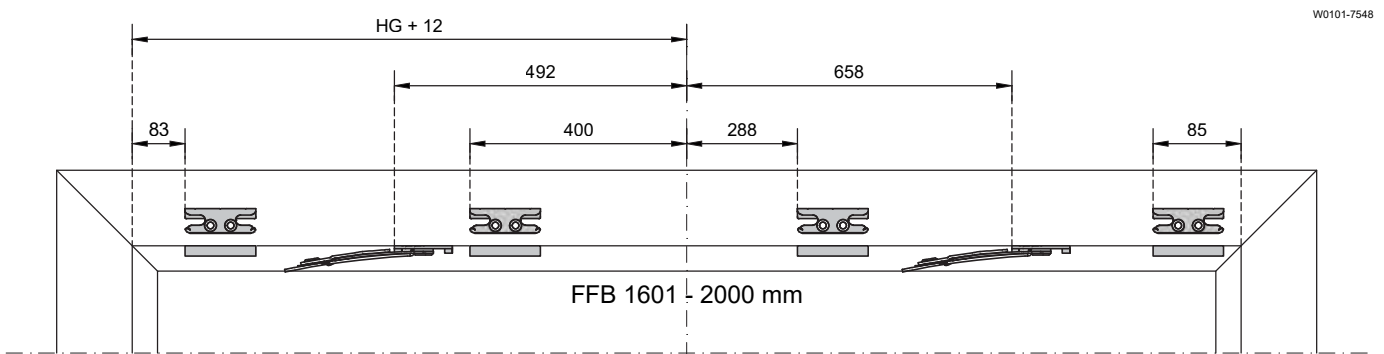
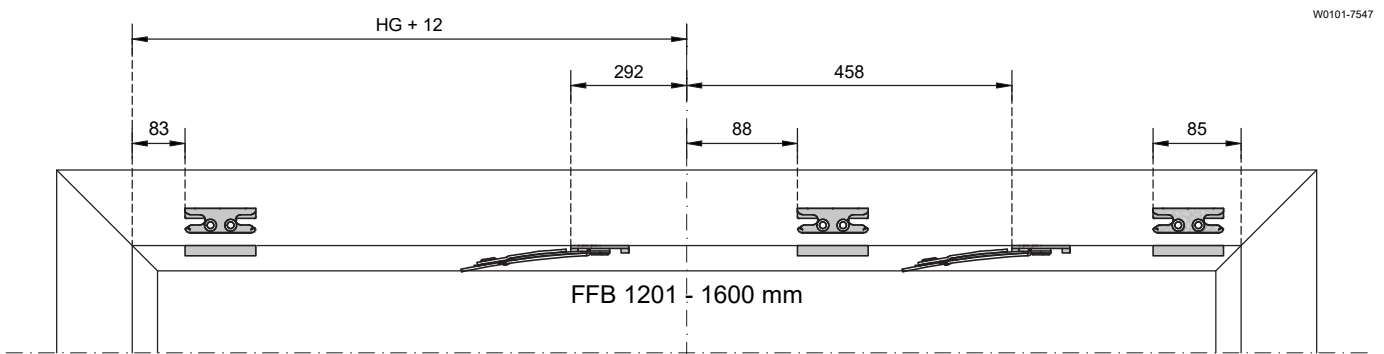
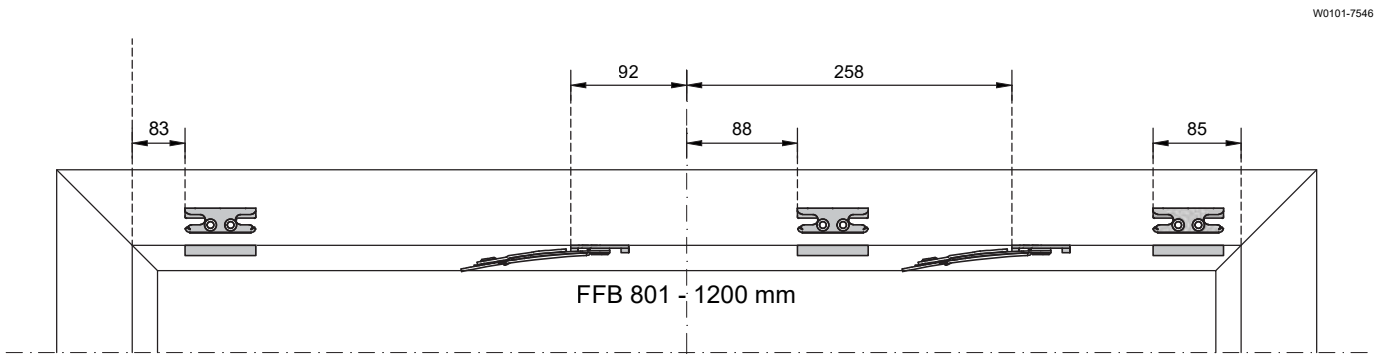
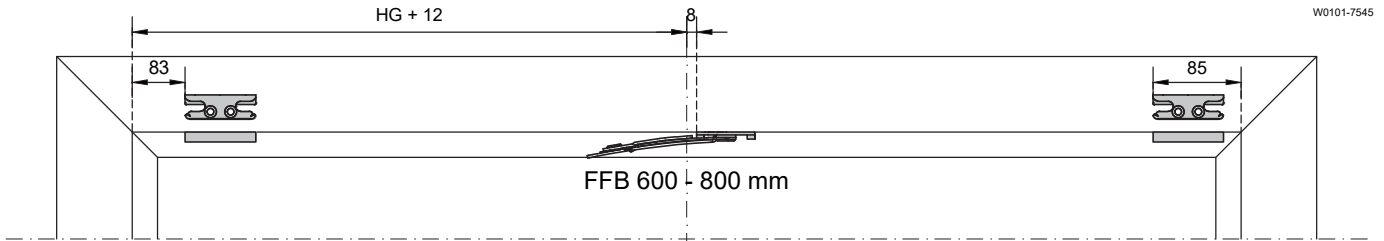
separat zu bestellen

- (10) Beschlagträger (RA940038)
 - (11) Griff (diverse Ausführungen)
 - (12) Senk-Blechschrube, TX20 (3,9x32 RX838802)
 - (13) Senk-Blechschrube, TX20 (4,5x25 RX477400) für Schließbleche
- Art und Anzahl der Bänder nach Flügelgewicht und Flügelbreite

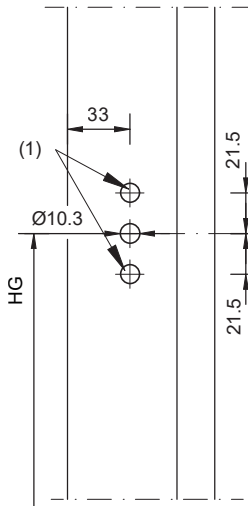
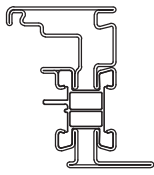
Titan AF Tilt fitting
Positioning the striker plates

Ferrure en titane AF basculant
Positionnement des gâches

Titan AF Kipp-Beschlag
Positionierung der Schließbleche



Titan AF tilt fitting
Gear recess

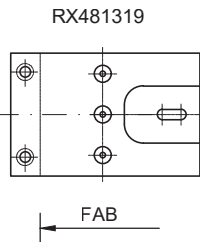
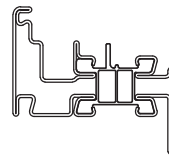


(1) Diameter, handle cam dependent

(2) Gear support, stainless steel

Attention:
When using plug-in handles for windows, separate processing guidelines must be observed.

Ferrure en titane AF, basculant
cavité de l'engrenage



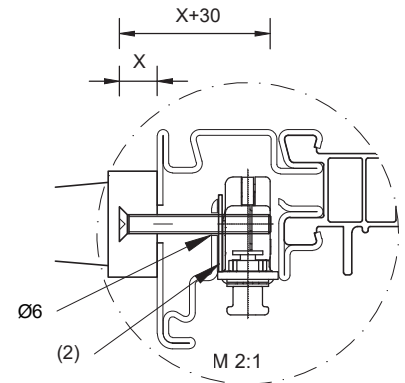
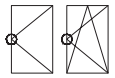
(1) Diamètre dépendant poignée came

(2) Appui d'engrenage en acier inoxydable

Attention :
Lors de l'utilisation de poignées à enficher pour les fenêtres, il convient de respecter les directives de mise en œuvre distinctes.

Titan AF Kipp-Beschlag
Getriebeausnehmung

W0101-7560

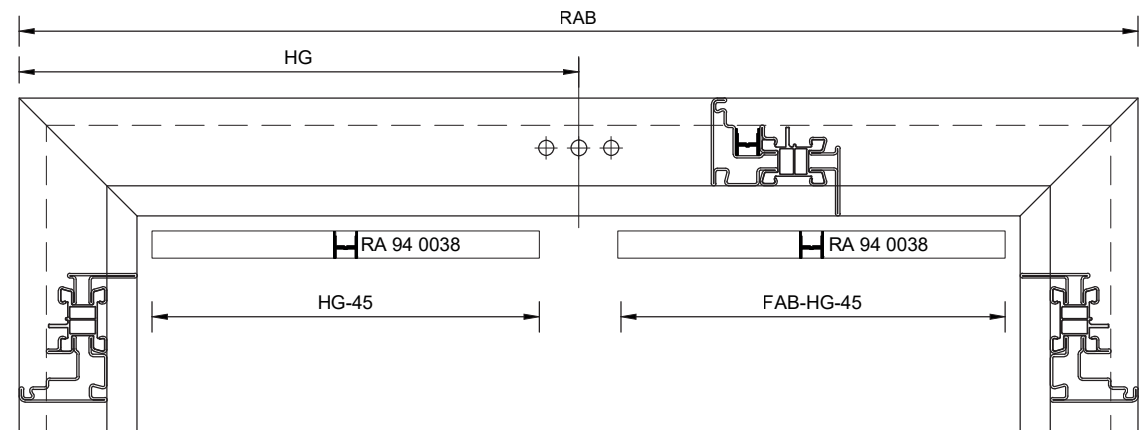


(1) Durchmesser griffnockenabhängig

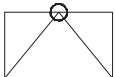
(2) Getriebeabstützung Edelstahl

Achtung:
Bei der Verwendung von Steckgriffen für Fenster sind gesonderte Verarbeitungsrichtlinien zu beachten.

Titan AF tilt fitting
Fitting mount



W0101-7562



Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

Titan-AF

Installation and fastening of fittings

All fittings are fixed and installed in turned position. The turned position is indicated on the face plate near the locking pins. When the fitting is operated for the first time, all centre fixings are torn.

All leaf-side fittings, the corner bearing and the retainer arm bearing are fastened to the profile using tapping screws with countersunk head 3.9 x 32 (RX838802). All striker plates are fastened to the profile using tapping screws with countersunk head, 4.5x25 (RX477400).

3.2 mm holes are to be drilled to fasten the fittings.

Cutting to length and installing the fittings on the leaf

Cutting to length is performed in turned position on the fitting connections. If the fittings are no longer fixed, the turned position must be adjusted manually. To this end, the locking pins are to be adjusted according to the markings on the face plate. The face plate and push-rod are to be cut to exactly the same length.

1. Cut the fitting mount (10) to length and insert into the fittings groove in the window leaf.
2. Adjust the gear (3) between the 180° closer (1) and 90° closer (2) by cutting to length, place the gear support (4) on the gear on the handle side, insert into the fitting mount (10), insert the handle for fixing the gear position, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
3. Insert locking pin (6) for the tilt sash scissor telescope (5) and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).

Installing the fittings on the frame

1. Position the tilt sash scissor telescope (5), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
2. Position the end pieces (7) in the frame, drill holes with Ø3.5 mm and fasten with tapping screws with countersunk head (4.5x25).

Titane AF

Montage et fixation des ferrures

Toutes les pièces de ferrure sont fixées en position de rotation et montées dans cette position. La position de rotation est marquée sur la têtière dans la zone du tenon de verrouillage. Au premier actionnement de la ferrure, toutes les fixations centrales se rompent.

Toutes les pièces de ferrure côté vantail, le pivot à rotule et le pivot à compas, sont fixées au profilé à l'aide de vis à tête fraisée 3,9x32 (RX838802). Toutes les gâches sont fixées au profilé à l'aide de vis à tête fraisée 3,5x25 (RX477400).

Pour la fixation des ferrures, percer des trous à l'aide d'un foret de 3,2 mm.

Mise à longueur et pose des pièces de ferrure au niveau du vantail

La mise à longueur s'effectue en position de rotation au niveau des raccords de ferrure. Si les pièces de ferrure ne sont plus fixées, la position de rotation doit être réglée manuellement. Pour cela, régler les tenons de fermeture sur la marque figurant sur la têtière. La têtière et la tige de poussée sont mises très exactement à la même longueur.

1. Mettre à longueur le support de ferrure (10) et l'installer dans la rainure de ferrure du vantail de fenêtre.
2. Adapter l'entraînement (3) entre le dispositif de fermeture à 180° (1) et le dispositif de fermeture à 90° (2) par une mise à longueur, poser l'appui d'engrenage (4) sur l'entraînement côté poignée, l'installer dans le support de ferrure (10), installer la poignée pour fixer la position de l'entraînement, percer les trous et fixer le tout à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
3. Insérer dans le compas pour vantail basculant télescope (5), les boulons de verrouillage(6), et fixer avec des vis à tête fraisée (3,9x32).

Pose des pièces de ferrure dans le cadre

1. Positionner le compas pour vantail basculant télescope (5), percer les trous et le fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
2. Positionner les fermetures (7) dans le cadre, percer les trous avec Ø3,5 mm et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (4,5x25).

Titan-AF

Beschlagmontage und -befestigung

Alle Beschlagteile sind in Drehstellung fixiert und werden in dieser Stellung montiert. Die Drehstellung ist auf dem Stulp im Bereich der Verriegelungszapfen markiert. Bei der ersten Betätigung des Beschlages werden sämtliche Mittenfixierungen durchgerissen.

Alle flügelseitigen Beschlagteile, das Ecklager und das Scherenlager werden mit Senk-Blechschauben 3,9 x 32 (RX838802) am Profil befestigt. Alle Schließbleche werden mit Senk-Blechschaube, 4,5x25 (RX477400) am Profil befestigt.

Für die Beschlagbefestigung sind Löcher mit 3,2 mm zu bohren.

Ablängen und Einbau der Beschlagteile am Flügel

Das Ablängen erfolgt in Drehstellung an den Beschlagverbindungen. Sind die Beschlagteile nicht mehr fixiert, muss die Drehstellung von Hand eingestellt werden. Dazu Schließzapfen an die Markierung auf dem Stulp einstellen. Stulp und Schubstange werden exakt gleich abgelängt.

1. Beschlagträger (10) ablängen und in die Beschlagnut im Fensterflügel einsetzen.
2. Getriebe (3) zwischen Schließer 180° (1) und Schließer 90° (2) durch Ablängen einpassen, Getriebeabstützung (4) griffseitig auf Getriebe aufsetzen, in Beschlagträger (10) einsetzen, Griff zur Fixierung der Getriebebelage einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
3. Für die Kippflügelschere Teleskop (5) Verschlussbolzen (6) einsetzen und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.

Einbau der Beschlagteile am Rahmen

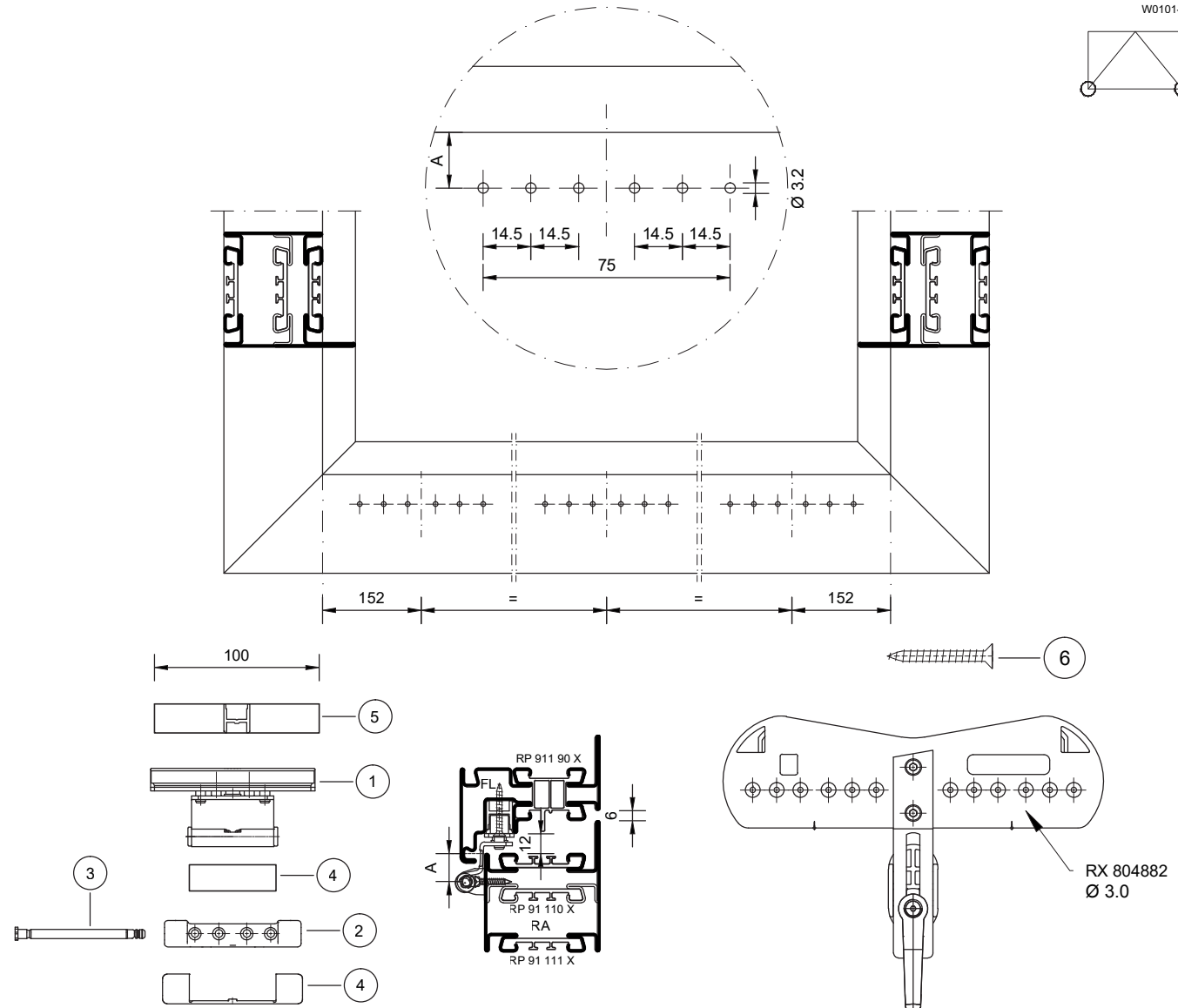
1. Kippflügelschere Teleskop (5) positionieren, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
2. Schließteile (7) in Rahmen positionieren, Löcher mit Ø3,5 mm abbohren und mit Senk-Blechschauben (4,5x25) befestigen.

Titan AF
Tilt sash hinge 80 kg

Titane AF
Paumelle pour vantail basculant 80 kg

Titan AF
Kippflügelband 80 kg

W0101-7523



Dimension A for frames:
RP91110X = 17
RP91111X = 18
For dimension A = 17 mm, the 1.0-mm spacer bracket shall be used with template RX804882.

- (1) Sash hinge KF-12/18-9 TBKF6000
- (2) Retainer arm bearing KF-D3x3 DH TBSL6110
- (3) Retainer arm pin Poly TBSB6020

to be ordered separately
(4) Cover caps set
(5) Fitting mount (RA940038)
(6) Tapping screw with countersunk head, TX20 (3,9x32 RX838802)

Dimension A pour cadres :
RP91110X = 17
RP91111X = 18
Pour une cote A = 17 mm, on utilise avec le gabarit RX804882 l'équerre de distance de 1,0 mm.

- (1) Paumelle de vantail KF-12/18-9 TBKF6000
- (2) Pivot à compas KF-D3x3 DH TBSL6110
- (3) Boulon de pivot à compas Poly TBSB6020

à commander séparément
(4) Set de caches
(5) Support de ferrure (RA940038)
(6) Vis à tête fraisée, TX20 (3,9x32 RX838802)

Maß A bei Rahmen:
RP91110X = 17
RP91111X = 18
Für Maß A = 17 mm wird bei Schablone RX804882 der Distanzwinkel 1,0 mm verwendet.

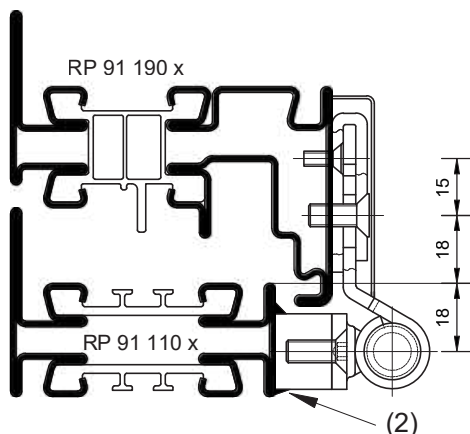
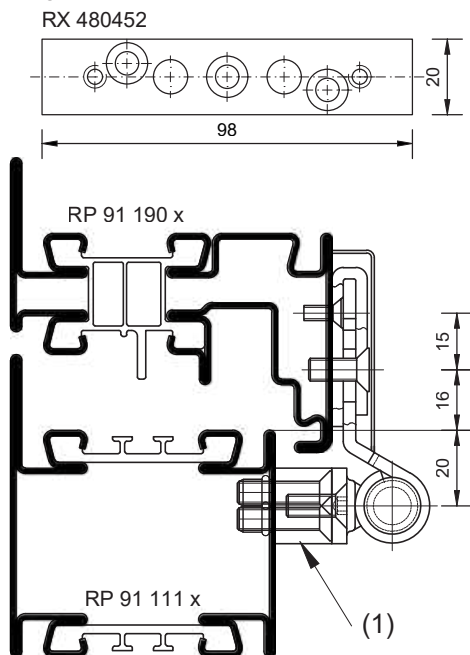
- (1) Flügelband KF-12/18-9 TBKF6000
- (2) Scherenlager KF-D3x3 DH TBSL6110
- (3) Scherenlagerbolzen Poly TBSB6020

separat zu bestellen
(4) Abdeckkappen Set
(5) Beschlagträger (RA940038)
(6) Senk-Blechschrabe, TX20 (3,9x32 RX838802)

Screw-on hinge Multi 2D 2D-adjustable with underlay 150 kg

Paumelle à visser Multi 2D réglable en 2 dimensions avec support 150 kg

Anschraub-Band Multi 2D zweidimensional verstellbar mit Unterlage 150 kg



(1) Wide frame (RA91111X) Screw on stainless steel underlay (RX480452)
3 x Rivet nut M6 and countersunk screws M6 x 25 mm (not included with product)

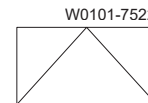
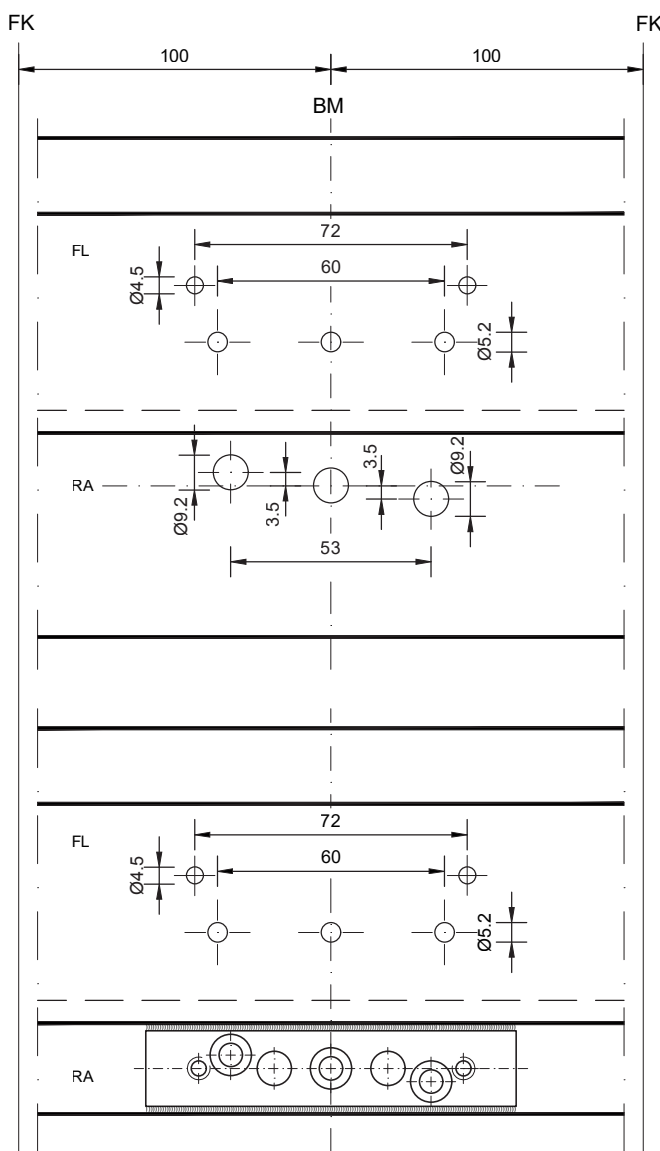
(2) Narrow frame (RA91110X) Weld stainless steel underlay (RX480452).

(1) Cadre large (RA91111X) support en acier inoxydable (RX480452)
3 x à visser. Rivets taraudés M6 et vis à tête fraisée M6 x 25 mm (non compris dans la livraison)

(2) Cadre étroit (RA91110X) support en acier inoxydable (RX480452) à souder.

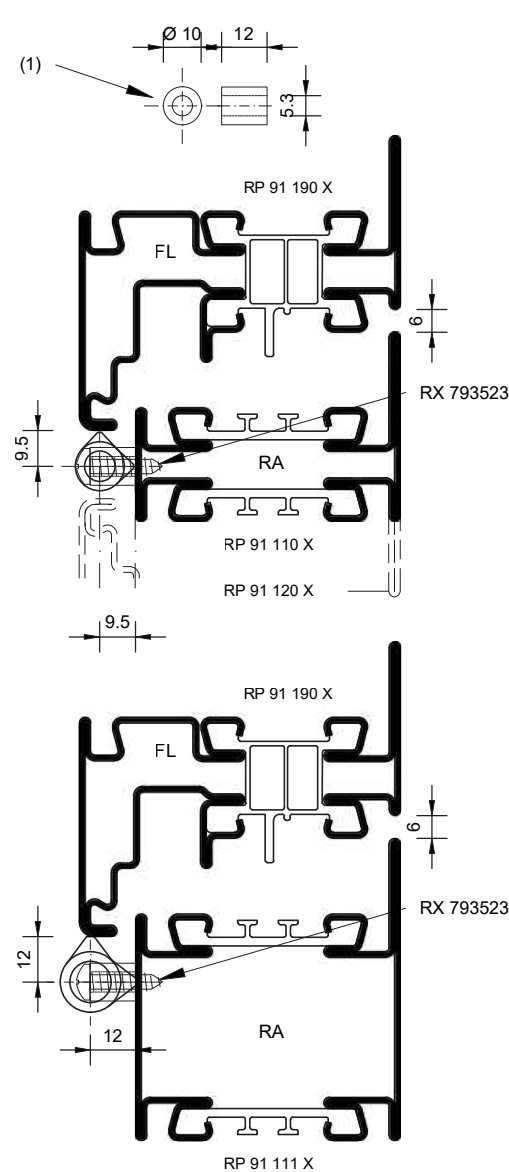
(1) Breiter Rahmen (RA91111X) Unterlage Edelstahl (RX480452)
3 x verschrauben. Einnietmutter M6 und Senkkopfschrauben M6 x 25 mm (Nicht im Lieferumfang enthalten)

(2) Schmäler Rahmen (RA91110X) Unterlage Edelstahl (RX480452) verschweißen.



Weld-on steel and stainless-steel hinge, two-part

for tilt leaf
60 kg (80 mm)
100 kg (120 mm)



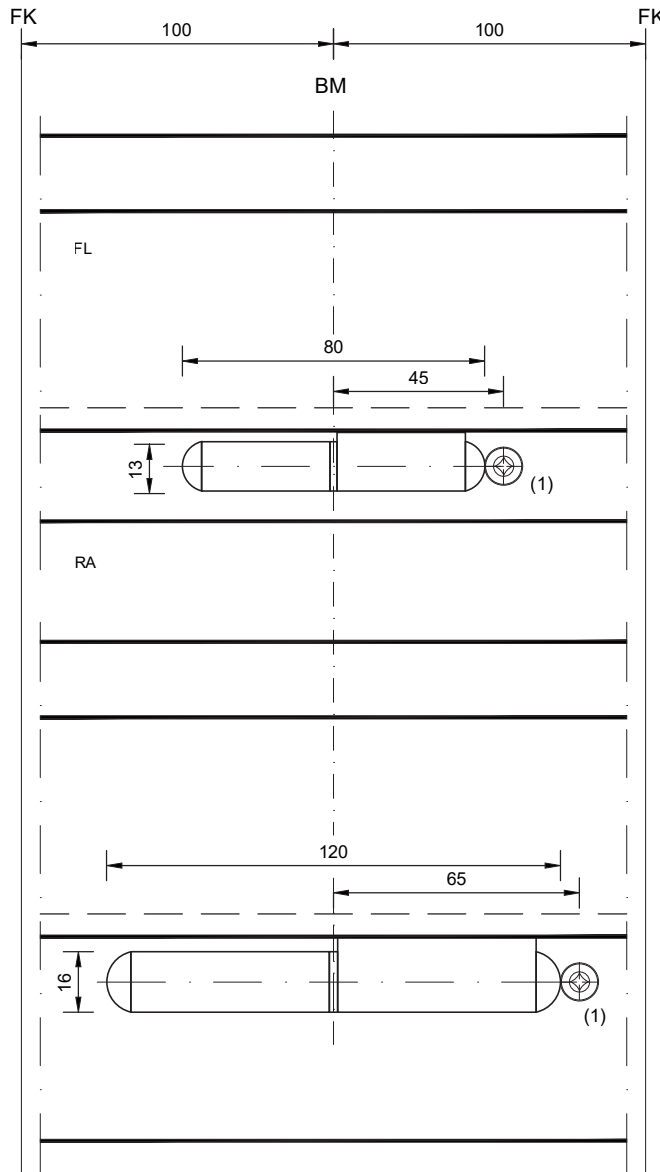
For two-part hinges on tilt and top-hung leaves, at least one hinge must be protected against the lateral movements of the leaf.

(1) Spacer bush, length = 12 mm, Ø 10 mm, manufactured in-house.
Predrill Ø 3.9 mm; fasten with rounded-head sheet metal screw Ø 4.8 x 19 (RX793523)

BM = Hinge centre
FL = Leaf
FK = Leaf edge
RA = Frame

Rouleau de paumelle à souder en acier et acier inoxydable, en deux parties

pour vantail basculant
60 kg (80 mm)
100 kg (120 mm)



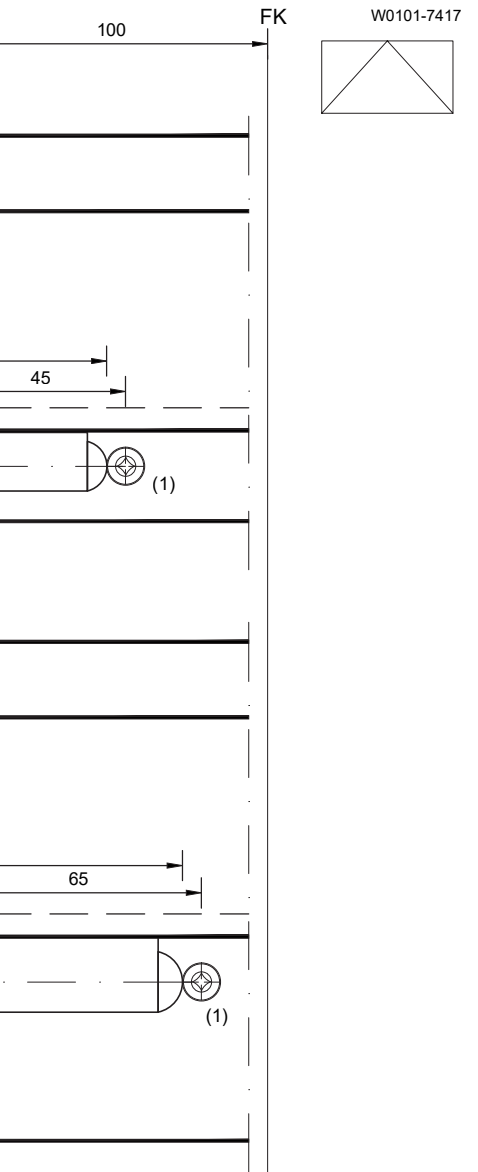
Pour les paumelles en deux parties des vantaux basculants et à ouverture à soufflet, il convient de fixer au moins une paumelle pour éviter le déplacement latéral du vantail.

(1) Douille d'écartement, longueur 12 mm, Ø 10 mm en production interne.
Perçage Ø 3,9 mm ; fixation avec vis à tête goutte de suif Ø 4,8 x 19 (RX793523)

BM = milieu de la paumelle
FL = vantail
FK = bord de vantail
RA = cadre

Stahl- und Edelstahl-Bandrolle zum Anschweißen, zweiteilig

für Kippflügel
60 kg (80 mm)
100 kg (120 mm)



Bei zweiteiligen Bändern an Kipp- und Klappflügeln ist mindestens ein Band gegen seitliche Verschiebung des Flügels zu sichern.

(1) Distanzhülse Länge 12 mm, Ø 10 mm Eigenfertigung.
Vorbohren Ø 3,9 mm; Befestigung mit Linsenkopf-Blechschaube Ø 4,8 x 19 (RX793523)

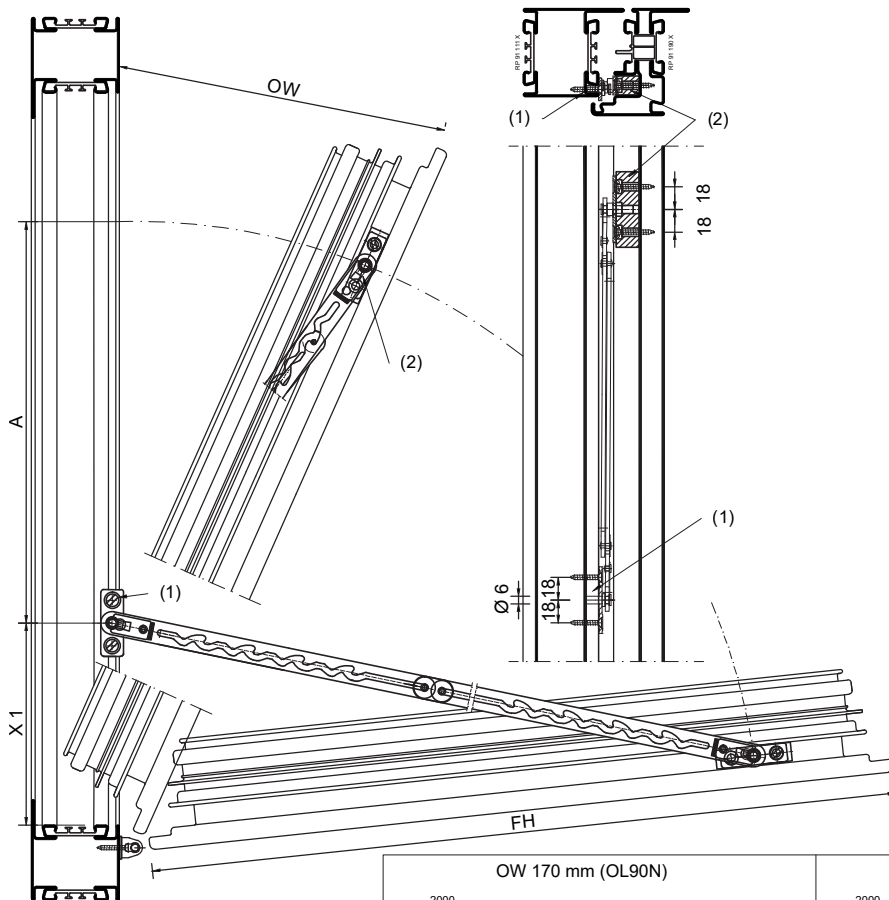
BM = Bandmitte
FL = Flügel
FK = Flügelkante
RA = Rahmen

Security and cleaning scissor (FPS)

Compas d'interception et de nettoyage FPS

Fang- und Putzscherer FPS

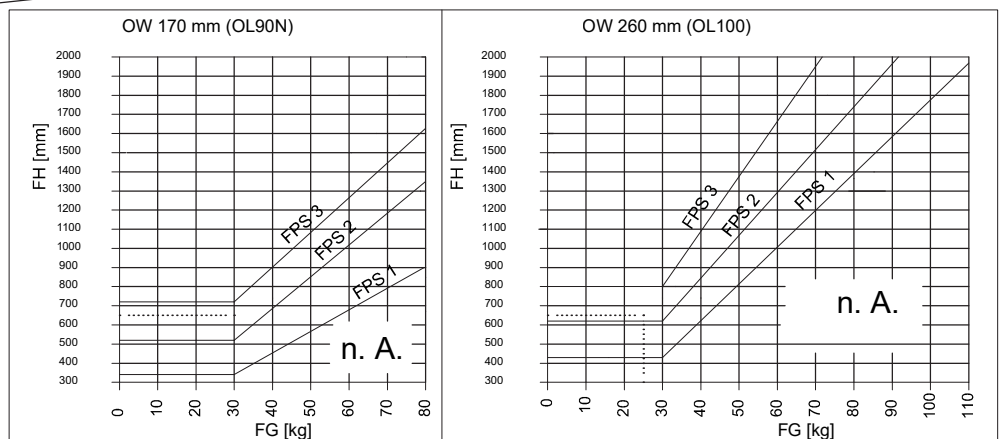
W0101-7910



FPS 1 A= 210 mm			
OW 170 mm (OL 90)		OW 260 mm (OL 100)	
FH [mm]	X 1 [mm]	FH [mm]	X 1 [mm]
480 - 519	150	490 - 549	90
520 - 559	170	550 - 599	110

FPS 2 A= 310 mm			
OW 170 mm (OL 90)		OW 260 mm (OL 100)	
FH [mm]	X 1 [mm]	FH [mm]	X 1 [mm]
520 - 599	150	620 - 669	150
600 - 649	190	670 - 709	170
650 - 699	230	710 - 759	190
700 - 769	290	760 - 799	210

FPS 3 A= 410 mm			
OW 170 mm (OL 90)		OW 260 mm (OL 100)	
FH [mm]	X 1 [mm]	FH [mm]	X 1 [mm]
720 - 819	250	800 - 879	250
820 - 899	330	880 - 969	290
900 - 999	370	970 - 1049	330
1000 - 1099	480	1050 - 1149	370
1100 - 1199	550	1150 - 1249	430
1200 - 1349	630	1250 - 1399	490
1350 - 1499	820	1400 - 1549	570
1500 - 1649	940	1550 - 1699	650



Each leaf must have 2 scissors.
The right-hand rod can be omitted for leaf widths up to a maximum of 700 mm. The permitted leaf weight then falls to half the value specified in the diagram.

- (1) Fasten with tapping screws with countersunk head 4.2 x 25 mm; borehole Ø 6 mm for lifting lug.
- (2) Sublayer; fasten with tapping screws with countersunk head 4.2 x 32 mm.

FH = leaf height
OW = opening width
FG = leaf weight
A = length when closed
nA = not applicable

Il convient d'intégrer 2 compas par vantail.
Il est possible de ne pas insérer de tige droite pour une largeur de vantail de 700 mm au maximum. Le poids du vantail admissible est alors réduit à la moitié de la valeur indiquée dans le diagramme.

- (1) Fixation à l'aide de vis à tête fraisée 4,2 x 25 mm ; perçage Ø 6 mm pour tourillon d'appui.
- (2) Support ; fixation à l'aide de vis à tête fraisée 4,2 x 32 mm.

FH = Hauteur du vantail
OW = Largeur d'ouverture
FG = Poids de vantail
A = Longueur porte fermée
nA = Non applicable

Pro Flügel müssen 2 Scheren eingebaut werden.
Bis zu einer Flügelbreite von max. 700 mm kann auf den rechten Stab verzichtet werden. Das zulässige Flügelgewicht reduziert sich dann auf die Hälfte des im Diagramm angegebenen Wertes.

- (1) Befestigung mit Senk-Blechschraben 4,2 x 25 mm; Bohrung Ø 6 mm für Tragzapfen.
- (2) Unterlage; Befestigung mit Senk-Blechschraben 4,2 x 32 mm.

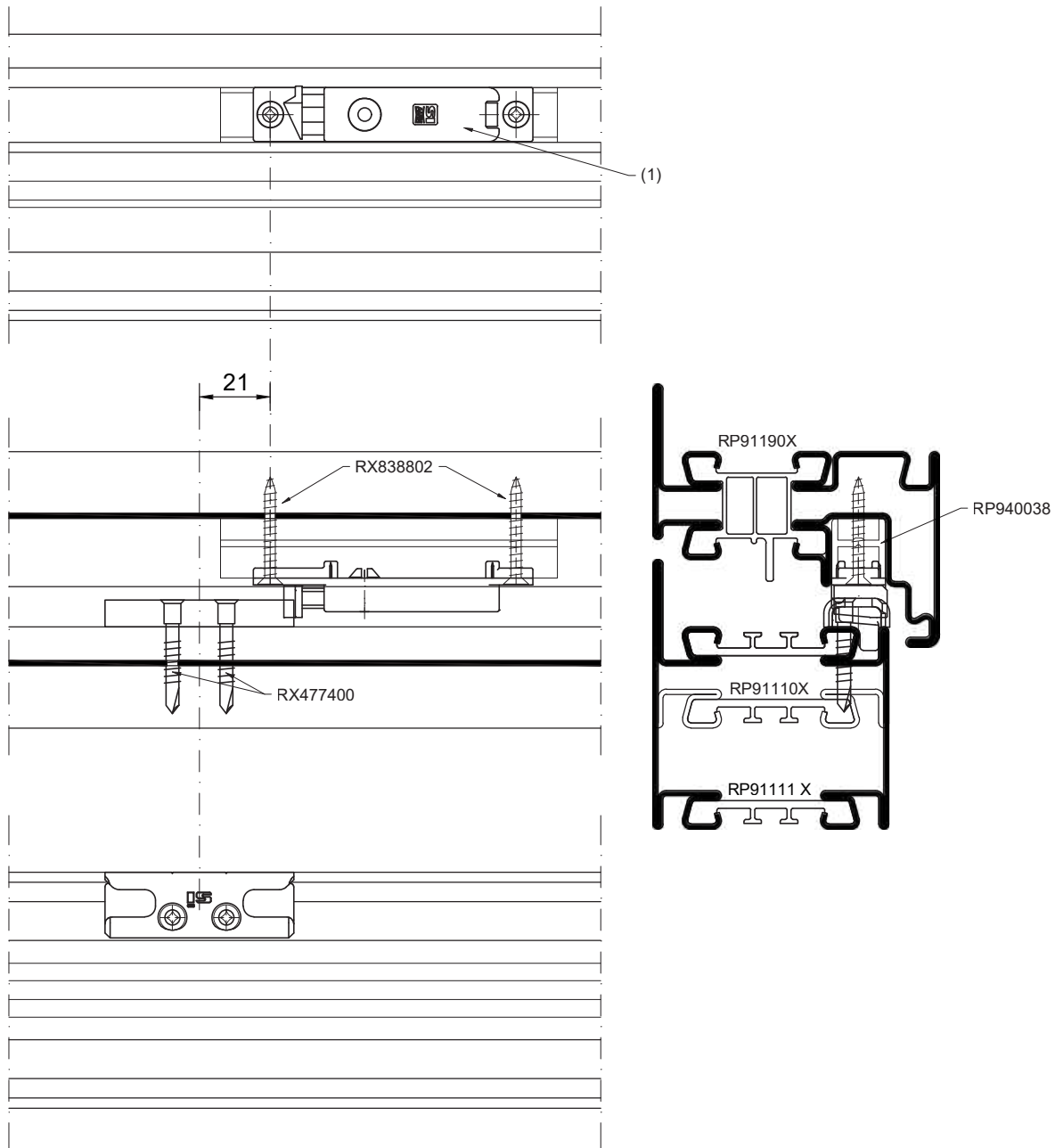
FH = Flügelhöhe
OW = Öffnungsweite
FG = Flügelgewicht
A = Länge im geschlossenen Zustand
nA = nicht anwendbar

Door latch A2000
RX811859 and RX811860

Loquet de porte A2000
RX811859 et RX811860

Türschnäpper A2000
RX811859 und RX811860

W0101-7920



(1) Insert door latch (RX811859 left, RX811860 right) into fittings mount (RA940038 length 100 mm), drill Ø3.2 mm and fasten with tapping screw with countersunk screw (3.9 x 32 mm, RX838802).

Drill Ø3.5 mm in striker plate and fasten using tapping screws with countersunk head, TX20 (4.5x25 RX477400).

(1) Insérer le loquet de porte (RX811859 gauche, RX811860 droite) dans le support de ferrure (RA940038 longueur 100 mm), percer Ø3,2 mm et visser avec vis à tôle à tête fraisée (3,9 x 32 mm, RX838802).

Perçage Ø 3,5 mm de la plaque de verrouillage et vissage à l'aide d'une vis à tôle à tête fraisée TX20 (4,5x25 RX477400)

(1) Türschnäpper (RX811859 links, RX811860 rechts) in Beschlagträger (RA940038 Länge 100 mm) einlegen, Ø3,2 mm bohren und mit Senkblechschraube (3,9 x 32 mm, RX838802) verschrauben.

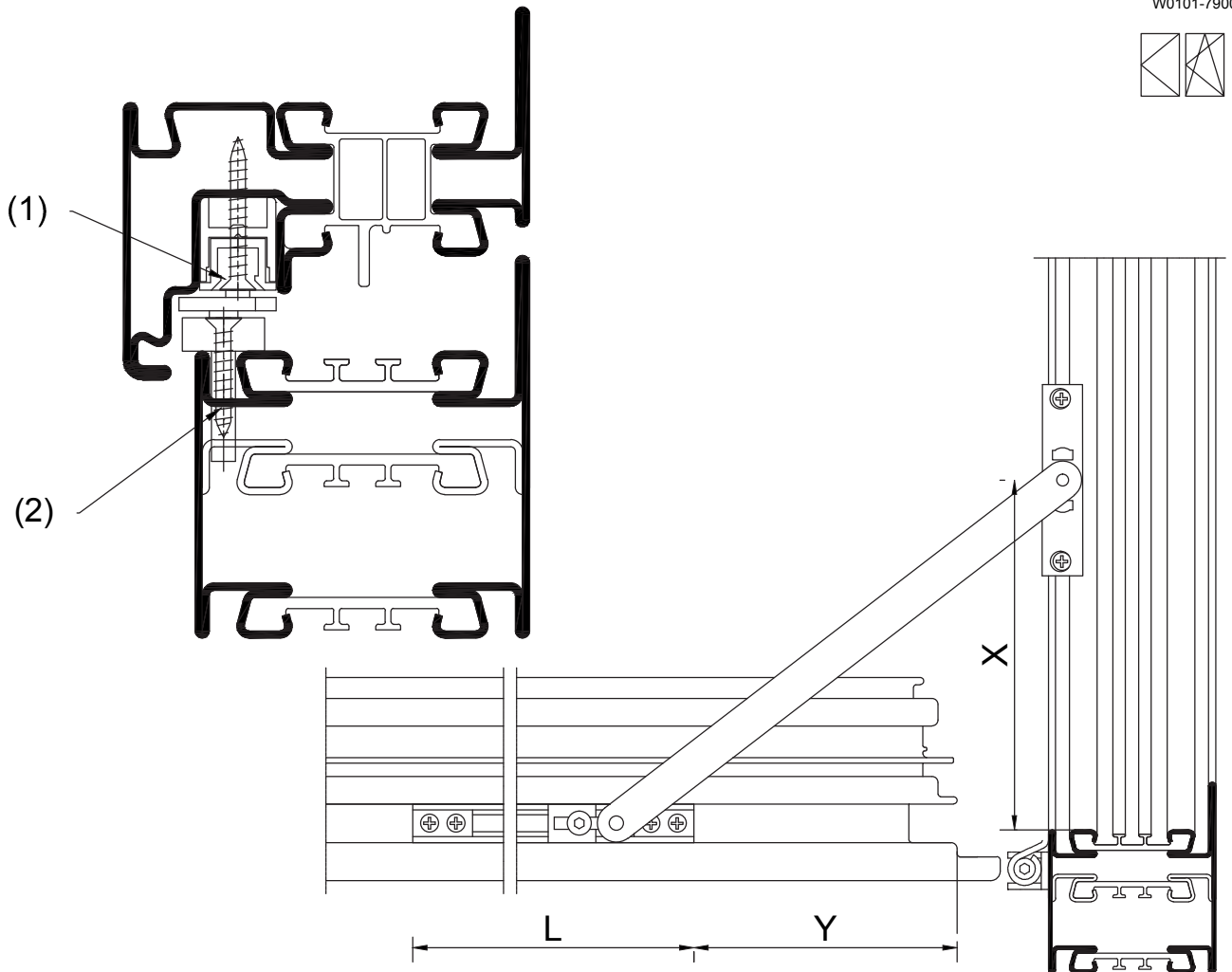
Schließplatte Ø3,5 mm bohren und mit Senk-Blechschraube, TX20 (4,5x25 RX477400) verschrauben.

Friction brake

Ciseaux de frein

Bremsschere

W0101-7900



Drawing represents DIN right; DIN left is the mirror image.

(1) Tapping screws with countersunk head 3.9x32 mm (RX838802)

(2) Tapping screws with countersunk head 3.9x25 mm (RX838780) Drill Ø 6.0 mm hole for lifting lug

FFB 645 - 1000 mm
Dimension L = 280 mm
Dimension X = 126 mm
Dimension Y = 126 mm

FFB 695 - 1460 mm
Dimension L = 360 mm
Dimension X = 182 mm
Dimension Y = 126 mm

Illustration DIN à droite ; image DIN inversée à gauche

(1) Vis à tôle à tête fraisée 3,9x32 mm (RX838802)

(2) Vis à tôle à tête fraisée 3,9x25 mm (RX838780) à forer dans tourillon d'appui Ø 6,0 mm

FFB 645 - 1000 mm
Dimension L = 280 mm
Dimension X = 126 mm
Dimension Y = 126 mm

FFB 695 - 1460 mm
Dimension L = 360 mm
Dimension X = 182 mm
Dimension Y = 126 mm

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

(1) Senkblechschrauben 3,9x32 mm (RX838802)

(2) Senkblechschrauben 3,9x25 mm (RX838780) Tragzapfen Ø 6,0 mm bohren

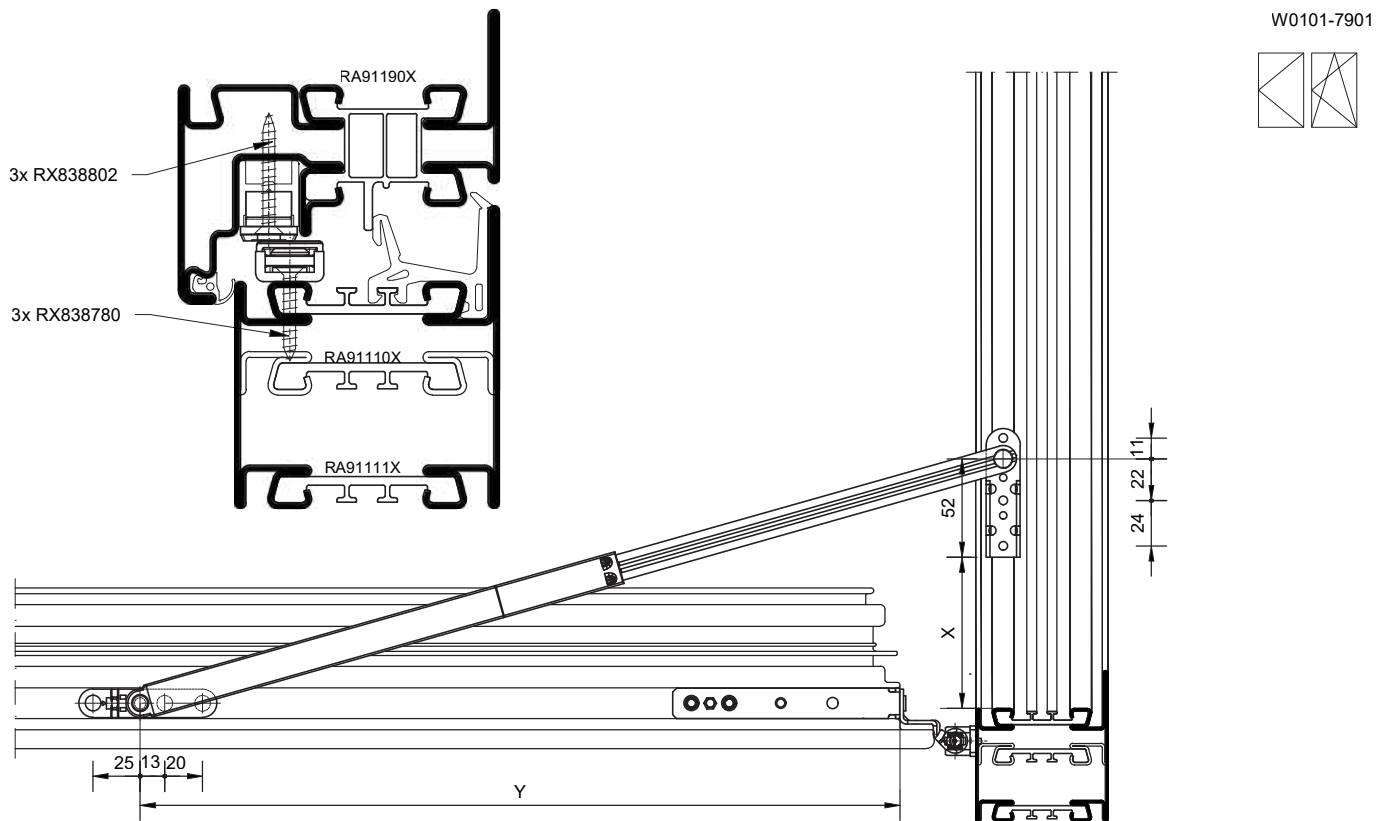
FFB 645 - 1000 mm
Maß L = 280 mm
Maß X = 126 mm
Maß Y = 126 mm

FFB 695 - 1460 mm
Maß L = 360 mm
Maß X = 182 mm
Maß Y = 126 mm

Friction brake

Ciseaux de frein

Fenstersteller



Drawing represents DIN right; DIN left is the mirror image.

RX791016 EGO-B FFB 500 - 750 mm
X = 0 mm; Y = 280

RX791024 EGO-B FFB > 751 mm
X = 80 mm; Y = 418 mm

RX791040 EGO-FL FFB 500 - 750 mm
X = 0 mm; Y = 265 mm

RX791059 EGO-FL FFB > 751 mm
X = 80 mm; Y = 404 mm

When using the friction brake, the lower locking device must be adapted.

Illustration DIN à droite ; image DIN inversée à gauche

RX791016 EGO-B FFB 500 - 750 mm
X = 0 mm; Y = 280

RX791024 EGO-B FFB > 751 mm
X = 80 mm; Y = 418 mm

RX791040 EGO-FL FFB 500 - 750 mm
X = 0 mm; Y = 265 mm

RX791059 EGO-FL FFB > 751 mm
X = 80 mm; Y = 404 mm

Lors de l'utilisation du ciseaux de frein, le dispositif de verrouillage inférieur doit être adapté.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

RX791016 EGO-B FFB 500 - 750 mm
X = 0 mm; Y = 280

RX791024 EGO-B FFB > 751 mm
X = 80 mm; Y = 418 mm

RX791040 EGO-FL FFB 500 - 750 mm
X = 0 mm; Y = 265 mm

RX791059 EGO-FL FFB > 751 mm
X = 80 mm; Y = 404 mm

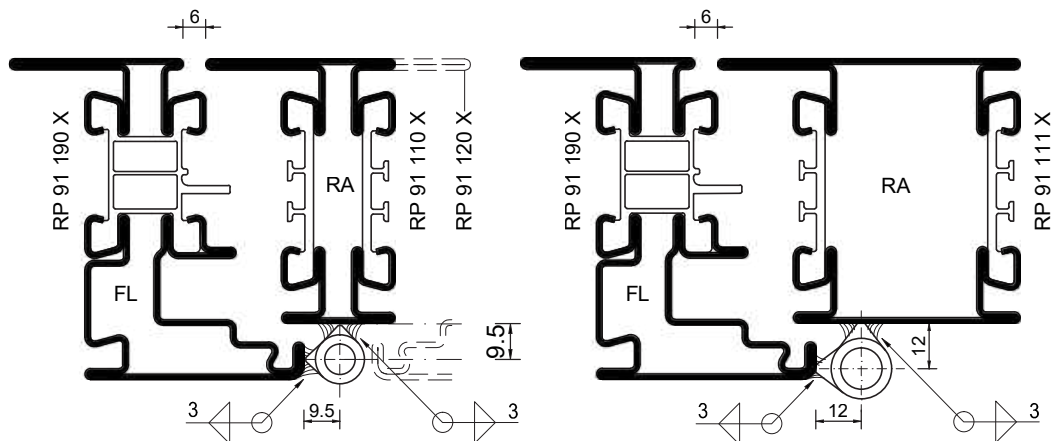
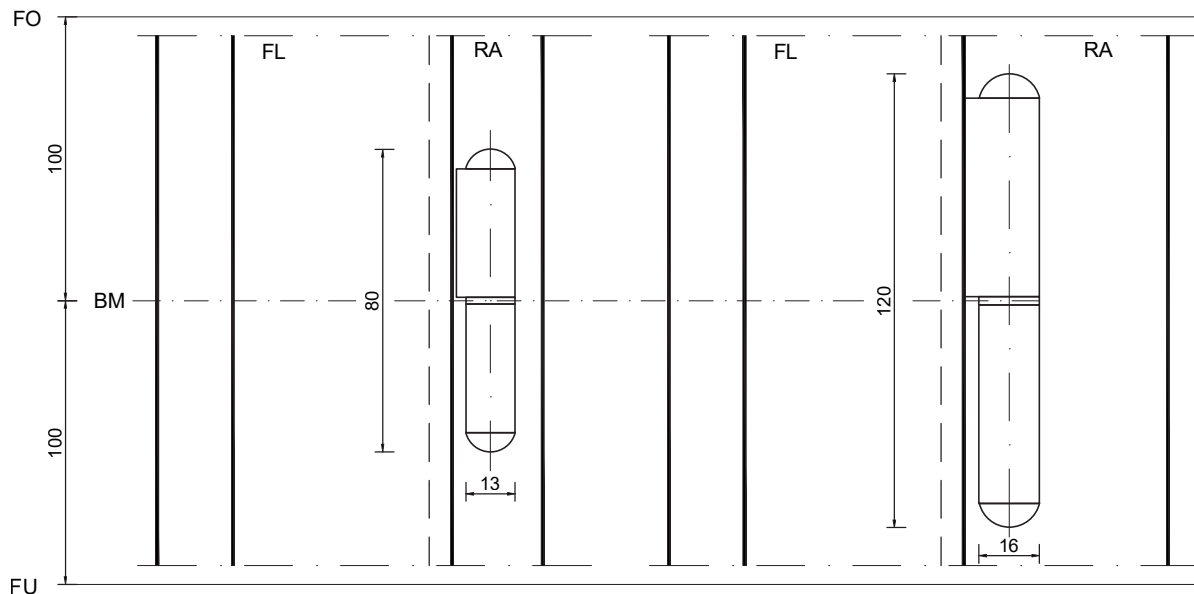
Bei Verwendung der Fenstersteller muss die untere Verriegelung angepasst werden.

**Weld-on steel and stainless-steel hinge,
two-part**
for turn leaf

**Rouleau de paumelle à souder en acier et
acier inoxydable, en deux parties**
pour vantail tournant

**Stahl- und Edelstahl-Bandrolle zum
Anschweißen, zweiteilig**
für Drehflügel

W0101-7217



Drawing represents DIN right side; DIN left side is the mirror image.

Illustration DIN à droite ; image DIN renversée à gauche.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich!

From leaf height 1500 mm, a third central hinge shall be provided.

À partir d'une hauteur de vantail de 1 500 mm, il convient de prévoir une troisième paumelle au centre.

Ab Flügelhöhe 1500 mm ist ein drittes Band mittig vorzusehen.

BM = Hinge centre
FL = Leaf
FO = Leaf top edge
FU = Leaf bottom edge
RA = Frame

BM = milieu de la paumelle
FL = vantail
FO = bord supérieur du vantail
FU = bord inférieur du vantail
RA = cadre

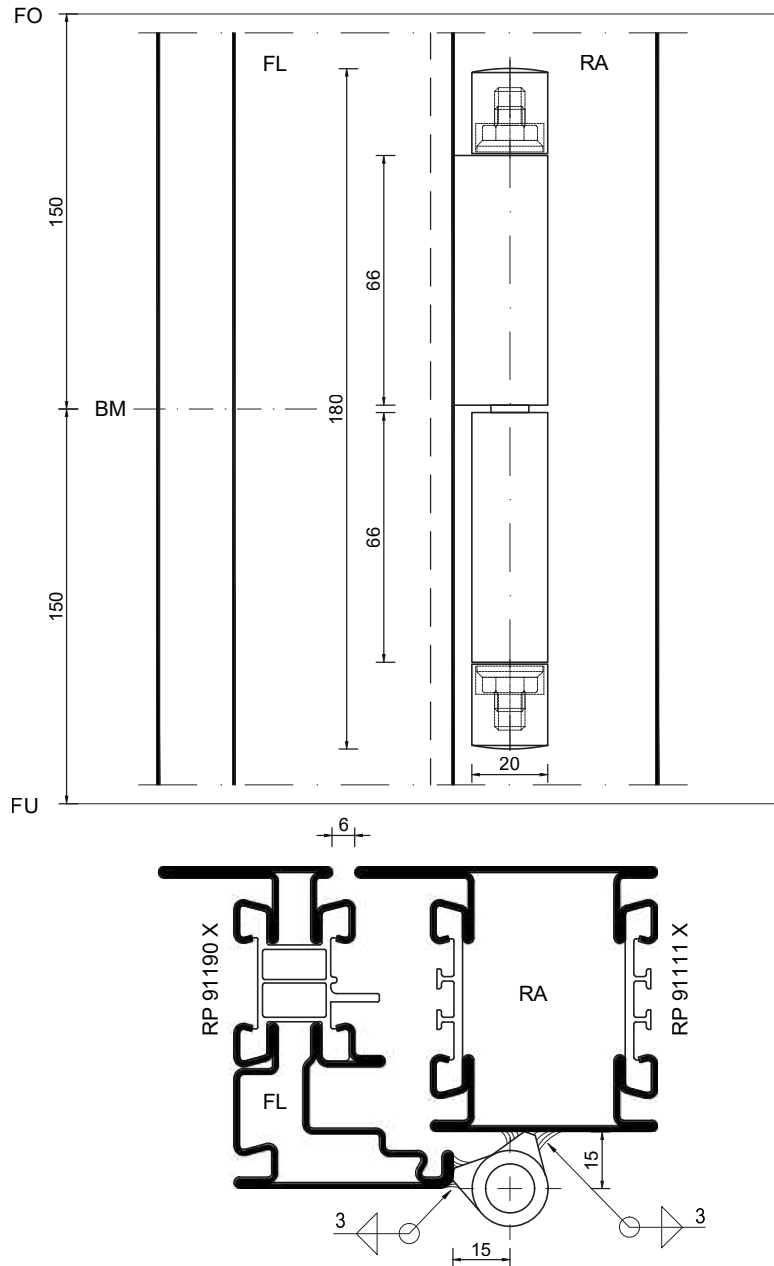
BM = Bandmitte
FL = Flügel
FO = Flügeloberkante
FU = Flügelunterkante
RA = Rahmen

Weld-on steel and stainless steel hinge, 3D adjustable, two-part, with cover caps, no. RX512478 f.

Installation

Paumelle à souder en acier et acier inoxydable, réglable en trois dimensions, en deux parties, avec caches, réf. RX512478 f.
Pose

Stahl- und Edelstahlband zum Anschweißen, 3D verstellbar, zweiteilig, mit Abdeckkappen, Nr. RX512478 f.
Einbau



W0101-7218



For instructions and explanations, see next page

For two-part hinges on tilt and top-hung leaves, at least one hinge must be protected against the lateral movements of the leaf.

(1) Spacer bush, length = 12 mm, Ø 10 mm, manufactured in-house.
Predrill Ø 3.9 mm; fasten with rounded-head sheet metal screw Ø 4.8 x 19 (RX793523)

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Pour les paumelles en deux parties des vantaux basculants et à ouverture à soufflet, il convient de fixer au moins une paumelle pour éviter le déplacement latéral du vantail.

(1) Douille d'écartement, longueur 12 mm, Ø 10 mm en production interne.
Perçage Ø 3,9 mm ; fixation avec vis à tête à tête goutte de suif Ø 4,8 x 19 (RX793523)

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

Bei zweiteiligen Bändern an Kipp- und Klappflügeln ist mindestens ein Band gegen seitliche Verschiebung des Flügels zu sichern.

(1) Distanzhülse Länge 12 mm, Ø 10 mm Eigenfertigung.
Vorbohren Ø 3,9 mm; Befestigung mit Linsenkopf-Blechschaube Ø 4,8 x 19 (RX793523)

Weld-on steel and stainless steel hinge, 3D adjustable, two-part, with cover cap, no. RX512478 f.

Mounting and adjustment instructions

Surface treatment

Before surface treatment, all openings in the door hinge shall be closed.

Assembly of the hinge

Insert one brass bushing each into the frame or leaf component and screw in using the adjustment key (RX803974).

Lubricate ball pin with grease (RX888966), insert into the bushings on the frame, and hook the leaf into the frame.

Adjustment of the hinge

Vertical adjustment: ± 3 mm

Horizontal adjustment: ± 1 mm

Vertical adjustment:

Screw double-ended studs into frame and casement component. Use an Allen key to adjust the leaf to the desired height by means of the double-ended studs. Ensure that the centre marking for the hinge axis is visible and centred as accurately as possible between the leaf and casement component. Secure position using a flange nut, tightening torque 20 Nm. Screw on both cover caps.

Horizontal adjustment:

The horizontal position of the leaf may be changed as needed, provided that after loosening the flange nut, the eccentric bushings are turned using the adjustment key (RX803974). The hinge is in the "0" position when the markings on the eccentric bushings correspond to the markings on the hinge rolls. The frame component and the leaf component can be adjusted independently. Then secure position again using a flange nut, tightening torque 20 Nm. Screw on both cover caps.

Hinge maintenance

Approx. every 100,000 cycles, screw flat grease nipple, head \varnothing 10 mm (RX855294) at the top or bottom of the double-ended studs, and lubricate using grease (RX888966).

Paumelle à souder en acier et acier inoxydable, réglable en trois dimensions, en deux parties, avec caches, réf. RX512478 f.
Directives de construction et de réglage

Traitement de surface

Toutes les ouvertures de la paumelle doivent être fermées avant le traitement de surface.

Montage de la paumelle

Poser une douille en laiton dans la partie de cadre ou de vantail et la visser à l'aide d'une clé de réglage (RX803974).

Graisser le pivot sphérique avec de la graisse (RX888966), mettre les douilles dans le cadre et gonder le vantail dans le cadre.

Réglage de la paumelle

Réglage vertical : ± 3 mm

Réglage horizontal : ± 1 mm

Réglage vertical :

Visser les goujons filetés dans l'élément de cadre et de vantail. A l'aide d'une clé Allen, les goujons filetés amènent le vantail à la hauteur souhaitée. Il faut faire attention ici que la marque centrale de l'axe de la bande soit visible et qu'elle soit disposée le plus possible au centre, entre le vantail et la partie du cadre. Fixer la position avec un écrou à bride, couple de serrage 20 Nm. Dévisser les deux capuchons.

Réglage horizontal :

La position horizontale du vantail peut être modifiée, le cas échéant, en tournant les douilles asymétriques à l'aide d'une clé de réglage (RX803974) après avoir desserré l'écrou à bride. La paumelle se trouve sur la position « 0 » si les marquages des douilles asymétriques correspondent à ceux des rouleaux de paumelles. Les éléments de cadre et de vantail peuvent être réglés séparément. Fixer à nouveau la position avec un écrou à bride, couple de serrage 20 Nm. Dévisser les deux capuchons.

Maintenance de la paumelle

Faire tourner les graisseurs, tête \varnothing 10 mm (RX855294) vers le haut ou vers le bas sur les goujons filetés env. tous les 100 000 cycles et les lubrifier avec de la graisse (RX888966).

Stahl- und Edelstahlband zum Anschweißen, 3D verstellbar, zweiteilig, mit Abdeckkappen, Nr. RX512478 f.
Anbau- und Einstellanleitung

Oberflächenbehandlung

Vor einer Oberflächenbehandlung sind alle Öffnungen am Türband zu verschließen.

Montage des Bandes

Je eine Messingbuchse in Rahmen- bzw. Flügelteil stecken und mittels Einstellschlüssel (RX803974) einschrauben.

Kugelstift mit Fett (RX888966) einfetten, in die Buchsen am Rahmen stecken und den Flügel in den Rahmen einhängen.

Einstellung des Bandes

Verstellung vertikal: ± 3 mm

Verstellung horizontal: ± 1 mm

Verstellung vertikal:

Stiftschrauben in Rahmen- und Flügelteil einschrauben. Mit Innensechskantschlüssel über die Stiftschrauben den Flügel in die gewünschte Höhe bringen. Es ist hierbei darauf zu achten, dass die Mittenmarkierung der Bandachse sichtbar ist und möglichst zentrisch zwischen Flügel und Rahmenteil liegt. Lage mit Flanschnutter sichern, Anzugsmoment 20 Nm. Die beiden Abdeckkappen aufschrauben.

Verstellung horizontal:

Bei Bedarf kann die horizontale Lage des Flügels verändert werden, wenn nach Lösen der Flanschnutter die Exzenterbuchsen mit Hilfe des Einstellschlüssels (RX803974) gedreht werden. Das Band steht in „0“-Position, wenn die Markierungen der Exzenterbuchsen mit den Markierungen an den Bandrollen übereinstimmen. Rahmenteil und Flügelteil können separat eingestellt werden. Lage anschließend wieder mit Flanschnutter sichern, Anzugsmoment 20 Nm. Die beiden Abdeckkappen aufschrauben.

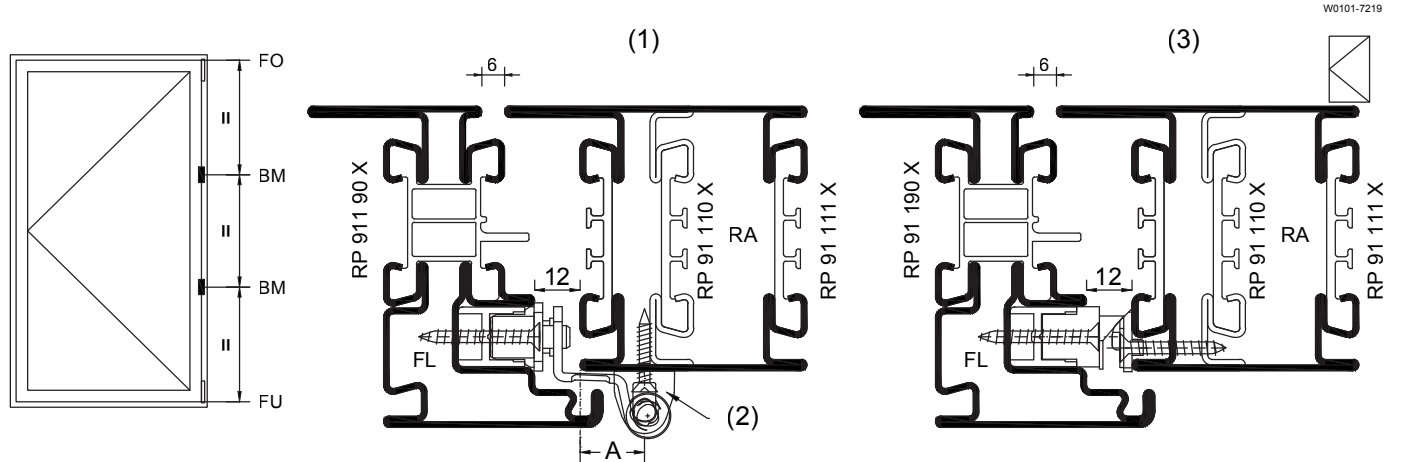
Wartung des Bandes

Ca. alle 100.000 Zyklen Flachschnierrippel, Kopf \varnothing 10 mm (RX855294) oben bzw. unten auf die Stiftschrauben drehen und mit Fett (RX888966) abschmieren.

Central pressure hinge for turn hinge set

Paumelle de poussée centrale pour garniture de paumelle pivotante

Mitteldruckband zur Drehbandgarnitur



Drawing represents DIN right side; DIN left side is the mirror image.

Illustration DIN à droite ; image DIN renversée à gauche.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich!

Central pressure hinge
from FFH 800 mm 1 pc
from FFH 1600 mm 2 pcs
from FFH 2400 mm 3 pcs

Paumelle de poussée centrale
à partir d'une FFH de 800 mm 1 pièce
à partir d'une FFH de 1 600 mm 2 pièces
à partir d'une FFH de 2 400 mm 3 pièces

Mitteldruckband
ab FFH 800 mm 1 Stück
ab FFH 1600 mm 2 Stück
ab FFH 2400 mm 3 Stück

(1) Visible central pressure hinge (RX805291)
(2) Drill with template RX804882 Ø 3.0 mm.
Dimension A for frames:
RP91110X = 17
RP91111X = 18
For dimension A = 17 mm, the 1.0-mm spacer bracket shall be used with template RX804882.

(1) Paumelle de poussée centrale visible (RX805291)
(2) Percer avec le gabarit RX804882 Ø 3,0 mm.
Dimension A pour cadres :
RP91110X = 17
RP91111X = 18
Pour une cote A = 17 mm, on utilise avec le gabarit RX804882 l'équerre de distance de 1,0 mm.

(1) Mitteldruckband sichtbar (RX805291)
(2) Mit Schablone RX804882 Ø 3,0 mm bohren.
Maß A bei Rahmen:
RP91110X = 17
RP91111X = 18
Für Maß A = 17 mm wird bei Schablone RX804882 der Distanzwinkel 1,0 mm verwendet.

(3) Concealed central pressure hinge (RX804882)
The height of the leaf component can be adjusted with a Torx wrench (TX15).

(3) Paumelle de poussée centrale recouverte (RX804882)
L'élément de vantail est réglable en hauteur à l'aide d'une clé Torx (TX15).

(3) Mitteldruckband verdeckt liegend (RX804882)
Das Flügelteil ist mit einem Torxschlüssel (TX15) höhenverstellbar.

BM = Hinge centre
FL = Leaf
FO = Leaf top edge
FU = Leaf bottom edge
RA = Frame

BM = milieu de la paumelle
FL = vantail
FO = bord supérieur du vantail
FU = bord inférieur du vantail
RA = cadre

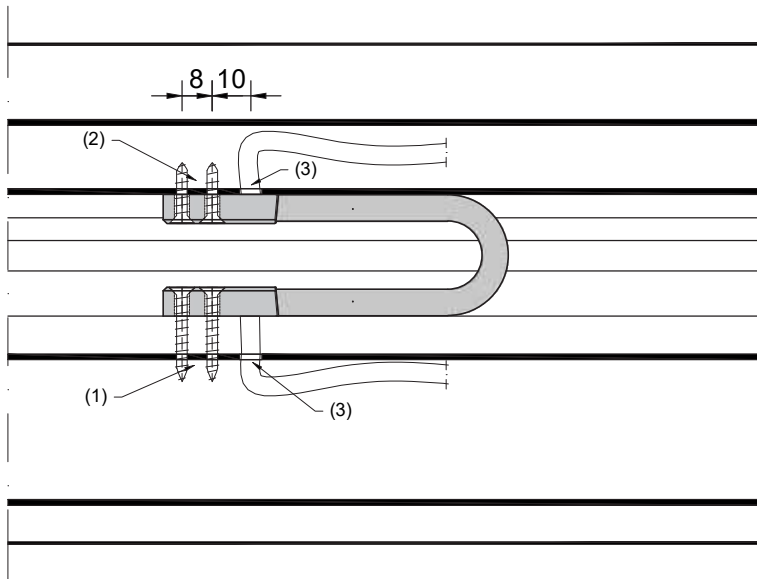
BM = Bandmitte
FL = Flügel
FO = Flügeloberkante
FU = Flügelunterkante
RA = Rahmen

Miniature cable crossing

Passage de câble miniature

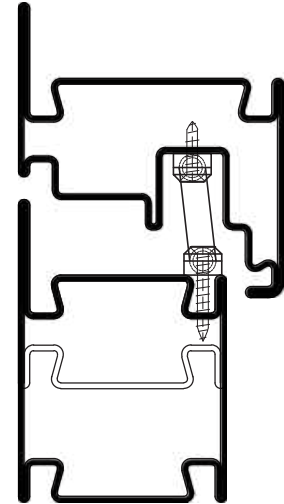
Miniatur-Kabelübergang

W0103-7940



- 1)
Tapping screw with countersunk head 3.5x25 mm
- 2)
Tapping screw with countersunk head 3.5x16 mm
- 3)
Drill Ø 6 mm for cable crossing.
Avoid sharp edges

- 1)
Vis à tôle à tête fraisée 3,5x25 mm
- 2)
Vis à tôle à tête fraisée 3,5x16 mm
- 3)
Perçage passage de câble Ø 6 mm.
Éviter les angles vifs



- 1)
Senkblechschräube 3,5x25 mm
- 2)
Senkblechschräube 3,5x16 mm
- 3)
Kabeldurchgang Ø 6 mm bohren.
scharfe Kanten vermeiden

Safety scissor GEZE no. 35, no. RX303933-830

Assembly and position dimension X

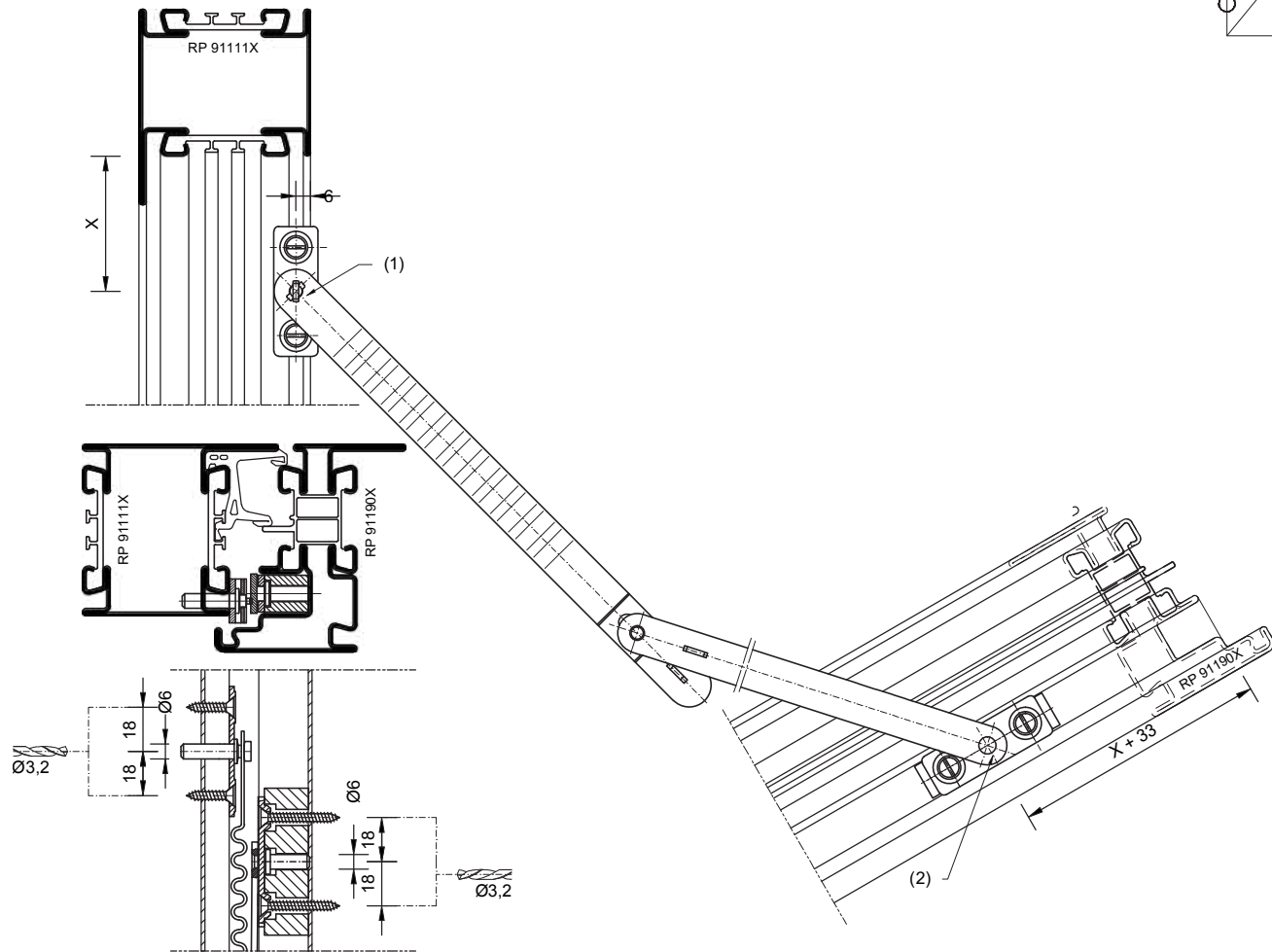
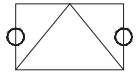
Compas de sûreté GEZE n°35, réf. RX303933-830

Montage et position de la cote X

Sicherheitssschere GEZE Nr. 35, Nr. RX303933-830

Montage und Position Maß X

W0101-7990



(1) 3.2 mm hole, tapping screw with countersunk head 3.9x25 mm (RX838780), 6 mm hole for tenon

(2) 3.2 mm hole, tapping screw with countersunk head 3.9x32 mm (RX838802), 6 mm hole for tenon

Drilling template for frame to be ordered separately (RX970980)

(1) Perçage 3,2 mm, vis à tôle à tête fraisée 3,9x25 mm (RX838780), perçage 6 mm pour tenon

(2) Perçage 3,2 mm, vis à tôle à tête fraisée 3,9x32 mm (RX838802), perçage 6 mm pour tenon

Gabarit de perçage pour cadre à commander séparément (RX970980)

(1) 3,2 mm Bohrung, Senkblechschraube 3,9x25 mm (RX838780), 6 mm Bohrung für Zapfen

(2) 3,2 mm Bohrung, Senkblechschraube 3,9x32 mm (RX838802), 6 mm Bohrung für Zapfen

Bohrschablone für Rahmen separat bestellen (RX970980)

FH = Leaf height
FG = Leaf weight
OW = Opening width

FH = hauteur de vantail
FG = poids de vantail
OW = largeur d'ouverture

FH = Flügelhöhe
FG = Flügelgewicht
OW = Öffnungsweite

Safety scissor GEZE no. 35, no. RX303933-830

Assembly and position dimension X

Compas de sûreté GEZE n°35, réf. RX303933-830

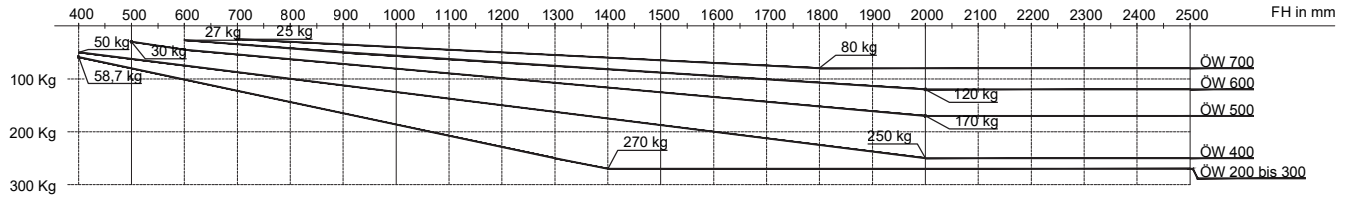
Montage et position de la cote X

Sicherheitsschere GEZE Nr. 35, Nr. RX303933-830

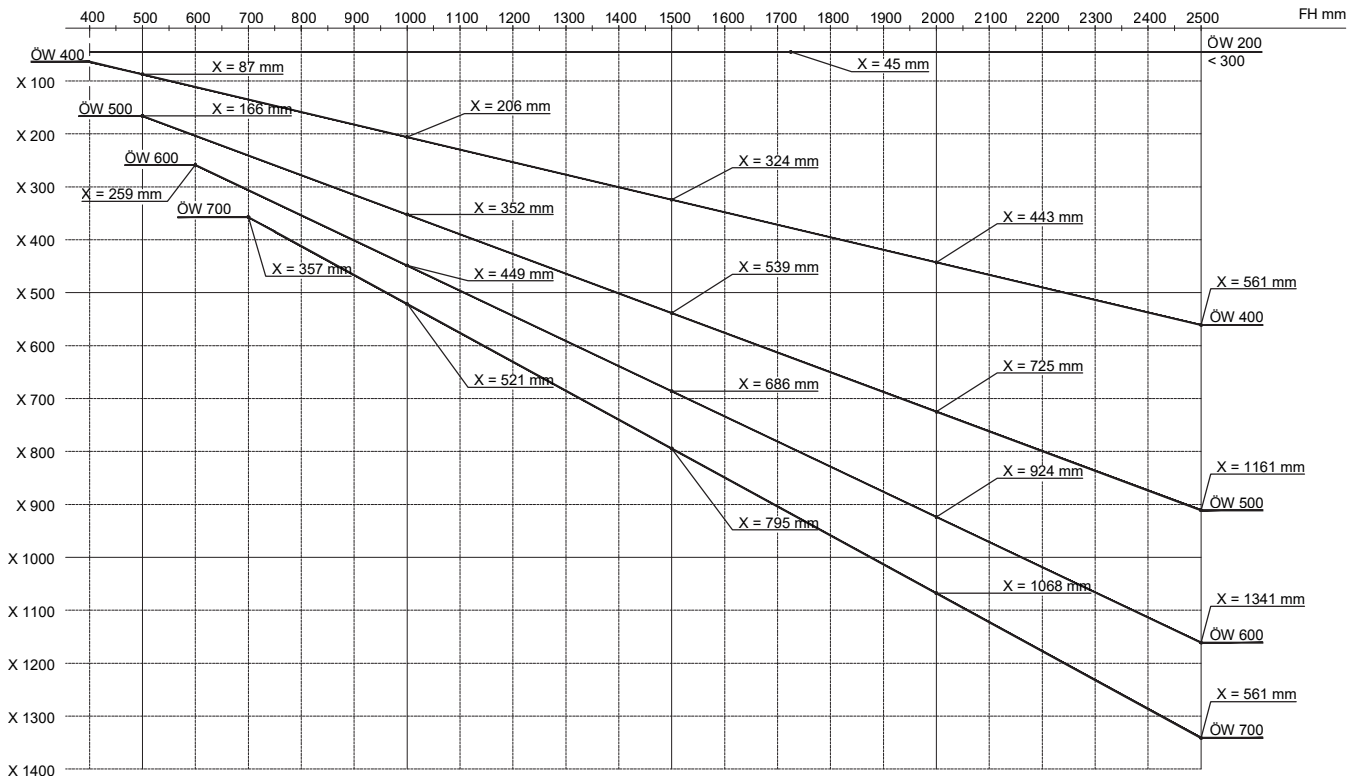
Montage und Position Maß X

W0101-7991

FG kg



ÖW = 200, 300, 400, 500, 600 und 700 mm.



The diagrams show dimension x for the position of the security scissor and the max. leaf weight (FG), depending on the relevant opening width (OW) and the leaf height (FH).

For example: Where FH = 1000 mm - the desired opening width 600 mm is to be achieved with fitting dimension X = 449 mm. Maximum permissible leaf weight: 50 kg

À l'aide du diagramme, il est possible de lire la cote X pour la position du compas de sûreté et le poids de vantail max., en fonction de la largeur d'ouverture et de la hauteur de vantail.

Par exemple : pour une hauteur de vantail de 1000 mm, la largeur d'ouverture souhaitée de 600 mm est atteinte avec une cote X=449 mm. Poids de vantail max. autorisé : 50 kg.

Anhand der Diagramme lässt sich das Maß X für die Position der Sicherheitsschere und das max. Flügelgewicht (FG), abhängig von der jeweiligen Öffnungsweite (OW) sowie der Flügelhöhe (FH), ablesen.

Zum Beispiel: Bei FH 1000 mm - gewünschte Öffnungsweite 600 mm ist zu erreichen mit Anschlagmaß X=449 mm. Zulässiges Gewicht des Flügels: max. 50 kg.

FH = Leaf height
FG = Leaf weight
OW = Opening width

FH = hauteur de vantail
FG = poids de vantail
OW = largeur d'ouverture

FH = Flügelhöhe
FG = Flügelgewicht
OW = Öffnungsweite

Safety scissor GEZE no. 60, no. RX351598-830

Assembly and position dimension X

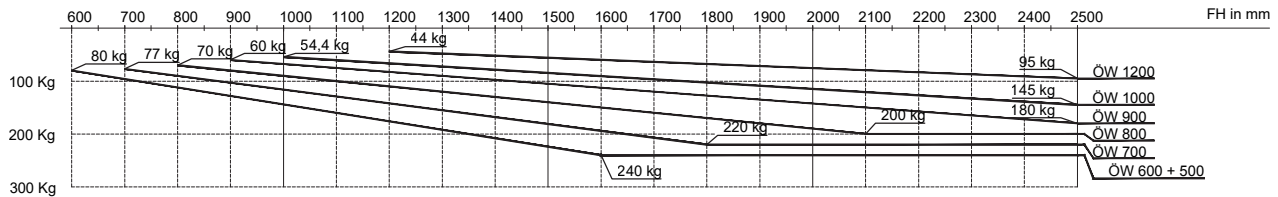
Compas de sûreté GEZE n°60, réf. RX351598-830

Montage et position de la cote X

Sicherheitsschere GEZE Nr. 60, Nr. RX351598-830

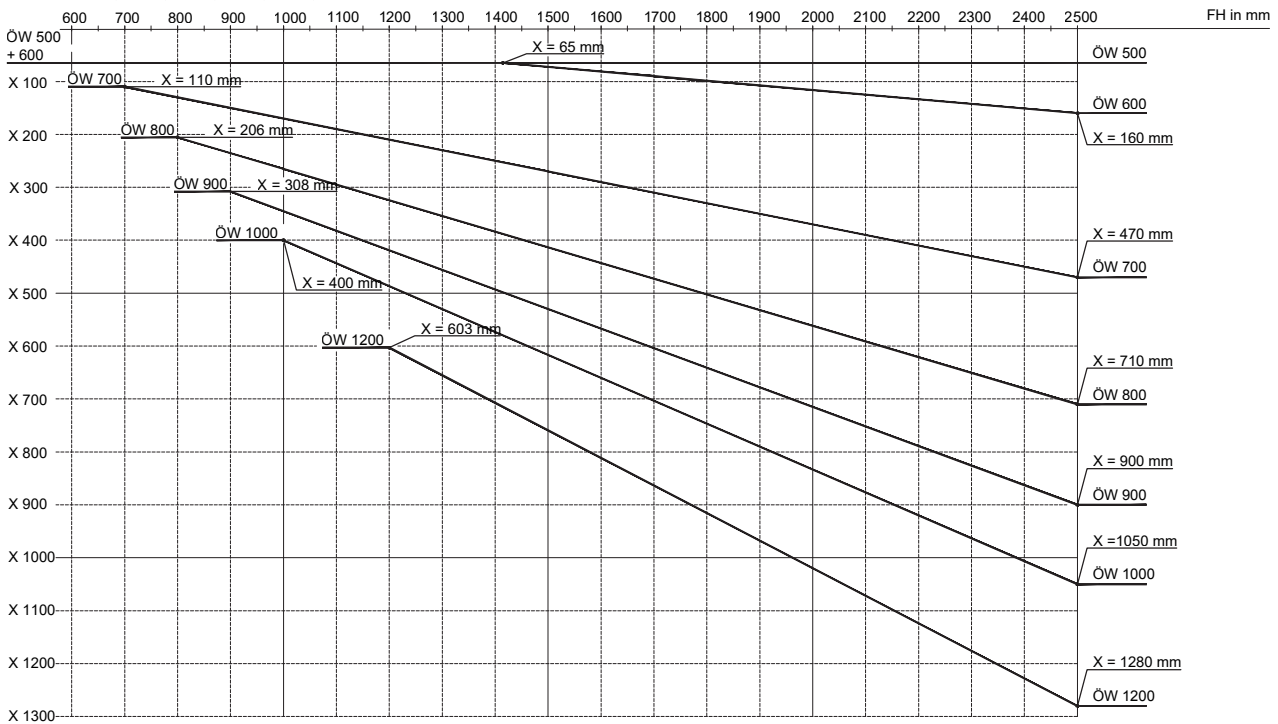
Montage und Position Maß X

FG kg



X mm

ÖW = 500, 600, 700, 800, 900, 1000 und 1200 mm



The diagrams show dimension x for the position of the safety scissor and the max. leaf weight (FG), depending on the relevant opening width (OW) and the leaf height (FH).

For example: Where FH = 1500 mm - the desired opening width 800 mm is to be achieved with fitting dimension X = 420 mm. Maximum permissible leaf weight: 140 kg

FH = Leaf height
FG = Leaf weight
OW = Opening width

À l'aide du diagramme, il est possible de lire la cote X pour la position du compas de sûreté et le poids de vantail max., en fonction de la largeur d'ouverture et de la hauteur de vantail.

Par exemple : pour une hauteur de vantail de 1500 mm, la largeur d'ouverture souhaitée de 800 mm est atteinte avec une cote X=420 mm. Poids de vantail max. autorisé : 140 kg.

FH = hauteur de vantail
FG = poids de vantail
OW = largeur d'ouverture

Anhand der Diagramme lässt sich das Maß X für die Position der Sicherheitsschere und das max. Flügelgewicht (FG), abhängig von der jeweiligen Öffnungsweite (OW) sowie der Flügelhöhe (FH), ablesen.

Zum Beispiel: Bei FH 1500 mm - gewünschte Öffnungsweite 800 mm ist zu erreichen mit Anschlagmaß X=420 mm. Zulässiges Gewicht des Flügels: max. 140 kg.

FH = Flügelhöhe
FG = Flügelgewicht
OW = Öffnungsweite

rp hermetic 70

Thermally-insulated windows

Fenêtres thermo-isolées

Fenster, wärmegeklämt



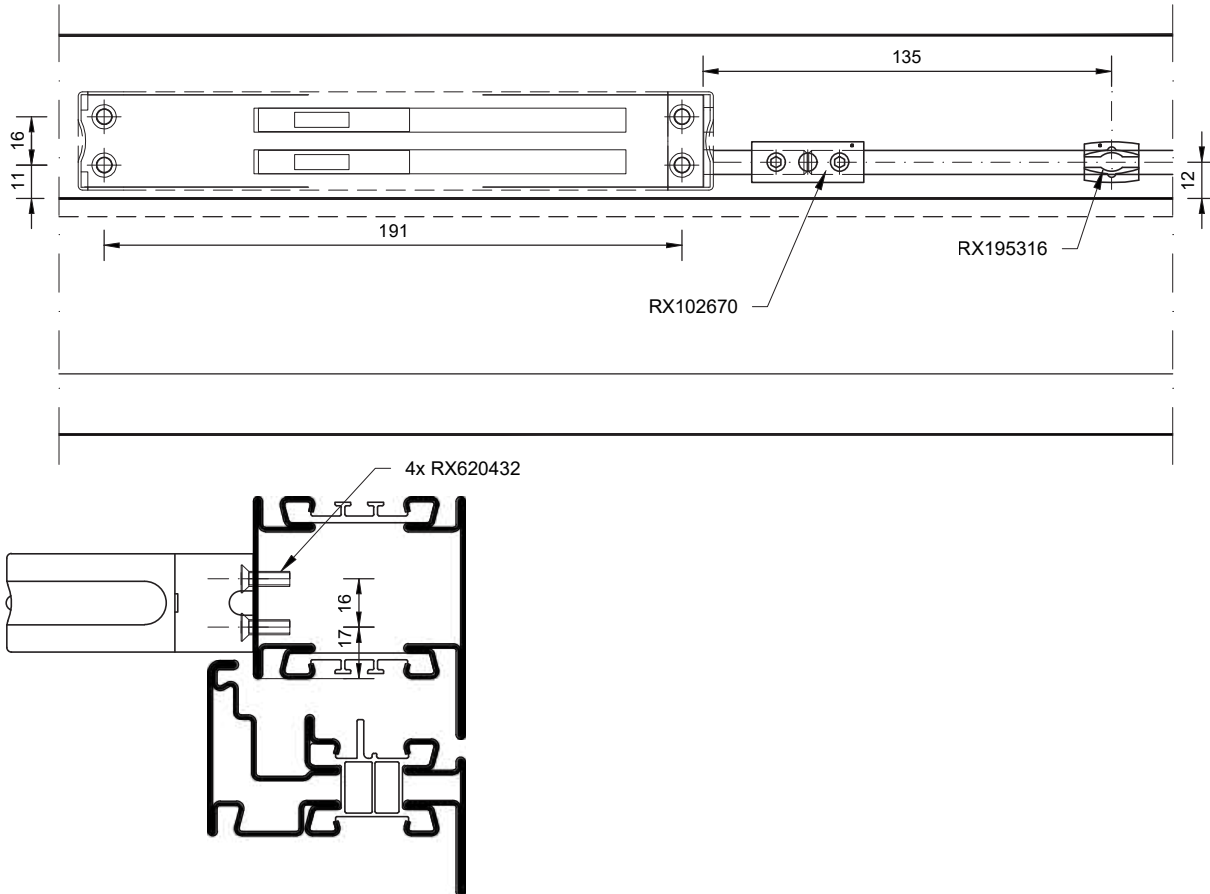
Fittings processing guidelines
Window accessories
Directives de mise en œuvre pour ferrures
Accessoires pour fenêtrés
Verarbeitungsrichtlinien Beschlag
Fenster Zubehör

Electric drive FA 140
 for OL 90 N, crossbar diameter 8 mm

Entraînement électrique FA 140
 pour OL 90 N, diamètre de la barre transversale
 8 mm

Elektroantrieb FA 140
 für OL 90 N, Querstange Durchmesser 8 mm

W0101-7981

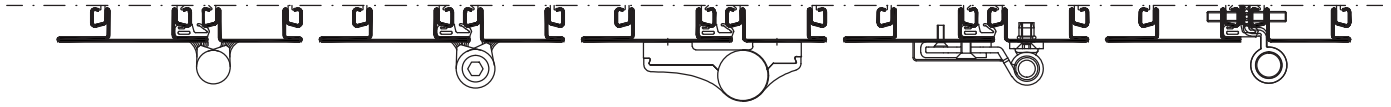


Placement of door hinges

Ordre des paumelles

Anordnung der Türbänder

W0101-1119



Classification according to EN 1935

Utilisation classes:

Class 1 - Minor level of use

e.g. private apartment

Class 2 - Medium level of use

e.g. multi-family residential structure

Class 3 - High level of use

e.g. public buildings such as administration departments, offices ...

Class 4 - Very high level of use

e.g. public buildings such as hospitals, schools ...
and in the event of additional functions.

Special functions

e.g. top-mounted door closer, closing sequence selector, door stopper, hold-open devices, revolving door motors

Very wide leaf

Starting from leaf width 1200 mm

Classification conformément à la norme 1935

Classes d'utilisation :

Classe 1 - Faible utilisation

p. ex. logement privé

Classe 2 - Utilisation moyenne

p. ex. immeuble d'habitation

Classe 3 - Utilisation intensive

p. ex. bâtiments publics tels que les administrations, les bureaux, etc.

Classe 4 - Utilisation très intensive

p. ex. bâtiments publics tels que les hôpitaux, les écoles...
ainsi que des applications auxiliaires.

Applications spéciales

p. ex. ferme-porte supérieur, régulateur de séquence de fermeture, butoirs de porte, dispositifs d'arrêt, entraînements de porte pivotante

Vantail très large

à partir d'une largeur de vantail de 1200 mm

Klassifizierung nach EN 1935

Gebrauchsklassen:

Klasse 1 - leichter Gebrauch

z. B. Privatwohnung

Klasse 2 - Mittlerer Gebrauch

z. B. Mehrfamilienhaus

Klasse 3 - Starker Gebrauch

z. B. öffentliche Gebäude wie Verwaltungen, Ämter ...

Klasse 4 - Sehr starker Gebrauch

z. B. öffentliche Gebäude wie Krankenhäuser, Schulen ...
sowie bei Zusatzfunktionen.

Sonderfunktionen

z. B. Obentürschließer, Schließfolgeregung, Türstopper, Feststellanlagen, Drehtürantriebe

Sehr breite Flügel

ab Flügelbreite 1200 mm

Placement of door hinges

Two hinges on doors with a normal level of use (class 2)

Three hinges are recommended on heavily-used doors (class 3), very wide door leaves or doors with special functions, with the third hinge at the top as a tandem hinge.

4 hinges are recommended on doors with a very high level of use (class 4). Two hinges each at top and bottom as tandem hinges.

Ordre des paumelles

2 paumelles pour des portes soumises à une utilisation normale (classe 2)

3 paumelles sont recommandées pour des portes soumises à de fortes sollicitations (classe 3), portes à très larges vantaux ou applications spéciales, la troisième paumelle en haut comme paumelle tandem.

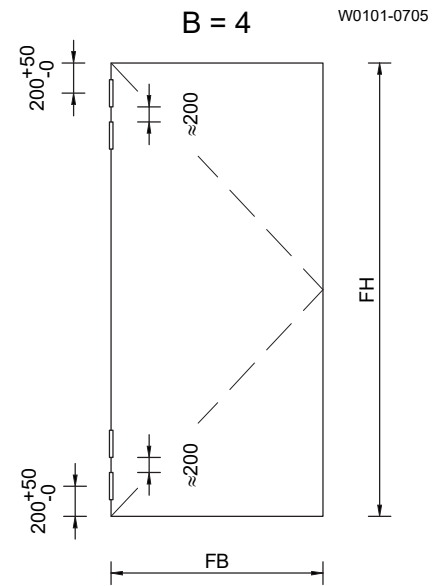
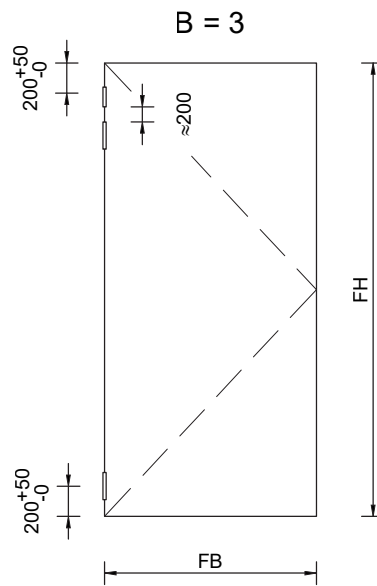
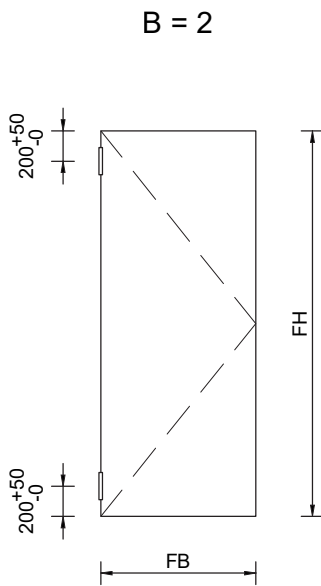
4 paumelles sont recommandées pour des portes soumises à de très fortes sollicitations (classe 4). Deux paumelles en haut et en bas comme paumelle tandem.

Anordnung der Türbänder

2 Bänder an normal beanspruchten Türen (Klasse 2)

3 Bänder werden an hoch beanspruchten Türen (Klasse 3), sehr breiten Türflügeln oder Sonderfunktionen empfohlen, das dritte Band oben als Tandemband.

4 Bänder werden an sehr hoch beanspruchten Türen (Klasse 4) empfohlen. Je zwei Bänder oben und unten als Tandemband.



In the case of low, wide door leaves, the hinge reference line should be reduced to 200 mm. In the case of high and narrow door leaves, the hinge reference line can be enlarged to 250 mm.

Pour des vantaux de portes basses et larges, la ligne de référence des paumelles doit être abaissée de 200 mm. Pour des vantaux de portes hautes et étroites, la ligne de référence des paumelles doit être rehaussée de 250 mm.

Bei niedrigen, breiten Türflügeln sollte die Bandbezugslinie auf 200 mm verkleinert werden. Bei hohen und schlanken Türflügeln kann die Bandbezugslinie bis auf 250 mm vergrößert werden.

FB ≤ 1528 mm

B = Number of hinges
FB = Leaf width in mm
FH = Leaf height in mm

FB ≤ 1528 mm

B = nombre de paumelles en pièces
FB = largeur de vantail en mm
FH = hauteur de vantail en mm

FB ≤ 1528 mm

B = Bandanzahl in Stück
FB = Flügelbreite in mm
FH = Flügelhöhe in mm

The following hinge selection tables must be observed.

Les tableaux de sélection des paumelles suivants doivent être respectés.

Die nachfolgenden Bandauswahltabellen sind zu beachten.

Recommendation for maximum door leaf weights as a function of door leaf size and number of hinges

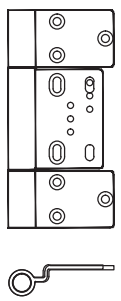
Recommandation des poids de vantail maximaux en fonction du format de vantail et du nombre de paumelles

Empfehlung der maximalen Türflügelgewichte in Abhängigkeit von Türflügelformat und Bandanzahl

Max. door leaf weights for rebate screw-on butt hinge

Poids de vantail max. pour paumelle à rouleau à visser pour feuillure

Max. Türflügelgewichte für Falz-Anschraub-Rollenband



FH ↑	FG							FB →
	210	210	210	210	210	210	210	
3004	210	210	210	210	210	210	210	210
2900	210	210	210	210	210	210	210	205
2800	210	210	210	210	210	210	210	195
2700	210	210	210	210	210	210	205	190
2600	210	210	210	210	210	210	195	180
2500	210	210	210	210	205	190	170	170
2400	210	210	210	210	195	180	160	160
2300	210	210	210	200	185	170	155	155
2200	210	210	210	190	175	160	145	145
2100	210	210	195	175	160	150	135	135
2000	210	205	185	165	150	140	125	125
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	FB

FH ↑	FG							FB →
	280	280	280	280	280	280	280	
3004	280	280	280	280	280	280	280	280
2900	280	280	280	280	280	280	280	265
2800	280	280	280	280	280	280	280	255
2700	280	280	280	280	280	270	245	245
2600	280	280	280	280	275	255	230	230
2500	280	280	280	280	265	245	220	220
2400	280	280	280	275	250	230	210	210
2300	280	280	280	260	235	220	200	200
2200	280	280	270	245	225	205	185	185
2100	280	280	255	230	210	195	175	175
2000	280	265	235	215	195	180	165	165
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	FB

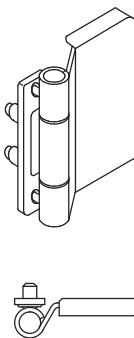
W0101-0750

FH ↑	FG					FB →
	360	360	360	360	360	
3004	360	360	360	360	360	360
2900	360	360	360	360	360	360
2800	360	360	360	360	360	360
2700	360	360	360	360	360	360
2600	360	360	360	360	360	345
2500	360	360	360	360	360	330
2400	360	360	360	340	315	315
2300	360	360	355	325	295	295
2200	360	360	335	305	280	280
2100	360	355	315	290	265	265
2000	360	330	295	270	245	245
	800	900	1000	1100	1200	FB

Max. door leaf weights for screw-on door hinge Multi 2D

Poids de vantail max. pour paumelle à visser Multi 2D

Max. Türflügelgewichte für Anschraub-Türband Multi 2D



FH ↑	FG							FB →
	210	210	210	210	210	210	210	
3004	210	210	210	210	210	210	210	210
2900	210	210	210	210	210	210	205	205
2800	210	210	210	210	210	210	195	195
2700	210	210	210	210	210	205	190	190
2600	210	210	210	210	210	195	180	180
2500	210	210	210	210	205	190	170	170
2400	210	210	210	210	195	180	160	160
2300	210	210	210	200	185	170	155	155
2200	210	210	210	190	175	160	145	145
2100	210	210	195	175	160	150	135	135
2000	210	205	185	165	150	140	125	125
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	FB

W0101-0750

FH ↑	FG							FB →
	280	280	280	280	280	270	250	
3004	280	280	280	280	280	270	250	250
2900	280	280	280	280	280	260	235	235
2800	280	280	280	280	270	250	225	225
2700	280	280	280	280	260	240	215	215
2600	280	280	280	270	245	230	205	205
2500	280	280	280	255	235	215	195	195
2400	280	280	270	245	225	205	185	185
2300	280	280	255	230	210	195	175	175
2200	280	265	240	220	200	185	165	165
2100	280	250	225	205	190	175	155	155
2000	265	235	210	190	175	160	145	145
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	FB

FH ↑	FG							FB →
	300	300	300	300	300	300	300	
3004	300	300	300	300	300	300	300	300
2900	300	300	300	300	300	300	285	285
2800	300	300	300	300	300	300	270	270
2700	300	300	300	300	300	285	260	260
2600	300	300	300	300	295	270	245	245
2500	300	300	300	300	280	260	235	235
2400	300	300	300	290	265	245	225	225
2300	300	300	300	275	250	230	210	210
2200	300	300	285	260	240	220	200	200
2100	300	300	270	245	225	205	185	185
2000	300	280	250	230	210	195	175	175
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	FB

B = Number of hinges
 FB = Leaf width in mm
 FH = Leaf height in mm
 FG = Max. leaf weight in kg

B = nombre de paumelles en pièces
 FB = largeur de vantail en mm
 FH = hauteur de vantail en mm
 FG = poids de vantail max. en kg

B = Bandanzahl in Stück
 FB = Flügelbreite in mm
 FH = Flügelhöhe in mm
 FG = max. Flügelgewicht in kg

Recommendation for maximum door leaf weights as a function of door leaf size and number of hinges


Recommandation des poids de vantail maximaux en fonction du format de vantail et du nombre de paumelles

Empfehlung der maximalen Türflügelgewichte in Abhängigkeit von Türflügelformat und Bandanzahl

Max. door-leaf weights for two-part weld-on door hinge

Poids de vantail max. pour Paumelle à souder en 2 parties

Max. Türflügelgewichte für Anschweiß-Türband 2-teilig



FH	B = 2			FG					FB
	300	300	300	300	300	295	265	250	
3004	300	300	300	300	300	295	265	250	800 900 1000 1100 1200 1300 1428 1528
2900	300	300	300	300	300	280	255	240	
2800	300	300	300	300	290	270	245	230	
2700	300	300	300	300	280	260	235	220	
2600	300	300	300	290	265	245	225	210	
2554	300	300	300	275	255	235	215	200	
2400	300	300	290	265	240	220	200	190	
2300	300	300	275	250	230	210	190	180	
2200	300	290	260	235	215	200	180	170	
2100	300	270	245	220	200	185	170	160	
2000	285	255	230	205	190	175	160	150	

W0101-0730


FH	B = 3			FG					FB
	350	350	350	350	350	350	320	300	
3004	350	350	350	350	350	350	320	300	800 900 1000 1100 1200 1300 1428 1528
2900	350	350	350	350	350	335	305	285	
2800	350	350	350	350	350	325	295	275	
2700	350	350	350	350	335	310	280	260	
2600	350	350	350	350	320	295	270	250	
2500	350	350	350	330	305	280	255	240	
2400	350	350	345	315	290	265	240	225	
2300	350	350	330	300	275	250	230	215	
2200	350	345	310	280	260	240	215	200	
2100	350	325	290	265	240	225	205	190	
2000	340	305	275	250	225	210	190	180	

FH	B = 4			FG					FB
	400	400	400	400	400	400	375	360	
3004	400	400	400	400	400	400	375	360	800 900 1000 1100 1200 1300 1428 1528
2900	400	400	400	400	400	400	385	360	
2800	400	400	400	400	400	400	365	345	
2700	400	400	400	400	400	385	350	330	
2600	400	400	400	400	400	370	335	315	
2500	400	400	400	400	380	350	320	300	
2400	400	400	400	395	360	335	305	285	
2300	400	400	400	375	340	315	285	270	
2200	400	400	390	350	325	300	270	255	
2100	400	400	365	330	305	280	255	240	
2000	400	380	340	310	285	260	240	225	

Max. door leaf weights for three-part weld-on door hinge

Poids de vantail max. pour Paumelle à souder en 3 parties

Max. Türflügelgewichte für Anschweiß-Türband 3-teilig



FH	B = 2			FG					FB
	350	350	350	350	350	350	320	300	
3004	350	350	350	350	350	350	320	300	800 900 1000 1100 1200 1300 1428 1528
2900	350	350	350	350	350	335	305	285	
2800	350	350	350	350	345	320	290	270	
2700	350	350	350	350	330	305	275	260	
2600	350	350	350	345	315	290	265	245	
2554	350	350	350	330	300	275	250	235	
2400	350	350	345	310	285	265	240	225	
2300	350	350	325	295	270	250	225	210	
2200	350	340	305	280	255	235	215	200	
2100	350	320	290	260	240	220	200	190	
2000	340	300	270	245	225	205	190	175	

W0101-0740

FH	B = 3			FG					FB
	400	400	400	400	400	400	400	375	
3004	400	400	400	400	400	400	400	375	800 900 1000 1100 1200 1300 1428 1528
2900	400	400	400	400	400	400	385	360	
2800	400	400	400	400	400	400	365	345	
2700	400	400	400	400	400	385	350	330	
2600	400	400	400	400	400	370	335	315	
2500	400	400	400	400	380	350	320	300	
2400	400	400	400	395	360	335	305	285	
2300	400	400	400	375	340	315	285	270	
2200	400	400	390	350	325	300	270	255	
2100	400	400	365	330	305	280	255	240	
2000	400	380	340	310	285	260	240	225	

B = Number of hinges
 FB = Leaf width in mm
 FH = Leaf height in mm
 FG = Max. leaf weight in kg

B = nombre de paumelles en pièces
 FB = largeur de vantail en mm
 FH = hauteur de vantail en mm
 FG = poids de vantail max. en kg

B = Bandanzahl in Stück
 FB = Flügelbreite in mm
 FH = Flügelhöhe in mm
 FG = max. Flügelgewicht in kg

Recommendation for maximum door leaf weights as a function of door leaf size and number of hinges

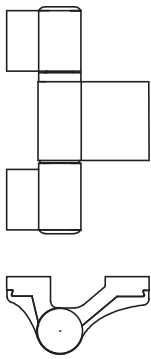
Recommandation des poids de vantail maximaux en fonction du format de vantail et du nombre de paumelles

Empfehlung der maximalen Türflügelgewichte in Abhängigkeit von Türflügelformat und Bandanzahl

Max. door leaf weights for three-part aluminium screw-on hinge

Poids de vantail max. pour paumelle à visser en aluminium 3 bandes

Max. Türflügelgewichte für Aluminium-Anschraubband 3-teilig



FH ↑	FG							FB →
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	
3004	230	230	230	230	230	230	230	
2900	230	230	230	230	230	230	230	
2800	230	230	230	230	230	230	220	
2700	230	230	230	230	230	230	215	
2600	230	230	230	230	230	225	205	
2500	230	230	230	230	230	210	195	
2400	230	230	230	230	220	200	185	
2300	230	230	230	225	205	190	175	
2200	230	230	230	215	195	180	165	
2100	230	230	220	200	185	170	155	
2000	230	230	205	190	170	160	145	

FH ↑	FG							FB →
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	
3004	280	280	280	280	280	280	280	
2900	280	280	280	280	280	280	265	
2800	280	280	280	280	280	280	255	
2700	280	280	280	280	280	270	245	
2600	280	280	280	280	275	255	230	
2500	280	280	280	280	265	245	220	
2400	280	280	280	275	250	230	210	
2300	280	280	280	260	235	220	200	
2200	280	280	270	245	225	205	185	
2100	280	280	255	230	210	195	175	
2000	280	265	235	215	195	180	165	

W0101-0720

FH ↑	FG							FB →
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	
3004	400	400	400	400	400	400	400	
2900	400	400	400	400	400	400	385	
2800	400	400	400	400	400	400	365	
2700	400	400	400	400	400	385	350	
2600	400	400	400	400	400	370	335	
2500	400	400	400	400	380	350	320	
2400	400	400	400	395	360	335	305	
2300	400	400	400	375	340	315	285	
2200	400	400	390	350	325	300	270	
2100	400	400	365	330	305	280	255	
2000	400	380	340	310	285	260	240	

B = Number of hinges
 FB = Leaf width in mm
 FH = Leaf height in mm
 FG = Max. leaf weight in kg

B = nombre de paumelles en pièces
 FB = largeur de vantail en mm
 FH = hauteur de vantail en mm
 FG = poids de vantail max. en kg

B = Bandanzahl in Stück
 FB = Flügelbreite in mm
 FH = Flügelhöhe in mm
 FG = max. Flügelgewicht in kg

Three-part rebate screw-on butt hinge, no. RX851604 sqq.

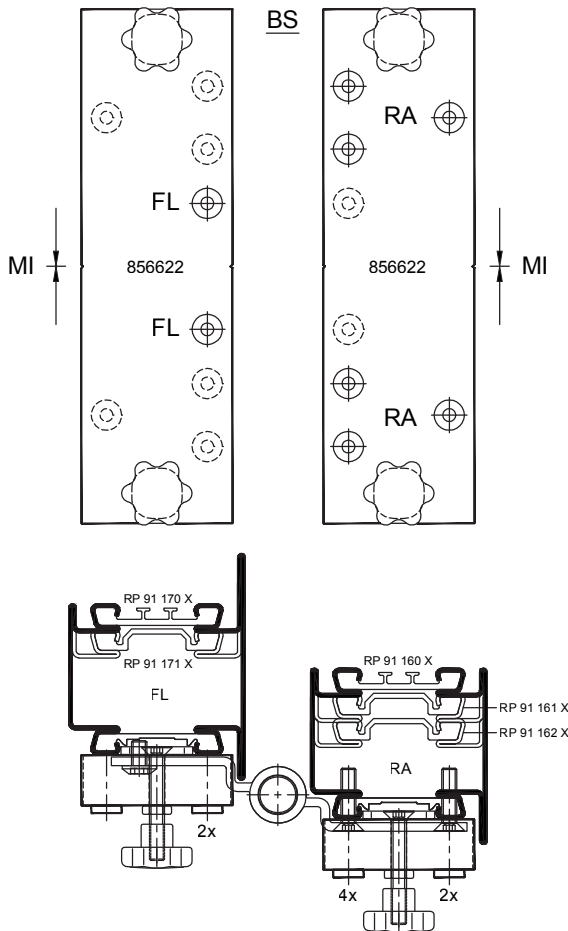
Use drilling template no. RX856622 and welding template no. RX856592

Paumelle à rouleau à visser pour feuillure 3 bandes réf. RX851604 ff.

Utilisation du gabarit de perçage réf. RX856622 et du gabarit de soudage réf. RX856592

Falz-Anschraub-Rollenband 3-teilig Nr. RX851604 ff.

Anwendung der Bohrschablone Nr. RX856622 und Schweißschablone Nr. RX856592



Use drilling template (BS):

Place centre marking (MI) every 200 mm*) on top/bottom edge of leaf, tension the drilling template (BS) between the gripping jaws using clamping plates, secure additionally using a hose clip, drill and cut thread to M6. Boreholes: leaf (FL) 2x, frame (RA) 6x.

Use welding template (SC):

Secure the weld piece to the template with two screws, fasten the template to the gripping jaws with two screws, secure additionally with hose clip, weld the piece on both sides flush with the gripping jaws.

*) Number and arrangement of hinges depends on weight and size of leaf (in accordance with hinge selection table).

Utilisation du gabarit de perçage :

marquer le milieu de l'arête supérieure ou inférieure du vantail à 200mm*), serrer le gabarit de perçage entre les points de collage à l'aide des plaques de fixation, sécuriser davantage avec un étau à vis, percer et pratiquer un filetage M6. Alésages : 2x dans le vantail, 6x dans le cadre.

Utilisation du gabarit de soudage :

Fixer l'élément à souder au gabarit avec deux vis, fixer le gabarit au niveau du point de collage avec deux vis, sécuriser davantage avec un étau à vis, souder l'élément à souder des deux côtés, à fleur de point de collage.

*) Nombre et disposition des paumelles en fonction du poids et de la taille du vantail (selon tableau de sélection des paumelles).

Anwendung Bohrschablone (BS):

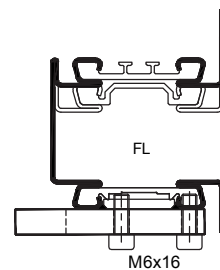
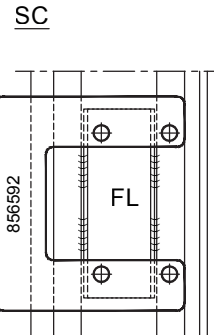
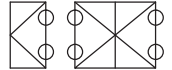
Mittenmarkierung (MI) je 200mm*) von Flügelober- bzw. -unterkante anlegen, Bohrschablone (BS) mit Klemmplatten zwischen Klemmfäusten einspannen, zusätzlich mit Schraubzwinde sichern, bohren und Gewinde M6 schneiden. Bohrungen: Flügel (FL) 2x, Rahmen (RA) 6x.

Anwendung Schweißschablone (SC):

Einschweißstück mit zwei Schrauben an Schablone fixieren, Schablone mit zwei Schrauben an Klemmfaust befestigen, zusätzlich mit Schraubzwinde sichern, Einschweißstück beidseitig bündig zu den Klemmfäusten anschweißen.

*) Bandanzahl und -anordnung abhängig von Flügelgewicht und -größe (gemäß Bandauswahltableten).

W0101-1110

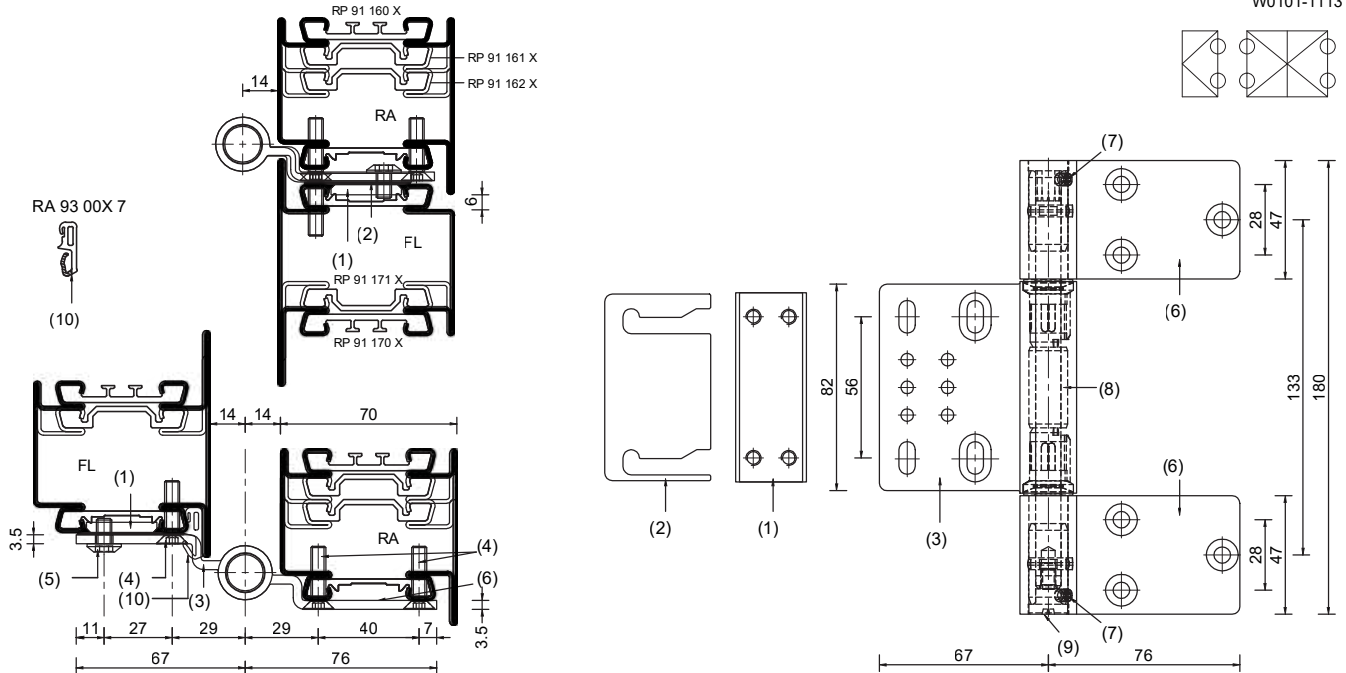
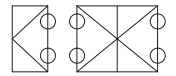


Rebate screw-on butt hinge, three-part, no. RX851604 sqq.
Installation

Paumelle à rouleau à visser pour feuillure 3 bandes réf. RX851604 ff.
Pose

Falz-Anschraub-Rollenband 3-teilig Nr. RX851604 ff.
Einbau

W0101-1113



Leaf profile (FL):

On 4 mm weld piece (1), place two 0.5 mm spacers (2) and casement component (3), then screw on using two countersunk screws M6x25 (4) first and then flange-head screws M6x10 (5). For the leaf profile, the weatherstripping RA93008X must be notched at the level of the door hinges as shown in the sketch (10) (cut 180 mm off each sealing lip).

Frame profile (RA):

Place frame components (6) and screw on, each with three countersunk screws M6x25 (4); ensure that the thread bolts (7) are positioned at the outer ends.

Assembly:

Screw thread bolts (7) out, place leaf in frame, insert pin (8) and screw with double-ended stud (9), then screw thread bolts (7) back in.

Later heat coating of hinges is not possible.

FL = Leaf
 RA = Frame

Do not lubricate, the plastic sockets do not require maintenance.

Profilé de vantail :

poser 2 entretoises de 0,5 mm (2) et l'élément de vantail (3) sur l'élément à souder de 4 mm (1) et les visser d'abord avec 2 vis à tête fraisée M6x25 (4) et ensuite avec les vis à tête à bride M6x10 (5).

Pour le profilé de vantail, entailler le joint de butée RA93008X à hauteur des paumelles selon le schéma (10) (détacher la lèvre d'étanchéité tous les 180 mm).

Profilé de cadre (RA) :

Poser les éléments de cadre (6) et visser chacun avec 3 vis à tête fraisée M6x25 (4). Veiller à ce que les vis sans tête (7) se trouvent aux extrémités.

Assemblage :

desserrer les vis sans tête (7), poser le vantail dans le cadre, introduire la partie mâle (8), visser avec le goujon fileté (9) et revisser les vis sans tête (7).

Revêtement ultérieur des paumelles par traitement thermique impossible.

FL = vantail
 RA = cadre

Ne pas graisser : les bagues en plastique ne nécessitent aucun entretien.

Flügelprofil (FL):

auf Einschweißstück 4 mm (1) 2 Distanzbleche 0,5 mm (2) und Flügelteil (3) auflegen und zuerst mit je 2 Senkschrauben M6x25 (4) und danach mit Flanschkopfschrauben M6x10 (5) verschrauben.

Beim Flügelprofil ist die Anschlagdichtung RA93008X auf Höhe der Türbänder gemäss Skizze (10) auszuklinken (Dichtlippe jeweils 180 mm abtrennen).

Rahmenprofil (RA):

Rahmenteile (6) auflegen und mit je 3 Senkschrauben M6x25 (4) verschrauben, dabei darauf achten, dass sich die Gewindestifte (7) an den beiden äußeren Enden befinden.

Zusammenbau:

Gewindestifte (7) lösen, Flügel in Rahmen legen, Stift (8) einbringen und mit Stiftschraube (9) verschrauben, Gewindestifte (7) wieder eindrehen.

Nachträglich keine Beschichtung der Bänder mit Wärmebehandlung möglich.

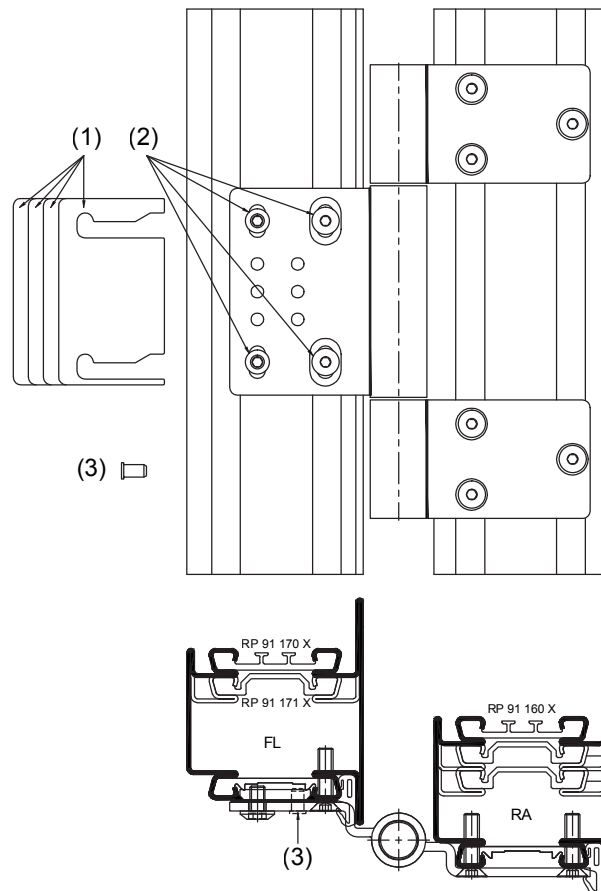
FL = Flügel
 RA = Rahmen

Nicht fetten, da wartungsfreie Kunststoffbuchsen.

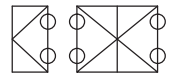
Rebate screw-on butt hinge, three-part, no. RX851604 sqq.
Adjustment instructions

Paumelle à rouleau à visser pour feuillure 3 bandes réf. RX851604 ff.
Directives de réglage

Falz-Anschraub-Rollenband 3-teilig Nr. RX851604 ff.
Einstellanleitung



W0101-1116



Horizontal and vertical adjustment to be done after assembly, including the glazing.

Horizontal adjustment (± 1 mm):

Add or remove spacers (1).

Vertical adjustment (± 3.5 mm):

Move leaf profile up or down, then fasten screws (2) firmly, drill through leaf component, spacers and weld piece with drill $\varnothing 5$ mm, then hammer in two bolts (3) to secure position.

In case of later height correction, drill out the bolts (3), loosen the screws (2), align the leaf and use other drilling holes in the leaf cover to secure the bolts.

FL = Leaf
 RA = Frame

Effectuer le réglage horizontal et vertical après le montage, y compris du vitrage.

Réglage horizontal (± 1 mm) :

ajouter ou retirer des entretoises (1).

Réglage vertical ($\pm 3,5$ mm) :

déplacer le profilé de vantail vers le haut ou vers le bas, puis serrer les vis (2) fermement, percer l'élément de vantail, les entretoises et l'élément à souder avec un foret $\varnothing 5$ mm et enfoncer 2 parties mâles (3) pour sécuriser la position.

Pour une correction de hauteur ultérieure, aléser les parties mâles (3), desserrer les vis (2), orienter les vantaux et utiliser d'autres alésages dans l'aile fixe du vantail pour sécuriser les boulons.

FL = vantail
 RA = cadre

Horizontal- und Vertikaleinstellung nach Montage einschließlich Verglasung vornehmen!

Horizontaleinstellung (± 1 mm):

Distanzbleche (1) hinzufügen bzw. entfernen.

Vertikaleinstellung ($\pm 3,5$ mm):

Flügelprofil nach oben bzw. unten bewegen, anschließend Schrauben (2) fest anziehen, mit Bohrer $\varnothing 5$ mm durch Flügelteil, Distanzbleche und Einschweißstück abbohren und 2 Stifte (3) einschlagen, um Lage zu sichern.

Für eine spätere Höhenkorrektur Stifte (3) ausbohren, Schrauben (2) lösen, Flügel ausrichten und andere Bohrungen im Flügellappen für Bolzensicherung benutzen.

FL = Flügel
 RA = Rahmen

Multi-2D screw-on door hinge no. RX395293 sqq.

Single-action doors without additional profile

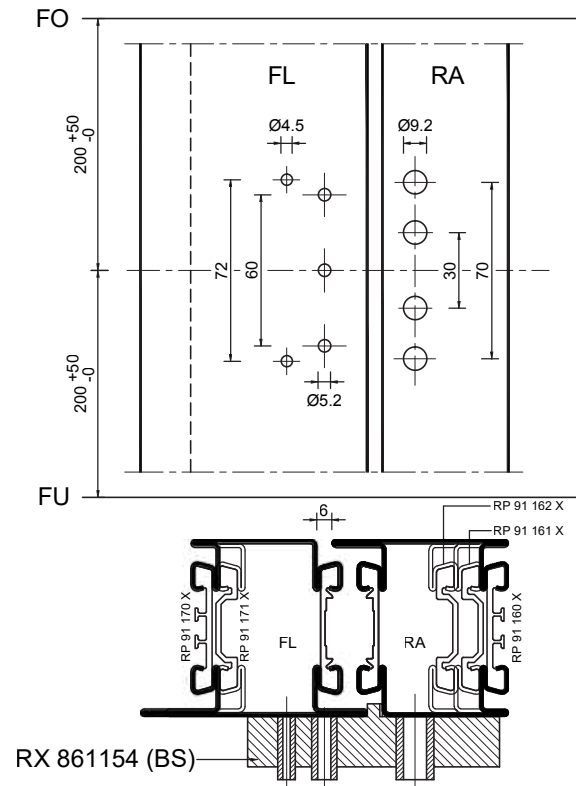
Use drilling template no. RX861154

Paumelle Multi-2D à visser réf. RX395293 ff. Portes battantes sans profilé supplémentaire

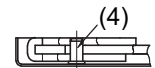
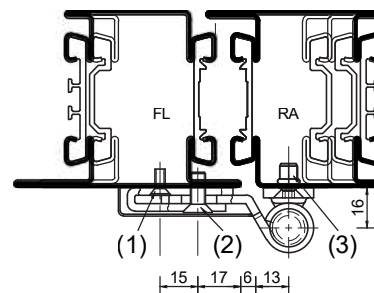
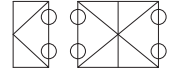
Utilisation du gabarit de perçage réf. RX861154

Multi-2D-Türband zum Anschrauben Nr. RX395293 ff.

Anschlagtüren ohne Zusatzprofil Anwendung der Bohrschablone Nr. RX861154



W0101-1150



Drawing represents DIN right side; DIN left side is the mirror image.

Illustration DIN à droite ; image DIN renversée à gauche.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich!

In case of use as a tandem hinge: inner hinge clearance approx. 200 mm.

En cas d'utilisation comme paumelle tandem : distance libre entre les paumelles d'env. 200 mm.

Bei Verwendung als Tandemband: lichter Bandabstand ca. 200 mm.

(1) Countersunk screw M5x12 DIN 7500 (rivet nut M5 for CrNi profiles)

(1) Vis à tête fraisée M5x12 DIN 7500, avec profilés en CrNi rivet taraudé M5

(1) Senkschraube M5x12 DIN 7500, bei CrNi-Profilen Einnietmutter M5

(2) Countersunk screw M6x16 DIN 7500 (cut M6 thread for CrNi profiles)

(2) Vis à tête fraisée M6x16 DIN 7500, avec profilés en CrNi, pratiquer un filetage M6

(2) Senkschraube M6x16 DIN 7500, bei CrNi-Profilen Gewinde M6 schneiden

(3) Rivet nut M6 + countersunk screw M6x16 DIN 7500

(3) Rivet taraudé M6 + vis à tête fraisée M6x16 DIN 7500

(3) Einnietmutter M6 + Senkschraube M6x16 DIN 7500

(4) After adjusting the door, rebore the leaf cover using Ø 5 mm drill and hammer in two centring pins!

(4) Aléser les ailes fixes du vantail avec un foret Ø 5 mm après l'ajustage de la porte et enfoncer 2 pointes de centrage.

(4) Nach dem Einjustieren der Tür Flügellappen mit Bohrer Ø 5 mm aufbohren und 2 Zentrierstifte einschlagen!

Vertically adjustable: ± 4 mm

Horizontal adjustment: (Clearance) ± 3 mm

BS = Drilling template

FL = Leaf

FO = Leaf top edge

FU = Leaf bottom edge

RA = Frame

Do not lubricate, the plastic sockets do not require maintenance.

Réglage vertical : ± 4 mm

Réglage horizontal : (jeu de feuillure) ± 3 mm

BS = gabarit de perçage

FL = vantail

FO = bord supérieur du vantail

FU = bord inférieur du vantail

RA = cadre

Ne pas graisser : les bagues en plastique ne nécessitent aucun entretien.

Verstellung vertikal: ± 4 mm

Verstellung horizontal: (Falzluff) ± 3 mm

BS = Bohrschablone

FL = Flügel

FO = Flügeloberkante

FU = Flügelunterkante

RA = Rahmen

Nicht fetten, da wartungsfreie Kunststoffbuchsen.

Multi-2D screw-on door hinge no. RX395293 sqq.

Single-action doors with additional profile RP92101X

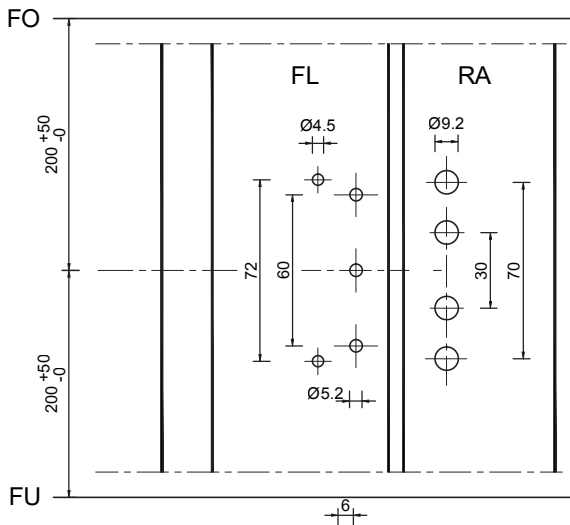
Use drilling template no. RX397890

Paumelle Multi-2D à visser réf. RX395293 ff. Portes battantes avec profilé supplémentaire RP92101X

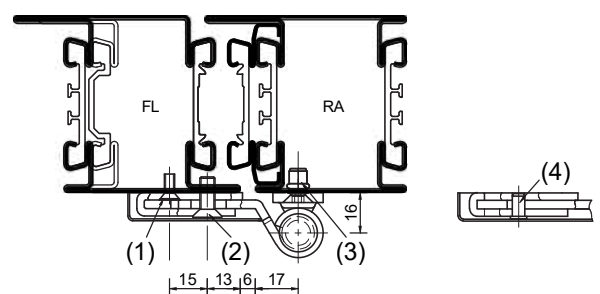
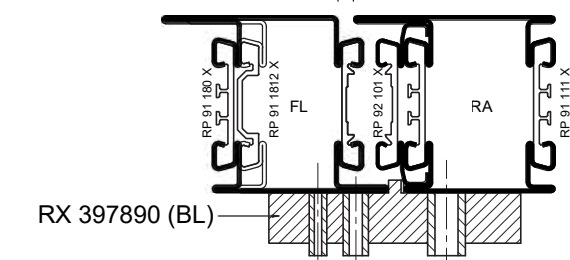
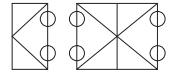
Utilisation du gabarit de perçage réf. RX397890

Multi-2D-Türband zum Anschrauben Nr. RX395293 ff.

Anschlagtüren mit Zusatzprofil RP92101X Anwendung der Bohrschablone Nr. RX397890



W0101-1153



Drawing represents DIN right side; DIN left side is the mirror image.

Illustration DIN à droite ; image DIN renversée à gauche.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich!

In case of use as a tandem hinge: inner hinge clearance approx. 200 mm.

En cas d'utilisation comme paumelle tandem : distance libre entre les paumelles d'env. 200 mm.

Bei Verwendung als Tandemband: lichter Bandabstand ca. 200 mm.

(1) Countersunk screw M5x12 DIN 7500 (rivet nut M5 for CrNi profiles)

(1) Vis à tête fraisée M5x12 DIN 7500, avec profilés en CrNi rivet taraudé M5

(1) Senkschraube M5x12 DIN 7500, bei CrNi-Profilen Einnietmutter M5

(2) Countersunk screw M6x16 DIN 7500 (cut M6 thread for CrNi profiles)

(2) Vis à tête fraisée M6x16 DIN 7500, avec profilés en CrNi, pratiquer un filetage M6

(2) Senkschraube M6x16 DIN 7500, bei CrNi-Profilen Gewinde M6 schneiden

(3) Rivet nut M6 + countersunk screw M6x16 DIN 7500

(3) Rivet taraudé M6 + vis à tête fraisée M6x16 DIN 7500

(3) Einnietmutter M6 + Senkschraube M6x16 DIN 7500

(4) After adjusting the door, rebore the leaf cover using Ø 5 mm drill and hammer in two centring pins!

(4) Aléser les ailes fixes du vantail avec un foret Ø 5 mm après l'ajustage de la porte et enfoncez 2 pointes de centrage.

(4) Nach dem Einjustieren der Tür Flügellappen mit Bohrer Ø 5 mm aufbohren und 2 Zentrierstifte einschlagen!

Vertically adjustable: ± 4 mm

Réglage vertical : ± 4 mm

Verstellung vertikal: ± 4 mm

Horizontal adjustment: (Clearance) ± 3 mm

Réglage horizontal : (jeu de feuillure) ± 3 mm

Verstellung horizontal: (Falzluff) ± 3 mm

BS = Drilling template

BS = gabarit de perçage

BS = Bohrschablone

FL = Leaf

FL = vantail

FL = Flügel

FO = Leaf top edge

FO = bord supérieur du vantail

FO = Flügeloberkante

FU = Leaf bottom edge

FU = bord inférieur du vantail

FU = Flügelunterkante

RA = Frame

RA = cadre

RA = Rahmen

Do not lubricate, the plastic sockets do not require maintenance.

Ne pas graisser : les bagues en plastique ne nécessitent aucun entretien.

Nicht fetten, da wartungsfreie Kunststoffbuchsen.

Weld-on steel and stainless steel hinge, 3D adjustable, two-part, with cover caps, no. RX512478 f.

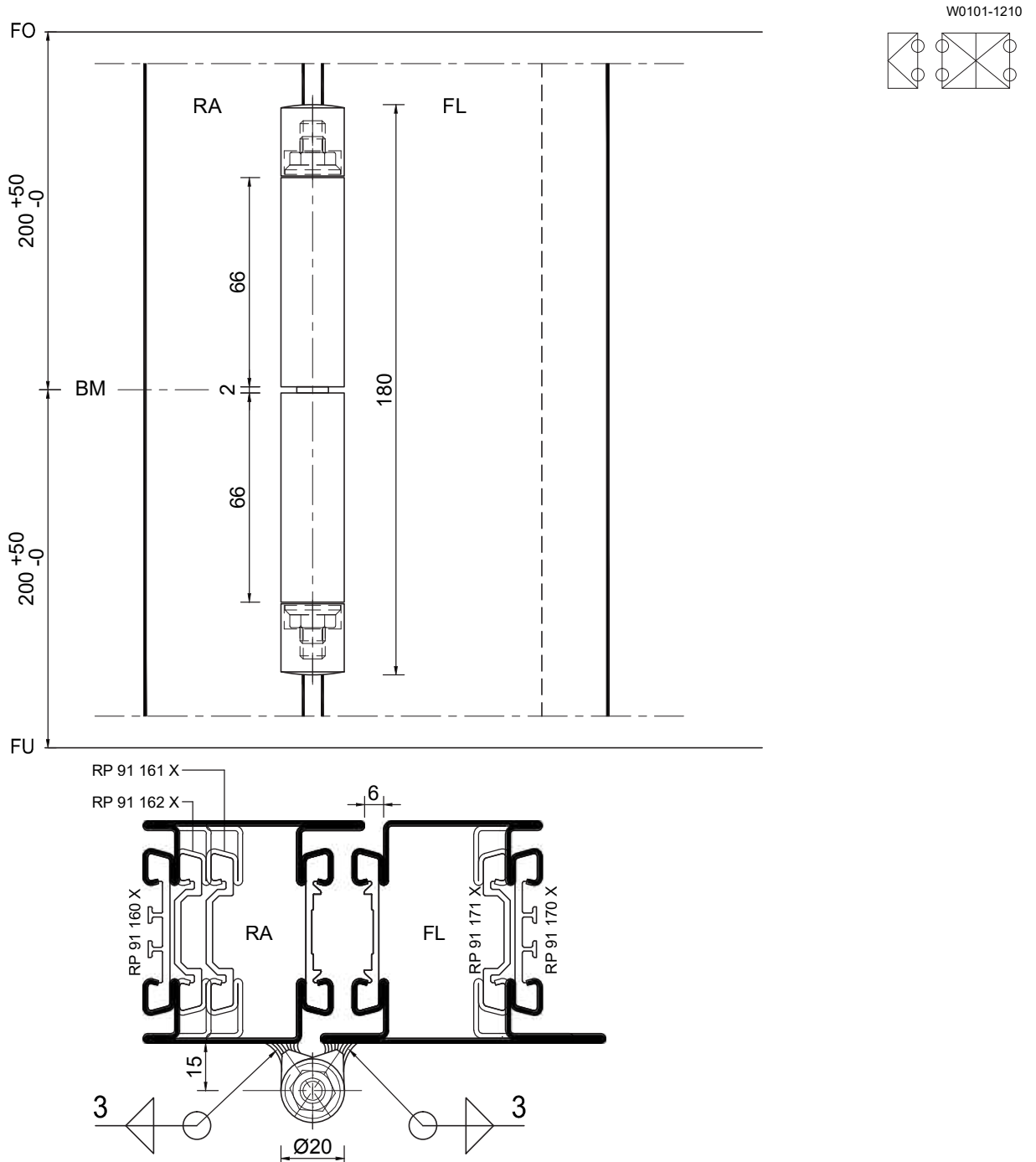
Installation

Paumelle à souder en acier et acier inoxydable, réglable en trois dimensions, en deux parties, avec caches, réf. RX512478 f.

Pose

Stahl- und Edelstahlband zum Anschweißen, 3D verstellbar, zweiteilig, mit Abdeckkappen, Nr. RX512478 f.

Einbau



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

In case of use as a tandem hinge: inner hinge clearance approx. 200 mm.

BM = Hinge centre
FL = Leaf
FO = Leaf top edge
FU = Leaf bottom edge
RA = Frame

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

En cas d'utilisation comme paumelle tandem : distance libre entre les paumelles d'env. 200 mm.

BM = milieu de la paumelle
FL = vantail
FO = bord supérieur du vantail
FU = bord inférieur du vantail
RA = cadre

Dargestellt DIN links; DIN rechts spiegelbildlich.

Bei Verwendung als Tandemband: lichter Bandabstand ca. 200 mm.

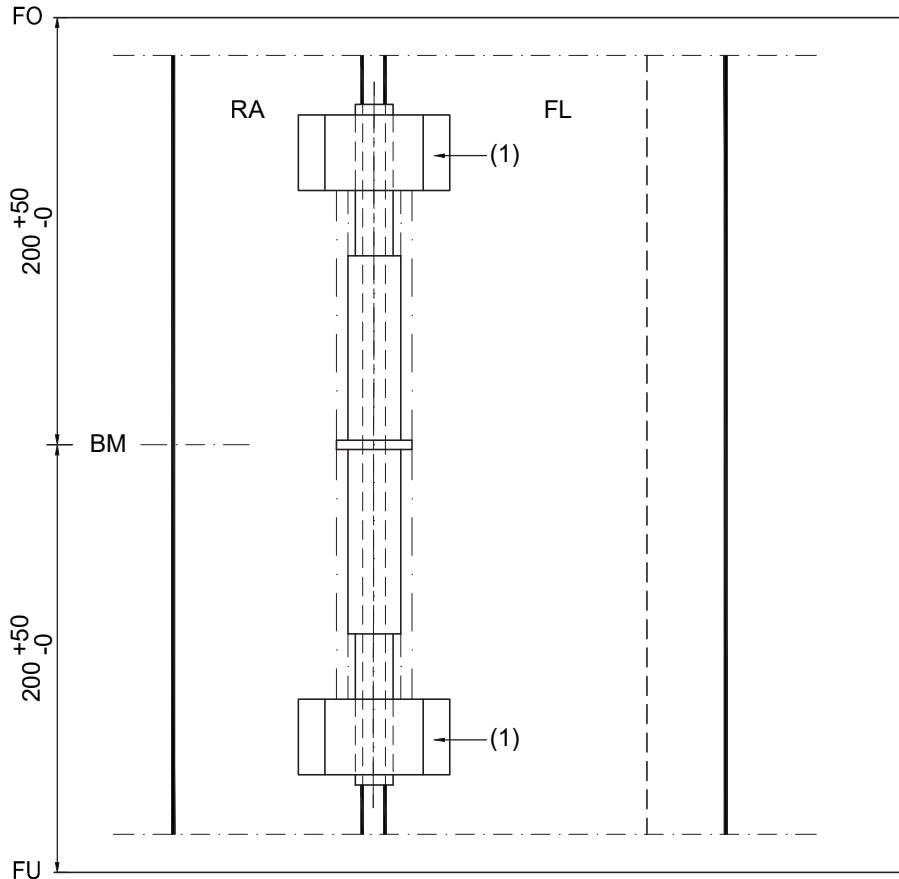
BM = Bandmitte
FL = Flügel
FO = Flügeloberkante
FU = Flügelunterkante
RA = Rahmen

Weld-on steel and stainless steel hinge, 3D adjustable, two-part, with cover cap, no. RX512478 f.

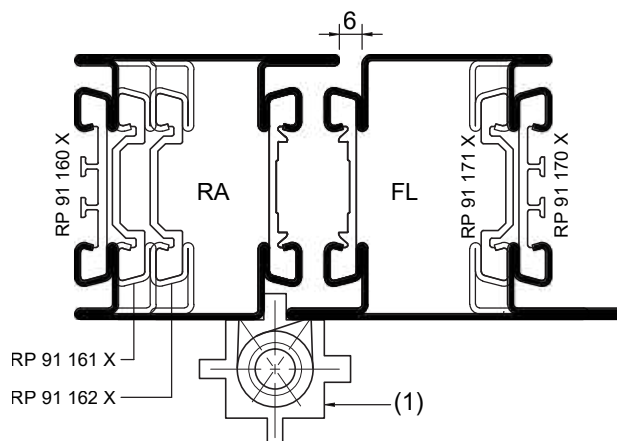
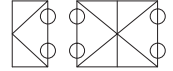
Use welding gauge no. RX472000

Paumelle à souder en acier et acier inoxydable, réglable en trois dimensions, en deux parties, avec caches, réf. RX512478 f. Utilisation du gabarit de soudage réf. RX472000

Stahl- und Edelstahlband zum Anschweißen, 3D verstellbar, zweiteilig, mit Abdeckkappen, Nr. RX512478 f. Anwendung der Schweißlehre Nr. RX472000



W0101-1213



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Fasten to the profile using hose clips

BM = Hinge centre

FL = Leaf

FO = Leaf top edge

FU = Leaf bottom edge

RA = Frame

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) fixer au profilé avec des étaux à vis

BM = milieu de la paumelle

FL = vantail

FO = bord supérieur du vantail

FU = bord inférieur du vantail

RA = cadre

Dargestellt DIN links; DIN rechts spiegelbildlich.

(1) mit Schraubzwingen am Profil befestigen

BM = Bandmitte

FL = Flügel

FO = Flügeloberkante

FU = Flügelunterkante

RA = Rahmen

Weld-on steel and stainless steel hinge, 3D adjustable, two-part, with cover cap, no. RX512478 f.

Mounting and adjustment instructions

Welding on the hinge

Mount both hinge roll parts onto the welding gauge (RX472000). It shall be ensured that each M14 thread points outward. Position the spacer ring between the hinge flaps. Position the welding template with the hinge roll parts in the rebate between the frame and the leaf, and secure using hose clips. The operational width of the rebate should be 6 mm; depending on door size and load, we recommend producing a 5 mm joint above and a 7 mm joint below when tacking.

Tack both hinge roll parts onto the frame or leaf, with two tacking points each at the ends of the hinge roll parts. Remove welding template and take the leaf out of the frame.

Weld hinges onto the opposite side, grind tacking points and weld hinges onto the tacking side, weld thickness 3 mm.

Surface treatment

Before surface treatment, all openings in the door hinge shall be closed.

Assembly of the hinge

Insert one brass bushing each into the frame or leaf component and screw in using the adjustment key (RX803974).

Lubricate ball pin with grease (RX888966), insert into the bushings on the frame, and hook the leaf into the frame.

Paumelle à souder en acier et acier inoxydable, réglable en trois dimensions, en deux parties, avec caches, réf. RX512478 f.
Directives de construction et de réglage

Soudage de la paumelle

Placer les deux parties du rouleau de paumelle sur le gabarit de soudage (RX472000). Veiller à ce que les filetages M14 soient dirigés vers l'extérieur. Positionner la bague d'entretoise entre les pentures de paumelle. Positionner le gabarit de soudage et les parties du rouleau de paumelle dans le joint creux entre le cadre et le vantail, et fixer à l'aide d'étaux à vis. Le joint creux doit être d'une largeur de 6 mm une fois appliqué. Il est recommandé de respecter un joint de 5 mm en haut et un joint de 7 mm en bas lors du pointage, selon la taille et la charge de la porte.

Fixer les deux parties du rouleau de paumelle sur le cadre ou le vantail avec deux points de fixation à l'extrémité de chaque partie du rouleau de paumelle. Retirer le gabarit de soudage et enlever le vantail du cadre.

Souder les paumelles du côté opposé à la fixation, meuler les points de fixation et souder les paumelles côté fixation, épaisseur des soudures de 3 mm.

Traitement de surface

Toutes les ouvertures de la paumelle doivent être fermées avant le traitement de surface.

Montage de la paumelle

Poser une douille en laiton dans la partie de cadre ou de vantail et la visser à l'aide d'une clé de réglage (RX803974).

Graisser le pivot sphérique avec de la graisse (RX888966), mettre les douilles dans le cadre et gonder le vantail dans le cadre.

Stahl- und Edelstahlband zum Anschweißen, 3D verstellbar, zweiteilig, mit Abdeckkappen, Nr. RX512478 f.
Anbau- und Einstellanleitung

Anschweißen des Bandes

Beide Bandrollenteile auf die Schweißlehre (RX472000) aufstecken. Es ist darauf zu achten, dass die Gewinde M14 jeweils nach außen zeigen. Dabei den Abstandsring zwischen den Bandlappen positionieren. Schweißlehre mit den Bandrollenteilen in der Schattenfuge zwischen Rahmen und Flügel positionieren und mit Schraubzwingen sichern. Die Breite der Schattenfuge soll im Betriebszustand 6 mm sein, je nach Größe und Belastung der Tür empfehlen wir, beim Heften oben eine Fuge von 5 mm und unten eine Fuge von 7 mm einzuhalten.

Anheften der beiden Bandrollenteile am Rahmen bzw. Flügel, je zwei Heftpunkte an den Enden der Bandrollenteile. Schweißlehre entfernen und den Flügel aus dem Rahmen nehmen.

Bänder auf der Gegenheftseite schweißen, Heftpunkte anschleifen und Bänder auf der Heftseite schweißen, Schweißnahtdicken je 3 mm.

Oberflächenbehandlung

Vor einer Oberflächenbehandlung sind alle Öffnungen am Türband zu verschließen.

Montage des Bandes

Je eine Messingbuchse in Rahmen- bzw. Flügelteil stecken und mittels Einstellschlüssel (RX803974) einschrauben.

Kugeltift mit Fett (RX888966) einfetten, in die Buchsen am Rahmen stecken und den Flügel in den Rahmen einhängen.

Adjustment of the hingeVertical adjustment: ± 3 mmHorizontal adjustment: ± 1 mm

Vertical adjustment:

Screw double-ended studs into frame and casement component. Use an Allen key to adjust the leaf to the desired height by means of the double-ended studs. Ensure that the centre marking for the hinge axis is visible and centred as accurately as possible between the leaf and casement component. Secure position using a flange nut, tightening torque 20 Nm. Screw on both cover caps.

Horizontal adjustment:

The horizontal position of the leaf may be changed as needed, provided that after loosening the flange nut, the eccentric bushings are turned using the adjustment key (RX803974). The hinge is in the "0" position when the markings on the eccentric bushings correspond to the markings on the hinge rolls. The frame component and the leaf component can be adjusted independently. Then secure position again using a flange nut, tightening torque 20 Nm. Screw on both cover caps.

Hinge maintenance

Approx. every 100,000 cycles, screw flat grease nipple, head \varnothing 10 mm (RX855294) at the top or bottom of the double-ended studs, and lubricate using grease (RX888966).

Réglage de la paumelleRéglage vertical : ± 3 mmRéglage horizontal : ± 1 mm

Réglage vertical :

Visser les goujons filetés dans l'élément de cadre et de vantail. A l'aide d'une clé Allen, les goujons filetés amènent le vantail à la hauteur souhaitée. Il faut faire attention ici que la marque centrale de l'axe de la bande soit visible et qu'elle soit disposée le plus possible au centre, entre le vantail et la partie du cadre. Fixer la position avec un écrou à bride, couple de serrage 20 Nm. Dévisser les deux capuchons.

Réglage horizontal :

La position horizontale du vantail peut être modifiée, le cas échéant, en tournant les douilles asymétriques à l'aide d'une clé de réglage (RX803974) après avoir desserré l'écrou à bride. La paumelle se trouve sur la position « 0 » si les marquages des douilles asymétriques correspondent à ceux des rouleaux de paumelles. Les éléments de cadre et de vantail peuvent être réglés séparément. Fixer à nouveau la position avec un écrou à bride, couple de serrage 20 Nm. Dévisser les deux capuchons.

Maintenance de la paumelle

Faire tourner les graisseurs, tête \varnothing 10 mm (RX855294) vers le haut ou vers le bas sur les goujons filetés env. tous les 100 000 cycles et les lubrifier avec de la graisse (RX888966).

Einstellung des BandesVerstellung vertikal: ± 3 mmVerstellung horizontal: ± 1 mm

Verstellung vertikal:

Stiftschrauben in Rahmen- und Flügelteil einschrauben. Mit Innensechskantschlüssel über die Stiftschrauben den Flügel in die gewünschte Höhe bringen. Es ist hierbei darauf zu achten, dass die Mittenmarkierung der Bandachse sichtbar ist und möglichst zentrisch zwischen Flügel und Rahmenteil liegt. Lage mit Flanschmutter sichern, Anzugsmoment 20 Nm. Die beiden Abdeckkappen aufschrauben.

Verstellung horizontal:

Bei Bedarf kann die horizontale Lage des Flügels verändert werden, wenn nach Lösen der Flanschmutter die Exzenterbuchsen mit Hilfe des Einstellschlüssels (RX803974) gedreht werden. Das Band steht in „0“-Position, wenn die Markierungen der Exzenterbuchsen mit den Markierungen an den Bandrollen übereinstimmen. Rahmenteil und Flügelteil können separat eingestellt werden. Lage anschließend wieder mit Flanschmutter sichern, Anzugsmoment 20 Nm. Die beiden Abdeckkappen aufschrauben.

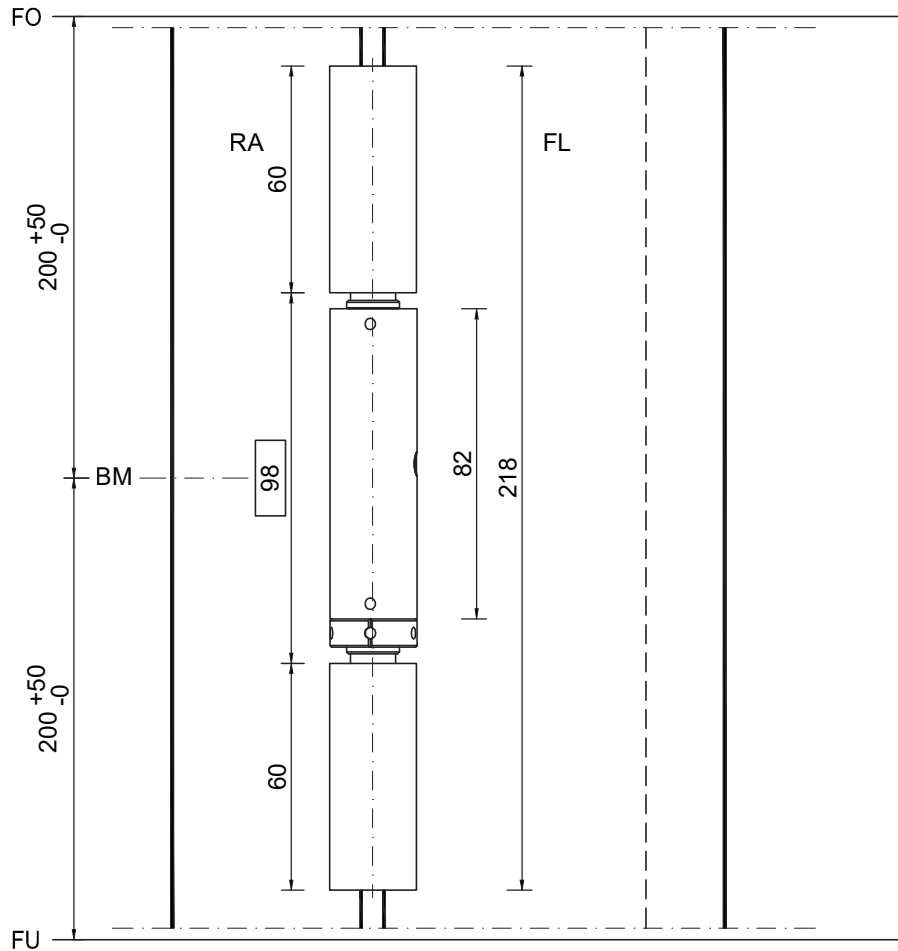
Wartung des Bandes

Ca. alle 100.000 Zyklen Flachschiernippel, Kopf \varnothing 10 mm (RX855294) oben bzw. unten auf die Stiftschrauben drehen und mit Fett (RX888966) abschmieren.

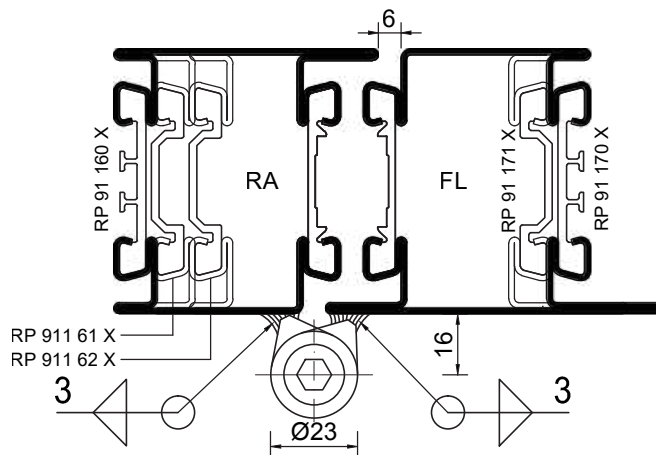
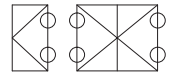
Weld-on steel door hinge, 3D adjustable, three-part, no. RX856630
Installation

Paumelle à souder en acier, réglable en trois dimensions, en 3 parties, réf. RX856630
Pose

Stahltürband zum Anschweißen, 3D verstellbar, dreiteilig, Nr. RX856630
Einbau



W0101-1230



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

Dargestellt DIN links; DIN rechts spiegelbildlich.

In case of use as a tandem hinge: inner hinge clearance approx. 200 mm.

En cas d'utilisation comme paumelle tandem : distance libre entre les paumelles d'env. 200 mm.

Bei Verwendung als Tandemband: lichter Bandabstand ca. 200 mm.

BM = Hinge centre
 FL = Leaf
 FO = Leaf top edge
 FU = Leaf bottom edge
 RA = Frame

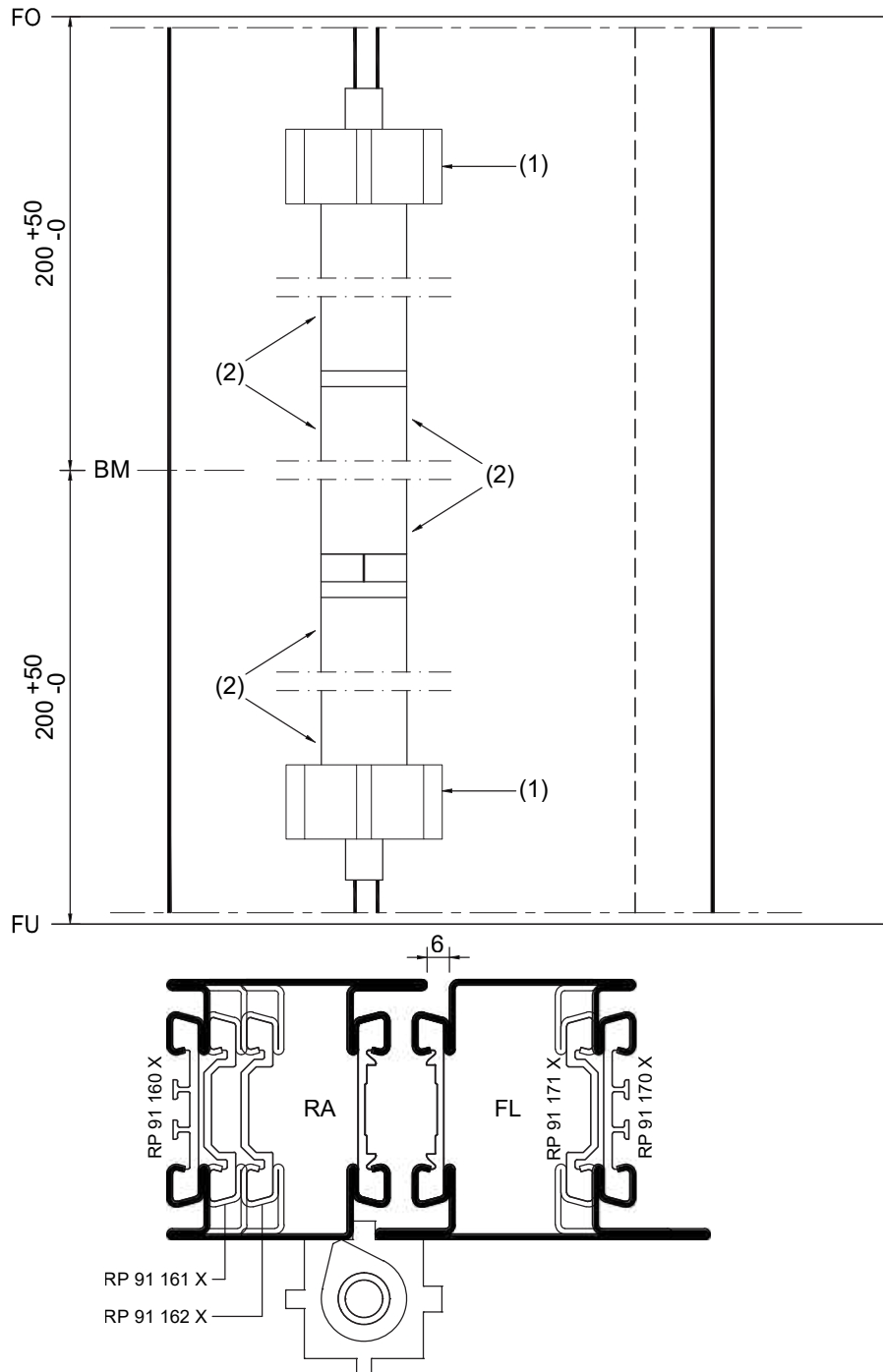
BM = milieu de la paumelle
 FL = vantail
 FO = bord supérieur du vantail
 FU = bord inférieur du vantail
 RA = cadre

BM = Bandmitte
 FL = Flügel
 FO = Flügeloberkante
 FU = Flügelunterkante
 RA = Rahmen

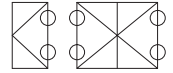
Weld-on steel door hinge, 3D adjustable, three-part, no. RX856630
 Use welding template no. RX803955

Paumelle à souder en acier, réglable en trois dimensions, en trois parties, réf. RX856630
 Utilisation du gabarit de soudage réf. RX803955

Stahltürband zum Anschweißen, 3D verstellbar, dreiteilig, Nr. RX856630
 Anwendung der Schweißlehre Nr. RX803955



W0101-1233



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

Dargestellt DIN links; DIN rechts spiegelbildlich.

- (1) Fasten to the profile using hose clips
- (2) Tack the hinge rolls

- (1) fixer au profilé avec des étaux à vis
- (2) pointer les rouleaux de paumelle

- (1) mit Schraubzwingen am Profil befestigen
- (2) Heften der Bandrollen

BM = Hinge centre
 FL = Leaf
 FO = Leaf top edge
 FU = Leaf bottom edge

BM = milieu de la paumelle
 FL = vantail
 FO = bord supérieur du vantail
 FU = bord inférieur du vantail

BM = Bandmitte
 FL = Flügel
 FO = Flügeloberkante
 FU = Flügelunterkante

RA = Frame
Weld-on steel door hinge, 3D adjustable, three-part, no. RX856630
Mounting and adjustment instructions

RA = cadre
Paumelle à souder en acier, réglable en trois dimensions, en 3 parties, réf. RX856630
Directives de construction et de réglage

RA = Rahmen
Stahltürband zum Anschweißen, 3D verstellbar, dreiteilig, Nr. RX856630
Anbau- und Einstellanleitung

Welding on the door hinge

1. Mount the hinge roll parts onto the welding template (RX803955). It shall be ensured that each M16 thread points outward. Position the spacer rings between the hinge flaps. Position the welding template with the hinge roll parts in the rebate between the frame and the leaf, and secure using hose clips. The operational width of the rebate should be 6 mm; depending on door size and load, we recommend producing a 5 mm joint above and a 7 mm joint below when tacking.

2. Tack both hinge roll parts onto the frame or leaf, with two tacking points each at the ends of the hinge roll parts. Remove welding template and take the leaf out of the frame.

3. Weld hinges onto the opposite side, grind tacking points and weld hinges onto the tacking side, weld thickness 3 mm.

Surface treatment

4. Before surface treatment, all openings in the door hinge shall be closed.

Assembly of the door hinge

5. Place both bearing halves onto the eccentric pin, and insert the pin into the centre part of the hinge roll from below. The hinge is the "0" position when the markings on the eccentric pin correspond to the markings on the hinge roll. Secure position using double-ended stud M6x6.

6. Use an Allen key to screw both ball pins fully into the outer frame components from above and from below, and hook the leaf into the frame. First lubricate the ball pins with grease (RX888966).

Soudage de la paumelle

1. Placer les parties du rouleau de paumelle sur le gabarit de soudage (RX803955). Veiller à ce que les filetages M16 soient dirigés vers l'extérieur. Positionner les bagues d'entretoise entre les pentures de paumelle. Positionner le gabarit de soudage et les parties du rouleau de paumelle dans le joint creux entre le cadre et le vantail, et fixer à l'aide d'étaux à vis. Le joint creux doit être d'une largeur de 6 mm une fois appliqué. Il est recommandé de respecter un joint de 5 mm en haut et un joint de 7 mm en bas lors du pointage, selon la taille et la charge de la porte.

2. Fixer les parties du rouleau de paumelle sur le cadre ou le vantail avec deux points de fixation à l'extrémité de chaque partie du rouleau de paumelle. Retirer le gabarit de soudage et enlever le vantail du cadre.

3. Souder les paumelles du côté opposé à la fixation, meuler les points de fixation et souder les paumelles côté fixation, épaisseur des soudures de 3 mm.

Traitement de surface

4. Toutes les ouvertures de la paumelle doivent être fermées avant le traitement de surface.

Montage de la paumelle

5. Placer les deux demi-coques sur le pivot asymétrique et insérer de bas en haut le pivot dans la partie centrale du rouleau de paumelle. La paumelle se trouve sur la position « 0 » si le marquage du pivot asymétrique correspond à celui du rouleau de paumelle. Fixer la position avec un goujon fileté M6x6.

6. Visser les deux pivots sphériques entièrement dans les deux parties de cadre extérieures, depuis le haut ou le bas, avec une clé Allen ; gonder ensuite le vantail dans le cadre. Graisser au préalable les goupilles à billes avec de la graisse (RX888966).

Anschweißen des Türbandes

1. Die Bandrollenteile auf die Schweißlehre (RX803955) aufstecken. Es ist darauf zu achten, dass die Gewinde M16 jeweils nach außen zeigen. Dabei die Abstandsringe zwischen den Bandlappen positionieren. Schweißlehre mit den Bandrollenteilen in der Schattenfuge zwischen Rahmen und Flügel positionieren und mit Schraubzwingen sichern. Die Breite der Schattenfuge soll im Betriebszustand 6 mm sein, je nach Größe und Belastung der Tür empfehlen wir, beim Heften oben eine Fuge von 5 mm und unten eine Fuge von 7 mm einzuhalten.

2. Anheften der Bandrollenteile am Rahmen bzw. Flügel, je zwei Heftpunkte an den Enden der Bandrollenteile. Schweißlehre entfernen und den Flügel aus dem Rahmen nehmen.

3. Bänder auf der Gegenheftseite schweißen, Heftpunkte anschleifen und Bänder auf der Heftseite schweißen, Schweißnahtdicken je 3 mm.

Oberflächenbehandlung

4. Vor einer Oberflächenbehandlung sind alle Öffnungen am Türband zu verschließen.

Montage des Türbandes

5. Die beiden Halbschalen auf den Exzenterstift legen und den Stift von unten in das mittlere Bandrollenteil stecken. Das Band steht in „0“-Position, wenn die Markierung des Exzenterstiftes mit der Markierung an der Bandrolle übereinstimmt. Lage mit Stiftschraube M6x6 sichern.

6. Die beiden Kugelstifte mit Innensechskantschlüssel von oben bzw. unten vollständig in die beiden äußeren Rahmenteile schrauben und den Flügel in den Rahmen einhängen. Zuvor Kugelstifte mit Fett (RX888966) einfetten.

Adjustment of the door hinge

Vertical adjustment: ± 3 mm
Horizontal adjustment: +0,6/-2,4 mm

7. Using an Allen key, adjust the lower ball pin so that the leaf is at the desired height. Secure position using a thread bolt, tightening torque 20 Nm.

8. Use an Allen key to screw the upper ball pin in until it hits the eccentric pin, then screw back half a turn so that there is no force on the centre hinge roll. Secure position using a thread bolt, tightening torque 20 Nm.

9. The horizontal position of the leaf may be changed as needed, provided that after loosening the double-ended stud in the centre hinge roll, the eccentric bushing is turned using the adjustment key (RX863203). Then fasten the double-ended stud M6x6 again.

10. Mount both cover caps.

Maintenance of the door hinge

11. Before commissioning and approx. every 100,000 cycles, screw flat grease nipples, diameter 10 mm (RX855308) into the ball pins from above and below, and lubricate using grease (RX888966).

Réglage de la paumelle

Réglage vertical : ± 3 mm
Réglage horizontal : +0,6/-2,4 mm

7. Régler le pivot sphérique inférieur avec une clé Allen de façon que le vantail se trouve à la hauteur souhaitée. Fixer la position avec une vis sans tête M16x16, couple de serrage 20 Nm.

8. Visser le pivot sphérique avec une clé Allen jusqu'à ce qu'il appuie contre le pivot asymétrique. Dévisser ensuite d'un demi-tour pour éviter que la partie centrale du rouleau de paumelle soit sous tension. Fixer la position avec une vis sans tête M16x16, couple de serrage 20 Nm.

9. La position horizontale du vantail peut être modifiée, le cas échéant, en tournant les douilles asymétriques à l'aide d'une clé de réglage (RX863203) après avoir desserré le goujon fileté dans la partie centrale du rouleau de paumelle. Resserrer le goujon fileté M6x6.

10. Replacer les deux capuchons.

Maintenance de la paumelle

11. Faire tourner les graisseurs plats (RX855308) de 10 mm de diamètre en haut ou en bas sur les pivots sphériques et les lubrifier avec de la graisse (RX888966) avant la mise en service et env. tous les 100 000 cycles.

Einstellung des Türbandes

Verstellung vertikal: ± 3 mm
Verstellung horizontal: +0,6/-2,4 mm

7. Mit Innensechskantschlüssel den unteren Kugelstift so einstellen, dass sich der Flügel in der gewünschten Höhe befindet. Lage mit Gewindestift M16x16 sichern, Anzugsmoment 20 Nm.

8. Mit Innensechskantschlüssel den oberen Kugelstift so weit einschrauben, bis dieser am Exzenterstift ansteht, dann wieder eine halbe Umdrehung zurück schrauben, so dass auf die mittlere Bandrolle kein Druck ausgeübt wird. Lage mit Gewindestift M16x16 sichern, Anzugsmoment 20 Nm.

9. Bei Bedarf kann die horizontale Lage des Flügels verändert werden, wenn nach Lösen der Stiftschraube in der mittleren Bandrolle die Exzenterbuchse mit Hilfe des Einstellschlüssels (RX863203) gedreht wird. Stiftschraube M6x6 anschließend wieder festziehen.

10. Die beiden Abdeckkappen aufstecken.

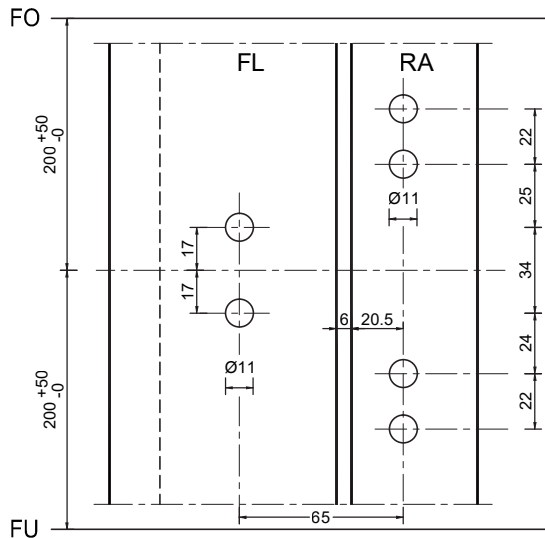
Wartung des Türbandes

11. Vor Inbetriebnahme und ca. alle 100.000 Zyklen Flachschmiernippel Durchmesser 10 mm (RX855308) von oben bzw. unten in die Kugelstifte eindrehen und mit Fett (RX888966) abschmieren.

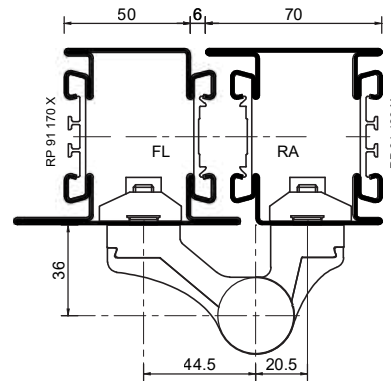
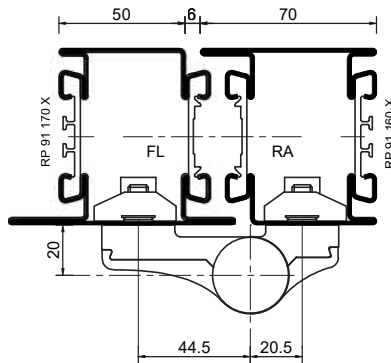
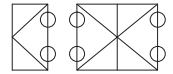
Aluminium screw-on hinge, three-part, mounting spacing 65 mm, no. RX395250 sqq.

Paumelle à visser en aluminium 3 bandes, distance de fixation de 65 mm, réf. RX395250 ff.

Aluminium-Anschraubband, 3-teilig, Befestigungsabstand 65 mm, Nr. RX395250 ff.



W0101-1310



Drawing represents DIN right side; DIN left side is the mirror image.

Illustration DIN à droite ; image DIN renversée à gauche.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich!

In case of use as a tandem hinge: inner hinge clearance approx. 200 mm.

En cas d'utilisation comme paumelle tandem : distance libre entre les paumelles d'env. 200 mm.

Bei Verwendung als Tandemband: lichter Bandabstand ca. 200 mm.

Vertically adjustable: + 3/-2 mm
Horizontal adjustment: (Clearance) \pm 2.5 mm
Horizontal adjustment: (Compression) \pm 0.5 mm

Réglage vertical : + 3/-2 mm
Réglage horizontal : (jeu de feuillure) \pm 2,5 mm
Réglage horizontal : (contact) \pm 0,5 mm

Verstellung vertikal: + 3/-2 mm
Verstellung horizontal: (Falzluf) \pm 2,5 mm
Verstellung horizontal: (Andruck) \pm 0,5 mm

FL = Leaf
FO = Leaf top edge
FU = Leaf bottom edge
RA = Frame

FL = vantail
FO = arête supérieure du vantail
FU = arête inférieure du vantail
RA = cadre

FL = Flügel
FO = Flügeloberkante
FU = Flügelunterkante
RA = Rahmen

Aluminium screw-on hinge, three-part, mounting spacing 65 mm, no. RX395250 sqq.

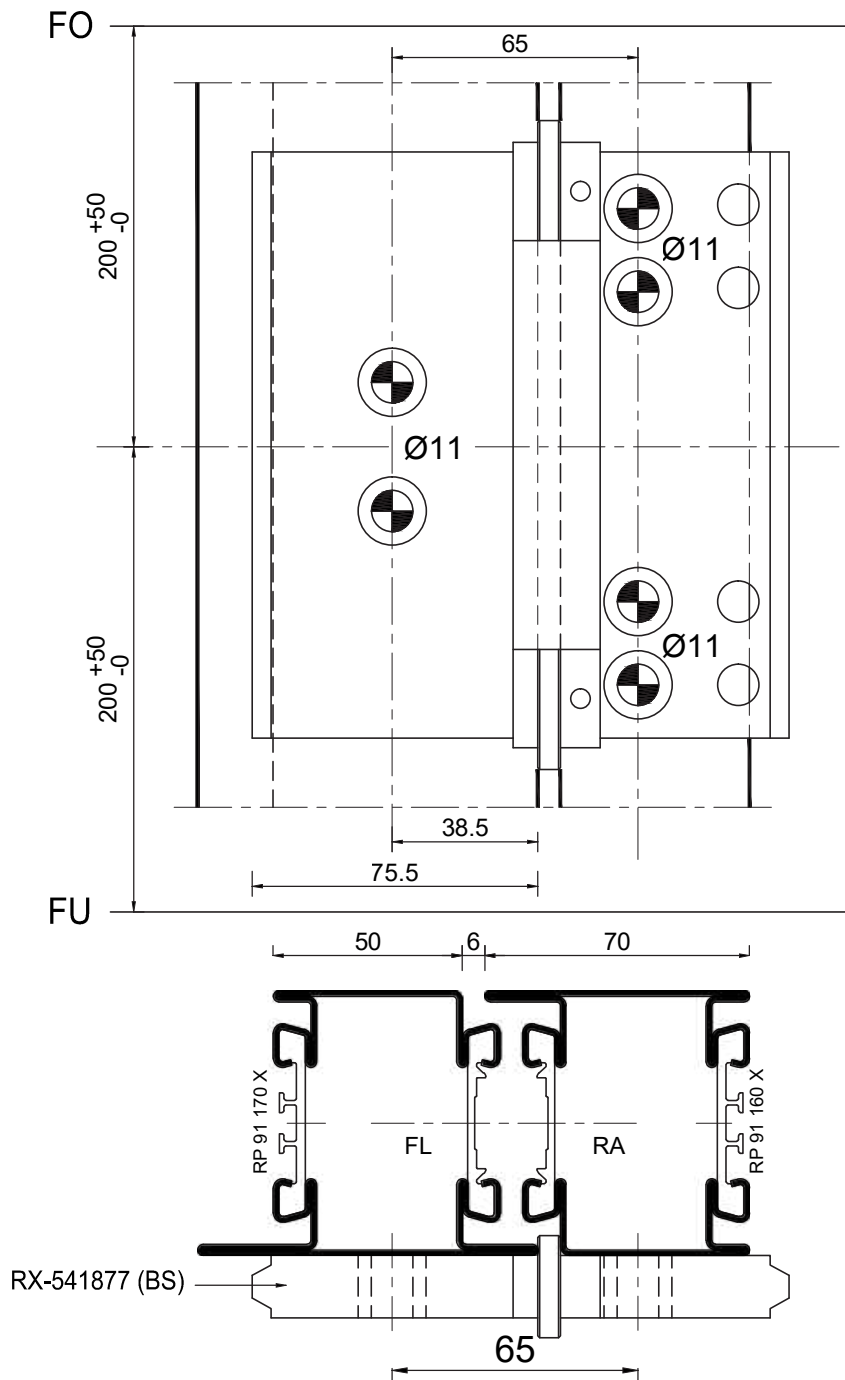
Use drilling template no. RX541877

Paumelle à visser en aluminium 3 bandes, distance de fixation de 65 mm, réf. RX395250 ff.

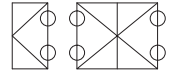
Utilisation du gabarit de perçage réf. RX541877

Aluminium-Anschraubband, 3-teilig, Befestigungsabstand 65 mm, Nr. RX395250 ff.

Anwendung der Bohrschablone Nr. RX541877



W0101-1315



Drawing represents DIN right side; DIN left side is the mirror image.

BS = Drilling template
FL = Leaf
FO = Leaf top edge
FU = Leaf bottom edge
RA = Frame

Illustration DIN à droite ; image DIN renversée à gauche.

BS = gabarit de perçage
FL = vantail
FO = bord supérieur du vantail
FU = bord inférieur du vantail
RA = cadre

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich.

BS = Bohrschablone
FL = Flügel
FO = Flügeloberkante
FU = Flügelunterkante
RA = Rahmen

Determining the actual door clearances at 90° opening

(not taking account of add-on parts, e.g. door handles)

Rebate screw-on butt hinge, three-part, 2D adjustable

RX851604
 RX851612
 RX851620

Détermination de la largeur de passage effective de la porte lors d'une ouverture de 90°

(sans prendre en compte les pièces à montage additionnel, p. ex. les poignées de porte)

Paumelle à rouleau à visser pour feuillure 3 bandes, réglable en 2 dimensions

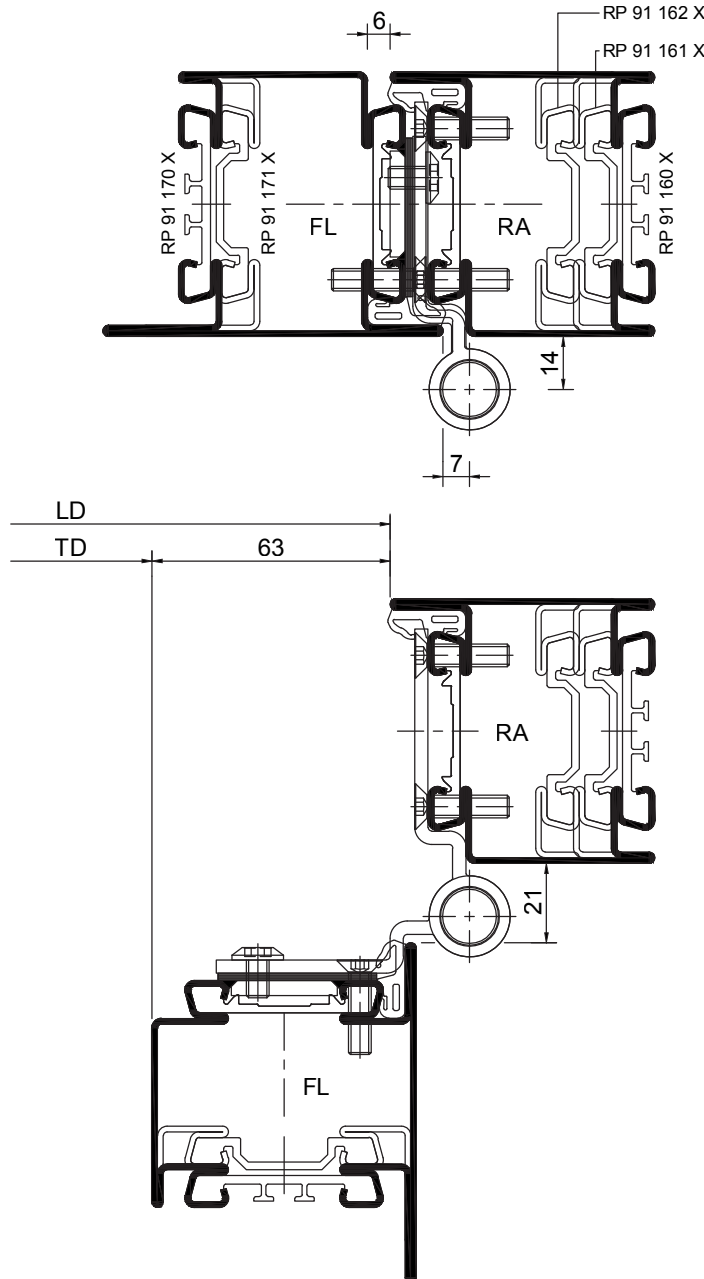
RX851604
 RX851612
 RX851620

Ermittlung der tatsächlichen Tür-Durchgangsbreiten bei 90° Türöffnung

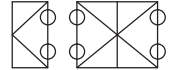
(ohne Berücksichtigung von Anbauteilen, z.B. Türdrücker)

Falz-Anschraub-Rollenband 3-teilig, 2D-verstellbar

RX851604
 RX851612
 RX851620



W0101-1118



FL = Leaf
 LD = Inner passage clearance
 RA = Frame
 TD = Actual passage clearance

FL = vantail
 LD = hauteur de passage
 RA = cadre
 TD = Hauteur de passage effective

FL = Flügel
 LD = Lichte Durchgangsbreite
 RA = Rahmen
 TD = Tatsächliche Durchgangsbreite

Determining the actual door clearances at 90° opening

(not taking account of add-on parts, e.g. door handles)

Multi 2D screw-on door hinge, 2D adjustable

RX395293

RX395307

RX395323

Détermination de la largeur de passage effective de la porte lors d'une ouverture de 90°

(sans prendre en compte les pièces à montage additionnel, p. ex. les poignées de porte)

Paumelle à visser Multi 2D 2D, réglable en 2 dimensions

RX395293

RX395307

RX395323

Ermittlung der tatsächlichen Tür-Durchgangsbreiten bei 90° Türöffnung

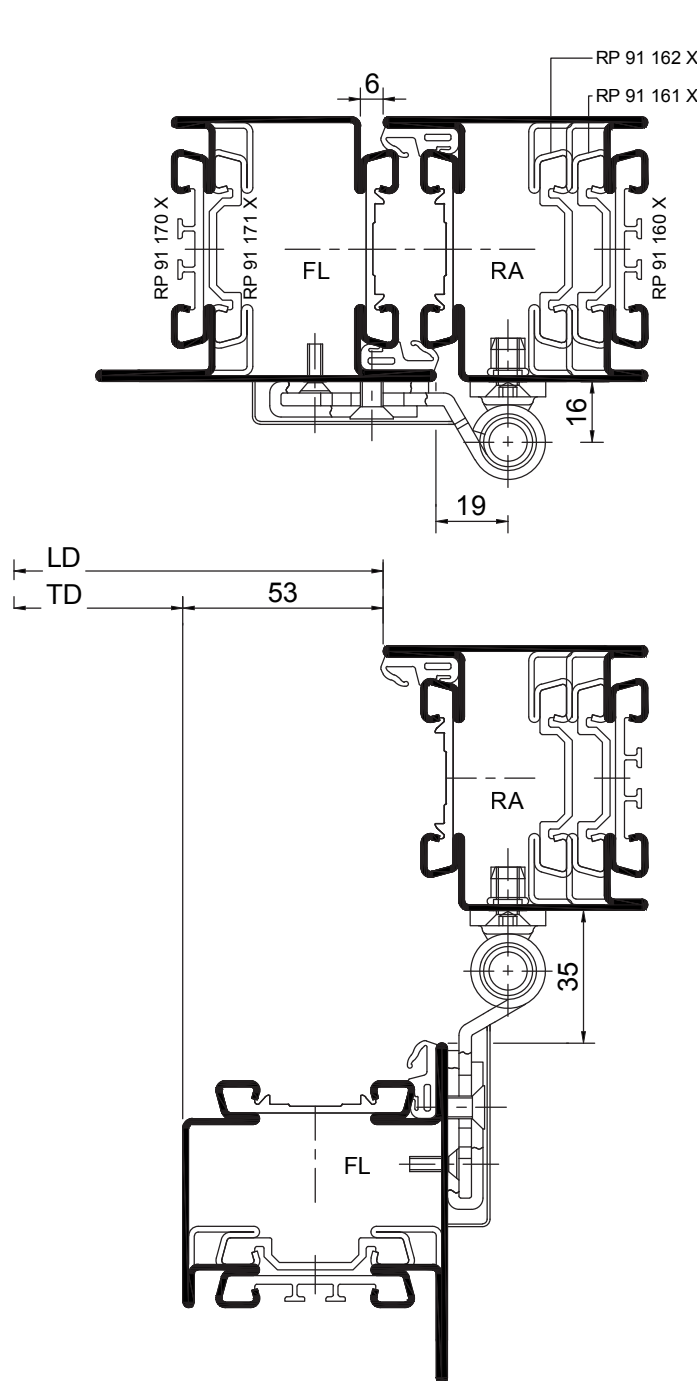
(ohne Berücksichtigung von Anbauteilen, z.B. Türdrücker)

Anschraub-Türband Multi 2D, 2D-verstellbar

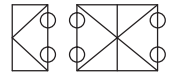
RX395293

RX395307

RX395323



W0101-1117



FL = Leaf
 LD = Inner passage clearance
 RA = Frame
 TD = Actual passage clearance

FL = vantail
 LD = hauteur de passage
 RA = cadre
 TD = Hauteur de passage effective

FL = Flügel
 LD = Lichte Durchgangsbreite
 RA = Rahmen
 TD = Tatsächliche Durchgangsbreite

Determining the actual door clearances at 90° opening

(not taking account of add-on parts, e.g. door handles)

Weld-on door hinge, two-part, 3D adjustable

RX512478

RX535192

Détermination de la largeur de passage effective de la porte lors d'une ouverture de 90°

(sans prendre en compte les pièces à montage additionnel, p. ex. les poignées de porte)

Paumelle à souder en 2 parties, réglable en 3 dimensions

RX512478

RX535192

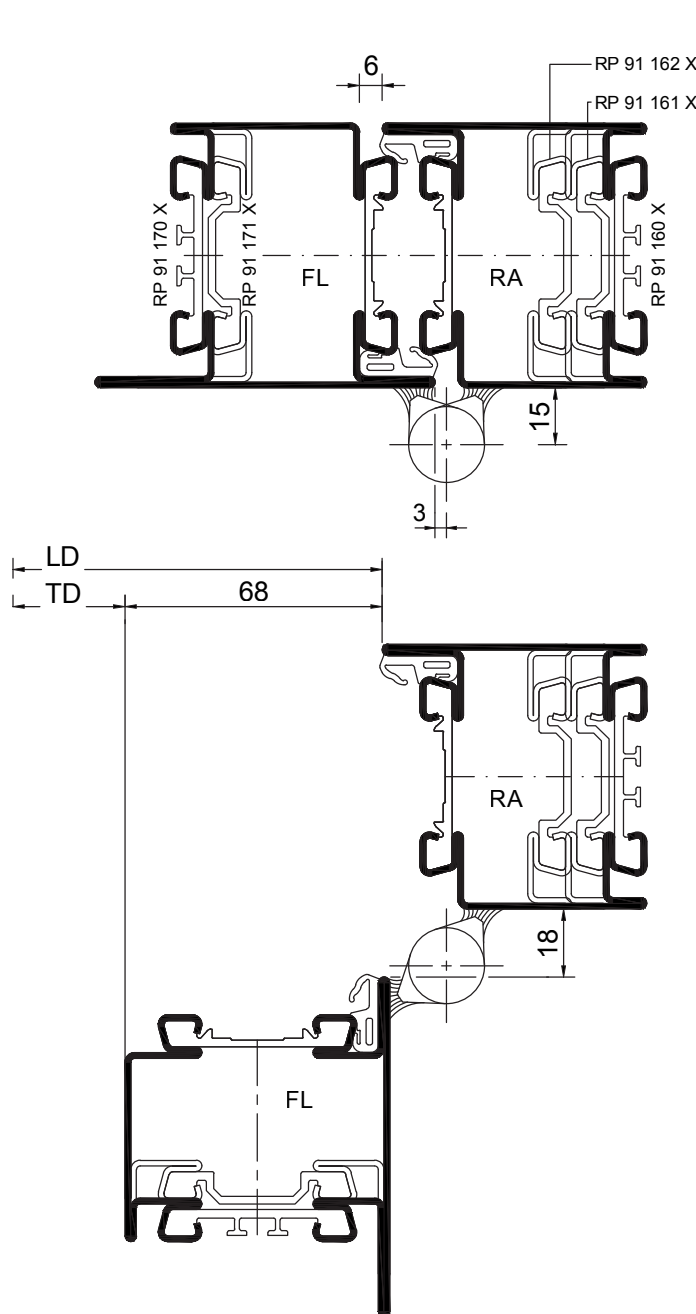
Ermittlung der tatsächlichen Tür-Durchgangsbreiten bei 90° Türöffnung

(ohne Berücksichtigung von Anbauteilen, z.B. Türdrücker)

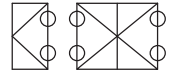
Anschweiß-Türband, 2-teilig, 3D-verstellbar

RX512478

RX535192



W0101-1114



FL = Leaf
 LD = Inner passage clearance
 RA = Frame
 TD = Actual passage clearance

FL = vantail
 LD = hauteur de passage
 RA = cadre
 TD = Hauteur de passage effective

FL = Flügel
 LD = Lichte Durchgangsbreite
 RA = Rahmen
 TD = Tatsächliche Durchgangsbreite

Determining the actual door clearances at 90° opening

(not taking account of add-on parts, e.g. door handles)

Weld-on door hinge, three-part, 3D adjustable; RX856630 f.

Détermination de la largeur de passage effective de la porte lors d'une ouverture de 90°

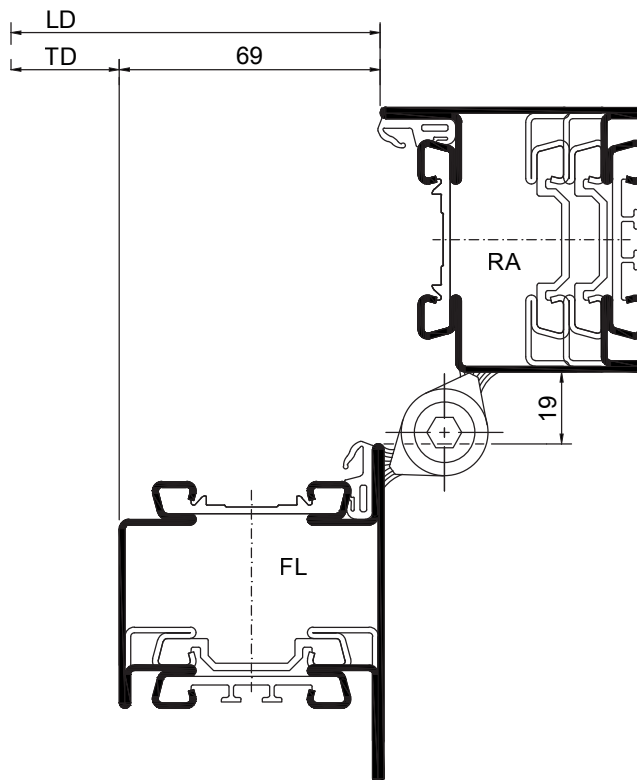
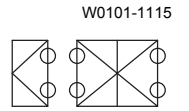
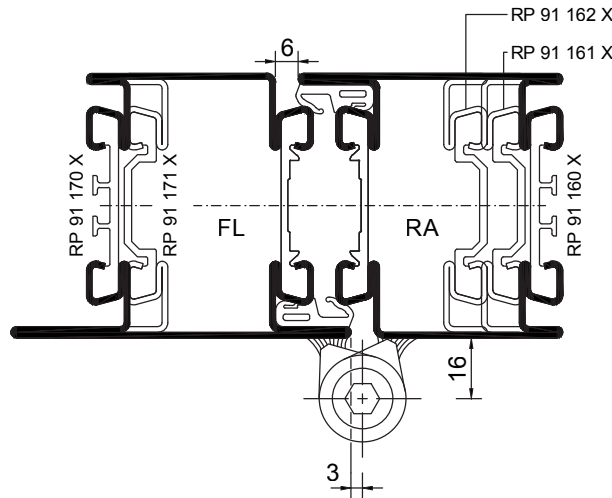
(sans prendre en compte les pièces à montage additionnel, p. ex. les poignées de porte)

Paumelle à souder en 3 parties, réglable en 3 dimensions ; RX856630 f.

Ermittlung der tatsächlichen Tür-Durchgangsbreiten bei 90° Türöffnung

(ohne Berücksichtigung von Anbauteilen, z.B. Türdrücker)

Anschweiß-Türband, 3-teilig, 3D-verstellbar; RX856630 f.



FL = Leaf
 LD = Inner passage clearance
 RA = Frame
 TD = Actual passage clearance

FL = vantail
 LD = hauteur de passage
 RA = cadre
 TD = Hauteur de passage effective

FL = Flügel
 LD = Lichte Durchgangsbreite
 RA = Rahmen
 TD = Tatsächliche Durchgangsbreite

Determining the actual door clearances at 90° opening

(not taking account of add-on parts, e.g. door handles)

Aluminium screw-on hinge, three-part, pivot point 20 mm, 3D adjustable

RX395250
 RX395285
 RX564842

Détermination de la largeur de passage effective de la porte lors d'une ouverture de 90°

(sans prendre en compte les pièces à montage additionnel, p. ex. les poignées de porte)

Paumelle à visser en aluminium 3 bandes, point de rotation 20 mm, réglable en 3 dimensions

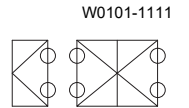
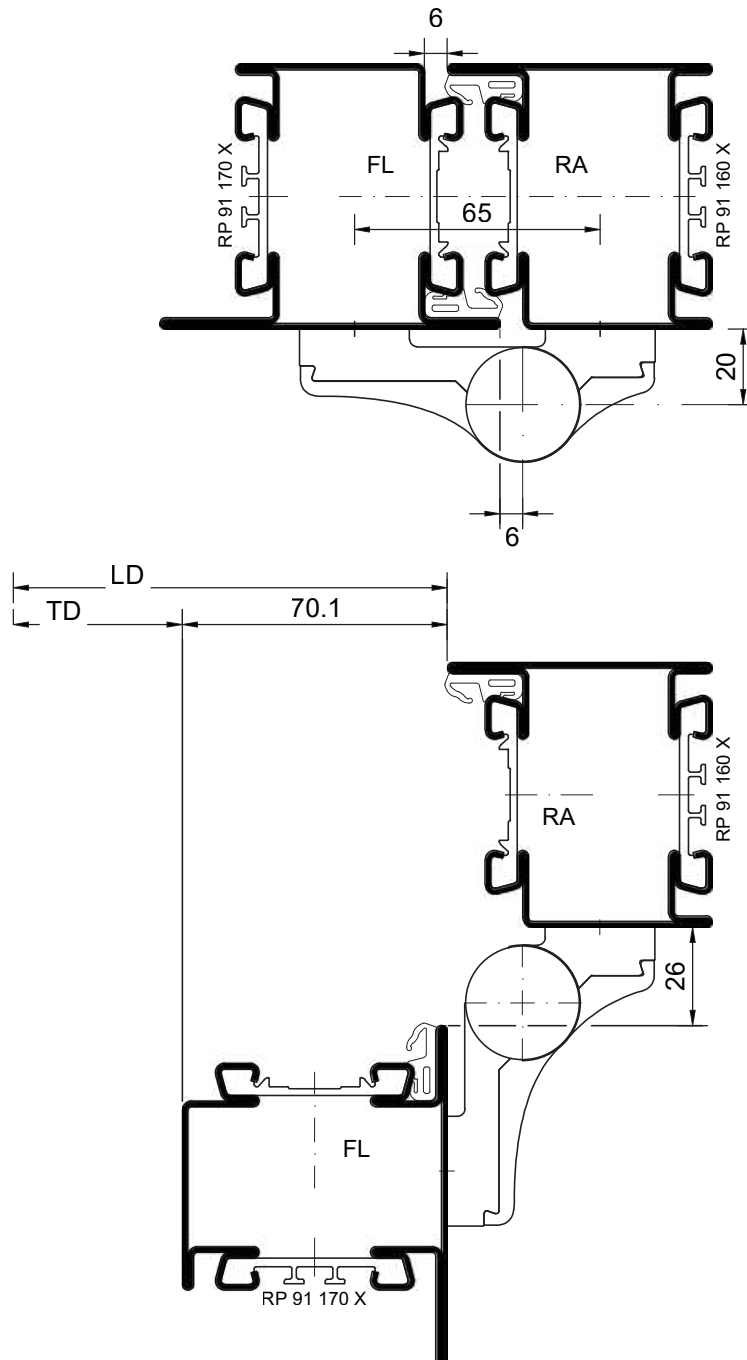
RX395250
 RX395285
 RX564842

Ermittlung der tatsächlichen Tür-Durchgangsbreiten bei 90° Türöffnung

(ohne Berücksichtigung von Anbauteilen, z.B. Türdrücker)

Aluminium-Anschraubband 3-teilig, Drehpunkt 20 mm, 3D-verstellbar

RX395250
 RX395285
 RX564842



FL = Leaf
 LD = Inner passage clearance
 RA = Frame
 TD = Actual passage clearance

FL = vantail
 LD = hauteur de passage
 RA = cadre
 TD = Hauteur de passage effective

FL = Flügel
 LD = Lichte Durchgangsbreite
 RA = Rahmen
 TD = Tatsächliche Durchgangsbreite

Determining the actual door clearances at 90° opening

(not taking account of add-on parts, e.g. door handles)

Aluminium screw-on hinge, three-part, pivot point 36 mm, 3D adjustable

RX614483

RX614491

RX614505

Détermination de la largeur de passage effective de la porte lors d'une ouverture de 90°

(sans prendre en compte les pièces à montage additionnel, p. ex. les poignées de porte)

Paumelle à visser en aluminium 3 bandes, point de rotation 36 mm, réglable en 3 dimensions

RX614483

RX614491

RX614505

Ermittlung der tatsächlichen Tür-Durchgangsbreiten bei 90° Türöffnung

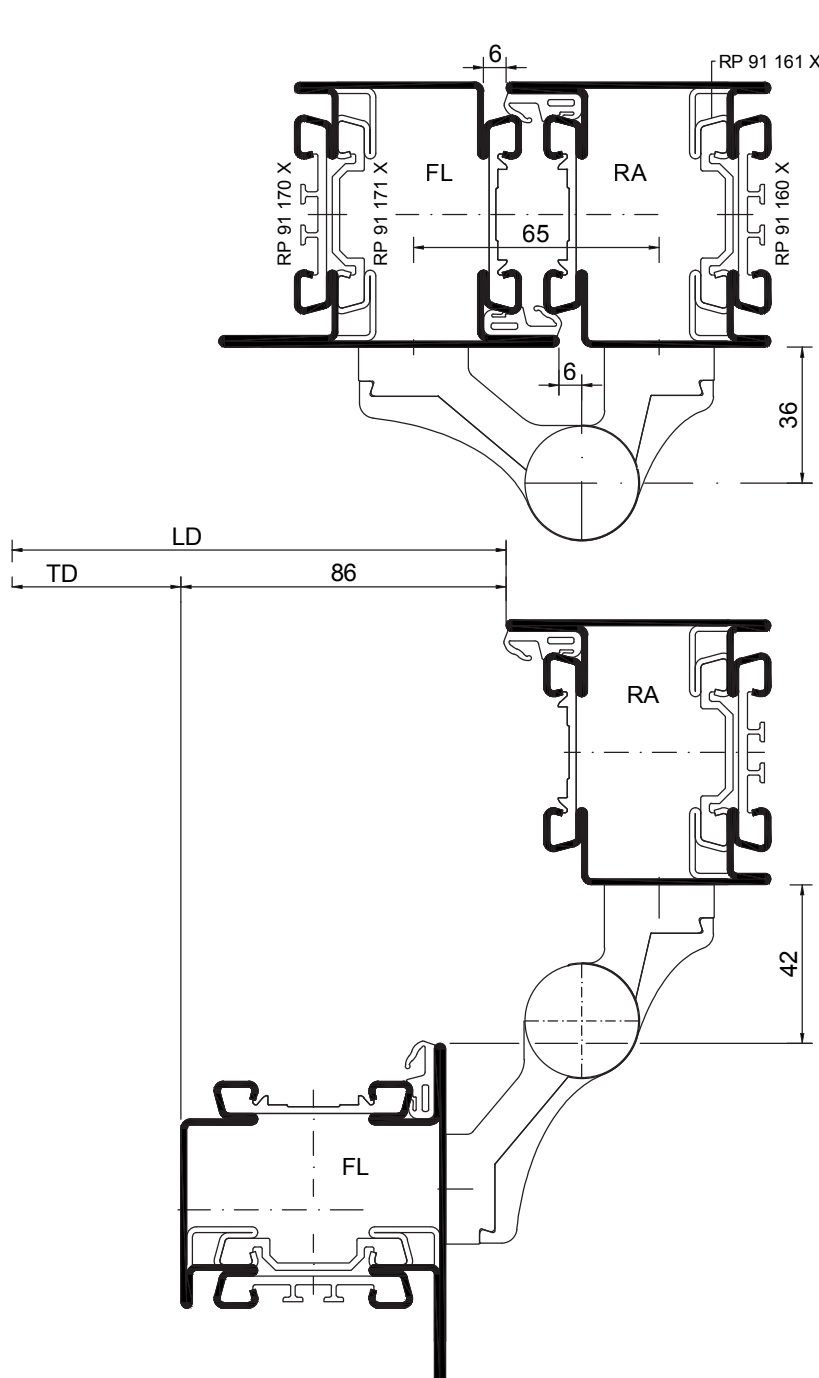
(ohne Berücksichtigung von Anbauteilen, z.B. Türdrücker)

Aluminium-Anschraubband 3-teilig, Drehpunkt 36 mm, 3D-verstellbar

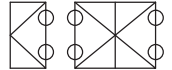
RX614483

RX614491

RX614505



W0101-1112



FL = Leaf
LD = Inner passage clearance
RA = Frame
TD = Actual passage clearance

FL = vantail
LD = hauteur de passage
RA = cadre
TD = Hauteur de passage effective

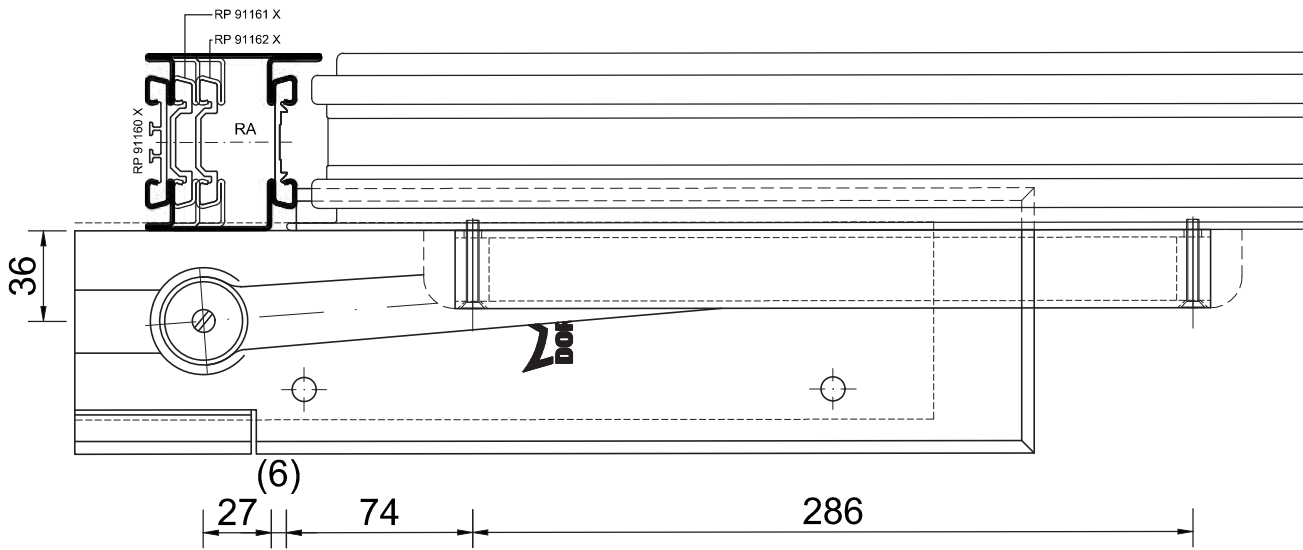
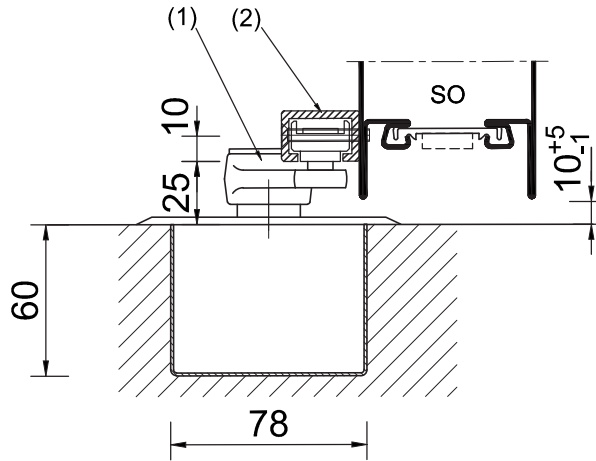
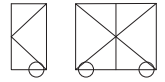
FL = Flügel
LD = Lichte Durchgangsbreite
RA = Rahmen
TD = Tatsächliche Durchgangsbreite

**Floor-mounted door closer DORMA TS 80 F
 with visible guide rail
 Installation**

**Pivot frein au sol DORMA TS 80 F
 avec glissière visible
 Pose**

**Bodentürschließer DORMA TS 80 F
 mit sichtbarer Gleitschiene
 Einbau**

W0101-2120



(1) DORMA rocking lever, 7451 N

(1) Levier basculant DORMA 7451 N

(1) DORMA Schwinghebel 7451 N

(2) Fasten DORMA guide rail 7453 N using two countersunk screws M5x35

(2) Fixer la glissière DORMA 7453 N avec 2 vis à tête fraisée M5x35.

(2) DORMA Gleitschiene 7453 N mit 2 Senkschrauben M5x835 befestigen

RA = Frame

RA = cadre

RA = Rahmen

SO = Bottom rail

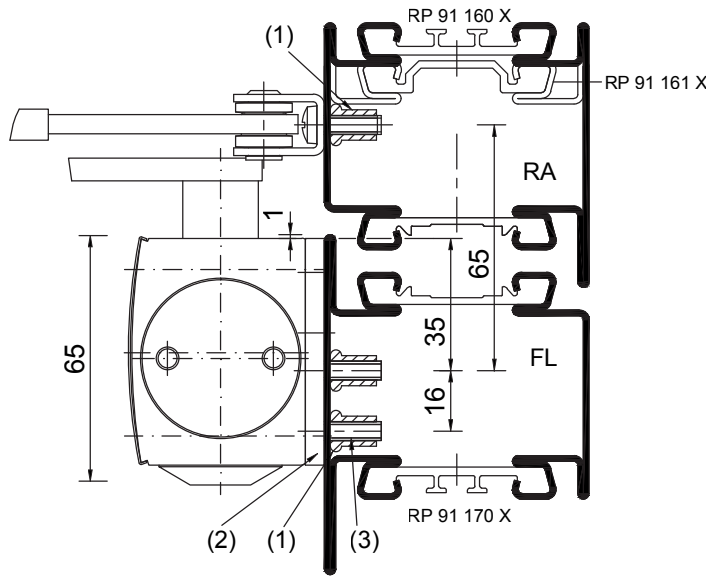
SO = socle

SO = Sockel

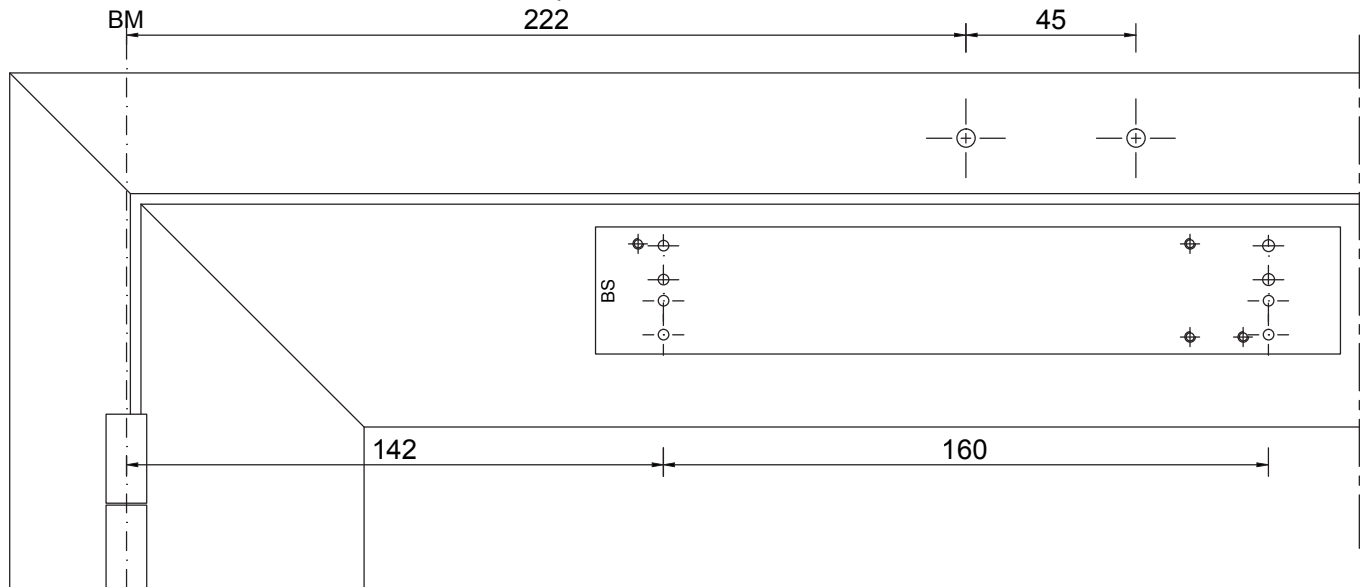
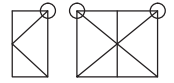
Door closer GEZE TS 4000
Installation, hinge side

Ferme-porte GEZE TS 4000
Pose côté paumelle

Türschließer GEZE TS 4000
Einbau Bandseite



W0101-2210



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Rivet nut M5 (RX406651)

(2) GEZE mounting plate

(3) 4x countersunk screws M5x16 DIN965-4.8

BM = Hinge centre

FL = Leaf

RA = Frame

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2) Plaque de montage GEZE

(3) 4x vis à tête fraisée M5x16 DIN965-4.8

BM = milieu de la paumelle

FL = vantail

RA = cadre

Dargestellt DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)

(2) GEZE Montageplatte

(3) 4x Senkschraube M5x16 DIN965-4.8

BM = Bandmitte

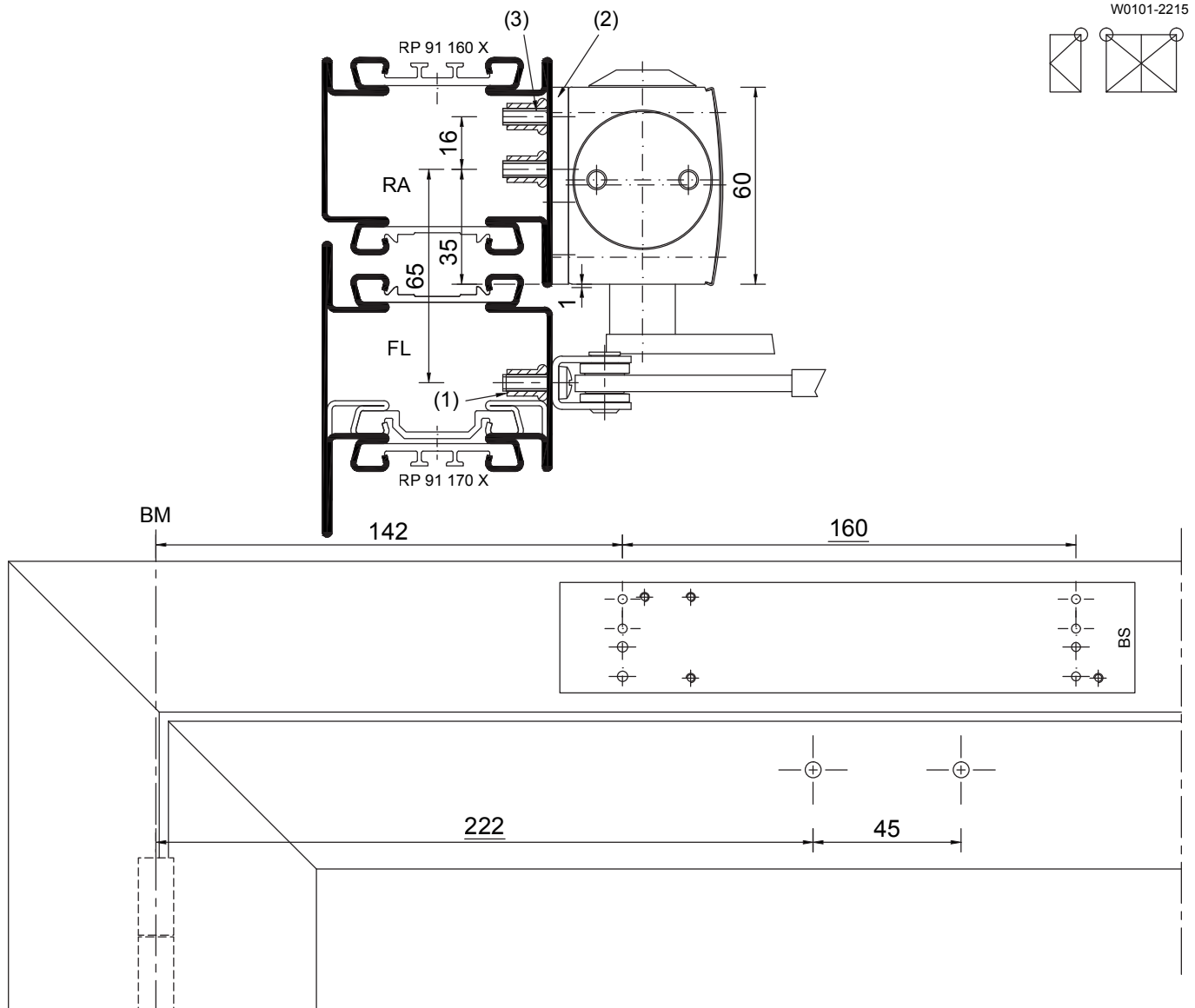
FL = Flügel

RA = Rahmen

Door closer GEZE TS 4000
Installation, non-hinge side

Ferme-porte GEZE TS 4000
Pose du côté opposé aux paumelles

Türschließer GEZE TS 4000
Einbau Bandgegenseite



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Rivet nut M5 (RX406651)

(2) GEZE mounting plate

(3) 4x countersunk screws M5x16 DIN965-4.8

BM = Hinge centre

FL = Leaf

RA = Frame

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2) Plaque de montage GEZE

(3) 4x vis à tête fraisée M5x16 DIN965-4.8

BM = milieu de la paumelle

FL = vantail

RA = cadre

Dargestellt DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)

(2) GEZE Montageplatte

(3) 4x Senkschraube M5x16 DIN965-4.8

BM = Bandmitte

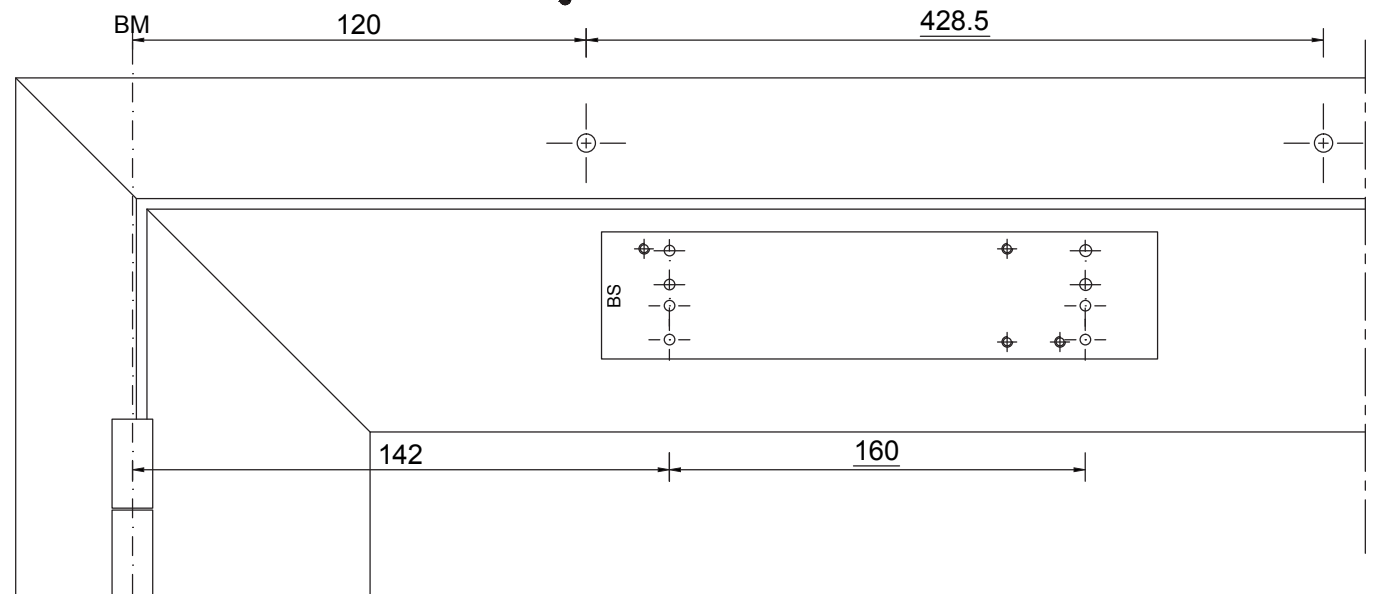
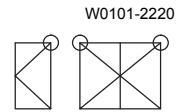
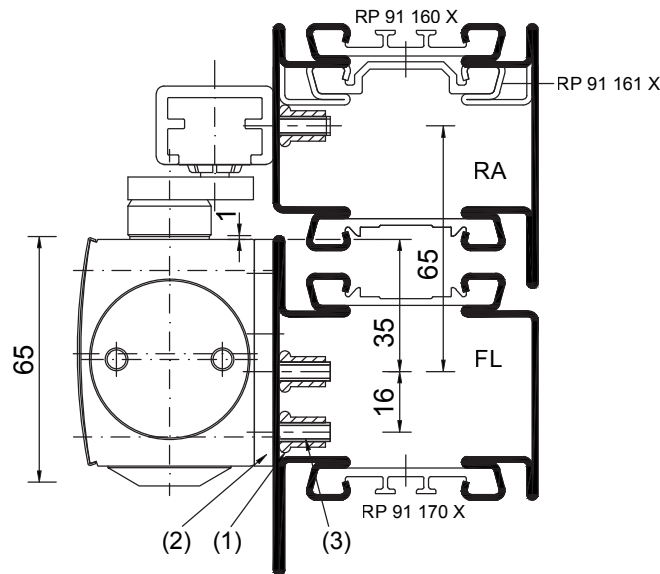
FL = Flügel

RA = Rahmen

GEZE door closer with guide rail
Single-leaf doors: TS 3000, TS 5000
Double-leaf doors: TS 5000 ISM
Installation, hinge side

Ferme-porte avec glissière GEZE
Portes à un vantail : TS 3000, TS 5000
Portes à deux vantaux : TS 5000 ISM
Pose côté paumelle

GEZE Türschließer mit Gleitschiene
Einflügelige Türen: TS 3000, TS 5000
Zweiflügelige Türen: TS 5000 ISM
Einbau Bandseite



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Rivet nut M5 (RX406651)

(2) GEZE mounting plate

(3) 4x countersunk screws M5x16 DIN965-4.8

BM = Hinge centre

BS = Hinge side

FL = Leaf

RA = Frame

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2) Plaque de montage GEZE

(3) 4x vis à tête fraisée M5x16 DIN965-4.8

BM = milieu de la paumelle

BS = côté paumelle

FL = vantail

RA = cadre

Dargestellt DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)

(2) GEZE Montageplatte

(3) 4x Senkschraube M5x16 DIN965-4.8

BM = Bandmitte

BS = Bandseite

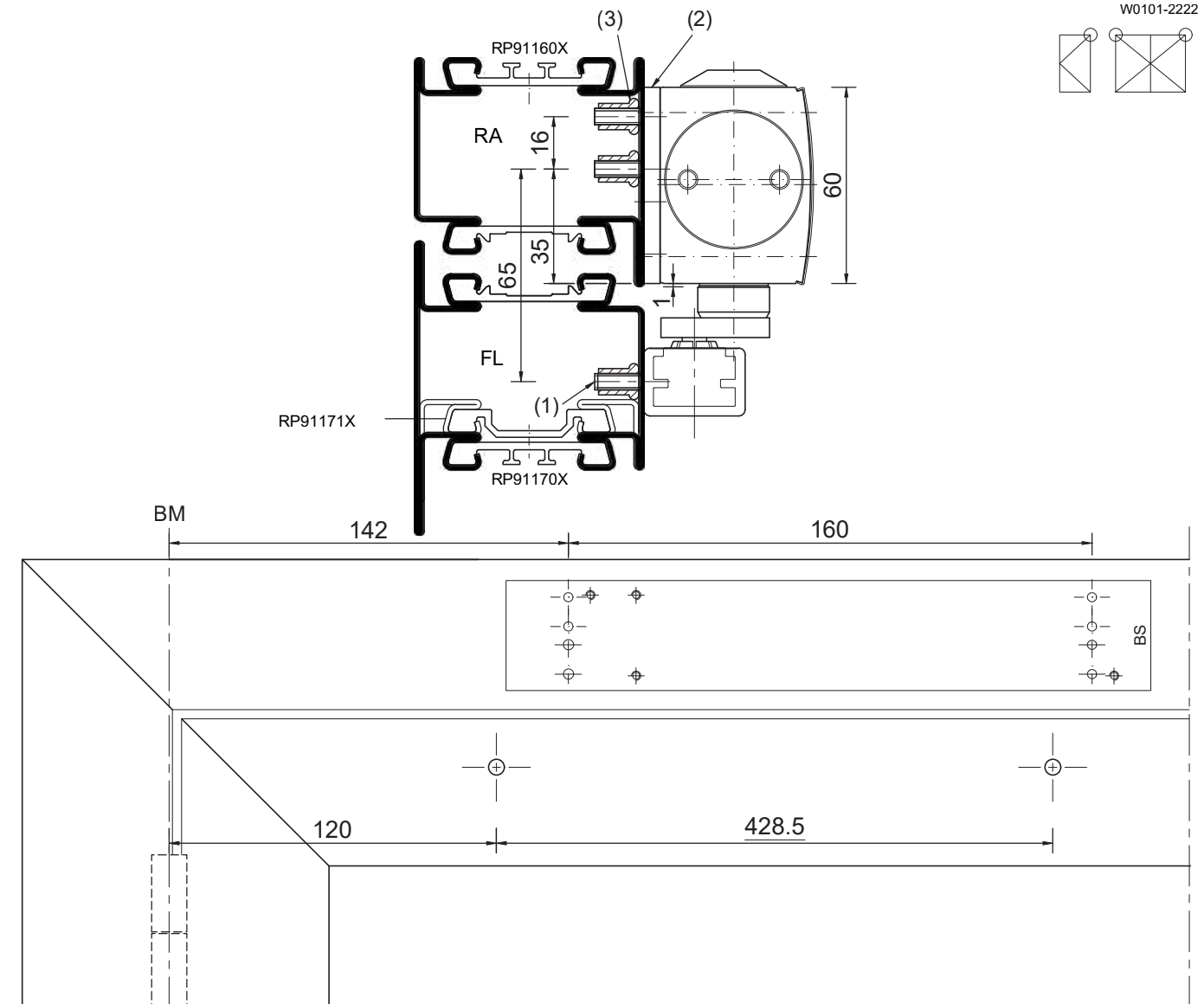
FL = Flügel

RA = Rahmen

GEZE door closer with guide rail
Single-leaf doors: TS 3000 V, TS 5000
Installation, non-hinge side

Ferme-porte avec glissière GEZE
Portes à un vantail : TS 3000 V, TS 5000
Pose côté opposé aux paumelles

GEZE Türschließer mit Gleitschiene
Einflügelige Türen: TS 3000 V, TS 5000
Einbau Bandgenseite



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Rivet nut M5 (RX406651)

(2) GEZE mounting plate

(3) 4x countersunk screws M5x16 DIN965-4.8

BM = Hinge centre

BS = Hinge side

FL = Leaf

RA = Frame

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2) Plaque de montage GEZE

(3) 4x vis à tête fraisée M5x16 DIN965-4.8

BM = milieu de la paumelle

BS = côté paumelle

FL = vantail

RA = cadre

Dargestellt DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)

(2) GEZE Montageplatte

(3) 4x Senkschraube M5x16 DIN965-4.8

BM = Bandmitte

BS = Bandseite

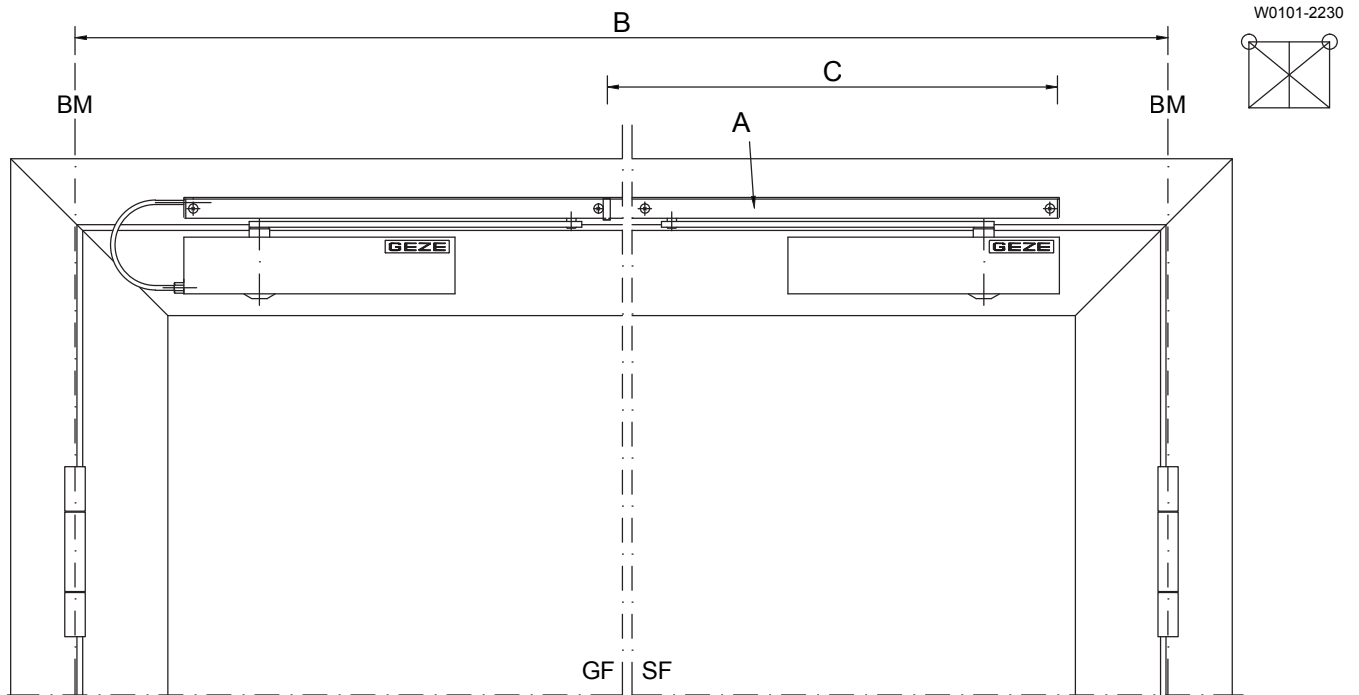
FL = Flügel

RA = Rahmen

GEZE door closer with guide rail
Double-leaf doors: TS 5000 ISM
Installation, hinge side

Ferme-porte avec glissière GEZE
Portes à deux vantaux : TS 5000 ISM
Pose côté paumelle

GEZE Türschließer mit Gleitschiene
Zweiflügelige Türen: TS 5000 ISM
Einbau Bandseite



Drawing represents primary leaf (GF) DIN left; DIN right is the mirror image.

Smallest width (B) (door hinge clearance): 1300 mm.

Middle part length (C) = B - 1132 mm.

B = Door hinge clearance

C = Rail length

BM = Hinge centre

GF = Primary leaf

SF = Secondary leaf

Illustration du vantail de service DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

La plus faible largeur (B) (distance de la paumelle) : 1300 mm.

Longueur de l'élément central (C) = B - 1132 mm.

B = distance de la paumelle

C = longueur de la glissière

BM = milieu de la paumelle

GF = vantail de service

SF = vantail dormant

Dargestellt Gangflügel (GF) DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

Kleinste Breite (B) (Türband-Abstand): 1300 mm.

Mittelteillänge (C) = B - 1132 mm.

B = Türband-Abstand

C = Schienenlänge

BM = Bandmitte

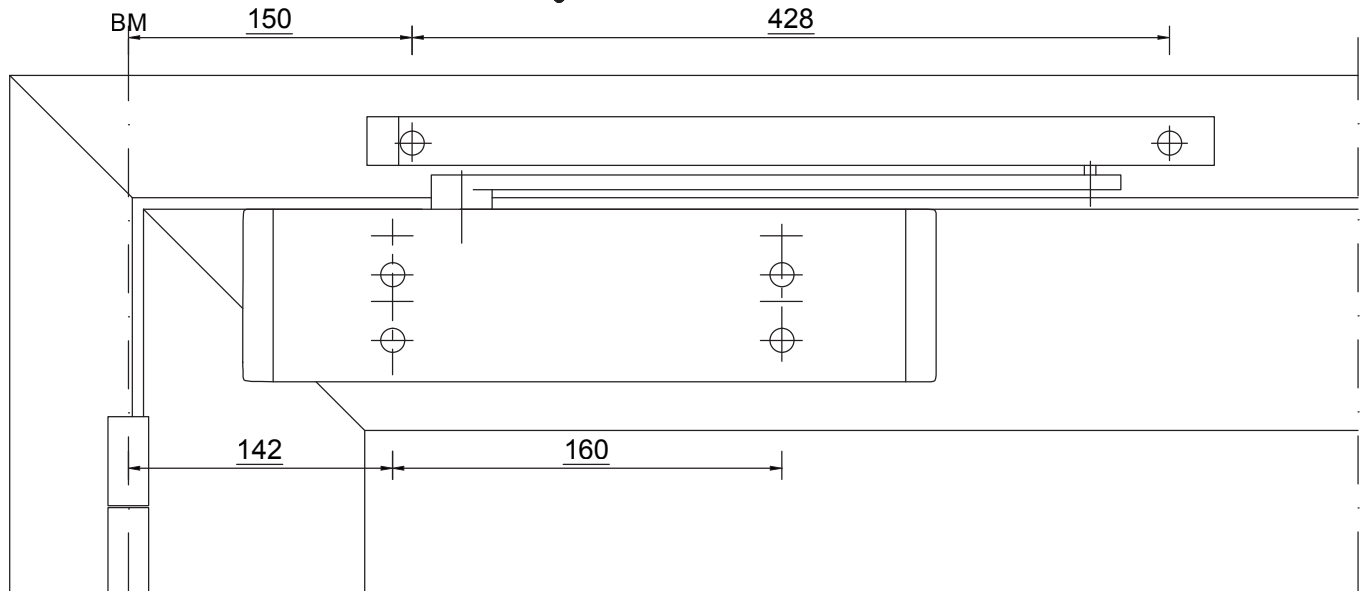
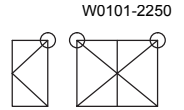
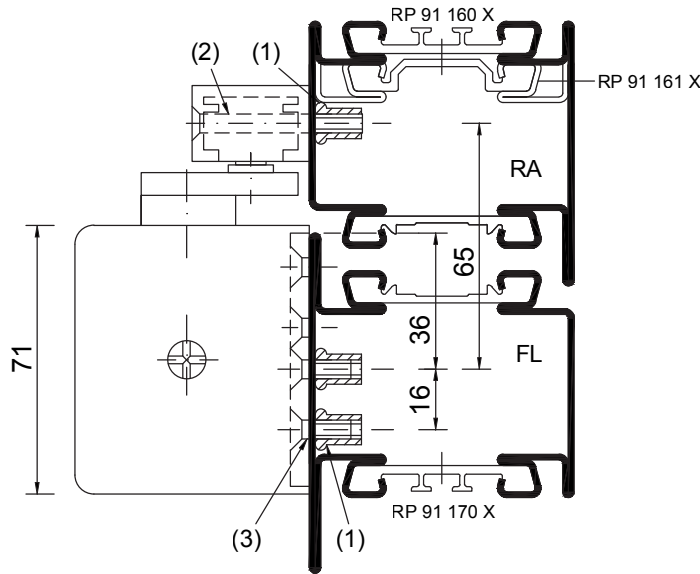
GF = Gangflügel

SF = Standflügel

**Door closer DORMA TS 93 B with guide rail
N
Installation hinge side**

**Ferme-porte DORMA TS 93 B avec glissière
N
Pose côté paumelle**

**Türschließer DORMA TS 93 B mit
Gleitschiene N
Einbau Bandseite**



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Rivet nut M5 (RX406651)

(2) 4x countersunk screws M5x45 DIN965-4.8

(3) 4x countersunk screws M5x16 DIN965-4.8

BM = Hinge centre

FL = Leaf

RA = Frame

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2) 4x vis à tête fraisée M5x45 DIN965-4.8

(3) 4x vis à tête fraisée M5x16 DIN965-4.8

BM = milieu de la paumelle

FL = vantail

RA = cadre

Dargestellt DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)

(2) 4x Senkschraube M5x45 DIN965-4.8

(3) 4x Senkschraube M5x16 DIN965-4.8

BM = Bandmitte

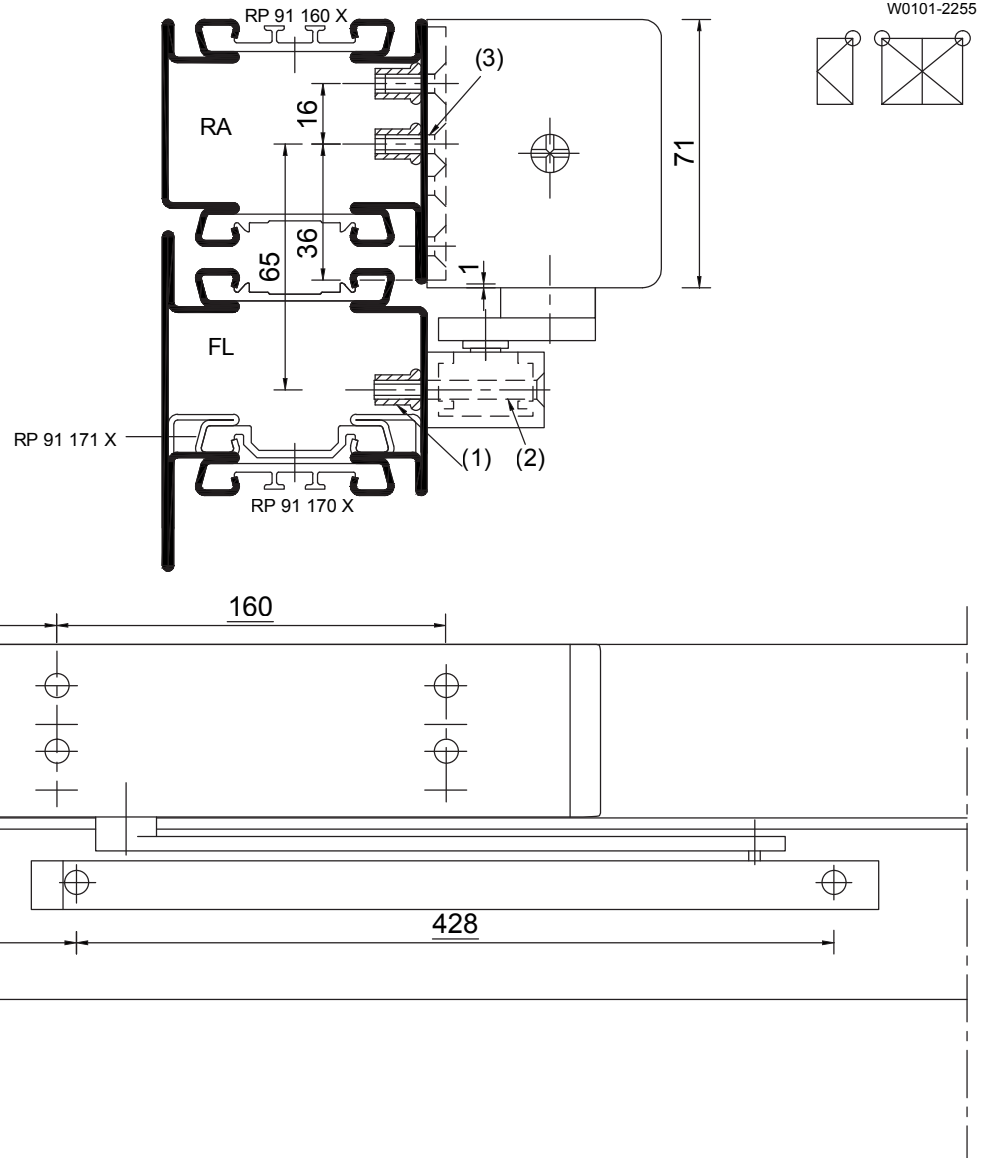
FL = Flügel

RA = Rahmen

Door closer DORMA TS 93 B with guide rail
N
Installation, non-hinge side

Ferme-porte DORMA TS 93 B avec glissière
N
Pose côté opposé aux paumelles

Türschließer DORMA TS 93 B mit
Gleitschiene N
Einbau Bandgegenseite



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Rivet nut M5 (RX406651)

(2) 4x countersunk screws M5x45 DIN965-4.8

(3) 4x countersunk screws M5x16 DIN965-4.8

BM = Hinge centre

FL = Leaf

RA = Frame

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2) 4x vis à tête fraisée M5x45 DIN965-4.8

(3) 4x vis à tête fraisée M5x16 DIN965-4.8

BM = milieu de la paumelle

FL = vantail

RA = cadre

Dargestellt DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)

(2) 4x Senkschraube M5x45 DIN965-4.8

(3) 4x Senkschraube M5x16 DIN965-4.8

BM = Bandmitte

FL = Flügel

RA = Rahmen

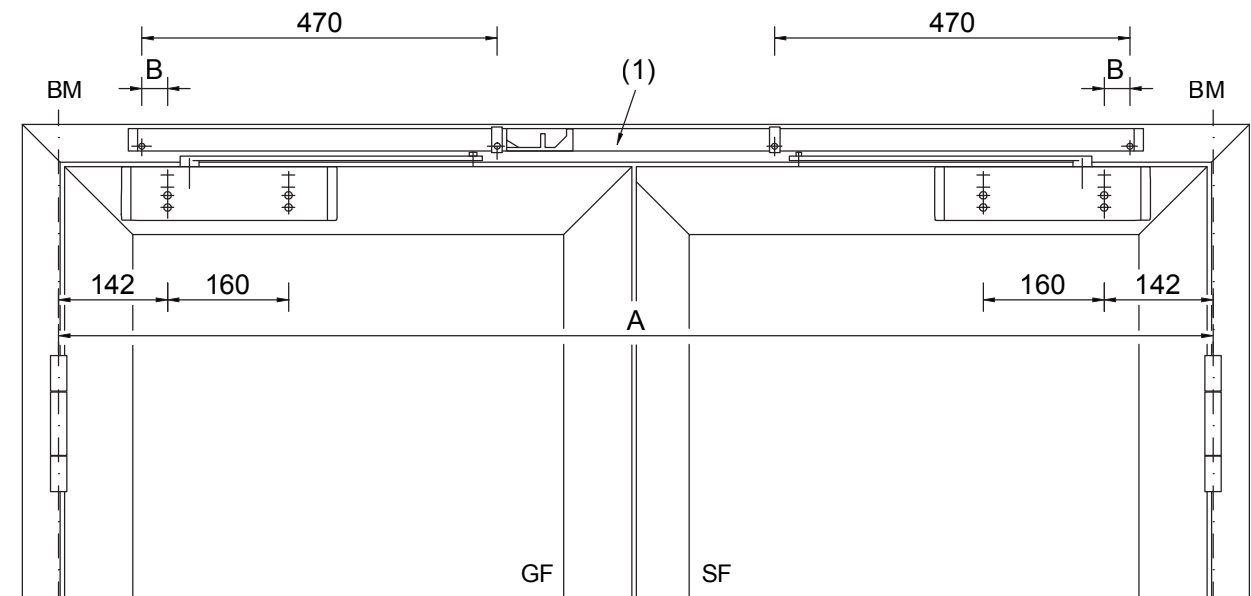
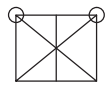
Door closer with guide rail
Double-leaf doors: DORMA TS 93 GSR
Installation, hinge side

Ferme-porte avec glissière
Portes à deux vantaux : DORMA TS 93 GSR
Pose côté paumelle

Türschließer mit Gleitschiene
Zweiflügelige Türen: DORMA TS 93 GSR
Einbau Bandseite

W0101-2265

VE	A	SG	B
G 93 GSR/VK *)	1220 - 1349 mm	2 - 5	88 mm
G 93 GSR/V	1350 - 2500 mm	2 - 5	34 mm
G 93 GSR/VL	2500 - 3000 mm	5 - 7	34 mm



Drawing represents primary leaf (GF) DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Shorten sheeting on site (see assembly instructions)

*) using short closing lever

A = Door hinge clearance

B = Assembly dimension

BM = Hinge centre

GF = Primary leaf

SF = Secondary leaf

SG = Closer size

Illustration du vantail de service DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) Raccourcir le couvre-joint sur le chantier (voir les instructions de montage)

*) avec levier de fermeture court

A = distance de la paumelle

B = dimensions d'installation

BM = milieu de la paumelle

GF = vantail de service

SF = vantail dormant

SG = taille du levier de fermeture

Dargestellt Gangflügel (GF) DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

(1) Verkleidung bauseits kürzen (siehe Montageanleitung)

*) mit kurzem Schließerhebel

A = Türband-Abstand

B = Montagemaß

BM = Bandmitte

GF = Gangflügel

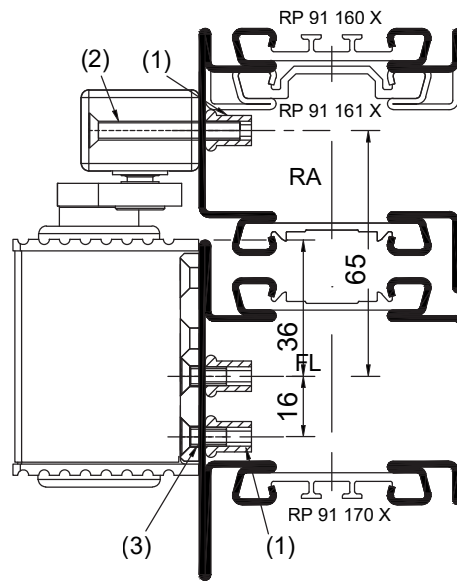
SF = Standflügel

SG = Schließergröße

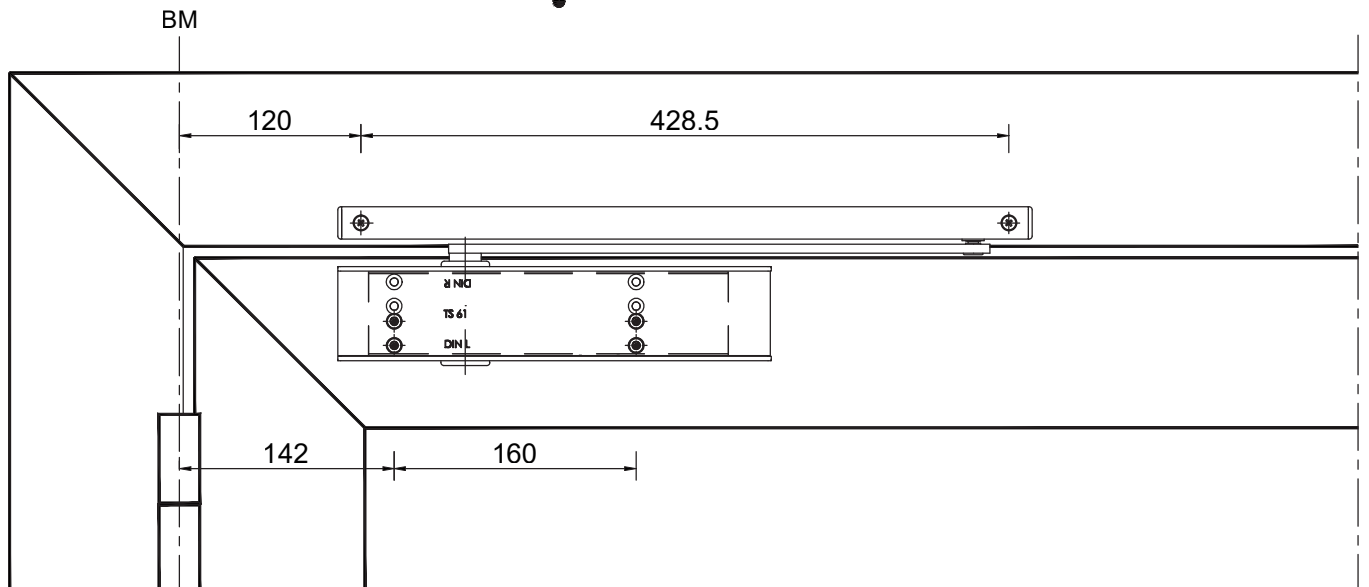
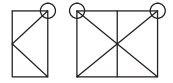
Door closer ECO TS-61 B, TS-62 B
Installation, hinge side

Ferme-porte ECO TS-61 B, TS-62 B
Pose côté paumelle

Türschließer ECO TS-61 B, TS-62 B
Einbau Bandseite



W0101-2270



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Rivet nut M5 (RX406651)

(2) 2x countersunk screws M5x40

(3) 4x countersunk screws M5x12

BM = Hinge centre

FL = Leaf

RA = Frame

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2) 2x vis à tête fraisée M5x40

(3) 4x vis à tête fraisée M5x12

BM = milieu de la paumelle

FL = vantail

RA = cadre

Dargestellt DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)

(2) 2x Senkschraube M5x40

(3) 4x Senkschraube M5x12

BM = Bandmitte

FL = Flügel

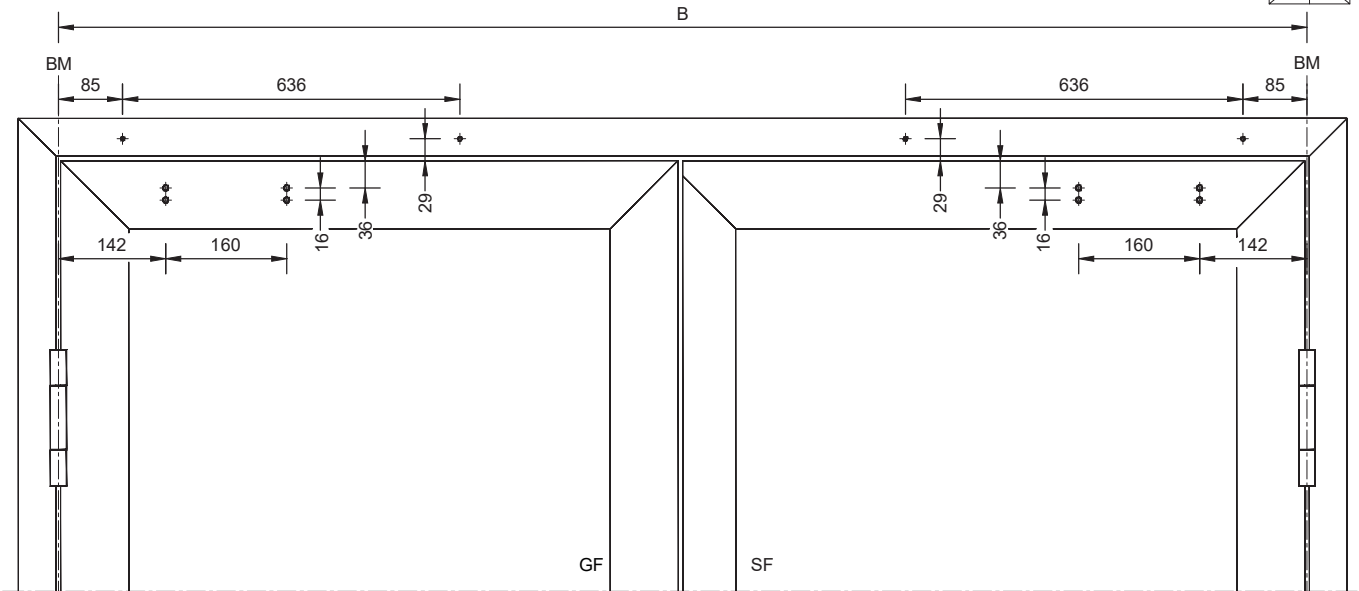
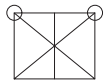
RA = Rahmen

Door closer with guide rail
Double-leaf doors: ECO TS-61 SR
Installation, hinge side

Ferme-porte avec glissière
Portes à deux vantaux : ECO TS-61 SR
Pose côté paumelle

Türschließer mit Gleitschiene
Zweiflügelige Türen: ECO TS-61 SR III, TS-62 SR III
Einbau Bandseite

W0101-2285



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

B = Door hinge clearance

C = Rail length

BM = Hinge centre

GF = Primary leaf

SF = Secondary leaf

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

B = distance de la paumelle

C = longueur de la glissière

BM = milieu de la paumelle

GF = vantail de service

SF = vantail dormant

Dargestellt DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

B = Türband-Abstand

C = Schienenlänge

BM = Bandmitte

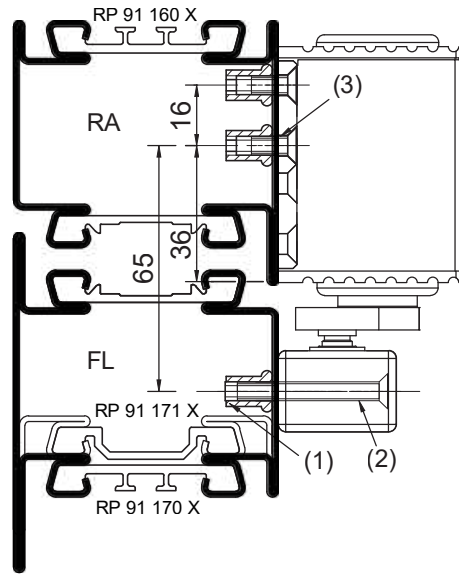
GF = Gangflügel

SF = Standflügel

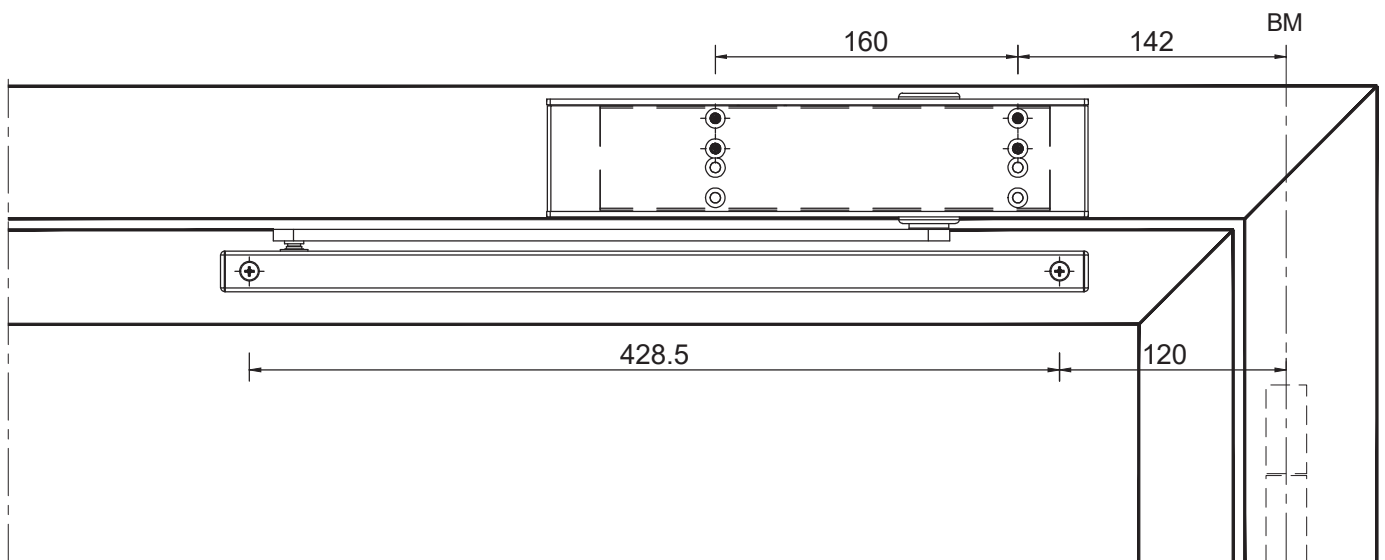
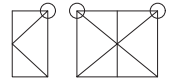
Door closer ECO TS-61 B, TS-62 B
Installation, non-hinge side

Ferme-porte ECO TS-61 B, TS-62 B
Pose côté opposé aux paumelles

Türschließer ECO TS-61 B, TS-62 B
Einbau Bandgegenseite



W0101-2275



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Rivet nut M5 (RX406651)

(2) 2x countersunk screws M5x40

(3) 4x countersunk screws M5x12

BM = Hinge centre

FL = Leaf

RA = Frame

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2) 2x vis à tête fraisée M5x40

(3) 4x vis à tête fraisée M5x12

BM = milieu de la paumelle

FL = vantail

RA = cadre

Dargestellt DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)

(2) 2x Senkschraube M5x40

(3) 4x Senkschraube M5x12

BM = Bandmitte

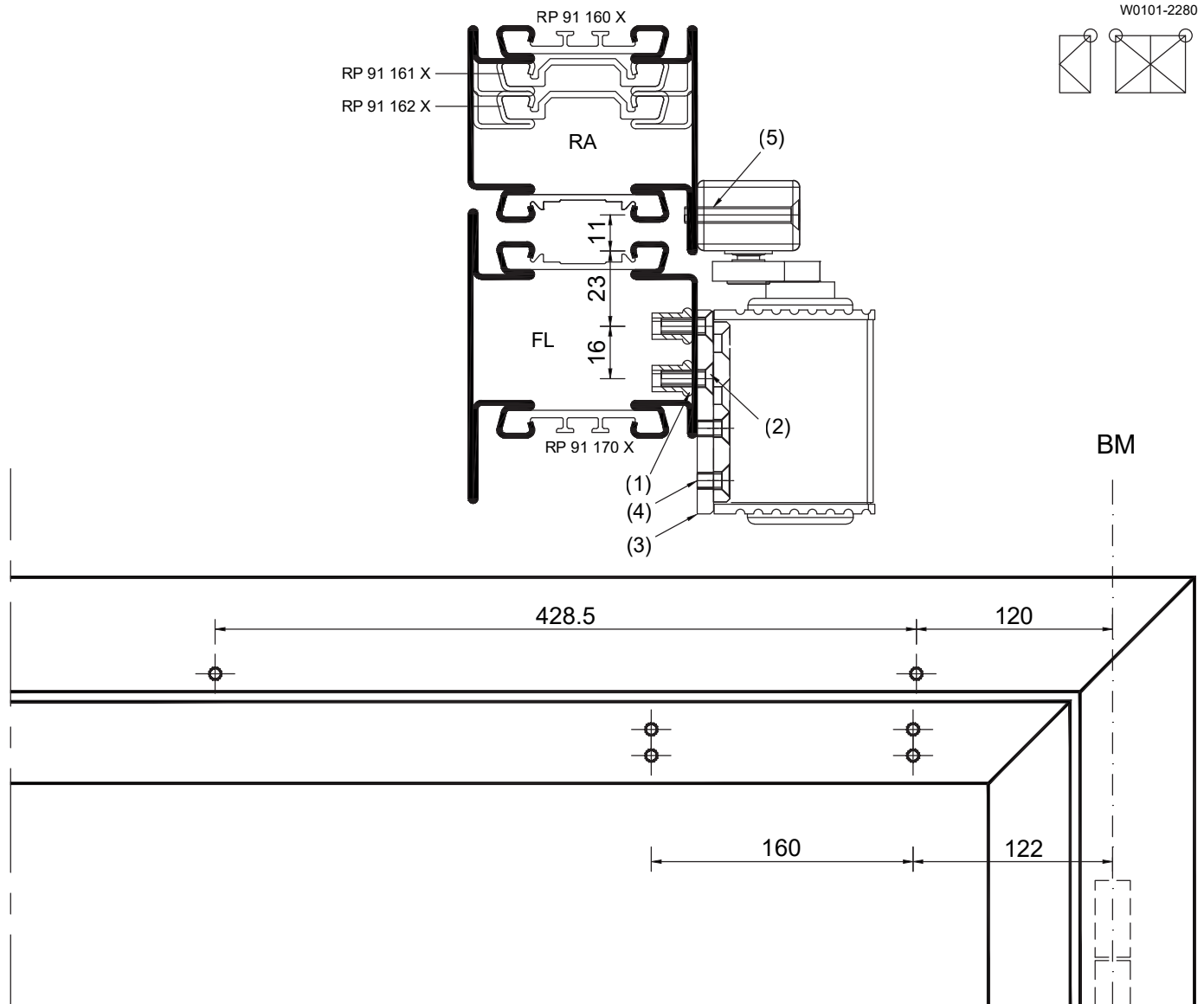
FL = Flügel

RA = Rahmen

Door closer ECO TS-61 G B
Installation, non-hinge side

Ferme-porte ECO TS-61 G
Pose côté opposé aux paumelles

Türschließer ECO TS-61 G B
Einbau Bandgenseite



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Rivet nut M5 (RX406651)

(2) 4x countersunk screws M5x12

(3) Mounting plate

(4) 4x countersunk screws M5x10

(5) 4.2-mm hole; cut thread to M5; screw using countersunk screw M5x35

BM = Hinge centre

FL = Leaf

RA = Frame

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2) 4x vis à tête fraisée M5x12

(3) Plaque de montage

(4) 4x vis à tête fraisée M5x10

(5) Perçage 4,2 mm ; pratiquer un filetage M5 ; vissage avec vis à tête fraisée M5x35.

BM = milieu de la paumelle

FL = vantail

RA = cadre

Dargestellt DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)

(2) 4x Senkschraube M5x12

(3) Montageplatte

(4) 4x Senkschraube M5x10

(5) 4,2 mm Bohrung; Gewinde M5 schneiden; Verschraubung mit Senkschraube M5x35

BM = Bandmitte

FL = Flügel

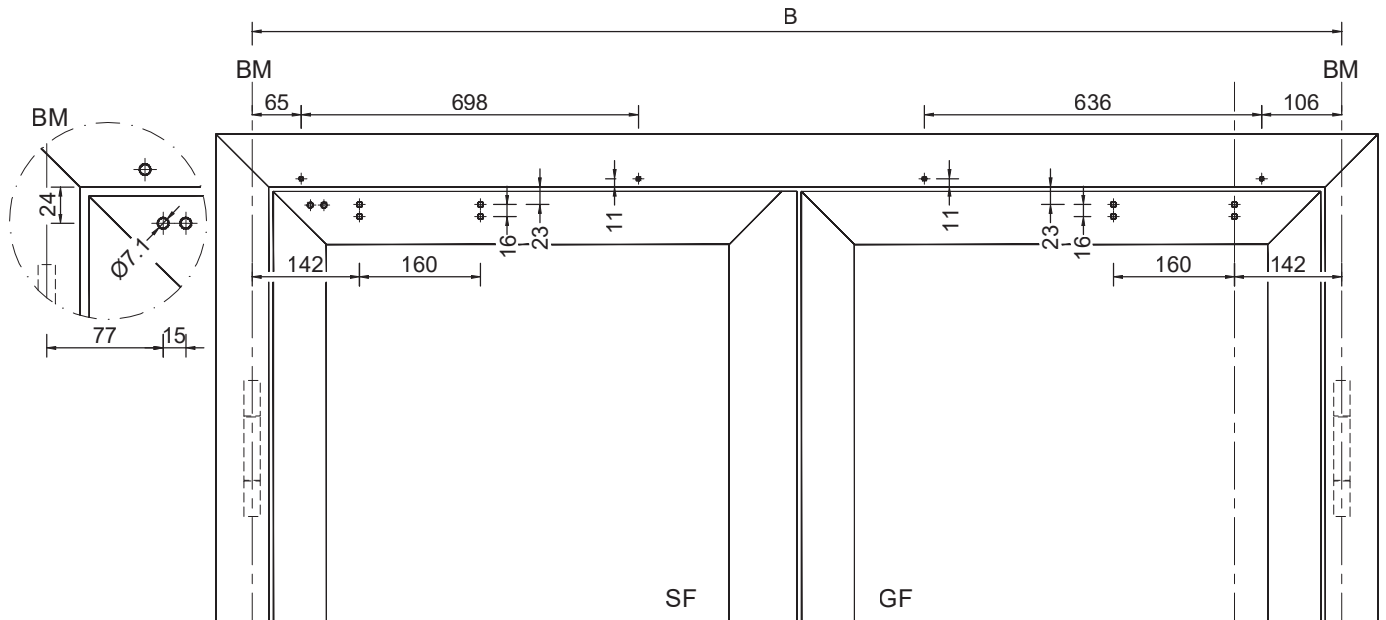
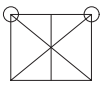
RA = Rahmen

Door closer with guide rail
Double-leaf doors: ECO TS-61 SR BG
Installation, non-hinge side

Ferme-porte avec glissière
Portes à deux vantaux : ECO TS-61 SR
Pose côté opposé aux paumelles

Türschließer mit Gleitschiene
Zweiflügelige Türen: ECO TS-62 SR BG
Einbau Bandgegenseite

W0101-2287



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

B = Door hinge clearance

C = Rail length

BM = Hinge centre

GF = Primary leaf

SF = Secondary leaf

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

B = distance de la paumelle

C = longueur de la glissière

BM = milieu de la paumelle

GF = vantail de service

SF = vantail dormant

Dargestellt DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

B = Türband-Abstand

C = Schienenlänge

BM = Bandmitte

GF = Gangflügel

SF = Standflügel

Information, ITS 96:**Consigne pour ITS 96 :****Hinweis ITS 96:**

- An additional mechanical end stop is recommended

ITS can be used for the following profiles:

RP91160X

RP91170X

RP91180X

For profile shaping and assembly, please observe the installation drawings.

Drilling template: RX535940

- Une butée finale mécanique supplémentaire est recommandée

ITS peut être utilisé pour les profilés suivants :

RP91160X

RP91170X

RP91180X

Pour l'usinage et le montage des profilés, respecter les principes de montage.

Gabarit de perçage : RX535940

- Ein zusätzlicher mechanischer Endanschlag ist empfehlenswert

ITS sind für folgende Profile einsetzbar:

RP91160X

RP91170X

RP91180X

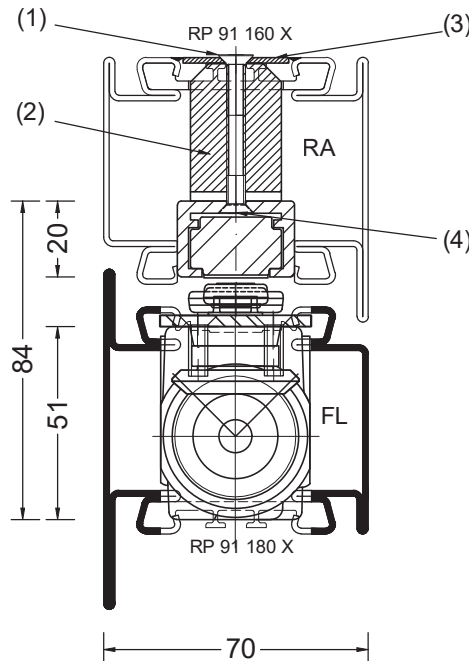
Für Profilbearbeitung und Montage bitte Einbauzeichnungen beachten.

Bohrschablone: RX535940

**Installation ITS 96 N
 for single-leaf doors**

**Pose ITS 96 N
 pour portes à un vantail**

**Einbau ITS 96 N
 für einflügelige Türen**



W0101-2300



Please pay attention to installation drawings for ITS 96 – no. RX768030.

Respecter les principes de montage pour ITS 96 – réf. RX768030.

Einbauzeichnungen für ITS 96 – Nr. RX768030 beachten!

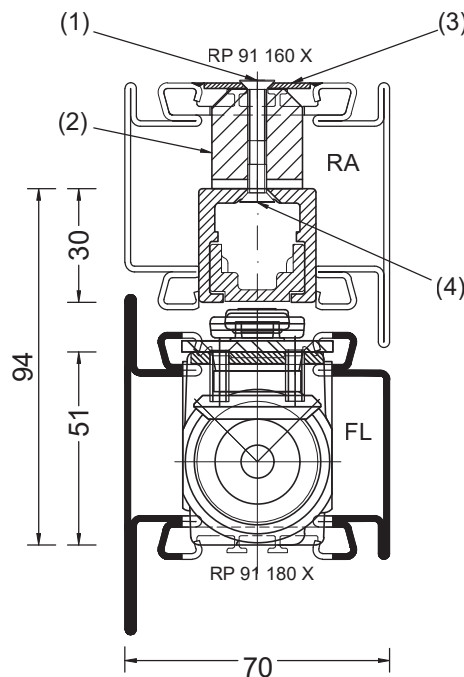
Installation of ITS 96 EMF for single-leaf doors and

installation of ITS 96 GSR and GSR EMF for double-leaf doors

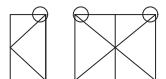
Pose ITS 96 EMF pour portes à un vantail et pose ITS 96 GSR et GSR EMF pour portes à deux vantaux

Einbau ITS 96 EMF für einflügelige Türen und

Einbau ITS 96 GSR und GSR EMF für zweiflügelige Türen



W0101-2310

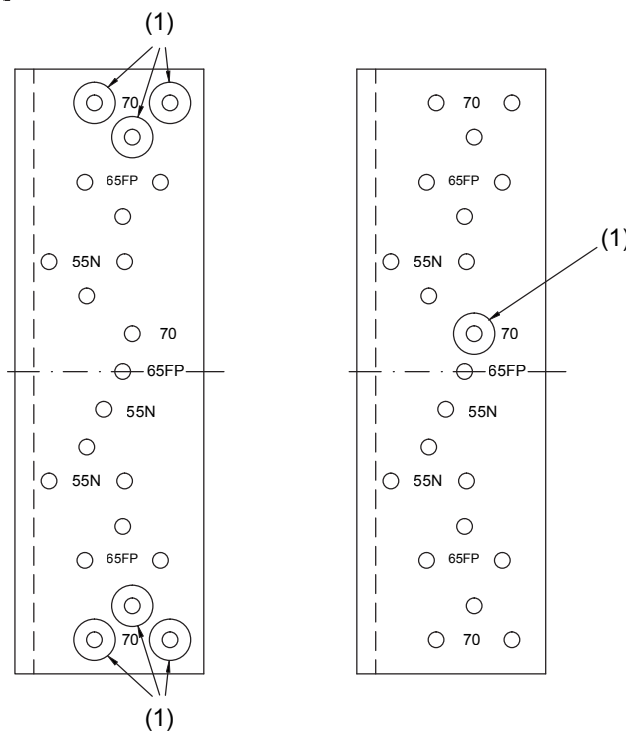
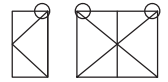
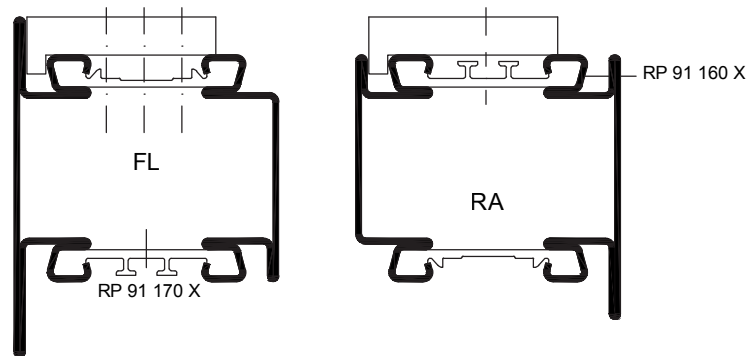


Please pay attention to installation drawings for ITS 96 – no. RX768030.

Respecter les principes de montage pour ITS 96 – réf. RX768030.

Einbauzeichnungen für ITS 96 – Nr. RX768030 beachten!

W0101-2380



(1) drill using Ø4.2 mm drill bit

Installation drawings for ITS96 (no. RX768030)
 on request

FL = Leaf
 RA = Frame

(1) Percer avec un foret Ø 4,2 mm.

Principes de montage pour ITS 96 (réf.
 RX768030) sur demande.

FL = vantail
 RA = cadre

(1) mit Bohrer Ø4,2 mm bohren

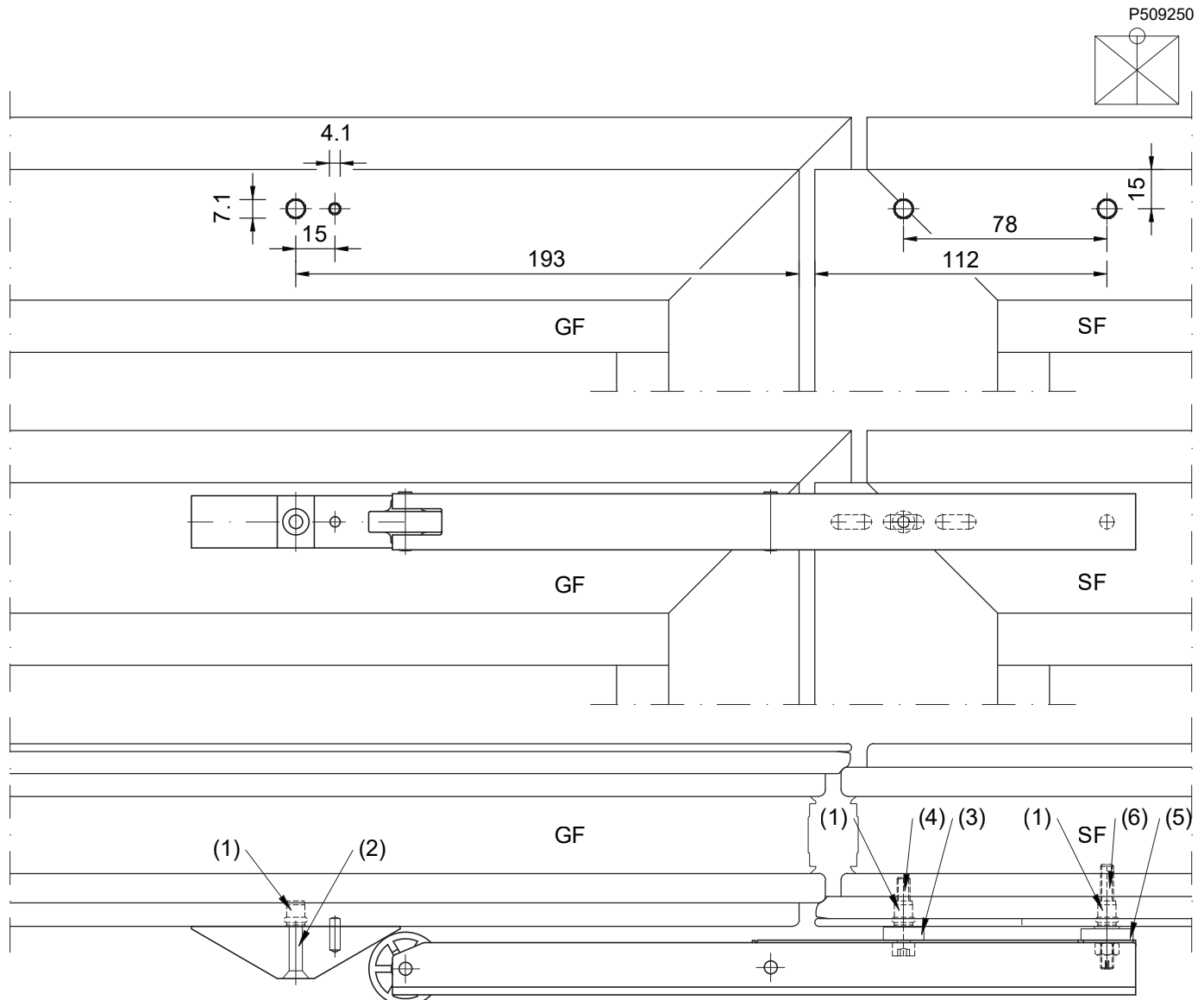
Einbauzeichnungen für ITS96 (Nr. RX768030)
 auf Anfrage

FL = Flügel
 RA = Rahmen

Driver flap no. RX499528 f.
Double leaf, single-action doors
Installation, non-hinge side

Taquet d'entraînement réf. RX499528 f.
Portes battantes à deux vantaux
Pose côté opposé aux paumelles

Mitnehmerklappe Nr. RX499528 f.
Anschlagtüren zweiflügelig
Einbau Bandgegenseite



Drawing represents primary leaf (GF) DIN right; DIN left is the mirror image.

- (1) 7.1 mm hole; rivet nut (M5; No. RX406651; CrNi)
- (2) Countersunk screw (M5x30; N0. RX537950 CrNi)

Included with the product:

- (3) Distance disc
- (4) Pan-head screw M5x25 DIN912
- (5) Knurled nut
- (6) Threaded bolt M5x30 and hex nut M5

GF = Primary leaf

SF = Secondary leaf

Illustration vantail de service DIN à droite ; image DIN renversée à gauche.

- (1) Perçage 7,1 mm ; rivet taraudé (M5 ; réf. RX406651 ; CrNi)
- (2) Vis à tête fraisée (M5x30 ; réf. RX537950 CrNi)

Comprises dans la livraison :

- (3) Rondelle d'épaisseur
- (4) Vis à tête cylindrique M5x25 DIN912
- (5) Écrou moleté
- (6) Vis sans tête M5x30 et écrou hexagonal M5

GF = vantail de service

SF = vantail dormant

Dargestellt Gangflügel (GF) DIN Rechts; DIN Links spiegelbildlich.

- (1) 7,1 mm Bohrung; Einnietmutter (M5; Nr. RX406651; CrNi)
- (2) Senkschraube (M5x30; Nr. RX537950 CrNi)

Im Lieferumfang enthalten:

- (3) Distanzscheibe
- (4) Zylinderschraube M5x25 DIN912
- (5) Rändelmutter
- (6) Gewindestift M5x30 und Sechskantmutter M5

GF = Gangflügel

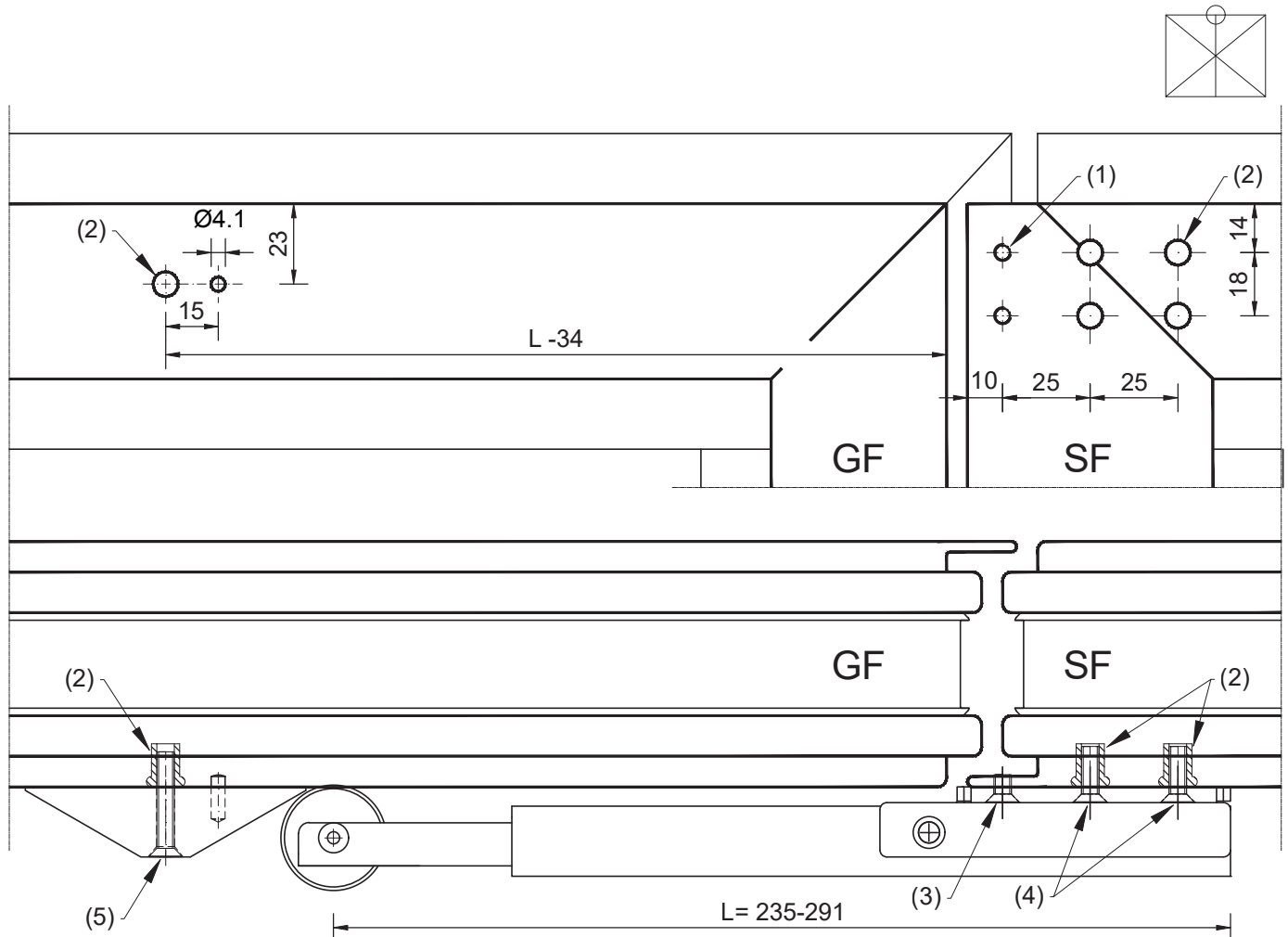
SF = Standflügel

Driver flap no. RX811746
Double leaf, single-action doors
Installation, non-hinge side

Taquet d'entraînement réf. RX811746
Portes battantes à deux vantaux
Pose côté opposé aux paumelles

Mitnehmerklappe Nr. RX811746
Anschlagtüren zweiflügelig
Einbau Bandgegenseite

P509252



Drawing represents primary leaf (GF) DIN right; DIN left is the mirror image.

(1) 4.2 mm borehole; cut M5 thread

(2) 7.1 mm borehole; rivet nut (M5; No. RX406651; CrNi)

(3) Screw connection with countersunk screw (M5x8; No. RX785407 CrNi)

(4) Countersunk screw (M5x16; No. RX785350; CrNi)

(5) Countersunk screw (M5x30; No. RX537950 CrNi)

GF = Primary leaf

SF = Secondary leaf

Illustration vantail de service DIN à droite ; image DIN renversée à gauche.

(1) Trou 4,2 mm ; fileter M5

(2) Trou 7,1 mm ; rivet taraudé (M5; réf. RX406651; CrNi)

(3) Vissage avec vis à tête fraisée (M5x8; réf. RX785407 CrNi)

(4) Vis à tête fraisée (M5x16; réf. RX785350; CrNi)

(5) Vis à tête fraisée (M5x30; réf. RX537950 CrNi)

GF = vantail de service

SF = vantail dormant

Dargestellt Gangflügel (GF) DIN Rechts; DIN Links spiegelbildlich.

(1) 4,2 mm Bohrung; Gewinde M5 schneiden

(2) 7,1 mm Bohrung; Einnietmutter (M5; Nr. RX406651; CrNi)

(3) Verschraubung mit Senkschraube (M5x8; Nr. RX785407 CrNi)

(4) Senkschraube (M5x16; Nr. RX785350; CrNi)

(5) Senkschraube (M5x30; Nr. RX537950 CrNi)

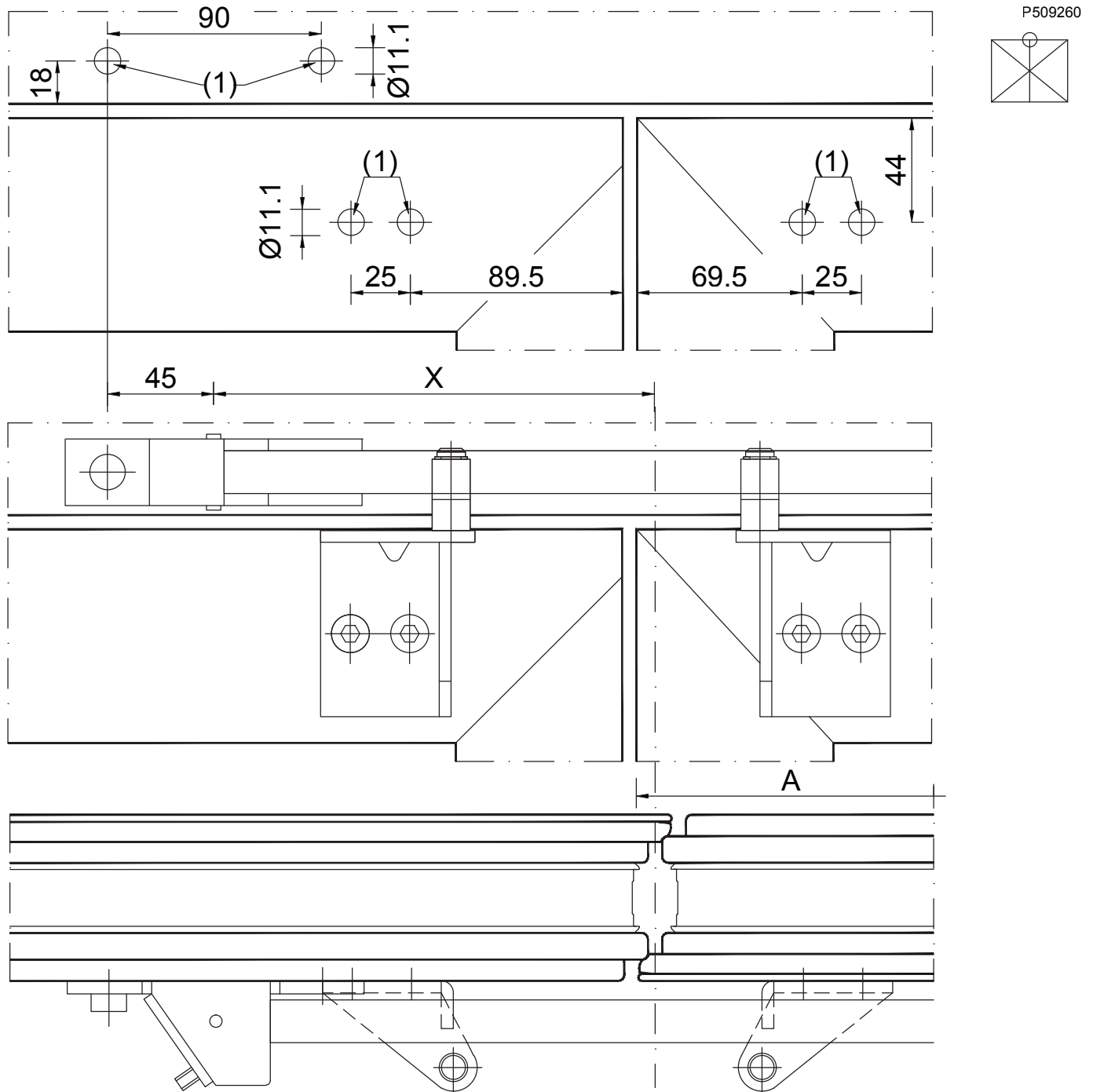
GF = Gangflügel

SF = Standflügel

Closing sequence selector no. RX244627
Double leaf, single-action doors
Installation, hinge side

Régulateur de séquence de fermeture réf.
RX244627
Portes battantes à deux vantaux
Pose côté paumelle

Schließfolgeregler Nr. RX244627
Anschlagtüren zweiflügelig
Einbau Bandseite



Drawing represents primary leaf (GF) DIN right; DIN left is the mirror image.

(1) Fasten using rivet nut M8 (RX406678) and screw M8x25 DIN 7991-8.8

A = Primary leaf width (in mm)

X = Fitting dimension (in mm)

For dimensions A and X, see diagram on next page.

GF = Primary leaf
SF = Secondary leaf

Illustration vantail de service DIN à droite ; image DIN renversée à gauche.

(1) Fixation avec rivet taraudé M8 (RX406678) et vis M8x25 DIN 7991-8.8

A = largeur du vantail de service (en mm)

X = cote (en mm)

Cote A et cote X : voir le diagramme à la page suivante.

GF = vantail de service
SF = vantail dormant

Dargestellt Gangflügel (GF) DIN Rechts; DIN Links spiegelbildlich.

(1) Befestigung mit Einnietmutter M8 (RX406678) und Schraube M8x25 DIN 7991-8.8

A = Gangflügelbreite (in mm)

X = Anschlagmaß (in mm)

Maß A und Maß X siehe Diagramm Folgeseite.

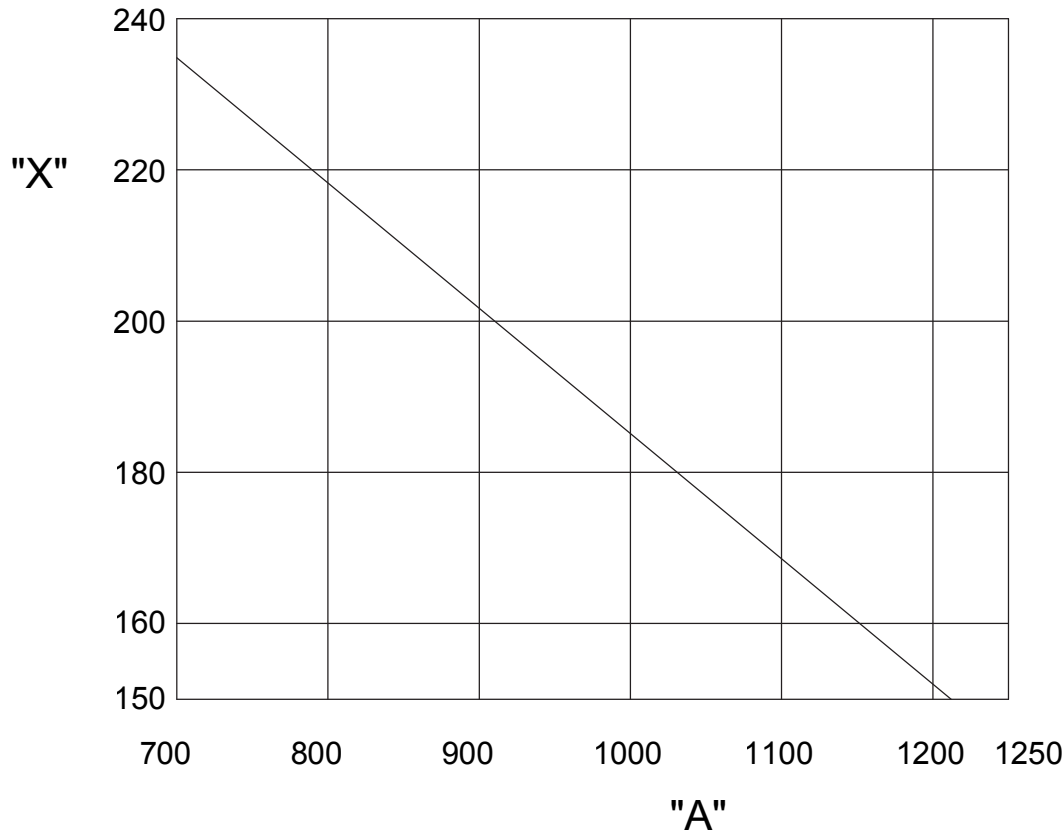
GF = Gangflügel
SF = Standflügel

Closing sequence selector no. RX244627
Double leaf, single-action doors
Diagram, fitting dimension X

Régulateur de séquence de fermeture réf. RX244627
Portes battantes à deux vantaux
Diagramme cote X

Schließfolgegleger Nr. RX244627
Anschlagtüren zweiflügelig
Diagramm Anschlagmaß X

P509265



A = Primary leaf width (in mm)

A = largeur du vantail de service (en mm)

A = Gangflügelbreite (in mm)

X = Fitting dimension (in mm)

X = cote (en mm)

X = Anschlagmaß (in mm)

For position of closing sequence selector, primary leaf width A and fitting dimension X, see previous page

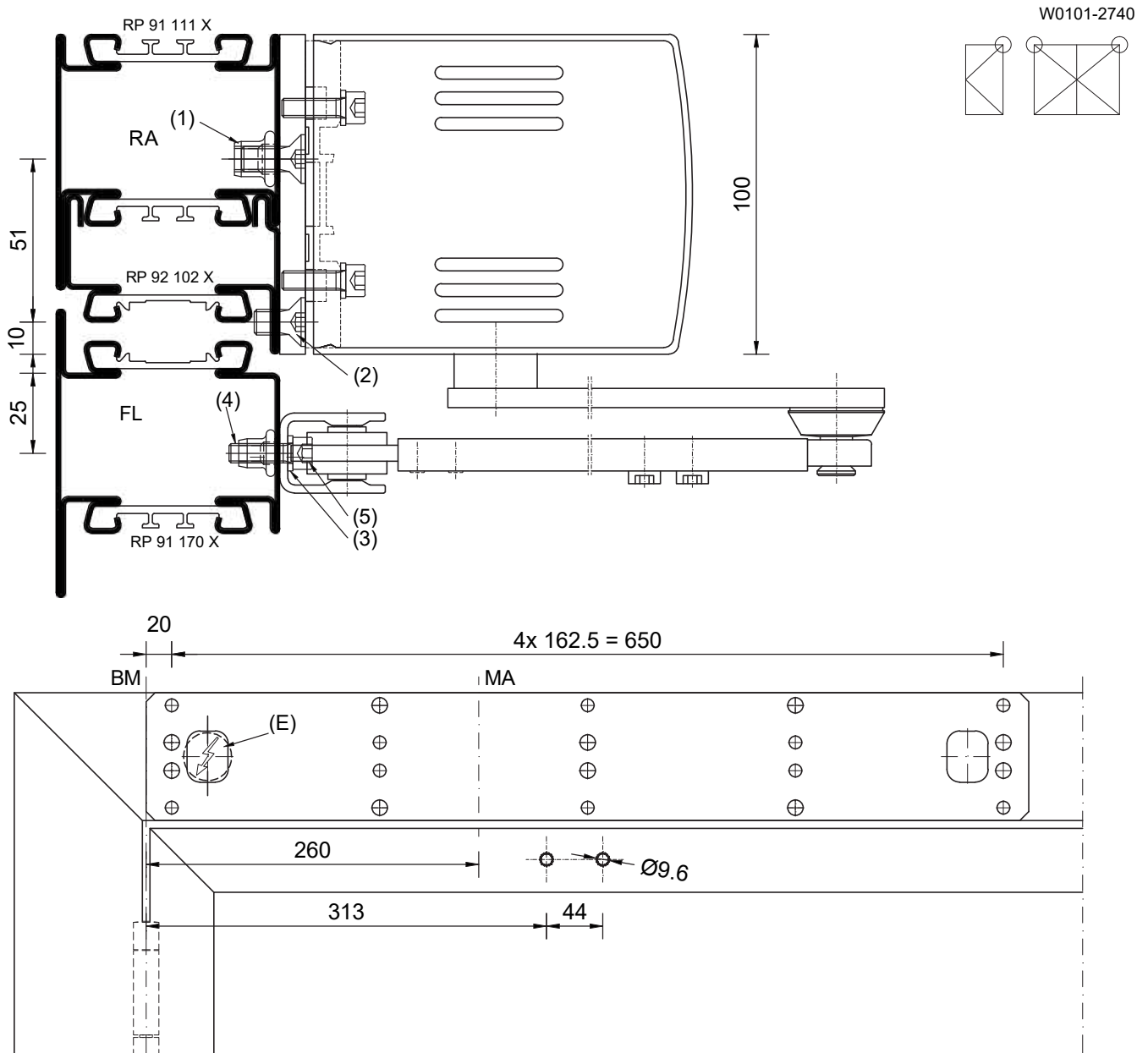
Position de montage du régulateur de séquence de fermeture, largeur du vantail de service A et cote X : voir la page précédente

Einbaulage Schließfolgegleger, Gangflügelbreite A und Anschlagmaß X siehe vorherige Seite

Revolving-door motor GEZE TSA 160 F
 Push-style installation with rods

Entraînement de porte pivotante
 GEZE TSA 160 F
 Pose à pousser avec tringlerie

Drehtürantrieb GEZE TSA 160 F
 Einbau drückend mit Gestänge



Drawing represents leaf DIN left; DIN right is the mirror image.

- (1) Drill Ø 11 mm, rivet nut M8 (6 pcs)
- (2) Countersunk screw M8x16 DIN965
- (3) Distance disc M6
- (4) Rivet nut M6
- (5) Pan-head screw M6x20 DIN912
- (E) Area for electrical connection. Holes max. 10 mm

BM = Hinge centre
 MA = Middle drive shaft
 FL = Leaf
 RA = Frame

Illustration de vantail DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

- (1) Perçage Ø 11 mm, rivet taraudé M8 (6 pièces)
- (2) Vis à tête fraisée M8x16 DIN965
- (3) Rondelle d'épaisseur M6
- (4) Rivet taraudé M6
- (5) Vis à tête cylindrique M6x20 DIN912
- (E) Zone de connexion électrique. Alésages max. 10 mm

BM = milieu de la paumelle
 MA = milieu de l'axe d'entraînement
 FL = vantail
 RA = cadre

Dargestellt Flügel DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

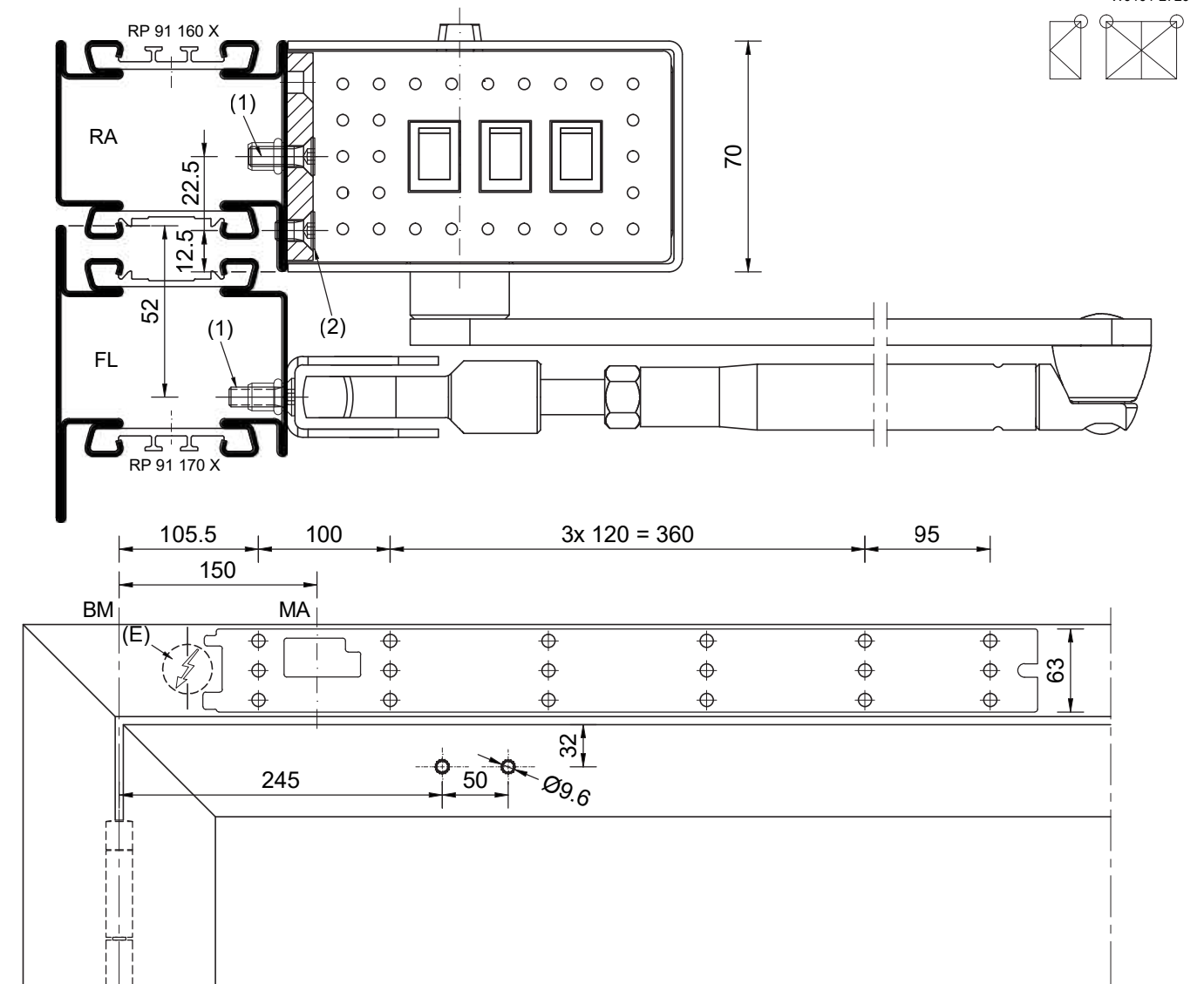
- (1) Ø 11 mm bohren, Einnietmutter M8 (6 Stück)
- (2) Senkschraube M8x16 DIN965
- (3) Distanzscheibe M6
- (4) Einnietmutter M6
- (5) Zylinderschraube M6x20 DIN912
- (E) Bereich für Elektroanschluss. Bohrungen max. 10 mm

BM = Bandmitte
 MA = Mitte Antriebsachse
 FL = Flügel
 RA = Rahmen

Revolving door motor DORMA ED 250
 Push-style installation with rods

Entraînement de porte pivotante
 DORMA ED 250
 Pose à pousser avec tringlerie

Drehtürantrieb DORMA ED 250
 Einbau drückend mit Gestänge



Drawing represents leaf DIN left; DIN right is the mirror image.

- (1) Drill Ø 9.6 mm, rivet nut M6, countersunk screw M6x20 DIN965 (8 pcs)
- (2) Drill Ø 5 mm, cut M6 thread, countersunk screw M6x12 DIN965 (6 pcs)
- (E) Area for electrical connection. Holes max. 10 mm

BM = Hinge centre
 MA = Middle drive shaft
 FL = Leaf
 RA = Frame

Illustration de vantail DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

- (1) Percer avec un foret de Ø 9,6 mm, rivet taraudé M6, vis à tête fraisée M6x20 DIN965 (8 pièces)
- (2) Percer avec un foret de Ø 5 mm, fileter M6, vis à tête fraisée M6x12 DIN965 (6 pièces)
- (E) Zone de connexion électrique. Alésages max. 10 mm

BM = milieu de la paumelle
 MA = milieu de l'axe d'entraînement
 FL = vantail
 RA = cadre

Dargestellt Flügel DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

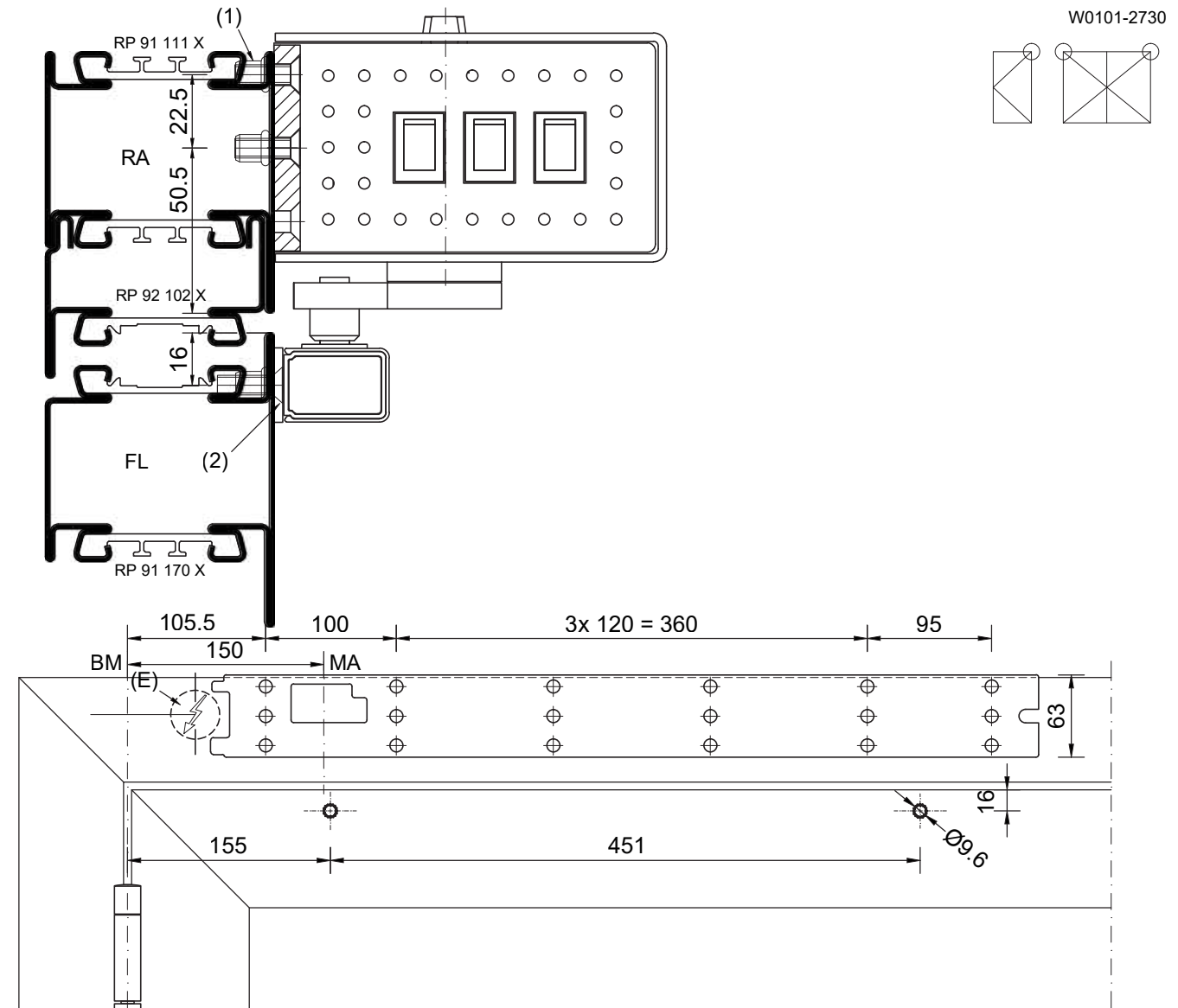
- (1) Ø 9,6 mm bohren, Einnietmutter M6, Senkschraube M6x20 DIN965 (8 Stück)
- (2) Ø 5 mm bohren, Gewinde M6 schneiden, Senkschraube M6x12 DIN965 (6 Stück)
- (E) Bereich für Elektroanschluss. Bohrungen max. 10 mm

BM = Bandmitte
 MA = Mitte Antriebsachse
 FL = Flügel
 RA = Rahmen

Revolving-door motor DORMA ED 250
 Pull-style installation with guide rail

Entraînement de porte pivotante
 DORMA ED 250
 Pose à tirer avec glissière

Drehtürantrieb DORMA ED 250
 Einbau ziehend mit Gleitschiene



Drawing represents leaf DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Drill Ø 9.6 mm, rivet nut M6, countersunk screw M6x20 DIN965 (14 pcs)

(E) Area for electrical connection. Holes max. 10 mm

BM = Hinge centre

MA = Middle drive shaft

FL = Leaf

RA = Frame

Illustration de vantail DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) perçage Ø 9,6 mm, rivet taraudé M6, vis à tête fraisée M6x20 DIN965 (14 pièces)

(E) Zone de connexion électrique. Alésages max. 10 mm

BM = milieu de la paumelle

MA = milieu de l'axe d'entraînement

FL = vantail

RA = cadre

Dargestellt Flügel DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

(1) Ø 9,6 mm bohren, Einnietmutter M6, Senkschraube M6x20 DIN965 (14 Stück)

(E) Bereich für Elektroanschluss. Bohrungen max. 10 mm

BM = Bandmitte

MA = Mitte Antriebsachse

FL = Flügel

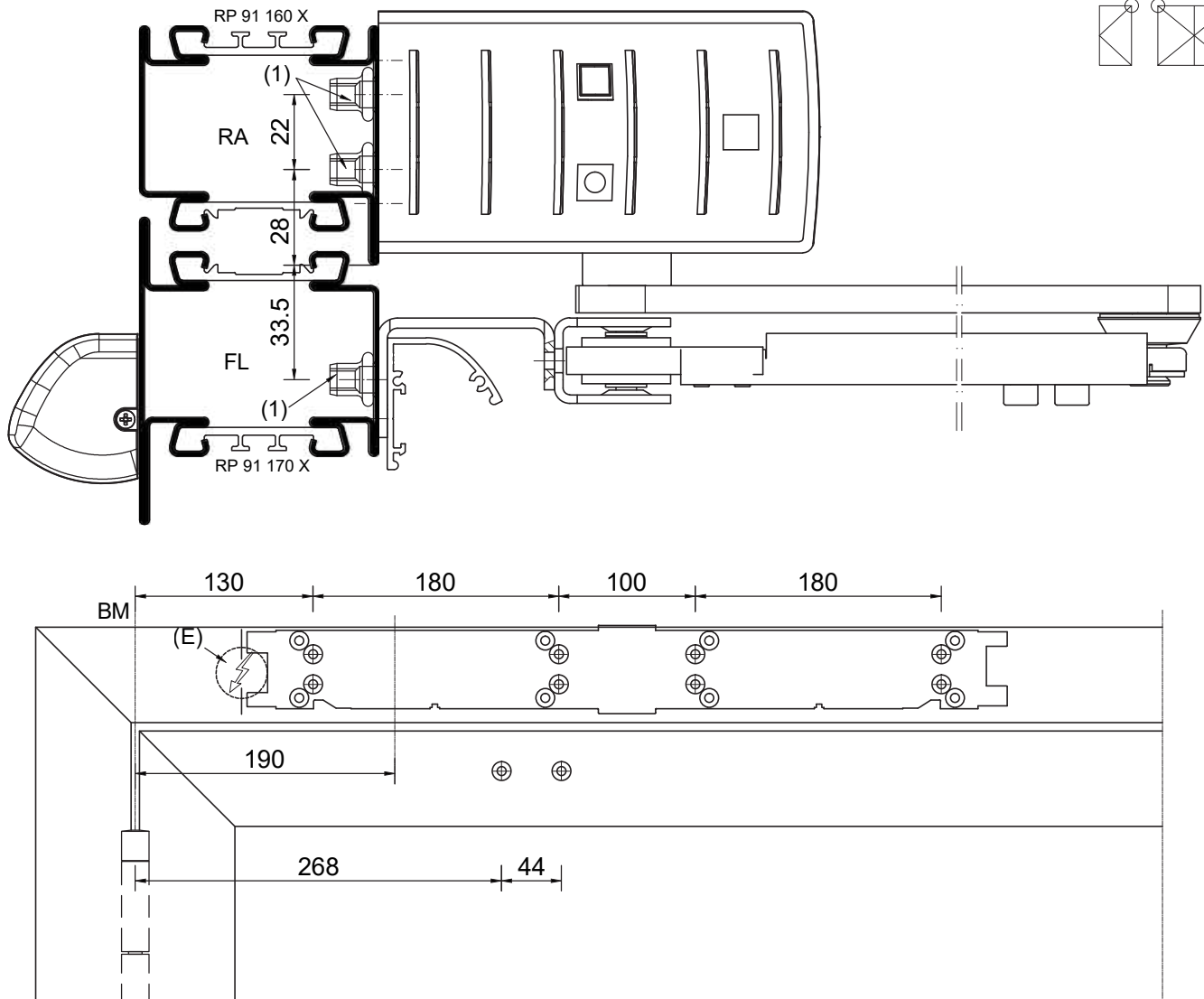
RA = Rahmen

Revolving-door motor GEZE Powerturn F
 Installation of push-style with rods

Entraînement de porte pivotante GEZE
 Powerturn F
 Pose à pousser avec tringlerie

Drehtürantrieb GEZE Powerturn F
 Einbau drückend mit Gestänge

W0101-2750



Drawing represents leaf DIN left; DIN right is the mirror image.

(1) Fastening with 10 rivet nuts M6
 (E) Area for electrical connection. Holes max. 10 mm

BM = Hinge centre
 MA = Middle drive shaft
 FL = Leaf
 RA = Frame

Illustration de vantail DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

(1) Fixation à l'aide de 10 pièces de rivets taraudés M6
 (E) Zone de connexion électrique. Alésages max. 10 mm

BM = milieu de la paumelle
 MA = milieu de l'axe d'entraînement
 FL = vantail
 RA = cadre

Dargestellt Flügel DIN Links; DIN Rechts spiegelbildlich.

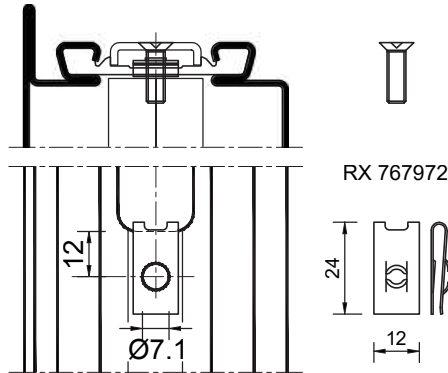
(1) Befestigung mit 10 Stück Einnietmutter M6
 (E) Bereich für Elektroanschluss. Bohrungen max. 10 mm

BM = Bandmitte
 MA = Mitte Antriebsachse
 FL = Flügel
 RA = Rahmen

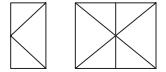
Fastening fitting in door rebate

Fixation de ferrure dans la feuillure des portes

Beschlagbefestigung im Türfalz



W0101-3090



Fastening with 7.1 mm hole; countersunk screw M5x16 CrNi and locking nut (no. RX767972)

Fixation avec perçage 7,1 mm ; vis à tête fraisée M5x16 CrNi et écrou de serrage (réf. RX767972)

Befestigung mit 7,1 mm Bohrung; Senkschraube M5x16 CrNi und Klemmmutter (Nr. RX767972)

This manner of fastening is used for fastening fittings in a door rebate. This applies to locks, striker plates, lock keepers, electric door openers, safety catches and switch latches.

Ce type de fixation est utilisé pour la fixation de ferrure dans la feuillure des portes. Ceci vaut pour les serrures, les gâches, les serrures contre-bascule, les ouvertures électriques, les pènes à ressort et les serrures de maintien.

Diese Befestigungsart wird für die Beschlagbefestigung im Türfalz verwendet. Dies gilt für Schlösser, Schliessbleche, Gegenkästen, Elektrotüröffner, Schnappriegel und Schaltschlösser.

Designation DIN left or DIN right

Désignation DIN à gauche ou DIN à droite

Bezeichnung DIN links oder DIN rechts



DIN left

DIN Gauche

DIN links



DIN right

DIN Droite

DIN rechts

Determining the direction from the door side on which the hinges are visible:

- visible location of door hinges at right: DIN right
- visible location of door hinges at left: DIN left

Détermination de la direction à partir du côté de la porte sur lequel les paumelles sont visibles :

- emplacement visible des paumelles de porte à droite : DIN À droite
- emplacement visible des paumelles de porte à gauche : DIN Gauche

Bestimmung der Richtung von der Türseite auf der die Bänder sichtbar sind:

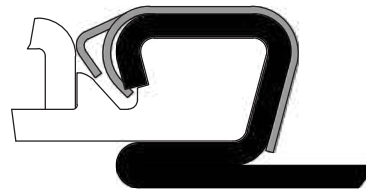
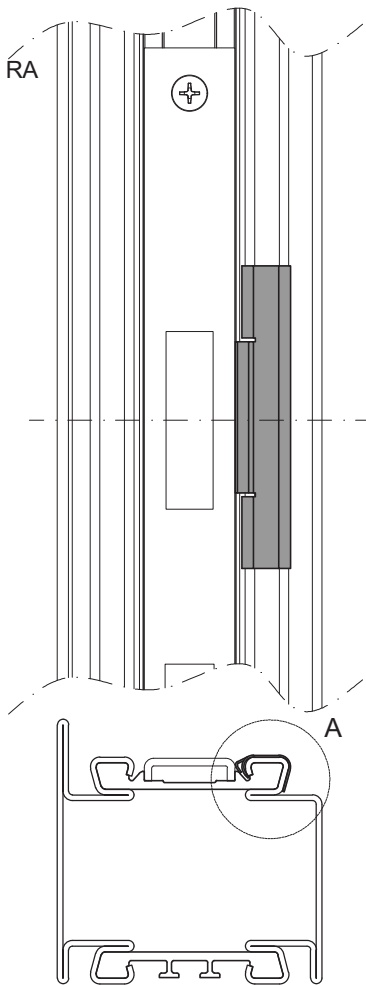
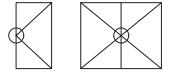
- sichtbarer Sitz der Türbänder rechts: DIN rechts
- sichtbarer Sitz der Türbänder links: DIN links

Latch glider

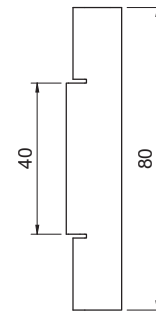
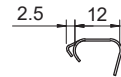
Planeur à loquet

Fallengleiter

W0101-3095



A M4:1



For strike plates without flaps, the latch glider (included in delivery) must be used. Clip the latch glider onto the clamping fist in the middle of the latch opening.

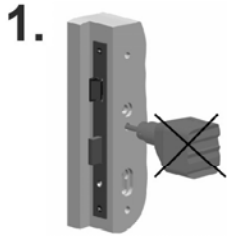
Pour les gâches sans lobes, il faut utiliser le planeur de loquet (inclus dans la livraison). Clipser le planeur de loquet sur le poing de serrage au milieu de l'ouverture du loquet.

Bei Schließblechen ohne Lappen muss der Fallengleiter (im Lieferumfang enthalten) eingesetzt werden. Den Fallengleiter mittig zur Fallenöffnung auf die Klemmfaust klinken.

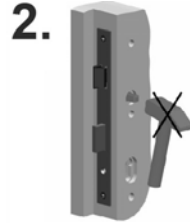
Important instructions for use

Consignes d'utilisation importantes

Wichtige Gebrauchshinweise



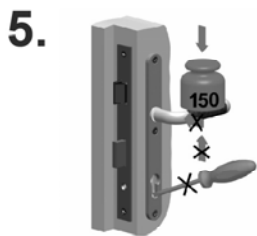
- (1) The door leaf must not be drilled through in the area of the lock when the lock is installed.
- (2) The handle pin must not be driven through the spindle hub forcibly.
- (3) The door leaf should not be carried by the handle.
- (4) The locking bolt and latch must not be painted over.



- (1) Le panneau de la porte ne doit pas être perforé dans la zone de verrouillage lorsque le verrou est installé.
- (2) La tige de la poignée ne doit pas être frappée avec force à travers le fouillot.
- (3) Le panneau de la porte ne doit pas être porté par la poignée.
- (4) Le pêne dormant et le pêne demi-tour de la serrure ne doivent pas être peints/verniss.



- (1) Das Türblatt darf im Schlossbereich nicht bei eingebautem Schloss durchgebohrt werden.
- (2) Der Drückerstift darf nicht mit Gewalt durch die Schlossnuss geschlagen werden.
- (3) Das Türblatt soll nicht am Drücker getragen werden.
- (4) Schlossriegel und -falle dürfen nicht überstrichen/-lackiert werden.



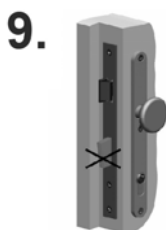
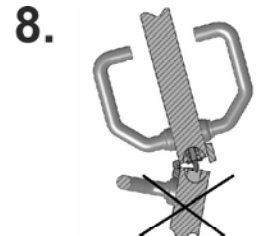
- (5) The handle must only be subjected to pressure in the normal direction of rotation. The maximum force applied to the handle in the actuation direction must not exceed 150 N. The lock must be actuated only by means of the associated key and not by means of other objects.
- (6) The locking bolt must not be pre-closed when the door is open.
- (7) The handle and key must not be actuated simultaneously.
- (8) Double-leaf doors must not be forced open by means of the secondary leaf.



- (5) La poignée doit seulement être sollicitée dans le sens normal de la rotation. Dans le sens de l'actionnement, seule une force maximale de 150 N peut être appliquée à la poignée. La serrure ne peut être fermée qu'avec la clé appropriée et non avec des éléments d'un type différent.
- (6) Le pêne dormant ne doit pas être verrouillé quand la porte est ouverte.
- (7) La poignée et la clé ne doivent pas être actionnées simultanément.
- (8) Les portes à deux vantaux ne doivent pas être posées de force sur le vantail dormant.



- (5) Der Drücker darf nur im normalen Drehsinn belastet werden. In Betätigungsrichtung darf auf den Drücker maximal nur eine Kraft von 150N aufgebracht werden. Das Schloss darf nur mit dazugehörigem Schlüssel und nicht mit artfremden Gegenständen geschlossen werden.
- (6) Der Schlossriegel darf bei offener Tür nicht vorgeschlossen sein.
- (7) Drücker und Schlüssel dürfen nicht gleichzeitig betätigt werden.
- (8) Zweiflügelige Türen dürfen nicht über den Standflügel aufgezwungen werden.



- (9) The lock must be replaced as soon as traces of forced entry are noticed.
- (10) Locks must be lubricated at least 1x annually (non-drying oil).



- (9) Si des traces de violence sont visibles, la serrure doit être remplacée.
- (10) Les serrures doivent être lubrifiées au moins une fois par an (huile non-résineuse).

- (9) Sobald Spuren von Gewaltanwendung sichtbar sind, muss das Schloss ersetzt werden.
- (10) Schlösser sind mindestens 1x jährlich zu schmieren (nicht harzendes Öl). Bitte beachten sie die Wartungsanweisungen der Norm DIN EN 179:2008-04, Anhang C und der Norm DIN EN 1125:2008-04, Anhang C. Das Wartungsbuch für Fluchttüren EN 14351-1 erhalten Sie von Ihrem esco-Fachberater oder Außendienst.

Please note the maintenance instructions as per DIN EN 179:2008-04, Annex C and DIN EN 1125:2008-04, Annex C. You can obtain the maintenance manual for emergency exits EN 14351-1 from your esco technical advisor or field staff.

Veillez respecter les instructions de maintenance de la norme DIN EN 179:2008-04, annexe C et de la norme DIN EN 1125:2008-04, annexe C. Vous recevrez le carnet d'entretien pour les portes d'évacuation EN 14351-1 auprès de votre consultant Esco ou auprès d'un service extérieur.

rp hermetic 70

Thermally-insulated doors

Portes, thermo-isolées

Türen, wärmegeklämt



Fittings processing guidelines
Door locks and striker plates
Directives de mise en œuvre pour ferrures
Serrures et gâches
Verarbeitungsrichtlinien Beschlag
Türschlösser und Schließbleche

Processing guidelines

Directives de mise en œuvre

Verarbeitungsrichtlinien



systeQ

Door locks and striker plates

Panic opposite lock

Rebate drive bolt lock

Top locking

Locking bars

Serrures et gâches

Serrure contre-bascule panique

Serrure à bascule à mortaiser

Verrous supérieurs

Tiges de verrouillage

Türschlösser und Schließbleche

Panik-Gegenkasten

Falztreibriegelschloss

Obenverriegelungen

Verriegelungsstangen

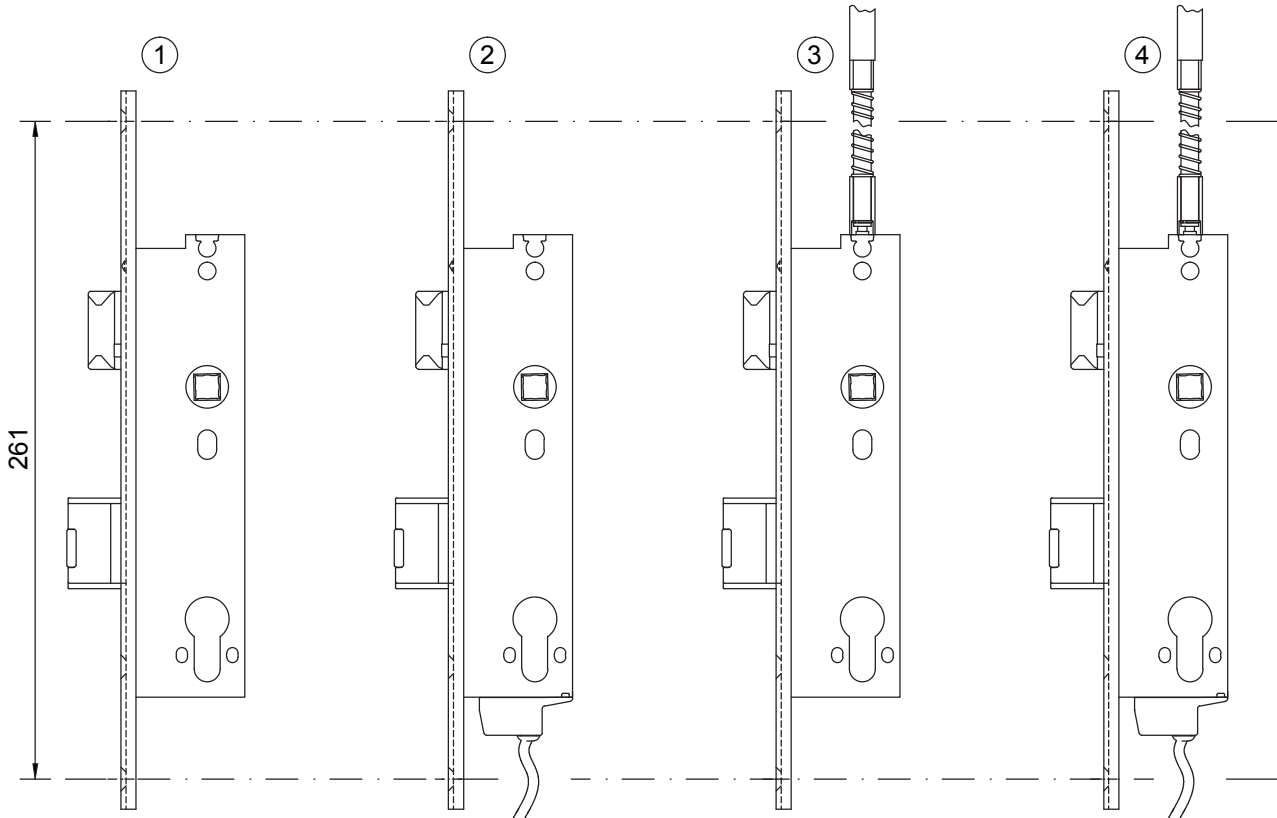
Mounting clearance
 Tube-frame locks systeQ-S-20
 Panic locks systeQ-S-20-ESC

Distance de fixation
 Serrure pour cadre tubulaire systeQ-S-20
 Serrure anti-panique systeQ-S-20-ESC

Befestigungsabstand
 Rohrrahmenschlösser systeQ-S-20
 Panikschlösser systeQ-S-20-ESC



systeQ



1)
 without top locking, without monitoring

2)
 without top locking, with monitoring

3)
 with top locking, without monitoring

4)
 with top locking, with monitoring

1)
 sans verrou supérieur, sans dispositif de contrôle

2)
 sans verrou supérieur, avec dispositif de contrôle

3)
 avec verrou supérieur, sans dispositif de contrôle

4)
 avec verrou supérieur, avec dispositif de contrôle

1)
 ohne Obenverriegelung, ohne ÜW

2)
 ohne Obenverriegelung, mit ÜW

3)
 mit Obenverriegelung, ohne ÜW

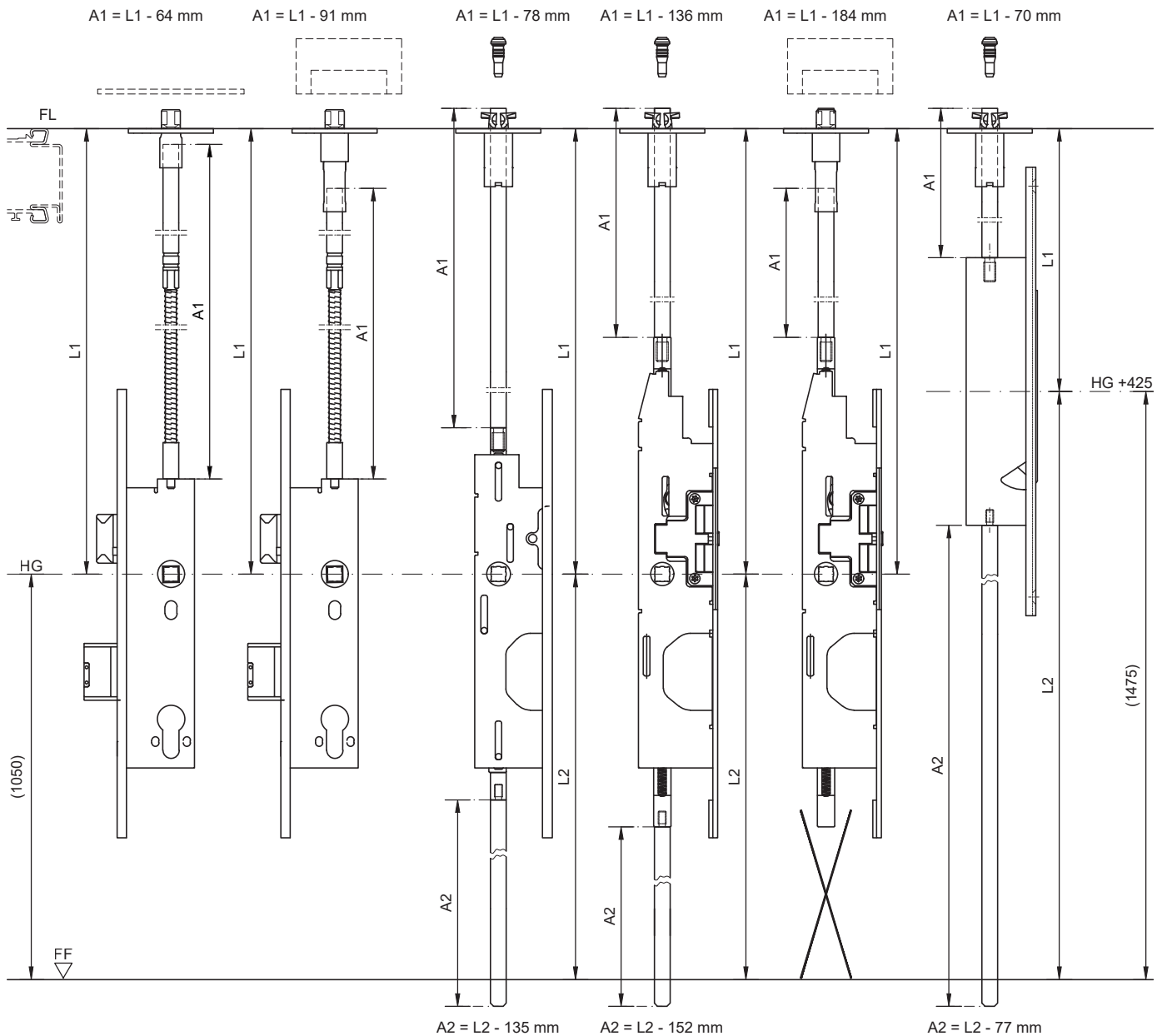
4)
 mit Obenverriegelung, mit ÜW

systeQ panic / tubular frame locks
 Rod lengths

-Serrure pour cadre tubulaire/antipanique
 systeQ
 Longueur de tige

systeQ-Panik- / Rohrrahmschlösser
 Stangenlängen

W0101-3091s



FL = Top edge of leaf rebate
 HG = Height of handle
 FF = Finished floor

FL = bord supérieur de la feuillure de vantail
 HG = hauteur de poignée
 FF = sol préfabriqué

FL = Oberkante Flügelfalz
 HG = Höhe Griff
 FF = Fertigfußboden

**systeQ panic / tubular frame locks
 Rod lengths**

Falztreibriegel Dorn 29 mm, Umlenkung für
 Schließblech mit E-Öffner
5.2 Falztreibriegelschloss
 Anschlagtüren zweiflügelig

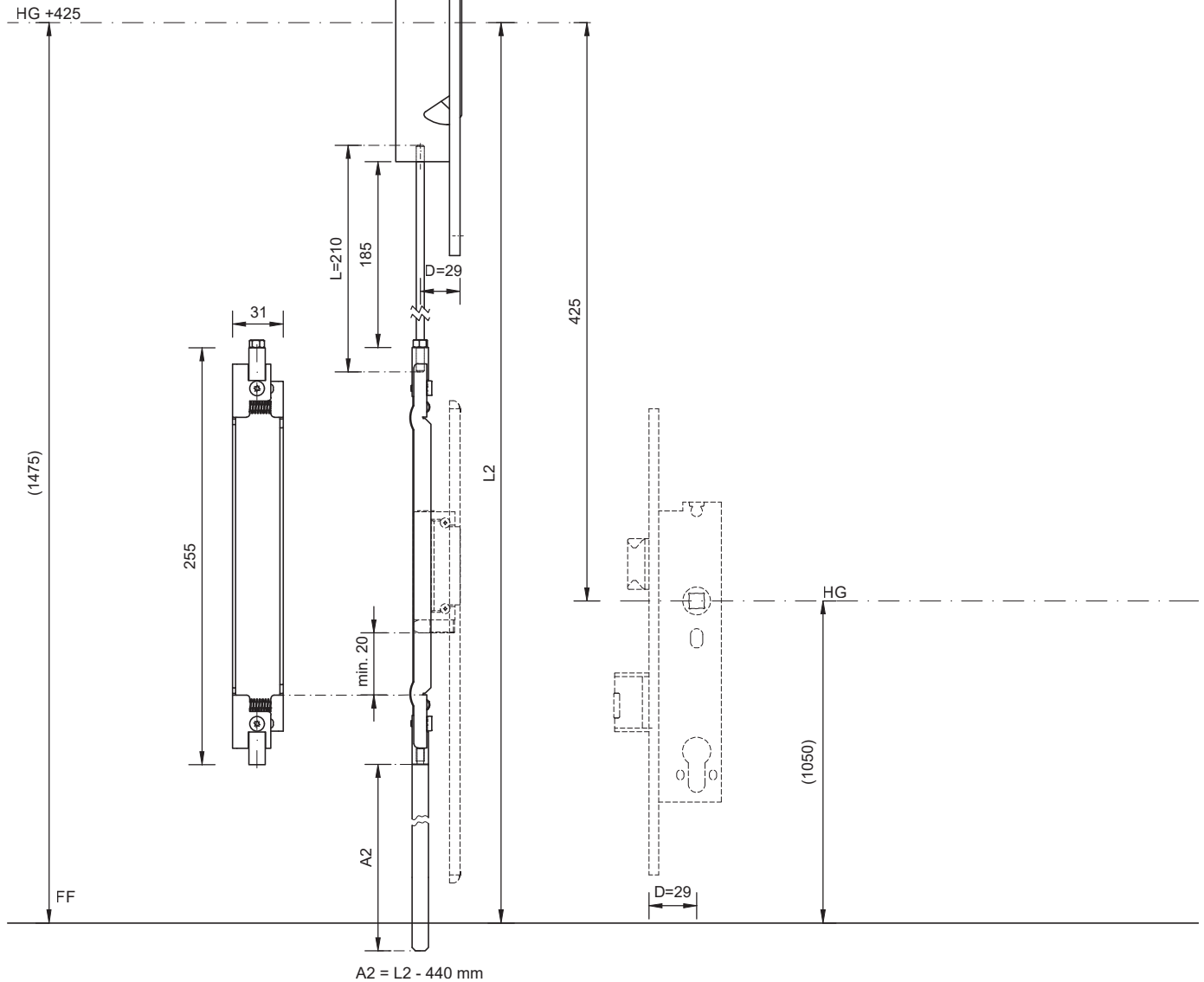
**-Serrure pour cadre tubulaire/antipanique
 systeQ
 Longueur de tige**

Falztreibriegel Dorn 29 mm, Umlenkung für
 Schließblech mit E-Öffner
5.2 Falztreibriegelschloss
 Anschlagtüren zweiflügelig

**systeQ-Panik- / Rohrrahmschlösser
 Stangenlängen**

Falztreibriegel Dorn 29 mm, Umlenkung für
 Schließblech mit E-Öffner
5.2 Falztreibriegelschloss
 Anschlagtüren zweiflügelig

W0101-3092s



FL = Top edge of leaf rebate
 HG = Height of handle
 FF = Finished floor

FL = bord supérieur de la feuilure de vantail
 HG = hauteur de poignée
 FF = sol préfabriqué

FL = Oberkante Flügelfalz
 HG = Höhe Griff
 FF = Fertigfußboden

systeQ single-leaf

Standard lock packages S-20

Emergency-exit door lock packages S-20-ESC

systeQ à 1 vantail

Paquets de serrures standard S-20

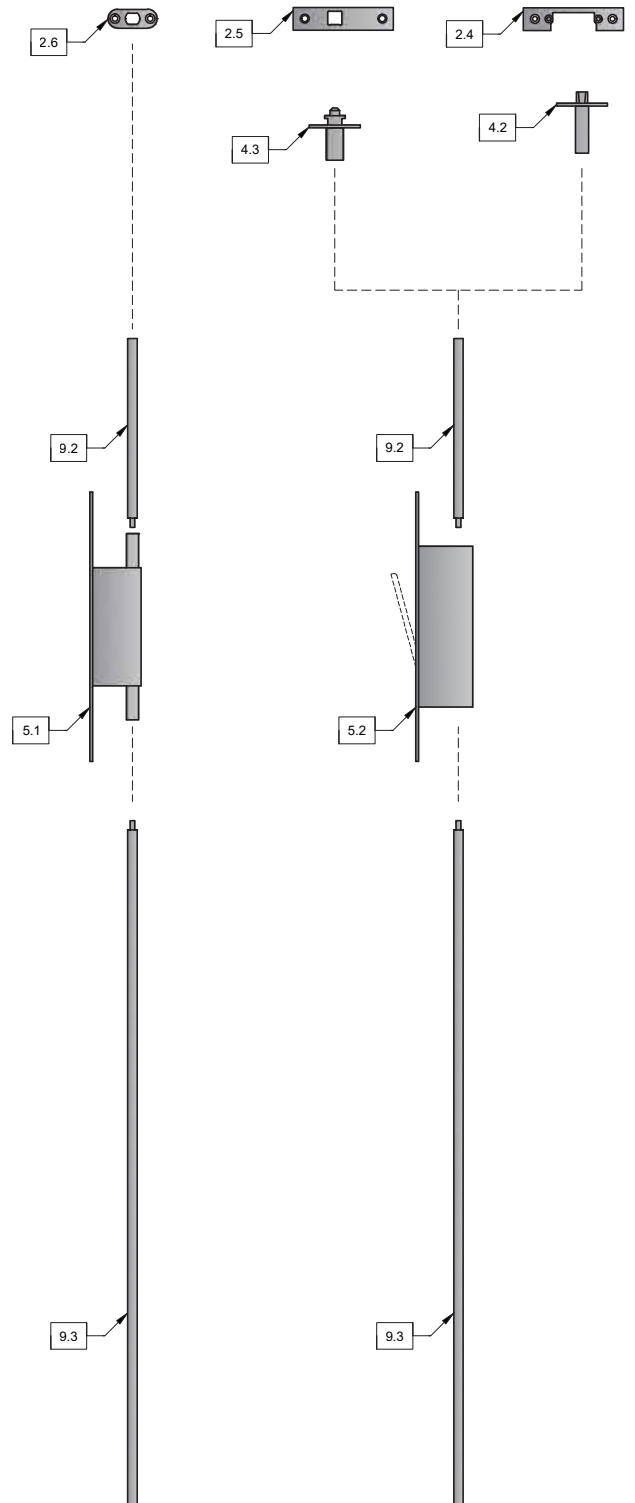
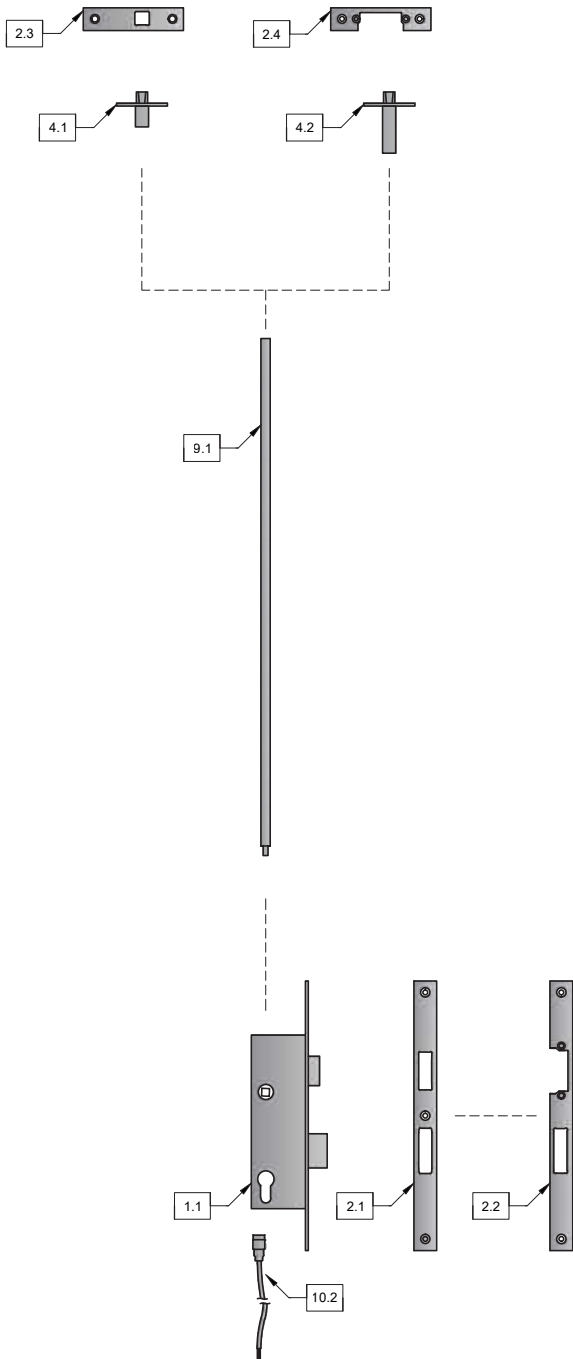
Paquets de serrure de porte antipanique S-20-ESC

systeQ 1-flügelig

Standardschlosspakete S-20

Fluchttürschlosspakete S-20-ESC

W0101-0550



systeQ double-leaf

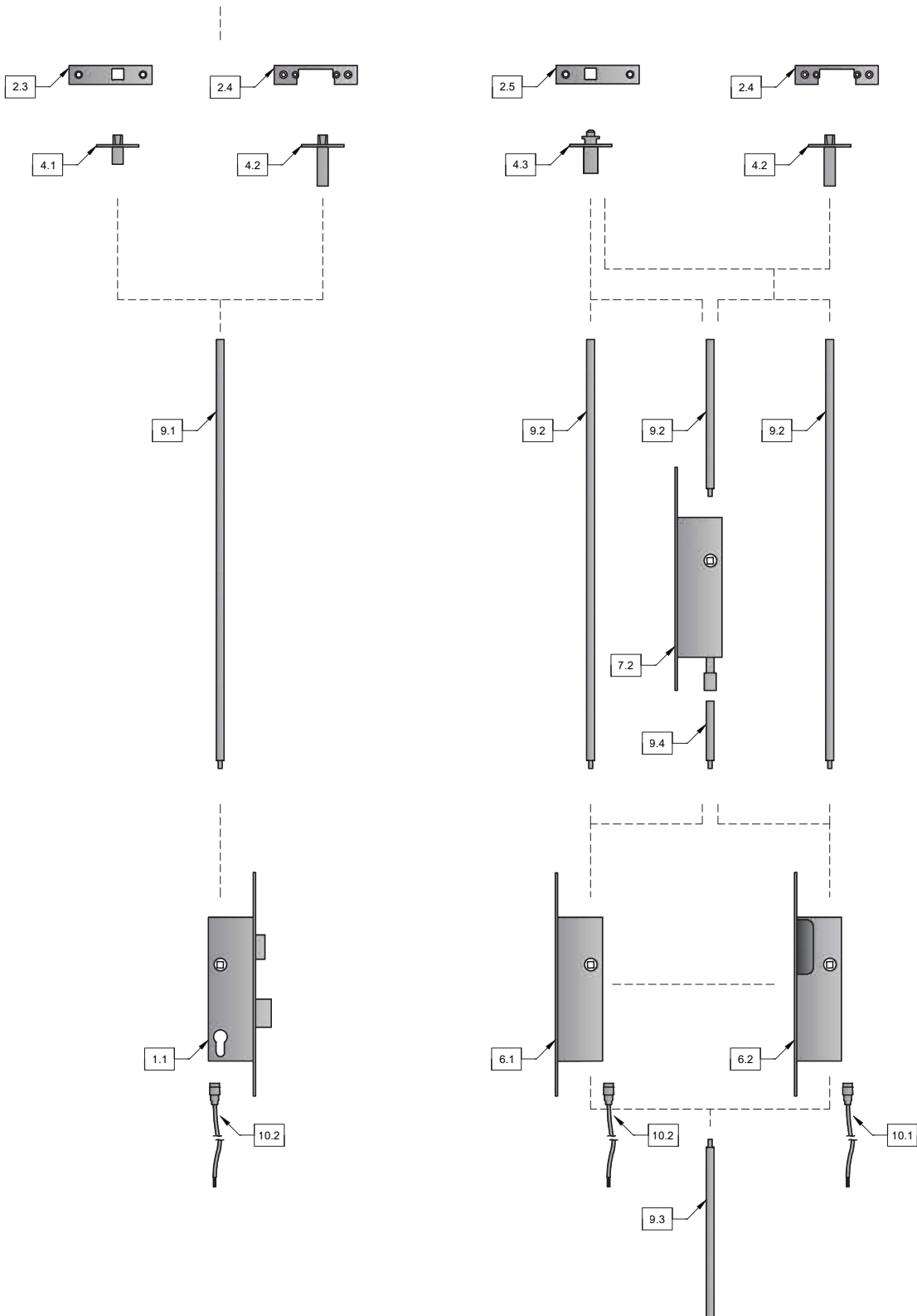
Emergency-exit door lock packages S-20-ESC

systeQ à 2 vantaux

Paquets de serrure de porte antipanique S-20-ESC

systeQ 2-flügelig

Fluchttürschlosspakete S-20-ESC



1 Locks

- 1.1 Tubular frame locks
- 1.2 Multiple locks
- 1.3 Stulpverlängerung

2 Striker plates

- 2.1 Main lock striker plate, closed
- 2.2 Main lock striker plate EÖ/FH
- 2.3 Snap lock striker plate
- 2.4 Snap lock striker plate EÖ
- 2.5 Switch latch striker plate
- 2.6 Striker plate for locking bar at top
- 2.7 Adjacent lock striker plate

4 Top locking

- 4.1 Snap lock
- 4.2 Snap lock for electric door opener
- 4.3 Switch latch

5 Secondary leaf locking

- 5.1 Mortise locks
- 5.2 Rebate lever bolt

6 Opposite locks

- 6.1 Panic opposite locks
- 6.2 Panic opposite locks with EÖ

7 Reverse lock

- 7.1 Reverse lock, KIGA solution
- 7.2 Reverse lock

9 Locking bars

- 9.1 Locking bar GF at top
- 9.2 Locking bar SF at top
- 9.3 Locking bar SF at bottom
- 9.4 Locking bar for reverse lock

10 Cables

- 10.1 Connecting cable for EÖ
- 10.2 Connecting cable for monitoring contact

11 Accessories

- 11.1 A Motor for lock (motorised unlocking)
- 11.1 B Motor for lock (motorised locking and unlocking)
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp
- 11.4 Magnetkontaktset Nebenschloss
- 11.5 Latch bolt holder
- 11.6 Stulp Motor Standflügel

1 Serrures

- 1.1 Serrures pour cadre tubulaire
- 1.2 Verrouillages multipoints
- 1.3 Stulpverlängerung

2 Gâches

- 2.1 Gâche de la serrure principale fermée
- 2.2 Gâche de la serrure principale pour ouvre-porte électrique/FH
- 2.3 Gâche de la serrure à ressort
- 2.4 Gâche de la serrure à ressort pour ouvre-porte électrique
- 2.5 Gâche de la serrure à ressort
- 2.6 Gâche de la tige de verrouillage en haut
- 2.7 Gâche de la serrure auxiliaire

4 Verrou supérieur

- 4.1 Serrure à ressort
- 4.2 Serrure à ressort pour ouvre-porte électrique
- 4.3 Serrure à ressort

5 Verrouillages de vantail dormant

- 5.1 Verrou sur chant de porte enfichable
- 5.2 Bascule à mortaiser

6 Contre-basculés

- 6.1 Contre-basculés antipanique
- 6.2 Contre-basculés antipanique avec ouvre-porte électrique

7 Verrou de dérivation

- 7.1 Verrou de dérivation de la solution KIGA
- 7.2 Verrou de dérivation

9 Tiges de verrouillage

- 9.1 Tige de verrouillage GF en haut
- 9.2 Tige de verrouillage SF en haut
- 9.3 Tige de verrouillage SF en bas
- 9.4 Tige de verrouillage du verrou de dérivation

10 Câble

- 10.1 Câble de raccordement de l'ouvre-porte électronique
- 10.2 Câble de raccordement du contact de surveillance

11 Accessoires

- 11.1 Verrou de moteur A (déverrouillage motorisé)
- 11.1 Verrou de moteur B (verrouillage et déverrouillage motorisés)
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp
- 11.4 Magnetkontaktset Nebenschloss
- 11.5 Support de pêne demi-tour
- 11.6 Stulp Motor Standflügel

1 Schlösser

- 1.1 Rohrahmenschlösser
- 1.2 Mehrfachverriegelungen
- 1.3 Stulpverlängerung

2 Schliessbleche

- 2.1 Schliessblech Hauptschloss geschlossen
- 2.2 Schliessblech Hauptschloss EÖ/FH
- 2.3 Schliessblech Schnappschloss
- 2.4 Schliessblech Schnappschloss EÖ
- 2.5 Schliessblech Schaltschloss
- 2.6 Schliessblech Verriegelungsstange oben
- 2.7 Schliessblech Nebenschloss

4 Obenverriegelung

- 4.1 Schnappschloss
- 4.2 Schnappschloss für E-Öffner
- 4.3 Schaltschloss

5 Standflügelverriegelungen

- 5.1 Einstecktürkantriegel
- 5.2 Falztreibriegel

6 Gegenkästen

- 6.1 Panikgegenkasten
- 6.2 Panikgegenkasten mit EÖ

7 Umlenkschloss

- 7.1 Umlenkschloss KIGA Lösung
- 7.2 Umlenkschloss

9 Verriegelungsstangen

- 9.1 Verriegelungsstange GF oben
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss

10 Kabel

- 10.1 Anschlusskabel EÖ
- 10.2 Anschlusskabel Überwachungskontakt

11 Zubehör

- 11.1 A Motor Schloss (motorische Entriegelung)
- 11.1 B Motor Schloss (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp
- 11.4 Magnetkontaktset Nebenschloss
- 11.5 Fallenhalter
- 11.6 Stulp Motor Standflügel

systeQ

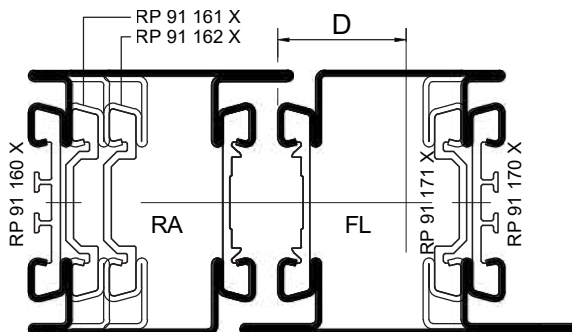
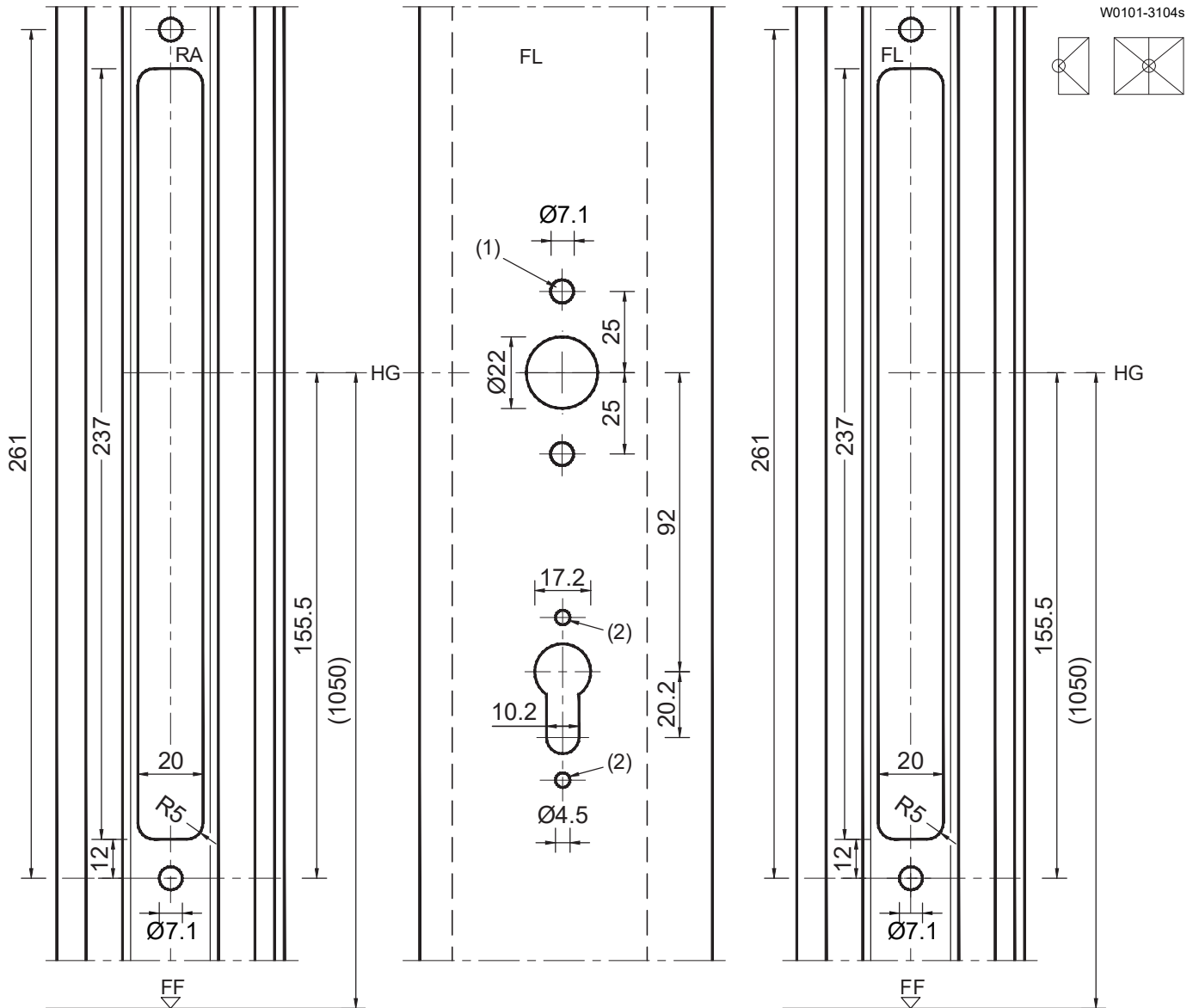
- 1.1 Panic/tube-frame locks with mounting clearance 261 mm
- 2.1 Striker plates without electric door opener

systeQ

- 1.1 Serrures panique / pour cadre tubulaire avec distance de fixation de 261 mm
- 2.1 Gâche sans ouverture électrique

systeQ

- 1.1 Panik- / Rohrrahmenschlösser mit Befestigungsabstand 261 mm
- 2.1 Schließbleche ohne E-Öffner



- (1) Rivet nut M5 (RX406651)
- (2) Self-tapping countersunk screw DIN 7500 M5x16 galv. (RX602432)

D = Pin size
 FF = Finished floor
 FL = Leaf
 HG = Height of handle
 RA = Frame

- (1) Rivet taraudé M5 (RX406651)
- (2) Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN 7500 M5x16 galvanisée (RX602432)

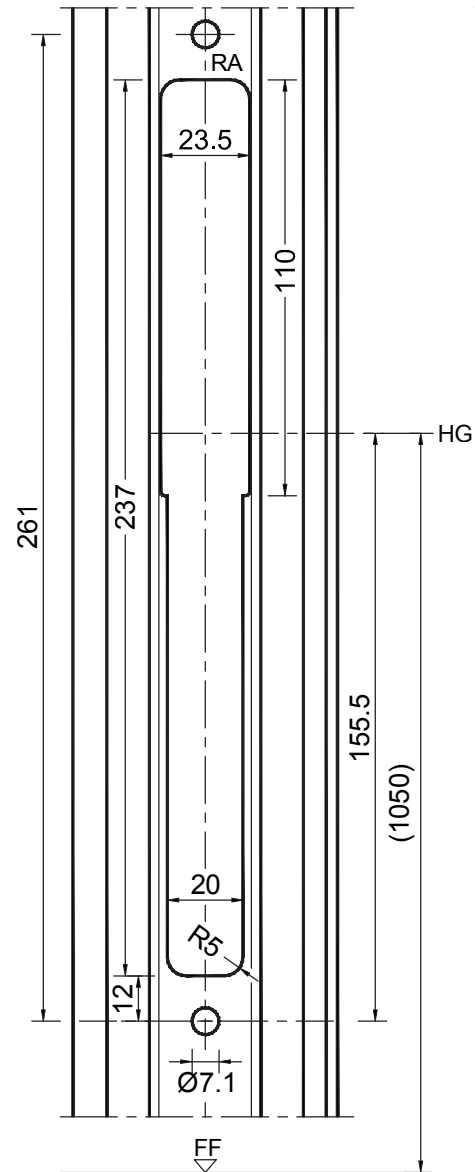
D = dimension de broche
 FF = sol préfabriqué
 FL = vantail
 HG = hauteur de poignée
 RA = cadre

- (1) Einnietmutter M5 (RX406651),
- (2) Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500 M5x16 verz. (RX602432)

D = Dornmaß
 FF = Fertigfußboden
 FL = Flügel
 HG = Höhe Griff
 RA = Rahmen

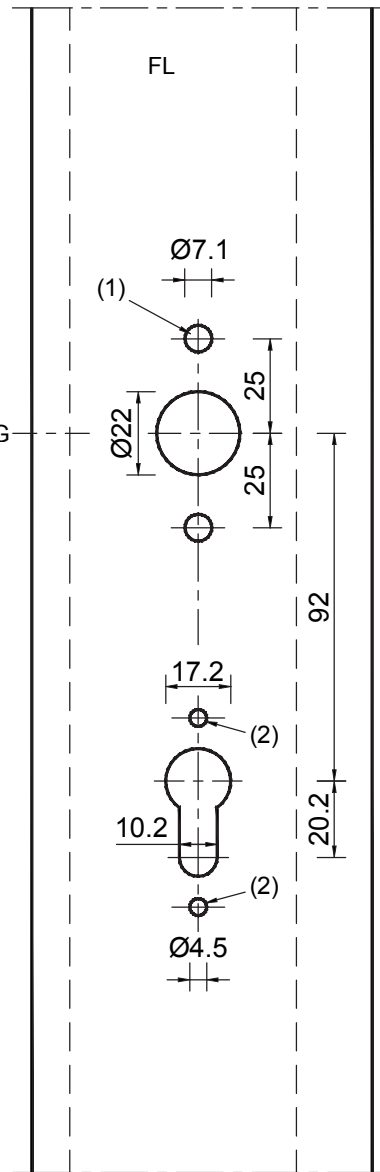
systeQ

- 1.1 Panic/tube-frame locks with mounting clearance 261 mm
- 2.2 Striker plates with electric door opener



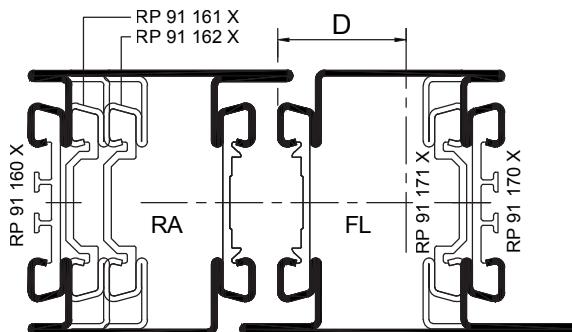
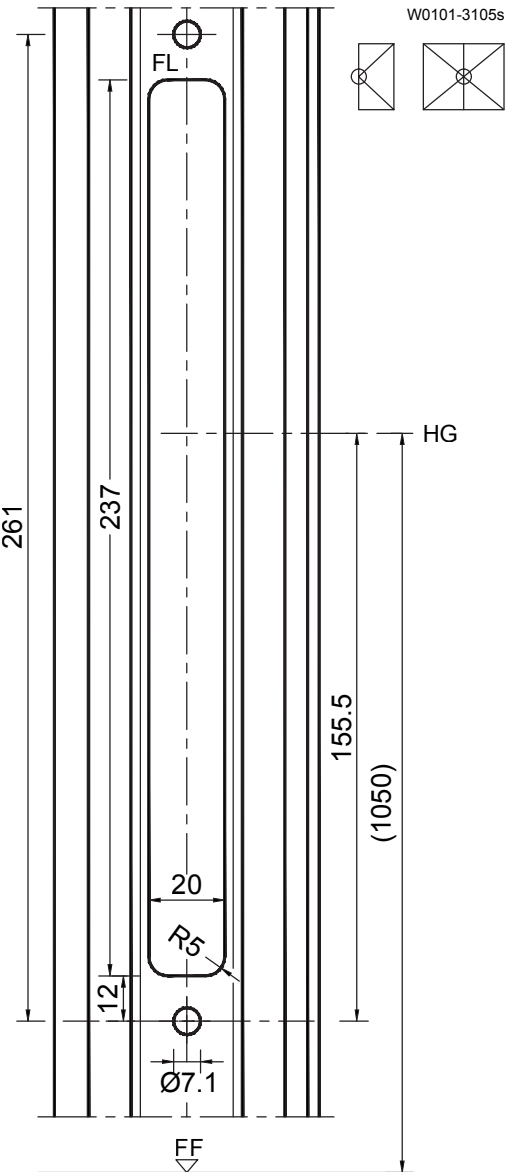
systeQ

- 1.1 Serrures panique / pour cadre tubulaire avec distance de fixation de 261 mm
- 2.2 Gâche avec ouverture électrique



systeQ

- 1.1 Panik- / Rohrrahmenschlösser mit Befestigungsabstand 261 mm
- 2.2 Schließbleche mit E-Öffner

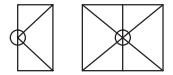


- (1) Rivet nut M5 (RX406651)
- (2) Self-tapping countersunk screw DIN 7500 M5x16 galv. (RX602432)
- D = Pin size
- FF = Finished floor
- FL = Leaf
- HG = Height of handle
- RA = Frame

- (1) Rivet taraudé M5 (RX406651)
- (2) Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN 7500 M5x16 galvanisée (RX602432)
- D = dimension de broche
- FF = sol préfabriqué
- FL = vantail
- HG = hauteur de poignée
- RA = cadre

- (1) Einnietmutter M5 (RX406651),
- (2) Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500 M5x16 verz. (RX602432)
- D = Dornmaß
- FF = Fertigfußboden
- FL = Flügel
- HG = Höhe Griff
- RA = Rahmen

W0101-3105s



systeQ

6.1 Panic lock keeper with mounting clearance
 261 mm

7.2 Reverse lock

Hinged doors / double leaf

systeQ

6.1 Contre-boîtier anti-panique avec distance
 de fixation de 261 mm

7.2 Loqueteau

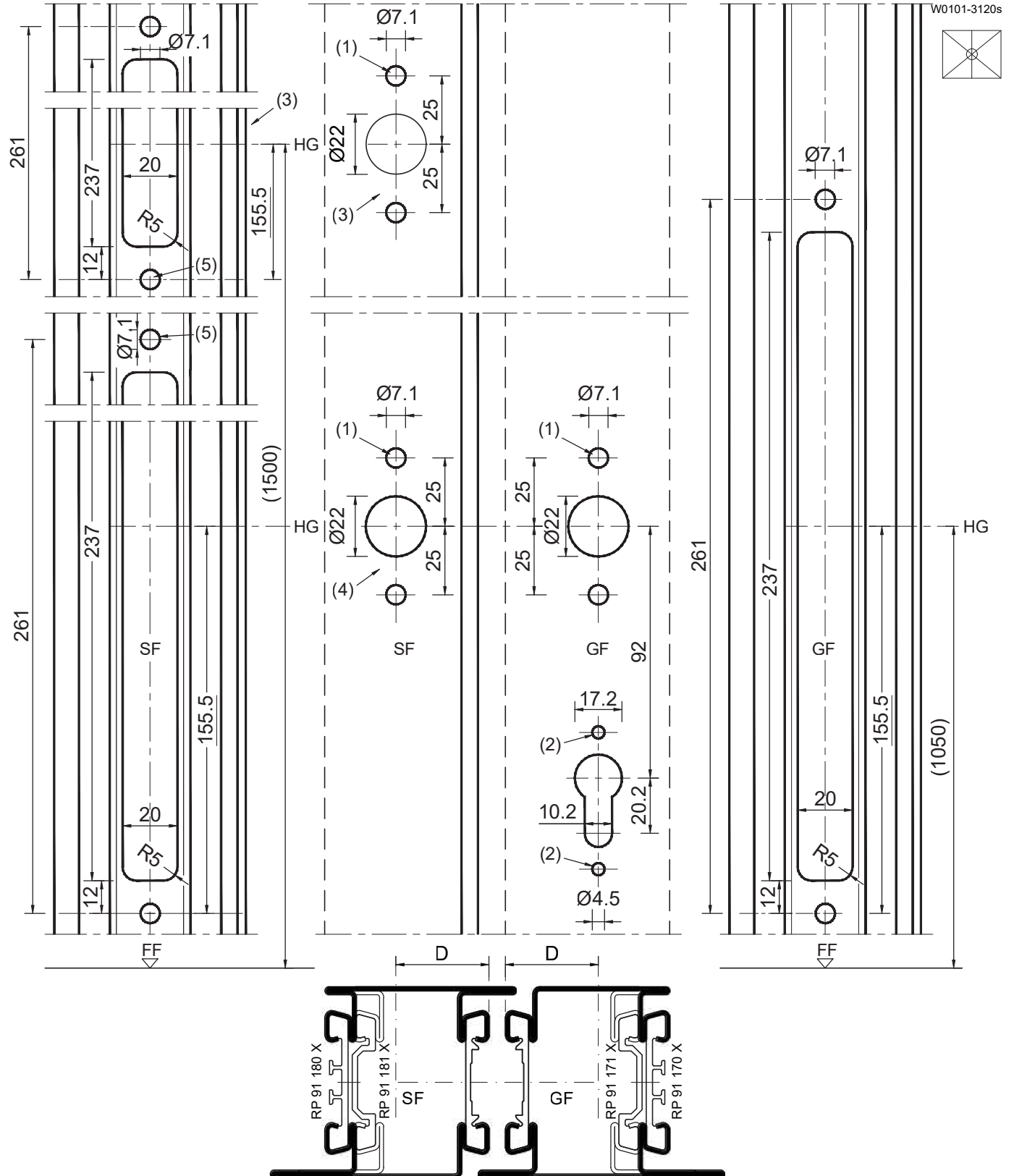
Portes battantes à deux vantaux

systeQ

6.1 Panik-Gegenkasten mit
 Befestigungsabstand 261 mm

7.2 Umlenkschloss

Anschlagtüren zweiflügelig



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

systeQ

6.1 Panic lock keeper with mounting clearance 261 mm

7.2 Reverse lock

Hinged doors / double leaf

Instructions and explanation of the remarks on the preceding page

(1)
Rivet nut M5 (RX406651)

(2)
Self-tapping countersunk screw DIN 7500 M5x16 galv. (RX620432)

(3)
Processing on the inside only.
When not using the reverse lock, the upper millings and handle drillings on the secondary leaf (SF) do not apply.

(4)
Processing on the inside only.
When using the reverse lock, the lower handle drillings on the secondary leaf (SF) do not apply.

(5) Locking nut and countersunk screw M5x16 galv. (RX767972)

D = Pin size

FF = Finished floor

GF = Primary leaf

HG = Height of handle

SF = Secondary leaf

systeQ

6.1 Contre-boîtier anti-panique avec distance de fixation de 261 mm

7.2 Loqueteau

Portes battantes à deux vantaux

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page précédente.

(1)
Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2)
Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN 7500 M5x16 galvanisée (RX620432)

(3)
Usinage uniquement à l'intérieur.
En l'absence de verrou de dérivation, les fraisages et les perçages supérieurs de la poignée sur le vantail dormant sont supprimés.

(4)
Usinage uniquement à l'intérieur.
En cas d'utilisation d'un verrou de dérivation, les perçages inférieurs de la poignée sur le vantail dormant sont supprimés.

(5) Écrou de serrage et vis à tête fraisée M5x16 (RX767972)

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

GF = vantail de service

HG = hauteur de poignée

SF = vantail dormant

systeQ

6.1 Panik-Gegenkasten mit Befestigungsabstand 261 mm

7.2 Umlenkschloss

Anschlagtüren zweiflügelig

Hinweise und Erläuterungen zu voriger Seite

(1)
Einnietmutter M5 (RX406651)

(2)
Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500 M5x16 verz. (RX620432)

(3)
Bearbeitung nur auf der Innenseite.
Bei Nichtverwendung des Umlenkschlusses entfallen die oberen Fräsungen und Drückerbohrungen am Standflügel (SF).

(4)
Bearbeitung nur auf der Innenseite.
Bei Verwendung des Umlenkschlusses entfallen die unteren Drückerbohrungen am Standflügel (SF).

(5) Klemmmutter und Senkschraube M5x16 (RX767972)

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

GF = Gangflügel

HG = Höhe Griff

SF = Standflügel

systeQ panic lock keeper with electric door opener

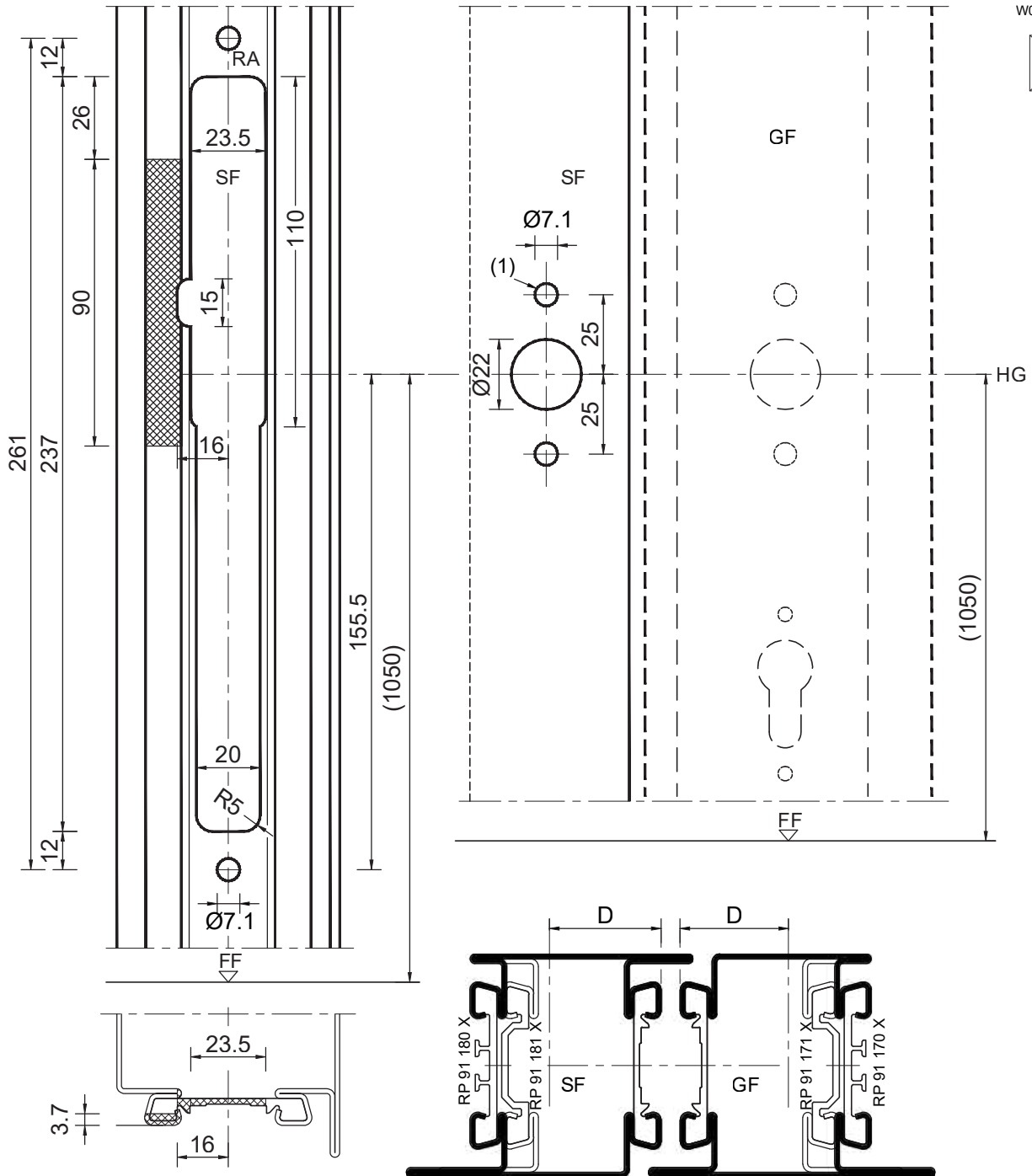
6.2 Panic lock keeper with electric door opener, mounting clearance 261 mm
 Hinged doors / double leaf

Contre-boîtier anti-panique systeQ avec ouverture électrique

6.2 Contre-boîtier anti-panique avec ouverture électrique avec distance de fixation de 261 mm
 Portes battantes à deux vantaux

systeQ-Panik-Gegenkasten mit E-Öffner

6.2 Panik-Gegenkasten mit E-Öffner, Befestigungsabstand 261 mm
 Anschlagtüren zweiflügelig



W0101-3140s

Installation of locks as described above.

- (1) Rivet nut M5 (RX406651)
- (2) Self-tapping countersunk screw DIN 7500 M5x16 galv. (RX602432)

D = Pin size
 FF = Finished floor
 GF = Primary leaf
 HG = Height of handle
 SF = Secondary leaf

Pose des serrures selon l'illustration ci-avant.

- (1) Rivet taraudé M5 (RX406651)
- (2) Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN 7500 M5x16 galvanisée (RX602432)

D = dimension de broche
 FF = sol préfabriqué
 GF = vantail de service
 HG = hauteur de poignée
 SF = vantail dormant

Einbau Schlösser wie zuvor dargestellt.

- (1) Einnietmutter M5 (RX406651),
- (2) Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500 M5x16 verz. (RX602432)

D = Dornmaß
 FF = Fertigfußboden
 GF = Gangflügel
 HG = Höhe Griff
 SF = Standflügel

systeQ secondary leaf locking

5.1 Mortise shoot bolt lock

5.2 Rebate drive bolt lock

Hinged doors / double leaf

systeQ Verrouillage du vantail dormant

5.1 Pêne dormant de porte enfichable

5.2 Serrure à bascule à mortaiser

Portes battantes à deux vantaux

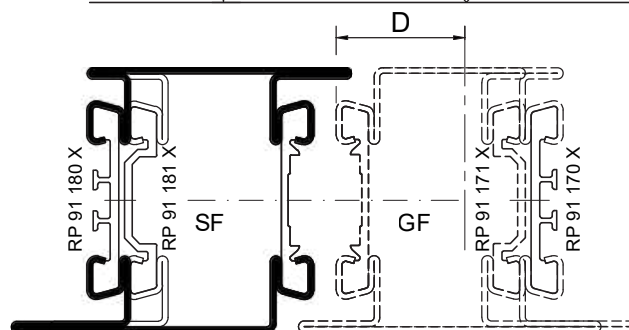
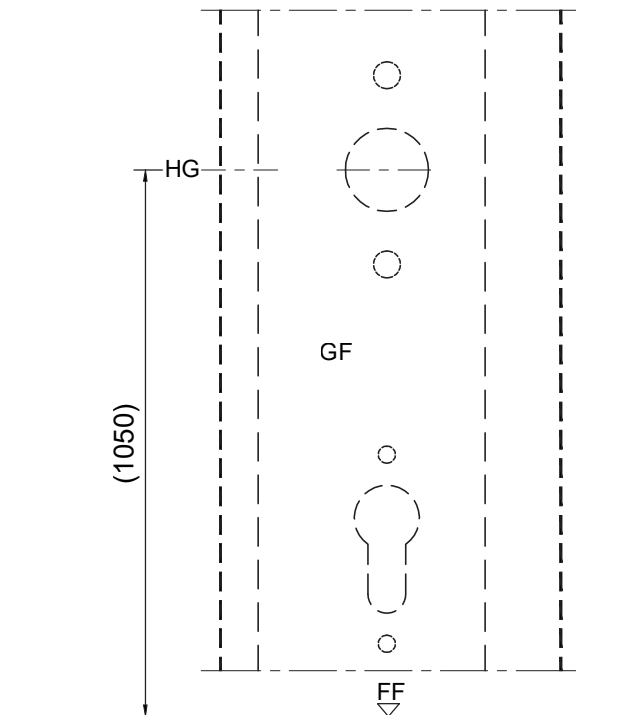
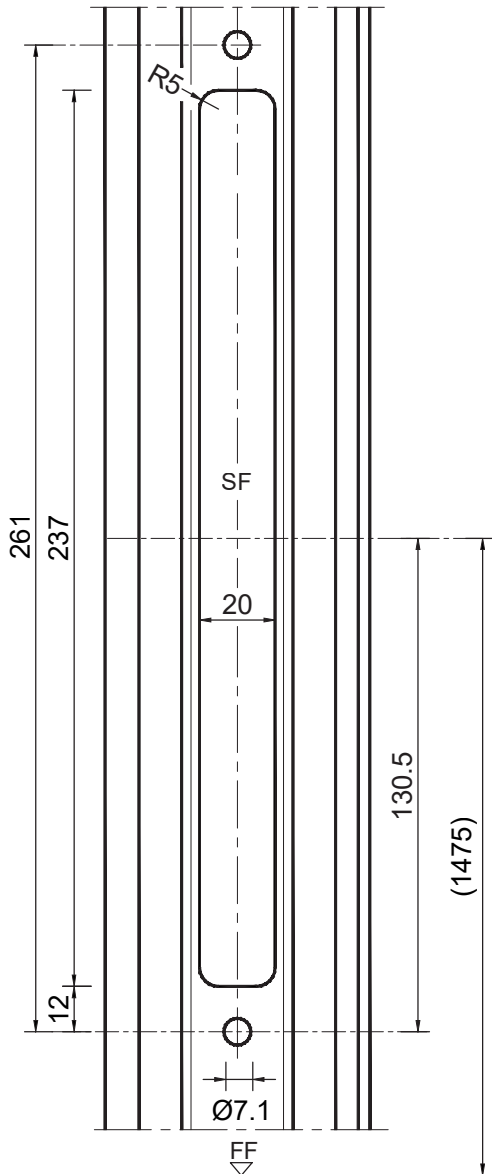
systeQ Standflügelverriegelung

5.1 Einstecktürkantriegel

5.2 Falztreibriegelschloss

Anschlagtüren zweiflügelig

W0101-3160s



Installation of locks and striker plates, separate illustration.

D = Pin size

FF = Finished floor

GF = Primary leaf

HG = Height of handle

SF = Secondary leaf

Pose des serrures et des gâches selon l'illustration séparée.

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

GF = vantail de service

HG = hauteur de poignée

SF = vantail dormant

Einbau Schlösser sowie Schließbleche separate Darstellung.

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

GF = Gangflügel

HG = Höhe Griff

SF = Standflügel

systeQ drilling template no. RX855207

Drilling template for handle, profile cylinder and lock fastening

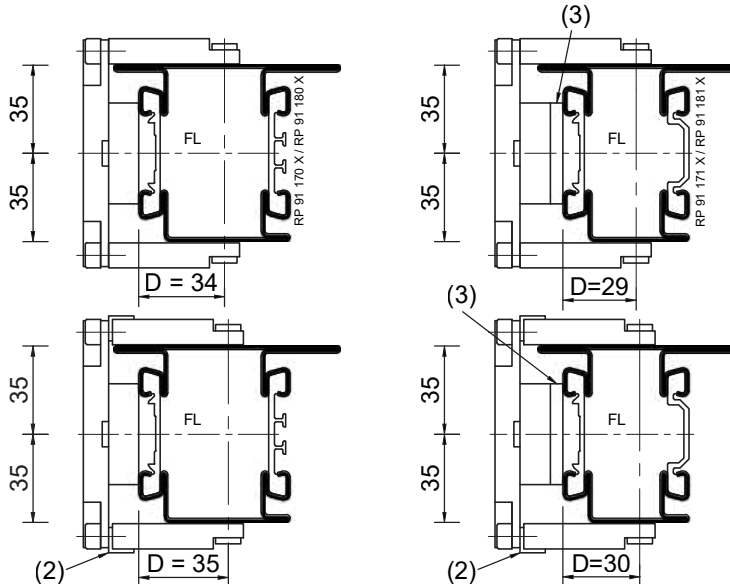
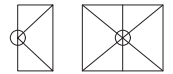
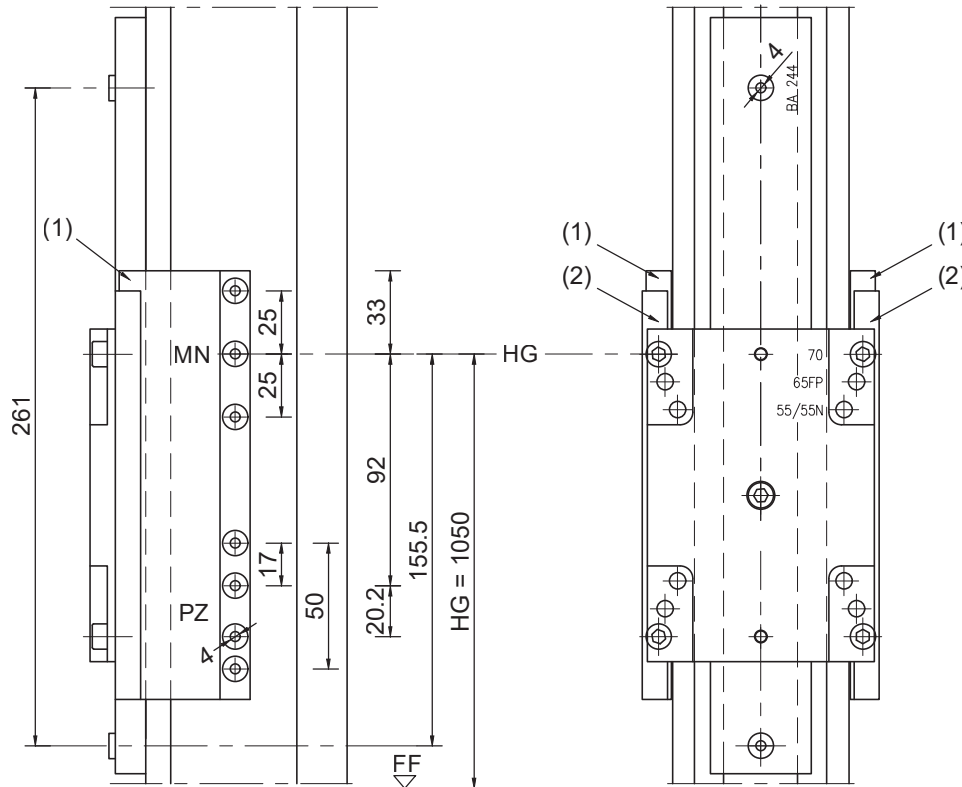
Gabarit de perçage systeQ réf. RX855207

Gabarit de perçage pour poignée, cylindre profilé et fixation de serrure

systeQ Bohrschablone Nr. RX855207

Bohrschablone für Drücker, Profilizylinder und Schloßbefestigung

W0101-9210s



- (1) Position the side stops correctly for the respective profile series
- (2) Embed spacer bracket (RX803489 included with the template) for pin size 35 mm
- (3) Install spacer plate (RX822038 to be ordered separately) for pin size 29 mm and 30 mm

D = Pin size
 FF = Finished floor
 HG = Height of handle
 MN = Centre of spindle
 PZ = Profile cylinder

- (1) Positionner les butées latérales en fonction des gammes de profilés.
- (2) Poser l'équerre de distance (RX803489 dans le gabarit) pour un mandrin de 35 mm.
- (3) Monter la plaque de distance (RX822038 à commander séparément) pour des mandrins de 29 mm et 30 mm.

D = dimension de broche
 FF = sol préfabriqué
 HG = hauteur de poignée
 MN = milieu du fouillot
 PZ = cylindre profilé

- (1) Seitenansläge entsprechend den Profilerien positionieren
- (2) Distanzwinkel (RX803489 in Schablone enthalten) einlegen für Dorn 35 mm
- (3) Distanzplatte (RX822038 separat zu bestellen) montieren für Dorn 29 mm und Dorn 30 mm

D = Dornmaß
 FF = Fertigfußboden
 HG = Höhe Griff
 MN = Mitte Nuss
 PZ = Profilizylinder

systeQ
snap lock for single-leaf, single-action doors

- 4.1) Snap lock
- 2.3) Striker plate above

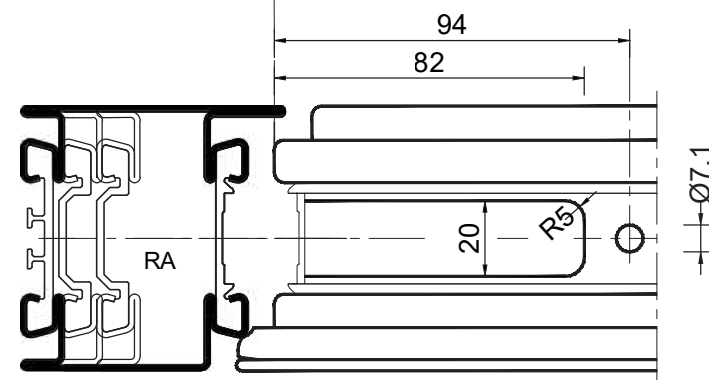
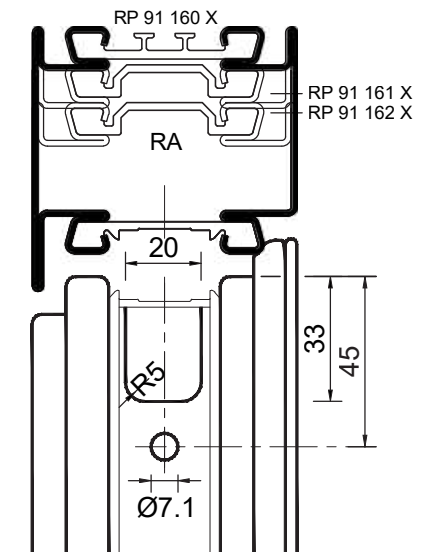
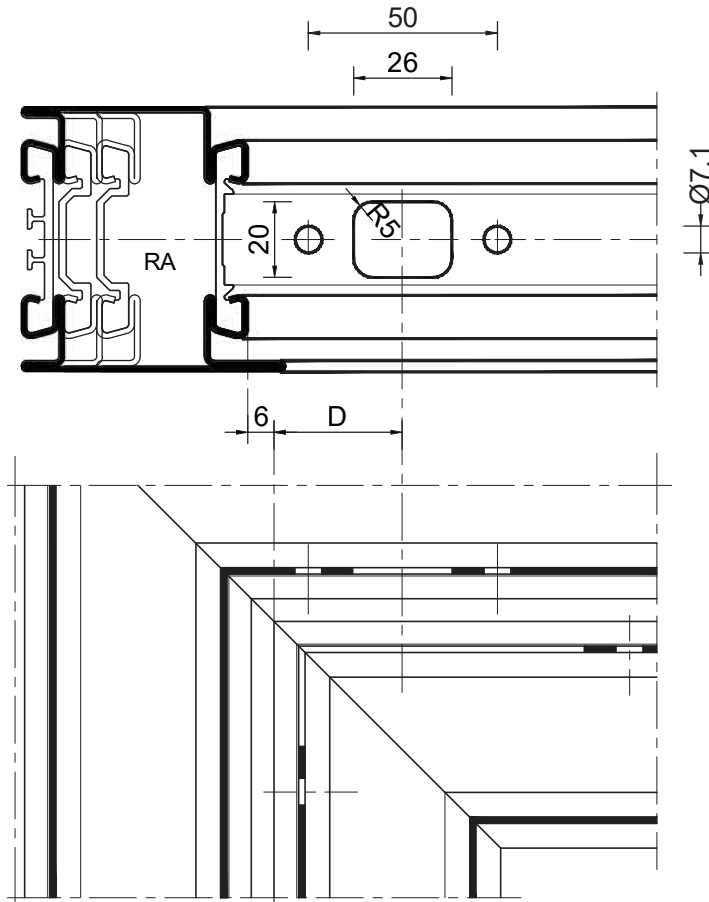
systeQ
Serrure à ressort pour portes battantes à un vantail

- 4.1) Serrure à ressort
- 2.3) Gâche en haut

systeQ
Schnappschloss bei Anschlagtüren einflüglig

- 4.1) Schnappschloss
- 2.3) Schließblech oben

W0101-3170s



D = Pin size

D = dimension de broche

D = Dornmaß

systeQ

snap lock for double-leaf, single-action doors with top locking of primary leaf

4.1) Snap lock

2.3) Striker plate above

systeQ

Serrure à ressort pour portes battantes à deux vantaux avec verrou supérieur du vantail de service

4.1) Serrure à ressort

2.3) Gâche en haut

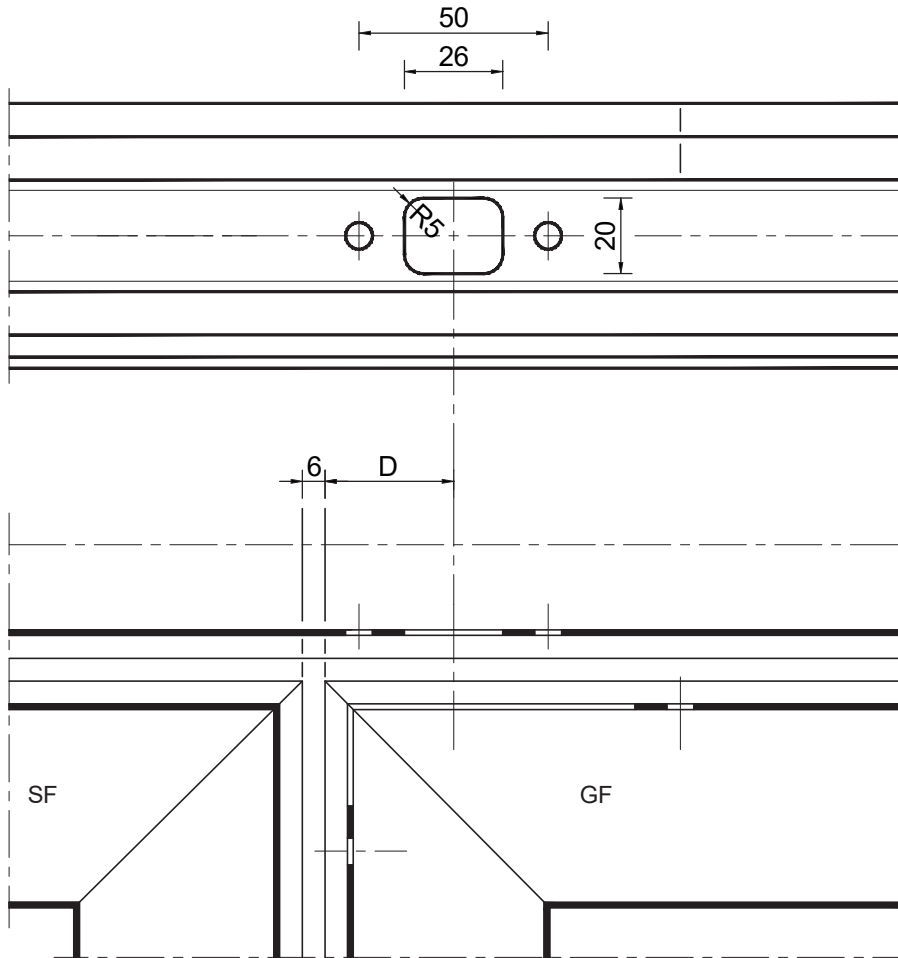
systeQ

Schnappschloss bei Anschlagtüren zweiflüglig, mit Obenverriegelung des Gangflügels

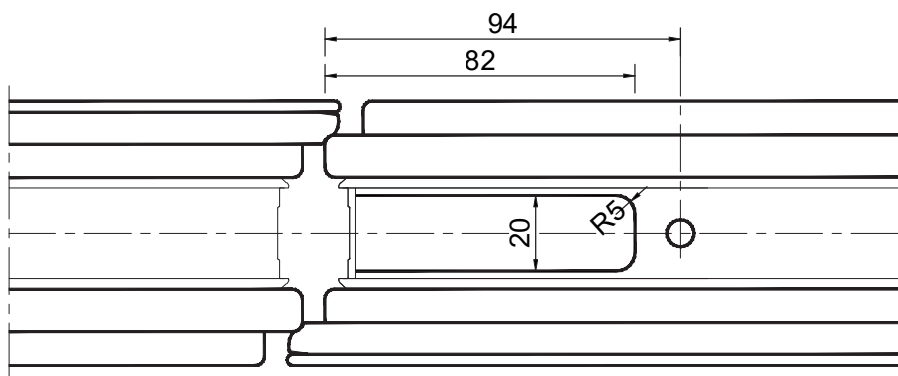
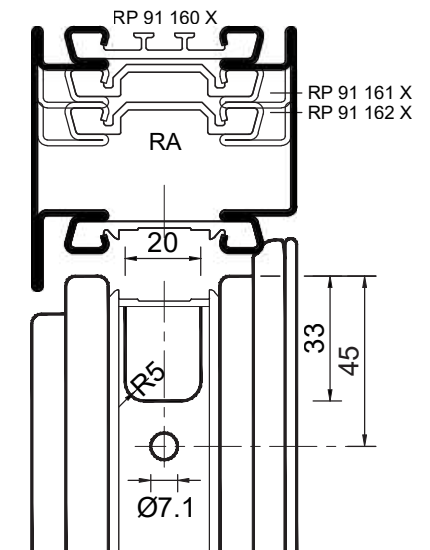
4.1) Schnappschloss

2.3) Schließblech oben

W0101-3205s



Ø7.1



Ø7.1

D = Pin size
 GF = Primary leaf
 SF = Secondary leaf
 RA = Frame

D = dimension de broche
 GF = vantail de service
 SF = vantail dormant
 RA = cadre

D = Dornmaß
 GF = Gangflügel
 SF = Standflügel
 RA = Rahmen

systeQ

switch latch for double-leaf, single-action doors with top locking of secondary leaf

4.3) Switch latch

2.5) Striker plate above

systeQ

Serrure de maintien pour portes battantes à deux vantaux avec verrou supérieur du vantail dormant

4.3) Serrure de maintien

2.5) Gâche en haut

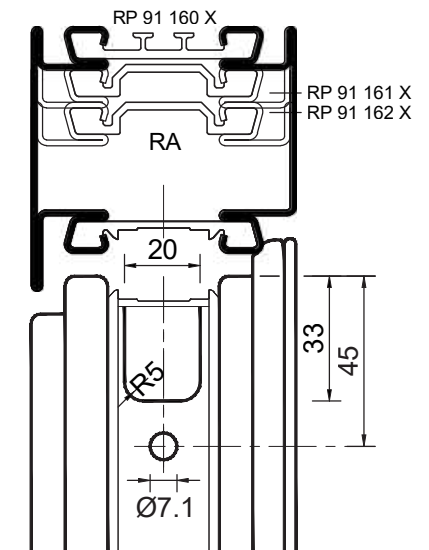
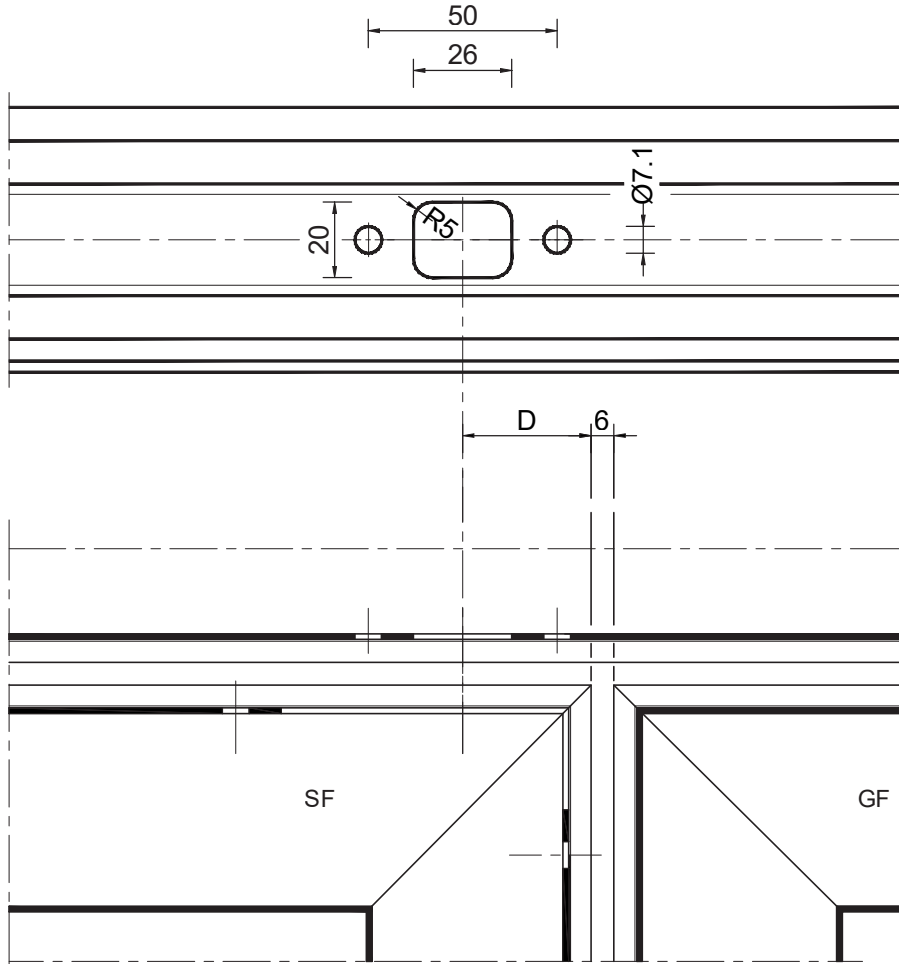
systeQ

Schaltzschloß bei Anschlagtüren zweiflüglig, mit Obenverriegelung des Standflügels

4.3) Schaltzschloß

2.5) Schließblech oben

W0101-3290s



D = Pin size
 GF = Primary leaf
 SF = Secondary leaf
 RA = Frame

D = dimension de broche
 GF = vantail de service
 SF = vantail dormant
 RA = cadre

D = Dornmaß
 GF = Gangflügel
 SF = Standflügel
 RA = Rahmen

systeQ

snap lock for double-leaf, single-action doors with top locking of primary and secondary leaves

- 4.1) Snap lock
- 4.3) Switch latch pin size 34
- 2.3/2.5) Striker plate above

systeQ

Serrure à ressort pour portes battantes à deux vantaux avec verrou supérieur du vantail dormant et du vantail de service

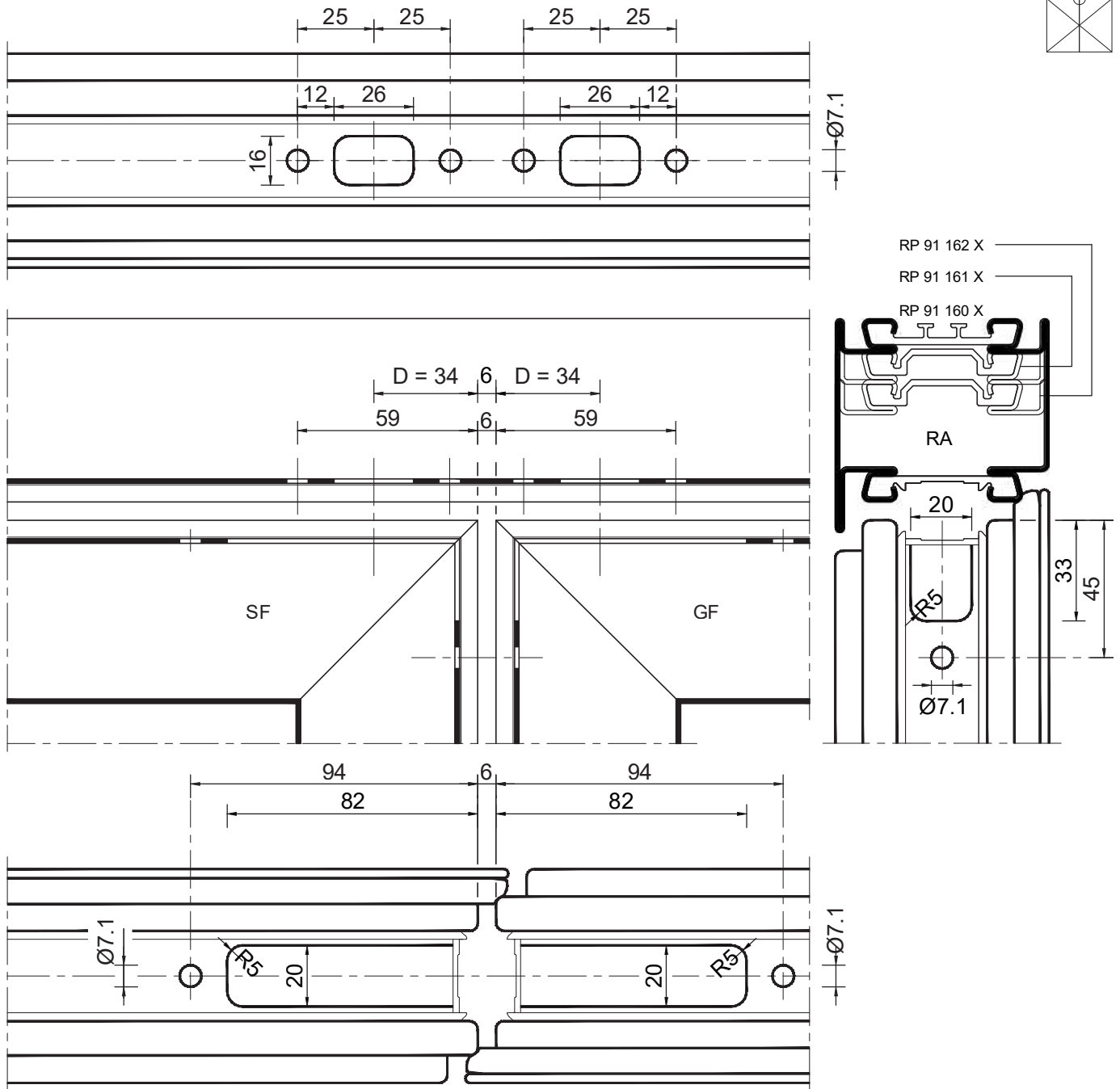
- 4.1) Serrure à ressort
- 4.3) Serrure de maintien pour dimension de broche 34
- 2.3/2.5) Gâche en haut

systeQ

Schnappschloss bei Anschlagtüren zweiflüglig, mit Obenverriegelung des Gang- und Standflügels

- 4.1) Schnappschloss
- 4.3) Schaltschloß Dornmaß 34
- 2.3/2.5) Schließblech oben

W0101-3295s



Installation of safety catch in primary leaf (GF).
 Installation of switch latch in secondary leaf (SF).

Pose du pêne à ressort dans le vantail de service
 Pose de la serrure de maintien dans le vantail dormant

Einbau Schnappriegel im Gangflügel (GF).
 Einbau Schaltschloß im Standflügel (SF).

D = Pin size
 GF = Primary leaf
 SF = Secondary leaf

D = dimension de broche
 GF = vantail de service
 SF = vantail dormant

D = Dornmaß
 GF = Gangflügel
 SF = Standflügel

systeQ

Snap lock for double-leaf, single-action doors with top locking of primary and secondary leaves

- 4.1) Snap lock
- 4.3) Switch latch pin size 29
- 2.3/2.5) Striker plate above

systeQ

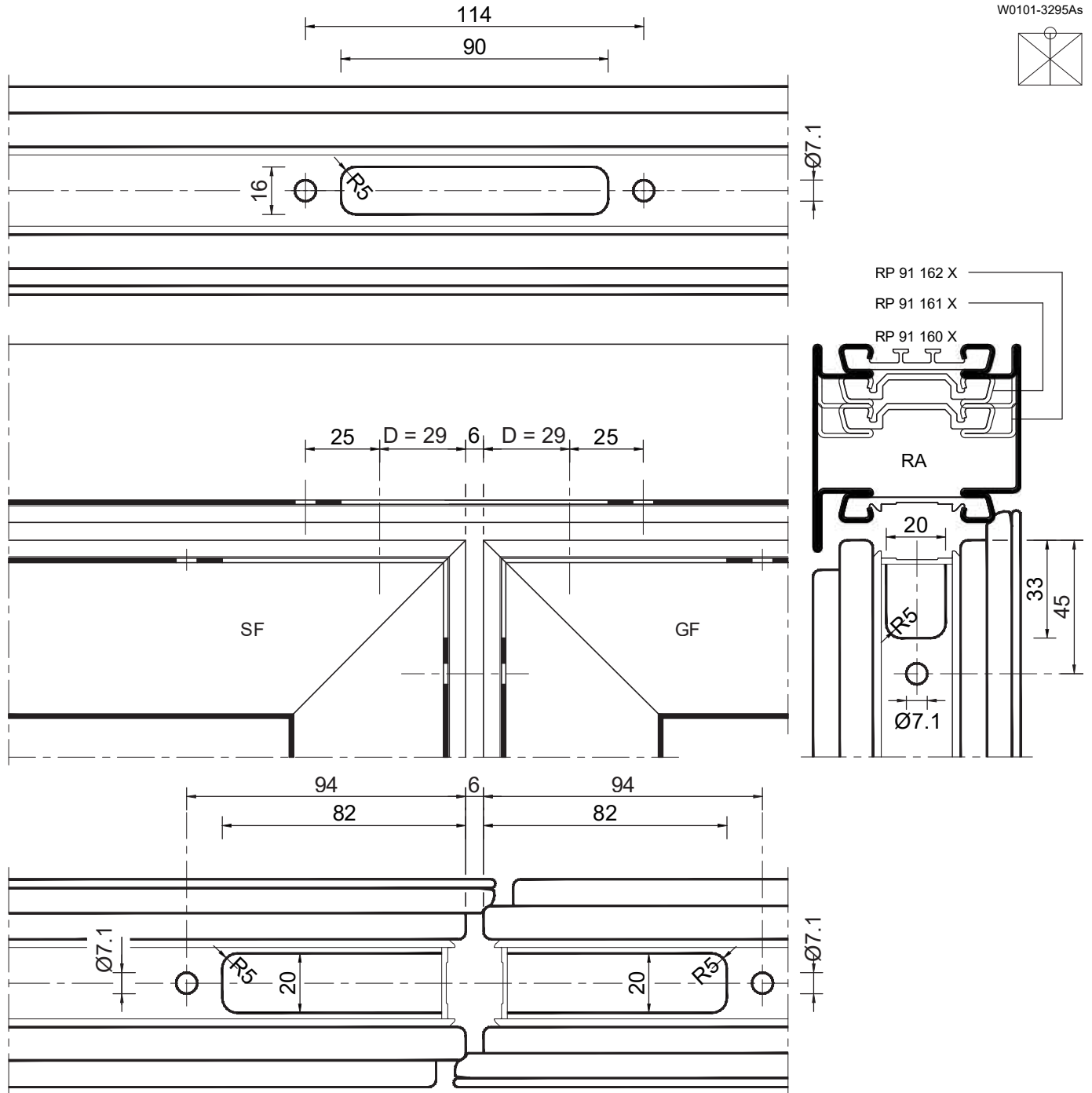
Serrure à ressort pour portes battantes à deux vantaux avec verrou supérieur du vantail dormant et du vantail de service

- 4.1) Serrure à ressort
- 4.3) Serrure de maintien pour dimension de broche 29
- 2.3/2.5) Gâche en haut

systeQ

Schnappschloss bei Anschlagtüren zweiflüglig, mit Obenverriegelung des Gang- und Standflügels

- 4.1) Schnappschloss
- 4.3) Schaltschloß Dornmaß 29
- 2.3/2.5) Schließblech oben



W0101-3295As



Installation of safety catch in primary leaf (GF).
 Installation of switch latch in secondary leaf (SF).

D = Pin size
 GF = Primary leaf
 SF = Secondary leaf

Pose du pêne à ressort dans le vantail de service
 Pose de la serrure de maintien dans le vantail dormant

D = dimension de broche
 GF = vantail de service
 SF = vantail dormant

Einbau Schnappriegel im Gangflügel (GF).
 Einbau Schaltschloß im Standflügel (SF).

D = Dornmaß
 GF = Gangflügel
 SF = Standflügel

Snap lock with electric door opener, for single-leaf, single-action doors

- 4.2) Snap lock with electric door opener
- 2.4) Striker plate

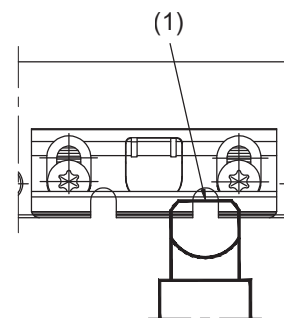
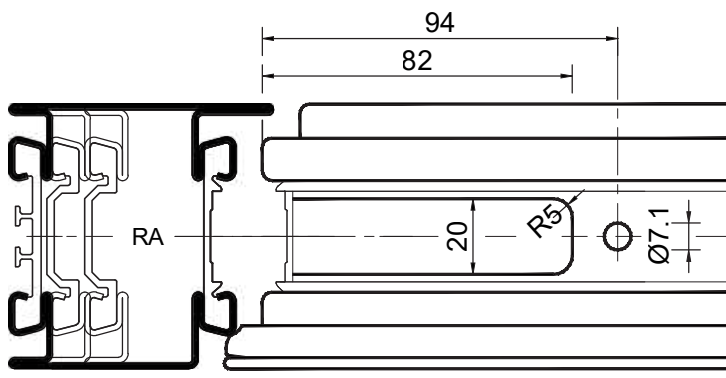
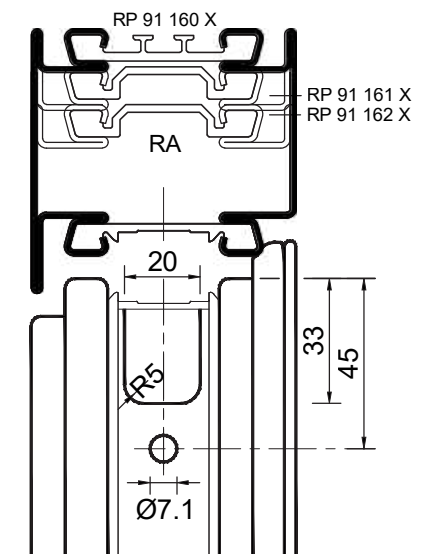
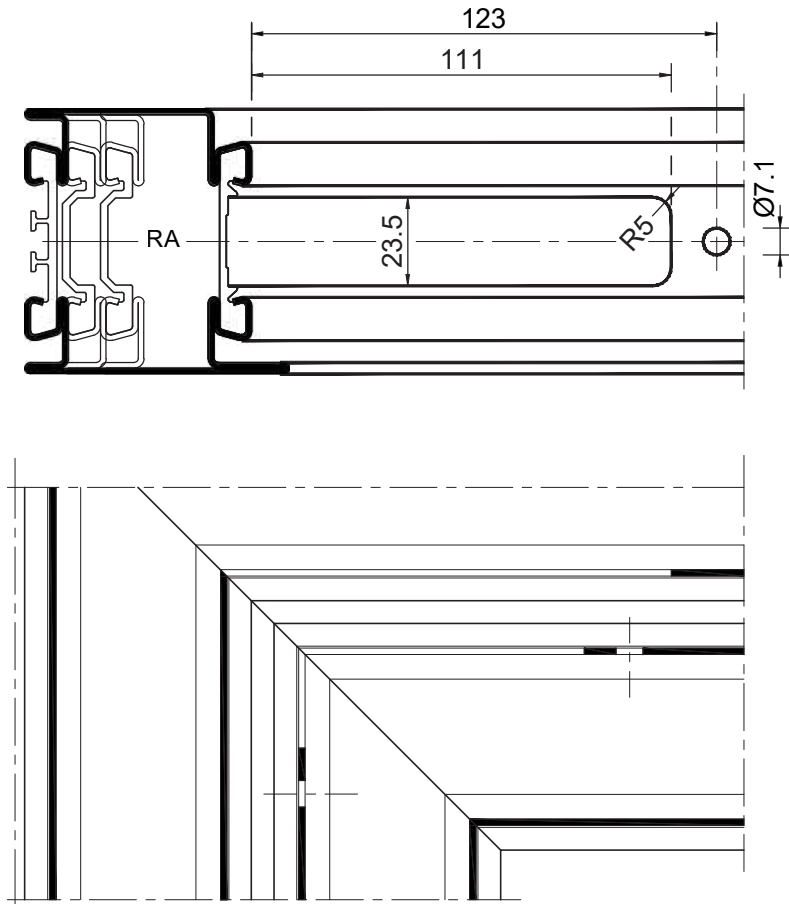
Serrure à ressort avec ouvre-porte électrique pour portes battantes à un vantail

- 4.2) Serrure à ressort avec ouvre-porte électrique
- 2.4) Gâche

Schnappschloss mit E-Öffner bei Anschlagtüren einflüglig

- 4.2) Schnappschloss mit Elektrotüröffner
- 2.4) Schließblech

W0101-3172



(1) The axis of the safety catch must lie on one of the opening lines of the electric door opener.

D = Pin size

(1) L'axe du pêne à ressort doit se trouver sur l'axe d'un biseau de sortie de l'ouverture électrique.

D = dimension de broche

(1) Schnappriegelachse muss auf der Achse einer Ausführschräge des E-Öffners liegen!

D = Dornmaß

Snap lock for double-leaf, single-action doors with top locking of secondary leaf with electric door opener

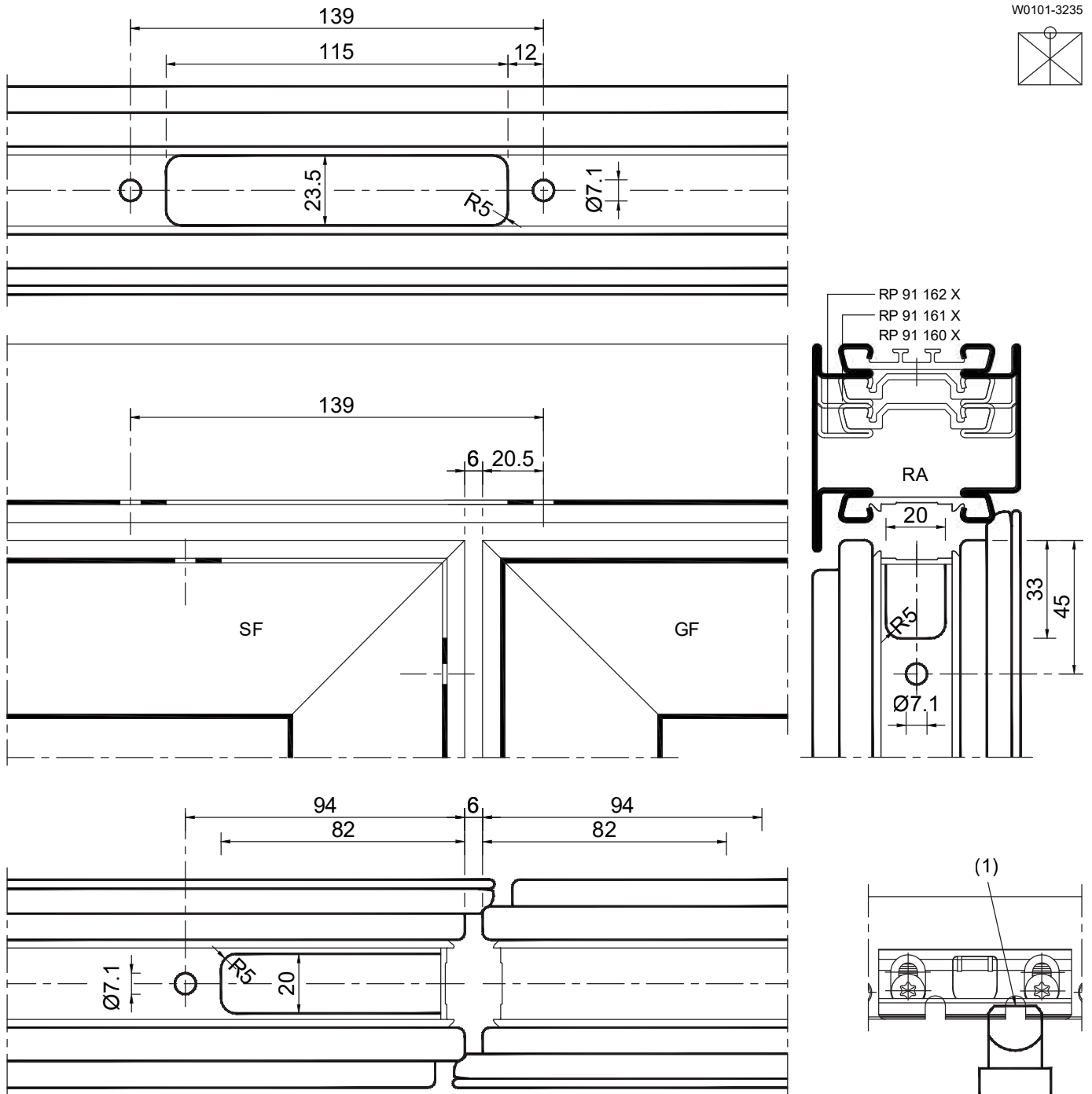
4.2) Snap lock in secondary leaf, pin size 34 with electric door opener
 2.4) Striker plate

Serrure à ressort pour portes battantes à deux vantaux avec verrou supérieur du vantail dormant à ouvre-porte électrique

4.2) Serrure à ressort dans le vantail dormant pour dimension de broche 34 avec ouvre-porte électrique
 2.4) Gâche

Schnappschloss bei Anschlagtüren zweiflügelig, mit Obenverriegelung des Standflügels mit E-Öffner

4.2) Schnappschloss im Standflügel Dornmaß 34 mit Elektrotüröffner
 2.4) Schließblech



(1) The axis of the safety catch must lie on one of the opening lines of the electric door opener.

(1) L'axe du pêne à ressort doit se trouver sur l'axe d'un biseau de sortie de l'ouverture électrique.

(1) Schnappriegelachse muss auf der Achse einer Ausführschräge des E-Öffners liegen!

D = Pin size
 GF = Primary leaf
 SF = Secondary leaf

D = dimension de broche
 GF = vantail de service
 SF = vantail dormant

D = Dornmaß
 GF = Gangflügel
 SF = Standflügel

Snap lock for double-leaf, single-action doors with top locking of primary and secondary leaves (electric door opener in primary leaf)

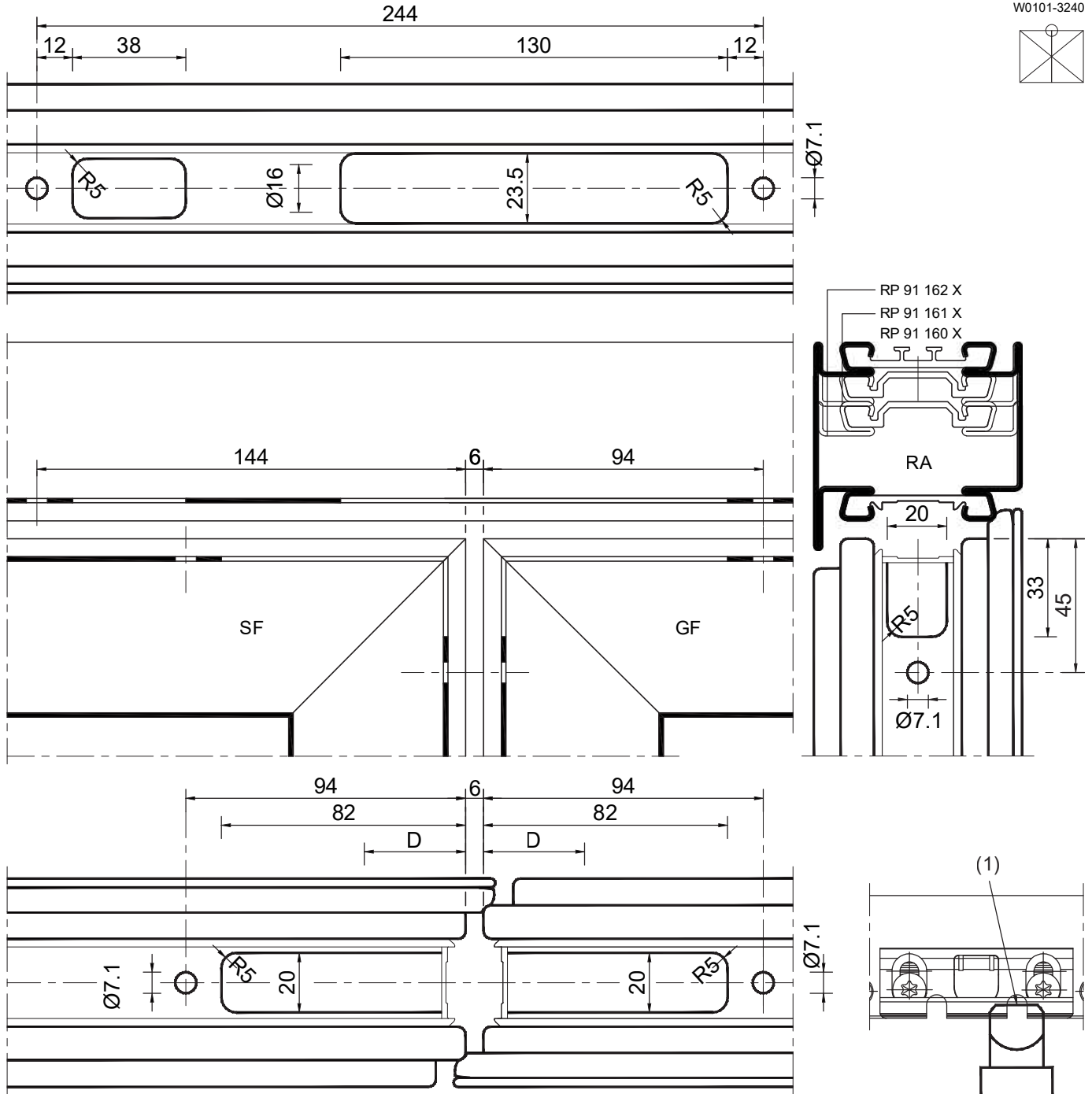
- 4.2) Snap lock with electric door opener
- 4.3) Switch latch
- 2.4/2.5) Striker plate

Serrure à ressort pour portes battantes à deux vantaux avec verrou supérieur du vantail de service et du vantail dormant (ouvre-porte électrique dans le vantail de service)

- 4.2) Serrure à ressort avec ouvre-porte électrique
- 4.3) Serrure de maintien
- 2.4/2.5) Gâche

Schnappschloss für Anschlagtüren zweiflügelig, mit Obenverriegelung des Gang- und Standflügels (E-Öffner im Gangflügel)

- 4.2) Schnappschloss mit Elektrotüröffner
- 4.3) Schaltschloss
- 2.4/2.5) Schließblech



**Installation of safety catch in primary leaf (GF).
 Installation of switch latch in secondary leaf (SF).**

- (1) The axis of the safety catch must lie on one of the opening lines of the electric door opener.
- D = Pin size
- GF = Primary leaf
- SF = Secondary leaf

**Pose du pêne à ressort dans le vantail de service
 Pose de la serrure de maintien dans le vantail dormant**

- (1) L'axe du pêne à ressort doit se trouver sur l'axe d'un biseau de sortie de l'ouverture électrique.
- D = dimension de broche
- GF = vantail de service
- SF = vantail dormant

**Einbau Schnappriegel im Gangflügel (GF).
 Einbau Schaltschloss im Standflügel (SF).**

- (1) Schnappriegelachse muss auf der Achse einer Ausführschräge des E-Öffners liegen!
- D = Dornmaß
- GF = Gangflügel
- SF = Standflügel

Snap lock for double-leaf, single-action doors with top locking of primary and secondary leaf (electric door opener in primary and secondary leaf)

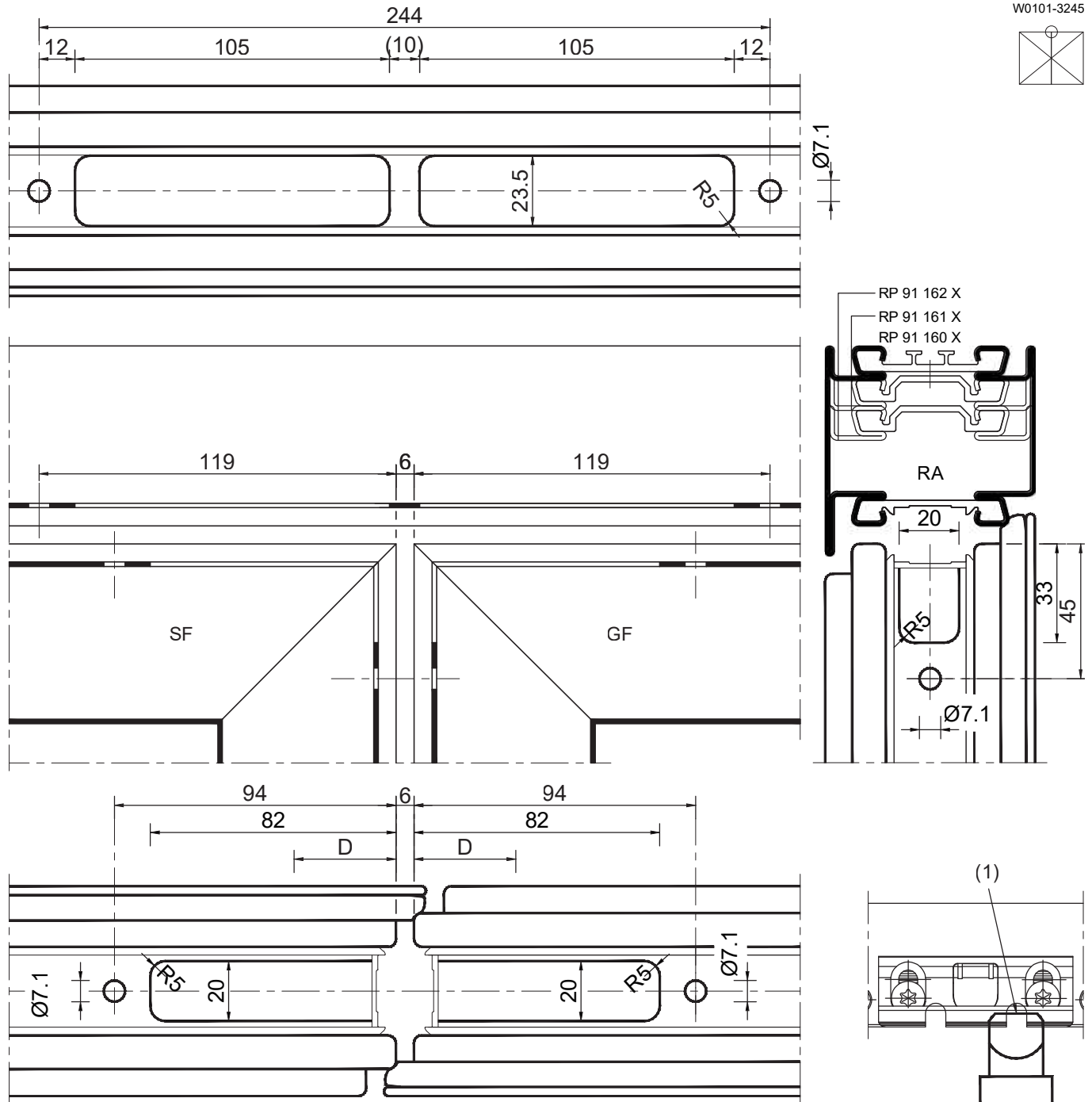
4.2) Snap lock with electric door opener
 2.4) Striker plate

Serrure à ressort pour portes battantes à deux vantaux avec verrou supérieur du vantail de service et du vantail dormant (ouvre-porte électrique dans le vantail de service et le vantail dormant)

4.2) Serrure à ressort avec ouvre-porte électrique
 2.4) Gâche

Schnappschloss für Anschlagtüren zweiflüglig, mit Obenverriegelung des Gang- und Standflügels (E-Öffner im Gang- und Standflügel)

4.2) Schnappschloss mit Elektrotüröffner
 2.4) Schließblech



W0101-3245

**Installation of snap lock in primary leaf (GF).
 Installation of snap lock in secondary leaf (SF).**

(1) The axis of the snap lock must lie on one of the opening lines of the electric door opener.

D = Pin size
 GF = Primary leaf
 SF = Secondary leaf

**Pose de la serrure à ressort dans le vantail de service.
 Pose de la serrure à ressort dans le vantail dormant.**

(1) L'axe de la serrure à ressort doit se trouver sur l'axe d'un biseau de sortie de l'ouverture électrique.
 D = dimension de broche
 GF = vantail de service
 SF = vantail dormant

**Einbau Schnappschloss im Gangflügel (GF).
 Einbau Schnappschloss im Standflügel (SF).**

(1) Schnappschlossachse muss auf der Achse einer Ausführschräge des E-Öffners liegen!

D = Dornmaß
 GF = Gangflügel
 SF = Standflügel



systeQ

Multiple lock

Serrure multi-points

Mehrfachverriegelung

systeQ single-leaf

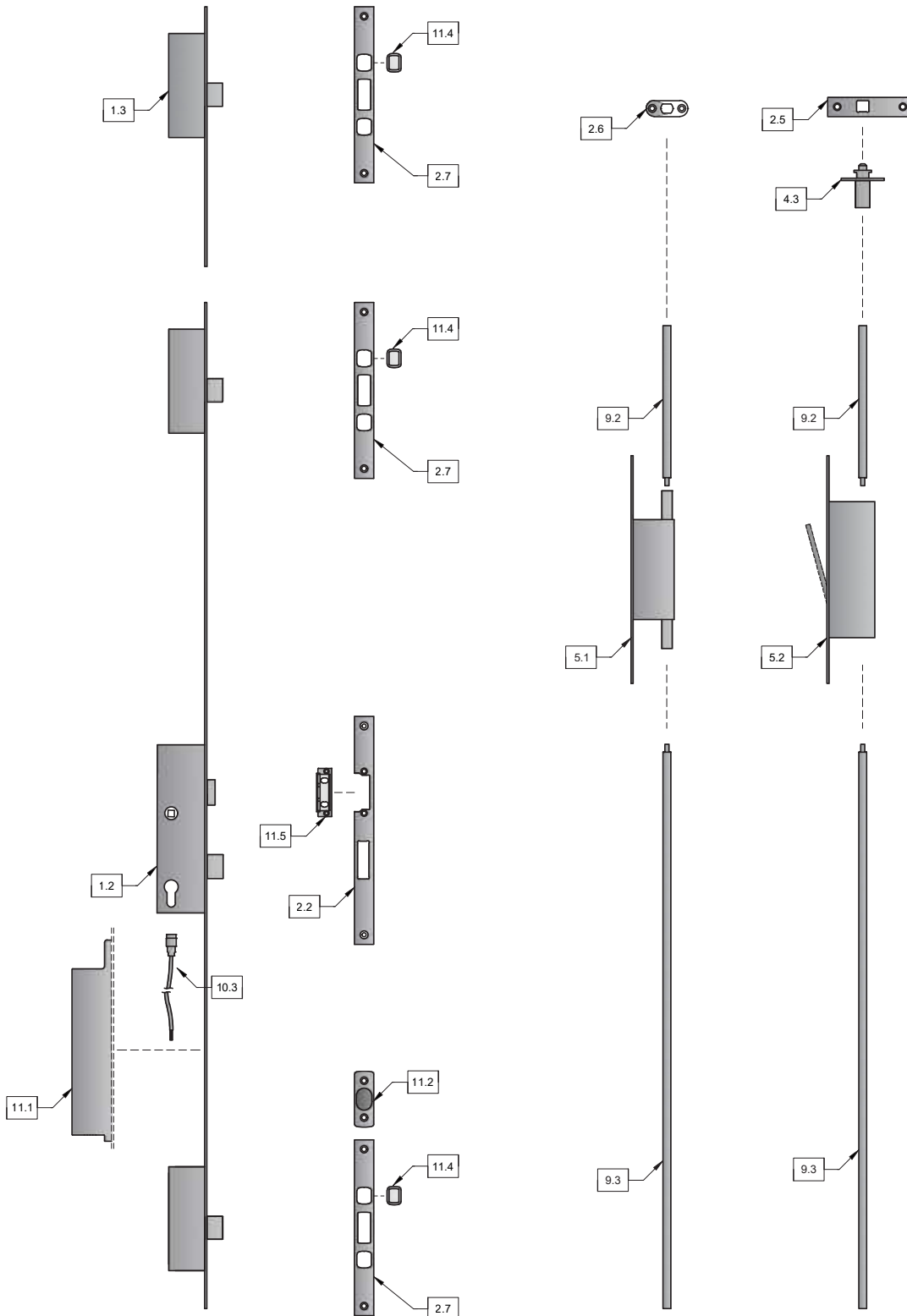
Standard door lock packages systeQ-M-SL-1
 Emergency-exit door lock packages systeQ-M-SL-ESC-1

systeQ à 1 vantail

Paquets de serrures standard systeQ-M-SL-1
 Paquets de serrure de porte antipanique
 systeQ-M-SL-ESC-1

systeQ 1-flügelig

Standardschlosspakete systeQ-M-SL-1
 Fluchttürschlosspakete systeQ-M-SL-ESC-1



systeQ double-leaf

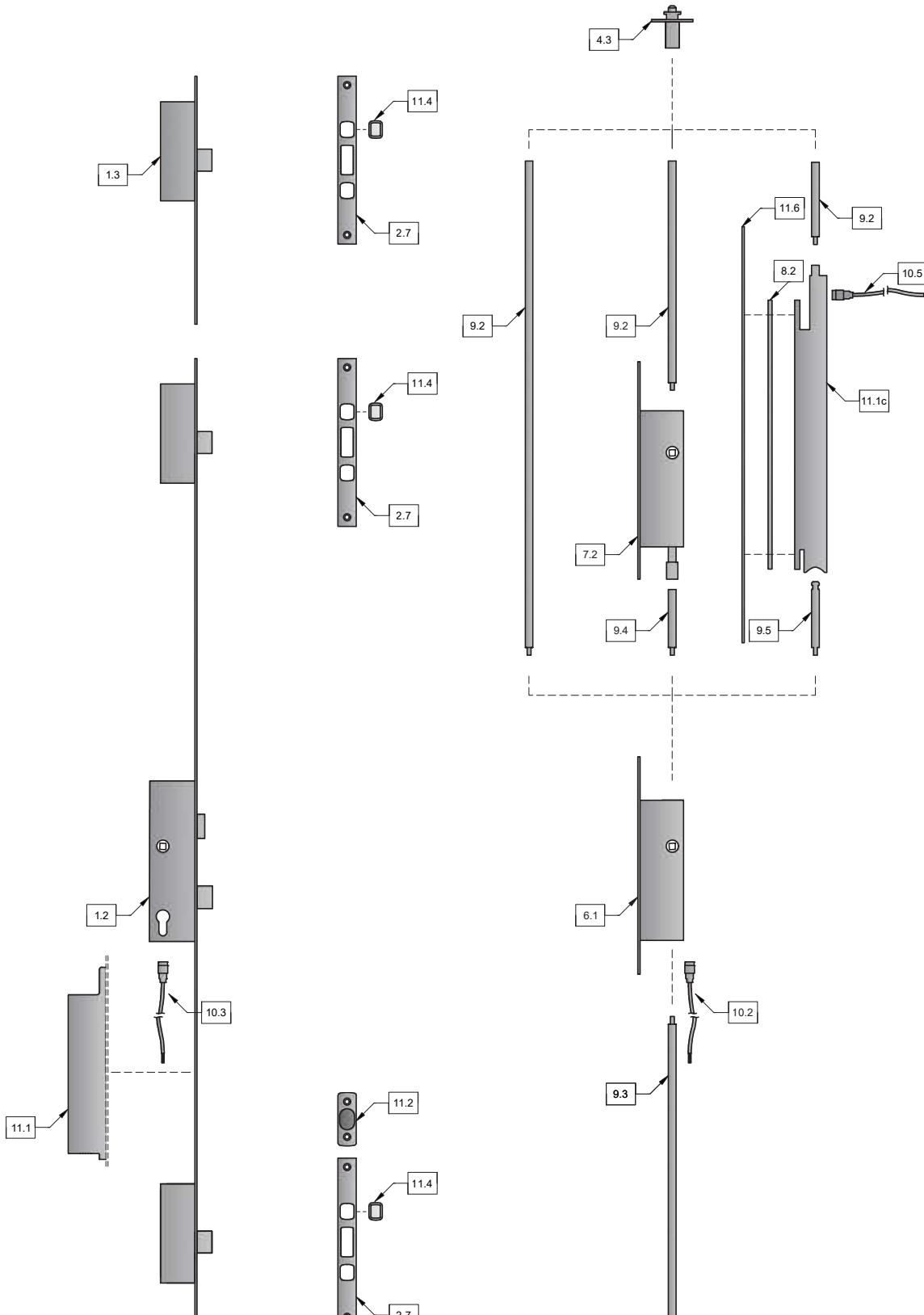
Standard door lock packages systeQ-M-SL-2
 Emergency-exit door lock packages systeQ-M-SL-ESC-2

systeQ à 2 vantail

Paquets de serrures standard systeQ-M-SL-2
 Paquets de serrure de porte antipanique
 systeQ-M-SL-ESC-2

systeQ 2-flügelig

Standardschlosspakete systeQ-M-SL-2
 Fluchttürschlosspakete systeQ-M-SL-ESC-2



1 Locks

- 1.1 Tubular frame locks
- 1.2 Multiple locks
- 1.3 Stulpverlängerung

2 Striker plates

- 2.1 Main lock striker plate, closed
- 2.2 Main lock striker plate EÖ/FH
- 2.3 Snap lock striker plate
- 2.4 Snap lock striker plate EÖ
- 2.5 Switch latch striker plate
- 2.6 Striker plate for locking bar at top
- 2.7 Adjacent lock striker plate

4 Top locking

- 4.1 Snap lock
- 4.2 Snap lock for electric door opener
- 4.3 Switch latch

5 Secondary leaf locking

- 5.1 Mortise locks
- 5.2 Rebate lever bolt

6 Opposite locks

- 6.1 Panic opposite locks
- 6.2 Panic opposite locks with EÖ

7 Reverse lock

- 7.1 Reverse lock, KIGA solution
- 7.2 Reverse lock

9 Locking bars

- 9.1 Locking bar GF at top
- 9.2 Locking bar SF at top
- 9.3 Locking bar SF at bottom
- 9.4 Locking bar for reverse lock

10 Cables

- 10.1 Connecting cable for EÖ
- 10.2 Connecting cable for monitoring contact

11 Accessories

- 11.1 A Motor for lock (motorised unlocking)
- 11.1 B Motor for lock (motorised locking and unlocking)
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp
- 11.4 Magnetkontaktset Nebenschloss
- 11.5 Latch bolt holder
- 11.6 Stulp Motor Standflügel

1 Serrures

- 1.1 Serrures pour cadre tubulaire
- 1.2 Verrouillages multipoints
- 1.3 Stulpverlängerung

2 Gâches

- 2.1 Gâche de la serrure principale fermée
- 2.2 Gâche de la serrure principale pour ouvre-porte électrique/FH
- 2.3 Gâche de la serrure à ressort
- 2.4 Gâche de la serrure à ressort pour ouvre-porte électrique
- 2.5 Gâche de la serrure à ressort
- 2.6 Gâche de la tige de verrouillage en haut
- 2.7 Gâche de la serrure auxiliaire

4 Verrou supérieur

- 4.1 Serrure à ressort
- 4.2 Serrure à ressort pour ouvre-porte électrique
- 4.3 Serrure à ressort

5 Verrouillages de vantail dormant

- 5.1 Verrou sur chant de porte enfichable
- 5.2 Bascule à mortaiser

6 Contre-basculés

- 6.1 Contre-basculés antipanique
- 6.2 Contre-basculés antipanique avec ouvre-porte électrique

7 Verrou de dérivation

- 7.1 Verrou de dérivation de la solution KIGA
- 7.2 Verrou de dérivation

9 Tiges de verrouillage

- 9.1 Tige de verrouillage GF en haut
- 9.2 Tige de verrouillage SF en haut
- 9.3 Tige de verrouillage SF en bas
- 9.4 Tige de verrouillage du verrou de dérivation

10 Câble

- 10.1 Câble de raccordement de l'ouvre-porte électronique
- 10.2 Câble de raccordement du contact de surveillance

11 Accessoires

- 11.1 Verrou de moteur A (déverrouillage motorisé)
- 11.1 Verrou de moteur B (verrouillage et déverrouillage motorisés)
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp
- 11.4 Magnetkontaktset Nebenschloss
- 11.5 Support de pêne demi-tour
- 11.6 Stulp Motor Standflügel

1 Schlösser

- 1.1 Rohrrahmenschlösser
- 1.2 Mehrfachverriegelungen
- 1.3 Stulpverlängerung

2 Schliessbleche

- 2.1 Schliessblech Hauptschloss geschlossen
- 2.2 Schliessblech Hauptschloss EÖ/FH
- 2.3 Schliessblech Schnappschloss
- 2.4 Schliessblech Schnappschloss EÖ
- 2.5 Schliessblech Schaltschloss
- 2.6 Schliessblech Verriegelungsstange oben
- 2.7 Schliessblech Nebenschloss

4 Obenverriegelung

- 4.1 Schnappschloss
- 4.2 Schnappschloss für E-Öffner
- 4.3 Schaltschloss

5 Standflügelverriegelungen

- 5.1 Einstecktürkantriegel
- 5.2 Falztreibriegel

6 Gegenkästen

- 6.1 Panikgegenkasten
- 6.2 Panikgegenkasten mit EÖ

7 Umlenkschloss

- 7.1 Umlenkschloss KIGA Lösung
- 7.2 Umlenkschloss

9 Verriegelungsstangen

- 9.1 Verriegelungsstange GF oben
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss

10 Kabel

- 10.1 Anschlusskabel EÖ
- 10.2 Anschlusskabel Überwachungskontakt

11 Zubehör

- 11.1 A Motor Schloss (motorische Entriegelung)
- 11.1 B Motor Schloss (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp
- 11.4 Magnetkontaktset Nebenschloss
- 11.5 Fallenhalter
- 11.6 Stulp Motor Standflügel

systeQ-M multipoint lock

1.2 Multipoint lock

2.2 Striker plate for electric door opener

2.7 Striker plate

for 2-leaf doors

Serrure multi-points systeQ-M

1.2 Serrure multi-points

2.2 Gâche pour ouverture électrique

2.7 Gâche

Pour les portes à un vantail

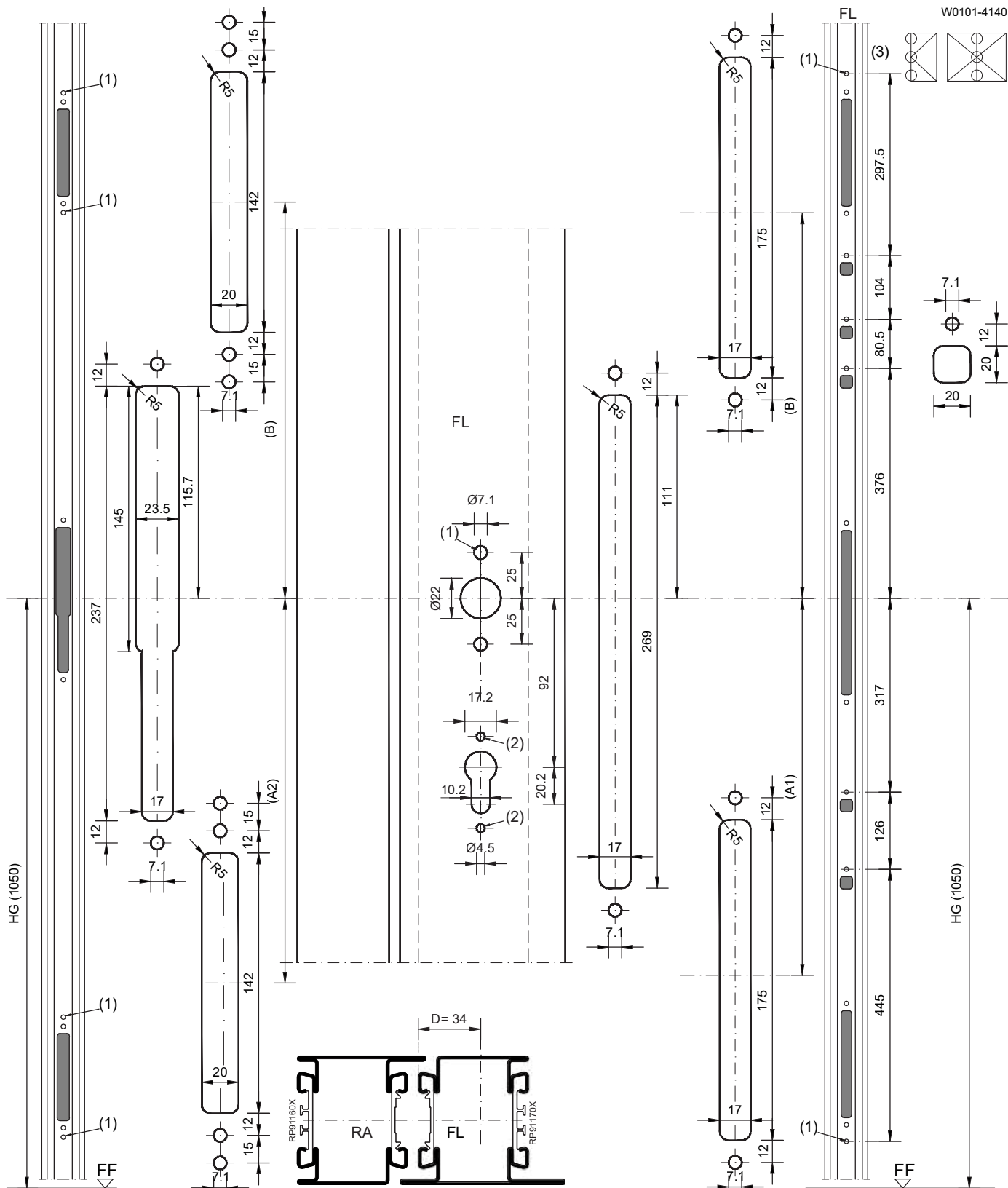
systeQ-M Mehrfachverriegelung

1.2 Mehrfachverriegelung

2.2 Schließblech für E-Öffner

2.7 Schließblech

für 1-flügelige Türen



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

systeQ-M multipoint lock

1.2 Multipoint lock

2.2 Striker plate for electric door opener

2.7 Striker plate

for 2-leaf doors

Serrure multi-points systeQ-M

1.2 Serrure multi-points

2.2 Gâche pour ouverture électrique

2.7 Gâche

Pour les portes à un vantail

systeQ-M Mehrfachverriegelung

1.2 Mehrfachverriegelung

2.2 Schließblech für E-Öffner

2.7 Schließblech

für 1-flügelige Türen

W0101-4141

HG	(A1)	(A2)	(B)
1050 mm	761.5 mm	782.5 mm	728.5 mm
(AUT) 1050 mm	761.5 mm	782.5 mm	928.5 mm
850 mm	561.5 mm	582.5 mm	728.5 mm

Instructions and explanation of the remarks on the preceding page

(1)
Rivet nut M5 (RX406651)

(2)
Self-tapping countersunk screw DIN 7500 M5x16 galv. (RX620432)

(3)
To prevent the multiple lock from jamming, tighten screws in the face plate hand-tight and secure with screw-securing agent RX881767.

D = Pin size

FF = Finished floor

FL = Leaf

HG = Height of handle

RA = Frame

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page précédente.

(1)
Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2)
Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN 7500 M5x16 galvanisée (RX620432)

(3)
Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-points, serrer les vis à la main sur la tête et les fixer avec la colle pour vis RX881767.

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

FL = vantail

HG = hauteur de poignée

RA = cadre

Hinweise und Erläuterungen zu voriger Seite

(1)
Einnietmutter M5 (RX406651)

(2)
Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500 M5x16 verz. (RX620432)

(3)
Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest anziehen und mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

FL = Flügel

HG = Höhe Griff

RA = Rahmen

systeQ secondary leaf locking

5.1 Mortise shoot bolt lock

5.2 Rebate drive bolt lock

Hinged doors / double leaf

systeQ Verrouillage du vantail dormant

5.1 Pêne dormant de porte enfichable

5.2 Serrure à bascule à mortaiser

Portes battantes à deux vantaux

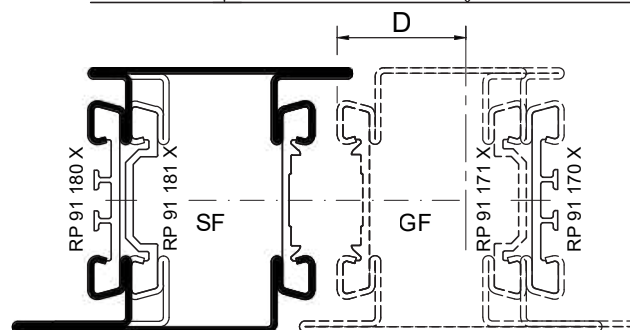
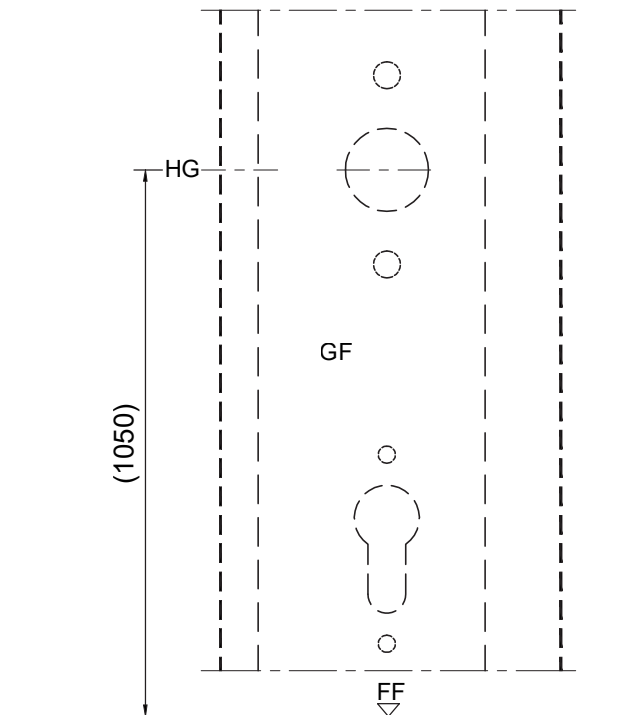
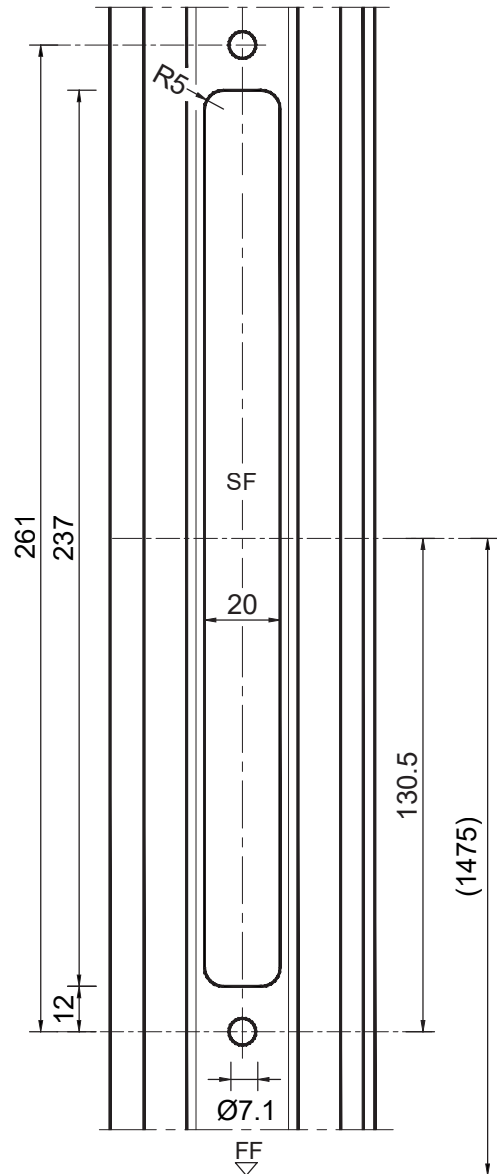
systeQ Standflügelverriegelung

5.1 Einstecktürkantriegel

5.2 Falztreibriegelschloss

Anschlagtüren zweiflügelig

W0101-3160s



Installation of locks and striker plates, separate illustration.

D = Pin size

FF = Finished floor

GF = Primary leaf

HG = Height of handle

SF = Secondary leaf

Pose des serrures et des gâches selon l'illustration séparée.

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

GF = vantail de service

HG = hauteur de poignée

SF = vantail dormant

Einbau Schlösser sowie Schließbleche separate Darstellung.

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

GF = Gangflügel

HG = Höhe Griff

SF = Standflügel

systeQ-M multipoint lock

- 1.2) Multipoint lock
 - 2.7) Striker plate
 - 6.1) Panic lock keeper
- for 2-leaf doors**

systeQ-M Serrure multi-points

- 1.2) Serrure multi-points
 - 2.7) Gâche
 - 6.1) Contre-boîtier anti-panique
- Pour les portes à deux vantaux**

systeQ-M Mehrfachverriegelung

- 1.2) Mehrfachverriegelung
 - 2.7) Schließblech
 - 6.1) Panikgegenkasten
- für 2-flügelige Türen**

W0101-4141

HG	(A1)	(A2)	(B)
1050 mm	761.5 mm	782.5 mm	728.5 mm
(AUT) 1050 mm	761.5 mm	782.5 mm	928.5 mm
850 mm	561.5 mm	582.5 mm	728.5 mm

Instructions and explanation of the remarks on the preceding page

- (1)
Rivet nut M5 (RX406651)
- (2)
Self-tapping countersunk screw DIN 7500 M5x16 galv. (RX620432)
- (3)
To prevent the multiple lock from jamming, tighten screws in the face plate hand-tight and secure with screw-securing agent RX881767.

D = Pin size

FF = Finished floor

FL = Leaf

HG = Height of handle

RA = Frame

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page précédente.

- (1)
Rivet taraudé M5 (RX406651)
- (2)
Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN 7500 M5x16 galvanisée (RX620432)
- (3)
Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-points, serrer les vis à la main sur la tête et les fixer avec la colle pour vis RX881767.

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

FL = vantail

HG = hauteur de poignée

RA = cadre

Hinweise und Erläuterungen zu voriger Seite

- (1)
Einnietmutter M5 (RX406651)
- (2)
Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500 M5x16 verz. (RX620432)
- (3)
Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest anziehen und mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

FL = Flügel

HG = Höhe Griff

RA = Rahmen

systeQ-M Multiple lock

11.1 Motor for lock

11.2 Magnet Motor

systeQ-M Verrouillage multipoints

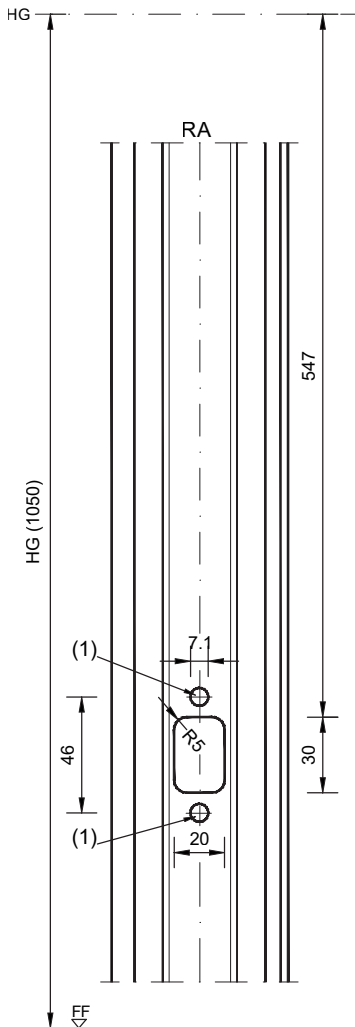
11.1 Verrou de moteur

11.2 Magnet Motor

systeQ-M Mehrfachverriegelung

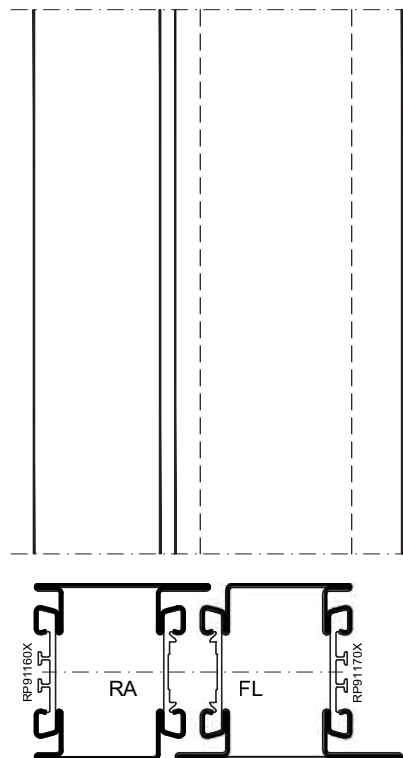
11.1 Motor Schloss

11.2 Magnet Motor



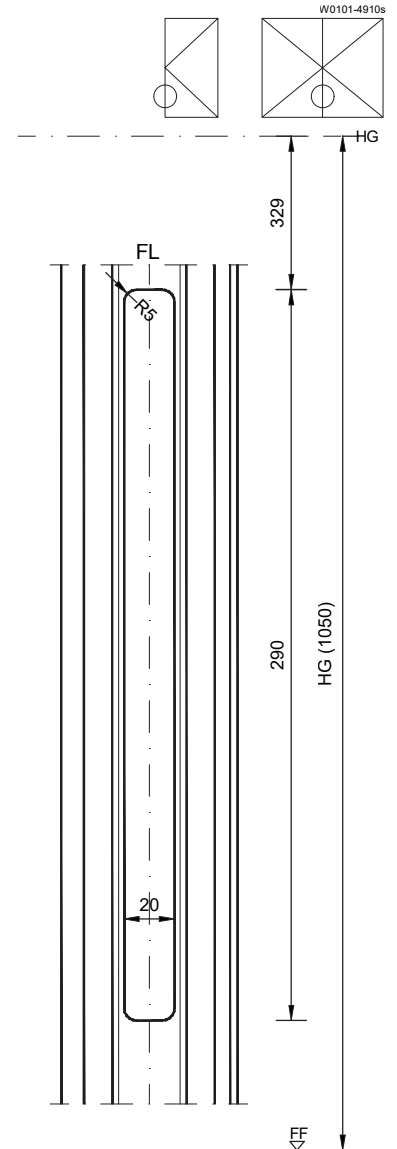
(1)
 Rivet nut M5 (RX406651)
 FF = Finished floor

HG = Height of handle



(1)
 Rivet taraudé M5 (RX406651)
 FF = sol préfabriqué

HG = hauteur de poignée



(1)
 Einnietmutter M5 (RX406651)
 FF = Fertigfußboden

HG = Höhe Griff

systeQ
 switch latch for double-leaf, single-action
 doors with top locking of secondary leaf

4.3) Switch latch

2.5) Striker plate above

systeQ
 Serrure de maintien pour portes battantes
 à deux vantaux avec verrou supérieur du
 vantail dormant

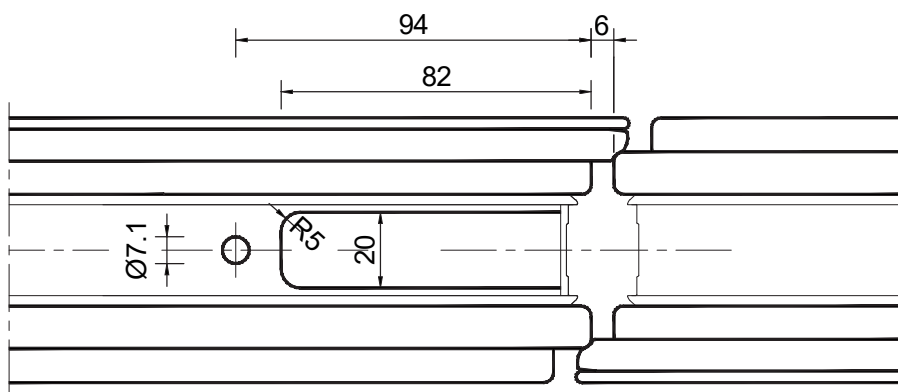
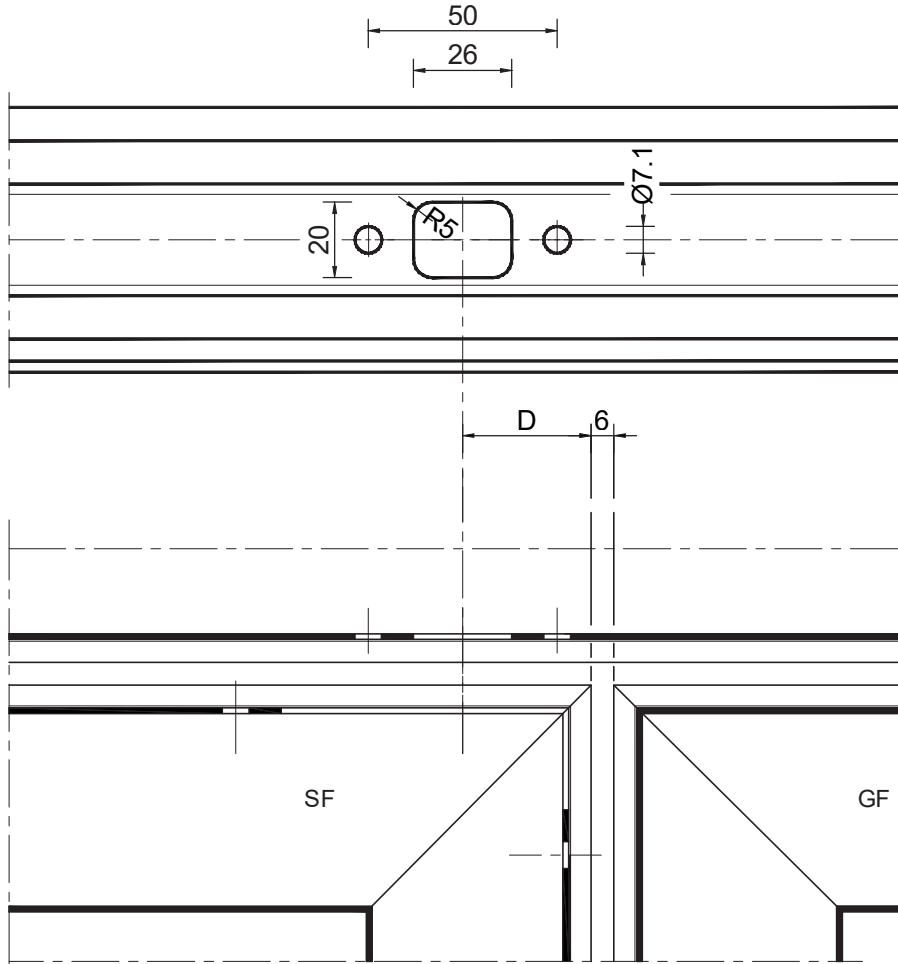
4.3) Serrure de maintien

2.5) Gâche en haut

systeQ
 Schaltschloß bei Anschlagtüren zweiflüglig,
 mit Obenverriegelung des Standflügels

4.3) Schaltschloß

2.5) Schließblech oben

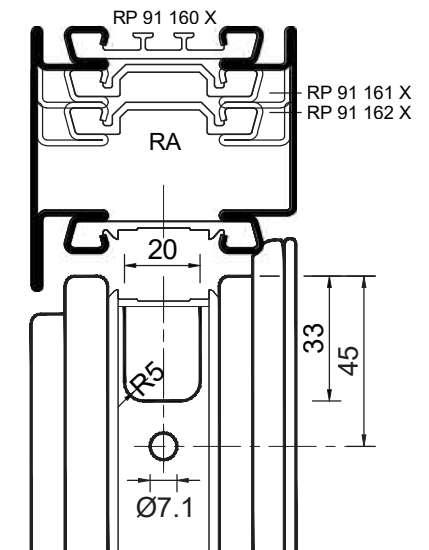


D = Pin size
 GF = Primary leaf
 SF = Secondary leaf
 RA = Frame

D = dimension de broche
 GF = vantail de service
 SF = vantail dormant
 RA = cadre

D = Dornmaß
 GF = Gangflügel
 SF = Standflügel
 RA = Rahmen

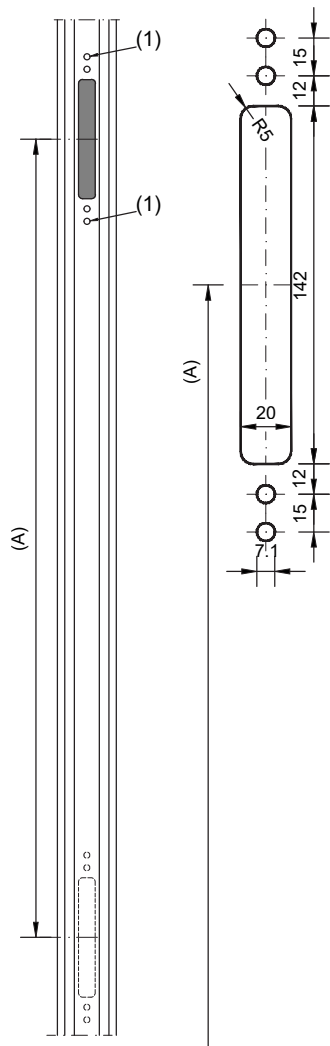
W0101-3290s



systeQ-M Mehrfachverriegelung

1.3 Verlängerung

2.7 Adjacent lock striker plate



(1)
Rivet nut M5 (RX406651)

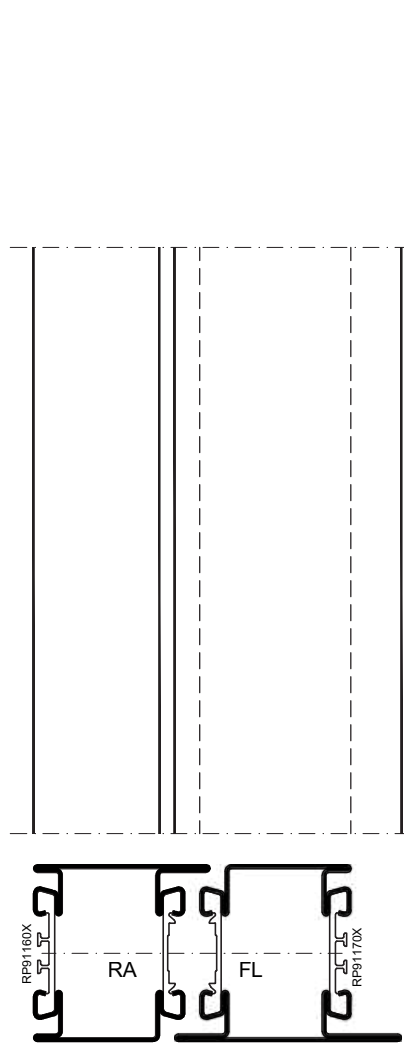
(A)
950 mm
750 mm
550 mm
350 mm

(3)
To prevent the multiple lock from jamming, tighten screws in the face plate hand-tight and secure with screw-securing agent RX881767.

systeQ-M Mehrfachverriegelung

1.3 Verlängerung

2.7 Gâche de la serrure auxiliaire



(1)
Rivet taraudé M5 (RX406651)

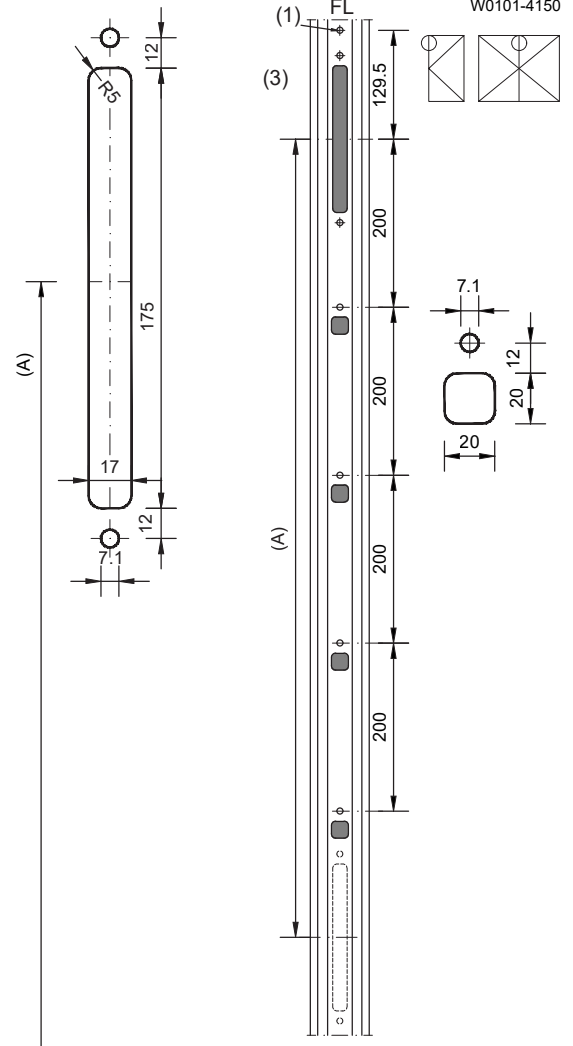
(A)
950 mm
750 mm
550 mm
350 mm

(3)
Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-points, serrer les vis à la main sur la tête et les fixer avec la colle pour vis RX881767.

systeQ-M Mehrfachverriegelung

1.3 Verlängerung

2.7 Schliessblech Nebenschloss



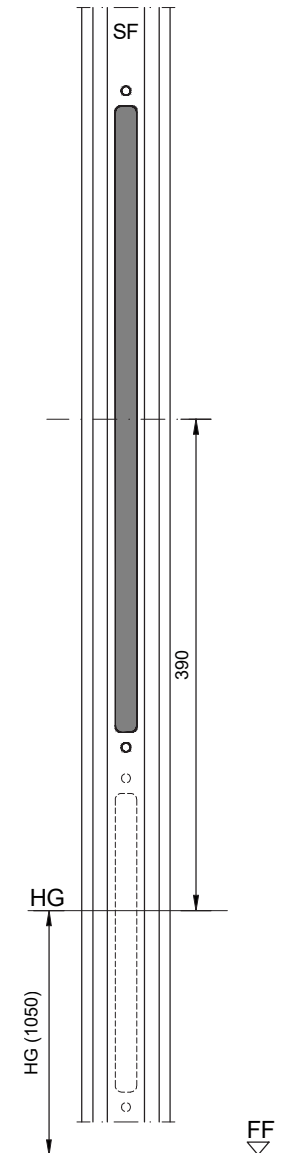
(1)
Einnietmutter M5 (RX406651)

(A)
950 mm
750 mm
550 mm
350 mm

(3)
Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest anziehen und mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

systeQ-M Mehrfachverriegelung

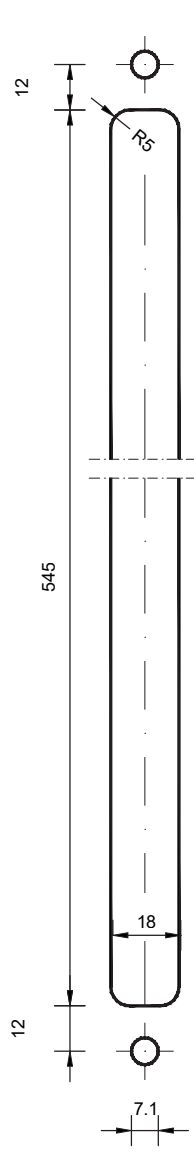
11.1c) Motor secondary leaf
 für 2-flügelige Türen



(3) To prevent the multiple lock from jamming, tighten screws in the face plate hand-tight and secure with screw-securing agent RX881767.

systeQ-M Mehrfachverriegelung

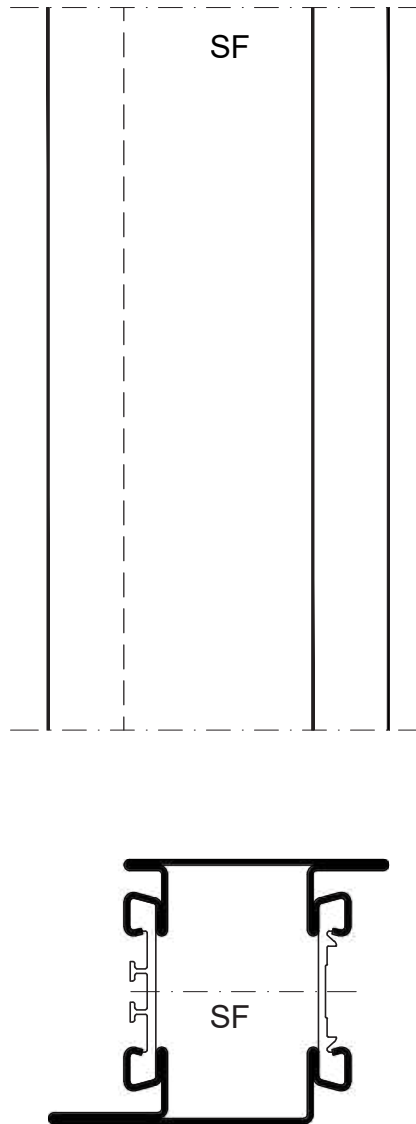
11.1c) Moteur vantail dormant für 2-flügelige Türen



(3) Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-points, serrer les vis à la main sur la tête et les fixer avec la colle pour vis RX881767.

systeQ-M Mehrfachverriegelung

11.1c) Motor Standflügel
 für 2-flügelige Türen



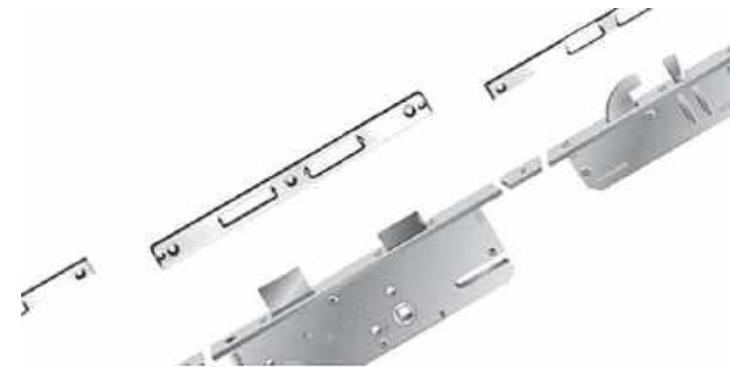
(3) Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest anziehen und mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.



Processing guidelines

Directives de mise en œuvre

Verarbeitungsrichtlinien



Multiple lock

Serrure multi-points

Mehrfachverriegelung

KfV single-leaf

Standard door lock packages AS2600
 Emergency-exit door lock packages M-BH-EP960-ESC

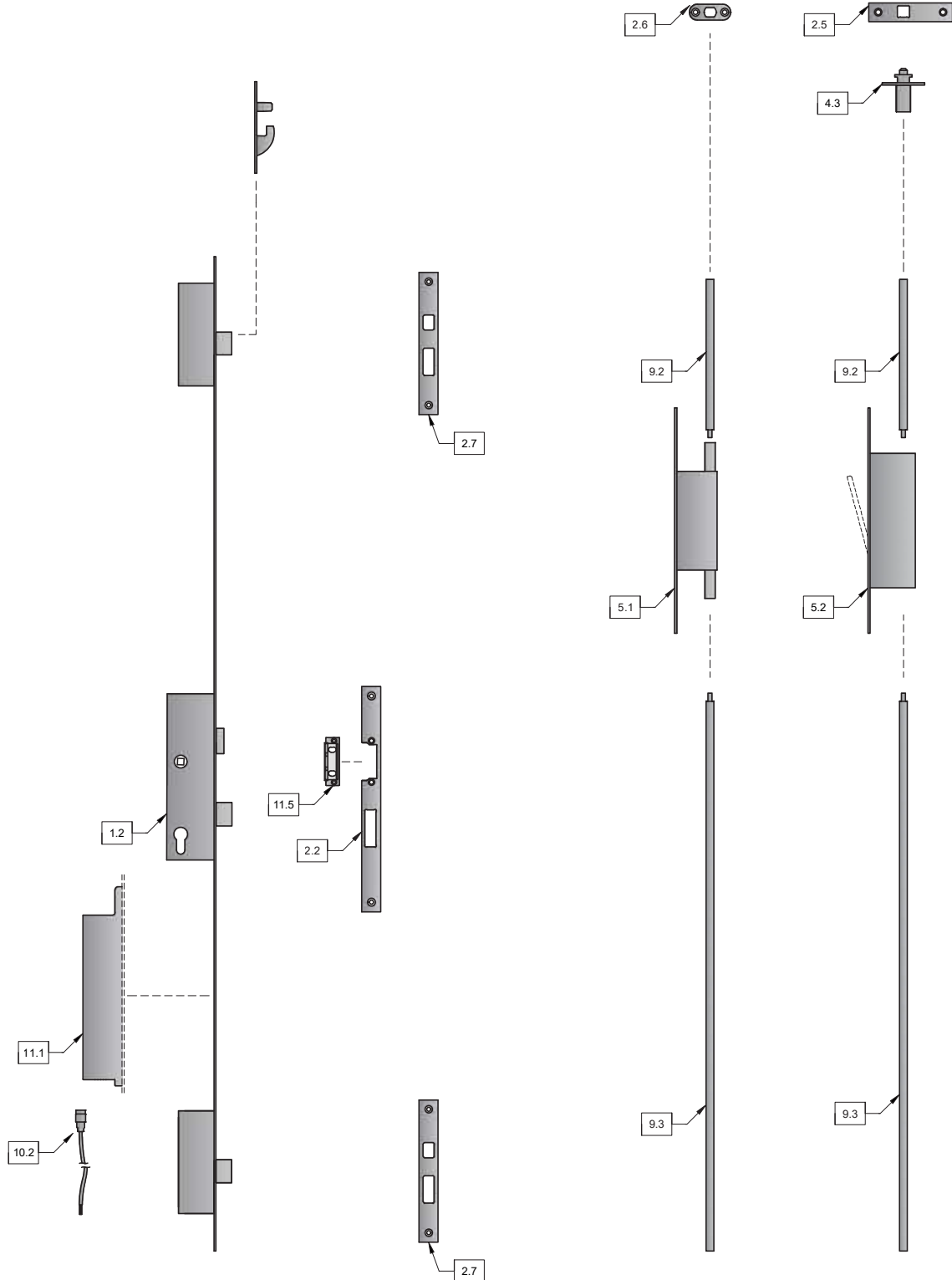
KfV à 1 vantail

Paquets de serrures standard AS2600
 Paquets de serrure de porte antipanique M-BH-EP960-ESC

KfV 1-flügelig

Standardschlosspakete AS2600
 Fluchttürschlosspakete M-BH-EP960-ESC

W0101-0555



1 Locks

- 1.1 Tubular frame locks
- 1.2 Multiple locks
- 1.3 Stulpverlängerung

2 Striker plates

- 2.1 Main lock striker plate, closed
- 2.2 Main lock striker plate EÖ/FH
- 2.3 Snap lock striker plate
- 2.4 Snap lock striker plate EÖ
- 2.5 Switch latch striker plate
- 2.6 Striker plate for locking bar at top
- 2.7 Adjacent lock striker plate

4 Top locking

- 4.1 Snap lock
- 4.2 Snap lock for electric door opener
- 4.3 Switch latch

5 Secondary leaf locking

- 5.1 Mortise locks
- 5.2 Rebate lever bolt

6 Opposite locks

- 6.1 Panic opposite locks
- 6.2 Panic opposite locks with EÖ

7 Reverse lock

- 7.1 Reverse lock, KIGA solution
- 7.2 Reverse lock

9 Locking bars

- 9.1 Locking bar GF at top
- 9.2 Locking bar SF at top
- 9.3 Locking bar SF at bottom
- 9.4 Locking bar for reverse lock

10 Cables

- 10.1 Connecting cable for EÖ
- 10.2 Connecting cable for monitoring contact

11 Accessories

- 11.1 A Motor for lock (motorised unlocking)
- 11.1 B Motor for lock (motorised locking and unlocking)
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp
- 11.4 Magnetkontaktset Nebenschloss
- 11.5 Latch bolt holder
- 11.6 Stulp Motor Standflügel

1 Serrures

- 1.1 Serrures pour cadre tubulaire
- 1.2 Verrouillages multipoints
- 1.3 Stulpverlängerung

2 Gâches

- 2.1 Gâche de la serrure principale fermée
- 2.2 Gâche de la serrure principale pour ouvre-porte électrique/FH
- 2.3 Gâche de la serrure à ressort
- 2.4 Gâche de la serrure à ressort pour ouvre-porte électrique
- 2.5 Gâche de la serrure à ressort
- 2.6 Gâche de la tige de verrouillage en haut
- 2.7 Gâche de la serrure auxiliaire

4 Verrou supérieur

- 4.1 Serrure à ressort
- 4.2 Serrure à ressort pour ouvre-porte électrique
- 4.3 Serrure à ressort

5 Verrouillages de vantail dormant

- 5.1 Verrou sur chant de porte enfichable
- 5.2 Bascule à mortaiser

6 Contre-bascules

- 6.1 Contre-bascules antipanique
- 6.2 Contre-bascules antipanique avec ouvre-porte électrique

7 Verrou de dérivation

- 7.1 Verrou de dérivation de la solution KIGA
- 7.2 Verrou de dérivation

9 Tiges de verrouillage

- 9.1 Tige de verrouillage GF en haut
- 9.2 Tige de verrouillage SF en haut
- 9.3 Tige de verrouillage SF en bas
- 9.4 Tige de verrouillage du verrou de dérivation

10 Câble

- 10.1 Câble de raccordement de l'ouvre-porte électronique
- 10.2 Câble de raccordement du contact de surveillance

11 Accessoires

- 11.1 Verrou de moteur A (déverrouillage motorisé)
- 11.1 Verrou de moteur B (verrouillage et déverrouillage motorisés)
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp
- 11.4 Magnetkontaktset Nebenschloss
- 11.5 Support de pêne demi-tour
- 11.6 Stulp Motor Standflügel

1 Schlösser

- 1.1 Rohrahmenschlösser
- 1.2 Mehrfachverriegelungen
- 1.3 Stulpverlängerung

2 Schliessbleche

- 2.1 Schliessblech Hauptschloss geschlossen
- 2.2 Schliessblech Hauptschloss EÖ/FH
- 2.3 Schliessblech Schnappschloss
- 2.4 Schliessblech Schnappschloss EÖ
- 2.5 Schliessblech Schaltschloss
- 2.6 Schliessblech Verriegelungsstange oben
- 2.7 Schliessblech Nebenschloss

4 Obenverriegelung

- 4.1 Schnappschloss
- 4.2 Schnappschloss für E-Öffner
- 4.3 Schaltschloss

5 Standflügelverriegelungen

- 5.1 Einstecktürkantriegel
- 5.2 Falztreibriegel

6 Gegenkästen

- 6.1 Panikgegenkasten
- 6.2 Panikgegenkasten mit EÖ

7 Umlenkschloss

- 7.1 Umlenkschloss KIGA Lösung
- 7.2 Umlenkschloss

9 Verriegelungsstangen

- 9.1 Verriegelungsstange GF oben
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss

10 Kabel

- 10.1 Anschlusskabel EÖ
- 10.2 Anschlusskabel Überwachungskontakt

11 Zubehör

- 11.1 A Motor Schloss (motorische Entriegelung)
- 11.1 B Motor Schloss (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp
- 11.4 Magnetkontaktset Nebenschloss
- 11.5 Fallenhalter
- 11.6 Stulp Motor Standflügel

**KfV multipoint lock
 AS2600**

1.2 Multipoint lock

2.2 Striker plate for electric door opener

2.7 Striker plate

**Serrure multi-points KfV
 AS2600**

1.2 Serrure multi-points

2.2 Gâche pour ouverture électrique

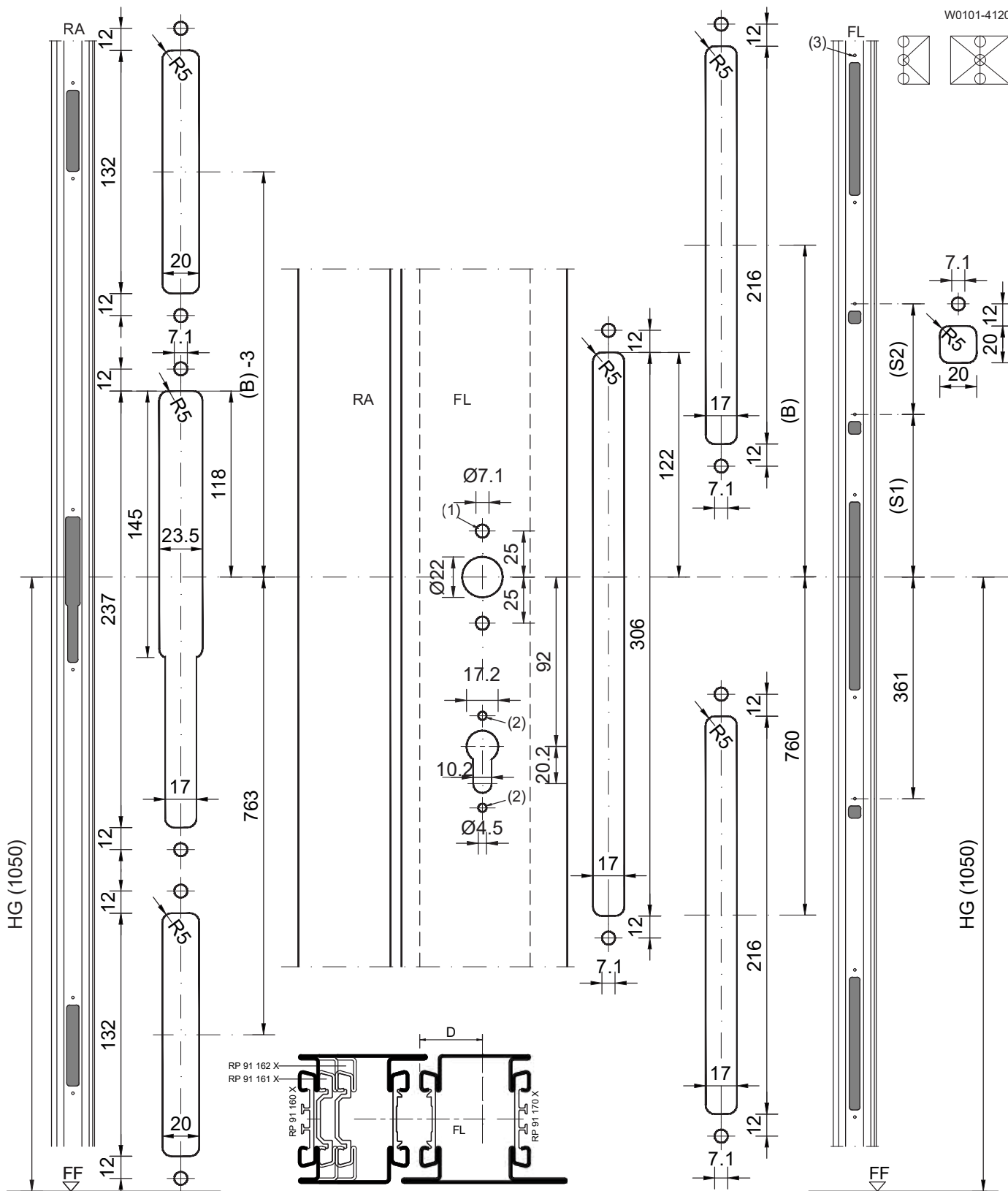
2.7 Gâche

**KfV Mehrfachverriegelung
 AS2600**

1.2 Mehrfachverriegelung

2.2 Schließblech für E-Öffner

2.7 Schließblech



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

**KfV multipoint lock
 AS2600**
 1.2 Multipoint lock
 2.2 Striker plate for electric door opener
 2.7 Striker plate

**Serrure multi-points KfV
 AS2600**
 1.2 Serrure multi-points
 2.2 Gâche pour ouverture électrique
 2.7 Gâche

**KfV Mehrfachverriegelung
 AS2600**
 1.2 Mehrfachverriegelung
 2.2 Schließblech für E-Öffner
 2.7 Schließblech

W0101-4122

(B)	(S1)	(S2)
730 mm	265 mm	180 mm
980 mm	549 mm	-

**Instructions and explanation of the remarks
 on the preceding page**

**Pour de plus amples explications et
 instructions, voir la page précédente.**

**Hinweise und Erläuterungen zu voriger
 Seite**

(1)
 Rivet nut M5 (RX406651)
 (2)
 Self-tapping countersunk screw DIN 7500
 M5x16 galv. (RX620432)
 (3)
 To prevent the multiple lock from jamming,
 tighten screws in the face plate hand-tight and
 secure with screw-securing agent RX881767.

(1)
 Rivet taraudé M5 (RX406651)
 (2)
 Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN
 7500 M5x16 galvanisée (RX620432)
 (3)
 Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-
 points, serrer les vis à la main sur la tête et
 les fixer avec la colle pour vis RX881767.

(1)
 Einnietmutter M5 (RX406651)
 (2)
 Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500
 M5x16 verz. (RX620432)
 (3)
 Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung
 zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest
 anziehen und mit Schraubensicherungsmittel
 RX881767 sichern.

D = Pin size

D = dimension de broche

D = Dornmaß

FF = Finished floor

FF = sol préfabriqué

FF = Fertigfußboden

FL = Leaf

FL = vantail

FL = Flügel

HG = Height of handle

HG = hauteur de poignée

HG = Höhe Griff

RA = Frame

RA = cadre

RA = Rahmen

KfV multiple lock

Panic EP960

1.2 Multiple lock

2.2 Striker plate for electric door opener

2.7 Striker plate

Serrure multi-points KfV

Anti-panique EP960

1.2 Serrure multi-points

2.2 Gâche pour ouverture électrique

2.7 Gâche

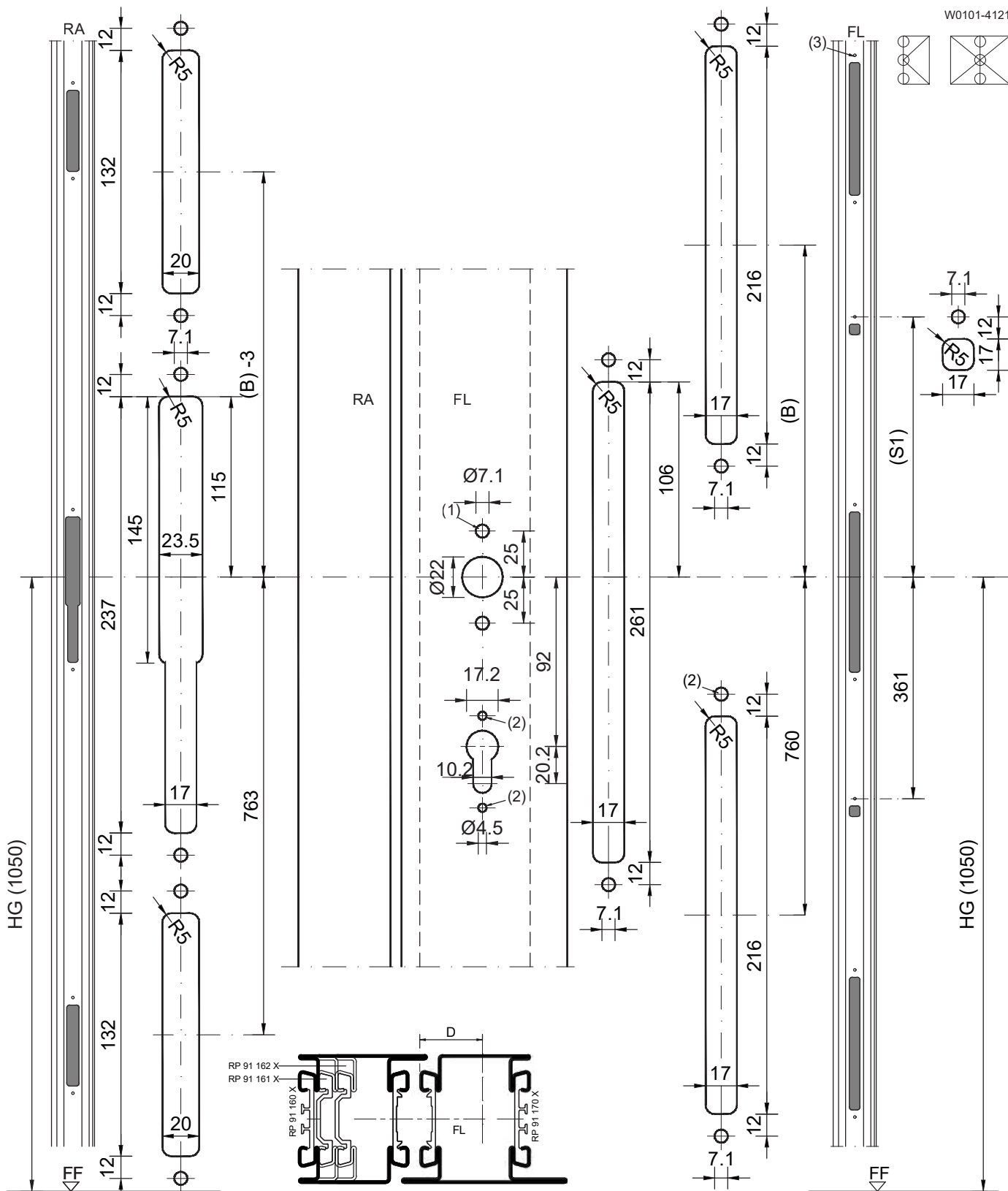
KfV Mehrfachverriegelung

Panik EP960

1.2 Mehrfachverriegelung

2.2 Schließblech für E-Öffner

2.7 Schließblech



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

**KfV multiple lock
 Panic EP960**
 1.2 Multiple lock
 2.2 Striker plate for electric door opener
 2.7 Striker plate

**Serrure multi-points KfV
 Anti-panique EP960**
 1.2 Serrure multi-points
 2.2 Gâche pour ouverture électrique
 2.7 Gâche

**KfV Mehrfachverriegelung
 Panik EP960**
 1.2 Mehrfachverriegelung
 2.2 Schließblech für E-Öffner
 2.7 Schließblech

W0101-4123

(B)	(S1)
730 mm	424 mm
980 mm	549 mm

Instructions and explanation of the remarks on the preceding page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page précédente.

Hinweise und Erläuterungen zu voriger Seite

- (1)
Rivet nut M5 (RX406651)
- (2)
Self-tapping countersunk screw DIN 7500 M5x16 galv. (RX620432)
- (3)
To prevent the multiple lock from jamming, tighten screws in the face plate hand-tight and secure with screw-securing agent RX881767.

- (1)
Rivet taraudé M5 (RX406651)
- (2)
Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN 7500 M5x16 galvanisée (RX620432)
- (3)
Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-points, serrer les vis à la main sur la têtère et les fixer avec la colle pour vis RX881767.

- (1)
Einnietmutter M5 (RX406651)
- (2)
Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500 M5x16 verz. (RX620432)
- (3)
Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest anziehen und mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

D = Pin size

D = dimension de broche

D = Dornmaß

FF = Finished floor

FF = sol préfabriqué

FF = Fertigfußboden

FL = Leaf

FL = vantail

FL = Flügel

HG = Height of handle

HG = hauteur de poignée

HG = Höhe Griff

RA = Frame

RA = cadre

RA = Rahmen

KfV Mehrfachverriegelung

AS2600 / EP960

1.3 Verlängerung

2.7 Adjacent lock striker plate

KfV Mehrfachverriegelung

AS2600 / EP960

1.3 Verlängerung

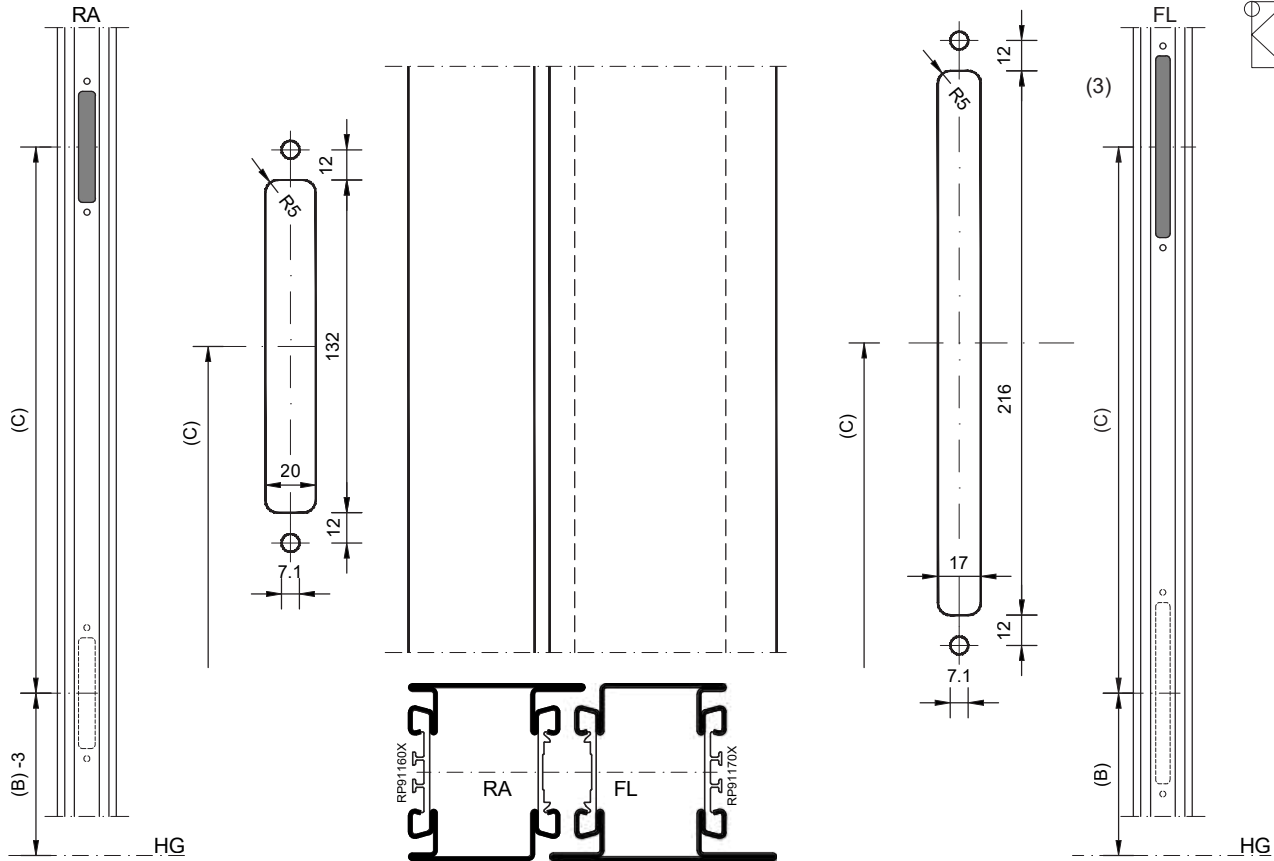
2.7 Gâche de la serrure auxiliaire

KfV Mehrfachverriegelung

AS2600 / EP960

1.3 Verlängerung

2.7 Schliessblech Nebenschloss



(B)	(C)
730 mm	659 mm
980 mm	639 mm

(3) To prevent the multiple lock from jamming, tighten screws in the face plate hand-tight and secure with screw-securing agent RX881767.

D = Pin size
FF = Finished floor
FL = Leaf
HG = Height of handle
RA = Frame

(3) Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-points, serrer les vis à la main sur la tête et les fixer avec la colle pour vis RX881767.

D = dimension de broche
FF = sol préfabriqué
FL = vantail
HG = hauteur de poignée
RA = cadre

(3) Um ein Verkleben der Mehrfachverriegelung zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest anziehen und mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

D = Dornmaß
FF = Fertigfußboden
FL = Flügel
HG = Höhe Griff
RA = Rahmen

Processing guidelines

Directives de mise en œuvre

Verarbeitungsrichtlinien



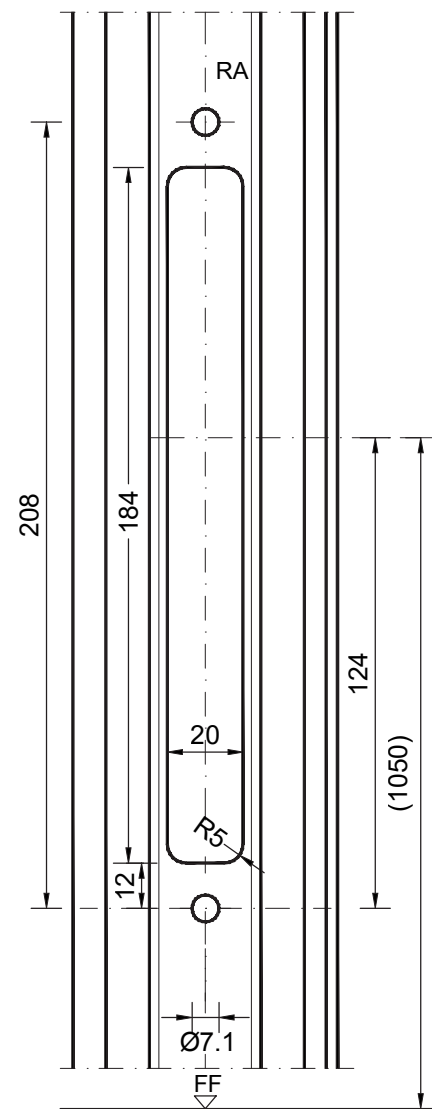
Tubular frame lock is self-locking

Serrure pour cadre tubulaire à verrouillage automatique

Rohrrahmenschloss selbstverriegelnd

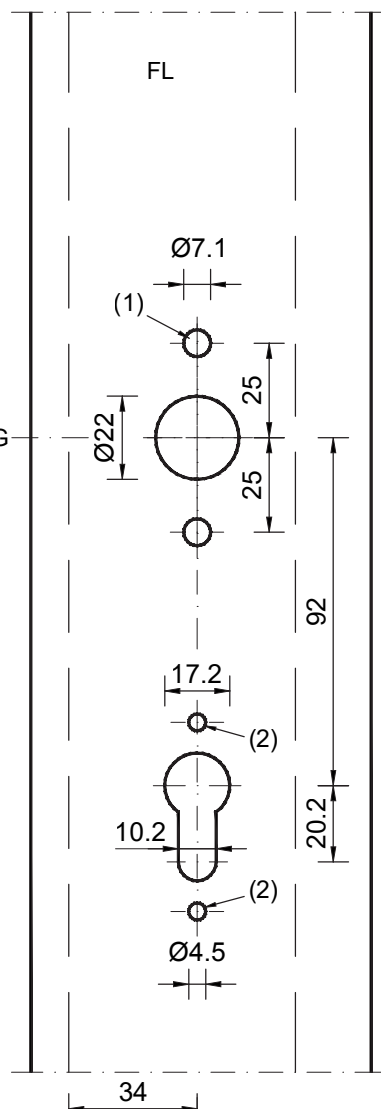
Dorma SVP

1.1 Tubular frame lock, self-locking
 2.1 Striker plate



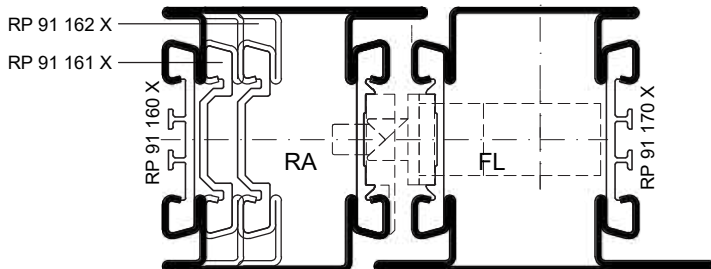
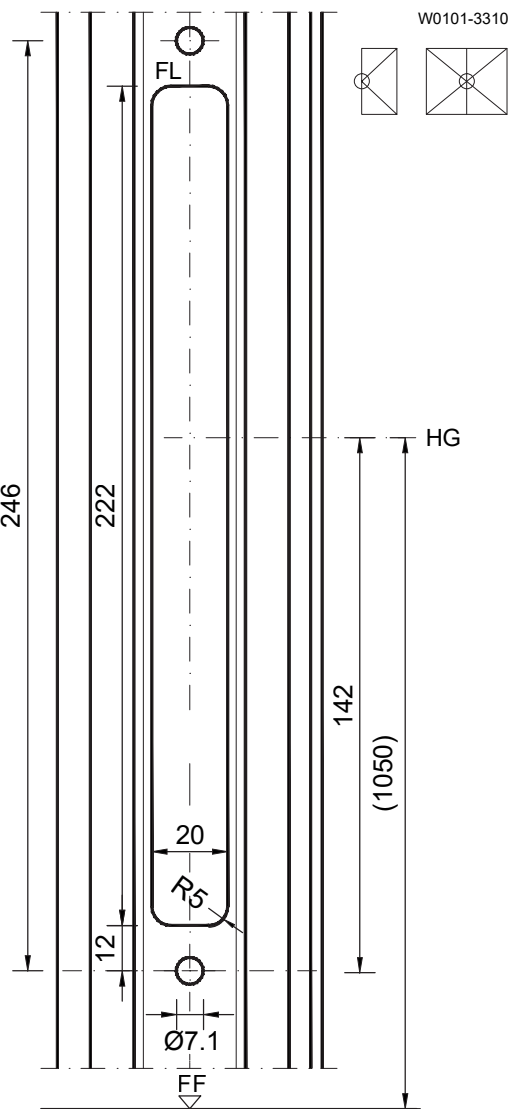
Dorma SVP

1.1 Serrure pour cadre tubulaire à verrouillage automatique
 2.1 Gâche



Dorma SVP

1.1 Rohrrahmen Schloss selbstverriegelnd
 2.1 Schließblech



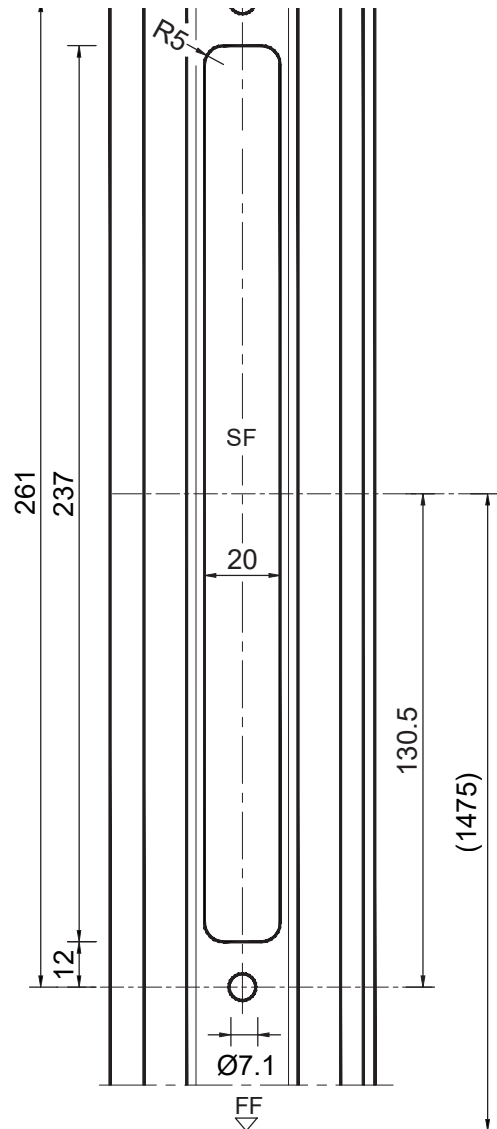
(1) Rivet nut M5 (RX406651)
 (2) Self-tapping countersunk screw DIN 7500 M5x16 galv. (RX620432)
 D = Pin size
 FF = Finished floor
 FL = Leaf
 HG = Height of handle
 RA = Frame

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)
 (2) Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN 7500 M5x16 galvanisée (RX620432)
 D = dimension de broche
 FF = sol préfabriqué
 FL = vantail
 HG = hauteur de poignée
 RA = cadre

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)
 (2) Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500 M5x16 verz. (RX620432)
 D = Dornmaß
 FF = Fertigfußboden
 FL = Flügel
 HG = Höhe Griff
 RA = Rahmen

**Manual secondary leaf locking
 systeQ**

Installation of covered dead bolt
 Hinged doors / double leaf

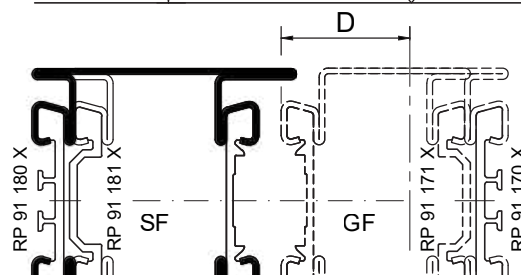
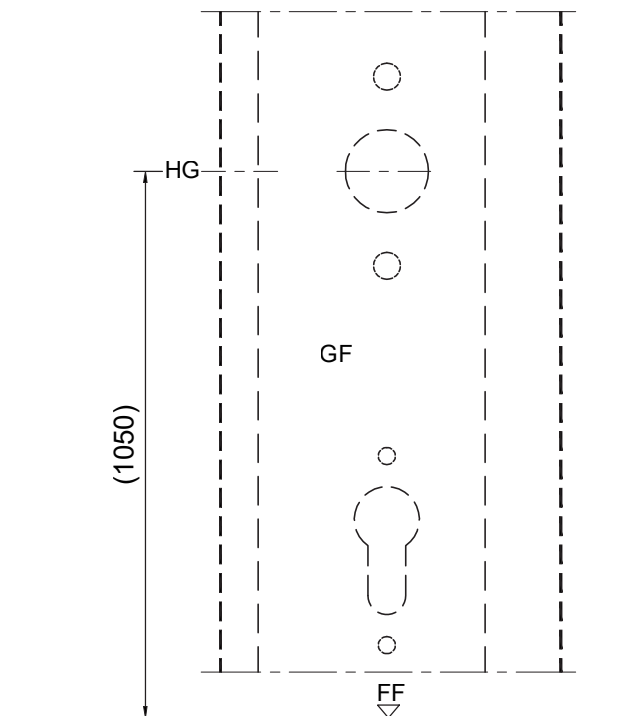


**Verrouillage manuel du vantail dormant
 systeQ**

Pose pêne dormant de porte recouvert
 Portes battantes à deux vantaux

**Standflügelverriegelung manuell
 systeQ**

Einbau Türkantriegel verdeckt
 Anschlagtüren zweiflügelig



Installation of locks and striker plates,
 separate illustration.

Pose des serrures et des gâches selon
 l'illustration séparée.

Einbau Schösser sowie Schließbleche
 separate Darstellung.

- D = Pin size
- FF = Finished floor
- GF = Primary leaf
- HG = Height of handle
- SF = Secondary leaf

- D = dimension de broche
- FF = sol préfabriqué
- GF = vantail de service
- HG = hauteur de poignée
- SF = vantail dormant

- D = Dornmaß
- FF = Fertigfußboden
- GF = Gangflügel
- HG = Höhe Griff
- SF = Standflügel

Flush lever bolt, exposed

Installation of flush lever bolt no. RX464660
 sqq.

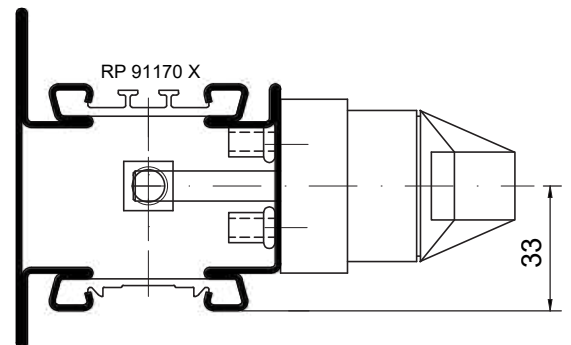
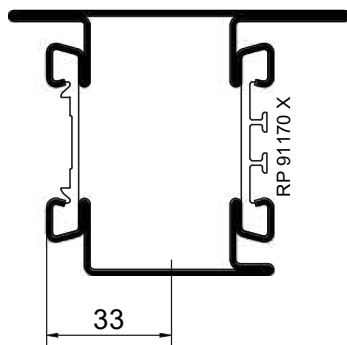
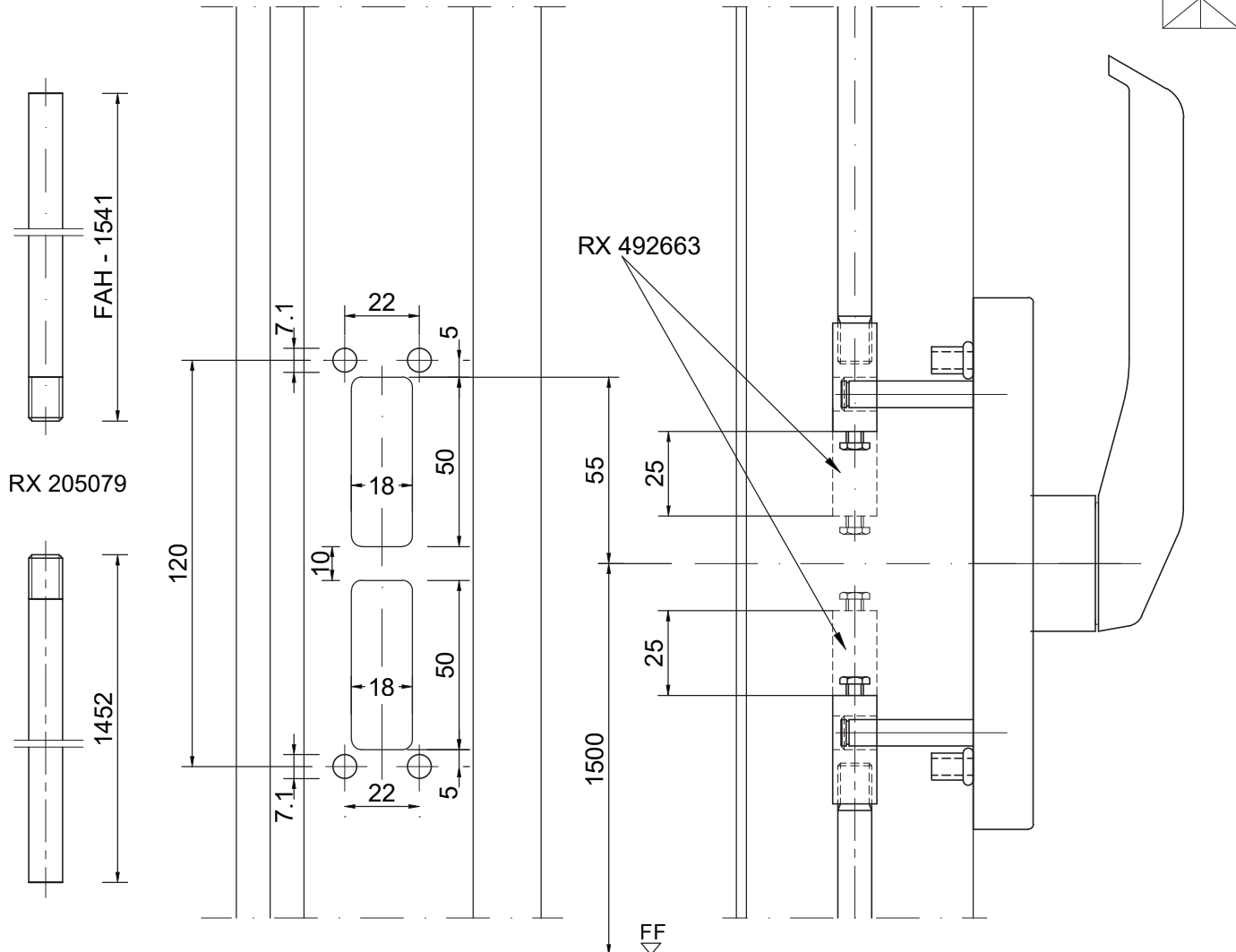
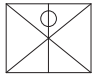
Pêne dormant de porte en applique

Pose pêne dormant de porte réf. RX464660 ff.

Türkantriegel aufliegend

Einbau Türkantriegel Nr. RX464660 ff.

W0101-6110



Connecting piece for door drive bolt (RX492663) and drive bolt rod (RX205079) to be ordered separately.

Pièce de jonction pour verrou de porte (RX492663) et tige de verrouillage (RX205079) à commander séparément.

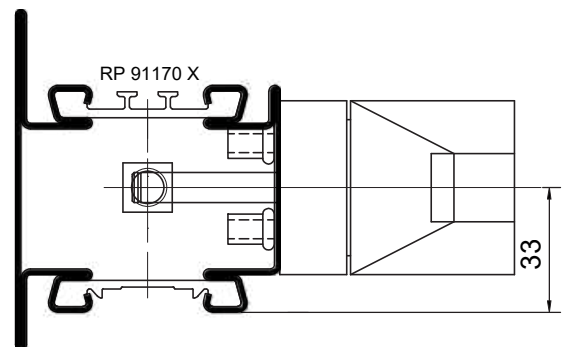
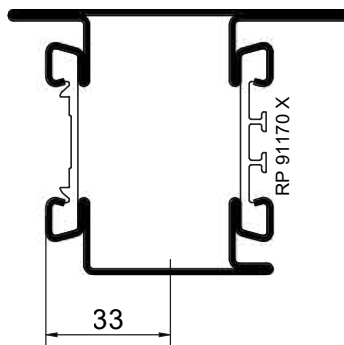
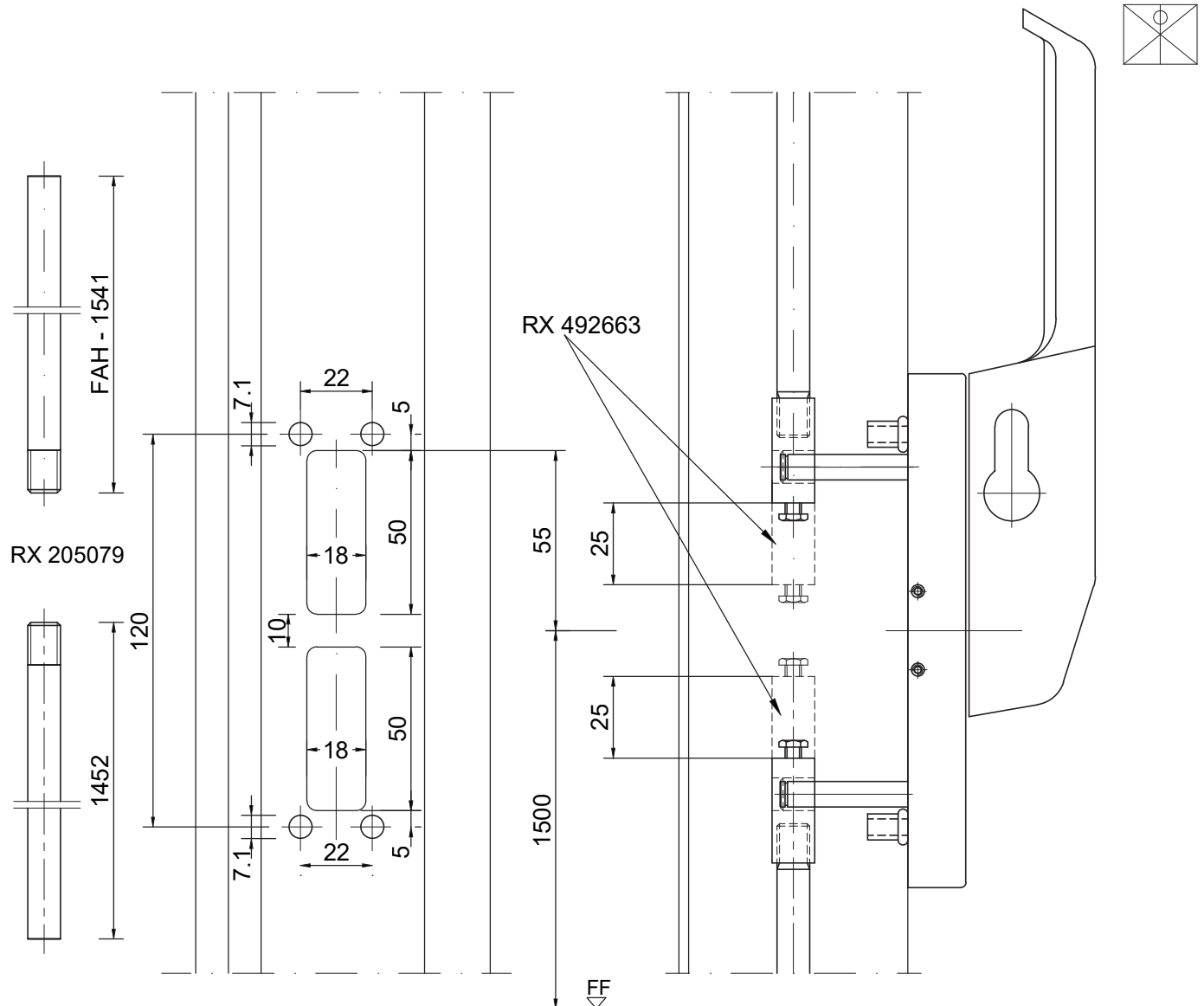
Anschlussstück für Türtreibriegel (RX492663) und Treibriegelstange (RX205079) separat zu bestellen.

Dead bolt, locking
 Installation of dead bolt

Pêne dormant de porte verrouillable
 Pose pêne dormant de porte

Türktriegel abschließbar
 Einbau Türktriegel

W0101-6115



Connecting piece for door drive bolt (RX492663) and drive bolt rod (RX205079) to be ordered separately.

Profile semi-cylinder (31 mm) not included in scope of delivery.

Pièce de jonction pour verrou de porte (RX492663) et tige de verrouillage (RX205079) à commander séparément.

Demi-cylindre de profilé (31 mm) non compris dans la livraison.

Anschlussstück für Türtriebriegel (RX492663) und Treibriegelstange (RX205079) separat zu bestellen.

Profil-Halbzylinder (31 mm) nicht im Lieferumfang enthalten.

systeQ-S-20 RC2 manual secondary leaf locking

2.6) Rod guide with striker plate and striker plate protection

Hinged doors / double leaf; pin 34

Verrouillage manuel du vantail dormant systeQ-S-20 RC2

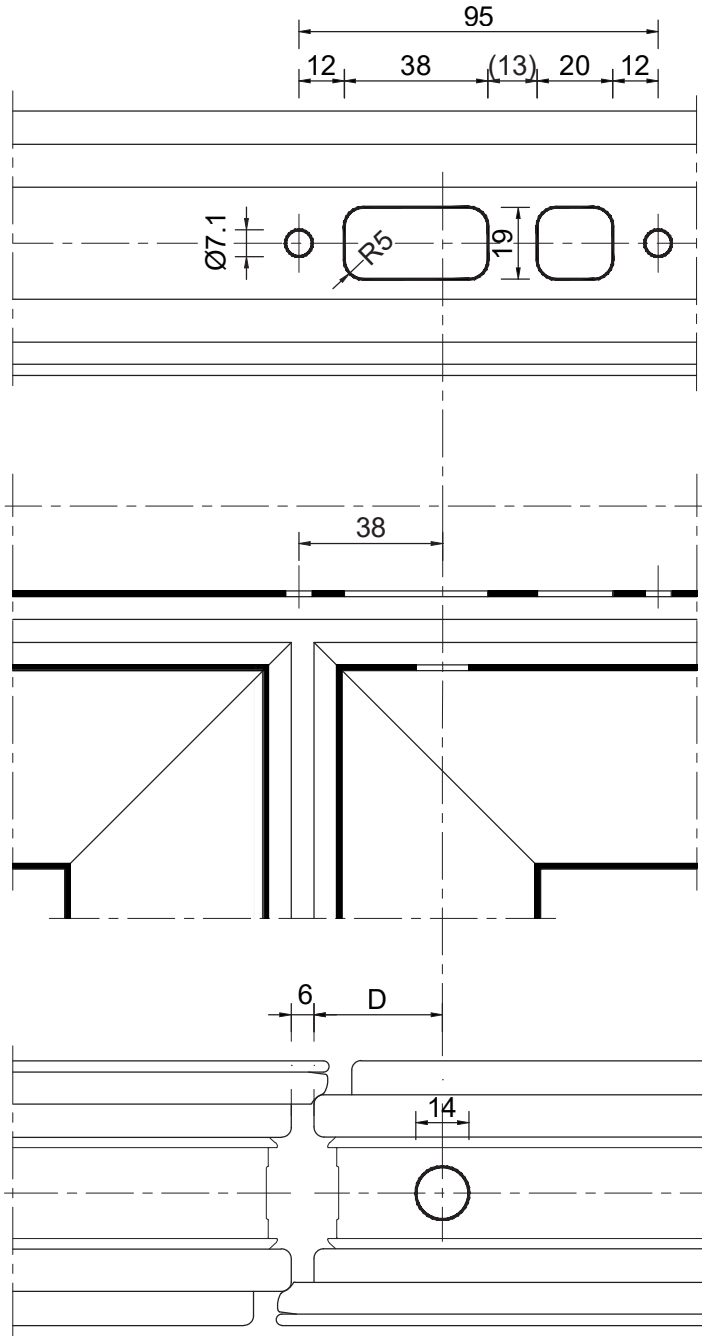
2.6) Guidage de tige de verrouillage avec gâche et fixation de gâche

Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34

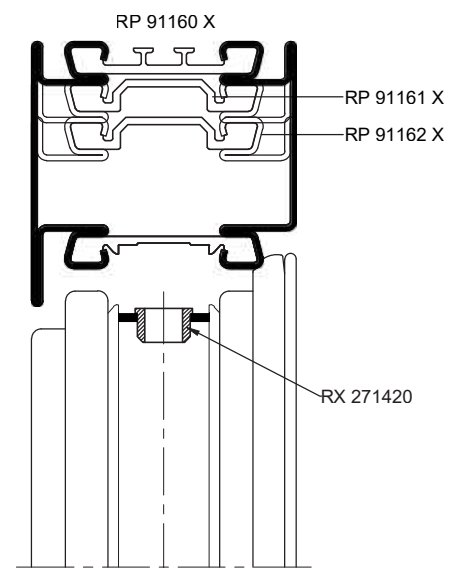
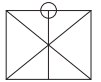
Standflügelverriegelung manuell systeQ-S-20 RC2

2.6) Stangenführung mit Schließblech und Schließblechsicherung

Anschlagtüren zweiflügelig; Dorn 34



W0101-3292



Plastic socket RX271420 to be ordered separately.

Glue in plastic socket with instant adhesive RA365009.

D = Pin size

Bague en plastique RX271420 à commander séparément.

Fixer par collage la bague en plastique à l'aide de l'adhésif instantané RA365009.

D = dimension de broche

Kunststoffbuchse RX271420 separat zu bestellen.

Kunststoffbuchse mit Sekundenkleber RA365009 einkleben.

D = Dornmaß

Installation of rod guide below with weld-on plate no. RA954043

Double-leaf, single-action doors; pin 34

Bottom rail butt-welded

Pose du guidage de tige de verrouillage inférieur avec panne de soudage réf. RA954043

Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34

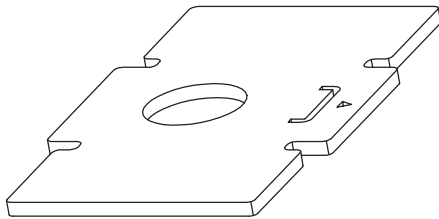
Socle abouté soudé

Einbau Stangenführung unten mit Einschweißplatte Nr. RA954043

Anschlagtüren zweiflüglig; Dorn 34

Socket stumpf eingeschweißt

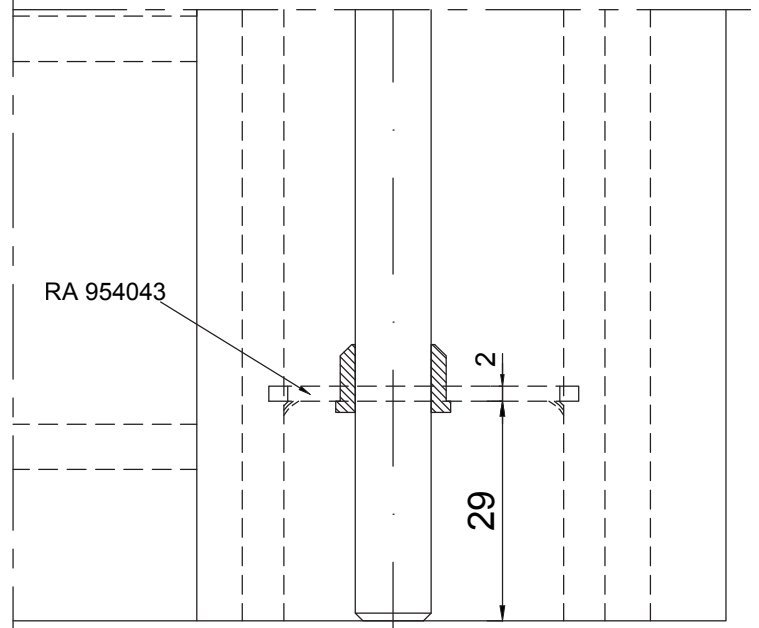
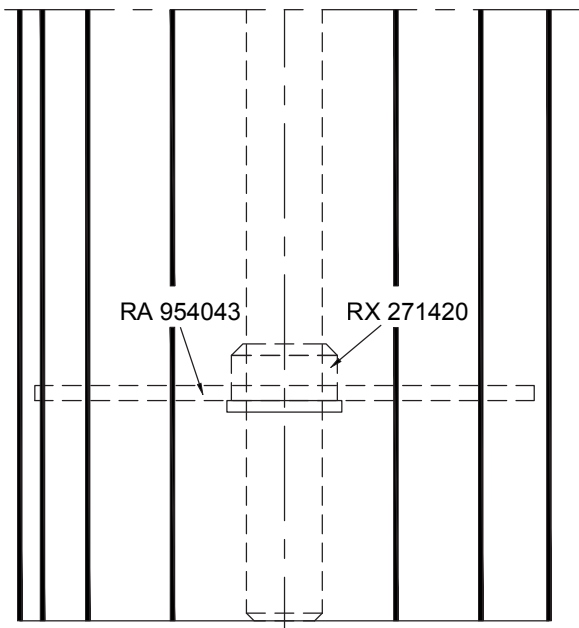
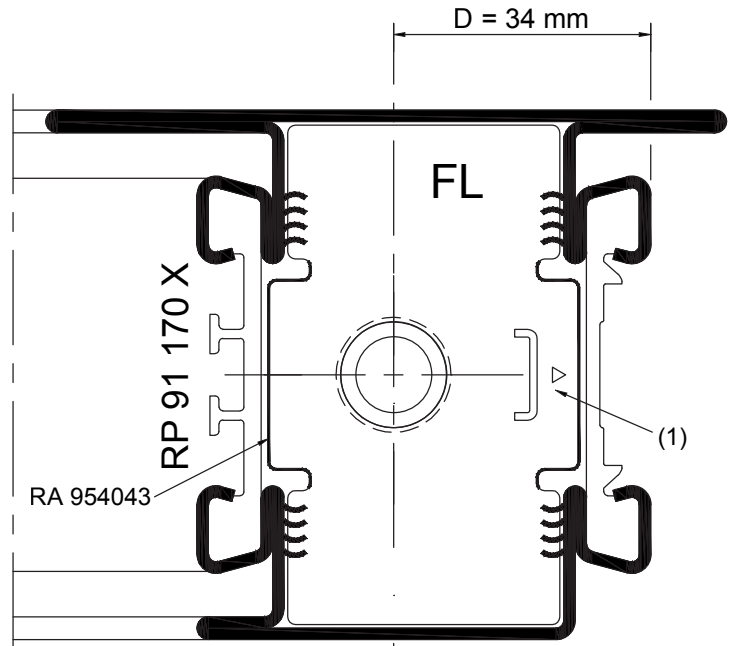
W0101-3280



RA 954043



RX 271420



(1) Observe correct position of closing plate RA954043.

Plastic socket RX271420 to be ordered separately.

D = Pin size

(1) Respecter la position de montage du panneau de fermeture RA954043.

Bague en plastique RX271420 à commander séparément.

D = dimension de broche

(1) Einbaulage der Abschlussplatte RA954043 beachten.

Kunststoffbuchse RX271420 separat zu bestellen.

D = Dornmaß

Installation of rod guide below with rod guide plate no. RX809176

Double-leaf, single-action doors; pin 34
Mitred bottom rail

Pose du guidage de tige de verrouillage inférieur avec plaque de guidage de tige réf. RX809176

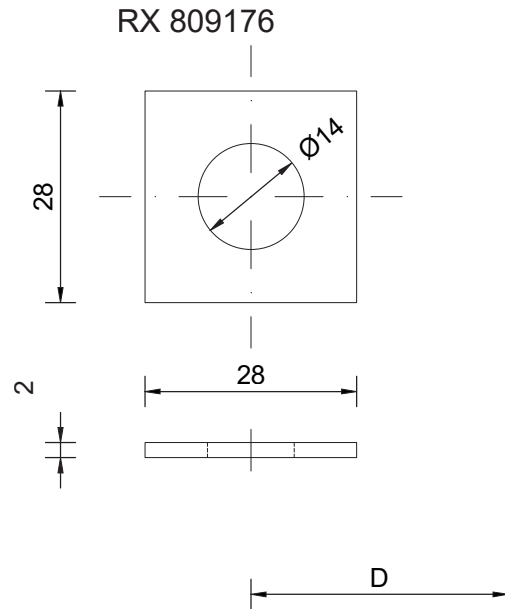
Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34
Socket en onglet

Einbau Stangenführung unten mit Stangenführungsplatte Nr. RX809176

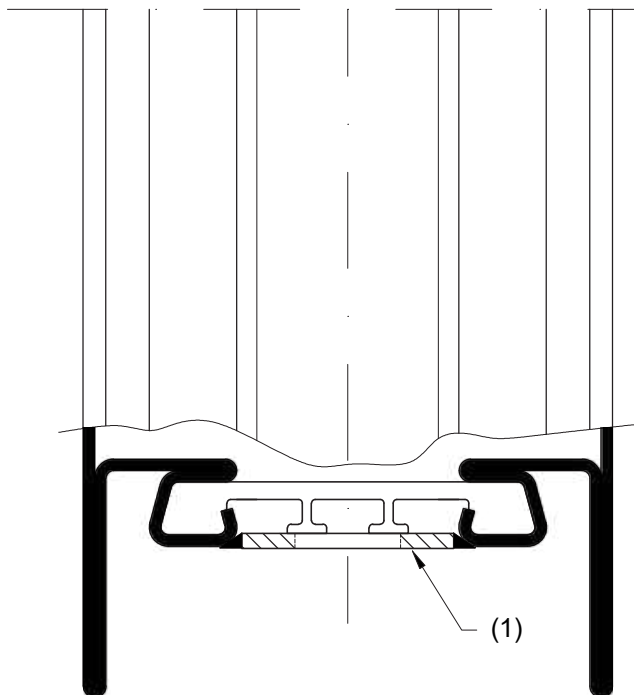
Anschlagtüren zweiflüglig; Dorn 34
Socket auf Gehrung



RX 271420



W0101-3286c

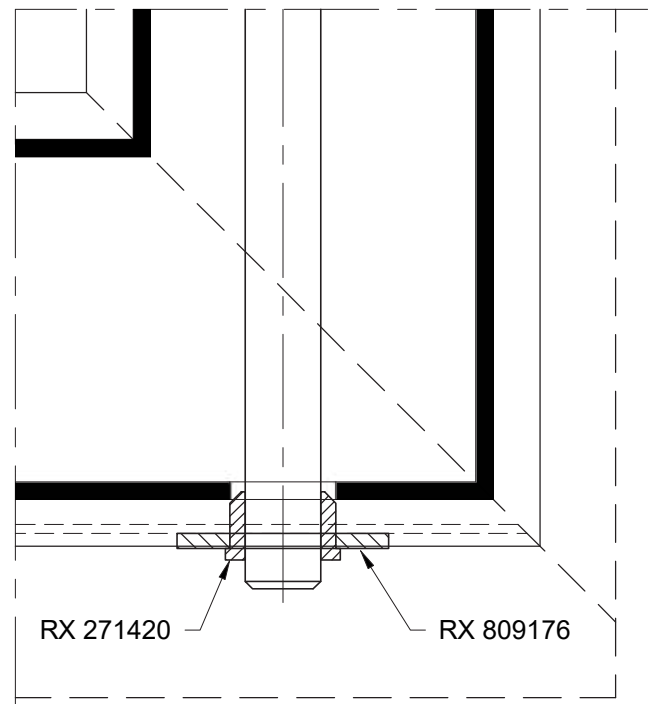


Insulating strip \varnothing 14 mm drilling

(1) Place guide plate RX809176 on insulating strip lugs and weld using gripping jaws.

Plastic socket RX271420 to be ordered separately.

D = Pin size



Perçage \varnothing 14 mm dans plaque isolante

(1) Poser la plaque de guidage réf. RX809176 sur les languettes de la plaque isolante et la sceller avec un point de collage.

Bague en plastique RX271420 à commander séparément.

D = dimension de broche

Dämmsteg \varnothing 14 mm Bohren

(1) Führungsplatte RX809176 auf Dämmsteg Nasen legen und mit Klemmfaust verschweißen.

Kunststoffbuchse RX271420 separat zu bestellen.

D = Dornmaß

Installation of rod guide below with rod guide plate no. RX809176

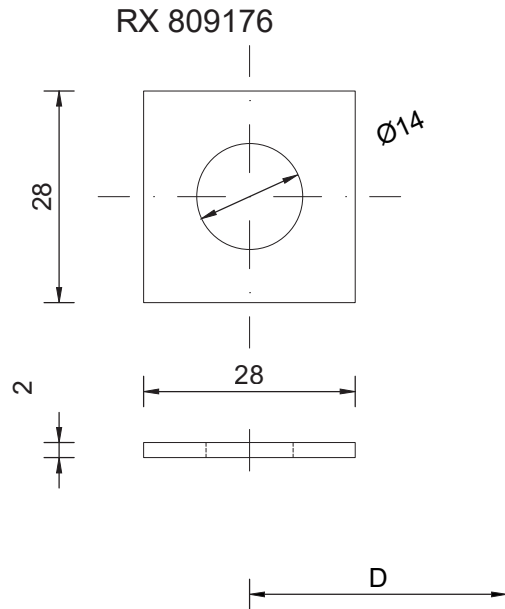
Double-leaf, single-action doors; pin 34
Mitred leaf

Pose du guidage de tige de verrouillage inférieur avec plaque de guidage de tige réf. RX809176

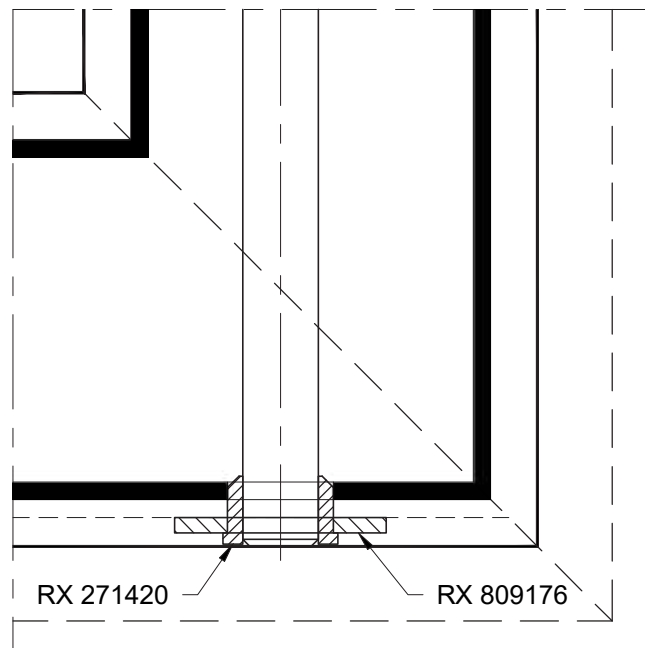
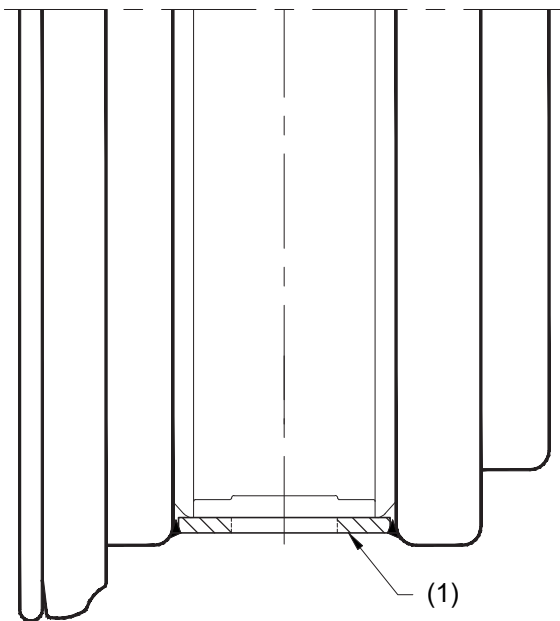
Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34
Vantail en onglet

Einbau Stangenführung unten mit Stangenführungsplatte Nr. RX809176

Anschlagtüren zweiflüglig; Dorn 34
Flügel auf Gehrung



W0101-3286a



Insulating strip \varnothing 14 mm drilling

(1) Place guide plate RX809176 on insulating strip lugs and weld using gripping jaws.

Plastic socket RX271420 to be ordered separately.

D = Pin size

Perçage \varnothing 14 mm dans plaque isolante

(1) Poser la plaque de guidage réf. RX809176 sur les languettes de la plaque isolante et la sceller avec un point de collage.

Bague en plastique RX271420 à commander séparément.

D = dimension de broche

Dämmsteg \varnothing 14 mm Bohren

(1) Führungsplatte RX809176 auf Dämmsteg Nasen legen und mit Klemmfaust verschweißen.

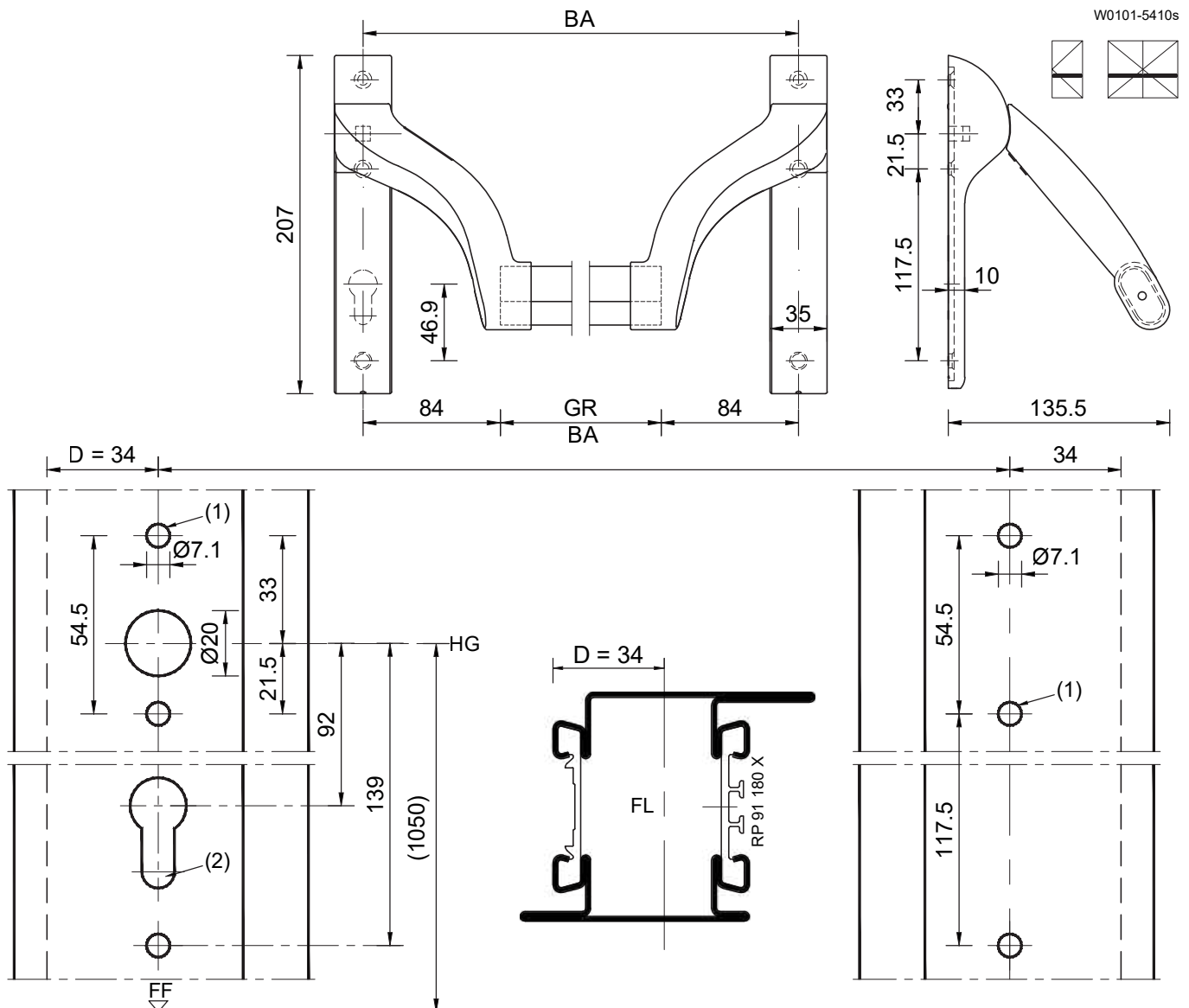
Kunststoffbuchse RX271420 separat zu bestellen.

D = Dornmaß

Installation of systeQ panic bar

Pose de la barre panique systeQ

Einbau Panik-Griffstange systeQ



Panic bar handle for primary leaf

Panic bar handle for secondary leaf

2) Not applicable

Door leaf width up to 1155 mm *)

Mounting clearance (BA) up to 1067 mm
Handle bar (GR) 900 mm

Door leaf width up to 1405 mm *)

Mounting clearance (BA) up to 1317 mm
Handle bar (GR) 1150 mm

Door leaf width up to 1755 mm *)

Mounting clearance (BA) up to 1667 mm
Handle bar (GR) 1500 mm

(1) Rivet nut M5 (RX406651)

D = Pin size

FF = Finished floor

HG = Height of handle

*) Please observe permitted door leaf widths

Barre anti-panique pour vantail de service

Barre anti-panique pour vantail dormant

2) supprimée

Largeur de vantail de porte jusqu'à 1155 mm *)

Distance de fixation (BA) jusqu'à 1067 mm
Barre (GR) 900 mm

Largeur de vantail de porte jusqu'à 1405 mm *)

Distance de fixation (BA) jusqu'à 1317 mm
Barre (GR) 1150 mm

Largeur de vantail de porte jusqu'à 1755 mm *)

Distance de fixation (BA) jusqu'à 1667 mm
Barre (GR) 1500 mm

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

HG = hauteur de poignée

*) Respecter les largeurs de vantail autorisées.

Panik-Stangengriff für Gangflügel

Panik-Stangengriff für Standflügel

2) entfällt

Türflügelbreite bis 1155 mm *)

Befestigungsabstand (BA) bis 1067 mm
Griffstange (GR) 900 mm

Türflügelbreite bis 1405 mm *)

Befestigungsabstand (BA) bis 1317 mm
Griffstange (GR) 1150 mm

Türflügelbreite bis 1755 mm *)

Befestigungsabstand (BA) bis 1667 mm
Griffstange (GR) 1500 mm

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

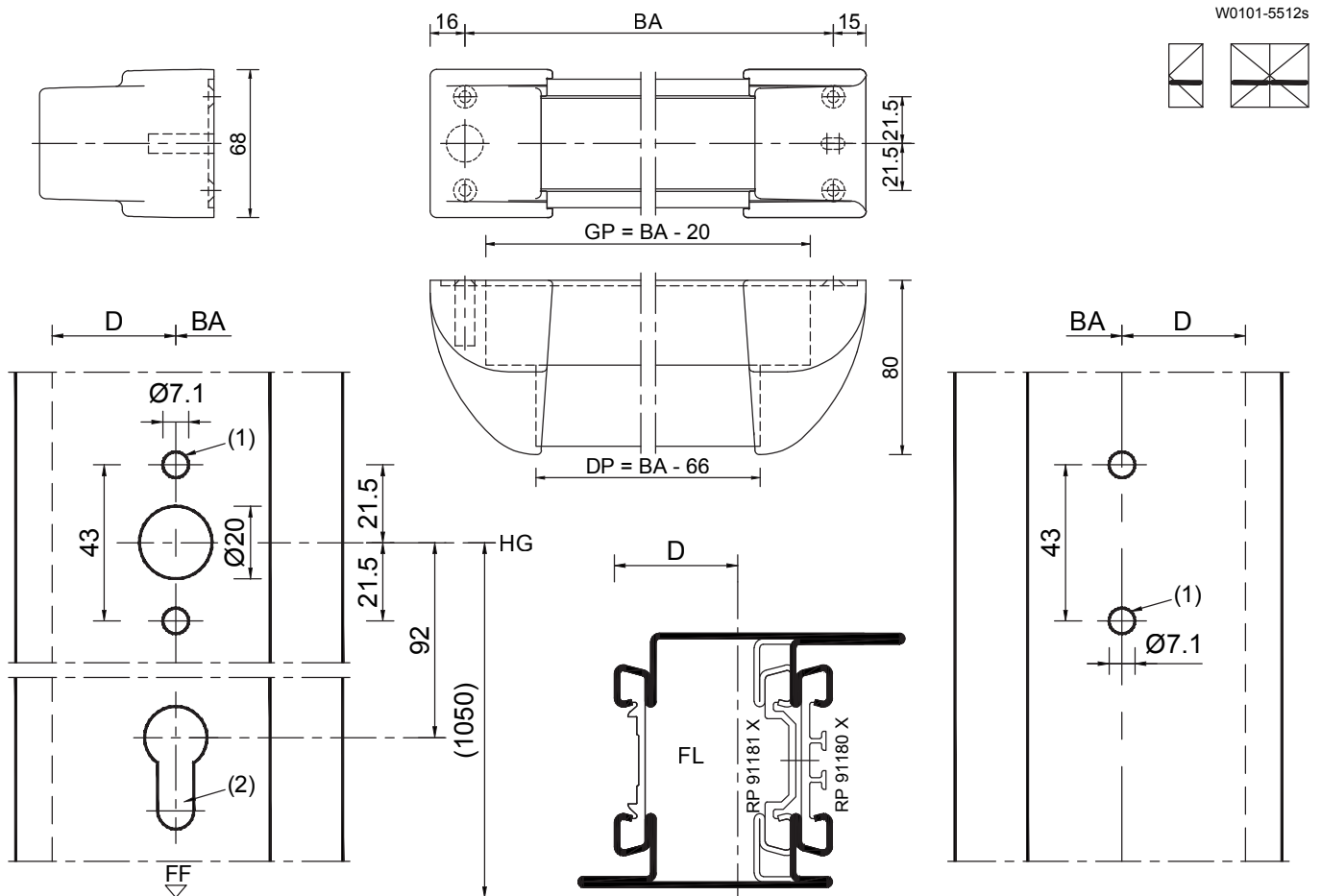
HG = Höhe Griff

*) Zulässige Türflügelbreiten beachten

Installation of systeQ panic push-bar

Pose de la barre de poussée anti-panique systeQ

Einbau Panik-Druckstange systeQ



Panic push-bar for primary leaf

Barre de poussée anti-panique pour vantail de service

Panik-Druckstange für Gangflügel

Panic push-bar for secondary leaf

Barre de poussée anti-panique pour vantail dormant

Panik-Druckstange für Standflügel

2) Not applicable

2) supprimée

2) entfällt

Door leaf width 488-1088 mm *)

Mounting clearance (BA): 400-1000 mm
Base plate length (GP): 380-980 mm
Pressure plate length (DP): 334-934 mm

Largeur de vantail de porte de 488 à 1088 mm *)

Distance de fixation (BA): de 400 à 1000 mm
Longueur de la plaque de base (GP): de 380 à 980 mm
Longueur de la plaque de pression (DP): 334-934 mm

Türflügelbreite 488-1088 mm *)

Befestigungsabstand (BA): 400-1000 mm
Grundplattenlänge (GP): 380-980 mm
Druckplattenlänge (DP): 334-934 mm

Door leaf width 488-1338 mm *)

Mounting clearance (BA): 400-1250 mm
Base plate length (GP): 380-1230 mm

Largeur de vantail de porte de 488 à 1338 mm *)

Distance de fixation (BA): de 400 à 1250 mm
Longueur de la plaque de base (GP): de 380 à 1230 mm

Türflügelbreite 488-1338 mm *)

Befestigungsabstand (BA): 400-1250 mm
Grundplattenlänge (GP): 380-1230 mm

Pressure plate length (DP): 334-1184 mm

Longueur de la plaque de pression (DP): 334-1184 mm

Druckplattenlänge (DP): 334-1184 mm

Door leaf width 488-1538 mm *)

Mounting clearance (BA): 400-1450 mm
Base plate length (GP): 380-1430 mm

Largeur de vantail de porte de 488 à 1538 mm *)

Distance de fixation (BA): de 400 à 1450 mm
Longueur de la plaque de base (GP): de 380 à 1430 mm

Türflügelbreite 488-1538 mm *)

Befestigungsabstand (BA): 400-1450 mm
Grundplattenlänge (GP): 380-1430 mm

Pressure plate length (DP): 334-1384 mm

Longueur de la plaque de pression (DP): 334-1384 mm

Druckplattenlänge (DP): 334-1384 mm

(1) Rivet nut M5 (RX406651)

D = Pin size

FF = Finished floor

HG = Height of handle

*) Please observe permitted door leaf widths

(1) Rivet taraudé M5 (RX406651)

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

HG = hauteur de poignée

*) Respecter les largeurs de vantail autorisées.

(1) Einnietmutter M5 (RX406651)

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

HG = Höhe Griff

*) Zulässige Türflügelbreiten beachten

Single-leaf door with finger trap protection - profile cut

(Example: **Single-action door**, outward opening, with 10 mm floor clearance)

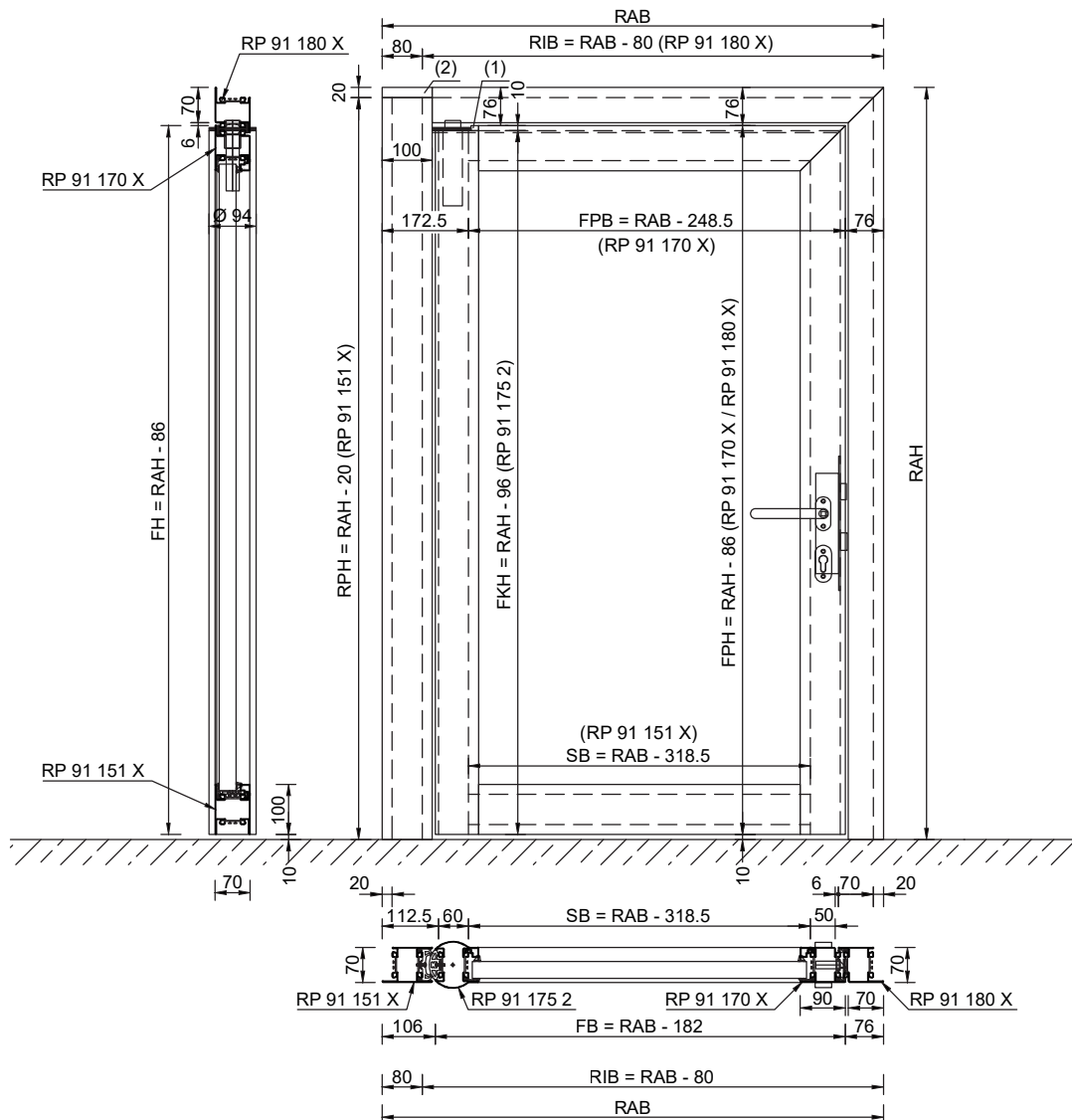
W0101_1520

Porte anti-pincement à un vantail - Découpe de profilé

(Exemple : **porte battante** ouvrant vers l'extérieur avec dégagement au sol de 10 mm)

Einflügelige Fingerklemmschutztür - Profilschnitt

(Beispiel: **Anschlagtür** nach aussen öffnend mit 10 mm Bodenluft)



- (1) = Weld-on plate 15x10x3 mm
- (2) = Weld-on plate 100x20x3 mm
- Items 1 + 2 in-house manufacture
- Item 2 not applicable for RP91160X top frame (without 20 mm overlap)
- FB = Leaf width
- FH = Leaf height
- FKH = Height of finger trap protection profile
- FPB = Leaf profile width
- FPH = Leaf profile height
- RAB = Outer frame width
- RAH = Outer frame height
- RIB = Inner frame width
- RPH = Frame profile height
- SB = Bottom rail width

- (1) = Tôle de remplissage 15x10x3 mm
- (2) = Tôle de remplissage 100x20x3 mm
- Pos. 1 + 2 en production interne
- Pos. 2 est supprimée pour les cadres au-delà de RP91160X (sans recouvrement de 20 mm)
- FB = largeur de vantail
- FH = hauteur de vantail
- FKH = hauteur de profilé anti-pincement
- FPB = largeur de profilé de vantail
- FPH = hauteur de profilé de vantail
- RAB = largeur hors tout du cadre
- RAH = hauteur hors tout du cadre
- RIB = largeur intérieure du cadre
- RPH = hauteur de profilé de cadre
- SB = largeur de socle

- (1) = Einschweisblech 15x10x3 mm
- (2) = Einschweisblech 100x20x3 mm
- Pos. 1 + 2 in Eigenfertigung
- Pos. 2 entfällt bei Rahmen oben aus RP91160X (ohne 20 mm Überslag)
- FB = Flügelbreite
- FH = Flügelhöhe
- FKH = Fingerklemmschutzprofil-Höhe
- FPB = Flügelprofilbreite
- FPH = Flügelprofilhöhe
- RAB = Rahmenaussenbreite
- RAH = Rahmenaussenhöhe
- RIB = Rahmeninnenbreite
- RPH = Rahmenprofilhöhe
- SB = Sockelbreite

Double-leaf door with finger trap protection - profile cut

(Example: **Single-action door** outward opening, with 10 mm floor clearance and centric division)

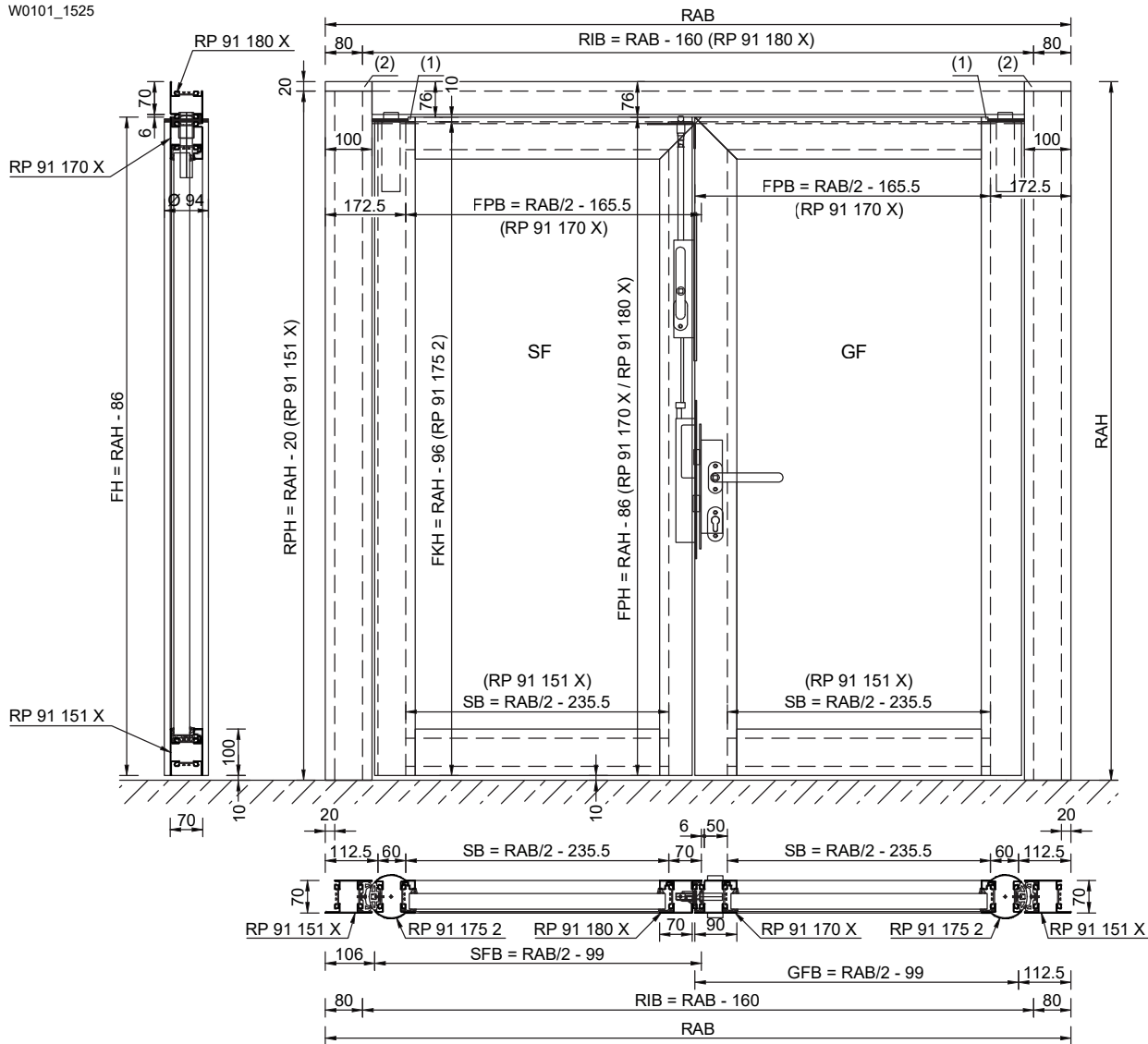
W0101_1525

Porte anti-pincement à deux vantaux - Découpe de profilé

(Exemple : **porte battante** ouvrant vers l'extérieur avec dégagement au sol de 10 mm et séparation centrale)

Zweiflügelige Fingerklemmschutztür - Profilschnitt

(Beispiel: **Anschlagtür** nach aussen öffnend mit 10 mm Bodenluft und mittiger Teilung)



- (1) = Weld-on plate 15x10x3 mm
- (2) = Weld-on plate 100x20x3 mm
- Items 1 + 2 in-house manufacture
- Item 2 not applicable for RP91160X top frame (without 20 mm overlap)
- FB = Leaf width
- FH = Leaf height
- FKH = Height of finger trap protection profile
- FPB = Leaf profile width
- FPH = Leaf profile height
- GF = Primary leaf
- GFB = Primary leaf width
- RAB = Outer frame width
- RAH = Outer frame height
- RIB = Inner frame width
- RPH = Frame profile height
- SB = Bottom rail width
- SF = Secondary leaf
- SFB = Secondary leaf width

- (1) = Tôle de remplissage 15x10x3 mm
- (2) = Tôle de remplissage 100x20x3 mm
- Pos. 1 + 2 en production interne
- Pos. 2 est supprimée pour les cadres au-delà de RP91160X (sans recouvrement de 20 mm)
- FB = largeur de vantail
- FH = hauteur de vantail
- FKH = hauteur de profilé anti-pincement
- FPB = largeur de profilé de vantail
- FPH = hauteur de profilé de vantail
- GF = vantail de service
- GFB = largeur de vantail de service
- RAB = largeur hors tout du cadre
- RAH = hauteur hors tout du cadre
- RIB = largeur intérieure du cadre
- RPH = hauteur de profilé de cadre
- SB = largeur de socle
- SF = vantail dormant
- SFB = largeur de vantail dormant

- (1) = Einschweissblech 15x10x3 mm
- (2) = Einschweissblech 100x20x3 mm
- Pos. 1 + 2 in Eigenfertigung
- Pos. 2 entfällt bei Rahmen oben aus RP91160X (ohne 20 mm Überschlag)
- FB = Flügelbreite
- FH = Flügelhöhe
- FKH = Fingerklemmschutzprofil-Höhe
- FPB = Flügelprofilbreite
- FPH = Flügelprofilhöhe
- GF = Gangflügel
- GFB = Gangflügelbreite
- RAB = Rahmenaussenbreite
- RAH = Rahmenaussenhöhe
- RIB = Rahmeninnenbreite
- RPH = Rahmenprofilhöhe
- SB = Sockelbreite
- SF = Standflügel
- SFB = Standflügelbreite

Door with finger trap protection – General instructions

1. Profile shaping

- As an example, the profile cut is shown on the previous pages for single-leaf and double-leaf single-action doors with 10 mm floor clearance and clamping profiles for curtain walls (with 20 mm overlap).
- The cutting dimensions are identical for outward and inward opening doors with finger trap protection.
- In the example, the bottom rail profile is shown as a butt-jointed cutting on both sides; on the closing side, the bottom rail could be designed mitred.
- The required weld-on plates are listed in these processing guidelines.
- The profile cut is identical when using finger trap protection profiles made of galvanized steel (RP911752) or with clipped-on aluminium profiles (RP921101).
- Please refer to the Product list chapter, Additional profiles column, for information on clipping on the aluminium profiles RP921101.

2. Installation of top pivot bearing (RX773263)

- Simple machining of profiles and mounting of the pivot bearing.
- The leaf profile on the frame side is only cut to length, no cut-outs in the steel half shells for the leaf profile.
- Machining in the steel half shells need only be carried out in the upper horizontal frame profile.
- Machining steps are illustrated on the following pages.
- This pivot bearing is a top-performance plain bearing that makes both simple mounting and easy replacement possible if needed.
- The bushings for the pivot bearing are maintenance-free under normal conditions.
- **We would also recommend inspection once a year, in particular for checking possible damage.**
- **It makes practical sense during this inspection to carry out any lubrication work using a suitable lubricant such as Microlube GL 261 (RX533785).**

Porte anti-pincement - Consignes générales

1. Usinage des profilés

- Des exemples de découpes de profilés pour portes battantes à un et deux vantaux avec un jeu au sol de 10 mm et des profilés à encastrer pour façades (avec recouvrement de 20 mm) sont représentés aux pages précédentes.
- Les mesures de découpes sont identiques pour les portes anti-pincement ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur.
- Profilé de socle illustré en exemple avec découpe émaoussée des deux côtés, mais du côté fermeture le socle peut être réalisé en onglet.
- Les soudures requises sont exécutées selon ces directives de mise en œuvre.
- Les découpes de profilés sont identiques pour l'utilisation de profilés anti-pincement en acier galvanisé (RP911752) ou de profilés en aluminium (RP921101) clipsés.
- Des consignes pour clipser des profilés en aluminium RP921101 figurent au chapitre « Catalogue de produits », rubrique « Profilés supplémentaires ».

2. Pose crapaudine supérieure (RX773263)

- Usinage facile des profilés et montage de la crapaudine.
- Le profilé de vantail côté cadre est seulement mis à bonne longueur, et aucun fraisage des demi-coques en acier du profilé de vantail n'est requis.
- Il n'y a que sur le profilé de cadre horizontal supérieur que des usinages sont à effectuer sur les demi-coques en acier.
- Les étapes d'usinage sont illustrées aux pages suivantes.
- Il s'agit pour cette crapaudine d'un roulement hautes performances qui permet un montage facile et un remplacement aisé si nécessaire.
- Les douilles de la crapaudine sont sans entretien en utilisation normale.
- **En outre, nous recommandons une inspection annuelle, en particulier pour contrôler d'éventuels dommages.**
- **Il est à cet égard utile de lubrifier avec un lubrifiant approprié tel que le Microlube GL 261 (RX533785).**

Fingerklemmschutztür – Allgemeine Hinweise

1. Profilbearbeitung

- Der Profilschnitt ist auf den vorigen Seiten beispielhaft für ein- und zweiflügelige Anschlagtüren mit 10 mm Bodenluft und Spannprofilen für Fassaden (mit 20 mm Überslag) dargestellt.
- Die Zuschnittsmasse sind bei nach aussen und nach innen öffnenden Fingerklemmschutztüren identisch.
- Sockelprofil im Beispiel beidseitig stumpf zugeschnitten dargestellt, schliesseitig könnte Sockel auf Gehrung ausgeführt werden.
- Erforderliche Einschweisbleche sind in diesen Verarbeitungsrichtlinien aufgeführt.
- Profilschnitt bei Verwendung von Fingerklemmschutzprofilen aus verzinktem Stahl (RP911752) oder mit aufgeklipsten Aluminiumprofilen (RP921101) identisch.
- Hinweise zum Aufklipsen der Aluminiumprofile RP921101 sind im Kapitel Programmliste, Rubrik Zusatzprofile zu entnehmen.

2. Einbau Drehlager oben (RX773263)

- Einfache Bearbeitung der Profile und Montage des Drehlagers.
- Rahmenseitiges Flügelprofil wird nur abgelängt, keine Fräsungen in den Stahlhalbschalen des Flügelprofils erforderlich.
- Nur im oberen horizontalen Rahmenprofil sind Bearbeitungen in den Stahlhalbschalen durchzuführen.
- Bearbeitungsschritte sind auf den folgenden Seiten abgebildet.
- Es handelt sich bei diesem Drehlager um ein Hochleistungsgleitlager, welches eine einfache Montage und im Bedarfsfall einen leichten Austausch ermöglicht.
- Die Buchsen des Drehlagers sind unter normalen Bedingungen wartungsfrei.
- **Zusätzlich empfehlen wir eine jährliche Inaugenscheinnahme, insbesondere zur Kontrolle möglicher Beschädigungen.**
- **Bei dieser Gelegenheit ist es sinnvoll, mit einem geeigneten Schmiermittel wie z. B. Microlube GL 261 (RX533785), zu schmieren.**

• Adjustment option: ± 2 mm in a horizontal direction in order to be able to regulate the contact pressure between the finger trap protection gaskets. Oblong holes are available in the frame part of the top pivot bearing in order to allow adjusting work to be done. The two screws covered by the leaf's rotary plate ($\varnothing 94$ mm) when installed must be tightened such that a horizontal adjustment option remains viable.

Prior to mounting the leaf, these two screws are to be secured against becoming loose using a suitable screw-securing agent such as omniFIT 100M (RX881767). Vertical adjustment is done using the lower bearing for the door.

• Concealed laying of cable: If required, cables can be guided through the top pivot bearing in the hollow shaft (inner diameter $\varnothing 26$ mm). In order to enable simple installation and, if necessary, removal, plug-in cable connections should be used whilst making sure that the length of the cable suffices.

3. Installation of floor-mounted pivot bearing

- Pivot bearing RX150029
- Floor-mounted door closer RX847283

4. Installation of finger trap protection gaskets

• Ensure air-tightness of the finger trap protection area when closed by means of a double sealing level made of continuously smooth sliding special materials.

• In the opening process, the sliding gaskets do not come into contact with the finger trap profiles, which means that there is only very little wear & tear caused by the door leaf's rotary motions. If required, the gaskets can be replaced easily - the door leaf does not need to be taken off its hinges.

• The specially designed finger trap protection gaskets fulfil the most stringent requirements placed on air-tightness and tightness against driving rain force as well as sound insulation.

• Easy installation of the finger trap protection gaskets by means of rear location hooks along the entire height of the door leaf in the plastic web for the leaf and frame profiles. Additional securing of the gaskets is required by using only one locking screw at the top and one at the bottom.

• Possibilité d'ajustement : ± 2 mm dans le sens horizontal afin de régler la pression de contact entre les joints d'étanchéité anti-pincement. Afin de permettre un réglage variable, des trous oblongs sont pratiqués dans l'élément de cadre de la crapaudine supérieure. Les deux vis cachées par la plaque tournante ($\varnothing 94$ mm) du vantail à l'état monté, peuvent ainsi être serrées de manière à conserver une possibilité de réglage horizontal.

Avant le montage du vantail, ces deux vis doivent être sécurisées contre le desserrage à l'aide d'une colle pour vis appropriée, telle que omniFIT 100M (RX881767). Le réglage vertical est effectué par le roulement inférieur de la porte.

• Chemin de câble invisible : Si nécessaire, des câbles peuvent être passés dans le passage creux de la crapaudine supérieure (diamètre intérieur $\varnothing 26$ mm). Afin de permettre un montage et, si nécessaire, un démontage simples, il convient d'utiliser des connexions de câbles enfichables et de veiller à disposer d'une longueur de câble suffisante.

3. Pose crapaudine de sol

- Crapaudine RX150029
- Ferme-porte au sol RX847283

4. Pose joints d'étanchéité anti-pincement

• Étanchéité de la zone anti-pincement en position fermée à réaliser à l'aide d'un double niveau d'étanchéité en matériaux lubrifiants spéciaux durables usuels.

• Lors du processus d'ouverture, les joints glissants ne reposent pas sur les profilés anti-pincement, ce qui résulte en une faible usure du vantail de porte due aux mouvements de rotation. Les joints d'étanchéité peuvent être remplacés facilement si nécessaire - ceci ne nécessite aucun dégonflage du vantail de porte.

• Les joints d'étanchéité anti-pincement de conception spéciale satisfont aux exigences élevées d'étanchéité à l'air et à la pluie battante, ainsi que d'isolation acoustique.

• Simplicité de montage des joints d'étanchéité anti-pincement par un ancrage arrière sur toute la hauteur du vantail de porte dans la bande plastique des profilés de vantail et de cadre. Il est nécessaire de prévoir une fixation supplémentaire des joints d'étanchéité, chaque fois par une seule vis de fixation en haut et en bas.

• Verstellmöglichkeit: ± 2 mm in horizontaler Richtung, um den Anpressdruck zwischen den Fingerklemmschutzdichtungen regulieren zu können. Zur Ermöglichung der Verstellbarkeit sind im Rahmenteil des oberen Drehlagers Langlöcher vorhanden. Die beiden Schrauben, welche durch den Drehteller ($\varnothing 94$ mm) des Flügels im eingebauten Zustand verdeckt werden, sind so anzuziehen, dass eine horizontale Verstellmöglichkeit erhalten bleibt. Diese beiden Schrauben sind vor der Flügelmontage mit einem geeignetem Schraubensicherungsmittel wie z. B. omniFIT 100M (RX881767) gegen Lockern zu sichern. Die vertikale Verstellung erfolgt über untere Lagerung der Tür.

• Verdecktliegende Kabelführung: Im Bedarfsfall können durch das obere Drehlager in der Hohlwelle (Innendurchmesser $\varnothing 26$ mm) Kabel geführt werden. Um eine einfache Montage und ggf. Demontage zu ermöglichen, sollten steckbare Kabelverbindungen verwendet und auf ausreichend Kabellänge geachtet werden.

3. Einbau Bodendrehlager

- Drehlager RX150029
- Bodentürschliesser RX847283

4. Einbau Fingerklemmschutzdichtungen

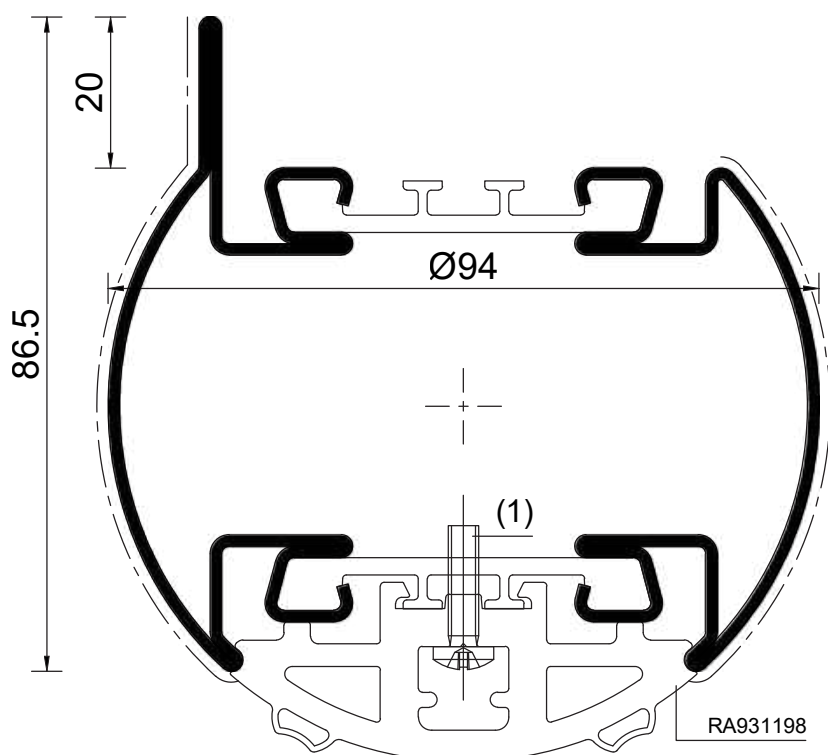
• Dichtigkeit des Fingerklemmschutzbereiches im geschlossenen Zustand durch zweifache Dichtebene aus dauerhaft gleitgängigen Spezialwerkstoffen.

• Beim Öffnungsvorgang liegen die Gleitdichtungen nicht an den Fingerklemmpprofilen an, was nur sehr geringen Verschleiss durch Drehbewegungen des Türflügels zur Folge hat. Dichtungen können bei Bedarf problemlos getauscht werden - kein Aushängen des Türflügels erforderlich.

• Die speziell konzipierten Fingerklemmschutzdichtungen erfüllen hohe Anforderungen an Luft- und Schlagregendichtigkeit sowie Schalldämmung.

• Einfache Montage der Fingerklemmschutzdichtungen durch Hinterhakungen auf gesamter Türflügelhöhe im Kunststoffsteg der Flügel- und Rahmenprofile. Zusätzliche Sicherung der Dichtungen durch jeweils nur eine Sicherungsschraube oben und unten erforderlich.

RP911752



Nr.	RP911752
L	6.0 m
G _{Fe}	5.58 kg/m
O	0.44 m ² /m
me	174 mm

(1) Fasten the finger protection gasket in the door leaf using stainless steel screws M4x16 1x at top and 1x at bottom.

(1) Fixer le joint anti-pincement dans le vantail de porte à l'aide de vis en acier inoxydable M4x16 ; 1x en haut et 1x en bas.

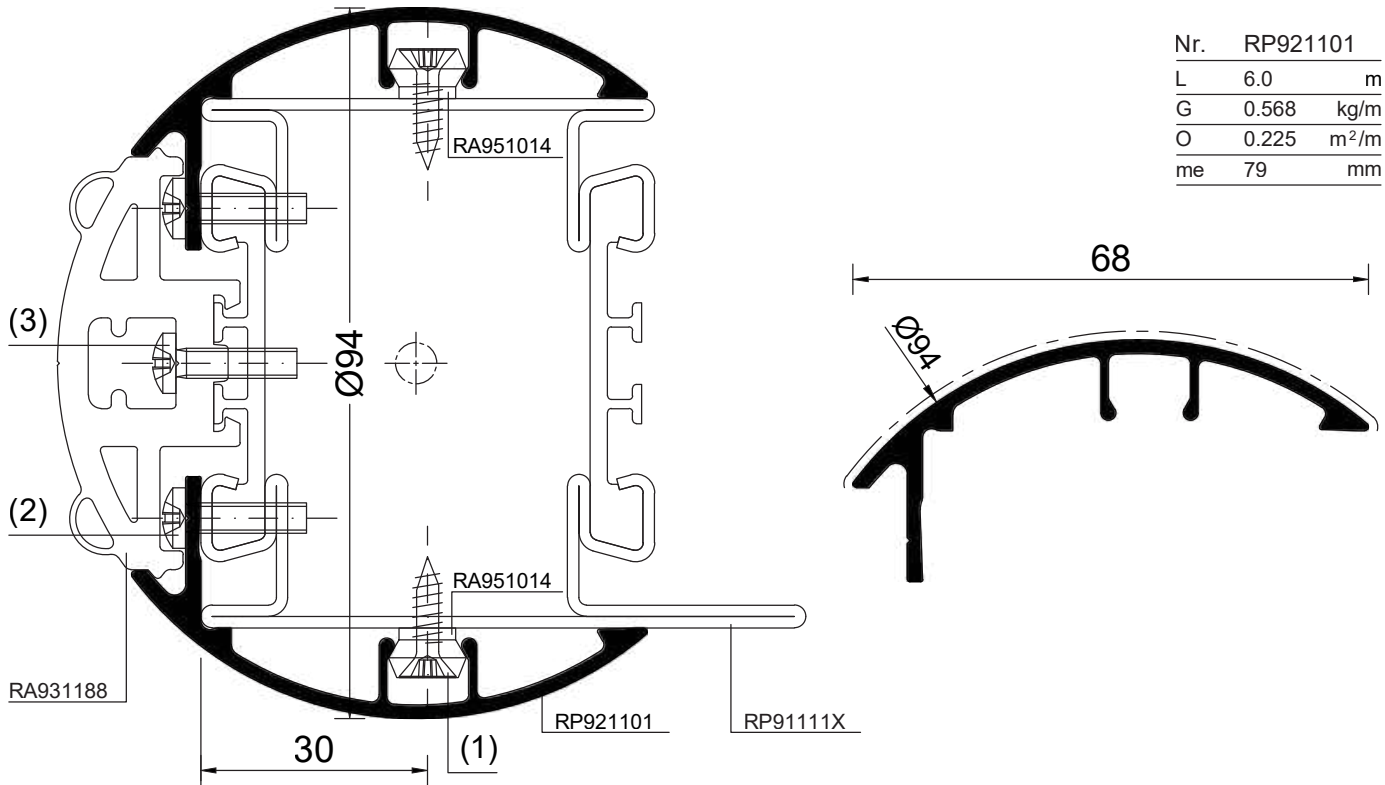
(1) Fingerschutzdichtung im Türflügel mit Edelstahlschrauben M4x16 1x oben und 1x unten befestigen.

Ix values are given for profile lengths of 250 cm or 400 cm.

Les valeurs Ix sont indiquées pour une longueur de profilé de 250cm ou 400cm.

Ix-Werte sind für Profillängen von 250 cm bzw. 400 cm angegeben.

RP921101



Nr.	RP921101	
L	6.0	m
G	0.568	kg/m
O	0.225	m ² /m
me	79	mm

(1) Fasten the stainless steel clamping stud RA951014 using countersunk screws 3.9x16 DIN 7982-C CrNi.

(2) Fasten the aluminium supplementary profile RP921101 with stainless steel screws M4x16. Mounting clearance for (1) and (2): Start: 50 mm; after that, every 300 mm.

(3) Fasten the finger trapping protection gasket in the door leaf using stainless steel screws M4x16; 1x at top and 1x at bottom.

(1) Fixer le bouton de serrage en acier inoxydable RA951014 avec des vis à tête fraisée CrNi 3,9x16 DIN 7982-C.

(2) Fixer le profilé rapporté en aluminium RP921101 avec des vis en acier inoxydable M4x16. Distance de fixation pour (1) et (2) : Début : 50 mm ; ensuite tous les 300 mm.

(3) Fixer le joint d'étanchéité anti-pincement dans le vantail de porte à l'aide de vis en acier inoxydable M4x16 ; 1x en haut et 1x en bas.

(1) Edelstahl-Klemmknopf RA951014 mit Senkschrauben 3.9x16 DIN 7982-C CrNi befestigen.

(2) Aluminium-Aufsatzprofil RP921101 mit Edelstahlschrauben M4x16 befestigen. Befestigungsabstand für (1) und (2): Anfang: 50 mm; danach alle 300 mm.

(3) Fingerklemmschutzdichtung im Türflügel mit Edelstahlschrauben M4x16; 1x oben und 1x unten befestigen.

**Door with finger trap protection
 Assembly of frame and leaf at top
 incl. installed top pivot bearing (RX773263)**

Leaf and frame corner at top; view diagonally
 from below

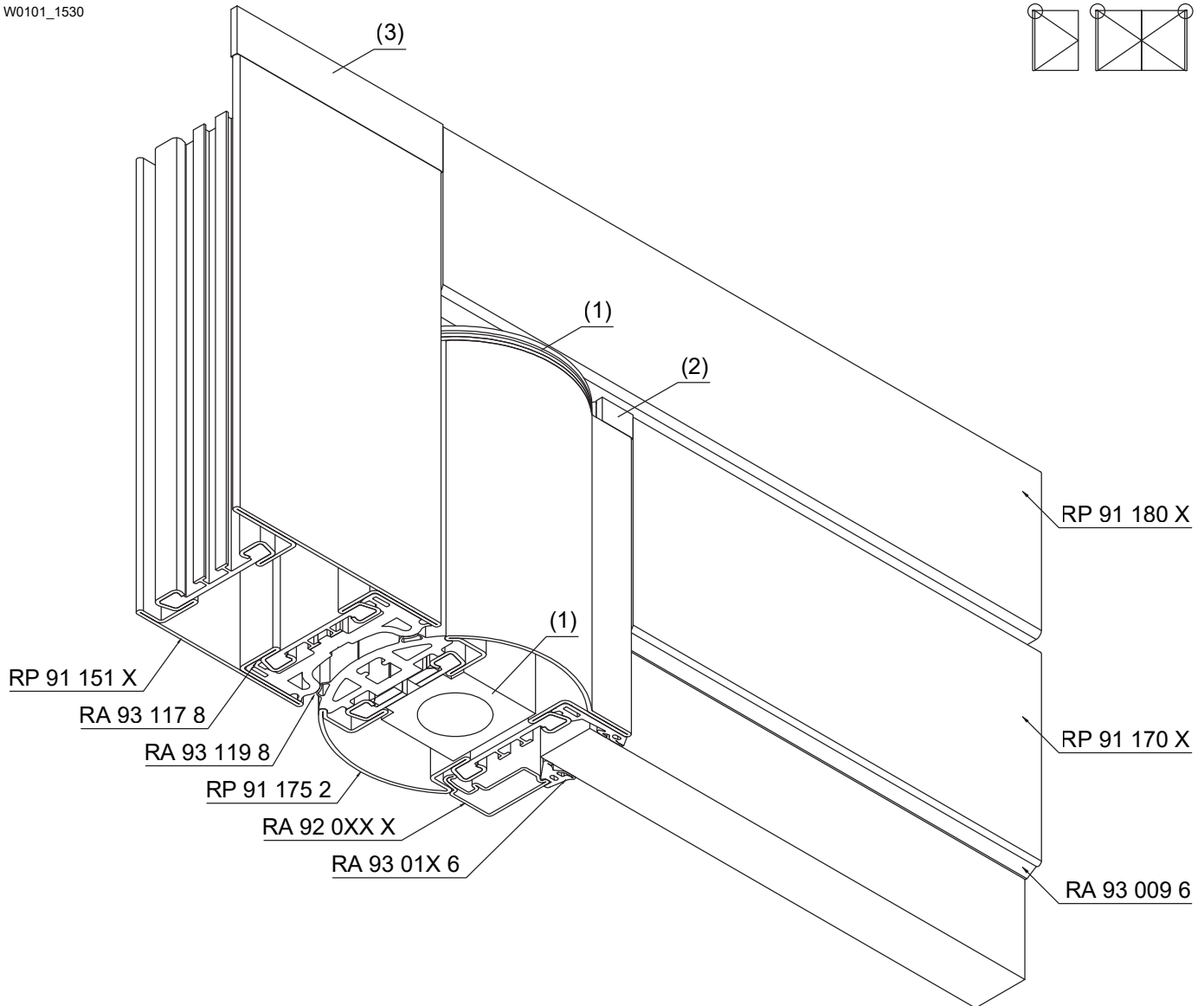
W0101_1530

**Porte anti-pincement
 Assemblage du cadre et vantail en haut
 y compris crapaudine intégrée en haut
 (RX773263)**

Vantail et angle de cadre en haut ; vue oblique
 par en-dessous

**Fingerklemmschutztür
 Zusammenbau Rahmen und Flügel oben
 inkl. eingebautem Drehlager oben
 (RX773263)**

Flügel und Rahmenecke oben; Ansicht von
 schräg unten



(1) Top pivot bearing (RX773263) incl. hollow shaft for concealed cable laying

(2) Weld-on plate 15x10x3 mm (in-house manufacture)

(3) Weld-on plate 100x20x3 mm (in-house manufacture); not applicable for RP91160X top frames (without 20 mm overlap)

(1) Crapaudine supérieure (RX773263) y compris passage creux pour chemin de câble invisible

(2) Tôle de remplissage 15x10x3 mm (en production interne)

(3) Tôle de remplissage 100x20x3 mm (en production interne) ; supprimée pour les cadres au-delà de RP91160X (sans recouvrement de 20 mm)

(1) Drehlager oben (RX773263) inkl. Hohlwelle zur verdecktliegenden Kabelführung

(2) Einschweisblech 15x10x3 mm (in Eigenfertigung)

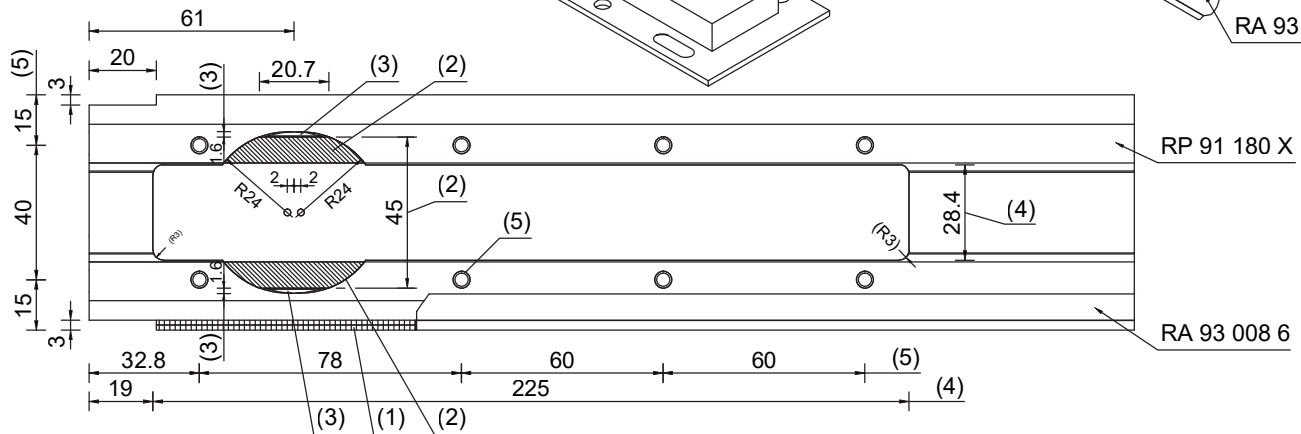
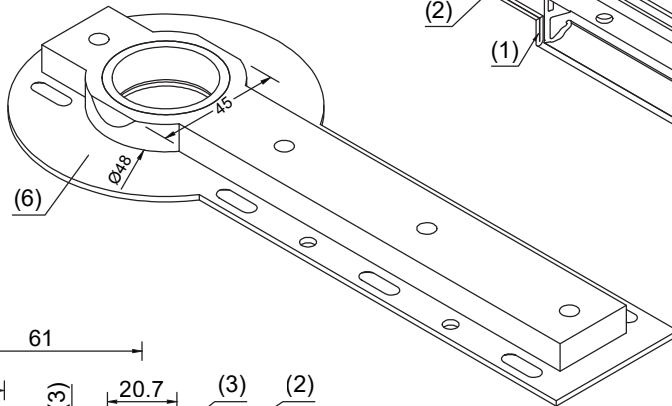
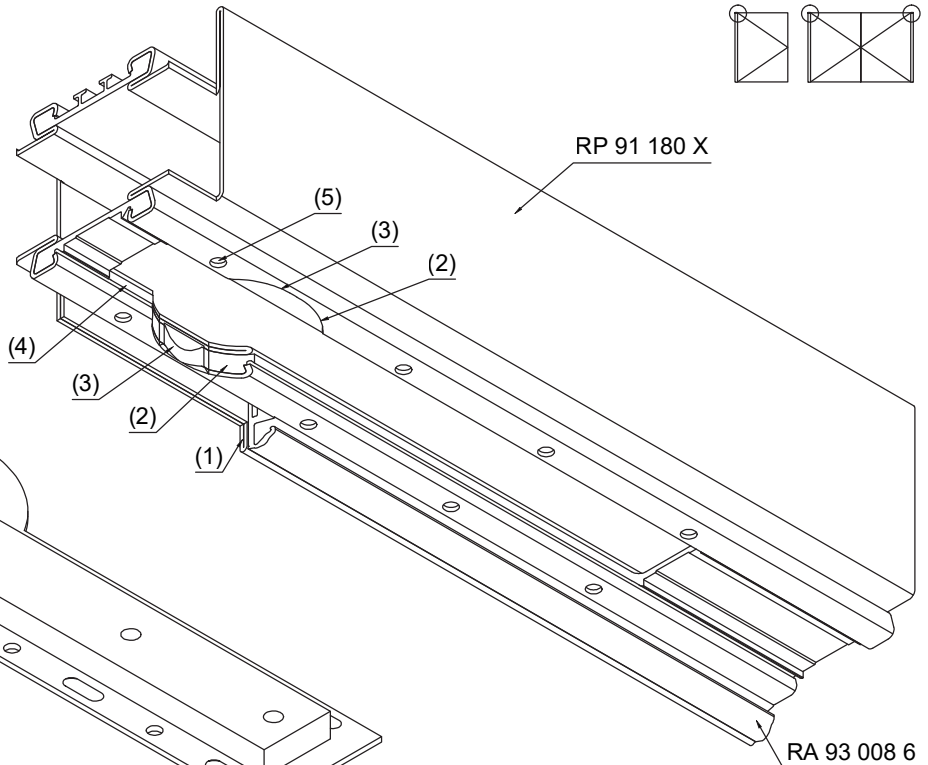
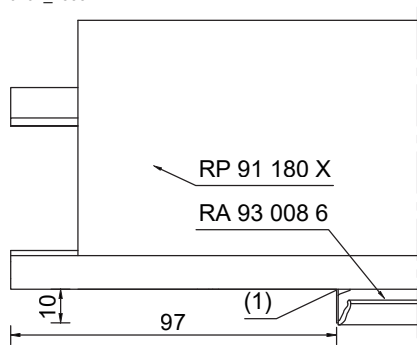
(3) Einschweisblech 100x20x3 mm (in Eigenfertigung); entfällt bei Rahmen oben aus RP91160X (ohne 20 mm Überschlag)

Installation of top pivot bearing (RX773263);
 profile shaping - door frame (RP91180X)

Pose crapaudine supérieure (RX773263);
 Usinage des profilés - architrave (RP91180X)

Einbau Drehlager oben (RX773263);
 Profilbearbeitung - Türrahmen (RP91180X)

W0101_1535



(1) Mill off the overlap

(1) Fraiser le recouvrement

(1) Überschlag abfräsen

(2) Countersink the gripping jaws using R 24; do not mill through. Observe width dimension of 45 mm!

(2) Fraiser à R 24 les point de collage ; ne pas traverser. Respecter la cote de 45 mm !

(2) Klemmfäuste mit R 24 auffräsen; nicht durchfräsen. Breitenmass 45 mm beachten!

(3) Also cut-out the upper edge of the gripping jaw and plastic web so that the top pivot bearing (RA773263) can be adjusted ± 2 mm. Do not open the lower edge of the gripping jaws in doing so!

(3) Déposer ensemble l'arête supérieure du point de collage et la bande plastique, permettant d'ajuster la crapaudine supérieure (RA773263) de ± 2 mm. À cette occasion, ne pas ouvrir l'arête inférieure du point de collage !

(3) Klemmfäustoberkante und Kunststoffsteg zusätzlich ausnehmen, damit oberes Drehlager (RA773263) ± 2 mm verstellt werden kann. Unterkante Klemmfäust hierbei nicht öffnen!

(4) Mill out the plastic web in the frame

(4) Fraiser la bande plastique dans le cadre

(4) Kunststoffsteg im Rahmen ausfräsen

(5) Cut in M5 threaded through boreholes (8x) in the gripping jaws

(5) Pratiquer des trous taraudés M5 (8x) dans le point de collage

(5) M5 Gewindedurchgangsbohrungen (8x) in Klemmfäust einschneiden

(6) Frame part pivot bearing incl. plain bearing

(6) Crapaudine de l'élément de cadre y compris roulement

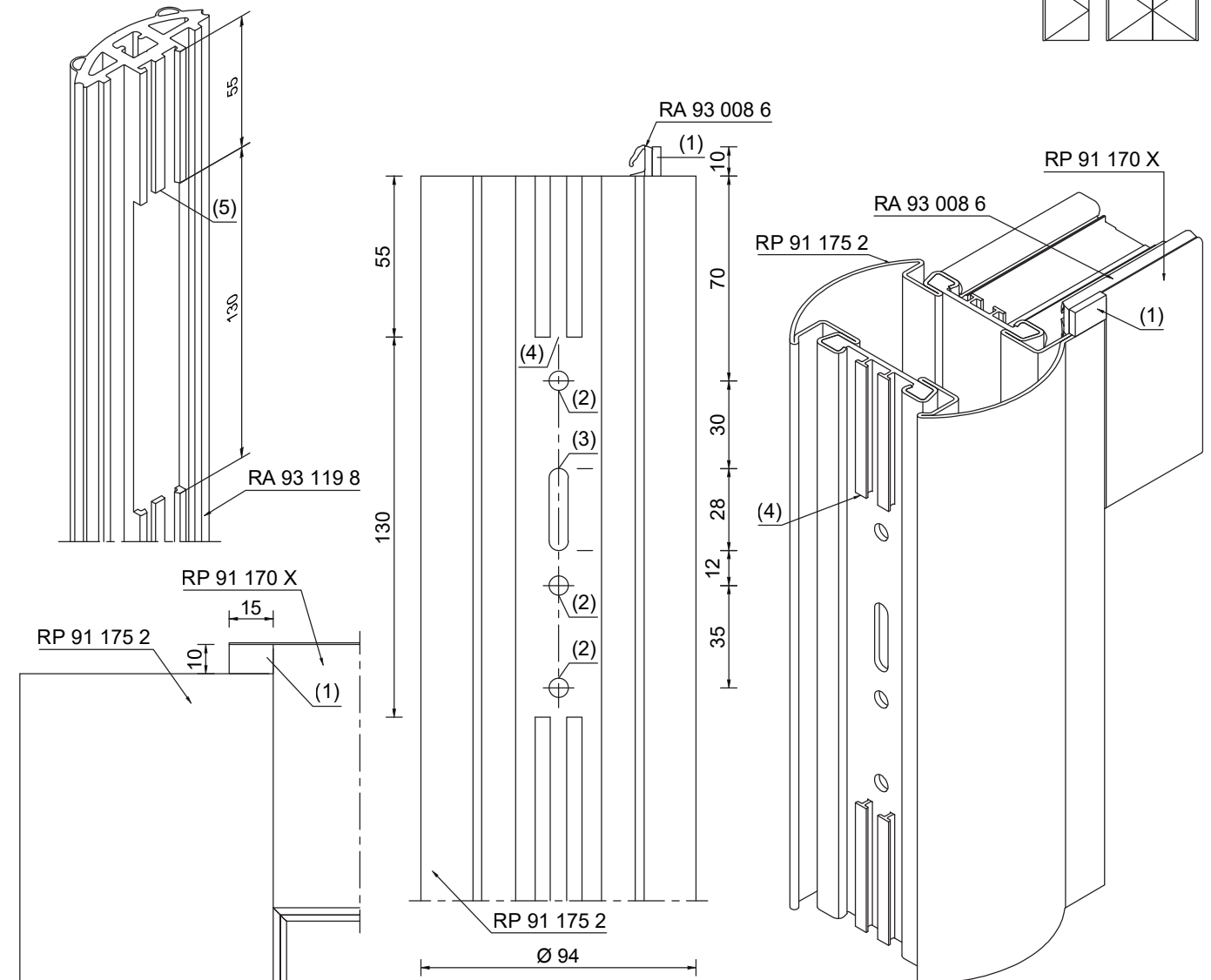
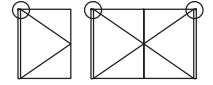
(6) Drehlager Rahmenteil inkl. Gleitlager

Installation of top pivot bearing (RX773263);
 profile shaping - door leaf (RP91170X)

Pose crapaudine supérieure (RX773263) ;
 Usinage des profilés - vantail de porte
 (RP91170X)

Einbau Drehlager oben (RX773263);
 Profilbearbeitung - Türflügel (RP91170X)

W0101_1540



(1) Weld-on plate 15x10x3 mm (in-house manufacture)

(2) Borehole Ø 6.5 mm

(3) Oblong hole Ø 6.5 x 28 mm

(4) Mill back the two plastic lugs 130 mm in the leaf profile for the pivot bearing's weld-on plate

(5) Cut out the silicone gasket on the side of the leaf 130 mm for the pivot bearing's weld-on plate.

(1) Tôle de remplissage 15x10x3 mm (en production interne)

(2) Perçage Ø 6,5 mm

(3) Trou oblong Ø 6,5 x 28 mm

(4) Replier les deux languettes de 130 mm sur le profilé de vantail pour la plaque de soudage de la crapaudine

(5) Retirer côté vantail le joint silicone de 130 mm pour la panne de soudage de la crapaudine.

(1) Einschweisblech 15x10x3 mm (in Eigenfertigung)

(2) Bohrung Ø 6,5 mm

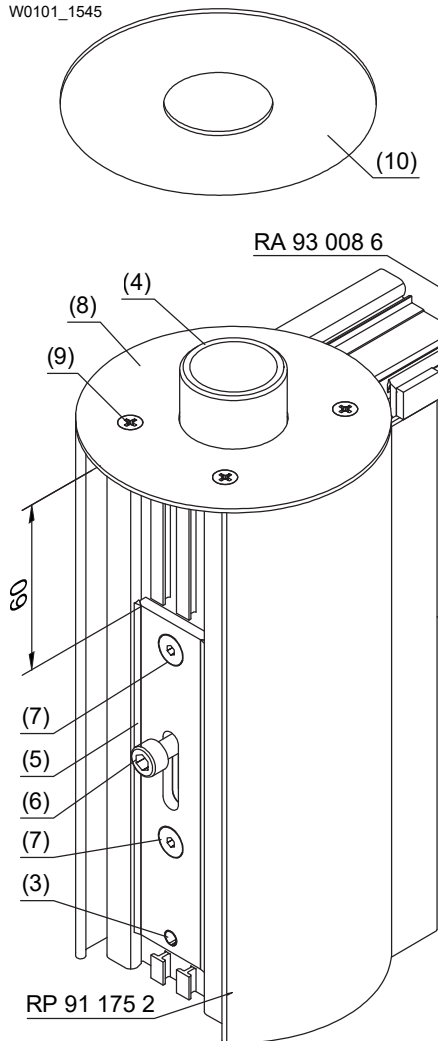
(3) Langloch Ø 6,5 x 28 mm

(4) Beide Kunststoffnasen 130 mm beim Flügelprofil für Einschweisplatte des Drehlagers zurückfräsen

(5) Flügelseitige Silikondichtung 130 mm für Einschweisplatte des Drehlagers ausnehmen.

Door with finger trap protection; mounting of top pivot bearing (RX773263)

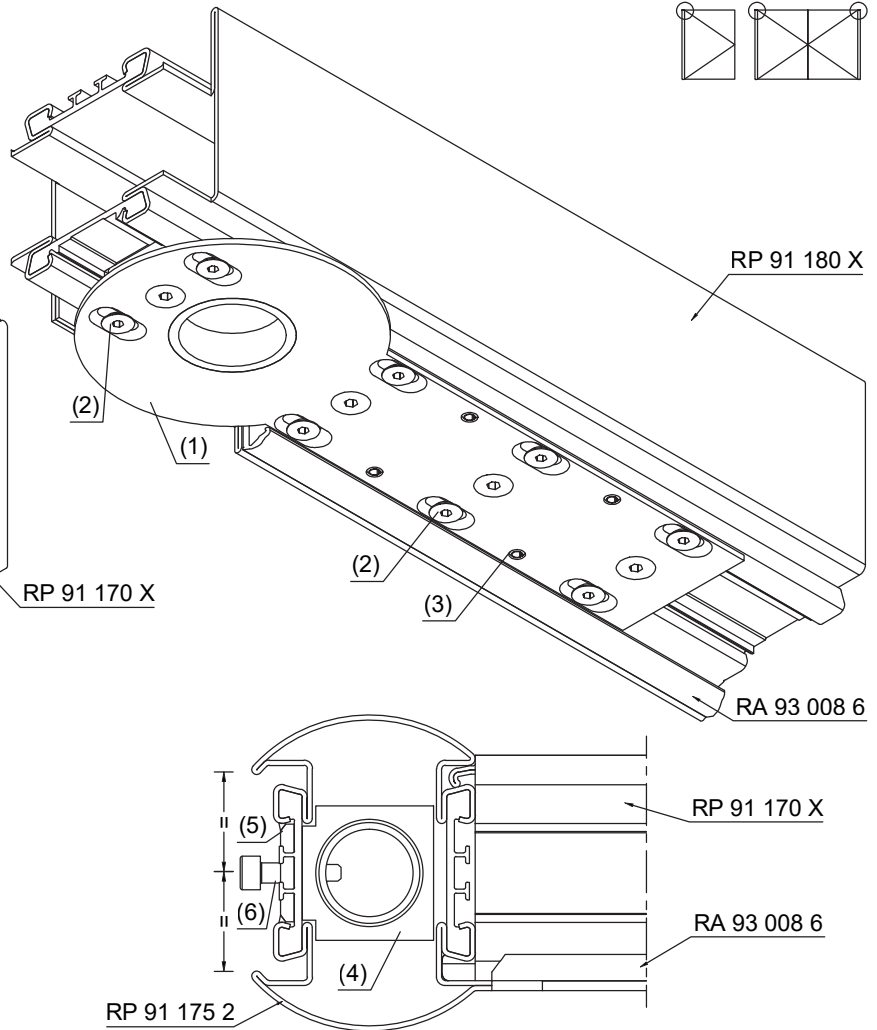
W0101_1545



Items (1) to (10) in the top pivot (RX773263) include:

- (1) Frame part of pivot bearing, incl. plain bearing.
- (2) Countersunk screw M5x18 DIN 7991 stainless steel.
- (3) Dowel pin Ø5x18 DIN 1481 stainless steel.
- (4) Leaf component of pivot bearing, incl. mounting block.
- (5) Weld-on plate 4x29x120 stainless steel (weld into leaf, 60 mm clearance to leaf upper edge; position exactly centric to the gripping jaws).
- (6) Pan-head screw M6x20 DIN 912, stainless steel (for mounting purposes: move the hinge upwards / downwards).
- (7) Countersunk screw M6x14 DIN 7991 stainless steel.
- (8) Cover plate Ø94x1,5 stainless steel.
- (9) Countersunk screw M6x16 DIN 7982 stainless steel.
- (10) Install plastic flat washer Ø 94x1 mm between the frame part and leaf component of the pivot bearing.

Porte anti-pincement ; montage crapaudine supérieure (RX773263)



Pos. (1) à (10) comprises dans la crapaudine supérieure (RX773263) :

- (1) Crapaudine de l'élément de cadre y compris roulement.
- (2) Vis à tête fraisée M5x18 DIN 7991 acier inoxydable.
- (3) Goupille Ø5x18 DIN 1481 acier inoxydable.
- (4) Crapaudine de l'élément de vantail y compris cale de logement.
- (5) Panne de soudage 4x29x120 en acier inoxydable (à souder dans le vantail, à 60 mm de distance du bord supérieur du vantail ; à positionner exactement au milieu des points de collage).
- (6) Vis à tête cylindrique M6x20 DIN 912 en acier inoxydable (pour le montage : déplacer la paumelle de haut en bas).
- (7) Vis à tête fraisée M6x14 DIN 7991 acier inoxydable.
- (8) Plaques de recouvrement Ø94x1,5 acier inoxydable.
- (9) Vis à tête fraisée Ø3,9x32 DIN 7982 acier inoxydable.
- (10) Monter la rondelle en plastique Ø 94x1 mm entre l'élément de cadre et l'élément de vantail de la crapaudine.

Fingerklemmschutztür; Montage Drehlager oben (RX773263)

Pos. (1) bis (10) in Drehlager oben (RX773263) enthalten:

- (1) Drehlager Rahmenteil inkl. Gleitlager.
- (2) Senkschraube M5x18 DIN 7991 Edelstahl.
- (3) Spannstift Ø5x18 DIN 1481 Edelstahl.
- (4) Drehlager Flügelteil inkl. Aufnahmeklotz.
- (5) Einschweißplatte 4x29x120 Edelstahl (in Flügel einschweißen, 60 mm Abstand zu Oberkante Flügel; genau mittig zu den Klemmfäusten positionieren).
- (6) Zylinderschraube M6x20 DIN 912 Edelstahl (zu Montagezwecken: Band nach oben / unten verschieben).
- (7) Senkschraube M6x14 DIN 7991 Edelstahl.
- (8) Abdeckplatte Ø94x1,5 Edelstahl.
- (9) Senkschraube Ø3,9x32 DIN 7982 Edelstahl.
- (10) Kunststoffbeilagscheibe Ø 94x1 mm zwischen Rahmen- und Flügelteil des Drehlagers montieren.

Bottom pivot bearing

Crapaudine inférieure

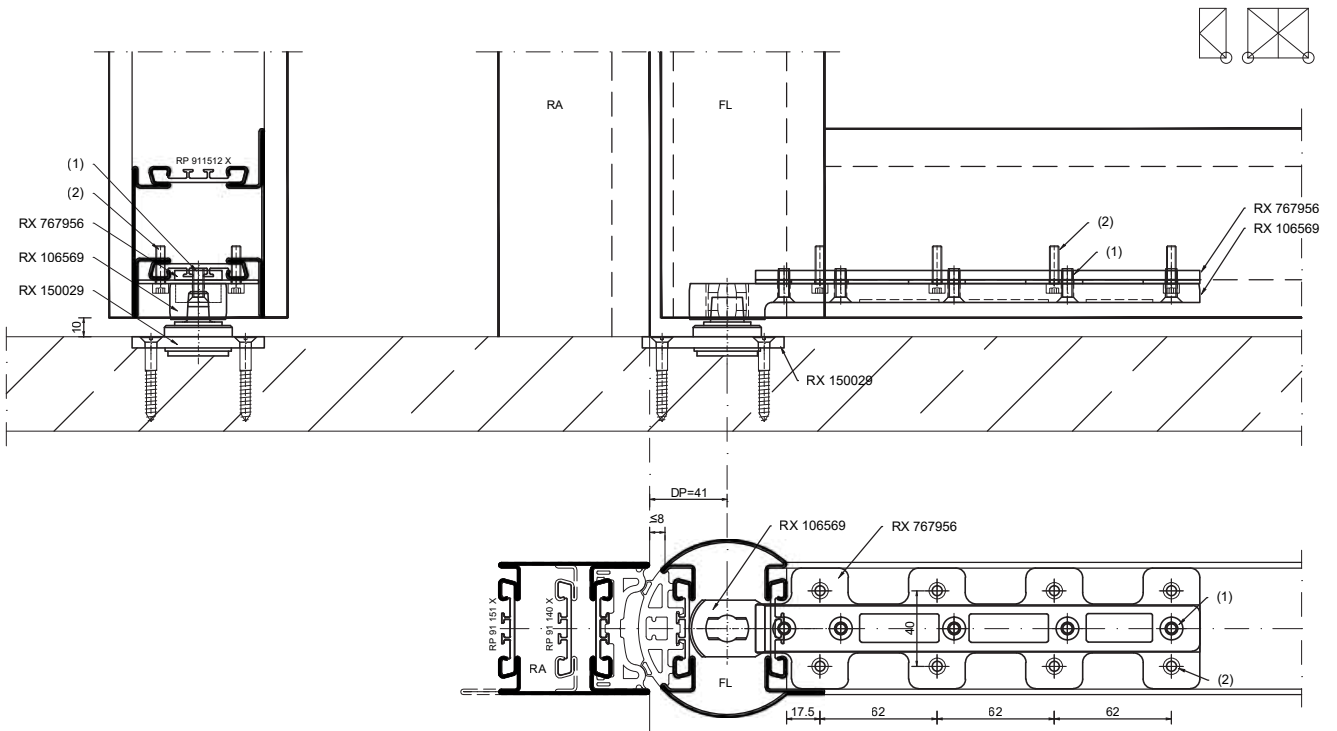
Drehlager unten

Installation of floor bearing RX150029

Pose crapaudine de sol RX150029

Einbau Bodenlager RX150029

W0101-1510

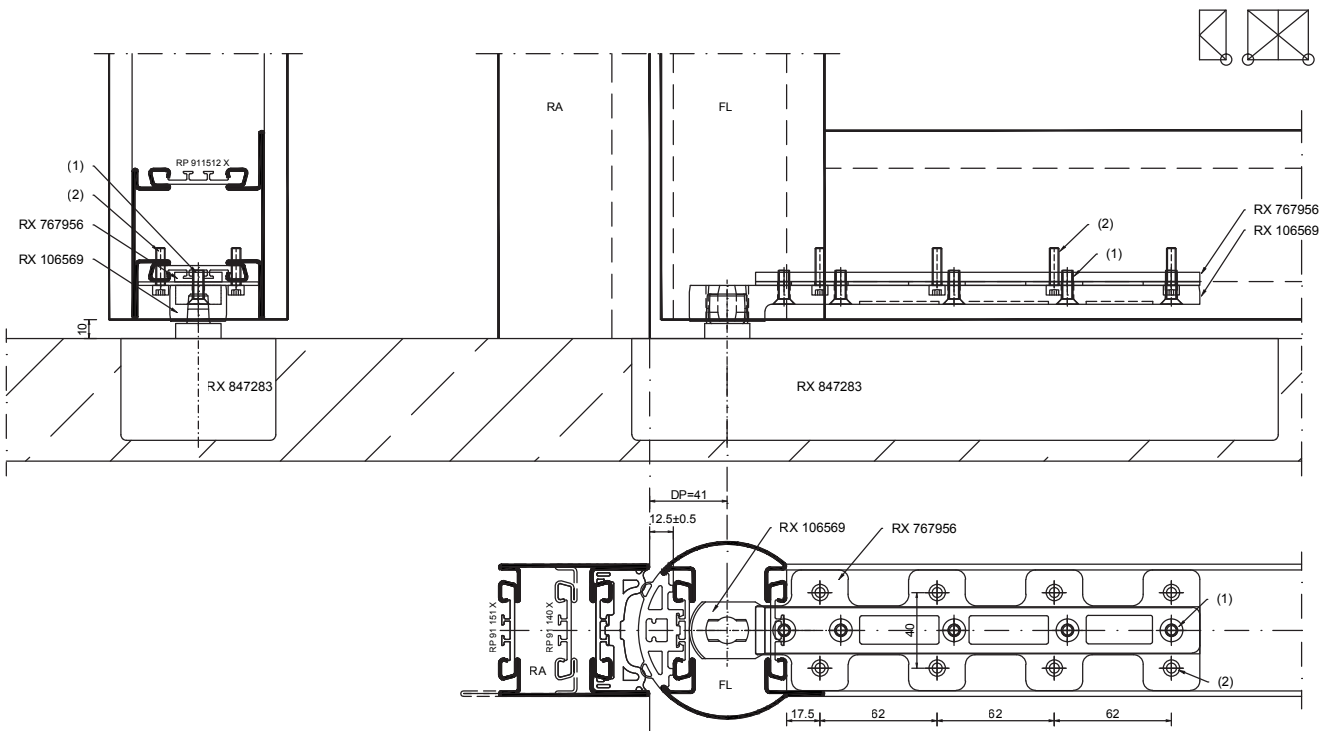


Installation of floor-mounted door closer
 RX847283

Pose ferme-porte au sol RX847283

Einbau Bodentürschliesser RX847283

W0101-1512



DP = Pivot point

DP = point de rotation

DP = Drehpunkt

Door locking for emergency exit door systems

Emergency exit door opener, model 332 Profix 2, with mortise deadlock, model 807-10

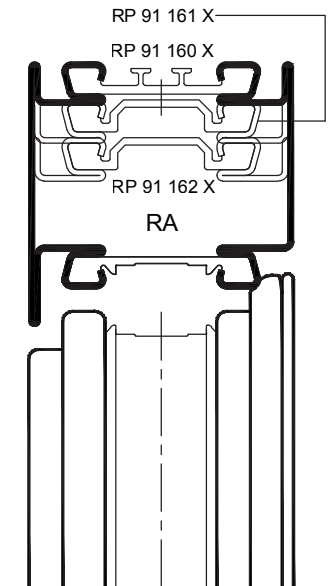
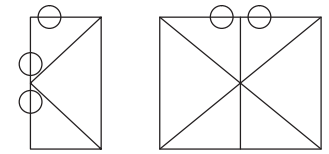
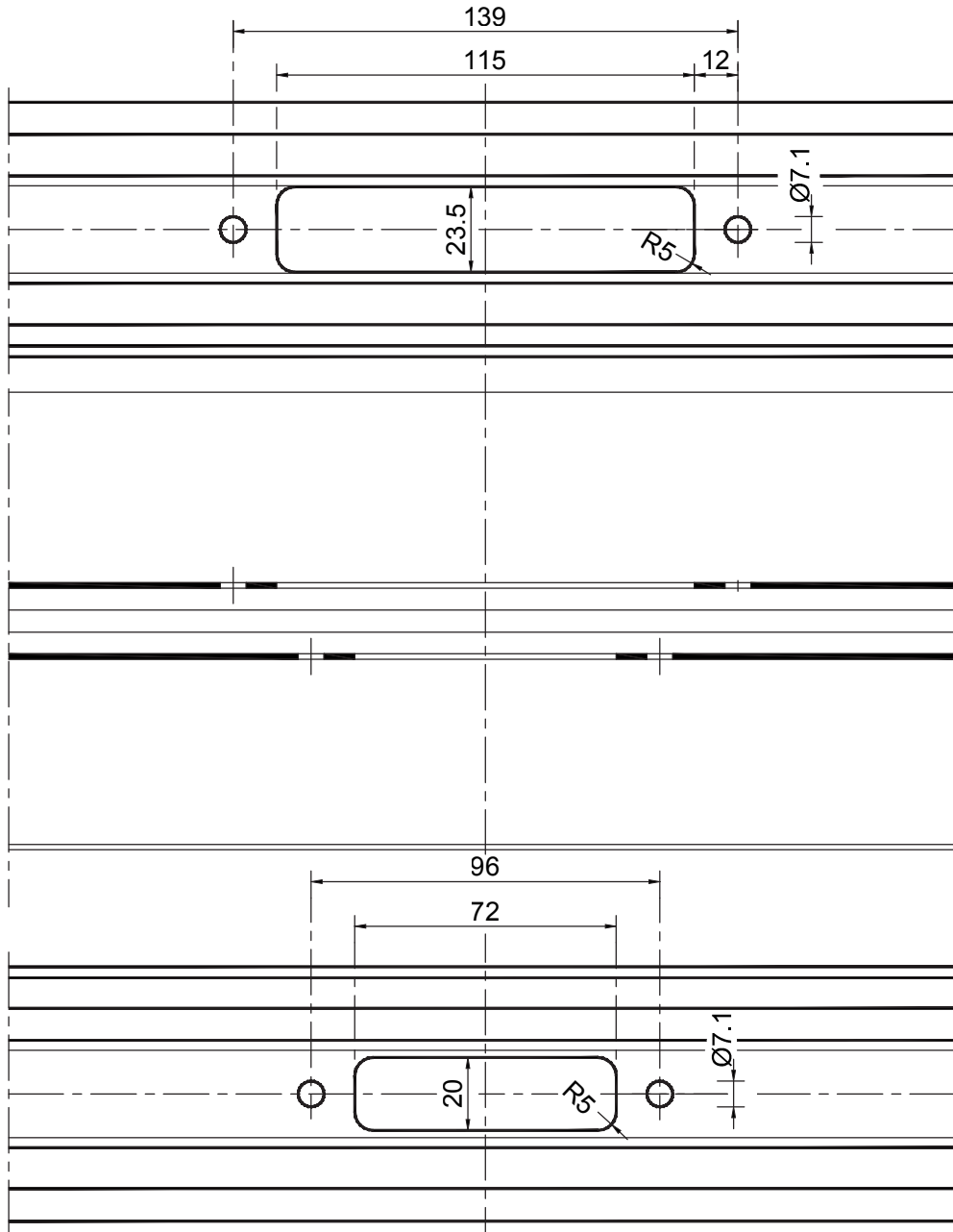
Verrouillage de porte pour systèmes de fermeture de porte de secours

Ouvre-porte de secours modèle 332 Profix 2 avec serrure à pêne demi-tour modèle 807-10

Türverriegelung für Fluchttürsicherungssysteme

Fluchttüröffner Modell 332 Profix 2 mit Fallenschloss Modell 807-10

W0101-3910



Horizontal installation in the top of the primary and secondary leaf; positioning according to lock used, as close as possible to the leading edge of the leaf. For single-leaf doors, the lock may be installed vertically, above the panic/ tubular frame lock.

Pose en haut horizontalement dans le vantail dormant et le vantail de service ; positionnement le plus près possible de l'arête avant du vantail, en fonction de la serrure utilisée. Avec les portes à un vantail, le verrouillage peut s'effectuer verticalement, au-dessus de la serrure panique / pour cadre tubulaire.

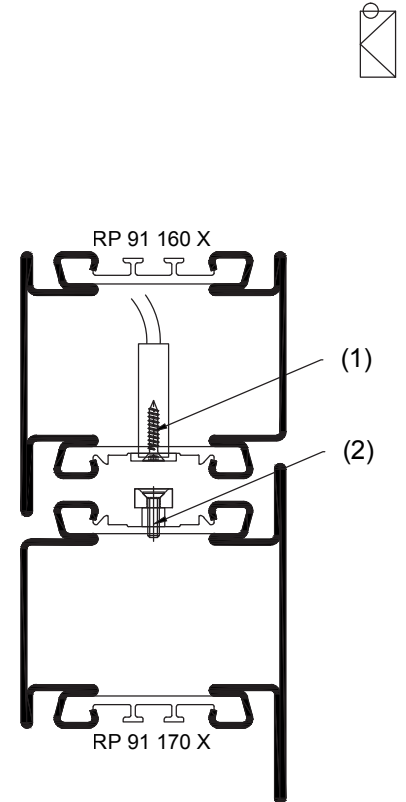
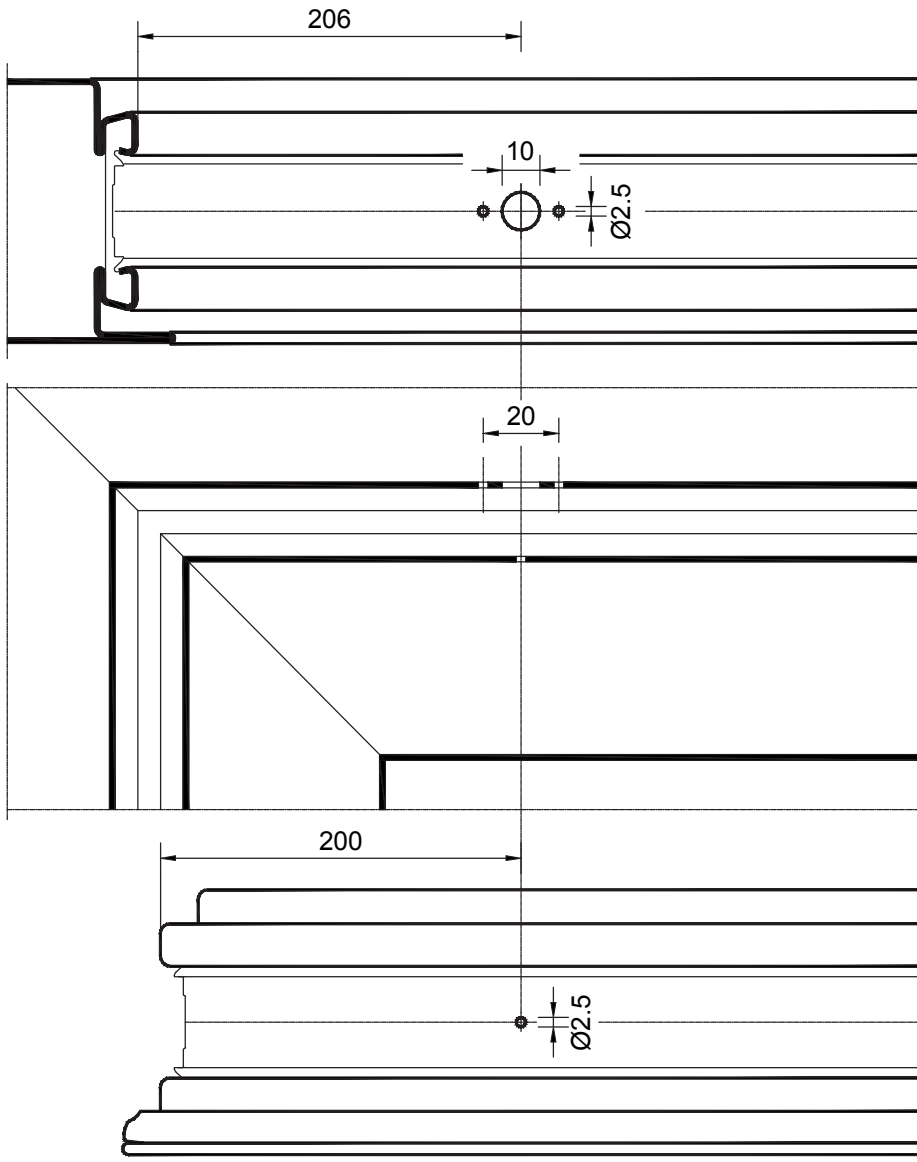
Einbau in Gang- und Standflügel oben waagrecht; Positionierung, je nach verwendetem Schloss, möglichst nah zur Flügelvorderkante. Bei einflügeligen Türen kann die Verriegelung senkrecht, oberhalb vom Panik- / Rohrrahmenschluss erfolgen.

Installation of magnetic switch RX805148

Électroaimant de pose RX805148

Einbau-Magnetschalter RX805148

W0101-8030



(1) Fasten the fastening clip with two tapping screws with countersunk head 2.9x9.5 mm

(1) Fixer la languette de fixation à l'aide de 2 vis à tôle à tête fraisée 2,9x9,5 mm

(1) Befestigungslasche mit 2 Stück Senkblechschraube 2,9x9,5 mm befestigen

(2) Fasten the magnet and 5 mm underlay with countersunk screw M3 x 16 mm

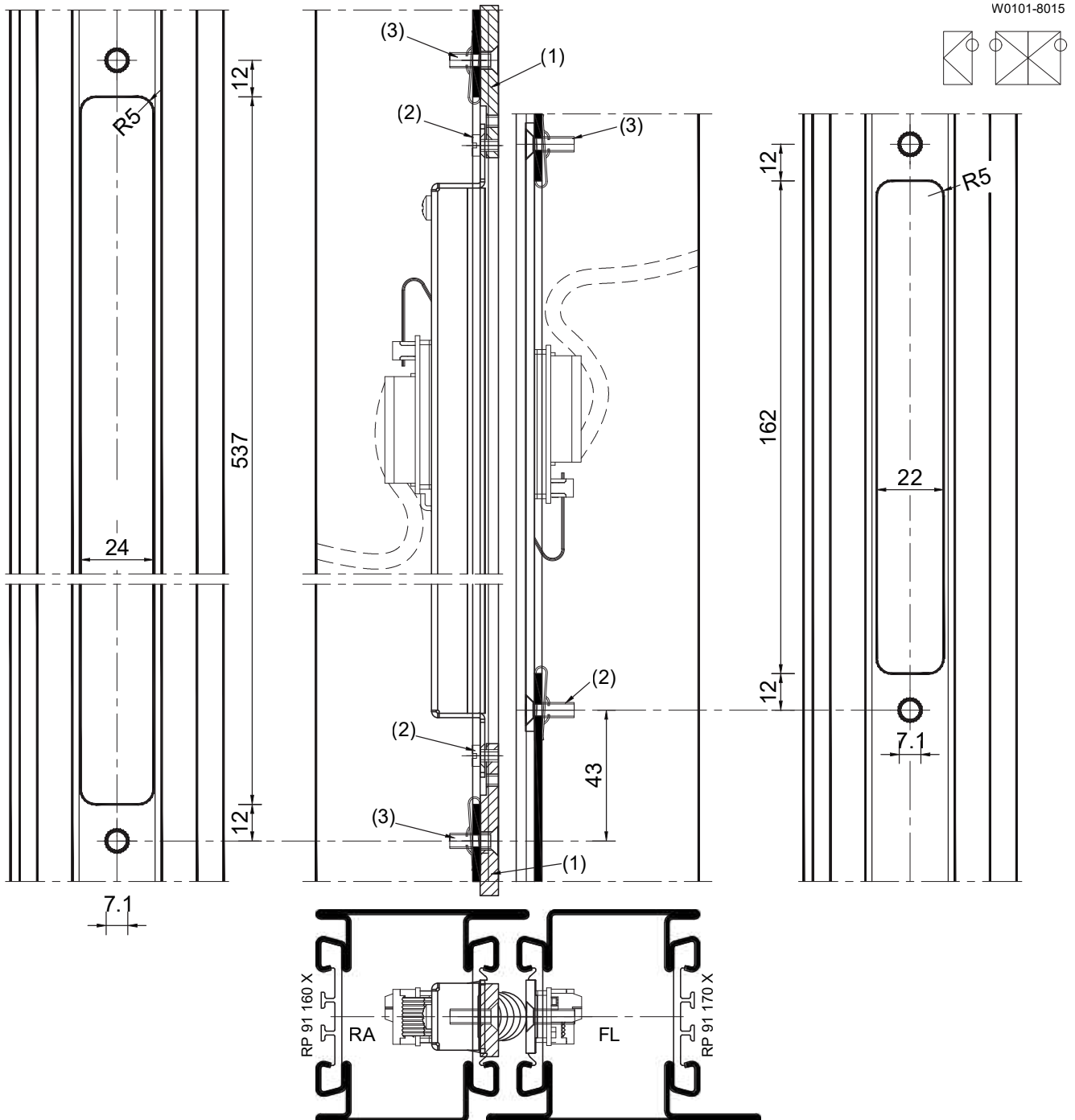
(2) Fixer l'aimant et le support 5 mm à l'aide de vis à tête fraisée M3x16 mm.

(2) Magnet und Unterlage 5 mm mit Senkschraube M3 x 16 mm befestigen

Installation of concealed cable crossing
no. RX795143 (detachable with plug-in
connector); fastened using mounting plate
RX398322

Pose du passe-câble invisible réf. RX795143
(avec connecteur amovible) ; fixation avec
plaque à visser RX398322

Einbau verdeckt liegender Kabelübergang
Nr. RX795143 (lösbar mit Steckverbinder);
Befestigung mit Anschraubplatte RX398322



Avoid sharp edges

Éviter les angles vifs.

scharfe Kanten vermeiden

(1) Mounting plate RX398322
(to be ordered separately; two pieces needed)

(1) Plaque à visser RX398322
(à commander séparément ; 2 pièces
nécessaires)

(1) Anschraubplatte RX398322
(separat zu bestellen; 2 Stück erforderlich)

(2) Pan-head screws M4x6 DIN 7985
(not included with the product)

(2) Vis à tête cylindrique M4x6 DIN 7985
(non comprises dans la livraison)

(2) Zylinderschrauben M4x6 DIN 7985
(nicht im Lieferumfang enthalten)

(3) Self-tapping countersunk screw DIN
7500 M5x16 galv. (RX620432; to be ordered
separately)

(3) Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN 7500
M5x16 galvanisée (RX620432 ; à commander
séparément)

(3) Gewindefurchende Senkschraube DIN
7500 M5x16 verz. (RX620432; separat zu bestellen)

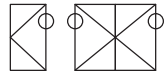
Maximum door opening angle 180°

Angle d'ouvrant maximal 180°

Maximaler Türöffnungswinkel 180°

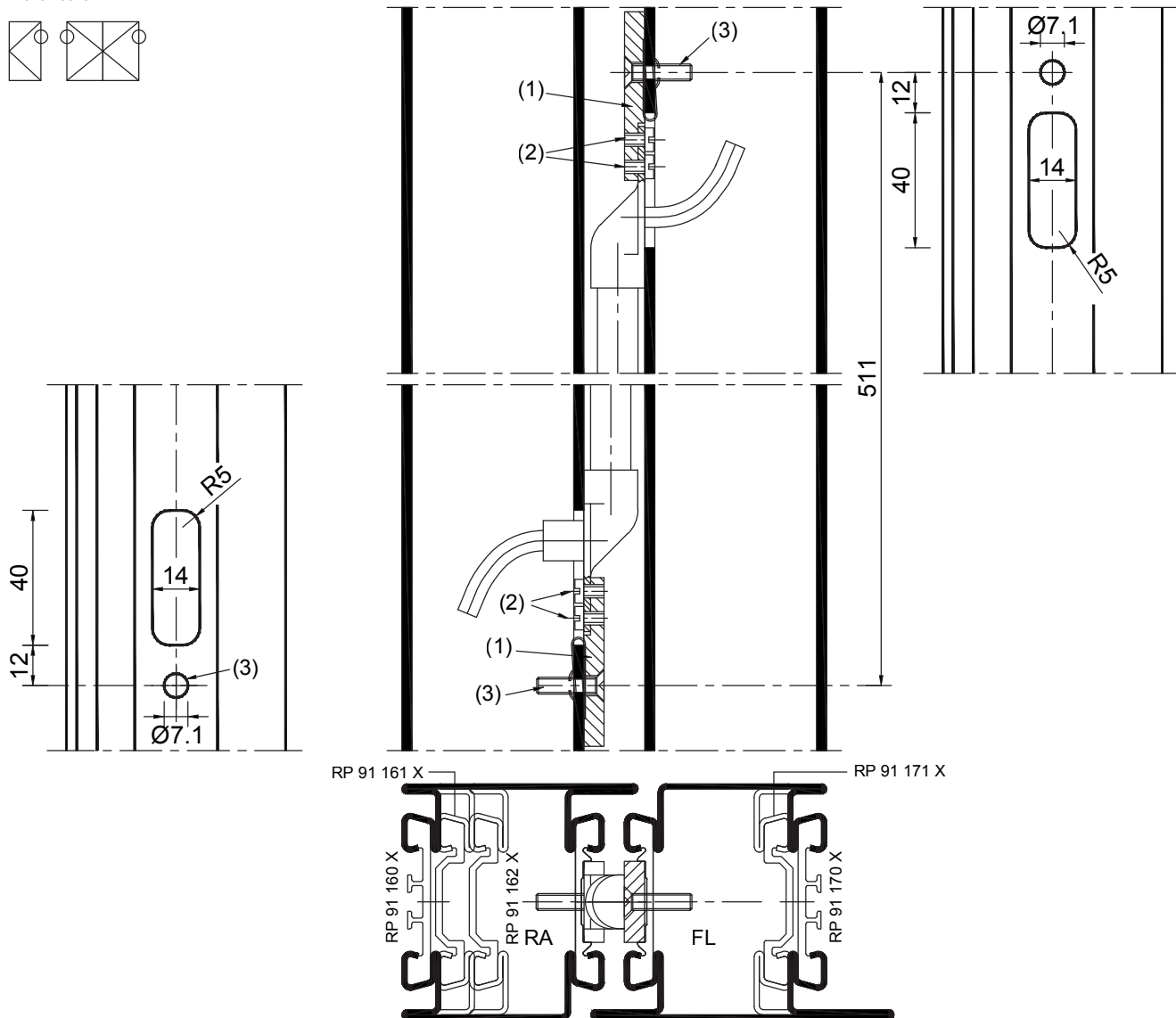
Installation of concealed cable crossing no.
RX307092; fastened using mounting plate
RX398322

W0101-8010



Pose du passe-câble recouvert réf.
RX307092 ; fixation avec plaque à visser
RX398322

Einbau verdeckt liegender Kabelübergang
Nr. RX307092; Befestigung mit
Anschraubplatte RX398322



Avoid sharp edges

Éviter les arêtes vives

scharfe Kanten vermeiden

(1) Mounting plate RX398322
(to be ordered separately; two pieces needed)

(1) Plaque à visser RX398322
(à commander séparément ; 2 pièces
nécessaires)

(1) Anschraubplatte RX398322
(separat zu bestellen; 2 Stück erforderlich)

(2) Pan-head screws M4x6 DIN 7985
(included with the product)

(2) Vis à tête cylindrique M4x6 DIN 7985
(comprises dans la livraison)

(2) Zylinderschrauben M4x6 DIN 7985
(im Lieferumfang enthalten)

(3) Countersunk screw M5x16 CrNi and locking
nut (no. RX767972)

(3) Vis à tête fraisée M5x16 CrNi et écrou de
serrage (réf. RX767972)

(3) Senkschraube M5x16 CrNi und
Klemmmutter (Nr. RX767972)

**Maximum door opening angle, depending
on door hinge:**

For pivot spacing up to 16 mm: max. 180°.
For pivot spacing up to 20 mm: max. 155°.
For pivot spacing up to 25 mm: max. 110°.

**Angle d'ouverture maximal selon la
paumelle :**

pour une distance entre les points de rotation
jusqu'à 16 mm : 180° max.
pour une distance entre les points de rotation
jusqu'à 20 mm : 155° max.
pour une distance entre les points de rotation
jusqu'à 25 mm : 110° max.

**Maximale Türöffnungswinkel abhängig vom
Türband:**

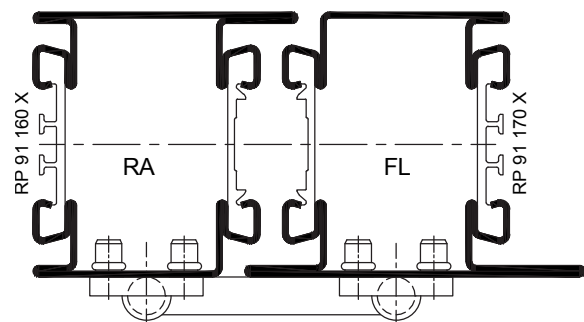
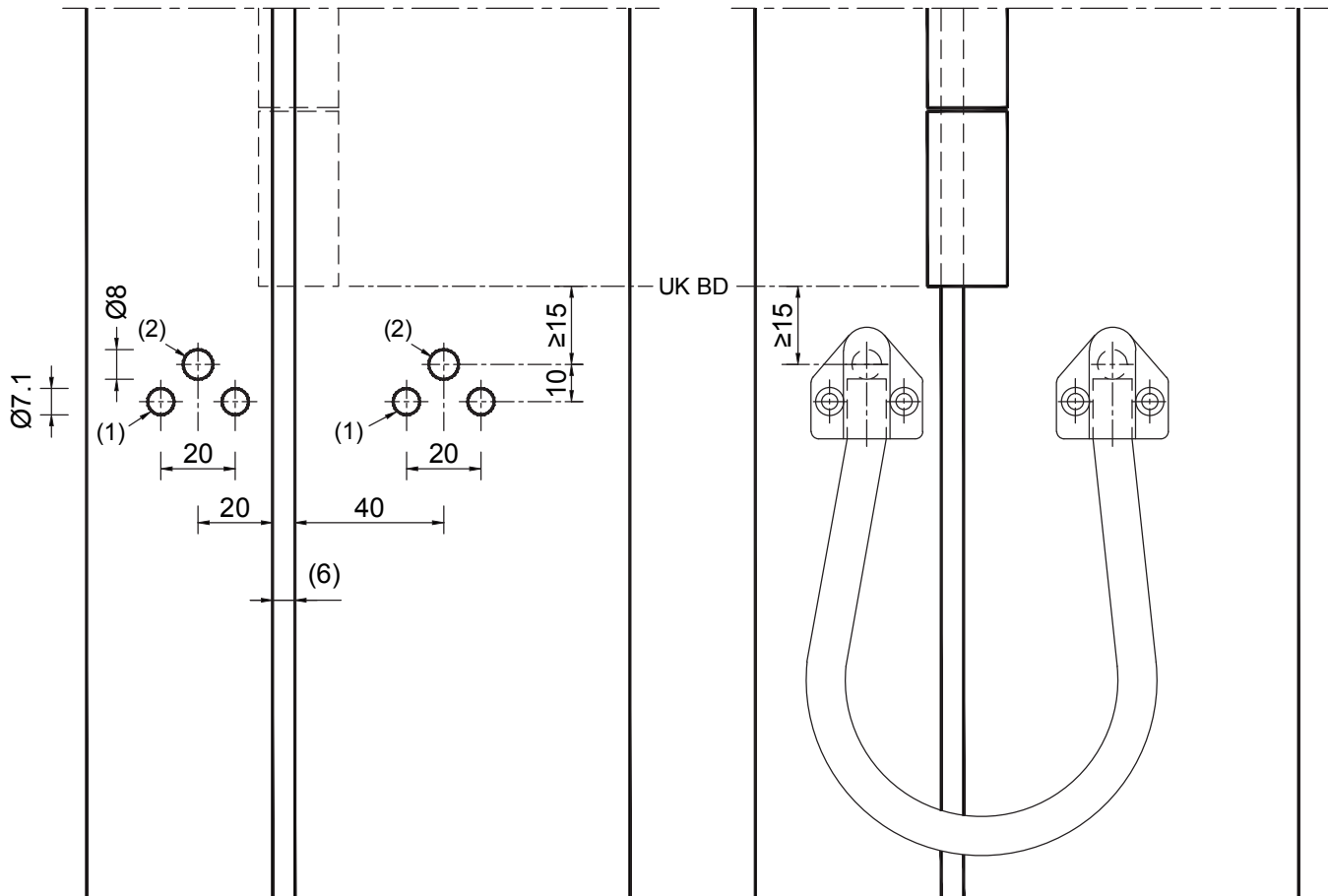
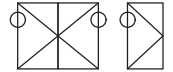
Bei Drehpunktabstand bis 16 mm: max. 180°.
Bei Drehpunktabstand bis 20 mm: max. 155°.
Bei Drehpunktabstand bis 25 mm: max. 110°.

Installation of exposed cable crossing no. RX290718 (180 mm) or no. RX293300 (300 mm)

Pose du passe-câble en applique réf. RX290718 (180 mm) ou réf. RX293300 (300 mm)

Einbau aufliegender Kabelübergang Nr. RX290718 (180 mm) oder Nr. RX293300 (300 mm)

W0101-8020



(1) 4x Ø 7.1 mm drill hole for rivet nut M5

(2) Ø 8 mm drill hole for cable passage; **avoid sharp edges.**

UK BD = Hinge lower edge

(1) 4x perçage de Ø 7,1 mm pour rivet taraudé M5

(2) perçage de Ø 8 mm pour passage de câbles ; **éviter les angles vifs.**

UK BD = bord inférieur de la paumelle

(1) 4x Bohrung Ø 7.1 mm für Einnietmutter M5

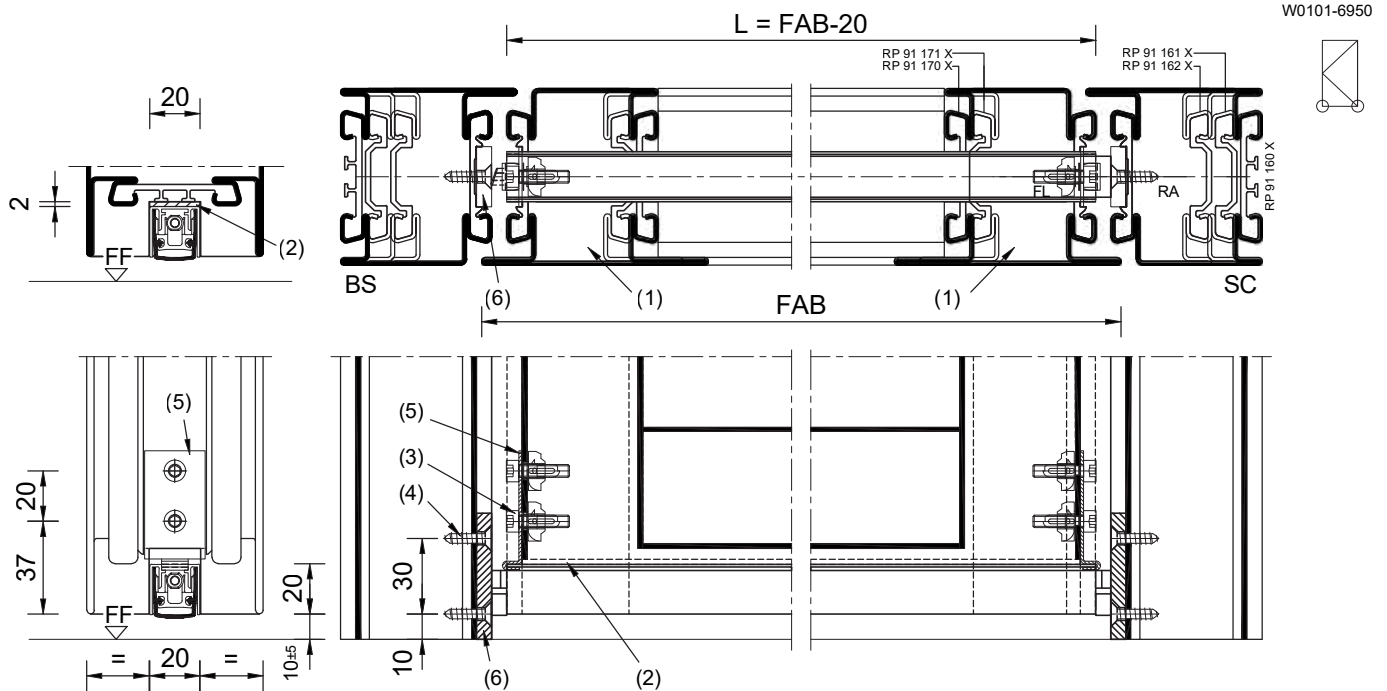
(2) Bohrung Ø 8 mm zur Kabeldurchführung; **scharfe Kanten vermeiden!**

UK BD = Unterkante Band

Door gasket Planet MF no. RX637688 sqq. with mounting set no. RX854379
Installation of single-leaf, single-action doors

Joint de porte Planet MF réf. RX637688 ff. avec garniture de montage réf. RX854379
Pose de portes battantes à un vantail

Türdichtung Planet MF Nr. RX637688 ff. mit Befestigungsset Nr. RX854379
Einbau Anschlagtüren einflügelig



Attention: Release on hinge side!
Length of door gasket = FAB - 20 mm, lock side can be shortened by 125 mm
Shorten gasket in released state!

Set the door correctly before shortening the rubber gasket. Then shorten the gaskets so that they are contiguous with the trigger plates on the hinge side.

(1) Seal open cross-sections on lower part of leaf.

(2) Aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length = FAB - 32 mm (in-house manufacture).

Aluminium sheet can be affixed to the connecting strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320 as an assembly aid.

(3) Drill Ø 9.2 mm; in-pull nut M5 (RA951017) and cylinder-head screw M5x20 (RX785490), to be ordered separately.

(4) Countersunk screw Ø 4.8x19

(5) Mounting brackets

(6) Trigger and sealing plates

Items 4-6: Part of mounting set no. RX854379

With the RP- ISO-hermetic 70 plus series with high thermal insulation, the foam insert must be interrupted/recessed in the area of the in-pull nut

BS = Hinge side

FAB = Leaf outer width

FF = Finished floor

L = Length

SC = Lock side

Attention : déclenchement côté paumelle !
Longueur du joint de porte = FAB - 20 mm, côté serrure pouvant être réduit de 125 mm
Raccourcir le joint à l'état déclenché.

Régler soigneusement la porte avant de raccourcir le joint en caoutchouc. Raccourcir ensuite les joints de façon à ce qu'ils touchent les plaques de déclenchement côté paumelle.

(1) Sceller les sections ouvertes en bas du vantail !

(2) Plat en aluminium 20x2 mm comme support ; longueur = FAB - 32 mm (production interne).

Comme aide au montage, il est possible de fixer le plat en aluminium sur la plaque composite avec du ruban adhésif double face (réf. RA535320).

(3) Perçage Ø 9,2 mm ; rivet pour espaces creux M5 (RA951017) et vis à tête cylindrique M5x20 (RX785490) à commander séparément.

(4) Vis à tête fraisée Ø 4,8x19

(5) Équerre de fixation

(6) Plaque de déclenchement et d'étanchéité

Pos. 4-6 : Composant de la garniture de montage réf. RX854379

Pour la série RP-ISO-hermetic 70 plus à isolation thermique élevée, il convient d'interrompre/découper l'insert en mousse dans la zone du rivet pour espaces creux.

BS = côté paumelle

FAB = largeur hors tout du vantail

FF = sol préfabriqué

L = longueur

SC = côté serrure

Achtung: Auslösung bandseitig!
Länge der Türdichtung = FAB - 20 mm, Schlossseite um 125 mm kürzbar
Dichtung in ausgelöstem Zustand kürzen!

Vor dem Kürzen der Gummidichtung die Tür richtig einstellen. Danach Dichtungen so kürzen, dass sie bandseitig an den Auslöseplatten anliegen.

(1) Offene Querschnitte am Flügel unten versiegeln!

(2) Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge = FAB - 32 mm (Eigenfertigung).

Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320 am Verbundsteg befestigt werden.

(3) Bohren Ø 9,2 mm; Hohlraum Mutter M5 (RA951017) und Zylinderkopfschraube M5x20 (RX785490) separat zu bestellen.

(4) Senkschraube Ø 4.8x19

(5) Haltewinkel

(6) Auslöse- und Dichtplatte

Pos. 4-6: Bestandteil von Befestigungsset Nr. RX854379

Bei der hochwärmegeklämt Serie RP- ISO-hermetic 70 plus muss der Schaumeinschub im Bereich der Hohlraum Mutter unterbrochen / ausgespart werden

BS = Bandseite

FAB = Flügelaussenbreite

FF = Fertigfussboden

L = Länge

SC = Schlossseite

W0101-6950



Door gasket Planet MF no. RX637688 sqq. with mounting set no. RX854387

Installation of double-leaf, single-action doors

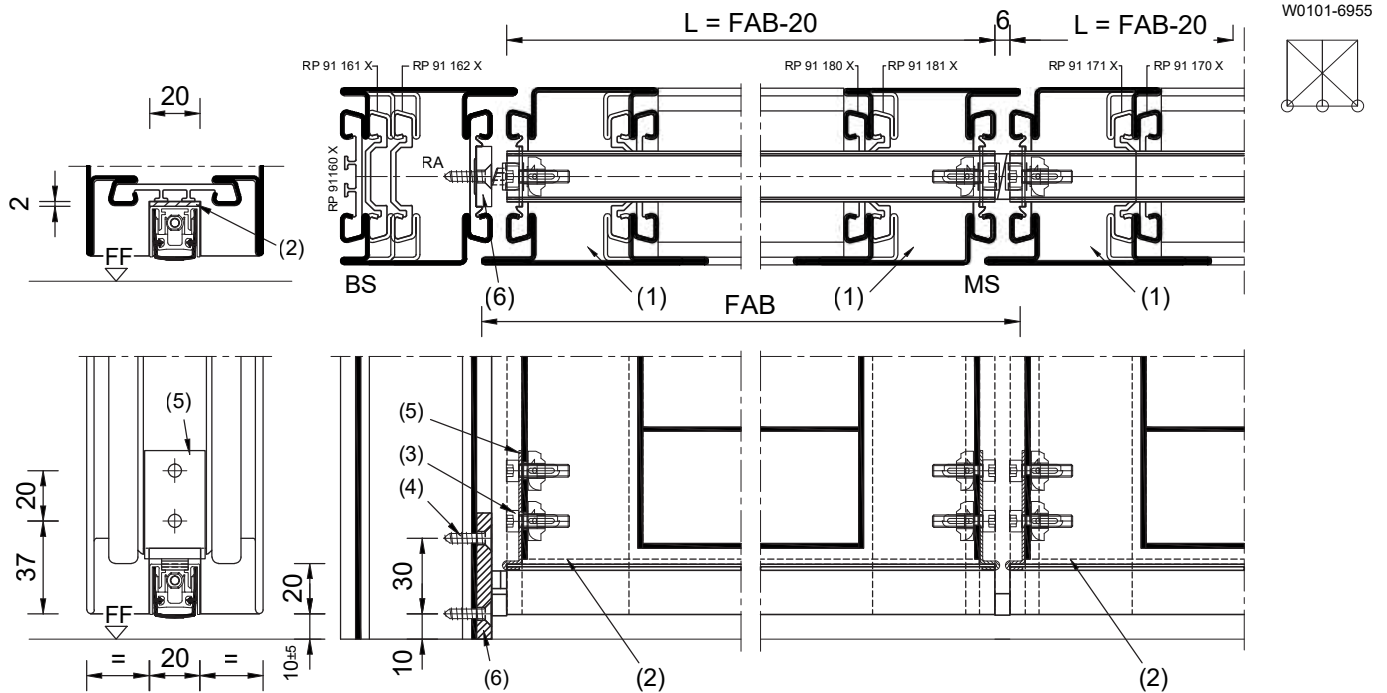
Not for downward locking

Joint de porte Planet MF réf. RX637688 sqq. avec garniture de montage réf. RX854387

Pose de portes battantes à deux vantaux Pas en cas de tige de verrouillage vers le bas

Türdichtung Planet MF Nr. RX637688 ff. mit Befestigungsset Nr. RX854387

Einbau Anschlagtüren zweiflügelig Nicht bei Verriegelung nach unten



Attention: Release on hinge side!
Length of door gasket = FAB - 20 mm, lock side can be shortened by 125 mm
Shorten gasket in released state!

Set the door correctly before shortening the rubber gasket. Then shorten the gaskets so that they are contiguous with the trigger plates on the hinge side, and with each other at the centre joint - before shortening the rubber gasket.

(1) Seal open cross-sections on lower part of leaf.

(2) Aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length = FAB - 32 mm (in-house manufacture).
Aluminium sheet can be affixed to the connecting strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320 as an assembly aid.

(3) Drill Ø 9.2 mm; in-pull nut M5 (RA951017) and cylinder-head screw M5x20 (RX785490), to be ordered separately.

(4) Countersunk screw Ø 4.8x19

(5) Mounting brackets

(6) Trigger and sealing plates

Items 4-6: Part of mounting set no. RX854387

With the RP- ISO-hermetic 70 plus series with high thermal insulation, the foam insert must be interrupted/recessed in the area of the in-pull nut

BS = Hinge side

FAB = Leaf outer width

FF = Finished floor

L = Length

MS = Centre joint

Attention : déclenchement côté paumelle !
Longueur du joint de porte = FAB - 20 mm, côté serrure pouvant être réduit de 125 mm
Raccourcir le joint à l'état déclenché.

Régler soigneusement la porte avant de raccourcir le joint en caoutchouc. Raccourcir ensuite les joints de façon à ce qu'ils touchent les plaques de déclenchement côté paumelle et qu'ils se rejoignent à la jonction centrale.

(1) Sceller les sections ouvertes en bas du vantail !

(2) Plat en aluminium 20x2 mm comme support ; longueur = FAB - 32 mm (production interne).
Comme aide au montage, il est possible de fixer le plat en aluminium sur la plaque composite avec du ruban adhésif double face (réf. RA535320).

(3) Perçage Ø 9,2 mm ; rivet pour espaces creux M5 (RA951017) et vis à tête cylindrique M5x20 (RX785490) à commander séparément.

(4) Vis à tête fraisée Ø 4,8x19

(5) Équerre de fixation

(6) Plaque de déclenchement et d'étanchéité

Pos. 4-6 : Composant de la garniture de montage réf. RX854387

Pour la série RP-ISO-hermetic 70 plus à isolation thermique élevée, il convient d'interrompre/découper l'insert en mousse dans la zone du rivet pour espaces creux.

BS = côté paumelle

FAB = largeur hors tout du vantail

FF = sol préfabriqué

L = longueur

MS = jonction centrale

Achtung: Auslösung bandseitig!
Länge der Türdichtung = FAB - 20 mm, Schlossseite um 125 mm kürzbar
Dichtung in ausgelöstem Zustand kürzen!

Vor dem Kürzen der Gummidichtung die Tür richtig einstellen. Danach Dichtungen so kürzen, dass sie bandseitig an den Auslöseplatten und am Mittelstoß gegeneinander anliegen.

(1) Offene Querschnitte am Flügel unten versiegeln!

(2) Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge = FAB - 32 mm (Eigenfertigung).
Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320 am Verbundsteg befestigt werden.

(3) Bohren Ø 9,2 mm; Hohlraum Mutter M5 (RA951017) und Zylinderkopfschraube M5x20 (RX785490) separat zu bestellen.

(4) Senkschraube Ø 4.8x19

(5) Haltewinkel

(6) Auslöse- und Dichtplatte

Pos. 4-6: Bestandteil von Befestigungsset Nr. RX854387

Bei der hochwärmegeklämmt Serie RP- ISO-hermetic 70 plus muss der Schaumeinschub im Bereich der Hohlraum Mutter unterbrochen / ausgespart werden

BS = Bandseite

FAB = Flügelaussenbreite

FF = Fertigfußboden

L = Länge

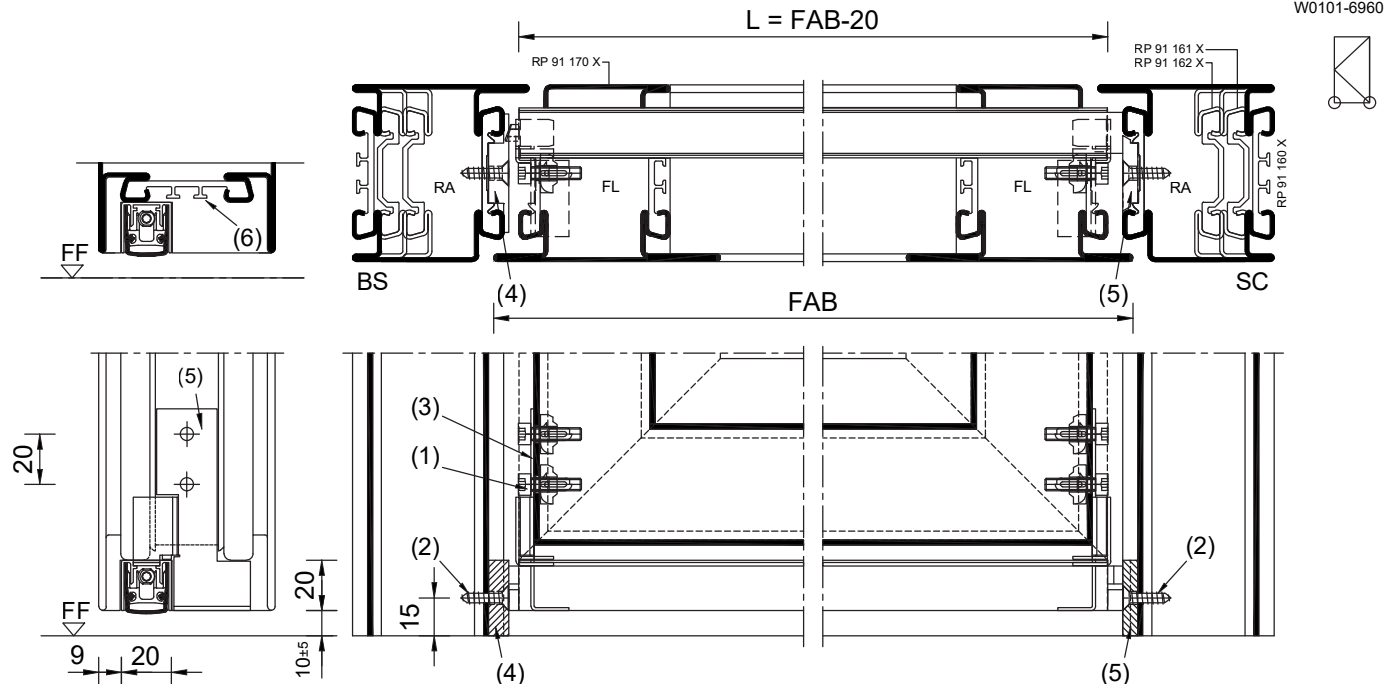
MS = Mittelstoß

Door gasket Planet MF no. RX637688 sqq. with mounting set no. RX854395
Installation of single-leaf, single-action doors - eccentric (non-hinge side)
Recommendation: Mitred bottom rail

Joint de porte Planet MF réf. RX637688 ff. avec garniture de montage réf. RX854395
Pose de portes battantes à un vantail - excentrique (côté opposé aux paumelles)
Recommandation : socle en onglet

Türdichtung Planet MF Nr. RX637688 ff. mit Befestigungsset Nr. RX854395
Einbau Anschlagtüren einflügelig - Aussermittig (Bandgegenseite)
Empfehlung: Türsockel auf Gehrung

W0101-6960



Attention: Release on hinge side!

Length of door gasket = FAB - 20 mm, lock side can be shortened by 125 mm

- (1) Drill Ø 9.2 mm; in-pull nut M5 (RA951017) and cylinder-head screw M5x20 (RX785490), to be ordered separately.
- (2) Countersunk screw Ø 4.8x19
- (3) Mounting bracket
- (4) Trigger plate
- (5) Sealing plate
- (6) As an option, additional aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length = FAB - 32 mm (manufactured in-house).

Aluminium sheet can be affixed to the connecting strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320 as an assembly aid).

Items 2-5: Part of mounting set no. RX854395

With the RP- ISO-hermetic 70 plus series with high thermal insulation, the foam insert must be interrupted/recessed in the area of the in-pull nut

BS = Hinge side
FAB = Leaf outer width
FF = Finished floor
L = Length
SC = Lock side

Attention : déclenchement côté paumelle !

Longueur du joint de porte = FAB - 20 mm, côté serrure pouvant être réduit de 125 mm

- (1) Perçage Ø 9,2 mm ; rivet pour espaces creux M5 (RA951017) et vis à tête cylindrique M5x20 (RX785490) à commander séparément.
- (2) Vis à tête fraisée Ø 4,8x19
- (3) Équerre de fixation
- (4) Plaque de déclenchement
- (5) Plaque d'étanchéité
- (6) Au choix, ajouter un plat en aluminium 20x2 mm comme support ; longueur = FAB - 32 mm (production interne).

Comme aide au montage, il est possible de fixer le plat en aluminium sur la plaque composite avec du ruban adhésif double face (réf. RA535320).

Pos. 2-5 : Composant de la garniture de montage réf. RX854395

Pour la série RP-ISO-hermetic 70 plus à isolation thermique élevée, il convient d'interrompre/découper l'insert en mousse dans la zone du rivet pour espaces creux.

BS = côté paumelle
FAB = largeur hors tout du vantail
FF = sol préfabriqué
L = longueur
SC = côté serrure

Achtung: Auslösung bandseitig!

Länge der Türdichtung = FAB - 20 mm, Schlossseite um 125 mm kürzbar

- (1) Bohren Ø 9,2 mm; Hohlraum Mutter M5 (RA951017) und Zylinderkopfschraube M5x20 (RX785490) separat zu bestellen.
- (2) Senkschraube Ø 4.8x19
- (3) Haltewinkel
- (4) Auslöseplatte
- (5) Dichtplatte
- (6) wahlweise zusätzlich Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge = FAB - 32 mm (Eigenfertigung).

Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320) am Verbundsteg befestigt werden.

Pos. 2-5: Bestandteil von Befestigungsset Nr. RX854395

Bei der hochwärmegeämmtten Serie RP- ISO-hermetic 70 plus muss der Schaumeinschub im Bereich der Hohlraum Mutter unterbrochen / ausgespart werden

BS = Bandseite
FAB = Flügelaußenbreite
FF = Fertigfußboden
L = Länge
SC = Schlossseite

Door gasket Planet MF no. RX637688 sqq. with mounting set no. RX854409

Installation of double leaf, single-action doors - eccentric (non-hinge side)

Recommendation: Mitred bottom rail

Joint de porte Planet MF réf. RX637688 ff. avec garniture de montage réf. RX854409

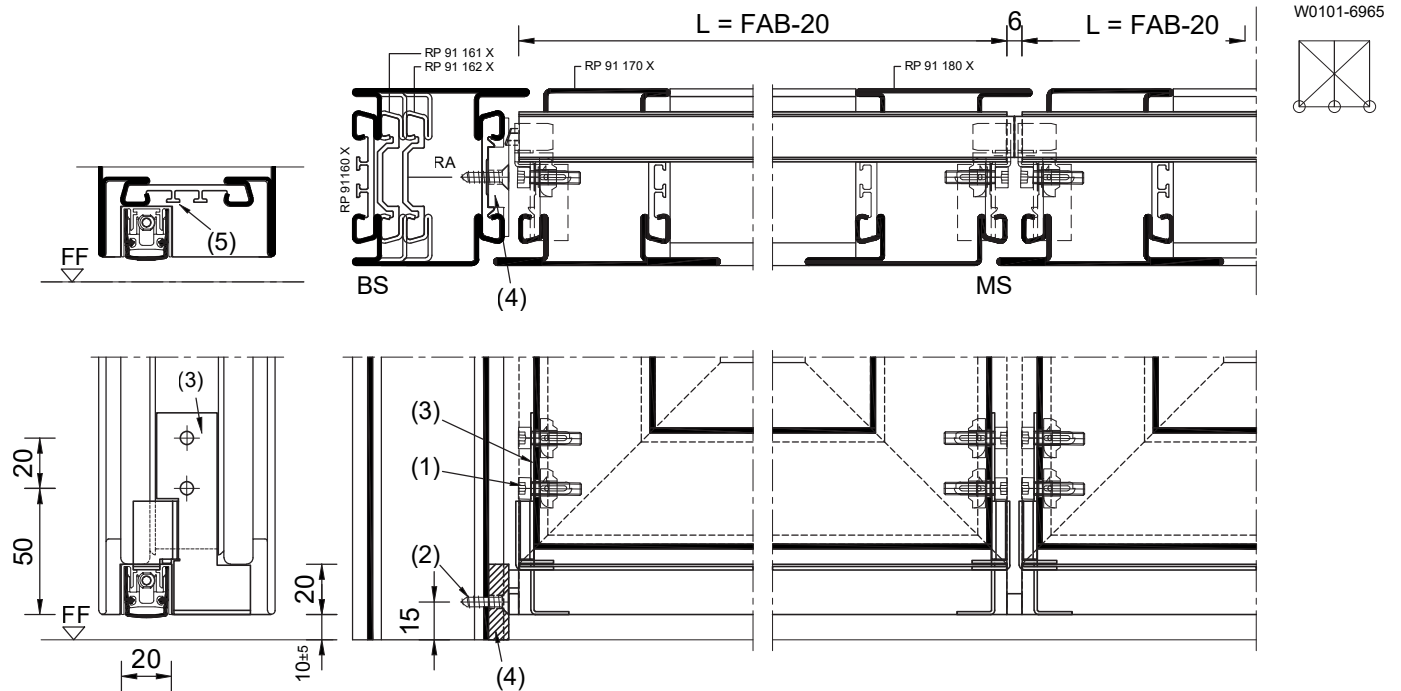
Pose de portes battantes à deux vantaux - excentrique (côté opposé aux paumelles)

Recommandation : socle en onglet

Türdichtung Planet MF Nr. RX637688 ff. mit Befestigungsset Nr. RX854409

Einbau Anschlagtüren zweiflügelig - Aussermittig (Bandgegenseite)

Empfehlung: Türsockel auf Gehrung



Attention: Release on hinge side!

Length of door gasket = FAB - 20 mm, lock side can be shortened by 125 mm Shorten gasket in released state!

Set the door correctly before shortening the rubber gasket. Then shorten the gaskets so that they are contiguous with the trigger plates on the hinge side, and with each other at the centre joint - before shortening the rubber gasket.

(1) Drill Ø 9.2 mm; in-pull nut M5 (RA951017) and cylinder-head screw M5x20 (RX785490), to be ordered separately.

(2) Countersunk screw Ø 4.8x19

(3) Mounting bracket

(4) Trigger and sealing plates

(5) As an option, additional aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length = FAB - 32 mm (manufactured in-house).

Aluminium sheet can be affixed to the connecting strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320 as an assembly aid.

Items 2-4: Part of mounting set no. RX854409

With the RP- ISO-hermetic 70 plus series with high thermal insulation, the foam insert must be interrupted/recessed in the area of the in-pull nut

BS = Hinge side

FAB = Leaf outer width

FF = Finished floor

L = Length

MS = Centre joint

Attention : déclenchement côté paumelle !

Longueur du joint de porte = FAB - 20 mm, côté serrure pouvant être réduit de 125 mm Raccourcir le joint à l'état déclenché.

Régler soigneusement la porte avant de raccourcir le joint en caoutchouc. Raccourcir ensuite les joints de façon à ce qu'ils touchent les plaques de déclenchement côté paumelle et qu'ils se rejoignent à la jonction centrale.

(1) Perçage Ø 9,2 mm ; rivet pour espaces creux M5 (RA951017) et vis à tête cylindrique M5x20 (RX785490) à commander séparément.

(2) Vis à tête fraisée Ø 4,8x19

(3) Équerre de fixation

(4) Plaque de déclenchement et d'étanchéité

(5) Au choix, ajouter un plat en aluminium 20x2 mm comme support ; longueur = FAB - 32 mm (production interne).

Comme aide au montage, il est possible de fixer le plat en aluminium sur la plaque composite avec du ruban adhésif double face (réf. RA535320).

Pos. 2-4 : Composant de la garniture de montage réf. RX854409

Pour la série RP-ISO-hermetic 70 plus à isolation thermique élevée, il convient d'interrompre/découper l'insert en mousse dans la zone du rivet pour espaces creux.

BS = côté paumelle

FAB = largeur hors tout du vantail

FF = sol préfabriqué

L = longueur

MS = jonction centrale

Achtung: Auslösung bandseitig!

Länge der Türdichtung = FAB - 20 mm, Schlossseite um 125 mm kürzbar Dichtung in ausgelöstem Zustand kürzen!

Vor dem Kürzen der Gummidichtung die Tür richtig einstellen. Danach Dichtungen so kürzen, dass sie bandseitig an den Auslöseplatten und am Mittelstoß gegeneinander anliegen.

(1) Bohren Ø 9,2 mm; Hohlraum Mutter M5 (RA951017) und Zylinderkopfschraube M5x20 (RX785490) separat zu bestellen.

(2) Senkschraube Ø 4.8x19

(3) Haltewinkel

(4) Auslöse- und Dichtplatte

(5) wahlweise zusätzlich Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge = FAB - 32 mm (Eigenfertigung).

Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320) am Verbundsteg befestigt werden.

Pos. 2-4: Bestandteil von Befestigungsset Nr. RX854409

Bei der hochwärmegeklämtten Serie RP- ISO-hermetic 70 plus muss der Schaumeinschub im Bereich der Hohlraum Mutter unterbrochen / ausgespart werden

BS = Bandseite

FAB = Flügelaußenbreite

FF = Fertigfußboden

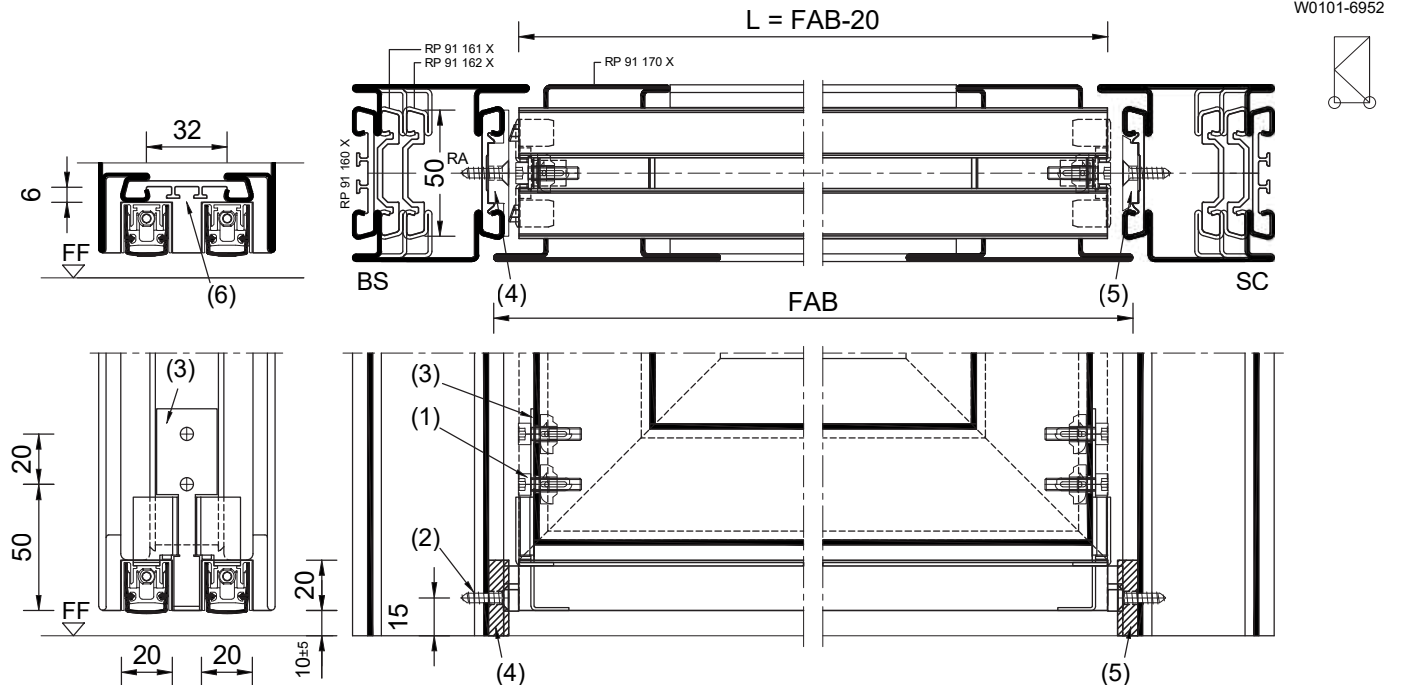
L = Länge

MS = Mittelstoss

Double door gasket Planet MF no. RX637688
 sqq. with mounting set no. RX793442
 Installation of single-leaf, single-action
 doors - for highly sound-absorbing doors
 Recommendation: Mitred bottom rail

Joint de porte double Planet MF réf.
 RX637688 ff. avec garniture de montage réf.
 RX793442
 Pose de portes battantes à un vantail -
 pour portes aux propriétés insonorisantes
 élevées
 Recommandation : socle en onglet

Türdichtung doppelt Planet MF Nr.
 RX637688 ff. mit Befestigungsset Nr.
 RX793442
 Einbau Anschlagtüren einflügelig - für
 hochschalldämmende Türen
 Empfehlung: Türsockel auf Gehrung



Attention: Release on hinge side!
 Length of door gasket = FAB - 20 mm, lock
 side can be shortened by 125 mm

- (1) Drill Ø 9.2 mm; in-pull nut M5 (RA951017) and cylinder-head screw M5x20 (RX785490), to be ordered separately.
 - (2) Countersunk screw Ø 4.8x19
 - (3) Mounting bracket
 - (4) Trigger plate
 - (5) Sealing plate
 - (6) As an option, additional aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length = FAB - 32 mm (manufactured in-house).
- Aluminium sheet can be affixed to the connecting strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320 as an assembly aid.

Items 2-5: Part of mounting set no. RX793442

With the RP- ISO-hermetic 70 plus series with high thermal insulation, the foam insert must be interrupted/recessed in the area of the in-pull nut

BS = Hinge side
 FAB = Leaf outer width
 FF = Finished floor
 L = Length
 SC = Lock side

Attention : déclenchement côté paumelle !
 Longueur du joint de porte = FAB - 20 mm,
 côté serrure pouvant être réduit de 125 mm

- (1) Perçage Ø 9,2 mm ; rivet pour espaces creux M5 (RA951017) et vis à tête cylindrique M5x20 (RX785490) à commander séparément.
 - (2) Vis à tête fraisée Ø 4,8x19
 - (3) Équerre de fixation
 - (4) Plaque de déclenchement
 - (5) Plaque d'étanchéité
 - (6) Au choix, ajouter un plat en aluminium 20x2 mm comme support ; longueur = FAB - 32 mm (production interne).
- Comme aide au montage, il est possible de fixer le plat en aluminium sur la plaque composite avec du ruban adhésif double face (réf. RA535320).

Pos. 2-5 : Composant de la garniture de montage réf. RX793442

Pour la série RP-ISO-hermetic 70 plus à isolation thermique élevée, il convient d'interrompre/découper l'insert en mousse dans la zone du rivet pour espaces creux.

BS = côté paumelle
 FAB = largeur hors tout du vantail
 FF = sol préfabriqué
 L = longueur
 SC = côté serrure

Achtung: Auslösung bandseitig!
 Länge der Türdichtung = FAB - 20 mm,
 Schlosseite um 125 mm kürzbar

- (1) Bohren Ø 9,2 mm; Hohlraum Mutter M5 (RA951017) und Zylinderkopfschraube M5x20 (RX785490) separat zu bestellen.
 - (2) Senkschraube Ø 4.8x19
 - (3) Haltewinkel
 - (4) Auslöseplatte
 - (5) Dichtplatte
 - (6) wahlweise zusätzlich Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge = FAB - 32 mm (Eigenfertigung).
- Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320) am Verbundsteg befestigt werden.

Pos. 2-5: Bestandteil von Befestigungsset Nr. RX793442

Bei der hochwärmegeklämten Serie RP- ISO-hermetic 70 plus muss der Schaumeinschub im Bereich der Hohlraum Mutter unterbrochen / ausgespart werden

BS = Bandseite
 FAB = Flügelaussenbreite
 FF = Fertigfußboden
 L = Länge
 SC = Schlosseite

W0101-6952



Door gasket Planet MF no. RX637688 sqq. with mounting set no. RX793450

Installation of double-leaf, single-action doors - for highly sound-absorbing doors

Recommendation: Mitred bottom rail

Joint de porte Planet MF réf. RX637688 ff. avec garniture de montage réf. RX793450

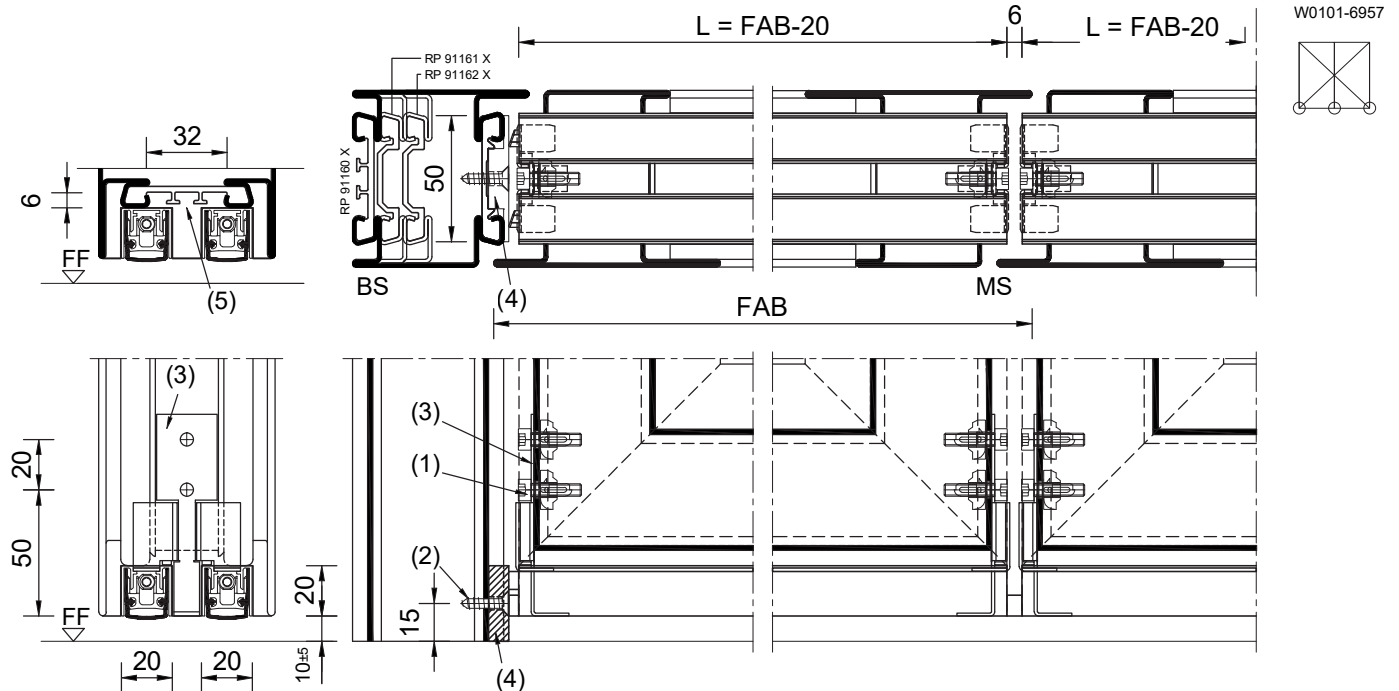
Pose de portes battantes à deux vantaux - pour portes aux propriétés insonorisantes élevées

Recommandation : socle en onglet

Türdichtung Planet MF Nr. RX637688 ff. mit Befestigungsset Nr. RX793450

Einbau Anschlagtüren zweiflügelig - für hochschalldämmende Türen

Empfehlung: Türsockel auf Gehrung



Attention: Release on hinge side!
Length of door gasket = FAB - 20 mm, lock side can be shortened by 125 mm
Shorten gasket in released state!

Set the door correctly before shortening the rubber gasket. Then shorten the gaskets so that they are contiguous with the trigger plates on the hinge side, and with each other at the centre joint - before shortening the rubber gasket.

- (1) Drill \varnothing 9.2 mm; in-pull nut M5 (RA951017) and cylinder-head screw M5x20 (RX785490), to be ordered separately.
- (2) Countersunk screw \varnothing 4.8x19
- (3) Mounting bracket
- (4) Trigger and sealing plates
- (5) As an option, additional aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length = FAB - 32 mm (manufactured in-house).
Aluminium sheet can be affixed to the connecting strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320 as an assembly aid.

Items 1-4: part of mounting set no. RX793450

BS = Hinge side
FAB = Leaf outer width
FF = Finished floor
L = Length
MS = Centre joint

Attention : déclenchement côté paumelle !
Longueur du joint de porte = FAB - 20 mm, côté serrure pouvant être réduit de 125 mm
Raccourcir le joint à l'état déclenché.

Régler soigneusement la porte avant de raccourcir le joint en caoutchouc. Raccourcir ensuite les joints de façon à ce qu'ils touchent les plaques de déclenchement côté paumelle et qu'ils se rejoignent à la jonction centrale.

- (1) Perçage \varnothing 9,2 mm ; rivet pour espaces creux M5 (RA951017) et vis à tête cylindrique M5x20 (RX785490) à commander séparément.
- (2) Vis à tête fraisée \varnothing 4,8x19
- (3) Équerre de fixation
- (4) Plaque de déclenchement et d'étanchéité
- (5) Au choix, ajouter un plat en aluminium 20x2 mm comme support ; longueur = FAB - 32 mm (production interne).
Comme aide au montage, il est possible de fixer le plat en aluminium sur la plaque composite avec du ruban adhésif double face (réf. RA535320).

Pos. 1-4 : composant de la garniture de montage réf. RX793450

BS = côté paumelle
FAB = largeur hors tout du vantail
FF = sol préfabriqué
L = longueur
MS = jonction centrale

Achtung: Auslösung bandseitig!
Länge der Türdichtung = FAB - 20 mm, Schlossseite um 125 mm kürzbar
Dichtung in ausgelöstem Zustand kürzen!

Vor dem Kürzen der Gummidichtung die Tür richtig einstellen. Danach Dichtungen so kürzen, dass sie bandseitig an den Auslöseplatten und am Mittelstoß gegeneinander anliegen.

- (1) Bohren \varnothing 9,2 mm; Hohlraum Mutter M5 (RA951017) und Zylinderkopfschraube M5x20 (RX785490) separat zu bestellen.
- (2) Senkschraube \varnothing 4.8x19
- (3) Haltewinkel
- (4) Auslöse- und Dichtplatte
- (5) wahlweise zusätzlich Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge = FAB - 32 mm (Eigenfertigung).
Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320) am Verbundsteg befestigt werden.

Pos. 1-4: Bestandteil von Befestigungsset Nr. RX793450

BS = Bandseite
FAB = Flügelaussenbreite
FF = Fertigfußboden
L = Länge
MS = Mittelstoss

Door gasket Planet MF no. RX637688
 sqq. with closing plate no. RA954043 and
 mounting set no. RX854409 - bottom rail
 butt-jointed

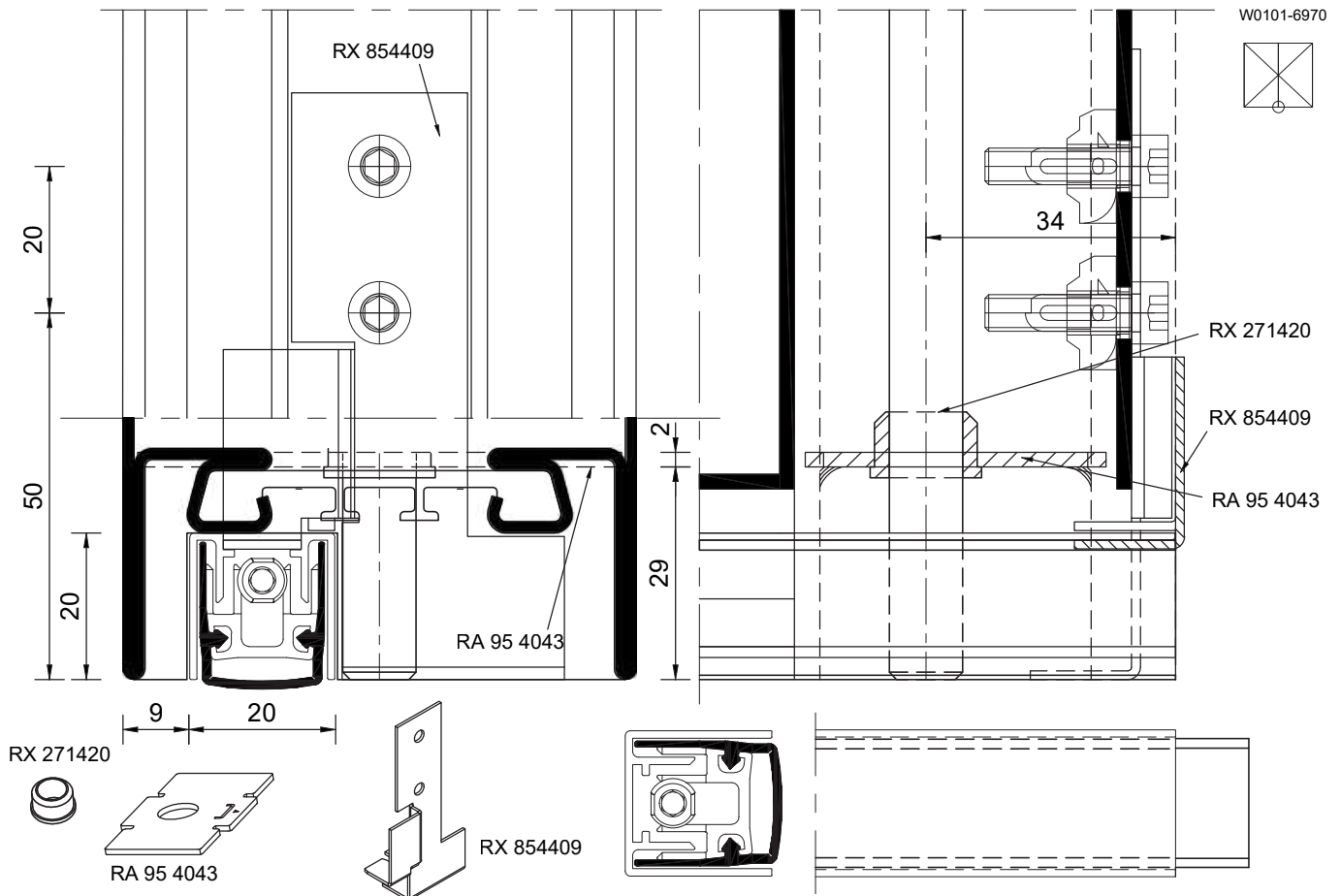
*Preparation and assembly of double-leaf,
 single-action doors – eccentric (non-hinge
 side) incl. locking bar down*

Joint de porte Planet MF réf. RX637688 ff.
 avec panneau de fermeture réf. RA954043 et
 garniture de montage réf. RX854409 - socle
 en coupe droite

*Préparation et montage de portes battantes
 à deux vantaux - excentrique (côté opposé
 aux paumelles), avec tige de verrouillage
 vers le bas*

Türdichtung Planet MF Nr. RX637688 ff.
 mit Abschlussplatte Nr. RA954043 und
 Befestigungsset Nr. RX854409 - Türsockel
 stumpf

*Vorbereitung und Montage Anschlagtüren
 zweiflügelig – aussermittig
 (Bandgegenseite) inkl. Verriegelungsstange
 nach unten*



Weld closing plate RA954043 onto bottom
 rail towards the rear. Press plastic socket
 RX271420 into the closing plate.

Souder le panneau de fermeture RA954043
 déplacé dans le socle. Introduire la bague
 en plastique RX271420 dans le panneau de
 fermeture.

Abschlussplatte RA954043 zurückgesetzt in
 Türsockel einschweissen. Kunststoffbuchse
 RX271420 in die Abschlussplatte eindrücken.

Door gasket Planet MF no. RX637688 sqq. with closing plate no. RA954043 and mounting set no. RX854409 - bottom rail butt-jointed

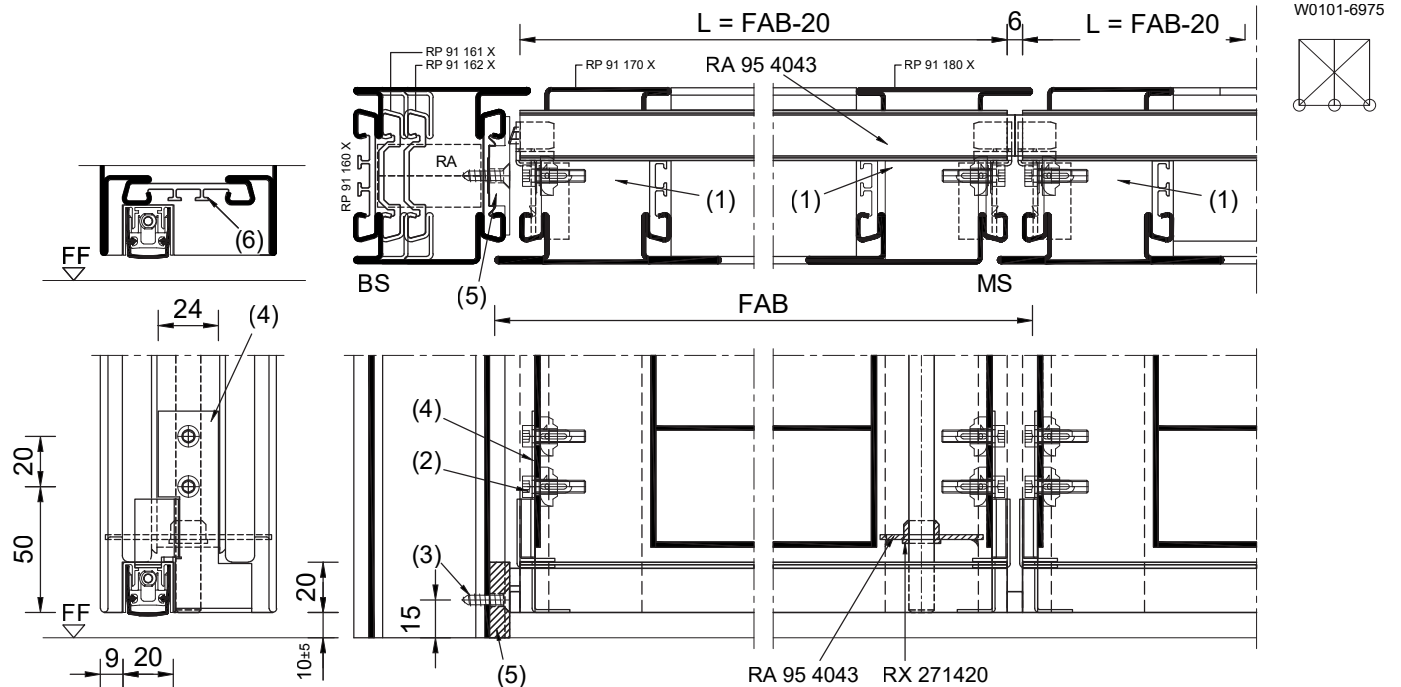
Installation of double-leaf, single-action doors – eccentric (non-hinge side) incl. locking bar down

Joint de porte Planet MF réf. RX637688 ff. avec panneau de fermeture réf. RA954043 et garniture de montage réf. RX854409 - socle en coupe droite

Pose de portes battantes à deux vantaux - excentrique (côté opposé aux paumelles), avec tige de verrouillage vers le bas

Türdichtung Planet MF Nr. RX637688 ff. mit Abschlussplatte Nr. RA954043 und Befestigungsset Nr. RX854409 - Türsockel stumpf

Einbau Anschlagtüren zweiflügelig - aussermittig (Bandgegenseite) inkl. Verriegelungsstange nach unten



Attention: Release on hinge side!
Length of door gasket = FAB - 20 mm, lock side can be shortened by 125 mm
Shorten gasket in released state!

Set the door correctly before shortening the rubber gasket. Then shorten the gaskets so that they are contiguous with the trigger plates on the hinge side, and with each other at the centre joint - before shortening the rubber gasket.

- (1) Seal open cross-sections on lower part of leaf.
- (2) Drill $\varnothing 9.2$ mm; in-pull nut M5 (RA951017) and cylinder-head screw M5x20 (RX785490), to be ordered separately.
- (3) Countersunk screw $\varnothing 4.8 \times 19$
- (4) Mounting bracket
- (5) Trigger and sealing plates
- (6) As an option, additional aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length = FAB - 32 mm (manufactured in-house).

Aluminium sheet can be affixed to the connecting strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320 as an assembly aid.

Items 3-5: Part of mounting set no. RX854409
With the RP- ISO-hermetic 70 plus series with high thermal insulation, the foam insert must be interrupted/recessed in the area of the in-pull nut

BS = Hinge side
FAB = Leaf outer width
FF = Finished floor
L = Length
MS = Centre joint

Please observe instructions for preparation and assembly on preceding page.

Attention : déclenchement côté paumelle !
Longueur du joint de porte = FAB - 20 mm, côté serrure pouvant être réduit de 125 mm
Raccourcir le joint à l'état déclenché.

Régler soigneusement la porte avant de raccourcir le joint en caoutchouc. Raccourcir ensuite les joints de façon à ce qu'ils touchent les plaques de déclenchement côté paumelle et qu'ils se rejoignent à la jonction centrale.

- (1) Sceller les sections ouvertes en bas du vantail !
- (2) Perçage $\varnothing 9,2$ mm ; rivet pour espaces creux M5 (RA951017) et vis à tête cylindrique M5x20 (RX785490) à commander séparément.
- (3) Vis à tête fraisée $\varnothing 4,8 \times 19$
- (4) Équerre de fixation
- (5) Plaque de déclenchement et d'étanchéité
- (6) Au choix, prévoir un plat en aluminium 20x2 mm comme support ; longueur = FAB - 32 mm (production interne).

Comme aide au montage, il est possible de fixer le plat en aluminium sur la plaque composite avec du ruban adhésif double face (réf. RA535320).

Pos. 3-5 : Composant de la garniture de montage réf. RX854409

Pour la série RP-ISO-hermetic 70 plus à isolation thermique élevée, il convient d'interrompre/découper l'insert en mousse dans la zone du rivet pour espaces creux.

BS = côté paumelle
FAB = largeur hors tout du vantail
FF = sol préfabriqué
L = longueur
MS = jonction centrale

Respecter les consignes pour la préparation et le montage figurant à la page précédente.

Achtung: Auslösung bandseitig!
Länge der Türdichtung = FAB - 20 mm, Schlosseite um 125 mm kürzbar
Dichtung in ausgelöstem Zustand kürzen!

Vor dem Kürzen der Gummidichtung die Tür richtig einstellen. Danach Dichtungen so kürzen, dass sie bandseitig an den Auslöseplatten und am Mittelstöß gegeneinander anliegen.

- (1) Offene Querschnitte am Flügel unten versiegeln!
- (2) Bohren $\varnothing 9,2$ mm; Hohlraum Mutter M5 (RA951017) und Zylinderkopfschraube M5x20 (RX785490) separat zu bestellen.
- (3) Senkschraube $\varnothing 4.8 \times 19$
- (4) Haltewinkel
- (5) Auslöse- und Dichtplatte
- (6) Wahlweise Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge = FAB - 32 mm (Eigenfertigung). Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320) am Verbundsteg befestigt werden.

Pos. 3-5: Bestandteil von Befestigungsset Nr. RX854409

Bei der hochwärmegeämmt Serie RP- ISO-hermetic 70 plus muss der Schaumeinschub im Bereich der Hohlraum Mutter unterbrochen / ausgespart werden

BS = Bandseite
FAB = Flügelaussenbreite
FF = Fertigfußboden
L = Länge
MS = Mittelstöß

Hinweise zu Vorbereitung und Montage gem. voriger Seite beachten!

Door gasket Planet MF no. RX637688 sqq. with mounting set no. RX854409 - , mitred bottom rail

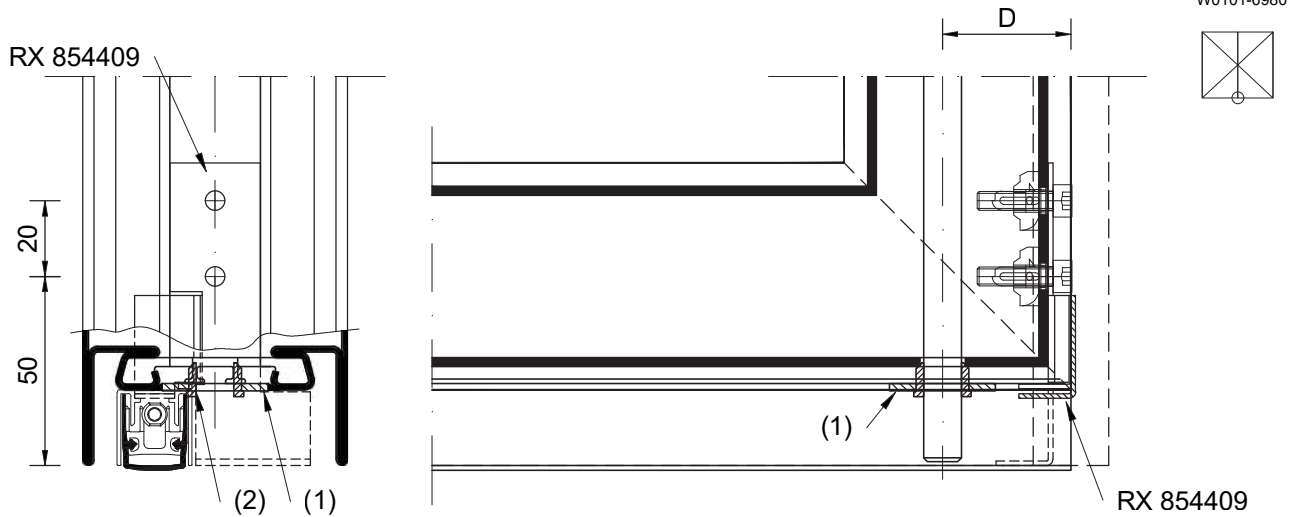
Preparation and assembly of double-leaf, single-action doors – eccentric (non-hinge side) incl. locking bar down

Joint de porte Planet MF réf. RX637688 ff. avec garniture de montage réf. RX854409 - socle en onglet

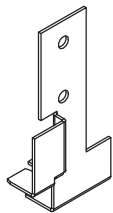
Préparation et montage de portes battantes à deux vantaux - excentrique (côté opposé aux paumelles), avec tige de verrouillage vers le bas

Türdichtung Planet MF Nr. RX637688 ff. mit Befestigungsset Nr. RX854409 - Türsockel auf Gehung

Vorbereitung und Montage Anschlagtüren zweiflügelig - aussermittig (Bandgegenseite) inkl. Verriegelungsstange nach unten



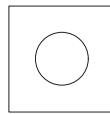
RX 854 409



RX 271420



RX 809176



Redrill connecting strip with \varnothing 12 mm.

(1) Weld the RX809176 rod guide between gripping jaws.

(2) Notch the edge of the plastic socket in the area of the drop gasket.

Plastic socket RX271420 to be ordered separately.

D = Pin size

Percer la plaque composite avec un foret de \varnothing 12 mm.

(1) Souder le guidage de tige de verrouillage RX809176 entre les points de collage.

(2) Entailler le bord de la bague en plastique dans la zone du joint de sol.

Bague en plastique RX271420 à commander séparément.

D = dimension de broche

Verbundsteg mit \varnothing 12 mm aufbohren.

(1) Stangenführung RX809176 zwischen die Klemmfäuste schweißen.

(2) Im Bereich der Bodendichtung den Rand der Kunststoffbuchse ausklinken.

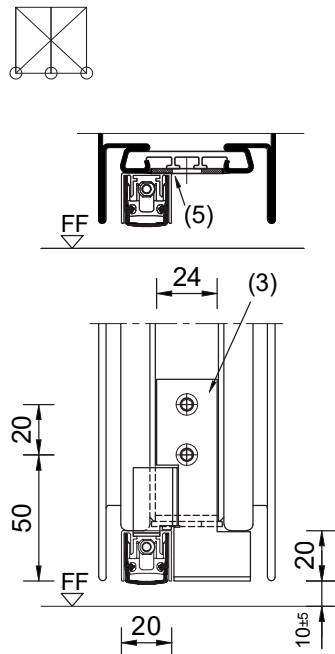
Kunststoffbuchse RX271420 separat zu bestellen.

D = Dornmaß

Door gasket Planet MF no. RX637688 sqq. with mounting set no. RX854409 - , mitred bottom rail

Installation of double-leaf, single-action doors – eccentric (non-hinge side) incl. locking bar down

W0101-6985

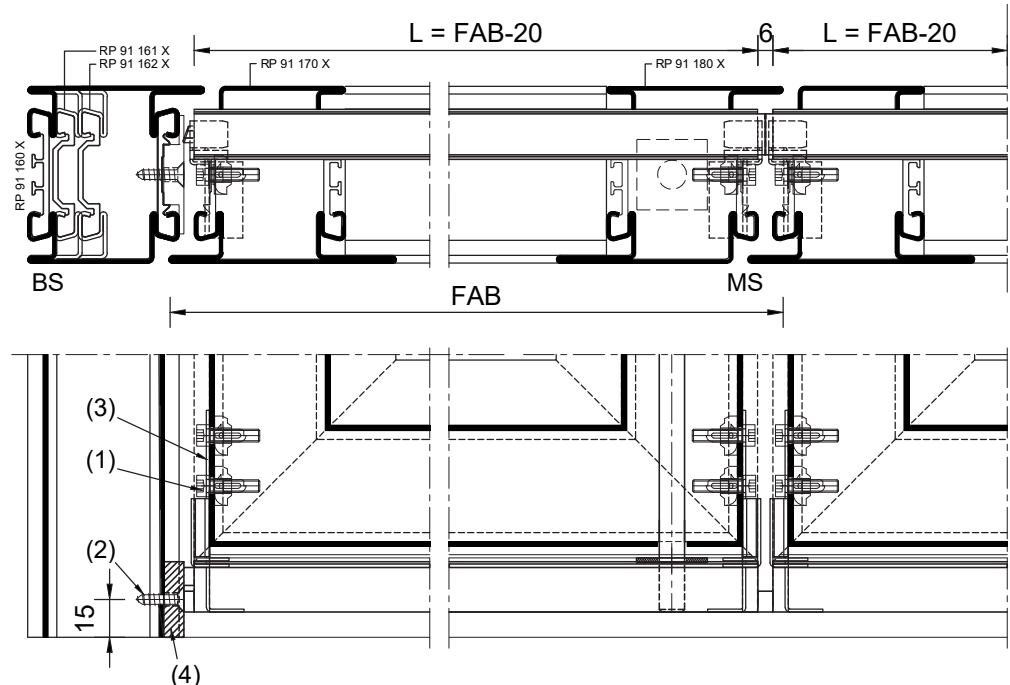


Joint de porte Planet MF réf. RX637688 ff. avec garniture de montage réf. RX854409 - socle en onglet

Pose de portes battantes à deux vantaux - excentrique (côté opposé aux paumelles), avec tige de verrouillage vers le bas

Türdichtung Planet MF Nr. RX637688 ff. mit Befestigungsset Nr. RX854409 - Türsockel auf Gehrung

Einbau Anschlagtüren zweiflügelig - aussermittig (Bandgegenseite) inkl. Verriegelungsstange nach unten



Attention: Release on hinge side!
Length of door gasket = FAB - 20 mm, lock side can be shortened by 125 mm
Shorten gasket in released state!

Set the door correctly before shortening the rubber gasket. Then shorten the gaskets so that they are contiguous with the trigger plates on the hinge side, and with each other at the centre joint - before shortening the rubber gasket.

- (1) Drill Ø 9.2 mm; in-pull nut M5 (RA951017) and cylinder-head screw M5x20 (RX785490), to be ordered separately.
- (2) Countersunk screw Ø 4.8x19
- (3) Mounting bracket
- (4) Trigger and sealing plates
- (5) As an option, additional aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length = FAB - 32 mm (manufactured in-house).

Aluminium sheet can be affixed to the connecting strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320 as an assembly aid).

Items 2-4: Part of mounting set no. RX854409

With the RP- ISO-hermetic 70 plus series with high thermal insulation, the foam insert must be interrupted/recessed in the area of the in-pull nut

BS = Hinge side
FAB = Leaf outer width
FF = Finished floor
L = Length
MS = Centre joint

Please observe instructions for preparation and assembly on preceding page.

Attention : déclenchement côté paumelle !
Longueur du joint de porte = FAB - 20 mm, côté serrure pouvant être réduit de 125 mm
Raccourcir le joint à l'état déclenché.

Régler soigneusement la porte avant de raccourcir le joint en caoutchouc. Raccourcir ensuite les joints de façon à ce qu'ils touchent les plaques de déclenchement côté paumelle et qu'ils se rejoignent à la jonction centrale.

- (1) Perçage Ø 9,2 mm ; rivet pour espaces creux M5 (RA951017) et vis à tête cylindrique M5x20 (RX785490) à commander séparément.
- (2) Vis à tête fraisée Ø 3,8x19
- (4) Équerre de fixation
- (4) Plaque de déclenchement et d'étanchéité
- (5) Au choix, prévoir un plat en aluminium 20x2 mm comme support ; longueur = FAB - 32 mm (production interne).

Comme aide au montage, il est possible de fixer le plat en aluminium sur la plaque composite avec du ruban adhésif double face (réf. RA535320).

Pos. 2-4 : Composant de la garniture de montage réf. RX854409

Pour la série RP-ISO-hermetic 70 plus à isolation thermique élevée, il convient d'interrompre/découper l'insert en mousse dans la zone du rivet pour espaces creux.

BS = côté paumelle
FAB = largeur hors tout du vantail
FF = sol préfabriqué
L = longueur
MS = jonction centrale

Respecter les consignes pour la préparation et le montage figurant à la page précédente.

Achtung: Auslösung bandseitig!
Länge der Türdichtung = FAB - 20 mm, Schlossseite um 125 mm kürzbar
Dichtung in ausgelöstem Zustand kürzen!

Vor dem Kürzen der Gummidichtung die Tür richtig einstellen. Danach Dichtungen so kürzen, dass sie bandseitig an den Auslöseplatten und am Mittelstoß gegeneinander anliegen.

- (1) Bohren Ø 9,2 mm; Hohlraum Mutter M5 (RA951017) und Zylinderkopfschraube M5x20 (RX785490) separat zu bestellen.
- (2) Senkschraube Ø 4.8x19
- (3) Haltewinkel
- (4) Auslöse- und Dichtplatte
- (5) Wahlweise Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge = FAB - 32 mm (Eigenfertigung).

Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320) am Verbundsteg befestigt werden.

Pos. 2-4: Bestandteil von Befestigungsset Nr. RX854409

Bei der hochwärmegeklämtten Serie RP- ISO-hermetic 70 plus muss der Schaumeinschub im Bereich der Hohlraum Mutter unterbrochen / ausgespart werden

BS = Bandseite
FAB = Flügelaussenbreite
FF = Fertigfußboden
L = Länge
MS = Mittelstoss

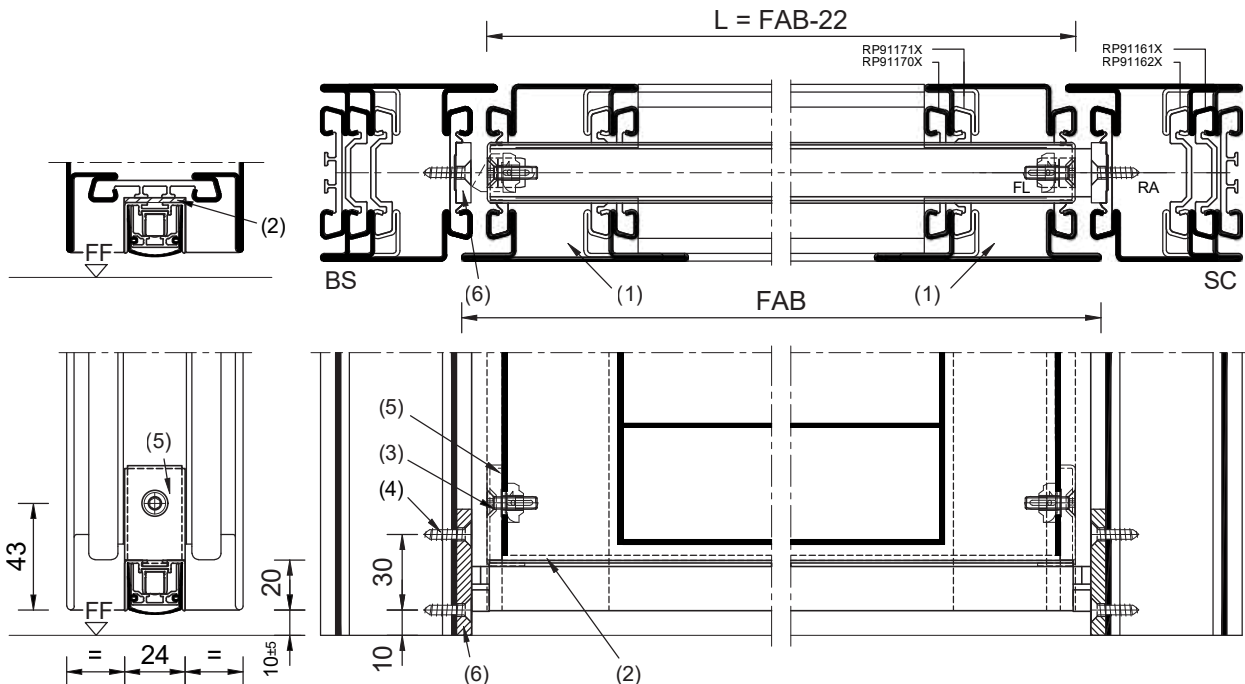
Hinweise zu Vorbereitung und Montage gem. voriger Seite beachten!

Door gasket Stadi L-24/20 no. RX819396
 sqq. with mounting set no. RX818299
 Installation of single-leaf, single-action
 doors

Joint de porte Stadi L-24/20 réf. RX819396
 sqq. avec garniture de montage réf.
 RX818299
 Pose de portes battantes à un vantail

Türdichtung Stadi L-24/20 Nr. RX819396 ff.
 mit Befestigungsset Nr. RX818299
 Einbau Anschlagtüren einflügelig

W0101-6910



Attention: Release on hinge side!

Length of door gasket = FAB - 22 mm, lock side can be shortened by 150 mm

- (1) Seal open cross-sections on lower part of leaf.
- (2) Aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length = FAB - 32 mm (in-house manufacture). Aluminium sheet can be affixed to the connecting strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320 as an assembly aid).
- (3) Drill Ø 9.2 mm; in-pull nut M5 (RA951017) and countersunk screw M5x20 (RX785432), to be ordered separately.
- (4) Countersunk screw Ø 4.8x19
- (5) Mounting brackets
- (6) Trigger and sealing plates

Items 4-6: Part of mounting set no. RX818299

With the RP- ISO-hermetic 70 plus series with high thermal insulation, the foam insert must be interrupted/recessed in the area of the in-pull nut.

BS = Hinge side
 FAB = Leaf outer width
 FF = Finished floor
 L = Length
 SC = Lock side

Attention : déclenchement côté paumelle !

Longueur du joint de porte = FAB - 22 mm, côté serrure pouvant être réduit de 150 mm

- (1) Sceller les sections ouvertes en bas du vantail !
- (2) Plat en aluminium 20x2 mm comme support ; longueur = FAB - 32 mm (production interne). Comme aide au montage, il est possible de fixer le plat en aluminium sur la plaque composite avec du ruban adhésif double face (réf. RA535320).
- (3) Perçage Ø 9,2 mm ; rivet pour espaces creux M5 (RA951017) et vis à tête fraisée M5x20 (RX785432) à commander séparément.
- (4) Vis à tête fraisée Ø 4,8x19
- (5) Équerre de fixation
- (6) Plaque de déclenchement et d'étanchéité

Pos. 4-6 : Composant de la garniture de montage réf. RX818299

Pour la série RP-ISO-hermetic 70 plus à isolation thermique élevée, il convient d'interrompre/découper l'insert en mousse dans la zone du rivet pour espaces creux.

BS = côté paumelle
 FAB = largeur hors tout du vantail
 FF = sol préfabriqué
 L = longueur
 SC = côté serrure

Achtung: Auslösung bandseitig!

Länge der Türdichtung = FAB - 22 mm, Schlossseite um 150 mm kürzbar

- (1) Offene Querschnitte am Flügel unten versiegeln!
- (2) Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge = FAB - 32 mm (Eigenfertigung). Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320 am Verbundsteg befestigt werden.
- (3) Bohren Ø 9,2 mm; Hohlraum Mutter M5 (RA951017) und Senkschraube M5x20 (RX785432) separat zu bestellen.
- (4) Senkschraube Ø 4.8x19
- (5) Haltewinkel
- (6) Auslöse- und Dichtplatte

Pos. 4-6: Bestandteil von Befestigungsset Nr. RX818299

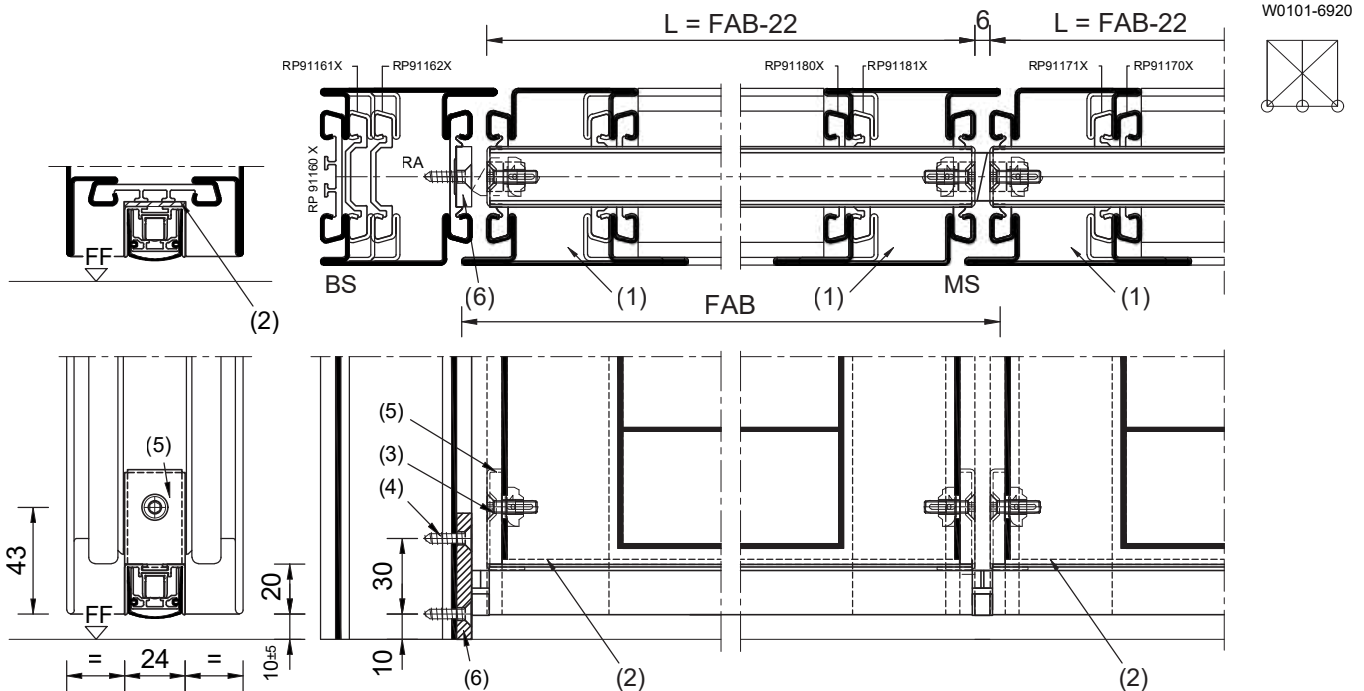
Bei der hochwärmegeädämmt Serie RP-ISO-hermetic 70 plus muss der Schaumeinschub im Bereich der Hohlraum Mutter unterbrochen / ausgespart werden.

BS = Bandseite
 FAB = Flügelaussenbreite
 FF = Fertigfußboden
 L = Länge
 SC = Schlossseite

Door gasket Stadi L-24/20 no. RX819396
 sqq. with mounting set no. RX818300
 Installation of double-leaf, single-action
 doors

Joint de porte Stadi L-24/20 réf. RX819396 ff.
 avec garniture de montage réf. RX818300
 Pose de portes battantes à deux vantaux

Türdichtung Stadi L-24/20 Nr. RX819396 ff.
 mit Befestigungsset Nr. RX818300
 Einbau Anschlagtüren zweiflügelig



Attention: Release on hinge side!
 Length of door gasket = FAB - 22 mm, lock
 side can be shortened by 150 mm

Set the door correctly before shortening the rubber
 gasket. Then shorten the gaskets so that they are
 contiguous with the trigger plates on the hinge
 side, and with each other at the centre joint - before
 shortening the rubber gasket.

- (1) Seal open cross-sections on lower part of leaf.
- (2) Aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length =
 FAB - 32 mm (in-house manufacture).
 Aluminium sheet can be affixed to the connecting
 strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320
 as an assembly aid.
- (3) Drill Ø 9.2 mm; in-pull nut M5 (RA951017) and
 countersunk screw M5x20 (RX785432), to be ordered
 separately.
- (4) Countersunk screw Ø 4.8x19
- (5) Mounting brackets
- (6) Trigger and sealing plates

Items 4-6: Part of mounting set no. RX818300

With the RP- ISO-hermetic 70 plus series with
 high thermal insulation, the foam insert must be
 interrupted/recessed in the area of the in-pull nut.

BS = Hinge side
 FAB = Leaf outer width
 FF = Finished floor
 L = Length
 MS = Centre joint

Attention : déclenchement côté paumelle !
 Longueur du joint de porte = FAB - 22 mm,
 côté serrure pouvant être réduit de 150 mm

Régler soigneusement la porte avant de raccourcir
 le joint en caoutchouc. Raccourcir ensuite les
 joints de façon à ce qu'ils touchent les plaques de
 déclenchement côté paumelle et qu'ils se rejoignent
 à la jonction centrale.

- (1) Sceller les sections ouvertes en bas du vantail !
- (2) Plat en aluminium 20x2 mm comme support ;
 longueur = FAB - 32 mm (production interne).
 Comme aide au montage, il est possible de fixer le
 plat en aluminium sur la plaque composite avec du
 ruban adhésif double face (réf. RA535320).
- (3) Perçage Ø 9,2 mm ; rivet pour espaces creux M5
 (RA951017) et vis à tête fraisée M5x20 (RX785432) à
 commander séparément.
- (4) Vis à tête fraisée Ø 4,8x19
- (5) Équerre de fixation
- (6) Plaque de déclenchement et d'étanchéité

Pos. 4-6 : Composant de la garniture de
 montage réf. RX818300

Pour la série RP-ISO-hermetic 70 plus à isolation
 thermique élevée, il convient d'interrompre/découper
 l'insert en mousse dans la zone du rivet pour
 espaces creux.

BS = côté paumelle
 FAB = largeur hors tout du vantail
 FF = sol préfabriqué
 L = longueur
 MS = jonction centrale

Achtung: Auslösung bandseitig!
 Länge der Türdichtung = FAB - 22 mm,
 Schlosseite um 150 mm kürzbar

Vor dem Kürzen der Gummidichtung die Tür richtig
 einstellen. Danach Dichtungen so kürzen, dass sie
 bandseitig an den Auslöseplatten und am Mittelstoß
 gegeneinander anliegen.

- (1) Offene Querschnitte am Flügel unten versiegeln!
- (2) Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge =
 FAB - 32 mm (Eigenfertigung).
 Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit
 doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320 am
 Verbundsteg befestigt werden.
- (3) Bohren Ø 9,2 mm; Hohlraum Mutter M5
 (RA951017) und Senkkopfschraube M5x20
 (RX785432) separat zu bestellen.
- (4) Senkschraube Ø 4.8x19
- (5) Haltewinkel
- (6) Auslöse- und Dichtplatte

Pos. 4-6: Bestandteil von Befestigungsset Nr.
 RX818300

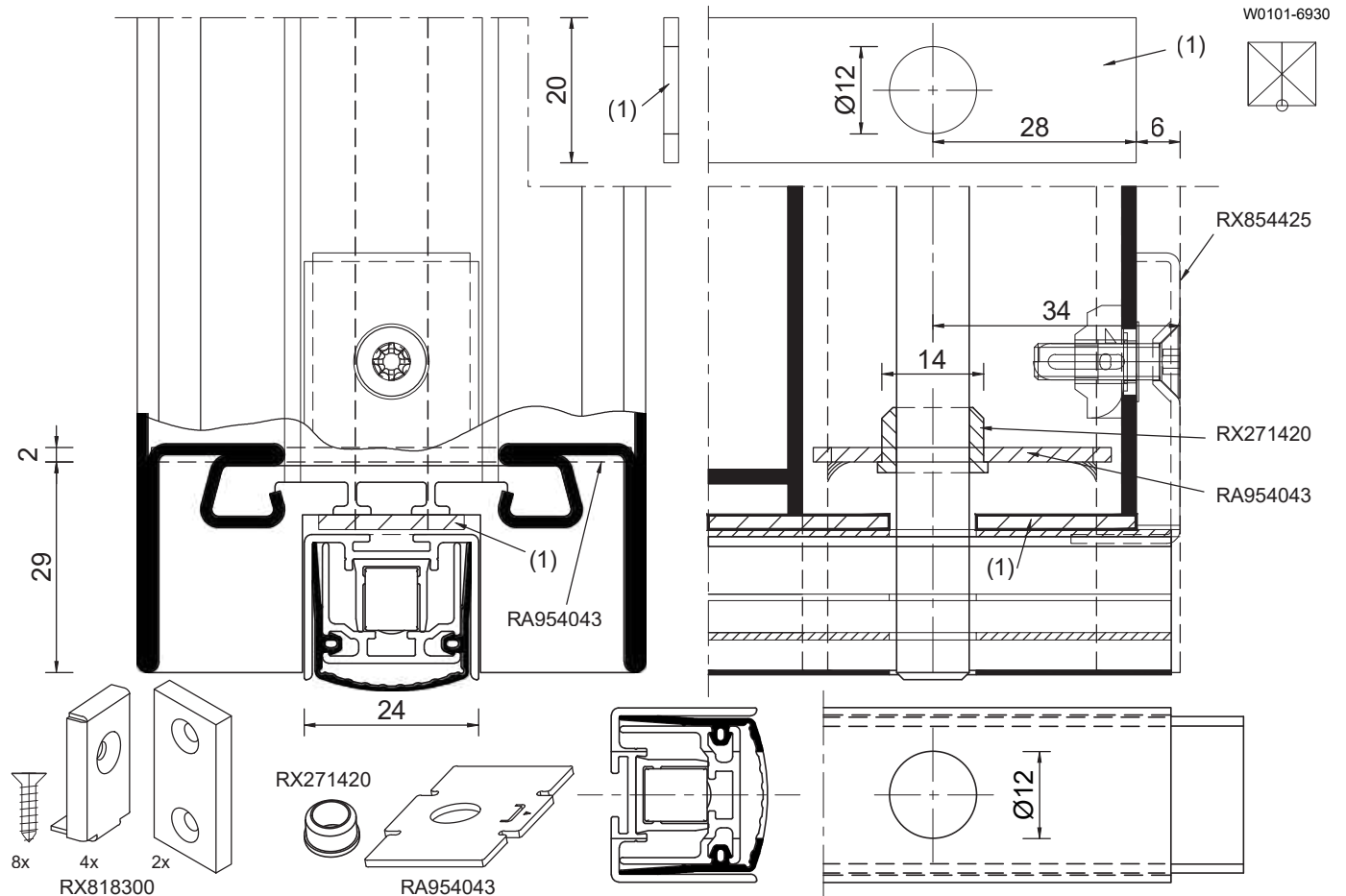
Bei der hochwärmegeklämt Serie RP- ISO-
 hermetic 70 plus muss der Schaumeinschub
 im Bereich der Hohlraum Mutter unterbrochen /
 ausgespart werden.

BS = Bandseite
 FAB = Flügelaussenbreite
 FF = Fertigfußboden
 L = Länge
 MS = Mittelstoß

Door gasket Stadi no. RX819396 sqq. with closing plate no. RA954043 and mounting set no. RX818300 - bottom rail butt-jointed
Preparation and assembly of double-leaf, single-action doors incl. locking bar down

Joint de porte Stadi réf. RX819396 ff. avec panneau de fermeture réf. RA954043 et garniture de montage réf. RX818300 - socle en coupe droite
Préparation et montage de portes battantes à deux vantaux, avec tige de verrouillage vers le bas

Türdichtung Stadi Nr. RX819396 ff. mit Abschlussplatte Nr. RA954043 und Befestigungsset Nr. RX818300 - Türsockel stumpf
Vorbereitung und Montage Anschlagtüren zweiflügelig inkl. Verriegelungsstange nach unten



Weld closing plate RA954043 onto bottom rail towards the rear. Press plastic socket RX271420 into the closing plate.

First, mark the pin size on the door gasket. The rubber gasket must be pulled back by approx. 10 cm before drilling to prevent it from being damaged. Use drill Ø 12 mm to drill through both walls from the back, then deburr. The drilling must be done dry (no drilling emulsion or grease), remove all drilling chips. Underlay (aluminium sheet; item 1) also to be redrilled with Ø 12 mm.

Punch the rubber gasket at the correct position using a hollow punch Ø 12 mm (no. RA349771). After installation of the door, it must first of all be correctly set. Only after that can the gaskets be shortened so that they are contiguous with the trigger plates on the hinge side, and with each other at the centre joint.

Souder le panneau de fermeture RA954043 déplacé dans le socle. Introduire la bague en plastique RX271420 dans le panneau de fermeture.

Commencer par le marquage de la dimension de broche sur le joint de porte. Le joint en caoutchouc doit être retiré d'env. 10 cm avant le perçage pour éviter son endommagement. Percer les deux parois du côté arrière avec un foret de Ø 12 mm, puis ébavurer. Le perçage doit être effectué à sec (sans émulsion ou graisse). Les copeaux de perçage doivent obligatoirement être enlevés. Également percer le support (plat en aluminium ; pos. 1) avec un foret de Ø 12 mm.

Poinçonner le joint en caoutchouc à l'endroit approprié avec un poinçon de Ø 12 mm (réf. RA349771). Une fois posée, la porte doit d'abord être réglée. Ne raccourcir les joints qu'à la fin, de façon à ce qu'ils touchent les plaques de déclenchement côté paumelle et qu'ils se rejoignent à la jonction centrale.

Abschlussplatte RA954043 zurückgesetzt in Türsockel einschweißen. Kunststoffbuchse RX271420 in die Abschlussplatte eindrücken.

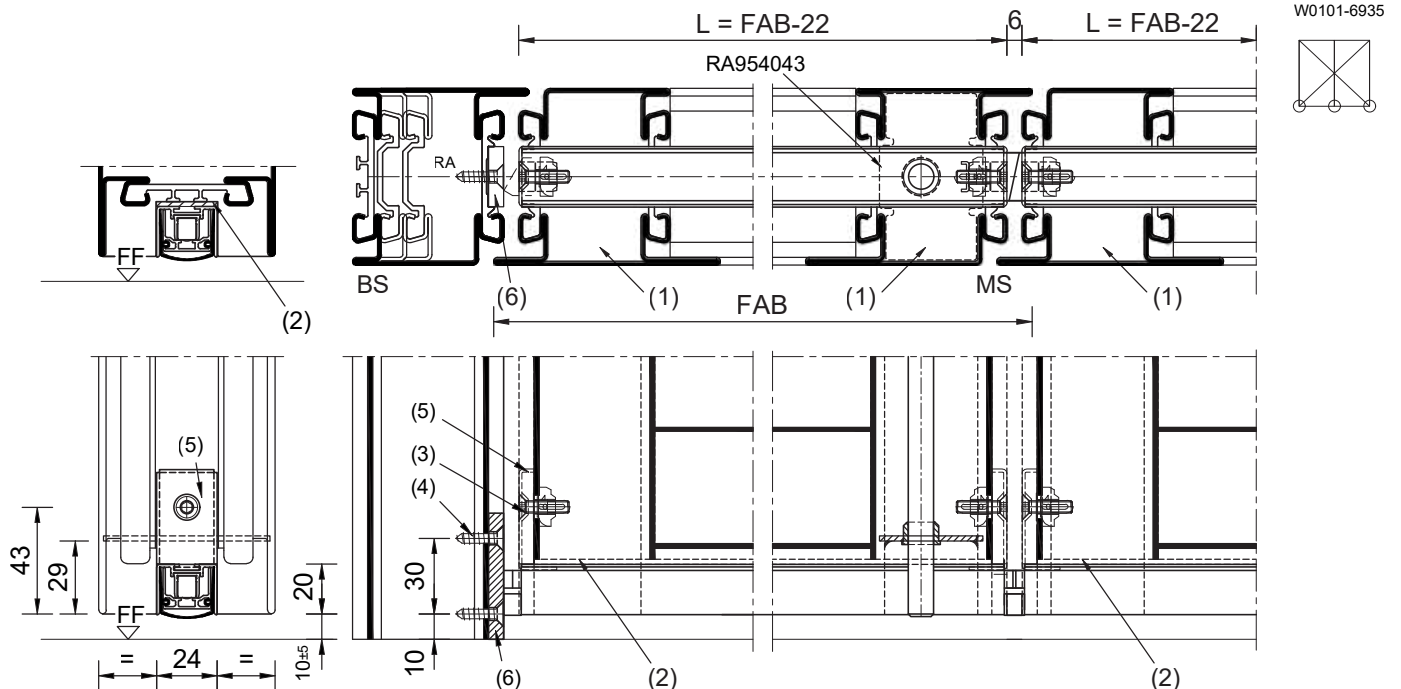
Zuerst das Dornmaß auf der Türdichtung markieren. Die Gummidichtung muss vor dem Bohren um ca. 10 cm zurückgezogen werden, damit sie nicht beschädigt wird. Mit Bohrer Ø 12 mm durch die beiden Wänden vom Rücken her bohren und anschließend entgraten. Die Durchbohrung muss trocken erfolgen (keine Bohremulsion oder Fett), Bohrspäne unbedingt entfernen. Unterlage (Aluminium-Flach; Pos. 1) ebenfalls mit Ø 12 mm aufbohren.

Die Gummidichtung an entsprechender Stelle mit einem Locheisen Ø 12 mm (Nr. RA349771) stanzen. Nach dem Einbau der Tür muss diese zuerst richtig eingestellt werden. Erst zum Schluss können die Dichtungen so gekürzt werden, dass sie bandseitig an den Auslöseplatten und am Mittelstoß gegeneinander anliegen.

Door gasket Stadi no. RX819396 sqq. with closing plate no. RA954043 and mounting set no. RX818300 - bottom rail butt-jointed
Installation of double-leaf, single-action doors incl. locking bar down

Joint de porte Stadi réf. RX819396 ff. avec panneau de fermeture réf. RA954043 et garniture de montage réf. RX818300 - socle en coupe droite
Pose de portes battantes à deux vantaux, avec tige de verrouillage vers le bas

Türdichtung Stadi Nr. RX819396 ff. mit Abschlussplatte Nr. RA954043 und Befestigungsset Nr. RX818300 - Türsocket stumpf
Einbau Anschlagtüren zweiflügelig inkl. Verriegelungsstange nach unten



Attention: Release on hinge side!

Length of door gasket = FAB - 22 mm, lock side can be shortened by 125 mm; as of length 900 mm, the hinge side can also be shortened by 150 mm.

Set the door correctly before shortening the rubber gasket. Then shorten the gaskets so that they are contiguous with the trigger plates on the hinge side, and with each other at the centre joint - before shortening the rubber gasket.

- (1) Seal open cross-sections on lower part of leaf.
- (2) Aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length = FAB - 32 mm (in-house manufacture). Aluminium sheet can be affixed to the connecting strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320 as an assembly aid).
- (3) Drill Ø 9.2 mm; in-pull nut M5 (RA951017) and countersunk screw M5x20 (RX785432), to be ordered separately.
- (4) Countersunk screw Ø 4.8x19
- (5) Mounting brackets
- (6) Trigger and sealing plates

Items 4-6: Part of mounting set no. RX818300

With the RP- ISO-hermetic 70 plus series with high thermal insulation, the foam insert must be interrupted/recessed in the area of the in-pull nut.

- BS = Hinge side
- FAB = Leaf outer width
- FF = Finished floor
- L = Length
- MS = Centre joint

Please observe instructions for preparation and assembly on preceding page.

Attention : déclenchement côté paumelle !

Longueur du joint de porte = FAB - 22 mm, côté serrure pouvant être réduit de 125 mm, à partir d'une longueur de 900 mm côté paumelle pouvant en outre être réduit de 150 mm

Régler soigneusement la porte avant de raccourcir le joint en caoutchouc. Raccourcir ensuite les joints de façon à ce qu'ils touchent les plaques de déclenchement côté paumelle et qu'ils se rejoignent à la jonction centrale.

- (1) Sceller les sections ouvertes en bas du vantail !
- (2) Plat en aluminium 20x2 mm comme support ; longueur = FAB - 32 mm (production interne). Comme aide au montage, il est possible de fixer le plat en aluminium sur la plaque composite avec du ruban adhésif double face (réf. RA535320).
- (3) Perçage Ø 9,2 mm ; rivet pour espaces creux M5 (RA951017) et vis à tête fraisée M5x20 (RX785432) à commander séparément.
- (4) Vis à tête fraisée Ø 4,8x19
- (5) Équerre de fixation
- (6) Plaque de déclenchement et d'étanchéité

Pos. 4-6 : Composant de la garniture de montage réf. RX818300

Pour la série RP-ISO-hermetic 70 plus à isolation thermique élevée, il convient d'interrompre/découper l'insert en mousse dans la zone du rivet pour espaces creux.

- BS = côté paumelle
- FAB = largeur hors tout du vantail
- FF = sol préparé
- L = longueur
- MS = jonction centrale

Respecter les consignes pour la préparation et le montage figurant à la page précédente.

Achtung: Auslösung bandseitig!

Länge der Türdichtung = FAB - 22 mm, Schlossseite um 125 mm kürzbar, ab Länge 900 mm zusätzlich Bandseite um 150 mm kürzbar

Vor dem Kürzen der Gummidichtung die Tür richtig einstellen. Danach Dichtungen so kürzen, dass sie bandseitig an den Auslöseplatten und am Mittelstoß gegeneinander anliegen.

- (1) Offene Querschnitte am Flügel unten versiegeln!
- (2) Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge = FAB - 32 mm (Eigenfertigung). Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320 am Verbundsteg befestigt werden).
- (3) Bohren Ø 9,2 mm; Hohlraum Mutter M5 (RA951017) und Senkschraube M5x20 (RX785432) separat zu bestellen.
- (4) Senkschraube Ø 4.8x19
- (5) Haltewinkel
- (6) Auslöse- und Dichtplatte

Pos. 4-6: Bestandteil von Befestigungsset Nr. RX818300

Bei der hochwärmegeädämten Serie RP- ISO-hermetic 70 plus muss der Schaumeinschub im Bereich der Hohlraum Mutter unterbrochen / ausgespart werden.

- BS = Bandseite
- FAB = Flügelaussenbreite
- FF = Fertigfußboden
- L = Länge
- MS = Mittelstoß

Hinweise zu Vorbereitung und Montage gem. voriger Seite beachten!

Door gasket Stadi no. RX819396 sqq. with mounting set no. RX818300 - mitred bottom rail

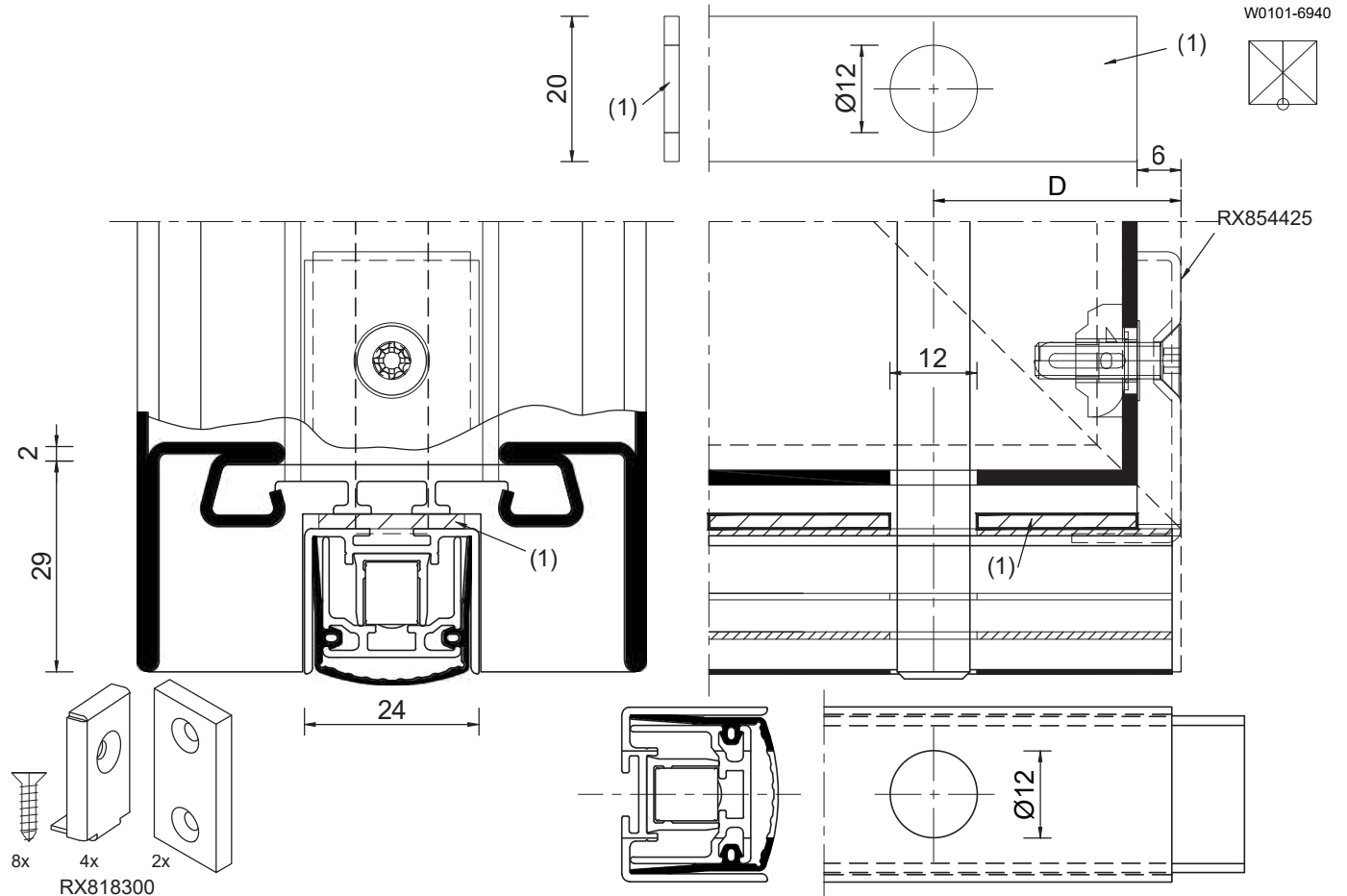
Preparation and assembly of double-leaf, single-action doors incl. locking bar down

Joint de porte Stadi réf. RX819396 ff. avec garniture de montage réf. RX818300 - socle en onglet

Préparation et montage de portes battantes à deux vantaux, avec tige de verrouillage vers le bas

Türdichtung Stadi Nr. RX819396 ff. mit Befestigungsset Nr. RX818300 - Türsocket auf Gehrung

Vorbereitung und Montage Anschlagtüren zweiflügelig inkl. Verriegelungsstange nach unten



First, mark the pin size on the door gasket. The rubber gasket must be pulled back by approx. 10 cm before drilling to prevent it from being damaged. Use drill Ø 12 mm to drill through both walls from the back, then deburr. The drilling must be done dry (no drilling emulsion or grease), remove all drilling chips.

Redrill connecting strip with Ø 12 mm. Redrill aluminium sheet (1) with Ø 10.5 mm, deburr and fasten using e.g. M5 countersunk screw (2) no. RX620432.

Punch the rubber gasket at the correct position using a hollow punch Ø 12 mm (no. RA349771). After installation of the door, it must first of all be correctly set. Only after that can the gaskets can be shortened so that they are contiguous with the trigger plates on the hinge side, and with each other at the centre joint.

Commencer par le marquage de la dimension de broche sur le joint de porte. Le joint en caoutchouc doit être retiré d'env. 10 cm avant le perçage pour éviter son endommagement. Percer les deux parois du côté arrière avec un foret de Ø 12 mm, puis ébavurer. Le perçage doit être effectué à sec (sans émulsion ou graisse). Les copeaux de perçage doivent obligatoirement être enlevés.

Percer la plaque composite avec un foret de Ø 12 mm. Percer le plat en aluminium (1) avec un foret de Ø 10,5 mm, ébavurer et fixer, p. ex. avec vis à tête fraisée M5 (2) réf. RX620432.

Poinçonner le joint en caoutchouc à l'endroit approprié avec un poinçon de Ø 12 mm (réf. RA349771). Une fois posée, la porte doit d'abord être réglée. Ne raccourcir les joints qu'à la fin, de façon à ce qu'ils touchent les plaques de déclenchement côté paumelle et qu'ils se rejoignent à la jonction centrale.

Zuerst das Dornmaß auf der Türdichtung markieren. Die Gummidichtung muss vor dem Bohren um ca. 10 cm zurückgezogen werden, damit sie nicht beschädigt wird. Mit Bohrer Ø 12 mm durch die beiden Wänden vom Rücken her bohren und anschließend entgraten. Die Durchbohrung muss trocken erfolgen (keine Bohremulsion oder Fett), Bohrspäne unbedingt entfernen.

Verbundsteg mit Ø 12 mm aufbohren. Aluminium-Flach (1) mit Ø 10,5 mm aufbohren, entgraten und z. B. mit M5-Senkschraube (2) Nr. RX620432 befestigen.

Die Gummidichtung an entsprechender Stelle mit einem Lochisen Ø 12 mm (Nr. RA349771) stanzen. Nach dem Einbau der Tür muss diese zuerst richtig eingestellt werden. Erst zum Schluss können die Dichtungen so gekürzt werden, dass sie bandseitig an den Auslöseplatten und am Mittelstoß gegeneinander anliegen.

Door gasket Stadi no. RX819396 sqq. with mounting set no. RX818300 - mitred bottom rail

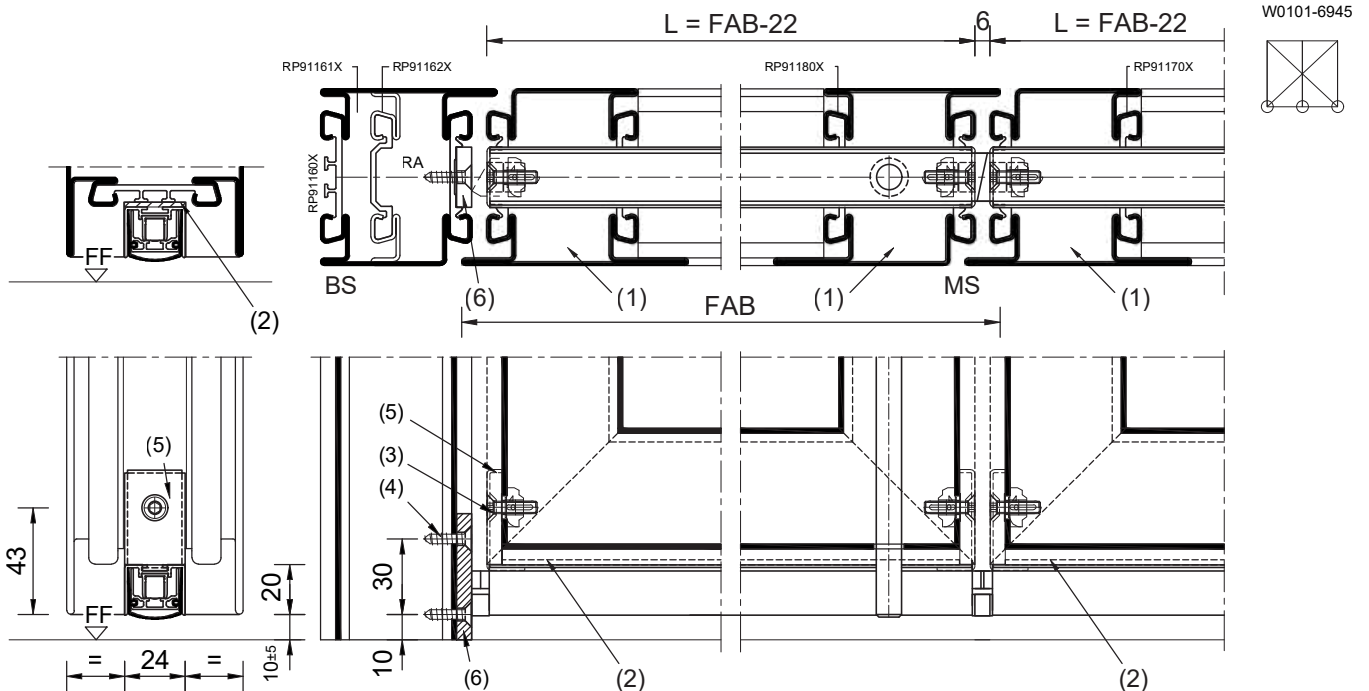
Installation of double-leaf, single-action doors incl. locking bar down

Joint de porte Stadi réf. RX819396 ff. avec garniture de montage réf. RX818300 - socle en onglet

Pose de portes battantes à deux vantaux, avec tige de verrouillage vers le bas

Türdichtung Stadi Nr. RX819396 ff. mit Befestigungsset Nr. RX818300 - Türsockel auf Gehung

Einbau Anschlagtüren zweiflügelig inkl. Verriegelungsstange nach unten



Attention: Release on hinge side!

Length of door gasket = FAB - 22 mm, lock side can be shortened by 125 mm; as of length 900 mm, the hinge side can also be shortened by 150 mm.

Set the door correctly before shortening the rubber gasket. Then shorten the gaskets so that they are contiguous with the trigger plates on the hinge side, and with each other at the centre joint - before shortening the rubber gasket.

- (1) Seal open cross-sections on lower part of leaf.
- (2) Aluminium sheet 20x2 mm as underlay; length = FAB - 32 mm (in-house manufacture). Aluminium sheet can be affixed to the connecting strip with double-sided adhesive tape (No. RA535320 as an assembly aid).
- (3) Drill Ø 9.2 mm; in-pull nut M5 (RA951017) and countersunk screw M5x20 (RX785432), to be ordered separately.
- (4) Countersunk screw Ø 4.8x19
- (5) Mounting brackets
- (6) Trigger and sealing plates

Items 4-6: Part of mounting set no. RX818300

With the RP- ISO-hermetic 70 plus series with high thermal insulation, the foam insert must be interrupted/recessed in the area of the in-pull nut.

- BS = Hinge side
- FAB = Leaf outer width
- FF = Finished floor
- L = Length
- MS = Centre joint

Please observe instructions for preparation and assembly on preceding page.

Attention : déclenchement côté paumelle !

Longueur du joint de porte = FAB - 22 mm, côté serrure pouvant être réduit de 125 mm, à partir d'une longueur de 900 mm côté paumelle pouvant en outre être réduit de 150 mm

Régler soigneusement la porte avant de raccourcir le joint en caoutchouc. Raccourcir ensuite les joints de façon à ce qu'ils touchent les plaques de déclenchement côté paumelle et qu'ils se rejoignent à la jonction centrale.

- (1) Sceller les sections ouvertes en bas du vantail !
- (2) Plat en aluminium 20x2 mm comme support ; longueur = FAB - 32 mm (production interne). Comme aide au montage, il est possible de fixer le plat en aluminium sur la plaque composite avec du ruban adhésif double face (réf. RA535320).
- (3) Perçage Ø 9,2 mm ; rivet pour espaces creux M5 (RA951017) et vis à tête fraisée M5x20 (RX785432) à commander séparément.
- (4) Vis à tête fraisée Ø 4,8x19
- (5) Équerre de fixation
- (6) Plaque de déclenchement et d'étanchéité

Pos. 4-6 : Composant de la garniture de montage réf. RX818300

Pour la série RP-ISO-hermetic 70 plus à isolation thermique élevée, il convient d'interrompre/découper l'insert en mousse dans la zone du rivet pour espaces creux.

- BS = côté paumelle
- FAB = largeur hors tout du vantail
- FF = sol préfabriqué
- L = longueur
- MS = jonction centrale

Respecter les consignes pour la préparation et le montage figurant à la page précédente.

Achtung: Auslösung bandseitig!

Länge der Türdichtung = FAB - 22 mm, Schlosseite um 125 mm kürzbar, ab Länge 900 mm zusätzlich Bandseite um 150 mm kürzbar

Vor dem Kürzen der Gummidichtung die Tür richtig einstellen. Danach Dichtungen so kürzen, dass sie bandseitig an den Auslöseplatten und am Mittelstoß gegeneinander anliegen.

- (1) Offene Querschnitte am Flügel unten versiegeln!
- (2) Aluminium-Flach 20x2 mm als Unterlage; Länge = FAB - 32 mm (Eigenfertigung). Als Montagehilfe kann Aluminium-Flach mit doppelseitigem Klebeband (Nr. RA535320 am Verbundsteg befestigt werden).
- (3) Bohren Ø 9,2 mm; Hohlraum Mutter M5 (RA951017) und Senkkopfschraube M5x20 (RX785432) separat zu bestellen.
- (4) Senkschraube Ø 4.8x19
- (5) Haltewinkel
- (6) Auslöse- und Dichtplatte

Pos. 4-6: Bestandteil von Befestigungsset Nr. RX818300

Bei der hochwärmegeklämt Serie RP- ISO-hermetic 70 plus muss der Schaumeinschub im Bereich der Hohlraum Mutter unterbrochen / ausgespart werden.

- BS = Bandseite
- FAB = Flügelaussenbreite
- FF = Fertigfußboden
- L = Länge
- MS = Mittelstoß

Hinweise zu Vorbereitung und Montage gem. voriger Seite beachten!

rp hermetic 70W

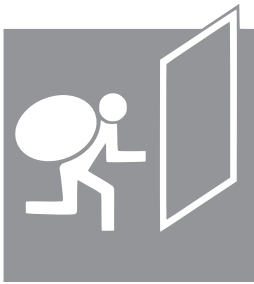
Burglary resistant windows, thermally insulated

Fenêtres anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Fenster, wärmegeämmt



Processing guidelines
EN 1627 - RC
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC



EN 1627 - RC 1 N

General instructions

The documentation pages listed under RC 1 N are **additional measures required for manufacture and assembly of RC 1 N elements**. Unless otherwise specified, all other specifications in the technical documentation shall remain in effect.

The burglary resistant windows in the rp hermetic 70W series were successfully tested in class RC 1 N at IFT in Rosenheim.

The window elements must be manufactured in accordance with the requirements of EN 1627 RC 1 N and the valid processing guidelines of RP Technik.

Special care should be taken to ensure that the fabrication dimensions for leaf frames and outer frames do not exceed a tolerance of ± 1.0 mm.

Assembly instructions

When installing the outer frame on the structure, the spacing for the fastening screws must not exceed the dimensions as specified in the installation drawing.

Frame dowels or long shaft dowels shall be used as fixing elements, with at least 8 mm nominal diameters and the appropriate safety screw. Suitable fixing elements are, for example, Hilti HRDL 10, HRD 10 or Fischer S 10R, S 10H-R in the appropriate lengths.

In addition, direct fastening screws Hilti HUS-S 6 and Würth AMO-Y 7.5 can be used. Fastening by means of gripping jaws on alternating or one-sided inside or outside.

After the fastener parts have been inserted, the interspace between the outer frame and structure needs to be filled with plastic plates so that they are self-supporting (PA or similar – resistant to pressure and rot; compatible with all adjacent materials) in the area around the fastening points. Constructional measures should be used to ensure that these plastic plates are fixed in place.

Consignes générales

Les pages de documentation listées sous RC 1 N traitent des **mesures supplémentaires nécessaires pour la production et le montage d'éléments RC 1 N**. Sauf indication contraire, toutes les autres spécifications de la documentation technique restent en vigueur.

Les fenêtres anti-effraction de la série rp hermetic 70W ont été testées avec succès selon la classe RC 1 N par l'IFT de Rosenheim.

Les éléments de fenêtres doivent être fabriqués conformément aux exigences de la norme EN 1627 RC 1 N et aux directives de mise en œuvre en vigueur de RP Technik.

Il faut en particulier veiller à ce que la cote de fabrication des cadres de vantail et cadres dormants ne dépasse pas la tolérance de $\pm 1,0$ mm.

Instructions de montage

Lors du montage du cadre dormant au gros œuvre, la distance entre les vis de fixation ne doit pas dépasser la valeur spécifiée selon le schéma de montage.

Utiliser comme éléments de fixation des chevilles de cadre ou à longue tige, d'un diamètre nominal d'au moins 8 mm, avec des vis de fixation correspondantes. Les éléments de fixation appropriés sont p. ex. Hilti HRDL 10, HRD 10 ou Fischer S 10R, S 10H-R en longueur correspondante.

De plus, des vis de fixation directe Hilti HUS-S 6 et Würth AMO-Y 7,5 peuvent être utilisées. Fixation par un point de collage alternativement ou unilatéralement à l'intérieur ou à l'extérieur.

Après l'insertion des éléments de fixation, l'espace entre le cadre dormant et le corps d'ouvrage doit être comblé solidement avec des feuilles de plastique (PA ou similaire - résistant à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins) dans la zone des points de fixation. Des mesures de conception doivent être prises pour assurer la fixation de ces feuilles de plastique.

Allgemeine Hinweise

Bei den unter RC 1 N aufgelisteten Dokumentationsseiten handelt es sich um **erforderliche Zusatzmassnahmen zur Fertigung und Montage von RC 1 N-Elementen**. Soweit nicht gesondert angegeben, bleiben alle weiteren Vorgaben in den technischen Dokumentationen bestehen.

Die einbruchhemmende Fenster der Serie rp hermetic 70W wurden beim IFT in Rosenheim erfolgreich in der Klasse RC 1 N geprüft.

Die Fertigung der Fensterelemente ist gemäss den Anforderungen EN 1627 RC 1 N und den gültigen Verarbeitungsrichtlinien der RP Technik auszuführen.

Besonders zu beachten ist, dass das Fertigungsmass von Flügelrahmen und Blendrahmen die Toleranz von ± 1.0 mm nicht überschreitet.

Montageanleitung

Bei der Montage des Blendrahmens am Baukörper darf der Abstand der Befestigungsschrauben die gemäss Montageskizze angegebenen Masse nicht überschreiten.

Als Befestigungselemente sind Rahmendübel bzw. Langschaftdübel mit mindestens 8 mm Nenndurchmesser und entsprechender Sicherheitsschraube zu verwenden. Geeignete Befestigungselemente sind z. B. Hilti HRDL 10, HRD 10 bzw. Fischer S 10R, S 10H-R in entsprechender Längenausführung.

Zusätzlich können Direktbefestigungsschrauben Hilti HUS-S 6 und Würth AMO-Y 7,5 verwendet werden. Befestigung durch Klemmfaust wechselseitig oder einseitig innen oder außen.

Nach dem Einsetzen der Befestigungsteile muss der Zwischenraum zwischen Blendrahmen und Baukörper mit Kunststoffplatten (PA oder ähnlich – druck- und verrottungsfest; verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen) im Bereich der Befestigungsstellen druckfest ausgefüllt werden. Durch konstruktive Massnahmen ist für die Fixierung dieser Kunststoffplatten zu sorgen.

In order to prevent thermal bridges, no metal strips or sheets may be used as back-feeding.

Pour éviter les ponts thermiques, ce calfeutrage ne peut pas être réalisé à l'aide de bandes ou tôles en métal.

Zur Vermeidung von Wärmebrücken dürfen als Hinterfütterung keine metallischen Streifen oder Bleche verwendet werden.

The installation in lightweight walls or walls made of hollow building blocks is only allowed if this has been confirmed as part of a separate expert opinion from the inspection agency.

La pose dans des cloisons légères ou des murs en blocs creux ne peut avoir lieu que si cela est confirmé dans le cadre d'un avis d'expert de l'organisme de contrôle.

Die Montage in Leichtbauwänden oder Wänden aus Hohlblocksteinen ist nur statthaft, wenn diese im Rahmen einer gesonderten gutachterlichen Stellungnahme der Prüfstelle bestätigt wird.

Allocation of the resistance class for the burglary resistant elements in walls (minimum requirement)

Attribution de la classe de résistance des éléments anti-effraction pour murs (exigence minimale)

Zuordnung der Widerstandsklasse der einbruchhemmenden Elemente bei Wänden (Mindestanforderung)

In accordance with EN 1627, the surrounding walls in resistance class RC 1 N are defined as follows:

Pour la classe de résistance RC 1 N, la norme EN 1627 définit les murs extérieurs comme suit :

Gemäss EN 1627 sind bei der Widerstandsklasse RC 1 N die umgebende Wände wie folgt definiert:

- Made of masonry in accordance with DIN 1053-1 with a nominal thickness (wall thickness not including plaster) of ≥ 115 mm, compressive strength class of stones ≥ 12 and mortar group MG II / DM.

- En maçonnerie selon DIN 1053-1 avec une épaisseur nominale (épaisseur de mur sans plâtre) de ≥ 115 mm, classe de résistance à la compression des pierres ≥ 12 et groupe de mortier MG II / DM.

- Aus Mauerwerk nach DIN 1053-1 mit einer Nenndicke (Wanddicke ohne Putz) von ≥ 115 mm, Druckfestigkeitsklasse der Steine ≥ 12 und Mörtelgruppe MG II / DM.

- Made of reinforced concrete in accordance with DIN 1045 with a nominal thickness of ≥ 100 mm and strength class B15.

- En béton armé selon DIN 1045 avec une épaisseur nominale de ≥ 100 mm et une classe de résistance B15.

- Aus Stahlbeton nach DIN 1045 mit einer Nenndicke von ≥ 100 mm und der Festigkeitsklasse B15.

- Made of porous concrete walls with a nominal thickness of ≥ 170 mm, compressive strength class of stones ≥ 4 and only **in bonded design**.

- En béton cellulaire avec une épaisseur nominale de ≥ 170 mm, classe de résistance à la compression des pierres ≥ 4 et uniquement **en exécution scellée**.

- Aus Porenbetonwänden mit einer Nenndicke von ≥ 170 mm, Druckfestigkeit der Steine ≥ 4 und ausschliesslich **in verklebter Ausführung**.

Allocation of resistance class of burglary resistant elements for glazing (minimum requirement)

Attribution de la classe de résistance des éléments anti-effraction pour vitrages (exigence minimale)

Zuordnung der Widerstandsklasse der einbruchhemmenden Elemente bei Verglasungen (Mindestanforderung)

According to EN 1627, there are no minimum requirements for the resistance class of the glazing for the RC 1 N resistance class. National requirements must be taken into account.

Selon la norme EN 1627, il n'y a pas d'exigences minimales pour la classe de résistance du vitrage pour la classe de résistance RC 1 N. Les exigences nationales doit être prises en compte.

Gemäss EN 1627 gibt es bei der Widerstandsklasse RC 1 N keine Mindestanforderungen an die Widerstandsklasse der Verglasungen. Nationale Anforderungen müssen berücksichtigt werden.

Possible as mono and insulating glazing.

Conception comme vitrage simple et isolant possible.

Ausführung als Mono- und Isolierverglasung möglich.

Installing the window leaf and the glazing

The installation of the window leaf is described in these processing guidelines. In addition to the usual glazing blocks, spacer blocks must be used as back lining.

The block parts secured against slipping with sealing compound must be selected in such a way that a gap of 0.5 mm remains between the pane and the block.

Routine Maintenance

Depending on the amount of use and activity, regular maintenance of the moving parts is necessary so that the correct functioning of these window units features can be maintained for years to come. For further information on maintenance, see chapter Notes.

Labeling

Burglar-resistant components according to EN 1627 should be permanently marked. Corresponding labeling plates are available on request.

Montage du vantail de fenêtre et du vitrage

Le montage du vantail de fenêtre est décrit dans les présentes directives de mise en œuvre. En plus du bloc de vitrage habituel, des cales d'espacement doivent être utilisées comme revêtement arrière.

Les parties du bloc protégées contre le glissement par du mastic d'étanchéité doivent être choisies de manière à ce qu'il reste un jeu de 0,5 mm entre la vitre et le bloc.

Maintenance et entretien

Afin de préserver au fil des années les caractéristiques de ces unités de fenêtre, un entretien régulier des pièces mobiles est nécessaire, en fonction de l'usage et de la fréquentation. Pour plus d'informations sur l'entretien, voir chapitre Remarques.

Marquage

Les composants anti-effraction conformes à la norme EN 1627 doivent être marqués de manière permanente. Les plaques d'identification correspondantes sont disponibles sur demande.

Montage des Fensterflügels und der Verglasung

Die Montage des Fensterflügels wird in dieser Verarbeitungsrichtlinie beschrieben. Neben der üblichen Verklotzung der Verglasung müssen Distanzverklotzungen als Hinterfüterung angebracht werden.

Die mit Versiegelungsmasse gegen Verrutschen gesicherten Verklotzungsteile müssen dabei so ausgewählt werden, dass ein Spalt von 0.5 mm zwischen Scheibe und Verklotzung verbleibt.

Wartung und Pflege

Damit die Funktion der Eigenschaften dieser Fensterelemente auf Jahre hinaus erhalten bleibt, ist in Abhängigkeit von Nutzen und Frequentierung eine regelmässige Wartung der sich bewegenden Teile notwendig. Weitere Angaben zur Wartung siehe Kapitel Hinweise.

Kennzeichnung

Einbruchhemmende Bauteile nach EN 1627 sollen dauerhaft gekennzeichnet werden. Entsprechende Kennzeichnungsschilder sind auf Anfrage erhältlich.

Guideline for the use of glazing blocks

Use of support blocks, spacer blocks and pressure-resistant back lining

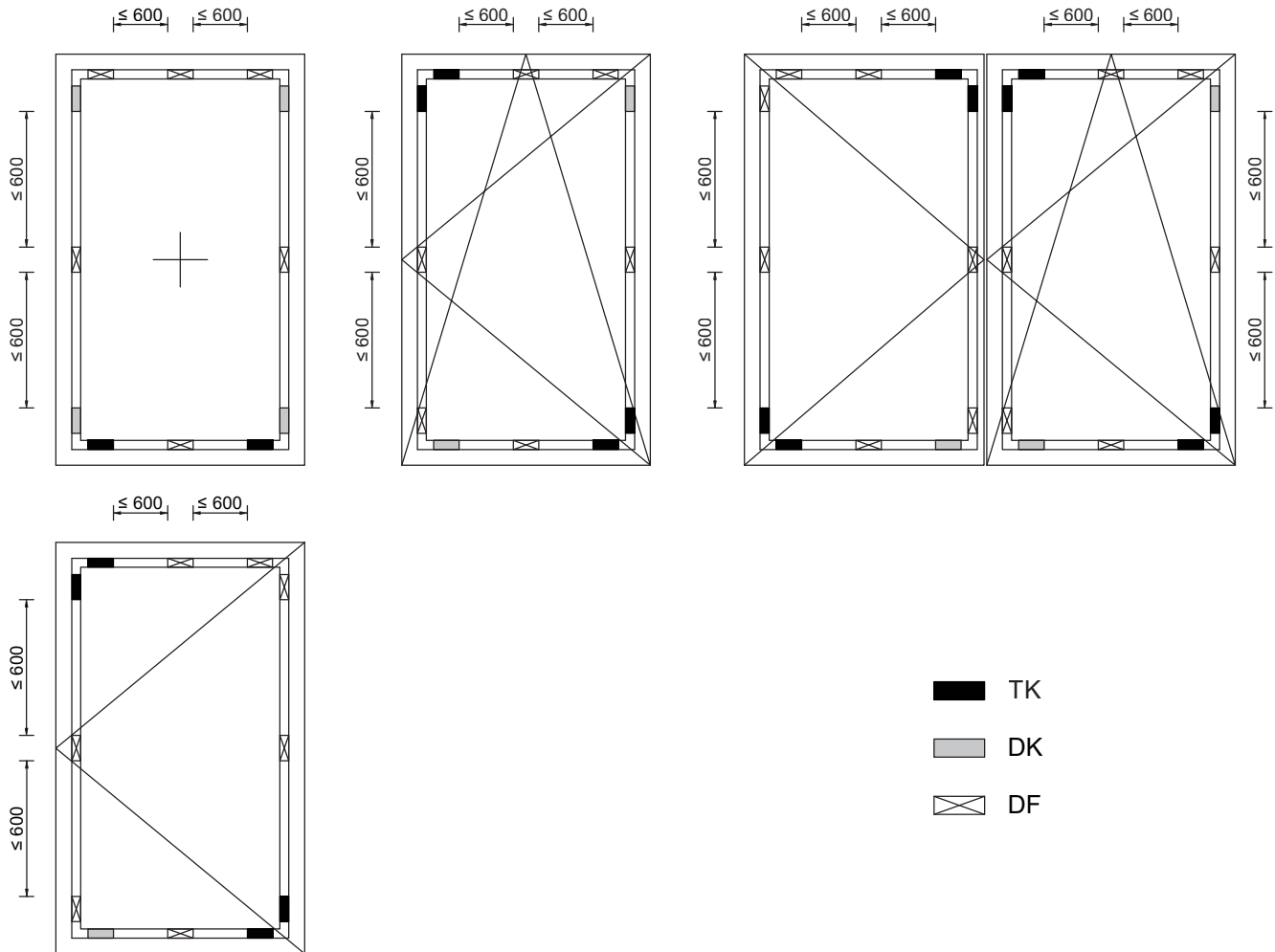
Directive pour l'utilisation des cales de vitrage

Utilisation de cales de support, de cales de distance et d'un revêtement résistant à la pression

Klotzungsrichtlinien

Verwendung von Tragklötzen, Distanzklötzen und druckfester Hinterfüterung

W0101_1860



Setting block length: 80-100 mm
 Setting block width: Glass thickness + 2 mm
 Setting block thickness: Rebate clearance (nominal dimension 5 mm)
 Material: Glazing block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials.

Longueur de calage : 80-100 mm
 Largeur de calage : Épaisseur du verre + 2 mm
 Épaisseur de calage : Jeu de feuillure (dimension nominale 5 mm)
 Matériau : Cale de vitrage résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins.

Klotzlänge: 80-100 mm
 Klotzbreite: Glasdicke + 2 mm
 Klotzdicke: Falzspiel (Nennmass 5 mm)
 Material: Verglasungsklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen.

Distance to corner 80-100 mm. In substantiated cases, the distance can be reduced to 20 mm or increased to 250 mm in consultation with the glass supplier.

Distance de l'angle 80-100 mm. Dans des cas justifiés - en accord avec les fournisseurs de verre - la distance pourra être réduite jusqu'à 20 mm ou être augmentée jusqu'à 250 mm.

Abstand zum Eck 80-100 mm. In begründeten Fällen kann - in Abstimmung mit Glaslieferanten - der Abstand bis auf 20 mm reduziert oder auf 250 mm erhöht werden.

Setting blocks shall be adequately secured against slipping, e.g. with sealant.

Les cales doivent être correctement fixées afin d'éviter tout glissement, p. ex. à l'aide d'un produit d'étanchéité.

Klötze sind gegen Verrutschen ausreichend zu sichern, z. B. mit Dichtstoff.

TK = support block
 DK = spacer block
 DF = pressure-resistant back lining

TK = cale de support
 DK = cale de distance
 DF = revêtement résistant à la pression

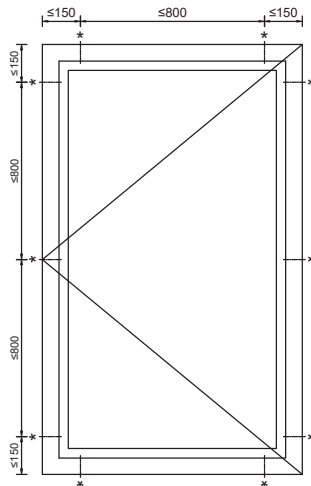
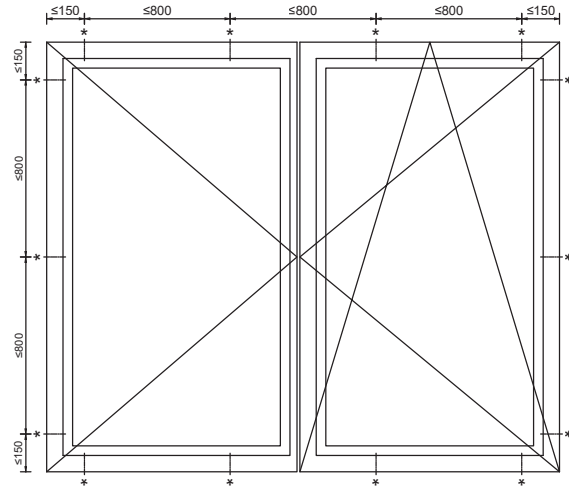
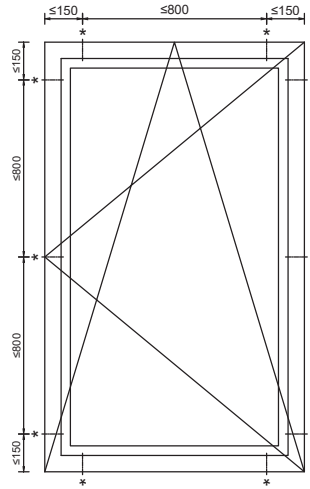
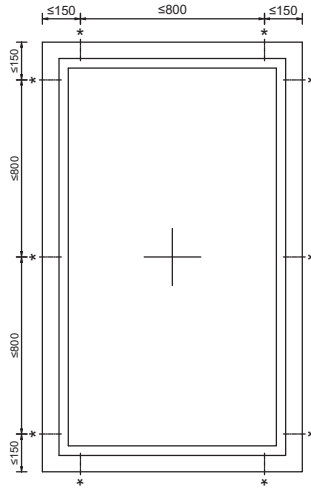
TK = Tragklotz
 DK = Distanzklotz
 DF = druckfeste Hinterfüterung

Mounting points for joint to the building

Zones de montage pour raccords de maçonnerie

Montagestellen für Bauanschluss

W0101_1850



* = Mounting points

* = Points de montage

* = Montagestellen

The element frame must be back-filled in a pressure-resistant manner at all mounting points.

Le cadre de l'élément doit être rembourré de manière résistante à la pression à tous les points de montage.

An allen Montagestellen ist der Elementrahmen druckfest zu hinterfüllen.

The following element fastenings are permitted:

Les éléments de fixation suivants sont autorisés :

Folgende Elementbefestigungen sind zugelassen:

Direct fastening - optionally inside or outside through the clamping fist.

Fixation directe - au choix à l'intérieur ou à l'extérieur par le poing de serrage.

Direktbefestigung - wahlweise innen oder außen durch die Klemmfist.

Bracket fixing - screwed to the frame with sheet metal bracket 30 x 2-3mm and doweled into the wall.

Fixation par équerre - vissée au cadre avec une équerre en tôle de 30 x 2-3 mm et chevillée dans le mur.

Laschenbefestigung - mit Blechlasche 30 x 2-3mm am Rahmen angeschraubt und in Wand gedübelt.

Superior mounting - screwed to the frame with suitable mounting rails (e.g. Würth JB-D / JB-DK) and doweled into the wall.

Fixation frontale - vissée au cadre à l'aide de rails de montage appropriés (par ex. Würth JB-D / JB-DK) et chevillée dans le mur.

Vorsatzmontage - mit geeigneten Montageschienen (z.B. Würth JB-D / JB-DK) am Rahmen angeschraubt und in Wand gedübelt.

Superior assembly - with climate conform system greenteQ.

Fixation frontale - avec le système conforme au climat greenteQ.

Vorsatzmontage - mit Klima-Konform-System greenteQ.

Further information can be found in the respective test certificate.

Vous trouverez de plus amples informations dans le certificat d'examen correspondant.

Weitere Angaben sind aus dem jeweiligen Prüfzeugnis zu entnehmen.

Glass installation / glazing bead application

System glazing beads in aluminium, steel and stainless steel only permitted in closed designs. Installation on the non-attack side.

The glazing beads must be screwed in place in accordance with the following pages. No screw connections are required for glazing glued all-around in the glazing rebate.

Pose du verre / utilisation de parcloses

Les parcloses du système en aluminium, acier et acier inoxydable ne sont autorisées qu'en exécution fermée. Pose sur la face qui n'est pas d'attaque.

Les parcloses doivent être vissées selon les pages suivantes. Pour les vitrages collé tout autour dans la feuillure du vitrage, aucun vissage des parcloses n'est nécessaire.

Glaseinbau / Glasleistenanwendung

Systemglasleisten in Aluminium, Stahl und Edelstahl nur in geschlossener Ausführung zulässig. Einbau auf der Nichtangriffseite.

Die Glasleisten müssen gemäss nachfolgenden Seiten verschraubt werden. Bei umlaufend im Glasfalz verklebten Verglasungen sind keine Verschraubungen der Glasleisten erforderlich.

Glazing / glazing bead design

System glazing beads

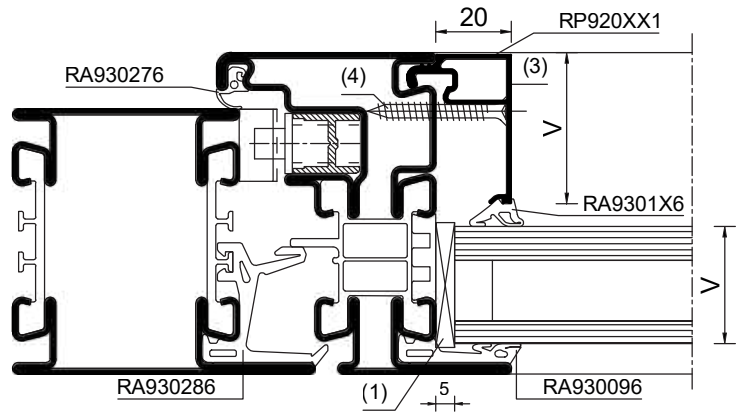
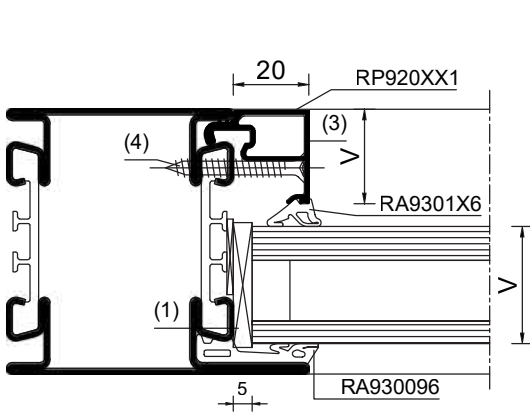
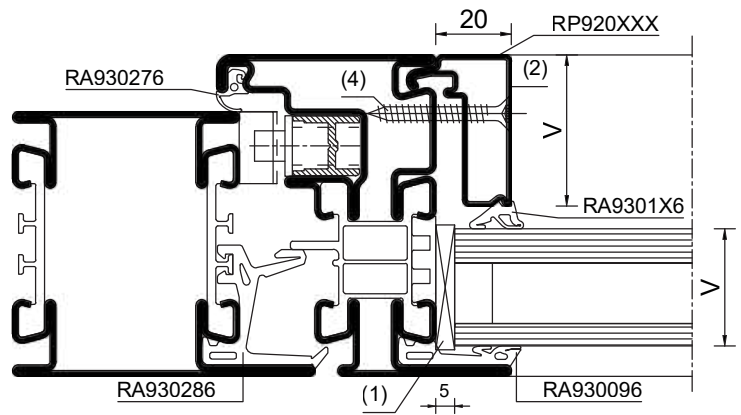
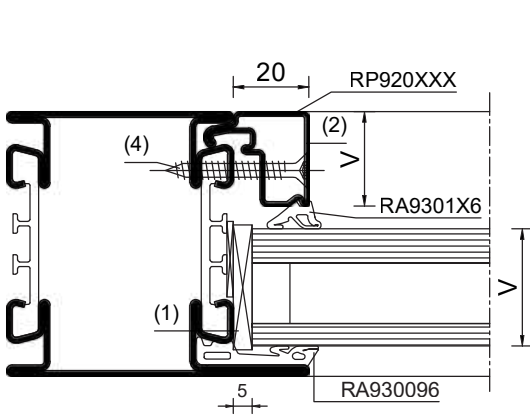
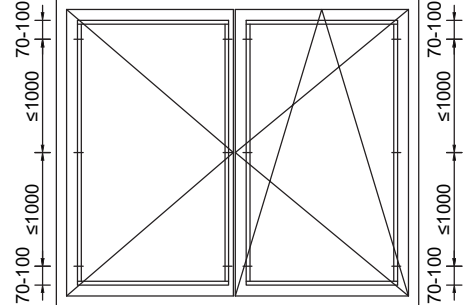
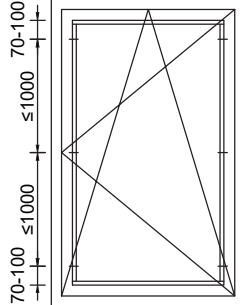
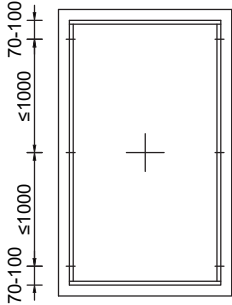
Vitrage / exécution de parclose

Parcloses de vitrage système

Verglasung / Glasleistenausführung

Systemglasleisten

W0101_1870



- (1) Pressure resistant back-filling
- (2) Steel / stainless steel glazing bead
- (3) Aluminium glazing bead
- (4) Glazing bead safety device, only required vertically
Countersunk head screw Ø3,9 x 38 mm *)
- *) other screw head types permissible

- (1) Renforcement par doublage solide
- (2) Parclose en acier / acier inoxydable
- (3) Parclose en aluminium
- (4) Dispositif de sécurité pour parclose, requis uniquement verticalement
Vis à tête fraisée Ø3,9 x 38 mm *)
- *) autres types de têtes de vis autorisés

- (1) Druckfeste Hinterfüterung
- (2) Glasleiste aus Stahl / Edelstahl
- (3) Glasleiste aus Aluminium
- (4) Glasleistensicherung, nur vertikal erforderlich
Senkkopfschraube Ø3,9 x 38 mm *)
- *) andere Schraubenkopfformen zulässig

V = Variable

V = Variable

V = Variabel

Glazing / glazing bead design

Rectangular steel tube / steel bracket

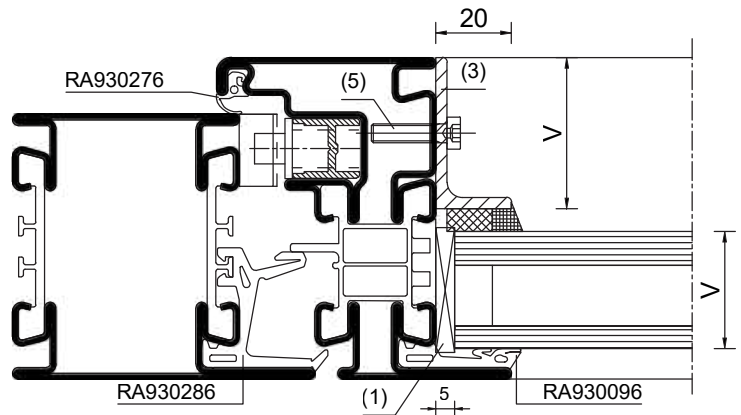
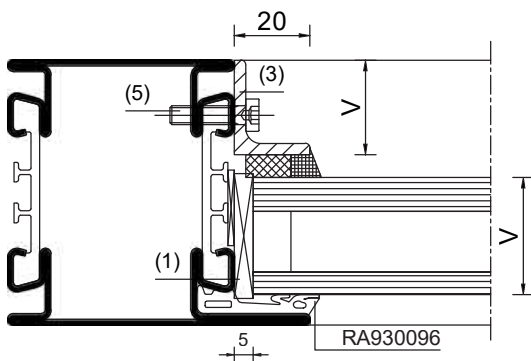
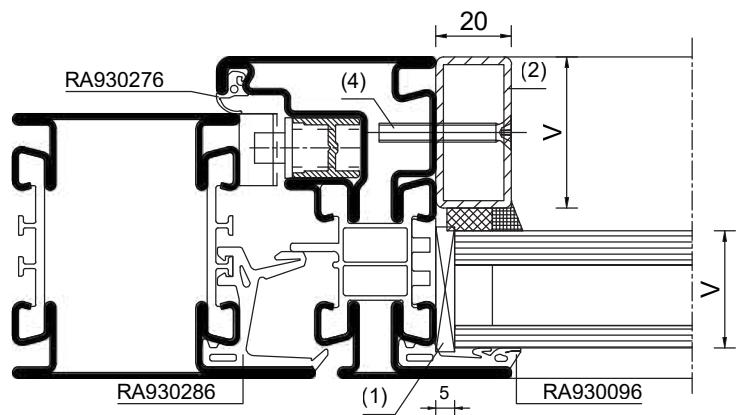
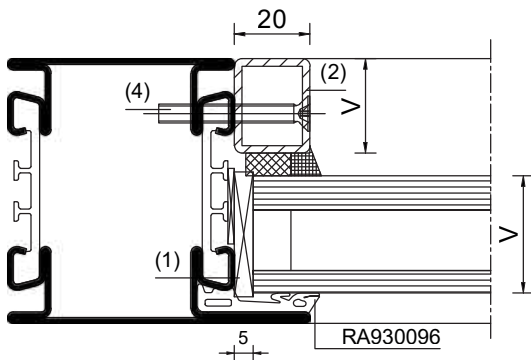
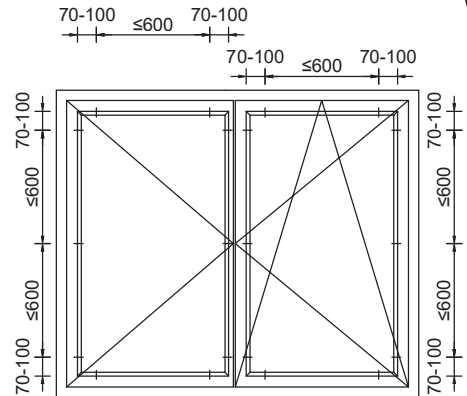
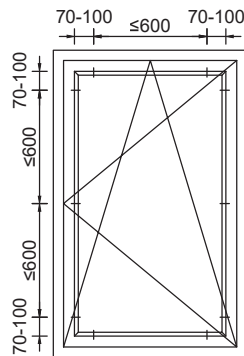
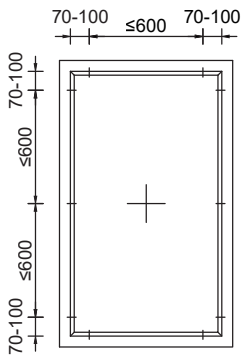
Vitrage / exécution de parclose

tube rectangulaire en acier / équerres en acier

Verglasung / Glasleistenausführung

Stahlrechteckrohr / Stahlwinkel

W0101_1880



(1) Pressure resistant back-filling

(2) Glazing bead made from steel rectangular tube, wall thickness ≥ 2 mm

(3) Glazing bead made of steel angle, wall thickness ≥ 3 mm

(4) Glazing bead safety device, all sides
Countersunk head screw M5 x 40 mm *)

(5) Glazing bead safety device, all sides
Pan-head screw M5 x 20 mm *)

*) other screw head types permissible

V = Variable

(1) Renforcement par doublage solide

(2) Parclose en tube d'acier rectangulaire, épaisseur de cloison ≥ 2 mm

(3) Parclose en équerre d'acier, épaisseur de cloison ≥ 3 mm

(4) Dispositif de sécurité pour parclose, toutes les faces
Vis à tête fraisée M5 x 40 mm *)

(5) Dispositif de sécurité pour parclose, toutes les faces
Vis à tête cylindrique M5 x 20 mm *)

*) autres types de têtes de vis autorisés

V = Variable

(1) Druckfeste Hinterfüterung

(2) Glasleiste aus Stahlrechteckrohr, Wanddicke ≥ 2 mm

(3) Glasleiste aus Stahlwinkel, Wanddicke ≥ 3 mm

(4) Glasleistensicherung allseitig
Senkkopfschraube M5 x 40 mm *)

(5) Glasleistensicherung allseitig
Zylinderschraube M5 x 20 mm *)

*) andere Schraubenkopfformen zulässig

V = Variabel

Glazing / glazing bead design

Rectangular aluminium tube / aluminium bracket

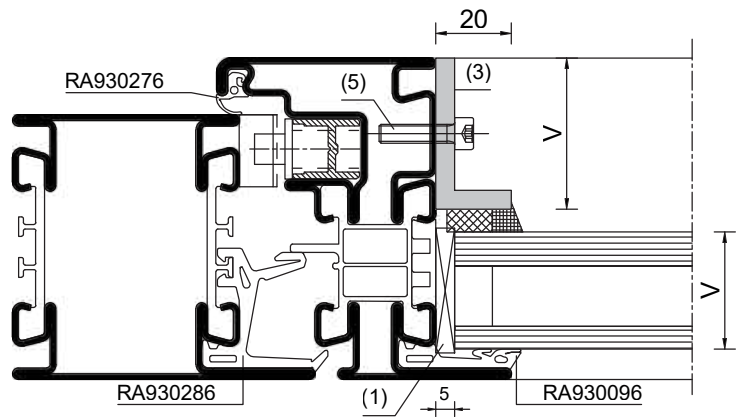
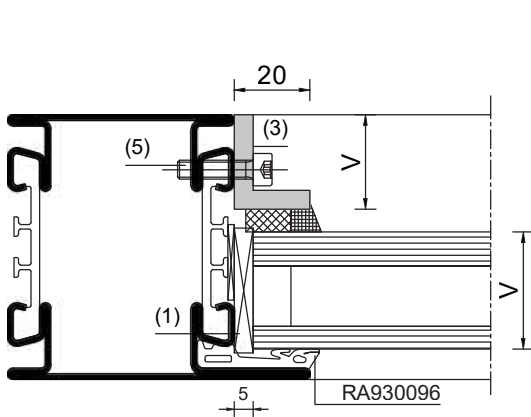
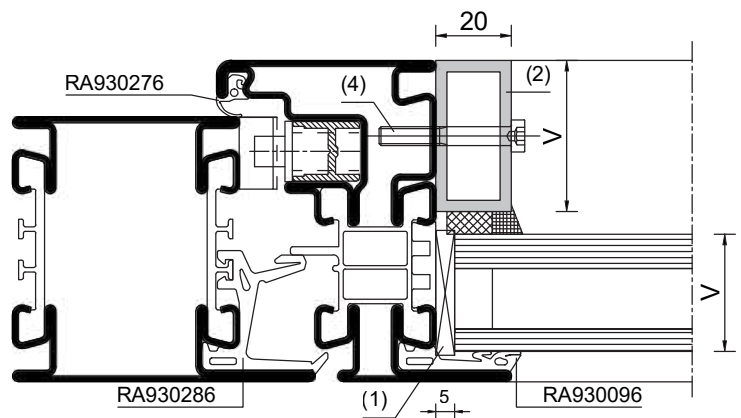
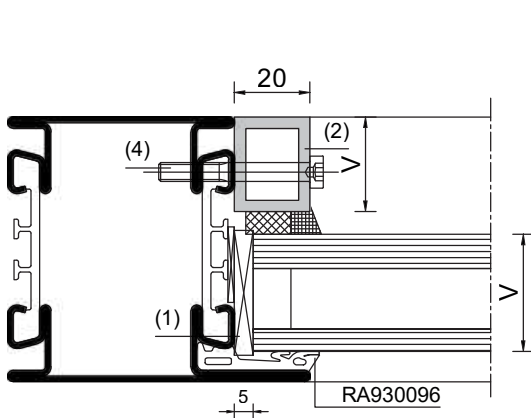
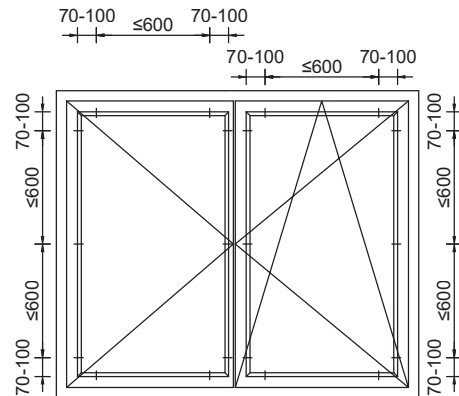
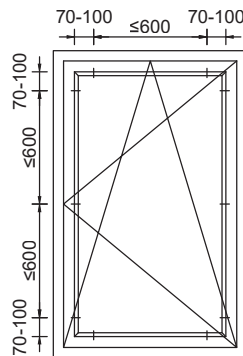
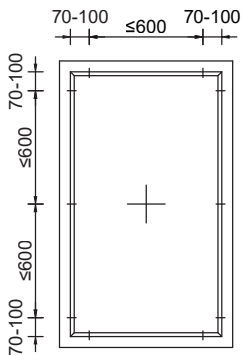
Vitrage / exécution de parclose

tube rectangulaire en aluminium / équerres en aluminium

Verglasung / Glasleistenausführung

Aluminiumrechteckrohr / Aluminiumwinkel

W0101_1890



(1) Pressure resistant back-filling

(2) Glazing bead made from aluminium rectangular tube, wall thickness ≥ 3 mm

(3) Glazing bead made of aluminium angle, wall thickness ≥ 5 mm

(4) Glazing bead safety device, all sides Pan-head screw M5 x 40 mm *)

(5) Glazing bead safety device, all sides Pan-head screw M5 x 20 mm *)

*) other screw head types permissible

V = Variable

(1) Renforcement par doublage solide

(2) Parclose en tube d'aluminium rectangulaire, épaisseur de cloison ≥ 3 mm

(3) Parclose en équerre d'aluminium, épaisseur de cloison ≥ 5 mm

(4) Dispositif de sécurité pour parclose, toutes les faces Vis à tête cylindrique M5 x 40 mm *)

(5) Dispositif de sécurité pour parclose, toutes les faces Vis à tête cylindrique M5 x 20 mm *)

*) autres types de têtes de vis autorisés

V = Variable

(1) Druckfeste Hinterfüterung

(2) Glasleiste aus Aluminiumrechteckrohr, Wanddicke ≥ 3 mm

(3) Glasleiste aus Aluminiumwinkel, Wanddicke ≥ 5 mm

(4) Glasleistensicherung allseitig Zylinderschraube M5 x 40 mm *)

(5) Glasleistensicherung allseitig Zylinderschraube M5 x 20 mm *)

*) andere Schraubenkopfformen zulässig

V = Variabel

Panels for RC 1 N elements

Panels can be formed with alternative core materials. The materials used can be mineral wool, Promatect, Fermacell, plywood boards, vacuum plates or PU foam.

If the core materials are not pressure-resistant materials, a pressure-resistant spacer with a minimum width of 15 mm must be fitted all around four sides of the panel.

The design and fastening of glazing beads for the integration of panels is identical to the integration for glazing.

Standards, guidelines and regulations for the design of panels, especially with regard to air pressure equalisation and moisture protection in edge areas, must also be observed.

The panel designs presented below are permissible, although the cover layers used can be thicker in each case and can also be constructed with alternative, higher quality materials.

Panneaux avec éléments RC 1 N

Les panneaux peuvent être formés avec des matériaux d'âme alternatifs. Les éléments encastrables peuvent être en laine minérale, Promatect, Fermacell, panneaux de contreplaqué, plaques sous vide ou en mousse de polyuréthane.

Si les matériaux d'âme sont constitués de matériaux non-résistants à la pression, une alaise résistante à la pression d'une largeur minimale de 15 mm est à incorporer dans le panneau sur toute la longueur des quatre côtés.

La conception et la fixation des parcloles pour l'intégration des panneaux est identique à l'intégration pour le vitrage.

Les normes, directives et prescriptions pour l'exécution de panneaux, en particulier en matière d'égalisation de la pression de vapeur et de protection contre l'humidité sur les bords, doivent en outre être respectées.

Les exécutions de panneaux représentées ci-dessous sont autorisées, bien que les couches extérieures peuvent toujours être formées de manière plus robuste et également avec des matériaux alternatifs de haute qualité.

Paneele bei RC 1 N-Elementen

Paneele können mit alternativen Kernmaterialien ausgebildet werden. Zum Einsatz können Mineralwolle, Promatect, Fermacell, Sperrholzplatten, Vakuumplatten oder PU-Schaum kommen.

Bestehen die Kernmaterialien aus nicht druckfestem Material, so ist in das Paneel vierseitig umlaufend ein druckfester Einleimer mit einer Mindestbreite von 15 mm einzubringen.

Die Ausführung und Befestigung von Glasleisten zur Einbindung von Paneelen ist identisch mit der Einbindung von Verglasungen.

Normen, Richtlinien und Vorschriften für die Ausführung von Paneelen insbesondere bezüglich Dampfdruckausgleich und Feuchtigkeitsschutz im Kantenbereich sind zusätzlich zu beachten.

Die nachfolgend dargestellten Paneelausführungen sind zulässig, wobei die verwendeten Deckschichten jeweils stärker und auch mit alternativen, höherwertigen Materialien ausgebildet werden können.

Possible panel structures

Assemblages de panneaux possibles

Mögliche Paneelaufbauten

A) Panel with at least one layer of 2 mm sheet steel; opposite side can be 1.5 mm sheet aluminium. The sheet steel layer can be on the outside, the inside or in the middle.

B) Panel with at least 2 mm sheet steel, edged; edging at least 10 mm all-around. Opposite side at least 1.5 mm sheet aluminium. The sheet steel layer can be on the outside or the inside.

(C) Panel with one 6 mm single pane safety glass on the attack face and at least one cover layer on the opposite side of the attack face made from 3 mm sheet steel.

A) Panneau avec au moins une couche en tôle d'acier de 2 mm ; le côté opposé peut être réalisé en tôle d'aluminium de 1,5 mm. La couche en tôle d'acier peut être externe, interne ou centrale.

B) Panneau en tôle d'acier pliée d'au moins 2 mm ; pliage sur toute la longueur d'au moins 10 mm. Réaliser la face opposée en tôle d'aluminium d'au moins 1,5 mm. La couche en tôle d'acier peut être externe, interne.

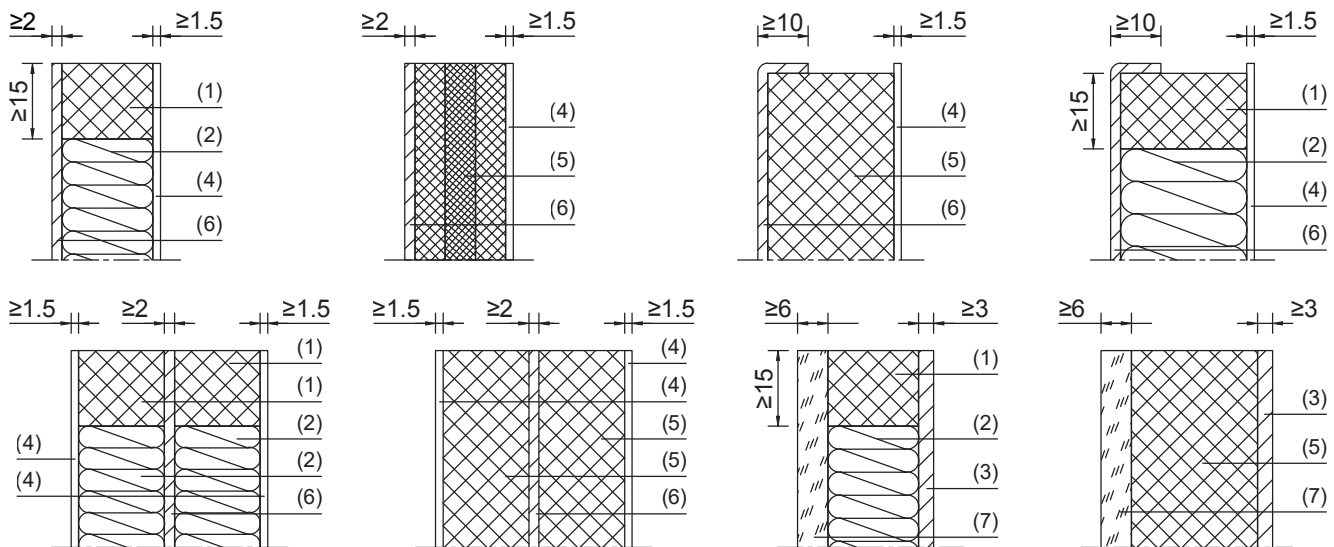
(C) Panneau constitué sur la face d'attaque d'une vitre en verre de sécurité trempé de 6 mm et sur la face opposée d'au moins une couche de revêtement en tôle d'acier de 3 mm.

A) Paneel mit mindestens einer Lage aus 2 mm Stahlblech; Gegenseite kann mit 1,5 mm Aluminiumblech ausgeführt werden. Die Lage des Stahlbleches kann Aussen, Innen oder Mittig sein.

B) Paneel mit gekantetem mindestens 2 mm Stahlblech; Kantung umlaufend mindestens 10 mm. Gegenseite mit mindestens 1,5 mm Aluminiumblech ausführen. Die Lage des Stahlbleches kann Aussen oder Innen sein.

(C) Paneel aus einer auf der Angriffsseite liegender ESG 6 mm Scheibe und mindestens einer angriffgegenseitigen Decklage bestehend aus 3 mm Stahlblech.

W0101_1900



(1) Pressure-resistant spacer

(2) Soft or pressure-resistant infill

(3) Sheet steel ≥ 3 mm

(4) Sheet aluminium ≥ 1.5 mm

(5) Pressure-resistant infill

(6) Sheet steel ≥ 2 mm

(7) Single pane safety glass ≥ 6 mm on attack face

(1) Alaise résistante à la pression

(2) Remplissage souple ou résistant à la pression

(3) Tôle d'acier ≥ 3 mm

(4) Tôle d'aluminium $\geq 1,5$ mm

(5) Remplissage solide

(6) Tôle d'acier ≥ 2 mm

(7) Verre de sécurité trempé ≥ 6 mm sur face d'attaque

(1) Druckfester Einleimer

(2) Weiche oder druckfeste Füllung

(3) Stahlblech ≥ 3 mm

(4) Aluminiumblech $\geq 1,5$ mm

(5) Druckfeste Füllung

(6) Stahlblech ≥ 2 mm

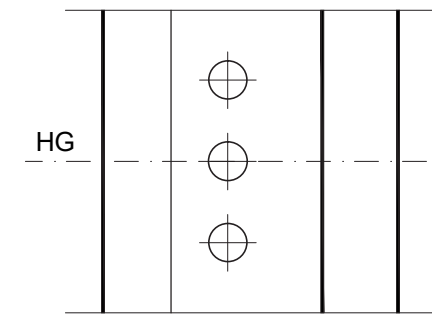
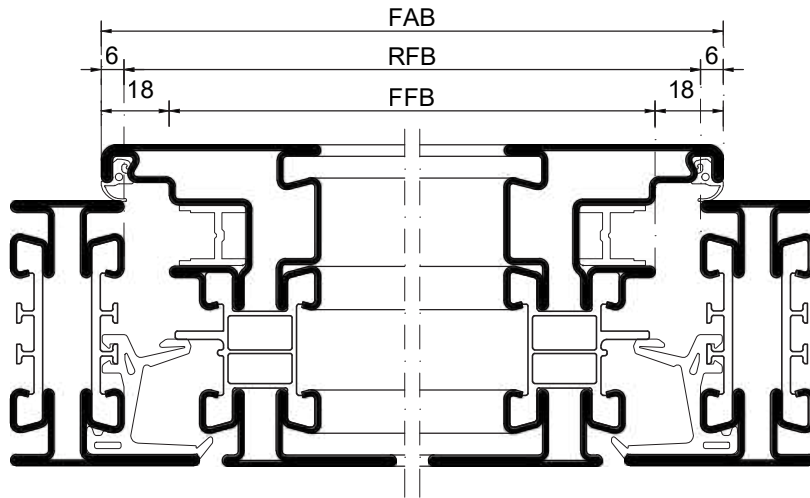
(7) ESG ≥ 6 mm angriffsseitig

Leaf dimensions
for ordering fittings

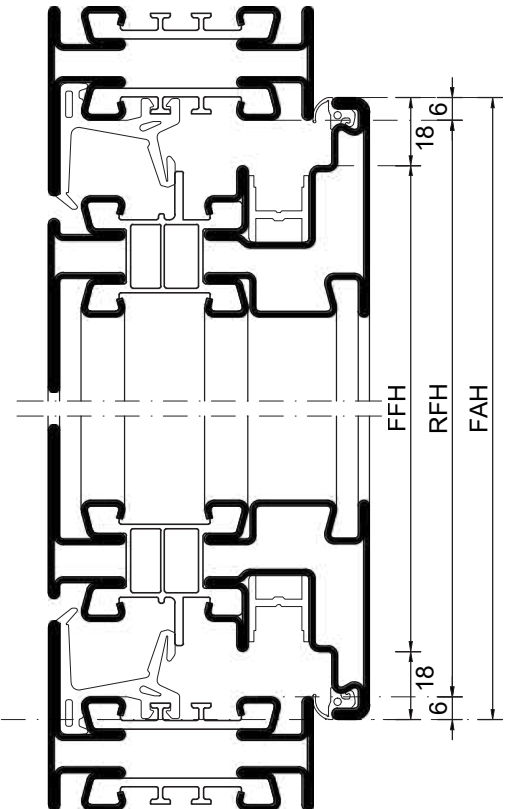
Dimensions du vantail
pour la commande des ferrures

Flügelmaße
für Beschlagbestellung

W0101-0610



HG=1/2 FAH



The gear sets referred to in the fittings lists are those with a central handle position (HG).

Les garnitures d'entraînement mentionnées dans la présentation des ferrures se rapportent à une poignée en position centrale (HG).

Die in den Beschlagaufstellungen aufgeführten Getriebegarnituren beziehen sich auf mittigen Griffsitz (HG).

A construction with off-center handle seat is not possible for window fittings in RC.

Une conception avec un siège de poignée excentré n'est pas possible pour les ferrures de fenêtre en RC.

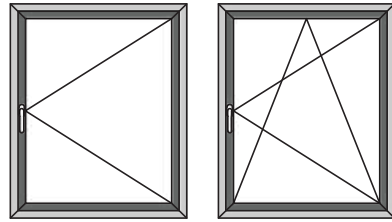
Eine Ausführung mit Griffsitz aussermittig ist bei Fensterbeschlägen in RC nicht möglich.

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
RFB = Frame rebate width
RFH = Frame rebate height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Handle height

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
RFB = largeur de feuillure de cadre
RFH = hauteur de feuillure de cadre
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée

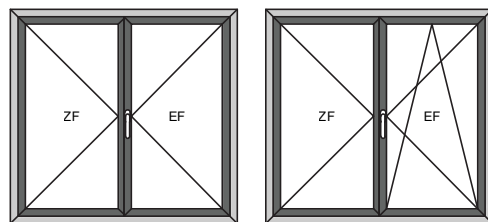
FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
RFB = Rahmenfalzbreite
RFH = Rahmenfalzhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Griffföhe

Turn window, turn/tilt window
opening inwards



One tilt/tilt turn fitting is required for each window. The stroke arresting device is used on turn windows.

Double casement window
opening inwards



First leaf (EF)

A turn/turn tilt fitting is needed for the leaf opened first. The stroke arresting device is used on turn windows.

Second leaf (ZF)

A double casement leaf fitting is needed for the leaf opened second.

For the execution of burglary-resistant windows with the classification RC 1 N, the fitting sets for RC 2 must be used.

Fenêtre à la française, fenêtres tournantes-basculantes
ouvrant vers l'intérieur

Chaque fenêtre requiert une ferrure tournante/pivotante Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Fenêtre semi-fixe
ouvrant vers l'intérieur

Vantail seul (EF)

Pour le premier vantail ouvrant, une ferrure tournante/pivotante est requise. Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Deux vantaux (ZF)

Pour le deuxième vantail qui tourne en s'ouvrant, une ferrure du vantail semi-fixe est nécessaire.

Pour l'exécution de fenêtres anti-effraction avec la classification RC 1 N, il faut utiliser les garnitures pour RC 2.

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
nach innen öffnend

Je Fenster wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

Stulpfenster
nach innen öffnend

Erstflügel (EF)

Für den zuerst öffnenden Flügel wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

Zweitflügel (ZF)

Für den als zweitens öffnenden Dreh-Flügel wird ein Stulpflügel-Beschlag benötigt.

Für die Ausführung von einbruchhemmenden Fenstern mit der Klassifizierung RC 1 N sind die Beschlagarnituren für RC 2 zu verwenden.

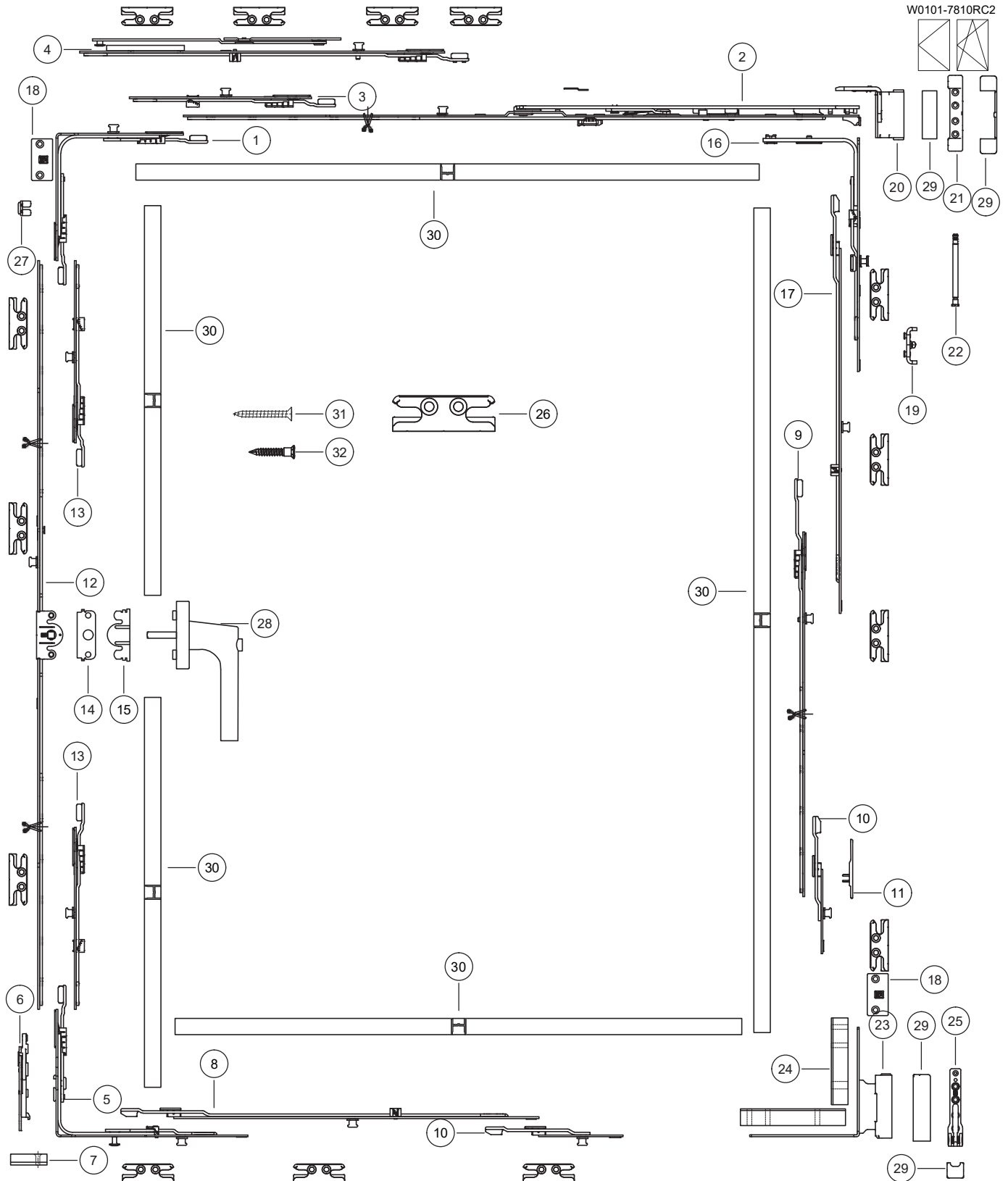
W0101-0810

W0101-0811

Titan-AF turn / turn tilt fitting
Individual component overview

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Aperçu de l'ensemble

Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Einzerteilübersicht



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

**Titan-AF turn / turn tilt fitting
Individual component overview**

- (1) Reverser AF VSO TEUL4010
- (2) Scissor AF TSKK2120
- (3) Interim adapter KK AF 1RS TZKK10..
- (4) Set auxiliary scissor AF TMZS1010
- (5) Reverser AF VSU TEUL5050
- (6) Leaf lever FBS TFFH009.
- (7) Abutting base, plastic 40 mm
- (8) Interim adapter MK TZMK00..
- (9) Interim adapter shortable TZSS0180
- (10) Extension Gr.1 TVSO0200
- (11) Arresting plate TS-IP TFAP0010
- (12) Gear 15 AF TGMK4...
- (13) Interim adapter AF TZKK10..
- (14) Gear support, stainless steel
- (15) Tapping protection E TGBS0010
- (16) Reverser BSO TEUL2400
- (17) Interim adapter MK TZMK00..
- (18) Rebate clearance limiter FRFL0020
- (19) Anti-lift device TFAH
- (20) Corner stay hinge KF 12/18-9 TBWB6000
- (21) Retainer arm bearing KF-D3x3 TBSL6110
- (22) Retainer arm pin Poly TBSB6020
- (23) Rebate corner hinge ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (24) Hinge underlay, aluminium for rebate corner hinge
- (25) Corner bearing KF D3x3/3 TBEL6110
- (26) Striker plate RC/tilt bolt lock bearing S-RS
- (27) Stroke arresting device TFHB0010

to be ordered separately

- (28) Lockable window handle RC 100 Nm
- (29) Cover cap set
- (30) Fitting mount (RA940038)
- (31) Tapping screw with countersunk head, TX20 (3,9x32 RX838802)
- (32) Tapping screw with countersunk head, TX20 (4,5x25 RX477400) for strikers

**Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Aperçu de l'ensemble**

- (1) Dérivation AF VSO TEUL4010
- (2) Compas AF TSKK2120
- (3) Pièce intermédiaire KK AF 1RS TZKK10..
- (4) Set compas supplémentaire AF TMZS1010
- (5) Dérivation AF VSU TEUL5050
- (6) Lève-vantail FBS TFFH009.
- (7) Bloc d'arrêt en plastique 40 mm
- (8) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (9) Pièce intermédiaire raccourcissable TZSS0180
- (10) Extension Gr.1 TVSO0200
- (11) Plaque de verrouillage TS-IP TFAP0010
- (12) Entraînement 15 AF TGMK4...
- (13) Pièce intermédiaire AF TZKK10..
- (14) Appui d'engrenage en acier inoxydable
- (15) Protection du forage E TGBS0010
- (16) Dérivation BSO TEUL2400
- (17) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (18) Limiteur de jeu de feuillure FRFL0020
- (19) Dispositif anti-levage TFAH
- (20) Paumelle d'équerre KF 12/18-9 TBWB6000
- (21) Pivot à compas KF-D3x3 TBSL6110
- (22) Boulon de pivot à compas Poly TBSB6020
- (23) Paumelle d'angle de feuillure ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (24) Support de paumelle alu pour paumelle d'angle de feuillure
- (25) Pivot à rotule KF D3x3/3 TBEL6110
- (26) Gâche RC/support de verrou à bascule S-RS
- (27) Limiteur de course TFHB0010

à commander séparément

- (28) Poignée de fenêtre verrouillable RC 100 Nm
- (29) Set de caches
- (30) Support de ferrure (RA940038)
- (31) Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (3,9x32 RX838802)
- (32) Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (4,5x25 RX477400) pour gâche

**Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Einzerteilübersicht**

- (1) Umlenkung AF VSO TEUL4010
- (2) Schere AF TSKK2120
- (3) Zwischenstück KK AF 1RS TZKK10..
- (4) Krt. Zusatzschere AF TMZS1010
- (5) Umlenkung AF VSU TEUL5050
- (6) Flügelheber FBS TFFH009.
- (7) Auflaufbock Kunststoff 40 mm
- (8) Zwischenstück MK TZMK00..
- (9) Zwischenstück kürzbar TZSS0180
- (10) Verlängerung Gr.1 TVSO0200
- (11) Arretierplatte TS-IP TFAP0010
- (12) Getriebe 15 AF TGMK4...
- (13) Zwischenstück AF TZKK10..
- (14) Getriebeabstützung Edelstahl
- (15) Anbohrschutz E TGBS0010
- (16) Umlenkung BSO TEUL2400
- (17) Zwischenstück MK TZMK00..
- (18) Falzluftbegrenzung FRFL0020
- (19) Aushebelsicherung TFAH
- (20) Winkelband KF 12/18-9 TBWB6000
- (21) Scherenlager KF-D3x3 TBSL6110
- (22) Scherenlagerbolzen Poly TBSB6020
- (23) Falzeckband ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (24) Bandunterlage Alu für Falzeckband
- (25) Ecklager KF D3x3/3 TBEL6110
- (26) Schließbl.RC/Kippriegellager S-RS
- (27) Hubbegrenzer TFHB0010

separat zu bestellen

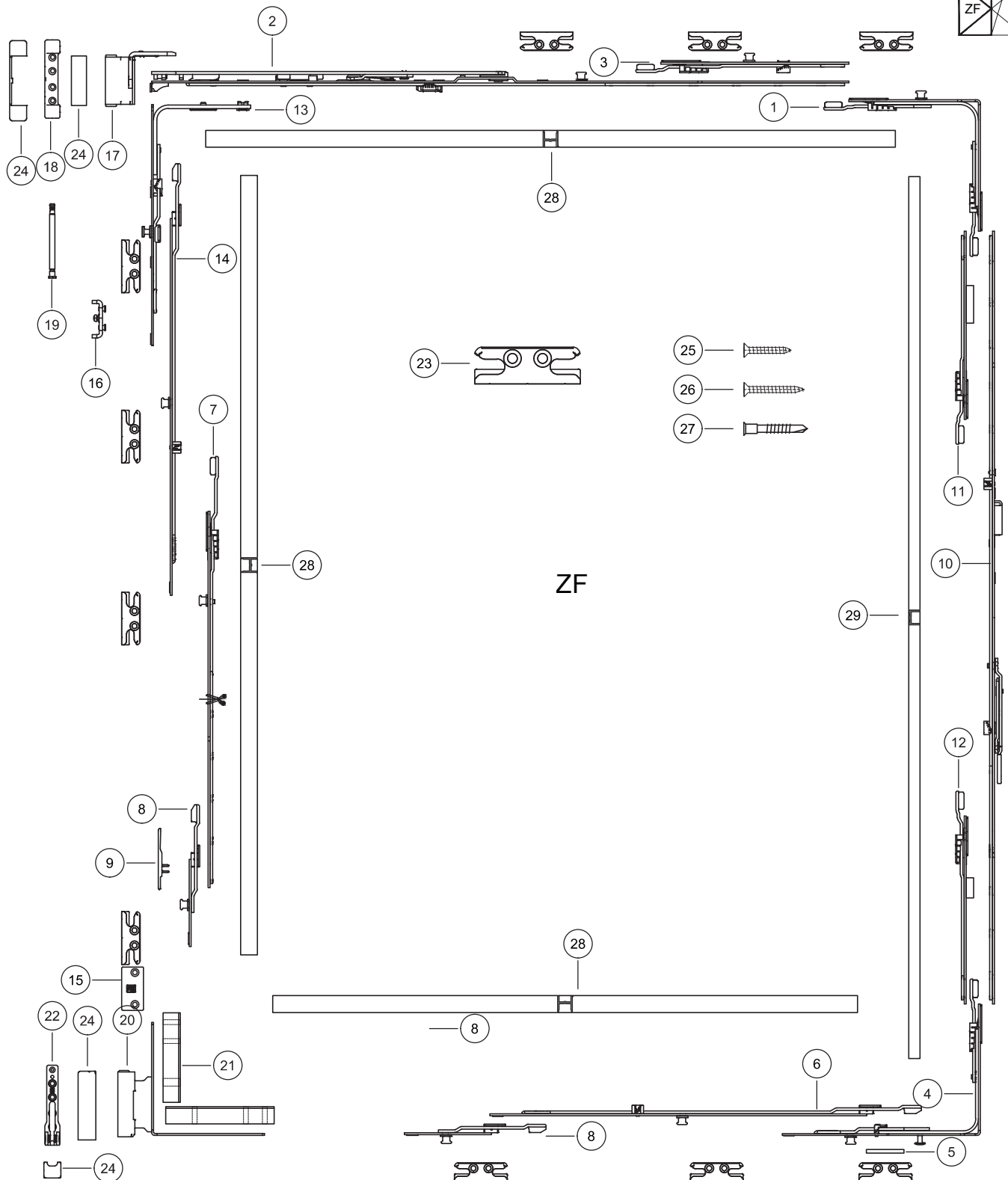
- (28) Fenstergriff abschließbar RC 100 Nm
- (29) Abdeckkappen Set
- (30) Beschlagträger (RA940038)
- (31) Senk-Blechschrabe TX20 (3,9x32 RX838802)
- (32) Senk-Blechschrabe TX20 (4,5x25 RX477400) für Schließbleche

**Titan-AF double casement sash fitting
Second sash (ZF) Individual component
overview**

**Ferrure en titane AF vantail semi-fixe
2 vantaux (ZF) aperçu de l'ensemble**

**Titan-AF Stulpflügel-Beschlag
Zweitflügel (ZF) Einzelteilübersicht**

W0101-7511RC2



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

**Titan-AF double casement sash fitting
Second sash (ZF) Individual component
overview**

- (1) Reverser AF VSO TEUL4010
- (2) Scissor AF TSKK2120
- (3) Interim adapter KK AF TZKK10..
- (4) Reverser AF VSU TEUL5030
- (5) Guiding plate RAL 9005 TFFH0080
- (6) Interim adapter MK TZMK00..
- (7) Interim adapter shortable TZSS0180
- (8) Extension Gr.1 TVSO0200
- (9) Arresting plate TS-IP TFAP0010
- (10) Gear secondary leaf 16 AF TGMS4030
- (11) Interim adapter AF VSO TZKS1020
- (12) Interim adapter AF VSU TZKS1060
- (13) Reverser BSO TEUL2400
- (14) Interim adapter MK TZMK00..
- (15) Rebate clearance limiter FRFL0020
- (16) Anti-lift device TFAH
- (17) Corner stay hinge KF 12/18-9 TBWB6000
- (18) Retainer arm bearing KF-D3x3 TBSL6110
- (19) Retainer arm pin Poly TBSB6020
- (20) Rebate corner hinge ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (21) Hinge underlay, aluminium for rebate corner hinge
- (22) Corner bearing KF D3x3/3 TBEL6110
- (23) Striker plate RC/tilt bolt lock bearing S-RS

to be ordered separately

- (24) Cover cap set
- (25) Tapping screw with countersunk head TX20 (3,9x25 RX838780)
- (26) Tapping screw with countersunk head TX20 (3,9x32 RX838802)
- (27) Tapping screw with countersunk head TX20 (4,5x25 RX477400) for strikers
- (28) Fitting mount (RA940038)
- (29) Fitting mount (RA940039)

**Ferrure en titane AF vantail semi-fixe
2 vantaux (ZF) aperçu de l'ensemble**

- (1) Dérivation AF VSO TEUL4010
- (2) Compas AF TSKK2120
- (3) Pièce intermédiaire KK AF TZKK10..
- (4) Dérivation AF VSU TEUL5030
- (5) Plaque de guide RAL 9005 TFFH0080
- (6) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (7) Pièce intermédiaire raccourcissable TZSS0180
- (8) Extension Gr.1 TVSO0200
- (9) Plaque de verrouillage TS-IP TFAP0010
- (10) Entraînement vantail secondaire 16 AF TGMS4030
- (11) Pièce intermédiaire AF VSO TZKS1020
- (12) Pièce intermédiaire AF VSU TZKS1060
- (13) Dérivation BSO TEUL2400
- (14) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (15) Limiteur de jeu de feuillure FRFL0020
- (16) Dispositif anti-levage TFAH
- (17) Paumelle d'équerre KF 12/18-9 TBWB6000
- (18) Pivote à compas KF-D3x3 TBSL6110
- (19) Boulon de pivot à compas Poly TBSB6020
- (20) Paumelle d'angle de feuillure ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (21) Support de paumelle alu pour paumelle d'angle de feuillure
- (22) Pivote à rotule KF D3x3/3 TBEL6110
- (23) Gâche RC/support de verrou à bascule S-RS

à commander séparément

- (24) Set de caches
- (25) Vis à tôle à tête fraisée TX20 (3,9x25 RX838780)
- (26) Vis à tôle à tête fraisée TX20 (3,9x32 RX838802)
- (27) Vis à tôle à tête fraisée TX20 (4,5x25 RX477400) pour gâche
- (28) Support de ferrure (RA940038)
- (29) Support de ferrure (RA940039)

**Titan-AF Stulpflügel-Beschlag
Zweitflügel (ZF) Einzelteilübersicht**

- (1) Umlenkung AF VSO TEUL4010
- (2) Schere AF TSKK2120
- (3) Zwischenstück KK AF TZKK10..
- (4) Umlenkung AF VSU TEUL5030
- (5) Auflaufplatte RAL 9005 TFFH0080
- (6) Zwischenstück MK TZMK00..
- (7) Zwischenstück kürzbar TZSS0180
- (8) Verlängerung Gr.1 TVSO0200
- (9) Arretierplatte TS-IP TFAP0010
- (10) Getriebe Stulp 16 AF TGMS4030
- (11) Zwischenstück AF VSO TZKS1020
- (12) Zwischenstück AF VSU TZKS1060
- (13) Umlenkung BSO TEUL2400
- (14) Zwischenstück MK TZMK00..
- (15) Falzluftbegrenzung FRFL0020
- (16) Aushebelsicherung TFAH
- (17) Winkelband KF 12/18-9 TBWB6000
- (18) Scherenlager KF-D3x3 TBSL6110
- (19) Scherenlagerbolzen Poly TBSB6020
- (20) Falzdeckband ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (21) Bandunterlage Alu für Falzdeckband
- (22) Ecklager KF D3x3/3 TBEL6110
- (23) Schließbl.RC/Kippriegell. S-RS

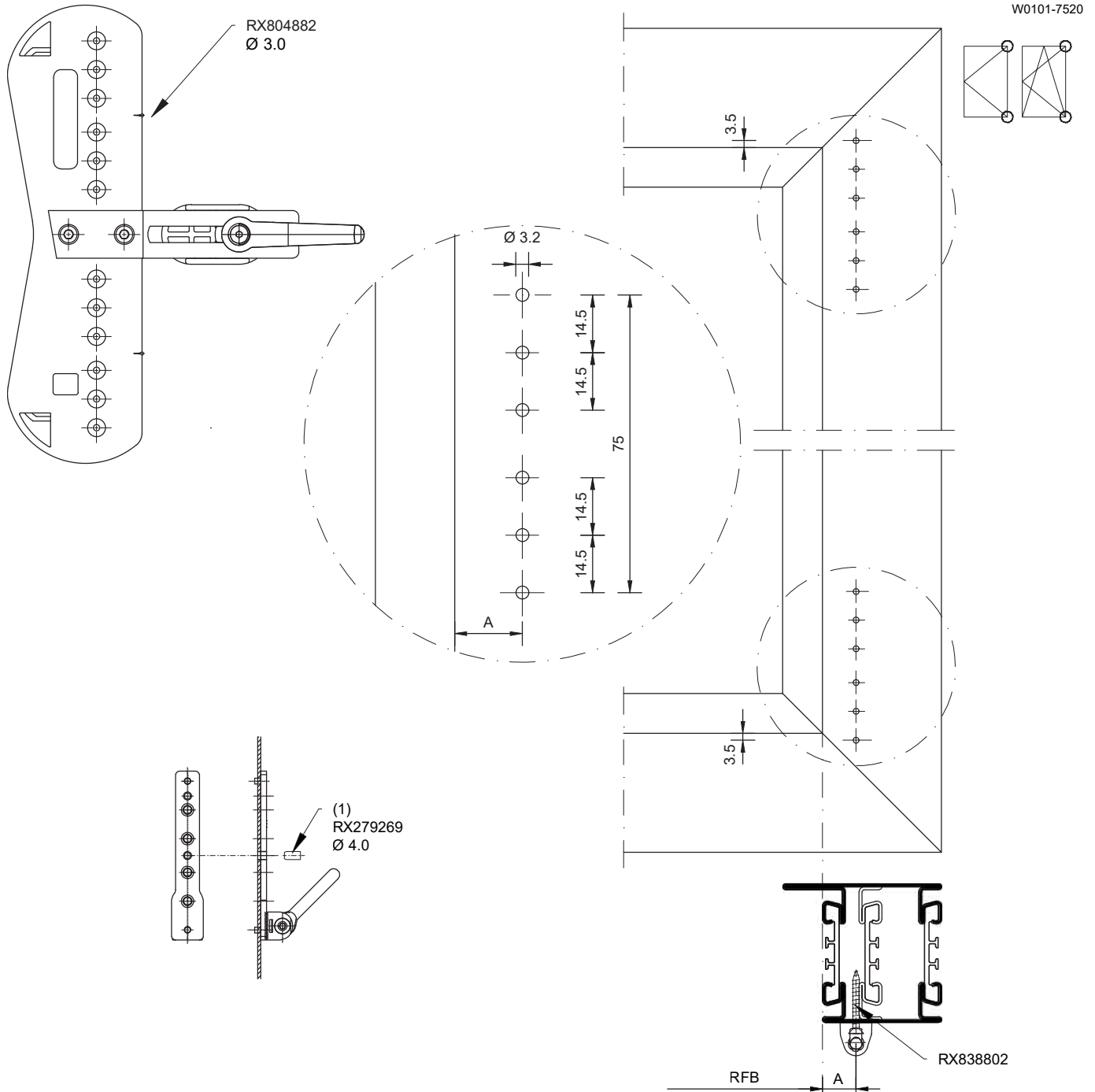
separat zu bestellen

- (24) Abdeckkappen Set
- (25) Senk-Blechschrabe TX20 (3,9x25 RX838780)
- (26) Senk-Blechschrabe TX20 (3,9x32 RX838802)
- (27) Senk-Blechschrabe TX20 (4,5x25 RX477400) für Schließbleche
- (28) Beschlagträger (RA940038)
- (29) Beschlagträger (RA940039)

**Titan-AF turn / turn tilt fitting
Processing the frame**

**Ferrure en titane AF, tournant-basculant
Usinage du cadre**

**Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Bearbeitung Rahmen**



Dimension A for frames:

RP91110X = 17

RP91111X = 18

For dimension A = 17 mm, the 1.0-mm spacer bracket shall be used with template RX804882.

(1) from leaf weight 130 kg

drill Ø4.0, drive in grooved pin (order RX279269 separately)

Tapping screw with countersunk head, TX20 (3.9x32 RX838802)

Dimension A pour cadres :

RP91110X = 17

RP91111X = 18

Pour une cote A = 17 mm, on utilise avec le gabarit RX804882 l'équerre de distance de 1,0 mm.

(1) Poids du vantail à partir de 130 kg

Perçage Ø4,0, enfoncer la goupille cannelée (RX279269 à commander séparément)

Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (3,9x32 RX838802)

Maß A bei Rahmen:

RP91110X = 17

RP91111X = 18

Für Maß A = 17 mm wird bei Schablone RX804882 der Distanzwinkel 1,0 mm verwendet.

(1) ab Flügelgewicht 130 kg

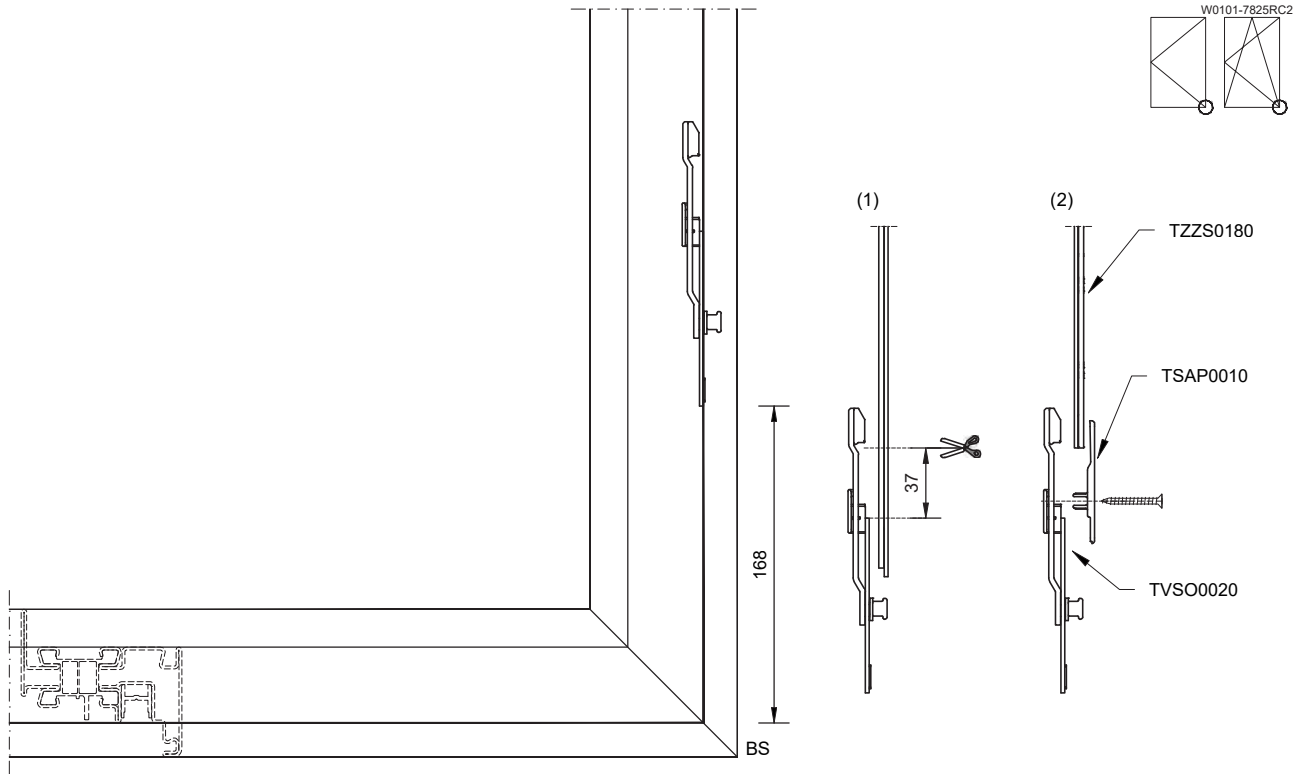
Ø4,0 bohren, Kerbstift einschlagen (RX279269 separat bestellen)

Senk-Blechschaube, TX20 (3,9x32 RX838802)

Lockings lower hinge side

Serrure côté paumelle bas

Verriegelungen Bandseite unten



Mounting extension size 1 (TVSO0020)
 (1) Shorten connection component (-37 mm)
 (2) Fasten locking plate (TSAP0010) with
 countersunk tapping screws 3.9 x 32
 (RX838802)

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
 FAH = Leaf outer height
 FFB = Leaf rebate width
 FFH = Leaf rebate height
 HG = Height of handle
 BS = Hinge-side
 L = Length

Monter extension de taille 1 (TVSO0020)
 (1) Raccourcir la partie de connexion (-37 mm)
 (2) Fixer la plaque de verrouillage (TSAP0010)
 avec des vis à tôle à tête fraisée 3.9 x 32
 (RX838802)

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans
 l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
 FAH = hauteur hors tout du vantail
 FFB = largeur de feuillure de vantail
 FFH = hauteur de feuillure de vantail
 HG = hauteur de poignée
 BS = côté paumelle
 L = longueur

Verlängerung Gr. 1 (TVSO0020) montieren
 (1) Anschlussbauteil kürzen (-37 mm)
 (2) Arretierplatte (TSAP0010) mit Senk-
 Blehschrauben 3,9 x 32 (RX838802)
 befestigen

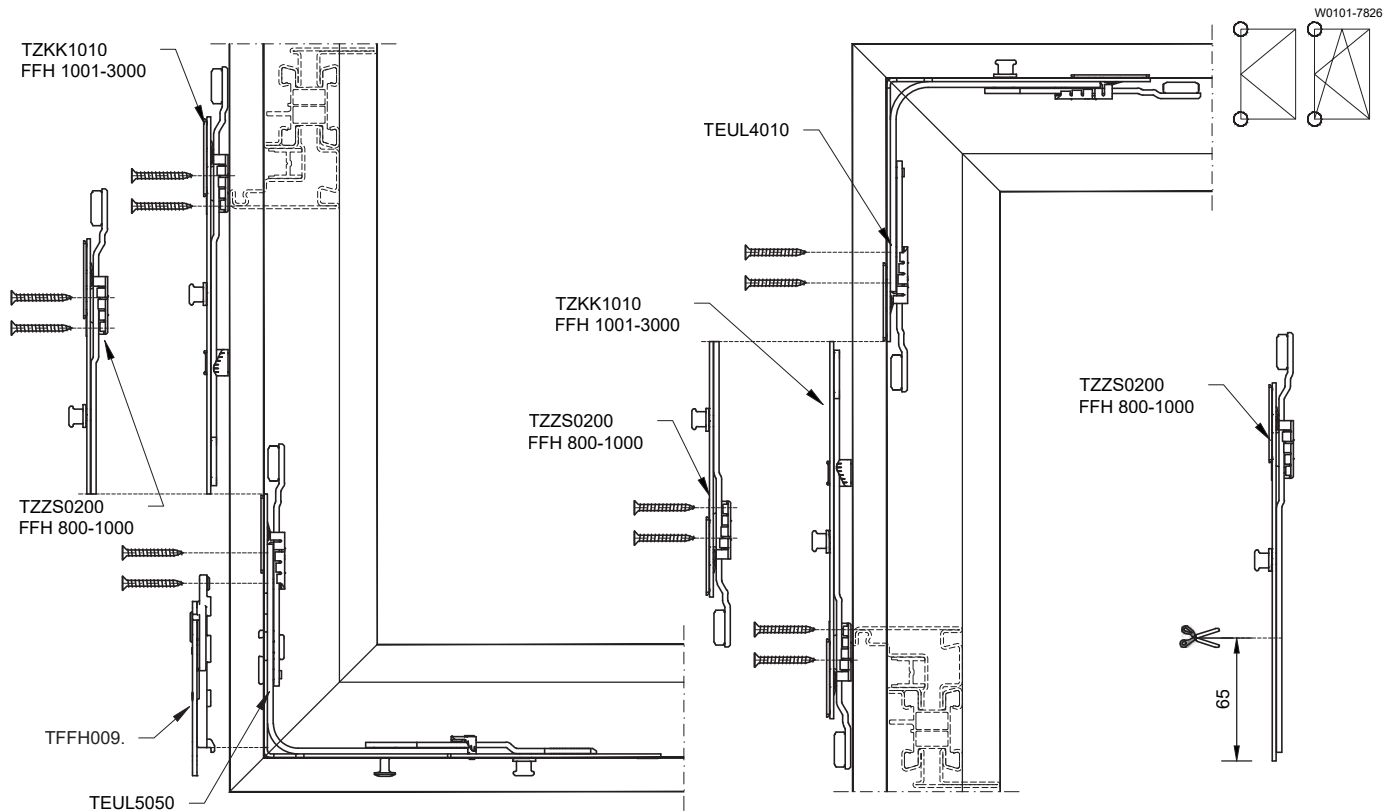
Dargestellt DIN rechts; DIN links
 spiegelbildlich

FAB = Flügelaußenbreite
 FAH = Flügelaußenhöhe
 FFB = Flügelfalzbreite
 FFH = Flügelfalzhöhe
 HG = Höhe Griff
 BS = Bandseitig
 L = Länge

Lockings locking side top and bottom

Verrouillage du côté supérieur et bas

Verriegelungen Verschlussseite oben und unten



FFH 800 - 1000 mm

Shorten interim adapter TZZS0200

Insert reverser and intermediate piece in fitting mount, hook sash lifter at bottom, drill holes and fasten with countersunk tapping screws (3.9x32).

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

- FAB = Leaf outer width
- FAH = Leaf outer height
- FFB = Leaf rebate width
- FFH = Leaf rebate height
- HG = Height of handle
- BS = Hinge-side
- L = Length

FFH 800 - 1000 mm

Couper pièce intermédiaire TZZS0200

Insérer le dérivation et la pièce intermédiaire dans le support du ferrure accrocher le Lève-vantail en bas, percez des trous et fixez-les avec des vis à tôle à tête fraisée (3.9x32).

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

- FAB = largeur hors tout du vantail
- FAH = hauteur hors tout du vantail
- FFB = largeur de feuillure de vantail
- FFH = hauteur de feuillure de vantail
- HG = hauteur de poignée
- BS = côté paumelle
- L = longueur

FFH 800 - 1000 mm

Zwischenstück TZZS0200 kürzen.

Umlenkung und Zwischenstück in Beschlagträger einlegen, Flügelheber unten einhaken, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.

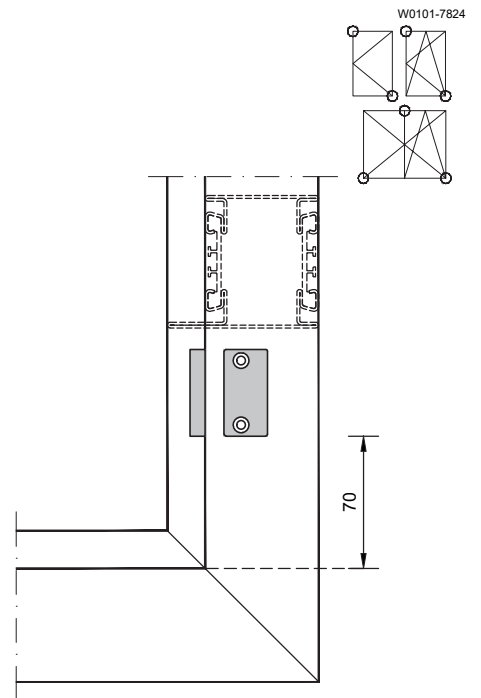
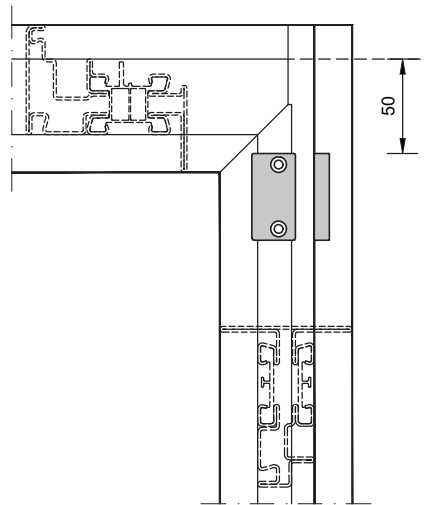
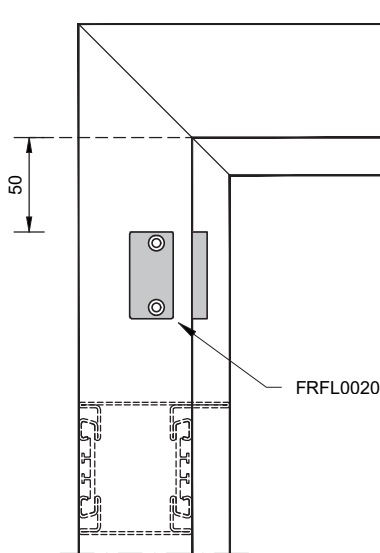
Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

- FAB = Flügelaußenbreite
- FAH = Flügelaußenhöhe
- FFB = Flügelfalzbreite
- FFH = Flügelfalzhöhe
- HG = Höhe Griff
- BS = Bandseitig
- L = Länge

Rebate clearance limitation no. FRFL0020

Limiteur de jeu de feuillure réf. FRFL0020

Falzluftebegrenzung FRFL0020



Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

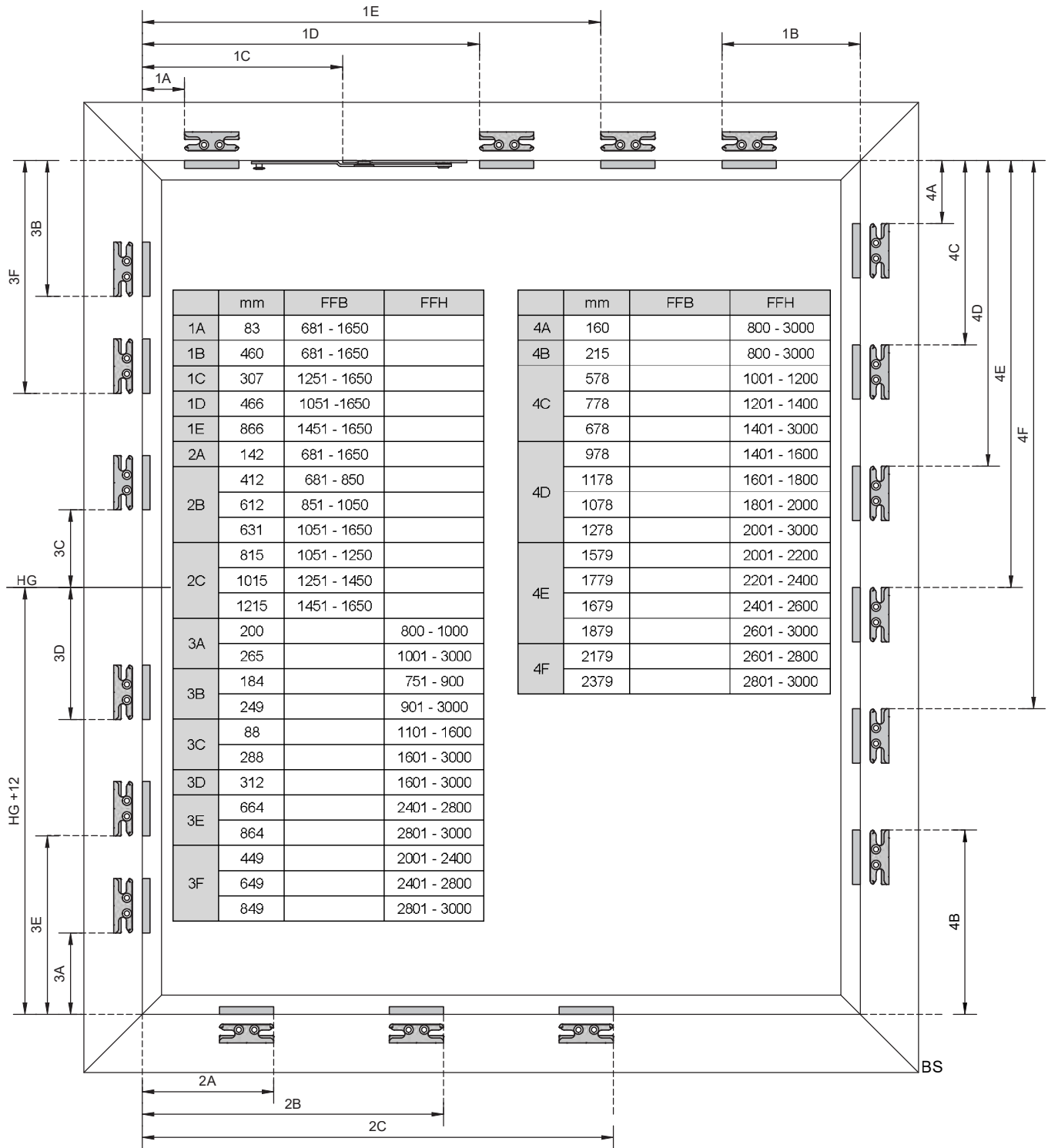
FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

Titan AF turn / turn tilt fitting
Positioning of striker plates

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Positionnement des gâches

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Positionierung der Schließbleche

W0101-7840RC2



Shown for DIN right; DIN left, mirror image

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelalzbreite
FFH = Flügelalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

rp hermetic 70W

Burglary resistant windows, thermally insulated

Fenêtres anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Fenster, wärmedämmend



Fittings processing guidelines

EN 1627 - RC 1 N

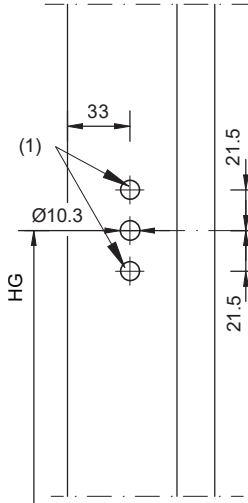
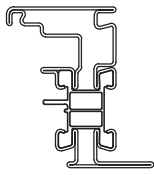
Directives de mise en oeuvre pour ferrures

EN 1627 - RC 1 N

Verarbeitungsrichtlinien Beschlag

EN 1627 - RC 1 N

Titan AF tilt / tilt turn fitting Gear recess



(1) Diameter, handle cam dependent

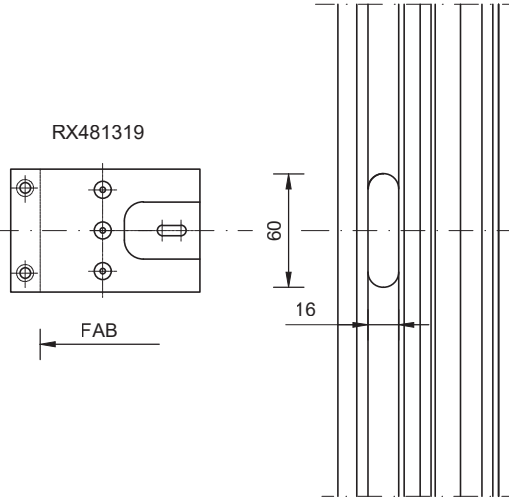
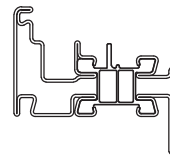
(2) Gear support, stainless steel

(3) Tapping protection E

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

Ferrure en titane AF tournante/inclinée cavité de l'engrenage



(1) Diamètre dépendant poignée came

(2) Appui d'engrenage en acier inoxydable

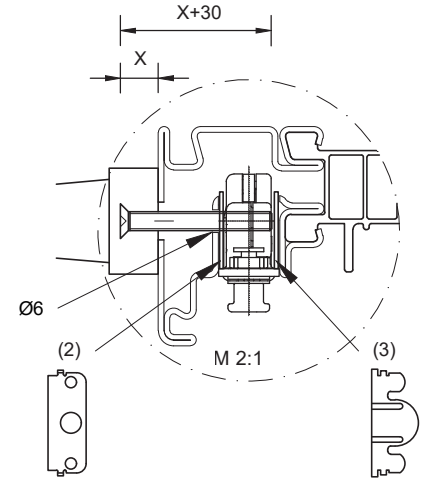
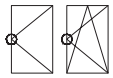
(3) Protection des forages E

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag Getriebeausnehmung

W0101-7560A



(1) Durchmesser griffnockenabhängig

(2) Getriebeabstützung Edelstahl

(3) Anbohrschutz E

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

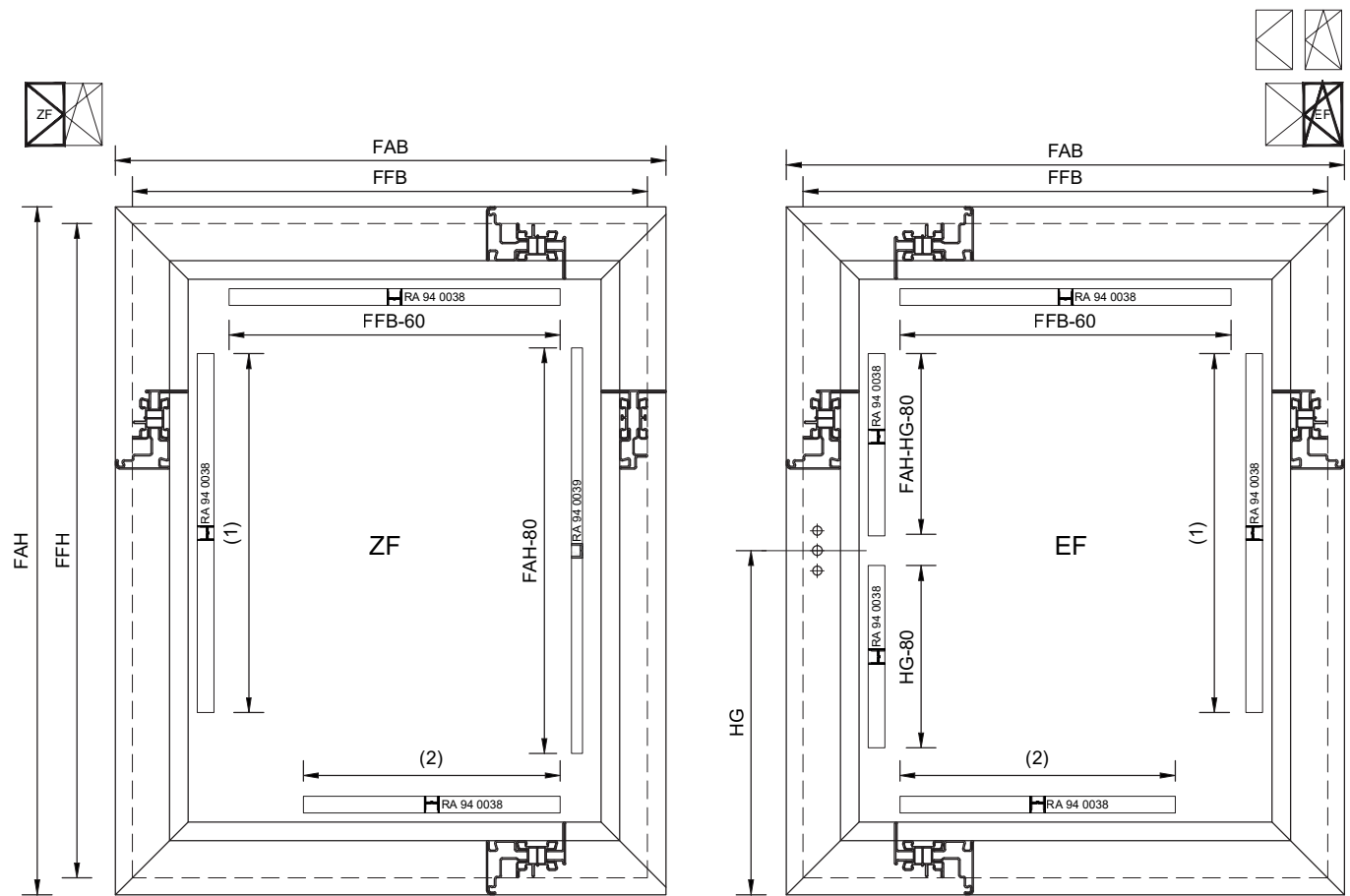
FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

Titan AF turn / tilt turn fitting
Fitting mount

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Support de ferrure

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Beschlagträger

W0101-7561



(1) Length of fitting mount for locking BS FAH - 250

(1) Longueur du support de ferrure pour le verrouillage BS FAH - 250

(1) Länge Beschlagträger für Verriegelung BS FAH - 250

(2) Length of fitting mount for locking on bottom from FFB 680: L= 430
from FFB 851: L= 630
from FFB 1051: L= 840
from FFB 1251: L= 1040
from FFB 1451: L= 1240

(2) Longueur du support de ferrure pour l'emboîtement bas à partir de FFB 680: L= 430
à partir de FFB 851: L= 630
à partir de FFB 1051: L= 840
à partir de FFB 1251: L= 1040
à partir de FFB 1451: L= 1240

(2) Länge Beschlagträger für Verriegelung unten ab FFB 680: L= 430
ab FFB 851: L= 630
ab FFB 1051: L= 840
ab FFB 1251: L= 1040
ab FFB 1451: L= 1240

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

EF = First leaf
ZF = Second leaf

EF = un vantail
ZF = deux vantaux

EF = Erstflügel
ZF = Zweitflügel

Installation and fastening of fittings

All fittings are fixed and installed in turned position. The turned position is indicated on the face plate near the locking pins. When the fitting is operated for the first time, all centre fixings are torn.

All leaf-side fittings, the corner bearing and the retainer arm bearing are fastened to the profile using tapping screws with countersunk head 3.9 x 32 (RX838802). All striker plates are fastened to the profile using tapping screws with countersunk head, 4.5x25 (RX477400).

3.2 mm holes are to be drilled to fasten the fittings.

Cutting to length and installing the fittings on the leaf

Cutting to length is performed in turned position on the fitting connections. If the fittings are no longer fixed, the turned position must be adjusted manually. To this end, the locking pins are to be adjusted according to the markings on the face plate. The face plate and push-rod are to be cut to exactly the same length.

1. Cut the fitting mount (30) to length and insert into the fittings groove in the window leaf.
2. Insert the rebate corner hinge (23) with hinge underlay (24) into the leaf profile, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
3. Insert the extensions (10) into the fitting mount (30), position them, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
4. Insert VSO reverser (1) into fitting mount (30), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
5. Hook the anti-lift device (19) into the BS reverser (16). Insert additional scissor (4) and/or intermediate piece (3) into VSO reverser (1), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32). Cut scissor (2) to length, hang together with BS reverser (16) and intermediate pieces (17) and insert into fitting mount (30). Fit intermediate piece (9) by cutting to length, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
6. Place the angled hinge (20) with bayonet lock on the scissor (2) and turn it over the fixation, pay attention to the DIN direction.
7. Insert VSU reverser (5) and intermediate piece (8) into fitting mount (30), hook in leaf lever (6), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
8. Fit gear (12) and extension (13) between VSO reverser (1) and VSU reverser (5) by cutting to length, Place gear support (14) on the inside and tapping protection (15) on the outside of the gear, insert into fitting mount (30), insert the handle to fix the gear position, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).

Montage et fixation des ferrures

Toutes les pièces de ferrure sont fixées en position de rotation et montées dans cette position. La position de rotation est marquée sur la têtière dans la zone du tenon de verrouillage. Au premier actionnement de la ferrure, toutes les fixations centrales se rompent.

Toutes les pièces de ferrure côté vantail, le pivot à rotule et le pivot à compas, sont fixées au profilé à l'aide de vis à tête fraisée 3,9x32 (RX838802). Toutes les gâches sont fixées au profilé à l'aide de vis à tête fraisée 3,5x25 (RX477400).

Pour la fixation des ferrures, percer des trous à l'aide d'un foret de 3,2 mm.

Mise à longueur et pose des pièces de ferrure au niveau du vantail

La mise à longueur s'effectue en position de rotation au niveau des raccords de ferrure. Si les pièces de ferrure ne sont plus fixées, la position de rotation doit être réglée manuellement. Pour cela, régler les tenons de fermeture sur la marque figurant sur la têtière. La têtière et la tige de poussée sont mises très exactement à la même longueur.

1. Mettre à longueur le support de ferrure (30) et l'installer dans la rainure de ferrure du vantail de fenêtre.
2. Installer la paumelle d'angle de feuillure (23) avec le support de paumelle (24) dans le profilé de vantail, percer les trous et la fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
3. Insérer les extensions (10) dans le support de ferrure (30), positionner, percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
4. Poser la dérivation VSO (1) dans le support de ferrure (30), percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
5. Accrocher le dispositif anti-soulèvement (19) dans la dérivation BS (16). Insérer le ciseaux supplémentaire (4) et/ou une pièce intermédiaire (3) dans la dérivation VSO (1), percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32). Couper le cisau (2) à la longueur voulue, l'accrocher avec la dérivation BS (16) et les pièces intermédiaires (17) et l'insérer dans le support de ferrure (30). Ajustez la pièce intermédiaire (9) en la coupant à la longueur voulue, percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
6. Placez la paumelle d'équerre (20) avec fermeture à baïonnette sur le ciseau (2) et tournez-la sur la fixation, en faisant attention à la direction du DIN.
7. Insérer la dérivation VSU (5) et la pièce intermédiaire (8) dans le support de ferrure (30), accrocher le lève-vantail (6), percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
8. Adapter l'entraînement (12) et la rallonge (13) entre la dérivation VSO (1) et la dérivation VSU (5) par une mise à longueur, poser l'appui d'engrenage (14) à l'intérieur et la protection contre le tarudage (15) à l'extérieur, insérer dans le support de montage (30), installer la poignée pour fixer la position de l'entraînement, percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).

Beschlagmontage und -befestigung

Alle Beschlagteile sind in Drehstellung fixiert und werden in dieser Stellung montiert. Die Drehstellung ist auf dem Stulp im Bereich der Verriegelungszapfen markiert. Bei der ersten Betätigung des Beschlages werden sämtliche Mittenfixierungen durchgerissen.

Alle flügelseitigen Beschlagteile, das Ecklager und das Scherenlager werden mit Senk-Blechschauben 3,9 x 32 (RX838802) am Profil befestigt. Alle Schließbleche werden mit Senk-Blechschaube, 4,5x25 (RX477400) am Profil befestigt.

Für die Beschlagbefestigung sind Löcher mit 3,2 mm zu bohren.

Ablängen und Einbau der Beschlagteile am Flügel

Das Ablängen erfolgt in Drehstellung an den Beschlagverbindungen. Sind die Beschlagteile nicht mehr fixiert, muss die Drehstellung von Hand eingestellt werden. Dazu Schließzapfen an die Markierung auf dem Stulp einstellen. Stulp und Schubstange werden exakt gleich abgelängt.

1. Beschlagträger (30) ablängen und in die Beschlagnut im Fensterflügel einsetzen.
2. Das Falzeckband (23) mit Bandunterlage (24) in das Flügelprofil einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
3. Verlängerungen (10) in Beschlagträger (30) einlegen, positionieren, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
4. Umlenkung VSO (1) in Beschlagträger (30) einlegen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
5. Aushebesicherung (19) in Umlenkung BS (16) einhaken. Zusatzschere (4) und/oder Zwischenstück (3) in Umlenkung VSO (1) einlegen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen. Schere (2) ablängen, mit Umlenkung BS (16) und Zwischenstücke (17) zusammenhängen und in Beschlagträger (30) einlegen. Zwischenstück (9) durch Ablängen einpassen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
6. Winkelband (20) mit Bajonettverschluss auf die Schere (2) aufstecken und über die Fixierung drehen, auf DIN-Richtung achten.
7. Umlenkung VSU (5) und Zwischenstück (8) in Beschlagträger (30) einlegen, Flügelheber (6) einhaken, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
8. Getriebe (12) und Verlängerung (13) zwischen Umlenkung VSO (1) und Umlenkung VSU (5) durch Ablängen einpassen, Getriebeabstützung (14) innen und Anbohrschutz (15) außen auf Getriebe aufsetzen, in Beschlagträger (30) einsetzen, Griff zur Fixierung der Getriebebelage einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.

The additional auxiliary scissor (4) is not required for FFB <1250 or double casement sash fitting (4).

For FFH <800 mm, insert the tilt limiter into the scissors (2).

For a turn fitting, insert the stroke arresting device (27) into the VSO reverser (1) in front.

Mount fittings to frame

1. Insert auxiliary scissor (4) into frame, drill holes and fasten with countersunk head tapping screws (3.9x32).

2. For retainer arm bearing (21) and corner bearing (25) use template RX804882 drilling Ø3.0 mm, extend drilling to Ø3.2 mm and fasten with countersunk tapping screws (3.9x32). Up from sash weight of 130 kg, hammer in notched pin (RX279269 to be ordered separately).

3. Set abutting base (7) and stroke arresting device S-RS (26) into frame, drill holes and fasten with countersunk tapping screws (4.8x32).

4. Hang sash with rebate corner hinge (23) in corner bearing (25). Place corner stay hinge (20) in retainer arm bearing (21) and insert retainer arm pin (22).

Pour les FFB <1250 ou vantail semi-fixe, le cisaillement supplémentaire (4) n'est pas nécessaire.

Pour FFH <800 mm, insérer le limiteur d'inclinaison dans les ciseaux (2).

Pour un raccord tournant, insérer le limiteur de course (27) dans l'avant du déflecteur VSO (1).

Installation des pièces de fixation sur le cadre

1. Insérez les compas supplémentaire (4) dans le cadre, percez des trous et fixez avec des vis à tête fraisée (3.9x32)

2. Percez pivot à compas (21) et pivot à rotule (25) en utilisant le gabarit RX804882 3.0 mm, agrandir les trous avec Ø3.2 mm et fixez avec des vis à taper à tête fraisée (3.9x32). A partir du poids de l'ouvrant 130kg, marteau dans la goupille crantée (RX279269 à commander séparément).

3. Insérez bloc d'arrêt (7) et gâches S-RS (26) dans le cadre, percez des trous et fixez-les avec des vis à tête fraisée (4.8x32).

4. Suspendez le vantail avec la paumelle d'angle de la feuillure (23) dans le pivot à rotule (25). Placez la Paumelle d'équerre (20) dans le pivot à compas (21) et insérez le boulon de pivot à compas (22).

Bei FFB <1250 oder Stulpflügeln entfällt die Zusatzschere (4).

Bei FFH <800 mm den Kippbegrenzer in die Schere (2) einsetzen.

Für einen Drehbeschlag den Hubbegrenzer (27) vorne in die Umlenkung VSO (1) einsetzen.

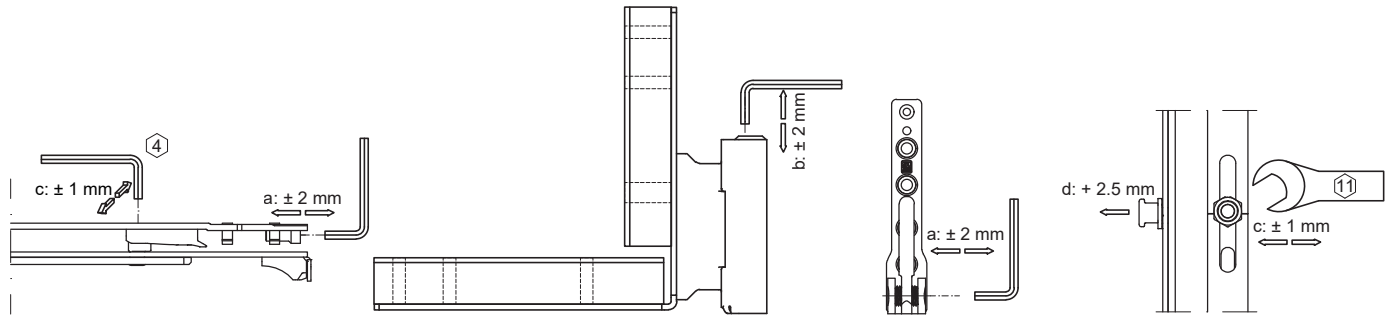
Einbau der Beschlagteile am Rahmen

1. Zusatzschere (4) in Rahmen einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.

2. Scherenlager (21) und Ecklager (25) mit Schablone RX804882 Ø3,0 mm abbohren, mit Ø3,2 mm aufbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen. Ab Flügelgewicht 130 kg Kerbstift einschlagen. (RX279269 separat bestellen)

3. Auflaufbock (7) und Schließbleche S-RS (26) in Rahmen einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (4,8x32) befestigen.

4. Flügel mit Falzeckband (23) in Ecklager (25) einhängen. Winkelband (20) in Scherenlager (21) setzen und Scherenlagerbolzen (22) einstecken.



Adjusting the window

a) Lateral adjustment

The leaf is adjusted laterally using an Allen key SW4 on the corner bearing (± 2 mm) and scissor (± 2 mm).

b) Height adjustment

The height of the leaf is adjusted by ± 2 mm on the corner stay hinge using an Allen key SW4. When adjusting the height, a clearance of at least 11 mm must be observed for the scissor.

c) Adjustment of contact pressure

The contact pressure can be adjusted by ± 1 mm on the scissor using an Allen key SW4 and by ± 1 mm on the locking pins using a wrench SW 11.

d) Tolerance compensation

To compensate for clearance tolerances, the height of the mushroom pin can be adjusted by 2.5 mm without any tools.

Installation de la fenêtre

a : réglage latéral

Le réglage latéral du vantail s'effectue à l'aide d'une clé Allen SW4 au niveau du pivot à rotule (± 2 mm) du compas (± 2 mm).

b : réglage en hauteur

Le réglage en hauteur du vantail (± 2 mm) s'effectue à l'aide d'une clé Allen SW4 au niveau de la paumelle d'équerre. Pour le réglage en hauteur, un jeu de feuillure d'au moins 11 mm doit être conservé pour le compas.

c : réglage de la pression de serrage

La pression de serrage peut être réglée de ± 1 mm au niveau du compas à l'aide d'une clé Allen SW4, ainsi que de ± 1 mm au niveau du tenon de verrouillage à l'aide d'une clé de serrage SW11.

d : compensation de tolérance

Pour compenser les tolérances de jeu de feuillure, il est possible de régler la hauteur du tenon à tête arrondie de 2,5 mm, sans outil.

Einstellung des Fensters

a: Seitenverstellung

Die seitliche Justierung des Flügels wird mit einem Innensechskantschlüssel SW4 am Ecklager ± 2 mm und an der Schere ± 2 mm vorgenommen.

b: Höhenverstellung

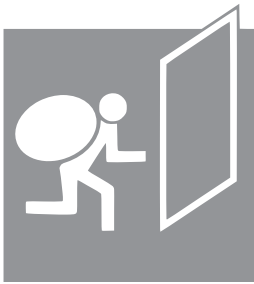
Die Höhen-Justierung des Flügels um ± 2 mm wird mit dem Innensechskantschlüssel SW4 am Winkelband vorgenommen. Bei der Höhenverstellung muß für die Schere eine Falzluff von mindestens 11 mm eingehalten werden.

c: Anpressdruckverstellung

Der Anpreßdruck kann mit einem Innensechskantschlüssel SW4 an der Schere um ± 2 mm und mit einem Schraubenschlüssel SW 11 an den Verriegelungszapfen um ± 1 mm eingestellt werden.

d: Toleranzausgleich

Zum Ausgleich von Falzlufftoleranz kann der Pilzzapfen ohne Werkzeug um 2,5 mm höhenverstellt werden.



EN 1627 - RC 2 N / RC 2

General instructions

The documentation pages listed under RC 2 N and RC 2 are **additional measures required for manufacture and assembly of RC 2 N and RC 2 elements**. Unless otherwise specified, all other specifications in the technical documentation shall remain in effect.

The burglary resistant windows in the rp hermetic 70W series were successfully tested in Class RC 2 N and RC 2 at IFT in Rosenheim.

The window elements must be manufactured in accordance with the requirements of EN 1627 RC 2 N and RC 2, as well as the valid processing guidelines of RP Technik.

Special care should be taken to ensure that the fabrication dimensions for leaf frames and outer frames do not exceed a tolerance of ± 1.0 mm.

Assembly instructions

When installing the outer frame on the structure, the spacing for the fastening screws must not exceed the dimensions as specified in the installation drawing.

Frame dowels or long shaft dowels shall be used as fixing elements, with at least 8 mm nominal diameters and the appropriate safety screw. Suitable fixing elements are, for example, Hilti HRDL 10, HRD 10 or Fischer S 10R, S 10H-R in the appropriate lengths.

In addition, direct fastening screws Hilti HUS-S 6 and Würth AMO-Y 7.5 can be used. Fastening by means of gripping jaws on alternating or one-sided inside or outside.

Consignes générales

Les pages de documentation listées sous RC 2 N et RC 2 traitent des **mesures supplémentaires nécessaires pour la production et le montage d'éléments RC 2 N et RC 2**. Sauf indication contraire, toutes les autres spécifications de la documentation technique restent en vigueur.

Les fenêtres anti-effraction de la série rp hermetic 70W ont été testées avec succès selon la classe RC 2 N et RC 2 par l'IFT de Rosenheim.

Les éléments de fenêtres doivent être fabriqués conformément aux exigences de la norme EN 1627 RC 2 N et RC 2, ainsi qu'aux directives de mise en œuvre en vigueur de RP Technik.

Il faut en particulier veiller à ce que la cote de fabrication des cadres de vantail et cadres dormants ne dépasse pas la tolérance de $\pm 1,0$ mm.

Instructions de montage

Lors du montage du cadre dormant au gros œuvre, la distance entre les vis de fixation ne doit pas dépasser la valeur spécifiée selon le schéma de montage.

Utiliser comme éléments de fixation des chevilles de cadre ou à longue tige, d'un diamètre nominal d'au moins 8 mm, avec des vis de fixation correspondantes. Les éléments de fixation appropriés sont p. ex. Hilti HRDL 10, HRD 10 ou Fischer S 10R, S 10H-R en longueur correspondante.

De plus, des vis de fixation directe Hilti HUS-S 6 et Würth AMO-Y 7,5 peuvent être utilisées. Fixation par un point de collage alternativement ou unilatéralement à l'intérieur ou à l'extérieur.

Allgemeine Hinweise

Bei den unter RC 2 N und RC 2 aufgelisteten Dokumentationsseiten handelt es sich um **erforderliche Zusatzmassnahmen zur Fertigung und Montage von RC 2 N und RC 2-Elementen**. Soweit nicht gesondert angegeben, bleiben alle weiteren Vorgaben in den technischen Dokumentationen bestehen.

Die einbruchhemmende Fenster der Serie rp hermetic 70W wurden beim IFT in Rosenheim erfolgreich in der Klasse RC 2 N und RC 2 geprüft.

Die Fertigung der Fensterelemente ist gemäss den Anforderungen EN 1627 RC 2 N und RC 2, sowie den gültigen Verarbeitungsrichtlinien der RP Technik auszuführen.

Besonders zu beachten ist, dass das Fertigungsmass von Flügelrahmen und Blendrahmen die Toleranz von ± 1.0 mm nicht überschreitet.

Montageanleitung

Bei der Montage des Blendrahmens am Baukörper darf der Abstand der Befestigungsschrauben die gemäss Montageskizze angegebenen Masse nicht überschreiten.

Als Befestigungselemente sind Rahmendübel bzw. Langschaftdübel mit mindestens 8 mm Nenndurchmesser und entsprechender Sicherheitsschraube zu verwenden. Geeignete Befestigungselemente sind z. B. Hilti HRDL 10, HRD 10 bzw. Fischer S 10R, S 10H-R in entsprechender Längenausführung.

Zusätzlich können Direktbefestigungsschrauben Hilti HUS-S 6 und Würth AMO-Y 7,5 verwendet werden. Befestigung durch Klemmfaust wechselseitig oder einseitig innen oder außen.

After the fastener parts have been inserted, the interspace between the outer frame and structure needs to be filled with plastic plates so that they are self-supporting (PA or similar – resistant to pressure and rot; compatible with all adjacent materials) in the area around the fastening points. Constructional measures should be used to ensure that these plastic plates are fixed in place.

In order to prevent thermal bridges, no metal strips or sheets may be used as back-feeding.

The installation in lightweight walls or walls made of hollow building blocks is only allowed if this has been confirmed as part of a separate expert opinion from the inspection agency.

Allocation of the resistance class for the burglary resistant elements in walls (minimum requirement)

In accordance with EN 1627, the surrounding walls in resistance class RC 2 N and RC 2 are defined as follows:

- Made of masonry in accordance with DIN 1053-1 with a nominal thickness (wall thickness not including plaster) of ≥ 115 mm, compressive strength class of stones ≥ 12 and mortar group MG II / DM.
- Made of reinforced concrete in accordance with DIN 1045 with a nominal thickness of ≥ 100 mm and strength class B15.
- Made of porous concrete walls with a nominal thickness of ≥ 170 mm, compressive strength class of stones ≥ 4 and only **in bonded design**.

Allocation of resistance class of burglary resistant elements for glazing (minimum requirement)

According to EN 1627, there are no minimum requirements for the resistance class of the glazing for the RC 2 N resistance class. National requirements must be taken into account.

For resistance class RC 2, the glazing must comply with at least P4 A according to EN 356.

Possible as mono and insulating glazing.

In the case of multi-pane insulating glazing, at least one pane must comply with the resistance class.

Après l'insertion des éléments de fixation, l'espace entre le cadre dormant et le corps d'ouvrage doit être comblé solidement avec des feuilles de plastique (PA ou similaire - résistant à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins) dans la zone des points de fixation. Des mesures de conception doivent être prises pour assurer la fixation de ces feuilles de plastique.

Pour éviter les ponts thermiques, ce calfeutrage ne peut pas être réalisé à l'aide de bandes ou tôles en métal.

La pose dans des cloisons légères ou des murs en blocs creux ne peut avoir lieu que si cela est confirmé dans le cadre d'un avis d'expert de l'organisme de contrôle.

Attribution de la classe de résistance des éléments anti-effraction pour murs (exigence minimale)

Pour la classe de résistance RC 2 N et RC 2, la norme EN 1627 définit les murs extérieurs comme suit :

- En maçonnerie selon DIN 1053-1 avec une épaisseur nominale (épaisseur de mur sans plâtre) de ≥ 115 mm, classe de résistance à la compression des pierres ≥ 12 et groupe de mortier MG II / DM.
- En béton armé selon DIN 1045 avec une épaisseur nominale de ≥ 100 mm et une classe de résistance B15.
- En béton cellulaire avec une épaisseur nominale de ≥ 170 mm, classe de résistance à la compression des pierres ≥ 4 et uniquement **en exécution scellée**.

Attribution de la classe de résistance des éléments anti-effraction pour vitrages (exigence minimale)

Selon la norme EN 1627, il n'y a pas d'exigences minimales pour la classe de résistance du vitrage pour la classe de résistance RC 2 N. Les exigences nationales doivent être prises en compte.

Pour la classe de résistance RC 2, le vitrage doit être conforme à au moins P4 A selon la norme EN 356.

Conception comme vitrage simple et isolant possible.

Dans le cas d'un vitrage isolant multi-vitres, au moins une vitre doit être conforme à la classe de résistance.

Nach dem Einsetzen der Befestigungsteile muss der Zwischenraum zwischen Blendrahmen und Baukörper mit Kunststoffplatten (PA oder ähnlich – druck- und verrottungsfest; verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen) im Bereich der Befestigungsstellen druckfest ausgefüllt werden. Durch konstruktive Massnahmen ist für die Fixierung dieser Kunststoffplatten zu sorgen.

Zur Vermeidung von Wärmebrücken dürfen als Hinterfüterung keine metallischen Streifen oder Bleche verwendet werden.

Die Montage in Leichtbauwänden oder Wänden aus Hohlblocksteinen ist nur statthaft, wenn diese im Rahmen einer gesonderten gutachterlichen Stellungnahme der Prüfstelle bestätigt wird.

Zuordnung der Widerstandsklasse der einbruchhemmenden Elemente bei Wänden (Mindestanforderung)

Gemäss EN 1627 sind bei der Widerstandsklasse RC 2 N und RC 2 die umgebende Wände wie folgt definiert:

- Aus Mauerwerk nach DIN 1053-1 mit einer Nenndicke (Wanddicke ohne Putz) von ≥ 115 mm, Druckfestigkeitsklasse der Steine ≥ 12 und Mörtelgruppe MG II / DM.
- Aus Stahlbeton nach DIN 1045 mit einer Nenndicke von ≥ 100 mm und der Festigkeitsklasse B15.
- Aus Porenbetonwänden mit einer Nenndicke von ≥ 170 mm, Druckfestigkeit der Steine ≥ 4 und ausschliesslich **in verklebter Ausführung**.

Zuordnung der Widerstandsklasse der einbruchhemmenden Elemente bei Verglasungen (Mindestanforderung)

Gemäss EN 1627 gibt es bei der Widerstandsklasse RC 2 N keine Mindestanforderungen an die Widerstandsklasse der Verglasungen. Nationale Anforderungen müssen berücksichtigt werden.

Bei der Widerstandsklasse RC 2 muss die Verglasung nach EN 356 mindestens P4 A entsprechen.

Ausführung als Mono- und Isolierverglasung möglich.

Bei Mehrscheiben-Isolierverglasungen muss mindestens eine Scheibe der Widerstandsklasse entsprechen.

Installing the window leaf and the glazing

The installation of the window leaf is described in these processing guidelines. In addition to the usual glazing blocks, spacer blocks must be used as back lining.

The block parts secured against slipping with sealing compound must be selected in such a way that a gap of 0.5 mm remains between the pane and the block.

Routine Maintenance

Depending on the amount of use and activity, regular maintenance of the moving parts is necessary so that the correct functioning of these window units features can be maintained for years to come. For further information on maintenance, see chapter Notes.

Labeling

Burglar-resistant components according to EN 1627 should be permanently marked. Corresponding labeling plates are available on request.

Montage du vantail de fenêtre et du vitrage

Le montage du vantail de fenêtre est décrit dans les présentes directives de mise en œuvre. En plus du bloc de vitrage habituel, des cales d'espacement doivent être utilisées comme revêtement arrière.

Les parties du bloc protégées contre le glissement par du mastic d'étanchéité doivent être choisies de manière à ce qu'il reste un jeu de 0,5 mm entre la vitre et le bloc.

Maintenance et entretien

Afin de préserver au fil des années les caractéristiques de ces unités de fenêtre, un entretien régulier des pièces mobiles est nécessaire, en fonction de l'usage et de la fréquentation. Pour plus d'informations sur l'entretien, voir chapitre Remarques.

Marquage

Les composants anti-effraction conformes à la norme EN 1627 doivent être marqués de manière permanente. Les plaques d'identification correspondantes sont disponibles sur demande.

Montage des Fensterflügels und der Verglasung

Die Montage des Fensterflügels wird in dieser Verarbeitungsrichtlinie beschrieben. Neben der üblichen Verklotzung der Verglasung müssen Distanzverklotzungen als Hinterfüterung angebracht werden.

Die mit Versiegelungsmasse gegen Verrutschen gesicherten Verklotzungsteile müssen dabei so ausgewählt werden, dass ein Spalt von 0.5 mm zwischen Scheibe und Verklotzung verbleibt.

Wartung und Pflege

Damit die Funktion der Eigenschaften dieser Fensterelemente auf Jahre hinaus erhalten bleibt, ist in Abhängigkeit von Nutzen und Frequentierung eine regelmässige Wartung der sich bewegenden Teile notwendig. Weitere Angaben zur Wartung siehe Kapitel Hinweise.

Kennzeichnung

Einbruchhemmende Bauteile nach EN 1627 sollen dauerhaft gekennzeichnet werden. Entsprechende Kennzeichnungsschilder sind auf Anfrage erhältlich.

Guideline for the use of glazing blocks

Use of support blocks, spacer blocks and pressure-resistant back lining

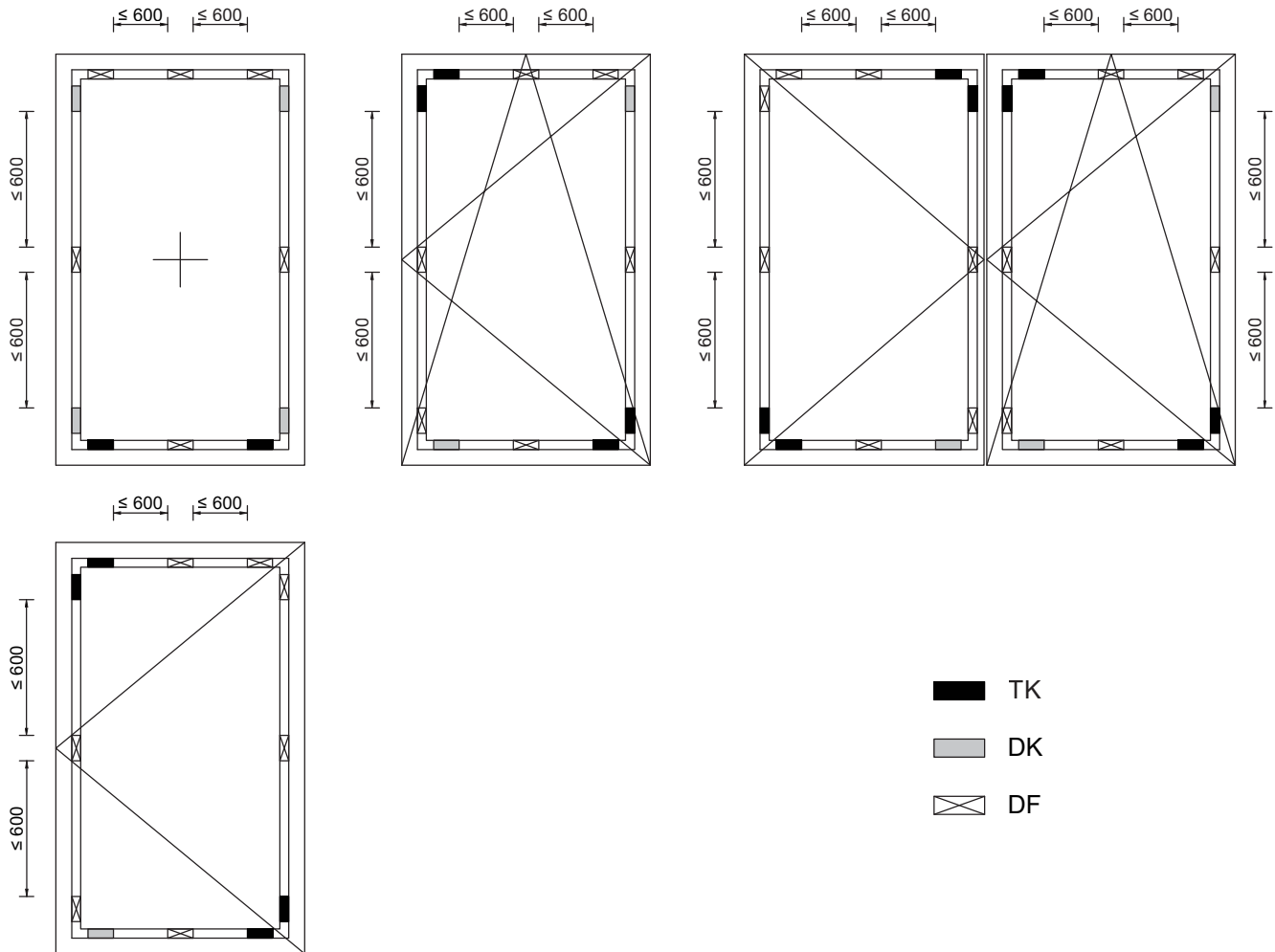
Directive pour l'utilisation des cales de vitrage

Utilisation de cales de support, de cales de distance et d'un revêtement résistant à la pression

Klotzungsrichtlinien

Verwendung von Tragklötzen, Distanzklötzen und druckfester Hinterfütterung

W0101_1860



Setting block length: 80-100 mm
 Setting block width: Glass thickness + 2 mm
 Setting block thickness: Rebate clearance (nominal dimension 5 mm)
 Material: Glazing block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials.

Longueur de calage : 80-100 mm
 Largeur de calage : Épaisseur du verre + 2 mm
 Épaisseur de calage : Jeu de feuillure (dimension nominale 5 mm)
 Matériau : Cale de vitrage résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins.

Klotzlänge: 80-100 mm
 Klotzbreite: Glasdicke + 2 mm
 Klotzdicke: Falzspiel (Nennmass 5 mm)
 Material: Verglasungsklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen.

Distance to corner 80-100 mm. In substantiated cases, the distance can be reduced to 20 mm or increased to 250 mm in consultation with the glass supplier.

Distance de l'angle 80-100 mm. Dans des cas justifiés - en accord avec les fournisseurs de verre - la distance pourra être réduite jusqu'à 20 mm ou être augmentée jusqu'à 250 mm.

Abstand zum Eck 80-100 mm. In begründeten Fällen kann - in Abstimmung mit Glaslieferanten - der Abstand bis auf 20 mm reduziert oder auf 250 mm erhöht werden.

Setting blocks shall be adequately secured against slipping, e.g. with sealant.

Les cales doivent être correctement fixées afin d'éviter tout glissement, p. ex. à l'aide d'un produit d'étanchéité.

Klötze sind gegen Verrutschen ausreichend zu sichern, z. B. mit Dichtstoff.

TK = support block
 DK = spacer block
 DF = pressure-resistant back lining

TK = cale de support
 DK = cale de distance
 DF = revêtement résistant à la pression

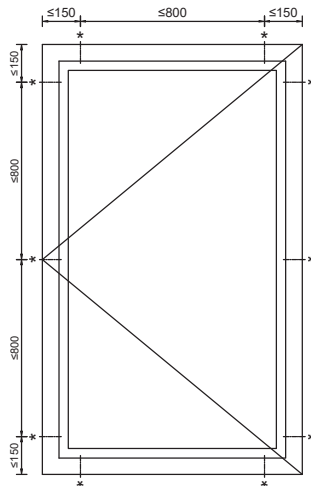
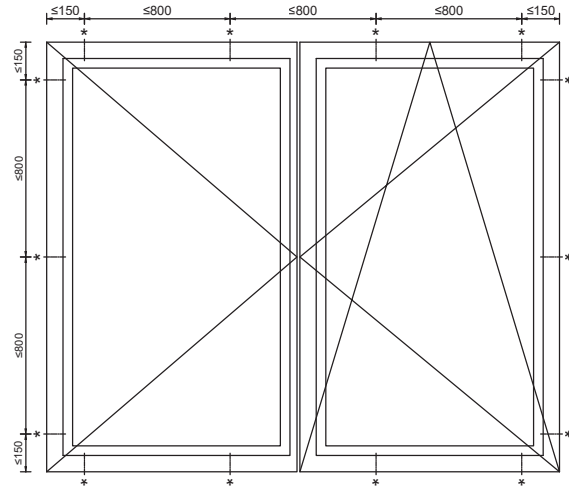
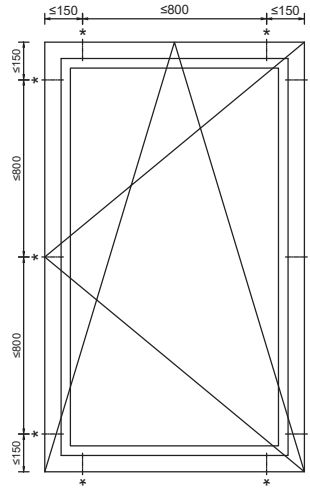
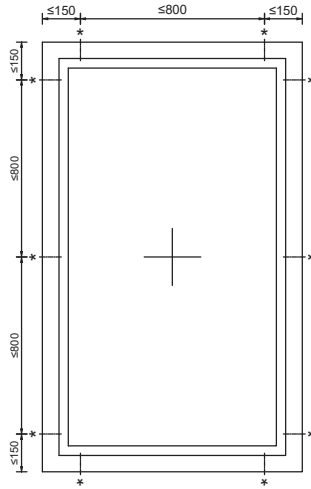
TK = Tragklotz
 DK = Distanzklotz
 DF = druckfeste Hinterfütterung

Mounting points for joint to the building

Zones de montage pour raccords de maçonnerie

Montagestellen für Bauanschluss

W0101_1850



* = Mounting points

* = Points de montage

* = Montagestellen

The element frame must be back-filled in a pressure-resistant manner at all mounting points.

Le cadre de l'élément doit être rembourré de manière résistante à la pression à tous les points de montage.

An allen Montagestellen ist der Elementrahmen druckfest zu hinterfütern.

The following element fastenings are permitted:

Les éléments de fixation suivants sont autorisés :

Folgende Elementbefestigungen sind zugelassen:

Direct fastening - optionally inside or outside through the clamping fist.

Fixation directe - au choix à l'intérieur ou à l'extérieur par le poing de serrage.

Direktbefestigung - wahlweise innen oder außen durch die Klemmfaust.

Bracket fixing - screwed to the frame with sheet metal bracket 30 x 2-3mm and doweled into the wall.

Fixation par équerre - vissée au cadre avec une équerre en tôle de 30 x 2-3 mm et chevillée dans le mur.

Laschenbefestigung - mit Blechlasche 30 x 2-3mm am Rahmen angeschraubt und in Wand gedübelt.

Superior mounting - screwed to the frame with suitable mounting rails (e.g. Würth JB-D / JB-DK) and doweled into the wall.

Fixation frontale - vissée au cadre à l'aide de rails de montage appropriés (par ex. Würth JB-D / JB-DK) et chevillée dans le mur.

Vorsatzmontage - mit geeigneten Montageschienen (z.B. Würth JB-D / JB-DK) am Rahmen angeschraubt und in Wand gedübelt.

Superior assembly - with climate conform system greenteQ.

Fixation frontale - avec le système conforme au climat greenteQ.

Vorsatzmontage - mit Klima-Konform-System greenteQ.

Further information can be found in the respective test certificate.

Vous trouverez de plus amples informations dans le certificat d'examen correspondant.

Weitere Angaben sind aus dem jeweiligen Prüfzeugnis zu entnehmen.

Glass installation / glazing bead application

System glazing beads in aluminium, steel and stainless steel only permitted in closed designs. Installation on the non-attack side.

The glazing beads must be screwed in place in accordance with the following pages. No screw connections are required for glazing glued all-around in the glazing rebate.

Pose du verre / utilisation de parcloses

Les parcloses du système en aluminium, acier et acier inoxydable ne sont autorisées qu'en exécution fermée. Pose sur la face qui n'est pas d'attaque.

Les parcloses doivent être vissées selon les pages suivantes. Pour les vitrages collé tout autour dans la feuillure du vitrage, aucun vissage des parcloses n'est nécessaire.

Glaseinbau / Glasleistenanwendung

Systemglasleisten in Aluminium, Stahl und Edelstahl nur in geschlossener Ausführung zulässig. Einbau auf der Nichtangriffseite.

Die Glasleisten müssen gemäss nachfolgenden Seiten verschraubt werden. Bei umlaufend im Glasfalz verklebten Verglasungen sind keine Verschraubungen der Glasleisten erforderlich.

Glazing / glazing bead design

System glazing beads

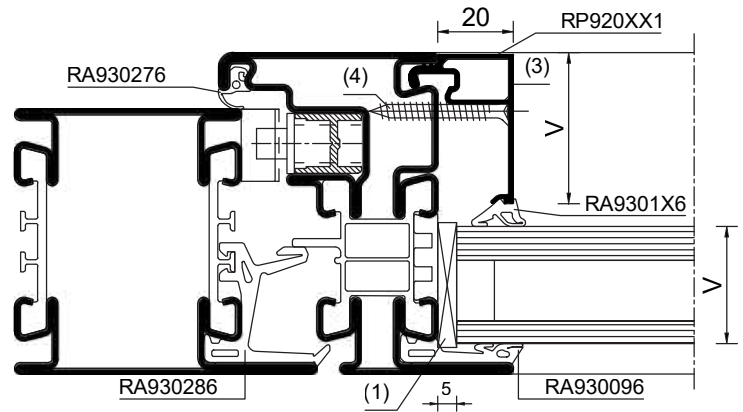
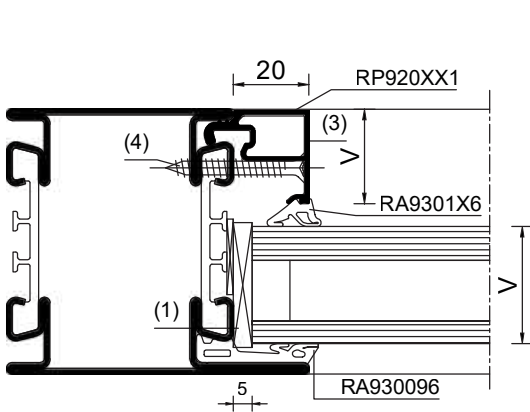
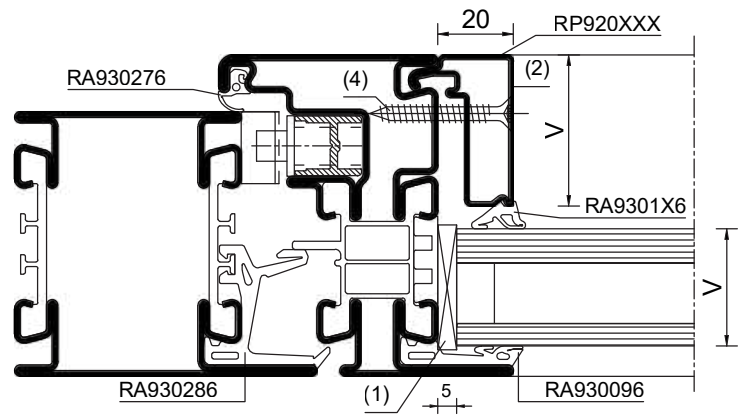
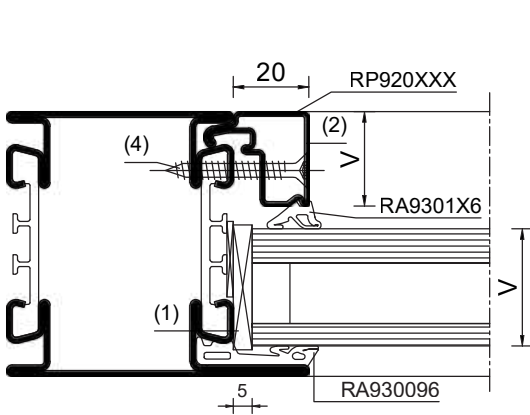
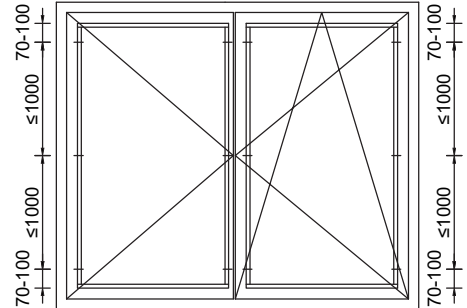
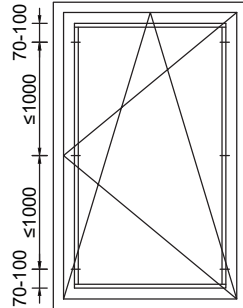
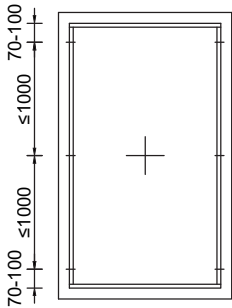
Vitrage / exécution de parclose

Parcloses de vitrage système

Verglasung / Glasleistenausführung

Systemglasleisten

W0101_1870



(1) Pressure resistant back-filling

(2) Steel / stainless steel glazing bead

(3) Aluminium glazing bead

(4) Glazing bead safety device, only required vertically

Countersunk head screw Ø3,9 x 38 mm *)

*) other screw head types permissible

V = Variable

(1) Renforcement par doublage solide

(2) Parclose en acier / acier inoxydable

(3) Parclose en aluminium

(4) Dispositif de sécurité pour parclose, requis uniquement verticalement

Vis à tête fraisée Ø3,9 x 38 mm *)

*) autres types de têtes de vis autorisés

V = Variable

(1) Druckfeste Hinterfüterung

(2) Glasleiste aus Stahl / Edelstahl

(3) Glasleiste aus Aluminium

(4) Glasleistensicherung, nur vertikal erforderlich

Senkkopfschraube Ø3,9 x 38 mm *)

*) andere Schraubenkopfformen zulässig

V = Variabel

Glazing / glazing bead design

Rectangular steel tube / steel bracket

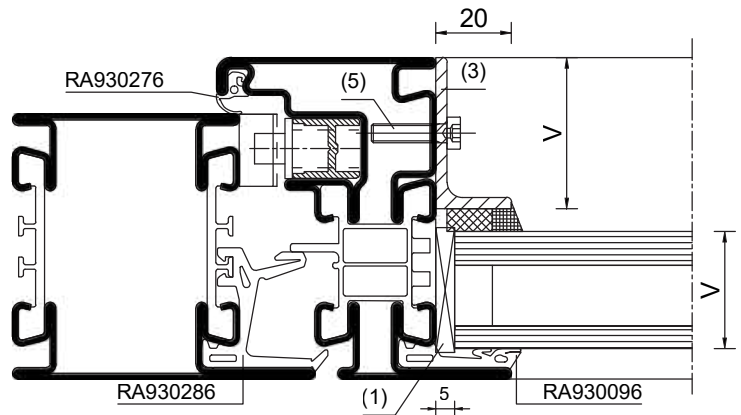
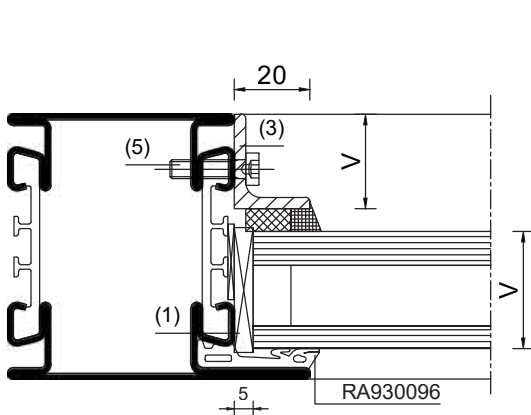
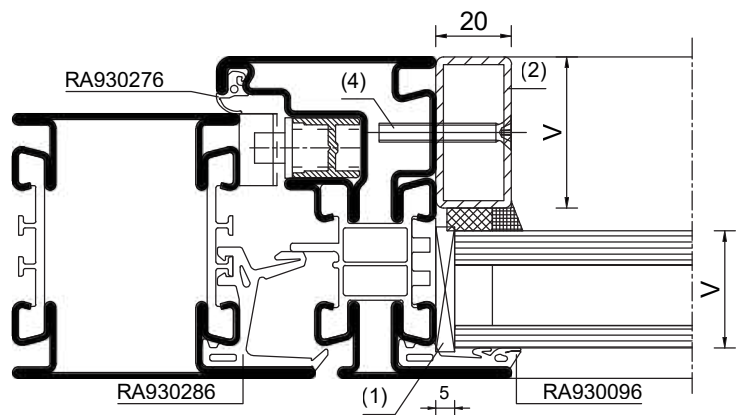
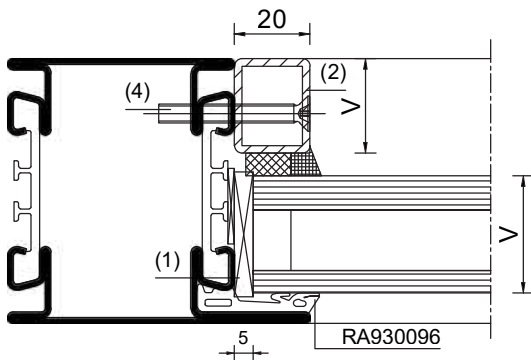
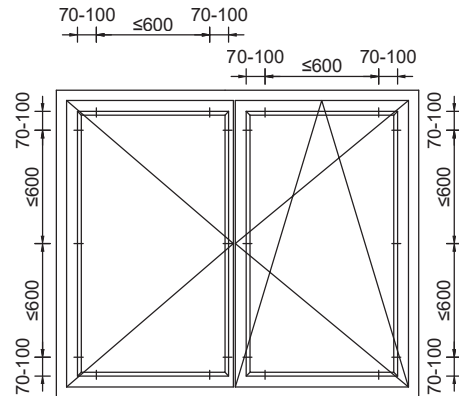
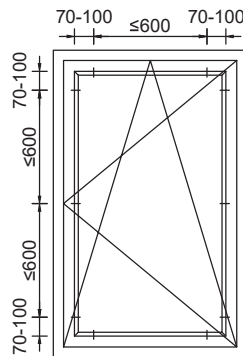
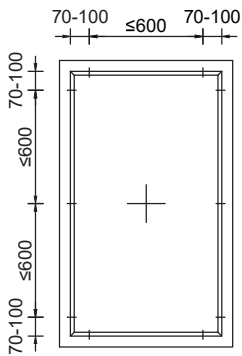
Vitrage / exécution de parclose

tube rectangulaire en acier / équerres en acier

Verglasung / Glasleistenausführung

Stahlrechteckrohr / Stahlwinkel

W0101_1880



(1) Pressure resistant back-filling

(2) Glazing bead made from steel rectangular tube, wall thickness ≥ 2 mm

(3) Glazing bead made of steel angle, wall thickness ≥ 3 mm

(4) Glazing bead safety device, all sides
Countersunk head screw M5 x 40 mm *)

(5) Glazing bead safety device, all sides
Pan-head screw M5 x 20 mm *)

*) other screw head types permissible

V = Variable

(1) Renforcement par doublage solide

(2) Parclose en tube d'acier rectangulaire, épaisseur de cloison ≥ 2 mm

(3) Parclose en équerre d'acier, épaisseur de cloison ≥ 3 mm

(4) Dispositif de sécurité pour parclose, toutes les faces
Vis à tête fraisée M5 x 40 mm *)

(5) Dispositif de sécurité pour parclose, toutes les faces
Vis à tête cylindrique M5 x 20 mm *)

*) autres types de têtes de vis autorisés

V = Variable

(1) Druckfeste Hinterfüterung

(2) Glasleiste aus Stahlrechteckrohr, Wanddicke ≥ 2 mm

(3) Glasleiste aus Stahlwinkel, Wanddicke ≥ 3 mm

(4) Glasleistensicherung allseitig
Senkkopfschraube M5 x 40 mm *)

(5) Glasleistensicherung allseitig
Zylinderschraube M5 x 20 mm *)

*) andere Schraubenkopfformen zulässig

V = Variabel

Glazing / glazing bead design

Rectangular aluminium tube / aluminium bracket

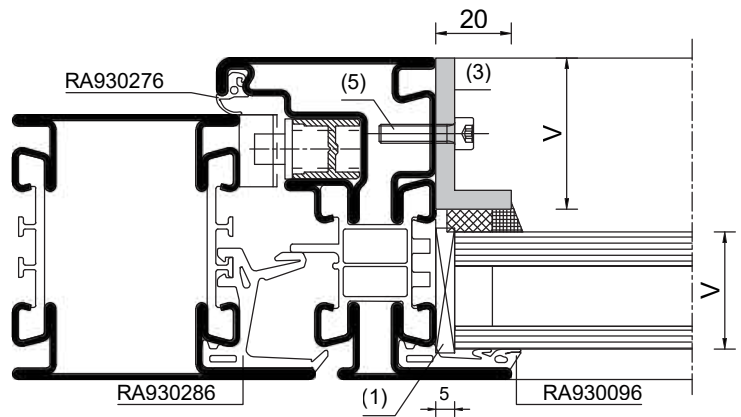
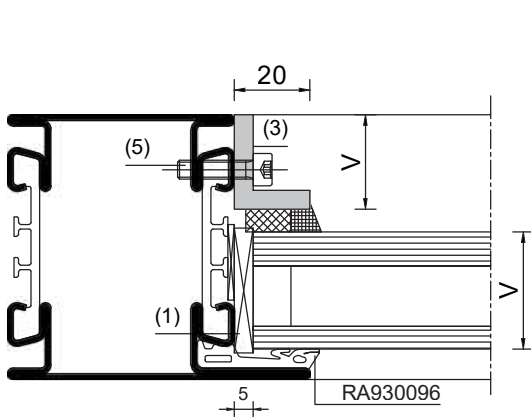
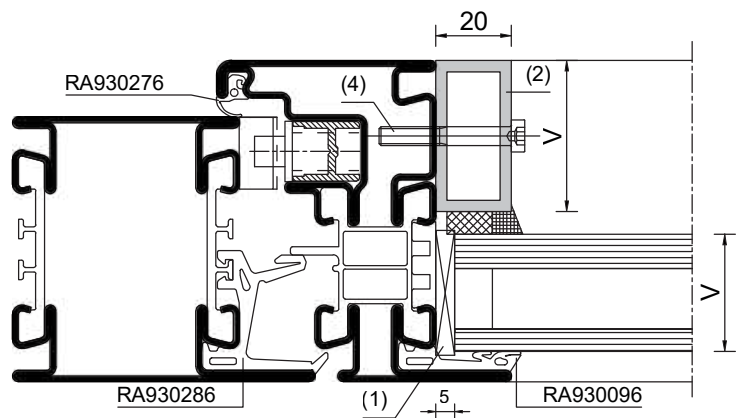
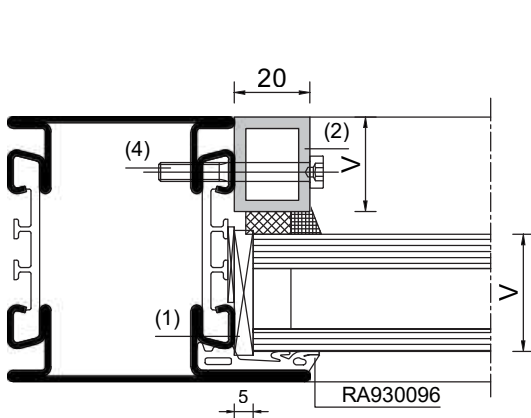
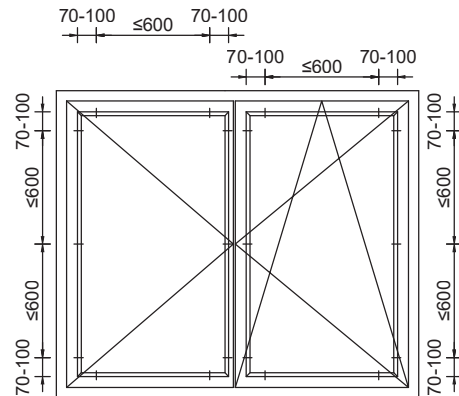
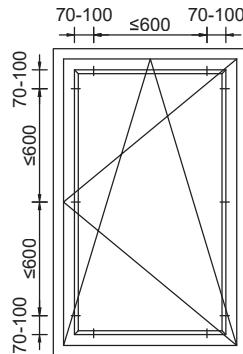
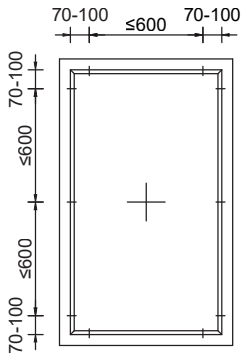
Vitrage / exécution de parclose

tube rectangulaire en aluminium / équerres en aluminium

Verglasung / Glasleistenausführung

Aluminiumrechteckrohr / Aluminiumwinkel

W0101_1890



(1) Pressure resistant back-filling

(2) Glazing bead made from aluminium rectangular tube, wall thickness ≥ 3 mm

(3) Glazing bead made of aluminium angle, wall thickness ≥ 5 mm

(4) Glazing bead safety device, all sides Pan-head screw M5 x 40 mm *)

(5) Glazing bead safety device, all sides Pan-head screw M5 x 20 mm *)

*) other screw head types permissible

V = Variable

(1) Renforcement par doublage solide

(2) Parclose en tube d'aluminium rectangulaire, épaisseur de cloison ≥ 3 mm

(3) Parclose en équerre d'aluminium, épaisseur de cloison ≥ 5 mm

(4) Dispositif de sécurité pour parclose, toutes les faces Vis à tête cylindrique M5 x 40 mm *)

(5) Dispositif de sécurité pour parclose, toutes les faces Vis à tête cylindrique M5 x 20 mm *)

*) autres types de têtes de vis autorisés

V = Variable

(1) Druckfeste Hinterfüterung

(2) Glasleiste aus Aluminiumrechteckrohr, Wanddicke ≥ 3 mm

(3) Glasleiste aus Aluminiumwinkel, Wanddicke ≥ 5 mm

(4) Glasleistensicherung allseitig Zylinderschraube M5 x 40 mm *)

(5) Glasleistensicherung allseitig Zylinderschraube M5 x 20 mm *)

*) andere Schraubenkopfformen zulässig

V = Variabel

Panels for RC 2 N and RC 2 elements

Panels can be formed with alternative core materials. The materials used can be mineral wool, Promatect, Fermacell, plywood boards, vacuum plates or PU foam.

If the core materials are not pressure-resistant materials, a pressure-resistant spacer with a minimum width of 15 mm must be fitted all around four sides of the panel.

The design and fastening of glazing beads for the integration of panels is identical to the integration for glazing.

Standards, guidelines and regulations for the design of panels, especially with regard to air pressure equalisation and moisture protection in edge areas, must also be observed.

The panel designs presented below are permissible, although the cover layers used can be thicker in each case and can also be constructed with alternative, higher quality materials.

Panneaux avec éléments RC 2 N et RC 2

Les panneaux peuvent être formés avec des matériaux d'âme alternatifs. Les éléments encastrables peuvent être en laine minérale, Promatect, Fermacell, panneaux de contreplaqué, plaques sous vide ou en mousse de polyuréthane.

Si les matériaux d'âme sont constitués de matériaux non-résistants à la pression, une alaise résistante à la pression d'une largeur minimale de 15 mm est à incorporer dans le panneau sur toute la longueur des quatre côtés.

La conception et la fixation des parcloles pour l'intégration des panneaux est identique à l'intégration pour le vitrage.

Les normes, directives et prescriptions pour l'exécution de panneaux, en particulier en matière d'égalisation de la pression de vapeur et de protection contre l'humidité sur les bords, doivent en outre être respectées.

Les exécutions de panneaux représentées ci-dessous sont autorisées, bien que les couches extérieures peuvent toujours être formées de manière plus robuste et également avec des matériaux alternatifs de haute qualité.

Paneele bei RC 2 N und RC 2-Elementen

Paneele können mit alternativen Kernmaterialien ausgebildet werden. Zum Einsatz können Mineralwolle, Promatect, Fermacell, Sperrholzplatten, Vakuumplatten oder PU-Schaum kommen.

Bestehen die Kernmaterialien aus nicht druckfestem Material, so ist in das Paneel vierseitig umlaufend ein druckfester Einleimer mit einer Mindestbreite von 15 mm einzubringen.

Die Ausführung und Befestigung von Glasleisten zur Einbindung von Paneelen ist identisch mit der Einbindung von Verglasungen.

Normen, Richtlinien und Vorschriften für die Ausführung von Paneelen insbesondere bezüglich Dampfdruckausgleich und Feuchtigkeitsschutz im Kantenbereich sind zusätzlich zu beachten.

Die nachfolgend dargestellten Paneelausführungen sind zulässig, wobei die verwendeten Deckschichten jeweils stärker und auch mit alternativen, höherwertigen Materialien ausgebildet werden können.

Possible panel structures

A) Panel with at least one layer of 2 mm sheet steel; opposite side can be 1.5 mm sheet aluminium. The sheet steel layer can be on the outside, the inside or in the middle.

B) Panel with at least 2 mm sheet steel, edged; edging at least 10 mm all-around. Opposite side at least 1.5 mm sheet aluminium. The sheet steel layer can be on the outside or the inside.

(C) Panel with one 6 mm single pane safety glass on the attack face and at least one cover layer on the opposite side of the attack face made from 3 mm sheet steel.

Assemblages de panneaux possibles

A) Panneau avec au moins une couche en tôle d'acier de 2 mm ; le côté opposé peut être réalisé en tôle d'aluminium de 1,5 mm. La couche en tôle d'acier peut être externe, interne ou centrale.

B) Panneau en tôle d'acier pliée d'au moins 2 mm ; pliage sur toute la longueur d'au moins 10 mm. Réaliser la face opposée en tôle d'aluminium d'au moins 1,5 mm. La couche en tôle d'acier peut être externe, interne.

(C) Panneau constitué sur la face d'attaque d'une vitre en verre de sécurité trempé de 6 mm et sur la face opposée d'au moins une couche de revêtement en tôle d'acier de 3 mm.

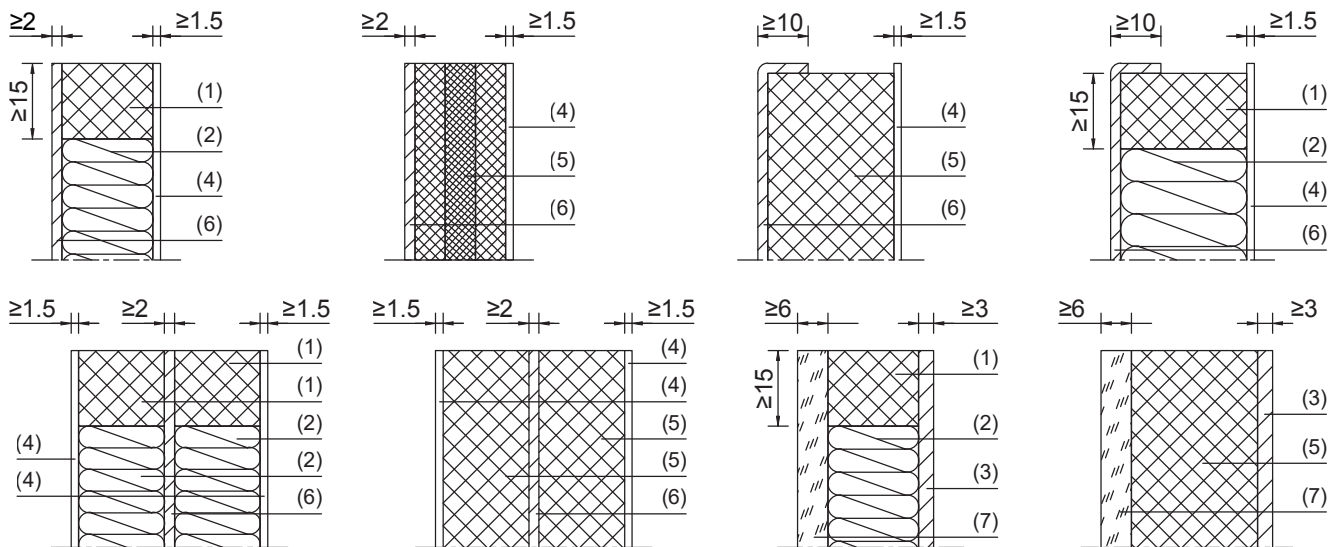
Mögliche Paneelaufbauten

A) Paneel mit mindestens einer Lage aus 2 mm Stahlblech; Gegenseite kann mit 1,5 mm Aluminiumblech ausgeführt werden. Die Lage des Stahlbleches kann Aussen, Innen oder Mittig sein.

B) Paneel mit gekantetem mindestens 2 mm Stahlblech; Kantung umlaufend mindestens 10 mm. Gegenseite mit mindestens 1,5 mm Aluminiumblech ausführen. Die Lage des Stahlbleches kann Aussen oder Innen sein.

(C) Paneel aus einer auf der Angriffsseite liegender ESG 6 mm Scheibe und mindestens einer angriffgegenseitigen Decklage bestehend aus 3 mm Stahlblech.

W0101_1900



- (1) Pressure-resistant spacer
- (2) Soft or pressure-resistant infill
- (3) Sheet steel ≥ 3 mm
- (4) Sheet aluminium ≥ 1.5 mm
- (5) Pressure-resistant infill
- (6) Sheet steel ≥ 2 mm
- (7) Single pane safety glass ≥ 6 mm on attack face

- (1) Alaise résistante à la pression
- (2) Remplissage souple ou résistant à la pression
- (3) Tôle d'acier ≥ 3 mm
- (4) Tôle d'aluminium ≥ 1,5 mm
- (5) Remplissage solide
- (6) Tôle d'acier ≥ 2 mm
- (7) Verre de sécurité trempé ≥ 6 mm sur face d'attaque

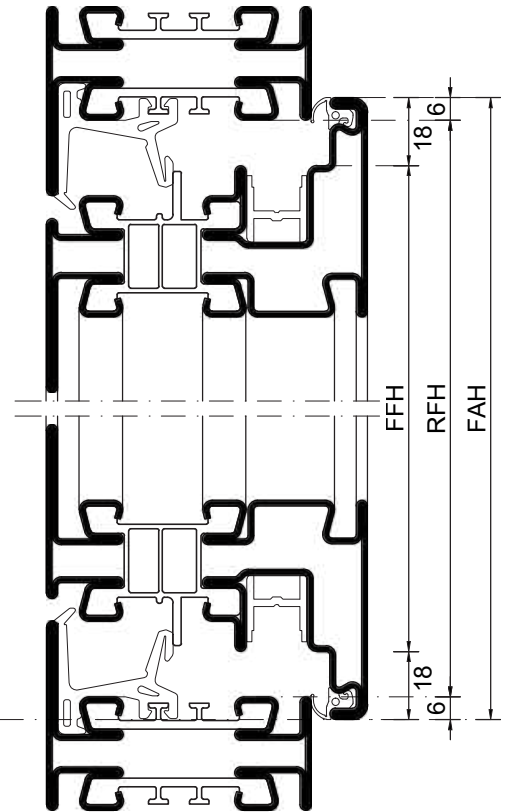
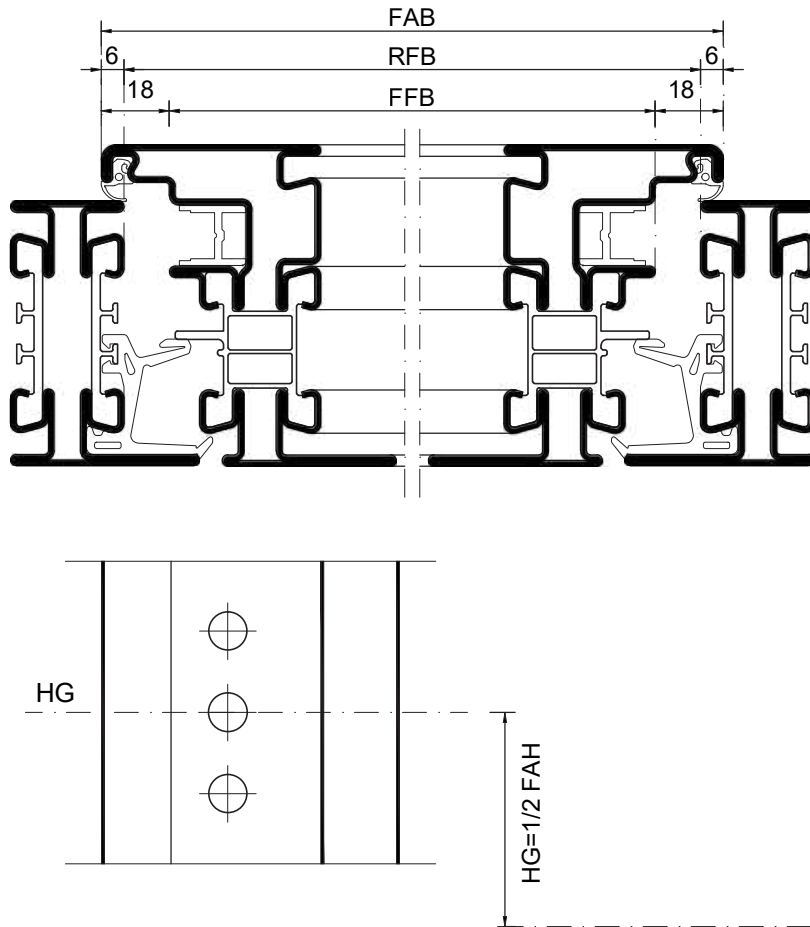
- (1) Druckfester Einleimer
- (2) Weiche oder druckfeste Füllung
- (3) Stahlblech ≥ 3 mm
- (4) Aluminiumblech ≥ 1,5 mm
- (5) Druckfeste Füllung
- (6) Stahlblech ≥ 2 mm
- (7) ESG ≥ 6 mm angriffsseitig

Leaf dimensions
for ordering fittings

Dimensions du vantail
pour la commande des ferrures

Flügelmaße
für Beschlagbestellung

W0101-0610



The gear sets referred to in the fittings lists are those with a central handle position (HG).

Les garnitures d'entraînement mentionnées dans la présentation des ferrures se rapportent à une poignée en position centrale (HG).

Die in den Beschlagaufstellungen aufgeführten Getriebegarnituren beziehen sich auf mittigen Griffsitz (HG).

A construction with off-center handle seat is not possible for window fittings in RC.

Une conception avec un siège de poignée excentré n'est pas possible pour les ferrures de fenêtre en RC.

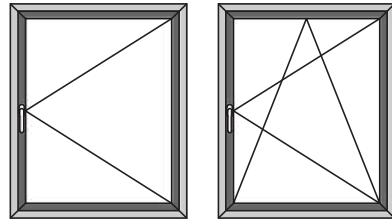
Eine Ausführung mit Griffsitz aussermittig ist bei Fensterbeschlägen in RC nicht möglich.

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
RFB = Frame rebate width
RFH = Frame rebate height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Handle height

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
RFB = largeur de feuillure de cadre
RFH = hauteur de feuillure de cadre
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
RFB = Rahmenfalzbreite
RFH = Rahmenfalzhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Griffhöhe

Turn window, turn/tilt window
opening inwards



One tilt/tilt turn fitting is required for each window. The stroke arresting device is used on turn windows.

Fenêtre à la française, fenêtres tournantes-basculantes
ouvrant vers l'intérieur

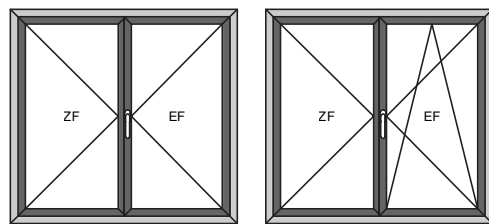
Chaque fenêtre requiert une ferrure tournante/pivotante. Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
nach innen öffnend

Je Fenster wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

W0101-0810

Double casement window
opening inwards



First leaf (EF)
A turn/turn tilt fitting is needed for the leaf opened first. The stroke arresting device is used on turn windows.

Second leaf (ZF)
A double casement leaf fitting is needed for the leaf opened second.

Fenêtre semi-fixe
ouvrant vers l'intérieur

Vantail seul (EF)
Pour le premier vantail ouvrant, une ferrure tournante/pivotante est requise. Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Deux vantaux (ZF)
Pour le deuxième vantail qui tourne en s'ouvrant, une ferrure du vantail semi-fixe est nécessaire.

Stulpfenster
nach innen öffnend

Erstflügel (EF)
Für den zuerst öffnenden Flügel wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

Zweitflügel (ZF)
Für den als zweitens öffnenden Dreh-Flügel wird ein Stulpflügel-Beschlag benötigt.

W0101-0811

For the execution of burglar-resistant windows with the classification RC 2 N and RC 2, the fitting sets for RC 2 must be used.

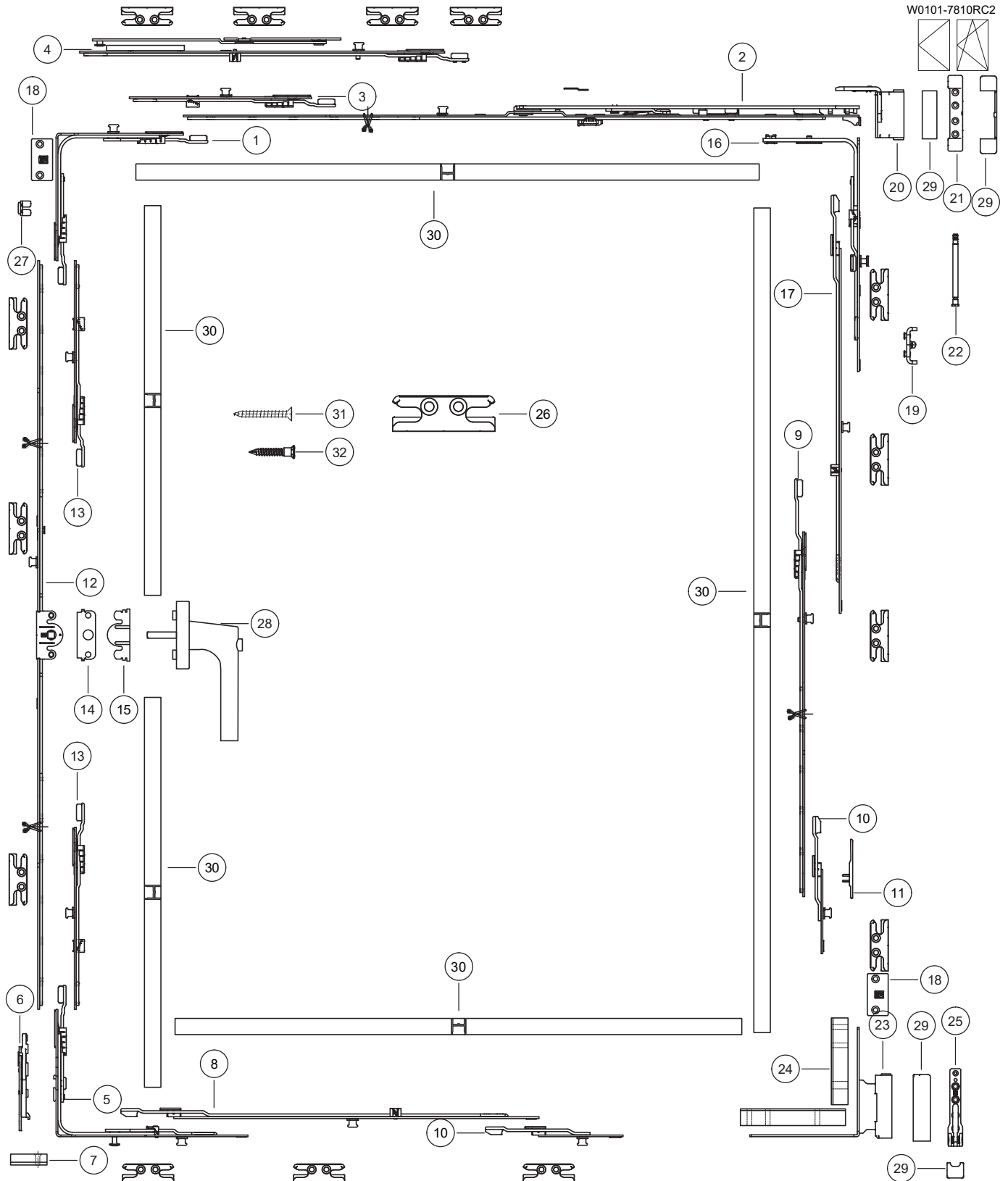
Pour l'exécution de fenêtres anti-effraction avec la classification RC 2 N et RC 2, il faut utiliser les garnitures pour RC 2.

Für die Ausführung von einbruchhemmenden Fenstern mit der Klassifizierung RC 2 N und RC 2 sind die Beschlaggarnituren für RC 2 zu verwenden.

Titan-AF turn / turn tilt fitting
 Individual component overview

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
 Aperçu de l'ensemble

Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
 Einzelteilübersicht



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

**Titan-AF turn / turn tilt fitting
Individual component overview**

- (1) Reverser AF VSO TEUL4010
- (2) Scissor AF TSKK2120
- (3) Interim adapter KK AF 1RS TZKK10..
- (4) Set auxiliary scissor AF TMZS1010
- (5) Reverser AF VSU TEUL5050
- (6) Leaf lever FBS TFFH009.
- (7) Abutting base, plastic 40 mm
- (8) Interim adapter MK TZMK00..
- (9) Interim adapter shortable TZSS0180
- (10) Extension Gr.1 TVSO0200
- (11) Arresting plate TS-IP TFAP0010
- (12) Gear 15 AF TGMK4...
- (13) Interim adapter AF TZKK10..
- (14) Gear support, stainless steel
- (15) Tapping protection E TGBS0010
- (16) Reverser BSO TEUL2400
- (17) Interim adapter MK TZMK00..
- (18) Rebate clearance limiter FRFL0020
- (19) Anti-lift device TFAH
- (20) Corner stay hinge KF 12/18-9 TBWB6000
- (21) Retainer arm bearing KF-D3x3 TBSL6110
- (22) Retainer arm pin Poly TBSB6020
- (23) Rebate corner hinge ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (24) Hinge underlay, aluminium for rebate corner hinge
- (25) Corner bearing KF D3x3/3 TBEL6110
- (26) Striker plate RC/tilt bolt lock bearing S-RS
- (27) Stroke arresting device TFHB0010

to be ordered separately

- (28) Lockable window handle RC 100 Nm
- (29) Cover cap set
- (30) Fitting mount (RA940038)
- (31) Tapping screw with countersunk head, TX20 (3,9x32 RX838802)
- (32) Tapping screw with countersunk head, TX20 (4,5x25 RX477400) for strikers

**Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Aperçu de l'ensemble**

- (1) Dérivation AF VSO TEUL4010
- (2) Compas AF TSKK2120
- (3) Pièce intermédiaire KK AF 1RS TZKK10..
- (4) Set compas supplémentaire AF TMZS1010
- (5) Dérivation AF VSU TEUL5050
- (6) Lève-vantail FBS TFFH009.
- (7) Bloc d'arrêt en plastique 40 mm
- (8) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (9) Pièce intermédiaire raccourcissable TZSS0180
- (10) Extension Gr.1 TVSO0200
- (11) Plaque de verrouillage TS-IP TFAP0010
- (12) Entraînement 15 AF TGMK4...
- (13) Pièce intermédiaire AF TZKK10..
- (14) Appui d'engrenage en acier inoxydable
- (15) Protection du forage E TGBS0010
- (16) Dérivation BSO TEUL2400
- (17) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (18) Limiteur de jeu de feuillure FRFL0020
- (19) Dispositif anti-levage TFAH
- (20) Paumelle d'équerre KF 12/18-9 TBWB6000
- (21) Pivot à compas KF-D3x3 TBSL6110
- (22) Boulon de pivot à compas Poly TBSB6020
- (23) Paumelle d'angle de feuillure ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (24) Support de paumelle alu pour paumelle d'angle de feuillure
- (25) Pivot à rotule KF D3x3/3 TBEL6110
- (26) Gâche RC/support de verrou à bascule S-RS
- (27) Limiteur de course TFHB0010

à commander séparément

- (28) Poignée de fenêtre verrouillable RC 100 Nm
- (29) Set de caches
- (30) Support de ferrure (RA940038)
- (31) Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (3,9x32 RX838802)
- (32) Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (4,5x25 RX477400) pour gâche

**Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Einzelteilübersicht**

- (1) Umlenkung AF VSO TEUL4010
- (2) Schere AF TSKK2120
- (3) Zwischenstück KK AF 1RS TZKK10..
- (4) Krt. Zusatzschere AF TMZS1010
- (5) Umlenkung AF VSU TEUL5050
- (6) Flügelheber FBS TFFH009.
- (7) Auflaufbock Kunststoff 40 mm
- (8) Zwischenstück MK TZMK00..
- (9) Zwischenstück kürzbar TZSS0180
- (10) Verlängerung Gr.1 TVSO0200
- (11) Arretierplatte TS-IP TFAP0010
- (12) Getriebe 15 AF TGMK4...
- (13) Zwischenstück AF TZKK10..
- (14) Getriebeabstützung Edelstahl
- (15) Anbohrschutz E TGBS0010
- (16) Umlenkung BSO TEUL2400
- (17) Zwischenstück MK TZMK00..
- (18) Falzluftbegrenzung FRFL0020
- (19) Aushebelsicherung TFAH
- (20) Winkelband KF 12/18-9 TBWB6000
- (21) Scherenlager KF-D3x3 TBSL6110
- (22) Scherenlagerbolzen Poly TBSB6020
- (23) Falzeckband ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (24) Bandunterlage Alu für Falzeckband
- (25) Ecklager KF D3x3/3 TBEL6110
- (26) Schließbl.RC/Kippriegellager S-RS
- (27) Hubbegrenzer TFHB0010

separat zu bestellen

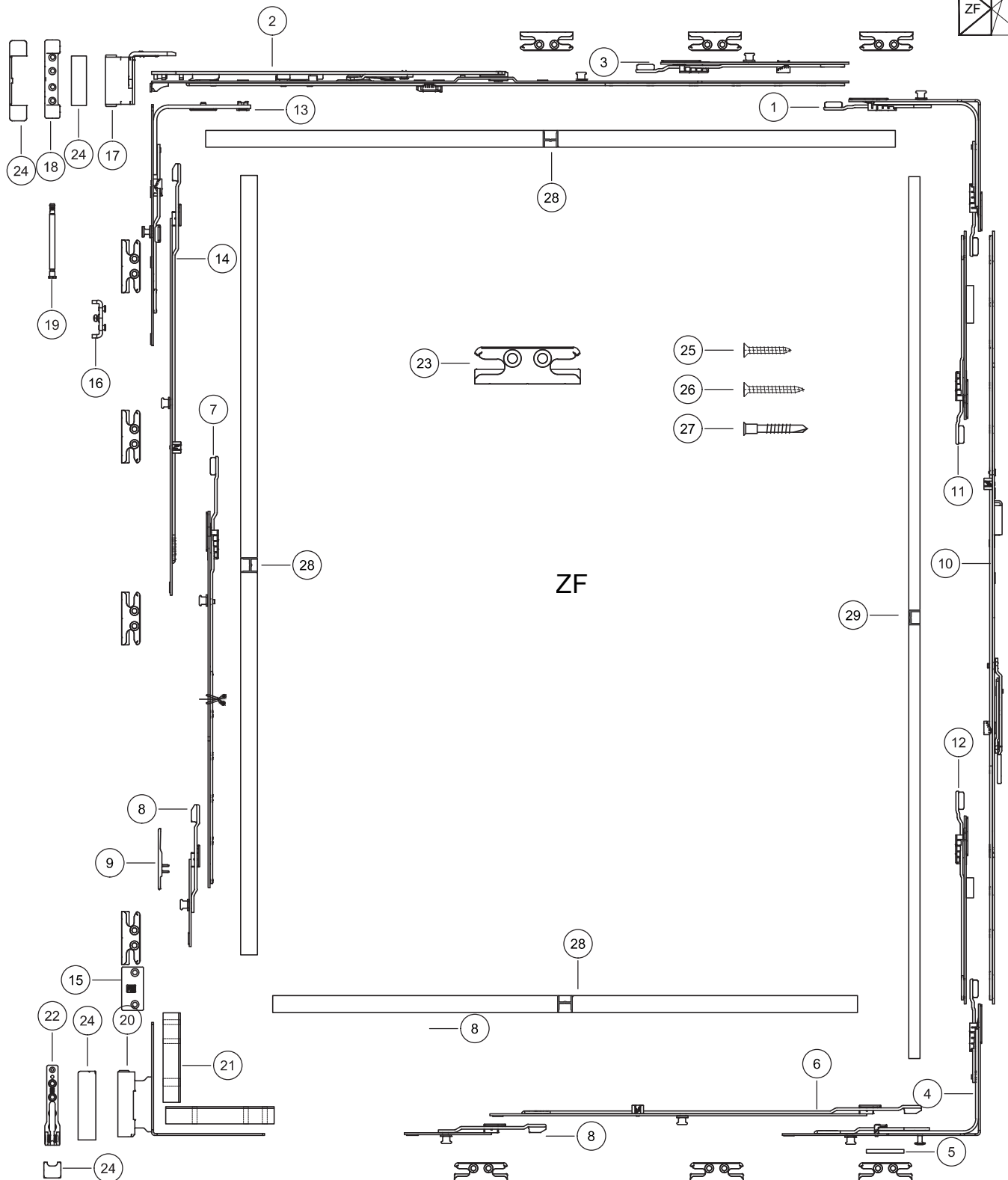
- (28) Fenstergriff abschließbar RC 100 Nm
- (29) Abdeckkappen Set
- (30) Beschlagträger (RA940038)
- (31) Senk-Blechschrabe TX20 (3,9x32 RX838802)
- (32) Senk-Blechschrabe TX20 (4,5x25 RX477400) für Schließbleche

**Titan-AF double casement sash fitting
 Second sash (ZF) Individual component
 overview**

**Ferrure en titane AF vantail semi-fixe
 2 vantaux (ZF) aperçu de l'ensemble**

**Titan-AF Stulpflügel-Beschlag
 Zweitflügel (ZF) Einzelteilübersicht**

W0101-7511RC2



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

**Titan-AF double casement sash fitting
Second sash (ZF) Individual component
overview**

- (1) Reverser AF VSO TEUL4010
- (2) Scissor AF TSKK2120
- (3) Interim adapter KK AF TZKK10..
- (4) Reverser AF VSU TEUL5030
- (5) Guiding plate RAL 9005 TFFH0080
- (6) Interim adapter MK TZMK00..
- (7) Interim adapter shortable TZSS0180
- (8) Extension Gr.1 TVSO0200
- (9) Arresting plate TS-IP TFAP0010
- (10) Gear secondary leaf 16 AF TGMS4030
- (11) Interim adapter AF VSO TZKS1020
- (12) Interim adapter AF VSU TZKS1060
- (13) Reverser BSO TEUL2400
- (14) Interim adapter MK TZMK00..
- (15) Rebate clearance limiter FRFL0020
- (16) Anti-lift device TFAH
- (17) Corner stay hinge KF 12/18-9 TBWB6000
- (18) Retainer arm bearing KF-D3x3 TBSL6110
- (19) Retainer arm pin Poly TBSB6020
- (20) Rebate corner hinge ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (21) Hinge underlay, aluminium for rebate corner hinge
- (22) Corner bearing KF D3x3/3 TBEL6110
- (23) Striker plate RC/tilt bolt lock bearing S-RS

to be ordered separately

- (24) Cover cap set
- (25) Tapping screw with countersunk head TX20 (3,9x25 RX838780)
- (26) Tapping screw with countersunk head TX20 (3,9x32 RX838802)
- (27) Tapping screw with countersunk head TX20 (4,5x25 RX477400) for strikers
- (28) Fitting mount (RA940038)
- (29) Fitting mount (RA940039)

**Ferrure en titane AF vantail semi-fixe
2 vantaux (ZF) aperçu de l'ensemble**

- (1) Dérivation AF VSO TEUL4010
- (2) Compas AF TSKK2120
- (3) Pièce intermédiaire KK AF TZKK10..
- (4) Dérivation AF VSU TEUL5030
- (5) Plaque de guide RAL 9005 TFFH0080
- (6) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (7) Pièce intermédiaire raccourcissable TZSS0180
- (8) Extension Gr.1 TVSO0200
- (9) Plaque de verrouillage TS-IP TFAP0010
- (10) Entraînement vantail secondaire 16 AF TGMS4030
- (11) Pièce intermédiaire AF VSO TZKS1020
- (12) Pièce intermédiaire AF VSU TZKS1060
- (13) Dérivation BSO TEUL2400
- (14) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (15) Limiteur de jeu de feuillure FRFL0020
- (16) Dispositif anti-levage TFAH
- (17) Paumelle d'équerre KF 12/18-9 TBWB6000
- (18) Pivote à compas KF-D3x3 TBSL6110
- (19) Boulon de pivot à compas Poly TBSB6020
- (20) Paumelle d'angle de feuillure ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (21) Support de paumelle alu pour paumelle d'angle de feuillure
- (22) Pivote à rotule KF D3x3/3 TBEL6110
- (23) Gâche RC/support de verrou à bascule S-RS

à commander séparément

- (24) Set de caches
- (25) Vis à tôle à tête fraisée TX20 (3,9x25 RX838780)
- (26) Vis à tôle à tête fraisée TX20 (3,9x32 RX838802)
- (27) Vis à tôle à tête fraisée TX20 (4,5x25 RX477400) pour gâche
- (28) Support de ferrure (RA940038)
- (29) Support de ferrure (RA940039)

**Titan-AF Stulpflügel-Beschlag
Zweitflügel (ZF) Einzelteilübersicht**

- (1) Umlenkung AF VSO TEUL4010
- (2) Schere AF TSKK2120
- (3) Zwischenstück KK AF TZKK10..
- (4) Umlenkung AF VSU TEUL5030
- (5) Auflaufplatte RAL 9005 TFFH0080
- (6) Zwischenstück MK TZMK00..
- (7) Zwischenstück kürzbar TZSS0180
- (8) Verlängerung Gr.1 TVSO0200
- (9) Arretierplatte TS-IP TFAP0010
- (10) Getriebe Stulp 16 AF TGMS4030
- (11) Zwischenstück AF VSO TZKS1020
- (12) Zwischenstück AF VSU TZKS1060
- (13) Umlenkung BSO TEUL2400
- (14) Zwischenstück MK TZMK00..
- (15) Falzluftbegrenzung FRFL0020
- (16) Aushebelsicherung TFAH
- (17) Winkelband KF 12/18-9 TBWB6000
- (18) Scherenlager KF-D3x3 TBSL6110
- (19) Scherenlagerbolzen Poly TBSB6020
- (20) Falzdeckband ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (21) Bandunterlage Alu für Falzdeckband
- (22) Ecklager KF D3x3/3 TBEL6110
- (23) Schließbl.RC/Kippriegell. S-RS

separat zu bestellen

- (24) Abdeckkappen Set
- (25) Senk-Blechschrabe TX20 (3,9x25 RX838780)
- (26) Senk-Blechschrabe TX20 (3,9x32 RX838802)
- (27) Senk-Blechschrabe TX20 (4,5x25 RX477400) für Schließbleche
- (28) Beschlagträger (RA940038)
- (29) Beschlagträger (RA940039)

rp hermetic 70W

Burglary resistant windows, thermally insulated

Fenêtres anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Fenster, wärmegeklämt

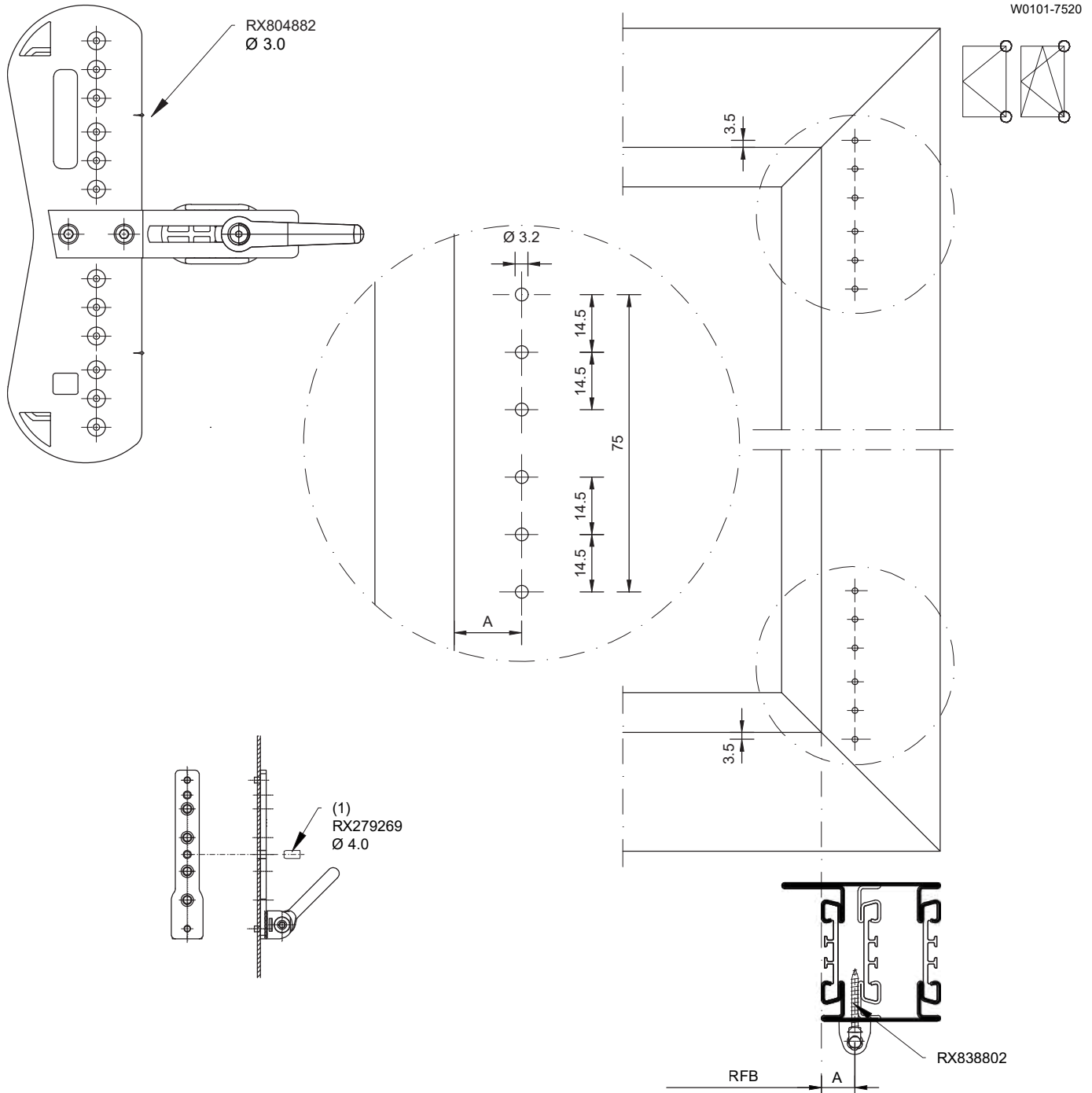


Fittings processing guidelines
EN 1627 - RC 2 N and RC 2
Directives de mise en oeuvre pour ferrures
EN 1627 - RC 2 N et RC 2
Verarbeitungsrichtlinien Beschlag
EN 1627 - RC 2 N und RC 2

Titan-AF turn / turn tilt fitting Processing the frame

Ferrure en titane AF, tournant-basculant Usinage du cadre

Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag Bearbeitung Rahmen



Dimension A for frames:

RP91110X = 17

RP91111X = 18

For dimension A = 17 mm, the 1.0-mm spacer bracket shall be used with template RX804882.

(1) from leaf weight 130 kg

drill Ø4.0, drive in grooved pin (order RX279269 separately)

Tapping screw with countersunk head, TX20 (3.9x32 RX838802)

Dimension A pour cadres :

RP91110X = 17

RP91111X = 18

Pour une cote A = 17 mm, on utilise avec le gabarit RX804882 l'équerre de distance de 1,0 mm.

(1) Poids du vantail à partir de 130 kg

Perçage Ø4,0, enfoncer la goupille cannelée (RX279269 à commander séparément)

Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (3,9x32 RX838802)

Maß A bei Rahmen:

RP91110X = 17

RP91111X = 18

Für Maß A = 17 mm wird bei Schablone RX804882 der Distanzwinkel 1,0 mm verwendet.

(1) ab Flügelgewicht 130 kg

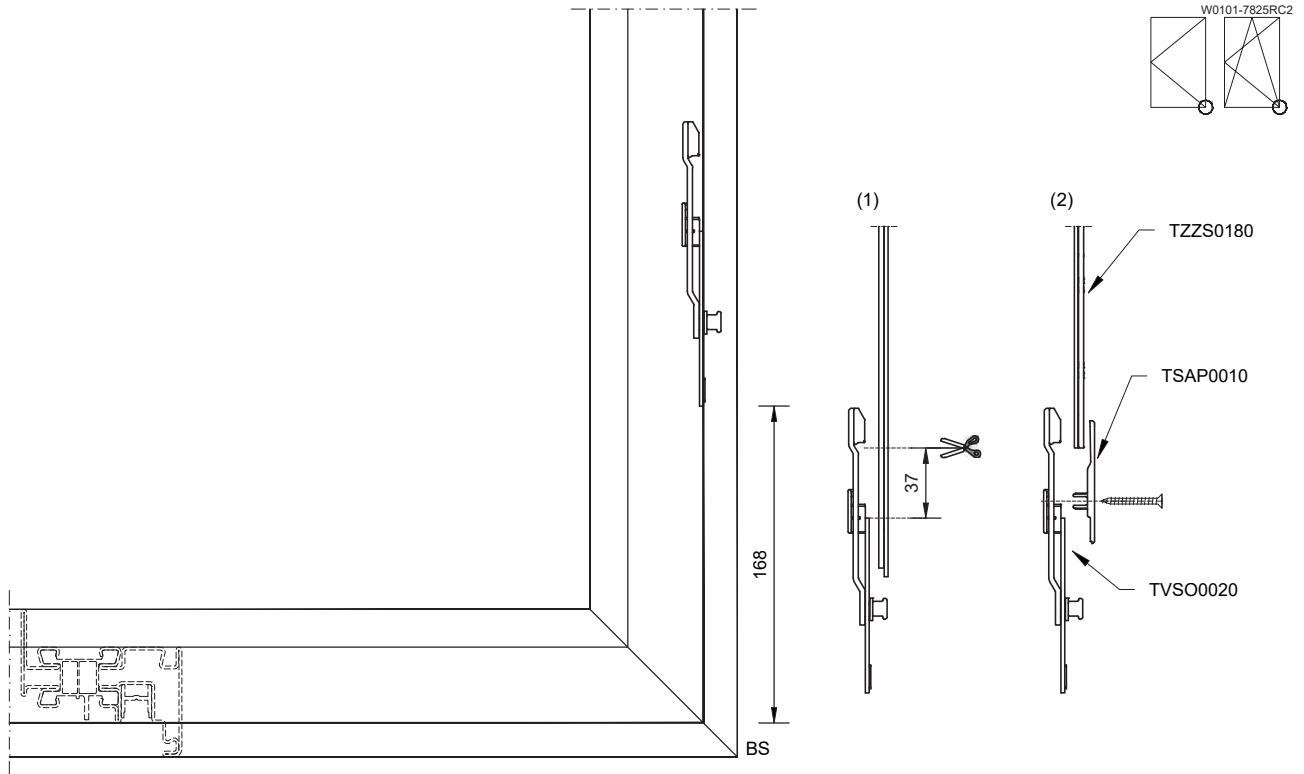
Ø4,0 bohren, Kerbstift einschlagen (RX279269 separat bestellen)

Senk-Blechschaube, TX20 (3,9x32 RX838802)

Lockings lower hinge side

Serrure côté paumelle bas

Verriegelungen Bandseite unten



Mounting extension size 1 (TVSO0020)
 (1) Shorten connection component (-37 mm)
 (2) Fasten locking plate (TSAP0010) with
 countersunk tapping screws 3.9 x 32
 (RX838802)

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
 FAH = Leaf outer height
 FFB = Leaf rebate width
 FFH = Leaf rebate height
 HG = Height of handle
 BS = Hinge-side
 L = Length

Montager extension de taille 1 (TVSO0020)
 (1) Raccourcir la partie de connexion (-37 mm)
 (2) Fixer la plaque de verrouillage (TSAP0010)
 avec des vis à tôle à tête fraisée 3.9 x 32
 (RX838802)

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans
 l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
 FAH = hauteur hors tout du vantail
 FFB = largeur de feuillure de vantail
 FFH = hauteur de feuillure de vantail
 HG = hauteur de poignée
 BS = côté paumelle
 L = longueur

Verlängerung Gr. 1 (TVSO0020) montieren
 (1) Anschlussbauteil kürzen (-37 mm)
 (2) Arretierplatte (TSAP0010) mit Senk-
 Blehschrauben 3,9 x 32 (RX838802)
 befestigen

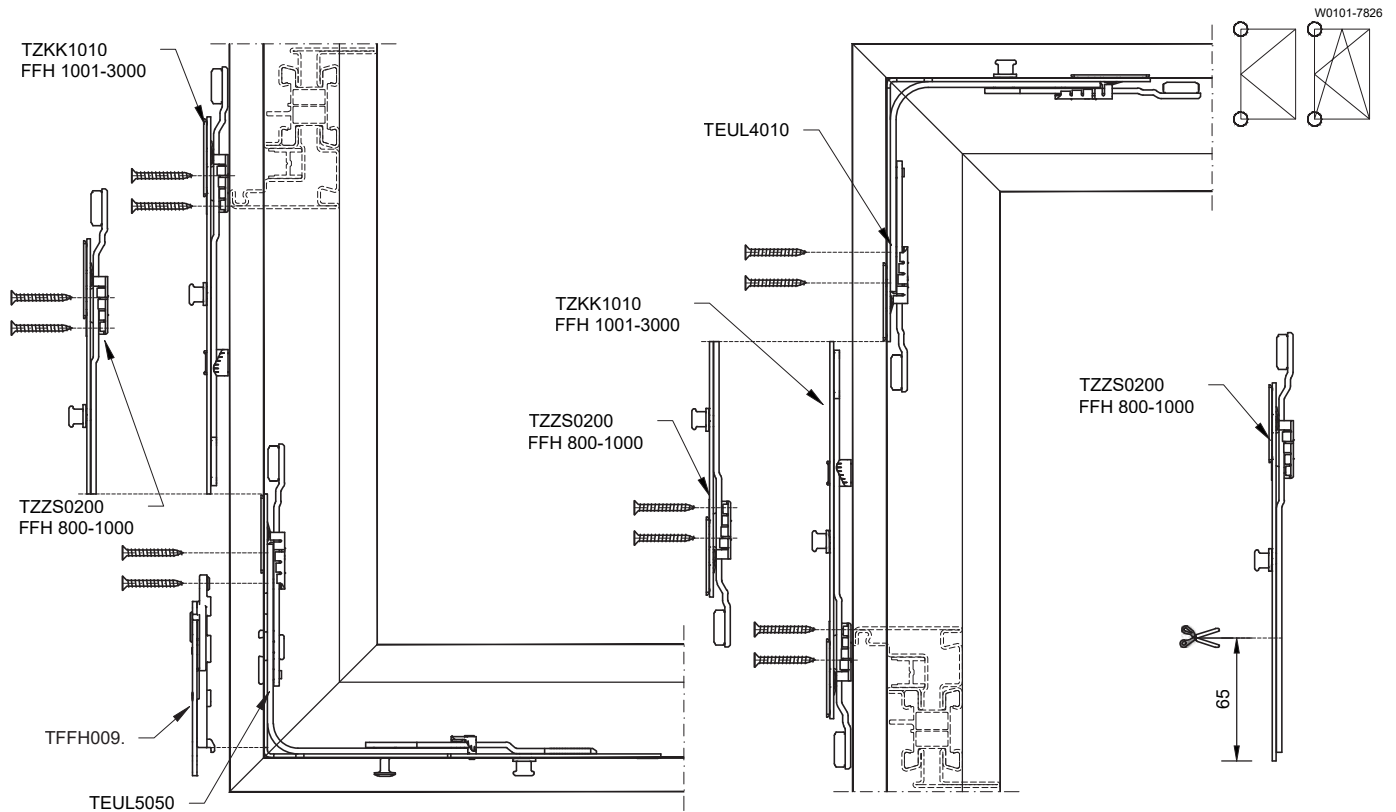
Dargestellt DIN rechts; DIN links
 spiegelbildlich

FAB = Flügelaußenbreite
 FAH = Flügelaußenhöhe
 FFB = Flügelfalzbreite
 FFH = Flügelfalzhöhe
 HG = Höhe Griff
 BS = Bandseitig
 L = Länge

Lockings locking side top and bottom

Verrouillage du côté supérieur et bas

Verriegelungen Verschlussseite oben und unten



FFH 800 - 1000 mm

Shorten interim adapter TZZS0200

Insert reverser and intermediate piece in fitting mount, hook sash lifter at bottom, drill holes and fasten with countersunk tapping screws (3.9x32).

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

- FAB = Leaf outer width
- FAH = Leaf outer height
- FFB = Leaf rebate width
- FFH = Leaf rebate height
- HG = Height of handle
- BS = Hinge-side
- L = Length

FFH 800 - 1000 mm

Couper pièce intermédiaire TZZS0200

Insérer le dérivation et la pièce intermédiaire dans le support du ferrure accrocher le Lève-vantail en bas, percez des trous et fixez-les avec des vis à tôle à tête fraisée (3.9x32).

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

- FAB = largeur hors tout du vantail
- FAH = hauteur hors tout du vantail
- FFB = largeur de feuillure de vantail
- FFH = hauteur de feuillure de vantail
- HG = hauteur de poignée
- BS = côté paumelle
- L = longueur

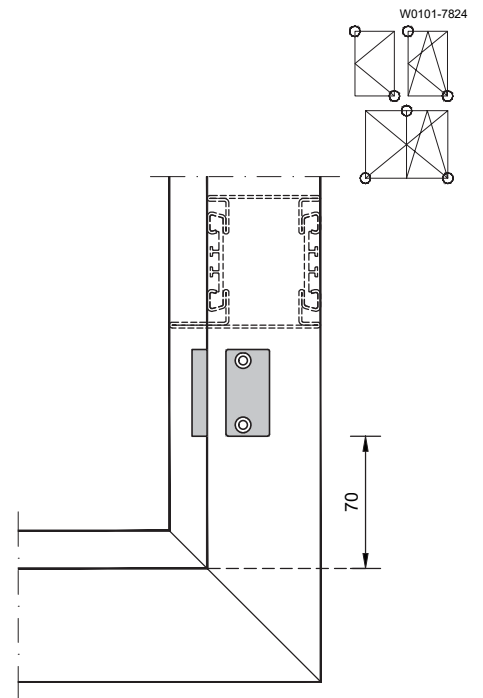
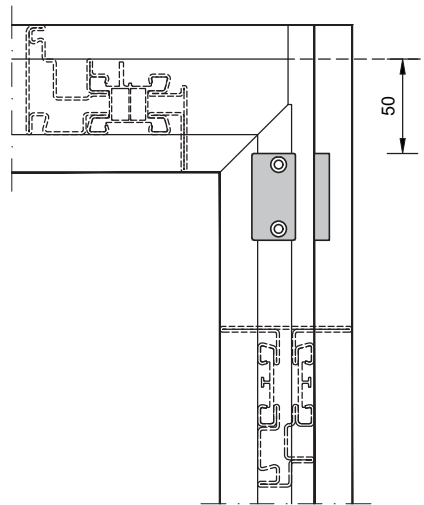
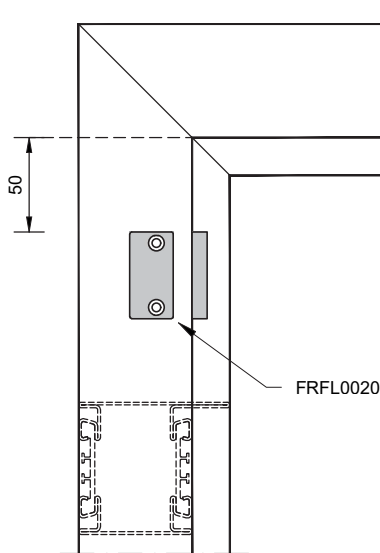
FFH 800 - 1000 mm

Zwischenstück TZZS0200 kürzen.

Umlenkung und Zwischenstück in Beschlagträger einlegen, Flügelheber unten einhaken, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

- FAB = Flügelaußenbreite
- FAH = Flügelaußenhöhe
- FFB = Flügelfalzbreite
- FFH = Flügelfalzhöhe
- HG = Höhe Griff
- BS = Bandseitig
- L = Länge



Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
 FAH = Leaf outer height
 FFB = Leaf rebate width
 FFH = Leaf rebate height
 HG = Height of handle
 BS = Hinge-side
 L = Length

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
 FAH = hauteur hors tout du vantail
 FFB = largeur de feuillure de vantail
 FFH = hauteur de feuillure de vantail
 HG = hauteur de poignée
 BS = côté paumelle
 L = longueur

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

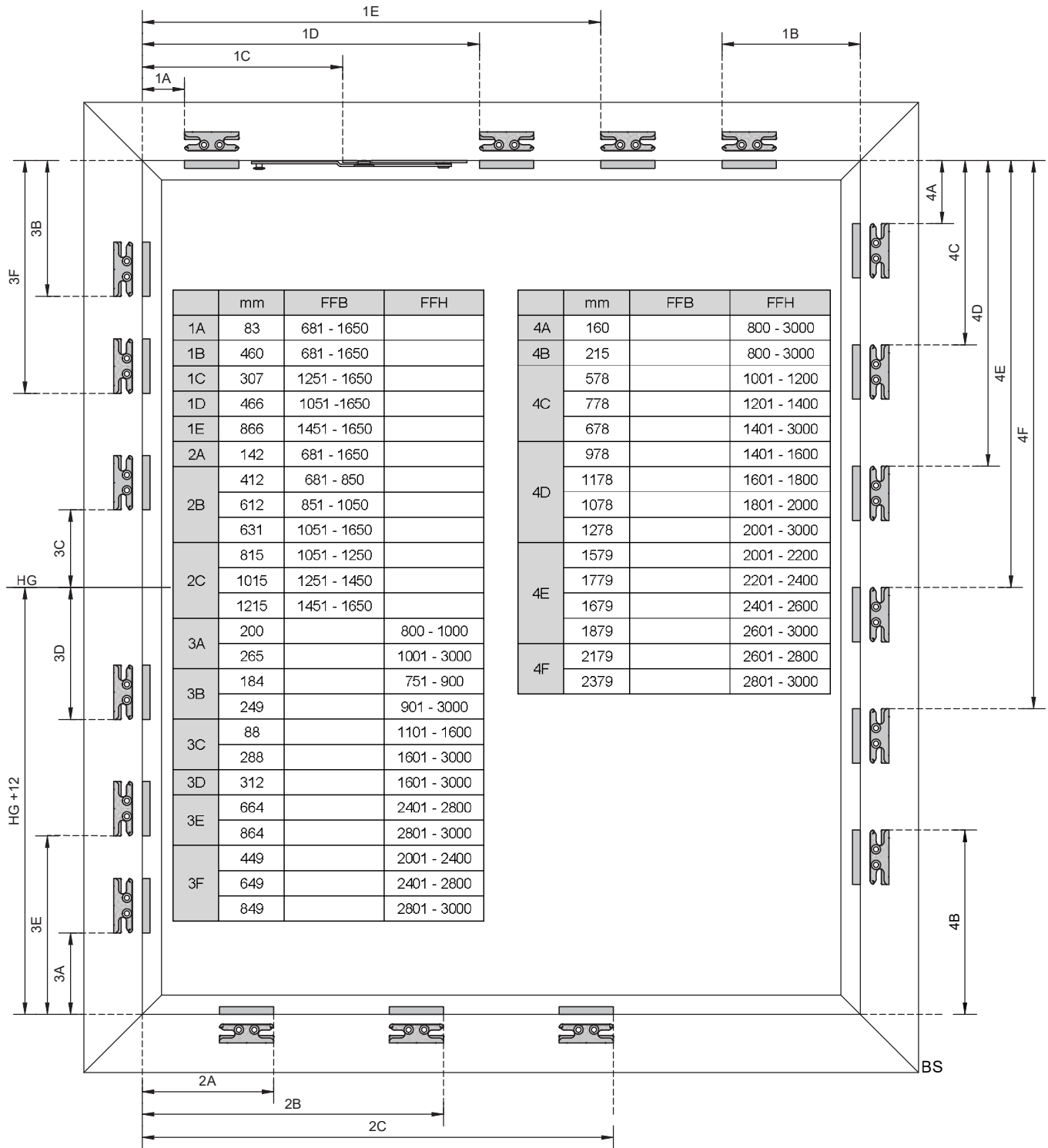
FAB = Flügelaußenbreite
 FAH = Flügelaußenhöhe
 FFB = Flügelfalzbreite
 FFH = Flügelfalzhöhe
 HG = Höhe Griff
 BS = Bandseitig
 L = Länge

Titan AF turn / turn tilt fitting
Positioning of striker plates

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Positionnement des gâches

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Positionierung der Schließbleche

W0101-7640RC2



Shown for DIN right; DIN left, mirror image

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

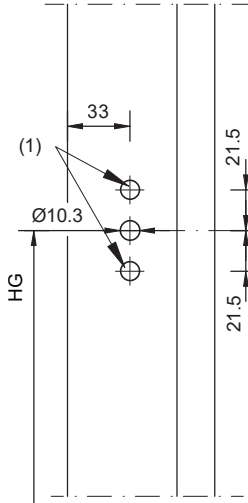
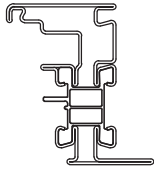
Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

FAB = Leaf outer width
 FAH = Leaf outer height
 FFB = Leaf rebate width
 FFH = Leaf rebate height
 HG = Height of handle
 BS = Hinge-side
 L = Length

FAB = largeur hors tout du vantail
 FAH = hauteur hors tout du vantail
 FFB = largeur de feuillure de vantail
 FFH = hauteur de feuillure de vantail
 HG = hauteur de poignée
 BS = côté paumelle
 L = longueur

FAB = Flügelaußenbreite
 FAH = Flügelaußenhöhe
 FFB = Flügelalzbreite
 FFH = Flügelalzhöhe
 HG = Höhe Griff
 BS = Bandseitig
 L = Länge

**Titan AF tilt / tilt turn fitting
Gear recess**



(1) Diameter, handle cam dependent

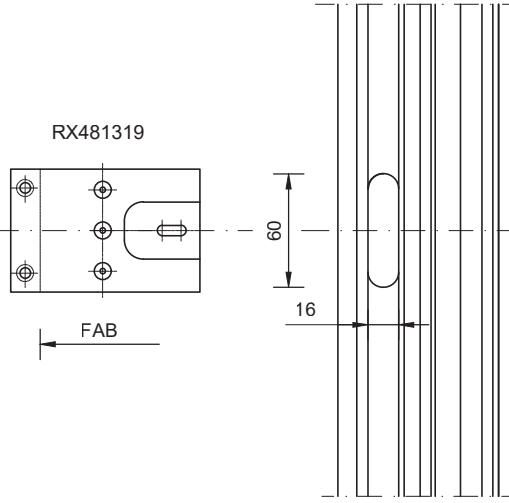
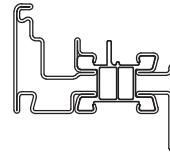
(2) Gear support, stainless steel

(3) Tapping protection E

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

**Ferrure en titane AF tournante/inclinée
cavité de l'engrenage**



(1) Diamètre dépendant poignée came

(2) Appui d'engrenage en acier inoxydable

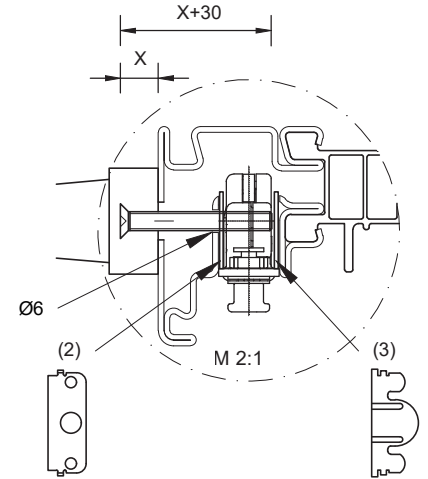
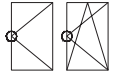
(3) Protection des forages E

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

**Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Getriebeausnehmung**

W0101-7560A



(1) Durchmesser griffnockenabhängig

(2) Getriebeabstützung Edelstahl

(3) Anbohrschutz E

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

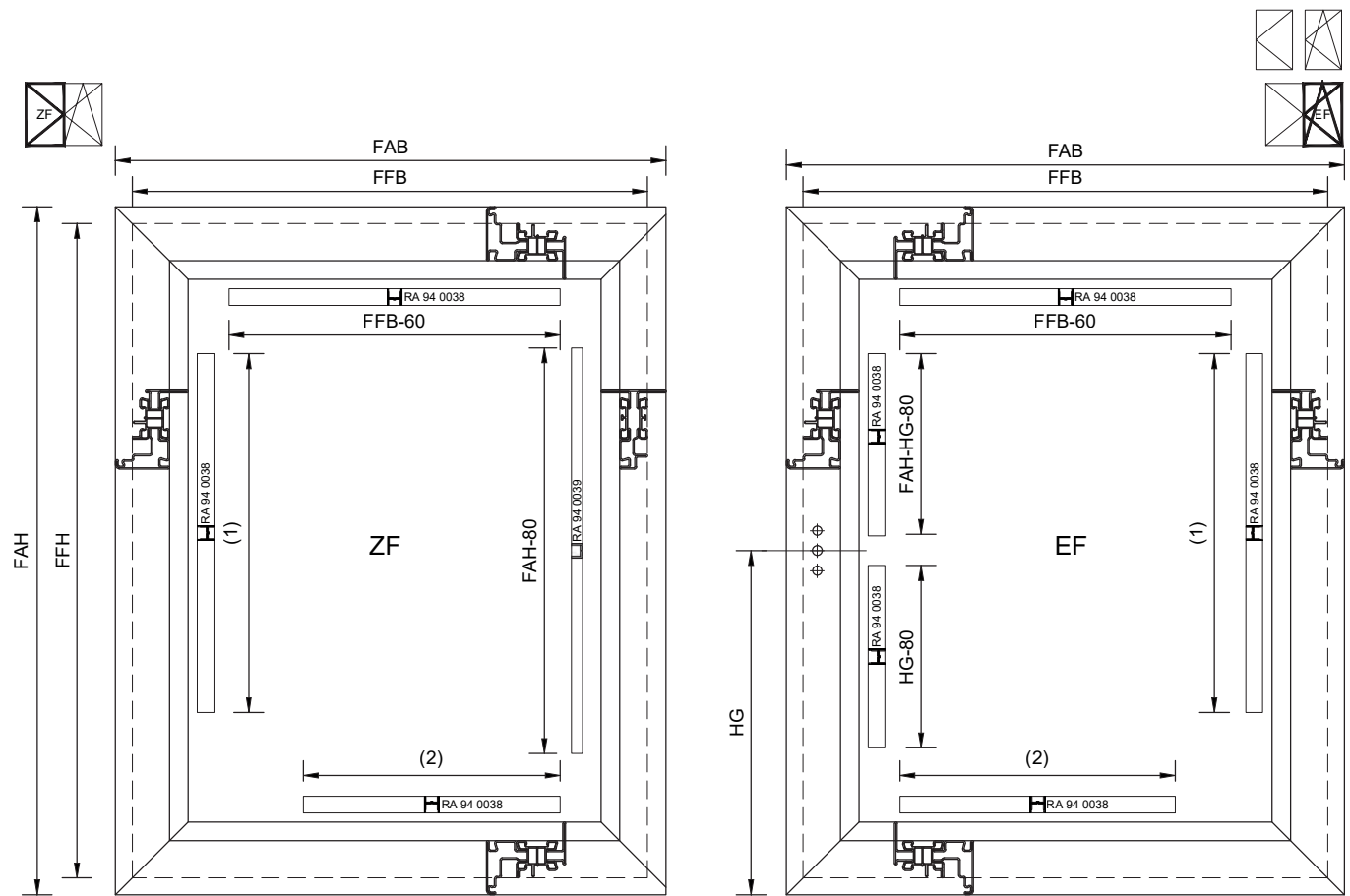
FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

Titan AF turn / tilt turn fitting
Fitting mount

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Support de ferrure

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Beschlagträger

W0101-7561



(1) Length of fitting mount for locking BS FAH - 250

(1) Longueur du support de ferrure pour le verrouillage BS FAH - 250

(1) Länge Beschlagträger für Verriegelung BS FAH - 250

(2) Length of fitting mount for locking on bottom from FFB 680: L= 430
from FFB 851: L= 630
from FFB 1051: L= 840
from FFB 1251: L= 1040
from FFB 1451: L= 1240

(2) Longueur du support de ferrure pour l'emboîtement bas à partir de FFB 680: L= 430
à partir de FFB 851: L= 630
à partir de FFB 1051: L= 840
à partir de FFB 1251: L= 1040
à partir de FFB 1451: L= 1240

(2) Länge Beschlagträger für Verriegelung unten ab FFB 680: L= 430
ab FFB 851: L= 630
ab FFB 1051: L= 840
ab FFB 1251: L= 1040
ab FFB 1451: L= 1240

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

EF = First leaf
ZF = Second leaf

EF = un vantail
ZF = deux vantaux

EF = Erstflügel
ZF = Zweitflügel

Installation and fastening of fittings

All fittings are fixed and installed in turned position. The turned position is indicated on the face plate near the locking pins. When the fitting is operated for the first time, all centre fixings are torn.

All leaf-side fittings, the corner bearing and the retainer arm bearing are fastened to the profile using tapping screws with countersunk head 3.9 x 32 (RX838802). All striker plates are fastened to the profile using tapping screws with countersunk head, 4.5x25 (RX477400).

3.2 mm holes are to be drilled to fasten the fittings.

Cutting to length and installing the fittings on the leaf

Cutting to length is performed in turned position on the fitting connections. If the fittings are no longer fixed, the turned position must be adjusted manually. To this end, the locking pins are to be adjusted according to the markings on the face plate. The face plate and push-rod are to be cut to exactly the same length.

1. Cut the fitting mount (30) to length and insert into the fittings groove in the window leaf.
2. Insert the rebate corner hinge (23) with hinge underlay (24) into the leaf profile, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
3. Insert the extensions (10) into the fitting mount (30), position them, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
4. Insert VSO reverser (1) into fitting mount (30), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
5. Hook the anti-lift device (19) into the BS reverser (16). Insert additional scissor (4) and/or intermediate piece (3) into VSO reverser (1), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32). Cut scissor (2) to length, hang together with BS reverser (16) and intermediate pieces (17) and insert into fitting mount (30). Fit intermediate piece (9) by cutting to length, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
6. Place the angled hinge (20) with bayonet lock on the scissor (2) and turn it over the fixation, pay attention to the DIN direction.
7. Insert VSU reverser (5) and intermediate piece (8) into fitting mount (30), hook in leaf lever (6), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
8. Fit gear (12) and extension (13) between VSO reverser (1) and VSU reverser (5) by cutting to length, Place gear support (14) on the inside and tapping protection (15) on the outside of the gear, insert into fitting mount (30), insert the handle to fix the gear position, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).

Montage et fixation des ferrures

Toutes les pièces de ferrure sont fixées en position de rotation et montées dans cette position. La position de rotation est marquée sur la têtière dans la zone du tenon de verrouillage. Au premier actionnement de la ferrure, toutes les fixations centrales se rompent.

Toutes les pièces de ferrure côté vantail, le pivot à rotule et le pivot à compas, sont fixées au profilé à l'aide de vis à tête fraisée 3,9x32 (RX838802). Toutes les gâches sont fixées au profilé à l'aide de vis à tête fraisée 3,5x25 (RX477400).

Pour la fixation des ferrures, percer des trous à l'aide d'un foret de 3,2 mm.

Mise à longueur et pose des pièces de ferrure au niveau du vantail

La mise à longueur s'effectue en position de rotation au niveau des raccords de ferrure. Si les pièces de ferrure ne sont plus fixées, la position de rotation doit être réglée manuellement. Pour cela, régler les tenons de fermeture sur la marque figurant sur la têtière. La têtière et la tige de poussée sont mises très exactement à la même longueur.

1. Mettre à longueur le support de ferrure (30) et l'installer dans la rainure de ferrure du vantail de fenêtre.
2. Installer la paumelle d'angle de feuillure (23) avec le support de paumelle (24) dans le profilé de vantail, percer les trous et la fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
3. Insérer les extensions (10) dans le support de ferrure (30), positionner, percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
4. Poser la dérivation VSO (1) dans le support de ferrure (30), percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
5. Accrocher le dispositif anti-soulèvement (19) dans la dérivation BS (16). Insérer le ciseaux supplémentaire (4) et/ou une pièce intermédiaire (3) dans la dérivation VSO (1), percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32). Couper le cisau (2) à la longueur voulue, l'accrocher avec la dérivation BS (16) et les pièces intermédiaires (17) et l'insérer dans le support de ferrure (30). Ajustez la pièce intermédiaire (9) en la coupant à la longueur voulue, percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
6. Placez la paumelle d'équerre (20) avec fermeture à baïonnette sur le ciseau (2) et tournez-la sur la fixation, en faisant attention à la direction du DIN.
7. Insérer la dérivation VSU (5) et la pièce intermédiaire (8) dans le support de ferrure (30), accrocher le lève-vantail (6), percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
8. Adapter l'entraînement (12) et la rallonge (13) entre la dérivation VSO (1) et la dérivation VSU (5) par une mise à longueur, poser l'appui d'engrenage (14) à l'intérieur et la protection contre le tarudage (15) à l'extérieur, insérer dans le support de montage (30), installer la poignée pour fixer la position de l'entraînement, percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).

Beschlagmontage und -befestigung

Alle Beschlagteile sind in Drehstellung fixiert und werden in dieser Stellung montiert. Die Drehstellung ist auf dem Stulp im Bereich der Verriegelungszapfen markiert. Bei der ersten Betätigung des Beschlages werden sämtliche Mittenfixierungen durchgerissen.

Alle flügelseitigen Beschlagteile, das Ecklager und das Scherenlager werden mit Senk-Blechschauben 3,9 x 32 (RX838802) am Profil befestigt. Alle Schließbleche werden mit Senk-Blechschaube, 4,5x25 (RX477400) am Profil befestigt.

Für die Beschlagbefestigung sind Löcher mit 3,2 mm zu bohren.

Ablängen und Einbau der Beschlagteile am Flügel

Das Ablängen erfolgt in Drehstellung an den Beschlagverbindungen. Sind die Beschlagteile nicht mehr fixiert, muss die Drehstellung von Hand eingestellt werden. Dazu Schließzapfen an die Markierung auf dem Stulp einstellen. Stulp und Schubstange werden exakt gleich abgelängt.

1. Beschlagträger (30) ablängen und in die Beschlagnut im Fensterflügel einsetzen.
2. Das Falzeckband (23) mit Bandunterlage (24) in das Flügelprofil einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
3. Verlängerungen (10) in Beschlagträger (30) einlegen, positionieren, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
4. Umlenkung VSO (1) in Beschlagträger (30) einlegen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
5. Aushebesicherung (19) in Umlenkung BS (16) einhaken. Zusatzschere (4) und/oder Zwischenstück (3) in Umlenkung VSO (1) einlegen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen. Schere (2) ablängen, mit Umlenkung BS (16) und Zwischenstücke (17) zusammenhängen und in Beschlagträger (30) einlegen. Zwischenstück (9) durch Ablängen einpassen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
6. Winkelband (20) mit Bajonettverschluss auf die Schere (2) aufstecken und über die Fixierung drehen, auf DIN-Richtung achten.
7. Umlenkung VSU (5) und Zwischenstück (8) in Beschlagträger (30) einlegen, Flügelheber (6) einhaken, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
8. Getriebe (12) und Verlängerung (13) zwischen Umlenkung VSO (1) und Umlenkung VSU (5) durch Ablängen einpassen, Getriebeabstützung (14) innen und Anbohrschutz (15) außen auf Getriebe aufsetzen, in Beschlagträger (30) einsetzen, Griff zur Fixierung der Getriebebelage einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.

The additional auxiliary scissor (4) is not required for FFB <1250 or double casement sash fitting (4).

For FFH <800 mm, insert the tilt limiter into the scissors (2).

For a turn fitting, insert the stroke arresting device (27) into the VSO reverser (1) in front.

Mount fittings to frame

1. Insert auxiliary scissor (4) into frame, drill holes and fasten with countersunk head tapping screws (3.9x32).

2. For retainer arm bearing (21) and corner bearing (25) use template RX804882 drilling Ø3.0 mm, extend drilling to Ø3.2 mm and fasten with countersunk tapping screws (3.9x32). Up from sash weight of 130 kg, hammer in notched pin (RX279269 to be ordered separately).

3. Set abutting base (7) and stroke arresting device S-RS (26) into frame, drill holes and fasten with countersunk tapping screws (4.8x32).

4. Hang sash with rebate corner hinge (23) in corner bearing (25). Place corner stay hinge (20) in retainer arm bearing (21) and insert retainer arm pin (22).

Pour les FFB <1250 ou vantail semi-fixe, le cisaillement supplémentaire (4) n'est pas nécessaire.

Pour FFH <800 mm, insérer le limiteur d'inclinaison dans les ciseaux (2).

Pour un raccord tournant, insérer le limiteur de course (27) dans l'avant du déflecteur VSO (1).

Installation des pièces de fixation sur le cadre

1. Insérez les compas supplémentaire (4) dans le cadre, percez des trous et fixer avec des vis à tête fraisée (3.9x32)

2. Percez pivot à compas (21) et pivot à rotule (25) en utilisant le gabarit RX804882 3.0 mm, agrandir les trous avec Ø3.2 mm et fixez avec des vis à taper à tête fraisée (3.9x32). A partir du poids de l'ouvrant 130kg, marteau dans la goupille crantée (RX279269 à commander séparément).

3. Insérez bloc d'arrêt (7) et gâches S-RS (26) dans le cadre, percez des trous et fixez-les avec des vis à tête fraisée (4.8x32).

4. Suspendez le vantail avec la paumelle d'angle de la feuillure (23) dans le pivot à rotule (25). Placez la Paumelle d'équerre (20) dans le pivot à compas (21) et insérez le boulon de pivot à compas (22).

Bei FFB <1250 oder Stulpflügeln entfällt die Zusatzschere (4).

Bei FFH <800 mm den Kippbegrenzer in die Schere (2) einsetzen.

Für einen Drehbeschlag den Hubbegrenzer (27) vorne in die Umlenkung VSO (1) einsetzen.

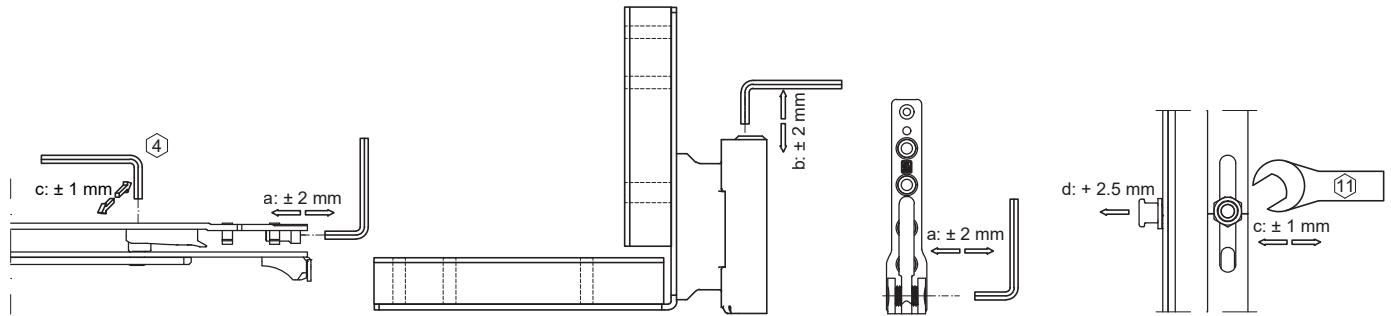
Einbau der Beschlagteile am Rahmen

1. Zusatzschere (4) in Rahmen einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.

2. Scherenlager (21) und Ecklager (25) mit Schablone RX804882 Ø3,0 mm abbohren, mit Ø3,2 mm aufbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen. Ab Flügelgewicht 130 kg Kerbstift einschlagen. (RX279269 separat bestellen)

3. Auflaufbock (7) und Schließbleche S-RS (26) in Rahmen einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (4,8x32) befestigen.

4. Flügel mit Falzeckband (23) in Ecklager (25) einhängen. Winkelband (20) in Scherenlager (21) setzen und Scherenlagerbolzen (22) einstecken.



Adjusting the window

a) Lateral adjustment

The leaf is adjusted laterally using an Allen key SW4 on the corner bearing (± 2 mm) and scissor (± 2 mm).

b) Height adjustment

The height of the leaf is adjusted by ± 2 mm on the corner stay hinge using an Allen key SW4. When adjusting the height, a clearance of at least 11 mm must be observed for the scissor.

c) Adjustment of contact pressure

The contact pressure can be adjusted by ± 1 mm on the scissor using an Allen key SW4 and by ± 1 mm on the locking pins using a wrench SW 11.

d) Tolerance compensation

To compensate for clearance tolerances, the height of the mushroom pin can be adjusted by 2.5 mm without any tools.

Installation de la fenêtre

a : réglage latéral

Le réglage latéral du vantail s'effectue à l'aide d'une clé Allen SW4 au niveau du pivot à rotule (± 2 mm) du compas (± 2 mm).

b : réglage en hauteur

Le réglage en hauteur du vantail (± 2 mm) s'effectue à l'aide d'une clé Allen SW4 au niveau de la paumelle d'équerre. Pour le réglage en hauteur, un jeu de feuillure d'au moins 11 mm doit être conservé pour le compas.

c : réglage de la pression de serrage

La pression de serrage peut être réglée de ± 1 mm au niveau du compas à l'aide d'une clé Allen SW4, ainsi que de ± 1 mm au niveau du tenon de verrouillage à l'aide d'une clé de serrage SW11.

d : compensation de tolérance

Pour compenser les tolérances de jeu de feuillure, il est possible de régler la hauteur du tenon à tête arrondie de 2,5 mm, sans outil.

Einstellung des Fensters

a: Seitenverstellung

Die seitliche Justierung des Flügels wird mit einem Innensechskantschlüssel SW4 am Ecklager ± 2 mm und an der Schere ± 2 mm vorgenommen.

b: Höhenverstellung

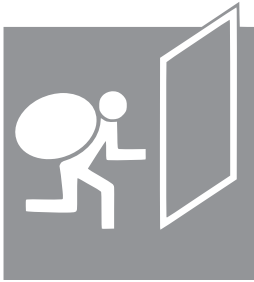
Die Höhen-Justierung des Flügels um ± 2 mm wird mit dem Innensechskantschlüssel SW4 am Winkelband vorgenommen. Bei der Höhenverstellung muß für die Schere eine Falzluff von mindestens 11 mm eingehalten werden.

c: Anpressdruckverstellung

Der Anpreßdruck kann mit einem Innensechskantschlüssel SW4 an der Schere um ± 2 mm und mit einem Schraubenschlüssel SW 11 an den Verriegelungszapfen um ± 1 mm eingestellt werden.

d: Toleranzausgleich

Zum Ausgleich von Falzlufftoleranz kann der Pilzzapfen ohne Werkzeug um 2,5 mm höhenverstellt werden.



EN 1627 - RC 3

General instructions

The documentation pages listed under RC 3 are **additional measures required for manufacture and assembly of RC 3 elements**. Unless otherwise specified, all other specifications in the technical documentation shall remain in effect.

The burglary resistant windows in the rp hermetic 70W series were successfully tested in Class RC 3 at IFT in Rosenheim.

The window and door elements must be manufactured in accordance with the requirements of EN 1627 RC 3 and the valid processing guidelines of RP Technik.

Special care should be taken to ensure that the fabrication dimensions for leaf frames and outer frames do not exceed a tolerance of ± 1.0 mm.

Assembly instructions

When installing the outer frame on the structure, the spacing for the fastening screws must not exceed the dimensions as specified in the installation drawing.

Frame dowels or long shaft dowels shall be used as fixing elements, with at least 8 mm nominal diameters and the appropriate safety screw. Suitable fixing elements are, for example, Hilti HRDL 10, HRD 10 or Fischer S 10R, S 10H-R in the appropriate lengths.

In addition, direct fastening screws Hilti HUS-S 6 and Würth AMO-Y 7.5 can be used. Fastening by means of gripping jaws on alternating or one-sided inside or outside.

After the fastener parts have been inserted, the interspace between the outer frame and structure needs to be filled with plastic plates so that they are self-supporting (PA or similar – resistant to pressure and rot; compatible with all adjacent materials) in the area around the fastening points. Constructional measures should be used to ensure that these plastic plates are fixed in place.

Consignes générales

Les pages de documentation listées sous RC 3 traitent des **mesures supplémentaires nécessaires pour la production et le montage d'éléments RC 3**. Sauf indication contraire, toutes les autres spécifications de la documentation technique restent en vigueur.

Les fenêtres anti-effraction de la série rp hermetic 70W ont été testées avec succès selon la classe RC 3 par l'IFT de Rosenheim.

Les éléments de fenêtres et de portes doivent être fabriqués conformément aux exigences de la norme EN 1627 RC 3 et aux directives de mise en œuvre en vigueur de RP Technik.

Il faut en particulier veiller à ce que la cote de fabrication des cadres de vantail et cadres dormants ne dépasse pas la tolérance de $\pm 1,0$ mm.

Instructions de montage

Lors du montage du cadre dormant au gros œuvre, la distance entre les vis de fixation ne doit pas dépasser la valeur spécifiée selon le schéma de montage.

Utiliser comme éléments de fixation des chevilles de cadre ou à longue tige, d'un diamètre nominal d'au moins 8 mm, avec des vis de fixation correspondantes. Les éléments de fixation appropriés sont p. ex. Hilti HRDL 10, HRD 10 ou Fischer S 10R, S 10H-R en longueur correspondante.

De plus, des vis de fixation directe Hilti HUS-S 6 et Würth AMO-Y 7,5 peuvent être utilisées. Fixation par un point de collage alternativement ou unilatéralement à l'intérieur ou à l'extérieur.

Après l'insertion des éléments de fixation, l'espace entre le cadre dormant et le corps d'ouvrage doit être comblé solidement avec des feuilles de plastique (PA ou similaire - résistant à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins) dans la zone des points de fixation. Des mesures de conception doivent être prises pour assurer la fixation de ces feuilles de plastique.

Allgemeine Hinweise

Bei den unter RC 3 aufgelisteten Dokumentationsseiten handelt es sich um **erforderliche Zusatzmassnahmen zur Fertigung und Montage von RC 3-Elementen**. Soweit nicht gesondert angegeben, bleiben alle weiteren Vorgaben in den technischen Dokumentationen bestehen.

Die einbruchhemmende Fenster der Serie rp hermetic 70W wurden beim IFT in Rosenheim erfolgreich in der Klasse RC 3 geprüft.

Die Fertigung der Fenster- und Türelemente ist gemäss den Anforderungen EN 1627 RC 3 und den gültigen Verarbeitungsrichtlinien der RP Technik auszuführen.

Besonders zu beachten ist, dass das Fertigungsmass von Flügelrahmen und Blendrahmen die Toleranz von ± 1.0 mm nicht überschreitet.

Montageanleitung

Bei der Montage des Blendrahmens am Baukörper darf der Abstand der Befestigungsschrauben die gemäss Montageskizze angegebenen Masse nicht überschreiten.

Als Befestigungselemente sind Rahmendübel bzw. Langschaftdübel mit mindestens 8 mm Nenndurchmesser und entsprechender Sicherheitsschraube zu verwenden. Geeignete Befestigungselemente sind z. B. Hilti HRDL 10, HRD 10 bzw. Fischer S 10R, S 10H-R in entsprechender Längenausführung.

Zusätzlich können Direktbefestigungsschrauben Hilti HUS-S 6 und Würth AMO-Y 7,5 verwendet werden. Befestigung durch Klemmfaust wechselseitig oder einseitig innen oder außen.

Nach dem Einsetzen der Befestigungsteile muss der Zwischenraum zwischen Blendrahmen und Baukörper mit Kunststoffplatten (PA oder ähnlich – druck- und verrottungsfest; verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen) im Bereich der Befestigungsstellen druckfest ausgefüllt werden. Durch konstruktive Massnahmen ist für die Fixierung dieser Kunststoffplatten zu sorgen.

In order to prevent thermal bridges, no metal strips or sheets may be used as back-feeding.

Pour éviter les ponts thermiques, ce calfeutrage ne peut pas être réalisé à l'aide de bandes ou tôles en métal.

Zur Vermeidung von Wärmebrücken dürfen als Hinterfüterung keine metallischen Streifen oder Bleche verwendet werden.

The installation in lightweight walls or walls made of hollow building blocks is only allowed if this has been confirmed as part of a separate expert opinion from the inspection agency.

La pose dans des cloisons légères ou des murs en blocs creux ne peut avoir lieu que si cela est confirmé dans le cadre d'un avis d'expert de l'organisme de contrôle.

Die Montage in Leichtbauwänden oder Wänden aus Hohlblocksteinen ist nur statthaft, wenn diese im Rahmen einer gesonderten gutachterlichen Stellungnahme der Prüfstelle bestätigt wird.

Allocation of the resistance class for the burglary resistant elements in walls (minimum requirement)

Attribution de la classe de résistance des éléments anti-effraction pour murs (exigence minimale)

Zuordnung der Widerstandsklasse der einbruchhemmenden Elemente bei Wänden (Mindestanforderung)

In accordance with EN 1627, the surrounding walls in resistance class RC 3 are defined as follows:

Pour la classe de résistance RC 3, la norme EN 1627 définit les murs extérieurs comme suit :

Gemäss EN 1627 sind bei der Widerstandsklasse RC 3 die umgebende Wände wie folgt definiert:

- Made of masonry in accordance with DIN 1053-1 with a nominal thickness (wall thickness not including plaster) of ≥ 115 mm, compressive strength class of stones ≥ 12 and mortar group MG II / DM.

- En maçonnerie selon DIN 1053-1 avec une épaisseur nominale (épaisseur de mur sans plâtre) de ≥ 115 mm, classe de résistance à la compression des pierres ≥ 12 et groupe de mortier MG II / DM.

- Aus Mauerwerk nach DIN 1053-1 mit einer Nenndicke (Wanddicke ohne Putz) von ≥ 115 mm, Druckfestigkeitsklasse der Steine ≥ 12 und Mörtelgruppe MG II / DM.

- Made of reinforced concrete in accordance with DIN 1045 with a nominal thickness of ≥ 120 mm and strength class B15.

- En béton armé selon DIN 1045 avec une épaisseur nominale de ≥ 120 mm et une classe de résistance B15.

- Aus Stahlbeton nach DIN 1045 mit einer Nenndicke von ≥ 120 mm und der Festigkeitsklasse B15.

- Made of porous concrete walls with a nominal thickness of ≥ 240 mm, compressive strength class of stones ≥ 4 and only in bonded design.

- En béton cellulaire avec une épaisseur nominale de ≥ 240 mm, classe de résistance à la compression des pierres ≥ 4 et **uniquement en exécution scellée.**

- Aus Porenbetonwänden mit einer Nenndicke von ≥ 240 mm, Druckfestigkeit der Steine ≥ 4 und **ausschliesslich in verklebter Ausführung.**

Allocation of resistance class of burglary resistant elements for glazing (minimum requirement)

Attribution de la classe de résistance des éléments anti-effraction pour vitrages (exigence minimale)

Zuordnung der Widerstandsklasse der einbruchhemmenden Elemente bei Verglasungen (Mindestanforderung)

In accordance with EN 1627, the glazing must correspond with P6 B at least as per EN 356 for resistance class RC 3.

Pour la classe de résistance RC 3, les vitrages doivent, selon EN 1627, avoir une classe de performance d'au moins P6 B selon EN 356.

Gemäss EN 1627 müssen bei der Widerstandsklasse RC 3 die Verglasungen nach EN 356 mindestens P6 B entsprechen.

Alternatively, glazing in accordance with EN 356, at least P5 A, bonded all round in the glazing rebate with suitable 2-component adhesive and sealant.

En alternative, un vitrage conforme à la norme EN 356, au moins P5 A, collé tout autour dans la feuillure du vitrage avec une colle et un mastic à 2 composants appropriés.

Alternativ Verglasung nach EN 356 mindestens P5 A umlaufend im Glasfalz mit geeignetem 2K-Kleb- und Dichtstoff eingeklebt.

Glass thickness:

- P5 A at least 28 mm
- P6 B at least 18 mm

Épaisseurs de verre :

- P5 A au moins 28 mm
- P6 B au moins 18 mm

Glasdicken:

- P5 A mindestens 28 mm
- P6 B mindestens 18 mm

Installing the window leaf and the glazing

The installation of the window leaf is described in these processing guidelines. In addition to the usual glazing blocks, spacer blocks must be used as back lining.

The block parts secured against slipping with sealing compound must be selected in such a way that a gap of 0.5 mm remains between the pane and the block.

Routine Maintenance

Depending on the amount of use and activity, regular maintenance of the moving parts is necessary so that the correct functioning of these window units features can be maintained for years to come. For further information on maintenance, see chapter Notes.

Labeling

Burglar-resistant components according to EN 1627 should be permanently marked. Corresponding labeling plates are available on request.

Montage du vantail de fenêtre et du vitrage

Le montage du vantail de fenêtre est décrit dans les présentes directives de mise en œuvre. En plus du bloc de vitrage habituel, des cales d'espacement doivent être utilisées comme revêtement arrière.

Les parties du bloc protégées contre le glissement par du mastic d'étanchéité doivent être choisies de manière à ce qu'il reste un jeu de 0,5 mm entre la vitre et le bloc.

Maintenance et entretien

Afin de préserver au fil des années les caractéristiques de ces unités de fenêtre, un entretien régulier des pièces mobiles est nécessaire, en fonction de l'usage et de la fréquentation. Pour plus d'informations sur l'entretien, voir chapitre Remarques.

Marquage

Les composants anti-effraction conformes à la norme EN 1627 doivent être marqués de manière permanente. Les plaques d'identification correspondantes sont disponibles sur demande.

Montage des Fensterflügels und der Verglasung

Die Montage des Fensterflügels wird in dieser Verarbeitungsrichtlinie beschrieben. Neben der üblichen Verklotzung der Verglasung müssen Distanzverklotzungen als Hinterfüterung angebracht werden.

Die mit Versiegelungsmasse gegen Verrutschen gesicherten Verklotzungsteile müssen dabei so ausgewählt werden, dass ein Spalt von 0.5 mm zwischen Scheibe und Verklotzung verbleibt.

Wartung und Pflege

Damit die Funktion der Eigenschaften dieser Fensterelemente auf Jahre hinaus erhalten bleibt, ist in Abhängigkeit von Nutzen und Frequentierung eine regelmässige Wartung der sich bewegenden Teile notwendig. Weitere Angaben zur Wartung siehe Kapitel Hinweise.

Kennzeichnung

Einbruchhemmende Bauteile nach EN 1627 sollen dauerhaft gekennzeichnet werden. Entsprechende Kennzeichnungsschilder sind auf Anfrage erhältlich.

Guideline for the use of glazing blocks

Use of support blocks, spacer blocks and pressure-resistant back lining

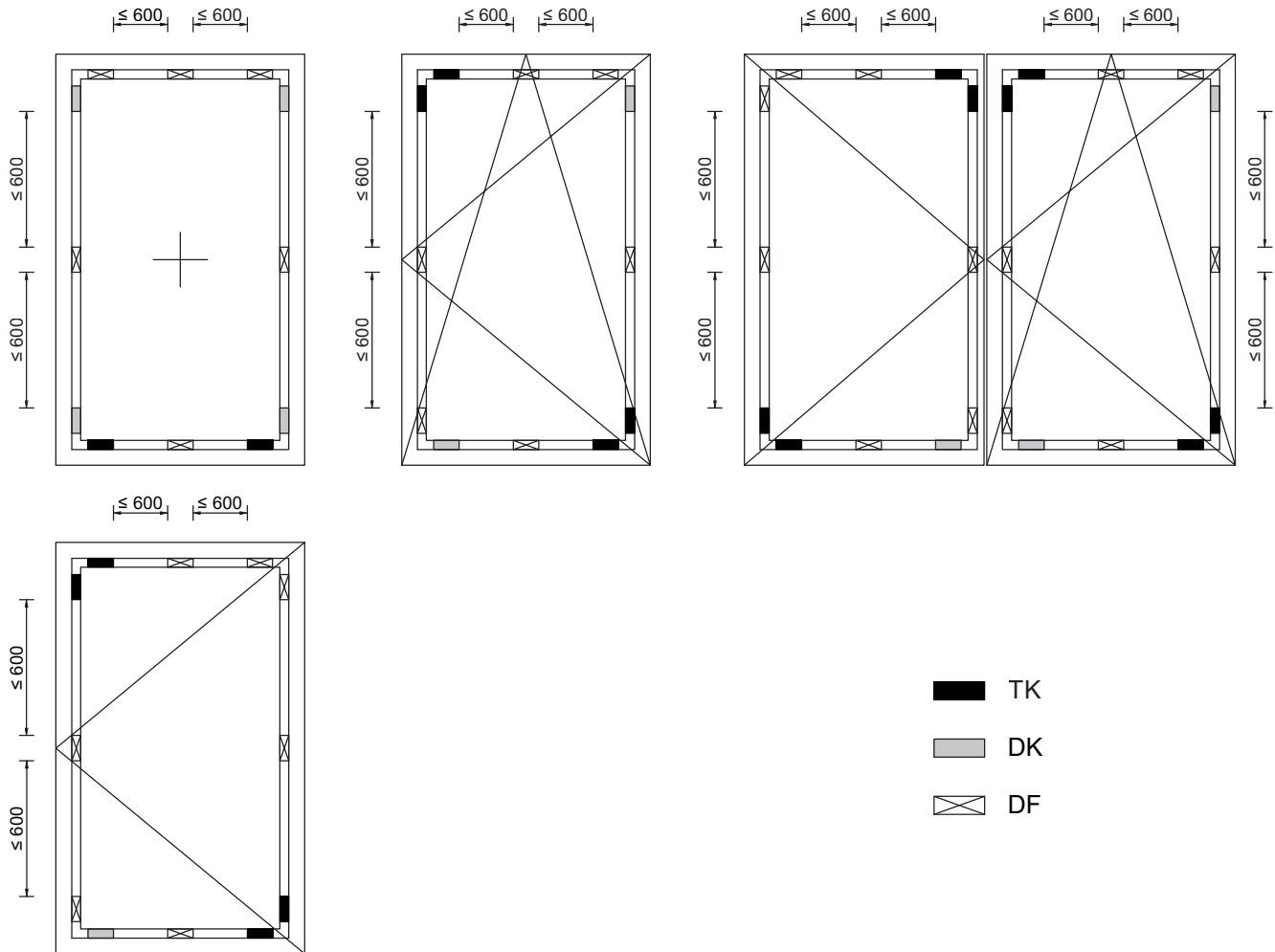
Directive pour l'utilisation des cales de vitrage

Utilisation de cales de support, de cales de distance et d'un revêtement résistant à la pression

Klotzungsrichtlinien

Verwendung von Tragklötzen, Distanzklötzen und druckfester Hinterfütterung

W0101_1860



Setting block length: 80-100 mm
 Setting block width: Glass thickness + 2 mm
 Setting block thickness: Rebate clearance (nominal dimension 5 mm)
 Material: Glazing block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials.

Longueur de calage : 80-100 mm
 Largeur de calage : Épaisseur du verre + 2 mm
 Épaisseur de calage : Jeu de feuillure (dimension nominale 5 mm)
 Matériau : Cale de vitrage résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins.

Klotzlänge: 80-100 mm
 Klotzbreite: Glasdicke + 2 mm
 Klotzdicke: Falzspiel (Nennmass 5 mm)
 Material: Verglasungsklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen.

Distance to corner 80-100 mm. In substantiated cases, the distance can be reduced to 20 mm or increased to 250 mm in consultation with the glass supplier.

Distance de l'angle 80-100 mm. Dans des cas justifiés - en accord avec les fournisseurs de verre - la distance pourra être réduite jusqu'à 20 mm ou être augmentée jusqu'à 250 mm.

Abstand zum Eck 80-100 mm. In begründeten Fällen kann - in Abstimmung mit Glaslieferanten - der Abstand bis auf 20 mm reduziert oder auf 250 mm erhöht werden.

Setting blocks shall be adequately secured against slipping, e.g. with sealant.

Les cales doivent être correctement fixées afin d'éviter tout glissement, p. ex. à l'aide d'un produit d'étanchéité.

Klötze sind gegen Verrutschen ausreichend zu sichern, z. B. mit Dichtstoff.

TK = support block
 DK = spacer block
 DF = pressure-resistant back lining

TK = cale de support
 DK = cale de distance
 DF = revêtement résistant à la pression

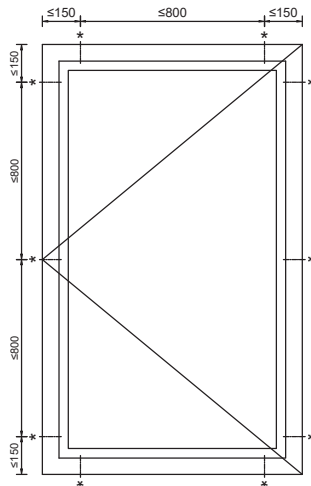
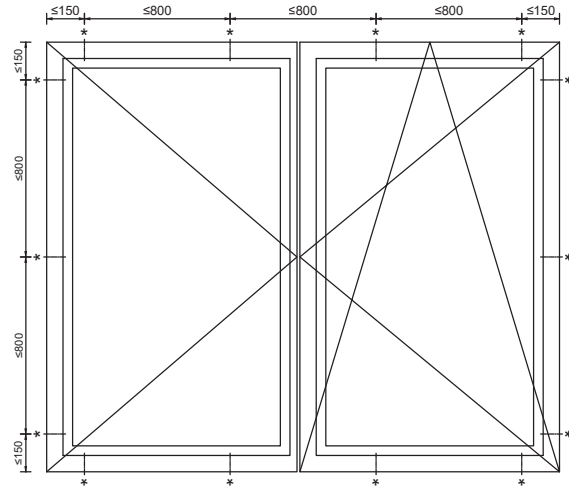
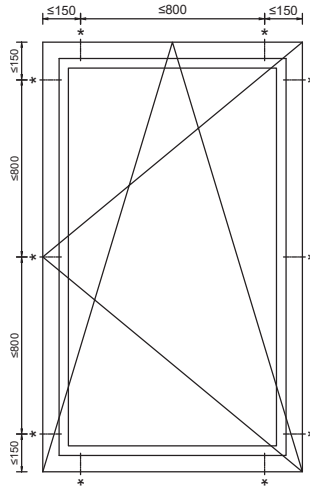
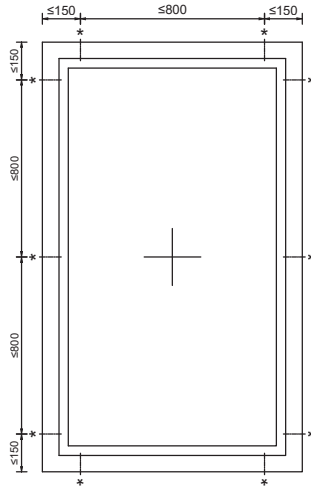
TK = Tragklotz
 DK = Distanzklotz
 DF = druckfeste Hinterfütterung

Mounting points for joint to the building

Zones de montage pour raccords de maçonnerie

Montagestellen für Bauanschluss

W0101_1850



* = Mounting points

* = Points de montage

* = Montagestellen

The element frame must be back-filled in a pressure-resistant manner at all mounting points.

Le cadre de l'élément doit être rembourré de manière résistante à la pression à tous les points de montage.

An allen Montagestellen ist der Elementrahmen druckfest zu hinterfüllen.

The following element fastenings are permitted:

Les éléments de fixation suivants sont autorisés :

Folgende Elementbefestigungen sind zugelassen:

Direct fastening - optionally inside or outside through the clamping fist.

Fixation directe - au choix à l'intérieur ou à l'extérieur par le poing de serrage.

Direktbefestigung - wahlweise innen oder außen durch die Klemmfist.

Bracket fixing - screwed to the frame with sheet metal bracket 30 x 2-3mm and dowelled into the wall.

Fixation par équerre - vissée au cadre avec une équerre en tôle de 30 x 2-3 mm et chevillée dans le mur.

Laschenbefestigung - mit Blechlasche 30 x 2-3mm am Rahmen angeschraubt und in Wand gedübelt.

Further information can be found in the respective test certificate.

Vous trouverez de plus amples informations dans le certificat d'examen correspondant.

Weitere Angaben sind aus dem jeweiligen Prüfzeugnis zu entnehmen.

rp hermetic 70W

Burglary resistant windows, thermally insulated

Fenêtres anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Fenster, wärmegeklämmt



Processing guidelines
EN 1627 - RC 3
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 3
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 3

Glass installation / glazing bead application

System glazing beads in steel and stainless steel only permitted in closed designs. Installation on the non-attack side.

The glazing beads must be screwed in place in accordance with the following pages.

Pose du verre / utilisation de parcloses

Les parcloses du système en acier et acier inoxydable ne sont autorisées qu'en exécution fermée. Pose sur la face qui n'est pas d'attaque.

Les parcloses doivent être vissées selon les pages suivantes.

Glaseinbau / Glasleistenanwendung

Systemglasleisten in Stahl und Edelstahl nur in geschlossener Ausführung zulässig. Einbau auf der Nichtangriffseite.

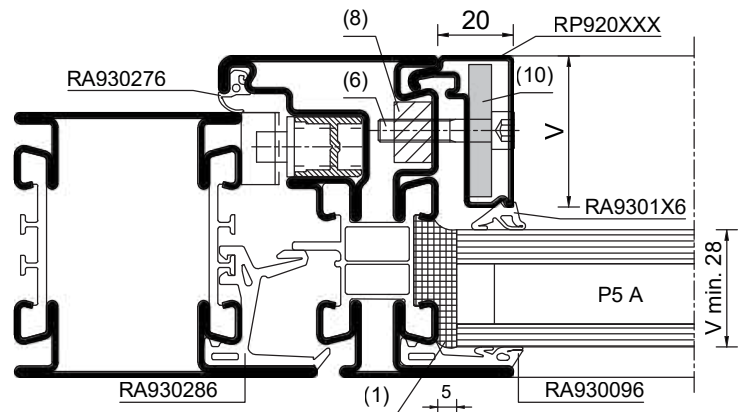
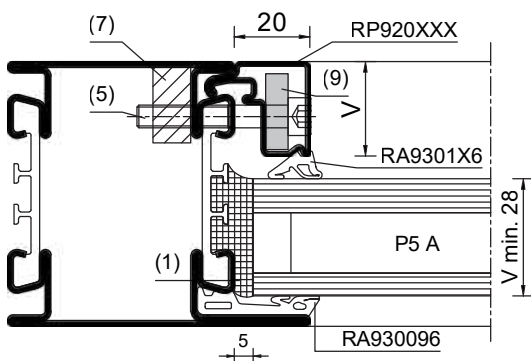
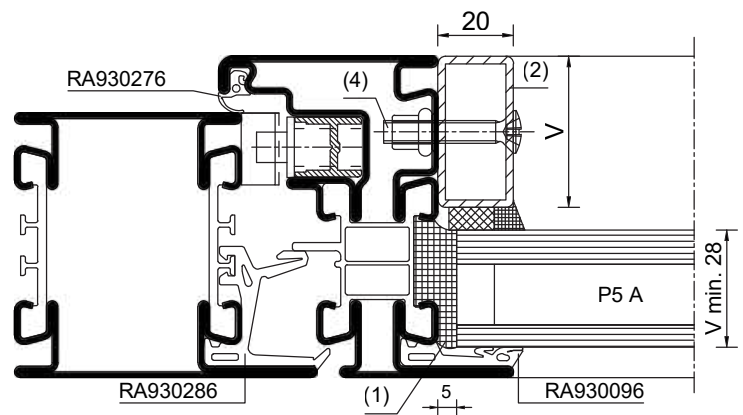
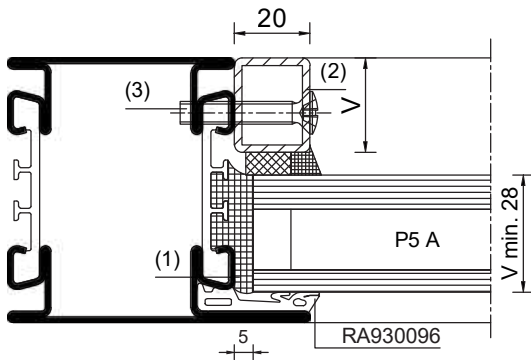
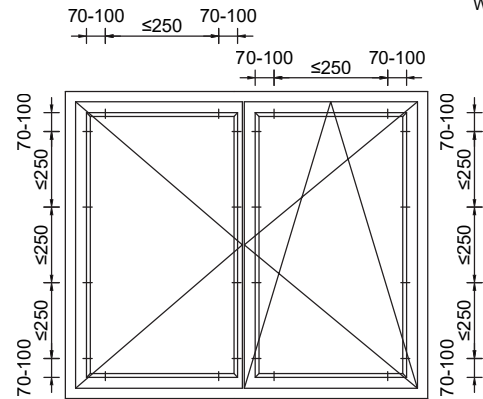
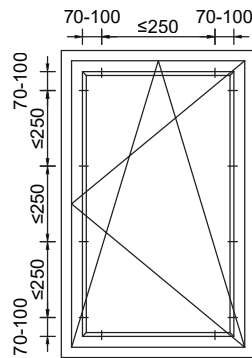
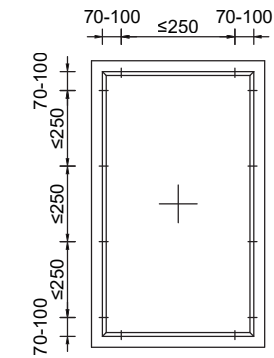
Die Glasleisten müssen gemäss nachfolgenden Seiten verschraubt werden.

Glazing / glazing bead design

Vitrage / exécution de parclose

Verglasung / Glasleistenausführung

W0101_2070



(1) All-round bonding of the glazing in the glazing rebate with 2-component adhesive and sealant (e.g. RA970004).

(2) Steel / stainless steel glazing bead

(3) Raised countersunk head screw M6 x 35 *

(4) Raised countersunk head screw M6 x 35 * with countersunk rivet nut M6, small head

(5) Cheese head screw M6 x 40 *

(6) Cheese head screw M6 x 30 *

(7) Steel flat 20x10, continuous

(8) Steel flat 16x10, continuous

(1) Collage tout autour du vitrage dans la feuillure de vitrage avec un adhésif et un mastic à 2 composants (par exemple RA970004).

(2) Parclose en acier / acier inoxydable

(3) Vis à tête fraisée bombée M6 x 35 *

(4) Vis à tête fraisée bombée M6 x 35 * avec écrou à rivet bombé M6, petite tête

(5) Vis à tête cylindrique M6 x 40 *

(6) Vis à tête cylindrique M6 x 30 *

(7) Acier plat 20x10, continu

(8) Acier plat 16x10, continu

(1) Umlaufende Verklebung der Verglasung im Glasfalz mit 2K-Kleb- und Dichtstoff (z.B. RA970004).

(2) Glasleiste aus Stahl / Edelstahl

(3) Linsensenkschraube M6 x 35 *

(4) Linsensenkschraube M6 x 35 * mit Senk-Einnietmutter M6, kleiner Kopf

(5) Zylinderschraube M6 x 40 *

(6) Zylinderschraube M6 x 30 *

(7) Stahlflach 20x10, durchgehend

(8) Stahlflach 16x10, durchgehend

rp hermetic 70W

Burglary resistant windows, thermally insulated

Fenêtres anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Fenster, wärmegeklämmt



Processing guidelines
EN 1627 - RC 3
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 3
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 3

(9) Aluminum flat Bx6, continuous, B depends on the glazing bead width

(10) Aluminum flat Bx6, continuous, B depends on the glazing bead width

*) other screw head types permissible

V = Variable

(9) Aluminium plat Bx6, continu, B dépend de la largeur de la parclose

(10) Aluminium plat Bx6, continu, B dépend de la largeur de la parclose

*) autres types de têtes de vis autorisés

V = Variable

(9) Aluminiumflach Bx6, durchgehend, B ist abhängig von der Glasleistenbreite

(10) Aluminiumflach Bx6, durchgehend, B ist abhängig von der Glasleistenbreite

*) andere Schraubenkopfformen zulässig

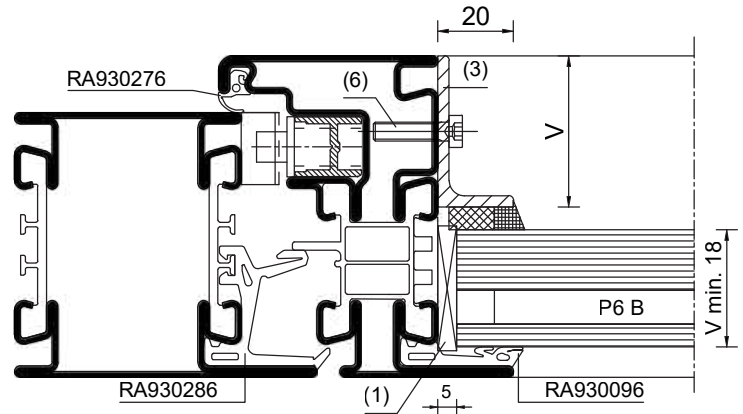
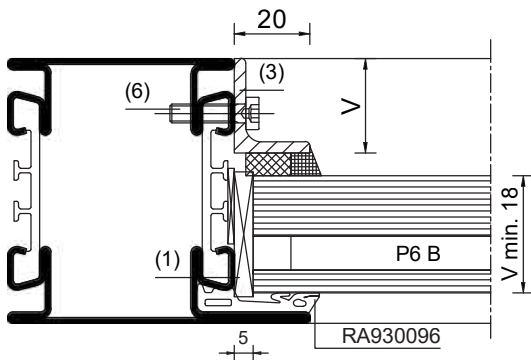
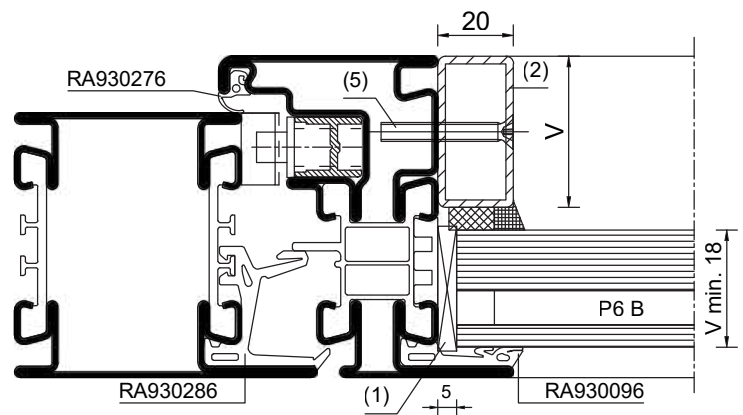
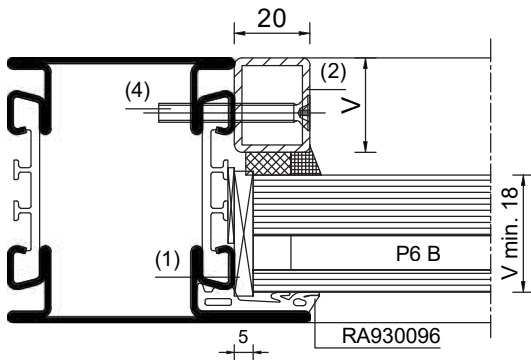
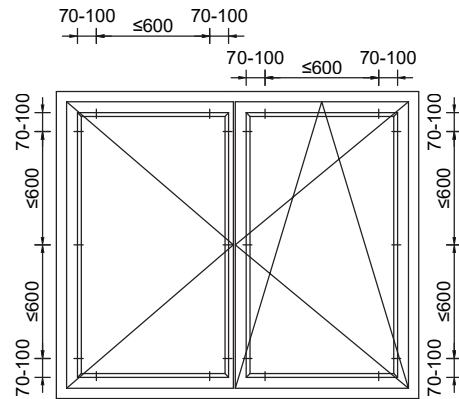
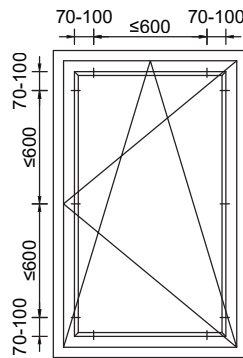
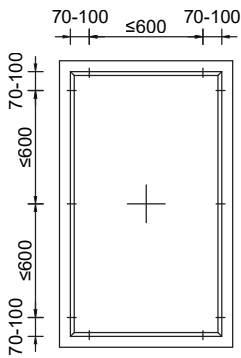
V = Variabel

Glazing / glazing bead design

Vitrage / exécution de parclose

Verglasung / Glasleistenausführung

W0101_2080



(1) Pressure resistant back-filling

(2) Glazing bead made from steel rectangular tube, wall thickness ≥ 2 mm

(3) Glazing bead made of steel angle, wall thickness ≥ 3 mm

(4) Countersunk screw M5 x 40 *

(5) Countersunk screw M5 x 35 *

(6) Cheese head screw M5 x 20 *

*) other screw head types permissible

V = Variable

(1) Renforcement par doublage solide

(2) Parclose en tube d'acier rectangulaire, épaisseur de cloison ≥ 2 mm

(3) Parclose en équerre d'acier, épaisseur de cloison ≥ 3 mm

(4) Vis à tête fraisée M5 x 40 *

(5) Vis à tête fraisée M5 x 35 *

(6) Vis à tête cylindrique M5 x 20 *

*) autres types de têtes de vis autorisés

V = Variable

(1) Druckfeste Hinterfüterung

(2) Glasleiste aus Stahlrechteckrohr, Wanddicke ≥ 2 mm

(3) Glasleiste aus Stahlwinkel, Wanddicke ≥ 3 mm

(4) Senkschraube M5 x 40 *

(5) Senkschraube M5 x 35 *

(6) Zylinderschraube M5 x 20 *

*) andere Schraubenkopfformen zulässig

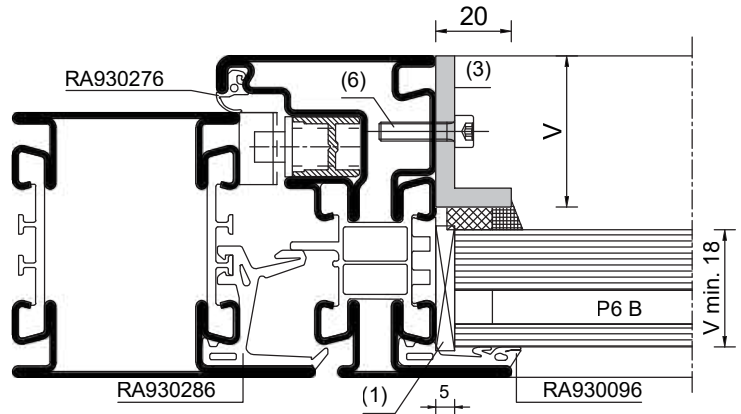
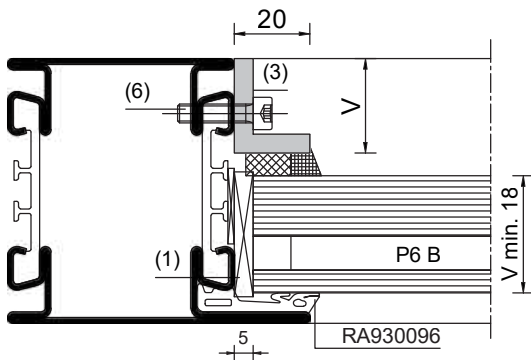
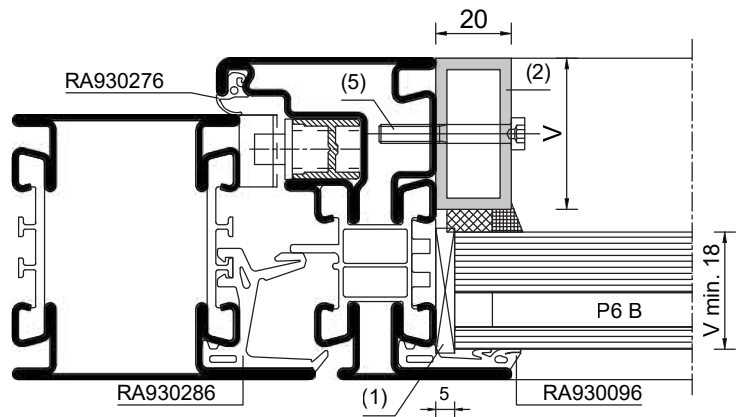
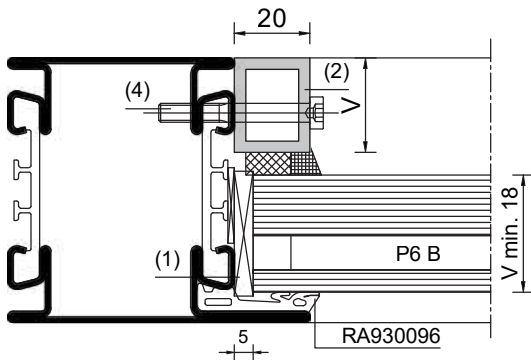
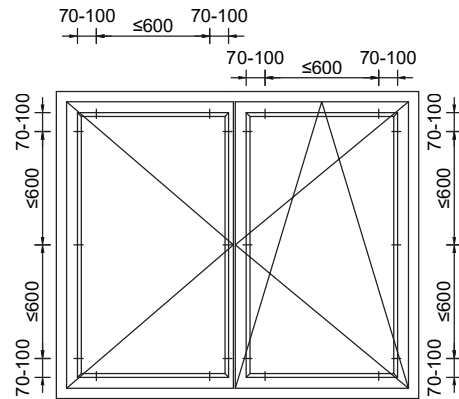
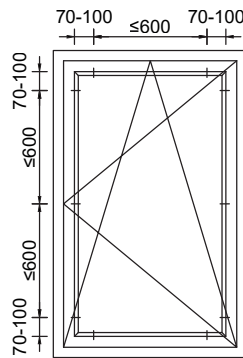
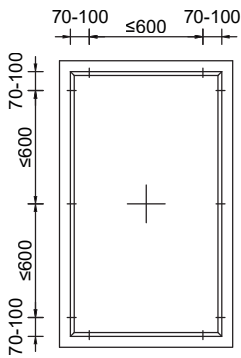
V = Variabel

Glazing / glazing bead design

Vitrage / exécution de parclose

Verglasung / Glasleistenausführung

W0101_2090



(1) Pressure resistant back-filling

(2) Glazing bead made from aluminium rectangular tube, wall thickness ≥ 3 mm

(3) Glazing bead made of aluminium angle, wall thickness ≥ 5 mm

(4) Countersunk screw M5 x 40 *

(5) Countersunk screw M5 x 35 *

(6) Cheese head screw M5 x 20 *

*) other screw head types permissible

V = Variable

(1) Renforcement par doublage solide

(2) Parclose en tube d'aluminium rectangulaire, épaisseur de cloison ≥ 3 mm

(3) Parclose en équerre d'aluminium, épaisseur de cloison ≥ 5 mm

(4) Vis à tête fraisée M5 x 40 *

(5) Vis à tête fraisée M5 x 35 *

(6) Vis à tête cylindrique M5 x 20 *

*) autres types de têtes de vis autorisés

V = Variable

(1) Druckfeste Hinterfüterung

(2) Glasleiste aus Aluminiumrechteckrohr, Wanddicke ≥ 3 mm

(3) Glasleiste aus Aluminiumwinkel, Wanddicke ≥ 5 mm

(4) Senkschraube M5 x 40 *

(5) Senkschraube M5 x 35 *

(6) Zylinderschraube M5 x 20 *

*) andere Schraubenkopfformen zulässig

V = Variabel

Panels for RC 3 elements

Panels can be formed with alternative core materials. The materials used can be mineral wool, Promatect, Fermacell, plywood boards, vacuum plates or PU foam.

If the core materials are not pressure-resistant materials, a pressure-resistant spacer with a minimum width of 15 mm must be fitted all around four sides of the panel.

The design and fastening of glazing beads for the integration of panels is identical to the integration for glazing.

Standards, guidelines and regulations for the design of panels, especially with regard to air pressure equalisation and moisture protection in edge areas, must also be observed.

The panel designs presented below are permissible, although the cover layers used can be thicker in each case and can also be constructed with alternative, higher quality materials.

Panneaux avec éléments RC 3

Les panneaux peuvent être formés avec des matériaux d'âme alternatifs. Les éléments encastrables peuvent être en laine minérale, Promatect, Fermacell, panneaux de contreplaqué, plaques sous vide ou en mousse de polyuréthane.

Si les matériaux d'âme sont constitués de matériaux non-résistants à la pression, une alaise résistante à la pression d'une largeur minimale de 15 mm est à incorporer dans le panneau sur toute la longueur des quatre côtés.

La conception et la fixation des parclozes pour l'intégration des panneaux est identique à l'intégration pour le vitrage.

Les normes, directives et prescriptions pour l'exécution de panneaux, en particulier en matière d'égalisation de la pression de vapeur et de protection contre l'humidité sur les bords, doivent en outre être respectées.

Les exécutions de panneaux représentées ci-dessous sont autorisées, bien que les couches extérieures peuvent toujours être formées de manière plus robuste et également avec des matériaux alternatifs de haute qualité.

Paneele bei RC 3-Elementen

Paneele können mit alternativen Kernmaterialien ausgebildet werden. Zum Einsatz können Mineralwolle, Promatect, Fermacell, Sperrholzplatten, Vakuumplatten oder PU-Schaum kommen.

Bestehen die Kernmaterialien aus nicht druckfestem Material, so ist in das Paneel vierseitig umlaufend ein druckfester Einleimer mit einer Mindestbreite von 15 mm einzubringen.

Die Ausführung und Befestigung von Glasleisten zur Einbindung von Paneelen ist identisch mit der Einbindung von Verglasungen.

Normen, Richtlinien und Vorschriften für die Ausführung von Paneelen insbesondere bezüglich Dampfdruckausgleich und Feuchtigkeitsschutz im Kantenbereich sind zusätzlich zu beachten.

Die nachfolgend dargestellten Paneelausführungen sind zulässig, wobei die verwendeten Deckschichten jeweils stärker und auch mit alternativen, höherwertigen Materialien ausgebildet werden können.

Possible panel structures

Assemblages de panneaux possibles

Mögliche Paneelaufbauten

Usage permitted without bonding in the glazing rebate.

A) Panel with at least one layer of 3 mm sheet steel; opposite side can be 1.5 mm sheet aluminium. The sheet steel layer can be on the outside or the inside.

B) Panel with at least 2 mm sheet steel, edged; edging at least 12 mm all-around. Opposite side at least 1.5 mm sheet aluminium. The position of the steel sheet must be on the outside.

Utilisation autorisée sans un collage dans la feuillure de vitrage.

A) Panneau avec au moins une couche en tôle d'acier de 3 mm ; le côté opposé peut être réalisé en tôle d'aluminium de 1,5 mm. La couche en tôle d'acier peut être externe ou interne.

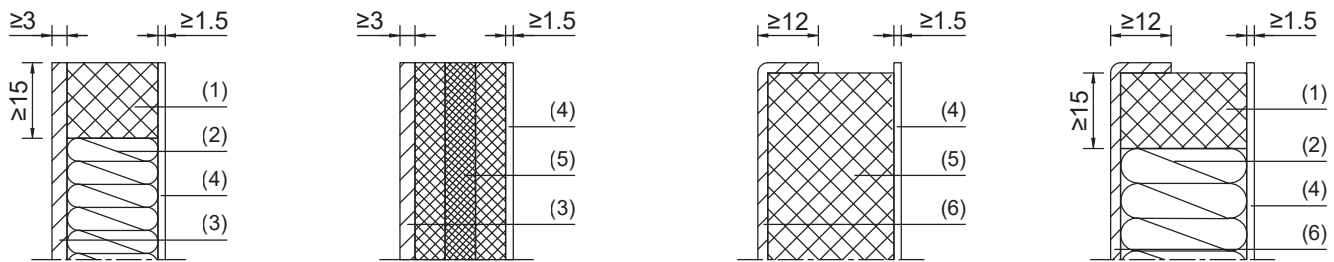
B) Panneau en tôle d'acier pliée d'au moins 2 mm ; pliage sur toute la longueur d'au moins 12 mm. Réaliser la face opposée en tôle d'aluminium d'au moins 1,5 mm. La position de la tôle d'acier doit être à l'extérieur.

Verwendung ohne Verklebung im Glasfalz zulässig.

A) Paneel mit mindestens einer Lage aus 3 mm Stahlblech; Gegenseite kann mit 1,5 mm Aluminiumblech ausgeführt werden. Die Lage des Stahlbleches kann Aussen oder Innen sein.

B) Paneel mit gekantetem mindestens 2 mm Stahlblech; Kantung umlaufend mindestens 12 mm. Gegenseite mit mindestens 1,5 mm Aluminiumblech ausführen. Die Lage des Stahlblechs muss Aussen sein.

W0101_1910



(1) Pressure-resistant spacer

(2) Soft or pressure-resistant infill

(3) Sheet steel ≥ 3 mm

(4) Sheet aluminium ≥ 1.5 mm

(5) Pressure-resistant infill

(6) Sheet steel ≥ 2 mm

(1) Alaise résistante à la pression

(2) Remplissage souple ou résistant à la pression

(3) Tôle d'acier ≥ 3 mm

(4) Tôle d'aluminium $\geq 1,5$ mm

(5) Remplissage solide

(6) Tôle d'acier ≥ 2 mm

(1) Druckfester Einleimer

(2) Weiche oder druckfeste Füllung

(3) Stahlblech ≥ 3 mm

(4) Aluminiumblech $\geq 1,5$ mm

(5) Druckfeste Füllung

(6) Stahlblech ≥ 2 mm

Possible panel structures

Assemblages de panneaux possibles

Mögliche Paneelaufbauten

Usage only permitted with bonding in the glazing rebate.

C) Panel with at least one layer of 3 mm sheet steel; exterior and interior can be made with at least 1.5 mm aluminum sheet. The position of the steel sheet must be in the middle.

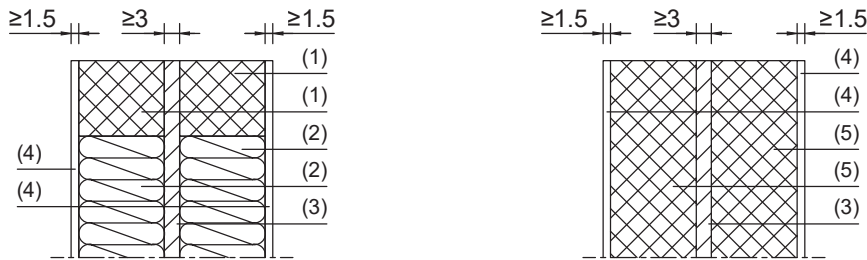
Utilisation uniquement autorisée avec un collage dans la feuillure de vitrage.

C) Panneau avec au moins une couche en tôle d'acier de 3 mm ; l'extérieur et l'intérieur peuvent être finis avec une tôle d'aluminium d'au moins 1,5 mm. La position de la tôle d'acier doit être au milieu.

Verwendung nur mit Verklebung im Glasfalz zulässig.

C) Paneel mit mindestens einer Lage aus 3 mm Stahlblech; Aussen- und Innenseite kann mit mindestens 1,5 mm Aluminiumblech ausgeführt werden. Die Lage des Stahlbleches muss Mittig sein.

W0101_1920



(1) Pressure-resistant spacer

(2) Soft or pressure-resistant infill

(3) Sheet steel ≥ 3 mm

(4) Sheet aluminium ≥ 1.5 mm

(5) Pressure-resistant infill

(1) Alaise résistante à la pression

(2) Remplissage souple ou résistant à la pression

(3) Tôle d'acier ≥ 3 mm

(4) Tôle d'aluminium $\geq 1,5$ mm

(5) Remplissage solide

(1) Druckfester Einleimer

(2) Weiche oder druckfeste Füllung

(3) Stahlblech ≥ 3 mm

(4) Aluminiumblech $\geq 1,5$ mm

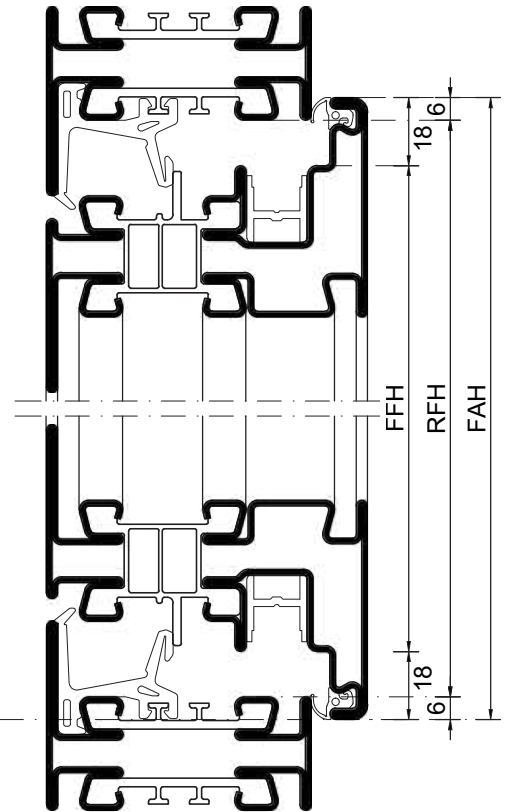
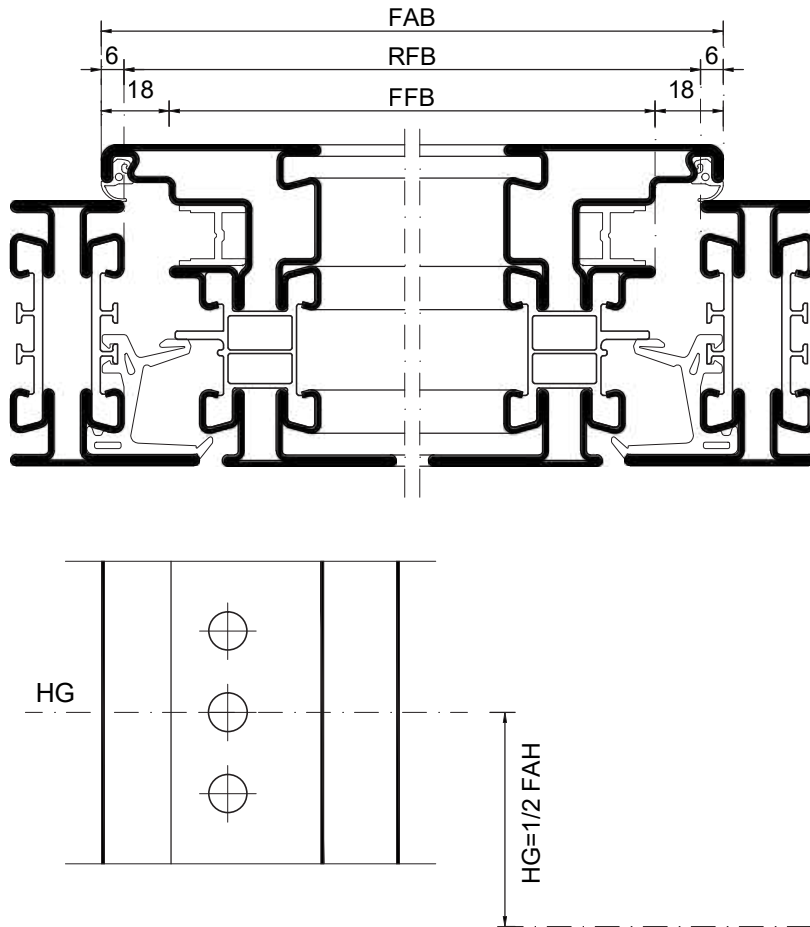
(5) Druckfeste Füllung

Leaf dimensions
for ordering fittings

Dimensions du vantail
pour la commande des ferrures

Flügelmaße
für Beschlagbestellung

W0101-0610



The gear sets referred to in the fittings lists are those with a central handle position (HG).

Les garnitures d'entraînement mentionnées dans la présentation des ferrures se rapportent à une poignée en position centrale (HG).

Die in den Beschlagaufstellungen aufgeführten Getriebegarnituren beziehen sich auf mittigen Griffsitz (HG).

A construction with off-center handle seat is not possible for window fittings in RC.

Une conception avec un siège de poignée excentré n'est pas possible pour les ferrures de fenêtre en RC.

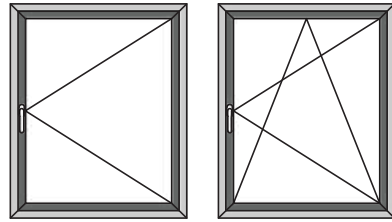
Eine Ausführung mit Griffsitz aussermittig ist bei Fensterbeschlägen in RC nicht möglich.

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
RFB = Frame rebate width
RFH = Frame rebate height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Handle height

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
RFB = largeur de feuillure de cadre
RFH = hauteur de feuillure de cadre
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
RFB = Rahmenfalzbreite
RFH = Rahmenfalzhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Griffhöhe

Turn window, turn/tilt window
opening inwards



One tilt/tilt turn fitting is required for each window. The stroke arresting device is used on turn windows.

Fenêtre à la française, fenêtres tournantes-basculantes
ouvrant vers l'intérieur

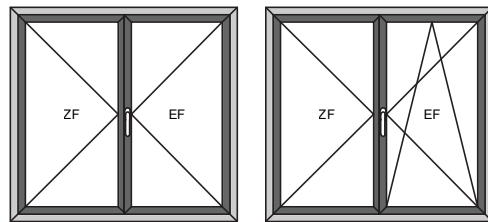
Chaque fenêtre requiert une ferrure tournante/pivotante. Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster
nach innen öffnend

Je Fenster wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

W0101-0810

Double casement window
opening inwards



First leaf (EF)
A turn/turn tilt fitting is needed for the leaf opened first. The stroke arresting device is used on turn windows.

Second leaf (ZF)
A double casement leaf fitting is needed for the leaf opened second.

Fenêtre semi-fixe
ouvrant vers l'intérieur

Vantail seul (EF)
Pour le premier vantail ouvrant, une ferrure tournante/pivotante est requise. Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Deux vantaux (ZF)
Pour le deuxième vantail qui tourne en s'ouvrant, une ferrure du vantail semi-fixe est nécessaire.

Stulpfenster
nach innen öffnend

Erstflügel (EF)
Für den zuerst öffnenden Flügel wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

Zweitflügel (ZF)
Für den als zweitens öffnenden Dreh-Flügel wird ein Stulpflügel-Beschlag benötigt.

W0101-0811

For the execution of burglar-resistant windows with the classification RC 3, the fitting sets for RC 3 must be used.

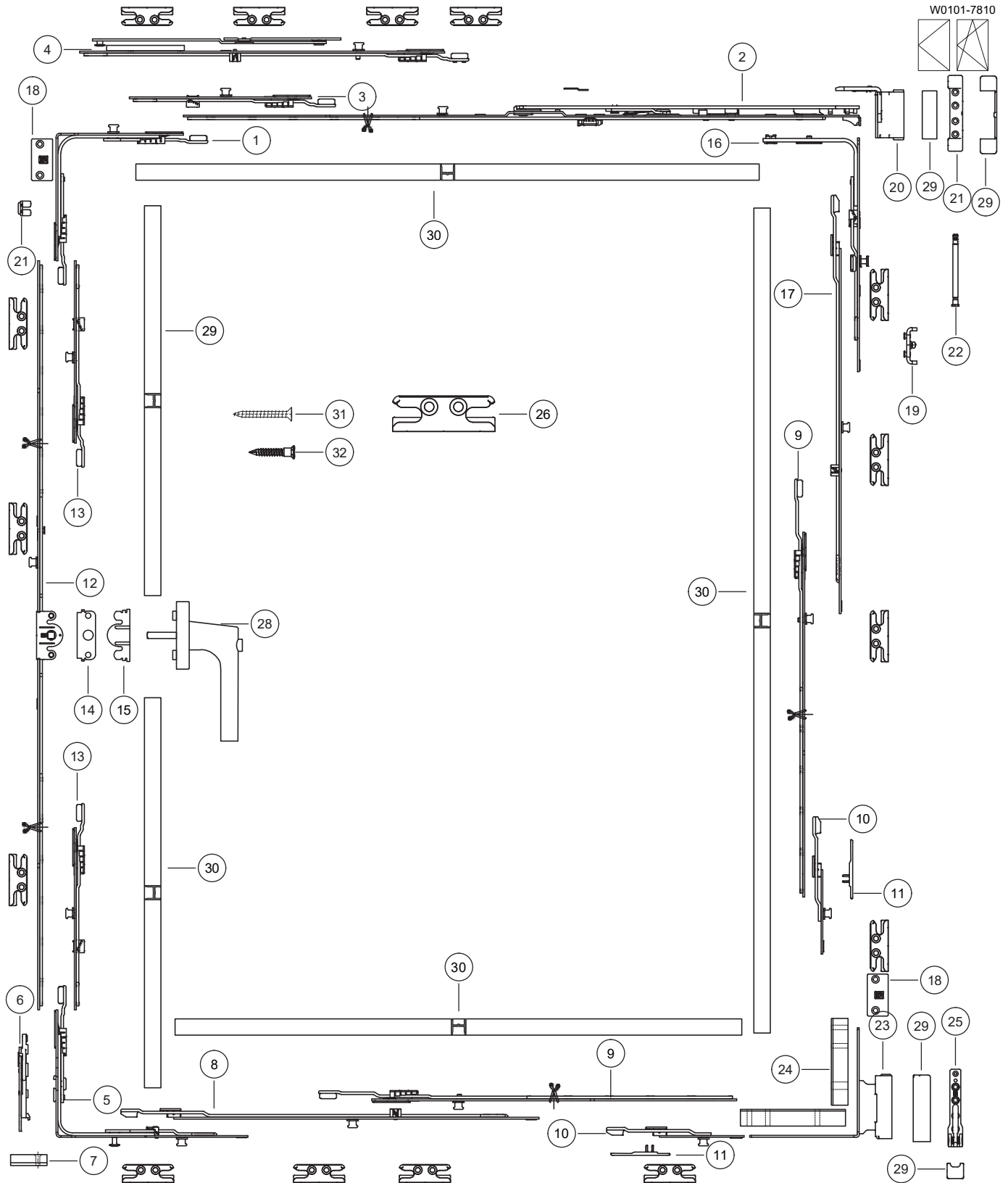
Pour l'exécution de fenêtres anti-effraction avec la classification RC 3, il faut utiliser les garnitures pour RC 3.

Für die Ausführung von einbruchhemmenden Fenstern mit der Klassifizierung RC 3 sind die Beschlaggarnituren für RC 3 zu verwenden.

Titan-AF turn / turn tilt fitting
Individual component overview

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Aperçu de l'ensemble

Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Einzerteilübersicht



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

**Titan-AF turn / turn tilt fitting
Individual component overview**

- (1) Reverser AF VSO TEUL4010
- (2) Scissor AF TSKK2120
- (3) Interim adapter KK AF 1RS TZKK10..
- (4) Set auxiliary scissor AF TMZS1010
- (5) Reverser AF VSU TEUL5050
- (6) Leaf lever FBS TFFH009.
- (7) Abutting base, plastic 40 mm
- (8) Interim adapter MK TZMK00..
- (9) Interim adapter shortable TZSS0180
- (10) Extension Gr.1 TVSO0200
- (11) Arresting plate TS-IP TFAP0010
- (12) Gear 15 AF TGMK4...
- (13) Interim adapter AF TZKK10..
- (14) Gear support, stainless steel
- (15) Tapping protection E TGBS0010
- (16) Reverser BSO TEUL2400
- (17) Interim adapter MK TZMK00..
- (18) Rebate clearance limiter FRFL0020
- (19) Anti-lift device TFAH
- (20) Corner stay hinge KF 12/18-9 TBWB6000
- (21) Retainer arm bearing KF-D3x3 TBSL6110
- (22) Retainer arm pin Poly TBSB6020
- (23) Rebate corner hinge ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (24) Hinge underlay, aluminium for rebate corner hinge
- (25) Corner bearing KF D3x3/3 TBEL6110
- (26) Striker plate RC/tilt bolt lock bearing S-RS
- (27) Stroke arresting device TFHB0010

to be ordered separately

- (28) Lockable window handle RC 100 Nm
- (29) Cover cap set
- (30) Fitting mount (RA940038)
- (31) Tapping screw with countersunk head, TX20 (3,9x32 RX838802)
- (32) Tapping screw with countersunk head, TX20 (4,5x25 RX477400) for strikers

**Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Aperçu de l'ensemble**

- (1) Dérivation AF VSO TEUL4010
- (2) Compas AF TSKK2120
- (3) Pièce intermédiaire KK AF 1RS TZKK10..
- (4) Set compas supplémentaire AF TMZS1010
- (5) Dérivation AF VSU TEUL5050
- (6) Lève-vantail FBS TFFH009.
- (7) Bloc d'arrêt en plastique 40 mm
- (8) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (9) Pièce intermédiaire raccourcissable TZSS0180
- (10) Extension Gr.1 TVSO0200
- (11) Plaque de verrouillage TS-IP TFAP0010
- (12) Entraînement 15 AF TGMK4...
- (13) Pièce intermédiaire AF TZKK10..
- (14) Appui d'engrenage en acier inoxydable
- (15) Protection du forage E TGBS0010
- (16) Dérivation BSO TEUL2400
- (17) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (18) Limiteur de jeu de feuillure FRFL0020
- (19) Dispositif anti-levage TFAH
- (20) Paumelle d'équerre KF 12/18-9 TBWB6000
- (21) Pivot à compas KF-D3x3 TBSL6110
- (22) Boulon de pivot à compas Poly TBSB6020
- (23) Paumelle d'angle de feuillure ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (24) Support de paumelle alu pour paumelle d'angle de feuillure
- (25) Pivot à rotule KF D3x3/3 TBEL6110
- (26) Gâche RC/support de verrou à bascule S-RS
- (27) Limiteur de course TFHB0010

à commander séparément

- (28) Poignée de fenêtre verrouillable RC 100 Nm
- (29) Set de caches
- (30) Support de ferrure (RA940038)
- (31) Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (3,9x32 RX838802)
- (32) Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (4,5x25 RX477400) pour gâche

**Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Einzelteilübersicht**

- (1) Umlenkung AF VSO TEUL4010
- (2) Schere AF TSKK2120
- (3) Zwischenstück KK AF 1RS TZKK10..
- (4) Krt. Zusatzschere AF TMZS1010
- (5) Umlenkung AF VSU TEUL5050
- (6) Flügelheber FBS TFFH009.
- (7) Auflaufbock Kunststoff 40 mm
- (8) Zwischenstück MK TZMK00..
- (9) Zwischenstück kürzbar TZSS0180
- (10) Verlängerung Gr.1 TVSO0200
- (11) Arretierplatte TS-IP TFAP0010
- (12) Getriebe 15 AF TGMK4...
- (13) Zwischenstück AF TZKK10..
- (14) Getriebeabstützung Edelstahl
- (15) Anbohrschutz E TGBS0010
- (16) Umlenkung BSO TEUL2400
- (17) Zwischenstück MK TZMK00..
- (18) Falzluftbegrenzung FRFL0020
- (19) Aushebelsicherung TFAH
- (20) Winkelband KF 12/18-9 TBWB6000
- (21) Scherenlager KF-D3x3 TBSL6110
- (22) Scherenlagerbolzen Poly TBSB6020
- (23) Falzeckband ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (24) Bandunterlage Alu für Falzeckband
- (25) Ecklager KF D3x3/3 TBEL6110
- (26) Schließbl.RC/Kippriegellager S-RS
- (27) Hubbegrenzer TFHB0010

separat zu bestellen

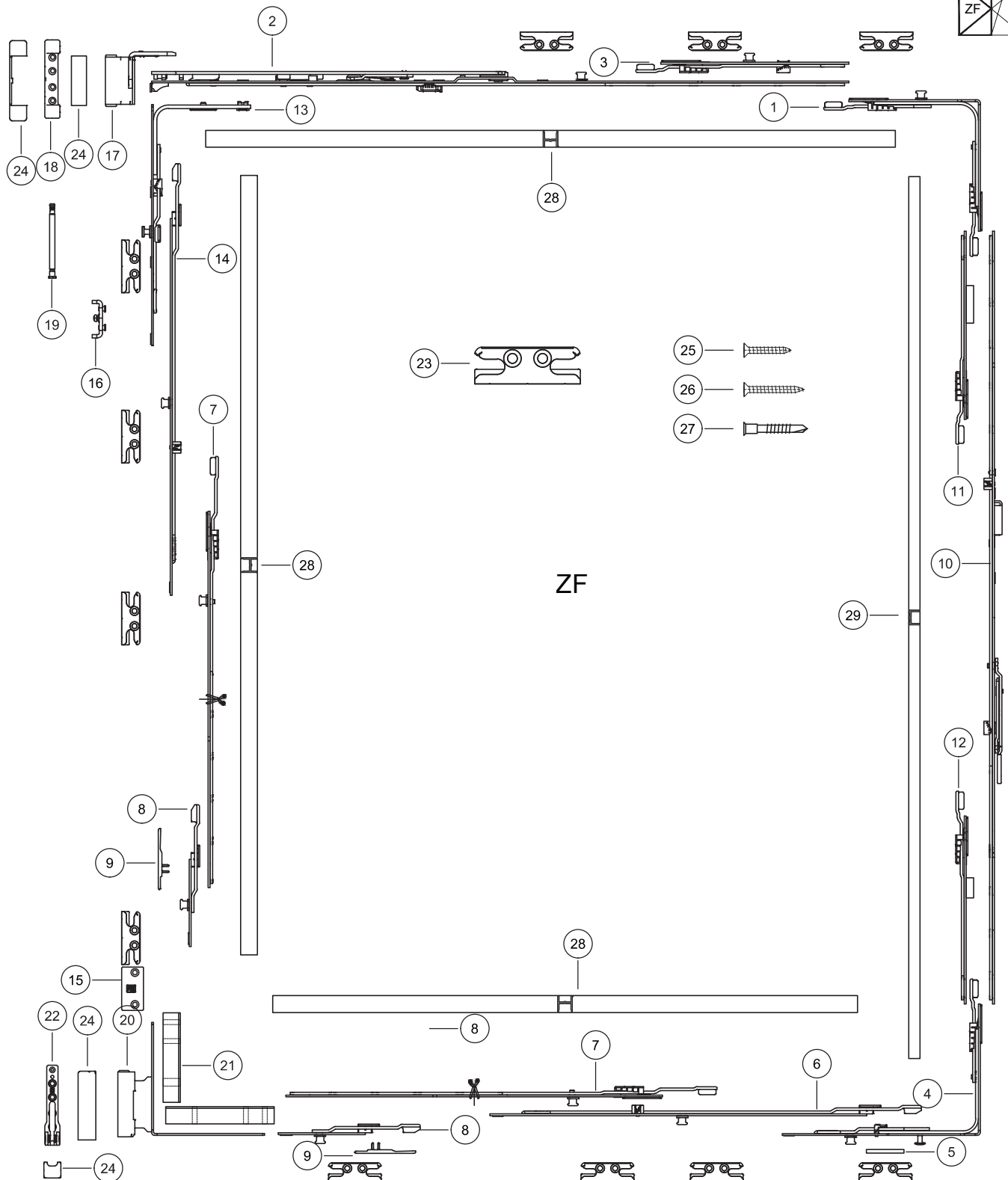
- (28) Fenstergriff abschließbar RC 100 Nm
- (29) Abdeckkappen Set
- (30) Beschlagträger (RA940038)
- (31) Senk-Blechschrabe TX20 (3,9x32 RX838802)
- (32) Senk-Blechschrabe TX20 (4,5x25 RX477400) für Schließbleche

Titan-AF double casement sash fitting
Second sash (ZF) Individual component
overview

Ferrure en titane AF vantail semi-fixe
2 vantaux (ZF) aperçu de l'ensemble

Titan-AF Stulpflügel-Beschlag
Zweitflügel (ZF) Einzelteilübersicht

W0101-7511



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

**Titan-AF double casement sash fitting
Second sash (ZF) Individual component
overview**

- (1) Reverser AF VSO TEUL4010
- (2) Scissor AF TSKK2120
- (3) Interim adapter KK AF TZKK10..
- (4) Reverser AF VSU TEUL5030
- (5) Guiding plate RAL 9005 TFFH0080
- (6) Interim adapter MK TZMK00..
- (7) Interim adapter shortable TZSS0180
- (8) Extension Gr.1 TVSO0200
- (9) Arresting plate TS-IP TFAP0010
- (10) Gear secondary leaf 16 AF TGMS4030
- (11) Interim adapter AF VSO TZKS1020
- (12) Interim adapter AF VSU TZKS1060
- (13) Reverser BSO TEUL2400
- (14) Interim adapter MK TZMK00..
- (15) Rebate clearance limiter FRFL0020
- (16) Anti-lift device TFAH
- (17) Corner stay hinge KF 12/18-9 TBWB6000
- (18) Retainer arm bearing KF-D3x3 TBSL6110
- (19) Retainer arm pin Poly TBSB6020
- (20) Rebate corner hinge ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (21) Hinge underlay, aluminium for rebate corner hinge
- (22) Corner bearing KF D3x3/3 TBEL6110
- (23) Striker plate RC/tilt bolt lock bearing S-RS

to be ordered separately

- (24) Cover cap set
- (25) Tapping screw with countersunk head TX20 (3,9x25 RX838780)
- (26) Tapping screw with countersunk head TX20 (3,9x32 RX838802)
- (27) Tapping screw with countersunk head TX20 (4,5x25 RX477400) for strikers
- (28) Fitting mount (RA940038)
- (29) Fitting mount (RA940039)

**Ferrure en titane AF vantail semi-fixe
2 vantaux (ZF) aperçu de l'ensemble**

- (1) Dérivation AF VSO TEUL4010
- (2) Compas AF TSKK2120
- (3) Pièce intermédiaire KK AF TZKK10..
- (4) Dérivation AF VSU TEUL5030
- (5) Plaque de guide RAL 9005 TFFH0080
- (6) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (7) Pièce intermédiaire raccourcissable TZSS0180
- (8) Extension Gr.1 TVSO0200
- (9) Plaque de verrouillage TS-IP TFAP0010
- (10) Entraînement vantail secondaire 16 AF TGMS4030
- (11) Pièce intermédiaire AF VSO TZKS1020
- (12) Pièce intermédiaire AF VSU TZKS1060
- (13) Dérivation BSO TEUL2400
- (14) Pièce intermédiaire MK TZMK00..
- (15) Limiteur de jeu de feuillure FRFL0020
- (16) Dispositif anti-levage TFAH
- (17) Paumelle d'équerre KF 12/18-9 TBWB6000
- (18) Pivot à compas KF-D3x3 TBSL6110
- (19) Boulon de pivot à compas Poly TBSB6020
- (20) Paumelle d'angle de feuillure ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (21) Support de paumelle alu pour paumelle d'angle de feuillure
- (22) Pivot à rotule KF D3x3/3 TBEL6110
- (23) Gâche RC/support de verrou à bascule S-RS

à commander séparément

- (24) Set de caches
- (25) Vis à tôle à tête fraisée TX20 (3,9x25 RX838780)
- (26) Vis à tôle à tête fraisée TX20 (3,9x32 RX838802)
- (27) Vis à tôle à tête fraisée TX20 (4,5x25 RX477400) pour gâche
- (28) Support de ferrure (RA940038)
- (29) Support de ferrure (RA940039)

**Titan-AF Stulpflügel-Beschlag
Zweitflügel (ZF) Einzelteilübersicht**

- (1) Umlenkung AF VSO TEUL4010
- (2) Schere AF TSKK2120
- (3) Zwischenstück KK AF TZKK10..
- (4) Umlenkung AF VSU TEUL5030
- (5) Auflaufplatte RAL 9005 TFFH0080
- (6) Zwischenstück MK TZMK00..
- (7) Zwischenstück kürzbar TZSS0180
- (8) Verlängerung Gr.1 TVSO0200
- (9) Arretierplatte TS-IP TFAP0010
- (10) Getriebe Stulp 16 AF TGMS4030
- (11) Zwischenstück AF VSO TZKS1020
- (12) Zwischenstück AF VSU TZKS1060
- (13) Umlenkung BSO TEUL2400
- (14) Zwischenstück MK TZMK00..
- (15) Falzluftbegrenzung FRFL0020
- (16) Aushebelsicherung TFAH
- (17) Winkelband KF 12/18-9 TBWB6000
- (18) Scherenlager KF-D3x3 TBSL6110
- (19) Scherenlagerbolzen Poly TBSB6020
- (20) Falzeckband ALU16 12/18-9 TBFE803.
- (21) Bandunterlage Alu für Falzeckband
- (22) Ecklager KF D3x3/3 TBEL6110
- (23) Schließbl.RC/Kippriegell. S-RS

separat zu bestellen

- (24) Abdeckkappen Set
- (25) Senk-Blechschrabe TX20 (3,9x25 RX838780)
- (26) Senk-Blechschrabe TX20 (3,9x32 RX838802)
- (27) Senk-Blechschrabe TX20 (4,5x25 RX477400) für Schließbleche
- (28) Beschlagträger (RA940038)
- (29) Beschlagträger (RA940039)

rp hermetic 70W

Burglary resistant windows, thermally insulated

Fenêtres anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Fenster, wärmegeklämmt



Fittings processing guidelines

EN 1627 - RC 3

Directives de mise en oeuvre pour ferrures

EN 1627 - RC 3

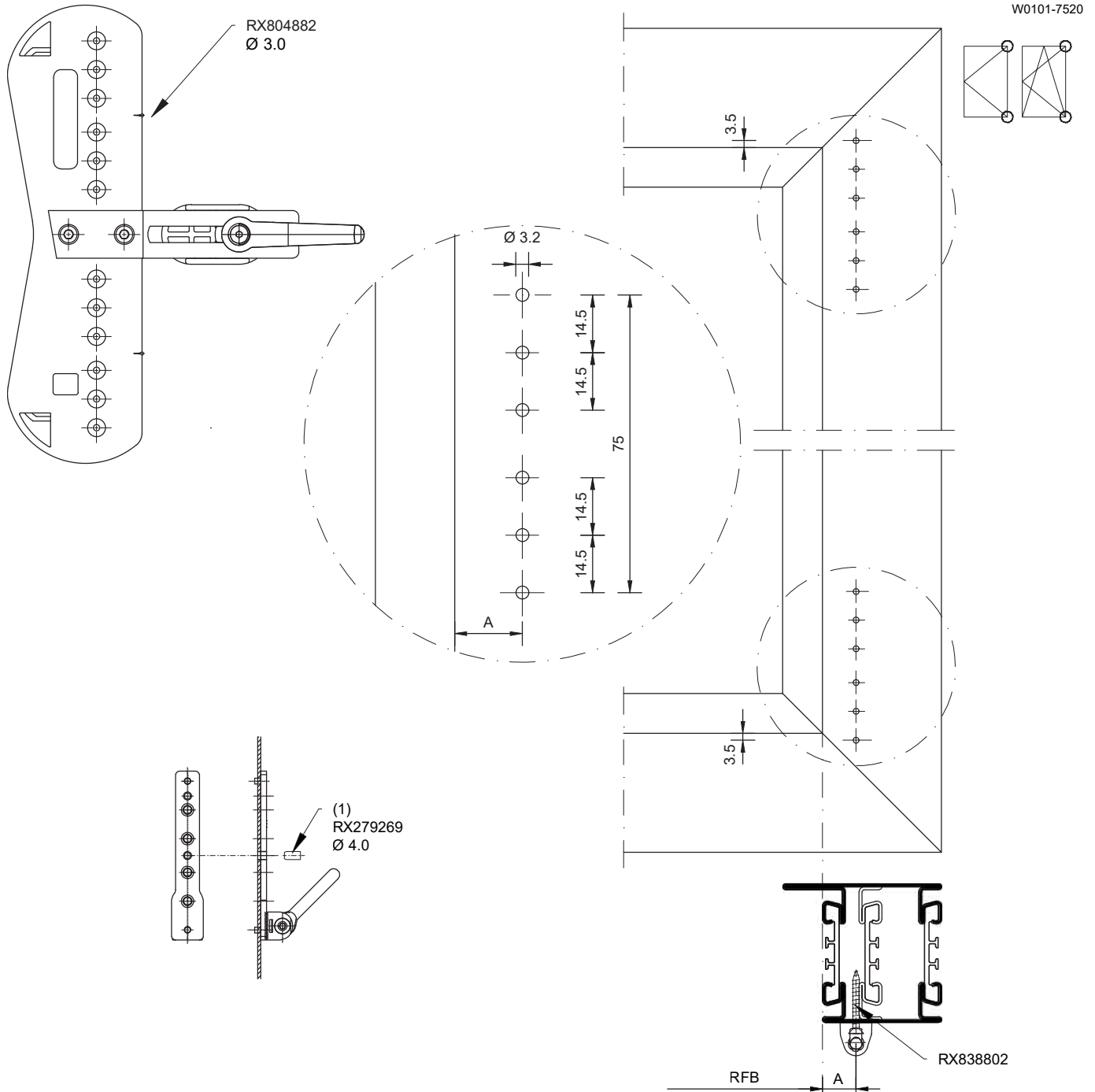
Verarbeitungsrichtlinien Beschlag

EN 1627 - RC 3

Titan-AF turn / turn tilt fitting Processing the frame

Ferrure en titane AF, tournant-basculant Usinage du cadre

Titan-AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag Bearbeitung Rahmen



Dimension A for frames:

RP91110X = 17

RP91111X = 18

For dimension A = 17 mm, the 1.0-mm spacer bracket shall be used with template RX804882.

(1) from leaf weight 130 kg

drill Ø4.0, drive in grooved pin (order RX279269 separately)

Tapping screw with countersunk head, TX20 (3.9x32 RX838802)

Dimension A pour cadres :

RP91110X = 17

RP91111X = 18

Pour une cote A = 17 mm, on utilise avec le gabarit RX804882 l'équerre de distance de 1,0 mm.

(1) Poids du vantail à partir de 130 kg

Perçage Ø4,0, enfoncer la goupille cannelée (RX279269 à commander séparément)

Vis à tôle à tête fraisée, TX20 (3,9x32 RX838802)

Maß A bei Rahmen:

RP91110X = 17

RP91111X = 18

Für Maß A = 17 mm wird bei Schablone RX804882 der Distanzwinkel 1,0 mm verwendet.

(1) ab Flügelgewicht 130 kg

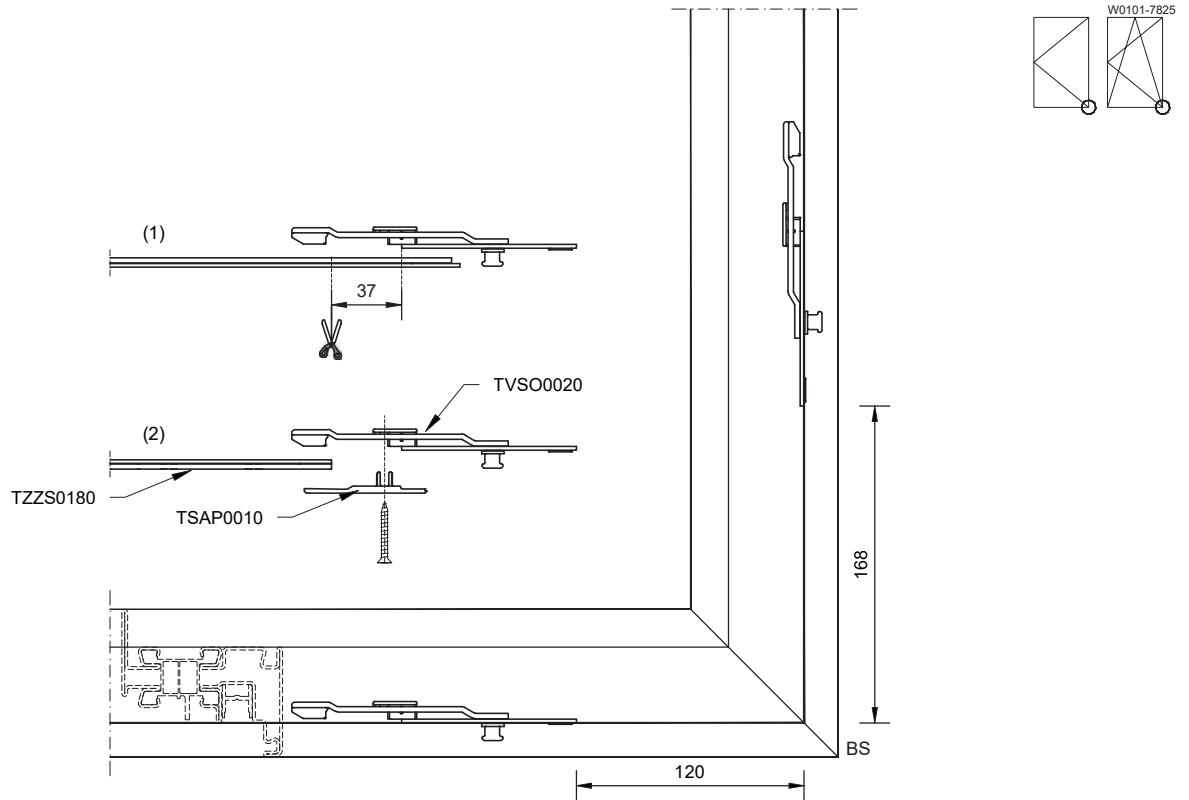
Ø4,0 bohren, Kerbstift einschlagen (RX279269 separat bestellen)

Senk-Blechschaube, TX20 (3,9x32 RX838802)

Lockings lower hinge side

Serrure côté paumelle bas

Verriegelungen Bandseite unten



Mounting extension size 1 (TVSO0020)
 (1) Shorten connection component (-37 mm)
 (2) Fasten locking plate (TSAP0010) with
 countersunk tapping screws 3.9 x 32
 (RX838802)

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
 FAH = Leaf outer height
 FFB = Leaf rebate width
 FFH = Leaf rebate height
 HG = Height of handle
 BS = Hinge-side
 L = Length

Monter extension de taille 1 (TVSO0020)
 (1) Raccourcir la partie de connexion (-37 mm)
 (2) Fixer la plaque de verrouillage (TSAP0010)
 avec des vis à tôle à tête fraisée 3.9 x 32
 (RX838802)

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans
 l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
 FAH = hauteur hors tout du vantail
 FFB = largeur de feuillure de vantail
 FFH = hauteur de feuillure de vantail
 HG = hauteur de poignée
 BS = côté paumelle
 L = longueur

Verlängerung Gr. 1 (TVSO0020) montieren
 (1) Anschlussbauteil kürzen (-37 mm)
 (2) Arretierplatte (TSAP0010) mit Senk-
 Blechschrauben 3,9 x 32 (RX838802)
 befestigen

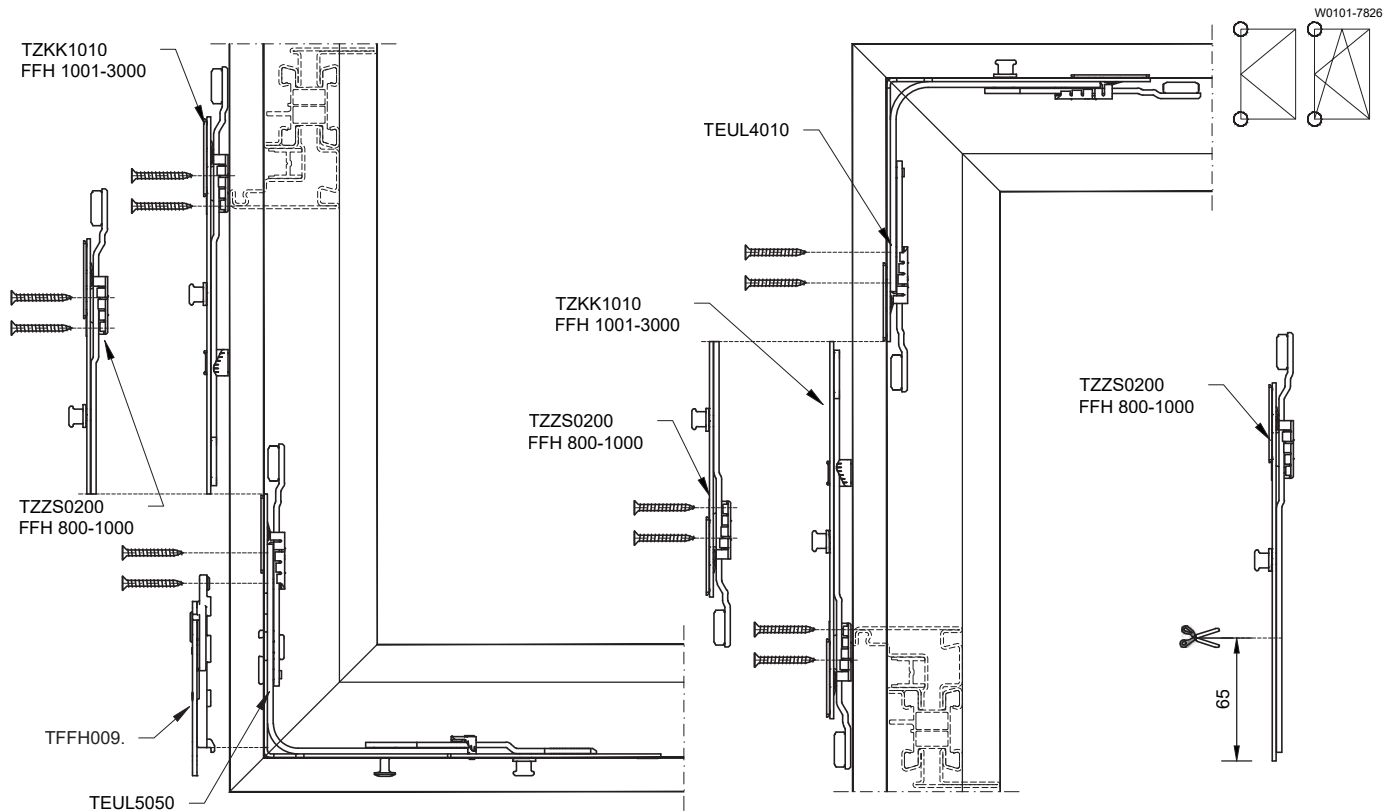
Dargestellt DIN rechts; DIN links
 spiegelbildlich

FAB = Flügelaußenbreite
 FAH = Flügelaußenhöhe
 FFB = Flügelalzbreite
 FFH = Flügelalzhöhe
 HG = Höhe Griff
 BS = Bandseitig
 L = Länge

Lockings locking side top and bottom

Verrouillage du côté supérieur et bas

Verriegelungen Verschlussseite oben und unten



FFH 800 - 1000 mm

Shorten interim adapter TZZS0200

Insert reverser and intermediate piece in fitting mount, hook sash lifter at bottom, drill holes and fasten with countersunk tapping screws (3.9x32).

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

- FAB = Leaf outer width
- FAH = Leaf outer height
- FFB = Leaf rebate width
- FFH = Leaf rebate height
- HG = Height of handle
- BS = Hinge-side
- L = Length

FFH 800 - 1000 mm

Couper pièce intermédiaire TZZS0200

Insérer le dérivation et la pièce intermédiaire dans le support du ferrure accrocher le Lève-vantail en bas, percez des trous et fixez-les avec des vis à tôle à tête fraisée (3.9x32).

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

- FAB = largeur hors tout du vantail
- FAH = hauteur hors tout du vantail
- FFB = largeur de feuillure de vantail
- FFH = hauteur de feuillure de vantail
- HG = hauteur de poignée
- BS = côté paumelle
- L = longueur

FFH 800 - 1000 mm

Zwischenstück TZZS0200 kürzen.

Umlenkung und Zwischenstück in Beschlagträger einlegen, Flügelheber unten einhaken, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.

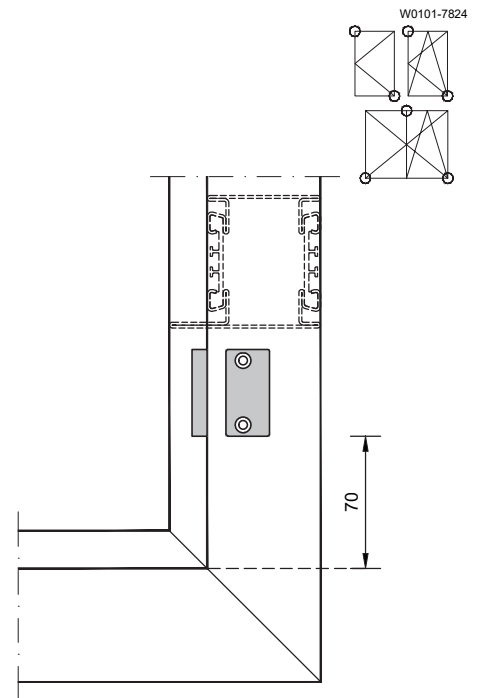
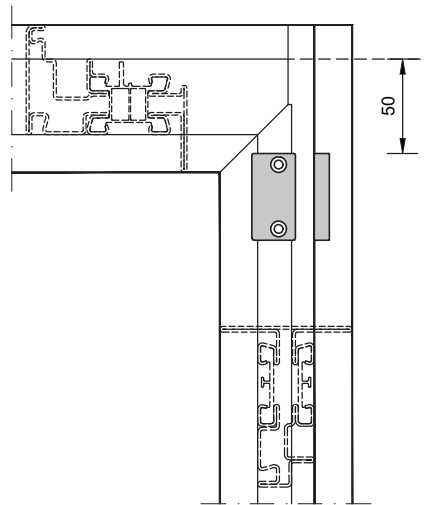
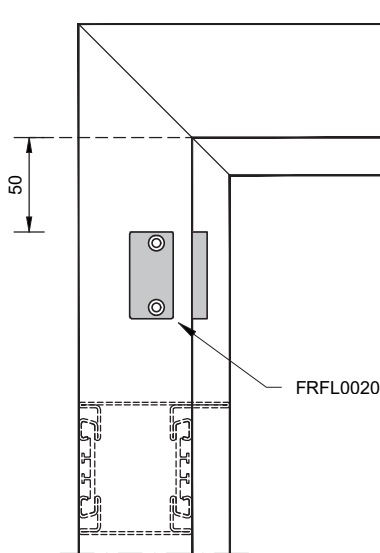
Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

- FAB = Flügelaußenbreite
- FAH = Flügelaußenhöhe
- FFB = Flügelfalzbreite
- FFH = Flügelfalzhöhe
- HG = Höhe Griff
- BS = Bandseitig
- L = Länge

Rebate clearance limitation no. FRFL0020

Limiteur de jeu de feuillure réf. FRFL0020

Falzluftbegrenzung FRFL0020



Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
 FAH = Leaf outer height
 FFB = Leaf rebate width
 FFH = Leaf rebate height
 HG = Height of handle
 BS = Hinge-side
 L = Length

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
 FAH = hauteur hors tout du vantail
 FFB = largeur de feuillure de vantail
 FFH = hauteur de feuillure de vantail
 HG = hauteur de poignée
 BS = côté paumelle
 L = longueur

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

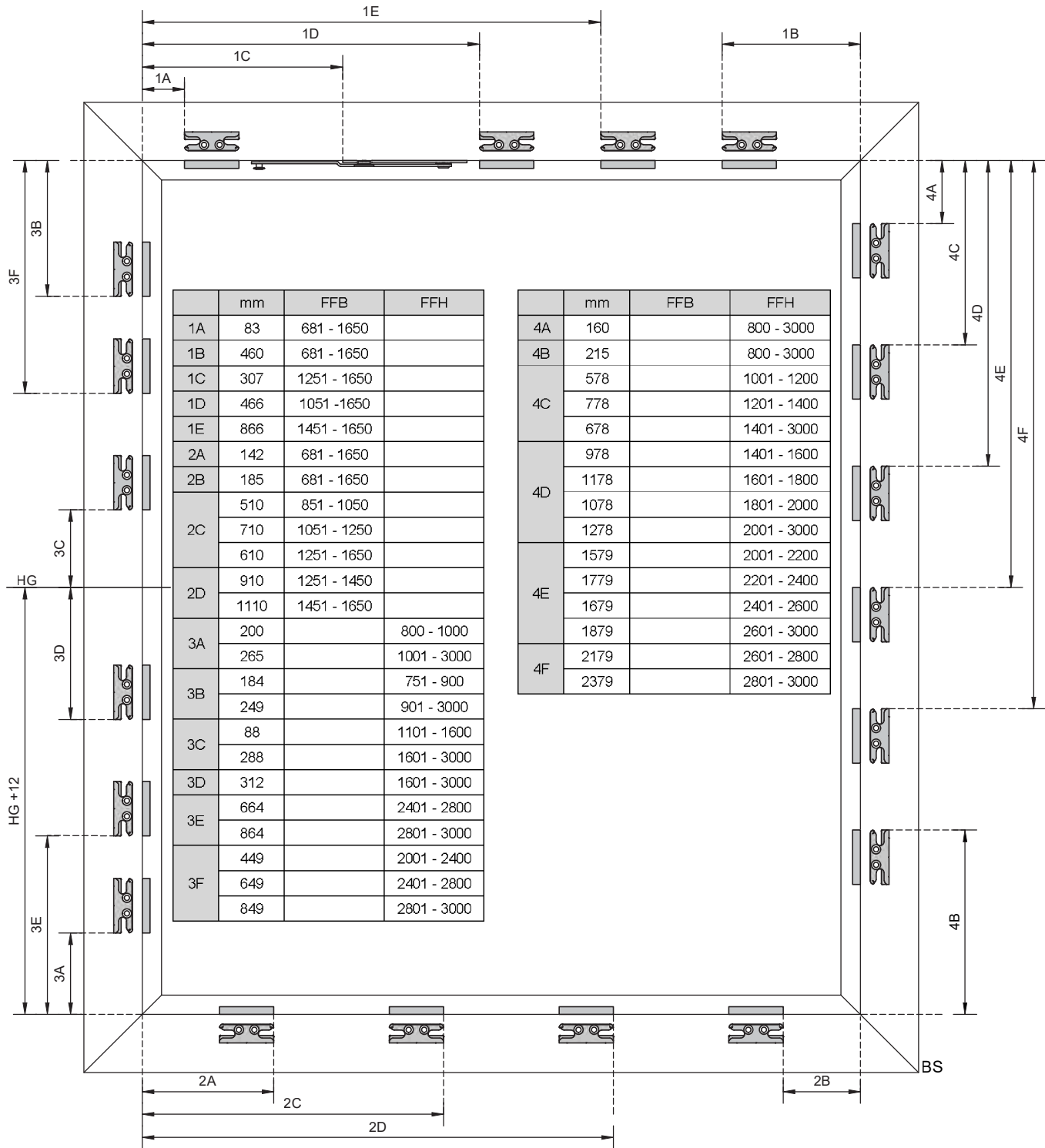
FAB = Flügelaußenbreite
 FAH = Flügelaußenhöhe
 FFB = Flügelfalzbreite
 FFH = Flügelfalzhöhe
 HG = Höhe Griff
 BS = Bandseitig
 L = Länge

Titan AF turn / turn tilt fitting
Positioning of striker plates

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Positionnement des gâches

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Positionierung der Schließbleche

W0101-7840A



Shown for DIN right; DIN left, mirror image

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

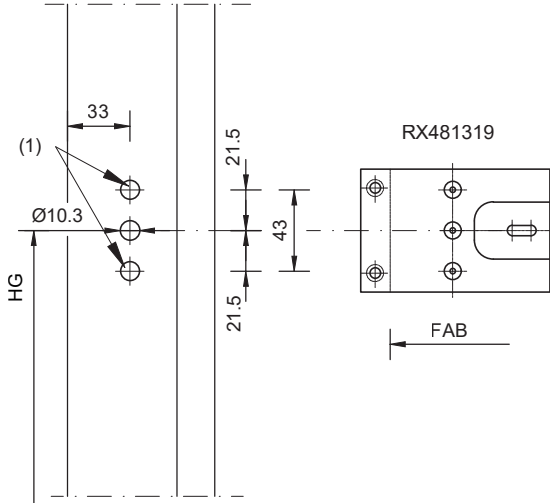
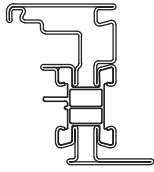
Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelalzbreite
FFH = Flügelalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

**Titan AF tilt / tilt turn fitting
Gear recess**



(1) Diameter, handle cam dependent

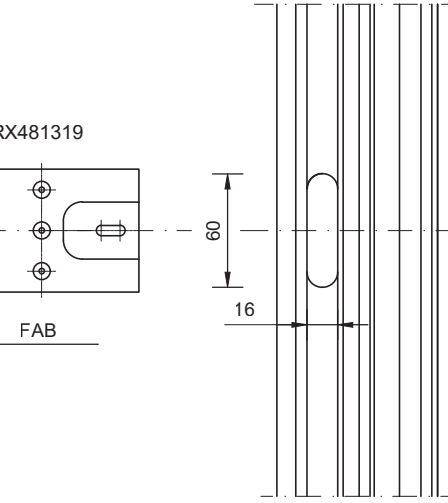
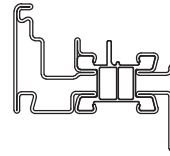
(2) Gear support, stainless steel

(3) Tapping protection E

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

**Ferrure en titane AF tournante/inclinée
cavité de l'engrenage**



(1) Diamètre dépendant poignée came

(2) Appui d'engrenage en acier inoxydable

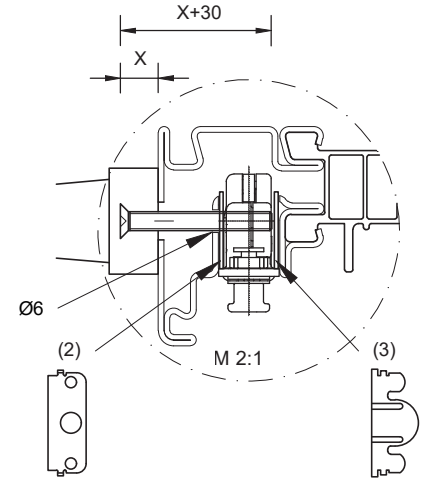
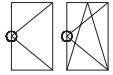
(3) Protection des forages E

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

**Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Getriebeausnehmung**

W0101-7560A



(1) Durchmesser griffnockenabhängig

(2) Getriebeabstützung Edelstahl

(3) Anbohrschutz E

Dargestellt DIN rechts; DIN links spiegelbildlich

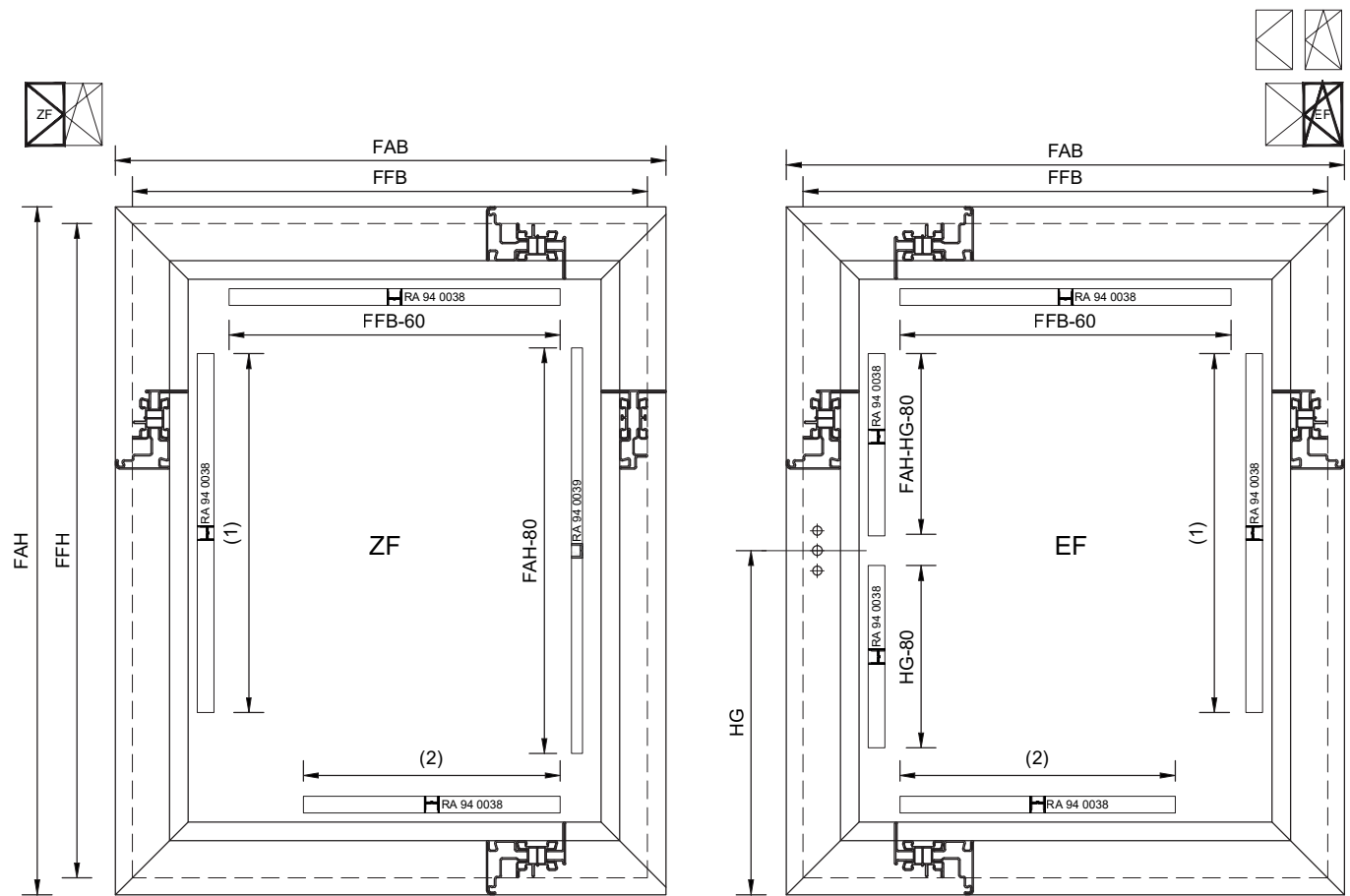
FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

Titan AF turn / tilt turn fitting
Fitting mount

Ferrure en titane AF tournante/inclinée
Support de ferrure

Titan AF Dreh- / Drehkipp-Beschlag
Beschlagträger

W0101-7561



(1) Length of fitting mount for BS locking
FAH - 250

(2) Length of fitting mount for bottom locking
FAB - 80

Shown for DIN right; DIN left, mirror image

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle
BS = Hinge-side
L = Length

EF = First leaf
ZF = Second leaf

(1) Longueur de support de ferrure pour
verrouillage côté paumelle
FAH - 250

(2) Longueur de support de ferrure pour
verrouillage en bas
FAB - 80

Illustré DIN à droite; DIN à gauche dans
l'image miroir

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée
BS = côté paumelle
L = longueur

EF = un vantail
ZF = deux vantaux

(1) Länge Beschlagträger für Verriegelung BS
FAH - 250

(2) Länge Beschlagträger für Verriegelung
unten
FAB - 80

Dargestellt DIN rechts; DIN links
spiegelbildlich

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
FFB = Flügelalzbreite
FFH = Flügelalzhöhe
HG = Höhe Griff
BS = Bandseitig
L = Länge

EF = Erstflügel
ZF = Zweitflügel

Installation and fastening of fittings

All fittings are fixed and installed in turned position. The turned position is indicated on the face plate near the locking pins. When the fitting is operated for the first time, all centre fixings are torn.

All leaf-side fittings, the corner bearing and the retainer arm bearing are fastened to the profile using tapping screws with countersunk head 3.9 x 32 (RX838802). All striker plates are fastened to the profile using tapping screws with countersunk head, 4.5x25 (RX477400).

3.2 mm holes are to be drilled to fasten the fittings.

Cutting to length and installing the fittings on the leaf

Cutting to length is performed in turned position on the fitting connections. If the fittings are no longer fixed, the turned position must be adjusted manually. To this end, the locking pins are to be adjusted according to the markings on the face plate. The face plate and push-rod are to be cut to exactly the same length.

1. Cut the fitting mount (30) to length and insert into the fittings groove in the window leaf.
2. Insert the rebate corner hinge (23) with hinge underlay (24) into the leaf profile, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
3. Insert the extensions (10) into the fitting mount (29), position them, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
4. Insert VSO reverser (1) into fitting mount (30), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
5. Hook the anti-lift device (19) into the BS reverser (16). Insert additional scissor (4) and/or intermediate piece (3) into VSO reverser (1), drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32). Cut scissor (2) to length, hang together with BS reverser (16) and intermediate pieces (17) and insert into fitting mount (30). Fit intermediate piece (9) by cutting to length, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
6. Place the angled hinge (20) with bayonet lock on the scissor (2) and turn it over the fixation, pay attention to the DIN direction.
7. Insert VSU reverser (5) and intermediate piece (8) into fitting mount (30), hook in leaf lever (6), fit intermediate piece (9) by cutting to length, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).
8. Fit gear (12) and extension (13) between VSO reverser (1) and VSU reverser (5) by cutting to length, Place gear support (14) on the inside and tapping protection (15) on the outside of the gear, insert into fitting mount (30), insert the handle to fix the gear position, drill holes and fasten with tapping screws with countersunk head (3.9x32).

Montage et fixation des ferrures

Toutes les pièces de ferrure sont fixées en position de rotation et montées dans cette position. La position de rotation est marquée sur la têtière dans la zone du tenon de verrouillage. Au premier actionnement de la ferrure, toutes les fixations centrales se rompent.

Toutes les pièces de ferrure côté vantail, le pivot à rotule et le pivot à compas, sont fixées au profilé à l'aide de vis à tête fraisée 3,9x32 (RX838802). Toutes les gâches sont fixées au profilé à l'aide de vis à tête fraisée 3,5x25 (RX477400).

Pour la fixation des ferrures, percer des trous à l'aide d'un foret de 3,2 mm.

Mise à longueur et pose des pièces de ferrure au niveau du vantail

La mise à longueur s'effectue en position de rotation au niveau des raccords de ferrure. Si les pièces de ferrure ne sont plus fixées, la position de rotation doit être réglée manuellement. Pour cela, régler les tenons de fermeture sur la marque figurant sur la têtière. La têtière et la tige de poussée sont mises très exactement à la même longueur.

1. Mettre à longueur le support de ferrure (30) et l'installer dans la rainure de ferrure du vantail de fenêtre.
2. Installer la paumelle d'angle de feuillure (23) avec le support de paumelle (24) dans le profilé de vantail, percer les trous et la fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
3. Insérer les extensions (10) dans le support de ferrure (30), positionner, percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
4. Poser la dérivation VSO (1) dans le support de ferrure (30), percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
5. Accrocher le dispositif anti-soulèvement (19) dans la dérivation BS (16). Insérer le ciseaux supplémentaire (4) et/ou une pièce intermédiaire (3) dans la dérivation VSO (1), percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32). Couper le cisau (2) à la longueur voulue, l'accrocher avec la dérivation BS (16) et les pièces intermédiaires (17) et l'insérer dans le support de ferrure (30). Ajustez la pièce intermédiaire (9) en la coupant à la longueur voulue, percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
6. Placez la paumelle d'équerre (20) avec fermeture à baïonnette sur le ciseau (2) et tournez-la sur la fixation, en faisant attention à la direction du DIN.
7. Insérer la dérivation VSU (5) et la pièce intermédiaire (8) dans le support de ferrure (30), accrocher le lève-vantail (6), Ajustez la pièce intermédiaire (9) en la coupant à la longueur voulue. Percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).
8. Adapter l'entraînement (12) et la rallonge (13) entre la dérivation VSO (1) et la dérivation VSU (5) par une mise à longueur, poser l'appui d'engrenage (14) à l'intérieur et la protection contre le tarudage (15) à l'extérieur, insérer dans le support de montage (29), installer la poignée pour fixer la position de l'entraînement, percer les trous et les fixer à l'aide de vis à tête fraisée (3,9x32).

Beschlagmontage und -befestigung

Alle Beschlagteile sind in Drehstellung fixiert und werden in dieser Stellung montiert. Die Drehstellung ist auf dem Stulp im Bereich der Verriegelungszapfen markiert. Bei der ersten Betätigung des Beschlages werden sämtliche Mittenfixierungen durchgerissen.

Alle flügelseitigen Beschlagteile, das Ecklager und das Scherenlager werden mit Senk-Blechschauben 3,9 x 32 (RX838802) am Profil befestigt. Alle Schließbleche werden mit Senk-Blechschaube, 4,5x25 (RX477400) am Profil befestigt.

Für die Beschlagbefestigung sind Löcher mit 3,2 mm zu bohren.

Ablängen und Einbau der Beschlagteile am Flügel

Das Ablängen erfolgt in Drehstellung an den Beschlagverbindungen. Sind die Beschlagteile nicht mehr fixiert, muss die Drehstellung von Hand eingestellt werden. Dazu Schließzapfen an die Markierung auf dem Stulp einstellen. Stulp und Schubstange werden exakt gleich abgelängt.

1. Beschlagträger (30) ablängen und in die Beschlagnut im Fensterflügel einsetzen.
2. Das Falzeckband (23) mit Bandunterlage (24) in das Flügelprofil einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
3. Verlängerungen (10) in Beschlagträger (30) einlegen, positionieren, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
4. Umlenkung VSO (1) in Beschlagträger (30) einlegen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
5. Aushebesicherung (19) in Umlenkung BS (16) einhängen. Zusatzschere (4) und/oder Zwischenstück (3) in Umlenkung VSO (1) einlegen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen. Schere (2) ablängen, mit Umlenkung BS (16) und Zwischenstücke (17) zusammenhängen und in Beschlagträger (30) einlegen. Zwischenstück (9) durch Ablängen einpassen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
6. Winkelband (20) mit Bajonettverschluss auf die Schere (2) aufstecken und über die Fixierung drehen, auf DIN-Richtung achten.
7. Umlenkung VSU (5) und Zwischenstück (8) in Beschlagträger (30) einlegen, Flügelheber (6) einhängen, Zwischenstück (9) durch Ablängen einpassen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.
8. Getriebe (12) und Verlängerung (13) zwischen Umlenkung VSO (1) und Umlenkung VSU (5) durch Ablängen einpassen, Getriebeabstützung (14) innen und Anbohrschutz (15) außen auf Getriebe aufsetzen, in Beschlagträger (30) einsetzen, Griff zur Fixierung der Getriebebelage einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.

The additional auxiliary scissor (4) is not required for FFB <1250 or double casement sash fitting (4).

For FFH <800 mm, insert the tilt limiter into the scissors (2).

For a turn fitting, insert the stroke arresting device (27) into the VSO reverser (1) in front.

Mount fittings to frame

1. Insert auxiliary scissor (4) into frame, drill holes and fasten with countersunk head tapping screws (3.9x32).

2. For retainer arm bearing (21) and corner bearing (25) use template RX804882 drilling Ø3.0 mm, extend drilling to Ø3.2 mm and fasten with countersunk tapping screws (3.9x32). Up from sash weight of 130 kg, hammer in notched pin (RX279269 to be ordered separately).

3. Set abutting base (7) and stroke arresting device S-RS (26) into frame, drill holes and fasten with countersunk tapping screws (4.8x32).

4. Hang sash with rebate corner hinge (23) in corner bearing (25). Place corner stay hinge (20) in retainer arm bearing (21) and insert retainer arm pin (22).

Pour les FFB <1250 ou vantail semi-fixe, le cisaillement supplémentaire (4) n'est pas nécessaire.

Pour FFH <800 mm, insérer le limiteur d'inclinaison dans les ciseaux (2).

Pour un raccord tournant, insérer le limiteur de course (27) dans l'avant du déflecteur VSO (1).

Installation des pièces de fixation sur le cadre

1. Insérez les compas supplémentaire (4) dans le cadre, percez des trous et fixer avec des vis à tête fraisée (3.9x32)

2. Percez pivot à compas (21) et pivot à rotule (25) en utilisant le gabarit RX804882 3.0 mm, agrandir les trous avec Ø3.2 mm et fixez avec des vis à taper à tête fraisée (3.9x32). A partir du poids de l'ouvrant 130kg, marteau dans la goupille crantée (RX279269 à commander séparément).

3. Insérez bloc d'arrêt (7) et gâches S-RS (26) dans le cadre, percez des trous et fixez-les avec des vis à tête fraisée (4.8x32).

4. Suspendez le vantail avec la paumelle d'angle de la feuillure (23) dans le pivot à rotule (25). Placez la Paumelle d'équerre (20) dans le pivot à compas (21) et insérez le boulon de pivot à compas (22).

Bei FFB <1250 oder Stulpflügeln entfällt die Zusatzschere (4).

Bei FFH <800 mm den Kippbegrenzer in die Schere (2) einsetzen.

Für einen Drehbeschlag den Hubbegrenzer (27) vorne in die Umlenkung VSO (1) einsetzen.

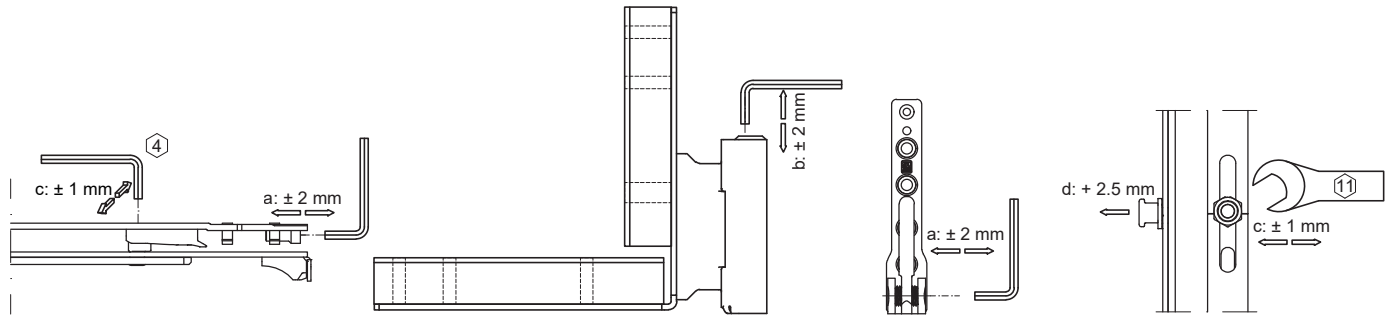
Einbau der Beschlagteile am Rahmen

1. Zusatzschere (4) in Rahmen einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen.

2. Scherenlager (21) und Ecklager (25) mit Schablone RX804882 Ø3,0 mm abbohren, mit Ø3,2 mm aufbohren und mit Senk-Blechschauben (3,9x32) befestigen. Ab Flügelgewicht 130 kg Kerbstift einschlagen. (RX279269 separat bestellen)

3. Auflaufbock (7) und Schließbleche S-RS (26) in Rahmen einsetzen, Löcher abbohren und mit Senk-Blechschauben (4,8x32) befestigen.

4. Flügel mit Falzeckband (23) in Ecklager (25) einhängen. Winkelband (20) in Scherenlager (21) setzen und Scherenlagerbolzen (22) einstecken.



Adjusting the window

a) Lateral adjustment

The leaf is adjusted laterally using an Allen key SW4 on the corner bearing (± 2 mm) and scissor (± 2 mm).

b) Height adjustment

The height of the leaf is adjusted by ± 2 mm on the corner stay hinge using an Allen key SW4. When adjusting the height, a clearance of at least 11 mm must be observed for the scissor.

c) Adjustment of contact pressure

The contact pressure can be adjusted by ± 1 mm on the scissor using an Allen key SW4 and by ± 1 mm on the locking pins using a wrench SW 11.

d) Tolerance compensation

To compensate for clearance tolerances, the height of the mushroom pin can be adjusted by 2.5 mm without any tools.

Installation de la fenêtre

a : réglage latéral

Le réglage latéral du vantail s'effectue à l'aide d'une clé Allen SW4 au niveau du pivot à rotule (± 2 mm) du compas (± 2 mm).

b : réglage en hauteur

Le réglage en hauteur du vantail (± 2 mm) s'effectue à l'aide d'une clé Allen SW4 au niveau de la paumelle d'équerre. Pour le réglage en hauteur, un jeu de feuillure d'au moins 11 mm doit être conservé pour le compas.

c : réglage de la pression de serrage

La pression de serrage peut être réglée de ± 1 mm au niveau du compas à l'aide d'une clé Allen SW4, ainsi que de ± 1 mm au niveau du tenon de verrouillage à l'aide d'une clé de serrage SW11.

d : compensation de tolérance

Pour compenser les tolérances de jeu de feuillure, il est possible de régler la hauteur du tenon à tête arrondie de 2,5 mm, sans outil.

Einstellung des Fensters

a: Seitenverstellung

Die seitliche Justierung des Flügels wird mit einem Innensechskantschlüssel SW4 am Ecklager ± 2 mm und an der Schere ± 2 mm vorgenommen.

b: Höhenverstellung

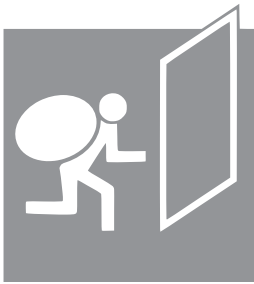
Die Höhen-Justierung des Flügels um ± 2 mm wird mit dem Innensechskantschlüssel SW4 am Winkelband vorgenommen. Bei der Höhenverstellung muß für die Schere eine Falzluff von mindestens 11 mm eingehalten werden.

c: Anpressdruckverstellung

Der Anpreßdruck kann mit einem Innensechskantschlüssel SW4 an der Schere um ± 2 mm und mit einem Schraubenschlüssel SW 11 an den Verriegelungszapfen um ± 1 mm eingestellt werden.

d: Toleranzausgleich

Zum Ausgleich von Falzlufftoleranz kann der Pilzzapfen ohne Werkzeug um 2,5 mm höhenverstellt werden.



EN 1627 - RC 2

General instructions

The documentation pages listed under RC 2 are **additional measures required for manufacture and assembly of RC 2 elements**. Unless otherwise specified, all other specifications in the technical documentation shall remain in effect.

The burglary resistant windows and doors in the RP-ISO-hermetic 70 series were successfully tested in Class RC 2 at IFT in Rosenheim.

The window and door elements must be manufactured in accordance with the requirements of EN 1627 RC 2 and the valid processing guidelines of RP Technik.

Special care should be taken to ensure that the fabrication dimensions for leaf frames and outer frames do not exceed a tolerance of ± 1.0 mm.

Doors with finger trap protection, double-action doors, push-pull doors and folding doors cannot be designed as burglary resistant elements.

Assembly instructions

When installing the outer frame on the structure, the spacing for the fastening screws must not exceed the dimensions as specified in the installation drawing.

Frame dowels or long shaft dowels shall be used as fixing elements, with at least 8 mm nominal diameters and the appropriate safety screw. Suitable fixing elements are, for example, Hilti HRDL 10, HRD 10 or Fischer S 10R, S 10H-R in the appropriate lengths.

In addition, direct fastening screws Hilti HUS-S 6 and Würth AMO-Y 7.5 can be used. Fastening by means of gripping jaws on alternate sides or only on one side (attach side).

Consignes générales

Les pages de documentation listées sous RC 2 traitent des **mesures supplémentaires nécessaires pour la production et le montage d'éléments RC 2**. Sauf indication contraire, toutes les autres spécifications de la documentation technique restent en vigueur.

Les fenêtres et portes anti-effraction de la série RP-ISO-hermetic 70 ont été testées avec succès selon la classe RC 2 par l'IFT de Rosenheim.

Les éléments de fenêtres et de portes doivent être fabriqués conformément aux exigences de la norme EN 1627 RC 2 et aux directives de mise en œuvre en vigueur de RP Technik.

Il faut en particulier veiller à ce que la cote de fabrication des cadres de vantail et cadres dormants ne dépasse pas la tolérance de $\pm 1,0$ mm.

Les portes anti-pince-doigts, portes double action, portes va-et-vient et portes pliantes ne peuvent pas être exécutées comme éléments anti-effraction.

Instructions de montage

Lors du montage du cadre dormant au gros œuvre, la distance entre les vis de fixation ne doit pas dépasser la valeur spécifiée selon le schéma de montage.

Utiliser comme éléments de fixation des chevilles de cadre ou à longue tige, d'un diamètre nominal d'au moins 8 mm, avec des vis de fixation correspondantes. Les éléments de fixation appropriés sont p. ex. Hilti HRDL 10, HRD 10 ou Fischer S 10R, S 10H-R en longueur correspondante.

De plus, des vis de fixation directe Hilti HUS-S 6 et Würth AMO-Y 7,5 peuvent être utilisées. Fixation par un point de collage réciproque ou d'un seul côté seulement sur la face d'attaque.

Allgemeine Hinweise

Bei den unter RC 2 aufgelisteten Dokumentationsseiten handelt es sich um **erforderliche Zusatzmassnahmen zur Fertigung und Montage von RC 2-Elementen**. Soweit nicht gesondert angegeben, bleiben alle weiteren Vorgaben in den technischen Dokumentationen bestehen.

Die einbruchhemmende Fenster und Türen der Serie RP-ISO-hermetic 70 wurden beim IFT in Rosenheim erfolgreich in der Klasse RC 2 geprüft.

Die Fertigung der Fenster- und Türelemente ist gemäss den Anforderungen EN 1627 RC 2 und den gültigen Verarbeitungsrichtlinien der RP Technik auszuführen.

Besonders zu beachten ist, dass das Fertigungsmass von Flügelrahmen und Blendrahmen die Toleranz von ± 1.0 mm nicht überschreitet.

Fingerklemmschutztüren, Pendeltüren, Gegentaktüren und Falttore können nicht als einbruchhemmende Elemente ausgeführt werden.

Montageanleitung

Bei der Montage des Blendrahmens am Baukörper darf der Abstand der Befestigungsschrauben die gemäss Montageskizze angegebenen Masse nicht überschreiten.

Als Befestigungselemente sind Rahmendübel bzw. Langschaftdübel mit mindestens 8 mm Nenndurchmesser und entsprechender Sicherheitsschraube zu verwenden. Geeignete Befestigungselemente sind z. B. Hilti HRDL 10, HRD 10 bzw. Fischer S 10R, S 10H-R in entsprechender Längenausführung.

Zusätzlich können Direktbefestigungsschrauben Hilti HUS-S 6 und Würth AMO-Y 7,5 verwendet werden. Befestigung durch Klemmfaust wechselseitig oder nur einseitig auf Angriffsseite.

After the fastener parts have been inserted, the interspace between the outer frame and structure needs to be filled with plastic plates so that they are self-supporting (PA or similar – resistant to pressure and rot; compatible with all adjacent materials) in the area around the fastening points (hinges and locking bolts). Constructional measures should be used to ensure that these plastic plates are fixed in place.

In order to prevent thermal bridges, no metal strips or sheets may be used as back-feeding.

The installation in lightweight walls or walls made of hollow building blocks is only allowed if this has been confirmed as part of a separate expert opinion from the inspection agency.

Allocation of the resistance class for the burglary resistant elements in walls (minimum requirement)

In accordance with EN 1627, the surrounding walls in resistance class RC 2 are defined as follows:

- Made of masonry in accordance with DIN 1053-1 with a nominal thickness (wall thickness not including plaster) of ≥ 115 mm, compressive strength class of stones ≥ 12 and mortar group MG II / DM.
- Made of reinforced concrete in accordance with DIN 1045 with a nominal thickness of ≥ 100 mm and strength class B15.
- Made of porous concrete walls with a nominal thickness of ≥ 170 mm, compressive strength class of stones ≥ 4 and only **in bonded design**.

Allocation of resistance class of burglary resistant elements for glazing (minimum requirement)

According to EN 1627, there are no minimum requirements for the resistance class of the glazing for the RC 2 N resistance class. National requirements must be taken into account.

For resistance class RC 2, the glazing must comply with at least P4 A according to EN 356.

Possible as mono and insulating glazing.

Glazing used in panic doors as per EN 1125 or as emergency-exit doors as per EN 179 must be additionally fitted with polycarbonate panes (at least 8 mm, laminated).

Après l'insertion des éléments de fixation, l'espace entre le cadre dormant et le corps d'ouvrage doit être comblé solidement avec des feuilles de plastique (PA ou similaire - résistant à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins) dans la zone des points de fixation (paumelles et pêne). Des mesures de conception doivent être prises pour assurer la fixation de ces feuilles de plastique.

Pour éviter les ponts thermiques, ce calfeutrage ne peut pas être réalisé à l'aide de bandes ou tôles en métal.

La pose dans des cloisons légères ou des murs en blocs creux ne peut avoir lieu que si cela est confirmé dans le cadre d'un avis d'expert de l'organisme de contrôle.

Attribution de la classe de résistance des éléments anti-effraction pour murs (exigence minimale)

Pour la classe de résistance RC 2, la norme EN 1627 définit les murs extérieurs comme suit :

- En maçonnerie selon DIN 1053-1 avec une épaisseur nominale (épaisseur de mur sans plâtre) de ≥ 115 mm, classe de résistance à la compression des pierres ≥ 12 et groupe de mortier MG II / DM.
- En béton armé selon DIN 1045 avec une épaisseur nominale de ≥ 100 mm et une classe de résistance B15.
- En béton cellulaire avec une épaisseur nominale de ≥ 170 mm, classe de résistance à la compression des pierres ≥ 4 et uniquement **en exécution scellée**.

Attribution de la classe de résistance des éléments anti-effraction pour vitrages (exigence minimale)

Selon la norme EN 1627, il n'y a pas d'exigences minimales pour la classe de résistance du vitrage pour la classe de résistance RC 2 N. Les exigences nationales doivent être prises en compte.

Pour la classe de résistance RC 2, le vitrage doit être conforme à au moins P4 A selon la norme EN 356.

Conception comme vitrage simple et isolant possible.

Les vitrages utilisés dans les portes anti-panique selon EN 1125 ou les portes d'issue de secours selon EN 179, doivent être exécutées en combinaison avec des vitres en polycarbonate (composite d'au moins 8 mm).

Nach dem Einsetzen der Befestigungsteile muss der Zwischenraum zwischen Blendrahmen und Baukörper mit Kunststoffplatten (PA oder ähnlich – druck- und verrottungsfest; verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen) im Bereich der Befestigungsstellen (Bänder und Schlossriegel) druckfest ausgefüllt werden. Durch konstruktive Massnahmen ist für die Fixierung dieser Kunststoffplatten zu sorgen.

Zur Vermeidung von Wärmebrücken dürfen als Hinterfüterung keine metallischen Streifen oder Bleche verwendet werden.

Die Montage in Leichtbauwänden oder Wänden aus Hohlblocksteinen ist nur statthaft, wenn diese im Rahmen einer gesonderten gutachterlichen Stellungnahme der Prüfstelle bestätigt wird.

Zuordnung der Widerstandsklasse der einbruchhemmenden Elemente bei Wänden (Mindestanforderung)

Gemäss EN 1627 sind bei der Widerstandsklasse RC 2 die umgebende Wände wie folgt definiert:

- Aus Mauerwerk nach DIN 1053-1 mit einer Nenndicke (Wanddicke ohne Putz) von ≥ 115 mm, Druckfestigkeitsklasse der Steine ≥ 12 und Mörtelgruppe MG II / DM.
- Aus Stahlbeton nach DIN 1045 mit einer Nenndicke von ≥ 100 mm und der Festigkeitsklasse B15.
- Aus Porenbetonwänden mit einer Nenndicke von ≥ 170 mm, Druckfestigkeit der Steine ≥ 4 und ausschliesslich **in verklebter Ausführung**.

Zuordnung der Widerstandsklasse der einbruchhemmenden Elemente bei Verglasungen (Mindestanforderung)

Gemäss EN 1627 gibt es bei der Widerstandsklasse RC 2 N keine Mindestanforderungen an die Widerstandsklasse der Verglasungen. Nationale Anforderungen müssen berücksichtigt werden.

Bei der Widerstandsklasse RC 2 muss die Verglasung nach EN 356 mindestens P4 A entsprechen.

Ausführung als Mono- und Isolierverglasung möglich.

Verglasungen, welche in Paniktüren gemäss EN 1125 oder als Notausgangstüren gemäss EN 179 eingesetzt werden, müssen zusätzlich mit Polycarbonatscheiben (mindestens 8 mm im Verbund) ausgeführt werden.

Installing the door leaf and the glazing

The installation of the door leaf is described in these processing guidelines. In addition to the usual cushioning for the glazing, spacer cushioning needs to be attached as back-feeding around the height of all hinges and locking bolts.

The block parts secured against slipping with sealing compound must be selected in such a way that a gap of 0.5 mm remains between the pane and the block.

Routine Maintenance

Depending on the amount of use and activity, regular maintenance of the moving parts is necessary so that the correct functioning of these window and door units features can be maintained for years to come. For further information on maintenance, see chapter Notes.

Montage du vantail de porte et du vitrage

Le montage du vantail de porte est décrit dans les présentes directives de mise en œuvre. Outre le calage classique du vitrage, des calages d'écartement doivent être insérés comme renforcement par doublage sur la hauteur globale des paumelles et des pènes.

Les parties du bloc protégées contre le glissement par du mastic d'étanchéité doivent être choisies de manière à ce qu'il reste un jeu de 0,5 mm entre la vitre et le bloc.

Maintenance et entretien

Afin de préserver au fil des années les caractéristiques de ces unités de fenêtre et porte, un entretien régulier des pièces mobiles est nécessaire, en fonction de l'usage et de la fréquentation. Pour plus d'informations sur l'entretien, voir chapitre Remarques.

Montage des Türflügels und der Verglasung

Die Montage des Türflügels wird in dieser Verarbeitungsrichtlinie beschrieben. Neben der üblichen Verklotzung der Verglasung müssen in Höhe sämtlicher Bänder und Schlossriegel Distanzverklotzungen als Hinterfüterung angebracht werden.

Die mit Versiegelungsmasse gegen Verrutschen gesicherten Verklotzungsteile müssen dabei so ausgewählt werden, dass ein Spalt von 0.5 mm zwischen Scheibe und Verklotzung verbleibt.

Wartung und Pflege

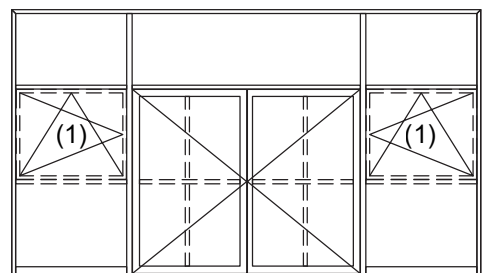
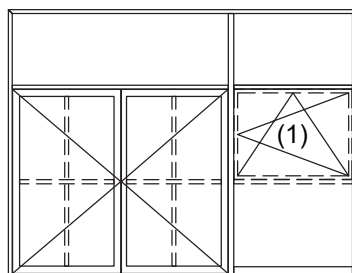
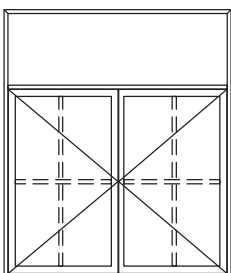
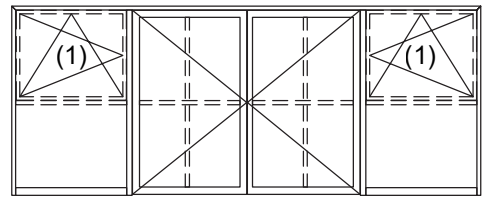
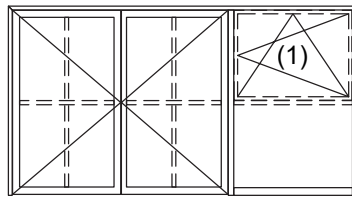
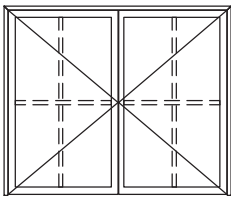
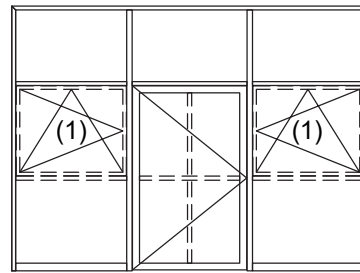
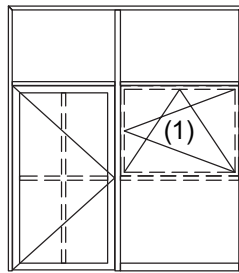
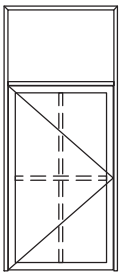
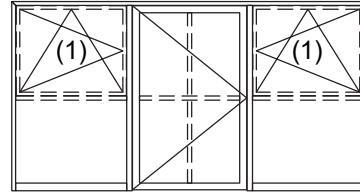
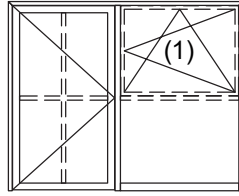
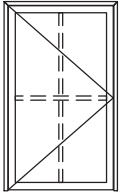
Damit die Funktion der Eigenschaften dieser Fenster- und Türelemente auf Jahre hinaus erhalten bleibt, ist in Abhängigkeit von Nutzen und Frequentierung eine regelmässige Wartung der sich bewegenden Teile notwendig. Weitere Angaben zur Wartung siehe Kapitel Hinweise.

Door units and combinations

Éléments de porte et combinaisons

Türelemente und Kombinationen

W0101_0010



---- Crossbeam or glazing bar installation possible

(1) Window leaf possible

No restrictions on overall width and overall height dimensions.

For permitted leaf dimensions, see next page.

---- Pose de traverses ou meneaux possible

(1) Vantail de fenêtre possible

Dimensions de largeur et hauteur hors tout sans restriction.

Dimensions de vantail autorisées voir page suivante.

---- Kämpfer- Sprosseneinbau möglich

(1) Fensterflügel möglich

Gesamtbreiten- und Gesamthöhen-Abmessungen ohne Einschränkungen.

Zulässige Flügelabmessungen siehe Folgeseite.

rp hermetic 70D

Burglary resistant doors, thermally insulated

Portes anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Türen, wärmegeklämt



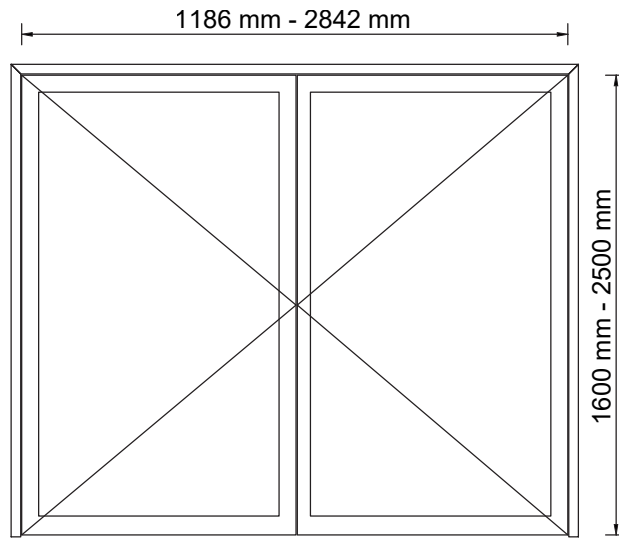
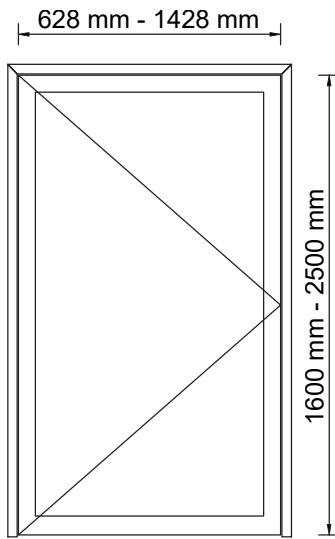
Processing guidelines
EN 1627 - RC 2
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 2
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 2

Admissible format size Single-leaf and double-leaf doors

Tailles de formats autorisés Porte à 1 et 2 vantaux

Zulässige Formatgrößen 1-flügelige und 2-flügelige Türen

W0101_0020

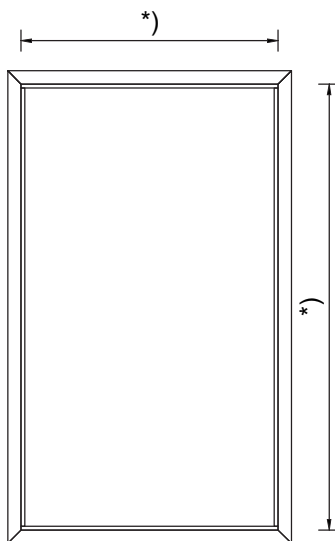


Admissible format sizes Side part / fixed panel

Tailles de formats autorisés Panneau latéral / partie fixe

Zulässige Formatgrößen Seitenteil / Festfeld

W0101_0040



*) No restrictions on width and height dimensions.

*) Dimensions de largeur et hauteur sans restriction.

*) Breiten- und Höhen-Abmessungen ohne Einschränkungen.

Application of setting blocks

Shimming guidelines for level glass panes

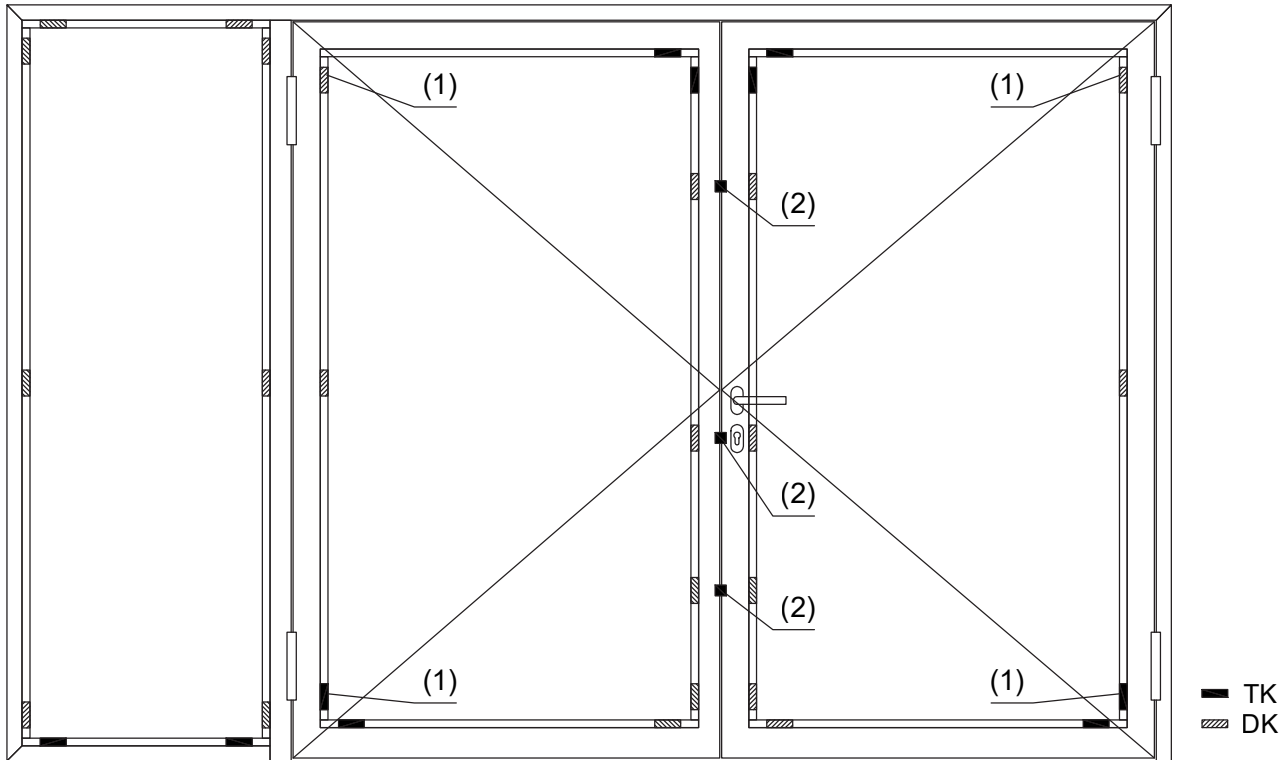
Utilisation de précales

Directives de calage pour vitres en verre plat

Anwendung Vorklötze

Klotzungsrichtlinien ebener Glasscheiben

W0101_0060



Setting block length: 80-100 mm
 Setting block width: Glass thickness + 2 mm
 Setting block thickness: Rebate clearance (nominal dimension 5 mm)
 Material: Glazing block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials.

Longueur de calage : 80-100 mm
 Largeur de calage : Épaisseur du verre + 2 mm
 Épaisseur de calage : Jeu de feuillure (dimension nominale 5 mm)
 Matériau : Cale de vitrage résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins.

Klotzlänge: 80-100 mm
 Klotzbreite: Glasdicke + 2 mm
 Klotzdicke: Falzspiel (Nennmass 5 mm)
 Material: Verglasungsklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen.

Distance to corner 80-100 mm. In substantiated cases, the distance can be reduced to 20 mm or increased to 250 mm in consultation with the glass supplier.

Distance de l'angle 80-100 mm. Dans des cas justifiés - en accord avec les fournisseurs de verre - la distance pourra être réduite jusqu'à 20 mm ou être augmentée jusqu'à 250 mm.

Abstand zum Eck 80-100 mm. In begründeten Fällen kann - in Abstimmung mit Glaslieferanten - der Abstand bis auf 20 mm reduziert oder auf 250 mm erhöht werden.

Setting blocks shall be adequately secured against slipping, e.g. with sealant.

Les cales doivent être correctement fixées afin d'éviter tout glissement, p. ex. à l'aide d'un produit d'étanchéité.

Klötze sind gegen Verrutschen ausreichend zu sichern, z. B. mit Dichtstoff.

DK = Spacer setting block
 TK = Supporting setting block

DK = cale de distance
 TK = cale de support

DK = Distanzklotz
 TK = Tragklotz

The following must be observed: The spacer setting block should have 0.5 mm clearance in the area of the hinges and locking.

À respecter : Calage de distance dans la zone des paumelles et du verrouillage avec un jeu de 0,5 mm.

Zu beachten: Distanzklotzung im Bereich der Bänder und Verriegelung mit 0,5 mm Luft.

(1) In the vicinity of the door hinges, back feed so that they are self-supporting
 (2) Locking on the lock side

(1) Renforcement par doublage solide dans la zone des paumelles
 (2) Verrouillage côté serrure

(1) Im Bereich der Türbänder druckfest hinterfütern
 (2) Schlosseitige Verriegelung

rp hermetic 70D

Burglary resistant doors, thermally insulated

Portes anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Türen, wärmegeklämt

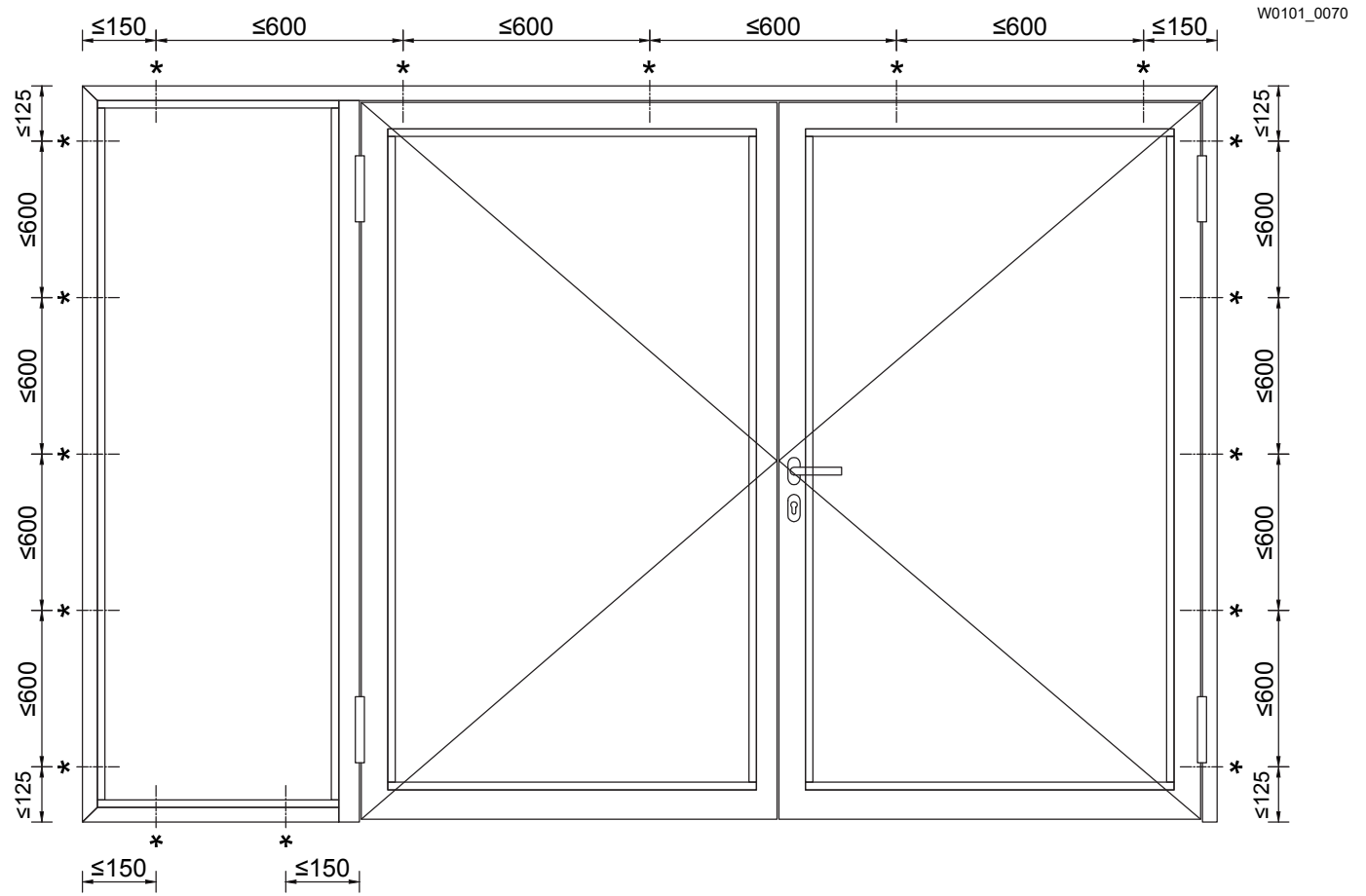


Processing guidelines
EN 1627 - RC 2
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 2
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 2

Mounting points for joint to the building

Zones de montage pour raccords de maçonnerie

Montagestellen für Bauanschluss



* = Mounting points

* = Points de montage

* = Montagestellen

Glass installation / glazing bead application

System glazing beads in aluminium, steel and stainless steel only permitted in closed designs. Installation on the non-attack side.

Aluminium glazing beads only permitted for elements without panic function as per EN 1125 and without emergency exit function as per EN 179.

The glazing beads must be screwed in place in accordance with the following pages. No screw connections are required for glazing glued all-around in the glazing base.

Pose du verre / utilisation de parcloses

Les parcloses du système en aluminium, acier et acier inoxydable ne sont autorisées qu'en exécution fermée. Pose sur la face qui n'est pas d'attaque.

Parcloses en aluminium uniquement autorisées avec des éléments sans fonction anti-panique selon EN 1125 ou sans fonction d'issue de secours selon EN 179.

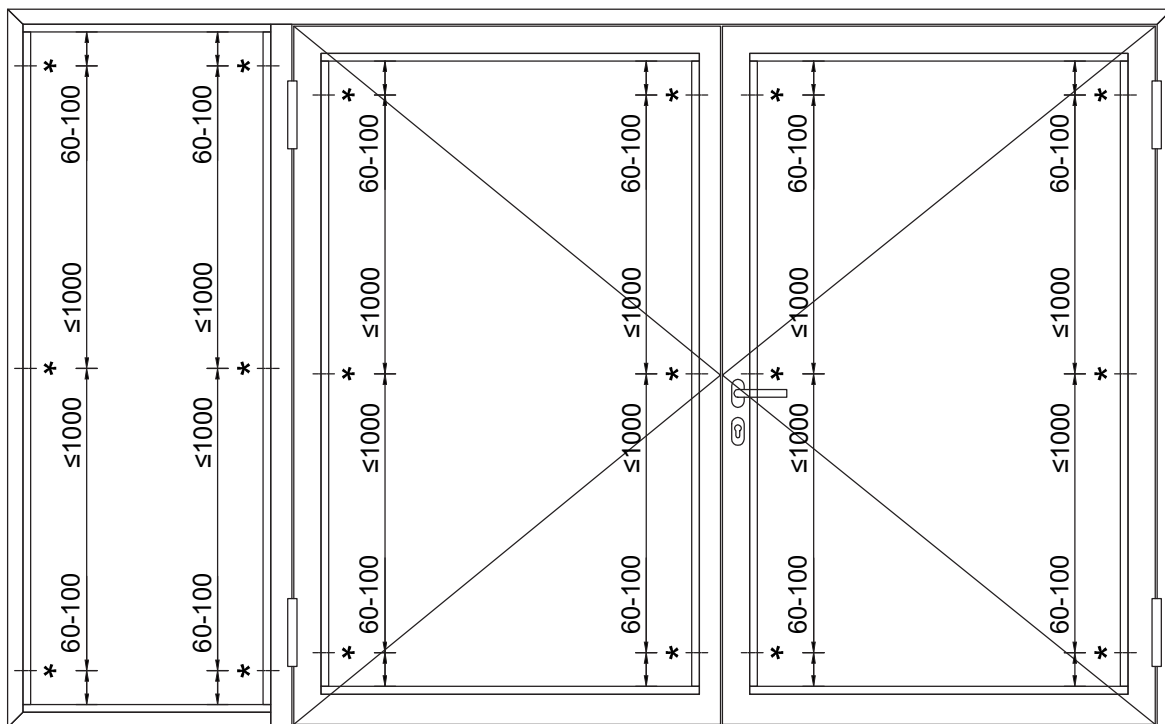
Les parcloses doivent être vissées selon les pages suivantes. Pour les vitrages collés sur toute la longueur de la base du verre, aucun vissage des parcloses n'est nécessaire.

Glaseinbau / Glasleistenanwendung

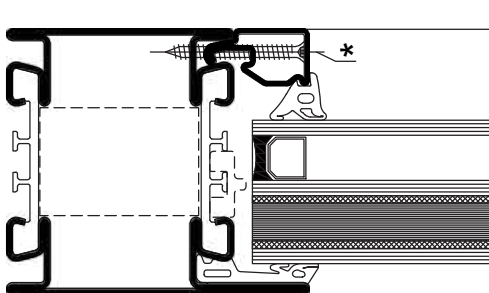
Systemglasleisten in Aluminium, Stahl und Edelstahl nur in geschlossener Ausführung zulässig. Einbau auf der Nichtangriffseite.

Aluminiumglasleisten nur bei Elementen ohne Panikfunktion nach EN 1125 bzw. ohne Notausgangsfunktion nach EN 179 zulässig.

Die Glasleisten müssen gemäß nachfolgenden Seiten verschraubt werden. Bei umlaufend im Glasgrund verklebten Verglasungen sind keine Verschraubungen der Glasleisten erforderlich.



W0101_0080



* Screw connection with tapping screw with countersunk head 3.9x38, Din 7982

* Vissage avec vis à tête fraisée 3,9x38, DIN 7982

* Verschraubung mit Senkkopfschrauben 3.9x38, Din 7982

For panic doors as per EN 1125 and emergency-exit doors as per EN 179, closed system glazing beads may only be used in laminates together with polycarbonate panes ≥ 8 mm.

Pour les portes anti-panique selon EN 1125 et les portes d'issues de secours selon EN 179, les parcloses système fermées ne peuvent être utilisées qu'en assemblage composite avec des vitres en polycarbonate de ≥ 8 mm.

Bei Paniktüren gemäß EN 1125 und Notausgangstüren gemäß EN 179 dürfen geschlossene Systemglasleisten nur in Verbindung mit Polycarbonatscheiben ≥ 8 mm im Verbund verwendet werden.

For other glazing bead designs, see the following pages.

Voir pages suivantes pour d'autres modèles de parcloses.

Weitere Glasleisten Ausführungen siehe Folgeseiten.

Glazing directly attached to doors with panic or emergency exit function as side glazings or skylights (also diagonal) must also be made in laminates together with polycarbonate panes ≥ 8 mm.

Les vitrages directement fixés aux portes anti-panique ou d'issues de secours comme vitrages latéraux ou lucarnes (également en diagonale) doivent également être réalisés qu'en assemblage composite avec des vitres en polycarbonate ≥ 8 mm.

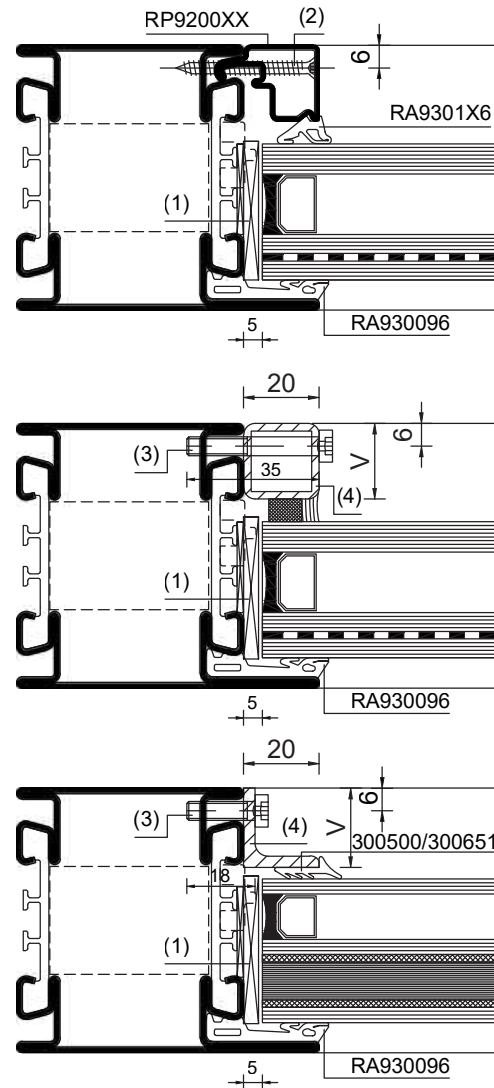
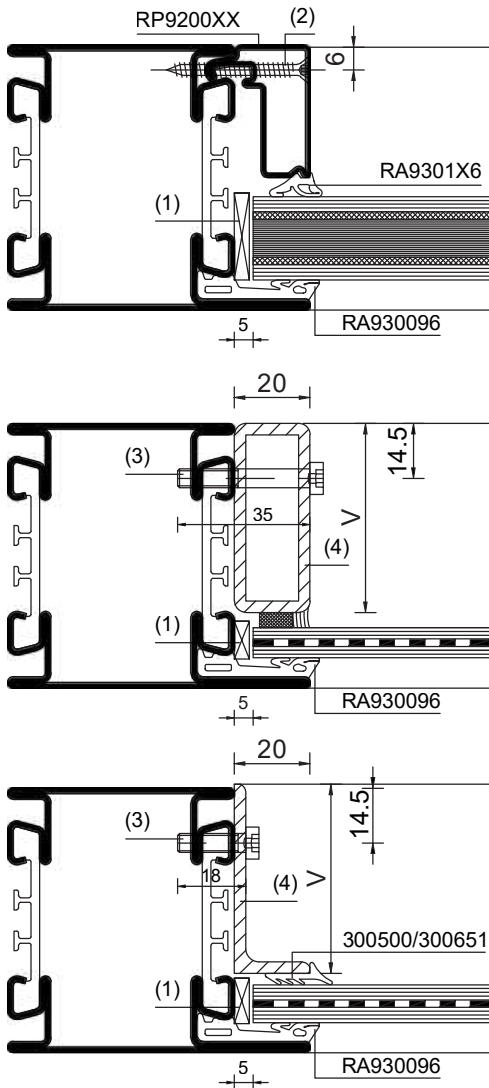
Direkt an Türen mit Panik- oder Notausgangsfunktion angrenzende Verglasungen als Seitenteil oder Oberlichter (auch diagonal) sind ebenfalls mit Polycarbonatscheiben ≥ 8 mm im Verbund auszuführen.

Glazing / glazing bead design

Vitrage / exécution de parclose

Verglasung / Glasleistenausführung

W0101_0090



(1) Pressure resistant back-filling

(1) Renforcement par doublage solide

(1) Druckfeste Hinterfüterung

(2) Securing the system glazing beads: 3x vertical with countersunk head screws DIN 7982 $\varnothing 3.9 \times 38$ mm. Other screw head shapes are possible.

(2) Fixation des parclose système : 3x verticalement avec vis à tête fraisée DIN 7982 $\varnothing 3,9 \times 38$ mm. Autres formes de tête de vis possibles.

(2) Glasleistensicherung der Systemglasleisten: 3x vertikal mit Senkkopfschrauben DIN 7982 $\varnothing 3,9 \times 38$ mm. Anderer Schraubenkopfformen möglich.

(3) Screw connection of glazing beads made from steel semi-finished products: M5 pan-head screws DIN 6912 - corner distance ≤ 100 mm; intermediate distance after that ≤ 600 mm. Other screw head shapes are permissible.

(3) Vissage des parclose en demi-produit en acier : Vis à tête cylindrique M5 DIN 6912 - distance de l'angle ≤ 100 mm ; ensuite distance intermédiaire ≤ 600 mm. Autres formes de tête de vis autorisées.

(3) Verschraubung der Glasleisten aus Stahlhalbzeugen: M5 Zylinderschraube DIN 6912 - Eckabstand ≤ 100 mm; danach Zwischenabstand ≤ 600 mm. Anderer Schraubenkopfformen zulässig.

(4) Glazing bead made from square steel tubing or steel bracket, wall thickness 2-3 mm.

(4) Parclose en tube carré en acier ou équerre en acier, épaisseur de cloison 2 à 3 mm.

(4) Glasleiste aus Stahlrechteckrohr bzw. Stahlwinkel, Wanddicke 2-3 mm.

V = Variable

V = Variable

V = Variabel

Panels for RC 2 elements

Panels can be formed with alternative core materials. The materials used can be mineral wool, Promatect, Fermacell, plywood boards, vacuum plates or PU foam.

If the core materials are not pressure-resistant materials, a pressure-resistant spacer with a minimum width of 15 mm must be fitted all around four sides of the panel.

With panic doors as per EN 1125 or emergency-exit doors as per EN 179, one layer of the panel should be designed with at least 3 mm sheet steel.

Standards, guidelines and regulations for the design of panels, especially with regard to air pressure equalisation and moisture protection in edge areas, must also be observed.

The panel designs presented below are permissible, although the cover layers used can be thicker in each case and can also be constructed with alternative, higher quality materials.

Panneaux avec éléments RC 2

Les panneaux peuvent être formés avec des matériaux d'âme alternatifs. Les éléments encastrables peuvent être en laine minérale, Promatect, Fermacell, panneaux de contreplaqué, plaques sous vide ou en mousse de polyuréthane.

Si les matériaux d'âme sont constitués de matériaux non-résistants à la pression, une alaise résistante à la pression d'une largeur minimale de 15 mm est à incorporer dans le panneau sur toute la longueur des quatre côtés.

Pour les portes anti-panique selon EN 1125 ou les portes d'issue de secours selon EN 179, une couche du panneau doit être réalisée en tôle d'au moins 3 mm.

Les normes, directives et prescriptions pour l'exécution de panneaux, en particulier en matière d'égalisation de la pression de vapeur et de protection contre l'humidité sur les bords, doivent en outre être respectées.

Les exécutions de panneaux représentées ci-dessous sont autorisées, bien que les couches extérieures peuvent toujours être formées de manière plus robuste et également avec des matériaux alternatifs de haute qualité.

Paneele bei RC 2-Elementen

Paneele können mit alternativen Kernmaterialien ausgebildet werden. Zum Einsatz können Mineralwolle, Promatect, Fermacell, Sperrholzplatten, Vakuumplatten oder PU-Schaum kommen.

Bestehen die Kernmaterialien aus nicht druckfestem Material, so ist in das Paneel vierseitig umlaufend ein druckfester Einleimer mit einer Mindestbreite von 15 mm einzubringen.

Bei Paniktüren gemäss EN 1125 oder bei Notausgangstüren gemäss EN 179 ist eine Lage des Paneels mit mindestens 3 mm Stahlblech auszuführen.

Normen, Richtlinien und Vorschriften für die Ausführung von Paneelen insbesondere bezüglich Dampfdruckausgleich und Feuchtigkeitsschutz im Kantenbereich sind zusätzlich zu beachten.

Die nachfolgend dargestellten Paneelausführungen sind zulässig, wobei die verwendeten Deckschichten jeweils stärker und auch mit alternativen, höherwertigen Materialien ausgebildet werden können.

Possible panel structures

Assemblages de panneaux possibles

Mögliche Paneelaufbauten

A) Panel with at least one layer of 2 mm sheet steel; opposite side can be 1.5 mm sheet aluminium. The sheet steel layer can be on the outside, the inside or in the middle.

B) Panel with at least 2 mm sheet steel, edged; edging at least 10 mm all-around. Opposite side at least 1.5 mm sheet aluminium. The sheet steel layer can be on the outside or the inside.

C) Panel consisting of at least two cover layers each with 3 mm sheet aluminium.

D) Panel with one 6 mm single pane safety glass on the attack face and at least one cover layer on the opposite side of the attack face made from 3 mm sheet steel.

A) Panneau avec au moins une couche en tôle d'acier de 2 mm ; le côté opposé peut être réalisé en tôle d'aluminium de 1,5 mm. La couche en tôle d'acier peut être externe, interne ou centrale.

B) Panneau en tôle d'acier pliée d'au moins 2 mm ; pliage sur toute la longueur d'au moins 10 mm. Réaliser la face opposée en tôle d'aluminium d'au moins 1,5 mm. La couche en tôle d'acier peut être externe, interne.

C) Panneau composé d'au moins deux couches extérieures, chacune en tôle d'aluminium de 3 mm.

D) Panneau constitué sur la face d'attaque d'une vitre en verre de sécurité trempé de 6 mm et sur la face opposée d'au moins une couche de revêtement en tôle d'acier de 3 mm.

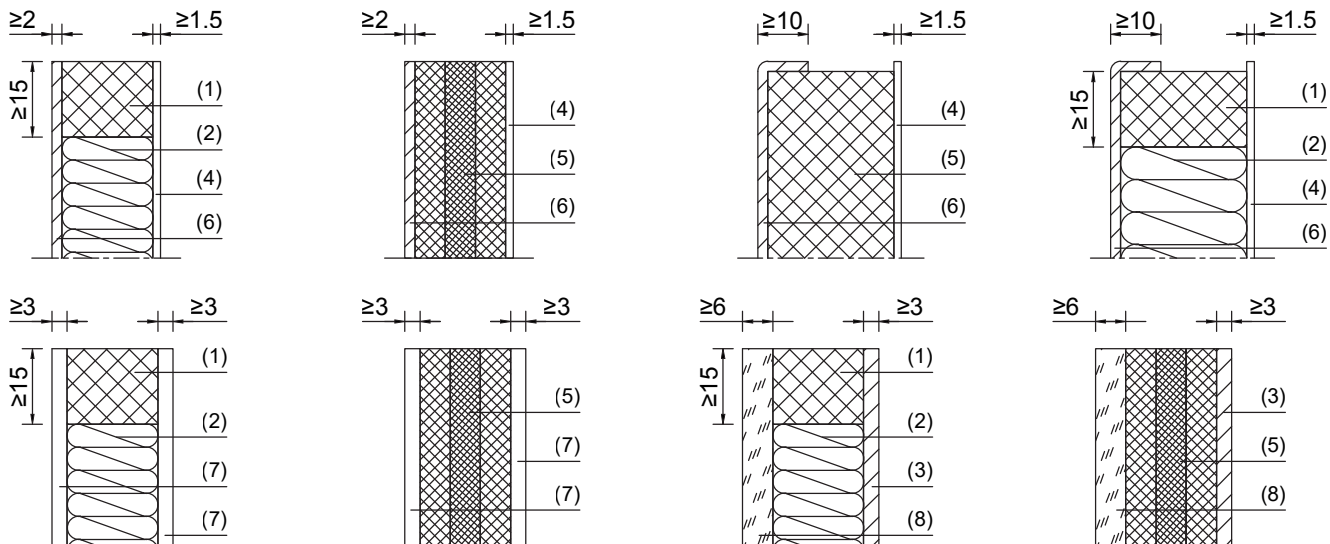
A) Paneel mit mindestens einer Lage aus 2 mm Stahlblech; Gegenseite kann mit 1,5 mm Aluminiumblech ausgeführt werden. Die Lage des Stahlbleches kann Aussen, Innen oder Mittig sein.

B) Paneel mit gekantetem mindestens 2 mm Stahlblech; Kantung umlaufend mindestens 10 mm. Gegenseite mit mindestens 1,5 mm Aluminiumblech ausführen. Die Lage des Stahlbleches kann Aussen oder Innen sein.

C) Paneel bestehend aus mindestens zwei Deckschichten mit je 3 mm Aluminiumblech.

D) Paneel aus einer auf der Angriffsseite liegender ESG 6 mm Scheibe und mindestens einer angriffgegenseitigen Decklage bestehend aus 3 mm Stahlblech.

W0101_0100



(1) Pressure-resistant spacer

(2) Soft or pressure-resistant infill

(3) Sheet steel ≥ 3 mm

(4) Sheet aluminium ≥ 1.5 mm

(5) Pressure-resistant infill

(6) Sheet steel ≥ 2 mm

(7) Sheet aluminium ≥ 3 mm

(8) Single pane safety glass ≥ 6 mm on attack face

(1) Alaise résistante à la pression

(2) Remplissage souple ou résistant à la pression

(3) Tôle d'acier ≥ 3 mm

(4) Tôle d'aluminium $\geq 1,5$ mm

(5) Remplissage solide

(6) Tôle d'acier ≥ 2 mm

(7) Tôle d'aluminium ≥ 3 mm

(8) Verre de sécurité trempé ≥ 6 mm sur face d'attaque

(1) Druckfester Einleimer

(2) Weiche oder druckfeste Füllung

(3) Stahlblech ≥ 3 mm

(4) Aluminiumblech $\geq 1,5$ mm

(5) Druckfeste Füllung

(6) Stahlblech ≥ 2 mm

(7) Aluminiumblech ≥ 3 mm

(8) ESG ≥ 6 mm angriffsseitig

Sheet-metal plating

Sheet-metal plating with neutral profiles (RP91103X / RP91104X) can be used.

Sheet-metal plating is permissible for profile with extensions (in the frame, leaf and bottom rail), as full-surface sheet metal door and as a sheet-metal clad door with glazing connection.

Revêtement en tôle

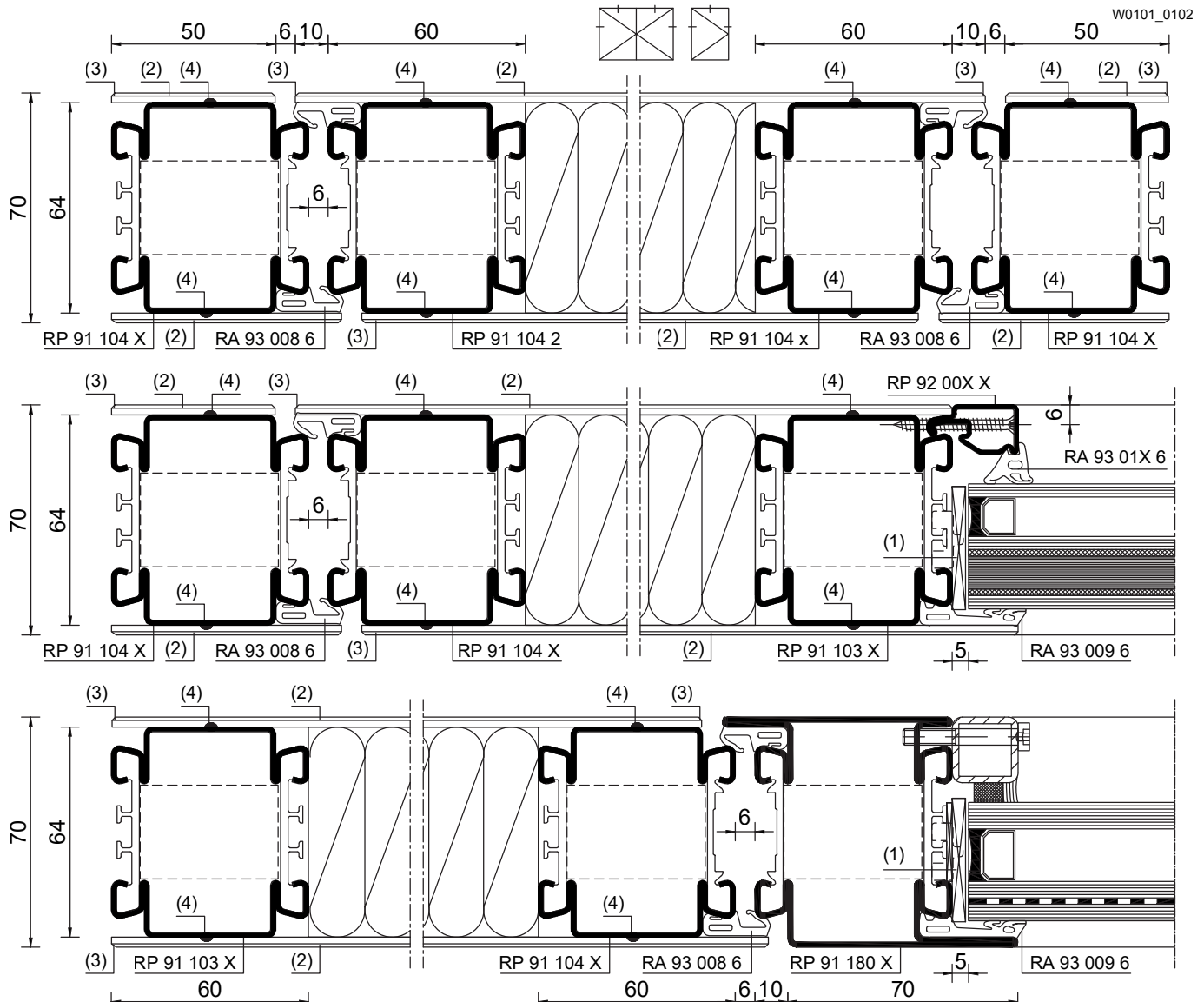
L'encastrement de revêtements en tôle est possible avec les profilés neutres (RP91103X / RP91104X).

Les revêtements en tôle sont autorisés en tant qu'entretoises de profilés (dans le cadre, le vantail et le socle), comme porte métallique sur toute la surface ainsi que comme porte tôle avec raccords de verre.

Blechbeplankung

Der Einsatz von Blechbeplankungen mit Neutralprofilen (RP91103X / RP91104X) ist möglich.

Blechbeplankungen sind zulässig als Profilverbreiterungen (im Rahmen, Flügel und Sockel), als vollflächige Blechtür und als verblechte Tür mit Glasanbindung.



(1) Pressure-resistant back-filling

(2) Sheet steel 3 mm

(3) Bevelled edging

(4) Plug weld ($\varnothing = 8$ mm) at a distance of ≤ 150 mm to one other and at a distance of ≤ 50 mm from corners

(1) Renforcement par doublage solide

(2) Tôle d'acier 3 mm

(3) Arêtes chanfreinées

(4) Soudure en bouchon ($\varnothing 8$ mm) à une distance de ≤ 150 mm l'un par rapport à l'autre, et une distance d'angle de ≤ 50 mm

(1) Druckfeste Hinterfüterung

(2) Stahlblech 3 mm

(3) Kanten angefast

(4) Lochschweissung ($\varnothing = 8$ mm) im Abstand von ≤ 150 mm untereinander und einem Eckabstand von ≤ 50 mm

Sheet-metal plating

Sheet-metal plating with neutral profiles (RP91103X / RP91104X) can be used.

Sheet-metal plating is permissible for profile with extensions (in the frame, leaf and bottom rail), as full-surface sheet metal door and as a sheet-metal clad door with glazing connection.

Revêtement en tôle

L'encastrement de revêtements en tôle est possible avec les profilés neutres (RP91103X / RP91104X).

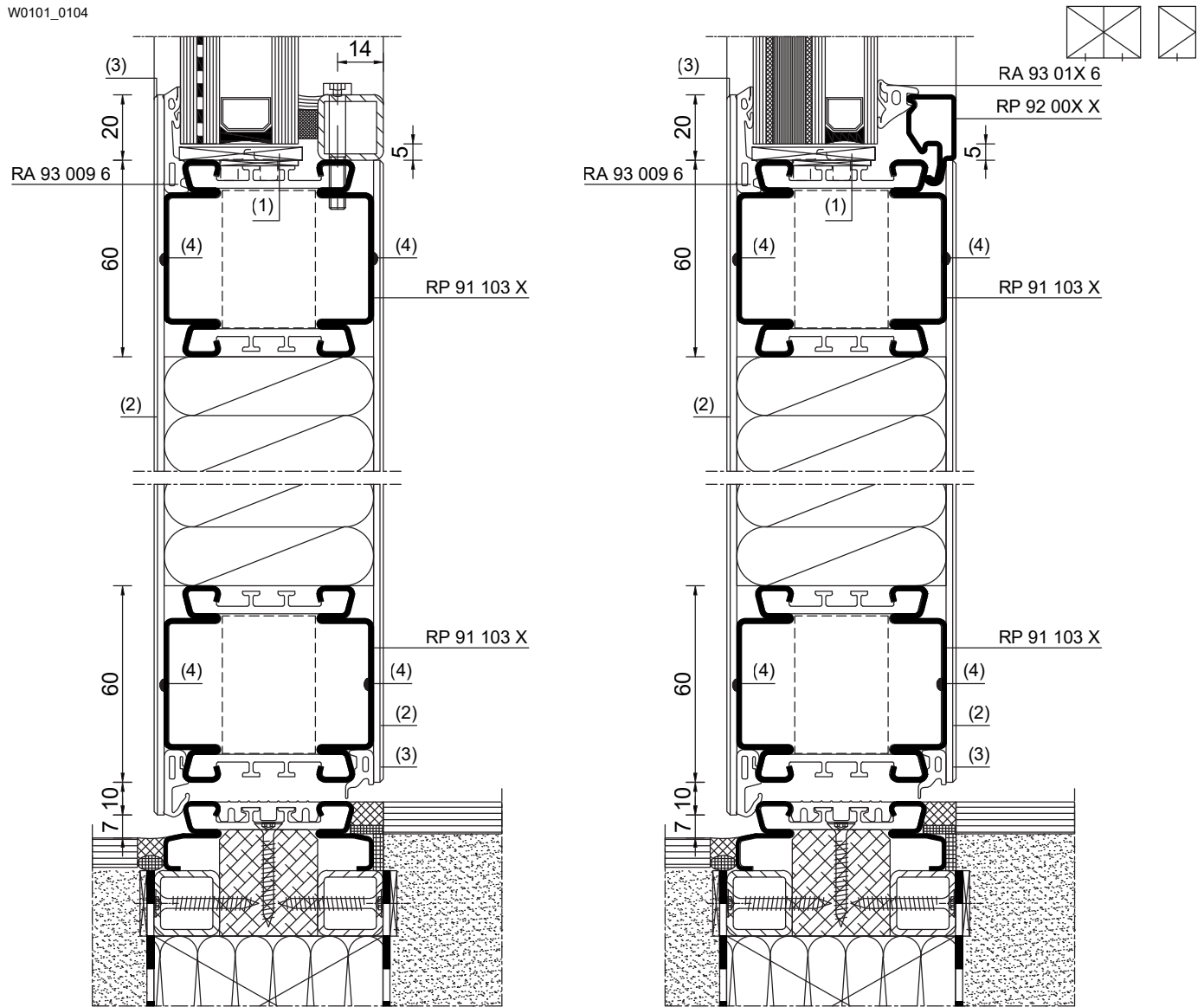
Les revêtements en tôle sont autorisés en tant qu'entretoises de profilés (dans le cadre, le vantail et le socle), comme porte métallique sur toute la surface ainsi que comme porte tôlée avec raccords de verre.

Blechbeplankung

Der Einsatz von Blechbeplankungen mit Neutralprofilen (RP91103X / RP91104X) ist möglich.

Blechbeplankungen sind zulässig als Profilverbreiterungen (im Rahmen, Flügel und Sockel), als vollflächige Blechtür und als verblechte Tür mit Glasanbindung.

W0101_0104



- | | | |
|---|---|---|
| (1) Pressure-resistant back-filling | (1) Renforcement par doublage solide | (1) Druckfeste Hinterfüterung |
| (2) Sheet steel 3 mm | (2) Tôle d'acier 3 mm | (2) Stahlblech 3 mm |
| (3) Bevelled edging | (3) Arêtes chanfreinées | (3) Kanten angefast |
| (4) Plug weld (Ø = 8 mm) at a distance of ≤ 150 mm to one other and at a distance of ≤ 50 mm from corners | (4) Soudure en bouchon (Ø 8 mm) à une distance de ≤ 150 mm l'un par rapport à l'autre, et une distance d'angle de ≤ 50 mm | (4) Lochschweissung (Ø = 8 mm) im Abstand von ≤ 150 mm untereinander und einem Eckabstand von ≤ 50 mm |

Stop thresholds for panic/emergency-exit doors

Burglary resistant doors in panic design as per EN 1125 and emergency-exit doors as per EN 179 must be designed with stop thresholds and rebate clearance reduction (to max. 4 mm) in accordance with the following sectional drawings.

If a push bar fitting is used, the stop required for panic doors and the rebate clearance reduction are no longer necessary.

Version with stainless steel threshold - door opening outwards

W0101_0220

Seuils de butée pour portes anti-panique / d'issues de secours

Les portes anti-effraction en version anti-panique selon EN 1125 ou les portes d'issues de secours selon EN 179 doivent être réalisées avec des seuils de butée et des réductions de jeu de feuillure (à max. 4 mm) selon les coupes suivantes.

Pour l'utilisation d'une ferrure de barre de poussée, la butée et la réduction de jeu de feuillure requises pour portes anti-panique peuvent être omises.

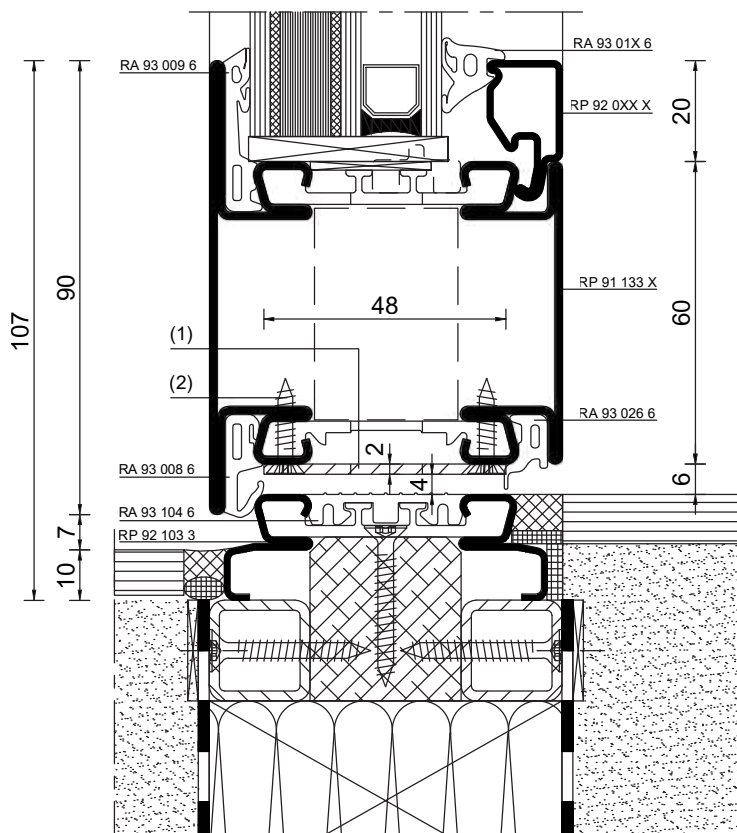
Exécution avec seuil en acier inoxydable - Porte s'ouvrant vers l'extérieur

Anschlagschwellen bei Panik-/Notausgangstüren

Einbruchhemmende Türen in Panikausführung gemäss EN 1125 bzw. Notausgangstüren gemäss EN 179 müssen mit Anschlagschwellen und Falzluftrreduzierung (auf max. 4 mm) gemäss nachfolgenden Schnitte ausgeführt werden.

Bei Verwendung eines Pushbarbeschlages kann auf den für Paniktüren notwendigen Anschlag und die Falzluftrreduzierung verzichtet werden.

Ausführung mit Edelstahlschwelle - Tür nach aussen öffnend



(1) Stainless steel plate, 2 mm continuous.

(2) Screw connection with tapping screws with countersunk head 3.9x19, DIN 7982; intermediate distance every 200 mm, edge clearance 50 mm.

General processing instructions for version with stainless steel threshold must be observed.

(1) Tôle d'acier inoxydable 2 mm en continu.

(2) Vissage avec vis à tête fraisée 3,9x19, DIN 7982 ; distance intermédiaire tous les 200 mm, distance du bord 50 mm.

Les consignes générales de mise en œuvre pour l'exécution avec un seuil en acier inoxydable doivent être respectées.

(1) Edelstahlblech 2 mm durchlaufend.

(2) Verschraubung mit Senkkopfschrauben 3.9x19, DIN 7982; Zwischenabstand alle 200 mm, Randabstand 50 mm.

Allgemeine Verarbeitungshinweise zur Ausführung mit Edelstahlschwelle sind zu beachten.

Stop thresholds for panic/emergency-exit doors

Seuils de butée pour portes anti-panique / d'issues de secours

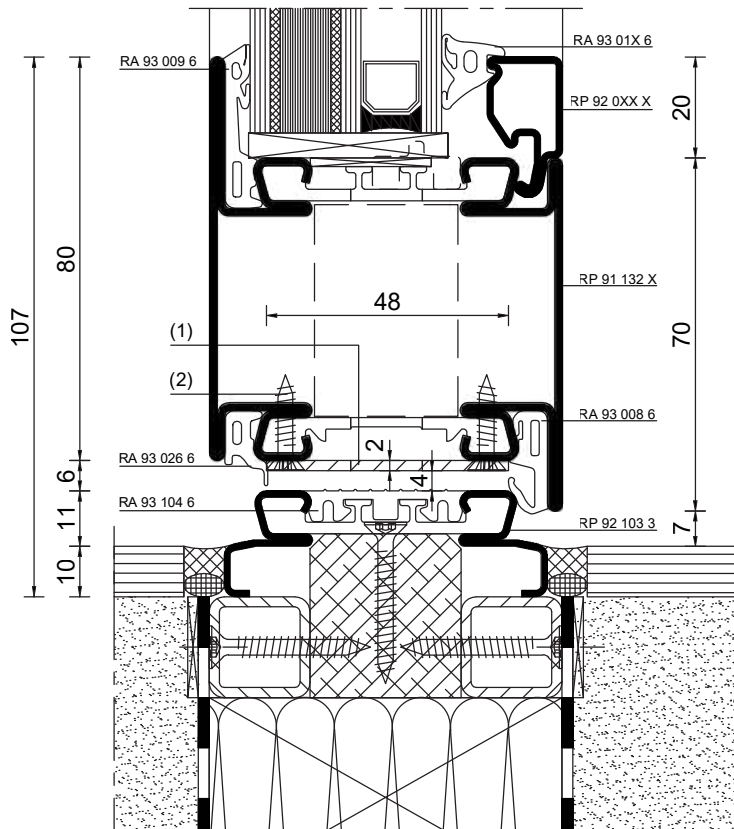
Anschlagschwellen bei Panik-/Notausgangstüren

Version with stainless steel threshold - door opening inwards

Exécution avec seuil en acier inoxydable - Porte s'ouvrant vers l'intérieur

Ausführung mit Edelstahlschwelle - Tür nach innen öffnend

W0101_0230



(1) Stainless steel plate, 2 mm continuous.

(1) Tôle d'acier inoxydable 2 mm en continu.

(1) Edelstahlblech 2 mm durchlaufend.

(2) Screw connection with tapping screws with countersunk head 3.9x19, DIN 7982; intermediate distance every 200 mm, edge clearance 50 mm.

(2) Vissage avec vis à tête fraisée 3,9x19, DIN 7982 ; distance intermédiaire tous les 200 mm, distance du bord 50 mm.

(2) Verschraubung mit Senkkopfschrauben 3.9x19, DIN 7982; Zwischenabstand alle 200 mm, Randabstand 50 mm.

General processing instructions for version with stainless steel threshold must be observed.

Les consignes générales de mise en œuvre pour l'exécution avec un seuil en acier inoxydable doivent être respectées.

Allgemeine Verarbeitungshinweise zur Ausführung mit Edelstahlschwelle sind zu beachten.

Stop thresholds for panic/emergency-exit doors

Seuils de butée pour portes anti-panique / d'issues de secours

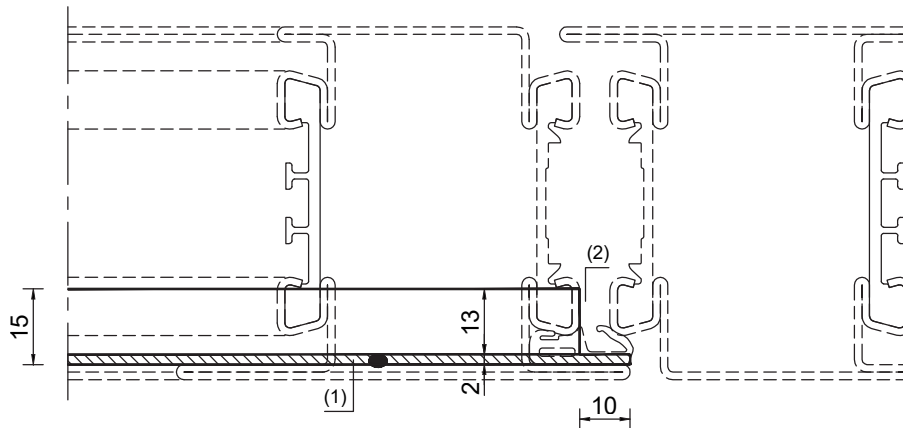
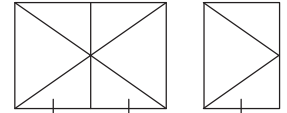
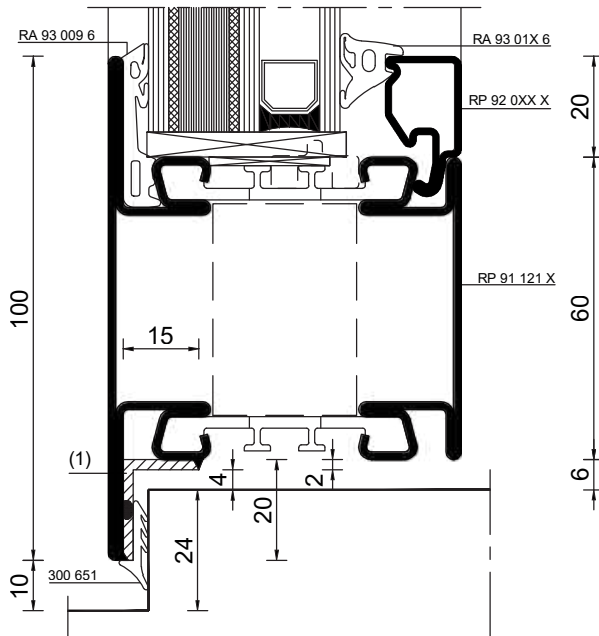
Anschlagsschwellen bei Panik-/Notausgangstüren

Design with stop angle
(door opening inwards/outwards)

Exécution avec fausse équerre
(porte s'ouvrant vers l'intérieur ou vers l'extérieur)

Ausführung mit Anschlagwinkel
(Tür nach innen bzw. nach aussen öffnend)

W0101_0240



NB: For version with weatherstripping (300651; self-adhesive 3 mm), the leak tightness values as per EN 14 351 system test no longer apply.

(1) Steel bracket 20x15x2 mm, continuous. Steel bracket tacked or attached by plug welding; welding spots all 200 mm, edge clearance 50 mm. Restore the corrosion protection.

(2) Cut-out, steel bracket 13x10 mm

À noter que : Les valeurs de joint selon le contrôle de système conformément à EN 14 351 ne sont plus d'application pour l'exécution du joint de butée (300651 ; autocollant 3 mm).

(1) Équerre en acier 20x15x2 mm en continu. Équerre en acier agrafée ou fixée par soudure en bouchon ; points de soudage tous les 200 mm, distance du bord 50 mm. Restaurer la protection contre la corrosion.

(2) Entaillage équerre en acier 13x10 mm

Zu beachten: Bei Ausführung mit Anschlagdichtung (300651; selbstklebend 3 mm) gelten die Dichtigkeitswerte gemäss Systemprüfung nach EN 14 351 nicht mehr.

(1) Stahlwinkel 20x15x2 mm durchlaufend. Stahlwinkel geheftet oder mittels Lochschweissung aufgebracht; Schweissstellen alle 200 mm, Randabstand 50 mm. Korrosionsschutz wieder herstellen.

(2) Ausklinkung Stahlwinkel 13x10 mm

Permitted fittings for doors in accordance with EN 1627-RC2

Door hinges

- Rebate screw-on butt hinge, three-piece
- Screw-on door hinge Multi 2D
- Weld-on hinge, two-piece
- Weld-on hinge, three-piece
- Aluminium screw-on door hinge, three-piece

Multiple locks

- Standard lock system KfV AS2600
- Emergency exit door lock system systeQ-M-BH-EP960-ESC
- Emergency exit door lock system BKS-M-19-SL-ESC

Secondary leaf locking

- Flush lever bolt, manual, systeQ-S-20
- Rebate lever bolt with switch latch
- Opposite lock BKS-M-19-SL-ESC

Door closers

- Revolving door motor
- Surface-mounted door closer
- Floor-mounted door closer
- Driver flap
- Closing sequence selector

Cable crossings

- Surface-mounted cable crossing
- Flexible cable crossing, covered, without support box

Emergency exit door opener

- Emergency exit door opener Model 332 ProFix2
- Mortise deadlock Model 807-10

Processing of fittings in accordance with processing guidelines.

Permissible RC3 fittings may also be used on RC2 doors.

Observe the required additional measures and processing guidelines for doors in accordance with EN 1627 RC2.

For doors without a security door plate or with a security door plate but without cylinder cover, ensure that the profile cylinder has drilling and pull-out protection and does not protrude by more than 3 mm beyond the profile wall.

When locking downwards in combination with countersunk floor gasket, only version with asymmetric Planet gasket permissible.

Ferrures autorisées pour portes selon EN 1627-RC2

Paumelles

- Feuillure de paumelle à rouleau à visser 3 bandes
- Paumelle à visser Multi 2D
- Paumelle à souder 2 bandes
- Paumelle à souder 3 bandes
- Paumelle à visser en aluminium 3 bandes

Serrures multi-points

- Système de serrure standard KfV AS2600
- Système de serrure pour porte de secours systeQ-M-BH-EP960-ESC
- Système de serrure pour porte de secours BKS-M-19-SL-ESC

Verrous de vantail dormant

- Pêne dormant de porte manuel systeQ-S-20
- Bascule à mortaiser avec serrure de maintien
- Serrure contre-bascule BKS-M-19-SL-ESC

Ferme-porte

- Entraînement de porte pivotante
- Ferme-porte en applique
- Ferme-porte au sol
- Taquet d'entraînement
- Régulation de la commande de fermeture

Passe-câbles

- Passe-câble en applique
- Passe-câble flexible recouvert sans coffre de réception

Ouvre-porte de secours

- Ouvre-porte de secours modèle 332 ProFix 2
- Serrure à pêne modèle 807-10

Mise en œuvre des ferrures selon les directives de mise en œuvre.

Les ferrures RC3 admises peuvent également être utilisées pour portes RC2.

Respecter les mesures complémentaires et directives de mise en œuvre pour portes selon EN 1627 RC2.

Pour les portes sans ferrure de protection ou avec ferrure de protection mais sans recouvrement de cylindre, il faut veiller à ce que le cylindre profilé soit protégé contre le perçage et l'arrachage, et ne dépasse pas plus de 3 mm de la paroi du profilé.

En cas de verrouillage vers le bas en association avec un joint de sol abaissable, exécution uniquement avec un joint Planet asymétrique autorisé.

Zulässige Beschläge für Türen nach EN 1627-RC2

Türbänder

- Falz-Anschraub-Rollenband, dreiteilig
- Anschraub-Türband Multi 2D
- Anschweißband 2-teilig
- Anschweißband 3-teilig
- Aluminium Anschraub-Türband 3-teilig

Mehrfachverriegelungen

- Standardschlosssystem KfV AS2600
- Fluchttürschlosssystem systeQ-M-BH-EP960-ESC
- Fluchttürschlosssystem BKS-M-19-SL-ESC

Standflügelverriegelungen

- Türkantriegel manuell systeQ-S-20
- Falztreibriegel mit Schaltschloss
- Gegenkasten BKS-M-19-SL-ESC

Türschließer

- Drehtürantrieb
- aufliegender Türschließer
- Bodentürschließer
- Mitnehmerklappe
- Schließfolgeregung

Kabelübergänge

- Aufliegender Kabelübergang
- Flexibler Kabelübergang verdeckt ohne Aufnahmekasten

Fluchttüröffner

- Fluchttüröffner Modell 332 ProFix2
- Fallenschloss Modell 807-10

Verarbeitung der Beschläge nach Verarbeitungsrichtlinien.

Zulässige Beschläge RC3 dürfen auch an Türen RC2 verwendet werden.

Notwendige Zusatzmaßnahmen und Verarbeitungsrichtlinien für Türen nach EN 1627 RC2 beachten.

Bei Türen ohne Schutzbeschlag bzw. mit Schutzbeschlag aber ohne Zylinderabdeckung ist darauf zu achten, dass der Profilzylinder Bohr- und ziehgeschützt ist und nicht mehr als 3 mm über die Profilwandung hinausragt.

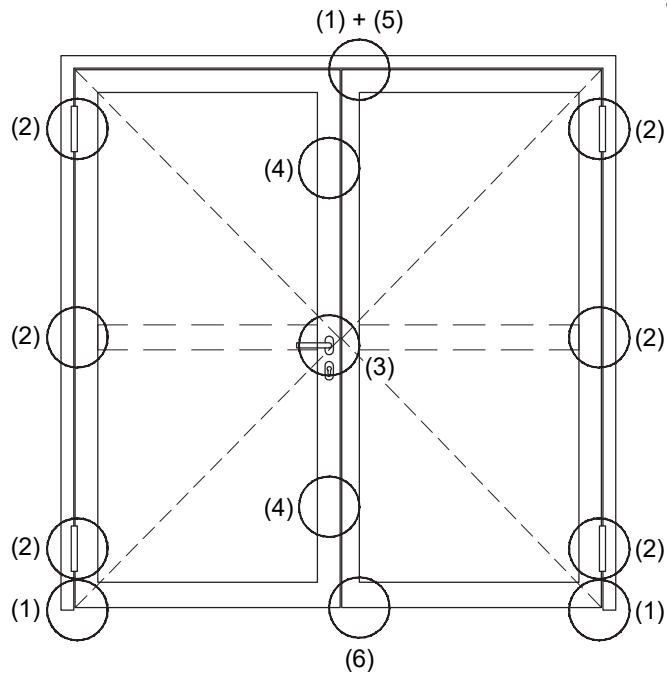
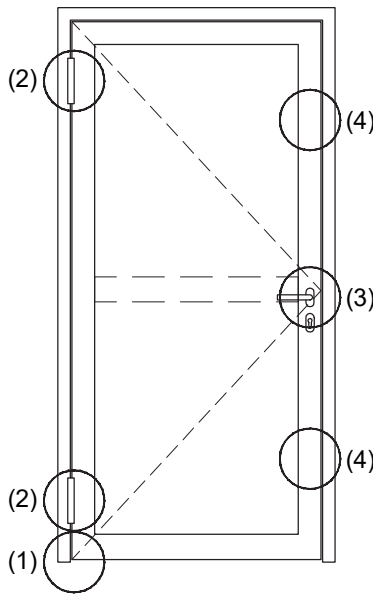
Bei Verriegelung nach unten in Kombination mit Absenk-Bodendichtung nur Ausführung mit asymmetrischer Planet-Dichtung zulässig.

Additional measures for doors in accordance with EN 1627-RC 2

Mesures complémentaires pour les portes selon EN 1627-RC 2

Zusatzmaßnahmen für Türen nach EN 1627-RC 2

W0101-1706



(1) Rebate clearance limitation

(2) Hinge side guard

(3) Multipoint lock

Back-feed main lock case so that it is self-supporting

Security door plate optional

- Security door plate with cylinder cover (DIN 18257 ES1-ZA) and lock cylinder with drilling protection (DIN 18252-20-BS)

- Security door plate without cylinder cover (DIN 18257 ES1) and lock cylinder with drilling and pull-out protection (DIN 18252-20-BZ)

- Tempered drilling protection plate with guide plate and lock cylinder with drilling and pull-out protection (DIN 18252-20-BZ)

(4) Multipoint lock

Back-feed the adjacent lock case

(5)

- Manual locking: rod guide

- Automatic locking: switch latch

(6) Tempered threaded sleeve

(1) Limiteur de jeu de feuillure

(2) Fixation latérale des paumelles

(3) Serrure multi-points

Renforcer par doublage les boîtiers de serrure principale

Ferrure de protection (au choix)

- Ferrure de protection avec recouvrement de cylindre (DIN 18257 ES1-ZA) et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage (DIN 18252-20-BS)

- Ferrure de protection sans recouvrement de cylindre (DIN 18257 ES1) et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage et anti-arrachage (DIN 18252-20-BZ)

- Plaque anti-perçage trempée avec plaque de guidage et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage et anti-arrachage (DIN 18252-20-BZ)

(4) Serrure multi-points

Renforcer solidement par doublage les boîtiers de serrure secondaire

(5)

- Verrouillage manuel : guidage de tige de verrouillage

- Verrouillage automatique : serrure de maintien

(6) Douille taraudée trempée

(1) Falzluftebegrenzung

(2) Bandseitensicherung

(3) Mehrfachverriegelung

Hauptschlosskasten druckfest hinterfütern

Schutzbeschlag wahlweise

- Schutzbeschlag mit Zylinderabdeckung (DIN 18257 ES1-ZA) und Schließzylinder mit Bohrschutz (DIN 18252-20-BS)

- Schutzbeschlag ohne Zylinderabdeckung (DIN 18257 ES1) und Schließzylinder mit Bohr- und Ziehschutz (DIN 18252-20-BZ)

- gehärtete Bohrschutzplatte mit Führungsplatte und Schließzylinder mit Bohr- und Ziehschutz (DIN 18252-20-BZ)

(4) Mehrfachverriegelung

Nebenschlosskasten druckfest hinterfütern

(5)

- manuelle Verriegelung: Stangenführung

- automatische Verriegelung: Schaltschloss

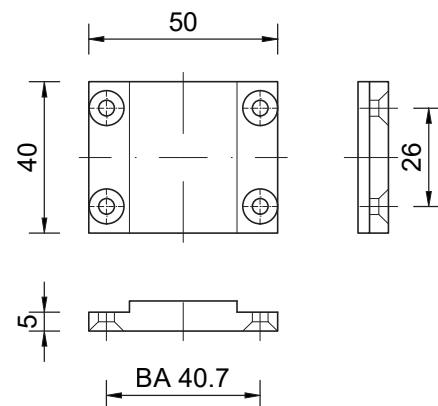
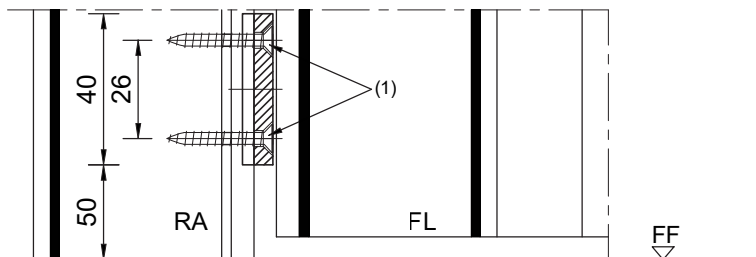
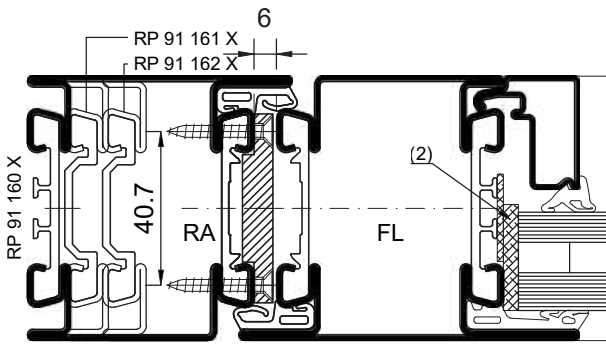
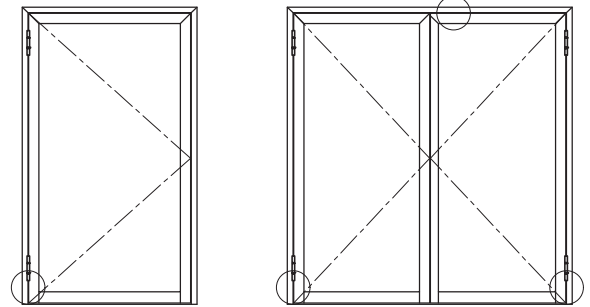
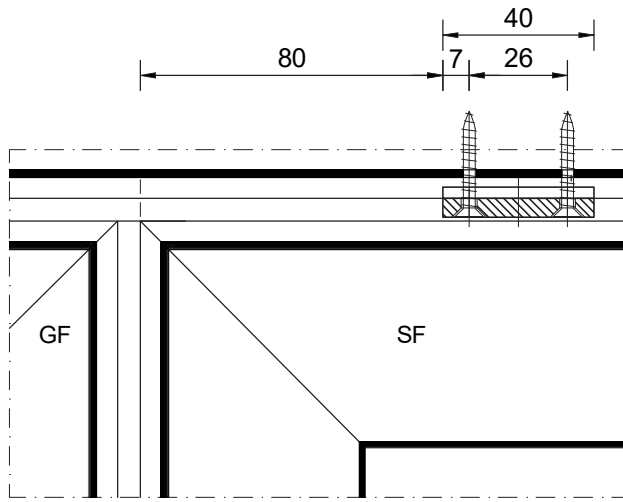
(6) gehärtete Gewindehülse

Rebate clearance limitation no. RX803558

Limiteur de jeu de feuillure réf. RX803558

Falzluftbegrenzung Nr. RX803558

W0101-1728



Placement of rebate clearance limitation:

For single-leaf doors, one piece
Position lower hinge side

For double-leaf doors, one piece per leaf
Position lower hinge side
and one piece on secondary leaf
Position at top next to rod guide

(1) Fasten the rebate clearance limitation with
4x screws DIN 7982 3,9x32 (RX838802);
screws to be ordered separately.

(2) In the vicinity of the profile support, back
feed with glazing block so that it is self-
supporting.

BA = Mounting clearance
FL = Leaf
RA = Frame
GF = Primary leaf
SF = Secondary leaf

Ordre des limiteurs de jeu de feuillure :

Pour portes à 1 vantail : 1 pièce
Position côté paumelle en bas

Pour portes à 2 vantaux : 1 pièce par vantail
Position côté paumelle en bas
et 1 pièce sur vantail dormant
Position en haut à côté du guidage de tige de
verrouillage

(1) Fixation du limiteur de jeu de feuillure à
l'aide de 4 vis DIN7982 3,9x32 (RX838802) ;
vis à commander séparément.

(2) Renforcer par doublage à l'aide d'une cale
de vitrage solide dans la zone de support de
profilé.

BA = distance de fixation
FL = vantail
RA = cadre
GF = vantail de service
SF = vantail dormant

Anordnung der Falzluftbegrenzung:

Für 1-flügelige Türen 1 Stück
Lage Bandseitig unten

Für 2-flügelige Türen 1 Stück je Flügel
Lage Bandseitig unten
und 1 Stück am Standflügel
Lage oben neben der Stangenführung

(1) Befestigung der Falzluftbegrenzung mit
4x Schrauben DIN7982 3,9x32 (RX838802);
Schrauben separat bestellen.

(2) Im Bereich der Profilabstützung mit
Verglasungsklotz druckfest hinterfütern.

BA = Befestigungsabstand
FL = Flügel
RA = Rahmen
GF = Gangflügel
SF = Standflügel

Hinge side guard no. RX853291

- Rebate screw-on butt hinge
- Weld-on hinge
- Aluminium screw-on hinge
- (Not for Multi 2D hinge)

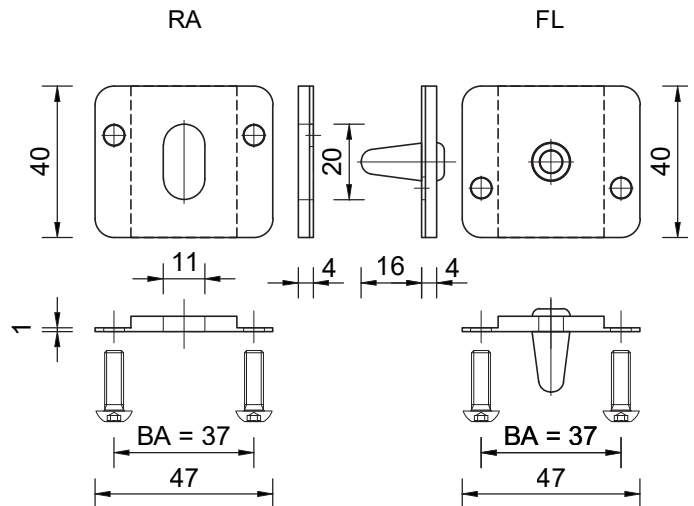
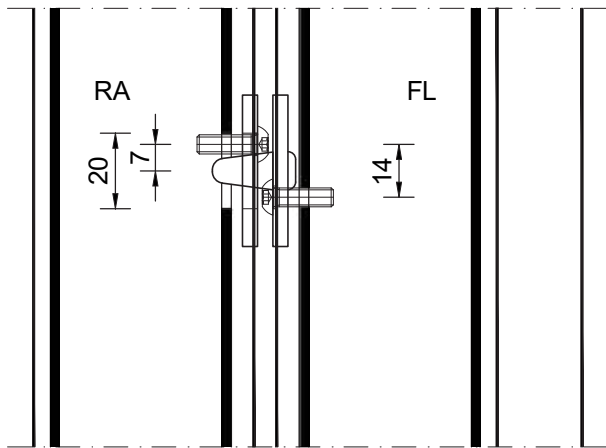
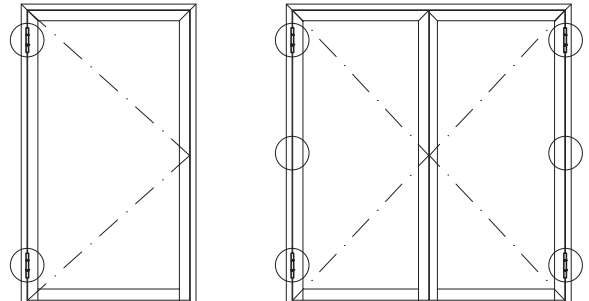
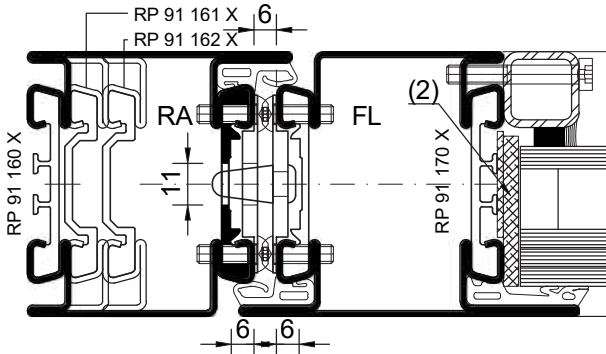
Fixation latérale des paumelles réf. RX853291

- Paumelle à rouleau à visser pour feuillure
- Paumelle à souder
- Paumelle à visser en aluminium
- (Ne convient pas pour la paumelle Multi 2D)

Bandseitensicherung Nr. RX853291

- Falz-Anschraub-Rollenband
- Anschweißband
- Aluminium-Anschraubband
- (Nicht für Multi 2D-Band)

W0101-1721



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

Dargestellt DIN links; DIN rechts spiegelbildlich!

Placement of hinge side guards:

For single-leaf doors, 2 pcs:
behind or adjacent to the upper and lower hinge

For double-leaf doors, 3 pcs per leaf:
behind or adjacent to the upper and lower hinge
and in the middle of each leaf

Fasten the hinge side guards using four screws M5x16 (ISO 7380 A2); screws are included with the hinge side guards.

(1) Opening in the insulating strip on the frame side 11x20 mm or diam. 18 mm.

(2) In the vicinity of the hinge side guard, back feed with glazing block so that it is self-supporting.

Drilling template: RA847836

BA = Mounting clearance

FL = Leaf

RA = Frame

Ordre des fixations latérales de paumelles :

Pour portes à 1 vantail : 2 pièces
Position derrière ou à côté de la paumelle supérieure et inférieure

Pour portes à 2 vantail : 3 pièces par vantail
Position derrière ou à côté de la paumelle supérieure et inférieure ainsi qu'au milieu du vantail

Mise en place des fixations latérales des paumelles avec 4 vis M5x16 (ISO 7380 A2) ; les vis sont comprises dans la livraison des fixations latérales.

(1) Ouverture dans la plaque isolante côté cadre 11x20 mm ou diamètre de 18 mm.

(2) Renforcer par doublage à l'aide d'une cale de vitrage solide dans la zone de la fixation latérale des paumelles.

Gabarit de perçage : RA847836

BA = distance de fixation

FL = vantail

RA = cadre

Anordnung der Bandseitensicherungen:

Für 1-flügeligen Türen 2 Stück
Lage hinter bzw. neben dem oberen und unteren Band

Für 2-flügeligen Türen 3 Stück je Flügel
Lage hinter bzw. neben dem oberen und unteren Band sowie in Flügelmitte

Befestigung der Bandseitensicherungen mit 4x Schrauben M5x16 (ISO 7380 A2); Schrauben im Lieferumfang der Bandseitensicherungen enthalten.

(1) Öffnung im rahmenseitigen Dämmsteg 11x20 mm oder Durchm. 18 mm.

(2) Im Bereich der Bandseitensicherung mit Verglasungsklotz druckfest hinterfütern.

Bohrschablone: RA847836

BA = Befestigungsabstand

FL = Flügel

RA = Rahmen

rp hermetic 70D

Burglary resistant doors, thermally insulated

Portes anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Türen, wärmedämmend



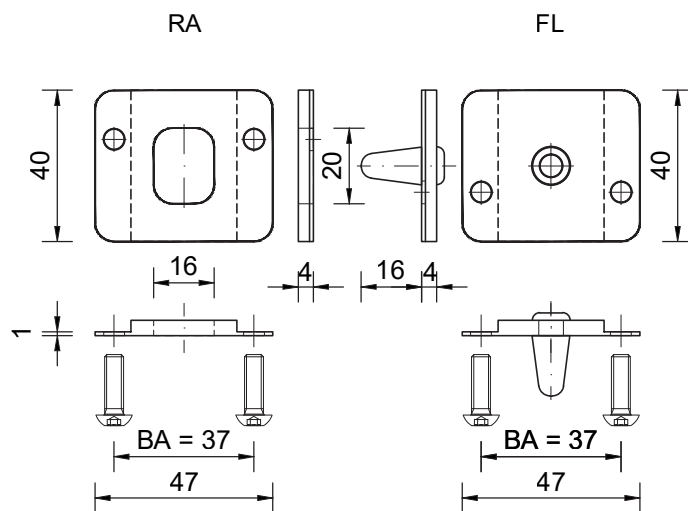
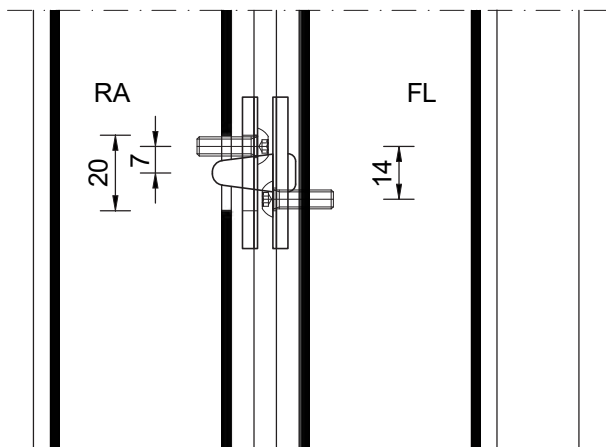
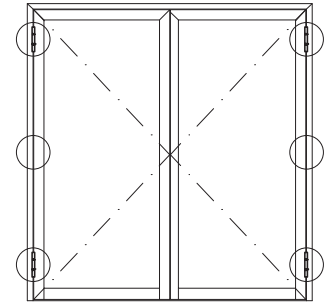
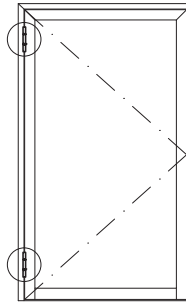
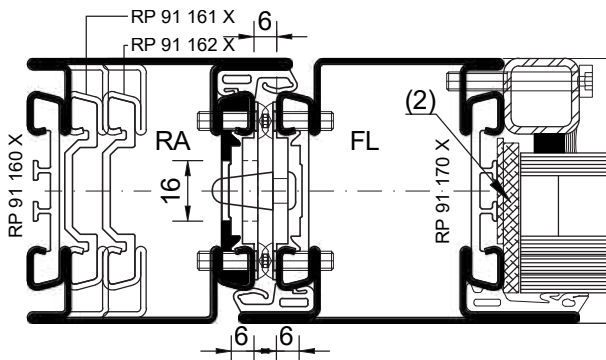
Processing guidelines
EN 1627 - RC 2
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 2
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 2

Hinge side guard no. RX863211
Installation for RP-ISO-hermetic 70
• Only for **Multi 2D hinge**

Fixation latérale des paumelles réf. RX863211
Pose pour RP-ISO-hermetic 70
• Uniquement pour **paumelle Multi 2D**

Bandseitensicherung Nr. RX863211
Einbau bei RP-ISO-hermetic 70
• Nur für **Multi 2D-Band**

W0101-1726



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

Dargestellt DIN links; DIN rechts spiegelbildlich!

Placement of hinge side guards:

Ordre des fixations latérales de paumelles :

Anordnung der Bandseitensicherungen:

For single-leaf doors, 2 pcs:
behind or adjacent to the upper and lower hinge

Pour portes à 1 vantail : 2 pièces
Position derrière ou à côté de la paumelle supérieure et inférieure

Für 1-flügeligen Türen 2 Stück
Lage hinter bzw. neben dem oberen und unteren Band

For double-leaf doors, 3 pcs per leaf:
behind or adjacent to the upper and lower hinge and in the middle of each leaf

Pour portes à 2 vantail : 3 pièces par vantail
Position derrière ou à côté de la paumelle supérieure et inférieure ainsi qu'au milieu du vantail

Für 2-flügeligen Türen 3 Stück je Flügel
Lage hinter bzw. neben dem oberen und unteren Band sowie in Flügelmitte

Fasten the hinge side guards using four screws M5x16 (ISO 7380 A2); screws are included with the hinge side guards.

Mise en place des fixations latérales des paumelles avec 4 vis M5x16 (ISO 7380 A2) ; les vis sont comprises dans la livraison des fixations latérales.

Befestigung der Bandseitensicherungen mit 4x Schrauben M5x16 (ISO 7380 A2); Schrauben im Lieferumfang der Bandseitensicherungen enthalten.

(1) Opening in the insulating strip on the frame side 16x20 mm or diam. 18 mm.

(1) Ouverture dans la plaque isolante côté cadre 16x20 mm ou diamètre de 18 mm.

(1) Öffnung im rahmenseitigen Dämmsteg 16x20 mm oder Durchm. 18 mm.

(2) In the vicinity of the hinge side guard, back feed with glazing block so that it is self-supporting.

(2) Renforcer par doublage à l'aide d'une cale de vitrage solide dans la zone de la fixation latérale des paumelles.

(2) Im Bereich der Bandseitensicherung mit Verglasungsklotz druckfest hinterfüttern.

Drilling template: RA847836

Gabarit de perçage : RA847836

Bohrschablone: RA847836

BA = Mounting clearance
FL = Leaf
RA = Frame

BA = distance de fixation
FL = vantail
RA = cadre

BA = Befestigungsabstand
FL = Flügel
RA = Rahmen

Mounting of multipoint lock

KFV AS 2600

systemQ-M-BH-EP960-ESC

BKS-Security Series 19

Montage serrure multi-points

KFV AS 2600

systemQ-M-BH-EP930-ESC

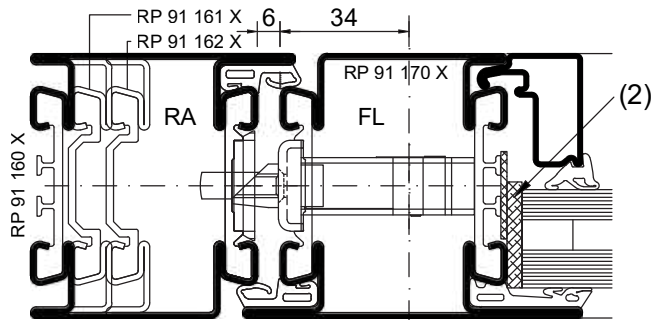
BKS-Security Serie 19

Montage Mehrfachverriegelung

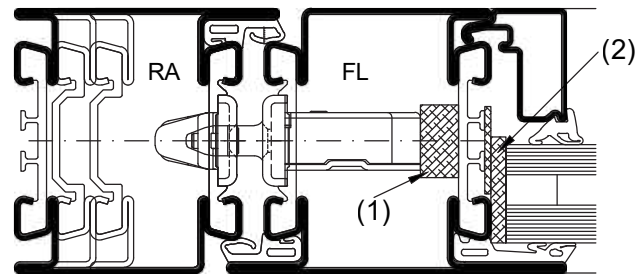
KFV AS 2600

systemQ-M-BH-EP960-ESC

BKS-Security Serie 19

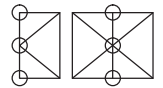


(A)



(B)

W0101-4920



Installation of locks and striker plates, separate illustration.

(A) Main lock case

(B) Adjacent lock case

(1) Pressure-resistant back-filling.

(2) In the vicinity of the locking points, back feed so that they are self-supporting.

Pose des serrures et des gâches selon l'illustration séparée.

(A) Boîtier de serrure principale

(B) Boîtier de serrure secondaire

(1) Renforcement par doublage solide.

(2) Renforcer par doublage solide dans la zone des points de condamnation.

Einbau Schlösser sowie Schließbleche separate Darstellung.

(A) Hauptschlosskasten

(B) Nebenschlosskasten

(1) Druckfeste Hinterfüterung.

(2) Im Bereich der Verriegelungspunkte druckfest hinterfütern.

BKS-Security Series 19 multipoint lock

1.2 Multipoint lock

2.1 Striker plate

2.7 Striker plate

for 1-leaf doors

BKS- Serrure multi-points Security Serie 19

1.2 Serrure multi-points

2.1 Gâche

2.7 Gâche

Pour les portes à un vantail

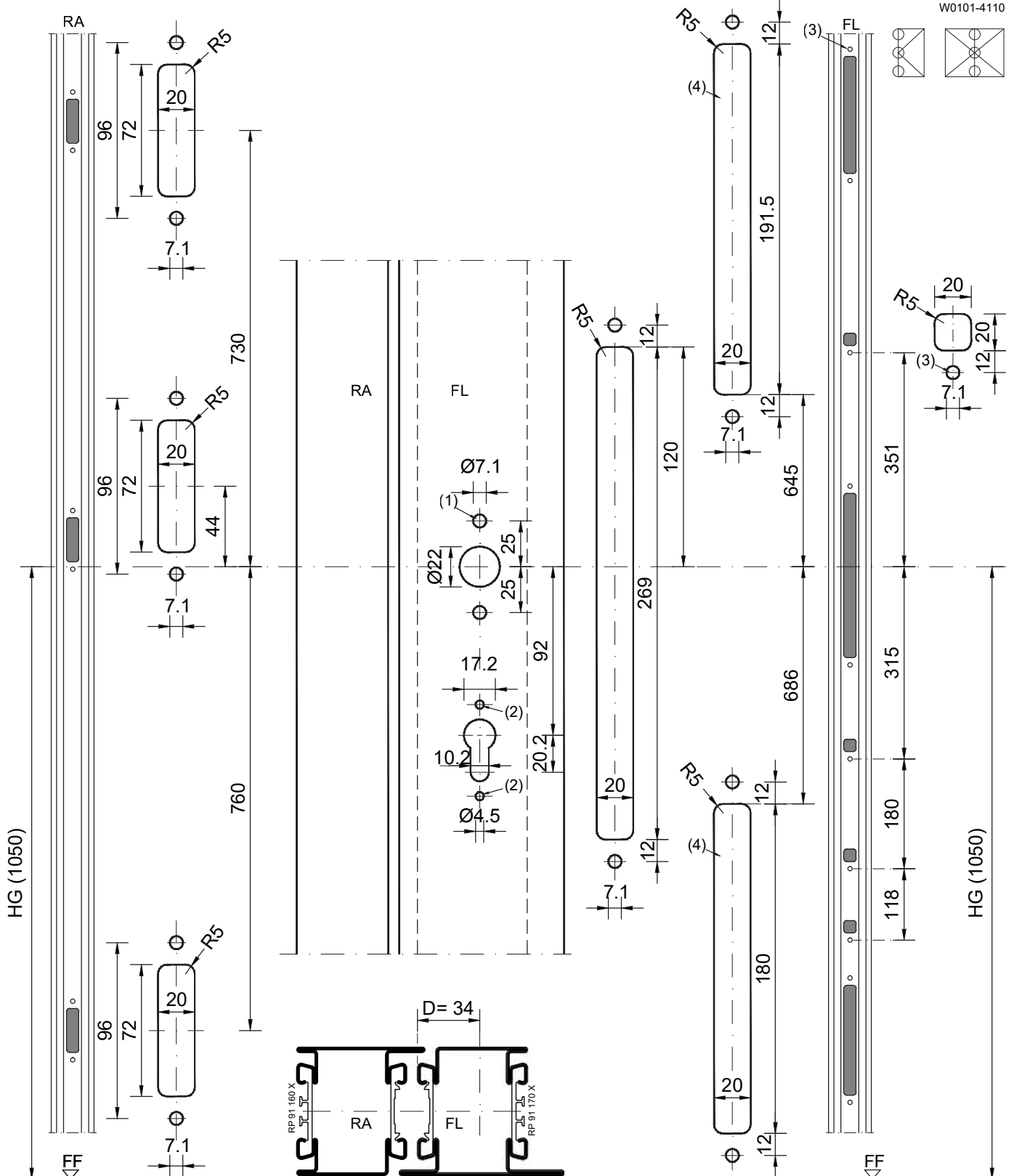
BKS-Mehrfachverriegelung Security Serie 19

1.2 Mehrfachverriegelung

2.1 Schließblech

2.7 Schließblech

für 1-flügelige Türen



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

BKS-Secury Series 19 multipoint lock

1.2 Multipoint lock

2.1 Striker plate

2.7 Striker plate

for 1-leaf doors**Instructions and explanation of the remarks on the preceding page**(1)
Rivet nut M5 (RX406651)(2)
Self-tapping countersunk screw DIN 7500
M5x16 galv. (RX620432)(3)
To prevent the multiple lock from jamming,
tighten screws in the face plate hand-tight and
secure with screw-securing agent RX881767.D = Pin size
FF = Finished floor
GF = Primary leaf
HG = Height of handle
SF = Secondary leaf**BKS- Serrure multi-points Secury Serie 19**

1.2 Serrure multi-points

2.1 Gâche

2.7 Gâche

Pour les portes à un vantail**Pour de plus amples explications et instructions, voir la page précédente.**(1)
Rivet taraudé M5 (RX406651)(2)
Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN
7500 M5x16 galvanisée (RX620432)(3)
Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-
points, serrer les vis à la main sur la tête et
les fixer avec la colle pour vis RX881767.D = dimension de broche
FF = sol préfabriqué
GF = vantail de service
HG = hauteur de poignée
SF = vantail dormant**BKS-Mehrfachverriegelung Secury Serie 19**

1.2 Mehrfachverriegelung

2.1 Schließblech

2.7 Schließblech

für 1-flügelige Türen**Hinweise und Erläuterungen zu voriger Seite**(1)
Einnietmutter M5 (RX406651)(2)
Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500
M5x16 verz. (RX620432)(3)
Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung
zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest
anziehen und mit Schraubensicherungsmittel
RX881767 sichern.D = Dornmaß
FF = Fertigfußboden
GF = Gangflügel
HG = Höhe Griff
SF = Standflügel

BKS-Secury Series 19 multipoint lock

1.2) Multipoint lock
2.7) Striker plate
6.1) Panic lock keeper
for 2-leaf doors

Instructions and explanation of the remarks on the preceding page

- (1)
Rivet nut M5 (RX406651)
- (2)
Self-tapping countersunk screw DIN 7500
M5x16 galv. (RX620432)
- (3)
To prevent the multiple lock from jamming, tighten screws in the face plate hand-tight and secure with screw-securing agent RX881767.

D = Pin size
FF = Finished floor
GF = Primary leaf
HG = Height of handle
SF = Secondary leaf

BKS- Serrure multi-points Secury Serie 19

1.2) Serrure multi-points
2.7) Gâche
6.1) Contre-boîtier anti-panique
Pour les portes à deux vantaux

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page précédente.

- (1)
Rivet taraudé M5 (RX406651)
- (2)
Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN 7500 M5x16 galvanisée (RX620432)
- (3)
Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-points, serrer les vis à la main sur la tête et les fixer avec la colle pour vis RX881767.

D = dimension de broche
FF = sol préfabriqué
GF = vantail de service
HG = hauteur de poignée
SF = vantail dormant

BKS-Mehrfachverriegelung Secury Serie 19

1.2) Mehrfachverriegelung
2.7) Schließblech
6.1) Panikgegenkasten
für 2-flügelige Türen

Hinweise und Erläuterungen zu voriger Seite

- (1)
Einnietmutter M5 (RX406651)
- (2)
Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500
M5x16 verz. (RX620432)
- (3)
Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest anziehen und mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

D = Dornmaß
FF = Fertigfußboden
GF = Gangflügel
HG = Höhe Griff
SF = Standflügel

BKS-Multiple lock SECURY Series 19

Installation of additional automatic door opener (RX756032)

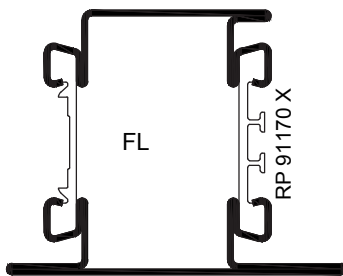
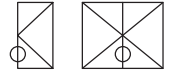
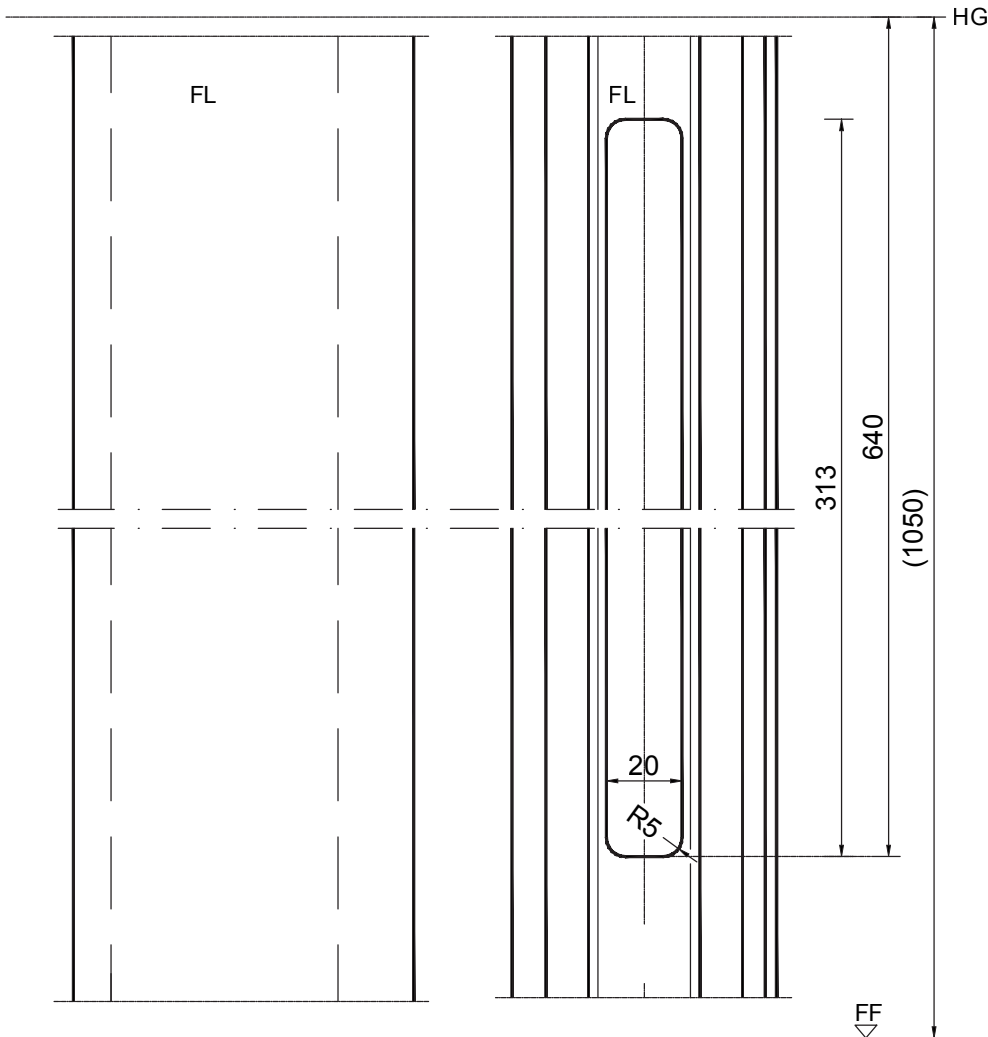
BKSVerrouillage multipoints Security Série 19

Montage d'une ouverture électrique supplémentaire (RX756032)

BKS-Mehrfachverriegelung Security Serie 19

Montage zusätzlicher A-Öffner (RX756032)

W0101-4910



It must be ensured (e.g. through a continuous power supply (UPS) or emergency power backup system RX813764) that sufficient power is supplied to the motorised lock at any given time to drive the latch into the tilted position, including in the event of a power failure. This is mandatory for smoke and fire-protection doors.

FF = Finished floor

HG = Height of handle

Il convient de s'assurer que le verrou motorisé dispose toujours de suffisamment d'énergie pour placer le verrou de pêne en position de verrouillage, même lorsque le courant est coupé [par une alimentation sans coupure (UPS) ou un générateur de courant de secours RX813764].

Ce système est obligatoire lors de l'utilisation sur des portes pare-fumée et coupe-feu.

FF = sol préfabriqué

HG = hauteur de poignée

Es ist sicherzustellen (z.B. durch eine unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV) oder Notstrompufferung RX813764), dass für das Motorschloss jederzeit ausreichend Energie zur Verfügung steht, um auch bei Netzspannungsausfall den Fallenriegel in die Verschlussstellung zu fahren.

Bei Verwendung in Feuerschutz- oder Rauchschutztüren ist dies zwingend notwendig.

FF = Fertigfußboden

HG = Höhe Griff

**KFV multipoint lock
AS2600**

1.2 Multipoint lock

2.2 Striker plate for electric door opener

2.7 Striker plate

**Serrure multi-points KFV
AS2600**

1.2 Serrure multi-points

2.2 Gâche pour ouverture électrique

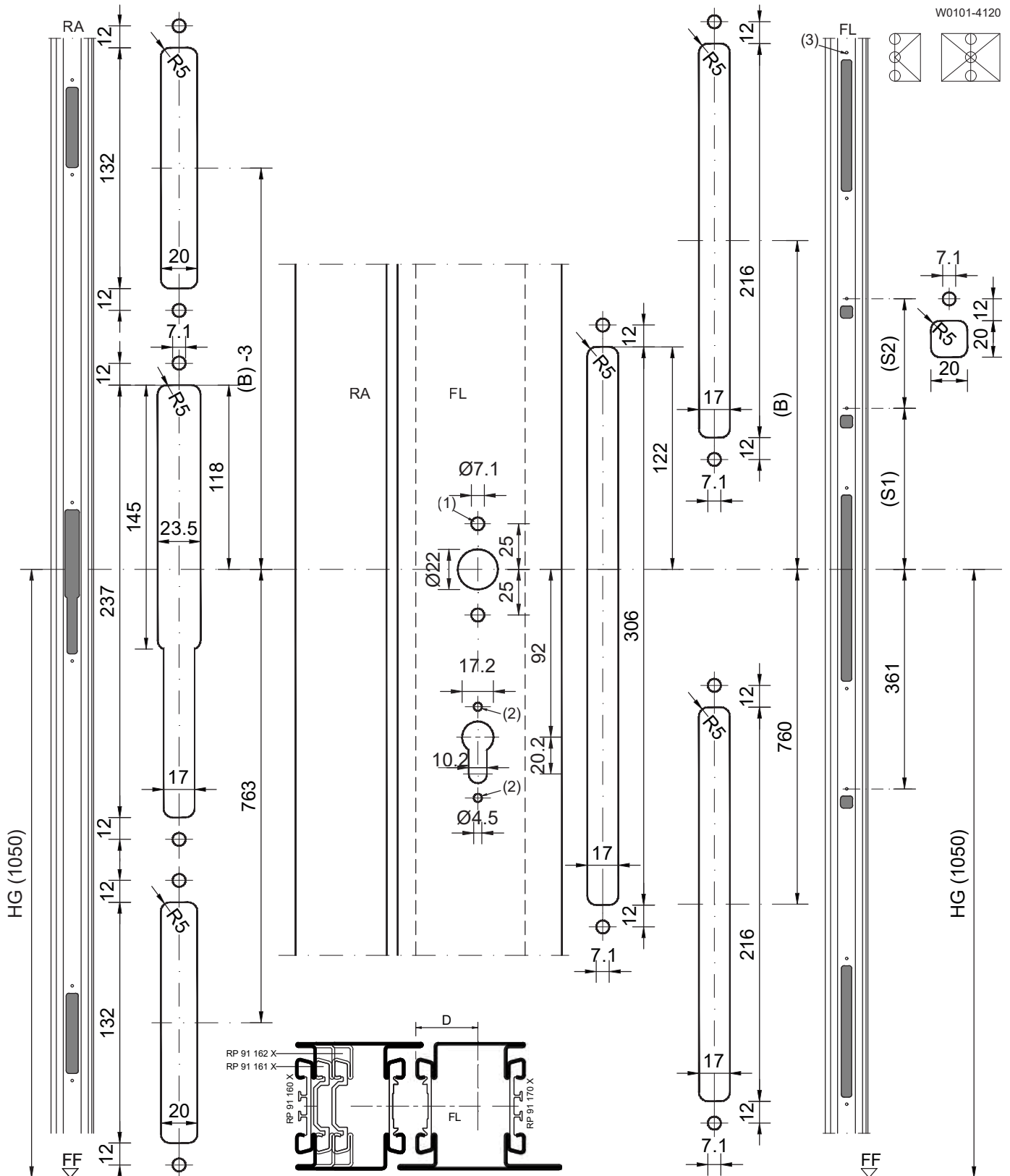
2.7 Gâche

**KFV Mehrfachverriegelung
AS2600**

1.2 Mehrfachverriegelung

2.2 Schließblech für E-Öffner

2.7 Schließblech



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

rp hermetic 70D

Burglary resistant doors, thermally insulated

Portes anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Türen, wärmegeklämt



Processing guidelines
EN 1627 - RC 2
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 2
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 2

KFV multipoint lock AS2600

1.2 Multipoint lock

2.2 Striker plate for electric door opener

2.7 Striker plate

Serrure multi-points KFV AS2600

1.2 Serrure multi-points

2.2 Gâche pour ouverture électrique

2.7 Gâche

KFV Mehrfachverriegelung AS2600

1.2 Mehrfachverriegelung

2.2 Schließblech für E-Öffner

2.7 Schließblech

W0101-4122

(B)	(S1)	(S2)
730 mm	265 mm	180 mm
980 mm	549 mm	-

Instructions and explanation of the remarks on the preceding page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page précédente.

Hinweise und Erläuterungen zu voriger Seite

(1)
Rivet nut M5 (RX406651)

(2)
Self-tapping countersunk screw DIN 7500
M5x16 galv. (RX620432)

(3)
To prevent the multiple lock from jamming,
tighten screws in the face plate hand-tight and
secure with screw-securing agent RX881767.

(1)
Rivet taraudé M5 (RX406651)

(2)
Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN
7500 M5x16 galvanisée (RX620432)

(3)
Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-
points, serrer les vis à la main sur la tête et
les fixer avec la colle pour vis RX881767.

(1)
Einnietmutter M5 (RX406651)

(2)
Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500
M5x16 verz. (RX620432)

(3)
Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung
zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest
anziehen und mit Schraubensicherungsmittel
RX881767 sichern.

D = Pin size

FF = Finished floor

FL = Leaf

HG = Height of handle

RA = Frame

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

FL = vantail

HG = hauteur de poignée

RA = cadre

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

FL = Flügel

HG = Höhe Griff

RA = Rahmen

KFV multiple lock

Panic EP960

1.2 Multiple lock

2.2 Striker plate for electric door opener

2.7 Striker plate

Serrure multi-points KFV

Anti-panique EP960

1.2 Serrure multi-points

2.2 Gâche pour ouverture électrique

2.7 Gâche

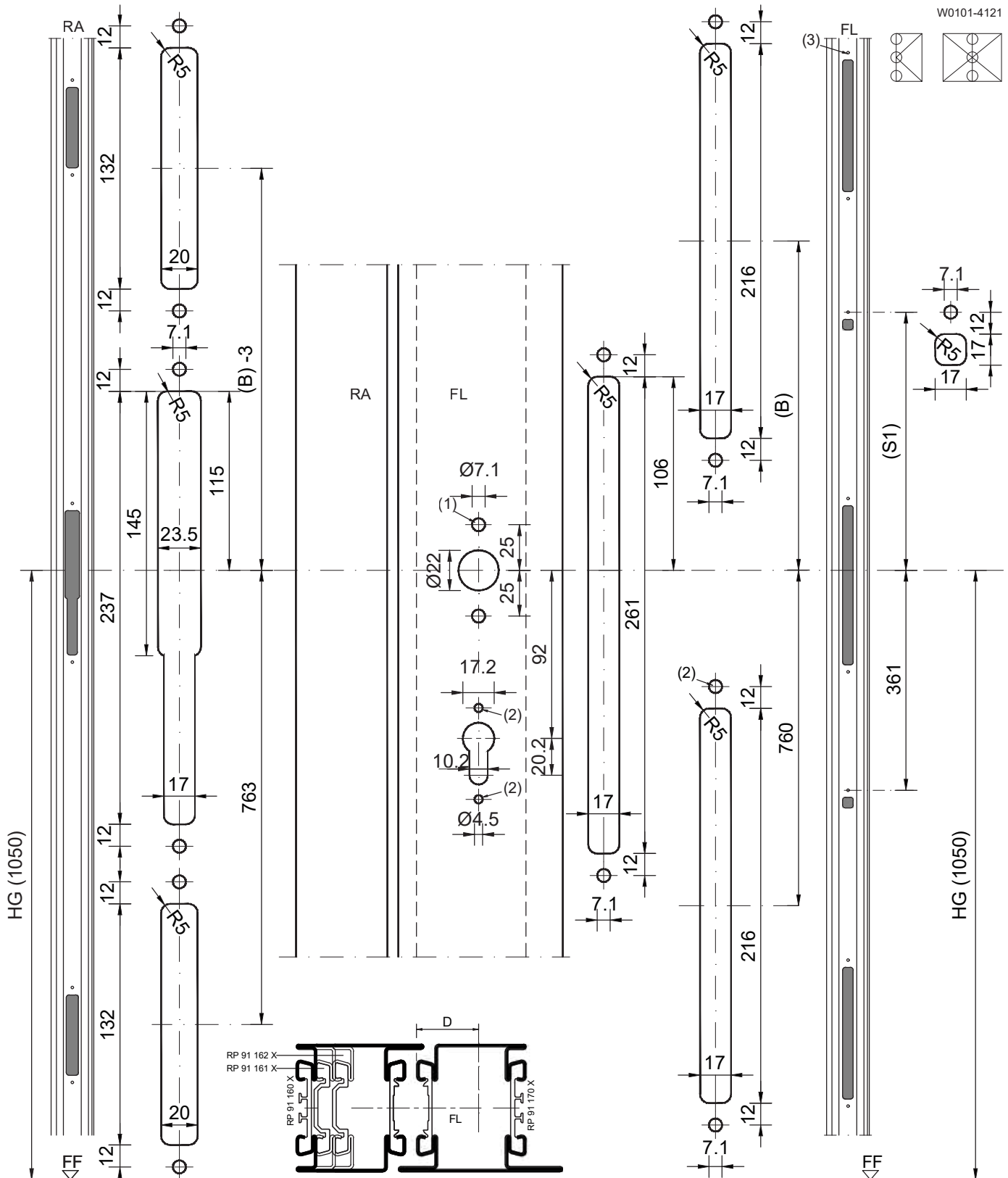
KFV Mehrfachverriegelung

Panik EP960

1.2 Mehrfachverriegelung

2.2 Schließblech für E-Öffner

2.7 Schließblech



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

rp hermetic 70D

Burglary resistant doors, thermally insulated

Portes anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Türen, wärmegeklämmt



Processing guidelines
EN 1627 - RC 2
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 2
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 2

KFV multiple lock

Panic EP960

1.2 Multiple lock

2.2 Striker plate for electric door opener

2.7 Striker plate

Serrure multi-points KFV

Anti-panique EP960

1.2 Serrure multi-points

2.2 Gâche pour ouverture électrique

2.7 Gâche

KFV Mehrfachverriegelung

Panic EP960

1.2 Mehrfachverriegelung

2.2 Schließblech für E-Öffner

2.7 Schließblech

W0101-4123

(B)	(S1)
730 mm	424 mm
980 mm	549 mm

Instructions and explanation of the remarks on the preceding page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page précédente.

Hinweise und Erläuterungen zu voriger Seite

- (1)
Rivet nut M5 (RX406651)
- (2)
Self-tapping countersunk screw DIN 7500 M5x16 galv. (RX620432)
- (3)
To prevent the multiple lock from jamming, tighten screws in the face plate hand-tight and secure with screw-securing agent RX881767.

- (1)
Rivet taraudé M5 (RX406651)
- (2)
Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN 7500 M5x16 galvanisée (RX620432)
- (3)
Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-points, serrer les vis à la main sur la tête et les fixer avec la colle pour vis RX881767.

- (1)
Einnietmutter M5 (RX406651)
- (2)
Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500 M5x16 verz. (RX620432)
- (3)
Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest anziehen und mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

D = Pin size

FF = Finished floor

FL = Leaf

HG = Height of handle

RA = Frame

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

FL = vantail

HG = hauteur de poignée

RA = cadre

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

FL = Flügel

HG = Höhe Griff

RA = Rahmen

**Manual secondary leaf locking
systeQ**

Installation of covered dead bolt
Hinged doors / double leaf

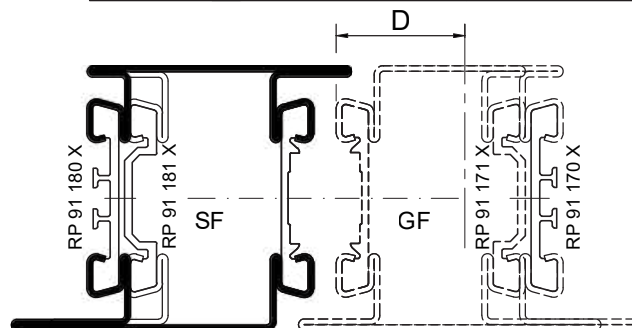
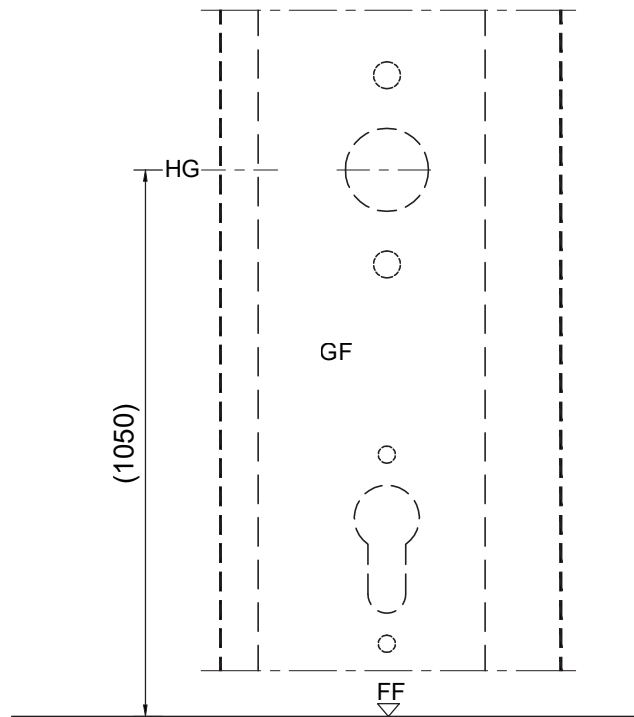
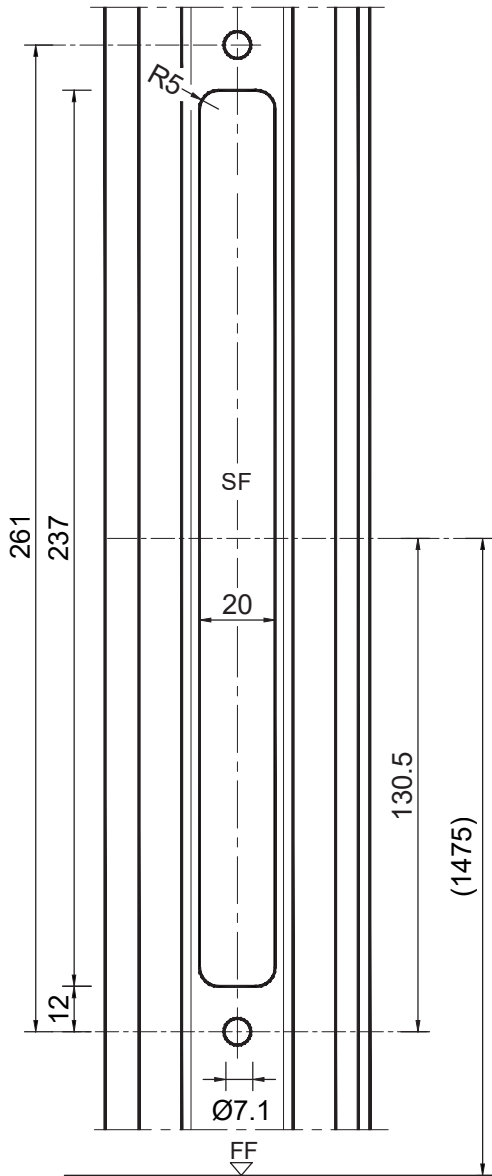
**Verrouillage manuel du vantail dormant
systeQ**

Pose pêne dormant de porte recouvert
Portes battantes à deux vantaux

**Standflügelverriegelung manuell
systeQ**

Einbau Türkantriegel verdeckt
Anschlagtüren zweiflügelig

W0101-3160s



Installation of locks and striker plates,
separate illustration.

Pose des serrures et des gâches selon
l'illustration séparée.

Einbau Schlösser sowie Schließbleche
separate Darstellung.

D = Pin size

FF = Finished floor

GF = Primary leaf

HG = Height of handle

SF = Secondary leaf

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

GF = vantail de service

HG = hauteur de poignée

SF = vantail dormant

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

GF = Gangflügel

HG = Höhe Griff

SF = Standflügel

BKS-Rebate drive bolt lock

5.2 Rebate drive bolt lock

Hinged doors / double leaf

BKSSerrure à bascule à mortaiser

5.2 Serrure à bascule à mortaiser

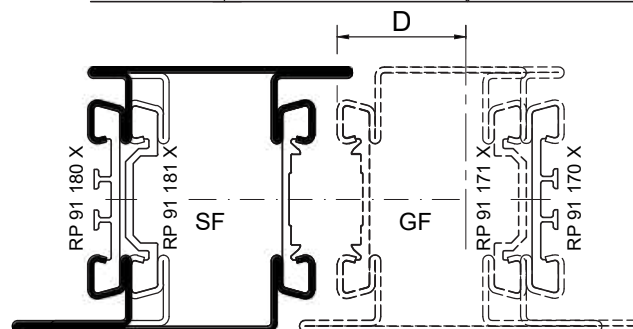
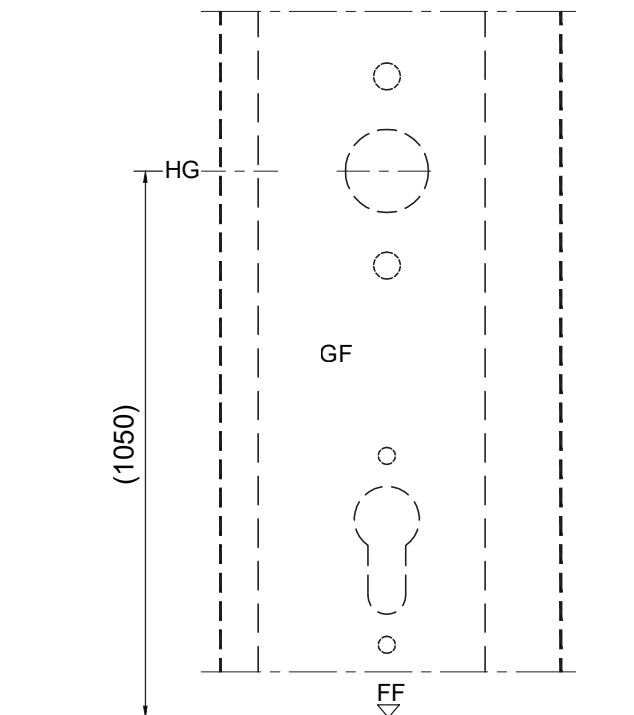
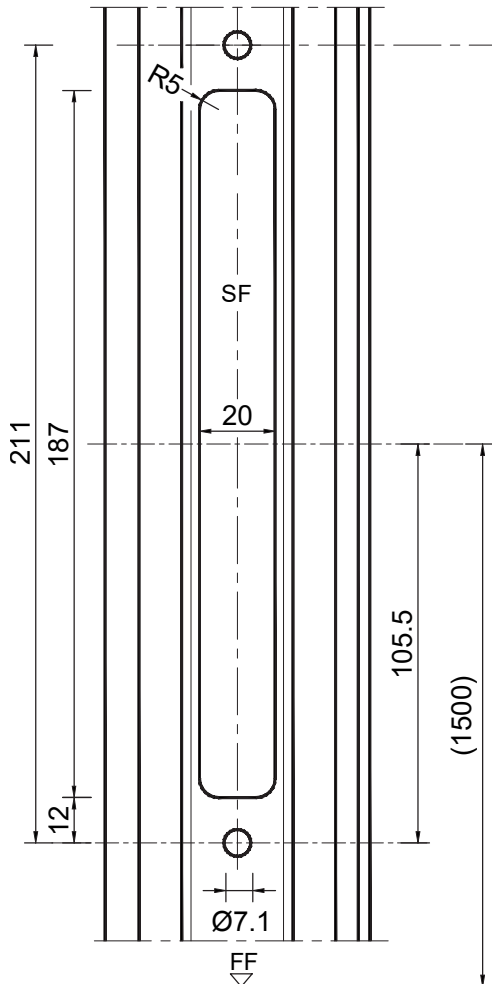
Portes battantes à deux vantaux

BKS-Falztreibriegelschloss

5.2 Falztreibriegelschloss

Anschlagtüren zweiflügelig

W0101-3160



Installation of locks and striker plates, separate illustration.

D = Pin size

FF = Finished floor

GF = Primary leaf

HG = Height of handle

SF = Secondary leaf

Pose des serrures et des gâches selon l'illustration séparée.

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

GF = vantail de service

HG = hauteur de poignée

SF = vantail dormant

Einbau Schlösser sowie Schließbleche separate Darstellung.

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

GF = Gangflügel

HG = Höhe Griff

SF = Standflügel

Dead bolt, locking

Installation of dead bolt

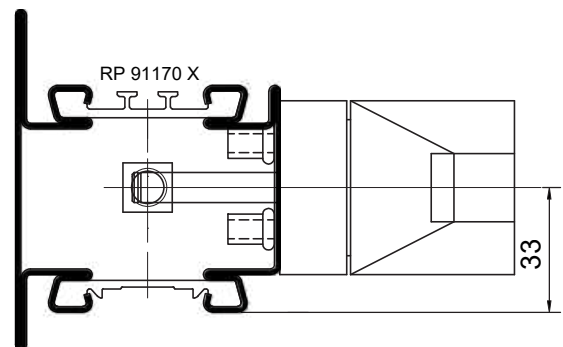
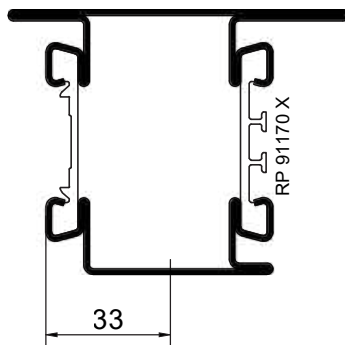
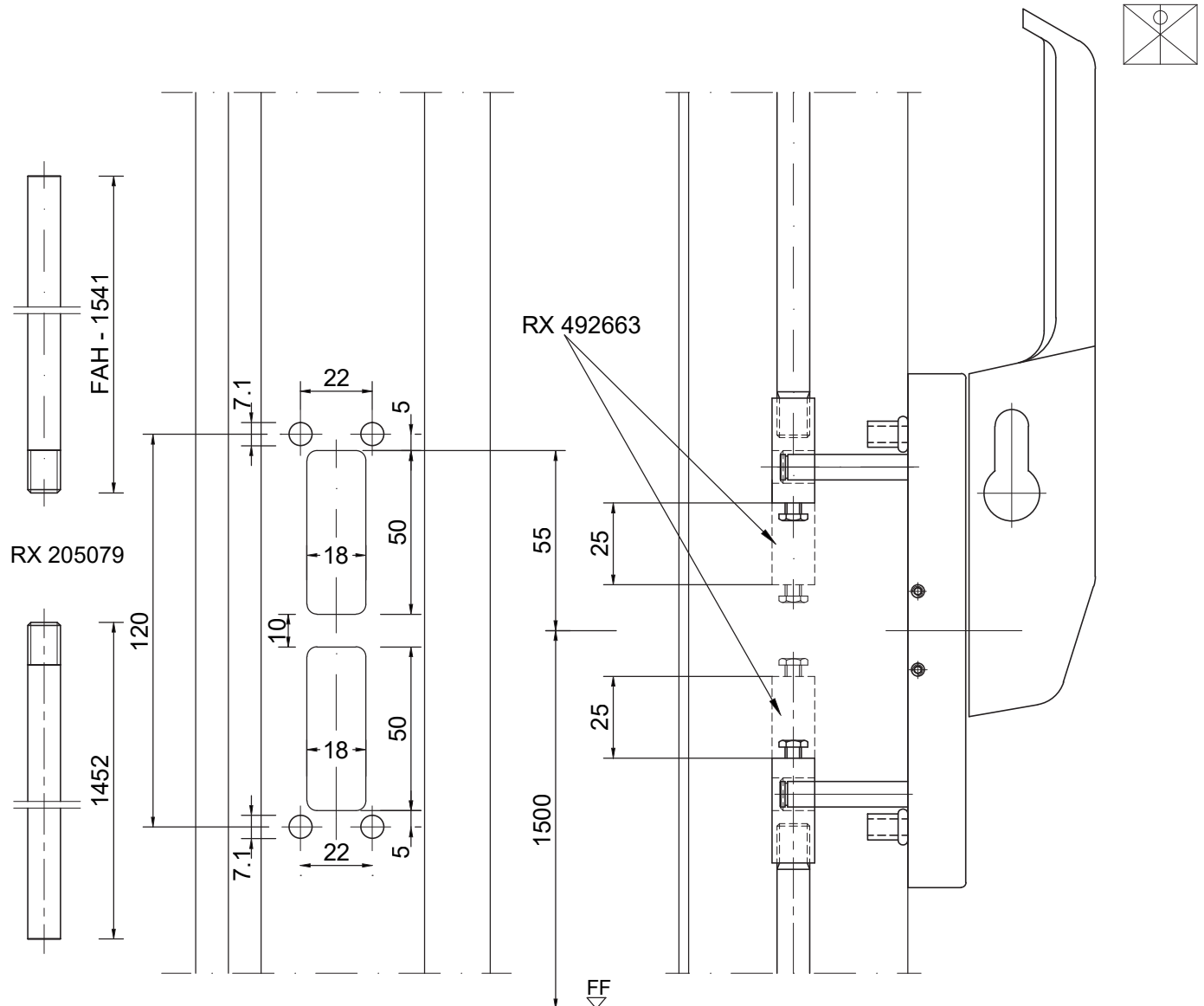
Pêne dormant de porte verrouillable

Pose pêne dormant de porte

Türkantungel abschließbar

Einbau Türkantungel

W0101-6115



Connecting piece for door drive bolt (RX492663) and drive bolt rod (RX205079) to be ordered separately.

Profile semi-cylinder (31 mm) not included in scope of delivery.

Pièce de jonction pour verrou de porte (RX492663) et tige de verrouillage (RX205079) à commander séparément.

Demi-cylindre de profilé (31 mm) non compris dans la livraison.

Anschlussstück für Türtreibriegel (RX492663) und Treibriegelstange (RX205079) separat zu bestellen.

Profil-Halbzylinder (31 mm) nicht im Lieferumfang enthalten.

systeQ-S-20 RC2 manual secondary leaf locking

2.6) Rod guide with striker plate and striker plate protection

Hinged doors / double leaf; pin 34

Verrouillage manuel du vantail dormant systeQ-S-20 RC2

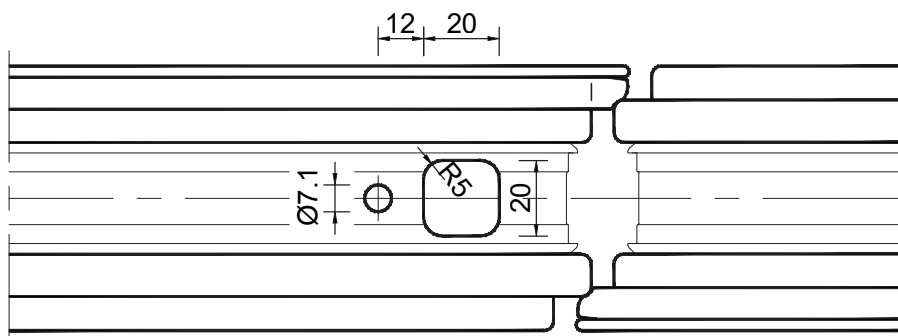
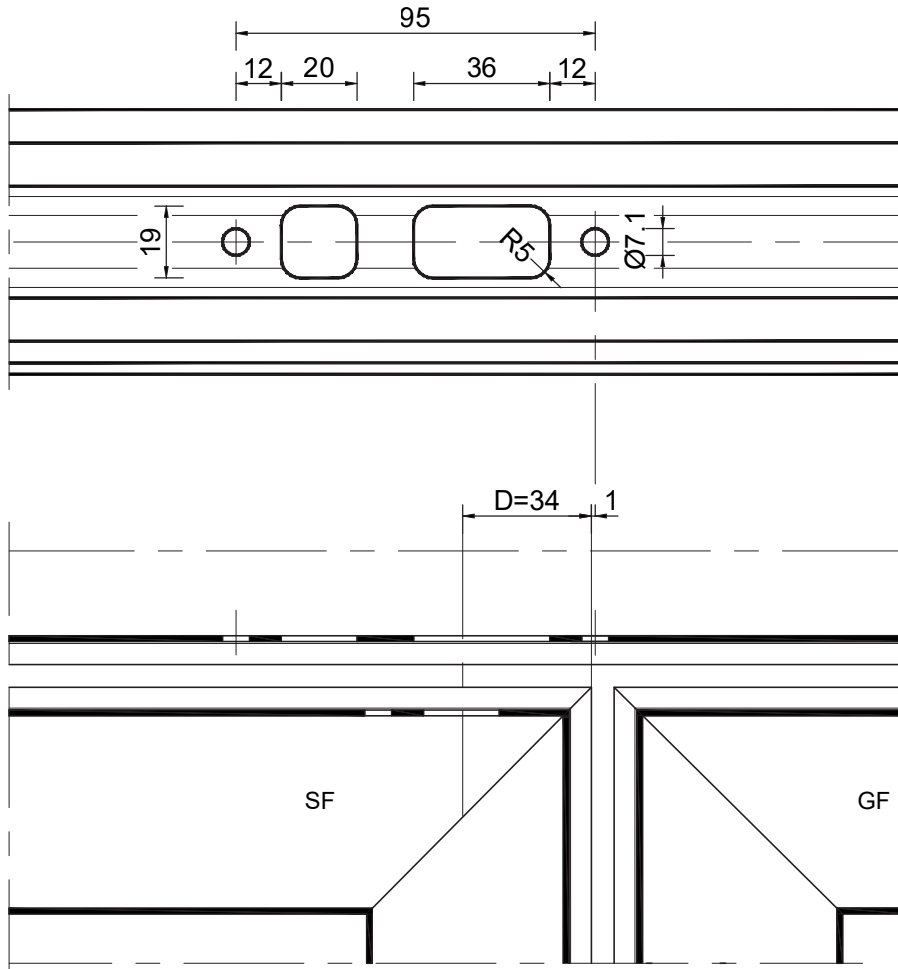
2.6) Guidage de tige de verrouillage avec gâche et fixation de gâche

Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34

Standflügelverriegelung manuell systeQ-S-20 RC2

2.6) Stangenführung mit Schließblech und Schließblechsicherung

Anschlagtüren zweiflügelig; Dorn 34



Fasten rod guide using 7.1 mm borehole; countersunk screw M5x16 CrNi and locking nut (no. RX767972) and tapping screw with countersunk head 4.8x32 mm (no. RX241172) to be ordered separately.

D = Pin size
GF = Primary leaf
SF = Secondary leaf
RA = Frame

Fixation du guidage de tige de verrouillage par un perçage de 7,1 mm ; vis à tête fraisée M5x16 CrNi et écrou de serrage (réf. RX767972) et vis à tête fraisée 4,8x32 mm (réf. RX241172), à commander séparément.

D = dimension de broche
GF = vantail de service
SF = vantail dormant
RA = cadre

Befestigung der Stangenführung mit 7,1 mm Bohrung; Senkschraube M5x16 CrNi und Klemmmutter (Nr. RX767972) und Senkblechschaube 4,8x32 mm (Nr. RX241172), separat zu bestellen.

D = Dornmaß
GF = Gangflügel
SF = Standflügel
RA = Rahmen

W0101-3291



BKS
Switch latch for double-leaf, single-action doors with top locking of secondary leaf

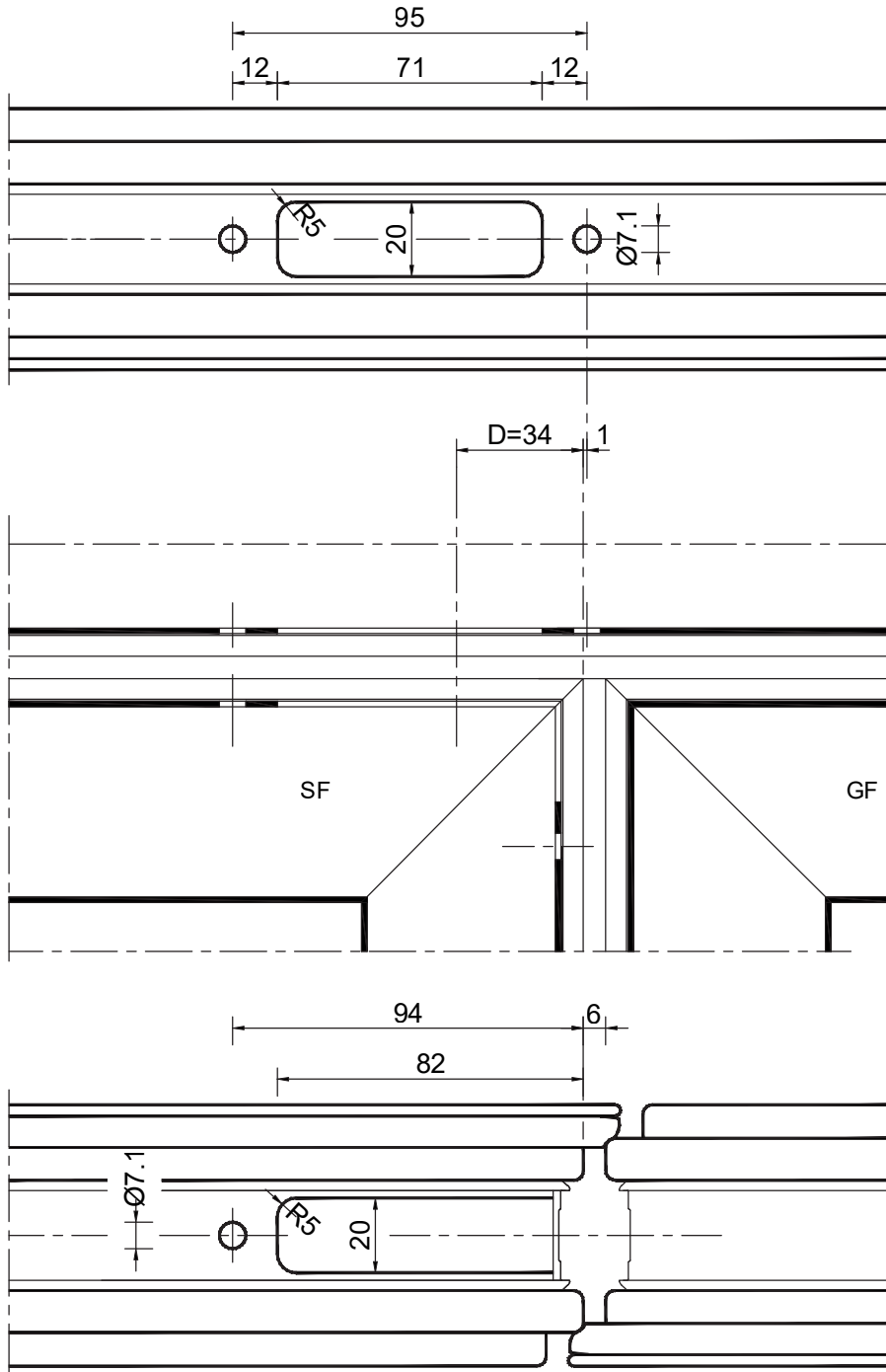
- 4.3) Switch latch pin size 34
- 2.5) Striker plate above

BKS
Serrure de maintien pour portes battantes à deux vantaux avec verrou supérieur du vantail dormant

- 4.3) Serrure de maintien pour dimension de broche 34
- 2.5) Gâche en haut

BKS
Schaltschloß für Anschlagtüren zweiflügelig, mit Obenverriegelung des Standflügels

- 4.3) Schaltschloß Dornmaß 34
- 2.5) Schließblech oben

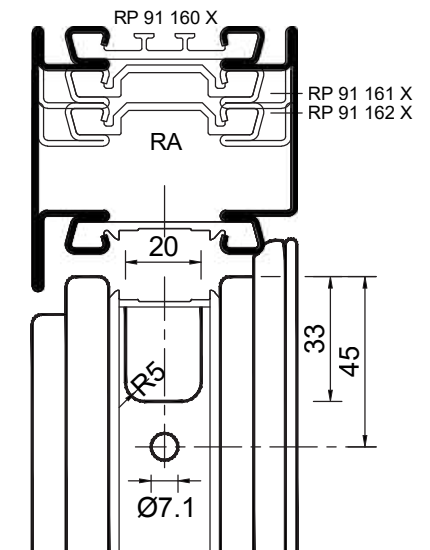


D = Pin size
GF = Primary leaf
SF = Secondary leaf
RA = Frame

D = dimension de broche
GF = vantail de service
SF = vantail dormant
RA = cadre

D = Dornmaß
GF = Gangflügel
SF = Standflügel
RA = Rahmen

W0101-3290



Installation of rod guide below with weld-on plate no. RA954043

Double-leaf, single-action doors; pin 34

Bottom rail butt-welded

Pose du guidage de tige de verrouillage inférieur avec panne de soudage réf. RA954043

Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34

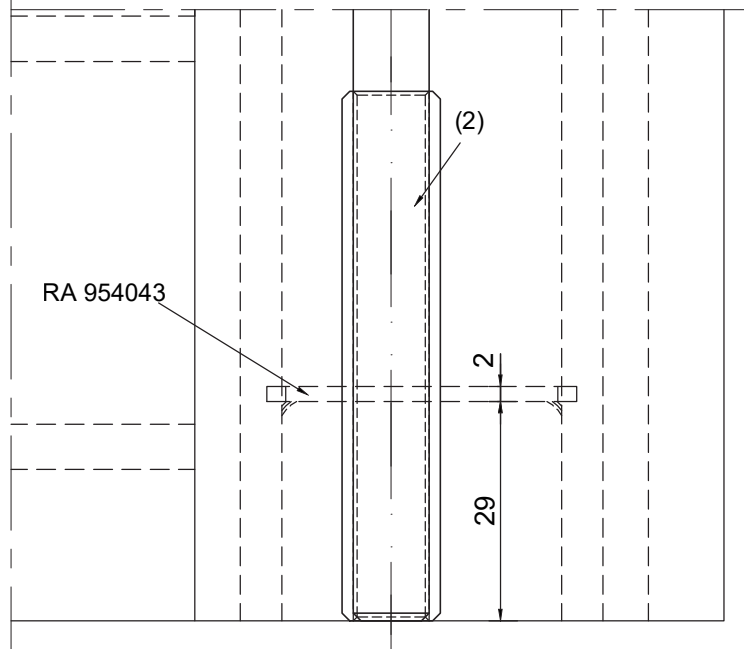
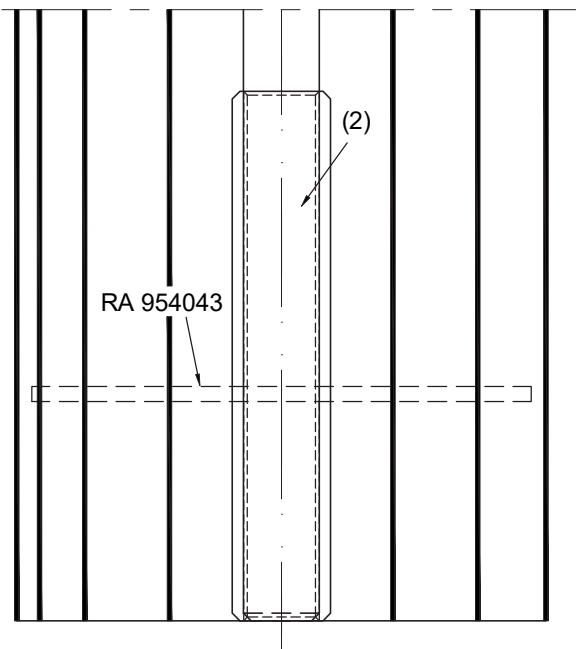
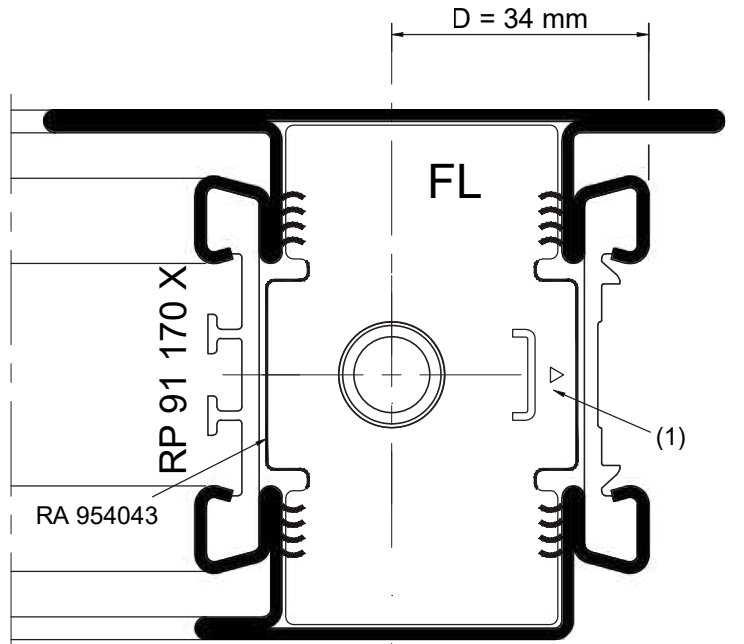
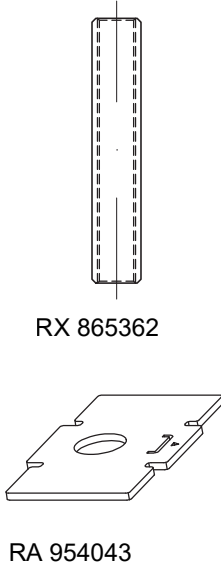
Socle abouté soudé

Einbau Stangenführung unten mit Einschweißplatte Nr. RA954043

Anschlagtüren zweiflügelig; Dorn 34

Socket stumpf eingeschweißt

W0101-3281



(1) Observe correct position of closing plate RA954043.

(2) Cut M10 thread on the drive bolt rod. Secure threaded sleeve RX865362 (to be ordered separately) with screw-securing agent RX881767.

D = Pin size

(1) Respecter la position de montage du panneau de fermeture RA954043.

(2) Pratiquer un filetage M10 dans la tige de verrouillage. Fixer la douille taraudée RX865362 (à commander séparément) avec la colle pour vis RX881767.

D = dimension de broche

(1) Einbaulage der Abschlussplatte RA954043 beachten.

(2) Auf die Treibriegelstange Gewinde M10 schneiden. Gewindehülse RX865362 (separat zu bestellen) mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

D = Dornmaß

Installation of rod guide below with rod guide plate no. RX809176

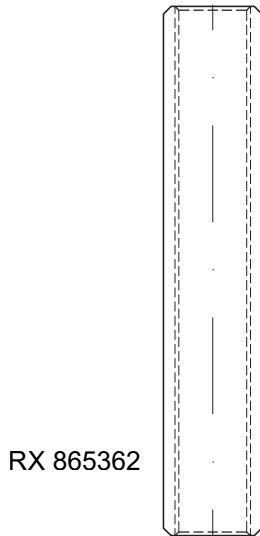
Double-leaf, single-action doors; pin 34
Mitred bottom rail

Pose du guidage de tige de verrouillage inférieur avec plaque de guidage de tige réf. RX809176

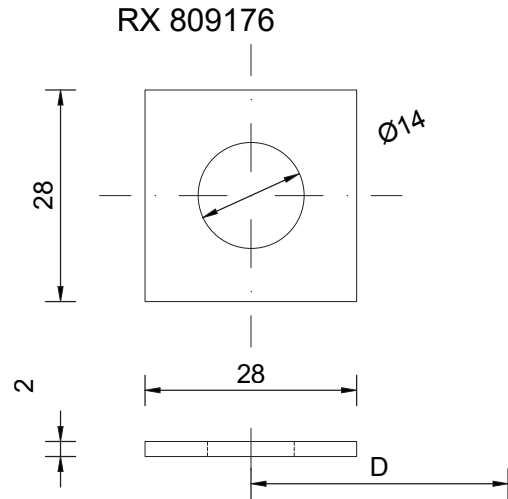
Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34
Soacle en onglet

Einbau Stangenführung unten mit Stangenführungsplatte Nr. RX809176

Anschlagtüren zweiflügelig; Dorn 34
Socket auf Gehrung

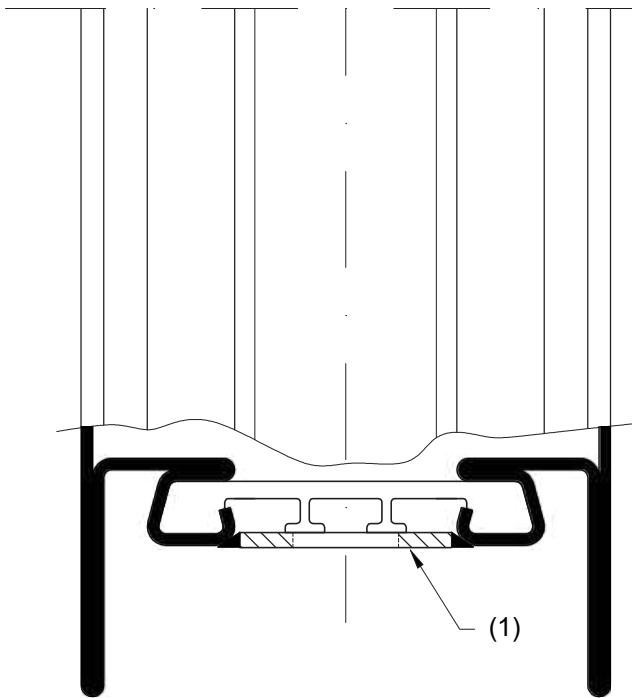
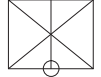


RX 865362



RX 809176

W0101-3287c

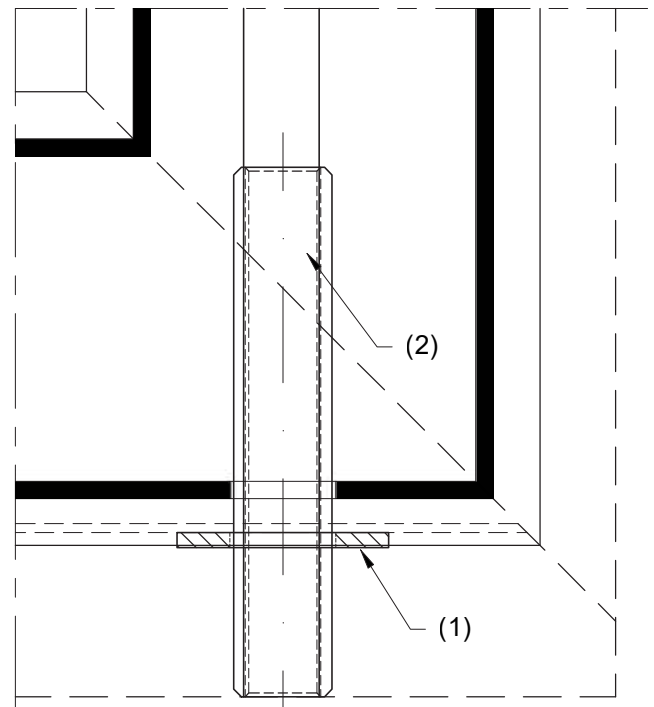


Insulating strip Ø 14 mm drilling

(1) Place guide plate (RX809176) on insulating strip lugs and weld using gripping jaws.

(2) Cut M10 thread on the drive bolt rod. Secure threaded sleeve RX865362 (to be ordered separately) with screw-securing agent RX881767.

D = Pin size



Perçage Ø 14 mm dans plaque isolante

(1) Poser la plaque de guidage (réf. RX809176) sur les languettes de la plaque isolante et la sceller avec un point de collage.

(2) Pratiquer un filetage M10 dans la tige de verrouillage. Fixer la douille taraudée RX865362 (à commander séparément) avec la colle pour vis RX881767.

D = dimension de broche

Dämmsteg Ø 14 mm Bohren

(1) Führungsplatte (RX809176) auf Dämmsteg Nasen legen und mit Klemmfaust verschweißen.

(2) Auf Treibriegelstange Gewinde M10 schneiden. Gewindehülse RX865362 (separat zu bestellen) mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

D = Dornmaß

Installation of rod guide below with rod guide plate no. RX809176

Double-leaf, single-action doors; pin 34
Mitred leaf

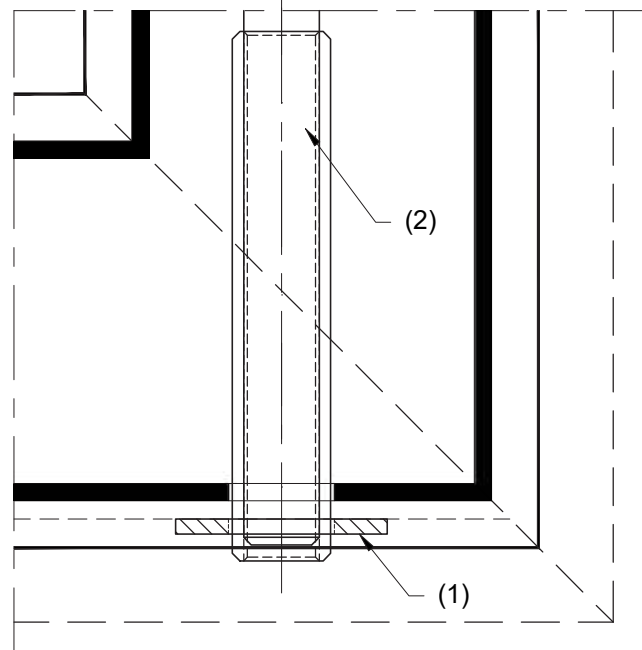
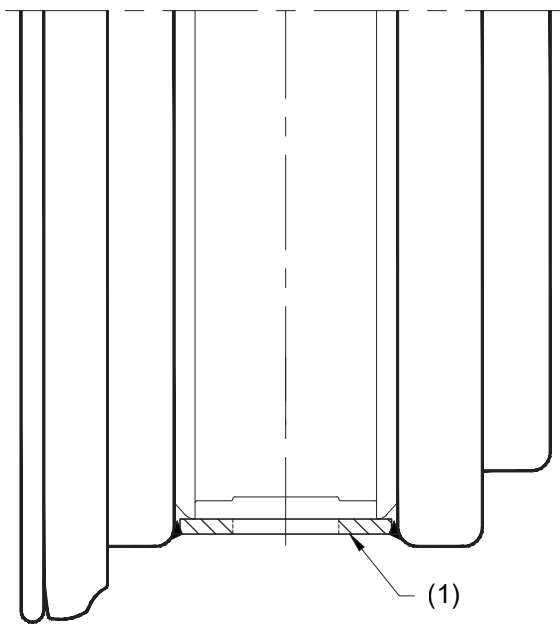
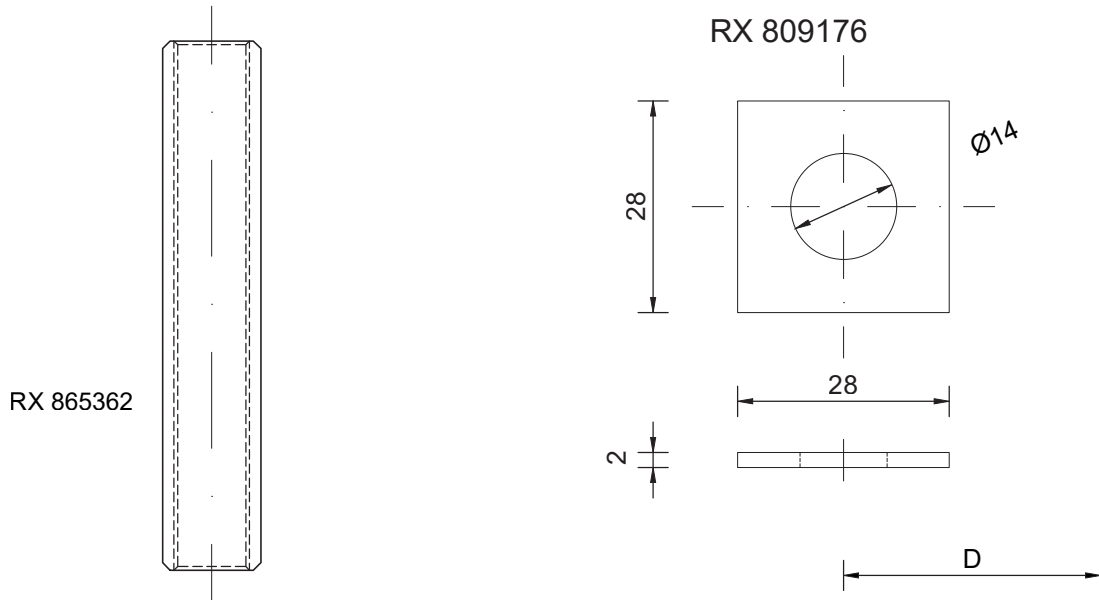
Pose du guidage de tige de verrouillage inférieur avec plaque de guidage de tige réf. RX809176

Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34
Vantail en onglet

Einbau Stangenführung unten mit Stangenführungsplatte Nr. RX809176

Anschlagtüren zweiflügelig; Dorn 34
Flügel auf Gehrung

W0101-3287a



Insulating strip \varnothing 14 mm drilling

(1) Place guide plate (RX809176) on insulating strip lugs and weld using gripping jaws.

(2) Cut M10 thread on the drive bolt rod. Secure threaded sleeve RX865362 (to be ordered separately) with screw-securing agent RX881767.

D = Pin size

Perçage \varnothing 14 mm dans plaque isolante

(1) Poser la plaque de guidage (réf. RX809176) sur les languettes de la plaque isolante et la sceller avec un point de collage.

(2) Pratiquer un filetage M10 dans la tige de verrouillage. Fixer la douille taraudée RX865362 (à commander séparément) avec la colle pour vis RX881767.

D = dimension de broche

Dämmsteg \varnothing 14 mm Bohren

(1) Führungsplatte (RX809176) auf Dämmsteg Nasen legen und mit Klemmfaust verschweißen.

(2) Auf Treibriegelstange Gewinde M10 schneiden. Gewindehülse RX865362 (separat zu bestellen) mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

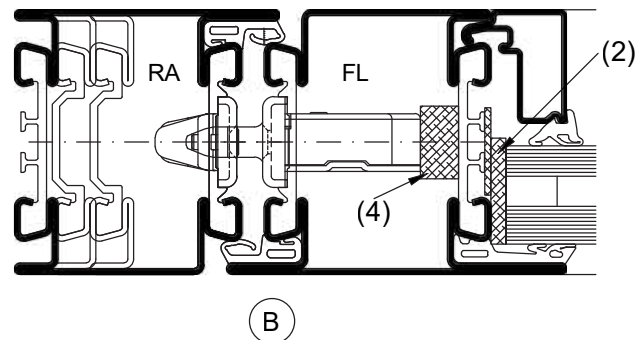
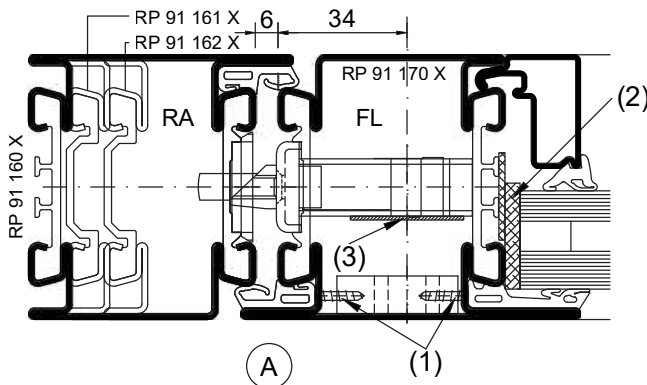
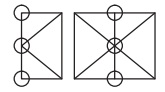
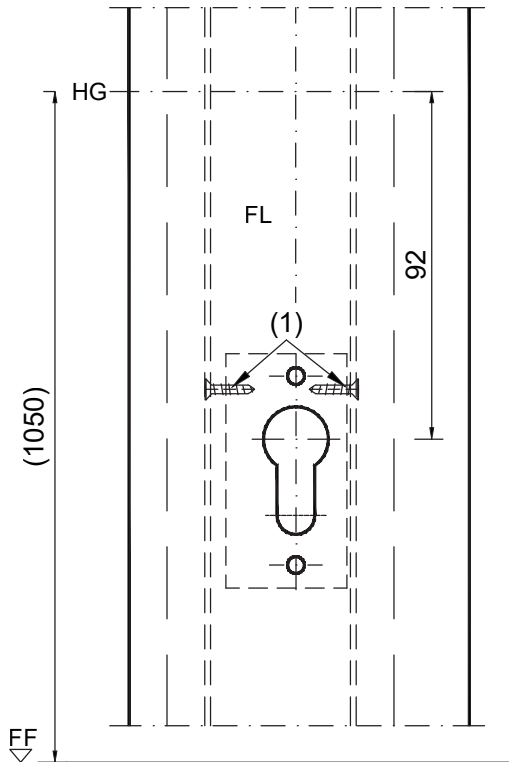
D = Dornmaß

Mounting cylinder guide and drilling protection plate RX810580

Montage guidage de cylindre et plaque de protection anti-perçage RX810580

Montage Zylinderführung und Bohrschutzplatte RX810580

W0101-5170



Installation of locks and striker plates, separate illustration.

(A) Main lock case

(B) Adjacent lock case

(1) Fasten cylinder guide with two tapping screws with countersunk head (DIN 7982 2.9x13). (To be ordered separately)

(2) Back feed in the vicinity of the locking points so that they are self-supporting.

(3) Bond drilling protection plate on lock case.

(4) Pressure resistant back-filling.

Pose des serrures et des gâches selon l'illustration séparée.

(A) Boîtier de serrure principale

(B) Boîtier de serrure secondaire

(1) Fixer le guidage de cylindre avec 2 vis à tête fraisée (DIN 7982 2,9x13). (À commander séparément)

(2) Renforcer par doublage solide dans la zone des points de condamnation.

(3) Coller la plaque de protection anti-perçage sur le boîtier de serrure.

(4) Renforcement par doublage solide.

Einbau Schlösser sowie Schließbleche separate Darstellung.

(A) Hauptschlosskasten

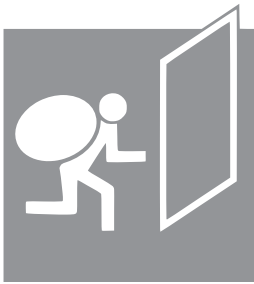
(B) Nebenschlosskasten

(1) Zylinderführung mit 2 Stück Senk-Blechschräuben (DIN 7982 2,9x13) befestigen. (Separat zu bestellen)

(2) Im Bereich der Verriegelungspunkte druckfest hinterfütern.

(3) Bohrschutzplatte auf Schlosskasten kleben.

(4) Druckfeste Hinterfüterung.



EN 1627 - RC 3

General instructions

The documentation pages listed under RC 3 are **additional measures required for manufacture and assembly of RC 3 elements**. Unless otherwise specified, all other specifications in the technical documentation shall remain in effect.

The burglary resistant windows and doors in the RP-ISO-hermetic 70 series were tested successfully in class RC 3 at IFT in Rosenheim.

The window and door elements must be manufactured in accordance with the requirements of EN 1627 RC 3 and the valid processing guidelines of RP Technik.

Special care should be taken to ensure that the fabrication dimensions for leaf frames and outer frames do not exceed a tolerance of ± 1.0 mm.

Doors with finger trap protection, double-action doors, push-pull doors and folding doors cannot be designed as burglary resistant elements.

Assembly instructions

When installing the outer frame on the structure, the spacing for the fastening screws must not exceed the dimensions as specified in the installation drawing.

Frame dowels or long shaft dowels shall be used as fixing elements, with at least 10 mm nominal diameters and the appropriate safety screw. Suitable fixing elements are, for example, Hilti HRDL 10, HRD 10 or Fischer S 10R, S 10H-R in the appropriate lengths.

In addition, direct fastening screws Hilti HUS-S 6 and Würth AMO-Y 7.5 can be used. Fastening by means of gripping jaws on alternate sides or only on one side (attach side).

Consignes générales

Les pages de documentation listées sous RC 3 traitent des **mesures supplémentaires nécessaires pour la production et le montage d'éléments RC 3**. Sauf indication contraire, toutes les autres spécifications de la documentation technique restent en vigueur.

Les fenêtres et portes anti-effraction de la série RP-ISO-hermetic 70 ont été testées avec succès selon la classe RC 3 par l'IFT de Rosenheim.

Les éléments de fenêtres et de portes doivent être fabriqués conformément aux exigences de la norme EN 1627 RC 3 et aux directives de mise en oeuvre en vigueur de RP Technik.

Il faut en particulier veiller à ce que la cote de fabrication des cadres de vantail et cadres dormants ne dépasse pas la tolérance de $\pm 1,0$ mm.

Les portes anti-pince-doigts, portes double action, portes va-et-vient et portes pliantes ne peuvent pas être exécutées comme éléments anti-effraction.

Instructions de montage

Lors du montage du cadre dormant au gros œuvre, la distance entre les vis de fixation ne doit pas dépasser la valeur spécifiée selon le schéma de montage.

Utiliser comme éléments de fixation des chevilles de cadre ou à longue tige, d'un diamètre nominal d'au moins 10 mm, avec des vis de fixation correspondantes. Les éléments de fixation appropriés sont p. ex. Hilti HRDL 10, HRD 10 ou Fischer S 10R, S 10H-R en longueur correspondante.

De plus, des vis de fixation directe Hilti HUS-S 6 et Würth AMO-Y 7,5 peuvent être utilisées. Fixation par un point de collage réciproque ou d'un seul côté seulement sur la face d'attaque.

Allgemeine Hinweise

Bei den unter RC 3 aufgelisteten Dokumentationsseiten handelt es sich um **erforderliche Zusatzmassnahmen zur Fertigung und Montage von RC 3-Elementen**. Soweit nicht gesondert angegeben, bleiben alle weiteren Vorgaben in den technischen Dokumentationen bestehen.

Die einbruchhemmende Fenster und Türen der Serie RP-ISO-hermetic 70 wurden beim IFT in Rosenheim erfolgreich in der Klasse RC 3 geprüft.

Die Fertigung der Fenster- und Türelemente ist gemäss den Anforderungen EN 1627 RC 3 und den gültigen Verarbeitungsrichtlinien der RP Technik auszuführen.

Besonders zu beachten ist, dass das Fertigungsmass von Flügelrahmen und Blendrahmen die Toleranz von ± 1.0 mm nicht überschreitet.

Fingerklemmschutztüren, Pendeltüren, Gegentakttüren und Falttore können nicht als einbruchhemmende Elemente ausgeführt werden.

Montageanleitung

Bei der Montage des Blendrahmens am Baukörper darf der Abstand der Befestigungsschrauben die gemäss Montageskizze angegebenen Masse nicht überschreiten.

Als Befestigungselemente sind Rahmendübel bzw. Langschaftdübel zu verwenden mit mindestens 10 mm Nenndurchmesser und entsprechender Sicherheitsschraube zu verwenden. Geeignete Befestigungselemente sind z. B. Hilti HRDL 10, HRD 10 bzw. Fischer S 10R, S 10H-R in entsprechender Längenausführung.

Zusätzlich können Direktbefestigungsschrauben Hilti HUS-S 6 und Würth AMO-Y 7,5 verwendet werden. Befestigung durch Klemmfaust wechselseitig oder nur einseitig auf Angriffsseite.

After the fastener parts have been inserted, the interspace between the outer frame and structure needs to be filled with plastic plates so that they are self-supporting (PA or similar – resistant to pressure and rot; compatible with all adjacent materials) in the area around the fastening points (hinges and locking bolts). Constructional measures should be used to ensure that these plastic plates are fixed in place.

In order to prevent thermal bridges, no metal strips or sheets may be used as back-feeding.

The installation in lightweight walls or walls made of hollow building blocks is only allowed if this has been confirmed as part of a separate expert opinion from the inspection agency.

Allocation of the resistance class for the burglary resistant elements in walls (minimum requirement)

In accordance with EN 1627, the surrounding walls in resistance class RC 3 are defined as follows:

- Made of masonry in accordance with DIN 1053-1 with a nominal thickness (wall thickness not including plaster) of ≥ 115 mm, compressive strength class of stones ≥ 12 and mortar group MG II / DM.
- Made of reinforced concrete in accordance with DIN 1045 with a nominal thickness of ≥ 120 mm and strength class B15.
- Made of porous concrete walls with a nominal thickness of ≥ 240 mm, compressive strength class of stones ≥ 4 and only **in bonded design**.

Allocation of resistance class of burglary resistant elements for glazing (minimum requirement)

In accordance with EN 1627, the glazing must correspond with P6 B at least as per EN 356 for resistance class RC 3.

Possible as mono and insulating glazing.

Glazing used in panic doors as per EN 1125 or as emergency-exit doors as per EN 179 must be additionally fitted with polycarbonate panes (at least 8 mm, laminated).

Après l'insertion des éléments de fixation, l'espace entre le cadre dormant et le corps d'ouvrage doit être comblé solidement avec des feuilles de plastique (PA ou similaire - résistant à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins) dans la zone des points de fixation (paumelles et pêne). Des mesures de conception doivent être prises pour assurer la fixation de ces feuilles de plastique.

Pour éviter les ponts thermiques, ce calfeutrage ne peut pas être réalisé à l'aide de bandes ou tôles en métal.

La pose dans des cloisons légères ou des murs en blocs creux ne peut avoir lieu que si cela est confirmé dans le cadre d'un avis d'expert de l'organisme de contrôle.

Attribution de la classe de résistance des éléments anti-effraction pour murs (exigence minimale)

Pour la classe de résistance RC 3, la norme EN 1627 définit les murs extérieurs comme suit :

- En maçonnerie selon DIN 1053-1 avec une épaisseur nominale (épaisseur de mur sans plâtre) de ≥ 115 mm, classe de résistance à la compression des pierres ≥ 12 et groupe de mortier MG II / DM.
- En béton armé selon DIN 1045 avec une épaisseur nominale de ≥ 120 mm et une classe de résistance B15.
- En béton cellulaire avec une épaisseur nominale de ≥ 240 mm, classe de résistance à la compression des pierres ≥ 4 et **uniquement en exécution scellée**.

Attribution de la classe de résistance des éléments anti-effraction pour vitrages (exigence minimale)

Pour la classe de résistance RC 3, les vitrages doivent, selon EN 1627, avoir une classe de performance d'au moins P6 B selon EN 356.

Conception comme vitrage simple et isolant possible.

Les vitrages utilisés dans les portes anti-panique selon EN 1125 ou les portes d'issue de secours selon EN 179, doivent être exécutées en combinaison avec des vitres en polycarbonate (composite d'au moins 8 mm).

Nach dem Einsetzen der Befestigungsteile muss der Zwischenraum zwischen Blendrahmen und Baukörper mit Kunststoffplatten (PA oder ähnlich – druck- und verrottungsfest; verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen) im Bereich der Befestigungsstellen (Bänder und Schlossriegel) druckfest ausgefüllt werden. Durch konstruktive Massnahmen ist für die Fixierung dieser Kunststoffplatten zu sorgen.

Zur Vermeidung von Wärmebrücken dürfen als Hinterfüterung keine metallischen Streifen oder Bleche verwendet werden.

Die Montage in Leichtbauwänden oder Wänden aus Hohlblocksteinen ist nur statthaft, wenn diese im Rahmen einer gesonderten gutachterlichen Stellungnahme der Prüfstelle bestätigt wird.

Zuordnung der Widerstandsklasse der einbruchhemmenden Elemente bei Wänden (Mindestanforderung)

Gemäss EN 1627 sind bei der Widerstandsklasse RC 3 die umgebende Wände wie folgt definiert:

- Aus Mauerwerk nach DIN 1053-1 mit einer Nenndicke (Wanddicke ohne Putz) von ≥ 115 mm, Druckfestigkeitsklasse der Steine ≥ 12 und Mörtelgruppe MG II / DM.
- Aus Stahlbeton nach DIN 1045 mit einer Nenndicke von ≥ 120 mm und der Festigkeitsklasse B15.
- Aus Porenbetonwänden mit einer Nenndicke von ≥ 240 mm, Druckfestigkeit der Steine ≥ 4 und **ausschliesslich in verklebter Ausführung**.

Zuordnung der Widerstandsklasse der einbruchhemmenden Elemente bei Verglasungen (Mindestanforderung)

Gemäss EN 1627 müssen bei der Widerstandsklasse RC 3 die Verglasungen nach EN 356 mindestens P6 B entsprechen.

Ausführung als Mono- und Isolierverglasung möglich.

Verglasungen, welche in Paniktüren gemäss EN 1125 oder als Notausgangstüren gemäss EN 179 eingesetzt werden, müssen zusätzlich mit Polycarbonatscheiben (mindestens 8 mm im Verbund) ausgeführt werden.

Installing the door leaf and the glazing

The installation of the door leaf is described in these processing guidelines. In addition to the usual cushioning for the glazing, spacer cushioning needs to be attached as back-feeding around the height of all hinges and locking bolts.

The block parts secured against slipping with sealing compound must be selected in such a way that a gap of 0.5 mm remains between the pane and the block.

Routine Maintenance

Depending on the amount of use and activity, regular maintenance of the moving parts is necessary so that the correct functioning of these window and door units features can be maintained for years to come. For further information on maintenance, see chapter Notes.

Montage du vantail de porte et du vitrage

Le montage du vantail de porte est décrit dans les présentes directives de mise en œuvre. Outre le calage classique du vitrage, des calages d'écartement doivent être insérés comme renforcement par doublage sur la hauteur globale des paumelles et des pènes.

Les parties du bloc protégées contre le glissement par du mastic d'étanchéité doivent être choisies de manière à ce qu'il reste un jeu de 0,5 mm entre la vitre et le bloc.

Maintenance et entretien

Afin de préserver au fil des années les caractéristiques de ces unités de fenêtre et porte, un entretien régulier des pièces mobiles est nécessaire, en fonction de l'usage et de la fréquentation. Pour plus d'informations sur l'entretien, voir chapitre Remarques.

Montage des Türflügels und der Verglasung

Die Montage des Türflügels wird in dieser Verarbeitungsrichtlinie beschrieben. Neben der üblichen Verklotzung der Verglasung müssen in Höhe sämtlicher Bänder und Schlossriegel Distanzverklotzungen als Hinterfüterung angebracht werden.

Die mit Versiegelungsmasse gegen Verrutschen gesicherten Verklotzungsteile müssen dabei so ausgewählt werden, dass ein Spalt von 0.5 mm zwischen Scheibe und Verklotzung verbleibt.

Wartung und Pflege

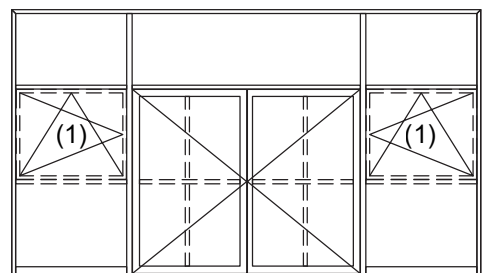
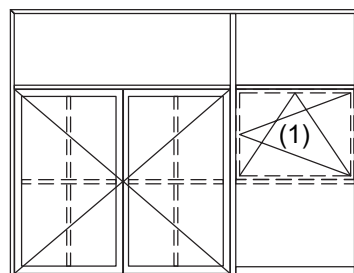
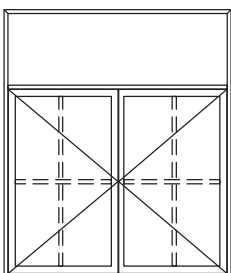
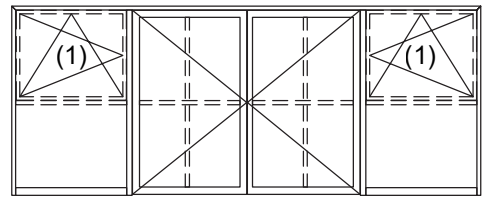
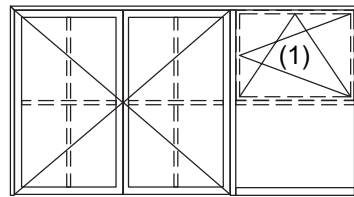
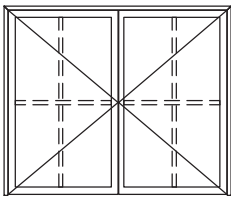
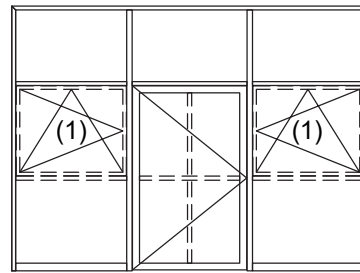
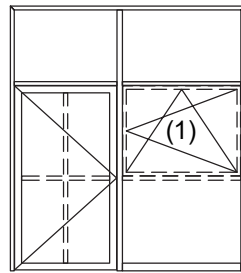
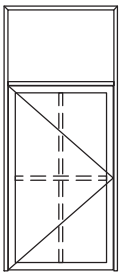
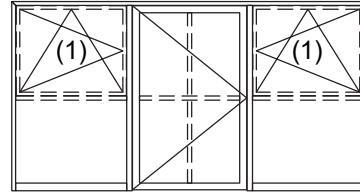
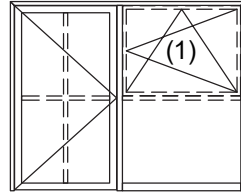
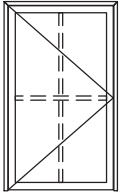
Damit die Funktion der Eigenschaften dieser Fenster- und Türelemente auf Jahre hinaus erhalten bleibt, ist in Abhängigkeit von Nutzen und Frequentierung eine regelmässige Wartung der sich bewegenden Teile notwendig. Weitere Angaben zur Wartung siehe Kapitel Hinweise.

Door units and combinations

Éléments de porte et combinaisons

Türelemente und Kombinationen

W0101_0010



---- Crossbeam or glazing bar installation possible

(1) Window leaf possible

No restrictions on overall width and overall height dimensions.

For permitted leaf dimensions, see next page.

---- Pose de traverses ou meneaux possible

(1) Vantail de fenêtre possible

Dimensions de largeur et hauteur hors tout sans restriction.

Dimensions de vantail autorisées voir page suivante.

---- Kämpfer- Sprosseneinbau möglich

(1) Fensterflügel möglich

Gesamtbreiten- und Gesamthöhen-Abmessungen ohne Einschränkungen.

Zulässige Flügelabmessungen siehe Folgeseite.

rp hermetic 70D

Burglary resistant doors, thermally insulated

Portes anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Türen, wärmegeklämt



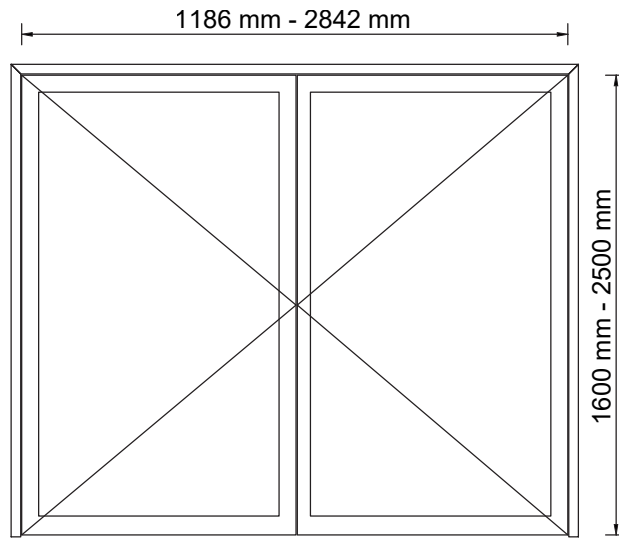
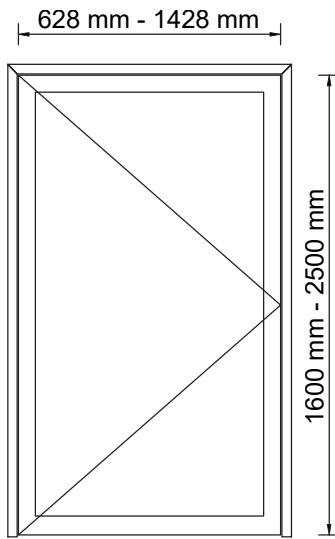
Processing guidelines
EN 1627 - RC 3
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 3
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 3

Admissible format size Single-leaf and double-leaf doors

Tailles de formats autorisés Porte à 1 et 2 vantaux

Zulässige Formatgrößen 1-flügelige und 2-flügelige Türen

W0101_0020

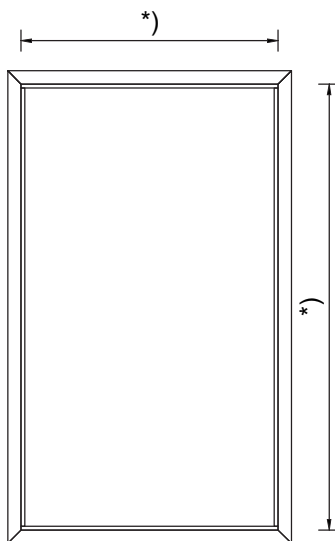


Admissible format sizes Side part / fixed panel

Tailles de formats autorisés Panneau latéral / partie fixe

Zulässige Formatgrößen Seitenteil / Festfeld

W0101_0040



*) No restrictions on width and height dimensions.

*) Dimensions de largeur et hauteur sans restriction.

*) Breiten- und Höhen-Abmessungen ohne Einschränkungen.

Application of setting blocks

Shimming guidelines for level glass panes

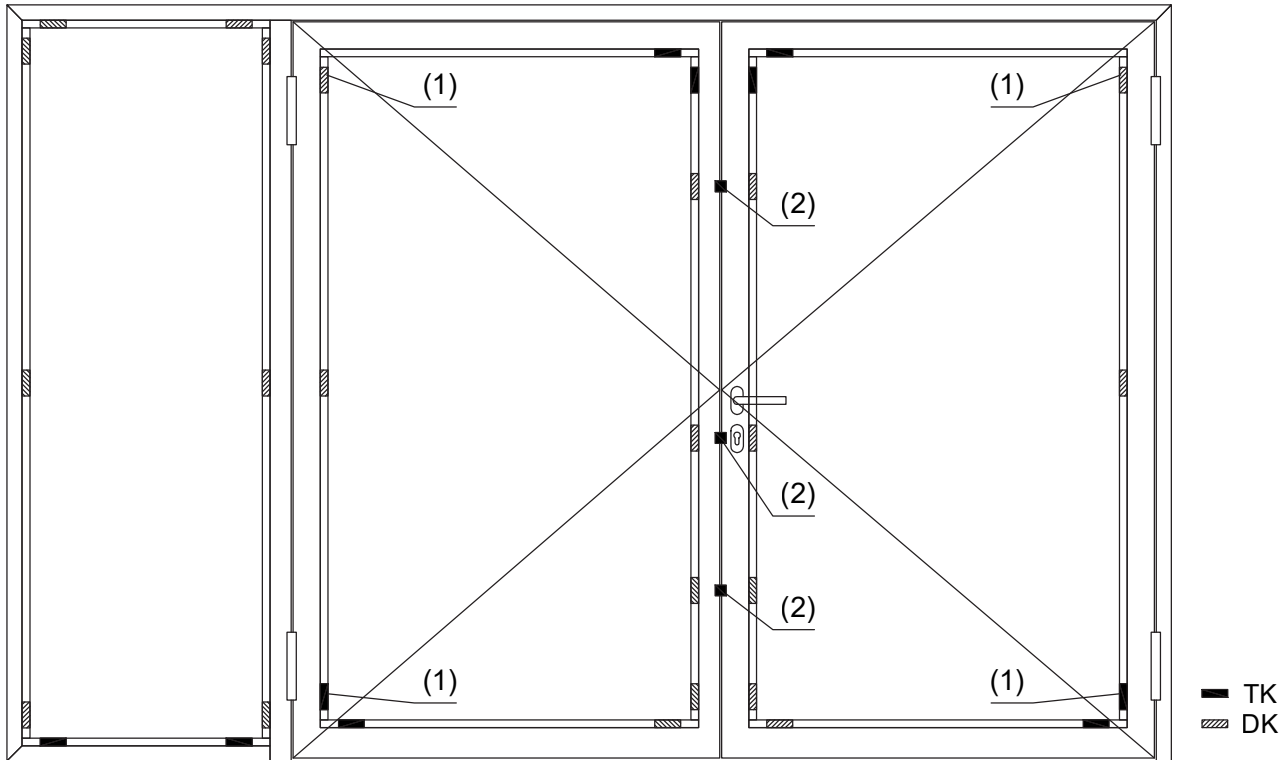
Utilisation de précales

Directives de calage pour vitres en verre plat

Anwendung Vorklötze

Klotzungsrichtlinien ebener Glasscheiben

W0101_0060



Setting block length: 80-100 mm
 Setting block width: Glass thickness + 2 mm
 Setting block thickness: Rebate clearance (nominal dimension 5 mm)
 Material: Glazing block resistant to pressure and rot, compatible with all adjacent materials.

Longueur de calage : 80-100 mm
 Largeur de calage : Épaisseur du verre + 2 mm
 Épaisseur de calage : Jeu de feuillure (dimension nominale 5 mm)
 Matériau : Cale de vitrage résistante à la pression et imputrescible, compatible avec tous les matériaux voisins.

Klotzlänge: 80-100 mm
 Klotzbreite: Glasdicke + 2 mm
 Klotzdicke: Falzspiel (Nennmass 5 mm)
 Material: Verglasungsklotz druck- und verrottungsfest, verträglich mit allen angrenzenden Werkstoffen.

Distance to corner 80-100 mm. In substantiated cases, the distance can be reduced to 20 mm or increased to 250 mm in consultation with the glass supplier.

Distance de l'angle 80-100 mm. Dans des cas justifiés - en accord avec les fournisseurs de verre - la distance pourra être réduite jusqu'à 20 mm ou être augmentée jusqu'à 250 mm.

Abstand zum Eck 80-100 mm. In begründeten Fällen kann - in Abstimmung mit Glaslieferanten - der Abstand bis auf 20 mm reduziert oder auf 250 mm erhöht werden.

Setting blocks shall be adequately secured against slipping, e.g. with sealant.

Les cales doivent être correctement fixées afin d'éviter tout glissement, p. ex. à l'aide d'un produit d'étanchéité.

Klötze sind gegen Verrutschen ausreichend zu sichern, z. B. mit Dichtstoff.

DK = Spacer setting block
 TK = Supporting setting block

DK = cale de distance
 TK = cale de support

DK = Distanzklotz
 TK = Tragklotz

The following must be observed: The spacer setting block should have 0.5 mm clearance in the area of the hinges and locking.

À respecter : Calage de distance dans la zone des paumelles et du verrouillage avec un jeu de 0,5 mm.

Zu beachten: Distanzklotzung im Bereich der Bänder und Verriegelung mit 0,5 mm Luft.

(1) In the vicinity of the door hinges, back feed so that they are self-supporting
 (2) Locking on the lock side

(1) Renforcement par doublage solide dans la zone des paumelles
 (2) Verrouillage côté serrure

(1) Im Bereich der Türbänder druckfest hinterfütern
 (2) Schlosseitige Verriegelung

rp hermetic 70D

Burglary resistant doors, thermally insulated

Portes anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Türen, wärmedämmend

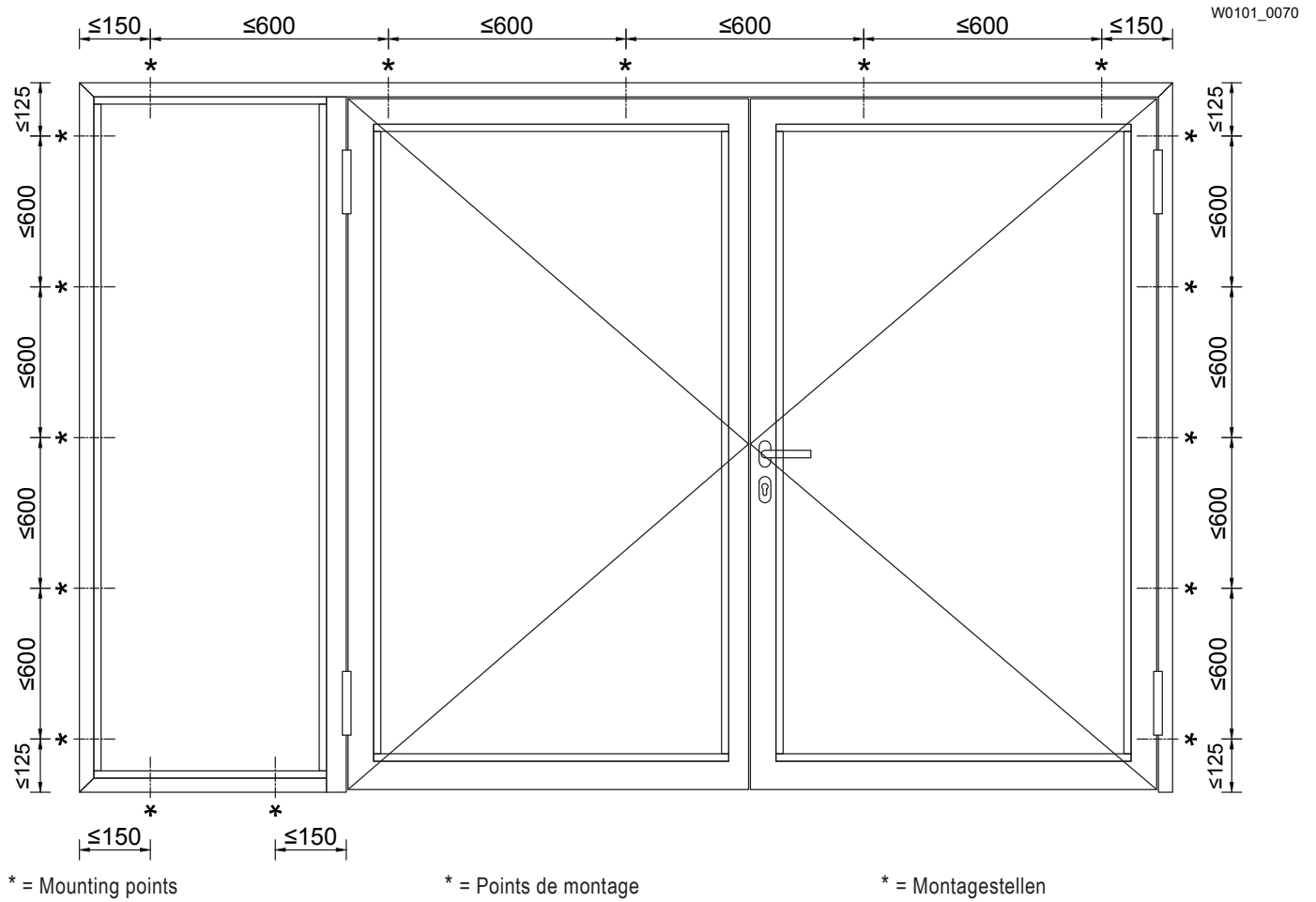


Processing guidelines
EN 1627 - RC 3
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 3
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 3

Mounting points for joint to the building

Zones de montage pour raccords de maçonnerie

Montagestellen für Bauanschluss



Glass installation / glazing bead application

System glazing beads in steel and stainless steel only permitted in closed designs. Installation on the non-attack side.

The glazing beads must be screwed in place in accordance with the following pages.

Pose du verre / utilisation de parcloses

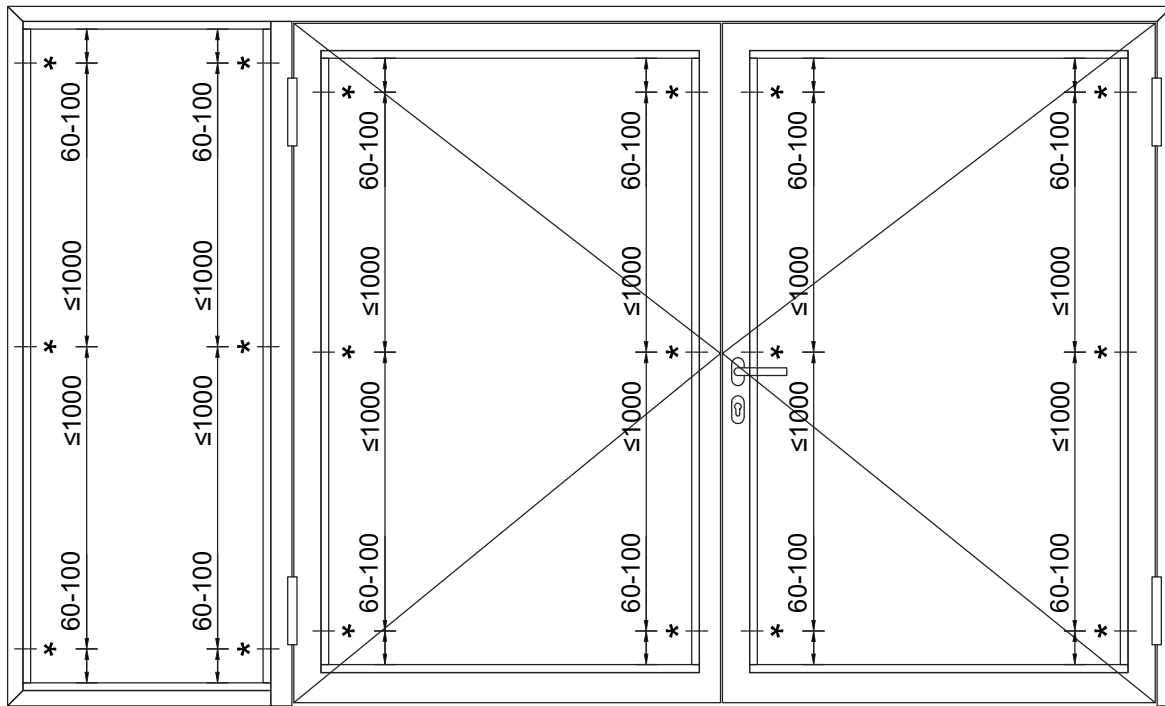
Les parcloses du système en acier et acier inoxydable ne sont autorisées qu'en exécution fermée. Pose sur la face qui n'est pas d'attaque.

Les parcloses doivent être vissées selon les pages suivantes.

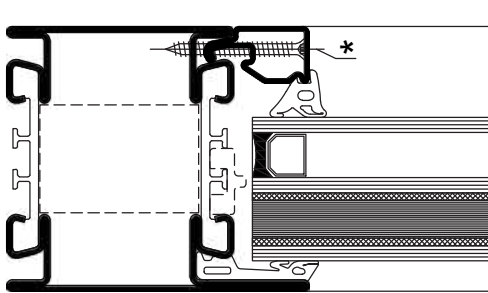
Glaseinbau / Glasleistenanwendung

Systemglasleisten in Stahl und Edelstahl nur in geschlossener Ausführung zulässig. Einbau auf der Nichtangriffseite.

Die Glasleisten müssen gemäß nachfolgenden Seiten verschraubt werden.



W0101_0180



* Screw connection with tapping screw with countersunk head 3.9x38, Din 7982

* Vissage avec vis à tête fraisée 3,9x38, DIN 7982

* Verschraubung mit Senkkopfschrauben 3.9x38, Din 7982

Closed system glazing beads may only be used in laminates together with polycarbonate panes ≥ 8 mm.

Les parcloses système fermées ne peuvent être utilisées qu'en assemblage composite avec des vitres en polycarbonate de ≥ 8 mm.

Geschlossene Systemglasleisten dürfen nur in Verbindung mit Polycarbonatscheiben ≥ 8 mm im Verbund verwendet werden.

For other glazing bead designs, see the following pages.

Voir pages suivantes pour d'autres modèles de parcloses.

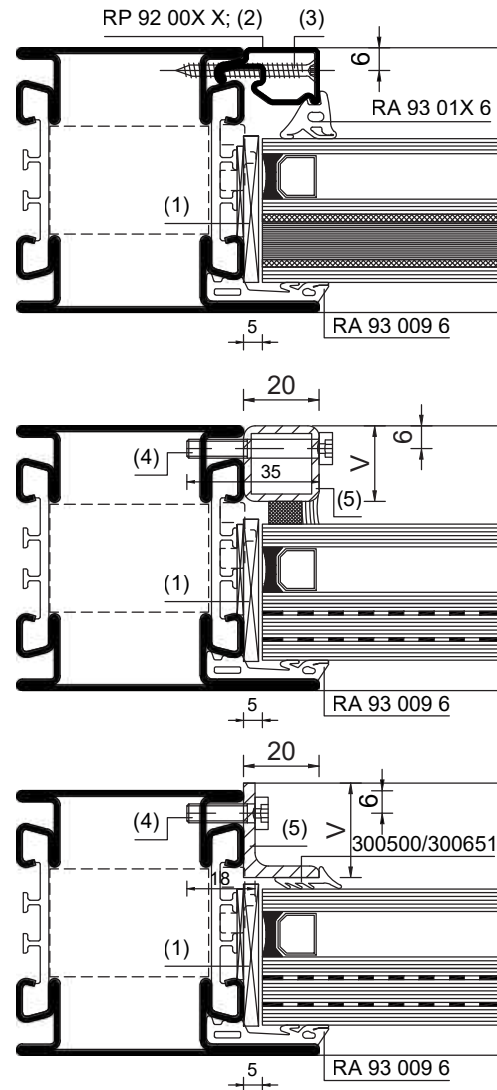
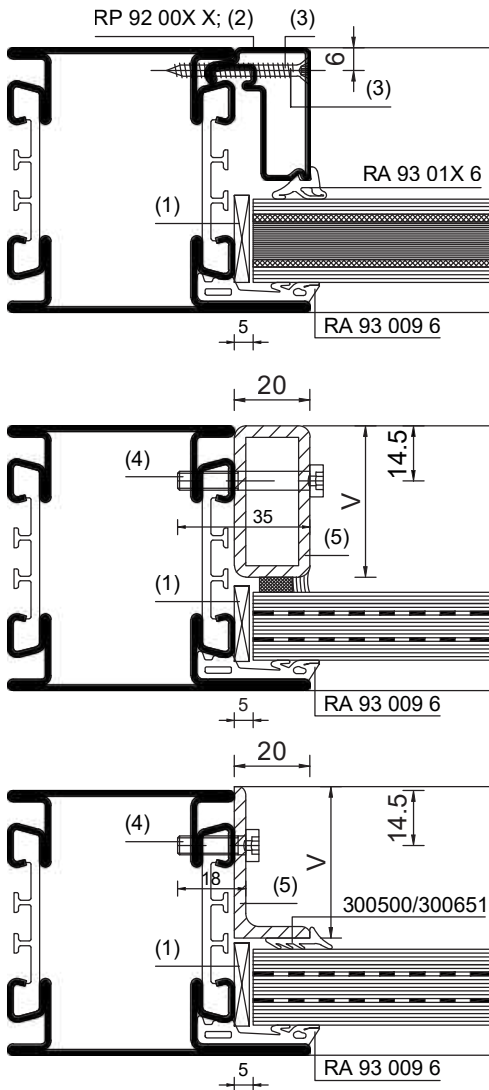
Weitere Glasleistenausführungen siehe Folgeseiten.

Glazing / glazing bead design

Vitrage / exécution de parclose

Verglasung / Glasleistenausführung

W0101_0190



(1) Pressure resistant back-filling

(2) System glazing beads are only permitted for use with polycarbonate glass in laminates.

(3) Securing the system glazing beads: 3x vertical with countersunk head screws DIN 7982 Ø3.9 x 38 mm. Other screw head shapes are possible.

(4) Screw connection of glazing beads made from steel semi-finished products: M5 pan-head screws DIN 6912 - corner distance ≤ 100 mm; intermediate distance after that ≤ 600 mm. Other screw head shapes are permissible.

(5) Glazing bead made from square steel tubing or steel bracket, wall thickness 2-3 mm.

V = Variable

(1) Renforcement par doublage solide

(2) Utilisation de parclozes système uniquement autorisée en composite avec du verre en polycarbonate.

(3) Fixation des parclozes système : 3x verticalement avec vis à tête fraisée DIN 7982 Ø3,9 x 38 mm. Autres formes de tête de vis possibles.

(4) Vissage des parclozes en demi-produit en acier : Vis à tête cylindrique M5 DIN 6912 - distance de l'angle ≤ 100 mm ; ensuite distance intermédiaire ≤ 600 mm. Autres formes de tête de vis autorisées.

(5) Parclozes en tube carré en acier ou équerre en acier, épaisseur de cloison 2 à 3 mm.

V = Variable

(1) Druckfeste Hinterfüterung

(2) Verwendung von Systemglasleisten nur mit Polycarbonatglas im Verbund zulässig.

(3) Glasleistensicherung der Systemglasleisten: 3x vertikal mit Senkkopfschrauben DIN 7982 Ø3,9 x 38 mm. Anderer Schraubenkopfformen möglich.

(4) Verschraubung der Glasleisten aus Stahlhalbzeugen: M5 Zylinderschraube DIN 6912 - Eckabstand ≤ 100 mm; danach Zwischenabstand ≤ 600 mm. Andere Schraubenkopfformen zulässig.

(5) Glasleiste aus Stahlrechteckrohr bzw. Stahlwinkel, Wanddicke 2-3 mm.

V = Variabel

Panels for RC 3 elements

Panels can be formed with alternative core materials. The materials used can be mineral wool, Promatect, Fermacell, plywood boards, vacuum plates or PU foam.

If the core materials are not pressure-resistant materials, a pressure-resistant spacer with a minimum width of 15 mm must be fitted all around four sides of the panel.

With panic doors as per EN 1125 or emergency-exit doors as per EN 179, one layer of the panel should be designed with at least 3 mm sheet steel.

Standards, guidelines and regulations for the design of panels, especially with regard to air pressure equalisation and moisture protection in edge areas, must also be observed.

The panel designs presented below are permissible, although the cover layers used can be thicker in each case and can also be constructed with alternative, higher quality materials.

Panneaux avec éléments RC 3

Les panneaux peuvent être formés avec des matériaux d'âme alternatifs. Les éléments encastrables peuvent être en laine minérale, Promatect, Fermacell, panneaux de contreplaqué, plaques sous vide ou en mousse de polyuréthane.

Si les matériaux d'âme sont constitués de matériaux non-résistants à la pression, une alaise résistante à la pression d'une largeur minimale de 15 mm est à incorporer dans le panneau sur toute la longueur des quatre côtés.

Pour les portes anti-panique selon EN 1125 ou les portes d'issue de secours selon EN 179, une couche du panneau doit être réalisée en tôle d'au moins 3 mm.

Les normes, directives et prescriptions pour l'exécution de panneaux, en particulier en matière d'égalisation de la pression de vapeur et de protection contre l'humidité sur les bords, doivent en outre être respectées.

Les exécutions de panneaux représentées ci-dessous sont autorisées, bien que les couches extérieures peuvent toujours être formées de manière plus robuste et également avec des matériaux alternatifs de haute qualité.

Paneele bei RC 3-Elementen

Paneele können mit alternativen Kernmaterialien ausgebildet werden. Zum Einsatz können Mineralwolle, Promatect, Fermacell, Sperrholzplatten, Vakuumplatten oder PU-Schaum kommen.

Bestehen die Kernmaterialien aus nicht druckfestem Material, so ist in das Paneel vierseitig umlaufend ein druckfester Einleimer mit einer Mindestbreite von 15 mm einzubringen.

Bei Paniktüren gemäss EN 1125 oder bei Notausgangstüren gemäss EN 179 ist eine Lage des Paneels mit mindestens 3 mm Stahlblech auszuführen.

Normen, Richtlinien und Vorschriften für die Ausführung von Paneelen insbesondere bezüglich Dampfdruckausgleich und Feuchtigkeitsschutz im Kantenbereich sind zusätzlich zu beachten.

Die nachfolgend dargestellten Paneelausführungen sind zulässig, wobei die verwendeten Deckschichten jeweils stärker und auch mit alternativen, höherwertigen Materialien ausgebildet werden können.

Possible panel structures

Assemblages de panneaux possibles

Mögliche Paneelaufbauten

A) Panel with at least one layer of 3 mm sheet steel; opposite side can be 1.5 mm sheet aluminium. The sheet steel layer can be on the outside, the inside or in the middle.

B) Panel with at least 2 mm sheet steel, edged; edging at least 10 mm all-around. Opposite side at least 1.5 mm sheet aluminium. The sheet steel layer can be on the outside or the inside.

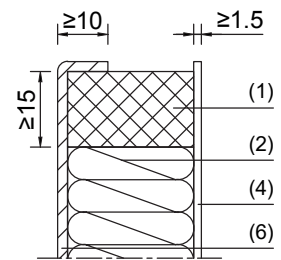
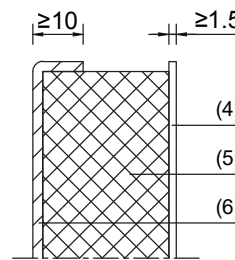
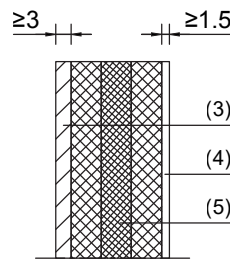
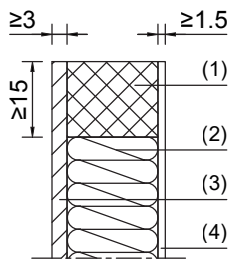
A) Panneau avec au moins une couche en tôle d'acier de 3 mm ; le côté opposé peut être réalisé en tôle d'aluminium de 1,5 mm. La couche en tôle d'acier peut être externe, interne ou centrale.

B) Panneau en tôle d'acier pliée d'au moins 2 mm ; pliage sur toute la longueur d'au moins 10 mm ; réaliser la face opposée en tôle d'aluminium d'au moins 1,5 mm. La couche en tôle d'acier peut être externe, interne.

A) Paneel mit mindestens einer Lage aus 3 mm Stahlblech; Gegenseite kann mit 1,5 mm Aluminiumblech ausgeführt werden. Die Lage des Stahlbleches kann Aussen, Innen oder Mittig sein.

B) Paneel mit gekantetem mindestens 2 mm Stahlblech; Kantung umlaufend mindestens 10 mm. Gegenseite mit mindestens 1,5 mm Aluminiumblech ausführen. Die Lage des Stahlblechs kann Aussen oder Innen sein.

W0101_0200



(1) Pressure-resistant spacer

(2) Soft or pressure-resistant infill

(3) Sheet steel ≥ 3 mm

(4) Sheet aluminium ≥ 1.5 mm

(5) Pressure-resistant infill

(6) Sheet steel ≥ 2 mm

(1) Alaise résistante à la pression

(2) Remplissage souple ou résistant à la pression

(3) Tôle d'acier ≥ 3 mm

(4) Tôle d'aluminium $\geq 1,5$ mm

(5) Remplissage solide

(6) Tôle d'acier ≥ 2 mm

(1) Druckfester Einleimer

(2) Weiche oder druckfeste Füllung

(3) Stahlblech ≥ 3 mm

(4) Aluminiumblech $\geq 1,5$ mm

(5) Druckfeste Füllung

(6) Stahlblech ≥ 2 mm

Sheet-metal plating

Sheet-metal plating with neutral profiles (RP91103X / RP91104X) can be used.

Sheet-metal plating is permissible for profile with extensions (in the frame, leaf and bottom rail), as full-surface sheet metal door and as a sheet-metal clad door with glazing connection.

Revêtement en tôle

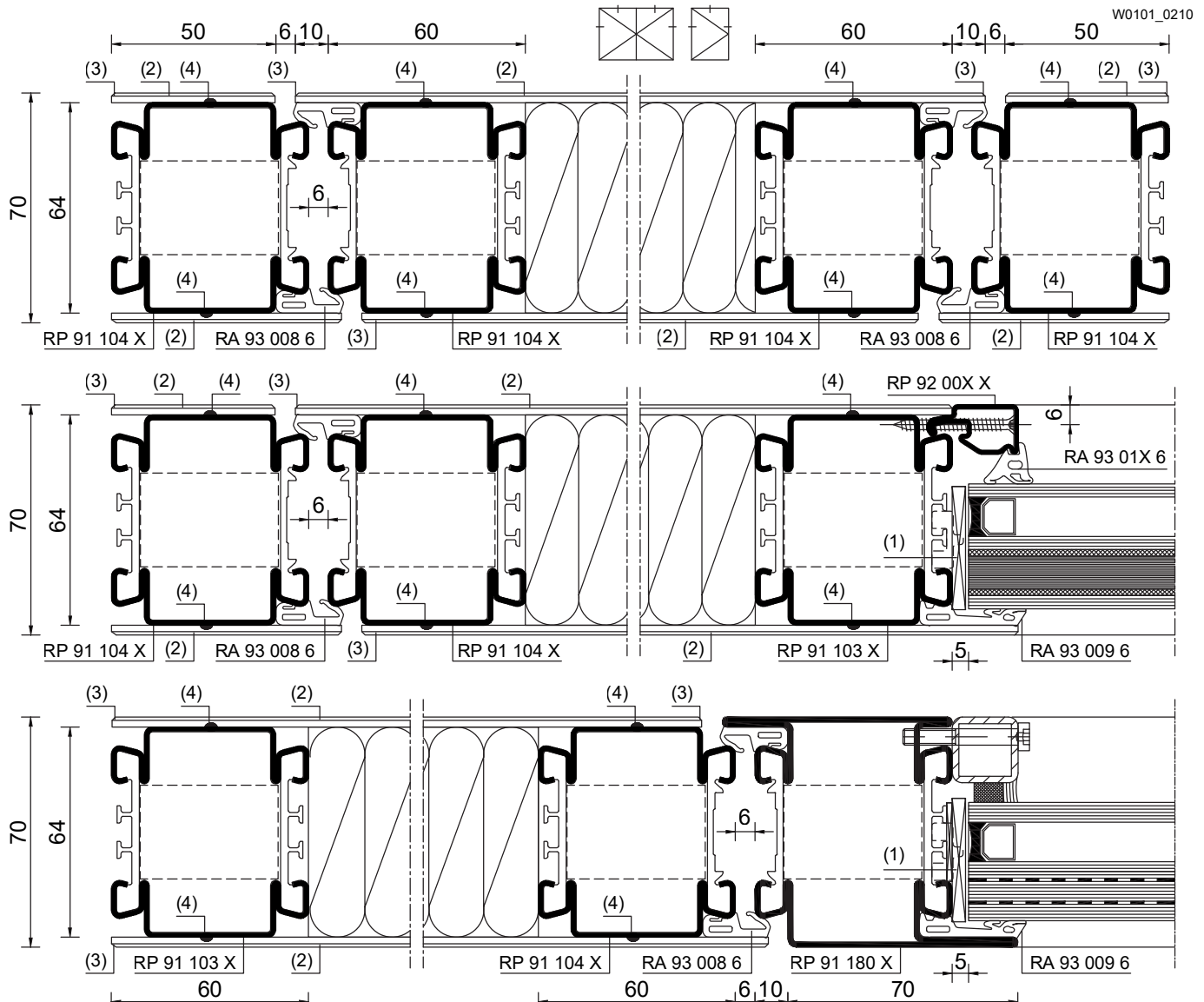
L'encastrement de revêtements en tôle est possible avec les profilés neutres (RP91103X / RP91104X).

Les revêtements en tôle sont autorisés en tant qu'entretoises de profilés (dans le cadre, le vantail et le socle), comme porte métallique sur toute la surface ainsi que comme porte tôlée avec raccords de verre.

Blechbeplankung

Der Einsatz von Blechbeplankungen mit Neutralprofilen (RP91103X / RP91104X) ist möglich.

Blechbeplankungen sind zulässig als Profilverbreiterungen (im Rahmen, Flügel und Sockel), als vollflächige Blechtür und als verblechte Tür mit Glasanbindung.



(1) Pressure-resistant back-filling

(2) Sheet steel 3 mm

(3) Bevelled edging

(4) Plug weld ($\varnothing = 8$ mm) at a distance of ≤ 150 mm to one other and at a distance of ≤ 50 mm from corners

(1) Renforcement par doublage solide

(2) Tôle d'acier 3 mm

(3) Arêtes chanfreinées

(4) Soudure en bouchon ($\varnothing 8$ mm) à une distance de ≤ 150 mm l'un par rapport à l'autre, et une distance d'angle de ≤ 50 mm

(1) Druckfeste Hinterfüterung

(2) Stahlblech 3 mm

(3) Kanten angefast

(4) Lochschweissung ($\varnothing = 8$ mm) im Abstand von ≤ 150 mm untereinander und einem Eckabstand von ≤ 50 mm

Sheet-metal plating

Sheet-metal plating with neutral profiles (RP91103X / RP91104X) can be used.

Sheet-metal plating is permissible for profile with extensions (in the frame, leaf and bottom rail), as full-surface sheet metal door and as a sheet-metal clad door with glazing connection.

Revêtement en tôle

L'encastrement de revêtements en tôle est possible avec les profilés neutres (RP91103X / RP91104X).

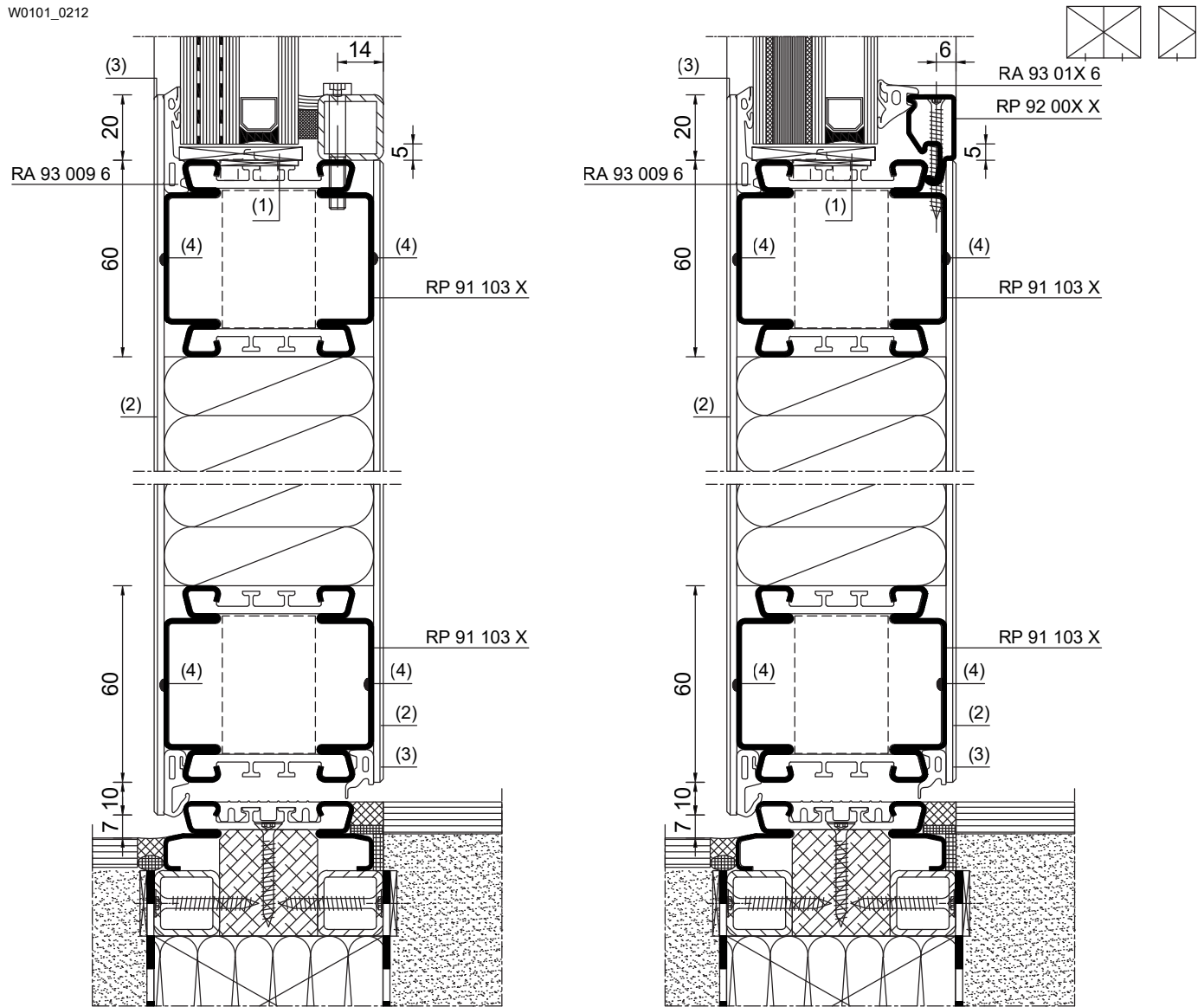
Les revêtements en tôle sont autorisés en tant qu'entretoises de profilés (dans le cadre, le vantail et le socle), comme porte métallique sur toute la surface ainsi que comme porte tôlée avec raccords de verre.

Blechbeplankung

Der Einsatz von Blechbeplankungen mit Neutralprofilen (RP91103X / RP91104X) ist möglich.

Blechbeplankungen sind zulässig als Profilverbreiterungen (im Rahmen, Flügel und Sockel), als vollflächige Blechtür und als verblechte Tür mit Glasanbindung.

W0101_0212



- | | | |
|---|---|---|
| (1) Pressure-resistant back-filling | (1) Renforcement par doublage solide | (1) Druckfeste Hinterfüterung |
| (2) Sheet steel 3 mm | (2) Tôle d'acier 3 mm | (2) Stahlblech 3 mm |
| (3) Bevelled edging | (3) Arêtes chanfreinées | (3) Kanten angefast |
| (4) Plug weld (Ø = 8 mm) at a distance of ≤ 150 mm to one other and at a distance of ≤ 50 mm from corners | (4) Soudure en bouchon (Ø 8 mm) à une distance de ≤ 150 mm l'un par rapport à l'autre, et une distance d'angle de ≤ 50 mm | (4) Lochschweissung (Ø = 8 mm) im Abstand von ≤ 150 mm untereinander und einem Eckabstand von ≤ 50 mm |

Stop thresholds for panic/emergency-exit doors

Burglary resistant doors in panic design as per EN 1125 and emergency-exit doors as per EN 179 must be designed with stop thresholds and rebate clearance reduction (to max. 4 mm) in accordance with the following sectional drawings.

If a push bar fitting is used, the stop required for panic doors and the rebate clearance reduction are no longer necessary.

Version with stainless steel threshold - door opening outwards

W0101_0220

Seuils de butée pour portes anti-panique / d'issues de secours

Les portes anti-effraction en version anti-panique selon EN 1125 ou les portes d'issues de secours selon EN 179 doivent être réalisées avec des seuils de butée et des réductions de jeu de feuillure (à max. 4 mm) selon les coupes suivantes.

Pour l'utilisation d'une ferrure de barre de poussée, la butée et la réduction de jeu de feuillure requises pour portes anti-panique peuvent être omises.

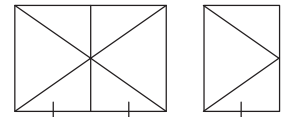
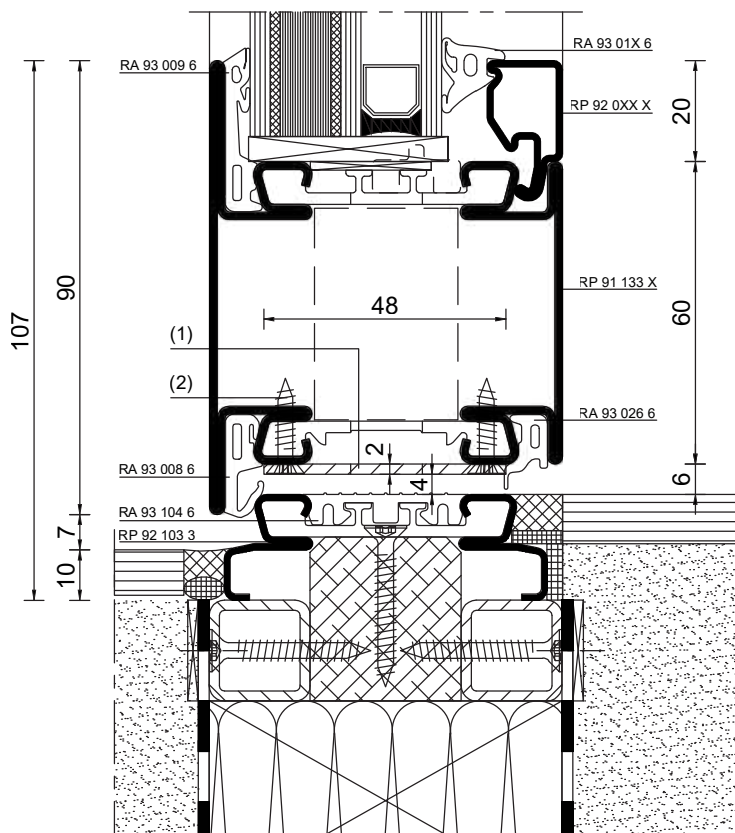
Exécution avec seuil en acier inoxydable - Porte s'ouvrant vers l'extérieur

Anschlagschwellen bei Panik-/Notausgangstüren

Einbruchhemmende Türen in Panikausführung gemäss EN 1125 bzw. Notausgangstüren gemäss EN 179 müssen mit Anschlagschwellen und Falzluftrreduzierung (auf max. 4 mm) gemäss nachfolgenden Schnitte ausgeführt werden.

Bei Verwendung eines Pushbarbeschlages kann auf den für Paniktüren notwendigen Anschlag und die Falzluftrreduzierung verzichtet werden.

Ausführung mit Edelstahlschwelle - Tür nach aussen öffnend



(1) Stainless steel plate, 2 mm continuous.

(2) Screw connection with tapping screws with countersunk head 3.9x19, DIN 7982; intermediate distance every 200 mm, edge clearance 50 mm.

General processing instructions for version with stainless steel threshold must be observed.

(1) Tôle d'acier inoxydable 2 mm en continu.

(2) Vissage avec vis à tête fraisée 3,9x19, DIN 7982 ; distance intermédiaire tous les 200 mm, distance du bord 50 mm.

Les consignes générales de mise en œuvre pour l'exécution avec un seuil en acier inoxydable doivent être respectées.

(1) Edelstahlblech 2 mm durchlaufend.

(2) Verschraubung mit Senkkopfschrauben 3.9x19, DIN 7982; Zwischenabstand alle 200 mm, Randabstand 50 mm.

Allgemeine Verarbeitungshinweise zur Ausführung mit Edelstahlschwelle sind zu beachten.

Stop thresholds for panic/emergency-exit doors

Seuils de butée pour portes anti-panique / d'issues de secours

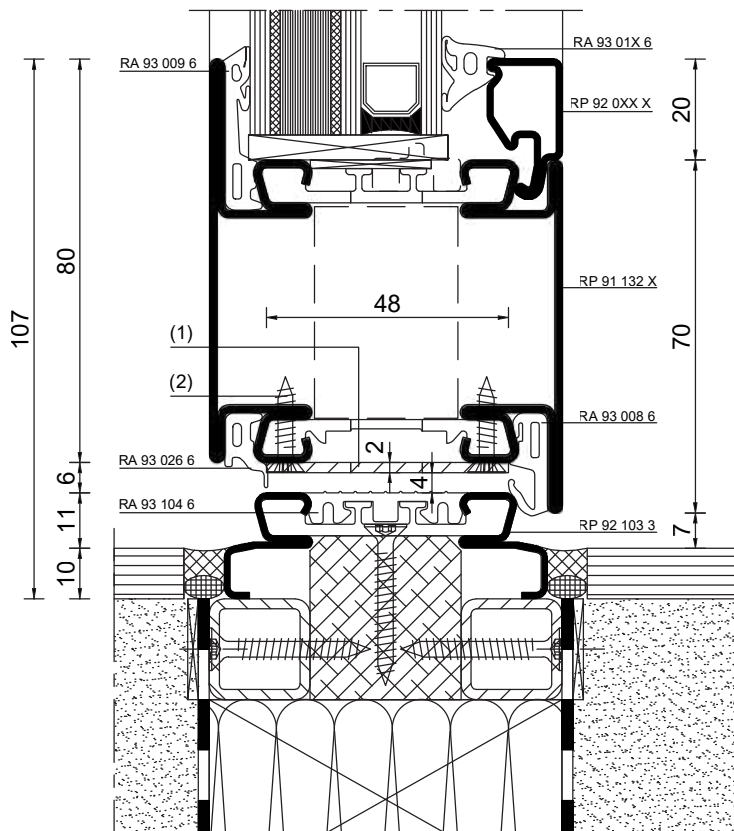
Anschlagschwellen bei Panik-/Notausgangstüren

Version with stainless steel threshold - door opening inwards

Exécution avec seuil en acier inoxydable - Porte s'ouvrant vers l'intérieur

Ausführung mit Edelstahlschwelle - Tür nach innen öffnend

W0101_0230



(1) Stainless steel plate, 2 mm continuous.

(1) Tôle d'acier inoxydable 2 mm en continu.

(1) Edelstahlblech 2 mm durchlaufend.

(2) Screw connection with tapping screws with countersunk head 3.9x19, DIN 7982; intermediate distance every 200 mm, edge clearance 50 mm.

(2) Vissage avec vis à tête fraisée 3,9x19, DIN 7982 ; distance intermédiaire tous les 200 mm, distance du bord 50 mm.

(2) Verschraubung mit Senkkopfschrauben 3.9x19, DIN 7982; Zwischenabstand alle 200 mm, Randabstand 50 mm.

General processing instructions for version with stainless steel threshold must be observed.

Les consignes générales de mise en œuvre pour l'exécution avec un seuil en acier inoxydable doivent être respectées.

Allgemeine Verarbeitungshinweise zur Ausführung mit Edelstahlschwelle sind zu beachten.

Stop thresholds for panic/emergency-exit doors

Seuils de butée pour portes anti-panique / d'issues de secours

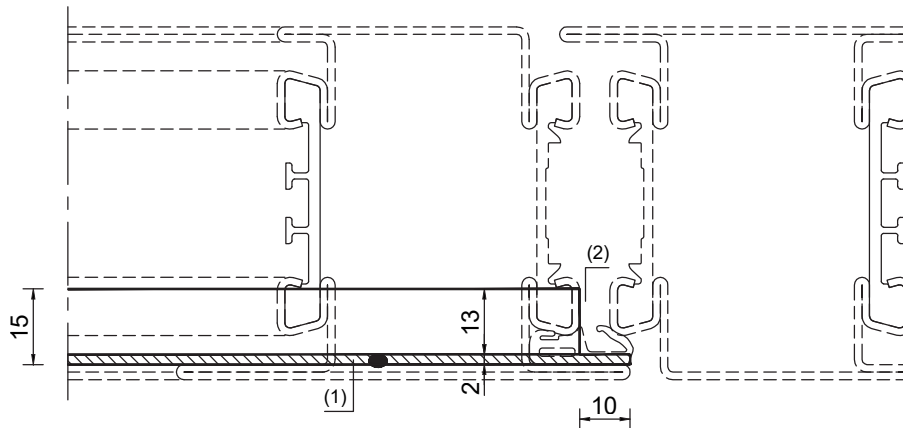
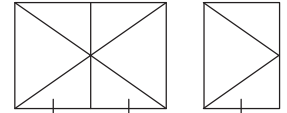
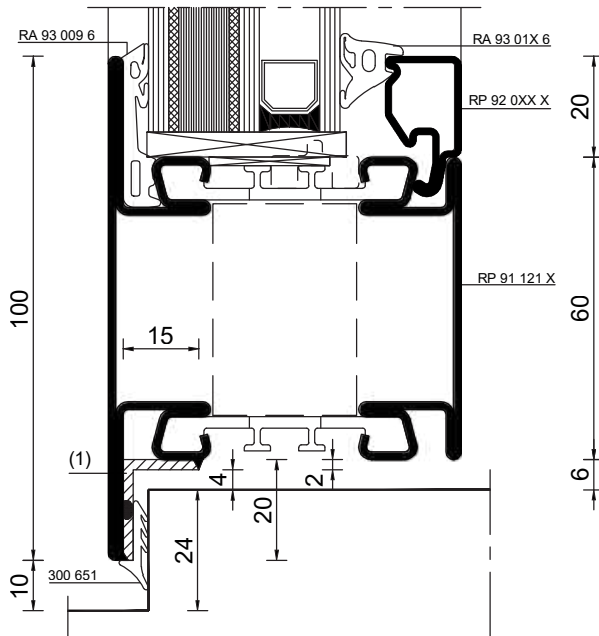
Anschlagsschwellen bei Panik-/Notausgangstüren

Design with stop angle
(door opening inwards/outwards)

Exécution avec fausse équerre
(porte s'ouvrant vers l'intérieur ou vers l'extérieur)

Ausführung mit Anschlagwinkel
(Tür nach innen bzw. nach aussen öffnend)

W0101_0240



NB: For version with weatherstripping (300651; self-adhesive 3 mm), the leak tightness values as per EN 14 351 system test no longer apply.

À noter que : Les valeurs de joint selon le contrôle de système conformément à EN 14 351 ne sont plus d'application pour l'exécution du joint de butée (300651 ; autocollant 3 mm).

Zu beachten: Bei Ausführung mit Anschlagdichtung (300651; selbstklebend 3 mm) gelten die Dichtigkeitswerte gemäss Systemprüfung nach EN 14 351 nicht mehr.

(1) Steel bracket 20x15x2 mm, continuous. Steel bracket tacked or attached by plug welding; welding spots all 200 mm, edge clearance 50 mm. Restore the corrosion protection.

(1) Équerre en acier 20x15x2 mm en continu. Équerre en acier agrafée ou fixée par soudure en bouchon ; points de soudage tous les 200 mm, distance du bord 50 mm. Restaurer la protection contre la corrosion.

(1) Stahlwinkel 20x15x2 mm durchlaufend. Stahlwinkel geheftet oder mittels Lochschweissung aufgebracht; Schweissstellen alle 200 mm, Randabstand 50 mm. Korrosionsschutz wieder herstellen.

(2) Cut-out, steel bracket 13x10 mm

(2) Entaillage équerre en acier 13x10 mm

(2) Ausklinkung Stahlwinkel 13x10 mm

Permissible fittings for doors in accordance with EN 1627-RC 3

Door hinges

- Rebate screw-on butt hinge, three-piece ¹⁾
- Weld-on hinge, two-piece
- Weld-on hinge, three-piece
- Aluminium screw-on door hinge, three-piece

¹⁾ Only on single-leaf doors

Multiple locks

- Standard lock system KfV AS2600

Secondary leaf locking

- Flush lever bolt, manual, systeQ-S-20
- Rebate lever bolt with switch latch

Door closers

- Revolving door motor
- Surface-mounted door closer
- Floor-mounted door closer
- Driver flap
- Closing sequence selector

Cable crossings

- Surface-mounted cable crossing
- Flexible cable crossing, covered, without support box

Emergency exit door opener

- Emergency exit door opener Model 332 ProFix2
- Mortise deadlock Model 807-10

Processing of fittings in accordance with processing guidelines.

Observe the required additional measures and processing guidelines for doors in accordance with EN 1627 RC 3.

For doors without a security door plate or with a security door plate but without cylinder cover, ensure that the profile cylinder has drilling and pull-out protection and does not protrude by more than 3 mm beyond the profile wall.

Countersunk floor gasket permissible only for single-leaf doors.

Ferrures autorisées pour portes selon EN 1627-RC 3

Paumelles

- Feuillure de paumelle à rouleau à visser 3 bandes ¹⁾
- Paumelle à souder 2 bandes
- Paumelle à souder 3 bandes
- Paumelle à visser en aluminium 3 bandes

¹⁾ uniquement sur portes à 1 vantail

Serrures multi-points

- Système de serrure standard KfV AS2600

Verrous de vantail dormant

- Pêne dormant de porte systeQ-S-20
- Bascule à mortaiser avec serrure de maintien

Ferme-porte

- Entraînement de porte pivotante
- Ferme-porte en applique
- Ferme-porte au sol
- Taquet d'entraînement
- Régulation de la commande de fermeture

Passe-câbles

- Passe-câble en applique
- Passe-câble flexible recouvert sans coffre de réception

Ouvre-porte de secours

- Ouvre-porte de secours modèle 332 ProFix 2
- Serrure à pêne modèle 807-10

Mise en œuvre des ferrures selon les directives de mise en œuvre.

Respecter les mesures complémentaires et directives de mise en œuvre pour portes selon EN 1627 RC 3.

Pour les portes sans ferrure de protection ou avec ferrure de protection mais sans recouvrement de cylindre, il faut veiller à ce que le cylindre profilé soit protégé contre le perçage et l'arrachage, et ne dépasse pas plus de 3 mm de la paroi du profilé.

Joint de sol abaissable uniquement autorisé pour portes à un vantail.

Zulässige Beschläge für Türen nach EN 1627-RC 3

Türbänder

- Falz-Anschraub-Rollenband, dreiteilig ¹⁾
- Anschweißband 2-teilig
- Anschweißband 3-teilig
- Aluminium Anschraub-Türband 3-teilig

¹⁾ nur an 1-flügeligen Türen

Mehrfachverriegelungen

- Standardschlosssystem KfV AS2600

Standflügelverriegelungen

- Türkantriegel manuell systeQ-S-20
- Falztreibriegel mit Schaltschloss

Türschließer

- Drehtürantrieb
- aufliegender Türschließer
- Bodentürschließer
- Mitnehmerklappe
- Schließfolgereglung

Kabelübergänge

- Aufliegender Kabelübergang
- Flexibler Kabelübergang verdeckt ohne Aufnahmekasten

Fluchttüröffner

- Fluchttüröffner Modell 332 ProFix2
- Fallenschloss Modell 807-10

Verarbeitung der Beschläge nach Verarbeitungsrichtlinien.

Notwendige Zusatzmaßnahmen und Verarbeitungsrichtlinien für Türen nach EN 1627 RC 3 beachten.

Bei Türen ohne Schutzbeschlag bzw. mit Schutzbeschlag aber ohne Zylinderabdeckung ist darauf zu achten, dass der Profilzylinder bohr- und ziehgeschützt ist und nicht mehr als 3 mm über die Profilwandung hinausragt.

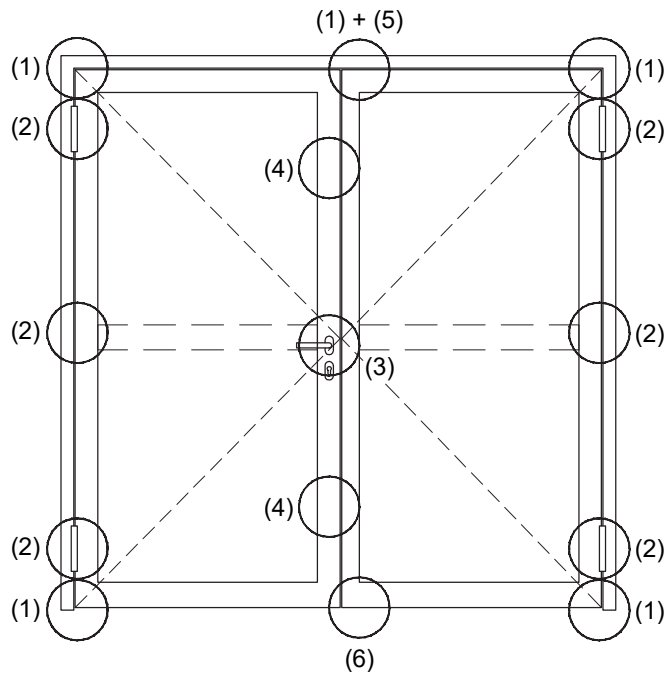
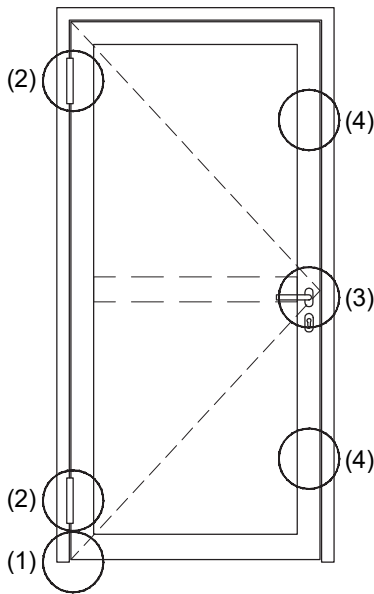
Absenk-Bodendichtungen nur bei einflügeligen Türen zulässig.

Additional measures for doors in accordance with EN 1627-RC 3

Mesures complémentaires pour les portes selon EN 1627-RC 3

Zusatzmaßnahmen für Türen nach EN 1627-RC 3

W0101-1705



(1) Rebate clearance limitation

(2) Hinge side guard

(3) Multipoint lock

Back-feed main lock case so that it is self-supporting

Security door plate optional

- Security door plate with cylinder cover (DIN 18257 ES2-ZA) and lock cylinder with drilling protection (DIN 18252-20-BS)
- Security door plate without cylinder cover (DIN 18257 ES2) and lock cylinder with drilling and pull-out protection (DIN 18252-20-BZ)
- Tempered drilling protection plate with guide plate and lock cylinder with drilling and pull-out protection (DIN 18252-20-BZ)

(4) Multipoint lock

Fasten with lock securing device.

Back feed adjacent lock case so that it is self-supporting, locking plate with securing device.

(5)

- Manual locking: Rod guide and additional rod guide bracket (in-house manufacture)
- Automatic locking: Switch latch and additional rod guide bracket (in-house manufacture), striker plate with securing device

(6) Rod guide

Tempered threaded sleeve

(1) Limiteur de jeu de feuillure

(2) Fixation latérale des paumelles

(3) Serrure multi-points

Renforcer solidement par doublage les boîtiers de serrure principale

Ferrure de protection (au choix)

- Ferrure de protection avec recouvrement de cylindre (DIN 18257 ES2-ZA) et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage (DIN 18252-20-BS)
- Ferrure de protection sans recouvrement de cylindre (DIN 18257 ES2) et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage et anti-arrachage (DIN 18252-20-BZ)
- Plaque anti-perçage trempée avec plaque de guidage et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage et anti-arrachage (DIN 18252-20-BZ)

(4) Serrure multi-points

Fixation avec fixation de serrure.

Renforcement par doublage solide du boîtier de serrure secondaire, gâche de fermeture avec fixation.

(5)

- Verrouillage manuel : Guidage de tige de verrouillage et angle de guidage complémentaire (en production interne)
- verrouillage automatique : Serrure de maintien et angle de guidage complémentaire (en production interne), gâche avec fixation

(6) Guidage de tige de verrouillage

douille taraudée trempée

(1) Falzluftbegrenzung

(2) Bandseitensicherung

(3) Mehrfachverriegelung

Hauptschlosskasten druckfest hinterfütern

Schutzbeschlag wahlweise

- Schutzbeschlag mit Zylinderabdeckung (DIN 18257 ES2-ZA) und Schließzylinder mit Bohrschutz (DIN 18252-20-BS)
- Schutzbeschlag ohne Zylinderabdeckung (DIN 18257 ES2) und Schließzylinder mit Bohr- und Ziehschutz (DIN 18252-20-BZ)
- gehärtete Bohrschutzplatte mit Führungsplatte und Schließzylinder mit Bohr- und Ziehschutz (DIN 18252-20-BZ)

(4) Mehrfachverriegelung

Befestigung mit Schlosssicherung.

Nebenschlosskasten druckfest hinterfütern, Schließplatte mit Sicherung.

(5)

- manuelle Verriegelung: Stangenführung und zusätzlicher Führungswinkel (Eigenfertigung)
- automatische Verriegelung: Schaltschloss und zusätzlicher Führungswinkel (Eigenfertigung), Schließblech mit Sicherung

(6) Stangenführung

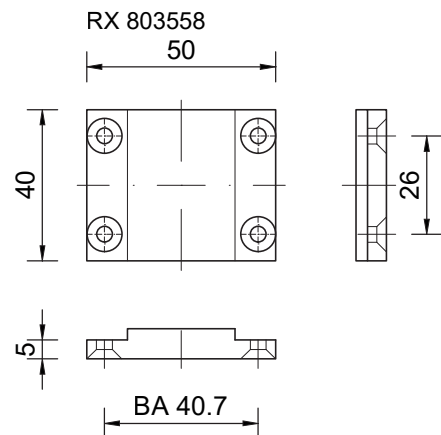
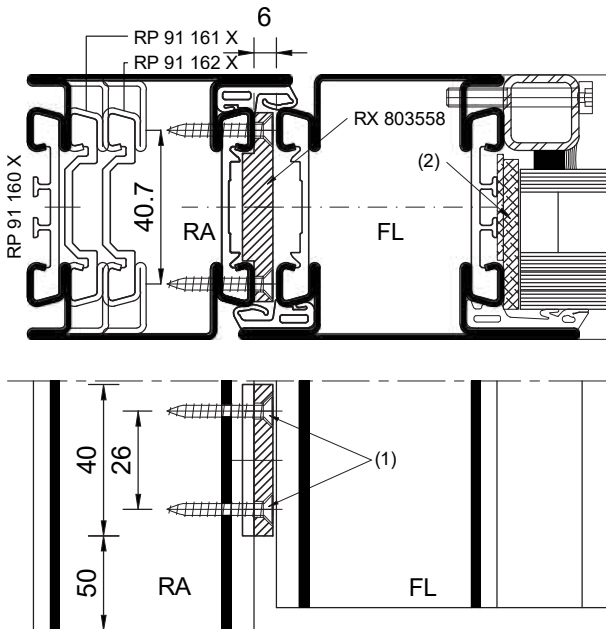
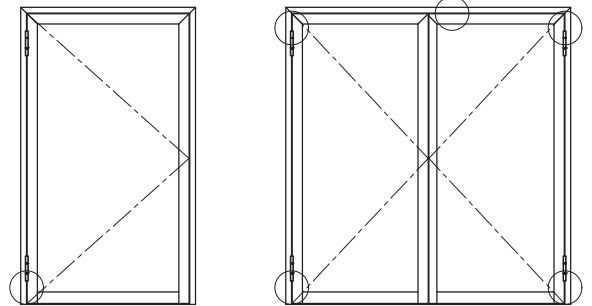
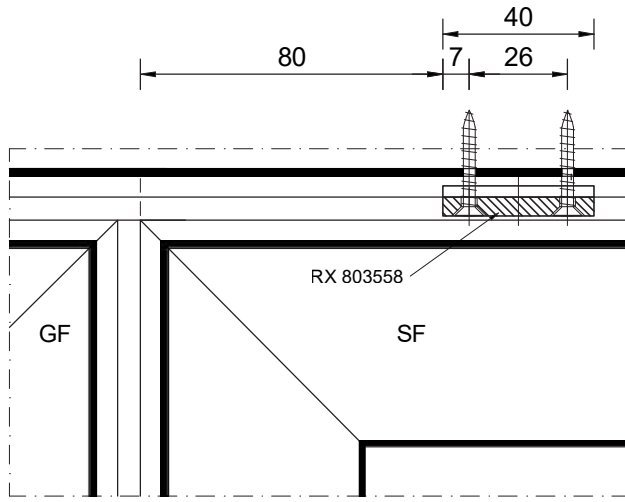
gehärtete Gewindehülse

Rebate clearance limitation no. RX803558

Limiteur de jeu de feuillure réf. RX803558

Falzluftbegrenzung Nr. RX803558

W0101-1727



Placement of rebate clearance limitation:

For single-leaf doors, 1 pc:
below the lower hinge

For double-leaf doors, 5 pcs:
above the upper hinge and below the lower
hinge and in the upper leading edge of the
secondary leaf

(1) Fasten the rebate clearance limitation with
4x screws DIN 7982 3.9x32 (RX838802);
screws to be ordered separately.

(2) In the vicinity of the profile support, back
feed with glazing block so that it is self-
supporting.

BA = Mounting clearance

FL = Leaf

RA = Frame

GF = Primary leaf

SF = Secondary leaf

Ordre des limiteurs de jeu de feuillure :

Pour portes à 1 vant. : 1 pièce
Sous la paumelle inférieure

Pour portes à 2 vant. : 5 pièces
Position au-dessus de la paumelle supérieure
et en dessous de la paumelle inférieure ainsi
qu'en haut de l'arête avant du vantail dormant

(1) Fixation du limiteur de jeu de feuillure à
l'aide de 4 vis DIN7982 3,9x32 (RX838802) ;
vis à commander séparément.

(2) Renforcer par doublage à l'aide d'une cale
de vitrage solide dans la zone de support de
profilé.

BA = distance de fixation

FL = vantail

RA = cadre

GF = vantail de service

SF = vantail dormant

Anordnung der Falzluftbegrenzung:

Für 1-flügeligen Türen 1 Stück
unter dem unteren Band

Für 2-flügeligen Türen 5 Stück
Lage über dem oberen und unter dem unteren
Band, sowie im Standflügel Vorderkante oben

(1) Befestigung der Falzluftbegrenzung mit
4x Schrauben DIN7982 3,9x32 (RX838802);
Schrauben separat bestellen.

(2) Im Bereich der Profilabstützung mit
Verglasungsklotz druckfest hinterfütern.

BA = Befestigungsabstand

FL = Flügel

RA = Rahmen

GF = Gangflügel

SF = Standflügel

rp hermetic 70D

Burglary resistant doors, thermally insulated

Portes anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Türen, wärmedämmend



Processing guidelines
EN 1627 - RC 3
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 3
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 3

Hinge side guard no. RX853291

- Rebate screw-on butt hinge
- Weld-on hinge
- Aluminium screw-on hinge
- (Not for Multi 2D hinge)

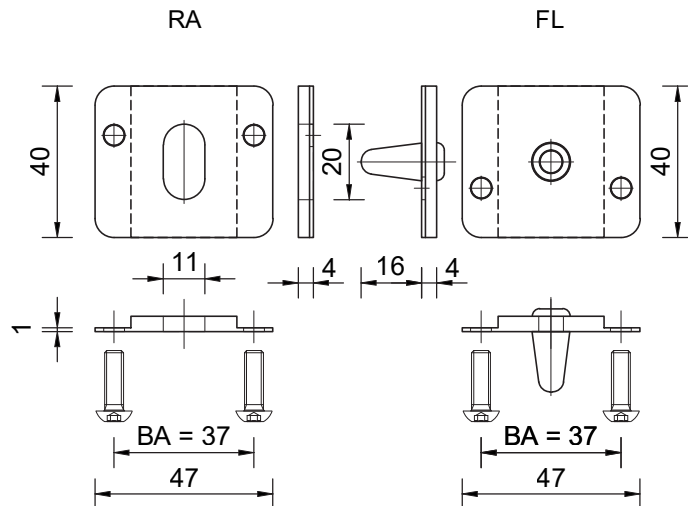
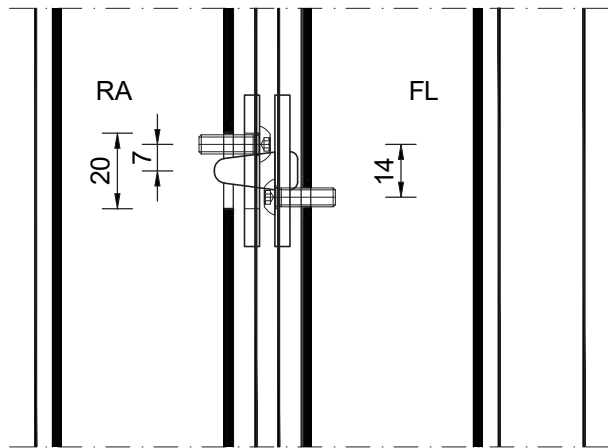
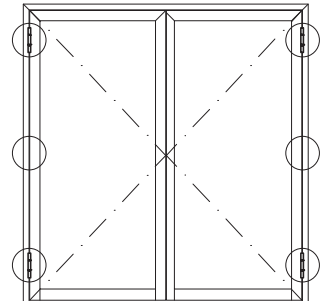
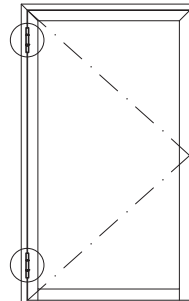
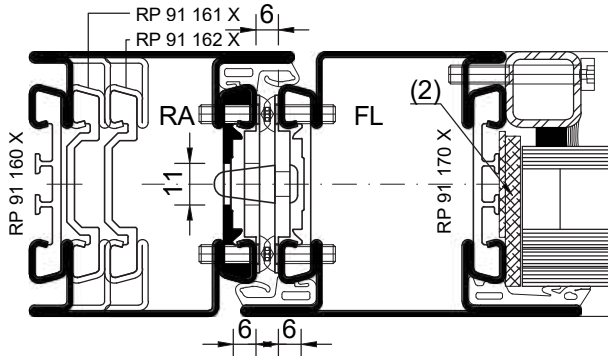
Fixation latérale des paumelles réf. RX853291

- Paumelle à rouleau à visser pour feuillure
- Paumelle à souder
- Paumelle à visser en aluminium
- (Ne convient pas pour la paumelle Multi 2D)

Bandseitensicherung Nr. RX853291

- Falz-Anschraub-Rollenband
- Anschweißband
- Aluminium-Anschraubband
- (Nicht für Multi 2D-Band)

W0101-1721



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

Dargestellt DIN links; DIN rechts spiegelbildlich!

Placement of hinge side guards:

For single-leaf doors, 2 pcs:
behind or adjacent to the upper and lower hinge

For double-leaf doors, 3 pcs per leaf:
behind or adjacent to the upper and lower hinge
and in the middle of each leaf

Fasten the hinge side guards using four screws M5x16 (ISO 7380 A2); screws are included with the hinge side guards.

(1) Opening in the insulating strip on the frame side 11x20 mm or diam. 18 mm.

(2) In the vicinity of the hinge side guard, back feed with glazing block so that it is self-supporting.

Drilling template: RA847836

BA = Mounting clearance
FL = Leaf
RA = Frame

Ordre des fixations latérales de paumelles :

Pour portes à 1 vantail : 2 pièces
Position derrière ou à côté de la paumelle supérieure et inférieure

Pour portes à 2 vantail : 3 pièces par vantail
Position derrière ou à côté de la paumelle supérieure et inférieure ainsi qu'au milieu du vantail

Mise en place des fixations latérales des paumelles avec 4 vis M5x16 (ISO 7380 A2) ; les vis sont comprises dans la livraison des fixations latérales.

(1) Ouverture dans la plaque isolante côté cadre 11x20 mm ou diamètre de 18 mm.

(2) Renforcer par doublage à l'aide d'une cale de vitrage solide dans la zone de la fixation latérale des paumelles.

Gabarit de perçage : RA847836

BA = distance de fixation
FL = vantail
RA = cadre

Anordnung der Bandseitensicherungen:

Für 1-flügeligen Türen 2 Stück
Lage hinter bzw. neben dem oberen und unteren Band

Für 2-flügeligen Türen 3 Stück je Flügel
Lage hinter bzw. neben dem oberen und unteren Band sowie in Flügelmitte

Befestigung der Bandseitensicherungen mit 4x Schrauben M5x16 (ISO 7380 A2); Schrauben im Lieferumfang der Bandseitensicherungen enthalten.

(1) Öffnung im rahmenseitigen Dämmsteg 11x20 mm oder Durchm. 18 mm.

(2) Im Bereich der Bandseitensicherung mit Verglasungsklotz druckfest hinterfütern.

Bohrschablone: RA847836

BA = Befestigungsabstand
FL = Flügel
RA = Rahmen

rp hermetic 70D

Burglary resistant doors, thermally insulated

Portes anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Türen, wärmedämmend



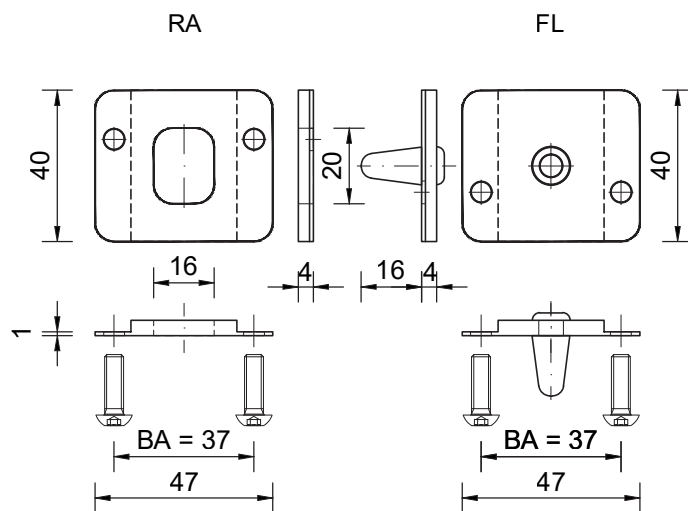
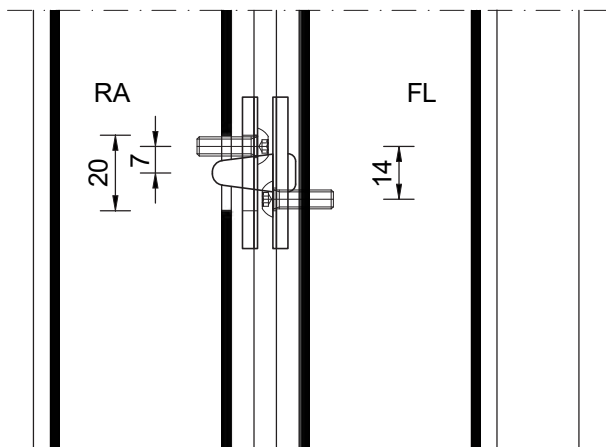
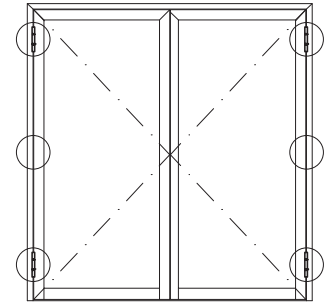
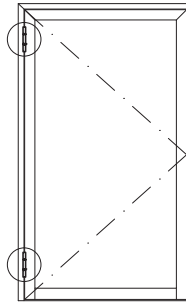
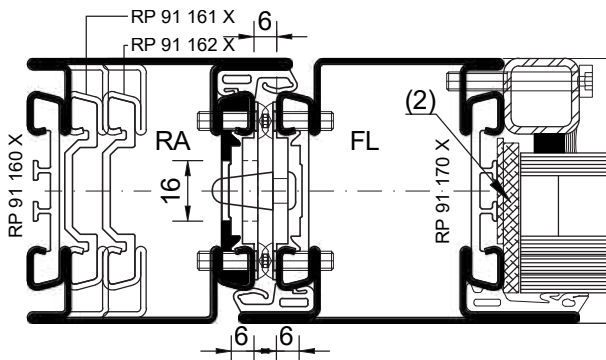
Processing guidelines
EN 1627 - RC 3
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 3
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 3

Hinge side guard no. RX863211
Installation for RP-ISO-hermetic 70
• Only for **Multi 2D hinge**

Fixation latérale des paumelles réf. RX863211
Pose pour RP-ISO-hermetic 70
• Uniquement pour **paumelle Multi 2D**

Bandseitensicherung Nr. RX863211
Einbau bei RP-ISO-hermetic 70
• Nur für **Multi 2D-Band**

W0101-1726



Drawing represents DIN left; DIN right is the mirror image.

Illustration DIN à gauche ; image DIN renversée à droite.

Dargestellt DIN links; DIN rechts spiegelbildlich!

Placement of hinge side guards:

Ordre des fixations latérales de paumelles :

Anordnung der Bandseitensicherungen:

For single-leaf doors, 2 pcs:
behind or adjacent to the upper and lower hinge

Pour portes à 1 vant. : 2 pièces
Position derrière ou à côté de la paumelle supérieure et inférieure

Für 1-flügeligen Türen 2 Stück
Lage hinter bzw. neben dem oberen und unteren Band

For double-leaf doors, 3 pcs per leaf:
behind or adjacent to the upper and lower hinge and in the middle of each leaf

Pour portes à 2 vant. : 3 pièces par vantail
Position derrière ou à côté de la paumelle supérieure et inférieure ainsi qu'au milieu du vantail

Für 2-flügeligen Türen 3 Stück je Flügel
Lage hinter bzw. neben dem oberen und unteren Band sowie in Flügelmitte

Fasten the hinge side guards using four screws M5x16 (ISO 7380 A2); screws are included with the hinge side guards.

Mise en place des fixations latérales des paumelles avec 4 vis M5x16 (ISO 7380 A2) ; les vis sont comprises dans la livraison des fixations latérales.

Befestigung der Bandseitensicherungen mit 4x Schrauben M5x16 (ISO 7380 A2); Schrauben im Lieferumfang der Bandseitensicherungen enthalten.

(1) Opening in the insulating strip on the frame side 16x20 mm or diam. 18 mm.

(1) Ouverture dans la plaque isolante côté cadre 16x20 mm ou diamètre de 18 mm.

(1) Öffnung im rahmenseitigen Dämmsteg 16x20 mm oder Durchm. 18 mm.

(2) In the vicinity of the hinge side guard, back feed with glazing block so that it is self-supporting.

(2) Renforcer par doublage à l'aide d'une cale de vitrage solide dans la zone de la fixation latérale des paumelles.

(2) Im Bereich der Bandseitensicherung mit Verglasungsklotz druckfest hinterfüttern.

Drilling template: RA847836

Gabarit de perçage : RA847836

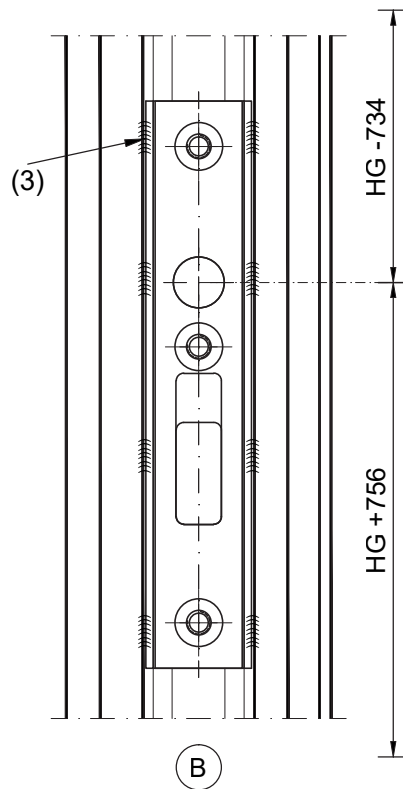
Bohrschablone: RA847836

BA = Mounting clearance
FL = Leaf
RA = Frame

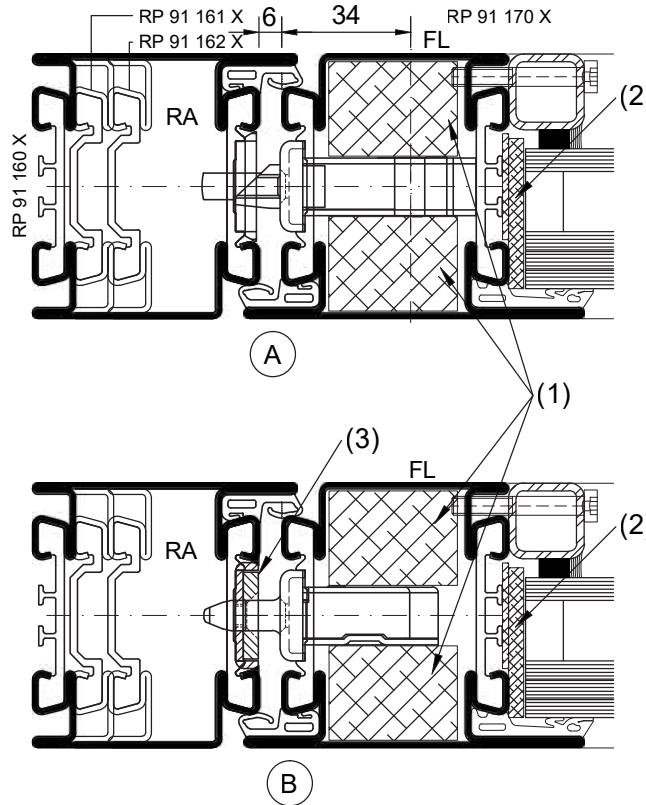
BA = distance de fixation
FL = vantail
RA = cadre

BA = Befestigungsabstand
FL = Flügel
RA = Rahmen

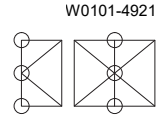
Mounting of multiple lock
KfV AS 2600



Montage serrure multi-points
KfV AS 2600



Montage Mehrfachverriegelung
KfV AS 2600



(A) Main lock case
(B) Adjacent lock case

(1) Pressure-resistant back-filling.

(2) In the vicinity of the locking points, back feed so that they are self-supporting.

(3) Position at top HG + 756 mm, bottom HG -734 mm

Weld striker plate protection at eight points using gripping jaws.

D = Pin size
FF = Finished floor
FL = Leaf
HG = Height of handle
RA = Frame

(A) Boîtier de serrure principale
(B) Boîtier de serrure secondaire

(1) Renforcement par doublage solide.

(2) Renforcer par doublage solide dans la zone des points de condamnation.

(3) Position en haut à HG + 756 mm, en bas à HG -734 mm

Souder la fixation de gâche avec 8 points de collage.

D = dimension de broche
FF = sol préfabriqué
FL = vantail
HG = hauteur de poignée
RA = cadre

(A) Hauptschlosskasten
(B) Nebenschlosskasten

(1) Druckfeste Hinterfüterung.

(2) Im Bereich der Verriegelungspunkte druckfest hinterfütern.

(3) Position oben HG + 756 mm, unten HG -734 mm

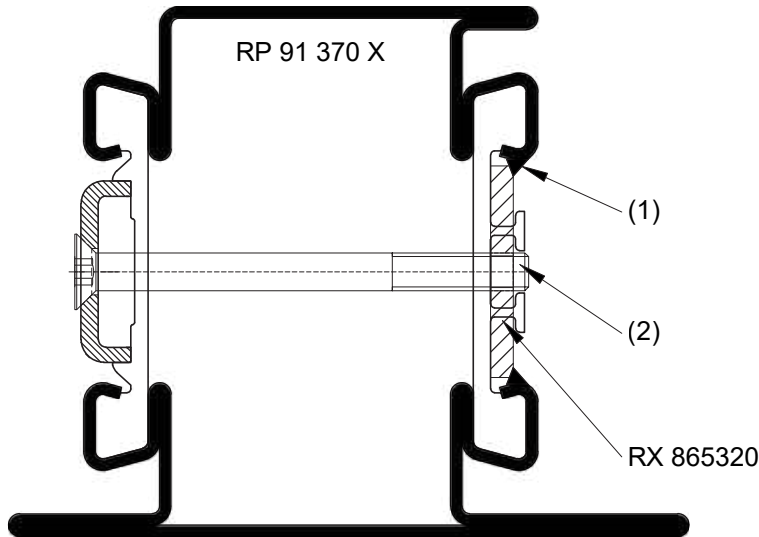
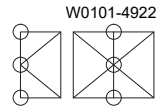
Schließblechsicherung an 8 Punkten mit Klemmfaust verschweißen

D = Dornmaß
FF = Fertigfußboden
FL = Flügel
HG = Höhe Griff
RA = Rahmen

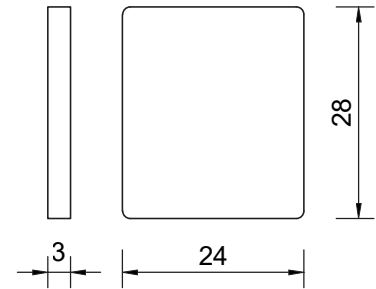
Mounting of multiple lock
KFV AS 2600

Montage serrure multi-points
KFV AS 2600

Montage Mehrfachverriegelung
KFV AS 2600



RX 865320



(1) Weld the lock protection platelet RX865320 on both sides using gripping jaws, remove the insulating strip lugs in this area.

(2) Drill from the face plate; 4.2 mm borehole; cut thread to M5; screw connection with countersunk screw (M5x60; not included in scope of delivery).

(3) To prevent the multiple lock from jamming, tighten screws in the face plate hand-tight and secure with screw-securing agent RX881767.

(1) Souder les plaquettes de fixation de serrure RX865320 des deux côtés avec un point de collage, retirer les languettes de la plaque isolante dans cette zone.

(2) Percer la tête de serrure ; perçage 4,2 mm ; pratiquer un filetage M5 ; vissage avec vis à tête fraisée (M5x60 ; non comprises dans la livraison).

(3) Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-points, serrer les vis à la main sur la tête et les fixer avec la colle pour vis RX881767.

(1) Schlosssicherungsplättchen RX865320 beidseitig mit Klemmfaust verschweißen, Dämmsteg-Nasen in diesem Bereich entfernen.

(2) vom Schlossstulp abbohren; 4,2 mm Bohrung; Gewinde M5 schneiden; Verschraubung mit Senkschraube (M5x60; nicht im Lieferumfang enthalten).

(3) Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest anziehen und mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

KFV multipoint lock

AS2600

1.2 Multipoint lock

2.2 Striker plate for electric door opener

2.7 Striker plate

Serrure multi-points KFV

AS2600

1.2 Serrure multi-points

2.2 Gâche pour ouverture électrique

2.7 Gâche

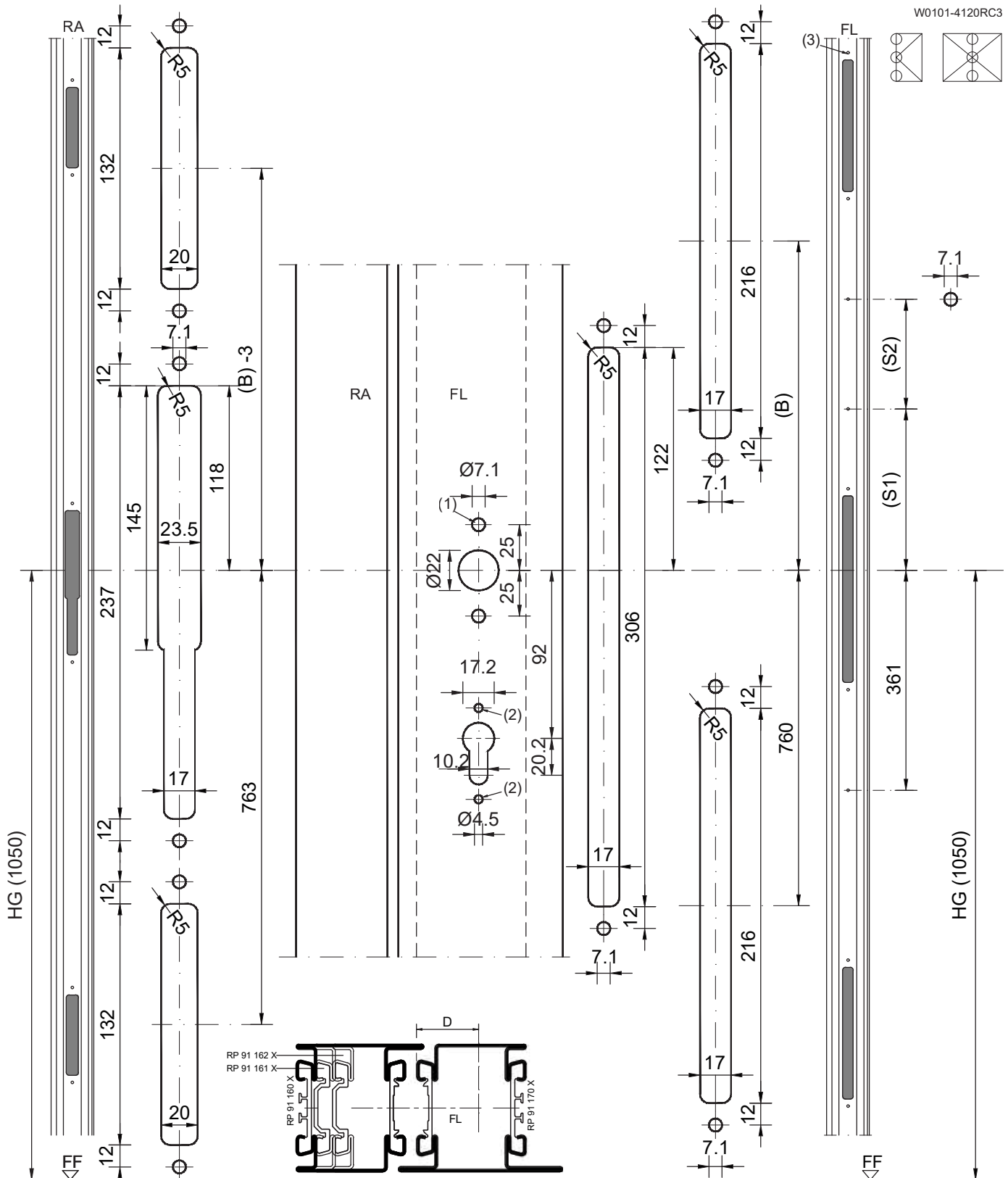
KFV Mehrfachverriegelung

AS2600

1.2 Mehrfachverriegelung

2.2 Schließblech für E-Öffner

2.7 Schließblech



For instructions and explanations, see next page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page suivante.

Hinweise und Erläuterungen siehe Folgeseite

rp hermetic 70D

Burglary resistant doors, thermally insulated

Portes anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Türen, wärmegeklämt



Processing guidelines
EN 1627 - RC 3
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 3
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 3

KFV multipoint lock AS2600

1.2 Multipoint lock

2.2 Striker plate for electric door opener

2.7 Striker plate

Serrure multi-points KFV AS2600

1.2 Serrure multi-points

2.2 Gâche pour ouverture électrique

2.7 Gâche

KFV Mehrfachverriegelung AS2600

1.2 Mehrfachverriegelung

2.2 Schließblech für E-Öffner

2.7 Schließblech

W0101-4122

(B)	(S1)	(S2)
730 mm	265 mm	180 mm
980 mm	549 mm	-

Instructions and explanation of the remarks on the preceding page

Pour de plus amples explications et instructions, voir la page précédente.

Hinweise und Erläuterungen zu voriger Seite

- (1)
Rivet nut M5 (RX406651)
- (2)
Self-tapping countersunk screw DIN 7500
M5x16 galv. (RX620432)
- (3)
To prevent the multiple lock from jamming,
tighten screws in the face plate hand-tight and
secure with screw-securing agent RX881767.

- (1)
Rivet taraudé M5 (RX406651)
- (2)
Vis autotaraudeuse à tête fraisée DIN
7500 M5x16 galvanisée (RX620432)
- (3)
Afin d'éviter le coincement de la serrure multi-
points, serrer les vis à la main sur la tête et
les fixer avec la colle pour vis RX881767.

- (1)
Einnietmutter M5 (RX406651)
- (2)
Gewindefurchende Senkschraube DIN 7500
M5x16 verz. (RX620432)
- (3)
Um ein Verklemmen der Mehrfachverriegelung
zu vermeiden, Schrauben in der Stulp handfest
anziehen und mit Schraubensicherungsmittel
RX881767 sichern.

D = Pin size

FF = Finished floor

FL = Leaf

HG = Height of handle

RA = Frame

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

FL = vantail

HG = hauteur de poignée

RA = cadre

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

FL = Flügel

HG = Höhe Griff

RA = Rahmen

rp hermetic 70D

Burglary resistant doors, thermally insulated

Portes anti-effraction, thermo-isolées

Einbruchhemmende Türen, wärmegeklämt



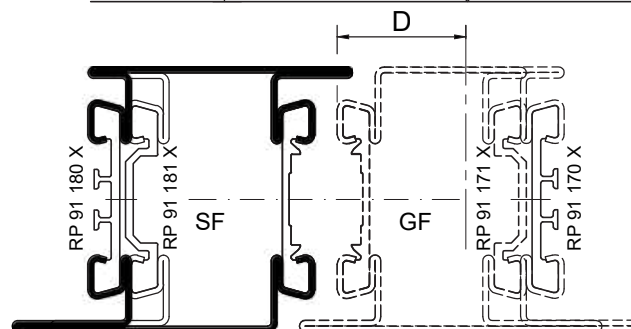
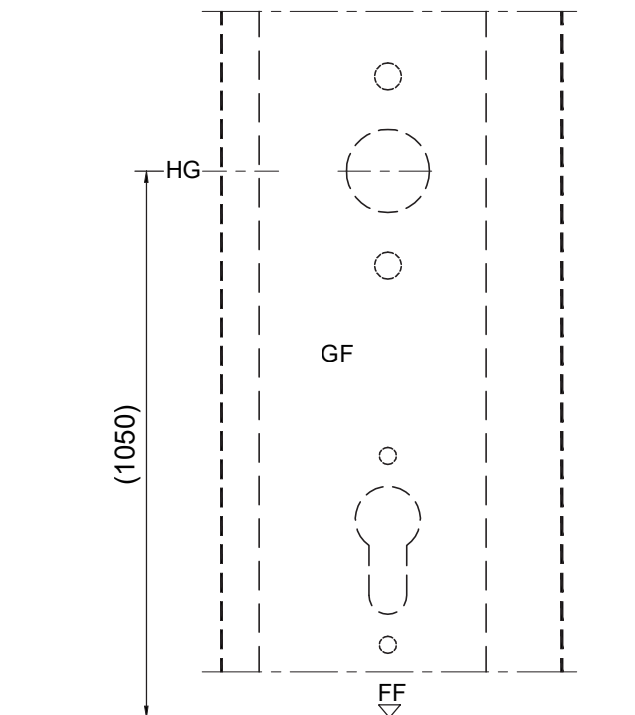
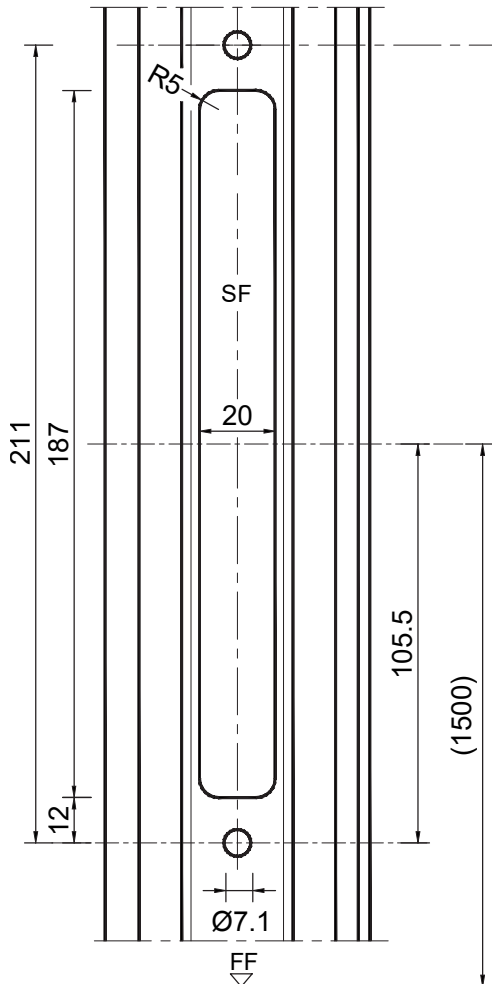
Processing guidelines
EN 1627 - RC 3
Directives de mise en œuvre
EN 1627 - RC 3
Verarbeitungsrichtlinien
EN 1627 - RC 3

BKS-Rebate drive bolt lock
5.2 Rebate drive bolt lock
Hinged doors / double leaf

BKSSerrure à bascule à mortaiser
5.2 Serrure à bascule à mortaiser
Portes battantes à deux vantaux

BKS-Falztreibriegelschloss
5.2 Falztreibriegelschloss
Anschlagtüren zweiflügelig

W0101-3160



Installation of locks and striker plates, separate illustration.

D = Pin size

FF = Finished floor

GF = Primary leaf

HG = Height of handle

SF = Secondary leaf

Pose des serrures et des gâches selon l'illustration séparée.

D = dimension de broche

FF = sol préfabriqué

GF = vantail de service

HG = hauteur de poignée

SF = vantail dormant

Einbau Schlösser sowie Schließbleche separate Darstellung.

D = Dornmaß

FF = Fertigfußboden

GF = Gangflügel

HG = Höhe Griff

SF = Standflügel

Installation of additional rod guide at top and bottom

Double-leaf, single-action doors; pin 34

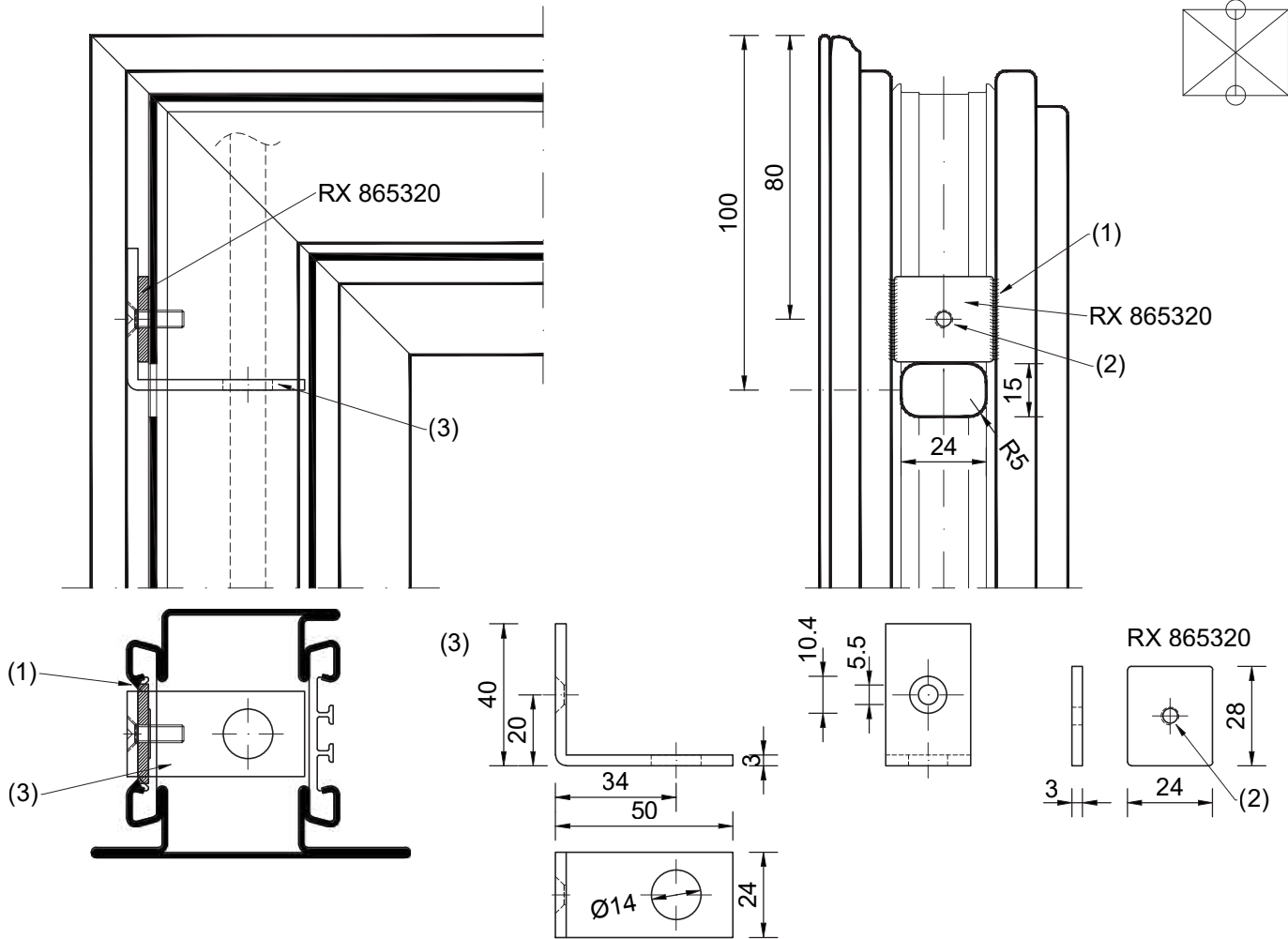
Pose guidage de tige de verrouillage supplémentaire en haut et en bas

Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34

Einbau zusätzliche Stangenführung oben und unten

Anschlagtüren zweiflügelig; Dorn 34

W0101-3296



Additional top rod guide 100 mm from leaf top edge, and bottom, 100 mm from leaf bottom edge.

(1) Weld the lock protection platelet (RX865320 to be ordered separately) on both sides using gripping jaws, remove the insulating strip lugs in this area.

(2) 4.2-mm hole; cut thread to M5; screw connection with countersunk screw (M5x16 RX785350, to be ordered separately).

(3) Stainless steel guide bracket (in-house manufacture)

Guidage de tige de verrouillage supplémentaire en haut à 100 mm de l'arête supérieure du vantail et en bas à 100 mm de l'arête inférieure du vantail.

(1) Souder les plaquettes de fixation de serrure (RX865320, à commander séparément) des deux côtés avec un point de collage, retirer les languettes de la plaque isolante dans cette zone.

(2) Perçage 4,2 mm ; pratiquer un filetage M5 ; vissage avec vis à tête fraisée (M5x16 RX785350 à commander séparément).

(3) Compas de guidage en acier inoxydable (en production interne)

Zusätzliche Stangenführung oben 100 mm von Flügeloberkante und unten 100 mm von Flügelunterkante.

(1) Schlosssicherungsplättchen (RX865320 separat zu bestellen) beidseitig mit Klemmfaust verschweißen, Dämmsteg Nasen in diesem Bereich entfernen.

(2) 4,2 mm Bohrung; Gewinde M5 schneiden; Verschraubung mit Senkschraube (M5x16 RX785350 separat zu bestellen).

(3) Führungswinkel Edelstahl (Eigenfertigung)

Installation of pin

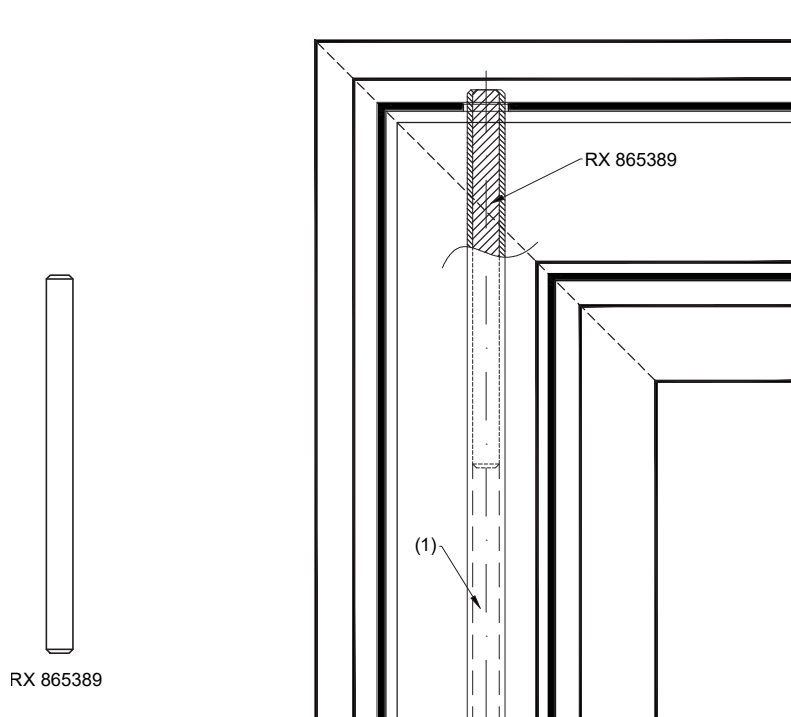
for automatic locking with upper rod as tube
Double-leaf, single-action doors; pin 34

Pose mandrin

pour verrouillage automatique avec barre supérieure en tube
portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34

Einbau Dorn

bei automatischer Verriegelung mit oberer Stange als Rohr
Anschlagtüren zweiflügelig; Dorn 34



Drive pin RX865389 (to be ordered separately) into tube until flush.

(1) Upper rod of automatic secondary leaf locking with switch latch.

Enfoncer le mandrin RX865389 (à commander séparément) de manière affleurante dans le tube.

(1) barre supérieure du verrou automatique de vantail dormant avec serrure de maintien.

Dorn RX865389 (separat zu bestellen) bündig in Rohr einschlagen.

(1) obere Stange von automatischer Standflügelverriegelung mit Schaltschloss.

systeQ-S-20 RC3 manual secondary leaf locking

2.6) Rod guide with striker plate and striker plate protection

Hinged doors / double leaf; pin 34

Verrouillage manuel du vantail dormant systeQ-S-20 RC3

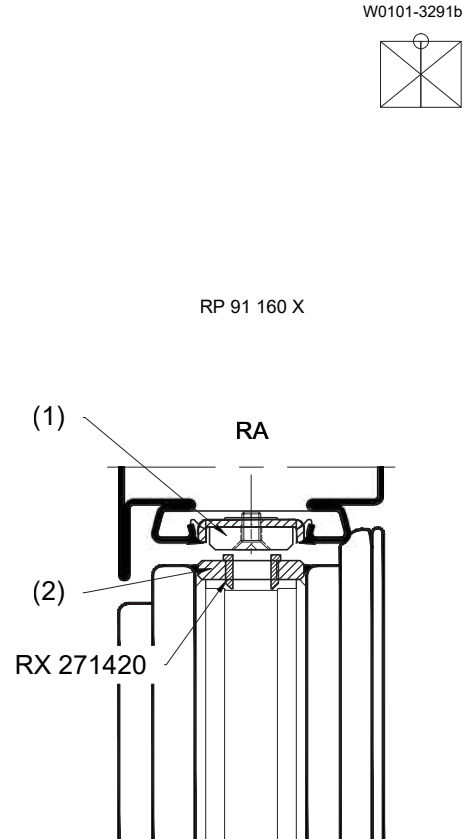
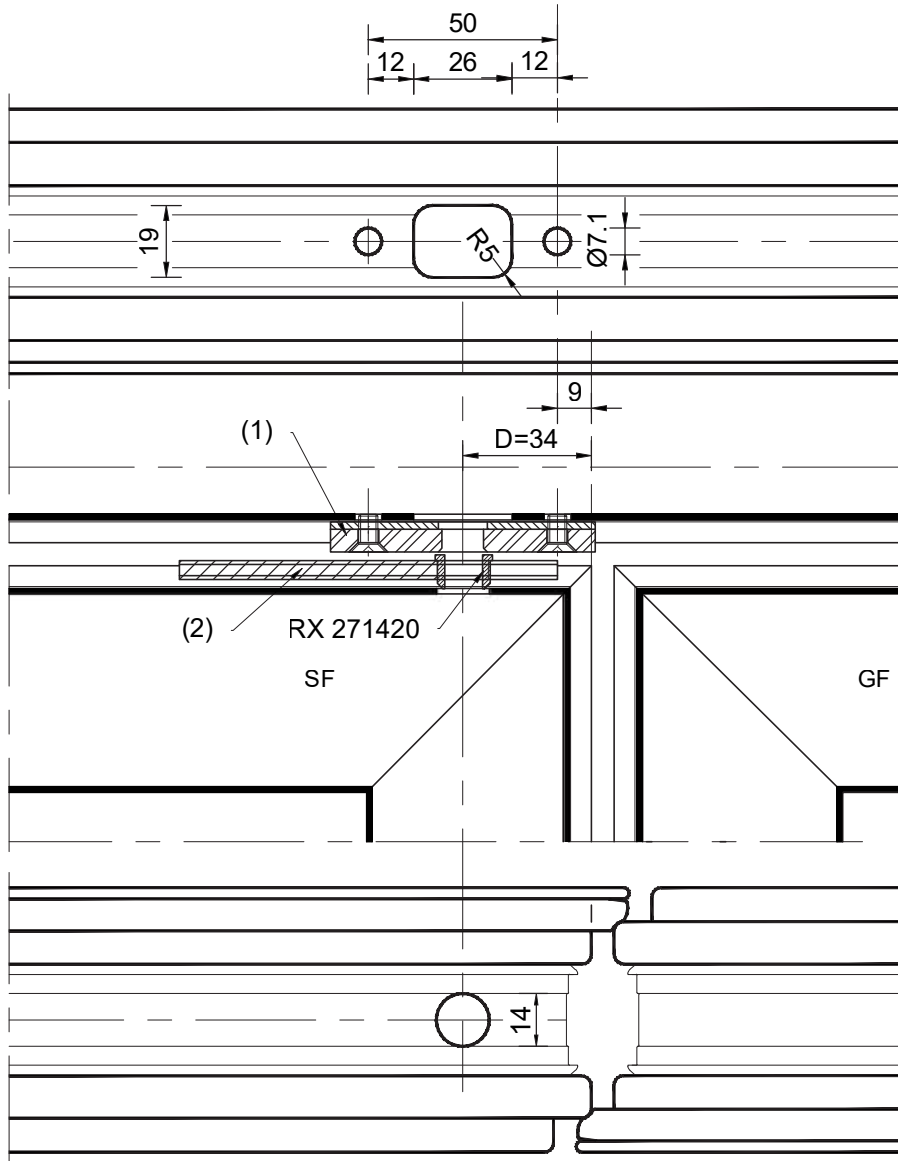
2.6) Guidage de tige de verrouillage avec gâche et fixation de gâche

Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34

Standflügelverriegelung manuell systeQ-S-20 RC3

2.6) Stangenführung mit Schließblech und Schließblechsicherung

Anschlagtüren zweiflügelig; Dorn 34



W0101-3291b



RP 91 160 X

(1) Weld the striker plate protection at four points using gripping jaws. Fasten the striker plate using countersunk head screw (M5x10 RX 785504)

(2) Place the guide on the insulating strip lugs and weld at least four points using the gripping jaws.

D = Pin size
GF = Primary leaf
SF = Secondary leaf
RA = Frame

(1) Souder la fixation de gâche avec 4 points de collage. Fixation de la gâche avec des vis à tête fraisée (M5x10)

(2) Poser le guidage sur les languettes de la plaque isolante et la sceller avec au moins 4 points de collage.

D = dimension de broche
GF = vantail de service
SF = vantail dormant
RA = cadre

(1) Schließblechsicherung mit Klemmfaust 4 x verschweißen. Befestigung Schließblech mit Senkkopfschraube (M5x10)

(2) Führung auf Dämmsteg-Nasen legen und mindestens 4 x mit Klemmfaust verschweißen.

D = Dornmaß
GF = Gangflügel
SF = Standflügel
RA = Rahmen

Installation of top rod guide

Switch latch BKS with striker plate and striker plate protection

Double-leaf, single-action doors; pin 34

Pose du guidage de tige de verrouillage supérieur

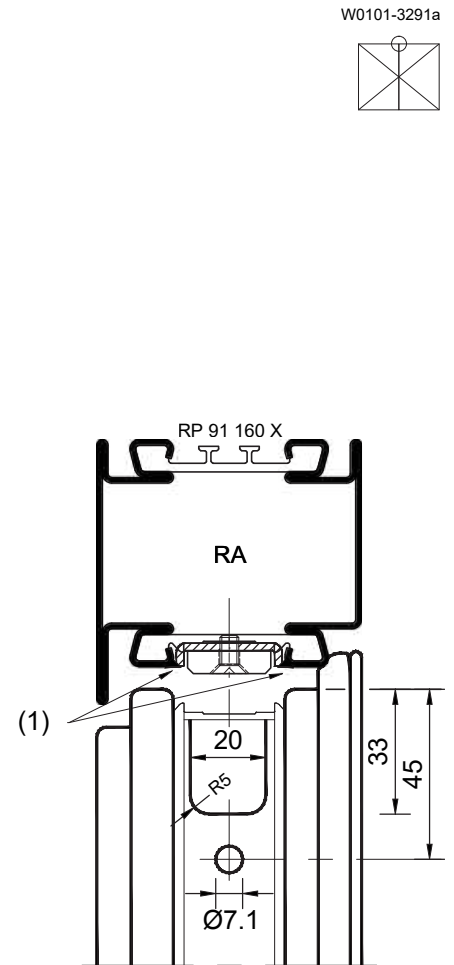
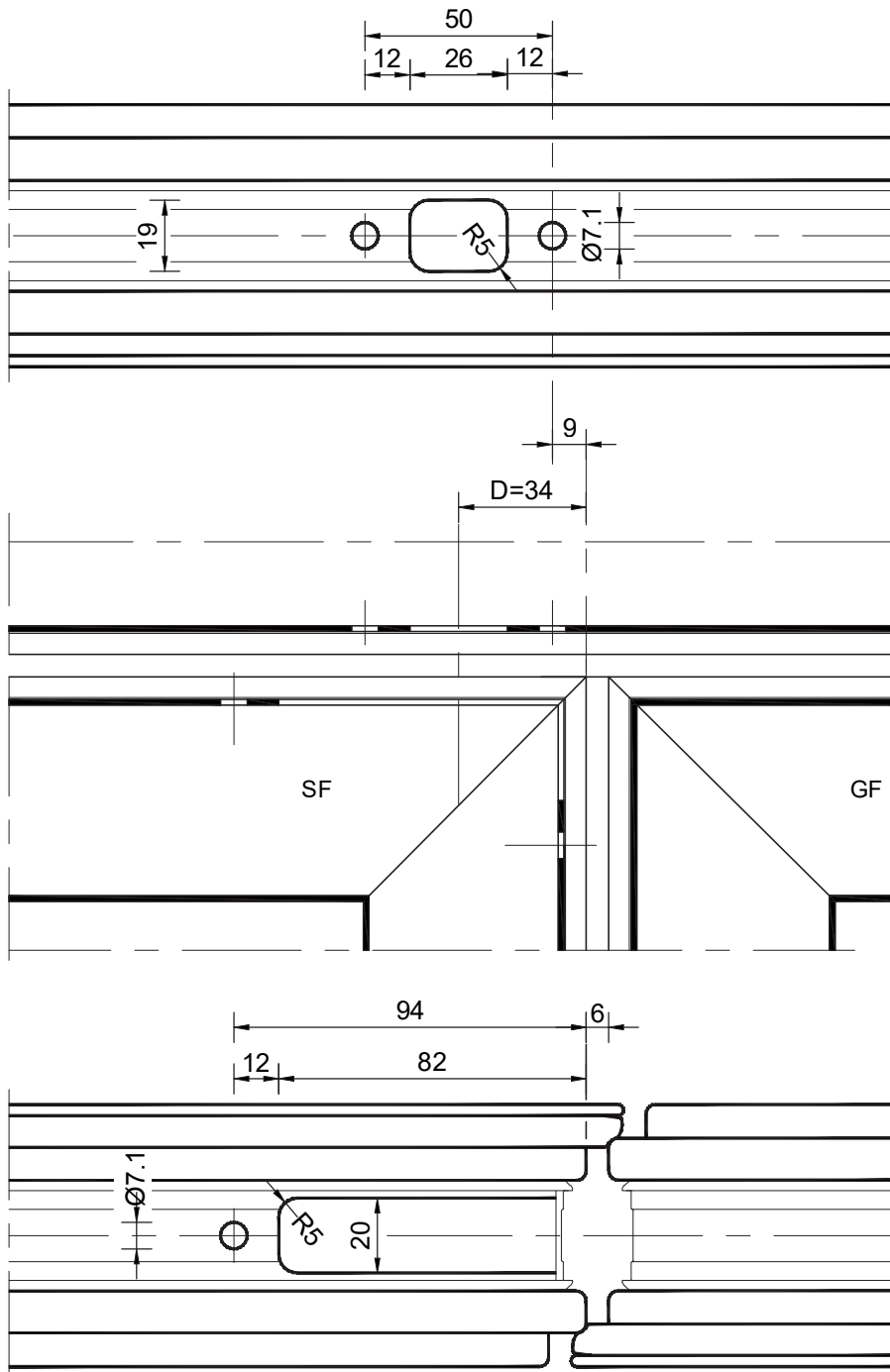
Serrure de maintien BKS avec gâche et fixation de gâche

Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34

Einbau Stangenführung oben

Schaltsschloss BKS mit Schließblech und Schließblechsicherung

Anschlagtüren zweiflügelig; Dorn 34



W0101-3291a



For the installation of the switch latch, see the previous pages.

(1) Weld the striker plate protection at four points using gripping jaws.
Fasten the striker plate using countersunk head screw (M5x10)

Pour le montage de la serrure de maintien, voir les pages précédentes.

(1) Souder la fixation de gâche avec 4 points de collage.
Fixation de la gâche par une vis à tête fraisée (M5x10)

Montage Schaltsschloss siehe vorhergehende Seiten.

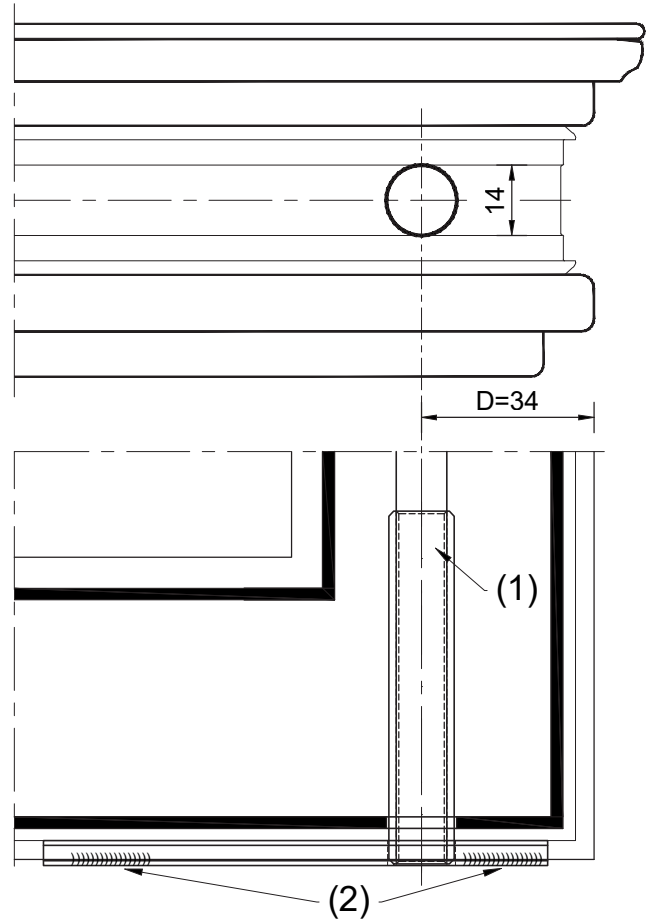
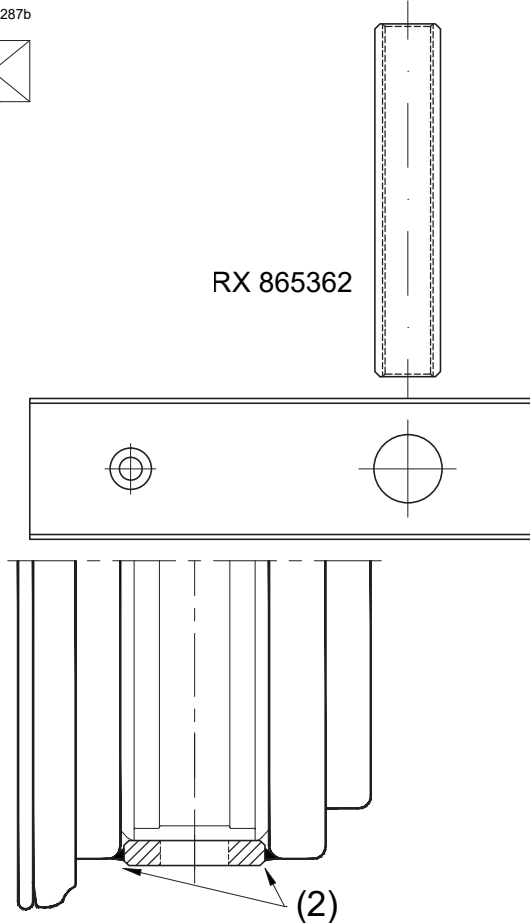
(1) Schließblechsicherung mit Klemmfaust 4 x verschweißen.
Befestigung Schließblech mit Senkkopfschraube (M5x10)

Installation of rod guide RX865370 at bottom
Double-leaf, single-action doors; pin 34
Mitred leaf

Pose du guidage de tige de verrouillage inférieure RX865370
Portes battantes à deux vantaux ; mandrin 34
Vantail en onglet

Einbau Stangenführung RX865370 unten
Anschlagtüren zweiflüglig; Dorn 34
Flügel auf Gehrung

W0101-3287b



(1) Cut M10 thread on the drive bolt rod.

(2) Place the rod guide RX865370 on the insulating strip lugs and weld at a minimum of four points using the gripping jaws. Secure threaded sleeve RX865362 (to be ordered separately) with screw-securing agent RX881767.

D = Pin size

(1) Pratiquer un filetage M10 dans la tige de verrouillage.

(2) Poser le guidage de tige de verrouillage RX865370 sur les languettes de la plaque isolante et souder au moins 4 x avec points de collage. Fixer la douille taraudée RX865362 (à commander séparément) avec la colle pour vis RX881767.

D = dimension de broche

(1) Auf Treibriegelstange Gewinde M10 schneiden.

(2) Stangenführung RX865370 auf Dämmsteg Nasen legen und mindestens 4 x mit Klemmfaust verschweißen. Gewindehülse RX865362 (separat zu bestellen) mit Schraubensicherungsmittel RX881767 sichern.

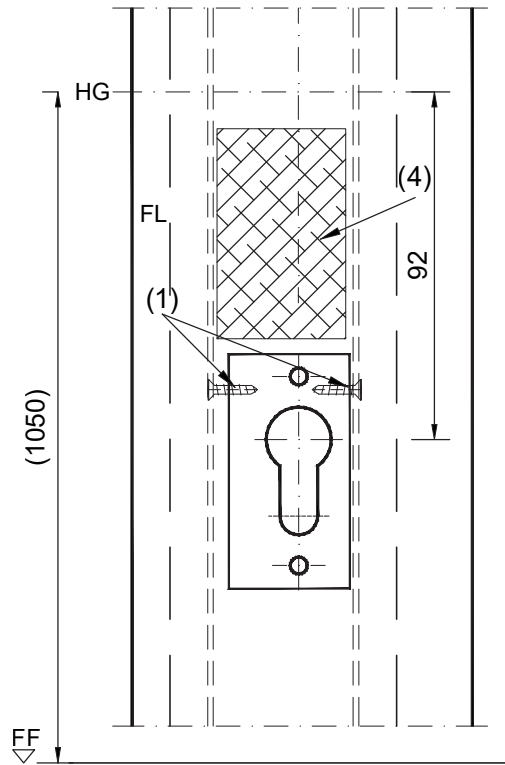
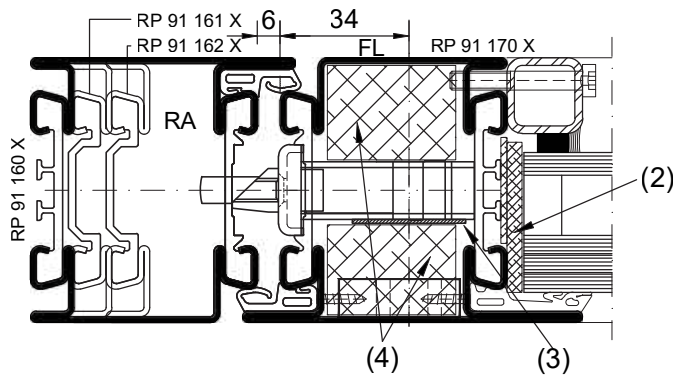
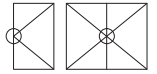
D = Dornmaß

Mounting cylinder guide and drilling protection plate RX810580

Montage guidage de cylindre et plaque de protection anti-perçage RX810580

Montage Zylinderführung und Bohrschutzplatte RX810580

W0101-5171



Main lock case

(1) Fasten cylinder guide with two tapping screws with countersunk head (DIN 7982 2.9x13). (To be ordered separately)

(2) Back feed in the vicinity of the locking points so that they are self-supporting.

(3) Bond drilling protection plate on lock case.

(4) Pressure resistant back-filling.

Boîtiers de serrure principale

(1) Fixer le guidage de cylindre avec 2 vis à tête fraisée (DIN 7982 2,9x13). (À commander séparément)

(2) Renforcer par doublage solide dans la zone des points de condamnation.

(3) Coller la plaque de protection anti-perçage sur le boîtier de serrure.

(4) Renforcement par doublage solide.

Hauptschlosskasten

(1) Zylinderführung mit 2 Stück Senk-Blechsrauben (DIN 7982 2,9x13) befestigen. (Separat zu bestellen)

(2) Im Bereich der Verriegelungspunkte druckfest hinterfütern.

(3) Bohrschutzplatte auf Schlosskasten kleben.

(4) Druckfeste Hinterfüterung.

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolé

Fenster und Türen, wärmegeklämmt

Fittings product list

Catalogue de produits - ferrures

Programmliste Beschlag

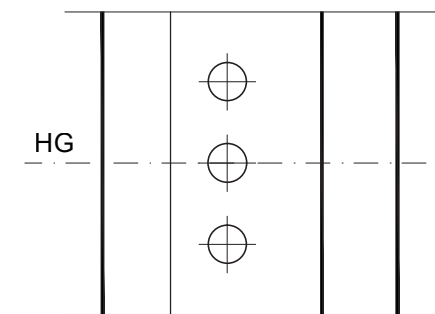
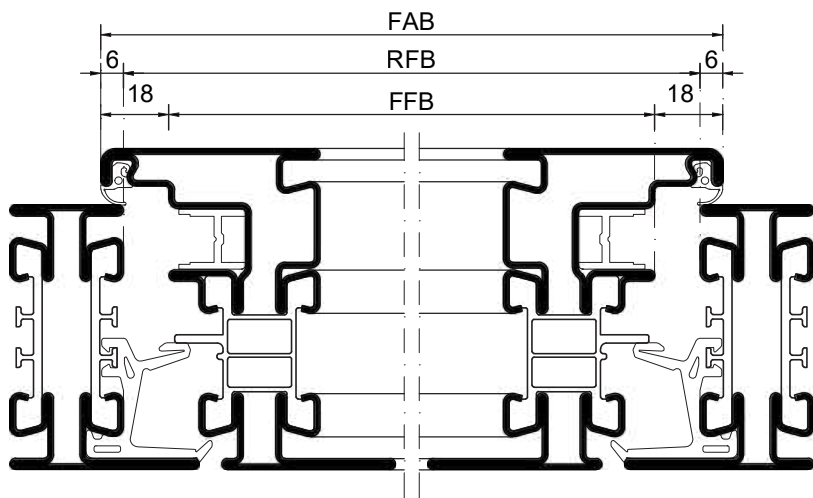
1.1	Instructions	Consignes	Hinweise	50.3
1.2	Turn tilt fitting	Ferrure de tournante-basculante	Dreh-Kippbeschlag	50.6
1.3	Double casement window fitting	Ferrure de fenêtre à têteière	Stulpfensterbeschlag	50.7
1.4	Tilt window fitting	Ferrure de fenêtre basculante	Kippflügelbeschlag	50.8
1.5	Fixtures	Accessoires	Zubehör	50.10
1.6	Window handles	Poignée de fenêtre	Fenstergriffe	50.14
1.8	Fanlight openers	Ferme-imposte	Oberlichtöffner	50.21
2.1	Door hinges	Paumelles	Türbänder	50.29
2.2	Door closer	Ferme-porte	Türschließer	50.38
2.3	Integrated door closer	Ferme-porte intégré	Integrierte Türschließer	50.59
2.4	Driver flap, closing sequence selector	Taquet d'entraînement, régulateur de séquence de fermeture	Mitnehmerklappe, Schließfolgeregler	50.64
2.5	Revolving-door motors	Entraînements de porte pivotante	Drehtürantriebe	50.65
2.6	Door locks and striker plates	Serrures et gâches	Türschlösser und Schließbleche	50.68
	systeQ-S	systeQ-S	systeQ-S	50.71
	KFV AS2600	KFV AS2600	KFV AS2600	50.80
2.7	Emergency-exit door lock systems	Systèmes de fermeture de porte de secours	Fluchttürschlosssysteme	50.84
	systeQ-S-ESC	systeQ-S-ESC	systeQ-S-ESC	50.89
	systeQ-S-SL-ESC	systeQ-S-SL-ESC	systeQ-S-SL-ESC	50.116
	dormakaba SVP	dormakaba SVP	dormakaba SVP	50.128
	BKS-S-19-SLM-ESC	BKS-S-19-SLM-ESC	BKS-S-19-SLM-ESC	50.132
	systeQ-M-SL-ESC	systeQ-M-SL-ESC	systeQ-M-SL-ESC	50.136
	systeQ-M-BH-EP960-ESC	systeQ-M-BH-EP960-ESC	systeQ-M-BH-EP960-ESC	50.150
2.8	Door drive bolt and accessories	Verrou d'entraînement pour porte et accessoires	Türtreibriegel und Zubehör	50.154
2.9	Accessories - locks	Accessoires serrures	Zubehör Schlösser	50.155
2.10	Electric door opener	Ouvre-porte électrique	Elektrische Türöffner	50.158
2.11	Cable crossings, monitoring elements	Passe-câble, dispositifs de contrôle	Kabelübergänge, Überwachungselemente	50.161
2.12	Sunken floor seals	Joint de sol abaissables	Absenk-Bodendichtungen	50.166
2.13	Emergency exit door actuators	Actionneurs de portes de secours	Fluchttür-Betätigungselemente	50.170
2.14	Door handle, knobs, fixures	Poignées de porte, boutons de porte, accessoire	Türdrücker, -knöpfe, Zubehör	50.178
2.15	Profile cylinders	Cylindre profilé	Profilzylinder	50.181
2.16	Burglary resistant windows - EN 1627 - RC 2	Fenêtre anti-effraction - EN 1627 RC 2	Einbruchhemmende Fenster - EN 1627 - RC 2	50.182
2.17	Burglary resistant windows EN 1627 - RC 3	Fenêtre anti-effraction - EN 1627 RC 3	Einbruchhemmende Fenster - EN 1627 - RC 3	50.187
2.18	Burglary resistant doors - EN 1627 - RC 2	Portes anti-effraction - EN 1627 RC 2	Einbruchhemmende Türen - EN 1627 - RC 2	50.191
2.19	Burglary resistant doors - EN 1627 - RC 3	Portes anti-effraction - EN 1627 RC 3	Einbruchhemmende Türen - EN 1627 - RC 3	50.210

Leaf dimensions
 for ordering fittings

Dimensions du vantail
 pour la commande des ferrures

Flügelmaße
 für Beschlagbestellung

W0101-0610



The gear sets referred to in the fittings lists are those with a central handle position (HG).

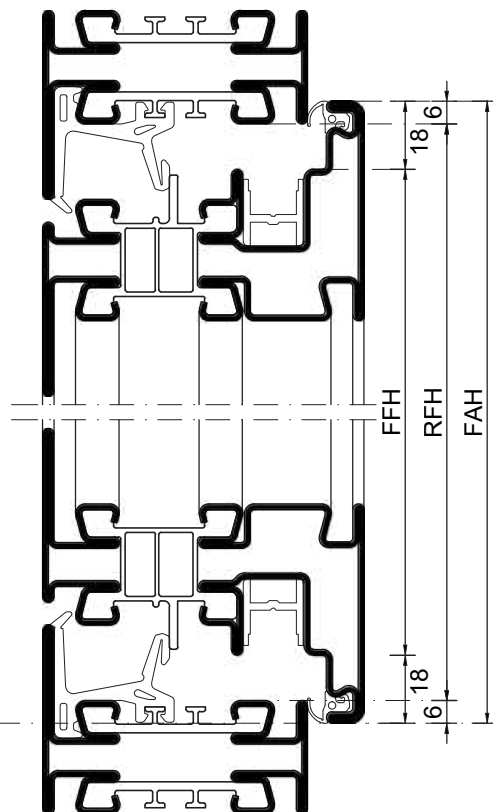
The permitted handle heights for other handle positions can be found in the area diagrams for turn tilt and turn windows.

FAB = Leaf outer width
 FAH = Leaf outer height
 RFB = Frame rebate width
 RFH = Frame rebate height
 FFB = Leaf rebate width
 FFH = Leaf rebate height
 HG = Handle height

Les garnitures d'entraînement mentionnées dans la présentation des ferrures se rapportent à une poignée en position centrale (HG).

Dans le cas d'une poignée dont la position n'est pas centrale, les hauteurs de poignée autorisées à respecter figurent dans les diagrammes des fenêtres tournantebasculantes et des fenêtres tournantes.

FAB = largeur hors tout du vantail
 FAH = hauteur hors tout du vantail
 RFB = largeur de feuillure de cadre
 RFH = hauteur de feuillure de cadre
 FFB = largeur de feuillure de vantail
 FFH = hauteur de feuillure de vantail
 HG = hauteur de poignée



Die in den Beschlagaufstellungen aufgeführten Getriebegarnituren beziehen sich auf mittigen Griffsitz (HG).

Für von der Mitte abweichenden Griffsitz müssen die zulässigen Griffhöhen aus den Bereichsdiagrammen für Drehkipp-Fenster und Dreh-Fenster entnommen werden.

FAB = Flügelaußenbreite
 FAH = Flügelaußenhöhe
 RFB = Rahmenfalzbreite
 RFH = Rahmenfalzhöhe
 FFB = Flügelalzbreite
 FFH = Flügelalzhöhe
 HG = Griffhöhe

Permissible format sizes
for turn tilt and turn leaf fittings

When using the above, all European regulations, particularly the Construction Products Regulation, all laws, tandards, guidelines and official regulations as well as the relevant national requirements and all notes and regulations of professional associations must be observed.

The diagram at hand shows the permissible format sizes for turn tilt and turn leaves. Please note the maximum size restrictions according to the relevant test evidence, the working wind forces, building heights and maximum leaf weights.

Dimensions tolérées
pour les ferrures de vantail tournant-basculant et tournant

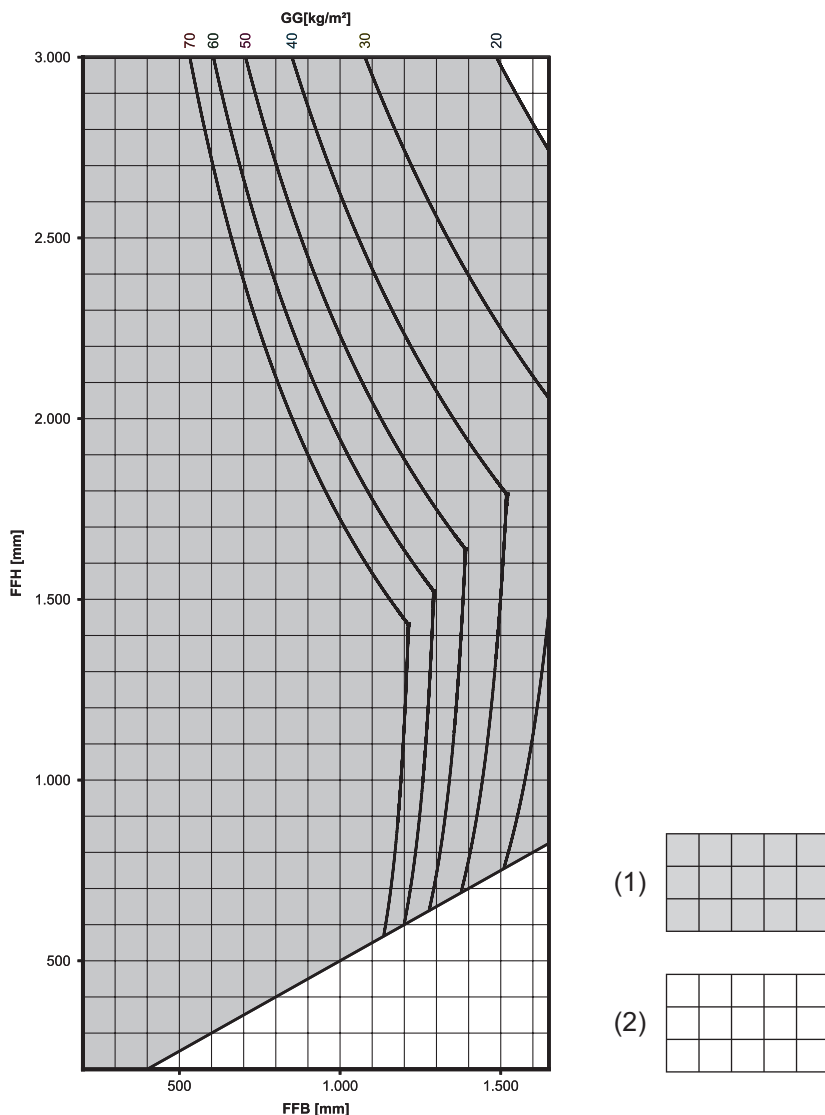
En cas d'utilisation, il convient de respecter l'ensemble des prescriptions européennes, en particulier le règlement sur les produits de construction, l'ensemble des lois, normes, directives et décrets administratifs, les réglementations nationales et toutes les consignes et prescriptions des associations professionnelles.

À l'aide du diagramme suivant, il est possible de lire les dimensions autorisées pour les vantaux tournants-basculants et basculants. Il convient de respecter les limitations relatives aux dimensions maximales en lien avec les certificats présentés, les vents pouvant survenir, la hauteur de construction et le poids de vantail maximal.

Zulässige Formatgrößen
für Drehkipp- und Drehflügel-Beschläge

Bei der Anwendung sind alle europäischen Vorschriften, insbesondere die Bauproduktenverordnung, alle Gesetze und Normen, alle Richtlinien und behördlichen Verordnungen, die jeweiligen nationalen Anforderungen sowie sämtliche Hinweise und Vorschriften der Fachverbände zu beachten.

Anhand des vorliegenden Diagramms lassen sich die zulässigen Formatgrößen für Drehkipp- und Drehflügel ablesen. Bitte beachten Sie die Einschränkungen der Maximalgrößen in Abhängigkeit von den vorliegenden Prüfnachweisen, auftretenden Windkräften, Gebäudehöhen und maximalen Flügelgewichten.



(1) Permitted application range
(2) Inadmissible application range

GG = Glass weight
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height

(1) Champ d'application autorisé
(2) Champ d'application non autorisé

GG = poids du vitrage
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail

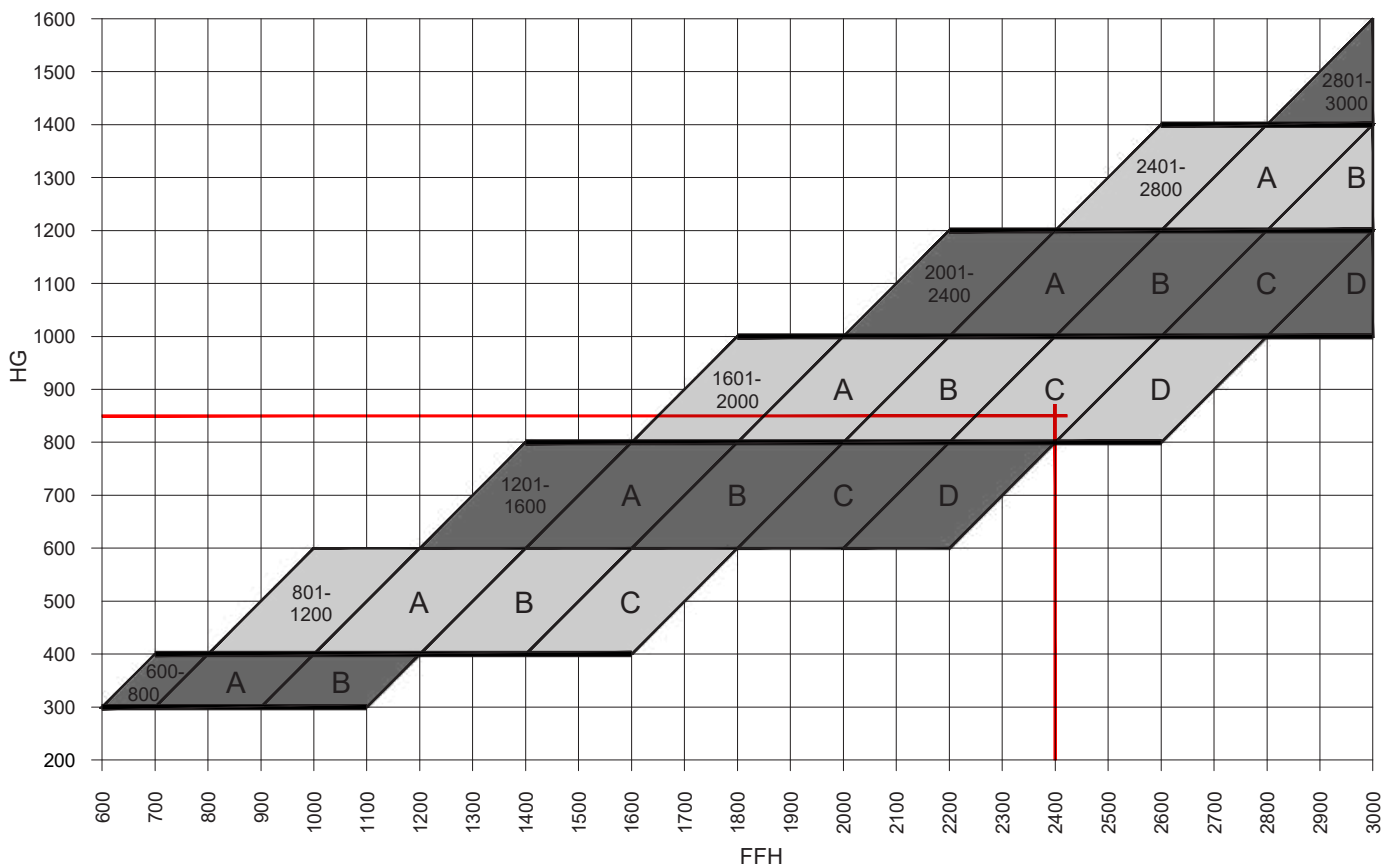
(1) zulässiger Anwendungsbereich
(2) unzulässiger Anwendungsbereich

GG = Glasgewicht
FFB = Flügelalzbreite
FFH = Flügelalzhöhe

Permissible variable handle heights

Hauteurs de poignée variables autorisées

zulässige variable Griffhöhen



Turn/Turn tilt fitting

Select 1x set:
Leaf width by element
Leaf height according to diagram
additionally
1x extension set according to diagram
A 200 mm RX816516
B 400 mm RX816517
C 600 mm RX816518
D 800 mm RX816519

Ferrure tournante/tournante-basculante

Sélectionnez 1x ensemble:
Largeur de vantail par élément
Hauteur de vantail selon le diagramme
en outre
1x kit d'extension selon le diagramme
A 200 mm RX816516
B 400 mm RX816517
C 600 mm RX816518
D 800 mm RX816519

Dreh-/Drehkipp Beschlag

1x Garnitur auswählen:
Flügelbreite nach Element
Flügelhöhe nach Diagramm
zusätzlich
1x Verlängerungs-Garnitur nach Diagramm
A 200 mm RX816516
B 400 mm RX816517
C 600 mm RX816518
D 800 mm RX816519

Turn fitting for double casement window

Select 1x set:
Leaf width by element
Leaf height according to diagram
additionally
1x extension set according to diagram
A 200 mm RX816520
B 400 mm RX816521
C 600 mm RX816524
D 800 mm RX816525

Ferrure tournante pour fenêtre à deux vantaux

Sélectionnez 1x ensemble:
Largeur de vantail par élément
Hauteur de vantail selon le diagramme
en outre
1x kit d'extension selon le diagramme
A 200 mm RX816520
B 400 mm RX816521
C 600 mm RX816524
D 800 mm RX816525

Dreh Beschlag für Stulpfenster

1x Garnitur auswählen:
Flügelbreite nach Element
Flügelhöhe nach Diagramm
zusätzlich
1x Verlängerungs-Garnitur nach Diagramm
A 200 mm RX816520
B 400 mm RX816521
C 600 mm RX816524
D 800 mm RX816525

e.g. double casement element 1800 x 2400 mm HG 850 mm
Primary leaf 1601-2000 mm, left
1x RX816216
1x RX816518
Secondary leaf 1601-2000 mm, right
1x RX477842
1x RX816524

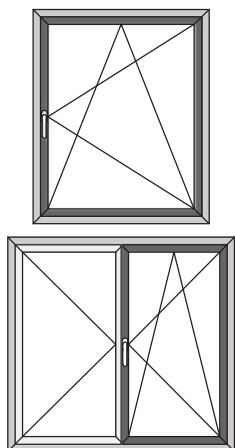
par exemple, élément à deux vantaux 1800 x 2400 mm HG 850 mm
Premier vantail 1601-2000 mm, gauche
1x RX816216
1x RX816518
Deuxième vantail 1601-2000 mm, droit
1x RX477842
1x RX816524

z.B. 2-fgl. Element 1800 x 2400 mm HG 850 mm
Erstflügel 1601-2000 mm, links
1x RX816216
1x RX816518
Zweitflügel 1601-2000 mm, rechts
1x RX477842
1x RX816524

FFH = Leaf rebate height
HG = Height of handle

FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée

FFH = Flügelalzhöhe
HG = Höhe Griff



Turn/turn tilt fitting
Single-leaf
Double-leaf, first leaf of
double casement window

Handle seat centric
Pin size 15 mm
FFB 400 - 1400 mm
FFH 500 - 2800 mm
FG 150 kg
As turn fitting with stroke
arresting device

To be ordered separately:
Fitting mount RA940038
Fastening screws

optional:
- Cover caps for scissor and
corner bearing
- Friction stay
- Door latch

Ferrure de tournante/
tournante-basculante
1 vant.
2 vant., premiere vantail de
fenêtre à deux vantaux

Siège de poignée central
Dimension de broche 15 mm
FFB 400 - 1400 mm
FFH 500 - 2800 mm
FG 150 kg
En tante que tournant ferrure
avec limiteur de course

à commander séparément :
Support de ferrure RA940038
Vis de fixation

en option :
- Capuchons pour pivot à
compas et pivot à rotule
- Compas d'arrêt
- Loquet de porte

Dreh-/Drehkipp Beschlag
1-flg.
2-flg. Erstflügel bei Stulpfen-
tern

Griffsitz mittig
Dornmaß 15 mm
FFB 400 - 1400 mm
FFH 500 - 2800 mm
FG 150 kg
als Drehbeschlag mit Hubbeg-
renzer

Separat zu bestellen:
Beschlagträger RA940038
Befestigungsschrauben

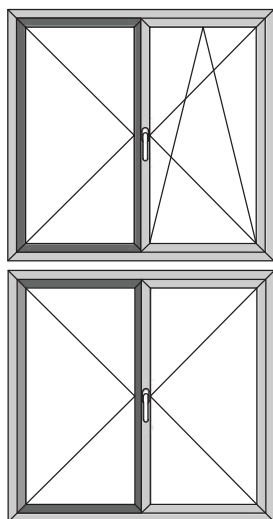
optional:
- Abdeckkappen für Scheren- und
Ecklager
- Bremsschere
- Türschnäpper

	FFB 450 - 680		FFB 681 - 850		FFB 851 - 1050		FFB 1051 - 1250		FFB 1251 - 1450		FFB 1451 - 1650	
	links	rechts	links	rechts	links	rechts	links	rechts	links	rechts	links	rechts
FFH 600-800	RX816197	RX475068	RX816204	RX476137	RX816212	RX476455	RX816220	RX476676	-	-	-	-
FFH 801-1200	RX816198	RX476072	RX816206	RX476145	RX816214	RX476480	RX816222	RX476684	RX816228	RX476757	RX816235	RX476854
FFH 1201-1600	RX816199	RX476080	RX816207	RX476196	RX816215	RX476498	RX816223	RX476706	RX816229	RX476765	RX816236	RX476870
FFH 1601-2000	RX816200	RX476099	RX816208	RX476250	RX816216	RX476625	RX816224	RX476714	RX816231	RX476803	RX816237	RX477109
FFH 2001-2400	RX816201	RX476102	RX816209	RX476277	RX816217	RX476641	RX816225	RX476722	RX816232	RX476811	RX816238	RX477117
FFH 2401-2800	RX816202	RX476110	RX816210	RX476285	RX816218	RX476650	RX816226	RX476730	RX816233	RX476838	RX816239	RX477125
FFH 2801-3000	RX816203	RX476129	RX816211	RX476390	RX816219	RX476668	RX816227	RX476749	RX816234	RX476846	RX816240	RX477133

FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
FG = leaf weight
First leaf = the first opening leaf

FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
FG = Poids de vantail
Premier vantail = le premier vantail
d'ouverture

FFB = Flügelalzbreite
FFH = Flügelalzhöhe
FG = Flügelgewicht
Erstflügel = der zuerst öffnende Flügel



Turn fitting
Double-leaf, second leaf of double casement window

Handle seat centric
FFB 400 - 1400 mm
FFH 500 - 2800 mm
FG 150 kg
As turn fitting with stroke arresting device

To be ordered separately:
Fitting mount RA940038 (for leaf profile) and RA940039 (for double casement profile)
Fastening screws

optional:
- Cover caps for scissor and corner bearing
- Friction stay
- Door latch

Ferrure de tournante
2 vant., le second vantail de fenêtre à deux vantaux

Siège de poignée central
FFB 400 - 1400 mm
FFH 500 - 2800 mm
FG 150 kg
En tante que tournant ferrure avec limiteur de course

  commander séparément :
Support de ferrure RA940038 (pour le profilé de vantail) et RA940039 (pour le profilé semi-fixe)
Vis de fixation

en option :
- Capuchons pour pivot   compas et pivot à rotule
- Compas d'arrêt
- Loquet de porte

Dreh Beschlag
2-flg. Zweitflügel bei Stulpfenstern

Griffsitz mittig
FFB 400 - 1400 mm
FFH 500 - 2800 mm
FG 150 kg
als Drehbeschlag mit Hubbegrenzer

Separat zu bestellen:
Beschlagträger RA940038 (für Flügelprofil) und RA940039 (für Stulpprofil)
Befestigungsschrauben

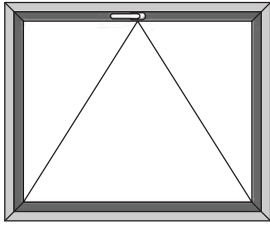
optional:
- Abdeckkappen für Scheren- und Ecklager
- Bremschere
- Türschnäpper

	FFB 450 - 680		FFB 681 - 850		FFB 851 - 1050		FFB 1051 - 1250		FFB 1251 - 1450		FFB 1451 - 1650	
	links	rechts	links	rechts	links	rechts	links	rechts	links	rechts	links	rechts
FFH 700-800	RX816241	RX477605	RX816249	RX477672	RX816257	RX477796	RX816265	RX482986	-	-	-	-
FFH 801-1200	RX816242	RX477613	RX816250	RX477680	RX816258	RX477800	RX816266	RX482994	RX816273	RX483052	RX816279	RX483141
FFH 1201-1600	RX803257	RX477621	RX816251	RX477710	RX816259	RX477818	RX816267	RX483001	RX816274	RX483060	RX816281	RX483150
FFH 1601-2000	RX816244	RX477630	RX816252	RX477729	RX816260	RX477842	RX816268	RX483010	RX816275	RX483079	RX816282	RX483168
FFH 2001-2400	RX816245	RX477648	RX816253	RX477737	RX816261	RX477850	RX816269	RX483028	RX816276	RX483087	RX816283	RX483206
FFH 2401-2800	RX816246	RX477656	RX816254	RX477745	RX816262	RX477877	RX816270	RX483036	RX816277	RX483117	RX816284	RX483249
FFH 2801-3000	RX816247	RX477664	RX816255	RX477753	RX816263	RX477931	RX816271	RX483044	RX816278	RX483133	RX816285	RX483346

FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
FG = leaf weight
Second leaf = the second opening turn leaf

FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
FG = Poids de vantail
Second vantail = le second vantail de tournant d'ouverture

FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Fl gelfalz he
FG = Flügelgewicht
Zweitflügel = der als zweites  ffnende Dreh-Flügel



**Tilt fitting
Single-leaf**

Handle seat centric
Pin size 15 mm
FFB 500 - 1900 mm
FFH 500 - 1500 mm
FG 50 kg

To be ordered separately:
Tilt leaf hinges
Security and cleaning scissor
Fitting mount RA940038
Fastening screws

optional:
- Cover caps for leaf hinge

**Ferrure de basculante
1 vant.**

Siège de poignée central
Dimension de broche 15 mm
FFB 500 - 1900 mm
FFH 500 - 1500 mm
FG 50 kg

à commander séparément :
Paumelles de vantail à
soufflet
Compas d'interception et de
nettoyage
Support de ferrure RA940038
Vis de fixation

en option :
- Capuchons pour paumelle de
vantail

**Kipp Beschlag
1-flg.**

Griffsitz mittig
Dornmaß 15 mm
FFB 500 - 1900 mm
FFH 500 - 1500 mm
FG 50 kg

Separat zu bestellen:
Kippflügelbänder
Fang- und Putzsicherung
Beschlagträger RA940038
Befestigungsschrauben

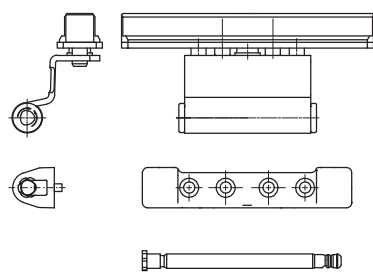
optional:
- Abdeckkappen für Flügelband

FFB 600 - 800	FFB 801 - 1200	FFB 1201 - 1600	FFB 1601 - 2000	FFB 2001 - 2400
RX523704	RX523712	RX523720	RX523739	RX523747

FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
FG = leaf weight

FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
FG = Poids de vantail

FFB = Flügelalzbreite
FFH = Flügelalzhöhe
FG = Flügelgewicht



Tilt leaf hinge

Titan AF

up to 80 kg leaf weight

from FFB 600 mm 2 pcs
from FFB 800 mm 3 pcs
from FFB 1800 mm 4 pcs

Screws required per hinge:
2 x RX838802
4 x RX838780

Template for bearing RX804882
FFB=Leaf rebate width

Surface Titanium silver
Qty. Set

Paumelle de vantail basculant

Titane AF

Poids de vantail jusqu'à 80 kg

À partir d'une FFB de 600 mm 2 pièces
À partir d'une FFB de 800 mm 3 pièces
À partir d'une FFB de 1 800 mm 4 pièces

Vis nécessaires par paumelle :
RX838802 2 pièces
RX838780 4 pièces

Gabarit pour palier RX804882
FFB=hauteur de feuillure de vantail

Surface Titane argenté
UQ Garn.

Kippflügelband

Titan AF

bis 80 kg Flügelgewicht

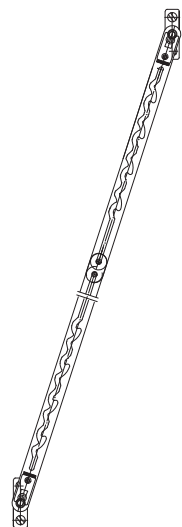
ab FFB 600 mm 2 Stück
ab FFB 800 mm 3 Stück
ab FFB 1800 mm 4 Stück

benötigte Schrauben je Band:
RX838802 2 Stück
RX838780 4 Stück

Schablone für Lager RX804882
FFB=Flügelalzbreite

Oberfläche Titan Silber
ME Grt.

RX804745



Gripping and cleaning scissors

for inward-tilting leaf, with shimming for RP 55N and RP 70 and screws

Only to be opened manually.

PU: 1 pair

Qty. Set

Sécurité de la prise et du nettoyage

Pour vantail basculant ouvrant vers l'intérieur, avec support pour RP 55 et RP 70 et vis

Uniquement pour une ouverture manuelle.

VE: 1 paire

UQ Garn.

Fang- und Putzsicherung

für Kippflügel einwärts, mit Unterlagen für RP 55N und RP 70 und Schrauben

Nur für manuelle Öffnung.

VE: 1 Paar

ME Grt.

RX804879

RX804880

RX804881

Leaf height

Sz 1, 340-519 mm

Sz 2, 520-769 mm

Sz 3, 720-1500 mm

Hauteur du vantail

T. 1, 340-519 mm

T. 2, 520-769 mm

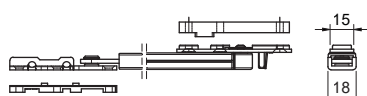
T. 3, 720-1500 mm

Flügelhöhe

Gr. 1, 340-519 mm

Gr. 2, 520-769 mm

Gr. 3, 720-1500 mm



GU EGO-B Friction stay
 with sash brake starting at 5° and
 opening restrictor at 90°
 for turn tilt and turn leaves

Screws required:
 3 x RX838780
 3 x RX838802

Qty. Set

GU EGO-B Arrêt de fenêtre
 avec frein d'ouvrant 5° et limiteur
 d'ouverture à 90°
 pour vantaux tournants-
 basculants et tournants

vis nécessaires:
 RX838780 3 pièces
 RX838802 3 pièces

UQ Garn.

GU EGO-B Fenstersteller
 mit Flügelbremse ab 5° und Öff-
 nungsbegrenzung bei 90°
 für Drehkipp- und Drehflügel

benötigte Schrauben:
 RX838780 3 Stück
 RX838802 3 Stück

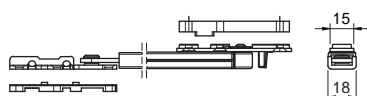
ME Grt.

RX791016
RX791024

FFB
 500-750 mm
 from 751 mm

FFB
 500-750 mm
 à partir de 751 mm

FFB
 500-750 mm
 ab 751 mm



GU EGO-FL Friction stay
 opening restrictor at 90°, with
 freerunning until 85° when
 opening and general freerunning
 when closing the window leaf
 for turn tilt and turn leaves

Screws required:
 3 x RX838780
 3 x RX838802

Qty. Set

GU EGO-FL Arrêt de fenêtre
 limiteur d'ouverture à 90°,
 avec roue libre jusqu'à 85° à
 l'ouverture et roue libre générale
 à la fermeture du vantail
 pour vantaux tournants-
 basculants et tournants

vis nécessaires:
 RX838780 3 pièces
 RX838802 3 pièces

UQ Garn.

GU EGO-FL Fenstersteller
 Öffnungsbegrenzung bei 90°,
 mit Freilauf bis 85° beim Öffnen
 und generellem Freilauf beim
 Schließen des Fensterflügels
 für Drehkipp- und Drehflügel

benötigte Schrauben:
 RX838780 3 Stück
 RX838802 3 Stück

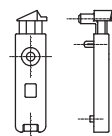
ME Grt.

RX791040
RX791059

FFB
 500-750 mm
 from 751 mm

FFB
 500-750 mm
 à partir de 751 mm

FFB
 500-750 mm
 ab 751 mm



Door latch, switchable
 Titan AF, assembly on gear from
 FFH 1400 mm

Surface Titanium silver
Qty. Set

Loqueteau, commutable
 Titane AF, montage sur
 l'entraînement à partir d'une FFH
 de 1400 mm

Surface Titane argenté
UQ Garn.

Türschnäpper, schaltbar
 Titan AF, Montage auf Getriebe
 ab FFH 1400 mm

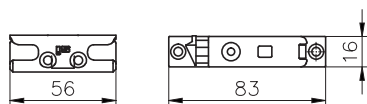
Oberfläche Titan Silber
ME Grt.

RX606626
RX606618

DIN
 L
 R

DIN
 G
 D

DIN
 L
 R



Door latch
 with striker plate

Surface Titanium silver
Qty. Set

Loqueteau
 avec plaque de fermeture

Surface Titane argenté
UQ Garn.

Türschnäpper
 mit Schließplatte

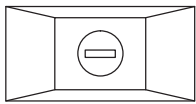
Oberfläche Titan Silber
ME Grt.

RX811859
RX811860

DIN
 L
 R

DIN
 G
 D

DIN
 L
 R



Turn detent, surface-mounted
lockable

DIN L+R
Surface Titanium silver
Qty. Set

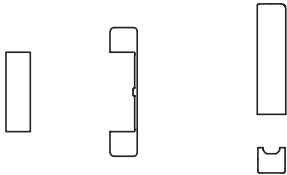
Blocage en applique
verrouillable

DIN G+D
Surface Titane argenté
UQ Garn.

Dreh Sperre aufliegend
abschließbar

DIN L+R
Oberfläche Titan Silber
ME Grt.

RX675253



Cover caps
Plastic

for scissor and corner bearings
Surface EV 1 coloured
Qty. Set

Caches
Matière plastique

pour compas et palier d'angle
Surface EV 1 coloré
UQ Garn.

Abdeckkappen
Kunststoff

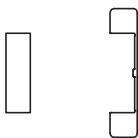
für Scheren und Ecklager
Oberfläche EV 1 farbig
ME Grt.

RX614165
RX805276

DIN
L
R

DIN
G
D

DIN
L
R



Cover caps
Plastic

For leaf hinge

DIN L+R
Surface EV 1 coloured
Qty. Set

Couvercles de protection
Plastique

Pour paumelle à vantail

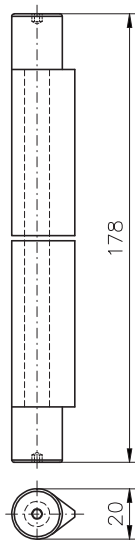
DIN G+D
Surface EV 1 coloré
UQ Garn.

Abdeckkappen
Kunststoff

Für Flügelband

DIN L+R
Oberfläche EV 1 farbig
ME Grt.

RX804845



Weld-on hinge 2-part,
3D-adjustable
Adjustment key: RX803974
Grease nipple: RX855294
Grease: RX888966.

Additionally for doors:
Welding template: RX472000

Bare steel surface only for indoor use

DIN L+R
Horizontally adjustable ± 1 mm
Vertically adjustable ± 3 mm
Pivot point Qty. 15 mm pc

Paumelle à visser en 2 parties
réglable en trois dimensions
Clé de réglage : RX803974
Graisseur : RX855294
Graisse : RX888966.

Pour les portes supplémentaires :
Gabarit de soudage : RX472000

Surface en acier brillant uniquement pour utilisation en intérieur

DIN G+D
Réglable horizontale-ment ± 1 mm
Réglable verticale-ment ± 3 mm
Point de rotation Qty. 15 mm pce

Anschweißband 2-teilig
dreidimensional verstellbar
Einstellschlüssel: RX803974
Schmiernippel: RX855294
Schmierfett: RX888966.

Bei Türen zusätzlich:
Schweißschablone: RX472000

Oberfläche Stahl blank nur für Innenanwendung

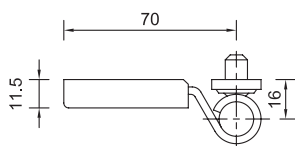
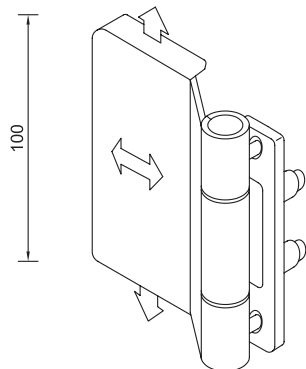
DIN L+R
verstellbar hori- zontal ± 1 mm
verstellbar vertikal ± 3 mm
Drehpunkt ME 15 mm St.

RX512478
RX535192

Surface
Steel untreated
Stainless steel

Surface
Acier nu
Acier inoxydable

Oberfläche
Stahl blank
Edelstahl



Multi 2D screw-on door hinge, 2D-adjustable

Door hinges contain plastic sockets: Later coatings using heat treatment are not possible. Do not lubricate, sockets do not require maintenance.

May also be sued with narrow profiles.

Drilling template for doors without or with large additional profile RX861154. Drilling template for doors with small additional profile RX397890.

Paumelle à visser Multi 2D, réglable en 2 dimensions

Les paumelles comportent des bagues en plastique : un revêtement ultérieur par traitement thermique est impossible. Ne pas graisser, les bagues ne nécessitent aucun entretien.

Utilisable également sur les profilés étroits.

Gabarit de perçage pour portes avec ou sans grand profilé supplémentaire RX861154.

Gabarit de perçage pour portes avec petit profilé supplémentaire RX397890.

Anschraub-Türband Multi 2D zweidimensional verstellbar

Türbänder enthalten Kunststoffbuchsen: Nachträglich keine Beschichtung mit Wärmebehandlung möglich. Nicht fetten, Buchsen sind wartungsfrei.

Auch für schmale Profile einsetzbar.

Bohrschablone für Türen ohne Zusatzprofil RX861154. Bohr-schablone für Türen mit kleinem Zusatzprofil RX397890.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 3 mm
Vertically adjustable	± 4 mm
Pivot point	16 mm
Qty.	pc

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 3 mm
Réglable verticalement	± 4 mm
Point de rotation	16 mm
UQ	pce

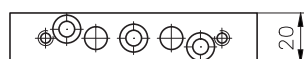
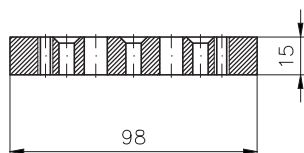
DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 3 mm
verstellbar vertikal	± 4 mm
Drehpunkt	16 mm
ME	St.

Surface
Steel galvanised
Stainless steel

Surface
Acier galvanisé
Acier inoxydable

Oberfläche
Stahl verzinkt
Edelstahl

RX395293
RX395323



Hinge underlay for Multi 2D door hinge

DIN	L+R
Surface	Stainless steel
Qty.	pc

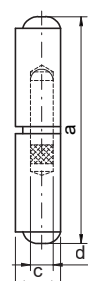
Support de paumelle pour paumelle Multi 2D

DIN	G+D
Surface	Acier inoxydable
UQ	pce

Bandunterlage für Multi 2D Band

DIN	L+R
Oberfläche	Edelstahl
ME	St.

RX480452



Hinge roll for welding on

with fixed brass pin

Material	Steel
Colour	untreated
DIN	L+R
Qty.	pc

Rouleau de paumelle pour le soudage

avec des tiges de laiton solides

Matériau	Acier
Teinte	acier nu
DIN	G+D
UQ	pce

Bandrolle zum Anschweißen

mit festem Messingstift

Material	Stahl
Farbe	blank
DIN	L+R
ME	St.

RX331368
RX331384

a	b	d	a	b	d	a	b	d
80	13	8	80	13	8	80	13	8
120	16	11	120	16	11	120	16	11

rp hermetic 70W

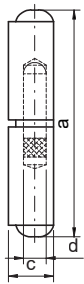
Windows, thermally insulated

Fenêtres, thermo-isolé

Fenster, wärmegeämmt



Fittings programme list
Fixtures
Catalogue de produits - ferrures
Accessoires
Programmliste Beschlag
Zubehör



Hinge roll for welding on

with spacer ring

Material Stainless steel
DIN L+R
Qty. pc

Rouleau de paumelle pour le soudage

avec bague intermédiaire

Matériau Acier
inoxydable
DIN G+D
UQ pce

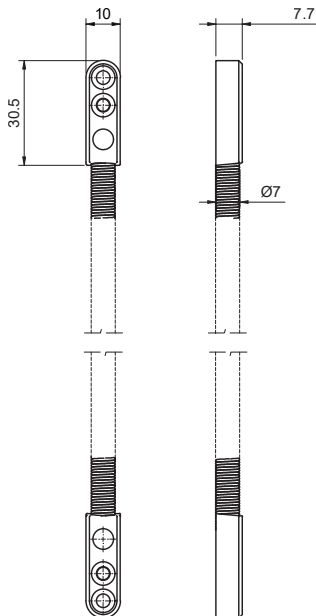
Bandrolle zum Anschweißen

mit Zwischenring

Material Edelstahl
DIN L+R
ME St.

RX326542
RX326569

a	b	d	a	b	d	a	b	d
80	13	8	80	13	8	80	13	8
120	16	11	120	16	11	120	16	11



Miniature cable transition concealed

Ø outside spring 7 mm
Ø inside spring 5,3 mm
Length spring 130
Material spring Stainless steel
Material end caps Plastic
Surface end caps silver coloured
Qty. pc

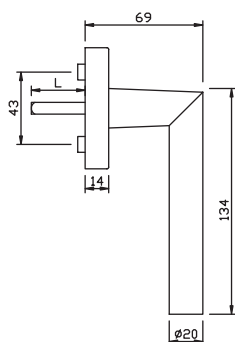
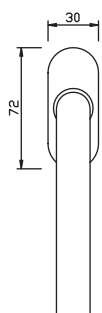
Passe-câble miniature masqué

Ø extérieur ressort 7 mm
Ø intérieur ressort 5,3 mm
Longueur ressort 130 mm
Matériau ressort Acier
inoxydable
Matériau embouts Plastique
Surface embouts argenté
UQ pce

Miniatur-Kabelübergang verdeckt

Ø außen Feder 7 mm
Ø innen Feder 5,3 mm
Länge Feder 130 mm
Material Feder Edelstahl
Material Endkappen Kunststoff
Oberfläche Endkappen silberfarben
ME St.

RX473723



greenteQ window handle FG61L.AL
concealed thread, including screws (2 pcs) M5 x 40

Standard EN 13126-3
Square pin length L 32 mm
Surface AL-EV1
Arrestor 90°
Square pin 7 mm
Cam Ø 10/12 mm
Qty. Set

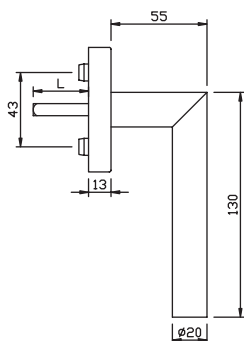
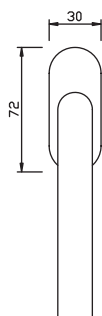
Poignée de fenêtre greenteQ FG61L.AL
Vissage invisible, 2 vis incluses M5 x 40

Norme EN 13126-3
Longueur de la partie mâle carrée L 32 mm
Surface AL-EV1
Cran d'arrêt 90°
Partie mâle carrée 7 mm
Ø came 10/12 mm
UQ Garn.

greenteQ Fenstergriff FG61L.AL
verdeckte Verschraubung, inklusive Schrauben 2 Stück M5 x 40

Norm EN 13126-3
Vierkantstiftlänge L 32 mm
Oberfläche Aluminium
Rastung 90°
Vierkantstift 7 mm
Nocken-Ø 10/12 mm
ME Grt.

RX868671



greenteQ window handle FG61L.ER
concealed thread, including screws (2 pcs) M5 x 40

Standard EN 13126-3
Square pin length L 32 mm
Surface fine matt
Arrestor 90°
Square pin 7 mm
Cam Ø 10/12 mm
Qty. Set

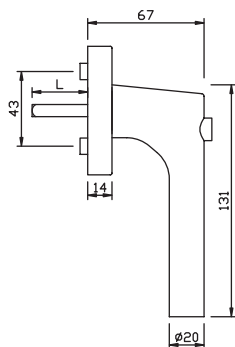
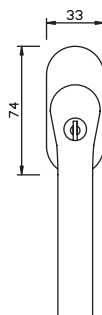
Poignée de fenêtre greenteQ FG61L.ER
Vissage invisible, 2 vis incluses M5 x 40

Norme EN 13126-3
Longueur de la partie mâle carrée L 32 mm
Surface mat fin
Cran d'arrêt 90°
Partie mâle carrée 7 mm
Ø came 10/12 mm
UQ Garn.

greenteQ Fenstergriff FG61L.ER
verdeckte Verschraubung, inklusive Schrauben 2 Stück M5 x 40

Norm EN 13126-3
Vierkantstiftlänge L 32 mm
Oberfläche fein matt
Rastung 90°
Vierkantstift 7 mm
Nocken-Ø 10/12 mm
ME Grt.

RX868400



greenteQ window handle FG 61.S.AL
lockable, with pressure cylinder, two keys, concealed thread, including screws (2 pcs) M5 x 40

Standard EN 13126-3
Square pin length L 32 mm
Surface AL-EV1
Arrestor 90°
Square pin 7 mm
Cam Ø 10/12 mm
Qty. Set

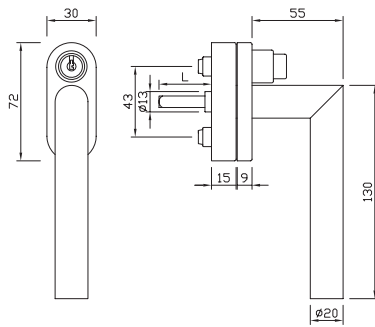
Poignée de fenêtre greenteQ FG 61.S.AL
Avec fermeture à clef, cylindre à pression, 2 clefs, vissage invisible, 2 vis incluses 2 Pièces M5 x 40

Norme EN 13126-3
Longueur de la partie mâle carrée L 32 mm
Surface AL-EV1
Cran d'arrêt 90°
Partie mâle carrée 7 mm
Ø came 10/12 mm
UQ Garn.

greenteQ Fenstergriff FG 61.S.AL
abschließbar, mit Druckzylinder, 2 Schlüssel, verdeckte Verschraubung, inklusive Schrauben 2 Stück M5 x 40

Norm EN 13126-3
Vierkantstiftlänge L 32 mm
Oberfläche Aluminium
Rastung 90°
Vierkantstift 7 mm
Nocken-Ø 10/12 mm
ME Grt.

RX805342



greenteQ window handle FG61.S.ER
lockable, with pressure cylinder, two keys, concealed thread, including screws (2 pcs) M5 x 40

Standard	EN 13126-3
Square pin length L	32 mm
Surface	fine matt
Arrestor	90°
Square pin	7 mm
Cam Ø	10/12 mm
Qty.	Set

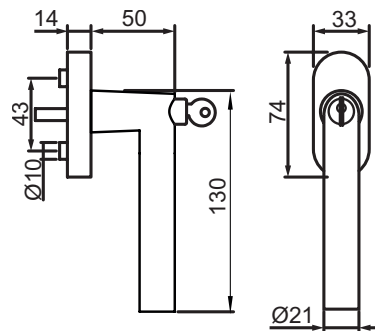
Poignée de fenêtre greenteQ FG FG61.S.ER
Avec fermeture à clef, cylindre à pression, 2 clefs, vissage invisible, 2 vis incluses 2 Pièces M5 x 40

Norme	EN 13126-3
Longueur de la partie mâle carrée L	32 mm
Surface	mat fin
Cran d'arrêt	90°
Partie mâle carrée	7 mm
Ø came	10/12 mm
UQ	Garn.

greenteQ Fenstergriff FG61.S.ER
abschließbar, mit Druckzylinder, 2 Schlüssel, verdeckte Verschraubung, inklusive Schrauben 2 Stück M5 x 40

Norm	EN 13126-3
Vierkantstiftlänge L	32 mm
Oberfläche	fein matt
Rastung	90°
Vierkantstift	7 mm
Nocken-Ø	10/12 mm
ME	Grt.

RX805344



greenteQ Window handle FG61.SG100.ER lockable 100 Nm
lockable window handle with push cylinder in the handle piece (2 keys same keying), with stop each 90°, with fixation screws

Material	Stainless steel
Colour	matt
Fixation points	43 mm
Cam	10 mm
Square	7 mm
Pin protrusion	24-42 mm
Standard	DIN EN 1627 RC 1-6
Qty.	pc

Poignée de fenêtre greenteQ FG61.SG100.ER verrouillable 100 Nm
Poignée de fenêtre verrouillable avec cylindre de pression dans la poignée (2 clé identique), avec cran par pas de 90°, avec vis de fixation

Matériau	Acier inoxydable
Teinte	Mat
Points de fixation	43 mm
Cames	10 mm
Carré	7 mm
Dépassement de la tige	24-42 mm
Norme	DIN EN 1627 RC 1-6
UQ	pce

greenteQ Fenstergriff FG61.SG100.ER abschließbar 100 Nm
abschließbarer Fenstergriff mit Druckzylinder im Griffstück (2 Schlüssel gleichschließend), mit Rastung in 90°-Schritten, mit Befestigungsschrauben

Material	Edelstahl
Farbe	matt
Befestigungspunkte	43 mm
Nocken	10 mm
Vierkant	7 mm
Stiftvorstand	24-42 mm
Norm	DIN EN 1627 RC 1-6
ME	St.

RX821189

RF1931010	(1)	Plug-in handle window Model "Turn"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Turn"	Steckgriff Fenster Modell "Turn"
RF1931012	(2)	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift
RF1931014	(3)			

for Euro groove fittings

pour les ferrures à rainure Euro

für Euronutbeschläge

PU = 1 set

UN = 1 garniture

VE = 1 Garnitur

- (1) Aluminum natural color
- (2) Stainless steel matt
- (3) Aluminum Black (RAL 9005)

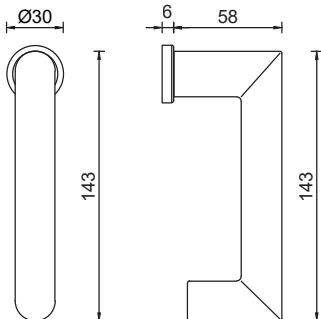
- (1) Aluminium naturel coloré
- (2) Acier inoxydable mat
- (3) Aluminium Noir (RAL 9005)

- (1) Aluminium naturfarbig
- (2) Edelstahl matt
- (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005)

incl. fixing screws

y compris les vis de fixation

inkl. Befestigungsschrauben



RF1931011	(1)	Plug-in handle window Model "Turn"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Turn"	Steckgriff Fenster Modell "Turn"
RF1931013	(2)	lockable	verrouillable	abschließbar
RF1931015	(3)	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift

for Euro groove fittings

pour les ferrures à rainure Euro

für Euronutbeschläge

PU = 1 set

UN = 1 garniture

VE = 1 Garnitur

- (1) Aluminum natural color
- (2) Stainless steel matt
- (3) Aluminum Black (RAL 9005)

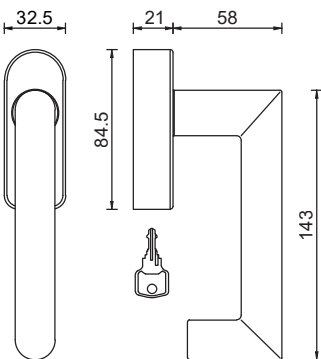
- (1) Aluminium naturel coloré
- (2) Acier inoxydable mat
- (3) Aluminium Noir (RAL 9005)

- (1) Aluminium naturfarbig
- (2) Edelstahl matt
- (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005)

incl. fixing screws

y compris les vis de fixation

inkl. Befestigungsschrauben



RF1931020	(1)	Plug-in handle window Model "Bern"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Bern"	Steckgriff Fenster Modell "Bern"
RF1931022	(2)	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift
RF1931024	(3)			

for Euro groove fittings

pour les ferrures à rainure Euro

für Euronutbeschläge

PU = 1 set

UN = 1 garniture

VE = 1 Garnitur

- (1) Aluminum natural color
- (2) Stainless steel matt
- (3) Aluminum Black (RAL 9005)

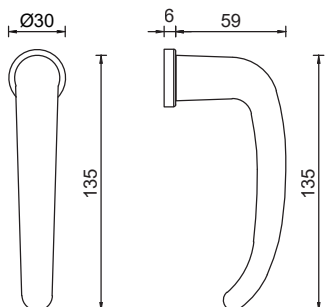
- (1) Aluminium naturel coloré
- (2) Acier inoxydable mat
- (3) Aluminium Noir (RAL 9005)

- (1) Aluminium naturfarbig
- (2) Edelstahl matt
- (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005)

incl. fixing screws

y compris les vis de fixation

inkl. Befestigungsschrauben



RF1931021	(1)	Plug-in handle window Model "Bern"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Bern"	Steckgriff Fenster Modell "Bern"
RF1931023	(2)	lockable	verrouillable	abschließbar
RF1931025	(3)	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift

for Euro groove fittings

pour les ferrures à rainure Euro

für Euronutbeschläge

PU = 1 set

UN = 1 garniture

VE = 1 Garnitur

- (1) Aluminum natural color
- (2) Stainless steel matt
- (3) Aluminum Black (RAL 9005)

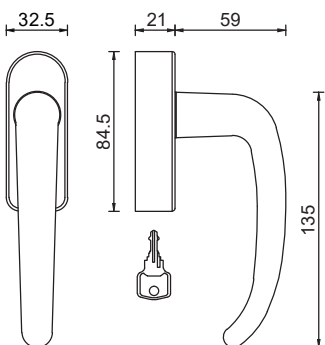
- (1) Aluminium naturel coloré
- (2) Acier inoxydable mat
- (3) Aluminium Noir (RAL 9005)

- (1) Aluminium naturfarbig
- (2) Edelstahl matt
- (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005)

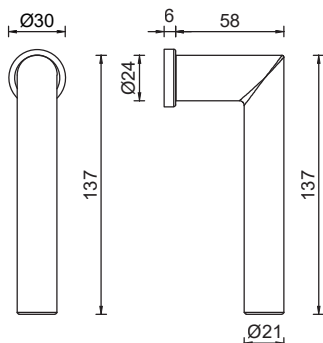
incl. fixing screws

y compris les vis de fixation

inkl. Befestigungsschrauben



RF1931030	(1)	Plug-in handle window Model "Highland"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Highland"	Steckgriff Fenster Modell "Highland"
RF1931032	(2)	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift
RF1931034	(3)			



for Euro groove fittings

pour les ferrures à rainure Euro

für Euronutbeschläge

PU = 1 set

UN = 1 garniture

VE = 1 Garnitur

- (1) Aluminum natural color
- (2) Stainless steel matt
- (3) Aluminum Black (RAL 9005)

- (1) Aluminium naturel coloré
- (2) Acier inoxydable mat
- (3) Aluminium Noir (RAL 9005)

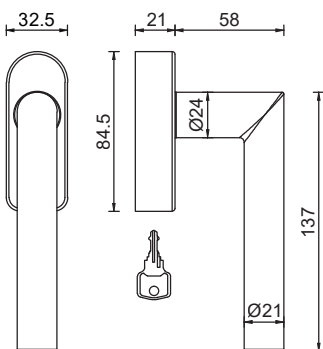
- (1) Aluminium naturfarbig
- (2) Edelstahl matt
- (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005)

incl. fixing screws

y compris les vis de fixation

inkl. Befestigungsschrauben

RF1931031	(1)	Plug-in handle window Model "Highland"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Highland"	Steckgriff Fenster Modell "Highland"
RF1931033	(2)	lockable	verrouillable	abschließbar
RF1931035	(3)	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift



for Euro groove fittings

pour les ferrures à rainure Euro

für Euronutbeschläge

PU = 1 set

UN = 1 garniture

VE = 1 Garnitur

- (1) Aluminum natural color
- (2) Stainless steel matt
- (3) Aluminum Black (RAL 9005)

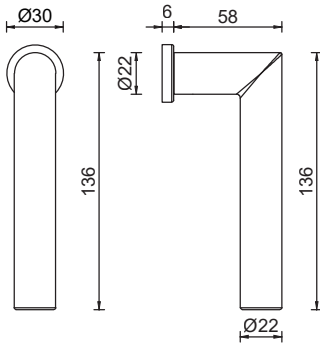
- (1) Aluminium naturel coloré
- (2) Acier inoxydable mat
- (3) Aluminium Noir (RAL 9005)

- (1) Aluminium naturfarbig
- (2) Edelstahl matt
- (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005)

incl. fixing screws

y compris les vis de fixation

inkl. Befestigungsschrauben

RF1931036

Plug-in handle window
Model "Essential Line"
 with ball detent and 7 mm
 square pin

for Euro groove fittings

PU = 1 set

Stainless steel matt
 slender design
 incl. fixing screws

Poignée enfichable de fenêtre
Modèle "Essential Line"
 avec loquet à bille et goupille
 carrée de 7 mm

pour les ferrures à rainure Euro

UN = 1 garniture

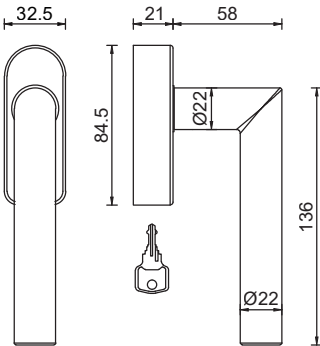
Acier inoxydable mat
 design mince
 y compris les vis de fixation

Steckgriff Fenster
Modell "Essential Line"
 mit Kugelrastung und 7 mm
 Vierkantstift

für Euronutbeschläge

VE = 1 Garnitur

Edelstahl matt
 schlanke Ausführung
 inkl. Befestigungsschrauben

RF1931037

Plug-in handle window
Model "Essential Line"
 lockable
 with ball detent and 7 mm
 square pin

for Euro groove fittings

PU = 1 set

Stainless steel matt
 slender design
 incl. fixing screws

Poignée enfichable de fenêtre
Modèle "Essential Line"
 verrouillable
 avec loquet à bille et goupille
 carrée de 7 mm

pour les ferrures à rainure Euro

UN = 1 garniture

Acier inoxydable mat
 design mince
 y compris les vis de fixation

Steckgriff Fenster
Modell "Essential Line"
 abschließbar
 mit Kugelrastung und 7 mm
 Vierkantstift

für Euronutbeschläge

VE = 1 Garnitur

Edelstahl matt
 schlanke Ausführung
 inkl. Befestigungsschrauben

RF1931040	(1)	Plug-in handle window Model "Josh"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Josh"	Steckgriff Fenster Modell "Josh"
RF1931042	(2)	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift
RF1931044	(3)			

for Euro groove fittings

pour les ferrures à rainure Euro

für Euronutbeschläge

PU = 1 set

UN = 1 garniture

VE = 1 Garnitur

- (1) Aluminum natural color
- (2) Stainless steel matt
- (3) Aluminum Black (RAL 9005)

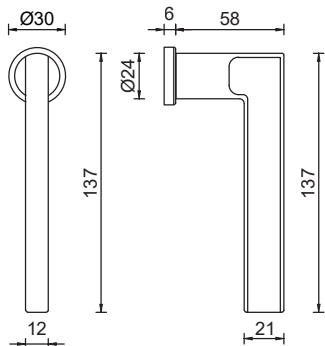
- (1) Aluminium naturel coloré
- (2) Acier inoxydable mat
- (3) Aluminium Noir (RAL 9005)

- (1) Aluminium naturfarbig
- (2) Edelstahl matt
- (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005)

incl. fixing screws

y compris les vis de fixation

inkl. Befestigungsschrauben



RF1931041	(1)	Plug-in handle window Model "Josh"	Poignée enfichable de fenêtre Modèle "Josh"	Steckgriff Fenster Modell "Josh"
RF1931043	(2)	lockable	verrouillable	abschließbar
RF1931045	(3)	with ball detent and 7 mm square pin	avec loquet à bille et goupille carrée de 7 mm	mit Kugelrastung und 7 mm Vierkantstift

for Euro groove fittings

pour les ferrures à rainure Euro

für Euronutbeschläge

PU = 1 set

UN = 1 garniture

VE = 1 Garnitur

- (1) Aluminum natural color
- (2) Stainless steel matt
- (3) Aluminum Black (RAL 9005)

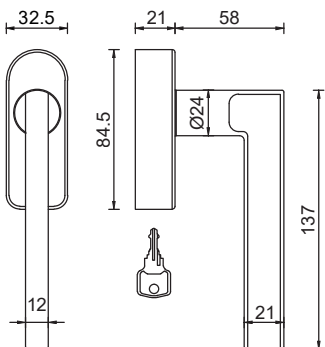
- (1) Aluminium naturel coloré
- (2) Acier inoxydable mat
- (3) Aluminium Noir (RAL 9005)

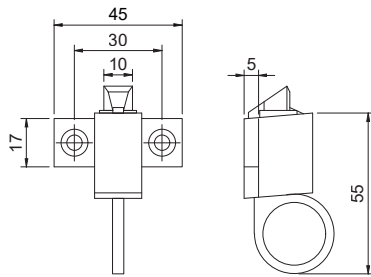
- (1) Aluminium naturfarbig
- (2) Edelstahl matt
- (3) Aluminium Schwarz (RAL 9005)

incl. fixing screws

y compris les vis de fixation

inkl. Befestigungsschrauben





Fanlight catch
with plastic bolts, grey

Material Aluminium
Surface EV 1
Qty. pc

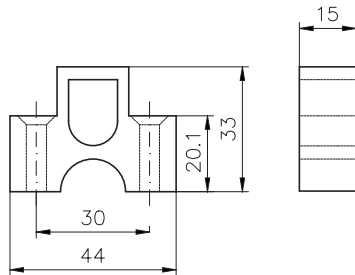
Loqueteau d'imposte
avec boulons en plastique, gris

Matériau Aluminium
Surface EV 1
UQ pce

Oberlichtschnäpper
mit Kunststoffbolzen, grau

Material Aluminium
Oberfläche EV 1
ME St.

RX105228



Catch hook
for 15-mm overlap

DIN L+R
Surface AL-EV1
Qty. Set

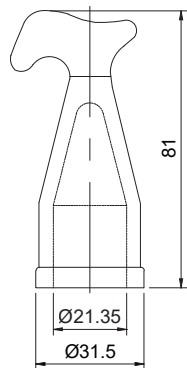
Crochet d'arrêt
pour retournement 15 mm

DIN G+D
Surface AL-EV1
UQ Garn.

Fanghaken
für 15 mm Überschlag

DIN L+R
Oberfläche Aluminium
ME Grt.

RX414069



Pole hook
without pole, with mounting hole

Material Plastic
Surface white
Qty. pc

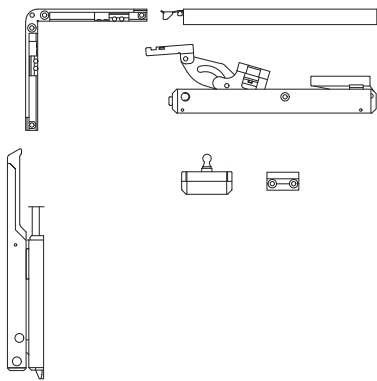
Crochets de canne
sans canne, avec trou de fixation

Matériau Plastique
Surface blanc
UQ pce

Stockhaken
ohne Stock, mit Befestigungsbohrung

Material Kunststoff
Oberfläche verkehrsweiß
ME St.

RX649678



GEZE OL 90 N

used on vertically installed, rectangular bottom-hung, top-hung, side-hung and horizontally pivot-hung casements. Operation over hand lever left or right.

consisting of:

1x scissors with standard casement bracket (number depending on leaf width)
1x hand lever with corner transmission (may be used left/ right)

Note: Gripping and cleaning scissors or security scissors are essential.

GEZE OL 90 N

Pour utilisation sur des vantaux rectangulaires basculants, battants, pivotants et tournants installés verticalement. Utilisation via levier à main à gauche ou à droite

composé de :

1 compas avec palier standard pour fixation sur le vantail (nombre selon largeur du vantail)
1 levier à main avec renvoi d'angle (utilisable à gauche/à droite)

Attention : Compas de sécurité obligatoires.

GEZE OL 90 N

zur Anwendung an vertikal eingebauten, rechteckigen Kipp-, Klapp-, Dreh- und Schwingflügeln. Bedienung über Handhebel links oder rechts.

bestehend aus:

- 1 St. Schere mit Standard Flügelbock (Anzahl je nach Flügelbreite)
- 1 St. Handhebel mit Eckumlenkung (links/rechts verwendbar)

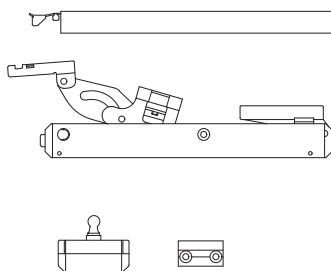
Achtung: Fang- und Putzscheren oder Sicherheitsscheren sind zwingend erforderlich.

Mounting direction	L + R
Material	Aluminium
Leaf width (FAB)	380-1200 mm
Sash height (FAH)	min. 250 mm
Fitting stroke	54 mm
Opening width	max. 170 mm
Leaf weight	max. 80 kg
Overlap height	0-25 mm
Opening type	inward-opening
Number of scissors	1
Surface	silver-coloured
Qty.	Set

Sens de montage	G + D
Matériau	Aluminium
Largeur de vantail (FAB)	380-1200 mm
Hauteur de battant (FAH)	min. 250 mm
Course de la ferrure	54 mm
Largeur d'ouverture	max. 170 mm
Poids du vantail	max. 80 kg
Hauteur de recouvrement	0-25 mm
Types d'ouverture	ouvrant vers l'intérieur
Nombre de compas	1
Surface	argenté
UQ	Garn.

Montagerichtung	L + R
Material	Aluminium
Flügelbreite (FAB)	380-1200 mm
Flügelhöhe (FAH)	min. 250 mm
Beschlaghub	54 mm
Öffnungsweite	max. 170 mm
Flügelgewicht	max. 80 kg
Über-schlagshöhe	0-25 mm
Öffnungsart	einwärts öffnend
Anzahl Scheren	1
Oberfläche	silberfarben
ME	Grt.

RX232084



GEZE OL 90 N
Scissor with casement bracket
without unHINGING inhibitor

1 Auxiliary scissor for leaf widths of 1200-2400 mm, panel weight max. 30 kg/m².
2 Auxiliary scissors for leaf widths of 2400-3600 mm, panel weight max. 25 kg/m².

mounting side	L + R
Material	Aluminium
Leaf width	min. 380 mm
Sash height	min. 250 mm
Fitting stroke	54 mm
Opening width	max. 170 mm
Leaf weight	max. 80 kg
Colour	silver-coloured
Qty.	pc

GEZE OL 90 N
Compas avec palier pour
fixation sur le vantail
sans sécurité anti-décrochage

1 compas supplémentaire pour largeur de vantail de 1 200-2 400 mm, poids de remplissage max. 30 kg/m²

2 compas supplémentaires pour largeur de vantail de 2 400-3 600 mm, poids de remplissage max. 25 kg/m²

montage côté	G + D
Matériau	Aluminium
Largeur de battant	min. 380 mm
Hauteur de battant	min. 250 mm
Course de la ferrure	54 mm
Largeur d'ouverture	max. 170 mm
Poids du vantail	max. 80 kg
Teinte	argenté
UQ	pce

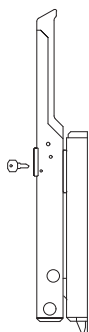
GEZE OL 90 N
Schere inkl. Flügelbock
ohne Aushängesperre

1 Zweitschere für Flügelbreite von 1200-2400 mm, Füllgewicht max. 30 kg/m².

2 Zweitscheren für Flügelbreite von 2400-3600 mm, Füllgewicht max. 25 kg/m².

Montageseite	L + R
Material	Aluminium
Flügelbreite	min. 380 mm
Flügelhöhe	min. 250 mm
Beschlaghub	54 mm
Öffnungsweite	max. 170 mm
Flügelgewicht	max. 80 kg
Farbe	silberfarben
ME	St.

RX232106



Hand lever for OL 90 N/OL 95
lockable

with two keys, simultaneous locking

Mounting direction	L + R
Surface	AL-EV1
Colour	silver coloured
Qty.	pc

Lever à main pour OL 90 N/OL 95
verrouillable

avec 2 clefs, à fermeture identique

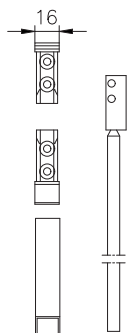
Sens de montage	G + D
Surface	AL-EV1
Teinte	argenté
UQ	pce

Handhebel für OL 90
abschließbar

mit 2 Schlüsseln, gleichschließend

Montagerichtung	L + R
Oberfläche	Aluminium
Farbe	silberfarben
ME	St.

RX515701



Additional set for hand lever OL 90 N
Swivelling

Mounting direction	L + R
Surface	AL-EV1
Colour	silver coloured
Qty.	pc

Kit de conversion pour levier à main OL 90 N
pivotant

Sens de montage	G + D
Surface	AL-EV1
Teinte	argenté
UQ	pce

Umrüstgarnitur für Handhebel OL 90 N
schwenkbar

Montagerichtung	L + R
Oberfläche	Aluminium
Farbe	silberfarben
ME	St.

RX209309



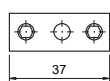
Traction and horizontal rod for OL90

Tige de traction et transversale Zug- und Querstange für OL90

Surface	Galvanized steel	Surface	Acier, galvanisé	Oberfläche	Stahl, verzinkt
Diameter	8 mm	Diamètre	8 mm	Durchmesser	8 mm
Qty.	pc	UQ	pce	ME	St.

RX195162
RX195170
RX298140

Length	Longueur	Länge
2000 mm	2000 mm	2000 mm
3000 mm	3000 mm	3000 mm
6000 mm	6000 mm	6000 mm



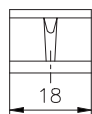
Rod coupling
for connecting traction and horizontal rod with diameter 8 mm

Couplage de barres
pour raccordement de la tige de traction et transversale avec un diamètre de 8 mm

Stangenkupplung
für Verbindung von Zug- und Querstange mit Durchmesser 8 mm

Surface	Galvanized steel	Surface	Acier, galvanisé	Oberfläche	Stahl, verzinkt
Qty.	pc	UQ	pce	ME	St.

RX195243



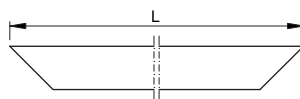
Rod guide
for traction and horizontal rod with diameter 8 mm

Guidage de tige
pour tige de traction et transversale avec un diamètre de 8 mm

Stangenführung
für Zug- und Querstange mit Durchmesser 8 mm

Surface	Plastic	Surface	Plastique	Oberfläche	Kunststoff
Qty.	pc	UQ	pce	ME	St.

RX195316



Cover profile
for traction and horizontal rod with diameter 8 mm

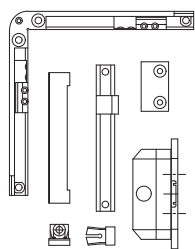
Profilé de recouvrement
Pour tige de traction et traverse, de 8 mm

Abdeckprofil
für Zug- und Querstange mit Durchmesser 8 mm

Material	Aluminium	Matériau	Aluminium	Material	Aluminium
Qty.	pc	UQ	pce	ME	St.

RX195197
RX195200
RX298158
RX298182

Length	Surface	Mitre	Longueur	Surface	Onglet	Länge	Oberfläche	Gehrung
2000 mm	Silver-coloured	45° both-sides	2000 mm	argenté	45° bilatéral	2000 mm	silberfarben	45°
3000 mm	Silver-coloured	45° both-sides	3000 mm	argenté	45° bilatéral	3000 mm	silberfarben	beidseitig
6000 mm	Silver-coloured	Without	6000 mm	argenté	sans	6000 mm	silberfarben	45°
6000 mm	untreated	Without	6000 mm	acier nu	sans	6000 mm	silberfarben	beidseitig
						6000 mm	blank	ohne



Additional locking
for OL 90 once on the hand lever side and once on the opposite side, can be used with additional corner transmission

Verrouillage supplémentaire
pour OL 90, un du côté du levier et un du côté opposé au levier pouvant être utilisé avec un dérivateur d'angle supplémentaire

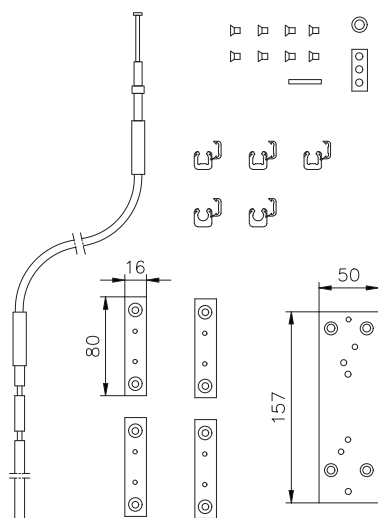
Zusatzverriegelung
für OL 90 einmal auf Handhebelseite und einmal auf Handhebelgegenseite mit zusätzlicher Eckumlenkung einsetzbar

DIN L+R
Surface AL-EV1
Qty. Set

DIN G+D
Surface AL-EV1
UQ Garn.

DIN L+R
Oberfläche Aluminium
ME Grt.

RX249360



Flexible sill transmission
for OL 90

Transmission sur débordement Flexible Simsübertragung
pour OL 90 für OL 90

including mounting accessories

Accessoires de montage inclus

einschließlich Montagezubehör

RX323250 for soffit depths up to 650 mm
RX323268 for soffit depths up to 650 mm
RX609315 for soffit depths up to 900 mm

RX323250 pour la profondeur de l'intrados jusqu'à 650 mm
RX323268 pour la profondeur de l'intrados jusqu'à 650 mm
RX609315 pour la profondeur de l'intrados jusqu'à 900 mm

RX323250 für Leibungstiefe bis 650 mm
RX323268 für Leibungstiefe bis 650 mm
RX609315 für Leibungstiefe bis 900 mm

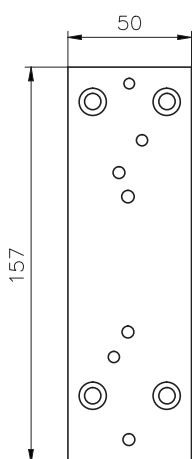
Leaf width Max. 1200 mm
fill weight max. 30 kg/m²
Colour white
Qty. Set

Largeur de battant max. 1200 mm
Poids de remplissage max. 30 kg/m²
Couleur blanc
UQ Garn.

Flügelbreite max. 1200 mm
Füllgewicht max. 30 kg/m²
Farbe verkehrsweiß
ME Grt.

RX323250
RX323268
RX609315

Gauge length	Longueur de traction	Zuglänge
700 mm	700 mm	700 mm
1000 mm	1000 mm	1000 mm
1250 mm	1250 mm	1250 mm



Dowel plate
for hand lever OL 90

Plaque à cheville
pour levier manuel OL 90

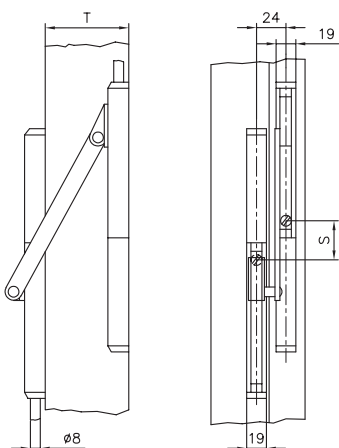
Dübelplatte
für Handhebel OL 90

DIN L+R
Surface Galvanized steel
Qty. Set

DIN G+D
Surface Acier, galvanisé
UQ Garn.

DIN L+R
Oberfläche Stahl, verzinkt
ME Grt.

RX216844



Post/transom transmission
with cover and end caps

- 1) T = 0-75 mm
2) T = 0-150 mm

Min. space requirement (in mm) to top edge of corner transmission = 342+S, operated with hand lever, drive or electric motor

Material Aluminium
Colour silver-coloured
Qty. pc

Transmission sur montant/ traverse
Avec cache et capot

- 1) T = 0-75 mm
2) T = 0-150 mm

Encombrement minimal en mm jusqu'au bord supérieur du renvoi d'angle = 342+S, actionnement avec levier, entraînement ou moteur électrique

Matériau Aluminium
Couleur argenté
UQ pce

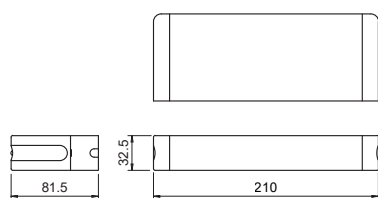
Pfosten-/ Riegelübertragung
mit Abdeckung und Endkappen

- 1) T = 0-75 mm
2) T = 0-150 mm

Mindestplatzbedarf in mm bis Oberkante Eckuml. = 342+S, Betätigung mit Handhebel, Getriebe oder Elektromotor

Material Aluminium
Farbe silberfarben
ME St.

	Size	Post/transom ledge (T)	Taille	Rebord de montant/traverse	Größe	Pfosten-/ Riegelvorsprung (T)
RX315613	75	0-75 mm	75	0-75 mm	75	0-75 mm
RX315656	150	0-150 mm	150	0-150 mm	150	0-150 mm



Electric drive systemQ FA140 230 V

to operate surface-mounted and concealed fanlight openers features

- for parallel connection with relays
- for use in dry rooms
- without fastening materials

Nominal voltage 230 V AC/50 Hz
Rated current consumption 0,4 A
Power consumption 90 W
Traction force 1400 N
Force 1400 N
Run time 1,2 mm/s
Protection type IP 20
Switch-on time 25 % ED/on 150 s max., AD/off 450 s
Travel 49 mm presetted / 70 mm max.
Qty. pc

Propulsion électrique systèmeQ FA140 230 V

pour actionnement de ferme-impôtes visibles ou invisibles caractéristiques

- pour raccordement en parallèle avec relais
- à utiliser dans un endroit sec
- sans élément de fixation

Tension nominale 230 V CA/50 Hz
Intensité du courant nominal 0,4 A
Puissance absorbée 90 W
Force de traction 1400 N
Force de pression 1400 N
Durée 1,2 mm/s
Indice de protection IP 20
Durée de mise en circuit 25 % ED/on 150 s max., AD/off 450 s
Course 49 mm pré-régles / 70 mm max.
UQ pce

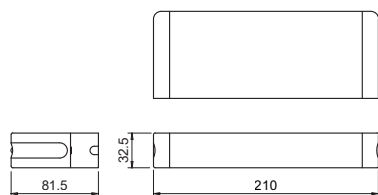
Elektroantrieb systemQ FA140 230 V

zur Betätigung von auf- und verdecktliegenden Oberlichtöffnern Kennzeichen

- für Parallelanschluss mit Relais
- für Einsatz in trockenen Räumen
- ohne Befestigungsmaterial

Nennspannung 230 V AC/50 Hz
Nennstromaufnahme 0,4 A
Leistungsaufnahme 90 W
Zugkraft 1400 N
Druckkraft 1400 N
Laufzeit 1,2 mm/s
Schutzart IP 20
Einschaltdauer 25 % ED/on 150 s max., AD/off 450 s
Hub 49 mm voreingestellt / 70 mm max.
ME St.

	Surface	Surface	Oberfläche
RX102135	EV1	EV1	EV1
RX102136	RAL 9016	RAL 9016	RAL 9016



Electric drive systeQ FA140 24 V

to operate surface-mounted and concealed fanlight openers features

- for use in dry rooms
- with connection for feedback in both end positions
- without fastening material

Nominal voltage	24 V DC (-10 %/+10 %)
Rated current consumption	1.2 A
Power consumption	29 W
Traction force	1400 N
Force	1400 N
Run time	1,2 mm/s
Protection type	IP 20
Switch-on time	30 % ED/on 180 s max., AD/off 420 s
Travel	49 mm presetted / 70 mm max.
Qty.	pc

Propulsion électrique systeQ FA140 24 V

pour actionnement de ferme-impostes visibles ou invisibles caractéristiques

- à utiliser dans un endroit sec
- avec un raccordement pour la réponse dans les deux positions finales
- sans matériel de fixation

Tension nominale	24 V CC (-10 %/+10 %)
Intensité du courant nominal	1,2 A
Puissance absorbée	29 W
Force de traction	1400 N
Force de pression	1400 N
Durée	1,2 mm/s
Indice de protection	IP 20
Durée de mise en circuit	30 % ED/on 180 s max., AD/off 420 s
Course	49 mm pré-régles / 70 mm max.
UQ	pce

Elektroantrieb systeQ FA140 24 V

zur Betätigung von auf- und verdecktliegenden Oberlichtöffnern Kennzeichen

- für Einsatz in trockenen Räumen
- mit Anschluss für Rückmeldung in beiden Endlagen
- ohne Befestigungsmaterial

Nennspannung	24 V DC (-10 %/+10 %)
Nennstromaufnahme	1,2 A
Leistungsaufnahme	29 W
Zugkraft	1400 N
Druckkraft	1400 N
Laufzeit	1,2 mm/s
Schutzart	IP 20
Einschaltdauer	30 % ED/on 180 s max., AD/off 420 s
Hub	49 mm voreingestellt / 70 mm max.
ME	St.

RX102131
RX102132

Surface

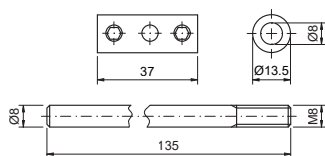
EV1
RAL 9016

Surface

EV1
RAL 9016

Oberfläche

EV1
RAL 9016



Bar coupling with connecting bar

for connection of tension and cross bar **d = 8 mm**

- Use:**
- Electric drive FA140

Material	Steel
Surface	galvanised
Qty.	pc

Accouplement à barre avec barre de liaison

pour le raccordement de la barre de traction et de la barre transversale **d = 8 mm**

- Utilisation :**
- Entraînement électrique FA140

Matériau	Acier
Surface	acier galvanisé
UQ	pce

Stangenkupplung mit Verbindungsstange

für Verbindung von Zug- und Querstange **d = 8 mm**

- Verwendung:**
- Elektroantrieb FA140

Material	Stahl
Oberfläche	verzinkt
ME	St.

RX102670



**Security scissor
 No. 35 GEZE**
 incl. shim for
 RP-ISO-hermetic 70, concealed
 in the rabbet

* max. leaf weight depends on
 the leaf height and opening width.
 Further information see folder
 3.2.

DIN	L+R
Surface	Galvanized steel
Leaf height	min. 300 mm
Opening type	tilt
Clearance	min. 11 mm
Rebate depth	min. 18 mm
Leaf weight	max. 270 kg *
Qty.	Set

**Compas de sûreté
 N° 35 GEZE**
 support inclus pour
 RP-ISO-hermetic 70, invisible
 dans la feuillure

* Le poids de vantail max.
 dépend de la hauteur de vantail
 et de la largeur d'ouverture. Voir
 dossier 3.2 pour de plus amples
 informations.

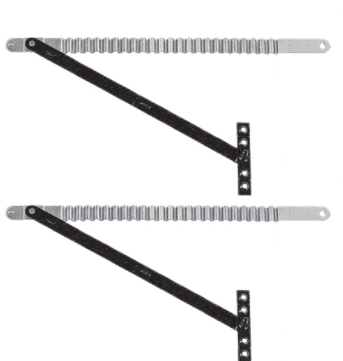
DIN	G+D
Surface	Acier, galvanisé
Hauteur du vantail	min. 300 mm
Types d'ouverture	basculant
Jeu de feuillure	min. 11 mm
Profondeur de feuillure	min. 18 mm
Poids du vantail	max. 270 kg *
UQ	Garn.

**Sicherheitsschere
 Nr. 35 GEZE**
 inkl. Unterlagen für
 RP-ISO-hermetic 70, verdeckt lie-
 gend im Falz

* max. Flügelgewicht ist abhän-
 gig von der Flügelhöhe und der
 Öffnungsweite. Weitere Informa-
 tionen siehe Ordner 3.2.

DIN	L+R
Oberfläche	Stahl, verzinkt
Flügelhöhe	min. 300 mm
Öffnungsart	K
Falzluf	min. 11 mm
Falztiefe	min. 18 mm
Flügelgewicht	max. 270 kg *
ME	Gr.

RX303933-830



**Security scissor
 No. 60 GEZE**
 incl. shim for
 RP-ISO-hermetic 70, concealed
 in the rabbet, for large opening
 widths

* max. leaf weight depends on
 the leaf height and opening width.
 Further information see folder
 3.2.

DIN	L+R
Surface	Galvanized steel
Leaf height	min. 700 mm
Opening type	tilt
Clearance	min. 11 mm
Rebate depth	min. 18 mm
Leaf weight	max. 240 kg *
Qty.	Set

**Compas de sûreté
 N° 60 GEZE**
 support inclus pour RP-ISO-
 hermetic 70, invisible dans la
 feuillure, pour une grande largeur
 d'ouverture

* Le poids de vantail max.
 dépend de la hauteur de vantail
 et de la largeur d'ouverture. Voir
 dossier 3.2 pour de plus amples
 informations.

DIN	G+D
Surface	Acier, galvanisé
Hauteur du vantail	min. 700 mm
Types d'ouverture	basculant
Jeu de feuillure	min. 11 mm
Profondeur de feuillure	min. 18 mm
Poids du vantail	max. 240 kg *
UQ	Garn.

**Sicherheitsschere
 Nr. 60 GEZE**
 inkl. Unterlagen für
 RP-ISO-hermetic 70, verdeckt lie-
 gend im Falz, für große Öff-
 nungsweiten

* max. Flügelgewicht ist abhän-
 gig von der Flügelhöhe und der
 Öffnungsweite. Weitere Informa-
 tionen siehe Ordner 3.2.

DIN	L+R
Oberfläche	Stahl, verzinkt
Flügelhöhe	min. 700 mm
Öffnungsart	K
Falzluf	min. 11 mm
Falztiefe	min. 18 mm
Flügelgewicht	max. 240 kg *
ME	Gr.

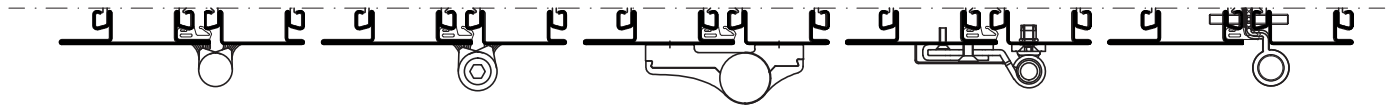
RX351598-830

Placement of door hinges

Ordre des paumelles

Anordnung der Türbänder

W0101-1119



Classification in accordance with EN 1935

Use classes:

Class 1 - Easier level of use

e.g. private apartment

Class 2 - Medium level of use

e.g. multi-family residential structure

Class 3 - High level of use

e.g. public buildings such as administration departments, offices ...

Class 4 - Very high level of use

e.g. public buildings such as hospitals, schools ...

and in the event of additional functions.

Special functions

e.g. top-mounted door closer, closing sequence selector, door stop, hold-open devices, revolving door motors

Very wide leaves

from leaf width 1200 mm

Classification selon EN 1935

Utilisez les classes

Classe 1 - Utilisation plus facile

p. ex. appartement privé

Classe 2 - Utilisation moyenne

p. ex. immeuble d'habitation

Classe 3 - Utilisation intensive

p. ex. bâtiments publics tels que les administrations, les bureaux...

Classe 4 - Utilisation très intensive

p. ex. bâtiments publics tels que les hôpitaux, les écoles... ainsi que des applications auxiliaires.

Applications spéciales

p. ex. ferme-porte supérieur, régulateur de séquence de fermeture, butoirs de portes, dispositifs d'arrêt, entraînements de porte pivotante

Vantail très large

à partir d'une largeur de vantail de 1200 mm

Klassifizierung nach EN 1935

Gebrauchsklassen:

Klasse 1 - leichter Gebrauch

z. B. Privatwohnung

Klasse 2 - Mittlerer Gebrauch

z. B. Mehrfamilienhaus

Klasse 3 - Starker Gebrauch

z. B. öffentliche Gebäude wie Verwaltungen, Ämter ...

Klasse 4 - Sehr starker Gebrauch

z. B. öffentliche Gebäude wie Krankenhäuser, Schulen ... sowie bei Zusatzfunktionen.

Sonderfunktionen

z. B. Obentürschließer, Schließfolgereglung, Türstopper, Feststellanlagen, Drehtürantriebe

Sehr breite Flügel

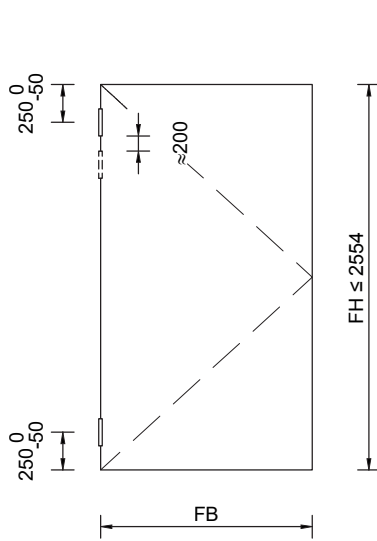
ab Flügelbreite 1200 mm

Placement of door hinges

Ordre des paumelles

Anordnung der Türbänder

B = 2



Two hinges on doors with a normal level of use (class 2)

Three hinges are recommended on heavily used doors (class 3), very wide door leaves or doors with special functions, with the third hinge at the top as a tandem hinge.

4 hinges are recommended on doors with a very high level of use (class 4). Two hinges each at top and bottom as tandem hinges.

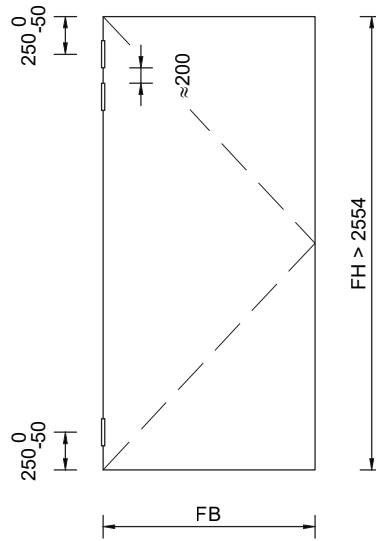
In the case of low, wide door leaves, the hinge reference line should be reduced to 200 mm. In the case of high and narrow door leaves, the hinge reference line can be enlarged to 250 mm.

FB ≤ 1528 mm

B = Number of hinges
FB = Leaf width in mm
FH = Leaf height in mm

The following hinge selection tables must be observed.

B = 3



2 paumelles pour des portes soumises à une utilisation normale (classe 2).

3 paumelles sont recommandées pour des portes soumises à de fortes sollicitations (classe 3), portes à très larges vantaux ou applications spéciales, la troisième paumelle en haut comme paumelle tandem.

4 paumelles sont recommandées pour des portes soumises à de très fortes sollicitations (classe 4). Deux paumelles en haut et en bas comme paumelle tandem.

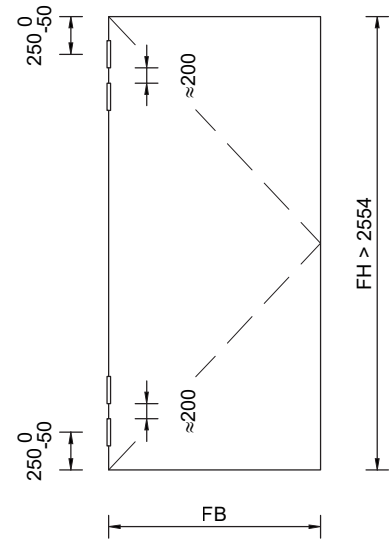
Pour des vantaux de portes basses et larges, la ligne de référence des paumelles doit être abaissée de 200 mm. Pour des vantaux de portes hautes et étroites, la ligne de référence des paumelles doit être rehaussée de 250 mm.

FB ≤ 1528 mm

B = nombre de paumelles en pièces
FB = largeur de vantail en mm
FH = hauteur de vantail en mm

Les tableaux de sélection des paumelles suivants doivent être respectés.

B = 4



2 Bänder an normal beanspruchten Türen (Klasse 2)

3 Bänder werden an hoch beanspruchten Türen (Klasse 3), sehr breiten Türflügeln oder Sonderfunktionen empfohlen, das dritte Band oben als Tandemband.

4 Bänder werden an sehr hoch beanspruchten Türen (Klasse 4) empfohlen. Je zwei Bänder oben und unten als Tandemband.

Bei niedrigen, breiten Türflügeln sollte die Bandbezugslinie auf 200 mm verkleinert werden. Bei hohen und schlanken Türflügeln kann die Bandbezugslinie bis auf 250 mm vergrößert werden.

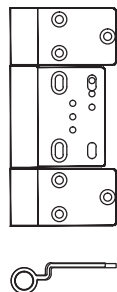
FB ≤ 1528 mm

B = Bandanzahl in Stück
FB = Flügelbreite in mm
FH = Flügelhöhe in mm

Die nachfolgenden Bandauswahltabellen sind zu beachten.

Recommendation for maximum door leaf weights as a function of door leaf size and number of hinges

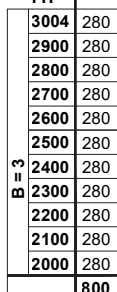
Max. door leaf weights for rebate screw-on butt hinge



FH ↑	FG							FB →
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	
3004	210	210	210	210	210	210	210	
2900	210	210	210	210	210	210	210	205
2800	210	210	210	210	210	210	210	195
2700	210	210	210	210	210	210	205	190
2600	210	210	210	210	210	210	195	180
2500	210	210	210	210	205	190	170	
2400	210	210	210	210	195	180	160	
2300	210	210	210	200	185	170	155	
2200	210	210	210	190	175	160	145	
2100	210	210	195	175	160	150	135	
2000	210	205	185	165	150	140	125	

Recommandation des poids de vantail maximaux en fonction du format de vantail et du nombre de paumelles

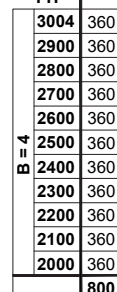
Poids de vantail max. pour paumelle à rouleau à visser pour feuillure



FH ↑	FG							FB →
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	
3004	280	280	280	280	280	280	280	
2900	280	280	280	280	280	280	280	265
2800	280	280	280	280	280	280	280	255
2700	280	280	280	280	280	270	245	
2600	280	280	280	280	275	255	230	
2500	280	280	280	280	265	245	220	
2400	280	280	280	275	250	230	210	
2300	280	280	280	260	235	220	200	
2200	280	280	270	245	225	205	185	
2100	280	280	255	230	210	195	175	
2000	280	265	235	215	195	180	165	

Empfehlung der maximalen Türflügelgewichte in Abhängigkeit von Türflügelformat und Bandanzahl

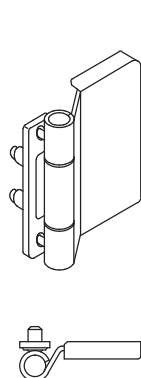
Max. Türflügelgewichte für Falz-Anschraub-Rollenband



FH ↑	FG					FB →
	800	900	1000	1100	1200	
3004	360	360	360	360	360	
2900	360	360	360	360	360	
2800	360	360	360	360	360	
2700	360	360	360	360	360	
2600	360	360	360	360	345	
2500	360	360	360	360	330	
2400	360	360	360	340	315	
2300	360	360	355	325	295	
2200	360	360	335	305	280	
2100	360	355	315	290	265	
2000	360	330	295	270	245	

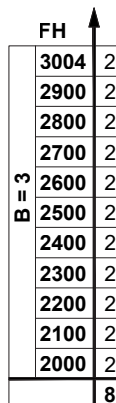
W0101-0710

Max. door leaf weights for Multi 2D screw-on door hinge



FH ↑	FG							FB →
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	
3004	210	210	210	210	210	210	210	
2900	210	210	210	210	210	210	205	
2800	210	210	210	210	210	210	195	
2700	210	210	210	210	210	205	190	
2600	210	210	210	210	210	195	180	
2500	210	210	210	210	205	190	170	
2400	210	210	210	210	195	180	160	
2300	210	210	210	200	185	170	155	
2200	210	210	210	190	175	160	145	
2100	210	210	195	175	160	150	135	
2000	210	205	185	165	150	140	125	

Poids de vantail max. pour paumelle à visser Multi 2D



FH ↑	FG							FB →
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	
3004	280	280	280	280	280	270	250	
2900	280	280	280	280	280	260	235	
2800	280	280	280	280	270	250	225	
2700	280	280	280	280	260	240	215	
2600	280	280	280	270	245	230	205	
2500	280	280	280	255	235	215	195	
2400	280	280	270	245	225	205	185	
2300	280	280	255	230	210	195	175	
2200	280	265	240	220	200	185	165	
2100	280	250	225	205	190	175	155	
2000	265	235	210	190	175	160	145	

Max. Türflügelgewichte für Anschraub-Türband Multi 2D

FH ↑	FG							FB →
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	
3004	300	300	300	300	300	300	300	
2900	300	300	300	300	300	300	285	
2800	300	300	300	300	300	300	270	
2700	300	300	300	300	300	285	260	
2600	300	300	300	300	295	270	245	
2500	300	300	300	300	280	260	235	
2400	300	300	300	290	265	245	225	
2300	300	300	300	275	250	230	210	
2200	300	300	285	260	240	220	200	
2100	300	300	270	245	225	205	185	
2000	300	280	250	230	210	195	175	


B = Number of hinges
FB = Leaf width in mm
FH = Leaf height in mm
FG = Max. leaf weight in kg

B = nombre de paumelles en pièces
FB = largeur de vantail en mm
FH = hauteur de vantail en mm
FG = poids de vantail max. en kg

B = Bandanzahl in Stück
FB = Flügelbreite in mm
FH = Flügelhöhe in mm
FG = max. Flügelgewicht in kg

Recommendation for maximum door leaf weights as a function of door leaf size and number of hinges

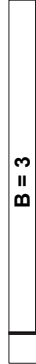
Max. door leaf weights for two-part weld-on door hinge



FH ↑	B	FG								FB →
		800	900	1000	1100	1200	1300	1428	1528	
3004	300	300	300	300	300	295	265	250		
2900	300	300	300	300	300	280	255	240		
2800	300	300	300	300	290	270	245	230		
2700	300	300	300	300	280	260	235	220		
2600	300	300	300	290	265	245	225	210		
2554	300	300	300	275	255	235	215	200		
2400	300	300	290	265	240	220	200	190		
2300	300	300	275	250	230	210	190	180		
2200	300	290	260	235	215	200	180	170		
2100	300	270	245	220	200	185	170	160		
2000	285	255	230	205	190	175	160	150		

Recommandation des poids de vantail maximaux en fonction du format de vantail et du nombre de paumelles


Poids de vantail max. pour Paumelle à souder en 2 parties



FH ↑	B	FG								FB →
		800	900	1000	1100	1200	1300	1428	1528	
3004	350	350	350	350	350	350	350	320	300	
2900	350	350	350	350	350	350	335	305	285	
2800	350	350	350	350	350	350	325	295	275	
2700	350	350	350	350	335	310	280	260		
2600	350	350	350	350	320	295	270	250		
2500	350	350	350	330	305	280	255	240		
2400	350	350	345	315	290	265	240	225		
2300	350	350	330	300	275	250	230	215		
2200	350	345	310	280	260	240	215	200		
2100	350	325	290	265	240	225	205	190		
2000	340	305	275	250	225	210	190	180		


Empfehlung der maximalen Türflügelgewichte in Abhängigkeit von Türflügelformat und Bandanzahl

Max. Türflügelgewichte für Anschweiß-Türband 2-teilig




FH ↑	B	FG								FB →
		800	900	1000	1100	1200	1300	1428	1528	
3004	400	400	400	400	400	400	400	375		
2900	400	400	400	400	400	400	385	360		
2800	400	400	400	400	400	400	365	345		
2700	400	400	400	400	400	385	350	330		
2600	400	400	400	400	400	370	335	315		
2500	400	400	400	400	380	350	320	300		
2400	400	400	400	395	360	335	305	285		
2300	400	400	400	375	340	315	285	270		
2200	400	400	390	350	325	300	270	255		
2100	400	400	365	330	305	280	255	240		
2000	400	380	340	310	285	260	240	225		

Max. door leaf weights for three-part weld-on door hinge



FH ↑	B	FG								FB →
		800	900	1000	1100	1200	1300	1428	1528	
3004	350	350	350	350	350	350	320	300		
2900	350	350	350	350	350	335	305	285		
2800	350	350	350	350	345	320	290	270		
2700	350	350	350	350	330	305	275	260		
2600	350	350	350	345	315	290	265	245		
2554	350	350	350	330	300	275	250	235		
2400	350	350	345	310	285	265	240	225		
2300	350	350	325	295	270	250	225	210		
2200	350	340	305	280	255	235	215	200		
2100	350	320	290	260	240	220	200	190		
2000	340	300	270	245	225	205	190	175		

Poids de vantail max. pour Paumelle à souder en 3 parties



FH ↑	B	FG								FB →
		800	900	1000	1100	1200	1300	1428	1528	
3004	400	400	400	400	400	400	400	375		
2900	400	400	400	400	400	400	385	360		
2800	400	400	400	400	400	400	365	345		
2700	400	400	400	400	400	385	350	330		
2600	400	400	400	400	400	370	335	315		
2500	400	400	400	400	380	350	320	300		
2400	400	400	400	395	360	335	305	285		
2300	400	400	400	375	340	315	285	270		
2200	400	400	390	350	325	300	270	255		
2100	400	400	365	330	305	280	255	240		
2000	400	380	340	310	285	260	240	225		

Max. Türflügelgewichte für Anschweiß-Türband 3-teilig

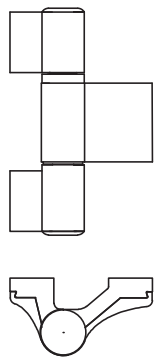
B = Number of hinges
FB = Leaf width in mm
FH = Leaf height in mm
FG = Max. leaf weight in kg

B = nombre de paumelles en pièces
FB = largeur de vantail en mm
FH = hauteur de vantail en mm
FG = poids de vantail max. en kg

B = Bandanzahl in Stück
FB = Flügelbreite in mm
FH = Flügelhöhe in mm
FG = max. Flügelgewicht in kg

Recommendation for maximum door leaf weights as a function of door leaf size and number of hinges

Max. door leaf weights for three-part aluminium screw-on hinge



FH ↑	FG								FB →
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428		
3004	230	230	230	230	230	230	230	230	
2900	230	230	230	230	230	230	230	230	
2800	230	230	230	230	230	230	220	220	
2700	230	230	230	230	230	230	215	215	
2600	230	230	230	230	230	225	205	205	
2500	230	230	230	230	230	210	195	195	
2400	230	230	230	230	220	200	185	185	
2300	230	230	230	225	205	190	175	175	
2200	230	230	230	215	195	180	165	165	
2100	230	230	220	200	185	170	155	155	
2000	230	230	205	190	170	160	145	145	
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	FB	

Recommandation des poids de vantail maximaux en fonction du format de vantail et du nombre de paumelles

Poids de vantail max. pour paumelle à visser en aluminium en 3 parties

Empfehlung der maximalen Türflügelgewichte in Abhängigkeit von Türflügelformat und Bandanzahl

Max. Türflügelgewichte für Aluminium-Anschraubband 3-teilig

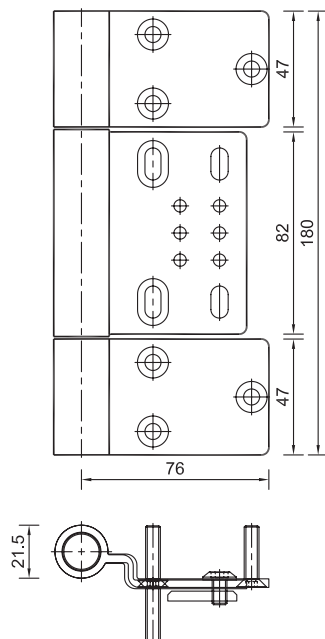
FH ↑	FG								FB →
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428		
3004	280	280	280	280	280	280	280	280	
2900	280	280	280	280	280	280	265	265	
2800	280	280	280	280	280	280	255	255	
2700	280	280	280	280	280	270	245	245	
2600	280	280	280	280	275	255	230	230	
2500	280	280	280	280	265	245	220	220	
2400	280	280	280	275	250	230	210	210	
2300	280	280	280	260	235	220	200	200	
2200	280	280	270	245	225	205	185	185	
2100	280	280	255	230	210	195	175	175	
2000	280	265	235	215	195	180	165	165	
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	FB	

FH ↑	FG								FB →
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428		
3004	400	400	400	400	400	400	400	400	
2900	400	400	400	400	400	400	385	385	
2800	400	400	400	400	400	400	365	365	
2700	400	400	400	400	400	385	350	350	
2600	400	400	400	400	400	370	335	335	
2500	400	400	400	400	380	350	320	320	
2400	400	400	400	395	360	335	305	305	
2300	400	400	400	375	340	315	285	285	
2200	400	400	390	350	325	300	270	270	
2100	400	400	365	330	305	280	255	255	
2000	400	380	340	310	285	260	240	240	
	800	900	1000	1100	1200	1300	1428	FB	

B = Number of hinges
FB = Leaf width in mm
FH = Leaf height in mm
FG = Max. leaf weight in kg

B = nombre de paumelles en pièces
FB = largeur de vantail en mm
FH = hauteur de vantail en mm
FG = poids de vantail max. en kg

B = Bandanzahl in Stück
FB = Flügelbreite in mm
FH = Flügelhöhe in mm
FG = max. Flügelgewicht in kg



**Rebate screw-on butt hinge
rp hermetic 70D, three-piece,
2D-adjustable**
Supplied with stainless steel weld
piece and fastening screws.

Door hinges contain plastic
sockets: Later coatings using
heat treatment are not possible.
Do not lubricate, sockets are
maintenance-free.

Drilling template: RX856622
Welding template: RX856592

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 1 mm
Vertically adjustable	± 3.5 mm
Pivot point	14 mm
Qty.	pc

**Paumelle à rouleau à visser
pour feuillure, rp hermetic
70D, en 3 parties, réglable en 2
dimensions**
Livraison comprenant les
éléments à souder en acier, ainsi
que les vis de serrage.

Les paumelles comportent
des bagues en plastique :
un revêtement ultérieur par
traitement thermique est
impossible. Ne pas graisser, les
bagues ne nécessitent aucun
entretien.

Gabarit de perçage : RX856622
Gabarit de soudage : RX856592

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 1 mm
Réglable verticalement	± 3,5 mm
Point de rotation	14 mm
UQ	pce

**Falz-Anschraub-Rollenband rp
hermetic 70D, dreiteilig zweisei-
tional verstellbar**
Lieferung inkl. Edelstahl-
Einschweißstück sowie Befesti-
gungsschrauben.

Türbänder enthalten Kunststoff-
buchsen: Nachträglich keine
Beschichtung mit Wärmebe-
handlung möglich. Nicht fetten,
Buchsen sind wartungsfrei.

Bohrschablone: RX856622
Schweißschablone: RX856592

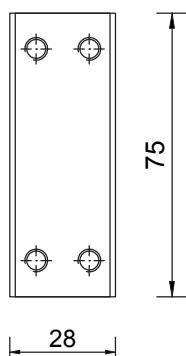
DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 1 mm
verstellbar vertikal	± 3,5 mm
Drehpunkt	14 mm
ME	St.

RX851604
RX851612

Surface
Silver-coloured steel
Stainless steel

Surface
Acier argenté
Acier inoxydable

Oberfläche
Stahl silberfarben
Edelstahl



**Stainless steel weld piece,
loose, on the side of the leaf**
for rebate screw-on butt hinge
for rp hermetic 70D

Qty. pc
Surface Stainless steel

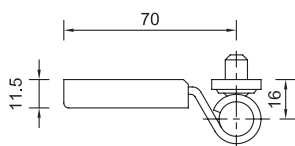
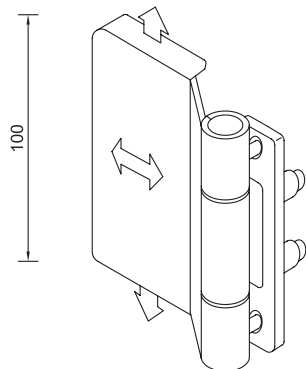
**Éléments en acier en vrac à
souder côté vantail**
pour paumelle à rouleau à visser
pour feuillure
pour rp hermetic 70D

UQ pce
Surface Acier
inoxydable

**Edelstahl-Einschweißstück
lose, flügelseitig**
für Falz-Anschraub-Rollenband
für rp hermetic 70D

ME St.
Oberfläche Edelstahl

RX805531



Multi 2D screw-on door hinge, 2D-adjustable

Door hinges contain plastic sockets: Later coatings using heat treatment are not possible. Do not lubricate, sockets do not require maintenance.

May also be sued with narrow profiles.

Drilling template for doors without or with large additional profile RX861154. Drilling template for doors with small additional profile RX397890.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 3 mm
Vertically adjustable	± 4 mm
Pivot point	16 mm
Qty.	pc

Paumelle à visser Multi 2D, réglable en 2 dimensions

Les paumelles comportent des bagues en plastique : un revêtement ultérieur par traitement thermique est impossible. Ne pas graisser, les bagues ne nécessitent aucun entretien.

Utilisable également sur les profilés étroits.

Gabarit de perçage pour portes avec ou sans grand profilé supplémentaire RX861154. Gabarit de perçage pour portes avec petit profilé supplémentaire RX397890.

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 3 mm
Réglable verticalement	± 4 mm
Point de rotation	16 mm
UQ	pce

Anschraub-Türband Multi 2D zweidimensional verstellbar

Türbänder enthalten Kunststoffbuchsen: Nachträglich keine Beschichtung mit Wärmebehandlung möglich. Nicht fetten, Buchsen sind wartungsfrei.

Auch für schmale Profile einsetzbar.

Bohrschablone für Türen ohne Zusatzprofil RX861154. Bohrschablone für Türen mit kleinem Zusatzprofil RX397890.

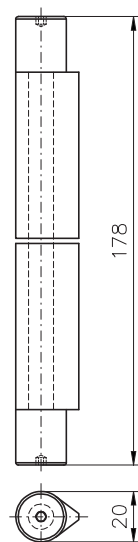
DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 3 mm
verstellbar vertikal	± 4 mm
Drehpunkt	16 mm
ME	St.

RX395293
RX395323

Surface	Steel galvanised
	Stainless steel

Surface	Acier galvanisé
	Acier inoxydable

Oberfläche	Stahl verzinkt
	Edelstahl



Weld-on hinge 2-part, 3D-adjustable

Adjustment key: RX803974
Grease nipple: RX855294
Grease: RX888966.

Additionally for doors:
Welding template: RX472000

Bare steel surface only for indoor use

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 1 mm
Vertically adjustable	± 3 mm
Pivot point	15 mm
Qty.	pc

Paumelle à visser en 2 parties réglable en trois dimensions

Clé de réglage : RX803974
Graisseur : RX855294
Graisse : RX888966.

Pour les portes supplémentaires :
Gabarit de soudage : RX472000

Surface en acier brillant uniquement pour utilisation en intérieur

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 1 mm
Réglable verticalement	± 3 mm
Point de rotation	15 mm
UQ	pce

Anschweißband 2-teilig dreidimensional verstellbar

Einstellschlüssel: RX803974
Schmiernippel: RX855294
Schmierfett: RX888966.

Bei Türen zusätzlich:
Schweißschablone: RX472000

Oberfläche Stahl blank nur für Innenanwendung

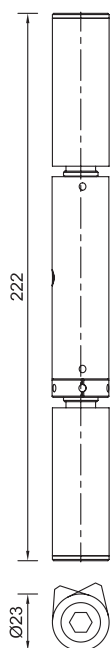
DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 1 mm
verstellbar vertikal	± 3 mm
Drehpunkt	15 mm
ME	St.

RX512478
RX535192

Surface	Steel untreated
	Stainless steel

Surface	Acier nu
	Acier inoxydable

Oberfläche	Stahl blank
	Edelstahl



**Three-part weld-on door hinge
3D-adjustable**

Welding template: RX803955
Adjustment key: RX863203
Grease nipple: RX855308
Grease: RX888966.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	+0.6/-2.4 mm
Vertically adjustable	± 3 mm
Surface	Steel untreated
Pivot point	16 mm
Qty.	pc

**Paumelle à souder en 3 parties
réglable en trois dimensions**

Gabarit de soudage : RX803955
Clef de réglage : RX863203
Graisseur : RX855308
Graisse : RX888966.

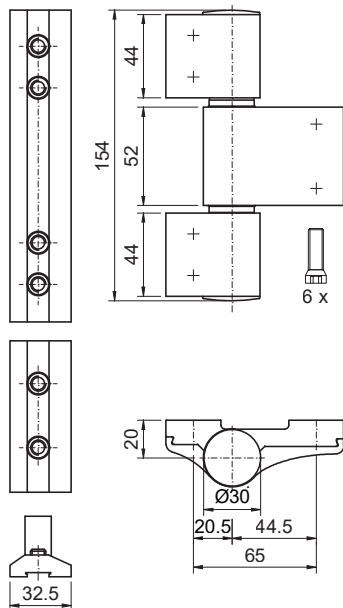
DIN	G+D
Réglable horizontalement	+0,6/-2,4 mm
Réglable verticalement	± 3 mm
Surface	Acier nu
Point de rotation	16 mm
UQ	pce

**Anschweiß-Türband 3-teilig
dreidimensional verstellbar**

Schweißschablone: RX803955
Einstellschlüssel: RX863203
Schmiernippel: RX855308
Schmierfett: RX888966.

DIN	L+R
verstellbar horizontal	+0,6/-2,4 mm
verstellbar vertikal	± 3 mm
Oberfläche	Stahl blank
Drehpunkt	16 mm
ME	St.

RX856630



Aluminium three-piece screw-on door hinge

Door hinges contain plastic sockets: Later coatings using heat treatment are not possible. Do not lubricate, sockets are maintenance-free.

Drilling template RX541877.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 2.5 mm
Pivot point	20 mm
Qty.	pc

Paumelle à visser en aluminium, en 3 parties

Les paumelles comportent des bagues en plastique : un revêtement ultérieur par traitement thermique est impossible. Ne pas graisser, les bagues ne nécessitent aucun entretien.

Gabarit de perçage RX541877.

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 2,5 mm
Point de rotation	20 mm
UQ	pce

Aluminium Anschraub Türband 3-teilig

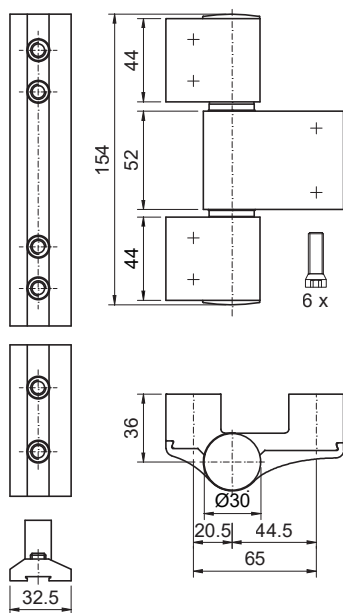
Türbänder enthalten Kunststoffbuchsen: Nachträglich keine Beschichtung mit Wärmebehandlung möglich. Nicht fetten, Buchsen sind wartungsfrei.

Bohrschablone RX541877.

DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 2,5 mm
Drehpunkt	20 mm
ME	St.

**RX395250
RX395285
RX564842**

Vertically adjustable	Surface	Réglable verticalement	Surface	verstellbar vertikal	Oberfläche
± 4 mm	Al EV1	± 4 mm	Al EV1	± 4 mm	Al EV1
+3/-2 mm	RAL 9016 traffic white	+3/-2 mm	RAL 9016 blanc signalisation	+3/-2 mm	RAL 9016 verkehrweiß
+3/-2 mm	Stainless steel design	+3/-2 mm	Design en inox	+3/-2 mm	Niro-Design



Three-part screw-on door hinge

Door hinges contain plastic sockets: Later coatings using heat treatment are not possible. Do not lubricate, sockets are maintenance-free.

Drilling template RX541877.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 2.5 mm
Vertically adjustable	+3/-2 mm
Pivot point	36 mm
Qty.	pc

Paumelle à visser, en 3 parties

Les paumelles comportent des bagues en plastique : un revêtement ultérieur par traitement thermique est impossible. Ne pas graisser, les bagues ne nécessitent aucun entretien.

Gabarit de perçage RX541877.

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 2,5 mmv
Réglable verticalement	+3/-2 mm
Point de rotation	36 mm
UQ	pce

Anschraub Türband 3-teilig

Türbänder enthalten Kunststoffbuchsen: Nachträglich keine Beschichtung mit Wärmebehandlung möglich. Nicht fetten, Buchsen sind wartungsfrei.

Bohrschablone RX541877.

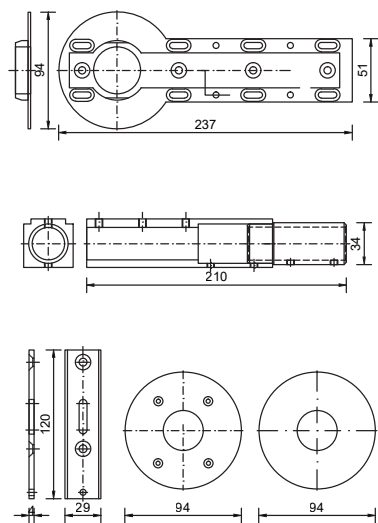
DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 2,5 mm
verstellbar vertikal	+3/-2 mm
Drehpunkt	36 mm
ME	St.

RX614483
RX614491

Surface	Al EV1 RAL 9016 traffic white
---------	------------------------------------

Surface	Al EV1 RAL 9016 blanc signalisation
---------	--

Oberfläche	Al EV1 RAL 9016 verkehrsweiß
------------	-----------------------------------



Pivot bearing at top
for doors with finger trap protection RP-ISO-hermetic 70

- consisting of:
- pivot bearing casement component and fitting on frame
 - cover plate
 - weld-in plate
 - screws and accessories

Qty.	pc
DIN	L+R
Surface	Stainless steel

Crapaudine supérieure
pour portes anti pince-doigts RP-ISO-hermetic 70

- Composition :
- Crapaudine pour élément de cadre et de vantail
 - plaque de recouvrement
 - panne de soudage
 - vis et accessoires

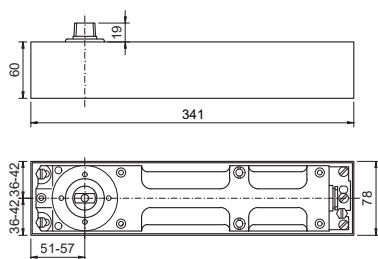
UQ	pce
DIN	G+D
Surface	Acier inoxydable

Drehlager oben
für Fingerklemmschutztüren rp hermetic 70D

- bestehend aus:
- Drehlager Flügel- und Rahmenteil
 - Abdeckplatte
 - Einschweißplatte
 - Schrauben und Zubehör

ME	St.
DIN	L+R
Oberfläche	Edelstahl

RX773263



Floor-mounted door closer dormakaba BTS 80

for single-action, swinging, internal and external doors, with flat-tapered axis and cement box, without accessories, closing speed continuously adjustable, continuous hydraulic hold-open mechanism, between approx. 75°- 175° on/off-selectable, can be converted to delayed closing between approx. 175°- 75°, start of hold-open adjustable from 75°- 105°, opening attenuation from approx. 80°, fully controlled hydraulic closing action from approx. 175°

Closing force	EN 4
Standards	EN 1154
mounting side	Hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1100 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

Ferme-porte au sol dormakaba BTS 80

pour portes battantes, à double action, intérieures, (extérieures), avec axe carré conique et boîtier en ciment, sans accessoire, vitesse de fermeture réglable progressivement, dispositif de blocage hydraulique progressif, de 75° à 175° env., retardement de fermeture transformable activé ou désactivé de 175° à 75° réglable de 75° à 105°, frein à l'ouverture à partir de 80° env., action de fermeture totalement contrôlée par système hydraulique à partir de 175° env.

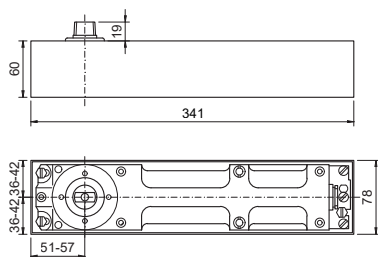
Force de fermeture	EN 4
Normes	EN 1154
montage côté	Côté paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1100 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

Bodentürschließer dormakaba BTS 80

für Anschlag-, Pendel-, Innen-, (Außen)türen, mit flachkonischer Achse und Zementkasten, ohne Zubehör, Schließgeschwindigkeit stufenlos einstellbar, stufenlose hydraulische Feststellvorrichtung, zwischen ca. 75°- 175° ein - und ausschaltbar umwandelbar in Schließverzögerung zwischen ca. 175°- 75° Feststellbeginn verstellbar von 75°- 105°, Öffnungsdämpfung ab ca. 80° hydraulisch voll kontrollierte Schließwirkung ab ca. 175°

Schließkraft	EN 4
Normen	EN 1154
Montageseite	Bandseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1100 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX203246



Floor-mounted door closer dormakaba BTS 80

for single-action, swinging, internal and external doors, with flat-tapered axis and cement box, without accessories, closing speed continuously adjustable, continuous hydraulic hold-open mechanism, between approx. 75°- 175° on/off-selectable, can be converted to delayed closing between approx. 175°- 75°, start of hold-open adjustable from 75°- 105°, opening attenuation from approx. 80°, fully controlled hydraulic closing action from approx. 175°

Closing force	EN 6
Standards	EN 1154
mounting side	Hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1400 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

Ferme-porte au sol dormakaba BTS 80

pour portes battantes, à double action, intérieures, (extérieures), avec axe carré conique et boîtier en ciment, sans accessoire, vitesse de fermeture réglable progressivement, dispositif de blocage hydraulique progressif, de 75° à 175° env., retardement de fermeture transformable activé ou désactivé de 175° à 75° réglable de 75° à 105°, frein à l'ouverture à partir de 80° env., action de fermeture totalement contrôlée par système hydraulique à partir de 175° env.

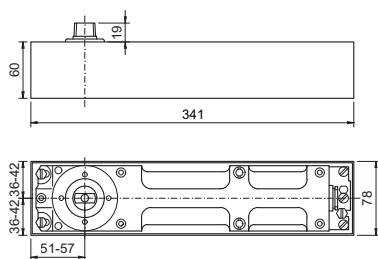
Force de fermeture	EN 6
Normes	EN 1154
montage côté	Côté paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1400 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

Bodentürschließer dormakaba BTS 80

für Anschlag-, Pendel-, Innen-, (Außen)türen, mit flachkonischer Achse und Zementkasten, ohne Zubehör, Schließgeschwindigkeit stufenlos einstellbar, stufenlose hydraulische Feststellvorrichtung, zwischen ca. 75°- 175° ein - und ausschaltbar umwandelbar in Schließverzögerung zwischen ca. 175°- 75° Feststellbeginn verstellbar von 75°- 105°, Öffnungsdämpfung ab ca. 80° hydraulisch voll kontrollierte Schließwirkung ab ca. 175°

Schließkraft	EN 6
Normen	EN 1154
Montageseite	Bandseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1400 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX203254



Floor-mounted door closer dormakaba BTS 80

for single-action, swinging, internal and external doors, with flat-tapered axis and cement box, without accessories, closing speed continuously adjustable, continuous hydraulic hold-open mechanism, between approx. 75°- 175° on/off-selectable, can be converted to delayed closing between approx. 175°- 75°, start of hold-open adjustable from 75°- 105°, opening attenuation from approx. 80°, fully controlled hydraulic closing action from approx. 175°

When used in conjunction with swinging or single action doors, the installation situation must be checked exactly and a door stop must be mounted if necessary!

Closing force	EN 3
Standards	EN 1154
mounting side	Hinge side
Leaf width (FAB)	max. 950 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

Ferme-porte au sol dormakaba BTS 80

pour portes battantes, à double action, intérieures, (extérieures), avec axe carré conique et boîtier en ciment, sans accessoire, vitesse de fermeture réglable progressivement, dispositif de blocage hydraulique progressif, de 75° à 175° env., retardement de fermeture transformable activé ou désactivé de 175° à 75° réglable de 75° à 105°, frein à l'ouverture à partir de 80° env., action de fermeture totalement contrôlée par système hydraulique à partir de 175° env.

En cas d'utilisation combiné à des portes battantes ou semi-battantes, la situation de montage est à vérifier très précisément et des butoirs de porte sont le cas échéant à monter !

Force de fermeture	EN 3
Normes	EN 1154
montage côté	Côté paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 950 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

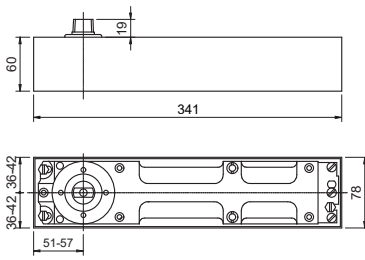
Bodentürschließer dormakaba BTS 80

für Anschlag-, Pendel-, Innen-, (Außen)türen, mit flachkonischer Achse und Zementkasten, ohne Zubehör, Schließgeschwindigkeit stufenlos einstellbar, stufenlose hydraulische Feststellvorrichtung, zwischen ca. 75°- 175° ein - und ausschaltbar umwandelbar in Schließverzögerung zwischen ca. 175°- 75° Feststellbeginn verstellbar von 75°- 105°, Öffnungsämpfung ab ca. 80° hydraulisch voll kontrollierte Schließwirkung ab ca. 175°

Bei Einsatz in Verbindung mit Pendel- oder Halbpendeltüren ist die Einbausituation genauestens zu prüfen und ggf. sind Türpuffer zu montieren!

Schließkraft	EN 3
Normen	EN 1154
Montageseite	Bandseite
Flügelbreite (FAB)	max. 950 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX203262



Floor-mounted door closer dormakaba BTS 80 EMB
for single-action doors.

With electromagnetic-hydraulic hold-open mechanism, galvanised cement box and approx. 3.5 m connecting cable, without accessories, closing speed and latching force continuously adjustable with fully controlled hydraulic closing action from 180°, hold-open range continuous between 80° and 180°, 3° rebound with adjustable end stop, opening attenuation from 85°

Please order linchpins separately

For double-leaf doors, version BTS 80 System F/EMB/FLB in conjunction with closing sequence selector BSR on request.

Pivot frein au sol dormakaba BTS 80 EMB
pour portes battantes.

Avec dispositif de verrouillage électromagnétique-hydraulique, boîte en ciment galvanisé et câble de raccordement d'env. 3,5 m, sans accessoires, vitesse de fermeture et à-coup final réglables en continu avec commande hydraulique de fermeture à partir de 180°, plage de verrouillage réglable en continu entre 80° et 180°, retour élastique de 3° avec butée réglable, amortissement à l'ouverture à partir de 85°.

Commandez séparément les arbres de roue

Pour la version de porte à 2 vantaux Système BTS 80 F/EMB/FLB en liaison avec le régulateur de séquence de fermeture BSR sur demande.

Bodentürschließer dormakaba BTS 80 EMB
für Anschlagtüren.

Mit elektromagnetisch-hydraulischer Feststellvorrichtung, verzinktem Zementkasten und ca. 3,5 m Anschlusskabel, ohne Zubehör, Schließgeschwindigkeit und Endschlag stufenlos einstellbar mit hydraulisch vollkontrollierter Schließwirkung ab 180°, Feststellbereich stufenlos zwischen 80° und 180°, 3° Rückfederung mit einstellbarem Endanschlag, Öffnungsdämpfung ab 85°

Steckachsen bitte separat bestellen

Für 2-flügelige Türen Ausführung BTS 80 System F/EMB/FLB in Verbindung mit Schließfolgeregler BSR auf Anfrage.

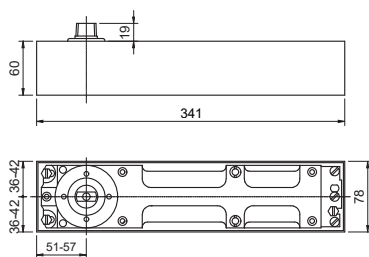
Closing force	EN 4
Standards	EN 1154
mounting side	Hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1100 mm
Qty.	Set

Force de fermeture	EN 4
Normes	EN 1154
montage côté	Côté paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1100 mm
UQ	Garn.

Schließkraft	EN 4
Normen	EN 1154
Montageseite	Bandseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1100 mm
ME	Grt.

RX235806
RX259438

DIN	DIN	DIN
L	G	L
R	D	R



**Floor-mounted door closer
dormakaba BTS 80 EMB**
for single-action doors.

With electromagnetic-hydraulic hold-open mechanism, galvanised cement box and approx. 3.5 m connecting cable, without accessories, closing speed and latching force continuously adjustable with fully controlled hydraulic closing action from 180°, hold-open range continuous between 80° and 180°, 3° rebound with adjustable end stop, opening attenuation from 85°

Please order linchpins separately

For double-leaf doors, version BTS 80 System F/EMB/FLB in conjunction with closing sequence selector BSR on request.

Closing force	EN 6
Standards	EN 1154
mounting side	Hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1400 mm
Qty.	Set

**Pivot frein au sol
dormakaba BTS 80 EMB**
pour portes battantes.

Avec dispositif de verrouillage électromagnétique-hydraulique, boîte en ciment galvanisé et câble de raccordement d'env. 3,5 m, sans accessoires, vitesse de fermeture et à-coup final réglables en continu avec commande hydraulique de fermeture à partir de 180°, plage de verrouillage réglable en continu entre 80° et 180°, retour élastique de 3° avec butée réglable, amortissement à l'ouverture à partir de 85°.

Commandez séparément les arbres de roue

Pour la version de porte à 2 vantaux Système BTS 80 F/EMB/FLB en liaison avec le régulateur de séquence de fermeture BSR sur demande.

Force de fermeture	EN 6
Normes	EN 1154
montage côté	Côté paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1400 mm
UQ	Garn.

**Bodentürschließer
dormakaba BTS 80 EMB**
für Anschlagtüren.

Mit elektromagnetisch-hydraulischer Feststellvorrichtung, verzinktem Zementkasten und ca. 3,5 m Anschlusskabel, ohne Zubehör, Schließgeschwindigkeit und Endschlag stufenlos einstellbar mit hydraulisch vollkontrollierter Schließwirkung ab 180°, Feststellbereich stufenlos zwischen 80° und 180°, 3° Rückfederung mit einstellbarem Endanschlag, Öffnungsdämpfung ab 85°

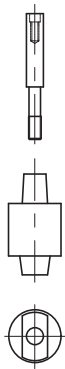
Steckachsen bitte separat bestellen

Für 2-flügelige Türen Ausführung BTS 80 System F/EMB/FLB in Verbindung mit Schließfolgeregler BSR auf Anfrage.

Schließkraft	EN 6
Normen	EN 1154
Montageseite	Bandseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1400 mm
ME	Grt.

RX235822
RX259454

DIN	DIN	DIN
L	G	L
R	D	R



dormakaba flat conical shaft extension

For BTS 75 V, BTS 80 and BTS 84 also for retro-replacement.

Flat conical shafts also available with 3° pre-load. Specify DIN left or DIN right.

Material Steel galvanised
Colour silver-coloured
Qty. pc

Prolongation d'axe conique-plat dormakaba

pour BTS 75 V, BTS 80 et BTS 84, également pour un échange ultérieur.

Axes coniques-plats également livrables avec une pré-tension de 3°. Indiquer DIN gauche ou DIN droite.

Matériau Acier galvanisé
Teinte argenté
UQ pce

Achsverlängerung flachkonisch dormakaba

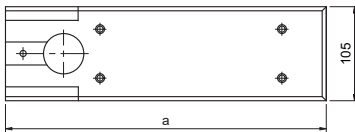
für BTS 75 V, BTS 80 und BTS 84 auch zum nachträglichen Austausch.

Flachkonische Achsen auch mit 3° Vorspannung lieferbar. DIN links oder DIN rechts angeben.

Material Stahl verzinkt
Farbe silberfarben
ME St.

RX193860
RX142603
RX229016
RX193879
RX229008
RX147001
RX193887
RX181005

Extension by (mm)	Extension de (en mm)	Verlängerung um (mm)
Standard length	Longueur normale	Normallänge
5	5	5
7,5	7,5	7,5
10	10	T10
12,5	12,5	12,5
15	15	15
20	20	20
25	25	25



Cover plate dormakaba
for BTS 75 V, BTS 80, BTS 80 F, BTS 80 EMB, with accessories

Material Stainless steel
a 358 mm
Design for BTS 80
Qty. pc

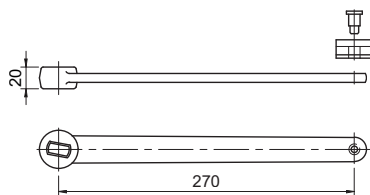
Plaque de recouvrement dormakaba
pour BTS 75 V, BTS 80, BTS 80 F, BTS 80 EMB, avec accessoires

Matériau Acier inoxydable
a 358 mm
Exécution pour BTS 80
UQ pce

Deckplatte dormakaba
für BTS 75 V, BTS 80, BTS 80 F, BTS 80 EMB, mit Zubehör

Material Edelstahl
a 358 mm
Ausführung für BTS 80
ME St.

RX163031



Rocking lever dormakaba 7451 N

for single-action doors with supporting hinges, with pin and roller and cover plate 7432, for flat-tapered axes, drop-forged

Material Steel
DIN L+R
Colour untreated
Qty. pc

Levier basculant dormakaba 7451 N

pour portes battantes avec paumelles portantes, avec boulons et rouleaux et plaque de recouvrement 7432, pour axes coniques plats, forgé

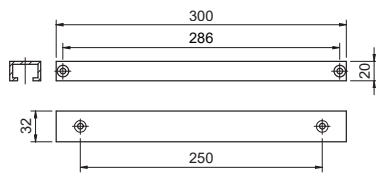
Matériau Acier
DIN G+D
Teinte acier nu
UQ pce

Schwinghebel dormakaba 7451 N

für Anschlagtüren mit tragenden Bändern, mit Bolzen und Rolle und Deckscheibe 7432, für flachkonische Achsen, gesenkgeschmiedet

Material Stahl
DIN L+R
Farbe blank
ME St.

RX162884



Slide rail dormakaba 7453 N
for screw-on attachment, in conjunction with rocking lever 7451 N

Please request installation drawing.

Material Aluminium
Colour EV 1
Qty. pc

Rail dormakaba 7453 N
à visser, à combiner avec levier basculant 7451 N

Veillez demander les principes de montage.

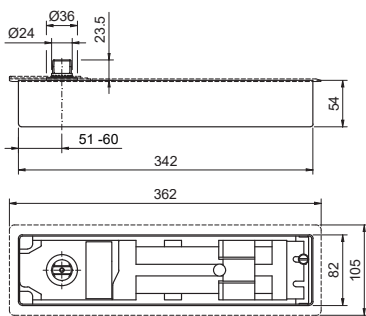
Matériau Aluminium
Teinte EV 1
UQ pce

Laufschiene dormakaba 7453 N
zum Anschrauben, in Verbindung mit Schwinghebel 7451 N

Bitte Einbauzeichnung anfordern.

Material Aluminium
Farbe EV 1
ME St.

RX162906



Floor-mounted door closer GEZE TS 550 NV
with flat-tapered axis and galvanised cement box, closing force, speed and latching force adjustable, opening attenuation fixed, variable hold-open mechanism, on/off-selectable 80°-165°, closing action from approx. 170°, delayed closing adjustable, safety valve to prevent wilful overload

Closing force Standards EN 3-6
EN 1154 / DIN 18040
Leaf width (FAB) max. 1400 mm
DIN L+R
Qty. pc

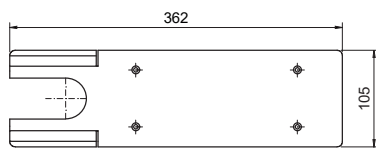
Ferme-porte au sol GEZE TS 550 NV
avec axe conique-plat et caisson en béton galvanisé, force de fermeture, vitesse de fermeture et à-coup final réglables, amortissement fixe à l'ouverture, blocage variable activable et désactivable 80°-165°, efficacité de fermeture à partir de 170° environ, temporisation de la fermeture réglable, soupape de sécurité contre les surcharges délibérées

Force de fermeture Normes EN 3-6
EN 1154 / DIN 18040
Largeur de vantail (FAB) max. 1400 mm
DIN G+D
UQ pce

Bodentürschließer GEZE TS 550 NV
mit flachkonischer Achse und verzinktem Zementkasten, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Endschlag einstellbar, Öffnungsdämpfung fix, variable Feststellung ein- und ausschaltbar 80°-165°, Schließwirkung ab ca. 170°, Schließverzögerung einstellbar, Sicherheitsventil gegen mutwillige Überlastung

Schließkraft Normen EN 3-6
EN 1154 / DIN 18040
Flügelbreite (FAB) max. 1400 mm
DIN L+R
ME St.

RX847283



Cover plate GEZE
for TS 550 NV/TS 550 NV F/TS 550 NV E, with accessories

Material Stainless steel
DIN L+R
Qty. pc

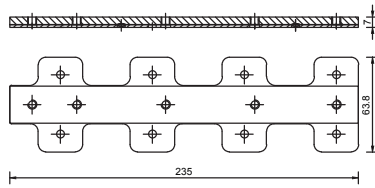
Plaque de recouvrement GEZE
pour TS 550 NV/TS 550 NV F/TS 550 NV E, avec accessoires

Matériau Acier inoxydable
DIN G+D
UQ pce

GEZE Deckplatte Bodentürschließer
für Schließerkörper 550 NV (F)

Material Edelstahl
DIN L+R
ME St.

RX847291



Floor-mounted supporting arm adapter

for doors with finger trap protection, inclusive of screws, fitting in floor-mounted supporting arm GEZE

10 mm for single-action doors
13 mm for double-action doors

DIN L+R
Surface Stainless steel

Adaptateur de levier support

pour portes anti pince-doigts, vis incluses, convient aux leviers supports GEZE

10 mm pour portes battantes
13 mm pour portes double action

DIN G+D
Surface Acier inoxydable

Traghebeladapter

für Fingerklemmschutztüren, inklusive Schrauben, passend zu Traghebel GEZE

10 mm für Anschlagtüren
13 mm für Pendeltüren

DIN L+R
Oberfläche Edelstahl

RX767964

RX767956

Floor clearance

13 mm

10 mm

Dégagement du sol

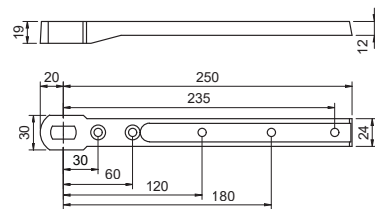
13 mm

10 mm

Bodenluft

13 mm

10 mm



GEZE model C floor mounted supporting arm

for double-action doors, drop-forged, for flat-tapered axes.

Material Steel
Colour untreated
Qty. pc

Levier support GEZE modèle C

pour portes battantes forgé, pour axe carré conique

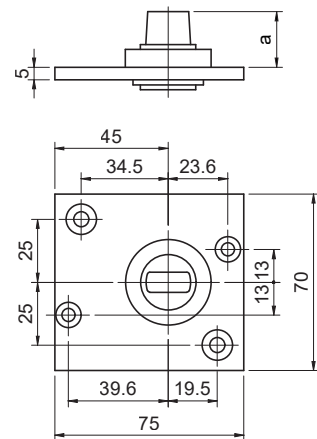
Matériau Acier
Teinte acier nu
UQ pce

Traghebel GEZE Modell C

für Pendeltüren, gesenkgeschmiedet, für flachkonische Achsen.

Material Stahl
Farbe blank
ME St.

RX106569



Pivot bearing GEZE TS 137 b
with thrust bearing, with flat-tapered axis, without cover plate

Material Steel galvanised
Colour silver-coloured
a 22 mm
Leaf weight max. 250 kg
Qty. pc

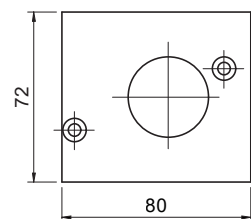
Crapaudine GEZE TS 137 b
avec palier de butée, avec axe carré conique, sans plaque de recouvrement

Matériau Acier galvanisé
Teinte argenté
a 22 mm
Poids du vantail max. 250 kg
UQ pce

Drehlager GEZE TS 137 b
mit Drucklager, mit flachkonischer Achse, ohne Deckplatte

Material Stahl verzinkt
Farbe silberfarben
a 22 mm
Flügelgewicht max. 250 kg
ME St.

RX150029



Cover plate GEZE
for pivot bearing GEZE, with accessories

Material Stainless steel
Qty. pc

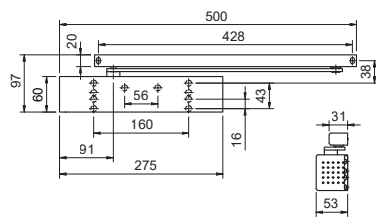
Plaque de recouvrement GEZE
pour palier de pivotement GEZE, avec accessoires

Matériau Acier inoxydable
UQ pce

Deckplatte GEZE
für Drehlager GEZE, mit Zubehör

Material Edelstahl
ME St.

RX141003



Top-mounted door closer dormakaba TS 93 B
with guide rail and assembly bracket for DIN hole group, closing sequence and latching force hydraulically controlled and adjustable, closing force adjustable, with opening attenuation and delayed closing (not active in top mounting).

Closing force	EN 2-5
Standards	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
mounting side	Hinge side / non-hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1250 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

Ferme-porte supérieur dormakaba TS 93 B
avec glissière et support de montage pour séquence de fermeture avec segment perforé DIN et à-coup final à contrôle hydraulique et réglable, force de fermeture réglable, avec amortissement d'ouverture et fermeture retardée (sans effet dans montage sur traverse).

Force de fermeture	EN 2-5
Normes	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
montage côté	Côté paumelle / côté opposé aux paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1250 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

Obentürschließer dormakaba TS 93 B
mit Gleitschiene und Montagekonsole für DIN-Lochgruppe Schließablauf und Endschlag hydraulisch kontrolliert und einstellbar, Schließkraft einstellbar, mit Öffnungsdämpfung und Schließverzögerung (in Kopfmontage nicht wirksam).

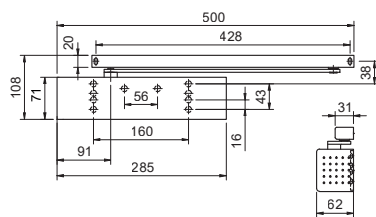
Schließkraft	EN 2-5
Normen	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
Montageseite	Bandseite / Bandgegenseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1250 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX724408
RX724416
RX724424

Surface	silver-coloured
	RAL 9016
	Stainless-steel design

Surface	argenté
	RAL 9016
	Design en acier inoxydable

Oberfläche	silberfarbig
	RAL 9016
	Edelstahl-Design



Top-mounted door closer dormakaba TS 93 B
with guide rail and assembly bracket for DIN hole group, closing sequence and latching force hydraulically controlled and adjustable, closing force adjustable, with opening attenuation and delayed closing (not active in top mounting).

Closing force	EN 5-7
Standards	EN 1154 / DIN SPEC 1104
mounting side	Hinge side / non-hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1600 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

Ferme-porte supérieur dormakaba TS 93 B
avec glissière et support de montage pour séquence de fermeture avec segment perforé DIN et à-coup final à contrôle hydraulique et réglable, force de fermeture réglable, avec amortissement d'ouverture et fermeture retardée (sans effet dans montage sur traverse).

Force de fermeture	EN 5-7
Normes	EN 1154 / DIN SPEC 1104
montage côté	Côté paumelle / côté opposé aux paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1600 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

Obentürschließer dormakaba TS 93 B
mit Gleitschiene und Montagekonsole für DIN-Lochgruppe Schließablauf und Endschlag hydraulisch kontrolliert und einstellbar, Schließkraft einstellbar, mit Öffnungsdämpfung und Schließverzögerung (in Kopfmontage nicht wirksam).

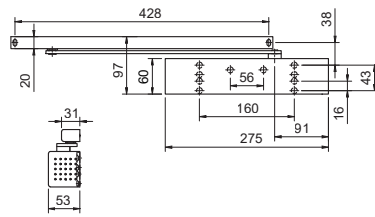
Schließkraft	EN 5-7
Normen	EN 1154 / DIN SPEC 1104
Montageseite	Bandseite / Bandgegenseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1600 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX724432
RX724440
RX724459

Surface	silver-coloured
	RAL 9016
	Stainless-steel design

Surface	argenté
	RAL 9016
	Design en acier inoxydable

Oberfläche	silberfarbig
	RAL 9016
	Edelstahl-Design



Top-mounted door closer dormakaba TS 93 G

with guide rail and assembly bracket for DIN hole group, closing sequence and latching force hydraulically controlled and adjustable, closing force adjustable, with opening attenuation and delayed closing.

Closing force	EN 2-5
Standards	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
mounting side	Hinge side / non-hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1250 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

Ferme-porte supérieur dormakaba TS 93 G

avec glissières et support de montage pour séquence de fermeture avec segment perforé DIN et à-coup final à contrôle hydraulique et réglable, force de fermeture réglable, avec amortissement d'ouverture et fermeture retardée.

Force de fermeture	EN 2-5
Normes	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
montage côté	Côté paumelle / côté opposé aux paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1250 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

Obentürschließer dormakaba TS 93 G

mit Gleitschiene und Montagekonsole für DIN-Lochgruppe Schließablauf und Endschlag hydraulisch kontrolliert und einstellbar, Schließkraft einstellbar, mit Öffnungsdämpfung und Schließverzögerung.

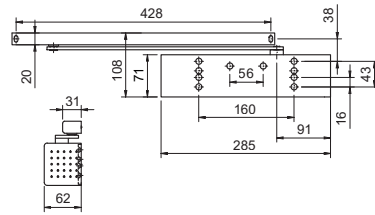
Schließkraft	EN 2-5
Normen	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
Montageseite	Bandseite / Bandgegenseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1250 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX724467
RX724475
RX724483

Surface	silver-coloured
	RAL 9016
	Stainless-steel design

Surface	argenté
	RAL 9016
	Design en acier inoxydable

Oberfläche	silberfarbig
	RAL 9016
	Edelstahl-Design



Top-mounted door closer dormakaba TS 93 G

with guide rail and assembly bracket for DIN hole group, closing sequence and latching force hydraulically controlled and adjustable, closing force adjustable, with opening attenuation and delayed closing.

Closing force	EN 5-7
Standards	EN 1154 / DIN SPEC 1104
mounting side	Hinge side / non-hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1600 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

Ferme-porte supérieur dormakaba TS 93 G

avec glissières et support de montage pour séquence de fermeture avec segment perforé DIN et à-coup final à contrôle hydraulique et réglable, force de fermeture réglable, avec amortissement d'ouverture et fermeture retardée.

Force de fermeture	EN 5-7
Normes	EN 1154 / DIN SPEC 1104
montage côté	Côté paumelle / côté opposé aux paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1600 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

Obentürschließer dormakaba TS 93 G

mit Gleitschiene und Montagekonsole für DIN-Lochgruppe Schließablauf und Endschlag hydraulisch kontrolliert und einstellbar, Schließkraft einstellbar, mit Öffnungsdämpfung und Schließverzögerung.

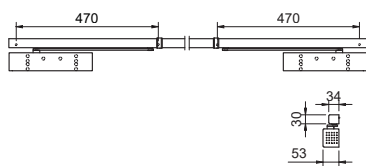
Schließkraft	EN 5-7
Normen	EN 1154 / DIN SPEC 1104
Montageseite	Bandseite / Bandgegenseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1600 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX724491
RX724505
RX724513

Surface	silver-coloured
	RAL 9016
	Stainless-steel design

Surface	argenté
	RAL 9016
	Design en acier inoxydable

Oberfläche	silberfarbig
	RAL 9016
	Edelstahl-Design



Top-mounted door closer dormakaba TS 93 GSR/V with guide rail and assembly bracket for DIN hole group with integrated, mechanical closing sequence control by means of push rod system independent of the hydraulic system, door leaf cannot be held open, with opening attenuation and delayed closing. GSR also available for hinge clearance of 1220-1350 mm (VK) and 2500-3200 mm (VL).

Closing force	EN 2-5
Standards	EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
mounting side	Hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1250 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

Ferme-porte supérieur dormakaba TS 93 GSR/V avec glissières et support de montage pour segment perforé DIN, avec séquence de fermeture mécanique intégrée par un système de tige de poussée indépendant du système hydraulique de fermeture, vantail de porte non visible, amortissement d'ouverture et fermeture retardée. GSR également livrable pour distance entre paumelles de 1 220-1 350 mm (VK) et 2 500-3 200 mm (VL).

Force de fermeture	EN 2-5
Normes	EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
montage côté	Côté paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1250 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

Obentürschließer dormakaba TS 93 GSR/V mit Gleitschiene und Montagekonsole für DIN-Lochgruppe mit integrierter, mechanischer Schließfolgeregulierung über ein von der Schließhydraulik unabhängiges Schubstangensystem, Türflügel nicht feststellbar, mit Öffnungsdämpfung und Schließverzögerung. GSR auch für Bandabstand von 1220-1350 mm (VK) und 2500-3200 mm (VL) lieferbar.

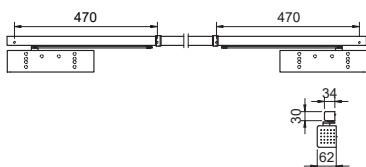
Schließkraft	EN 2-5
Normen	EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
Montageseite	Bandseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1250 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX724823
RX724831
RX724840

Surface
silver-coloured
RAL 9016
Stainless-steel design

Surface
argenté
RAL 9016
Design en acier inoxydable

Oberfläche
silberfarbig
RAL 9016
Edelstahl-Design



Top-mounted door closer dormakaba TS 93 GSR/V with guide rail and assembly bracket for DIN hole group with integrated, mechanical closing sequence control by means of push rod system independent of the hydraulic system, door leaf cannot be held open, with opening attenuation and delayed closing.

GSR also available for hinge clearance of 1220-1350 mm (VK) and 2500-3200 mm (VL).

Closing force	EN 5-7
Standards	EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104
mounting side	Hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1600 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

Ferme-porte supérieur dormakaba TS 93 GSR/V avec glissières et support de montage pour segment perforé DIN, avec séquence de fermeture mécanique intégrée par un système de tige de poussée indépendant du système hydraulique de fermeture, vantail de porte non visible, amortissement d'ouverture et fermeture retardée.

GSR également livrable pour distance entre paumelles de 1 220-1 350 mm (VK) et 2 500-3 200 mm (VL).

Force de fermeture	EN 5-7
Normes	EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104
montage côté	Côté paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1600 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

Obentürschließer dormakaba TS 93 GSR/V mit Gleitschiene und Montagekonsole für DIN-Lochgruppe mit integrierter, mechanischer Schließfolgeregulierung über ein von der Schließhydraulik unabhängiges Schubstangensystem, Türflügel nicht feststellbar, mit Öffnungsdämpfung und Schließverzögerung.

GSR auch für Bandabstand von 1220-1350 mm (VK) und 2500-3200 mm (VL) lieferbar.

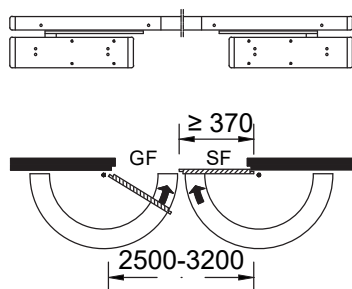
Schließkraft	EN 5-7
Normen	EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104
Montageseite	Bandseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1600 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX724858
RX724866
RX724874

Surface
silver-coloured
RAL 9016
Stainless-steel design

Surface
argenté
RAL 9016
Design en acier inoxydable

Oberfläche
silberfarbig
RAL 9016
Edelstahl-Design



Top-mounted door closer dormakaba TS 93 GSR/VL, double-leaf door Standard installation on hinge side.

With mechanical closing sequence control, with opening attenuation and delayed closing.

With guide rail.

GF= primary leaf
SF= secondary leaf

Closing force EN 5-7
Standards EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104

mounting side Hinge side
Leaf width (FAB) max. 1600 mm
DIN L+R
Qty. Set

Ferme-porte supérieur dormakaba TS 93 GSR/VL, pour porte à 2 vantaux Montage standard côté paumelle.

Avec séquence de fermeture mécanique, amortissement d'ouverture et fermeture retardée. Mit Gleitschiene.

Avec glissière.

GF = vantail de service
SF = vantail dormant

Force de fermeture EN 5-7
Normes EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104

montage côté Côté paumelle
Largeur de vantail (FAB) max. 1600 mm
DIN G+D
UQ Garn.

Obentürschließer dormakaba TS 93 GSR/VL, 2-flg. Tür Normalmontage auf Bandseite.
Mit mechanischer Schließfolge-
regelung, mit Öffnungs-dämpfung
und Schließverzögerung.

GF= Gangflügel
SF= Standflügel

Schließkraft EN 5-7
Normen EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104

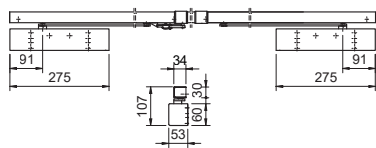
Montageseite Bandseite
Flügelbreite (FAB) max. 1600 mm
DIN L+R
ME Grt.

RX750263
RX750271
RX750280

Surface silver-coloured
RAL 9016
Stainless-steel design

Surface argenté
RAL 9016
Design en acier inoxydable

Oberfläche silberfarbig
RAL 9016
Edelstahl-Design



Top-mounted door closer dormakaba TS 93 GSR/BG with guide rail and assembly bracket for DIN hole group with integrated, mechanical closing sequence control by means of push rod system independent of the hydraulic system, door leaf cannot be held open, with opening attenuation and delayed closing.

Closing force EN 2-5
Standards EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040

mounting side Non-hinge side
Leaf width (FAB) max. 1250 mm
DIN L+R
Qty. Set

Ferme-porte supérieur dormakaba TS 93 GSR/BG avec glissière et support de montage pour segment perforé DIN, avec séquence de fermeture mécanique intégrée par un système de tige de poussée indépendant du système hydraulique de fermeture, vantail de porte non visible, amortissement d'ouverture et fermeture retardée.

Force de fermeture EN 2-5
Normes EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040

montage côté Côté opposé aux paumelles
Largeur de vantail (FAB) max. 1250 mm
DIN G+D
UQ Garn.

**Obentürschließer dormakaba TS 93 GSR/BG mit Gleitschiene und Montagekonsole für DIN-Lochgruppe mit integrierter, mechanischer Schließfolge-
regelung über ein von der Schließhydraulik unabhängiges Schubstangensystem Türflügel nicht feststellbar mit Öffnungs-dämpfung und Schließverzögerung.**

Schließkraft EN 2-5
Normen EN 1154 / EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040

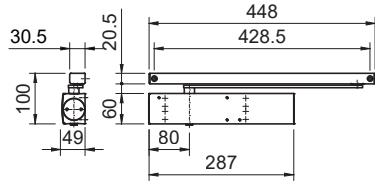
Montageseite Bandge-
genseite
Flügelbreite (FAB) max. 1250 mm
DIN L+R
ME Grt.

RX724882
RX724890
RX724904

Surface silver-coloured
RAL 9016
Stainless-steel design

Surface argenté
RAL 9016
Design en acier inoxydable

Oberfläche silberfarbig
RAL 9016
Edelstahl-Design



**Top-mounted door closer
GEZE TS 5000**

with guide rail, visual size indicator, closing force, closing speed and opening attenuation, controllable hydraulic latching force adjustable from the front.

Closing force	EN 2-6
Standards	EN 1154 / DIN 18040
mounting side	Hinge side / non-hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1400 mm (max. 1100 mm at DIN 18040)
DIN	L+R
Qty.	Set

**Ferme-porte supérieur GEZE
TS 5000**

avec glissière, lecteur optique de la force de fermeture, force de fermeture, vitesse de fermeture et amortissement d'ouverture, possibilité de réglage régulier de l'à-coup final hydraulique par l'avant.

Force de fermeture	EN 2-6
Normes	EN 1154 / DIN 18040
montage côté	Côté paumelle / côté opposé aux paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1400 mm (max. 1100 mm DIN 18040)
DIN	G+D
UQ	Garn.

**Obentürschließer GEZE TS
5000**

mit Gleitschiene, optische Größenanzeige, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Öffnungsämpfung, regulierbarer hydraulischer Ends Schlag von vorn einstellbar.

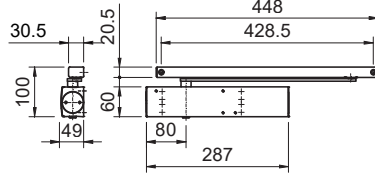
Schließkraft	EN 2-6
Normen	EN 1154 / DIN 18040
Montageseite	Bandseite / Bandgegenseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1400 mm (max. 1100 mm bei DIN 18040)
DIN	L+R
ME	Grt.

RX271853
RX271870
RX680320

Surface	silver-coloured
	RAL 9016
	Similar to stainless steel

Surface	argenté
	RAL 9016
	Similaire à l'acier inoxydable

Oberfläche	silberfarbig
	RAL 9016
	Edelstahl ähnlich



**Top-mounted door closer
GEZE TS 5000 L**

with guide rail, visual size indicator, closing force, closing speed and opening attenuation, controllable hydraulic latching force adjustable from the front

Closing force	EN 2-6
Standards	EN 1154 / DIN 18040
mounting side	Non-hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1400 mm (max. 1100 mm at DIN 18040)
DIN	L+R
Qty.	Set

**Ferme-porte supérieur GEZE
TS 5000 L**

avec glissière, lecteur optique de la force de fermeture, force de fermeture, vitesse de fermeture et amortissement d'ouverture, possibilité de réglage régulier de l'à-coup final hydraulique par l'avant

Force de fermeture	EN 2-6
Normes	EN 1154 / DIN 18040
montage côté	Côté opposé aux paumelles
Largeur de vantail (FAB)	max. 1400 mm (max. 1100 mm DIN 18040)
DIN	G+D
UQ	Garn.

**Obentürschließer GEZE TS
5000 L**

mit Gleitschiene, optische Größenanzeige, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Öffnungsämpfung, regulierbarer hydraulischer Ends Schlag von vorn einstellbar

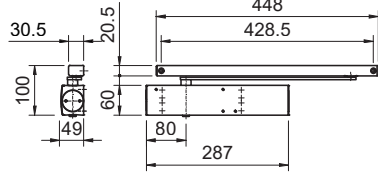
Schließkraft	EN 2-6
Normen	EN 1154 / DIN 18040
Montageseite	Bandseite / Bandgegenseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1400 mm (max. 1100 mm bei DIN 18040)
DIN	L+R
ME	Grt.

RX308617
RX308633
RX680362

Surface	silver-coloured
	RAL 9016
	Similar to stainless steel

Surface	argenté
	RAL 9016
	Similaire à l'acier inoxydable

Oberfläche	silberfarbig
	RAL 9016
	Edelstahl ähnlich



**Top-mounted door closer
GEZE TS 5000 L**

with guide rail, visual size indicator, closing force, closing speed and opening attenuation, controllable hydraulic latching force adjustable from the front

Closing force	EN 2-6
Standards	EN 1154 / DIN 18040
mounting side	Hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1400 mm (max. 1100 mm at DIN 18040)
DIN	L+R
Qty.	Set

**Ferme-porte supérieur GEZE
TS 5000 L**

avec glissière, lecteur optique de la force de fermeture, force de fermeture, vitesse de fermeture et amortissement d'ouverture, possibilité de réglage régulier de l'à-coup final hydraulique par l'avant

Force de fermeture	EN 2-6
Normes	EN 1154 / DIN 18040
montage côté	Côté paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1400 mm (max. 1100 mm DIN 18040)
DIN	G+D
UQ	Garn.

**Obentürschließer GEZE TS
5000 L**

mit Gleitschiene, optische Größenanzeige, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Öffnungs-dämpfung, regulierbarer hydraulischer Endschlag von vorn einstellbar

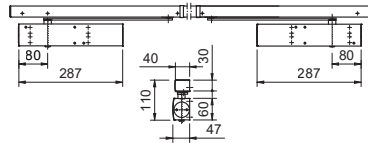
Schließkraft	EN 2-6
Normen	EN 1154 / DIN 18040
Montageseite	Bandseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1400 mm (max. 1100 mm bei DIN 18040)
DIN	L+R
ME	Grt.

RX795968
RX795976
RX680370

Surface	silver-coloured
	RAL 9016
	Similar to stainless steel

Surface	argenté
	RAL 9016
	Similaire à l'acier inoxydable

Oberfläche	silberfarbig
	RAL 9016
	Edelstahl ähnlich



**Top-mounted door closer
GEZE TS 5000 ISM**

With integrated closing sequence control in the continuous guide rail visual size indicator, closing force, closing speed, opening attenuation and hydraulic latching force adjustable from the front.

guide rail with additional length (to 3200 mm) on request.

* in combination with TS 3000 V on the secondary leaf, a min. secondary leaf width of 340 mm is possible.

Closing force	EN 2-6
Standards	EN 1154 / EN 1158 / DIN 18040
mounting side	Hinge side
DIN	L+R
Qty.	Set

**Ferme-porte supérieur GEZE
TS 5000 ISM**

Avec séquence de fermeture intégrée dans les glissières de bout en bout, lecteur optique de la force de fermeture, force de fermeture, vitesse de fermeture, amortissement d'ouverture et possibilité de réglage régulier de l'à-coup final hydraulique par l'avant.

Glissières en surlongueur (jusqu'à 3 200 mm) sur demande.

* en combinaison avec TS 3000 V sur le vantail dormant, la largeur du vantail dormant peut être au moins de 340 mm.

Force de fermeture	EN 2-6
Normes	EN 1154 / EN 1158 / DIN 18040
montage côté	Côté paumelle
DIN	G+D
UQ	Garn.

**Obentürschließer GEZE TS
5000 ISM**

Mit integrierter Schließfolge-regelung in der durchgehenden Gleitschiene optische Größenanzeige, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit, Öffnungs-dämpfung und regulierbarer hydraulischer Endschlag von vorn einstellbar.

Gleitschiene in Überlänge (bis 3200 mm) auf Anfrage.

* in Kombination mit TS 3000 V am Standflügel ist eine mind. Standflügelbreite von 340 mm möglich.

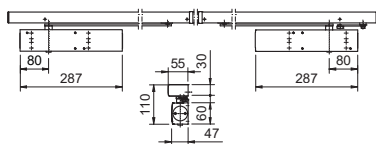
Schließkraft	EN 2-6
Normen	EN 1154 / EN 1158 / DIN 18040
Montageseite	Bandseite
DIN	L+R
ME	Grt.

RX738476
RX738484
RX680494

Surface	silver-coloured
	RAL 9016
	Similar to stainless steel

Surface	argenté
	RAL 9016
	Similaire à l'acier inoxydable

Oberfläche	silberfarbig
	RAL 9016
	Edelstahl ähnlich



**Top-mounted door closer
GEZE TS 5000 L-ISM**
with integrated closing sequence control in the continuous guide rail Visual size indicator, closing force, closing speed, opening attenuation and controllable hydraulic latching force adjustable from the front

Not suitable for panic doors that open via the secondary leaf!

Closing force EN 2-6
Standards EN 1154 / EN 1158 / DIN 18040
mounting side Non-hinge side
DIN L+R
Qty. Set

**Ferme-porte supérieur GEZE
TS 5000 L-ISM**
avec séquence de fermeture intégrée dans la glissière de bout en bout Lecteur optique de la force de fermeture, force de fermeture, vitesse de fermeture, amortissement d'ouverture et possibilité de réglage régulier de l'à-coup final hydraulique par l'avant

Ne convient pas aux portes anti-panique, qui peuvent être ouvertes sur le vantail dormant.

Force de fermeture EN 2-6
Normes EN 1154 / EN 1158 / DIN 18040
montage côté Côté opposé aux paumelles
DIN G+D
UQ Garn.

**Obentürschließer GEZE TS
5000 L-ISM**
mit integrierter Schließfolge-regelung in der durchgehenden Gleitschiene optische Größenanzeige, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit, Öffnungsdämpfung und regulierbarer hydraulischer Endschlag von vorn einstellbar

Nicht für Paniktüren geeignet, die über den Standflügel zu öffnen sind!

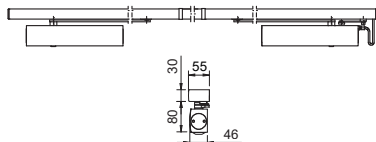
Schließkraft EN 2-6
Normen EN 1154 / EN 1158 / DIN 18040
Montageseite Band-genseite
DIN L+R
ME Grt.

RX738522
RX738530
RX680680

Surface
silver-coloured
RAL 9016
Similar to stainless steel

Surface
argenté
RAL 9016
Similaire à l'acier inoxydable

Oberfläche
silberfarbig
RAL 9016
Edelstahl ähnlich



**Top-mounted door closer
GEZE TS 5000 L-ISM VPK
for full panic doors**
with integrated closing sequence control in the continuous guide rail, Visual size indicator, closing force, closing speed, opening attenuation and controllable hydraulic latching force adjustable from the front

Thickness EN 2-6
Hinge clearance 1300-2800 mm
min. secondary leaf width 380 mm
Door type Revolving door, double-leaf
Standard EN 1154/EN 1158
DIN L+R
Standard installation Non-hinge side
Qty. Set

**Ferme-porte supérieur GEZE
TS 5000 L-ISM VPK
pour portes complètes anti-panique**
Avec séquence de fermeture intégrée dans les glissières de bout en bout, lecteur optique de la force de fermeture, force de fermeture, vitesse de fermeture, amortissement d'ouverture et possibilité de réglage régulier de l'à-coup final hydraulique par l'avant.

Épaisseur EN 2-6
Distance entre les paumelles 1300-2800 mm
Largeur de vantail dormant minimal 380 mm
Type de porte Porte pivotante à 2 vant.
Norme EN 1154 / EN 1158
DIN G+D
Montage standard Côté opposé aux paumelles
UQ Garn.

**Obentürschließer GEZE TS
5000 L-ISM VPK
für Vollpaniktüren**
mit integrierter Schließfolge-regelung in der durchgehenden Gleitschiene, optische Größenanzeige, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit, Öffnungsdämpfung und regulierbarer hydraulischer Endschlag von vorn einstellbar

Stärke EN 2-6
Bandabstand 1300-2800 mm
min.-Standflügelbreite 380 mm
Türart Drehtür 2-flg.
Norm EN 1154 / EN 1158
DIN L+R
Normalmontage Band-genseite
ME Grt.

RX899356
RX899364
RX480699

Colour
silver-coloured
RAL 9016
Nero silver

Teinte
argenté
RAL 9016
Néro Silver

Farbe
silberfarben
RAL 9016
Nero-Silber

rp hermetic 70D

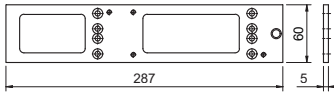
Doors, thermally insulated

Portes, thermo-isolé

Türen, wärmegeämmt



Fittings programme list
Door closer
Catalogue de produits - ferrures
Ferme-porte
Programmliste Beschlag
Türschließer



Mounting plate GEZE
for TS 4000/TS 5000 lock body

Plaque de montage GEZE
pour élément de fermeture TS
4000/TS 5000

Montageplatte GEZE
für TS 4000/TS 5000 Schließkörper

All special colours (e.g. RAL, NCS, etc.) available.

Tous les coloris spéciaux (par exemple, RAL, NCS, etc.) sont livrables.

Alle Sonderfarben (z. B. RAL, NCS, etc.) lieferbar.

Material AL-EV1
Qty. pc

Matériau AL-EV1
UQ pce

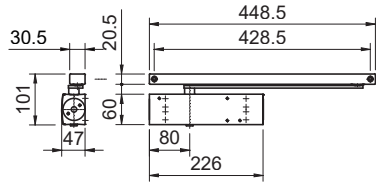
Material Aluminium
ME St.

RX207969
RX252778
RX715409

Surface
silver-coloured
RAL 9016
Similar to stainless steel

Surface
argenté
RAL 9016
Similaire à l'acier inoxydable

Oberfläche
silberfarbig
RAL 9016
Edelstahl ähnlich



Top-mounted door closer GEZE TS 3000 V
with guide rail, closing force, closing speed and controllable hydraulic latching force adjustable from the front.

Ferme-porte supérieur GEZE TS 3000 V
avec glissière, force de fermeture, vitesse de fermeture et possibilité de réglage régulier de l'à-coup final hydraulique par l'avant.

Obentürschließer GEZE TS 3000 V
mit Gleitschiene, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und regulierbarer hydraulischer Ends Schlag von vorn einstellbar.

Closing force Standards EN 1-4
EN 1154 / DIN 18040

Force de fermeture Normes EN 1-7
EN 1154 / DIN 18040

Schließkraft Normen EN 1-4
EN 1154 / DIN 18040

mounting side Hinge side / non-hinge side

montage côté Côté paumelle / côté opposé aux paumelle

Montageseite Bandseite / Bandgegenseite

Leaf width (FAB) max. 1100 mm

Largeur de vantail (FAB) max. 1100 mm

Flügelbreite (FAB) max. 1100 mm

DIN L+R
Qty. Set

DIN G+D
UQ Garn.

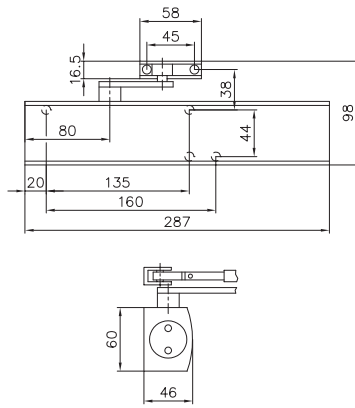
DIN L+R
ME Grt.

RX294500
RX294527

Surface
silver-coloured
RAL 9016

Surface
argenté
RAL 9016

Oberfläche
silberfarbig
RAL 9016



**Top-mounted door closer
GEZE TS 4000**
with standard rod, visual size indicator, closing force, closing speed and opening attenuation adjustable from the front, latching force adjustment via linkage.

All special colours (e.g. RAL, NCS, etc.) available.

Other mounting methods only possible with special accessories.

Closing force EN 1-6
Standards EN 1154 / DIN 18040
mounting side Hinge side / non-hinge side
Leaf width (FAB) 1400 mm (max. 1100 mm bei DIN 18040)
DIN L+R
Qty. Set

**Ferme-porte supérieur GEZE
TS 4000**
Avec tringlerie standard, lecteur optique de la force de fermeture, force de fermeture, vitesse de fermeture et amortissement d'ouverture réglable par l'avant et à coup final sur la tringlerie.

Tous les coloris spéciaux (par exemple, RAL, NCS, etc.) sont livrables.

Les autres types de montage sont uniquement possibles avec des accessoires supplémentaires.

Force de fermeture EN 1-6
Normes EN 1154 / DIN 18040
montage côté Côté paumelle / côté opposé aux paumelle
Largeur de vantail (FAB) 1400 mm (max. 1100 mm DIN 18040)
DIN G+D
UQ Garn.

Obentürschließer GEZE TS 4000
mit Normalgestänge, optische Größenanzeige, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Öffnungsdeämpfung von vorn einstellbar Endschlageinstellung über Gestänge.

Alle Sonderfarben (z. B. RAL, NCS, etc.) lieferbar.

Andere Montagearten nur mit Sonderzubehör möglich.

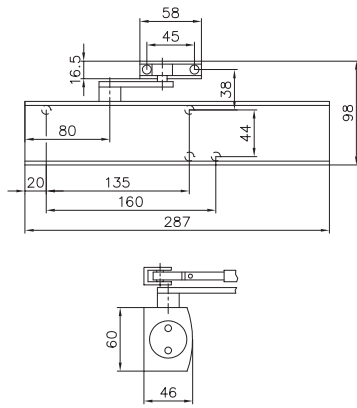
Schließkraft EN 1-6
Normen EN 1154 / DIN 18040
Montageseite Bandseite / Bandgegenseite
Flügelbreite (FAB) 1400 mm (max. 1100 mm bei DIN 18040)
DIN L+R
ME Grt.

RX614955
RX614971

Surface
silver-coloured
RAL 9016

Surface
argenté
RAL 9016

Oberfläche
silberfarbig
RAL 9016



**Top-mounted door closer
GEZE TS 4000 RF**

Not approved for fire protection doors with standard rod, visual size indicator, closing force, closing speed and opening attenuation adjustable from the front with hold-open linkage that can be put on or put off.

All special colours (e.g. RAL, NCS, etc.) available.

Other mounting methods only possible with special accessories.

**Ferme-porte supérieur GEZE
TS 4000 RF**

Ne convient pas aux portes coupe-feu avec tringlerie normale, lecteur optique de la force de fermeture, force de fermeture, vitesse de fermeture et amortissement d'ouverture réglable par l'avant avec dispositif de blocage activable ou désactivable.

Tous les coloris spéciaux (par exemple, RAL, NCS, etc.) sont livrables.

Les autres types de montage sont uniquement possibles avec des accessoires supplémentaires.

**Obentürschließer GEZE TS
4000 RF**

Nicht für Feuerschutztüren zugelassen mit Normalgestänge, optische Größenanzeige, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Öffnungsdämpfung von vorn einstellbar mit ein- und ausschaltbarem Feststellgestänge.

Alle Sonderfarben (z. B. RAL, NCS, etc.) lieferbar.

Andere Montagearten nur mit Sonderzubehör möglich.

Closing force	EN 1-6
Standards	EN 1154
mounting side	Hinge side / non-hinge side
Leaf width (FAB)	1400 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

Force de fermeture	EN 1-6
Normes	EN 1154
montage côté	Côté paumelle / côté opposé aux paumelle
Largeur de vantail (FAB)	1400 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

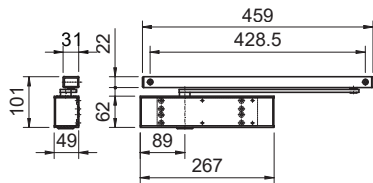
Schließkraft	EN 1-6
Normen	EN 1154
Montageseite	Bandseite / Bandgegenseite
Flügelbreite (FAB)	1400 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX614980
RX615005

Surface	silver-coloured
	RAL 9016

Surface	argenté
	RAL 9016

Oberfläche	silberfarbig
	RAL 9016



**Top-mounted door closer
ECO TS-62 B, single-leaf door
Standard installation
on hinge side**

Top assembly on nonhinge side
closing force, closing sequence and latching force adjustable, with opening attenuation in standard installation

with guide rail.

**Ferme-porte supérieur
ECO TS-62 B,
pour porte à 1 vantail
Montage standard côté
paumelle**

Montage sur traverse côté opposé aux paumelles
Force de fermeture, séquence de fermeture et à-coup final réglables, Avec amortissement d'ouverture en montage standard

Avec glissière.

**Obentürschließer
ECO TS-62 B, 1-flg. Tür
Normalmontage auf Bandseite
Kopfmontage auf Bandgegenseite**

Schließkraft, Schließablauf und Endschlag einstellbar, mit Öffnungsdämpfung in Normalmontage

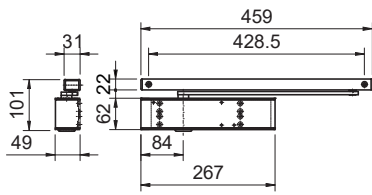
mit Gleitschiene.

Closing force	EN 2-5
Standards	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
mounting side	Hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1250 mm
Surface	RAL 9006 ECO silver
DIN	L+R
Qty.	Set

Force de fermeture	EN 2-5
Normes	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
montage côté	Côté paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1250 mm
Surface	RAL 9006 ECO silver
DIN	G+D
UQ	Garn.

Schließkraft	EN 2-5
Normen	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
Montageseite	Bandseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1250 mm
Oberfläche	RAL 9006 ECO silver
DIN	L+R
ME	Grt.

RX635804



**Top-mounted door closer
ECO TS-61 B, single-leaf door**
Standard installation on hinge side

Top assembly on non-hinge side
Closing force, closing sequence and latching force adjustable, with opening attenuation in standard installation

with guide rail.

Closing force	EN 5-6
Standards	EN 1154
mounting side	Hinge side / non-hinge side
Leaf width (FAB)	max. 1400 mm
Surface	RAL 9006 ECO silver
DIN	L+R
Qty.	Set

**Ferme-porte supérieur ECO
TS-61 B, pour porte à 1 vantail**
Montage standard côté paumelle

Montage sur traverse côté opposé aux paumelles
Force de fermeture, séquence de fermeture et à-coup final réglables, avec amortissement d'ouverture en montage standard

avec glissière.

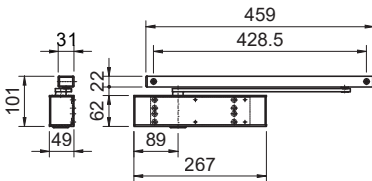
Force de fermeture	EN 5-6
Normes	EN 1154
montage côté	Côté paumelle / côté opposé aux paumelle
Largeur de vantail (FAB)	max. 1400 mm
Surface	RAL 9006 ECO silver
DIN	G+D
UQ	Garn.

**Obentürschließer ECO TS-61
B, 1-flg. Tür Normalmontage**
auf Bandseite Kopfmontage auf Bandgegenseite

Schließkraft, Schließablauf und Endschlag einstellbar, mit Öffnungsdämpfung in Normalmontage mit Gleitschiene.

Schließkraft	EN 5-6
Normen	EN 1154
Montageseite	Bandseite / Bandgegenseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1400 mm
Oberfläche	RAL 9006 ECO silber
DIN	L+R
ME	Grt.

RX805079



**Top-mounted door closer
ECO TS-62 G, single-leaf door**
Standard installation on nonhinge side

Top assembly on hinge side
closing force, closing sequence and latching force adjustable, with opening attenuation in standard installation

with guide rail.

Closing force	EN 2-5
Standards	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
Leaf width (FAB)	max. 1250 mm
Surface	RAL 9006 ECO silver
DIN	L+R
Qty.	Set

**Ferme-porte supérieur
ECO TS-62 G, pour porte à 1 vantail**
Montage standard côté opposé aux paumelles

Montage sur traverse côté paumelle
Force de fermeture, séquence de fermeture et à-coup final réglables, Avec amortissement d'ouverture en montage standard

Avec glissière.

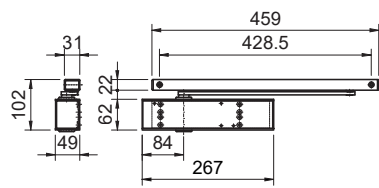
Force de fermeture	EN 2-5
Normes	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
Largeur de vantail (FAB)	max. 1250 mm
Surface	RAL 9006 ECO silver
DIN	G+D
UQ	Garn.

**Obentürschließer
ECO TS-62 G, 1-flg. Tür**
Normalmontage auf Bandgegenseite

Kopfmontage auf Bandseite
Schließkraft, Schließablauf und Endschlag einstellbar, mit Öffnungsdämpfung in Normalmontage mit Gleitschiene.

Schließkraft	EN 2-5
Normen	EN 1154 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
Montageseite	Bandgegenseite / Bandseite
Flügelbreite (FAB)	max. 1250 mm
Oberfläche	RAL 9006 ECO silber
DIN	L+R
ME	Grt.

RX635812



**Top-mounted door closer
ECO TS-61 G, single-leaf door**
Standard installation on non-hinge side
Top assembly on hinge side
closing force, closing sequence and latching force adjustable, with opening attenuation in standard installation

with guide rail.

**Ferme-porte supérieur ECO
TS-61 G, pour porte à 1 vantail**
Montage standard côté opposé aux paumelles
Montage sur traverse côté paumelle
Force de fermeture, séquence de fermeture et à-coup final réglables, Avec amortissement d'ouverture en montage standard

Avec glissière.

**Obentürschließer ECO TS-61
G, 1-flg. Tür Normalmontage**
auf Bandgegenseite Kopfmontage auf Bandseite
Schließkraft, Schließablauf und Endschlag einstellbar, mit Öffnungsdämpfung in Normalmontage

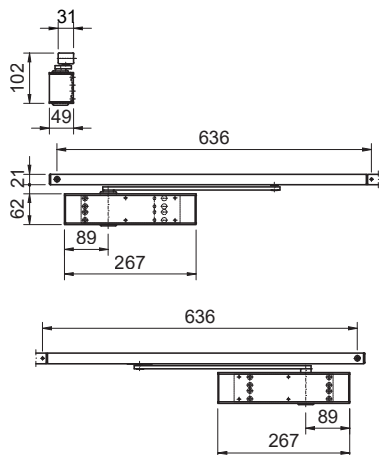
mit Gleitschiene.

Closing force EN 5-6
Standards EN 1154
Leaf width (FAB) max. 1400 mm
Surface RAL 9006 ECO silver
DIN L+R
Qty. Set

Force de fermeture EN 5-6
Normes EN 1154
Largeur de vantail (FAB) max. 1400 mm
Surface RAL 9006 ECO silver
DIN G+D
UQ Garn.

Schließkraft EN 5-6
Normen EN 1154
Montageseite Bandgegenseite / Bandseite
Flügelbreite (FAB) max. 1400 mm
Oberfläche RAL 9006 ECO silver
DIN L+R
ME Grt.

RX805080



**Top-mounted door closer
ECO TS 62 SR III, double-leaf door**
Standard installation on hinge side
with mechanical closing sequence control, with opening attenuation and delayed closing.

with guide rail.

**Ferme-porte supérieur
ECO TS 62 SR III, pour porte à 2 vant.**
Montage standard côté paumelle
avec séquence de fermeture mécanique, avec amortissement d'ouverture et fermeture retardée.

Avec glissière.

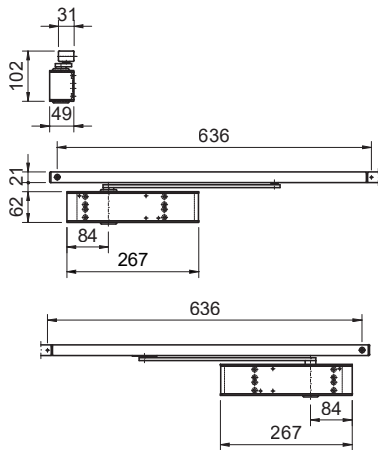
**Obentürschließer
ECO TS 62 SR III, 2-flg. Tür**
Normalmontage auf Bandseite mit mechanischer Schließfolge-regelung, mit Öffnungsdämpfung und Schließverzögerung.
mit Gleitschiene.

Closing force EN 2-5
Standards EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
mounting side Hinge side
Surface RAL 9006 ECO silver
DIN L+R
Qty. Set

Force de fermeture EN 2-5
Normes EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
montage côté Côté paumelle
Surface RAL 9006 ECO silver
DIN G+D
UQ Garn.

Schließkraft EN 2-5
Normen EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
Montageseite Bandseite
Oberfläche RAL 9006 ECO silver
DIN L+R
ME Grt.

RX822678



Top-mounted door closer
ECO TS 61 SR III, double-leaf door
Standard installation on hinge side
with mechanical closing sequence control, with opening attenuation and delayed closing.

with guide rail.

Closing force EN 5-6
Standards EN 1158
mounting side Hinge side
Surface RAL 9006 ECO silver
DIN L+R
Qty. Set

Ferme-porte supérieur
ECO TS 61 SR III, pour porte à 2 vant.
Montage standard côté paumelle
avec séquence de fermeture mécanique, avec amortissement d'ouverture et fermeture retardée.

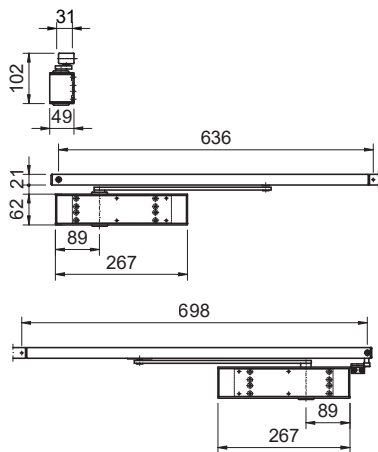
Avec glissière.

Force de fermeture EN 5-6
Normes EN 1158
montage côté Côté paumelle
Surface RAL 9006 ECO silver
DIN G+D
UQ Garn.

Obentürschließer
ECO TS 61 SR III, 2-flg. Tür
Normalmontage auf Bandseite
mit mechanischer Schließfolge-regelung, mit Öffnungsdämpfung und Schließverzögerung.
mit Gleitschiene.

Schließkraft EN 5-6
Normen EN 1158
Montageseite Bandseite
Oberfläche RAL 9006 ECO silber
DIN L+R
ME Grt.

RX101813



Top-mounted door closer
ECO TS 62 SR BG III, double-leaf door
Standard installation on non-hinge side
with mechanical closing sequence control, with opening attenuation and delayed closing.

with guide rail.

Closing force EN 2-5
Standards EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
mounting side Non-hinge side
Surface RAL 9006 ECO silver
DIN L+R
Qty. Set

Ferme-porte supérieur
ECO TS 62 SR BG III, pour portes à 2 vantaux
Montage standard côté opposé aux paumelles
avec séquence de fermeture mécanique, avec amortissement d'ouverture et fermeture retardée.

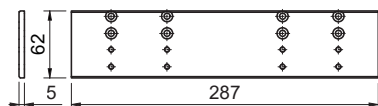
Avec glissière.

Force de fermeture EN 2-5
Normes EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
montage côté Côté opposé aux paumelles
Surface RAL 9006 ECO silver
DIN G+D
UQ Garn.

Obentürschließer
ECO TS 62 SR BG III, 2-flg. Tür
Normalmontage auf Bandgenseite
mit mechanischer Schließfolge-regelung, mit Öffnungsdämpfung und Schließverzögerung.
mit Gleitschiene.

Schließkraft EN 2-5
Normen EN 1158 / DIN SPEC 1104 / DIN 18040
Montageseite Bandgenseite
Oberfläche RAL 9006 ECO silber
DIN L+R
ME Grt.

RX101798



Mounting plate
for ECO TS-61, standard
installation on non-hinge side

One mounting plate required per door leaf.

Surface silver-coloured
DIN L+R
Qty. pc

Plaque de montage
pour ECO TS-61, montage
standard, côté opposé aux
paumelles

Une plaque de montage est
nécessaire pour chaque vantail
de porte.

Surface argenté
DIN G+D
UQ pce

Montageplatte
für ECO TS-61, Normalmon-
tage Bandgegenseite

Je Türflügel ist eine Montage-
platte erforderlich.

Oberfläche silberfarben
DIN L+R
ME St.

RX806114

Information, dormakaba ITS 96:**Consigne pour dormakaba ITS 96 :****Hinweis dormakaba ITS 96:**

For external doors opening outwards, a door stopper is required as an opening restrictor.

ITS can be used for the following profiles:

RP 91 160 X
RP 91 170 X
RP 91 180 X

For profile shaping and assembly, please observe the installation drawings.
Drilling template: RX535940

Use of outward-opening doors due to the increased risk of condensation is the responsibility of the operator.

Pour les portes extérieures s'ouvrant vers l'extérieur, il est nécessaire d'installer une butée de porte pour en limiter l'ouverture.

ITS conviennent pour les profilés suivants :

RP 91 160 X
RP 91 170 X
RP 91 180 X

Pour l'usinage et le montage des profilés, respecter les principes de montage.
Gabarit de perçage : RX535940

Étant donné le risque accru d'eau de condensation, l'installation sur des portes ouvrant vers l'extérieur relève de la responsabilité exclusive de l'installateur.

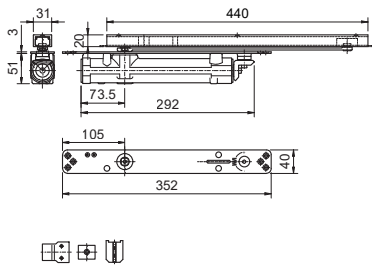
Bei nach außen öffnenden Außentüren ist ein Türanschlag als Öffnungsbegrenzung erforderlich.

ITS sind für folgende Profile einsetzbar:

RP 91 160 X
RP 91 170 X
RP 91 180 X

Für Profilbearbeitung und Montage bitte Einbauzeichnungen beachten.
Bohrschablone: RX535940

Der Einsatz an nach aussen öffnende Türen erfolgt aufgrund des erhöhten Tauwasserrisikos in Eigenverantwortung des Verarbeiters.



Slide rail door closer dormakaba ITS 96 N concealed installation.

for single-leaf single-action doors including mounting set

With greatly decreasing opening moment and progressively attenuated mechanical opening stop, closing force, closing speed and end stop adjustable.

On external doors opening outwards, a door stop as opening restrictor is required.

Ferme-porte à glissière dormakaba ITS 96 N intégré recouvert.

pour portes battantes à 1 vant., garniture de montage incluse

Avec un couple d'ouverture fortement décroissant et un limiteur d'ouverture mécanique à amortissement progressif, force de fermeture, vitesse de fermeture et à-coup final réglables.

Pour les portes extérieures s'ouvrant vers l'extérieur, il est nécessaire d'installer une butée de porte pour en limiter l'ouverture.

Gleitschienen-Türschließer dormakaba ITS 96 N Verdeckt eingebaut.

für 1-flg. Anschlagtüren inklusive Befestigungsset

Mit stark abfallendem Öffnungsmoment und progressiv gedämpfter mechanischer Öffnungsbegrenzung, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Endanschlag einstellbar.

Bei nach außen öffnenden Außentüren ist ein Türanschlag als Öffnungsbegrenzung erforderlich.

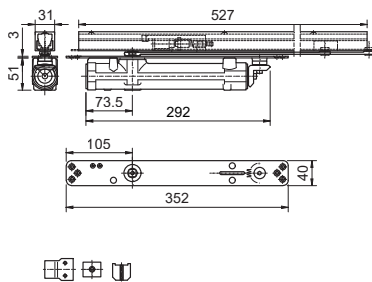
Thickness	EN 3-6
Standard	EN 1154
Leaf width	max. 1400 mm

Épaisseur	EN 3-6
Norme	EN 1154
Largeur de vantail	max. 1400 mm

Stärke	EN 3-6
Norm	EN 1154
Flügelbreite	max. 1400 mm

RX818644
RX818645

DIN	DIN	DIN
L	G	L
R	D	R



Slide rail door closer dormakaba ITS 96 EMF concealed installation.

for single-leaf single-action doors including mounting set

With greatly decreasing opening moment, electromechanical hold-open mechanism between 80° and 120°, closing force, closing speed and end stop adjustable.

On external doors opening outwards, a door stop is required as an opening restrictor.

Ferme-porte à glissière dormakaba ITS 96 EMF Intégré recouvert.

Pour porte à 1 vant. Portes battantes garniture de montage incluse

Avec un couple d'ouverture fortement décroissant, mécanisme électromécanique de retenue de 80° à 120°, force de fermeture, vitesse de fermeture et à-coup final réglables.

Pour les portes extérieures s'ouvrant vers l'extérieur, il est nécessaire d'installer une butée de porte pour en limiter l'ouverture.

Gleitschienen-Türschließer dormakaba ITS 96 EMF verdeckt eingebaut.

für 1-flg. Anschlagtüren inklusive Befestigungsset

Mit stark abfallendem Öffnungsmoment, elektromechanischer Feststellung zwischen 80° und 120°, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Endanschlag einstellbar.

Bei nach außen öffnenden Außentüren ist ein Türanschlag als Öffnungsbegrenzung erforderlich.

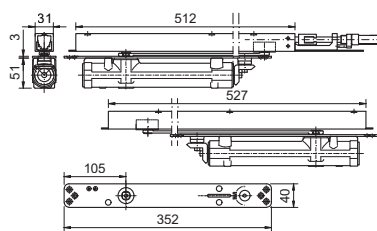
Thickness	EN 3-6
Standard	EN 1154
Leaf width	max. 1400 mm
Switch-on time	100%
Operating voltage	24 V DC
Current consumption	66 mA

Épaisseur	EN 3-6
Norme	EN 1154
Largeur de vantail	max. 1400 mm
Durée de mise en circuit	100 %
Tension de service	24 V CC
Intensité de courant	66 mA

Stärke	EN 3-6
Norm	EN 1154
Flügelbreite	max. 1400 mm
Einschaltdauer	100%
Betriebsspannung	24 V DC
Stromaufnahme	66 mA

RX818646
RX818647

DIN	DIN	DIN
L	G	L
R	D	R



Slide rail door closer dormakaba ITS 96 GSR concealed installation.
for double-leaf single-action doors
including mounting set

With greatly decreasing opening moment and progressively attenuated mechanical opening stop, closing force, closing speed and end stop adjustable.

On external doors opening outwards, a door stop is required as an opening restrictor.

Thickness EN 3-6
Standard EN 1154/EN 1158
DIN L+R
Secondary leaf width > 710 mm

Ferme-porte à glissière dormakaba ITS 96 GSR Intégré recouvert
Pour portes battantes à 2 vant. garniture de montage incluse

Avec un couple d'ouverture fortement décroissant et un limiteur d'ouverture mécanique à amortissement progressif, force de fermeture, vitesse de fermeture et à-coup final réglables.

Pour les portes extérieures s'ouvrant vers l'extérieur, il est nécessaire d'installer une butée de porte pour en limiter l'ouverture.

Épaisseur EN 3-6
Norme EN 1154 / EN 1158
DIN G+D
Largeur de vantail dormant > 710 mm

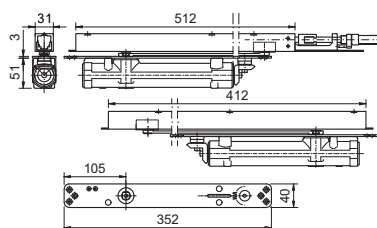
Gleitschienen-Türschließer dormakaba ITS 96 GSR Verdeckt eingebaut.
für 2-flg. Anschlagtüren inklusive Befestigungsset

Mit stark abfallendem Öffnungsmoment und progressiv gedämpfter mechanischer Öffnungsbegrenzung, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Endanschlag einstellbar.

Bei nach außen öffnenden Außentüren ist ein Türanschlag als Öffnungsbegrenzung erforderlich.

Stärke EN 3-6
Norm EN 1154 / EN 1158
DIN L+R
Standflügelbreite > 710 mm

RX818648



Slide rail door closer dormakaba ITS 96 GSR concealed installation.
for double-leaf single-action doors
including mounting set

With greatly decreasing opening moment and progressively attenuated mechanical opening stop, closing force, closing speed and end stop adjustable.

On external doors opening outwards, a door stop is required as an opening restrictor.

Thickness EN 3-6
Standard EN 1154/EN 1158
DIN L+R
Secondary leaf width 550-710 mm

Ferme-porte à glissière dormakaba ITS 96 GSR Intégré recouvert
Pour portes battantes à 2 vant. garniture de montage incluse

Avec un couple d'ouverture fortement décroissant et un limiteur d'ouverture mécanique à amortissement progressif, force de fermeture, vitesse de fermeture et à-coup final réglables.

Pour les portes extérieures s'ouvrant vers l'extérieur, il est nécessaire d'installer une butée de porte pour en limiter l'ouverture.

Épaisseur EN 3-6
Norme EN 1154 / EN 1158
DIN G+D
Largeur de vantail dormant 550-710 mm

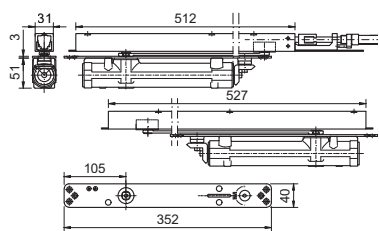
Gleitschienen-Türschließer dormakaba ITS 96 GSR Verdeckt eingebaut.
für 2-flg. Anschlagtüren inklusive Befestigungsset

Mit stark abfallendem Öffnungsmoment und progressiv gedämpfter mechanischer Öffnungsbegrenzung, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Endanschlag einstellbar.

Bei nach außen öffnenden Außentüren ist ein Türanschlag als Öffnungsbegrenzung erforderlich.

Stärke EN 3-6
Norm EN 1154 / EN 1158
DIN L+R
Standflügelbreite 550-710 mm

RX818649



**Slide rail door closer
dormakaba ITS 96 GSR EMF
concealed installation.**

for double-leaf single-action doors including mounting set

With greatly decreasing opening moment, with electromechanical hold-open mechanism between 80° and 120°, closing force, closing speed and end stop adjustable.

On external doors opening outwards, a door stop is required as an opening restrictor.

Thickness	EN 3-6
Standard	EN 1154/EN 1158
DIN	L+R
Secondary leaf width	> 710 mm
Switch-on time	100%
Operating voltage	24 V DC
Current consumption	66 mA

**Ferme-porte à glissière
dormakaba ITS 96 GSR EMF
Intégré recouvert.**

Pour portes battantes à 2 vant. garniture de montage incluse

Avec un couple d'ouverture fortement décroissant, mécanisme électromécanique de retenue de 80° à 120°, force de fermeture, vitesse de fermeture et à-coup final réglables.

Pour les portes extérieures s'ouvrant vers l'extérieur, il est nécessaire d'installer une butée de porte pour en limiter l'ouverture.

Épaisseur	EN 3-6
Norme	EN 1154 / EN 1158
DIN	G+D
Largeur de vantail dormant	> 710 mm
Durée de mise en circuit	100 %
Tension de service	24 V CC
Intensité de courant	66 mA

**Gleitschienen-Türschließer
dormakaba ITS 96 GSR EMF
Verdeckt eingebaut.**

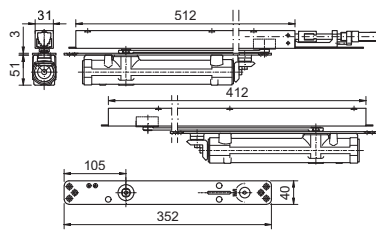
für 2-flg. Anschlagtüren inklusive Befestigungsset

Mit stark abfallendem Öffnungsmoment, mit elektromechanischer Feststellung zwischen 80° und 120°, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Endanschlag einstellbar.

Bei nach außen öffnenden Außentüren ist ein Türanschlag als Öffnungsbegrenzung erforderlich.

Stärke	EN 3-6
Norm	EN 1154 / EN 1158
DIN	L+R
Standflügelbreite	> 710 mm
Einschaltdauer	100%
Betriebsspannung	24 V DC
Stromaufnahme	66 mA

RX818650



**Slide rail door closer
dormakaba ITS 96 GSR EMF
concealed installation.**

for double-leaf single-action doors including mounting set

With greatly decreasing opening moment, with electromechanical hold-open mechanism between 80° and 120°, closing force, closing speed and end stop adjustable.

On external doors opening outwards, a door stop is required as an opening restrictor.

Thickness	EN 3-6
Standard	EN 1154/EN 1158
DIN	L+R
Secondary leaf width	550-710 mm
Switch-on time	100%
Operating voltage	24 V DC
Current consumption	66 mA

**Ferme-porte à glissière
dormakaba ITS 96 GSR EMF
Intégré recouvert.**

Pour portes battantes à 2 vant. garniture de montage incluse

Avec un couple d'ouverture fortement décroissant, mécanisme électromécanique de retenue de 80° à 120°, force de fermeture, vitesse de fermeture et à-coup final réglables.

Pour les portes extérieures s'ouvrant vers l'extérieur, il est nécessaire d'installer une butée de porte pour en limiter l'ouverture.

Épaisseur	EN 3-6
Norme	EN 1154 / EN 1158
DIN	G+D
Largeur de vantail dormant	550-710 mm
Durée de mise en circuit	100 %
Tension de service	24 V CC
Intensité de courant	66 mA

**Gleitschienen-Türschließer
dormakaba ITS 96 GSR EMF
Verdeckt eingebaut.**

für 2-flg. Anschlagtüren inklusive Befestigungsset

Mit stark abfallendem Öffnungsmoment, mit elektromechanischer Feststellung zwischen 80° und 120°, Schließkraft, Schließgeschwindigkeit und Endanschlag einstellbar.

Bei nach außen öffnenden Außentüren ist ein Türanschlag als Öffnungsbegrenzung erforderlich.

Stärke	EN 3-6
Norm	EN 1154 / EN 1158
DIN	L+R
Standflügelbreite	550-710 mm
Einschaltdauer	100%
Betriebsspannung	24 V DC
Stromaufnahme	66 mA

RX818651



**Interlocking hold-open device
dormakaba RF**

for guide rail G 96 N, on/off-selectable, engage/disengage moment adjustable, for single-leaf doors

Not approved for fire protection doors.

Standard	EN 1154
Qty.	pc

**Unité de blocage à cliquet
dormakaba RF**

pour glissière G 96 N, allumé et éteint, moments d'enclenchement et de désenclenchement réglables pour portes à 1 battant.

non homologué pour les portes coupe-feu.

Norme	EN 1154
UQ	pce

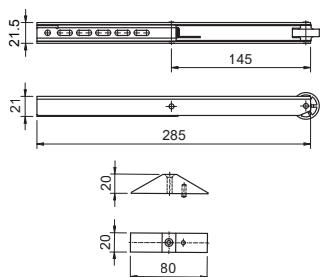
**Rastfeststelleinheit
dormakaba RF**

für Gleitschiene G 96 N, ein- und ausschaltbar, Ein- und Ausrückmoment einstellbar, für 1-flgl. Türen

Nicht für Feuerschutztüren zugelassen.

Norm	EN 1154
ME	St.

RX496456



Driver flap set systeQ
for double-leaf Doors with closing sequence control consisting of:
• driver flap GU K-17897, size 02
• take-up wedge systeQ

To be used basically in compliance with ITT "Capability for release" on systeQ-S-ESC 2 /systeQ-M-ESC 2.

Set de clapets d'entraînement systeQ
pour portes à 2 vantaux avec régulation de séquence de fermeture composé de :
• Clapet d'entraînement GU K-17897, taille 02
• Cale d'accostage systeQ

À utiliser généralement conformément à ITT « Capacité de déblocage » dans systeQ-S-ESC 2/systeQ-M-ESC 2.

Mitnehmerklappen-Set systeQ
für 2-flg. Türen mit Schließfolgeregelung

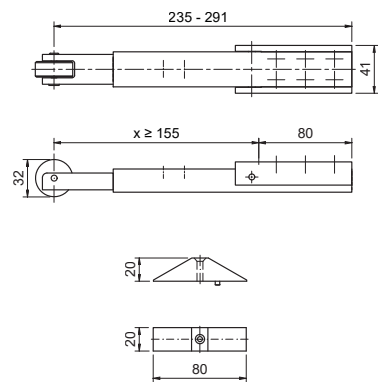
bestehend aus:
• Mitnehmerklappe GU K-17897, Größe 02
• Auflaufkeil systeQ

Grundsätzlich gemäß ITT "Fähigkeit zur Freigabe" bei systeQ-S-ESC 2 / systeQ-M-ESC 2 zu verwenden.

Qty. pc UQ pce ME St.

RX499528
RX499536

Colour	Teinte	Farbe
silver-coloured	argenté	silberfarben
RAL 9016	RAL 9016	RAL 9016



Driver flap set dormakaba MK 397
exposed, for double-leaf doors, in conjunction with the ITS 96 system consisting of:
• dormakaba MK 397
• take-up wedge systeQ

A driver flap must always be used on double-leaf emergency-exit doors.

Special colours on request.

Kit de taquet d'entraînement dormakaba MK 397
utilisable en applique pour portes à 2 vantaux, en combinaison avec le système ITS 96
Composition :
• dormakaba MK 397
• Coin de butée systeQ

Il convient de toujours utiliser un taquet d'entraînement sur les portes de secours à 2 vantaux.

Couleurs spéciales sur demande.

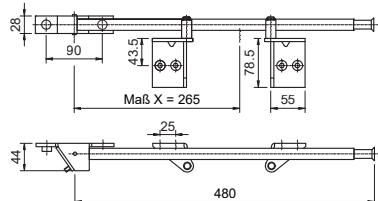
Mitnehmerklappen-Set dormakaba MK 397
aufliegend, für 2-flg. Türen, in Verbindung mit System ITS 96 bestehend aus:
• dormakaba MK 397
• Auflaufkeil systeQ

Bei 2-flügeligen Fluchttüren ist immer eine Mitnehmerklappe zu verwenden.

Sonderfarben auf Anfrage.

Surface	Steel galvanised	Surface	Acier galvanisé	Oberfläche	Stahl verzinkt
Qty.	Set	UQ	Garn.	ME	Grt.

RX811746



closing sequence selector dormakaba SR 390
for top-mounted door closer TS 93 in double-leaf steel doors, supported may be used left or right

Standard EN 1158
Material Steel galvanised
Qty. pc

Régulateur de séquence de fermeture dormakaba SR 390
pour ferme-porte supérieur TS 93 sur portes en acier à 2 vantaux, utilisable en applique à gauche et à droite

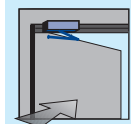
Norme EN 1158
Matériau Acier galvanisé
UQ pce

Schließfolgeregler dormakaba SR 390
für Obentürschließer TS 93 in 2-flg. Stahltüren, aufliegend links und rechts verwendbar

Norm EN 1158
Material Stahl verzinkt
ME St.

RX244627

1 TF 1 A



Revolving door motor dormakaba ED 250 for single-leaf doors with push-arm
Electromechanical revolving door motor. Motor height 70 mm, greatly decreasing opening moment during manual operation. Reliable function through wind load control via motorised closing assistance.
Modular drive system provided with upgrade interface also designated for retrofitting. Suitable for use on general doors and doors in escape and rescue routes. With the fire protection upgrade card, suitable for application with smoke control and fire protection doors with corresponding suitability certificate from the door/profile manufacturer.
General construction-authority approval for use as stay or door stop in compliance with the guidelines for stay or door stops and DIN 14637. Specimen-tested in compliance with DIN 18650.

- Door parameters:
- door leaf width max. 1600 mm
 - door leaf weight, max. 400 kg (depending on door leaf width)

Closing force	EN 4-7
Leaf width (FAB)	700-1600 mm
Design	full energy
Surface	silver anodised
DIN	L+R
Qty.	Set

Entraînement de porte pivotante dormakaba ED 250 pour les portes à un seul vantail avec tringlerie
Entraînement de porte pivotante électromécanique.
Hauteur d'entraînement 70 mm, couple d'ouverture fortement décroissant en cas de commande manuelle. Fonctionnement fiable grâce à la régulation de charge du vent avec assistance pour la fermeture motorisée.
Système d'entraînement modulaire avec une interface de mise à niveau également prévue pour la rénovation.
Convient pour une utilisation sur les portes en général et sur les portes pour issue de secours et d'évacuation. Grâce à l'utilisation de la carte de mise à niveau de la protection incendie, il convient à l'utilisation sur des portes pare-fumée et coupe-feu avec le certificat d'aptitude correspondant du fabricant de portes/de profilés.
Autorisation générale de l'autorité de construction pour l'utilisation en tant que dispositif de blocage conforme aux directives sur les dispositifs de blocage et à la norme DIN 14637. Homologation de type conformément à la norme DIN 18650.

- Paramètres de la porte:
- Largeur du vantail de porte max. 1600 mm
 - Poids de tablairl de porte max. 400 kg (selon la largeur du vantail)

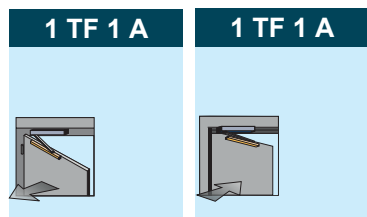
Force de fermeture	EN 4-7
Largeur de vantail (FAB)	700-1600 mm
Exécution	full energy
Surface	anodisé argenté
DIN	G+D
UQ	Garn.

Drehtürantrieb dormakaba ED 250 für einflügelige Türen mit Gestänge
Elektromechanischer Drehtürantrieb.
Antriebshöhe 70 mm, stark abfallendes Öffnungsmoment bei manueller Begehung. Zuverlässige Funktion durch Windlastregelung mit motorischer Schließunterstützung.
Modulares Antriebssystem mit Upgrade Schnittstelle auch zur Nachrüstung vorgesehen. Geeignet für die Verwendung an allgemeinen Türen und Türen in Flucht- und Rettungswegen. Mit der Upgrade Card Brandschutz geeignet zur Verwendung an Rauch- und Feuerschutztüren mit entsprechendem Eignungsnachweis des Türen-/Profilherstellers.
Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung für die Verwendung als Feststallanlage gemäß Richtlinien für Feststallanlagen und DIN 14637. Baumustergeprüft gemäß DIN 18650.

- Türparameter:
- Türflügelbreite max. 1600 mm
 - Türflügelgewicht max. 400 kg (abhängig von der Türflügelbreite)

Schließkraft	EN 4-7
Flügelbreite (FAB)	700-1600 mm
Ausführung	full energy
Oberfläche	silber eloxiert
DIN	L+R
ME	Grt.

RX100508



Revolving door motor dormakaba ED 250 for single-leaf doors with slide rail

Electromechanical revolving door motor. Motor height 70 mm, greatly decreasing opening moment during manual operation. Reliable function through wind load control via motorised closing assistance.

Modular drive system provided with upgrade interface also designated for retrofitting. Suitable for use on general doors and doors in escape and rescue routes. With the fire protection upgrade card, suitable for application with smoke control and fire protection doors with corresponding suitability certificate from the door/profile manufacturer.

General construction-authority approval for use as stay or door stop in compliance with the guidelines for stay or door stops and DIN 14637. Specimen-tested in compliance with DIN 18650.

- Door parameters:
- door leaf width max. 1600 mm
 - door leaf weight, max. 400 kg (depending on door leaf width)

Closing force	EN 4-7
Leaf width (FAB)	700-1600 mm
Design	full energy
Surface	silver anodised
DIN	L+R
Qty.	Set

Entraînement de porte pivotante dormakaba ED 250 pour les portes à un seul vantail avec glissière

Entraînement de porte pivotante électromécanique. Hauteur d'entraînement 70 mm, couple d'ouverture fortement décroissant en cas de commande manuelle. Fonctionnement fiable grâce à la régulation de charge du vent avec assistance pour la fermeture motorisée.

Système d'entraînement modulaire avec une interface de mise à niveau également prévue pour la rénovation.

Convient pour une utilisation sur les portes en général et sur les portes pour issue de secours et d'évacuation. Grâce à l'utilisation de la carte de mise à niveau de la protection incendie, il convient à l'utilisation sur des portes pare-fumée et coupe-feu avec le certificat d'aptitude correspondant du fabricant de portes/de profilés.

Autorisation générale de l'autorité de construction pour l'utilisation en tant que dispositif de blocage conforme aux directives sur les dispositifs de blocage et à la norme DIN 14637. Homologation de type conformément à la norme DIN 18650.

- Paramètres de la porte:
- Largeur du vantail de porte max. 1600 mm
 - Poids de tablairl de porte max. 400 kg (selon la largeur du vantail)

Force de fermeture	EN 4-7
Largeur de vantail (FAB)	700-1600 mm
Exécution	full energy
Surface	anodisé argenté
DIN	G+D
UQ	Garn.

Drehtürantrieb dormakaba ED 250 für einflügelige Türen mit Gleitschiene

Elektromechanischer Drehtürantrieb. Antriebshöhe 70 mm, stark abfallendes Öffnungsmoment bei manueller Begehung. Zuverlässige Funktion durch Windlastregelung mit motorischer Schließunterstützung.

Modulares Antriebssystem mit Upgrade Schnittstelle auch zur Nachrüstung vorgesehen. Geeignet für die Verwendung an allgemeinen Türen und Türen in Flucht- und Rettungswegen. Mit der Upgrade Card Brandschutz geeignet zur Verwendung an Rauch- und Feuerschutztüren mit entsprechendem Eignungsnachweis des Türen-/Profilherstellers.

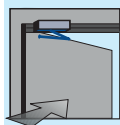
Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung für die Verwendung als Feststellanlage gemäß Richtlinien für Feststellanlagen und DIN 14637. Baumustergeprüft gemäß DIN 18650.

- Türparameter:
- Türflügelbreite max. 1600 mm
 - Türflügelgewicht max. 400 kg (abhängig von der Türflügelbreite)

Schließkraft	EN 4-7
Flügelbreite (FAB)	700-1600 mm
Ausführung	full energy
Oberfläche	silber eloxiert
DIN	L+R
ME	Grt.

RX100511

1 TF 1 A



Revolving door motor GEZE Powerturn for single-leaf doors with push arm

Electromechanical revolving door motor. Motor height 70 mm, greatly decreasing opening moment during manual operation. Suitable for use on general doors and doors in escape and rescue routes. With the fire protection upgrade card, suitable for application with smoke control and fire protection doors with corresponding suitability certificate from the door/profile manufacturer.

General construction-authority approval for use as stay or door stop in compliance with the guidelines for stay or door stops and DIN 14637. Specimen-tested in compliance with DIN 18650.

Door parameters:

- door leaf width max.1600 mm
- door leaf weight max. 600 kg (depending on door leaf width)

Closing force	EN 6-7
Leaf width (FAB)	800-1600 mm
Design	Powerturn
Surface	silver anodised
DIN	L+R
Qty.	Set

Entraînement de porte pivotante GEZE Powerturn pour les portes à un seul vantail avec tringlerie

Entraînement de porte pivotante électromécanique Hauteur d'entraînement 70 mm, Convient pour une utilisation sur les portes en général et sur les portes pour issue de secours et d'évacuation. Grâce à l'utilisation de la carte de mise à niveau de la protection incendie, il convient à l'utilisation sur des portes parefumée et coupe-feu avec le certificat d'aptitude correspondant du fabricant de portes/de profilés. Autorisation générale de l'autorité de construction pour l'utilisation en tant que dispositif de blocage conforme aux directives sur les dispositifs de blocage et à la norme DIN 14637. Homologation de type conformément à la norme DIN 18650.

Paramètres de la porte:

- Largeur du vantail de porte max. 1600 mm
- Poids de tablairl de porte max. 600 kg (selon la largeur du vantail)

Force de fermeture	EN 6-7
Largeur de vantail (FAB)	800-1600 mm
Exécution	Powerturn
Surface	anodisé argenté
DIN	G+D
UQ	Garn.

Drehtürantrieb GEZE Powerturn für einflügelige Türen mit Gestänge

Elektromechanischer Drehtürantrieb, Antriebshöhe 70 mm, stark abfallendes Öffnungsmoment bei manueller Begehung.

Geeignet für die Verwendung an allgemeinen Türen und Türen in Flucht- und Rettungswegen. Mit der Upgrade Card Brandschutz geeignet zur Verwendung an Rauch- und Feuerschutztüren mit entsprechendem Eignungsnachweis des Türen-/Profilherstellers. Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung für die Verwendung als Feststellanlage gemäß Richtlinien für Feststellanlagen und DIN 14637. Baumustergeprüft gemäß DIN 18650.

Türparameter:

- Türflügelbreite max.1600 mm
- Türflügelgewicht max. 600 kg (abhängig von der Türflügelbreite)

Schließkraft	EN 6-7
Flügelbreite (FAB)	800-1600 mm
Ausführung	Powerturn
Oberfläche	silber eloxiert
DIN	L+R
ME	Grt.

RX100570

Description DIN left or DIN right

Description DIN gauche ou DIN droite

Bezeichnung DIN links oder DIN rechts



DIN left

DIN gauche

DIN links



DIN right

DIN droite

DIN rechts

Determination of the direction from the door side on which the hinges are visible:

- visible seat of door hinge left:
DIN left
- visible seat of door hinge right:
DIN right

Détermination de la direction du côté de la porte sur laquelle les paumelles sont visibles:

- siège visible de les paumelles de porte à gauche:
DIN gauche
- siège visible de les paumelles de porte à droite:
DIN droite

Bestimmung der Richtung von der Türseite auf der die Bänder sichtbar sind:

- sichtbarer Sitz der Türbänder links:
DIN links
- sichtbarer Sitz der Türbänder rechts:
DIN rechts

Important instructions for use

Instructions importantes pour l'utilisation

Wichtige Gebrauchshinweise



(1) Do not drill the door leaf in the lock area when the lock is installed.

(1) Ne pas forer la feuille de porte dans la zone de verrouillage lorsque le verrou est installé.

(1) Das Türblatt darf im Schlossbereich nicht bei eingebautem Schloss durchgebohrt werden.



(2) The handle pin must not be beaten by the lock nut.

(2) Le partie mâle de poignée ne doit pas être battue par le contre-écrou.

(2) Der Drückerstift darf nicht mit Gewalt durch die Schloßnuss geschlagen werden.



(3) The door leaf should not be carried by the handle.

(3) La porte ne doit pas être portée par la poignée.

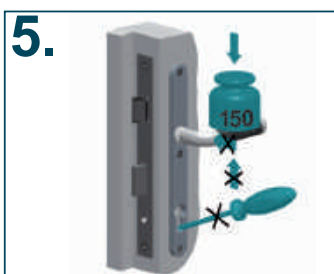
(3) Das Türblatt soll nicht am Drücker getragen werden.



(4) Dead bolt and latch must not be painted over.

(4) Pêne demi-tour et le pêne verrouillé ne doivent pas être peints.

(4) Schossriegel und -falle dürfen nicht überstrichen/-lackiert werden.



(5) The handle must be loaded only in normal rotation. In the direction of actuation, only a force of 150N can be applied to the handle. The lock may only be closed with an accessory key and not with foreign objects.

(5) La poignée doit être chargée uniquement en rotation normale. Dans le sens de l'actionnement, seule une force de 150N peut être appliquée au poignée. La serrure ne peut être fermée qu'avec une touche accessoire et non avec des objets étrangers.

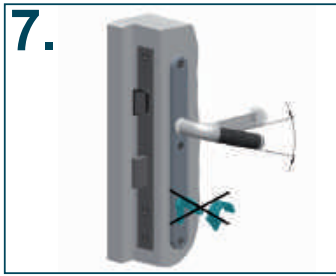
(5) Der Drücker darf nur im normalen Drehsinn belastet werden. In Betätigungsrichtung darf auf den Drücker maximal nur eine Kraft von 150N aufgebracht werden. Das Schloss darf nur mit dazugehörigem Schlüssel und nicht mit artfremden Gegenständen geschlossen werden.



(6) The lock bolt must not be locked when the door is open.

(6) Le pêne verrou ne doit pas être verrouillé lorsque la porte est ouverte.

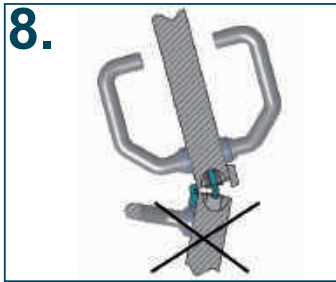
(6) Der Schlossriegel darf bei offener Tür nicht vorgeschlossen sein.



(7) Do not operate handles and keys simultaneously.

(7) Ne pas utiliser les poignées et les clés simultanément.

(7) Drücker und Schlüssel dürfen nicht gleichzeitig betätigt werden.



(8) Double-leaf doors must not be forced over the secondary leaf.

(8) Les portes à double vantail ne doivent pas être forcées sur le second vantail.

(8) Zweiflügelige Türen dürfen nicht über den Standflügel aufgezungen werden.



(9) As soon as traces of violence are visible, the lock must be replaced.

(9) Dès que les traces de violence sont visibles, la serrure doit être remplacée.

(9) Sobald Spuren von Gewaltanwendung sichtbar sind, muss das Schloss ersetzt werden.



(10) Locks must be lubricated at least once a year (non-resinous oil).

(10) Les serrures doivent être lubrifiées au moins une fois par an (huile non résineuse).

(10) Schlösser sind mindestens 1x jährlich zu schmieren (nicht harzendes Öl).

Please observe the maintenance instructions of the standard DIN EN 179:2008-04, attachment C und the standard DIN EN 1125:2008-04, attachment C. The maintenance book for escape doors EN 14351-1 is available on request.

Veillez respecter les consignes de maintenance de la norme DIN EN 179: 2008-04, pièce jointe C et la norme DIN EN 1125: 2008-04, pièce jointe C. Le livret d'entretien des portes d'évacuation EN 14351-1 est disponible sur demande.

Bitte beachten Sie die Wartungsanweisungen der Norm DIN EN 179:2008-04, Anhang C und der Norm DIN EN 1125:2008-04, Anhang C. Das Wartungsbuch für Fluchttüren EN 14351-1 erhalten Sie auf Anforderung.

systemQ standard lock systems

General instructions

Systèmes de fermeture standard**systemQ**

Consignes générales

systemQ Standardschlosssysteme

allgemeine Hinweise

**systemQ**

Type of cylinder: profile cylinder (PZ)
Spindle: 9 mm
Standard: EN 12209
Face plate and striker plate: Stainless steel

The lock and striker plate are adapted to the individual profile systems.

Striker plates for electric door openers are designed for electric door opener model 118 Profix 2. Electric door openers must be ordered separately.

For lock combinations with a dead bolt monitoring device or double-leaf doors with an electric door opener, the necessary cable crossing is not included and must be ordered separately.

All combinations (rod lengths) are designed for leaf heights of no more than 300mm. For double-leaf combinations, the rod guide and floor socket are not included and must be ordered separately.

Mounting material to be ordered separately.

The BASIC standard lock system or locks with latch safeguard are not approved for smoke and fire-protection doors.

The relevant processing guidelines and instructions must be observed.

Type cylindrique : CP
Fouillot : 9 mm
Norme : DIN EN 12209
Tête et gâche : acier inoxydable

La qualité du verrou et de la gâche convient aux systèmes de profilés différents.

Les gâches avec ouvre-porte électrique sont destinées aux ouvre-portes électriques modèle 118 Profix 2. Les ouvre-portes électriques doivent être commandés individuellement.

Pour les combinaisons de fermeture avec contrôle du pêne ou portes à 2 vantaux dotées d'un ouvre-porte électrique, le passacâble nécessaire n'est pas compris et doit être commandé séparément.

Toutes les combinaisons (longueur de tiges) sont conçues pour une hauteur de vantail de 3 000 mm max.

Pour les combinaisons à deux vantaux, le taquet d'entraînement et la cuvette de sol ne sont pas inclus et doivent être commandés séparément

. Éléments de fixation à commander séparément.

Le système de fermeture standard BASIC ou les serrures avec mécanisme de retenue des pénes ne disposent pas d'agrément pour les portes pare-fumée et coupe-feu.

Il convient de respecter les directives et les consignes de mise en oeuvre correspondantes.

Zylinderart: PZ
Nuss: 9 mm
Norm: DIN EN 12209
Stulp und Schließblech: Edelstahl

Die Ausführung von Schloss und Schließblech ist an die einzelnen Profilsysteme angepasst.

E-Öffner-Schließbleche sind vorgerichtet für elektrische Türöffner Modell 118 Profix 2. Die E-Öffner müssen separat bestellt werden.

Bei Verschlusskombinationen mit Riegelüberwachung oder 2-flügeligen Türen mit E-Öffner ist der benötigte Kabelübergang nicht enthalten und muss separat bestellt werden.

Alle Kombinationen (Stangenlängen) sind ausgelegt für Flügelhöhe max. 3000 mm. Bei zweiflügeligen Kombinationen sind die Stangenführung und Bodenmulde nicht enthalten und müssen separat bestellt werden.

Befestigungsmittel sind separat zu bestellen.

Das Standardschlosssystem BASIC oder Schlösser mit Fallenfeststellung haben keine Zulassung für Rauch- und Brandschutztüren.

Die jeweiligen Verarbeitungsrichtlinien und -hinweise sind zu berücksichtigen.

systeQ single-leaf

Packages for standard locks S

Packages for emergency exit locks S-ESC

systeQ 1 vantail

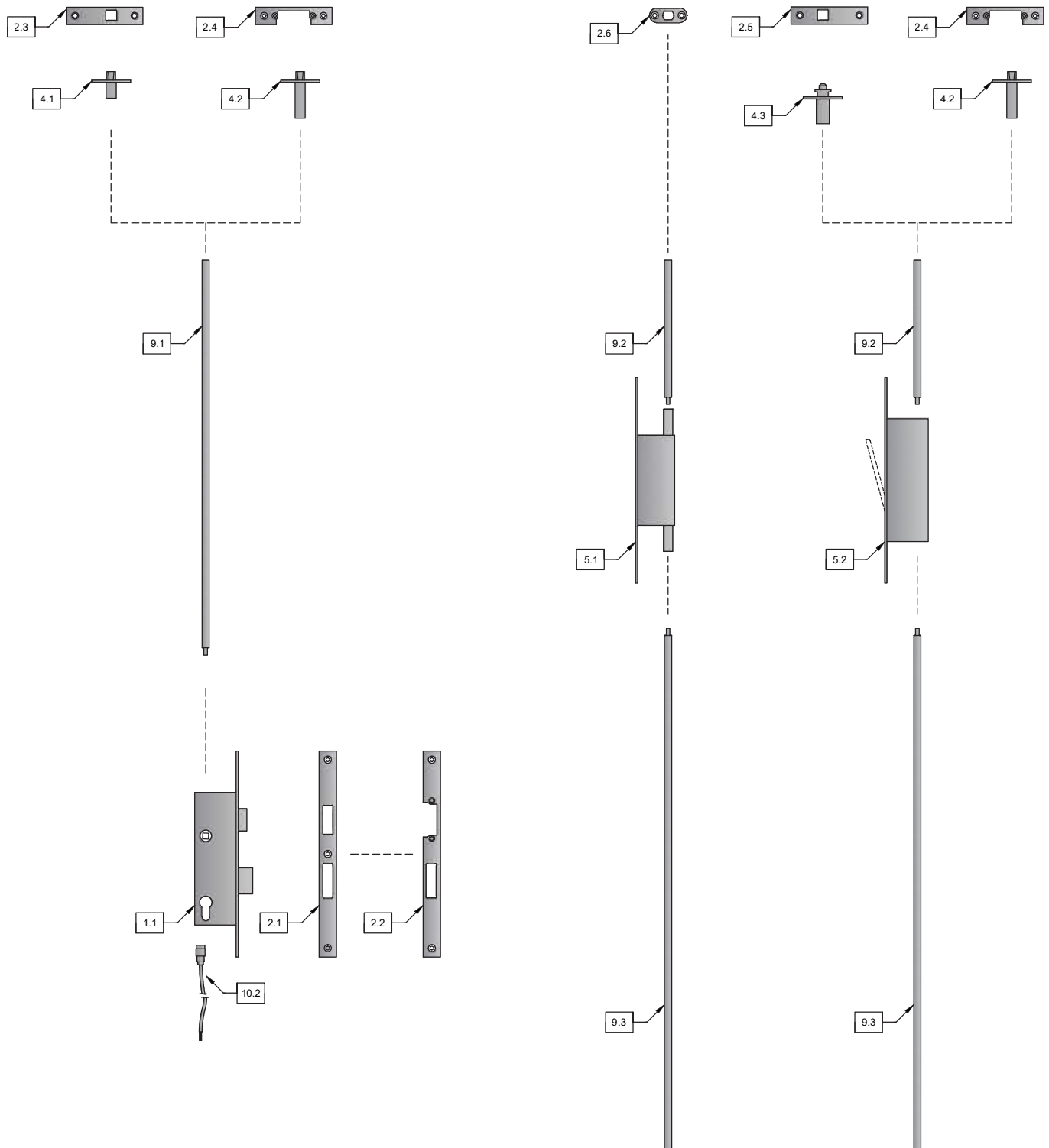
Paquetages pour verrouillage standard S

Paquetages pour verrouillage de porte secours S-ESC

systeQ 1-flügelig

Standardschlosspakete S

Fluchttürschlosspakete S-ESC



1 Locks

- 1.1 Mortise locks
- 1.2 Multipoint locks

2 Striker plates

- 2.1 Striker plate main lock closed
- 2.2 Striker plate main lock EÖ/FH
- 2.3 Striker plate snap lock
- 2.4 Striker plate snap lock EÖ
- 2.5 Striker plate switch latch
- 2.6 Striker plate top locking rod
- 2.7 Striker plate secondary lock

4 Top lock

- 4.1 Snap lock
- 4.2 Snap lock for E-opener
- 4.3 Switch latch

5 Secondary leaf locking

- 5.1 Plug-in door edge bolt
- 5.2 Rebate drive bolt lock

6 Opposite locks

- 6.1 Panic counter box
- 6.2 Panic counter box with EÖ
- 6.3 Panic counter box motorized

7 Reverse lock

- 7.1 Reverse lock with KIGA solution
- 7.2 Reverse lock

9 Locking bars

- 9.1 Locking bar GF on top
- 9.2 Locking bar SF on top
- 9.3 Locking bar SF below
- 9.4 Connecting rod for reverse lock

10 Cable

- 10.1 Connection cable EÖ
- 10.2 Connection cable monitoring contact
- 10.5 Connection cable motor secondary leaf

11 Accessories

- 11.1 A Motor lock (motorized unlocking)
- 11.1 B Motor lock (motorized locking and unlocking)
- 11.1 C Motor secondary leaf (motorized locking and unlocking)
- 11.4 Magnet release
- 11.5 Latch bolt holder

1 Serrures

- 1.1 Serrures de mortaise
- 1.2 Serrures multipoints

2 Gâches

- 2.1 Gâche de verrouillage principal fermé
- 2.2 Gâche de verrouillage principal EÖ/FH
- 2.3 Gâche de serrure à ressort
- 2.4 Gâche de serrure à ressort EÖ
- 2.5 Gâche de serrure de maintien
- 2.6 Gâche de tige de verrouillage au dessus
- 2.7 Gâche de tige de serrure secondaire

4 Verrou supérieur

- 4.1 Serrure à ressort
- 4.2 Serrure à ressort avec E-ouvreur
- 4.3 Serrure de maintien

5 Verrouillage de vantail dormant

- 5.1 Verrou à entailler insérable
- 5.2 Serrure contre-bascule

6 Serrures opposées

- 6.1 Contre-boîtier anti-panique
- 6.2 Contre-boîtier anti-panique avec EÖ
- 6.3 Contre-boîtier anti-panique motorisé

7 Verrou de dérivation

- 7.1 Verrou de dérivation avec solution de KIGA
- 7.2 Verrou de dérivation

9 Tiges de verrouillage

- 9.1 Tige de verrouillage GF en haut
- 9.2 Tige de verrouillage SF en haut
- 9.3 Tige de verrouillage SF au dessous
- 9.4 Tige de liaison pour verrou de dérivation

10 Câble

- 10.1 Câble de connexion EÖ
- 10.2 Câble de connexion suivi du contact
- 10.5 Câble de connexion moteur vantail dormant

11 Accessoires

- 11.1 A Verrouillage moteur (déverrouillage motorisé)
- 11.1 B Verrouillage moteur (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.1 C Moteur vantail dormant (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.4 Contact magnétique
- 11.5 Support de pêne demi-tour

1 Schlösser

- 1.1 Rohrrahmenschlösser
- 1.2 Mehrfachverriegelungen

2 Schliessbleche

- 2.1 Schliessblech Hauptschloss geschlossen
- 2.2 Schliessblech Hauptschloss EÖ/FH
- 2.3 Schliessblech Schnappschloss
- 2.4 Schliessblech Schnappschloss EÖ
- 2.5 Schliessblech Schaltschloss
- 2.6 Schliessblech Verriegelungsstange oben
- 2.7 Schliessblech Nebenschloss

4 Obenverriegelung

- 4.1 Schnappschloss
- 4.2 Schnappschloss für E-Öffner
- 4.3 Schaltschloss

5 Standflügelverriegelung

- 5.1 Einstecktürkriegel
- 5.2 Falztreibriegel

6 Gegenkästen

- 6.1 Panikgegenkasten
- 6.2 Panikgegenkasten mit EÖ
- 6.3 Panikgegenkasten motorisch

7 Umlenkschloss

- 7.1 Umlenkschloss KIGA Lösung
- 7.2 Umlenkschloss

9 Verriegelungsstangen

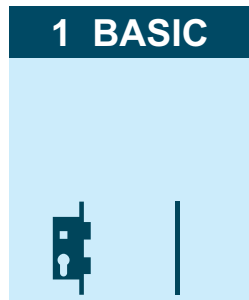
- 9.1 Verriegelungsstange GF oben
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss

10 Kabel

- 10.1 Anschlusskabel EÖ
- 10.2 Anschlusskabel Überwachungskontakt
- 10.5 Anschlusskabel Motor Standflügel

11 Zubehör

- 11.1 A Motor Schloss (motorische Entriegelung)
- 11.1 B Motor Schloss (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.1 C Motor Standflügel (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.4 Magnetkontakt
- 11.5 Fallenhalter



RX848905-831L
RX848905-831R
RX848905-832L
RX848905-832R

**Standard lock system BASIC
systeQ-S-20-BASIC**
consisting of:
• 1.1) tubular frame lock
• 2.1) striker plate

Qty. Set

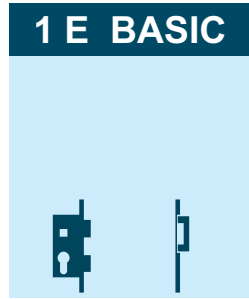
**Système de fermeture
standard BASIC
systeQ-S-20-BASIC**
Composition :
• 1.1) Serrure pour cadre
tubulaire
• 2.1) Gâche

UQ Garn.

**Standardschlosssystem BASIC
systeQ-S-20-BASIC**
bestehend aus:
• 1.1) Rohrrahmenschloss
• 2.1) Schließblech

ME Grt.

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



RX876518-831L
RX876518-831R
RX876518-832L
RX876518-832R

**Standard lock system BASIC
systeQ-S-20-BASIC**
consisting of:
• 1.1) tubular frame lock
• 2.2) striker plate prepared for
electro door opener ProFix 2

**To be ordered separately:
electro door opener 118 ProFix
2.**

Qty. Set

**Système de fermeture
standard BASIC
systeQ-S-20-BASIC**
Composition :
• 1.1) Serrure pour cadre
tubulaire
• 2.2) Gâche conçue pour
l'ouverture électrique ProFix 2

**À commander séparément:
Ouverture électrique 118 Profix
2.**

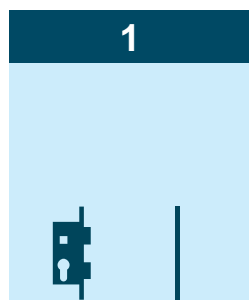
UQ Garn.

**Standardschlosssystem BASIC
systeQ-S-20-BASIC**
bestehend aus:
• 1.1) Rohrrahmenschloss
• 2.2) Schließblech vorgerichtet
für E-Öffner ProFix 2

**Separat zu bestellen: E-Öffner
118 ProFix 2.**

ME Grt.

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



RX107775
RX670987

**Standard lock system
systeQ-S
with latch bolt lock with roller
in latch**
consisting of:
• 1.1) tubular frame lock
• 2.1) striker plate

DIN L+R

Qty. Set

**Système de fermeture
standard
systeQ-S
avec pêne à rouleau**
Composition :
• 1.1) serrure pour cadre
tubulaire
• 2.1) gâche

DIN G+D

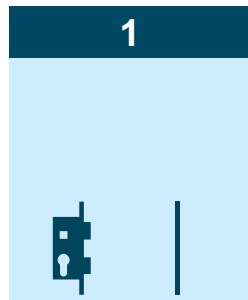
UQ Garn.

**Standardschlosssystem
systeQ-S
mit Rollfalle**
bestehend aus:
• 1.1) Rohrrahmenschloss
• 2.1) Schließblech

DIN L+R

ME Grt.

Mandrel	Canon	Dorn
29 mm	29 mm	29 mm
34 mm	34 mm	34 mm



**Standard lock system
systeQ-S**
consisting of:
• 1.1) tubular frame lock
• 2.1) striker plate

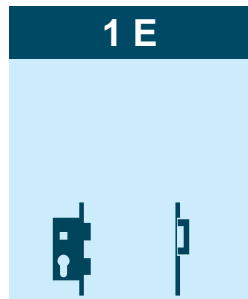
**Système de fermeture
standard
systeQ-S**
Composition :
• 1.1) Serrure pour cadre
tubulaire
• 2.1) Gâche

**Standardschlosssystem
systeQ-S**
bestehend aus:
• 1.1) Rohrrahmenschloss
• 2.1) Schließblech

Qty. Set UQ Garn. ME Grt.

RX802705-831L
RX802705-831R
RX802705-832L
RX802705-832R

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



**Standard lock system
systeQ-S**
consisting of:
• 1.1) tubular frame lock
• 2.2) striker plate prepared for
electro door opener ProFix 2

**Système de fermeture
standard
systeQ-S**
Composition :
• 1.1) serrure pour cadre
tubulaire
• 2.2) gâche conçue pour
l'ouverture électrique ProFix 2

**Standardschlosssystem
systeQ-S**
bestehend aus:
• 1.1) Rohrrahmenschloss
• 2.2) Schließblech vorgerichtet
für E-Öffner ProFix 2

**To be ordered separately:
electro door opener 118 ProFix 2.**

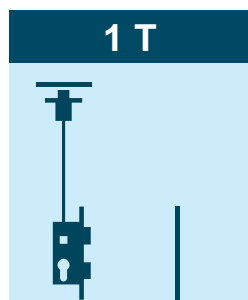
**À commander séparément :
ouverture électrique 118
ProFix 2.**

**Separat zu bestellen:
E-Öffner 118 ProFix 2.**

Qty. Set UQ Garn. ME Grt.

RX893102-831L
RX893102-831R
RX893102-832L
RX893102-832R

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



**Standard lock system
systeQ-S**
consisting of:
• 1.1) tubular frame lock with top
locking, 9.1) rod and 4.1) snap
lock
• 2.1 2.3) striker plates

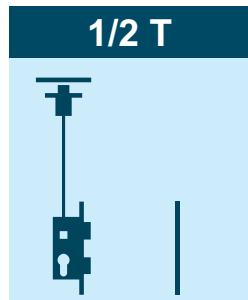
**Système de fermeture
standard
systeQ-S**
Composition :
• 1.1) serrure pour cadre
tubulaire avec verrou supérieur,
9.1) tige et 4.1) serrure à ressort
• 2.1 2.3) gâches

**Standardschlosssystem
systeQ-S**
bestehend aus:
• 1.1) Rohrrahmenschloss mit
Obenverriegelung, 9.1) Stange
und 4.1) Schnappschloss
• 2.1 2.3) Schließblechen

Qty. Set UQ Garn. ME Grt.

RX893110-831L
RX893110-831R
RX893110-832L
RX893110-832R

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



RX100305-831L
RX100305-831R
RX100305-832L
RX100305-832R

**Standard lock system
systeQ-S**
consisting of:

- 1.1) tubular frame lock with top locking, 9.1) rod and 4.1) snap lock
- 2.1 2.3) striker plates

Qty. Set

**Système de fermeture
standard
systeQ-S**

Composition :

- 1.1) serrure pour cadre tubulaire avec verrou supérieur, 9.1) tige et 4.1) serrure à ressort
- 2.1 2.3) gâches

UQ Garn.

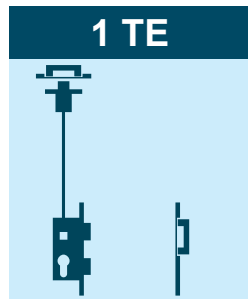
**Standardschlosssystem
systeQ-S**

bestehend aus:

- 1.1) Rohrrahmenschluss mit Obenverriegelung, 9.1) Stange und 4.1) Schnappschluss
- 2.1 2.3) Schließblechen

ME Grt.

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



RX893129-831L
RX893129-831R
RX893129-832L
RX893129-832R

**Standard lock system
systeQ-S**
consisting of:

- 1.1) Pipe frame lock with locking at top, 9.1) Rod and 4.2) Snap-in lock
- 2.2 2.4) Striker plates set up for electric door opener ProFix 2

**To be ordered separately:
Electric door opener 118
ProFix 2**

Qty. Set

**Système de fermeture
standard
systeQ-S**

Composition :

- 1.1) Serrure pour cadre tubulaire avec dispositif de verrouillage par le haut, 9.1) Tige et 4.2) serrure de maintien
- 2.2 2.4) Gâches conçues pour une ouverture électrique ProFix 2

**À commander séparément :
Ouverture électrique 118
Profix 2**

UQ Garn.

**Standardschlosssystem
systeQ-S**

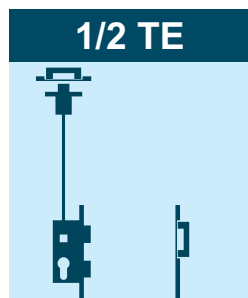
bestehend aus:

- 1.1) Rohrrahmenschluss mit Obenverriegelung, 9.1) Stange und 4.2) Schnappschluss
- 2.2 2.4) Schließblechen vorgefertigt für E-Öffner ProFix 2

**Separat zu bestellen:
E-Öffner 118 ProFix 2**

ME Grt.

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



RX100312-831L
RX100312-831R
RX100312-832L
RX100312-832R

**Standard lock system
systeQ-S**
consisting of:

- 1.1) Tubular frame lock with top locking, 9.1) rod and 4.2) snap lock
- 2.2 2.4) Striker plates prepared for electro door opener ProFix 2

**Available separately:
Electric door opener 118 Profix
2.**

Qty. Set

**Système de fermeture
standard
systeQ-S**

Composition :

- 1.1) Serrure pour cadre tubulaire avec verrou supérieur, 9.1) tige et 4.2) serrure à ressort
- 2.2 2.4) Gâches conçues pour l'ouverture électrique ProFix 2

**À commander séparément :
Ouverture électrique 118 Profix
2.**

UQ Garn.

**Standardschlosssystem
systeQ-S**

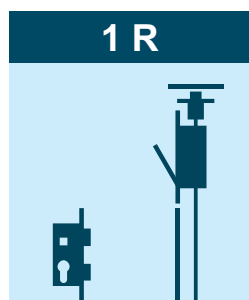
bestehend aus:

- 1.1) Rohrrahmenschluss mit Obenverriegelung, 9.1) Stange und 4.2) Schnappschluss
- 2.2 2.4) Schließblechen vorgefertigt für E-Öffner ProFix 2

**Separat zu bestellen:
E-Öffner 118 ProFix 2.**

ME Grt.

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



**Standard lock system
systeQ-S**

- consisting of:
- 1.1) tubular frame lock
 - 2.1 2.5) striker plates
 - 5.2) automatic rebate lever bolt with rods and 4.3) switch latch

**To be ordered separately:
floor bush and rod guide.**

**Système de fermeture
standard
systeQ-S**

- Composition :
- 1.1) serrure pour cadre tubulaire
 - 2.1 2.5) gâches
 - 5.2) serrure à bascule à mortaiser automatique avec tiges et 4.3) serrure de maintien

**À commander séparément :
douille de verrouillage
et guidage de tige de
verrouillage.**

**Standardschlosssystem
systeQ-S**

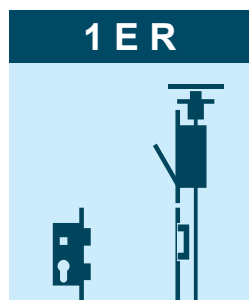
- bestehend aus:
- 1.1) Rohrrahmenschloss
 - 2.1 2.5) Schließblechen
 - 5.2) Falztreibriegel automatisch mit Stangen und 4.3) Schaltschloss

**Separat zu bestellen:
Bodenbuchse und Stangen-
führung.**

Qty. Set UQ Garn. ME Grt.

RX802709-831L
RX802709-831R
RX802709-832L
RX802709-832R

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



**Standard lock system
systeQ-S**

- consisting of:
- 1.1) tubular frame lock
 - 2.2 2.5) striker plates
 - 5.2) automatic rebate lever bolt with rods and 4.3) switch latch prepared for electro door opener ProFix 2

**To be ordered separately:
electro door opener 118 ProFix
2, floor bush and rod guide.**

**Système de fermeture
standard
systeQ-S**

- Composition :
- 1.1) serrure pour cadre tubulaire
 - 2.2 2.5) gâches
 - 5.2) serrure à bascule à mortaiser automatique avec tiges et 4.3) serrure de maintien conçue pour l'ouverture électrique ProFix 2

**À commander séparément :
ouverture électrique 118 ProFix
2, douille de verrouillage
et guidage de tige de
verrouillage.**

**Standardschlosssystem
systeQ-S**

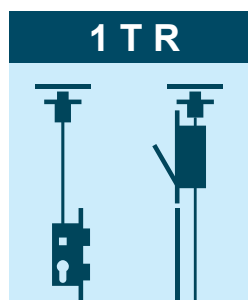
- bestehend aus:
- 1.1) Rohrrahmenschloss
 - 2.2 2.5) Schließblechen
 - 5.2) Falztreibriegel automatisch mit Stangen und 4.3) Schaltschloss vorgerichtet für E-Öffner ProFix 2

**Separat zu bestellen:
E-Öffner 118 ProFix 2, Boden-
buchse und Stangenführung.**

Qty. Set UQ Garn. ME Grt.

RX802707-831L
RX802707-831R
RX802707-832L
RX802707-832R

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



**Standard lock system
systeQ-S**

consisting of:

- 1.1) tubular frame lock with top locking, 9.1) rod and 4.1) snap lock
- 2.1 2.3 2.5) striker plates
- 5.2) automatic rebate lever bolt with rods and 4.3) switch latch

**To be ordered separately:
floor bush and rod guide.**

**Système de fermeture
standard
systeQ-S**

Composition :

- 1.1) serrure pour cadre tubulaire avec verrou supérieur, 9.1) tige et 4.1) serrure à ressort
- 2.1 2.3 2.5) gâches
- 5.2) serrure à bascule à mortaiser automatique avec tiges et 4.3) serrure de maintien

**À commander séparément :
douille de verrouillage
et guidage de tige de
verrouillage.**

**Standardschlosssystem
systeQ-S**

bestehend aus:

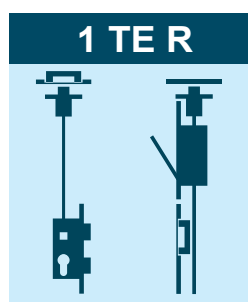
- 1.1) Rohrrahmenschluss mit Obenverriegelung, 9.1) Stange und 4.1) Schnappschluss
- 2.1 2.3 2.5) Schließblechen
- 5.2) Falztreibriegel automatisch mit Stangen und 4.3) Schaltschloss

**Separat zu bestellen:
Bodenbuchse und Stangen-
führung.**

Qty. Set UQ Garn. ME Grt.

RX893218-831L
RX893218-831R
RX893218-832L
RX893218-832R

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



**Standard lock system
systeQ-S**

consisting of:

- 1.1) tubular frame lock with top locking, 9.1) rod and 4.2) snap lock
- 2.2 2.4 2.5) striker plates
- 5.2) automatic rebate lever bolt with rods and 4.3) switch latch prepared for electro door opener ProFix 2

**To be ordered separately:
electro door opener 118 ProFix
2, floor bush and rod guide.**

**Système de fermeture
standard
systeQ-S**

Composition :

- 1.1) serrure pour cadre tubulaire avec verrou supérieur, 9.1) tige et 4.2) serrure à ressort
- 2.2 2.4 2.5) gâches
- 5.2) serrure à bascule à mortaiser automatique avec tiges et 4.3) serrure de maintien conçue pour ouverture électrique ProFix 2

**À commander séparément :
ouverture électrique 118 ProFix
2, douille de verrouillage
et guidage de tige de
verrouillage.**

**Standardschlosssystem
systeQ-S**

bestehend aus:

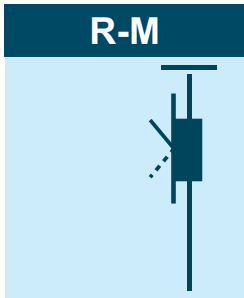
- 1.1) Rohrrahmenschluss mit Obenverriegelung, 9.1) Stange und 4.2) Schnappschluss
- 2.2 2.4 2.5) Schließblechen
- 5.2) Falztreibriegel automatisch mit Stangen und 4.3) Schaltschloss vorgerichtet für E-Öffner ProFix 2

**Separat zu bestellen:
E-Öffner 118 ProFix 2, Boden-
buchse und Stangenführung.**

Qty. Set UQ Garn. ME Grt.

RX893234-831L
RX893234-831R
RX893234-832L
RX893234-832R

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



**Manual secondary leaf locking
 systeQ-S**

consisting of:

- Door edge bolt with 9.2 9.3) rods
- 2.5) Striker plate

The manual secondary leaf locking can be combined with single-leaf standard lock systems

**Available separately:
 floor bush and rod guide.**

Also suitable for mandrel 29 mm

Mandrel 34 mm
Qty. Set

**Verrouillage de vantail
 dormant manuel
 systeQ-S**

Composition :

- verrou à entailler avec 9.2 9.3) tiges
- 2.5) gâche

Le verrouillage de vantail dormant manuel peut être combiné avec un système de fermeture standard à 1 vantail.

**À commander séparément :
 douille de verrouillage
 et guidage de tige de
 verrouillage.**

**Également utilisable pour
 canon 29 mm**

Canon 34 mm
UQ Garn.

**Standflügelverriegelung
 manuell
 systeQ-S**

bestehend aus:

- Türkantriegel mit 9.2 9.3) Stangen
- 2.5) Schließblech

Die Standflügelverriegelung manuell kann mit 1-flügeligen Standard-Schlosssystemen kombiniert werden

**Separat zu bestellen:
 Bodenbuchse und Stangen-
 führung.**

**Auch für Dorn 29 mm verwend-
 bar**

Dorn 34 mm
ME Grt.

RX538027-800

KFV standard lock systems

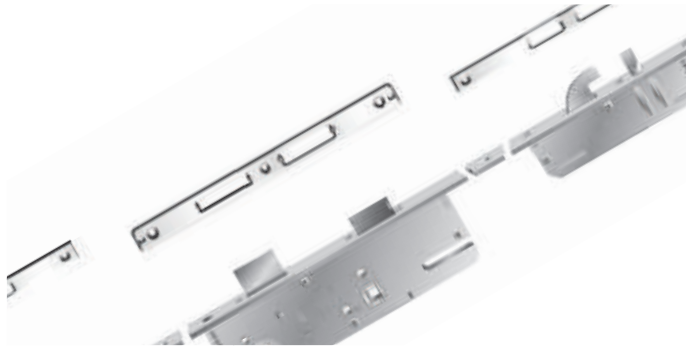
General instructions

Systèmes de fermeture standard KFV

Consignes générales

KFV Standardschlosssysteme

allgemeine Hinweise



Type of cylinder: profile cylinder (PZ)
Spindle: 9 mm
Standard: DIN 18251-3
Face plate and striker plate: Stainless steel

The lock and striker plate are adapted to the individual profile systems.

Striker plates for electric door openers are designed for electric door openers with Profix 2. Electric door openers must be ordered separately.

Mounting material to be ordered separately.

The relevant processing guidelines and instructions must be observed.

Not suitable for smoke and fire-protection doors.

Type cylindrique : CP
Fouillot : 9 mm
Norme : DIN 18251-3
Tête et gâche : acier inoxydable

La qualité du verrou et de la gâche convient aux systèmes de profilés différents.

Les gâches avec ouvre-porte électrique sont destinées aux ouvre-portes électriques Profix 2. Les ouvre-portes électriques doivent être commandés individuellement.

Éléments de fixation à commander séparément.

Il convient de respecter les directives et les consignes de mise en oeuvre correspondantes.

Ne convient pas pour les portes pare-fumée et coupefeu.

Zylinderart: PZ
Nuss: 9 mm
Norm: DIN 18251-3
Stulp und Schließblech: Edelstahl

Die Ausführung von Schloss und Schließblech ist an die einzelnen Profilsysteme angepasst.

E-Öffner-Schließbleche sind vorgerichtet für elektrische Türöffner mit Profix 2. Die E-Öffner müssen separat bestellt werden.

Befestigungsmittel sind separat zu bestellen.

Die jeweiligen Verarbeitungsrichtlinien und -hinweise sind zu berücksichtigen.

Nicht für Rauch- und Brandschutztüren zulässig.

KfV single-leaf

Packages for standard locks AS2600

Packages for emergency exit locks M-BH-EP960-ESC

KfV 1 vantail

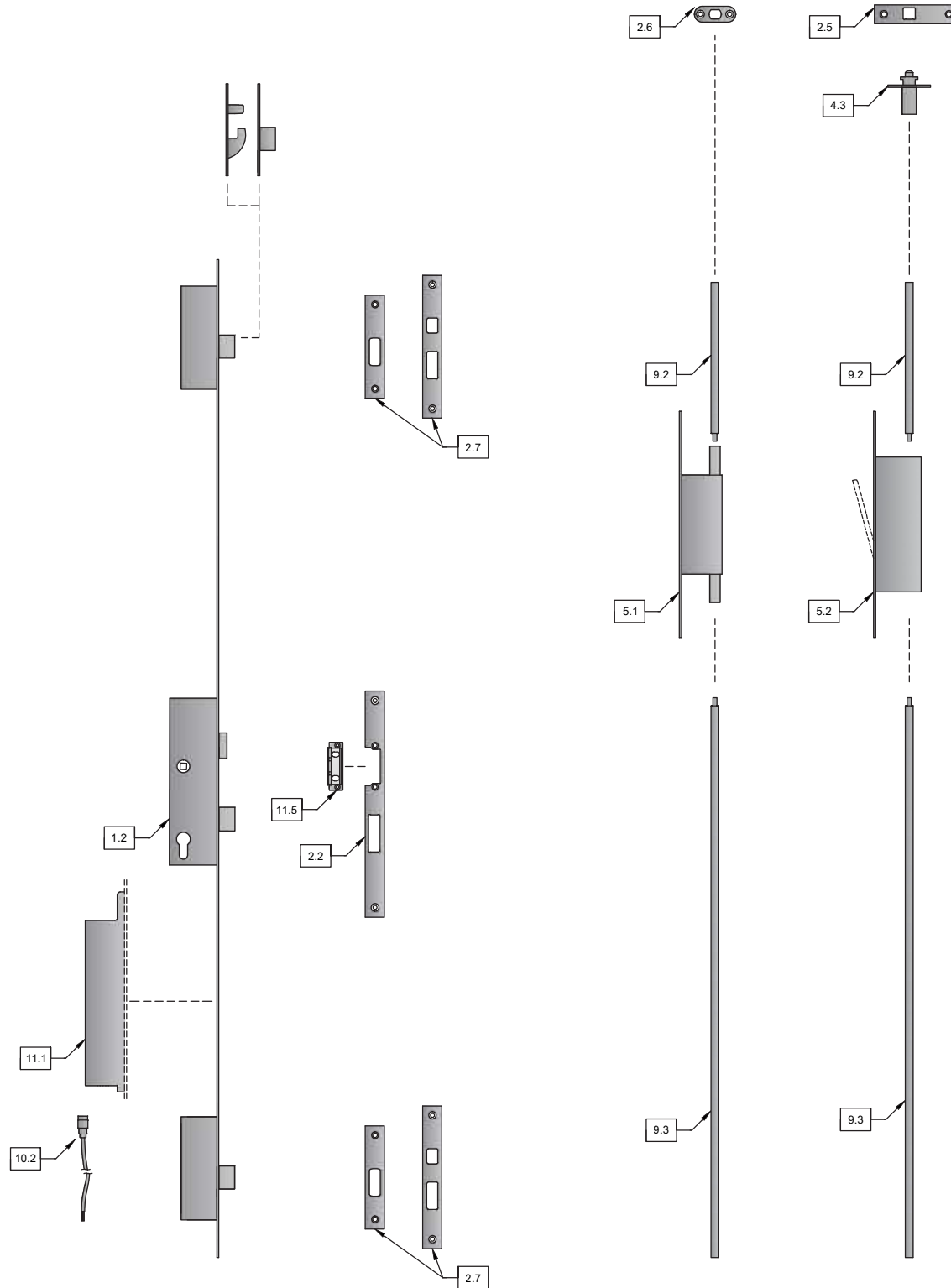
Paquetages pour verrouillage standard AS2600

Paquetages pour verrouillage de porte secours M-BH-EP960-ESC

KfV 1-flügelig

Standardschlosspakete AS2600

Fluchttürschlosspakete M-BH-EP960-ESC



1 Locks

- 1.1 Mortise locks
- 1.2 Multipoint locks

2 Striker plates

- 2.1 Striker plate main lock closed
- 2.2 Striker plate main lock EÖ/FH
- 2.3 Striker plate snap lock
- 2.4 Striker plate snap lock EÖ
- 2.5 Striker plate switch latch
- 2.6 Striker plate top locking rod
- 2.7 Striker plate secondary lock

4 Top lock

- 4.1 Snap lock
- 4.2 Snap lock for E-opener
- 4.3 Switch latch

5 Secondary leaf locking

- 5.1 Plug-in door edge bolt
- 5.2 Rebate drive bolt lock

6 Opposite locks

- 6.1 Panic counter box
- 6.2 Panic counter box with EÖ
- 6.3 Panic counter box motorized

7 Reverse lock

- 7.1 Reverse lock with KIGA solution
- 7.2 Reverse lock

9 Locking bars

- 9.1 Locking bar GF on top
- 9.2 Locking bar SF on top
- 9.3 Locking bar SF below
- 9.4 Connecting rod for reverse lock

10 Cable

- 10.1 Connection cable EÖ
- 10.2 Connection cable monitoring contact
- 10.5 Connection cable motor secondary leaf

11 Accessories

- 11.1 A Motor lock (motorized unlocking)
- 11.1 B Motor lock (motorized locking and unlocking)
- 11.1 C Motor secondary leaf (motorized locking and unlocking)
- 11.4 Magnet release
- 11.5 Latch bolt holder

1 Serrures

- 1.1 Serrures de mortaise
- 1.2 Serrures multipoints

2 Gâches

- 2.1 Gâche de verrouillage principal fermé
- 2.2 Gâche de verrouillage principal EÖ/FH
- 2.3 Gâche de serrure à ressort
- 2.4 Gâche de serrure à ressort EÖ
- 2.5 Gâche de serrure de maintien
- 2.6 Gâche de tige de verrouillage au dessus
- 2.7 Gâche de tige de serrure secondaire

4 Verrou supérieur

- 4.1 Serrure à ressort
- 4.2 Serrure à ressort avec E-ouvreur
- 4.3 Serrure de maintien

5 Verrouillage de vantail dormant

- 5.1 Verrou à entailler insérable
- 5.2 Serrure contre-bascule

6 Serrures opposées

- 6.1 Contre-boîtier anti-panique
- 6.2 Contre-boîtier anti-panique avec EÖ
- 6.3 Contre-boîtier anti-panique motorisé

7 Verrou de dérivation

- 7.1 Verrou de dérivation avec solution de KIGA
- 7.2 Verrou de dérivation

9 Tiges de verrouillage

- 9.1 Tige de verrouillage GF en haut
- 9.2 Tige de verrouillage SF en haut
- 9.3 Tige de verrouillage SF au dessous
- 9.4 Tige de liaison pour verrou de dérivation

10 Câble

- 10.1 Câble de connexion EÖ
- 10.2 Câble de connexion suivi du contact
- 10.5 Câble de connexion moteur vantail dormant

11 Accessoires

- 11.1 A Verrouillage moteur (déverrouillage motorisé)
- 11.1 B Verrouillage moteur (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.1 C Moteur vantail dormant (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.4 Contact magnétique
- 11.5 Support de pêne demi-tour

1 Schlösser

- 1.1 Rohrrahmenschlösser
- 1.2 Mehrfachverriegelungen

2 Schliessbleche

- 2.1 Schliessblech Hauptschloss geschlossen
- 2.2 Schliessblech Hauptschloss EÖ/FH
- 2.3 Schliessblech Schnappschloss
- 2.4 Schliessblech Schnappschloss EÖ
- 2.5 Schliessblech Schaltschloss
- 2.6 Schliessblech Verriegelungsstange oben
- 2.7 Schliessblech Nebenschloss

4 Obenverriegelung

- 4.1 Schnappschloss
- 4.2 Schnappschloss für E-Öffner
- 4.3 Schaltschloss

5 Standflügelverriegelung

- 5.1 Einstecktürkriegel
- 5.2 Falztreibriegel

6 Gegenkästen

- 6.1 Panikgegenkasten
- 6.2 Panikgegenkasten mit EÖ
- 6.3 Panikgegenkasten motorisch

7 Umlenkschloss

- 7.1 Umlenkschloss KIGA Lösung
- 7.2 Umlenkschloss

9 Verriegelungsstangen

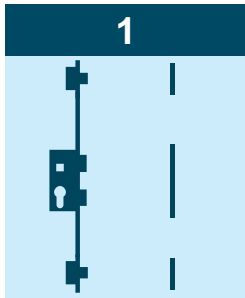
- 9.1 Verriegelungsstange GF oben
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss

10 Kabel

- 10.1 Anschlusskabel EÖ
- 10.2 Anschlusskabel Überwachungskontakt
- 10.5 Anschlusskabel Motor Standflügel

11 Zubehör

- 11.1 A Motor Schloss (motorische Entriegelung)
- 11.1 B Motor Schloss (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.1 C Motor Standflügel (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.4 Magnetkontakt
- 11.5 Fallenhalter



**Standard lock system
KFV AS2600**

- consisting of:
- 1.2) manually locking multiple lock, steel round-bolt, swivel bolt lock
 - 2.2) primary striker plate with latch bolt holder
 - 2.7) adjacent striker plates

The latch bolt holder can be replaced with an electro door opener model 118 ProFix 2 (to be ordered separately).

Mandrel	34 mm
Spindle	9 mm
Combination	1
Door design	single-leaf
Qty.	Set

**Système de fermeture
standard
KFV AS2600**

- Composition :
- 1.2) serrure multipoints à verrouillage manuel, pêne pivotant rond en acier
 - 2.2) gâche principale avec support de pêne demi-tour
 - 2.7) gâches secondaires

Le support de pêne demi-tour peut être changé contre une ouverture électrique, modèle 118 ProFix 2, à commander séparément.

Canon	34 mm
Fouillot	9 mm
Combinaison	1
Exécution de porte	à 1 vant.
UQ	Garn.

**Standardschlosssystem
KFV AS2600**

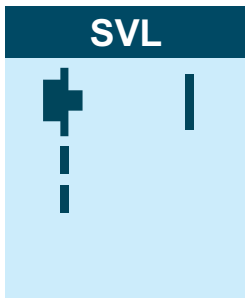
- bestehend aus:
- 1.2) Mehrfachverriegelung manuell verriegelnd, Stahl Rundbolzen-Schwenkriegel
 - 2.2) Hauptschließblech mit Fallenhalter
 - 2.7) Nebenschließblechen

Der Fallenhalter kann gegen einen separat zu bestellenden E-Öffner Modell 118 ProFix 2 getauscht werden.

Dorn	34 mm
Nuss	9 mm
Kombination	1
Türausführung	1-flg.
ME	Grt.

RX806105
RX806106
RX100322
RX100324

DIN	FAH min.	DIN	FAH min.	DIN	FAH min.
L	1970 mm	G	1970 mm	L	1970 mm
R	1970 mm	D	1970 mm	R	1970 mm
L	2170 mm	G	2170 mm	L	2170 mm
R	2170 mm	D	2170 mm	R	2170 mm



**KFV Forend extension SV
for multiple locking AS2600
consisting of:**

- Forend extension AS2600
- Strike plate secondary locking

Fore-end type	U-shaped fore-end
Fore-end material	Stainless steel
Fore-end length	500 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

**Rallonge de tête SV KFV
pour serrure multipoints AS2600
composée de :**

- Rallonge de tête AS2600
- Gâche de verrouillage secondaire

Type de tête	Tête en U
Matériau de la tête	Acier inoxydable
Longueur de la tête	500 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

**KFV Stulpverlängerung SV
für Mehrfachverriegelung
AS2600**

- bestehend aus:**
- Stulpverlängerung AS2600
 - Schließblech Nebenverriegelung

Stulpart	U-Stulp
Material Stulp	Edelstahl
Stulplänge	500 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX108402

European standard for emergency-exit door systems

Unified standards for outfitting emergency-exit doors which are also laid down in German building regulations apply throughout Europe and must therefore be observed.

Emergency-exit door systems within the meaning of the new standards are divided into

Norme européenne en matière de systèmes de portes de secours

Dans toute l'Europe, des normes harmonisées sont applicables pour l'équipement de portes de secours. Ces normes sont également fixées par le droit allemand relatif à la construction et sont par conséquent mises en application.

Au sens des nouvelles réglementations, les systèmes de portes de secours se divisent de la sorte :

Europäische Normung für Fluchttürsysteme

In ganz Europa gelten einheitliche Normen für die Ausstattung von Fluchttüren, die auch im deutschen Baurecht verankert und somit in der Praxis umzusetzen sind.

Fluchttürsysteme im Sinne der neuen Normen unterteilen sich in



Emergency-exit devices which conform to EN 179

Fermetures de sortie de secours selon EN 179

Notausgangsverschlüsse nach EN 179



Emergency-exit devices which conform to EN 1125

Fermetures de sortie de secours selon EN 1125

Paniktürverschlüsse nach EN 1125

Both standards contain complete locking systems. This means that, in principle only tested and marked fittings which were verified as a locking system and which have corresponding test certificate may be used.

Although the emergency-exit devices in these standards provide adequate security against intruders, priority was given to operation in an emergency or escape situation and not to the pressures and resistances exerted on the door by the profile seals and door locks.

The priority is to protect people, not only from the risk of fire and/or smoke, but also during everyday situations that may, in some circumstances, give rise to panic.

Planners and architects bear sole responsibility for classifications of emergency-exit or panic doors and shall be personally liable for the impact there of.

Les deux normes comprennent les systèmes complets de fermeture. En d'autres termes, seules les pièces de ferrure contrôlées et marquées qui ont toutes fait l'objet d'un contrôle attesté en tant que système de fermeture et pour lesquelles on dispose de la preuve de contrôle correspondante seront en principe utilisées.

Bien que les serrures pour portes de secours mentionnées dans ces normes offrent une sécurité adaptée contre la pénétration par l'extérieur, l'actionnement en situation d'urgence ou d'évacuation sera prioritaire et non la pression et la résistance exercées sur la porte par les joints de profilés et les verrouillages.

La protection des personnes reste une priorité, pas uniquement en cas de danger causé par un incendie et/ou de la fumée, mais également lors des éventuelles situations quotidiennes de panique.

Les planificateurs et architectes assumeront pleinement la responsabilité de la classification des portes d'issue de secours ou antipanique et sont personnellement responsables des conséquences de leur décision.

Beide Normen beinhalten komplette Verschlussysteme. Das heißt, dass grundsätzlich nur geprüfte und gekennzeichnete Beschlagteile eingesetzt werden dürfen, die nachweislich gemeinsam als Verschlussystem geprüft wurden und für die ein entsprechender Prüfnachweis vorliegt.

Obwohl die in diesen Normen behandelten Fluchttürverschlüsse eine angemessene Sicherheit gegen das Eindringen von außen bieten, wurde der Betätigung in einer Not bzw. Fluchtsituation Priorität eingeräumt und nicht den von Profildichtungen und Türverriegelungen auf die Tür ausgeübten Drücken und Widerständen. Der Schutz des Menschen, nicht nur bei Gefährdung durch Feuer und/oder Rauch, sondern auch bei möglichen Paniksituationen im Alltag, steht im Vordergrund.

Planer und Architekten stehen voll in der Verantwortung für die Klassifizierung als Notausgangs- oder Paniktür und sind persönlich für die Folgen ihrer Entscheidung haftbar!

**Emergency-exit doors with devices which conform to EN 179**

are intended for buildings not open to the public and whose visitors are acquainted with the function of emergency-exit doors. These doors may also, among other things, be side doors in public buildings only used by authorised personnel. Mandatory fittings for the inner surface of the door are the prescribed handles or push plates.

An emergency-exit device to be used doubleleaf doors must be installed in such a way that the operation of each operating device releases, at a minimum, the door on which it is mounted.

NB:

Emergency-exit devices are not suitable for panic doors.

Panic doors with devices which conform to EN 1125

are used in public buildings whose visitors are not acquainted with the function of emergency-exit doors and must be able to use them in an emergency without need for instruction.

Examples are hospitals, schools, government buildings, airports and shopping centres. Fittings such as horizontal bar handles or push bars covering the width of the door are mandatory. They are to be placed on the escape side of the door. A panic-exit device to be used double-leaf doors must be installed in such a way that the operation of each actuation rod releases, at a minimum, the door on which it is mounted.

NB:

panic-exit devices are also suitable for emergency-exit doors.

Les sorties de secours dotées de serrures conformes à la norme EN 179

sont appropriées pour les bâtiments, non ouverts au public ou dont les utilisateurs connaissent la fonction des portes de secours. Elles peuvent également servir de sorties auxiliaires de bâtiments publics, qui sont uniquement utilisées par des personnes autorisées. Les poignées disposées sur la surface intérieure de la porte ou les bouts de plaque sont obligatoires en tant qu'éléments de ferrure. Une fermeture de sortie de secours utilisée sur les vantaux de portes à 2 vantaux doit être placée de sorte que l'actionnement de chaque élément de commande débloque au minimum le vantail de porte sur lequel il est fixé.

Remarque:

Les fermetures de sortie de secours conviennent également pour les portes antipanique.

Les portes antipanique dotées de serrures conformes à la norme EN 1125

sont utilisées dans les bâtiments publics, fréquentés par des utilisateurs qui ne connaissent pas la fonction des portes de secours et doivent pouvoir utiliser ces dernières en cas d'urgence, sans bénéficier d'instructions préalables. Il s'agit, par exemple, des hôpitaux, des écoles, des administrations publiques, des aéroports et des centres commerciaux. Les poignées barres ou les barres de poussée horizontales posées sur la largeur de porte sont obligatoires en tant qu'éléments de ferrure. Elles doivent être fixées sur la porte, dans le sens de l'évacuation. Une serrure de sortie de secours utilisée sur les vantaux de portes à 2 vantaux doit être placée de sorte que chaque tige d'actionnement débloque au minimum le vantail de porte sur lequel elle est fixée.

Remarque:

Les serrures pour sorties de secours conviennent également pour les sorties de secours.

Notausgänge mit Verschlüssen nach EN 179

sind bestimmt für Gebäude, die keinem öffentlichen Publikumsverkehr unterliegen und deren Nutzer die Funktion der Fluchttüren kennen. Dies können unter anderem auch Nebenausgänge in öffentlichen Gebäuden sein, die nur von autorisierten Personen genutzt werden. Als Beschlagelemente sind an der Innenfläche der Tür angeordnete Drücker oder Stoßplatten vorgeschrieben. Ein Notausgangverschluss für die Verwendung an Türflügeln zweiflügeliger Türen muss so ausgelegt sein, dass die Betätigung jedes Bedienelementes mindestens den Türflügel freigibt, auf dem es angebracht ist.

Anmerkung:

Notausgangsverschlüsse sind nicht für Paniktüren geeignet.

Paniktüren mit Verschlüssen nach EN 1125

kommen in öffentlichen Gebäuden zum Einsatz, bei denen die Besucher die Funktion der Fluchttüren nicht kennen und diese im Notfall auch ohne Einweisung betätigen können müssen.

Hiervon sind zum Beispiel Krankenhäuser, Schulen, öffentliche Verwaltungen, Flughäfen und Einkaufszentren betroffen. Als Beschlagelemente sind horizontale Stangengriffe oder Druckstangen, die über die Türbreite gehen, zwingend vorgeschrieben! Diese sind auf der Fluchtseite der Tür anzubringen. Ein Panikverschluss für die Verwendung an Türflügeln zweiflügeliger Türen muss so ausgelegt sein, dass die Betätigung jeder Betätigungsstange mindestens den Türflügel freigibt, auf dem sie angebracht ist.

Anmerkung:

Paniktürverschlüsse sind auch für Notausgänge geeignet.

Glossary**Double-leaf door**

A double-leaf door with only the primary leaf fitted with an emergency-exit device which conforms to EN 179 is considered a singleleaf emergency-exit door.

A double-leaf door equipped with just one primary leaf fitted with a panic-exit device which conforms to EN 1125 is considered a single-leaf panic door.

A double-leaf door with the first opening leaf equipped with an emergency-exit device which conforms to EN 1125 and the secondary opening leaf equipped with an emergency-exit device which conforms to EN 179 is considered a double-leaf emergencyexit door or a single-leaf panicexit door.

GF = primary leaf

the primary opening and last closing leaf of a double-leaf rebate door which opens in single direction.

SF = secondary leaf

the last opening and first closing leaf of a double-leaf rebate door which opens in single direction.

Glossaire**Porte à deux vantaux**

Une porte à deux vantaux dont seul le vantail de service est équipé d'une fermeture de sortie de secours conformément à la norme EN 179 est considérée comme une porte d'issue de secours à un vantail.

Une porte à deux vantaux dont seul le vantail de service est équipé d'une serrure pour sortie de secours conformément à la norme EN 1125 est considérée comme une porte antipanique à un vantail.

Une porte à deux vantaux, dont le vantail s'ouvrant en premier est doté d'une serrure pour sorties de secours conforme à la norme EN 1125 et dont le vantail s'ouvrant en second lieu est muni d'une fermeture de sortie de secours conforme à la norme EN 179, est considérée comme une porte d'issue de secours à deux vantaux ou une porte antipanique à un vantail.

GF = Vantail de service

Vantail s'ouvrant en premier et se fermant en dernier d'une porte à recouvrement à deux vantaux s'ouvrant dans une direction.

SF = Vantail de service

Vantail s'ouvrant en dernier et se fermant en premier d'une porte à recouvrement à deux vantaux s'ouvrant dans une direction.

Glossar**Zweiflügelige Tür**

Eine zweiflügelige Tür, bei der nur der Gangflügel mit einem Notausgangverschluss nach EN 179 ausgestattet ist, wird als einflügelige Notausgangstür angesehen.

Eine zweiflügelige Tür, bei der nur der Gangflügel mit einem Paniktürverschluss nach EN 1125 ausgestattet ist, wird als einflügelige Paniktür angesehen.

Eine zweiflügelige Tür, bei der der zuerst öffnende Flügel über einen Paniktürverschluss nach EN 1125 verfügt und der danach öffnende Türflügel mit einem Notausgangverschluss nach EN 179 versehen ist, wird als eine zweiflügelige Notausgangstür oder eine einflügelige Panikfluchttür angesehen.

GF = Gangflügel

der zuerst öffnende und zuletzt schließende Flügel einer in eine Richtung öffnenden zweiflügeligen Falztür.

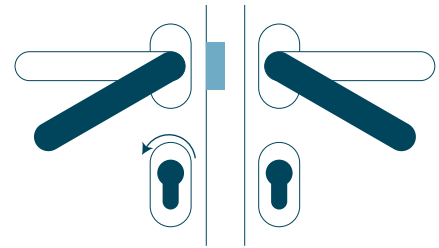
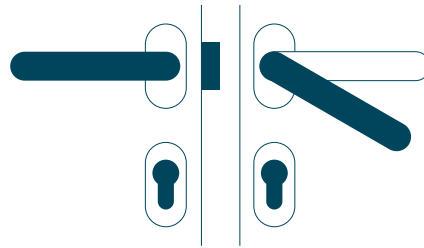
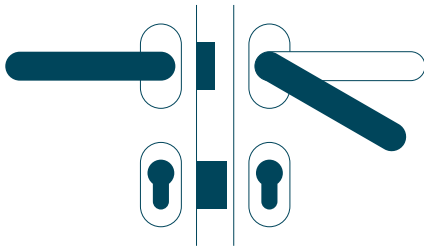
SF = Standflügel

der zuletzt öffnende und zuerst schließende Flügel einer in eine Richtung öffnenden zweiflügeligen Falztür.

Emergency-exit door function

Fonctions de porte de secours

Fluchttürfunktionen



**Emergency-exit door function B
Switch function**

Outside function:

(with a pre-closed dead bolt)

There is a handle on the external side of the door.

When the dead bolt is engaged, the spindle is switched to neutral. When the dead bolt is disengaged, the spindle remains in neutral.

The spindle is only engaged once the key has been turned. The door can now be opened using the handle.

The dead bolt can usually be closed by using the key.

Hazard-side function:

(with a pre-closed dead bolt)

The hazard side of the door has a door handle or bar handle/push bar.

Pressing the handle or bar handle releases the latch and the pre-closed bolt.

The door can then be opened.

**Fonction de porte de secours B
Fonction de commutation**

Fonction côté extérieur :

(avec pêne préalablement verrouillé)

La porte comporte une poignée sur le côté extérieur.

Lorsque le pêne est sorti, le fouillot est débrayé. Lorsque le pêne est rentré, le fouillot reste débrayé.

Ce n'est qu'après un tour de clef que le fouillot est engagé et que la porte peut s'ouvrir avec la poignée.

Le pêne peut être fermé avec la clef.

Fonction côté danger :

(avec pêne préalablement verrouillé)

La porte comporte une poignée de porte ou une poignée barre/barre de poussée sur le côté danger.

Lorsque la poignée ou la poignée barre est actionnée, le pêne demi-tour et le pêne verrouillé se mettent en position rentrée.

La porte peut être ouverte.

**Fluchttürfunktion B
Umschaltfunktion**

Funktion Außenseite:

(bei vorgeschlossenem Riegel)

Die Tür hat auf der Außenseite einen Drücker.

Bei ausgeschlossenem Riegel ist die Nuss auf Leerlauf geschaltet. Bei eingeschlossenem Riegel bleibt die Nuss im Leerlauf.

Erst nach einer Schüsselschaltung wird die Nuss in Eingriff geschaltet und die Tür kann über Drücker geöffnet werden.

Der Riegel ist grundsätzlich über den Schlüssel schließbar.

Funktion Gefahreseite:

(bei vorgeschlossenem Riegel)

Die Tür hat auf der Gefahreseite einen Türdrücker bzw. Stangengriff/Druckstange.

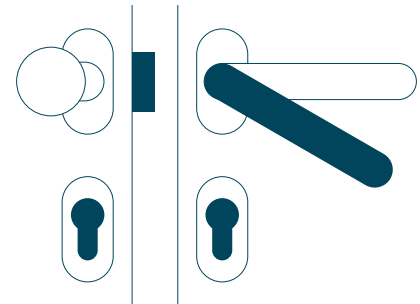
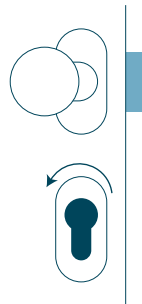
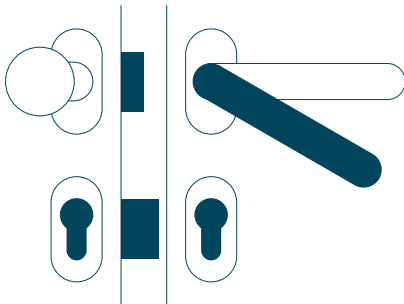
Durch Drückerbetätigung bzw. Stangengriffbetätigung werden die Falle und der vorgeschlossene Riegel zurückgezogen.

Die Tür kann geöffnet werden.

Emergency-exit door function

Fonctions de porte de secours

Fluchttürfunktionen



**Emergency-exit door function E
Alternate function**

For door systems which, as a rule, prevent unauthorised persons from opening the door from the outside.

As a rule, it is always possible to open the door from the hazard side (emergency-exit door function).

Outside function:

On the outside, there is a fixed knob.

When the door is unlocked, the latch can be released by using the key.

This key allows the door to be locked and unlocked.

Function (hazard side):

The hazard side of the door has a the door handle or bar handle/push bar.

In a panic situation, the pre-closed dead bolt can be released at the same time as the latch by using the door handle or bar handle/push bar.

When unlocked, the latch can be released by using the door handle, bar handle/push bar or key.

This key allows the door to be locked and unlocked.

**Fonction de porte de secours E
Fonction à levier**

Pour les systèmes de portes protégeant d'une ouverture non autorisée de l'extérieur.

En principe, il est toujours possible d'ouvrir la porte du côté danger (fonction porte de secours).

Fonction côté extérieur :

La face extérieure comporte une poignée fixe.

Lorsqu'il est déverrouillé, le pêne demi-tour peut être rentré à l'aide de la clef.

La clef permet de verrouiller ou déverrouiller la serrure.

Fonction côté danger :

Le côté danger comporte une poignée de porte ou une poignée barre/barre de poussée.

Le pêne verrouillé peut, en cas d'incident, être rentré avec le pêne demi-tour par la poignée de porte ou poignée de barre/ barre de poussée.

Lorsqu'il est déverrouillé, le pêne demi-tour peut être rentré à l'aide de la poignée de porte, la poignée barre/barre de poussée ou la clef.

La clef permet de verrouiller ou déverrouiller la serrure.

**Fluchttürfunktion E
Wechselfunktion**

Für Türsysteme, bei denen grundsätzlich eine unberechtigte Öffnung von außen verhindert werden soll.

Grundsätzlich ist eine Öffnung der Tür von der Gefahrenseite immer möglich (Fluchttürfunktion).

Funktion Außenseite:

Auf der Außenseite befindet sich ein feststehender Knauf.

Im entriegelten Zustand kann die Falle über den Schlüssel zurückgezogen werden.

Mit dem Schlüssel kann das Schloss verriegelt und entriegelt werden.

Funktion Gefahrenseite:

Auf der Gefahrenseite befindet sich der Türdrücker bzw. Stangengriff/Druckstange.

Der vorgeschlossene Riegel kann im Panikfall gleichzeitig mit der Falle über den Türdrücker bzw. Stangengriff/Druckstange zurückgezogen werden.

Im entriegelten Zustand kann die Falle mit dem Türdrücker, Stangengriff/Druckstange oder dem Schlüssel zurückgezogen werden.

Mit dem Schlüssel kann das Schloss verriegelt und entriegelt werden.

lock combinations

- Contains lock, strike plates, escape door strike box, latch guide and, if necessary, further accessories, e.g. for locking upwards on the active leaf and locking upwards and downwards on the inactive leaf
- Adapted to the respective profile systems (see component overview)
- Any additionally required components are indicated for the lock combinations
- Specify version and DIN direction when placing an order! (see version sheet of the respective profile series)
- For profile processing/lock installation observe systeQ-VAR and systeQ assembly instructions!

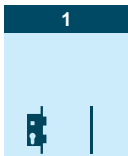
combinaisons de fermeture

- Comprennent la serrure, les gâches, la contre-boîte pour porte de secours, le guide de pêne et, le cas échéant, d'autres accessoires p. ex. pour le verrouillage supérieur du vantail de service et pour le verrouillage supérieur et inférieur pour le vantail fixe.
- Adaptés aux systèmes de profilés respectifs (voir la liste des composants)
- Des composants supplémentaires éventuellement nécessaires sont indiqués pour les combinaisons de fermeture.
- Lors de la commande, indiquer la variante et le sens DIN ! (voir la fiche de variantes de chaque série de profilés)
- Pour le traitement des profilés/le montage des serrures, utiliser et respecter les instructions de montage systeQ-VAR et systeQ !

Verschlusskombinationen

- enthalten Schloss, Schließbleche, Fluchttürgegen-kasten, Fallenführung und ggf. weiteres Zubehör z.B. für die Verriegelung nach oben beim Gangflügel und Verriegelung nach oben und unten beim Standflügel.
- auf die jeweiligen Profilsysteme angepasst (siehe Komponentenübersicht)
- evtl. zusätzlich benötigte Komponenten sind bei den Verschlusskombinationen angegeben.
- bei der Bestellung Variante und DIN-Richtung angeben! (siehe Variantenblatt der jeweiligen Profilsérie)
- für Profilbearbeitung/Schlosseinbau systeQ-VAR und systeQ-Montageanleitung beachten!

**Lock combinations
1-leaf door**



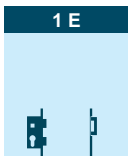
1 Tubular frame lock for 1-leaf door with closed strike plate (not adjustable)

**Combinaisons de fermeture
porte à 1 vantail**

1 Serrure à cadre tubulaire pour porte à 1 vantail avec gâche fermée (non réglable)

**Verschlusskombinationen
1-flügelige Tür**

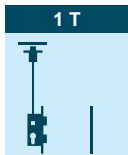
1 Rohrrahmenschloss für 1-flügelige Tür mit geschlossenem Schließblech (nicht verstellbar)



1 E Tubular frame lock for 1-leaf door with strike plate, for latch retainer or electric strike 118 ProFix 2

1 E Serrure à cadre tubulaire pour porte à 1 vantail avec gâche, pour support de pêne demi-tour ou gâche électrique 118 ProFix 2

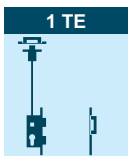
1 E Rohrrahmenschloss für 1-flügelige Tür mit Schließblech, für Fallenhalter oder E-Öffner 118 ProFix 2



1 T Tubular frame lock for 1-leaf door with top locking and closed strike plates (not adjustable)

1 T Serrure à cadre tubulaire pour porte à 1 vantail avec verrouillage supérieur et gâches fermées (non réglable)

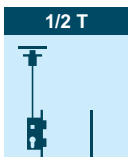
1 T Rohrrahmenschloss für 1-flügelige Tür mit Obenverriegelung und geschlossenen Schließblechen (nicht verstellbar)



1 TE Tubular frame lock for 1-leaf door with top locking and strike plates, for latch retainer or electric strike 118 ProFix 2

1 TE Serrure à cadre tubulaire pour porte à 1 vantail avec verrouillage supérieur et gâches, pour support de pêne demi-tour ou gâche électrique 118 ProFix 2

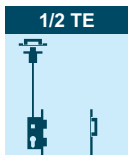
1 TE Rohrrahmenschloss für 1-flügelige Tür mit Obenverriegelung und Schließblechen, für Fallenhalter oder E-Öffner 118 ProFix 2



1/2 T Tubular frame lock for 2-leaf door with top locking and closed strike plates (not adjustable) - without inactive leaf locking

1/2 T Serrure à cadre tubulaire pour porte à 2 vantaux avec verrouillage supérieur et gâches fermées (non réglable) – sans verrouillage du vantail fixe

1/2 T Rohrrahmenschloss für 2-flügelige Tür mit Obenverriegelung und geschlossenen Schließblechen (nicht verstellbar) – ohne Standflügelverriegelung

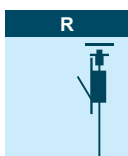


1/2 TE Tubular frame lock for 2-leaf door with top locking and strike plates, for latch holder or electric strike 118 ProFix 2 - without inactive leaf locking

1/2 TE Serrure à cadre tubulaire pour porte à 2 vantaux avec verrouillage supérieur et gâches, pour support de pêne demi-tour ou gâche électrique 118 ProFix 2 – sans verrouillage du vantail fixe

1/2 TE Rohrrahmenschloss für 2-flügelige Tür mit Obenverriegelung und Schließblechen, für Fallenhalter oder E-Öffner 118 ProFix 2 – ohne Standflügelverriegelung

Secondary leaf locking



R Automatic inactive leaf locking (rebate shoot bolt + switching lock)

Verrouillage de vantail dormant

R Verrouillage automatique du vantail fixe (serrure à crémonne + serrure de commande)

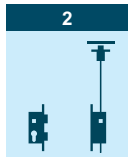
Standflügelverriegelung

R Standflügelverriegelung automatisch (Falztreibriegel + Schaltschloss)

**Lock combinations
double-leaf door**

**Combinaisons de fermeture
porte à 2 vantaux**

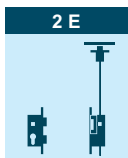
**Verschlusskombinationen
2-flügelige Tür**



2 Tubular frame lock for 2-leaf door with escape door strike box, strike plate closed at top (not adjustable)

2 Serrure à cadre tubulaire pour porte à 2 vantaux avec contre-boîte pour porte de secours, gâche fermée supérieure (non réglable)

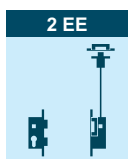
2 Rohrrahmenschloss für 2-flügelige Tür mit Fluchttürgegenkasten, Schließblech oben geschlossen (nicht verstellbar)



2 E „Tubular frame lock for 2-leaf door with escape door strike box with integrated electric strike, strike plate closed at top (not adjustable)“

2 E Serrure à cadre tubulaire pour porte à 2 vantaux avec contre-boîte pour porte de secours avec gâche électrique intégrée, gâche fermée supérieure (non réglable)

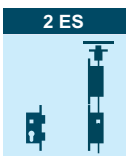
2 E Rohrrahmenschloss für 2-flügelige Tür mit Fluchttürgegenkasten mit integriertem E-Öffner, Schließblech oben geschlossen (nicht verstellbar)



2 EE Tubular frame lock for 2-leaf door with escape door strike box with integrated electric strike, strike plate at top for latch retainer or electric strike 118 ProFix 2 (adjustable)

2 EE Serrure à cadre tubulaire pour porte à 2 vantaux avec contre-boîte pour porte de secours avec gâche électrique intégrée, gâche supérieure pour support de pêne demi-tour ou gâche électrique 118 ProFix 2 (réglable)

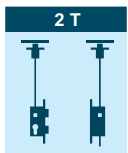
2 EE Rohrrahmenschloss für 2-flügelige Tür mit Fluchttürgegenkasten mit integriertem E-Öffner, Schließblech oben für Fallverhalter oder E-Öffner 118 ProFix 2 (verstellbar)



2 ES Tubular frame lock for 2-leaf door, with escape door strike box with motor module, strike plate closed at top (not adjustable)

2 ES Serrure à cadre tubulaire pour porte à 2 vantaux avec contre-boîte pour porte de secours avec module motorisé intégré, gâche fermée supérieure (non réglable)

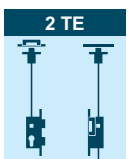
2 ES Rohrrahmenschloss für 2-flügelige Tür, mit Fluchttürgegenkasten mit Motormodul, Schließblech oben geschlossen (nicht verstellbar)



2 T Tubular frame lock for 2-leaf door with top locking, with escape door strike box, strike plate closed at top (not adjustable)

2 T Serrure à cadre tubulaire pour porte à 2 vantaux avec verrouillage supérieur, avec contre-boîte pour porte de secours, gâche fermée supérieure (non réglable)

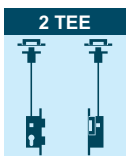
2 T Rohrrahmenschloss für 2-flügelige Tür mit Obenverriegelung, mit Fluchttürgegenkasten, Schließblech oben geschlossen (nicht verstellbar)



2 TE Tubular frame lock for 2-leaf door with top locking, with escape door strike box with integrated electric strike, strike plate at top of active leaf for latch retainer or electric strike 118 ProFix 2 (adjustable), strike plate at top of inactive leaf closed (not adjustable)

2 TE Serrure à cadre tubulaire pour portes à 2 vantaux avec verrouillage avec verrouillage supérieur, avec contre-boîte pour porte de secours avec gâche électrique intégrée, gâche supérieure, vantail de service pour support de pêne demi-tour ou gâche électrique 118 ProFix 2 (réglable), gâche vantail fixe supérieure fermée (non réglable)

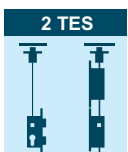
2 TE Rohrrahmenschloss für 2-flg. Tür mit Obenverriegelung, mit Fluchttürgegenkasten mit integriertem E-Öffner, Schließblech oben Gangflügel für Fallverhalter oder E-Öffner 118 ProFix 2 (verstellbar), Schließblech Standflügel oben geschlossen (nicht verstellbar)



2 TEE Tubular frame lock for 2-leaf door with top locking, with escape door strike box with integrated electric strike, strike plate at top of active and inactive leaf for latch retainer or electric strike 118 ProFix 2 (adjustable)

2 TEE Serrure à cadre tubulaire pour porte à 2 vantaux avec verrouillage supérieur, avec contre-boîte pour porte de secours avec gâche électrique intégrée, gâche supérieure, vantail fixe ou de secours pour support de pêne demi-tour ou gâche électrique 118 ProFix 2 (réglable)

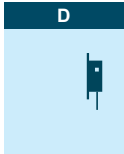
2 TEE Rohrrahmenschloss für 2-flügelige Tür mit Obenverriegelung, mit Fluchttürgegenkasten mit integriertem E-Öffner, Schließblech oben Gang- und Standflügel für Fallverhalter oder E-Öffner 118 ProFix 2 (verstellbar)



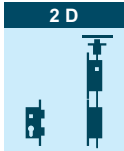
2 TES Tubular frame lock for 2-leaf door with top locking, with escape door strike box with motor module, strike plate closed at top (not adjustable)

2 TES Serrure à cadre tubulaire pour porte à 2 vantaux avec verrouillage supérieur, avec contre-boîte pour porte de secours avec module motorisé, gâche fermée supérieure (non réglable)

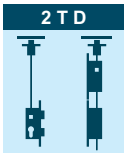
2 TES Rohrrahmenschloss für 2-flügelige Tür mit Obenverriegelung, mit Fluchttürgegenkasten mit Motormodul, Schließblech oben geschlossen (nicht verstellbar)

**Supplement
Lock combinations
double-leaf door**

D Deflection lock for inactive leaf in conjunction with systeQ-M-SL(-M)-ESC-2 Variants



2 D Tubular frame lock for 2-leaf door with escape door strike box and deflection lock
Strike plate closed at top
(not adjustable)



2 TD Tubular frame lock for 2-leaf door with top locking, with escape door strike box and deflection lock
Strike plate closed at top
(not adjustable)

**Supplément
Combinaisons de fermeture
porte à 2 vantaux**

D Loqueteau vantail fixe en combinaison avec variantes systeQ-M-SL(-M)-ESC-2

2 D Serrure à cadre tubulaire pour porte à 2 vantaux avec contre-boîte pour porte de secours et loqueteau
gâche fermée supérieure
(non réglable)

2 TD Serrure à cadre tubulaire pour porte à 2 vantaux avec verrouillage supérieur, avec contre-boîte pour porte de secours et loqueteau,
gâche fermée supérieure
(non réglable)

**Ergänzung
Verschlusskombinationen
2-flügelige Tür**

D Umlenkschloss Standflügel in Verbindung mit systeQ-M-SL(-M)-ESC-2 Varianten

2 D Rohrrahmenschluss für 2-flügelige Tür mit Fluchttürgegenkasten und Umlenkschloss
Schließblech oben geschlossen
(nicht verstellbar)

2 TD Rohrrahmenschluss für 2-flügelige Tür mit Obenverriegelung, mit Fluchttürgegenkasten und Umlenkschloss
Schließblech oben geschlossen
(nicht verstellbar)

systeQ emergency-exit door lock systems

General instructions

Systèmes de fermeture de porte de secours systeQ

Consignes générales

systeQ Fluchttürschlosssysteme

allgemeine Hinweise



systeQ

Type of cylinder: profile cylinder (PZ)
Spindle: 9mm
Standard: DIN EN 179 or DIN EN 1125
Emergency-exit door function: alternate function E or switch function B
Face plate and striker plate: stainless steel
Tubular frame lock primary leaf angle of rotation: 30 °
Opposite lock secondary leaf angle of rotation: 40 °

The lock and striker plate are adapted according to the individual profile systems.

Striker plates for electric door openers are designed for electric door opener model 118 Profix 2. Electric door openers must be ordered separately.

For lock combinations with a dead bolt monitoring device or double-leaf doors with an electric door opener, the necessary cable crossing is not included and must be ordered separately.

All combinations (rod lengths) are designed for leaf heights of no more than 300mm. For double-leaf combinations, the rod guide and floor socket are not included and must be ordered separately.

Mounting material to be ordered separately.

Emergency-exit doors must open outwards. Emergency-exit devices are also suitable for inward-opening single-leaf emergency-exit doors, provided this is permitted by local building regulations.

The tailored installation of fittings can be found below.

Locks with a latch safeguard (GFF) are not approved for smoke and fire-protection doors.

The relevant processing guidelines and instructions must be observed.

Type cylindrique : CP
Fouillot : 9 mm
Norme : DIN EN 179 ou DIN EN 1125
Fonction porte de secours : Fonction à levier E ou fonction de commutation B
Tête et gâche : acier inoxydable
Angle de rotation de vantail de service avec serrure pour cadre tubulaire : 30 °
Angle de rotation de vantail dormant avec serrure contre-bascule : 40 °

La qualité du verrou et de la gâche convient aux systèmes de profilés différents.

Les gâches avec ouvre-porte électrique sont destinées aux ouvre-portes électriques modèle 118 Profix 2. Les ouvre-portes électriques doivent être commandés individuellement.

Pour les combinaisons de fermeture avec contrôle du pêne ou portes à 2 vantaux dotées d'un ouvre-porte électrique, le passe-câble nécessaire n'est pas compris et doit être commandé séparément.

Toutes les combinaisons (longueur de tiges) sont conçues pour une hauteur de vantail de 3 000 mm max. Pour les combinaisons à deux vantaux, le taquet d'entraînement et la cuvette de sol ne sont pas inclus et doivent être commandés séparément.

Éléments de fixation à commander séparément.

Les portes de secours doivent s'ouvrir vers l'extérieur. Les fermetures de sortie de secours conviennent également pour les portes de secours à un vantail s'ouvrant vers l'intérieur, dans la mesure où les prescriptions locales en matière de construction l'autorisent.

Vous trouverez les ensembles de ferrures adaptées au système en annexe.

Les serrures avec mécanisme de retenue des pènes (GFF) ne disposent pas d'agrément pour une utilisation avec des portes pare-feu et coupe-feu.

Il convient de respecter les directives et les consignes de mise en oeuvre correspondantes.

Zylinderart: PZ
Nuss: 9 mm
Norm: DIN EN 179 oder DIN EN 1125
Fluchttürfunktion: Wechselfunktion E oder Umschaltfunktion B
Stulp und Schließblech: Edelstahl
Rohrrahmenschluss Gangflügel Drehwinkel: 30 °
Gegenkasten Standflügel Drehwinkel: 40 °

Die Ausführung von Schloss und Schließblech ist an die einzelnen Profilsysteme angepasst.

E-Öffner-Schließbleche sind vorgerichtet für elektrische Türöffner Modell 118 Profix 2. Die E-Öffner müssen separat bestellt werden.

Bei Verschlusskombinationen mit Riegelüberwachung oder 2-flügeligen Türen mit E-Öffner ist der benötigte Kabelübergang nicht enthalten und muss separat bestellt werden.

Alle Kombinationen (Stangenlängen) sind ausgelegt für Flügelhöhe max. 3000 mm. Bei zweiflügeligen Kombinationen sind die Stangenführung und Bodenmulde nicht enthalten und müssen separat bestellt werden.

Befestigungsmittel sind separat zu bestellen.

Fluchttüren müssen nach außen öffnen. Notausgangsschlüsse sind auch für nach innen öffnende einflügelige Fluchttüren geeignet, sofern die örtlichen Bauvorschriften dies zulassen.

Auf das System abgestimmte Beschlageinheiten finden Sie im Anschluss.

Schlösser mit Fallenfeststellung (GFF) haben keine Zulassung für Rauch- und Brandschutztüren.

Die jeweiligen Verarbeitungsrichtlinien und -hinweise sind zu berücksichtigen.

systeQ single-leaf

Packages for standard locks S

Packages for emergency exit locks S-ESC

systeQ 1 vantail

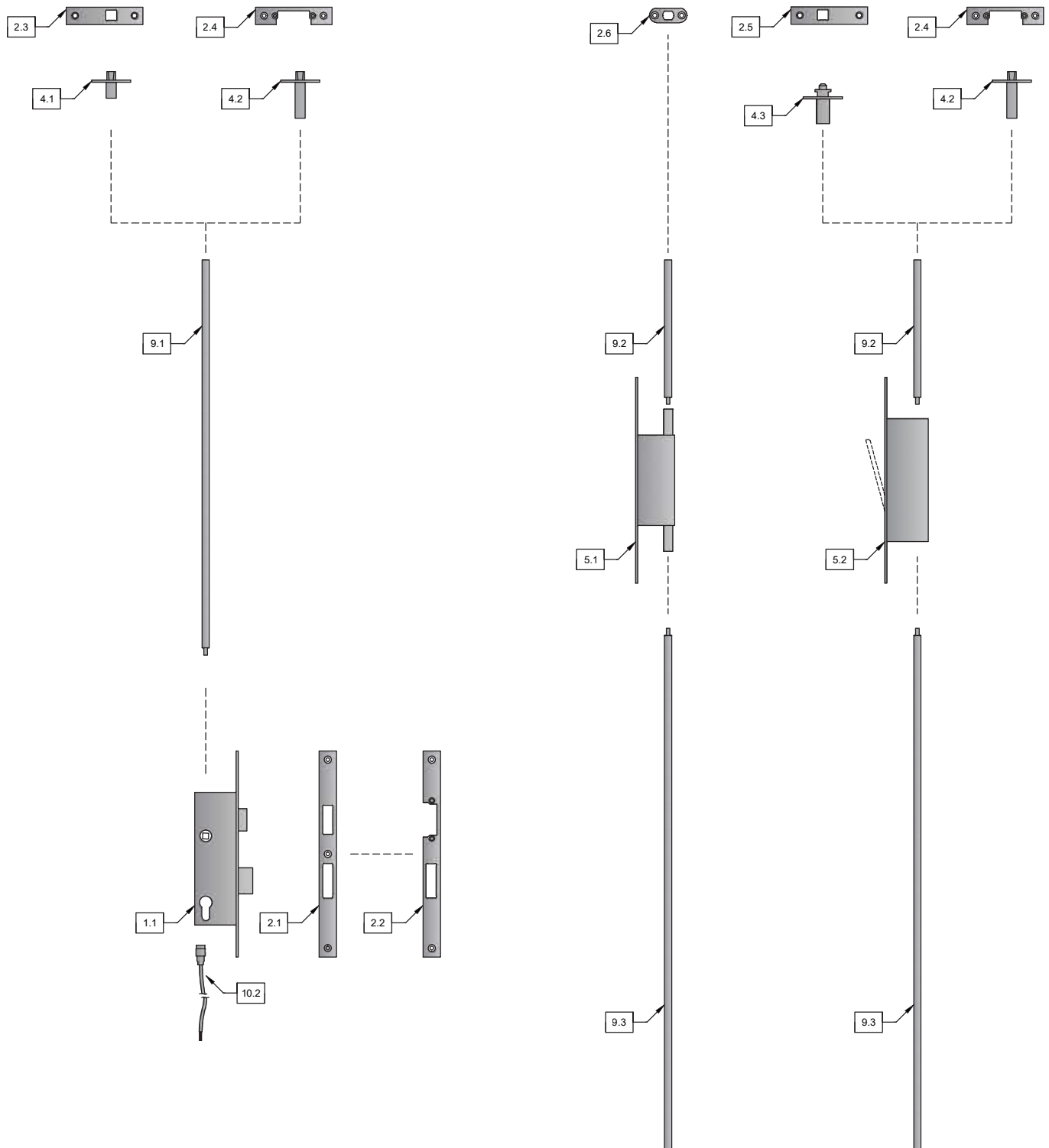
Paquetages pour verrouillage standard S

Paquetages pour verrouillage de porte secours S-ESC

systeQ 1-flügelig

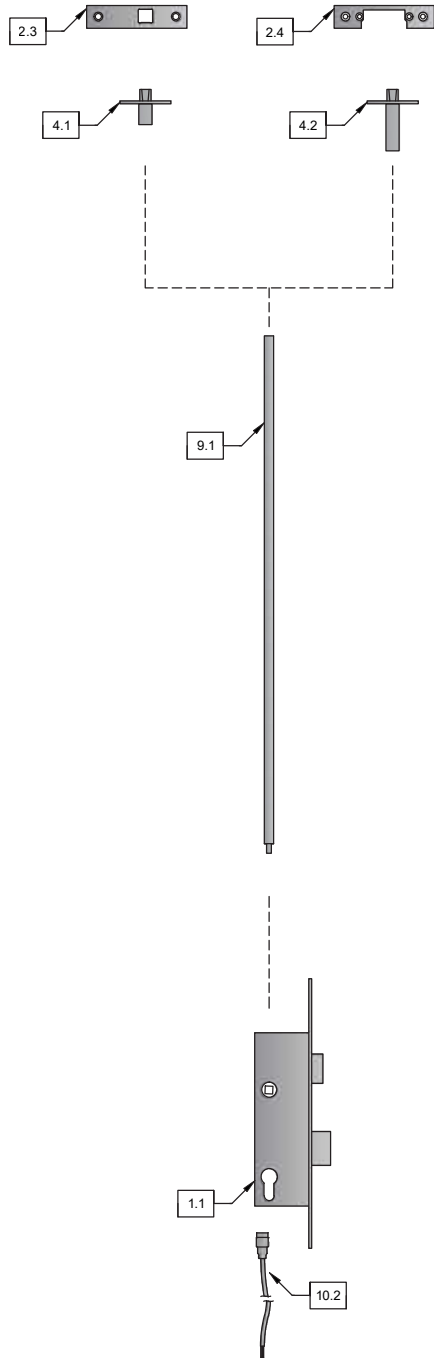
Standardschlosspakete S

Fluchttürschlosspakete S-ESC



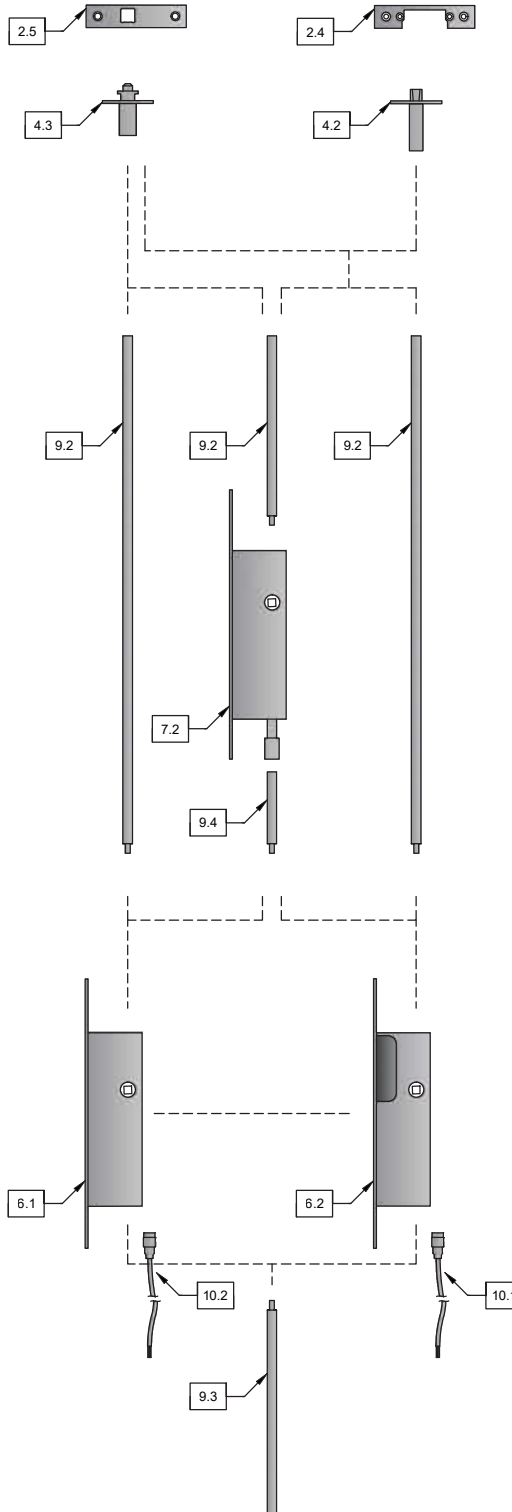
systeQ double-leaf

Packages for emergency exit locks S-ESC



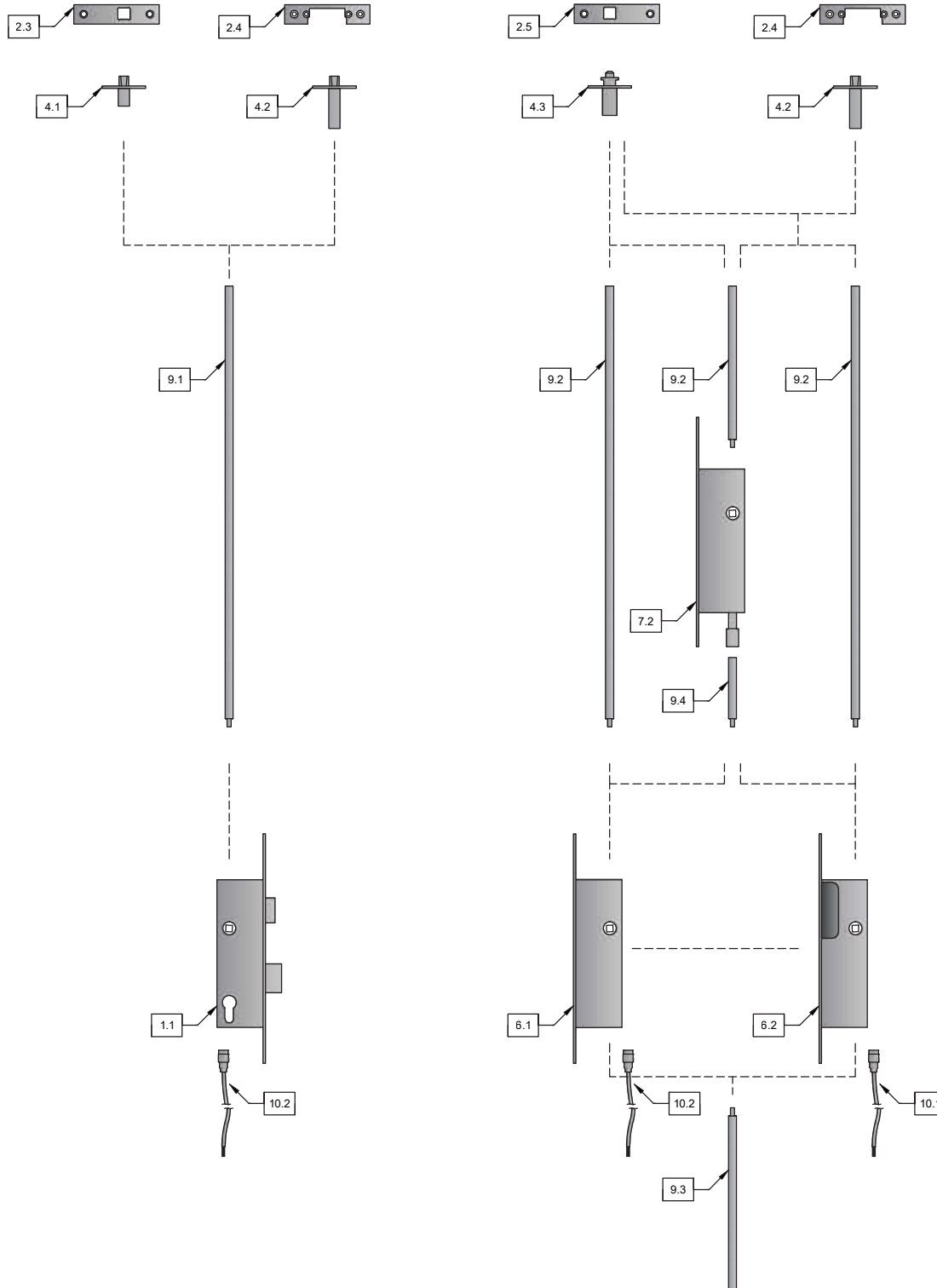
systeQ 2 vantail

Paquetages pour verrouillage de porte secours S-ESC



systeQ 2-flügelig

Fluchttürschlosspakete S-ESC



1 Locks

- 1.1 Mortise locks
- 1.2 Multipoint locks

2 Striker plates

- 2.1 Striker plate main lock closed
- 2.2 Striker plate main lock EÖ/FH
- 2.3 Striker plate snap lock
- 2.4 Striker plate snap lock EÖ
- 2.5 Striker plate switch latch
- 2.6 Striker plate top locking rod
- 2.7 Striker plate secondary lock

4 Top lock

- 4.1 Snap lock
- 4.2 Snap lock for E-opener
- 4.3 Switch latch

5 Secondary leaf locking

- 5.1 Plug-in door edge bolt
- 5.2 Rebate drive bolt lock

6 Opposite locks

- 6.1 Panic counter box
- 6.2 Panic counter box with EÖ
- 6.3 Panic counter box motorized

7 Reverse lock

- 7.1 Reverse lock with KIGA solution
- 7.2 Reverse lock

9 Locking bars

- 9.1 Locking bar GF on top
- 9.2 Locking bar SF on top
- 9.3 Locking bar SF below
- 9.4 Connecting rod for reverse lock

10 Cable

- 10.1 Connection cable EÖ
- 10.2 Connection cable monitoring contact
- 10.5 Connection cable motor secondary leaf

11 Accessories

- 11.1 A Motor lock (motorized unlocking)
- 11.1 B Motor lock (motorized locking and unlocking)
- 11.1 C Motor secondary leaf (motorized locking and unlocking)
- 11.4 Magnet release
- 11.5 Latch bolt holder

1 Serrures

- 1.1 Serrures de mortaise
- 1.2 Serrures multipoints

2 Gâches

- 2.1 Gâche de verrouillage principal fermé
- 2.2 Gâche de verrouillage principal EÖ/FH
- 2.3 Gâche de serrure à ressort
- 2.4 Gâche de serrure à ressort EÖ
- 2.5 Gâche de serrure de maintien
- 2.6 Gâche de tige de verrouillage au dessus
- 2.7 Gâche de tige de serrure secondaire

4 Verrou supérieur

- 4.1 Serrure à ressort
- 4.2 Serrure à ressort avec E-ouvreur
- 4.3 Serrure de maintien

5 Verrouillage de vantail dormant

- 5.1 Verrou à entailler insérable
- 5.2 Serrure contre-bascule

6 Serrures opposées

- 6.1 Contre-boîtier anti-panique
- 6.2 Contre-boîtier anti-panique avec EÖ
- 6.3 Contre-boîtier anti-panique motorisé

7 Verrou de dérivation

- 7.1 Verrou de dérivation avec solution de KIGA
- 7.2 Verrou de dérivation

9 Tiges de verrouillage

- 9.1 Tige de verrouillage GF en haut
- 9.2 Tige de verrouillage SF en haut
- 9.3 Tige de verrouillage SF au dessous
- 9.4 Tige de liaison pour verrou de dérivation

10 Câble

- 10.1 Câble de connexion EÖ
- 10.2 Câble de connexion suivi du contact
- 10.5 Câble de connexion moteur vantail dormant

11 Accessoires

- 11.1 A Verrouillage moteur (déverrouillage motorisé)
- 11.1 B Verrouillage moteur (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.1 C Moteur vantail dormant (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.4 Contact magnétique
- 11.5 Support de pêne demi-tour

1 Schlösser

- 1.1 Rohrrahmenschlösser
- 1.2 Mehrfachverriegelungen

2 Schliessbleche

- 2.1 Schliessblech Hauptschloss geschlossen
- 2.2 Schliessblech Hauptschloss EÖ/FH
- 2.3 Schliessblech Schnappschloss
- 2.4 Schliessblech Schnappschloss EÖ
- 2.5 Schliessblech Schaltschloss
- 2.6 Schliessblech Verriegelungsstange oben
- 2.7 Schliessblech Nebenschloss

4 Obenverriegelung

- 4.1 Schnappschloss
- 4.2 Schnappschloss für E-Öffner
- 4.3 Schaltschloss

5 Standflügelverriegelung

- 5.1 Einstecktürkriegel
- 5.2 Falztreibriegel

6 Gegenkästen

- 6.1 Panikgegenkasten
- 6.2 Panikgegenkasten mit EÖ
- 6.3 Panikgegenkasten motorisch

7 Umlenkschloss

- 7.1 Umlenkschloss KIGA Lösung
- 7.2 Umlenkschloss

9 Verriegelungsstangen

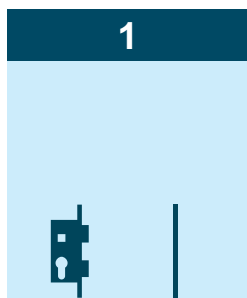
- 9.1 Verriegelungsstange GF oben
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss

10 Kabel

- 10.1 Anschlusskabel EÖ
- 10.2 Anschlusskabel Überwachungskontakt
- 10.5 Anschlusskabel Motor Standflügel

11 Zubehör

- 11.1 A Motor Schloss (motorische Entriegelung)
- 11.1 B Motor Schloss (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.1 C Motor Standflügel (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.4 Magnetkontakt
- 11.5 Fallenhalter



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC
consisting of:
• **1.1** tubular frame lock
• **2.1** closed main lock striker plate

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC
Composition :
• **1.1** serrure pour cadre tubulaire
• **2.1** gâche de serrure principale fermée

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC
bestehend aus:
• **1.1** Rohrrahmenschluss
• **2.1** Schließblech Hauptschloss geschlossen

Standard EN 179/EN 1125

Norme EN 179/EN 1125

Norm EN 179/EN 1125

Spindle 9 mm

Fouillot 9 mm

Nuss 9 mm

Combination 1

Combinaison 1

Kombination 1

Door design single-leaf

Exécution de porte à 1 vant.

Türausführung 1-flg.

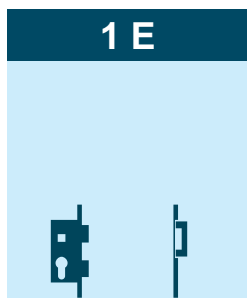
Qty. Set

UQ Garn.

ME Grt.

RX897256-831L
RX897256-831R
RX897264-831L
RX897264-831R
RX897272-831L
RX897272-831R
RX897280-831L
RX897280-831R
RX897299-831L
RX897299-831R
RX897256-832L
RX897256-832R
RX897264-832L
RX897264-832R
RX897272-832L
RX897272-832R
RX897280-832L
RX897280-832R
RX897299-832L
RX897299-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

consisting of:
• **1.1** tubular frame lock
• **2.2** main lock striker plate EÖ/
FH

prepared for electro door opener
ProFix 2

To be ordered separately:
electro door opener 118 ProFix 2.

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1 E
Door design	single-leaf
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

Composition :
• **1.1** serrure pour cadre tubulaire
• **2.2** gâche de serrure principale EÖ/FH

conçue pour l'ouverture
électrique ProFix 2

À commander séparément :
ouverture électrique 118 Profix 2.

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1 E
Exécution de porte	à 1 vant.
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

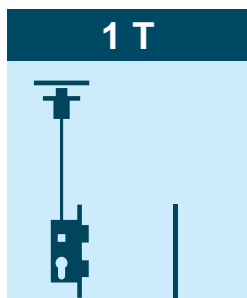
bestehend aus:
• **1.1** Rohrrahmenschloss
• **2.2** Schließblech Hauptschloss EÖ/FH

vorgereicht für E-Öffner ProFix 2

Separat zu bestellen:
E-Öffner 118 ProFix 2.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1 E
Türausführung	1-flg.
ME	Grt.

	Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
RX897655-831L	29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
RX897655-831R	29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
RX897663-831L	29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
RX897663-831R	29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
RX897671-831L	29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
RX897671-831R	29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
RX897680-831L	29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
RX897680-831R	29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
RX897698-831L	29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
RX897698-831R	29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
RX897655-832L	34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
RX897655-832R	34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
RX897663-832L	34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
RX897663-832R	34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
RX897671-832L	34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
RX897671-832R	34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
RX897680-832L	34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
RX897680-832R	34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
RX897698-832L	34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
RX897698-832R	34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

- consisting of:
- **1.1** tubular frame lock with top locking
 - **9.1** locking bar GF at top
 - **4.1** snap lock
 - **2.1** main lock striker plates closed
 - **2.3** snap lock striker plate

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1 T
Door design	single-leaf
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

- Composition :
- **1.1** serrure pour cadre tubulaire avec verrou supérieur
 - **9.1** tige de verrouillage de GF supérieur
 - **4.1** serrure à ressort
 - **2.1** gâches de serrure principale fermée
 - **2.3** gâche de serrure à ressort

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1 T
Exécution de porte	à 1 vant.
UQ	Garn.

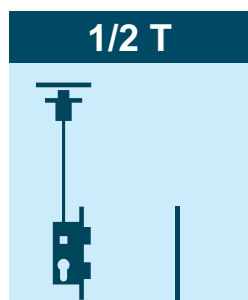
Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

- bestehend aus:
- **1.1** Rohrrahmenschluss mit Obenverriegelung
 - **9.1** Verriegelungsstange GF oben
 - **4.1** Schnappschluss
 - **2.1** Schließblechen Hauptschloss geschlossen
 - **2.3** Schließblech Schnappschluss

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1 T
Türausführung	1-flg.
ME	Grt.

- RX897302-831L
- RX897302-831R
- RX897310-831L
- RX897310-831R
- RX897329-831L
- RX897329-831R
- RX897337-831L
- RX897337-831R
- RX897345-831L
- RX897345-831R
- RX897302-832L
- RX897302-832R
- RX897310-832L
- RX897310-832R
- RX897329-832L
- RX897329-832R
- RX897337-832L
- RX897337-832R
- RX897345-832L
- RX897345-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

- consisting of:
- 1.1 tubular frame lock with top locking
 - 9.1 locking bar GF at top
 - 4.1 snap lock
 - 2.1 main lock striker plates closed
 - 2.3 snap lock striker plate

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1/2 T
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

- Composition :
- 1.1 Serrure pour cadre tubulaire avec verrou supérieur
 - 9.1 Tige de verrouillage de GF supérieur
 - 4.1 Serrure à ressort
 - 2.1 Gâches de serrure principale fermée
 - 2.3 Gâche de serrure à ressort

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1/2 T
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

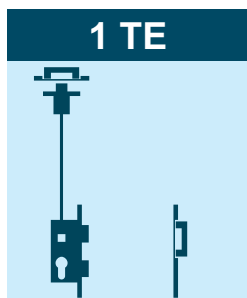
Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschloss mit Obenverriegelung
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 4.1 Schnappschloss
 - 2.1 Schließblechen Hauptschloss geschlossen
 - 2.3 Schließblech Schnappschloss

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1/2 T
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

RX100306-831L
RX100306-831R
RX100308-831L
RX100308-831R
RX100309-831L
RX100309-831R
RX100310-831L
RX100310-831R
RX100311-831L
RX100311-831R
RX100306-832L
RX100306-832R
RX100308-832L
RX100308-832R
RX100309-832L
RX100309-832R
RX100310-832L
RX100310-832R
RX100311-832L
RX100311-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

- consisting of:
- 1.1 tubular frame lock with top locking
 - 9.1 locking bar GF at top
 - 4.2 snap lock, spring-actuated
 - 2.2 main lock striker plate EÖ/FH
 - 2.4 snap lock striker plate EÖ

prepared for electro door opener ProFix 2

To be ordered separately:
electro door opener 118 ProFix 2.

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

- Composition :
- 1.1 serrure pour cadre tubulaire avec verrou supérieur
 - 9.1 tige de verrouillage de GF supérieur
 - 4.2 serrure à ressort amortie
 - 2.2 gâche de serrure principale EÖ/FH
 - 2.4 gâche de serrure à ressort EÖ

conçue pour ouverture électrique ProFix 2

À commander séparément :
ouverture électrique 118 Profix 2.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschluss mit Obenverriegelung
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 4.2 Schnappschloss gefedert
 - 2.2 Schließblech Hauptschloss EÖ/FH
 - 2.4 Schließblech Sch-nappschloss EÖ

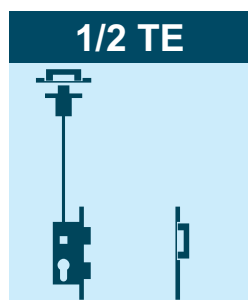
vorgeordnet für E-Öffner ProFix 2

Separat zu bestellen:
E-Öffner 118 ProFix 2.

Standard	EN 179/EN 1125	Norme	EN 179/EN 1125	Norm	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm	Fouillot	9 mm	Nuss	9 mm
Combination	1 TE	Combinaison	1 TE	Kombination	1 TE
Door design	single-leaf	Exécution de porte	à 1 vant.	Türausführung	1-flg.
Qty.	Set	UQ	Garn.	ME	Grt.

- RX897701-831L
- RX897701-831R
- RX897710-831L
- RX897710-831R
- RX897728-831L
- RX897728-831R
- RX897736-831L
- RX897736-831R
- RX897744-831L
- RX897744-831R
- RX897701-832L
- RX897701-832R
- RX897710-832L
- RX897710-832R
- RX897728-832L
- RX897728-832R
- RX897736-832L
- RX897736-832R
- RX897744-832L
- RX897744-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



**Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC**

- consisting of:
- 1.1 tubular frame lock with top locking
 - 9.1 locking bar GF at top
 - 4.2 snap lock, spring-actuated
 - 2.2 main lock striker plate EÖ/FH
 - 2.4 snap lock striker plate EÖ

prepared for electro door opener ProFix 2

**To be ordered separately:
electro door opener 118 ProFix 2.**

**Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC**

- Composition :
- 1.1 serrure pour cadre tubulaire avec verrou supérieur
 - 9.1 tige de verrouillage de GF supérieur
 - 4.2 serrure à ressort amortie
 - 2.2 gâche de serrure principale EÖ/FH
 - 2.4 gâche de serrure à ressort EÖ

conçue pour ouverture électrique ProFix 2

**À commander séparément :
Ouverture électrique 118 Profix 2.**

**Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC**

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschluss mit Obenverriegelung
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 4.2 Schnappschluss gefedert
 - 2.2 Schließblech Hauptschluss EÖ/FH
 - 2.4 Schließblech Schnappschluss EÖ

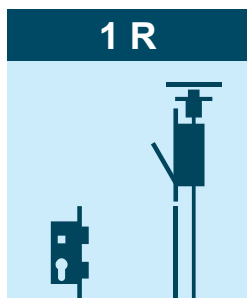
vorgefertigt für E-Öffner ProFix 2

**Separat zu bestellen:
E-Öffner 118 ProFix 2.**

Standard	EN 179/EN 1125	Norme	EN 179/EN 1125	Norm	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm	Fouillot	9 mm	Nuss	9 mm
Combination	1/2 TE	Combinaison	1/2 TE	Kombination	1/2 TE
Door design	single-leaf	Exécution de porte	à 1 vant.	Türausführung	1-flg.
Qty.	Set	UQ	Garn.	ME	Grt.

- RX100313-831L
- RX100313-831R
- RX100314-831L
- RX100314-831R
- RX100316-831L
- RX100316-831R
- RX100317-831L
- RX100317-831R
- RX100318-831L
- RX100318-831R
- RX100313-832L
- RX100313-832R
- RX100314-832L
- RX100314-832R
- RX100316-832L
- RX100316-832R
- RX100317-832L
- RX100317-832R
- RX100318-832L
- RX100318-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



**Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC**

- consisting of:
- 1.1 tubular frame lock
 - 2.1 main lock closed striker plate
 - 2.5 striker plate for latch with trip bolt
 - 5.2 rebate lever bolt
 - 9.2 locking bar SF at top
 - 9.3 locking bar SF at bottom
 - 4.3 switch latch

**To be ordered separately:
floor bush and rod guide.**

**Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC**

- Composition :
- 1.1 serrure pour cadre tubulaire
 - 2.1 gâche de serrure principale fermée
 - 2.5 gâche de serrure de maintien
 - 5.2 serrure à bascule à mortaiser
 - 9.2 tige de verrouillage de SF supérieur
 - 9.3 tige de verrouillage de SF inférieur
 - 4.3 serrure de maintien

**À commander séparément :
douille de verrouillage
et guidage de tige de verrouillage.**

**Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC**

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschluss
 - 2.1 Schließblech Hauptschluss geschlossen
 - 2.5 Schließblech Schaltschluss
 - 5.2 Falztreibriegel
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 4.3 Schaltschluss

**Separat zu bestellen:
Bodenbuchse und Stangenführung.**

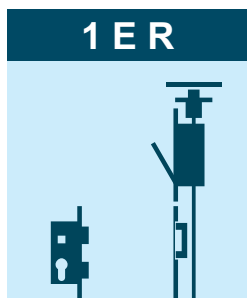
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1 R
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1 R
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1 R
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

- RX897558-831L
- RX897558-831R
- RX897566-831L
- RX897566-831R
- RX897574-831L
- RX897574-831R
- RX897582-831L
- RX897582-831R
- RX897590-831L
- RX897590-831R
- RX897558-832L
- RX897558-832R
- RX897566-832L
- RX897566-832R
- RX897574-832L
- RX897574-832R
- RX897582-832L
- RX897582-832R
- RX897590-832L
- RX897590-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

- consisting of:
- 1.1 tubular frame lock
 - 2.2 main lock striker plate EÖ/FH
 - 2.5 striker plate for latch with trip bolt
 - 5.2 rebate lever bolt
 - 9.2 locking bar SF at top
 - 9.3 locking bar SF at bottom
 - 4.3 switch latch

prepared for electro door opener ProFix 2

To be ordered separately:
electro door opener 118 ProFix 2, floor bush and rod guide.

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

- Composition :
- 1.1 serrure pour cadre tubulaire
 - 2.2 gâche de serrure principale EÖ/FH
 - 2.5 gâche de serrure de maintien
 - 5.2 serrure à bascule à mortaiser
 - 9.2 tige de verrouillage de SF supérieur
 - 9.3 tige de verrouillage de SF inférieur
 - 4.3 serrure de maintien

conçue pour ouverture électrique ProFix 2

À commander séparément :
ouverture électrique 118 ProFix 2, douille de verrouillage et guidage de tige de verrouillage.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschluss
 - 2.2 Schließblech Hauptschloss EÖ/FH
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss
 - 5.2 Falztreibriegel
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 4.3 Schaltschloss

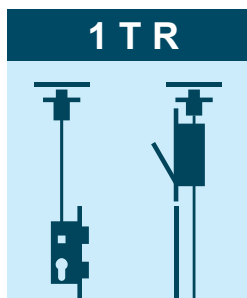
vorgeordnet für E-Öffner ProFix 2

Separat zu bestellen:
E-Öffner 118 ProFix 2, Bodenbuchse und Stangenführung.

Standard	EN 179/EN 1125	Norme	EN 179/EN 1125	Norm	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm	Fouillot	9 mm	Nuss	9 mm
Combination	1 RE	Combinaison	1 RE	Kombination	1 RE
Door design	Double-leaf	Exécution de porte	à 2 vant.	Türausführung	2-flg.
Qty.	Set	UQ	Garn.	ME	Grt.

RX898155-831L
RX898155-831R
RX898163-831L
RX898163-831R
RX898171-831L
RX898171-831R
RX898180-831L
RX898180-831R
RX898198-831L
RX898198-831R
RX898155-832L
RX898155-832R
RX898163-832L
RX898163-832R
RX898171-832L
RX898171-832R
RX898180-832L
RX898180-832R
RX898198-832L
RX898198-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

- consisting of:
- 1.1 tubular frame lock with top locking
 - 9.1 locking bar GF at top
 - 4.1 snap lock
 - 2.1 main lock closed striker plate
 - 2.3 snap lock striker plate
 - 2.5 striker plate for latch with trip bolt
 - 5.2 rebate lever bolt
 - 9.1 locking bar GF at top
 - 9.2 locking bar SF at top
 - 4.3 switch latch

To be ordered separately:
floor bush and rod guide.

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

- Composition :
- 1.1 serrure pour cadre tubulaire avec verrou supérieur
 - 9.1 tige de verrouillage de GF supérieur
 - 4.1 serrure à ressort
 - 2.1 gâche de serrure principale fermée
 - 2.3 gâche de serrure à ressort
 - 2.5 gâche de serrure de maintien
 - 5.2 serrure à bascule à mortaiser
 - 9.1 tige de verrouillage de GF supérieur
 - 9.2 tige de verrouillage de SF supérieur
 - 4.3 serrure de maintien

À commander séparément :
douille de verrouillage et guidage de tige de verrouillage.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschluss mit Obenverriegelung
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 4.1 Schnappschluss
 - 2.1 Schließblech Hauptschloss geschlossen
 - 2.3 Schließblech Schnappschluss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss
 - 5.2 Falztreibriegel
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 4.3 Schaltschloss

Separat zu bestellen:
Bodenbuchse und Stangenführung.

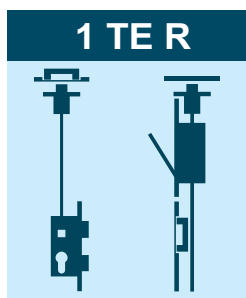
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1 TR
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1 TR
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1 TR
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

- RX897604-831L
- RX897604-831R
- RX897612-831L
- RX897612-831R
- RX897620-831L
- RX897620-831R
- RX897639-831L
- RX897639-831R
- RX897647-831L
- RX897647-831R
- RX897604-832L
- RX897604-832R
- RX897612-832L
- RX897612-832R
- RX897620-832L
- RX897620-832R
- RX897639-832L
- RX897639-832R
- RX897647-832L
- RX897647-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

- consisting of:
- 1.1 tubular frame lock with top locking
 - 9.1 locking bar GF at top
 - 4.2 snap lock, spring-actuated
 - 2.2 main lock striker plate EÖ/FH
 - 2.4 snap lock striker plate EÖ
 - 2.5 striker plate for latch with trip bolt
 - 5.2 rebate lever bolt
 - 9.1 locking bar GF at top
 - 9.2 locking bar SF at top
 - 4.3 switch latch

prepared for electro door opener ProFix 2

To be ordered separately:
2x electro door opener 118 ProFix 2, floor bush and rod guide.

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

- Composition :
- 1.1 serrure pour cadre tubulaire avec verrou supérieur
 - 9.1 tige de verrouillage de GF supérieur
 - 4.2 serrure à ressort amortie
 - 2.2 gâche de serrure principale EÖ/FH
 - 2.4 gâche de serrure à ressort EÖ
 - 2.5 gâche de serrure de maintien
 - 5.2 serrure à bascule à mortaiser
 - 9.1 tige de verrouillage de GF supérieur
 - 9.2 tige de verrouillage de SF supérieur
 - 4.3 serrure de maintien

conçue pour ouverture électrique ProFix 2

À commander séparément :
2x ouvertures électriques 118 ProFix 2, douille de verrouillage et guidage de tige de verrouillage.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschluss mit Obenverriegelung
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 4.2 Schnappschluss gefedert
 - 2.2 Schließblech Hauptschluss EÖ/FH
 - 2.4 Schließblech Schnappschluss EÖ
 - 2.5 Schließblech Schaltschluss
 - 5.2 Falztreibriegel
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 4.3 Schaltschluss

vorgereicht für E-Öffner ProFix 2

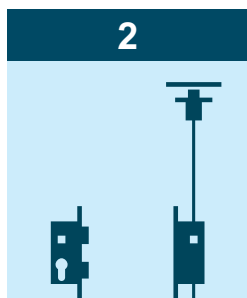
Separat zu bestellen:
2x E-Öffner 118 ProFix 2, Bodenbuchse und Stangenführung.

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1 TRE
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1 TRE
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1 TRE
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

	Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
RX898201-831L	29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
RX898201-831R	29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
RX898210-831L	29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
RX898210-831R	29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
RX898228-831L	29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
RX898228-831R	29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
RX898236-831L	29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
RX898236-831R	29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
RX898244-831L	29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
RX898244-831R	29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
RX898201-832L	34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
RX898201-832R	34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
RX898210-832L	34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
RX898210-832R	34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
RX898228-832L	34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
RX898228-832R	34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
RX898236-832L	34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
RX898236-832R	34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
RX898244-832L	34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
RX898244-832R	34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



**Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC**

consisting of:

- 1.1 tubular frame lock
- 6.1 panic opposite lock
- 9.2 locking bar SF at top
- 9.3 locking bar SF at bottom
- 4.3 switch latch
- 2.5 striker plate for latch with trip bolt

**To be ordered separately:
floor bush, rod guide, driver
flap and cable crossing for
dead bolt monitoring device
(RÜW) contacts**

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combinaison	2
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

**Système de fermeture pour
portes de secours
systeQ-S-ESC**

Composition :

- 1.1 serrure pour cadre tubulaire
- 6.1 serrure contre-bascule panique
- 9.2 tige de verrouillage de SF supérieur
- 9.3 tige de verrouillage de SF inférieur
- 4.3 serrure de maintien
- 2.5 gâche de serrure de maintien

**À commander séparément :
douille de verrouillage,
tige de verrouillage, taquet
d'entraînement et passe-câble
pour contacts de dispositif de
surveillance de pêne**

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

**Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC**

bestehend aus:

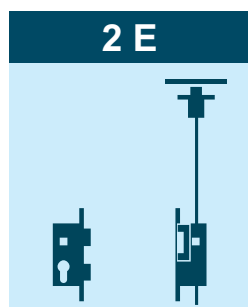
- 1.1 Rohrrahmenschluss
- 6.1 Panikgegenkasten
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 4.3 Schaltschloss
- 2.5 Schließblech Schaltschloss

**Separat zu bestellen:
Bodenbuchse, Stangenführung,
Mitnehmerklappe und
Kabelübergang für RÜW-Kontakte**

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombinaison	2
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

RX897353-831L
RX897353-831R
RX897361-831L
RX897361-831R
RX897370-831L
RX897370-831R
RX897388-831L
RX897388-831R
RX897396-831L
RX897396-831R
RX815428-831L
RX815428-831R
RX897353-832L
RX897353-832R
RX897361-832L
RX897361-832R
RX897370-832L
RX897370-832R
RX897388-832L
RX897388-832R
RX897396-832L
RX897396-832R
RX815428-832L
RX815428-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
29 mm	L	B, RÜW	29 mm	G	B, RÜW	29 mm	L	B, RÜW
29 mm	R	B, RÜW	29 mm	D	B, RÜW	29 mm	R	B, RÜW
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B
34 mm	L	B, RÜW	34 mm	G	B, RÜW	34 mm	L	B, RÜW
34 mm	R	B, RÜW	34 mm	D	B, RÜW	34 mm	R	B, RÜW



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

- consisting of:
- **1.1** tubular frame lock
 - **6.2** version opposite lock with electro door opener and dead bolt monitoring device (RÜW) mod. ET 40 (incl. 10 m connecting cable)
 - **9.2** locking bar SF at top
 - **9.3** locking bar SF at bottom
 - **4.2** switch latch, spring-actuated
 - **2.5** striker plate for latch with trip bolt

Connecting cable for the dead bolt monitoring device (RÜW), article no. RX495891, is to be ordered additionally as required.

To be ordered separately:
floor bush, rod guide, driver flap and cable crossing

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

- Composition :
- **1.1** Serrure pour cadre tubulaire
 - **6.2** Serrure contre-bascule avec ouverture électrique et dispositif de surveillance de pêne, modèle ET 40 (câble de connexion de 10 m inclus)
 - **9.2** Tige de verrouillage de SF supérieur
 - **9.3** Tige de verrouillage de SF inférieur
 - **4.2** Serrure à ressort amortie
 - **2.5** Gâche de serrure de maintien

Il convient de commander en supplément, le cas échéant, un câble de connexion pour le dispositif de surveillance de pêne (RÜW), réf. RX495891.

À commander séparément :
Douille de verrouillage, tige de verrouillage, taquet d'entraînement et passe-câble

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

- bestehend aus:
- **1.1** Rohrrahmenschluss
 - **6.2** Gegenkasten mit E-Öffner und RÜW Mod. ET 40 (inkl. 10 m Anschlusskabel)
 - **9.2** Verriegelungsstange SF oben
 - **9.3** Verriegelungsstange SF unten
 - **4.2** Schaltschloss gefedert
 - **2.5** Schließblech Schaltschloss

Anschlusskabel für die Riegelüberwachung (RÜW), Artikel-Nr. RX495891, ist bei Bedarf zusätzlich zu bestellen.

Separat zu bestellen:
Bodenbuchse, Stangenführung, Mitnehmerklappe und Kabelübergang

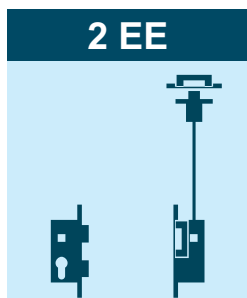
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 E
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 E
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 E
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

- RX897752-831L
- RX897752-831R
- RX897760-831L
- RX897760-831R
- RX897795-831L
- RX897795-831R
- RX897752-832L
- RX897752-832R
- RX897760-832L
- RX897760-832R
- RX897795-832L
- RX897795-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	B, RÜW	29 mm	G	B, RÜW	29 mm	L	B, RÜW
29 mm	R	B, RÜW	29 mm	D	B, RÜW	29 mm	R	B, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	B, RÜW	34 mm	G	B, RÜW	34 mm	L	B, RÜW
34 mm	R	B, RÜW	34 mm	D	B, RÜW	34 mm	R	B, RÜW



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

- consisting of:
- **1.1** tubular frame lock
 - **6.2** version opposite lock with electro door opener and dead bolt monitoring device (RÜW) mod. ET 40 (incl. 10 m connecting cable), for mechanical release of the secondary leaf locking
 - **9.2** locking bar SF at top
 - **4.2** switch latch, spring-actuated
 - **2.5** striker plate for latch with trip bolt prepared for systeQ for electro door opener mod. 118 ProFix 2

To be ordered separately:
electro door opener 118 ProFix 2, driver flap and cable crossing (2x).

For EE combinations (electric opening of primary and secondary leaves), the bottom rod, rod guide plate and floor locking trough do not apply.

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 EE
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

- Composition :
- **1.1** serrure pour cadre tubulaire
 - **6.2** serrure contre-basculé avec ouverture électrique et dispositif de surveillance de pêne, modèle ET 40 (câble de connexion de 10 m inclus), pour déclenchement mécanique du verrouillage de vantail dormant
 - **9.2** tige de verrouillage de SF supérieur
 - **4.2** serrure de maintien amortie
 - **2.5** gâche de serrure de maintien conçue pour systeQ pour modèle d'ouverture électrique 118 ProFix 2

À commander séparément :
ouverture électrique 118 ProFix 2, taquet d'entraînement et passe-câble (2x).

En cas de combinaison EE (vantail de service et dormant à ouverture électrique), la tige inférieure, la plaque de guidage de tige et l'auge de fermeture au sol sont supprimées.

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 EE
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

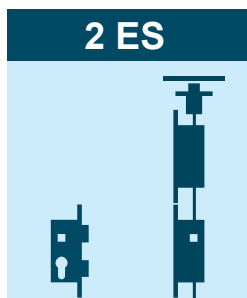
- bestehend aus:
- **1.1** Rohrrahmenschloss
 - **6.2** Gegenkasten mit E-Öffner und RÜW Mod. ET 40 (inkl. 10 m Anschlusskabel), zur mechanischen Auslösung der Standflügelverriegelung
 - **9.2** Verriegelungsstange SF oben
 - **4.2** Schaltschloss gefedert
 - **2.5** Schließblech Schaltschloss vorgerichtet für systeQ für E-Öffner Mod. 118 ProFix 2

Separat zu bestellen:
E-Öffner 118 ProFix 2, Mitnehmerklappe und Kabelübergang(2x).

Bei Kombinationen EE (Gang- und Standflügel elektr. zu öffnen) entfallen die untere Stange, Stangenführungsplatte und Bodenschließmulde.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 EE
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

	Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
RX897809-831L	29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
RX897809-831R	29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
RX897817-831L	29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
RX897817-831R	29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
RX897841-831L	29 mm	L	B, RÜW	29 mm	G	B, RÜW	29 mm	L	B, RÜW
RX897841-831R	29 mm	R	B, RÜW	29 mm	D	B, RÜW	29 mm	R	B, RÜW
RX897809-832L	34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
RX897809-832R	34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
RX897817-832L	34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
RX897817-832R	34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
RX897841-832L	34 mm	L	B, RÜW	34 mm	G	B, RÜW	34 mm	L	B, RÜW
RX897841-832R	34 mm	R	B, RÜW	34 mm	D	B, RÜW	34 mm	R	B, RÜW



**Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC**

consisting of:

- **1.1** tubular frame lock
- **6.3** panic counter box motorized
- **11.1 C** motor secondary leaf (motorized locking and unlocking)
- **10.5** connection cable motor secondary leaf, length 10 m
- **9.3** locking bar SF at bottom
- **4.3** switch latch
- **2.5** striker plate for latch with trip bolt

**To be ordered separately:
cable crossing, floor bush, rod guide, driver flap**

**Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC**

composition :

- **1.1** serrure pour cadre tubulaire
- **6.3** contre-boîtier anti-panique motorisé
- **11.1 C** moteur vantail dormant (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- **10.5** câble de connexion moteur vantail dormant, longueur 10 m
- **9.3** tige de verrouillage de SF inférieur
- **4.3** serrure de maintien
- **2.5** gâche de serrure de maintien

**À commander séparément :
passe-câble, douille de verrouillage, tige de verrouillage, taquet d'entraînement et passe-câble**

**Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC**

bestehend aus:

- **1.1** Rohrrahmenschluss
- **6.3** Fluchttürgegenkasten motorisch
- **11.1 C** Motormodul
- **10.5** Anschlusskabel Motormodul, Länge 10 m
- **9.3** Verriegelungsstange SF unten
- **4.3** Schaltschloss
- **2.5** Schließblech Schaltschloss

**Separat zu bestellen:
Kabelübergang, Boddenschließteil, Stangenführung, Mitnehmerklappe**

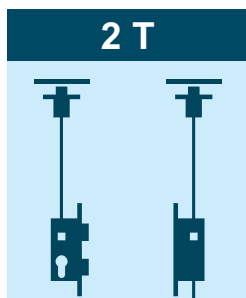
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 ES
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 ES
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 ES
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

RX816827-831L
RX816827-831R
RX816838-831L
RX816838-831R
RX816839-831L
RX816839-831R
RX816827-832L
RX816827-832R
RX816838-832L
RX816838-832R
RX816839-832L
RX816839-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

- consisting of:
- 1.1 tubular frame lock
 - 6.1 panic opposite lock
 - 9.1 locking bar GF at top
 - 9.2 locking bar SF at top
 - 9.3 locking bar SF at bottom
 - 4.1 snap lock
 - 4.3 switch latch
 - 2.3 snap lock striker plate
 - 2.5 striker plate for latch with trip bolt

To be ordered separately:
floor bush, rod guide and driver flap.

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

- Composition :
- 1.1 Serrure pour cadre tubulaire
 - 6.1 Serrure contre-bascule panique
 - 9.1 Tige de verrouillage de GF supérieur
 - 9.2 Tige de verrouillage de SF supérieur
 - 9.3 Tige de verrouillage de SF inférieur
 - 4.1 Serrure à ressort
 - 4.3 Serrure de maintien
 - 2.3 Gâche de serrure à ressort
 - 2.5 Gâche de serrure de maintien

À commander séparément :
Douille de verrouillage, guidage de tige de verrouillage et taquet d'entraînement.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschloss
 - 6.1 Panikgegenkasten
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 4.1 Schnappschloss
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.3 Schließblech Schnappschloss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss

Separat zu bestellen:
Bodenbuchse, Stangenführung und Mitnehmerklappe.

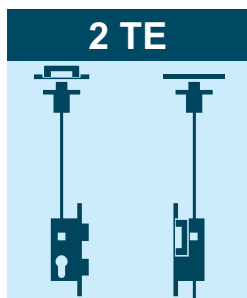
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 T
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 T
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 T
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

RX897400-831L
RX897400-831R
RX897418-831L
RX897418-831R
RX897426-831L
RX897426-831R
RX897434-831L
RX897434-831R
RX897442-831L
RX897442-831R
RX815429-831L
RX815429-831R
RX897400-832L
RX897400-832R
RX897418-832L
RX897418-832R
RX897426-832L
RX897426-832R
RX897434-832L
RX897434-832R
RX897442-832L
RX897442-832R
RX815429-832L
RX815429-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
29 mm	L	B, RÜW	29 mm	G	B, RÜW	29 mm	L	B, RÜW
29 mm	R	B, RÜW	29 mm	D	B, RÜW	29 mm	R	B, RÜW
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B
34 mm	L	B, RÜW	34 mm	G	B, RÜW	34 mm	L	B, RÜW
34 mm	R	B, RÜW	34 mm	D	B, RÜW	34 mm	R	B, RÜW



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

- consisting of:
- 1.1 tubular frame lock
 - 9.1 locking bar GF at top
 - 4.2 snap lock, spring-actuated
 - 6.2 version opposite lock with electro door opener and dead bolt monitoring device (RÜW) and mod. ET 40 (incl. 10 m connecting cable), for mechanical release of the top lock on each leaf
 - 9.2 locking bar SF at top
 - 9.3 locking bar SF at bottom
 - 4.3 switch latch
 - 2.4 snap lock striker plate EÖ
 - 2.5 striker plate for latch with trip bolt

prepared for systeQ for electro door opener mod. 118 ProFix 2

Connecting cable for the dead bolt monitoring device (RÜW), article no. RX495891 is to be ordered additionally as required.

To be ordered separately:
electro door opener 118 ProFix 2, floor bush rod guide, driver flap and cable crossing.

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

- Composition :
- 1.1 serrure pour cadre tubulaire
 - 9.1 tige de verrouillage de GF supérieur
 - 4.2 serrure à ressort amortie
 - 6.2 serrure contre-bascule avec ouverture électrique et dispositif de surveillance de pêne modèle ET 40 (câble de connexion de 10 m inclus), pour déclenchement mécanique du verrou supérieur des deux vantaux
 - 9.2 tige de verrouillage de SF supérieur
 - 9.3 tige de verrouillage de SF inférieur
 - 4.3 serrure de maintien
 - 2.4 gâche de serrure à ressort EÖ
 - 2.5 gâche de serrure de maintien

conçue pour systeQ pour ouverture électrique, modèle 118 ProFix 2

Il convient de commander en supplément, le cas échéant, le câble de connexion pour le dispositif de surveillance de pêne (RÜW), réf. RX495891.

À commander séparément :
ouverture électrique 118 ProFix 2, douille de verrouillage, guidage de tige de verrouillage, taquet d'entraînement et passe-câble.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschluss
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 4.2 Schnappschloss gefedert
 - 6.2 Gegenkasten mit E-Öffner und RÜW und Mod. ET 40 (inkl. 10 m Anschlusskabel), zur mechanischen Auslösung der Oberverriegelung beider Flügel
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.4 Schließblech Schnappschloss EÖ
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss

vorgerechnet für systeQ für E-Öffner Mod. 118 ProFix 2

Anschlusskabel für die Riegelüberwachung (RÜW), Artikel-Nr. RX495891, ist bei Bedarf zusätzlich zu bestellen.

Separat zu bestellen:
E-Öffner 118 ProFix 2, Bodenbuchse Stangenführung, Mitnehmerklappe und Kabelübergang.

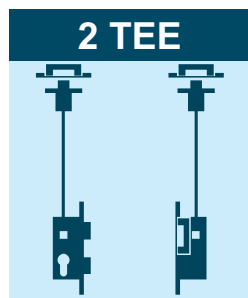
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 TE
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 TE
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 TE
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

- RX897850-831L
- RX897850-831R
- RX897868-831L
- RX897868-831R
- RX897892-831L
- RX897892-831R
- RX897850-832L
- RX897850-832R
- RX897868-832L
- RX897868-832R
- RX897892-832L
- RX897892-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
29 mm	L	B, RÜW	29 mm	G	B, RÜW	29 mm	L	B, RÜW
29 mm	R	B, RÜW	29 mm	D	B, RÜW	29 mm	R	B, RÜW
34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
34 mm	L	B, RÜW	34 mm	G	B, RÜW	34 mm	L	B, RÜW
34 mm	R	B, RÜW	34 mm	D	B, RÜW	34 mm	R	B, RÜW



Emergency-exit door lock system
systeQ-S-ESC

- consisting of:
- 1.1 tubular frame lock
 - 9.1 locking bar GF at top
 - 4.2 snap lock, spring-actuated
 - 6.2 version opposite lock with electro door opener and dead bolt monitoring device (RÜW) and mod. ET 40 (incl. 10 m connecting cable), for mechanical release of the top lock on each leaf
 - 9.2 locking bar SF at top
 - 4.2 snap lock, spring-actuated
 - 2.4 snap lock striker plate EÖ

prepared for systeQ for electro door opener mod. 118 ProFix 2

To be ordered separately:
2x electro door opener 118 ProFix 2, driver flap and cable crossing.

For EE combinations (electric opening of primary and secondary leaves), the bottom rod, rod guide plate and floor locking trough do not apply.

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 TEE
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC

- Composition :
- 1.1 serrure pour cadre tubulaire
 - 9.1 tige de verrouillage de GF supérieur
 - 4.2 serrure à ressort amortie
 - 6.2 serrure contre-bascule avec ouverture électrique et dispositif de surveillance de pêne modèle ET 40 (câble de connexion de 10 m inclus), pour déclenchement mécanique du verrou supérieur des deux vantaux
 - 9.2 tige de verrouillage de SF supérieur
 - 4.2 serrure à ressort amortie
 - 2.4 gâche de serrure à ressort

conçue pour systeQ pour modèle d'ouverture électrique 118 ProFix 2

À commander séparément :
2x ouvertures électriques 118 ProFix 2, taquet d'entraînement et passe-câble.

En cas de combinaisons EE (vantail de service et dormant à ouverture électrique), la tige du bas, la plaque de guidage de tige et l'auge de fermeture au sol sont supprimées.

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 TEE
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschloss
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 4.2 Schnappschloss gefedert
 - 6.2 Gegenkasten mit E-Öffner und RÜW und Mod. ET 40 (inkl. 10 m Anschlusskabel), zur mechanischen Auslösung der Oberverriegelung beider Flügel
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 4.2 Schnappschloss gefedert
 - 2.4 Schließblech Schnappschloss EÖ

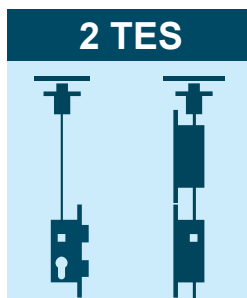
vorgerichtet für systeQ für E-Öffner Mod. 118 ProFix 2

Separat zu bestellen:
2x E-Öffner 118 ProFix 2, Mitnehmerklappe und Kabelübergang.

Bei Kombinationen EE (Gang- und Standflügel elektr. zu öffnen) entfallen die untere Stange, Stangenführungsplatte und Bodenschließmulde.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 TEE
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

	Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
RX897906-831L	29 mm	L	E, RÜW	29 mm	G	E, RÜW	29 mm	L	E, RÜW
RX897906-831R	29 mm	R	E, RÜW	29 mm	D	E, RÜW	29 mm	R	E, RÜW
RX897914-831L	29 mm	L	E, GFF, RÜW	29 mm	G	E, GFF, RÜW	29 mm	L	E, GFF, RÜW
RX897914-831R	29 mm	R	E, GFF, RÜW	29 mm	D	E, GFF, RÜW	29 mm	R	E, GFF, RÜW
RX897949-831L	29 mm	L	B, RÜW	29 mm	G	B, RÜW	29 mm	L	B, RÜW
RX897949-831R	29 mm	R	B, RÜW	29 mm	D	B, RÜW	29 mm	R	B, RÜW
RX897906-832L	34 mm	L	E, RÜW	34 mm	G	E, RÜW	34 mm	L	E, RÜW
RX897906-832R	34 mm	R	E, RÜW	34 mm	D	E, RÜW	34 mm	R	E, RÜW
RX897914-832L	34 mm	L	E, GFF, RÜW	34 mm	G	E, GFF, RÜW	34 mm	L	E, GFF, RÜW
RX897914-832R	34 mm	R	E, GFF, RÜW	34 mm	D	E, GFF, RÜW	34 mm	R	E, GFF, RÜW
RX897949-832L	34 mm	L	B, RÜW	34 mm	G	B, RÜW	34 mm	L	B, RÜW
RX897949-832R	34 mm	R	B, RÜW	34 mm	D	B, RÜW	34 mm	R	B, RÜW



**Emergency exit door lock system
systeQ-S-ESC**

consisting of:

- 1.1 tubular frame lock
- 9.1 locking bar GF at top
- 4.1 snap lock
- 2.3 snap lock striker plate
- 6.3 panic counter box motorized
- 11.1 C motor secondary leaf (motorized locking and unlocking)
- 10.5 connection cable motor secondary leaf
- 9.3 locking bar SF at bottom
- 4.3 switch latch
- 2.5 striker plate for latch with trip bolt

To be ordered separately:
cable crossing, floor bush, rod guide, driver flap

**Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-ESC**

Composition :

- 1.1 serrure pour cadre tubulaire
- 9.1 tige de verrouillage de GF supérieur
- 4.1 serrure à ressort
- 2.3 gâche de serrure à ressort
- 6.3 contre-boîtier anti-panique motorisé
- 11.1 C moteur vantail dormant (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 10.5 câble de connexion moteur vantail dormant
- 9.3 tige de verrouillage de SF inférieur
- 4.3 serrure de maintien
- 2.5 gâche de serrure de maintien

À commander séparément :
passe-câble, douille de verrouillage, tige de verrouillage, taquet d'entraînement

**Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-ESC**

bestehend aus:

- 1.1 Rohrrahmenschluss
- 9.1 Verriegelungsstange GF oben
- 4.1 Schnappschloss
- 2.3 Schließblech Schnappschloss
- 6.3 Fluchttürgegenkasten motorisch
- 11.1 C Motormodul
- 10.5 Anschlusskabel Motormodul, Länge 10 m
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 4.3 Schaltschloss
- 2.5 Schließblech für Schaltschloss

Separat zu bestellen:
Kabelübergang, Bodenschließteil, Stangenführung, Mitnehmerklappe

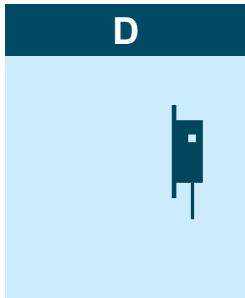
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 TES
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 TES
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 TES
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

RX816840-831L
RX816840-831R
RX816842-831L
RX816842-831R
RX816843-831L
RX816843-831R
RX816840-832L
RX816840-832R
RX816842-832L
RX816842-832R
RX816843-832L
RX816843-832R

Mandrel	DIN	Function	Canon	DIN	Fonction	Dorn	DIN	Funktion
29 mm	L	E	29 mm	G	E	29 mm	L	E
29 mm	R	E	29 mm	D	E	29 mm	R	E
29 mm	L	E, GFF	29 mm	G	E, GFF	29 mm	L	E, GFF
29 mm	R	E, GFF	29 mm	D	E, GFF	29 mm	R	E, GFF
29 mm	L	B	29 mm	G	B	29 mm	L	B
29 mm	R	B	29 mm	D	B	29 mm	R	B
34 mm	L	E	34 mm	G	E	34 mm	L	E
34 mm	R	E	34 mm	D	E	34 mm	R	E
34 mm	L	E, GFF	34 mm	G	E, GFF	34 mm	L	E, GFF
34 mm	R	E, GFF	34 mm	D	E, GFF	34 mm	R	E, GFF
34 mm	L	B	34 mm	G	B	34 mm	L	B
34 mm	R	B	34 mm	D	B	34 mm	R	B



**Reverse lock
systeQ-S**
consisting of:
• **7.2** reverse lock
• **9.4** connecting rod from
reverse lock to version opposite
lock
Use with **6.1** panic opposite lock
without electro door opener

**To be ordered separately:
Floor bush and rod guide.**

Standard	EN 179
Combination	D
Qty.	Set

**Verrou de dérivation
systeQ-S**
Composition :
• **7.2** verrou de dérivation
• **9.4** tige de raccordement de
verrou de dérivation pour
serrure contre-bascule
Utilisation avec **6.1** serrures
contre-bascule panique sans
ouverture électrique

**À commander séparément :
douille de verrouillage
et guidage de tige de
verrouillage.**

Norme	EN 179
Combinaison	D
UQ	Garn.

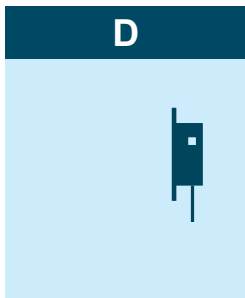
**Umlenkschloss
systeQ-S**
bestehend aus:
• **7.2** Umlenkschloss
• **9.4** Verbindungsstange
Umlenkschloss zum Ge-
genkasten
Einsatz mit **6.1** Panikgegenkasten
ohne E-Öffner

**Separat zu bestellen:
Bodenbuchse und Stangen-
führung.**

Norm	EN 179
Kombination	D
ME	Grt.

RX545147-831L
RX545147-831R
RX545147-832L
RX545147-832R

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



**Reverse lock
systeQ-S**
consisting of:
• **7.2** reverse lock
• **9.4** connecting rod from
reverse lock to version opposite
lock
Use with **6.2** version opposite
lock with electro door opener

**To be ordered separately:
floor bush and rod guide.**

Standard	EN 179
Combination	D
Qty.	Set

**Verrou de dérivation
systeQ-S**
Composition :
• **7.2** verrou de dérivation
• **9.4** tige de raccordement à la
serrure contre-bascule
Utilisation avec **6.2** serrures
contre-bascule avec ouverture
électrique

**À commander séparément :
douille de verrouillage
et guidage de tige de
verrouillage.**

Norme	EN 179
Combinaison	D
UQ	Garn.

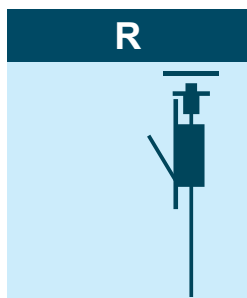
**Umlenkschloss
systeQ-S**
bestehend aus:
• **7.2** Umlenkschloss
• **9.4** Verbindungsstange
Umlenkschloss zum Ge-
genkasten
Einsatz mit **6.2** Gegenkasten mit
E-Öffner

**Separat zu bestellen:
Bodenbuchse und Stangen-
führung.**

Norm	EN 179
Kombination	D
ME	Grt.

RX545155-831L
RX545155-831R
RX545155-832L
RX545155-832R

Mandrel	DIN	Canon	DIN	Dorn	DIN
29 mm	L	29 mm	G	29 mm	L
29 mm	R	29 mm	D	29 mm	R
34 mm	L	34 mm	G	34 mm	L
34 mm	R	34 mm	D	34 mm	R



**Secondary leaf locking
systeQ-S**

consisting of:

- **5.2** rebate lever bolt
- **9.3** locking bar SF at top
- **9.3** locking bar SF at bottom
- **4.3** switch latch
- **2.5** striker plate for latch with trip bolt

The automatic secondary leaf locking can be combined with single-leaf standard lock systems or with single-leaf emergency exit door lock systems as semi-panic combination.

A double-leaf door where only one primary leaf is equipped with an emergency-exit lock device operated by handle is considered a single-leaf emergency-exit door.

**To be ordered separately:
Floor bush and rod guide.**

**Verrouillage de vantail
dormant
systeQ-S**

Composition :

- **5.2** serrure à bascule à mortaiser
- **9.2** tige de verrouillage de SF supérieur
- **9.3** tige de verrouillage de SF inférieur
- **4.3** serrure de maintien
- **2.5** gâche serrure de maintien

Le verrouillage de vantail dormant automatique peut être combiné avec un système de fermeture standard à 1 vantail ou avec un système de fermeture de porte de secours à 1 vantail pour une combinaison anti-panique partielle.

Une porte à deux vantaux dont seul un vantail de service est équipé d'une fermeture de sortie de secours est considérée comme une porte d'issue de secours à un vantail.

**À commander séparément :
Douille de verrouillage
et guidage de tige de
verrouillage.**

**Standflügelverriegelung
systeQ-S**

bestehend aus:

- **5.2** Falztreibriegel
- **9.2** Verriegelungsstange SF oben
- **9.3** Verriegelungsstange SF unten
- **4.3** Schaltschloss
- **2.5** Schließblech Schaltschloss

Die Standflügelverriegelung automatisch kann mit 1-flügeligen Standardschlosssystemen oder mit 1-flügeligen Fluchttürschlosssystemen als Teilpanik-Kombination kombiniert werden.

Eine zweiflügelige Tür, bei der nur ein Gangflügel mit einem Notausgangverschluss ausgestattet ist, wird als einflügelige Notausgangstür angesehen.

**Separat zu bestellen:
Bodenbuchse und Stangenführung.**

DIN L+R
Qty. Set

DIN G+D
UQ Garn.

DIN L+R
ME Grt.

Mandrel

29 mm
34 mm

Canon

29 mm
34 mm

Dorn

29 mm
34 mm

RX538019-831L
RX538019-832L

systeQ emergency-exit door lock systems

General instructions

Systèmes de fermeture de porte de secours systeQ

Consignes générales

systeQ Fluchttürschlosssysteme

allgemeine Hinweise

**systeQ**

Type of cylinder: profile cylinder (PZ)
Spindle: 9mm
Standard: DIN EN 179 or DIN EN 1125
Emergency-exit door function: alternate function E or switch function B
Face plate and striker plate: stainless steel
Tubular frame lock primary leaf angle of rotation: 30 °
Opposite lock secondary leaf angle of rotation: 40 °

The lock and striker plate are adapted according to the individual profile systems.

For lock combinations with a dead bolt monitoring the necessary cable crossing is not included and must be ordered separately.

All combinations (rod lengths) are designed for leaf heights of no more than 300mm. For double-leaf combinations, the rod guide and floor socket are not included and must be ordered separately.

Mounting material to be ordered separately.

Emergency-exit doors must open outwards. Emergency-exit devices are also suitable for inward-opening single-leaf emergency-exit doors, provided this is permitted by local building regulations.

The tailored installation of fittings can be found below.

Locks with a latch safeguard (GFF) are not approved for smoke and fire-protection doors.

The relevant processing guidelines and instructions must be observed.

Type cylindrique : CP
Fouillot : 9 mm
Norme : DIN EN 179 ou DIN EN 1125
Fonction porte de secours : Fonction à levier E ou fonction de commutation B
Tête et gâche : acier inoxydable
Angle de rotation de vantail de service avec serrure pour cadre tubulaire : 30 °
Angle de rotation de vantail dormant avec serrure contre-bascule : 40 °

La qualité du verrou et de la gâche convient aux systèmes de profilés différents.

Pour les combinaisons de fermeture avec contrôle du pêne le passacâble nécessaire n'est pas compris et doit être commandé séparément.

Toutes les combinaisons (longueur de tiges) sont conçues pour une hauteur de vantail de 3 000 mm max. Pour les combinaisons à deux vantaux, le taquet d'entraînement et la cuvette de sol ne sont pas inclus et doivent être commandés séparément.

Éléments de fixation à commander séparément.

Les portes de secours doivent s'ouvrir vers l'extérieur. Les fermetures de sortie de secours conviennent également pour les portes de secours à un vantail s'ouvrant vers l'intérieur, dans la mesure où les prescriptions locales en matière de construction l'autorisent.

Vous trouverez les ensembles de ferrures adaptées au système en annexe.

Les serrures avec mécanisme de retenue des pénes (GFF) ne disposent pas d'agrément pour une utilisation avec des portes parefumée et coupe-feu.

Il convient de respecter les directives et les consignes de mise en oeuvre correspondantes.

Zylinderart: PZ
Nuss: 9 mm
Norm: DIN EN 179 oder DIN EN 1125
Fluchttürfunktion: Wechselfunktion E oder Umschaltfunktion B
Stulp und Schließblech: Edelstahl
Rohrrahmenschluss Gangflügel Drehwinkel: 30 °
Gegenkasten Standflügel Drehwinkel: 40 °

Die Ausführung von Schloss und Schließblech ist an die einzelnen Profilsysteme angepasst.

Bei Verschlusskombinationen mit Riegelüberwachung ist der benötigte Kabelübergang nicht enthalten und muss separat bestellt werden.

Alle Kombinationen (Stangenlängen) sind ausgelegt für Flügelhöhe max. 3000 mm. Bei zweiflügeligen Kombinationen sind die Stangenführung und Bodenmulde nicht enthalten und müssen separat bestellt werden.

Befestigungsmittel sind separat zu bestellen.

Fluchttüren müssen nach außen öffnen. Notausgangsschlüsse sind auch für nach innen öffnende einflügelige Fluchttüren geeignet, sofern die örtlichen Bauvorschriften dies zulassen.

Auf das System abgestimmte Beschlageinheiten finden Sie im Anschluss.

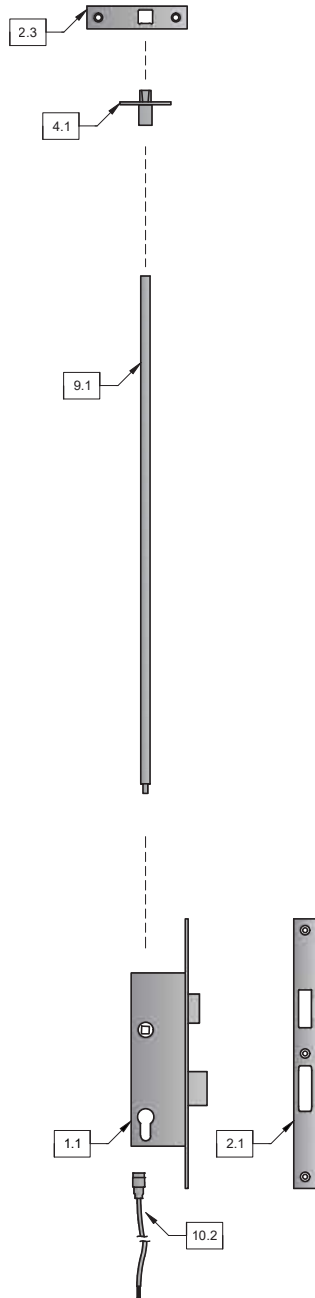
Schlösser mit Fallenfeststellung (GFF) haben keine Zulassung für Rauch- und Brandschutztüren.

Die jeweiligen Verarbeitungsrichtlinien und -hinweise sind zu berücksichtigen.

sys^{te}Q single-leaf

Packages for standard locks S

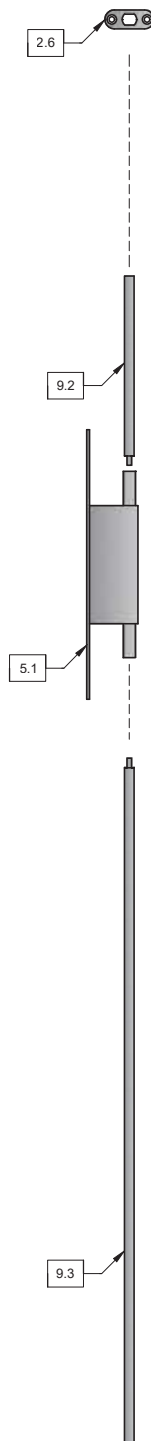
Packages for emergency exit locks S-SL-ESC



sys^{te}Q 1 vantail

Paquetages pour verrouillage standard S

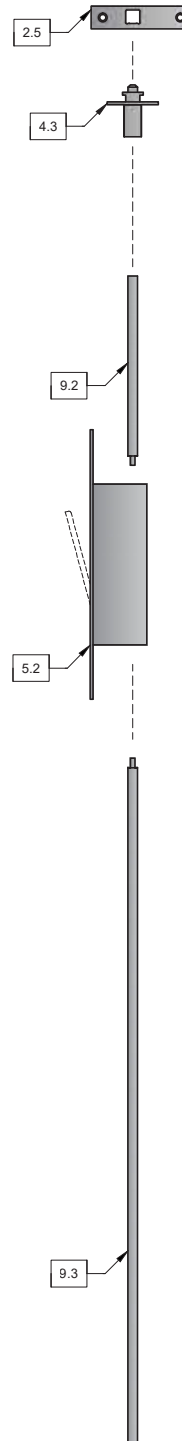
Paquetages pour verrouillage de porte secours S-SL-ESC



sys^{te}Q 1-flügelig

Standardschlosspakete S

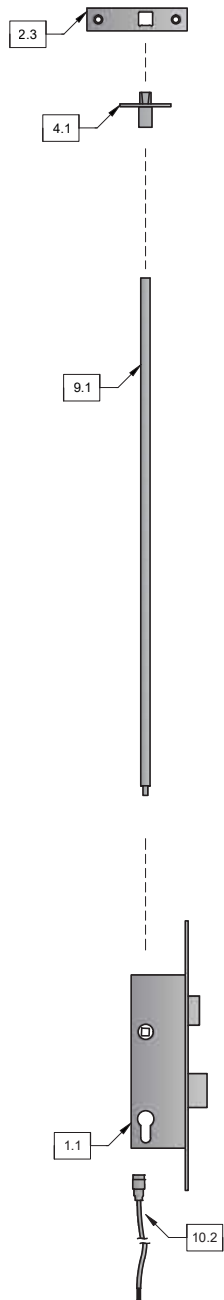
Fluchttürschlosspakete S-SL-ESC



sys^{te}Q double-leaf

Packages for standard locks S

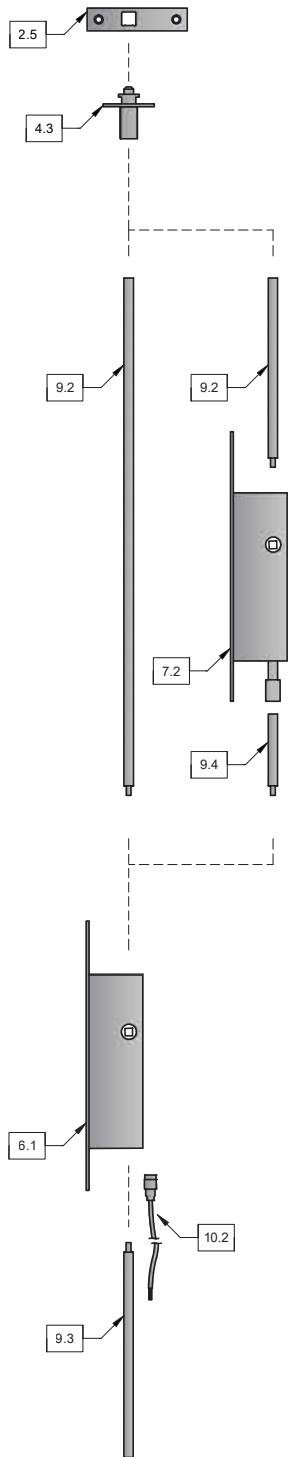
Packages for emergency exit locks S-SL-ESC



sys^{te}Q 2 vantail

Paquetages pour verrouillage standard S

Paquetages pour verrouillage de porte secours S-SL-ESC



sys^{te}Q 2-flügelig

Standardschlosspakete S

Fluchttürschlosspakete S-SL-ESC

1 Locks

- 1.1 Mortise locks
- 1.2 Multipoint locks

2 Striker plates

- 2.1 Striker plate main lock closed
- 2.2 Striker plate main lock EÖ/FH
- 2.3 Striker plate snap lock
- 2.4 Striker plate snap lock EÖ
- 2.5 Striker plate switch latch
- 2.6 Striker plate top locking rod
- 2.7 Striker plate secondary lock

4 Top lock

- 4.1 Snap lock
- 4.2 Snap lock for E-opener
- 4.3 Switch latch

5 Secondary leaf locking

- 5.1 Plug-in door edge bolt
- 5.2 Rebate drive bolt lock

6 Opposite locks

- 6.1 Panic counter box
- 6.2 Panic counter box with EÖ
- 6.3 Panic counter box motorized

7 Reverse lock

- 7.1 Reverse lock with KIGA solution
- 7.2 Reverse lock

9 Locking bars

- 9.1 Locking bar GF on top
- 9.2 Locking bar SF on top
- 9.3 Locking bar SF below
- 9.4 Connecting rod for reverse lock

10 Cable

- 10.1 Connection cable EÖ
- 10.2 Connection cable monitoring contact
- 10.5 Connection cable motor secondary leaf

11 Accessories

- 11.1 A Motor lock (motorized unlocking)
- 11.1 B Motor lock (motorized locking and unlocking)
- 11.1 C Motor secondary leaf (motorized locking and unlocking)
- 11.4 Magnet release
- 11.5 Latch bolt holder

1 Serrures

- 1.1 Serrures de mortaise
- 1.2 Serrures multipoints

2 Gâches

- 2.1 Gâche de verrouillage principal fermé
- 2.2 Gâche de verrouillage principal EÖ/FH
- 2.3 Gâche de serrure à ressort
- 2.4 Gâche de serrure à ressort EÖ
- 2.5 Gâche de serrure de maintien
- 2.6 Gâche de tige de verrouillage au dessus
- 2.7 Gâche de tige de serrure secondaire

4 Verrou supérieur

- 4.1 Serrure à ressort
- 4.2 Serrure à ressort avec E-ouvreur
- 4.3 Serrure de maintien

5 Verrouillage de vantail dormant

- 5.1 Verrou à entailler insérable
- 5.2 Serrure contre-bascule

6 Serrures opposées

- 6.1 Contre-boîtier anti-panique
- 6.2 Contre-boîtier anti-panique avec EÖ
- 6.3 Contre-boîtier anti-panique motorisé

7 Verrou de dérivation

- 7.1 Verrou de dérivation avec solution de KIGA
- 7.2 Verrou de dérivation

9 Tiges de verrouillage

- 9.1 Tige de verrouillage GF en haut
- 9.2 Tige de verrouillage SF en haut
- 9.3 Tige de verrouillage SF au dessous
- 9.4 Tige de liaison pour verrou de dérivation

10 Câble

- 10.1 Câble de connexion EÖ
- 10.2 Câble de connexion suivi du contact
- 10.5 Câble de connexion moteur vantail dormant

11 Accessoires

- 11.1 A Verrouillage moteur (déverrouillage motorisé)
- 11.1 B Verrouillage moteur (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.1 C Moteur vantail dormant (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.4 Contact magnétique
- 11.5 Support de pêne demi-tour

1 Schlösser

- 1.1 Rohrrahmenschlösser
- 1.2 Mehrfachverriegelungen

2 Schliessbleche

- 2.1 Schliessblech Hauptschloss geschlossen
- 2.2 Schliessblech Hauptschloss EÖ/FH
- 2.3 Schliessblech Schnappschloss
- 2.4 Schliessblech Schnappschloss EÖ
- 2.5 Schliessblech Schaltschloss
- 2.6 Schliessblech Verriegelungsstange oben
- 2.7 Schliessblech Nebenschloss

4 Obenverriegelung

- 4.1 Schnappschloss
- 4.2 Schnappschloss für E-Öffner
- 4.3 Schaltschloss

5 Standflügelverriegelung

- 5.1 Einstecktürkriegel
- 5.2 Falztreibriegel

6 Gegenkästen

- 6.1 Panikgegenkasten
- 6.2 Panikgegenkasten mit EÖ
- 6.3 Panikgegenkasten motorisch

7 Umlenkschloss

- 7.1 Umlenkschloss KIGA Lösung
- 7.2 Umlenkschloss

9 Verriegelungsstangen

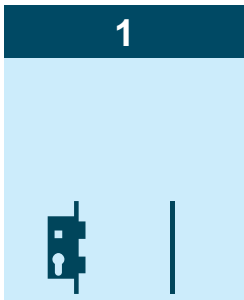
- 9.1 Verriegelungsstange GF oben
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss

10 Kabel

- 10.1 Anschlusskabel EÖ
- 10.2 Anschlusskabel Überwachungskontakt
- 10.5 Anschlusskabel Motor Standflügel

11 Zubehör

- 11.1 A Motor Schloss (motorische Entriegelung)
- 11.1 B Motor Schloss (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.1 C Motor Standflügel (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.4 Magnetkontakt
- 11.5 Fallenhalter



Emergency exit door lock system
systeQ-S-SL-ESC

consisting of:
• **1.1** Pipe frame lock, self-locking
• **2.1** Striker plate main lock closed

Automatic expulsion of the bolt to 20 mm via auxiliary latch. No manual closing of the door required.

Mandrel	34 mm
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1
Door design	single-leaf
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-SL-ESC

composé de :
• **1.1** Serrure pour cadre tubulaire autoverrouillante
• **2.1** Gâche serrure principale fermée

Sortie automatique du verrou sur 20 mm au moyen d'un pêne auxiliaire. Aucune fermeture manuelle de la porte n'est requise.

Canon	34 mm
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1
Exécution de porte	à 1 vant.
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-SL-ESC

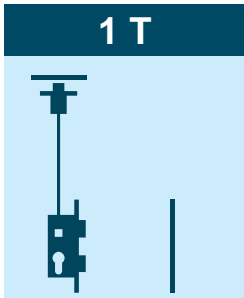
bestehend aus:
• **1.1** Rohrrahmenschloss selbstverriegelnd
• **2.1** Schließblech Hauptschloss geschlossen

Automatischer Ausschluss des Riegels auf 20 mm mittels Hilfsfalle. Kein manuelles Abschließen der Tür notwendig.

Dorn	34 mm
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1
Türausführung	1-flg.
ME	Grt.

RX807944-832L
RX807944-832R
RX807945-832L
RX807945-832R
RX807946-832L
RX807946-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency exit door lock system
systeQ-S-SL-ESC

- consisting of:
- **1.1** Pipe frame lock with locking at top, self-locking
 - **9.1** Locking bar GF top
 - **4.1** Snap-in lock
 - **2.1** Main lock striker plate closed
 - **2.3** Snap-in lock striker plate

Automatic expulsion of the bolt to 20 mm via auxiliary latch. No manual locking of the door required.

Mandrel	34 mm
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combinaison	1 T
Door design	single-leaf
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-SL-ESC

- composé de :
- **1.1** Serrure pour cadre tubulaire autoverrouillante, avec dispositif de verrouillage par le haut
 - **9.1** Tiges de verrouillage GF haut
 - **4.1** Serrure à ressort
 - **2.1** Gâche serrure principale fermée
 - **2.3** Gâche serrure à ressort

Sortie automatique du verrou sur 20 mm au moyen d'un pêne auxiliaire. Aucune fermeture manuelle de la porte n'est requise.

Canon	34 mm
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1 T
Exécution de porte	à 1 vant.
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-SL-ESC

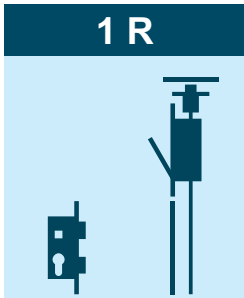
- bestehend aus:
- **1.1** Rohrrahmenschloss mit Obenverriegelung selbsverriegelnd
 - **9.1** Verriegelungsstange GF oben
 - **4.1** Schnappschloss
 - **2.1** Schließblech Hauptschloss geschlossen
 - **2.3** Schließblech Schnappschloss

Automatischer Ausschluss des Riegels auf 20 mm mittels Hilfsfalle. Kein manuelles Abschließen der Tür notwendig.

Dorn	34 mm
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1 T
Türausführung	1-flg.
ME	Grt.

- RX807950-832L
- RX807950-832R
- RX807951-832L
- RX807951-832R
- RX807952-832L
- RX807952-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency exit door lock system
systeQ-S-SL-ESC

- consisting of:
- 1.1 Pipe frame lock, self-locking
 - 2.1 Striker plate main lock, locked
 - 5.2 Striker plate
 - 9.3 Locking bar SF bottom
 - 9.2 Locking bar SF top
 - 4.3 Switching lock
 - 2.5 Striker plate switching lock

Automatic expulsion of the bolt to 20 mm via auxiliary latch. No manual closing of the door required.

To be ordered separately:
Floor locking trough and rod guide plate

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-SL-ESC

- composé de :
- 1.1 Serrure pour cadre tubulaire autoverrouillante
 - 2.1 Gâche serrure principale fermée
 - 5.2 Serrure à bascule à mortaise
 - 9.3 Tiges de verrouillage SF haut
 - 9.2 Tiges de verrouillage SF bas
 - 5.2 Serrure de maintien
 - 2.5 Gâche serrure de maintien

Sortie automatique du verrou sur 20 mm au moyen d'un pêne auxiliaire. Aucune fermeture manuelle de la porte n'est requise.

À commander séparément :
cavité de fermeture au sol et plaque de guidage de la tige

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-SL-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschloss selbstverriegelnd
 - 2.1 Schließblech Hauptschloss geschlossen
 - 5.2 Falztreibriegel
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss

Automatischer Ausschluss des Riegels auf 20 mm mittels Hilfsfalle. Kein manuelles Abschießen der Tür notwendig.

Separat zu bestellen:
Bodenschließmulde und Stangenführungsplatte

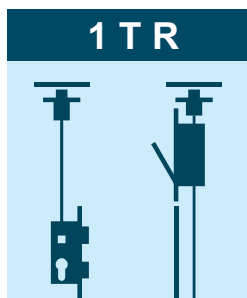
Mandrel	34 mm
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combinaison	1 R
Door design	single-leaf
Qty.	Set

Canon	34 mm
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1 R
Exécution de porte	à 1 vant.
UQ	Garn.

Dorn	34 mm
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1 R
Türausführung	1-flg.
ME	Grt.

RX807947-832L
RX807947-832R
RX807948-832L
RX807948-832R
RX807949-832L
RX807949-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency exit door lock system
systeQ-S-SL-ESC

- consisting of:
- 1.1 Pipe frame lock with locking at top self-locking
 - 2.1 Striker plate main lock closed
 - 9.1 Locking bar GF top
 - 4.1 Snap-in lock
 - 2.3 Striker plate snap-in lock
 - 5.2 Striker plate
 - 9.3 Locking bar SF bottom
 - 9.2 Locking bar SF top
 - 4.3 Switching lock
 - 2.5 Striker plate switching lock

Automatic expulsion of the bolt to 20 mm via auxiliary latch. No manual locking of the door required.

To be ordered separately:
Floor locking trough and rod guide plate

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-SL-ESC

- composé de :
- 1.1 Serrure pour cadre tubulaire autoverrouillante, avec dispositif de verrouillage par le haut
 - 2.1 Gâche serrure principale fermée
 - 9.1 Tiges de verrouillage GF haut
 - 4.1 Serrure à ressort
 - 2.3 Gâche serrure à ressort
 - 5.2 Serrure à bascule à mortaiser
 - 9.3 Tiges de verrouillage SF bas
 - 9.2 Tiges de verrouillage SF haut
 - 4.3 Serrure de maintien
 - 2.5 Gâche serrure de maintien

Sortie automatique du verrou sur 20 mm au moyen d'un pêne auxiliaire. Aucune fermeture manuelle de la porte n'est requise.

À commander séparément :
cavité de fermeture au sol et plaque de guidage de la tige

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-SL-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschloss mit Obenverriegelung selbsterriegelnd
 - 2.1 Schließblech Hauptschloss geschlossen
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 4.1 Schnappschloss
 - 2.3 Schließblech Schnappschloss
 - 5.2 Falztreibriegel
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss

Automatischer Ausschluss des Riegels auf 20 mm mittels Hilfsfalle. Kein manuelles Abschießen der Tür notwendig.

Separat zu bestellen:
Bodenschließmulde und Stangenführungsplatte

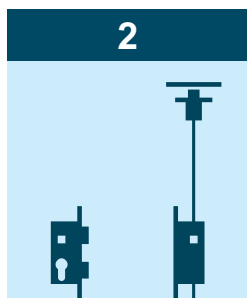
Mandrel	34 mm
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combinaison	1 TR
Door design	single-leaf
Qty.	Set

Canon	34 mm
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1 TR
Exécution de porte	à 1 vant.
UQ	Garn.

Dorn	34 mm
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1 TR
Türausführung	1-flg.
ME	Grt.

RX807953-832L
RX807953-832R
RX807954-832L
RX807954-832R
RX807955-832L
RX807955-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency exit door lock system

systeQ-S-SL-ESC

consisting of:

- 1.1 Pipe frame lock, self-locking
- 6.1 Lock case
- 9.2 Locking bar SF top
- 9.3 Locking bar SF bottom
- 4.3 Switching lock
- 2.5 Striker plate switching lock

Automatic expulsion of the bolt to 20 mm via auxiliary latch. No manual locking of the door required.

To be ordered separately: Floor bush, rod guide, carry bar and cable transition for dead bolt monitoring device (RÜW) contacts

Mandrel	34 mm
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours systeQ-S-SL-ESC

composé de :

- 1.1 Serrure pour cadre tubulaire autoverrouillante
- 6.1 Serrures contre-bascule
- 9.2 Tiges de verrouillage SF haut
- 9.3 Tiges de verrouillage SF bas
- 4.3 Serrure de maintien
- 2.5 Gâche Serrure de maintien

Sortie automatique du verrou sur 20 mm au moyen d'un pêne auxiliaire. Aucune fermeture manuelle de la porte n'est requise.

À commander séparément : Douille de verrouillage, guidage de tige de verrouillage, taquet d'entraînement et passe-câble pour contacts RÜW (surveillance du loquet)

Canon	34 mm
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem systeQ-S-SL-ESC

bestehend aus:

- 1.1 Rohrrahmenschloss selbstverriegelnd
- 6.1 Gegenkasten
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 4.3 Schaltschloss
- 2.5 Schließblech Schaltschloss

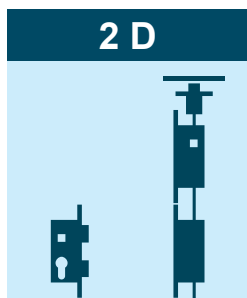
Automatischer Ausschuss des Riegels auf 20 mm mittels Hilfsfalle. Kein manuelles Abschließen der Tür notwendig.

Separat zu bestellen: Bodenbuchse, Stangenführung, Mitnehmerklappe und Kabelübergang für RÜW-Kontakte

Dorn	34 mm
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

RX807956-832L
RX807956-832R
RX809034-832L
RX809034-832R
RX807957-832L
RX807957-832R
RX809035-832L
RX809035-832R
RX807959-832L
RX807959-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, RÜW	G	E, RÜW	L	E, RÜW
R	E, RÜW	D	E, RÜW	R	E, RÜW
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	E, GFF, RÜW	G	E, GFF, RÜW	L	E, GFF, RÜW
R	E, GFF, RÜW	D	E, GFF, RÜW	R	E, GFF, RÜW
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency exit door lock system
systeQ-S-SL-ESC

- consisting of:
- 1.1 Pipe frame lock, self-locking
 - 6.1 Panic lock case
 - 7.2 Door selector
 - 9.4 Door selector connection rod
 - 9.3 Locking bar SF bottom
 - 9.2 Locking bar SF top
 - 4.3 Switching lock
 - 2.5 Striker plate switching lock

Automatic expulsion of the bolt to 20 mm via auxiliary latch. No manual locking of the door required.

To be ordered separately:
Floor bush, rod guide and carry bar.

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-SL-ESC

- composé de :
- 1.1 Serrure pour cadre tubulaire autoverrouillante
 - 6.1 Serrure contre-bascule anti-panique
 - 7.2 Verrou de dérivation
 - 9.4 Tige de liaison verrou de dérivation
 - 9.3 Tiges de verrouillage SF bas
 - 9.2 Tiges de verrouillage SF haut
 - 4.3 Serrure de maintien
 - 2.5 Gâche serrure de maintien

Sortie automatique du verrou sur 20 mm au moyen d'un pêne auxiliaire. Aucune fermeture manuelle de la porte n'est requise.

À commander séparément :
Douille de verrouillage, guidage de tige de verrouillage et taquet d'entraînement.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-SL-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschloss selbstverriegelnd
 - 6.1 Panikgegenkasten
 - 7.2 Umlenkschloss
 - 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss

Automatischer Ausschluss des Riegels auf 20 mm mittels Hilfsfalle. Kein manuelles Abschließen der Tür notwendig.

Separat zu bestellen:
Bodenbuchse, Stangenführung und Mitnehmerklappe.

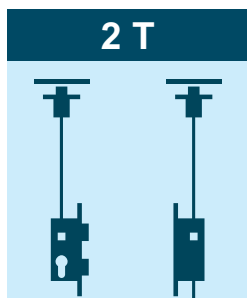
Mandrel	34 mm
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 D
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Canon	34 mm
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 D
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Dorn	34 mm
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 D
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

RX807960-832L
RX807960-832R
RX807961-832L
RX807961-832R
RX807962-832L
RX807962-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency exit door lock system
systeQ-S-SL-ESC

- consisting of:
- 1.1 Pipe frame lock with locking at top self-locking
 - 9.1 Locking bar GF top
 - 4.1 Snap-in lock
 - 6.1 Lock case
 - 9.2 Locking bar SF top
 - 4.3 Switching lock
 - 2.3 Striker plate snap-in lock
 - 2.5 Striker plate switching lock

Automatic expulsion of the bolt to 20 mm via auxiliary latch. No manual locking of the door required.

To be ordered separately:
Floor bush, rod guide and carry bar.

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-SL-ESC

- composé de :
- 1.1 Serrure pour cadre tubulaire autoverrouillante, avec dispositif de verrouillage par le haut
 - 9.1 Tiges de verrouillage GF haut
 - 4.1 Serrure à ressort
 - 6.1 Serrures contre-bascule
 - 9.2 Tiges de verrouillage SF haut
 - 4.3 Serrure de maintien
 - 2.3 Gâche serrure à ressort
 - 2.5 Gâche serrure de maintien

Sortie automatique du verrou sur 20 mm au moyen d'un pêne auxiliaire. Aucune fermeture manuelle de la porte n'est requise.

À commander séparément:
Douille de verrouillage, guidage de tige de verrouillage et taquet d'entraînement.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-SL-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschloss mit Obenverriegelung selbsverriegelnd
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 4.1 Schnappschloss
 - 6.1 Gegenkasten
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.3 Schließblech Schnappschloss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss

Automatischer Ausschluss des Riegels auf 20 mm mittels Hilfsfalle. Kein manuelles Abschließen der Tür notwendig.

Separat zu bestellen:
Bodenbuchse, Stangenführung und Mitnehmerklappe.

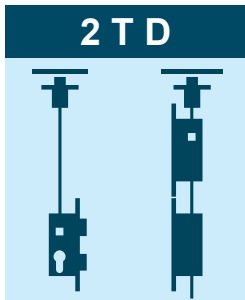
Mandrel	34 mm
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 T
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Canon	34 mm
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 T
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Dorn	34 mm
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 T
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

- RX809139-832L
- RX809139-832R
- RX815426-832L
- RX815426-832R
- RX809145-832L
- RX809145-832R
- RX815427-832L
- RX815427-832R
- RX809146-832L
- RX809146-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, RÜW	G	E, RÜW	L	E, RÜW
R	E, RÜW	D	E, RÜW	R	E, RÜW
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	E, GFF, RÜW	G	E, GFF, RÜW	L	E, GFF, RÜW
R	E, GFF, RÜW	D	E, GFF, RÜW	R	E, GFF, RÜW
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency exit door lock system
systeQ-S-SL-ESC

- consisting of:
- 1.1 Pipe frame lock with locking at top self-locking
 - 9.1 Locking bar GF top
 - 4.1 Snap-in lock
 - 2.3 Striker plate snap-in lock
 - 6.1 Lock case
 - 7.2 Door selector
 - 9.4 Door selector connection rod
 - 9.3 Locking bar SF bottom
 - 9.2 Locking bar SF top
 - 4.3 Switching lock
 - 2.5 Striker plate switching lock

Automatic expulsion of the bolt to 20 mm via auxiliary latch. No manual locking of the door required.

To be ordered separately:
Floor bush, rod guide and carry bar.

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-S-SL-ESC

- composé de:
- 1.1 Serrure pour cadre tubulaire autoverrouillante, avec dispositif de verrouillage par le haut
 - 9.1 Tiges de verrouillage GF haut
 - 4.1 Serrure à ressort
 - 2.3 Gâche serrure à ressort
 - 6.1 Serrure contre-bascule anti-panique
 - 7.2 Verrou de dérivation
 - 9.4 Tige de liaison verrou de dérivation
 - 9.3 Tiges de verrouillage SF bas
 - 9.2 Tiges de verrouillage SF haut
 - 4.3 Serrure de maintien
 - 2.5 Gâche serrure de maintien

Sortie automatique du verrou sur 20 mm au moyen d'un pêne auxiliaire. Aucune fermeture manuelle de la porte n'est requise.

À commander séparément:
Douille de verrouillage, guidage de tige de verrouillage et taquet d'entraînement.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-S-SL-ESC

- bestehend aus:
- 1.1 Rohrrahmenschloss mit Obenverriegelung selbsverriegelnd
 - 9.1 Verriegelungsstange GF oben
 - 4.1 Schnappschloss
 - 2.3 Schließblech Schnappschloss
 - 6.1 Gegenkasten
 - 7.2 Umlenkschloss
 - 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss

Automatischer Ausschluss des Riegels auf 20 mm mittels Hilfsfalle. Kein manuelles Abschließen der Tür notwendig.

Separat zu bestellen:
Bodenbuchse, Stangenführung und Mitnehmerklappe.

Mandrel	34 mm
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combinaison	2 TD
Door design	Double-leaf
Qty.	Set

Canon	34 mm
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 TD
Exécution de porte	à 2 vant.
UQ	Garn.

Dorn	34 mm
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 TD
Türausführung	2-flg.
ME	Grt.

RX807963-832L
RX807963-832R
RX807964-832L
RX807964-832R
RX807965-832L
RX807965-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B

dormakaba emergency-exit door lock systems

General instructions

Systèmes de fermeture de porte de secours dormakaba

Consignes générales

dormakaba Fluchttürschlosssysteme

allgemeine Hinweise

**dormakaba** 

Type of cylinder: profile cylinder (PZ)

Spindle: 9 mm

Standard: EN 179

Emergency-exit door function: alternate function E or switch function B or Forced locking function C

Face plate and striker plate: stainless steel

The lock and striker plate are adapted according to the individual profile systems.

Mounting material to be ordered separately.

Emergency-exit doors must open outwards. Emergency-exit devices are also suitable for inward-opening single-leaf emergency-exit doors, provided this is permitted by local building regulations.

The tailored installation of fittings can be found below.

The relevant processing guidelines and instructions must be observed.

Type cylindrique : CP

Fouillot : 9 mm

Norme : EN 179

Fonction porte de secours : Fonction à levier

E ou fonction de commutation B ou

Fonction de retrait sécurisé de la clé C

Têtière et gâche : acier inoxydable

La qualité du verrou et de la gâche convient aux systèmes de profilés différents.

Éléments de fixation à commander séparément.

Les portes de secours doivent s'ouvrir vers l'extérieur. Les fermetures de sortie de secours conviennent également pour les portes de secours à un vantail s'ouvrant vers l'intérieur, dans la mesure où les prescriptions locales en matière de construction l'autorisent.

Vous trouverez les ensembles de ferrures adaptées au système en annexe.

Il convient de respecter les directives et les consignes de mise en oeuvre correspondantes.

Zylinderart: PZ

Nuss: 9 mm

Norm: DIN EN 179

Fluchttürfunktion: Wechselfunktion E oder Umschaltfunktion B oder Schließzwangfunktion C

Stulp und Schließblech: Edelstahl

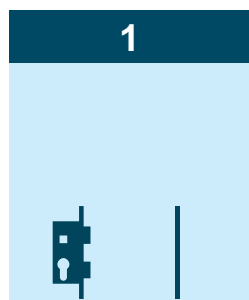
Die Ausführung von Schloss und Schließblech ist an die einzelnen Profilsysteme angepasst.

Befestigungsmittel sind separat zu bestellen.

Fluchttüren müssen nach außen öffnen. Notausgangsschlüsse sind auch für nach innen öffnende einflügelige Fluchttüren geeignet, sofern die örtlichen Bauvorschriften dies zulassen.

Auf das System abgestimmte Beschlageinheiten finden Sie im Anschluss.

Die jeweiligen Verarbeitungsrichtlinien und -hinweise sind zu berücksichtigen.



Lock system dormakaba SVP 5000
consisting of:
• 1.1) tubular frame lock
• 2.1) striker plate

Mandrel 35 mm
Standard EN 179
Combination 1
Function E
Qty. Set

Système de fermeture dormakaba SVP 5000
Composition :
• 1.1) serrure pour cadre tubulaire
• 2.1) gâche

Canon 35 mm
Norme EN 179
Combinaison 1
Fonction E
UQ Garn.

Schlosssystem dormakaba SVP 5000
bestehend aus:
• 1.1) Rohrrahmenschluss
• 2.1) Schließblech

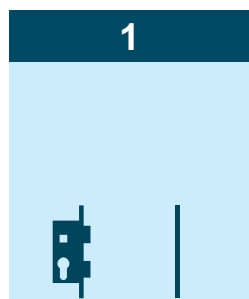
Dorn 35 mm
Norm EN 179
Kombination 1
Funktion E
ME Grt.

RX817825-832L
RX817825-832R

DIN
L
R

DIN
G
D

DIN
L
R



Lock system dormakaba SVP 4000, electrically monitored
consisting of:
• 1.1) tubular frame lock
• 2.1) striker plate
• 10.2) connecting cable

Mandrel 35 mm
Standard EN 179
Combination 1
Function E
Qty. Set

Système de fermeture dormakaba SVP 4000, à surveillance électrique
Composition :
• 1.1) serrure pour cadre tubulaire
• 2.1) gâche
• 10.2) câble de connexion

Canon 35 mm
Norme EN 179
Combinaison 1
Fonction E
UQ Garn.

Schlosssystem dormakaba SVP 4000, elektrisch überwacht
bestehend aus:
• 1.1) Rohrrahmenschluss
• 2.1) Schließblech
• 10.2) Anschlusskabel

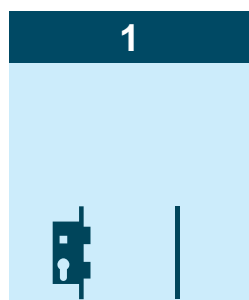
Dorn 35 mm
Norm EN 179
Kombination 1
Funktion E
ME Grt.

RX817826-832L
RX817826-832R

DIN
L
R

DIN
G
D

DIN
L
R



Lock system dormakaba SVP 6000, electrically monitored, with divided handle spindle
The outer push handle is disengaged when no current is present (12 V operating current).
consisting of:
• 1.1) tubular frame lock
• 2.1) striker plate
• 10.2) connecting cable

Mandrel 35 mm
Standard EN 179
Combination 1
Function C
Qty. Set

Système de fermeture dormakaba SVP 6000, à surveillance électrique, avec fouillot de poignée en deux parties
La poignée de la porte extérieure sans courant est débrayée (12 V courant de travail).
Composition :
• 1.1) Serrure pour cadre tubulaire
• 2.1) Gâche
• 10.2) Câble de connexion

Canon 35 mm
Norme EN 179
Combinaison 1
Fonction C
UQ Garn.

Schlosssystem dormakaba SVP 6000, elektrisch überwacht, mit geteilter Drückernuss
Der Außendrücker ist im stromlosen Zustand ausgekuppelt (12 V Arbeitsstrom).
bestehend aus:
• 1.1) Rohrrahmenschluss
• 2.1) Schließblech
• 10.2) Anschlusskabel

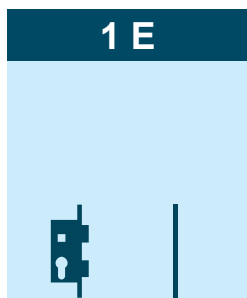
Dorn 35 mm
Norm EN 179
Kombination 1
Funktion C
ME Grt.

RX817827-832L
RX817827-832R

DIN
L
R

DIN
G
D

DIN
L
R



Lock system dormakaba SVP 2000, motorised lock, electrically monitored
 consisting of:
 • 1.1) tubular frame lock
 • 2.1) striker plate
 • 10.2) connecting cable

Mandrel 35 mm
Standard EN 179
Combination 1
Function E
Qty. Set

Système de fermeture dormakaba SVP 2000, serrure motorisée, à surveillance électrique
 Composition :
 • 1.1) serrure pour cadre tubulaire
 • 2.1) gâche
 • 10.2) câble de connexion

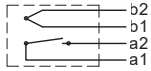
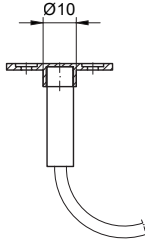
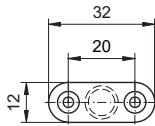
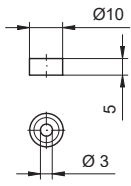
Canon 35 mm
Norme EN 179
Combinaison 1
Fonction E
UQ Garn.

Schlosssystem dormakaba SVP 2000, Motorschloss, elektrisch überwacht
 bestehend aus:
 • 1.1) Rohrrahmenschloss
 • 2.1) Schließblech
 • 10.2) Anschlusskabel

Dorn 35 mm
Norm EN 179
Kombination 1
Funktion E
ME Grt.

RX817828-832L
 RX817828-832R

DIN	DIN	DIN
L	G	L
R	D	R



Opening monitoring
6 m cable LIYY 4 x 0.14

Protection class IP 67,
max. 100 V DC, 500 mA,
VdS no. G 102003, class C
Set with sensor, magnet,
fastening material

Housing material White plastic
Standard cable 6 m, LIYY 4 x
0,14 mm²

Contact type a= closer, b=
sabotage line

Contact load capacity 10 W
Switching direct current max. 0,5 A

Switching voltage max. 100 VDC

Protection class IP 68

Qty. Set

Surveillance d'ouverture
Câble de 6 m LIYY 4 x 0,14

Type de protection IP 67,
Max. 100 V DC, 500 mA,
N° VdS G 102003, classe C
Garniture avec capteur, aimant,
éléments de fixation

Matériau du boîtier Plastique,
blanc
Câble standard 6 m, LIYY 4 x
0,14 mm²

Type de contact a= ferme-porte,
b= ligne de sabotage

Charge de contact max. 10 W

Courant de commutation continu 0,5 A

Tension de commutation max. 100 VDC

Type de protection IP 68

UQ Garn.

Öffnungsüberwachung
6 m Kabel LIYY 4 x 0,14

Schutzart IP 67,
max. 100 V DC, 500 mA, VdS-Nr.
G 102003, Klasse C Garnitur mit
Sensor, Magnet, Befestigungs-
material

Gehäusematerial Kunststoff,
weiß
Standardkabel 6 m, LIYY 4 x
0,14 mm²

Kontaktart a= Schließer,
b= Sabotage-
leitung

Kontaktbelastbarkeit max. 10 W

Schaltgleichstrom max. 0,5 A

Schaltspannung max. 100 VDC

Schutzart IP 68

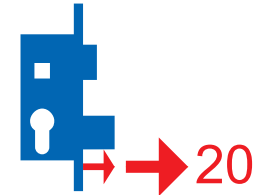
ME Grt.

RX805148

BKS emergency-exit door lock systems
S-19-SLM General instructions

Systèmes de fermeture de porte de secours BKS
S-19-SLM Consignes générales

BKS Fluchttürschlosssysteme
S-19-SLM allgemeine Hinweise



Type of cylinder: profile cylinder (PZ)
Spindle: 9 mm
Standard: EN 179 or EN 1125
Emergency-exit door function: alternate function E or switch function B
Face plate and striker plate: stainless steel
Tubular frame lock primary leaf angle of rotation: 30 °
Opposite lock secondary leaf angle of rotation: 40 °

automatic closure of the latch bolt at 20mm by integrated lever, therefore no auxiliary latch required, no manual locking of the door required. The latch is retracted via motor. The motor control system is integrated into the lock housing, the unlatching time can be set individually (2-20 seconds) by hand. Mechanically, unlatching via key and handle at any time, even in the event of power failure. Use of all standard cylinders without free-running mechanism. VdS approval M107307 (only one-sided). Monitoring contacts: Latch, lock pin/handle, sabotage.

It must be ensured (e.g. through an interruption-free energy supply (USV) or emergency power backup system) that sufficient power is supplied to the motorised lock at any given time to drive the latch into the tilted position, including in the event of a power failure. This is mandatory for smoke and fire-protection doors.

The lock and striker plate are adapted according to the individual profile systems.

Locks with a latch safeguard (GFF) are not approved for smoke and fire-protection doors.

The relevant processing guidelines and instructions must be observed.

Type cylindrique : CP
Fouillot : 9 mm
Norme : EN 179 ou EN 1125
Fonction porte de secours : Fonction à levier
E ou fonction de commutation B Tête et gâche : acier inoxydable
Angle de rotation de vantail de service avec serrure pour cadre tubulaire : 30 °
Angle de rotation de vantail dormant avec serrure contre-bascule : 40 °

Sortie automatique du verrou de pêne sur 20 mm par un levier de déclenchement intégré, aucun verrou auxiliaire n'est nécessaire, ni aucun verrouillage manuel de la porte. Le verrou de pêne se remet en position initiale de manière motorisée. La commande du moteur est intégrée dans le boîtier de verrouillage, la durée de déverrouillage peut être ajustée par réglage mécanique individuel (de 2 à 20 secondes). Un déverrouillage mécanique est possible avec la clé et la poignée à n'importe quel moment, même pendant une coupure de courant. L'utilisation de tous les cylindres standard sans fonction roue libre est possible. Homologation VdS M107307 (uniquement 1 vantail). Dispositifs de contrôle : verrous de pêne, pannetons/poussoirs, sabotage.

Il convient de s'assurer que le verrou motorisé dispose toujours de suffisamment d'énergie pour placer le verrou de pêne en position de verrouillage, même lorsque le courant est coupé [par exemple, par une alimentation sans coupure (UPS) ou un générateur de courant de secours]. Ce système est obligatoire lors de l'utilisation sur des portes pare-fumée et coupe-feu.

La qualité du verrou et de la gâche convient aux systèmes de profilés différents.

Les serrures avec mécanisme de retenue des pénes (GFF) ne disposent pas d'agrément pour une utilisation avec des portes pare-fumée et coupe-feu.

Il convient de respecter les directives et les consignes de mise en oeuvre correspondantes.

Zylinderart: PZ
Nuss: 9 mm
Norm: DIN EN 179 oder DIN EN 1125
Fluchttürfunktion: Wechselfunktion E oder Umschaltfunktion B
Stulp und Schließblech: Edelstahl
Rohrrahmenschluss Gangflügel Drehwinkel: 30 °
Gegenkasten Standflügel Drehwinkel: 40 °

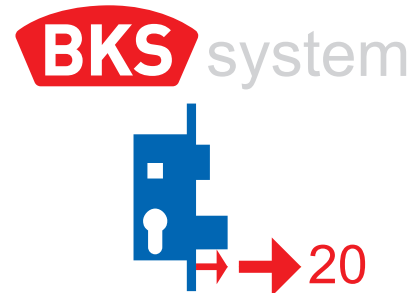
Automatischer Ausschluss des Fallenriegels auf 20 mm durch integrierten Auslösehebel. Der Fallenriegel fährt motorisch zurück. Die Motorsteuerung ist im Schlossgehäuse integriert. Mechanisch ist eine Entriegelung über Schlüssel und Drücker jederzeit möglich, auch bei Stromausfall. Verwendung von allen Standardzylindern ohne Freilauffunktion. VdS-Zulassung M107307 (nur 1-flügelig). Überwachungskontakte: Fallenriegel, Schließbart/Drücker, Sabotage.

Es ist sicherzustellen (z. B. durch eine unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV) oder Notstrompufferung), dass für das Motorschloss jederzeit ausreichend Energie zur Verfügung steht, um auch bei Netzspannungsausfall den Fallenriegel in die Verschlussstellung zu fahren. Bei Verwendung in Feuerschutz- oder Rauchschutztüren ist dies zwingend notwendig.

Die Ausführung von Schloss und Schließblech ist an die einzelnen Profilsysteme angepasst.

Schlösser mit Fallenfeststellung (GFF) haben keine Zulassung für Rauch- und Brandschutztüren.

Die jeweiligen Verarbeitungsrichtlinien und -hinweise sind zu berücksichtigen.

BKS emergency-exit door lock systems
S-19-SLM General instructions**Systèmes de fermeture de porte de secours BKS**
S-19-SLM Consignes générales**BKS Fluchttürschlosssysteme**
S-19-SLM allgemeine Hinweise

Striker plates for electric door openers are designed for electric door openers with Profix 2. Electric door openers must be ordered separately.

For lock combinations with a dead bolt monitoring device or double-leaf doors with an electric door opener, the necessary cable crossing is not included and must be ordered separately.

All combinations (rod lengths) are designed for leaf heights of no more than 3000mm. For double-leaf combinations, the bottom rod, rod guide and floor socket are not included and must be ordered separately.

Mounting material to be ordered separately.

Emergency-exit doors must open outwards. Emergency-exit devices are also suitable for inward-opening single-leaf emergency-exit doors, provided this is permitted by local building regulations.

The tailored installation of fittings can be found below.

Les gâches avec ouvre-porte électrique sont destinées aux ouvre-portes électriques Profix 2. Les ouvre-portes électriques doivent être commandés individuellement.

Pour les combinaisons de fermeture avec contrôle du pêne ou portes à 2 vantaux dotées d'un ouvre-porte électrique, le passacâble nécessaire n'est pas compris et doit être commandé séparément.

Toutes les combinaisons (longueur de tiges) sont conçues pour une hauteur de vantail de 3 000 mm max. Pour les combinaisons à deux vantaux, la tige inférieure, le taquet d'entraînement et la cuvette de sol ne sont pas inclus et doivent être commandés séparément.

Éléments de fixation à commander séparément.

Les portes de secours doivent s'ouvrir vers l'extérieur. Les fermetures de sortie conviennent également pour les portes de secours à un vantail s'ouvrant vers l'intérieur, dans la mesure où les prescriptions locales en matière de construction l'autorisent.

Vous trouverez les ensembles de ferrures adaptées au système en annexe.

E-Öffner-Schließbleche sind vorgerichtet für elektrische Türöffner mit Profix 2. Die E-Öffner müssen separat bestellt werden.

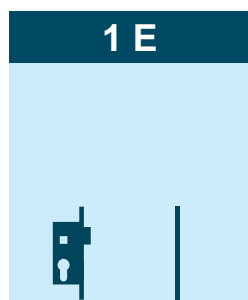
Bei Verschlusskombinationen mit Riegelüberwachung oder 2-flügeligen Türen mit E-Öffner ist der benötigte Kabelübergang nicht enthalten und muss separat bestellt werden.

Alle Kombinationen (Stangenlängen) sind ausgelegt für Flügelhöhe max. 3000 mm. Bei zweiflügeligen Kombinationen sind die untere Stange, die Stangenführung und Bodenmulde nicht enthalten und müssen separat bestellt werden.

Befestigungsmittel sind separat zu bestellen.

Fluchttüren müssen nach außen öffnen. Notausgangsverschlüsse sind auch für nach innen öffnende einflügelige Fluchttüren geeignet, sofern die örtlichen Bauvorschriften dies zulassen.

Auf das System abgestimmte Beschlageinheiten finden Sie im Anschluss.



Emergency-exit door lock system

BKS-S-19-SLM-ESC

consisting of:

- 1.1) motorised tubular frame lock, self-locking with 10.2) cable
- 2.1) striker plate

Standard EN 179/EN 1125

Function E

Connecting cable Length = 10 metres

Voltage 24 V DC ± 15 %

Current consumption Max. 1 A, load-carrying capacity of switch is DC 24 V/160 mA

Qty. Set

Système de fermeture pour portes de secours

BKS-S-19-SLM-ESC

Composition :

- 1.1) serrure pour cadre tubulaire motorisée à verrouillage automatique avec 10.2) câble
- 2.1) gâche

Norme EN 179/EN 1125

Fonction E

Câble de connexion Longueur = 10 mètres

Tension 24 V CC ± 15 %

Intensité de courant max. 1 A, résistance du commutateur CC 24 V/160 mA

UQ Garn.

Fluchttürschlosssystem

BKS-S-19-SLM-ESC

bestehend aus:

- 1.1) Motor-Rohrrahmenschluss selbstverriegelnd mit 10.2) Kabel
- 2.1) Schließblech

Norm EN 179/EN 1125

Funktion E

Anschlusskabel Länge 10 Meter

Spannung 24 V DC ± 15 %

Stromaufnahme max. 1 A, Belastbarkeit der Schalter DC 24 V/160 mA

ME Grt.

RX681040-832L
RX681040-832R

DIN

L

R

DIN

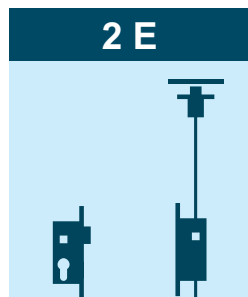
G

D

DIN

L

R



Emergency-exit door lock system

BKS-S-19-SLM-ESC

consisting of:

- 1.1) motorised tubular frame lock, self-locking with 10.2) cable
- 6.1) version opposite lock with 9.2) top bars and 4.3) switch latch
- 2.5) striker plate

To be ordered separately: bottom rod, floor bush, rod guide, driver flap, cable crossing, door contact.

Standard EN 179/EN 1125

Function E

Connecting cable Length = 10 metres

Voltage 24 V DC ± 15 %

Current consumption Max. 1 A, load-carrying capacity of switch is DC 24 V/160 mA

Qty. Set

Système de fermeture pour portes de secours

BKS-S-19-SLM-ESC

Composition :

- 1.1) serrure pour cadre tubulaire motorisée à verrouillage automatique avec 10.2) câble
- 6.1) serrure contre-bascule avec 9.2) tiges supérieures et 4.3) serrure de maintien
- 2.1 2.5) gâche

À commander séparément : tige inférieure, douille de verrouillage, guidage de tige de verrouillage, passe-câble et contact de porte.

Norme EN 179/EN 1125

Fonction E

Câble de connexion Longueur = 10 mètres

Tension 24 V CC ± 15 %

Intensité de courant max. 1 A, résistance du commutateur CC 24 V/160 mA

UQ Garn.

Fluchttürschlosssystem

BKS-S-19-SLM-ESC

bestehend aus:

- 1.1) Motor-Rohrrahmenschluss selbstverriegelnd mit 10.2) Kabel
- 6.1) Gegenkasten mit 9.2) oberer Stangen und 4.3) Schaltschloss
- 2.5) Schließblech

Separat zu bestellen: untere Stange, Bodenbuchse, Stangenführung, Mitnehmerklappe, Kabelübergang, Türkontakt.

Norm EN 179/EN 1125

Funktion E

Anschlusskabel Länge 10 Meter

Spannung 24 V DC ± 15 %

Stromaufnahme max. 1 A, Belastbarkeit der Schalter DC 24 V/160 mA

ME Grt.

RX681059-832L
RX681059-832R

DIN

L

R

DIN

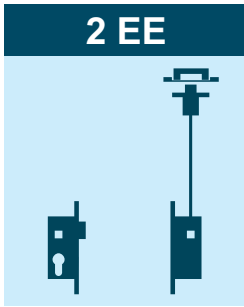
G

D

DIN

L

R



Emergency-exit door lock system

BKS-S-19-SLM-ESC

consisting of:

- 1.1) motorised tubular frame lock, self-locking with 10.2) cable
- 6.1) version opposite lock with 9.2) top rods and 4.3) switch latch
- 2.5) striker plate additionally for door opener 118 ProFix 2 on secondary leaf at top

To be ordered separately: driver flap, cable crossing, door contact

Standard	EN 179/EN 1125
Function	E
Connecting cable	Length = 10 metres
Voltage	24 V DC ± 15 %
Current consumption	Max. 1 A, load-carrying capacity of switch is DC 24 V/160 mA
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
BKS-S-19-SLM-ESC

Composition :

- 1.1) serrure pour cadre tubulaire motorisée à verrouillage automatique avec 10.2) câble
- 6.1) serrure contre-bascule avec 9.2) tige supérieure et 4.3) serrure de maintien
- 2.5) gâche en supplément pour ouvre-porte 118 ProFix 2 sur cadre dormant supérieur

À commander séparément : taquet d'entraînement, passe-câble et contact de porte

Norme	EN 179/EN 1125
Fonction	E
Câble de connexion	Longueur = 10 mètres
Tension	24 V CC ± 15 %
Intensité de courant	max. 1 A, résistance du commutateur CC 24 V/160 mA
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem
BKS-S-19-SLM-ESC

bestehend aus:

- 1.1) Motor-Rohrrahmenschluss selbstverriegelnd mit 10.2) Kabel
- 6.1) Gegenkasten mit 9.2) oberer Stangen und 4.3) Schaltschloss
- 2.5) Schließblech zusätzlich für Türöffner 118 ProFix 2 am Standflügel oben

Separat zu bestellen: Mitnehmerklappe, Kabelübergang, Türkontakt

Norm	EN 179/EN 1125
Funktion	E
Anschlusskabel	Länge 10 Meter
Spannung	24 V DC ± 15 %
Stromaufnahme	max. 1 A, Belastbarkeit der Schalter DC 24 V/160 mA
ME	Grt.

RX900168-832L
RX900168-832R

DIN	DIN	DIN
L	G	L
R	D	R

systeQ emergency-exit door lock systems

General instructions

Systèmes de fermeture de porte de secours systeQ

Consignes générales

systeQ Fluchttürschlosssysteme

allgemeine Hinweise



systeQ

Type of cylinder: profile cylinder PZ
Spindle: 9 mm
Standard: EN 179 or EN 1125
Emergency-exit door function: alternate function E or switch function B
Face plate and striker plate: stainless steel
Tubular frame lock primary leaf angle of rotation: 30°
Opposite lock secondary leaf angle of rotation: 40°

The lock and striker plate are adapted according to the individual profile systems.

All combinations (rod lengths) are designed for leaf heights of no more than 3000 mm. For double-leaf combinations rod guide and floor socket are not included and must be ordered separately.

Mounting material to be ordered separately.

Emergency-exit doors must open outwards. Emergency-exit devices are also suitable for inward-opening single-leaf emergency-exit doors, provided this is permitted by local building regulations.

The relevant processing guidelines and instructions must be observed.

Type cylindrique : CP
Fouillot : 9 mm
Norme : EN 179 ou EN 1125
Fonction porte de secours : Fonction à levier
E ou fonction de commutation B Tête et gâche : acier inoxydable
Angle de rotation de vantail de service avec serrure pour cadre tubulaire : 30°
Angle de rotation de vantail dormant avec serrure contre-bascule : 40°

La qualité du verrou et de la gâche convient aux systèmes de profilés différents.

Toutes les combinaisons (longueur de tiges) sont conçues pour une hauteur de vantail de 3000 mm max. Pour les combinaisons à deux vantaux le taquet d'entraînement et la cuvette de sol ne sont pas inclus et doivent être commandés séparément.

Éléments de fixation à commander séparément.

Les portes de secours doivent s'ouvrir vers l'extérieur. Les fermetures de sortie de secours conviennent également pour les portes de secours à un vantail s'ouvrant vers l'intérieur, dans la mesure où les prescriptions locales en matière de construction l'autorisent.

Il convient de respecter les directives et les consignes de mise en oeuvre correspondantes.

Zylinderart: PZ
Nuss: 9 mm
Norm: DIN EN 179 oder DIN EN 1125
Fluchttürfunktion: Wechselfunktion E oder Umschaltfunktion B
Stulp und Schließblech: Edelstahl
Rohrrahmenschluss Gangflügel Drehwinkel: 30°
Gegenkasten Standflügel Drehwinkel: 40°

Die Ausführung von Schloss und Schließblech ist an die einzelnen Profilsysteme angepasst.

Alle Kombinationen (Stangenlängen) sind ausgelegt für Flügelhöhe max. 3000 mm. Bei zweiflügeligen Kombinationen sind die Stangenführung und Bodenmulde nicht enthalten und müssen separat bestellt werden

Befestigungsmittel sind separat zu bestellen.

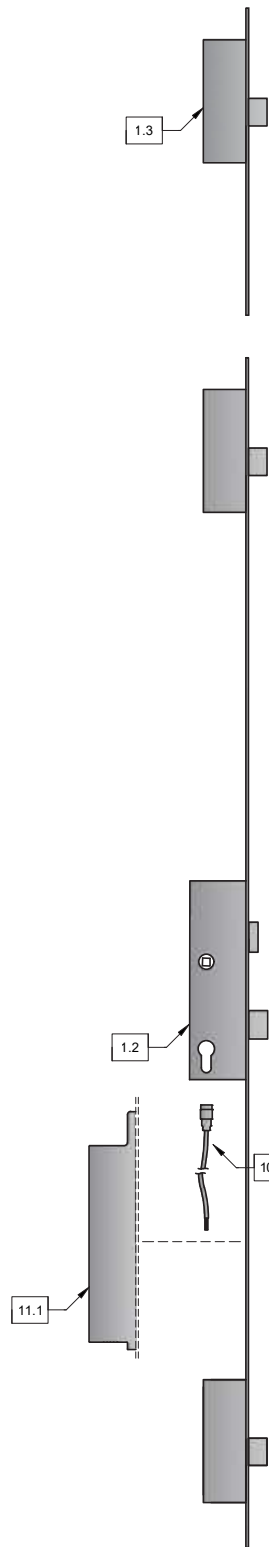
Fluchttüren müssen nach außen öffnen. Notausgangsschlüsse sind auch für nach innen öffnende einflügelige Fluchttüren geeignet, sofern die örtlichen Bauvorschriften dies zulassen.

Die jeweiligen Verarbeitungsrichtlinien und -hinweise sind zu berücksichtigen.

systeQ single-leaf

Multi point locks

Packages for emergency exit locks M-SL-ESC



systeQ 1 vantail

Serrures multipoints

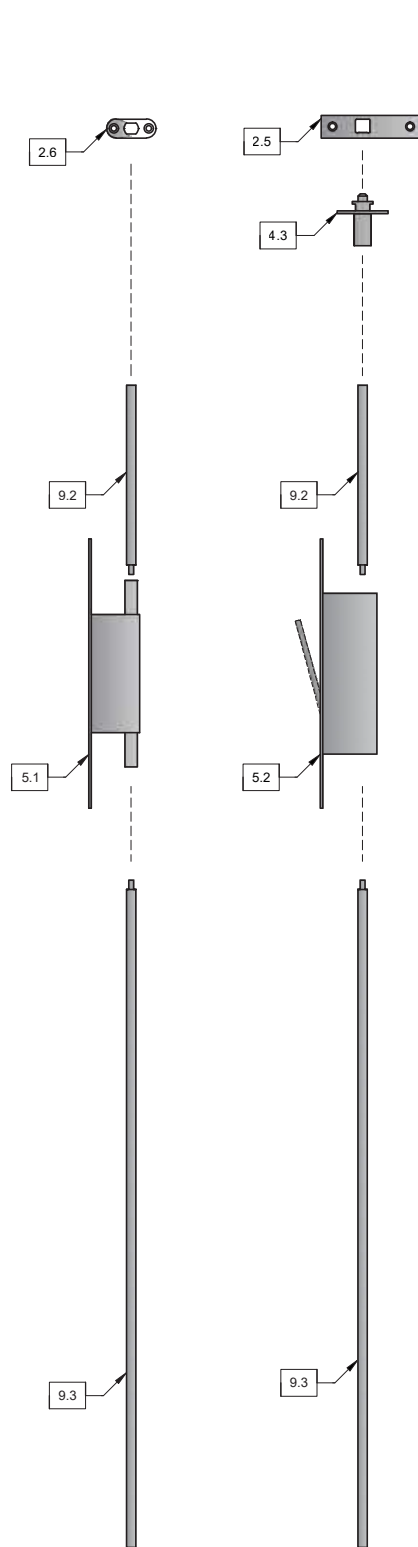
Paquetages pour verrouillage de porte secours M-SL-ESC



systeQ 1-flügelig

Mehrfachverriegelungen

Fluchttürschlosspakete M-SL-ESC



systeQ double-leaf

Multi point locks

Packages for emergency exit locks M-SL-ESC

systeQ 2 vantail

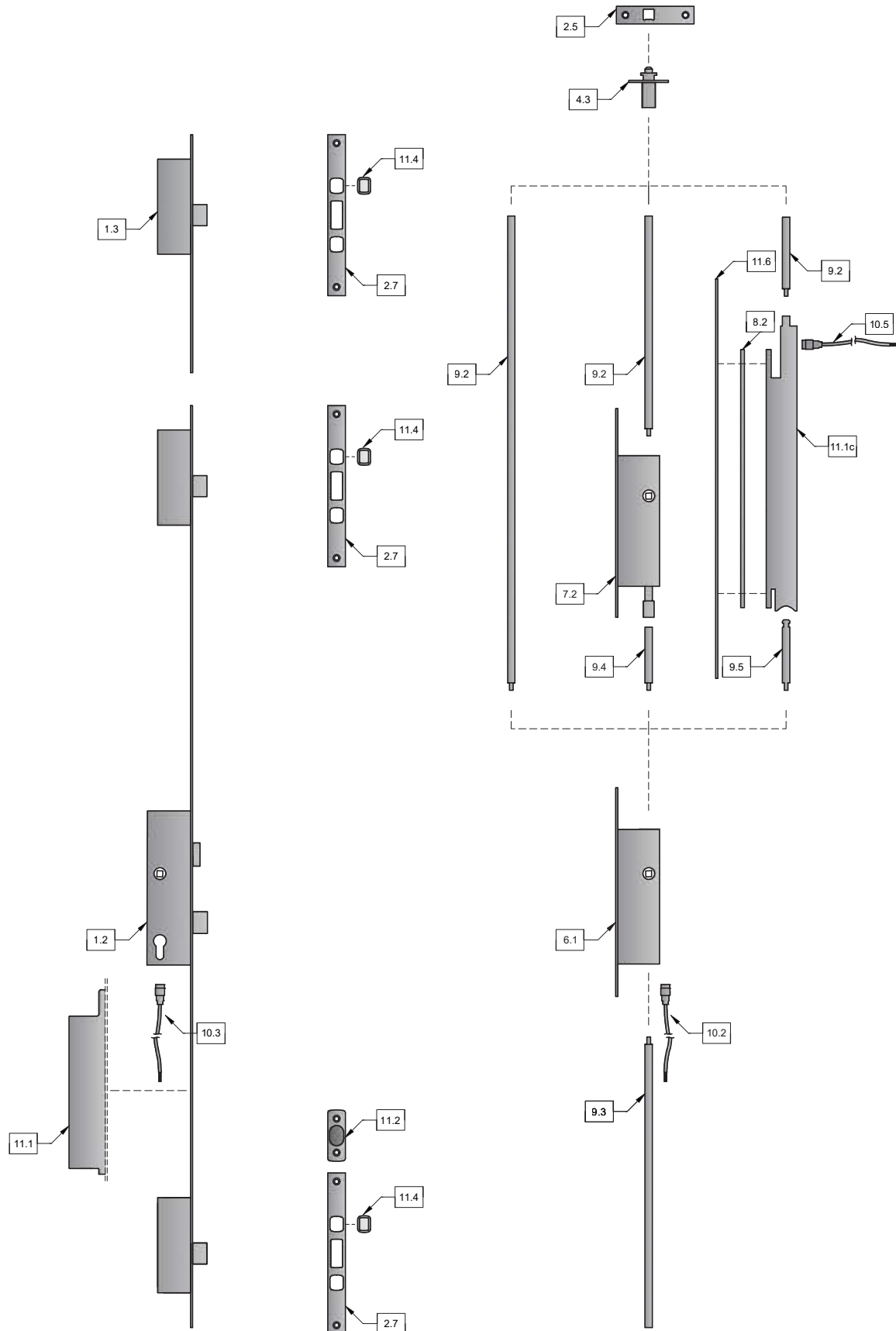
Serrures multipoints

Paquetages pour verrouillage de porte secours M-SL-ESC

systeQ 2-flügelig

Mehrfachverriegelungen

Fluchttürschlosspakete M-SL-ESC



1 Locks

- 1.1 Mortise locks
- 1.2 Multipoint locks

2 Striker plates

- 2.1 Striker plate main lock closed
- 2.2 Striker plate main lock EÖ/FH
- 2.3 Striker plate snap lock
- 2.4 Striker plate snap lock EÖ
- 2.5 Striker plate switch latch
- 2.6 Striker plate top locking rod
- 2.7 Striker plate secondary lock

4 Top lock

- 4.1 Snap lock
- 4.2 Snap lock for E-opener
- 4.3 Switch latch

5 Secondary leaf locking

- 5.1 Plug-in door edge bolt
- 5.2 Rebate drive bolt lock

6 Opposite locks

- 6.1 Panic counter box
- 6.2 Panic counter box with EÖ
- 6.3 Panic counter box motorized

7 Reverse lock

- 7.1 Reverse lock with KIGA solution
- 7.2 Reverse lock

9 Locking bars

- 9.1 Locking bar GF on top
- 9.2 Locking bar SF on top
- 9.3 Locking bar SF below
- 9.4 Connecting rod for reverse lock

10 Cable

- 10.1 Connection cable EÖ
- 10.2 Connection cable monitoring contact
- 10.5 Connection cable motor secondary leaf

11 Accessories

- 11.1 A Motor lock (motorized unlocking)
- 11.1 B Motor lock (motorized locking and unlocking)
- 11.1 C Motor secondary leaf (motorized locking and unlocking)
- 11.4 Magnet release
- 11.5 Latch bolt holder

1 Serrures

- 1.1 Serrures de mortaise
- 1.2 Serrures multipoints

2 Gâches

- 2.1 Gâche de verrouillage principal fermé
- 2.2 Gâche de verrouillage principal EÖ/FH
- 2.3 Gâche de serrure à ressort
- 2.4 Gâche de serrure à ressort EÖ
- 2.5 Gâche de serrure de maintien
- 2.6 Gâche de tige de verrouillage au dessus
- 2.7 Gâche de tige de serrure secondaire

4 Verrou supérieur

- 4.1 Serrure à ressort
- 4.2 Serrure à ressort avec E-ouvreur
- 4.3 Serrure de maintien

5 Verrouillage de vantail dormant

- 5.1 Verrou à entailler insérable
- 5.2 Serrure contre-bascule

6 Serrures opposées

- 6.1 Contre-boîtier anti-panique
- 6.2 Contre-boîtier anti-panique avec EÖ
- 6.3 Contre-boîtier anti-panique motorisé

7 Verrou de dérivation

- 7.1 Verrou de dérivation avec solution de KIGA
- 7.2 Verrou de dérivation

9 Tiges de verrouillage

- 9.1 Tige de verrouillage GF en haut
- 9.2 Tige de verrouillage SF en haut
- 9.3 Tige de verrouillage SF au dessous
- 9.4 Tige de liaison pour verrou de dérivation

10 Câble

- 10.1 Câble de connexion EÖ
- 10.2 Câble de connexion suivi du contact
- 10.5 Câble de connexion moteur vantail dormant

11 Accessoires

- 11.1 A Verrouillage moteur (déverrouillage motorisé)
- 11.1 B Verrouillage moteur (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.1 C Moteur vantail dormant (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.4 Contact magnétique
- 11.5 Support de pêne demi-tour

1 Schlösser

- 1.1 Rohrrahmenschlösser
- 1.2 Mehrfachverriegelungen

2 Schliessbleche

- 2.1 Schliessblech Hauptschloss geschlossen
- 2.2 Schliessblech Hauptschloss EÖ/FH
- 2.3 Schliessblech Schnappschloss
- 2.4 Schliessblech Schnappschloss EÖ
- 2.5 Schliessblech Schaltschloss
- 2.6 Schliessblech Verriegelungsstange oben
- 2.7 Schliessblech Nebenschloss

4 Obenverriegelung

- 4.1 Schnappschloss
- 4.2 Schnappschloss für E-Öffner
- 4.3 Schaltschloss

5 Standflügelverriegelung

- 5.1 Einstecktürkriegel
- 5.2 Falztreibriegel

6 Gegenkästen

- 6.1 Panikgegenkasten
- 6.2 Panikgegenkasten mit EÖ
- 6.3 Panikgegenkasten motorisch

7 Umlenkschloss

- 7.1 Umlenkschloss KIGA Lösung
- 7.2 Umlenkschloss

9 Verriegelungsstangen

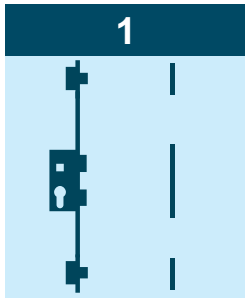
- 9.1 Verriegelungsstange GF oben
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss

10 Kabel

- 10.1 Anschlusskabel EÖ
- 10.2 Anschlusskabel Überwachungskontakt
- 10.5 Anschlusskabel Motor Standflügel

11 Zubehör

- 11.1 A Motor Schloss (motorische Entriegelung)
- 11.1 B Motor Schloss (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.1 C Motor Standflügel (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.4 Magnetkontakt
- 11.5 Fallenhalter



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SL-ESC
consisting of:
• **1.2** multiple lock, self-locking
• **2.2** striker plate main lock EÖ/
FH
• **11.5** latch bolt holder
• **2.7** striker plate secondary lock
• **11.4** magnetic contact

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SL-ESC
Composition :
• **1.2** serrure multipoints à verrouillage automatique
• **2.2** gâche de verrouillage principal EÖ/FH
• **11.5** Support de pêne demi-tour
• **2.7** gâche de tige de serrure secondaire
• **11.4** contact magnétique

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SL-ESC
bestehend aus:
• **1.2** Mehrfachverriegelung mit Fallenriegeln selbstverriegelnd
• **2.2** Schließblech Hauptschloss EÖ/FH
• **11.5** Fallenhalter
• **2.7** Schließblech Nebenschloss
• **11.4** Magnetkontakt

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combinaison	1
FAH min.	1970 mm
Handle height	1050 mm
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1
FAH min.	1970 mm
Hauteur de poignée	1050 mm
UQ	Garn.

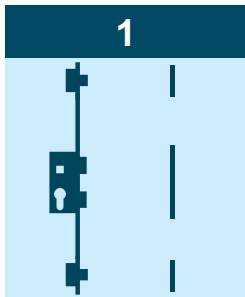
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1
FAH min.	1970 mm
Drückerhöhe	1050 mm
ME	Grt.

RX803485-832L
RX803485-832R
RX809360-832L
RX809360-832R
RX803689-832L
RX803689-832R
RX803490-832L
RX803490-832R

DIN	Function
L	E
R	E
L	E, ÜW
R	E, ÜW
L	E, GFF
R	E, GFF
L	B
R	B

DIN	Fonction
G	E
D	E
G	E, ÜW
D	E, ÜW
G	E, GFF
D	E, GFF
G	B
D	B

DIN	Funktion
L	E
R	E
L	E, ÜW
R	E, ÜW
L	E, GFF
R	E, GFF
L	B
R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SL-ESC
consisting of:
• **1.2** multiple lock, self-locking
• **2.2** striker plate main lock EÖ/
FH
• **11.5** latch bolt holder
• **2.7** striker plate secondary lock
• **11.4** magnetic contact

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SL-ESC
Composition :
• **1.2** serrure multipoints à verrouillage automatique
• **2.2** gâche de verrouillage principal EÖ/FH
• **11.5** Support de pêne demi-tour
• **2.7** gâche de tige de serrure secondaire
• **11.4** contact magnétique

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SL-ESC
bestehend aus:
• **1.2** Mehrfachverriegelung mit Fallenriegeln selbstverriegelnd
• **2.2** Schließblech Hauptschloss EÖ/FH
• **11.5** Fallenhalter
• **2.7** Schließblech Nebenschloss
• **11.4** Magnetkontakt

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combinaison	1
FAH min.	1970 mm
Handle height	850 mm
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1
FAH min.	1970 mm
Hauteur de poignée	850 mm
UQ	Garn.

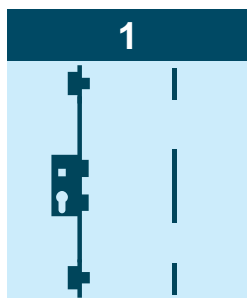
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1
FAH min.	1970 mm
Drückerhöhe	850 mm
ME	Grt.

RX813859-832L
RX813859-832R
RX813860-832L
RX813860-832R
RX813861-832L
RX813861-832R

DIN	Function
L	E
R	E
L	E, GFF
R	E, GFF
L	B
R	B

DIN	Fonction
G	E
D	E
G	E, GFF
D	E, GFF
G	B
D	B

DIN	Funktion
L	E
R	E
L	E, GFF
R	E, GFF
L	B
R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SL-ESC
consisting of:

- 1.2 multiple lock, self-locking
- 2.2 striker plate main lock EÖ/FH
- 11.5 latch bolt holder
- 2.7 striker plate secondary lock
- 11.4 magnetic contact

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SL-ESC
Composition :

- 1.2 serrure multipoints à verrouillage automatique
- 2.2 gâche de verrouillage principal EÖ/FH
- 11.5 Support de pêne demi-tour
- 2.7 gâche de tige de serrure secondaire
- 11.4 contact magnétique

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SL-ESC
bestehend aus:

- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Fallenriegeln selbstverriegelnd
- 2.2 Schließblech Hauptschloss EÖ/FH
- 11.5 Fallenhalter
- 2.7 Schließblech Nebenschloss
- 11.4 Magnetkontakt

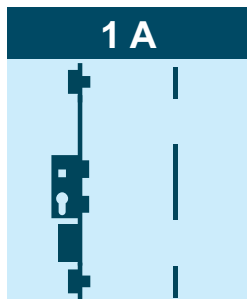
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combinaison	1
FAH min.	2170 mm
Handle height	1050 mm
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1
FAH min.	2170 mm
Hauteur de poignée	1050 mm
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombinaison	1
FAH min.	2170 mm
Drückerhöhe	1050 mm
ME	Grt.

RX621838-832L
RX621838-832R
RX531898-832L
RX531898-832R
RX810559-832L
RX810559-832R
RX621889-832L
RX621889-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, ÜW	G	E, ÜW	L	E, ÜW
R	E, ÜW	D	E, ÜW	R	E, ÜW
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SLM-ESC
consisting of:

- 1.2 multiple lock, self-locking
- 2.2 striker plate main lock EÖ/FH
- 11.5 latch bolt holder
- 2.7 striker plate secondary lock
- 11.4 magnetic contact
- 11.2 magnet motor

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SLM-ESC
Composition :

- 1.2 serrure multipoints à verrouillage automatique
- 2.2 gâche de verrouillage principal EÖ/FH
- 11.5 Support de pêne demi-tour
- 2.7 gâche de tige de serrure secondaire
- 11.4 contact magnétique
- 2.2 Moteur à aimant

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SLM-ESC
bestehend aus:

- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Fallenriegeln selbstverriegelnd mit A-Öffner-Motor
- 2.2 Schließblech Hauptschloss EÖ/FH
- 11.5 Fallenhalter
- 2.7 Schließblech Nebenschloss
- 11.4 Magnetkontakt
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp

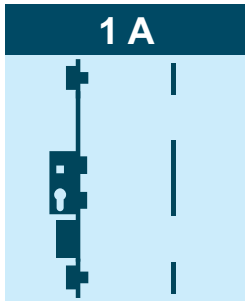
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combinaison	1 A
FAH min.	1970 mm
Handle height	1050 mm
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1 A
FAH min.	1970 mm
Hauteur de poignée	1050 mm
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombinaison	1 A
FAH min.	1970 mm
Drückerhöhe	1050 mm
ME	Grt.

RX803491-832L
RX803491-832R
RX809361-832L
RX809361-832R
RX817923-832L
RX817923-832R
RX803641-832L
RX803641-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, ÜW	G	E, ÜW	L	E, ÜW
R	E, ÜW	D	E, ÜW	R	E, ÜW
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SLM-ESC
consisting of:

- 1.2 multiple lock, self-locking
- 2.2 striker plate main lock EÖ/FH
- 11.5 latch bolt holder
- 2.7 striker plate secondary lock
- 11.4 magnetic contact
- 11.2 magnet motor

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SLM-ESC
Composition :

- 1.2 serrure multipoints à verrouillage automatique
- 2.2 gâche de verrouillage principal EÖ/FH
- 11.5 Support de pêne demi-tour
- 2.7 gâche de tige de serrure secondaire
- 11.4 contact magnétique
- 2.2 Moteur à aimant

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SLM-ESC
bestehend aus:

- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Fallenriegeln selbstverriegelnd mit A-Öffner-Motor
- 2.2 Schließblech Hauptschloss EÖ/FH
- 11.5 Fallenhalter
- 2.7 Schließblech Nebenschloss
- 11.4 Magnetkontakt
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp

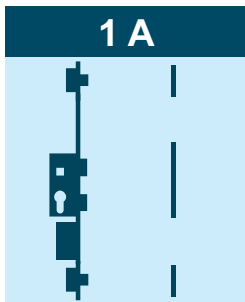
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1 A
FAH min.	1970 mm
Handle height	850 mm
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1 A
FAH min.	1970 mm
Hauteur de poignée	850 mm
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1 A
FAH min.	1970 mm
Drückerhöhe	850 mm
ME	Grt.

RX813862-832L
RX813862-832R
RX597228-832L
RX597228-832R
RX813863-832L
RX813863-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SLM-ESC
consisting of:

- 1.2 multiple lock, self-locking
- 2.2 striker plate main lock EÖ/FH
- 11.5 latch bolt holder
- 2.7 striker plate secondary lock
- 11.4 magnetic contact
- 11.2 magnet motor

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SLM-ESC
Composition :

- 1.2 serrure multipoints à verrouillage automatique
- 2.2 gâche de verrouillage principal EÖ/FH
- 11.5 Support de pêne demi-tour
- 2.7 gâche de tige de serrure secondaire
- 11.4 contact magnétique
- 2.2 Moteur à aimant

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SLM-ESC
bestehend aus:

- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Fallenriegeln selbstverriegelnd mit A-Öffner-Motor
- 2.2 Schließblech Hauptschloss EÖ/FH
- 11.5 Fallenhalter
- 2.7 Schließblech Nebenschloss
- 11.4 Magnetkontakt
- 11.2 Magnet Motor mit Stulp

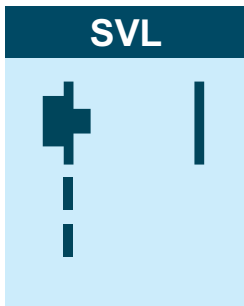
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1 A
FAH min.	2170 mm
Handle height	1050 mm
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1 A
FAH min.	2170 mm
Hauteur de poignée	1050 mm
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1 A
FAH min.	2170 mm
Drückerhöhe	1050 mm
ME	Grt.

RX621935-832L
RX621935-832R
RX531901-832L
RX531901-832R
RX624748-832L
RX624748-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, ÜW	G	E, ÜW	L	E, ÜW
R	E, ÜW	D	E, ÜW	R	E, ÜW
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Forend extension
systeQ-M-SL/SLM(-ESC)
consisting of:
• 1.3 Forend extension
• 2.7 Strike plate secondary lock
• 11.4 Magnetic contact

For sash heights up to 3000 mm.

Opening outward
FAH max. 3000 mm
Qty. Set

Rallonge de têtière
systeQ-M-SL/SLM(-ESC)
composée de :
• 1.3 Rallonge de têtière
• 2.7 Gâche de fermeture de serrure secondaire
• 11.4 Contact magnétique

Pour des hauteurs de vantail jusqu'à 3000 mm.

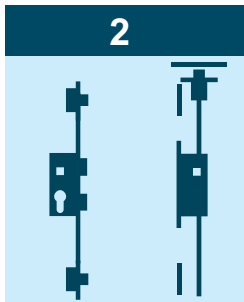
Ouverture ouvrant vers l'extérieur
FAH max. 3000 mm
UQ Garn.

Stulpverlängerung
systeQ-M-SL/SLM(-ESC)
bestehend aus:
• 1.3 Stulpverlängerung
• 2.7 Schließblech Nebenschloss
• 11.4 Magnetkontakt

F r Fl gelh hen bis 3000 mm.

 ffnung auswärts
FAH max. 3000 mm
ME Grt.

RX816541-832L
RX816541-832R



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SL-ESC
consisting of:
• 1.2 multiple lock, self-locking
• 6.1 panic counter box
• 9.2 locking bar SF on top
• 9.3 locking bar SF below
• 4.3 Switch latch
• 2.5 Striker plate switch latch
• 2.7 striker plate secondary lock
• 11.4 magnetic contact

Standard EN 179/EN 1125
Spindle 9 mm
Combination 2
FAH min. 1970 mm
Handle height 850 mm
Qty. Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SL-ESC
Composition :
• 1.2 serrure multipoints à verrouillage automatique
• 6.1 contre-boitier anti-panique
• 9.2 tige de verrouillage SF en haut
• 9.3 tige de verrouillage SF au dessous
• 4.3 serrure de maintien
• 2.5 gâche de serrure de maintien
• 2.7 gâche de tige de serrure secondaire
• 11.4 contact magnétique

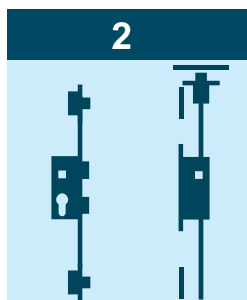
Norme EN 179/EN 1125
Fouillot 9 mm
Combinaison 2
FAH min. 1970 mm
Hauteur de poignée 850 mm
UQ Garn.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SL-ESC
bestehend aus:
• 1.2 Mehrfachverriegelung mit Fallenriegel selbstverriegelnd
• 6.1 Panikgegenkasten
• 9.2 Verriegelungsstange SF oben
• 9.3 Verriegelungsstange SF unten
• 4.3 Schaltschloss
• 2.5 Schlie blech Schaltschloss
• 2.7 Schließblech Nebenschloss
• 11.4 Magnetkontakt

Norm EN 179/EN 1125
Nuss 9 mm
Kombination 2
FAH min. 1970 mm
Drückerhöhe 850 mm
ME Grt.

RX623849-832L
RX623849-832R
RX623857-832L
RX623857-832R
RX623865-832L
RX623865-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SL-ESC

- consisting of:
- 1.2 multiple lock, self-locking
 - 6.1 panic counter box
 - 9.2 locking bar SF on top
 - 9.3 locking bar SF below
 - 4.3 Switch latch
 - 2.5 Striker plate switch latch
 - 2.7 striker plate secondary lock
 - 11.4 magnetic contact

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SL-ESC

- Composition :
- 1.2 serrure multipoints à verrouillage automatique
 - 6.1 contre-boitier anti-panique
 - 9.2 tige de verrouillage SF en haut
 - 9.3 tige de verrouillage SF au dessous
 - 4.3 serrure de maintien
 - 2.5 gâche de serrure de maintien
 - 2.7 gâche de tige de serrure secondaire
 - 11.4 contact magnétique

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SL-ESC

- bestehend aus:
- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Fallenriegel selbstverriegelnd
 - 6.1 Panikgegenkasten
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss
 - 2.7 Schließblech Nebenschloss
 - 11.4 Magnetkontakt

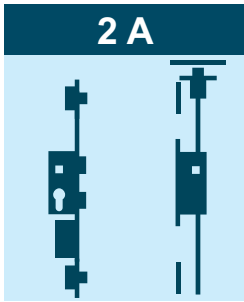
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2
FAH min.	2170 mm
Handle height	1050 mm
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2
FAH min.	2170 mm
Hauteur de poignée	1050 mm
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2
FAH min.	2170 mm
Drückerhöhe	1050 mm
ME	Grt.

RX806132-832L
RX806132-832R
RX775622-832L
RX775622-832R
RX813463-832L
RX813463-832R
RX810561-832L
RX810561-832R
RX813464-832L
RX813464-832R
RX806134-832L
RX806134-832R
RX813465-832L
RX813465-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, ÜW	G	E, ÜW	L	E, ÜW
R	E, ÜW	D	E, ÜW	R	E, ÜW
L	E, RÜW	G	E, RÜW	L	E, RÜW
R	E, RÜW	D	E, RÜW	R	E, RÜW
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	E, GFF, RÜW	G	E, GFF, RÜW	L	E, GFF, RÜW
R	E, GFF, RÜW	D	E, GFF, RÜW	R	E, GFF, RÜW
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B
L	B, RÜW	G	B, RÜW	L	B, RÜW
R	B, RÜW	D	B, RÜW	R	B, RÜW



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SLM-ESC

- consisting of:
- 1.2 multiple lock, self-locking
 - 6.1 panic counter box
 - 9.2 locking bar SF on top
 - 9.3 locking bar SF below
 - 4.3 Switch latch
 - 2.5 Striker plate switch latch
 - 2.7 striker plate secondary lock
 - 11.4 magnetic contact
 - 11.2 magnet motor

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 A
FAH min.	1970 mm
Handle height	1050 mm
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SLM-ESC

- Composition :
- 1.2 serrure multipoints à verrouillage automatique
 - 6.1 contre-boîtier anti-panique
 - 9.2 tige de verrouillage SF en haut
 - 9.3 tige de verrouillage SF au dessous
 - 4.3 serrure de maintien
 - 2.5 gâche de serrure de maintien
 - 2.7 gâche de tige de serrure secondaire
 - 11.4 contact magnétique
 - 2.2 Moteur à aimant

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 A
FAH min.	1970 mm
Hauteur de poignée	1050 mm
UQ	Garn.

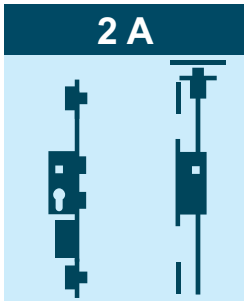
Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SLM-ESC

- bestehend aus:
- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Fallenriegel selbstverriegelnd mit A-Öffner-Motor
 - 6.1 Panikgegenkasten
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss
 - 2.7 Schließblech Nebenschloss
 - 11.4 Magnetkontakt
 - 11.2 Magnet Motor mit Stulp

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 A
FAH min.	1970 mm
Drückerhöhe	1050 mm
ME	Grt.

RX804907-832L
RX804907-832R
RX775649-832L
RX775649-832R
RX813466-832L
RX813466-832R
RX817924-832L
RX817924-832R
RX804909-832L
RX804909-832R
RX813467-832L
RX813467-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, ÜW	G	E, ÜW	L	E, ÜW
R	E, ÜW	D	E, ÜW	R	E, ÜW
L	E, RÜW	G	E, RÜW	L	E, RÜW
R	E, RÜW	D	E, RÜW	R	E, RÜW
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B
L	B, RÜW	G	B, RÜW	L	B, RÜW
R	B, RÜW	D	B, RÜW	R	B, RÜW



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SLM-ESC

- consisting of:
- 1.2 multiple lock, self-locking
 - 6.1 panic counter box
 - 9.2 locking bar SF on top
 - 9.3 locking bar SF below
 - 4.3 Switch latch
 - 2.5 Striker plate switch latch
 - 2.7 striker plate secondary lock
 - 11.4 magnetic contact
 - 11.2 magnet motor

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 A
FAH min.	1970 mm
Handle height	850 mm
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SLM-ESC

- Composition :
- 1.2 serrure multipoints à verrouillage automatique
 - 6.1 contre-boitier anti-panique
 - 9.2 tige de verrouillage SF en haut
 - 9.3 tige de verrouillage SF au dessous
 - 4.3 serrure de maintien
 - 2.5 gâche de serrure de maintien
 - 2.7 gâche de tige de serrure secondaire
 - 11.4 contact magnétique
 - 2.2 Moteur à aimant

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 A
FAH min.	1970 mm
Hauteur de poignée	850 mm
UQ	Garn.

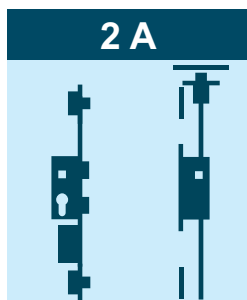
Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SLM-ESC

- bestehend aus:
- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Fallenriegel selbstverriegelnd mit A-Öffner-Motor
 - 6.1 Panikgegenkasten
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss
 - 2.7 Schließblech Nebenschloss
 - 11.4 Magnetkontakt
 - 11.2 Magnet Motor mit Stulp

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 A
FAH min.	1970 mm
Drückerhöhe	850 mm
ME	Grt.

- RX623873-832L
- RX623873-832R
- RX817914-832L
- RX817914-832R
- RX623881-832L
- RX623881-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SLM-ESC

- consisting of:
- 1.2 multiple lock, self-locking
 - 6.1 panic counter box
 - 9.2 locking bar SF on top
 - 9.3 locking bar SF below
 - 4.3 Switch latch
 - 2.5 Striker plate switch latch
 - 2.7 striker plate secondary lock
 - 11.4 magnetic contact
 - 11.2 magnet motor

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 A
FAH min.	2170 mm
Handle height	1050 mm
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SLM-ESC

- Composition :
- 1.2 serrure multipoints à verrouillage automatique
 - 6.1 contre-boitier anti-panique
 - 9.2 tige de verrouillage SF en haut
 - 9.3 tige de verrouillage SF au dessous
 - 4.3 serrure de maintien
 - 2.5 gâche de serrure de maintien
 - 2.7 gâche de tige de serrure secondaire
 - 11.4 contact magnétique
 - 2.2 Moteur à aimant

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 A
FAH min.	2170 mm
Hauteur de poignée	1050 mm
UQ	Garn.

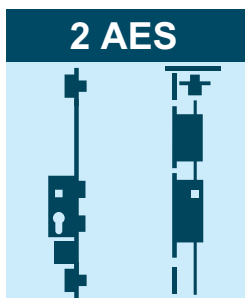
Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SLM-ESC

- bestehend aus:
- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Fallenriegel selbstverriegelnd mit A-Öffner-Motor
 - 6.1 Panikgegenkasten
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss
 - 2.7 Schließblech Nebenschloss
 - 11.4 Magnetkontakt
 - 11.2 Magnet Motor mit Stulp

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 A
FAH min.	2170 mm
Drückerhöhe	1050 mm
ME	Grt.

RX806136-832L
RX806136-832R
RX775681-832L
RX775681-832R
RX813468-832L
RX813468-832R
RX806139-832L
RX806139-832R
RX813469-832L
RX813469-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, ÜW	G	E, ÜW	L	E, ÜW
R	E, ÜW	D	E, ÜW	R	E, ÜW
L	E, RÜW	G	E, RÜW	L	E, RÜW
R	E, RÜW	D	E, RÜW	R	E, RÜW
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B
L	B, RÜW	G	B, RÜW	L	B, RÜW
R	B, RÜW	D	B, RÜW	R	B, RÜW



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SLM-AUT-ESC

- consisting of:
- 1.2 multiple lock, self-locking
 - 6.1 panic counter box
 - 10.2 connection cable monitoring contact
 - 9.2 locking bar SF on top
 - 9.3 locking bar SF below
 - 4.3 Switch latch
 - 2.7 striker plate secondary lock
 - 11.4 magnetic contact
 - 11.2 magnet motor
 - 11.1c motorized fixed sash lock
 - 9.5 coupling rod
 - 8.2 backset adapter incl. screw bag
 - 10.5 connection cable systeQ-AUT, length 10 m

Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2 AES
FAH min.	2170 mm
Handle height	1050 mm
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SLM-ESC

- Composition :
- 1.2 serrure multipoints à verrouillage automatique
 - 6.1 contre-boîtier anti-panique
 - 10.2 câble de connexion suivi du contact
 - 9.2 tige de verrouillage SF en haut
 - 9.3 tige de verrouillage SF au dessous
 - 4.3 serrure de maintien
 - 2.7 gâche de tige de serrure secondaire
 - 11.4 contact magnétique
 - 11.2 Moteur à aimant
 - 11.1c serrure à battant stationnaire motorisée
 - 9.5 tige d'accouplement
 - 8.2 adaptateur pour jeux de construction avec sachet de vis
 - 10.5 câble de connexion systeQ-AUT, longueur 10 m

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2 AES
FAH min.	2170 mm
Hauteur de poignée	1050 mm
UQ	Garn.

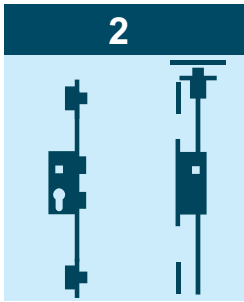
Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SLM-AUT-ESC

- bestehend aus:
- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Fallenriegel selbstverriegelnd mit A-Öffner-Motor
 - 6.1 Panikgegenkasten mit RÜW
 - 10.2 Anschlusskabel Überwachungskontakt
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.7 Schließblech Nebenschloss
 - 11.4 Magnetkontakt
 - 11.2 Magnet Motor mit Stulp
 - 11.1c motorische Standflügelverriegelung
 - 9.5 Koppelstange
 - 8.2 Dornmaß Adapter inkl. Schraubenbeutel
 - 10.5 Anschlusskabel systeQ-AUT, Länge 10 m

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2 AES
FAH min.	2170 mm
Drückerhöhe	1050 mm
ME	Grt.

RX531847-832L
RX531847-832R
RX531855-832L
RX531855-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E, RÜW	G	E, RÜW	L	E, RÜW
R	E, RÜW	D	E, RÜW	R	E, RÜW
L	B, RÜW	G	B, RÜW	L	B, RÜW
R	B, RÜW	D	B, RÜW	R	B, RÜW



Emergency-exit door lock system
systeQ-M-SL-ESC

- consisting of:
- 1.2 multiple lock, self-locking
 - 6.1 panic counter box
 - 9.2 locking bar SF on top
 - 9.3 locking bar SF below
 - 4.3 Switch latch
 - 2.5 Striker plate switch latch
 - 2.7 striker plate secondary lock
 - 11.4 magnetic contact

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-SL-ESC

- Composition :
- 1.2 serrure multipoints à verrouillage automatique
 - 6.1 contre-boitier anti-panique
 - 9.2 tige de verrouillage SF en haut
 - 9.3 tige de verrouillage SF au dessous
 - 4.3 serrure de maintien
 - 2.5 gâche de serrure de maintien
 - 2.7 gâche de tige de serrure secondaire
 - 11.4 contact magnétique

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-SL-ESC

- bestehend aus:
- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Fallenriegel selbstverriegelnd
 - 6.1 Panikgegenkasten
 - 9.2 Verriegelungsstange SF oben
 - 9.3 Verriegelungsstange SF unten
 - 4.3 Schaltschloss
 - 2.5 Schließblech Schaltschloss
 - 2.7 Schließblech Nebenschloss
 - 11.4 Magnetkontakt

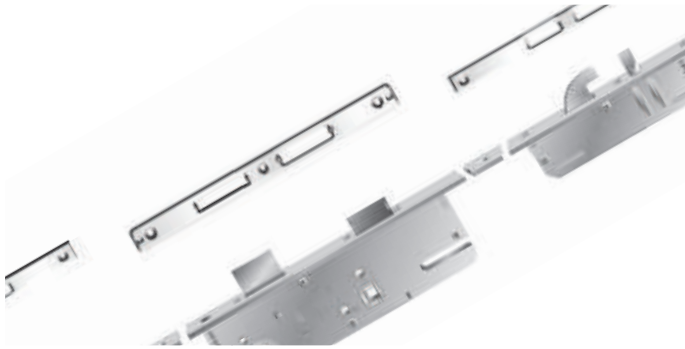
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	2
FAH min.	1970 mm
Handle height	1050 mm
Qty.	Set

Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	2
FAH min.	1970 mm
Hauteur de poignée	1050 mm
UQ	Garn.

Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	2
FAH min.	1970 mm
Drückerhöhe	1050 mm
ME	Grt.

RX804904-832L
RX804904-832R
RX775614-832L
RX775614-832R
RX813459-832L
RX813459-832R
RX804905-832L
RX804905-832R
RX813476-832L
RX813476-832R
RX804906-832L
RX804906-832R
RX813462-832L
RX813462-832R

DIN	Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion
L	E	G	E	L	E
R	E	D	E	R	E
L	E, ÜW	G	E, ÜW	L	E, ÜW
R	E, ÜW	D	E, ÜW	R	E, ÜW
L	E, RÜW	G	E, RÜW	L	E, RÜW
R	E, RÜW	D	E, RÜW	R	E, RÜW
L	E, GFF	G	E, GFF	L	E, GFF
R	E, GFF	D	E, GFF	R	E, GFF
L	E, GFF, RÜW	G	E, GFF, RÜW	L	E, GFF, RÜW
R	E, GFF, RÜW	D	E, GFF, RÜW	R	E, GFF, RÜW
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B
L	B	G	B	L	B
R	B	D	B	R	B

KFV emergency-exit door lock systems
General instructions**Systèmes de fermeture de porte de secours KFV**
Consignes générales**KFV Fluchttürschlosssysteme**
allgemeine Hinweise**Not for EI60/EI90**

Type of cylinder: profile cylinder (PZ)
Spindle: 9 mm
Standard: EN 179 or EN 1125
Emergency-exit door function: alternate function E or switch function B
Face plate and striker plate: stainless steel
Tubular frame lock angle of rotation: 45°

The lock and striker plate are adapted according to the individual profile systems.

Striker plates for electric door openers are designed for electric door openers with Profix 2. The electric door opener or latch bolt holder have to be ordered separately.

Mounting material to be ordered separately.

Emergency-exit doors must open outwards. Emergency-exit devices are also suitable for inward-opening single-leaf emergency-exit doors, provided this is permitted by local building regulations.

The tailored installation of fittings can be found below.

The relevant processing guidelines and instructions must be observed.

Ne convient pas pour EI60/EI90

Type cylindrique : CP
Fouillot : 9 mm
Norme : EN 179 ou EN 1125
Fonction porte de secours : Fonction à levier E ou fonction de commutation B
Tête et gâche : acier inoxydable
Angle de rotation de vantail de service avec serrure pour cadre tubulaire : 45°

La qualité du verrou et de la gâche convient aux systèmes de profilés différents.

Les gâches avec ouvre-porte électrique sont destinées aux ouvre-portes électriques Profix 2. Les ouvertures électrique ou support de pêne demi-tour doivent commander séparément.

Les portes de secours doivent s'ouvrir vers l'extérieur. Les fermetures de sortie de secours conviennent également pour les portes de secours à un vantail s'ouvrant vers l'intérieur, dans la mesure où les prescriptions locales en matière de construction l'autorisent.

Vous trouverez les ensembles de ferrures adaptées au système en annexe.

Éléments de fixation à commander séparément.

Il convient de respecter les directives et les consignes de mise en oeuvre correspondantes.

Nicht für EI60/EI90

Zylinderart: PZ
Nuss: 9 mm
Norm: DIN EN 179 oder DIN EN 1125
Fluchttürfunktion: Wechselfunktion E oder Umschaltfunktion B
Stulp und Schließblech: Edelstahl
Rohrrahmenschluss Drehwinkel: 45°

Die Ausführung von Schloss und Schließblech ist an die einzelnen Profilsysteme angepasst.

E-Öffner-Schließbleche sind vorgerichtet für elektrische Türöffner mit Profix 2. Die E-Öffner oder Fallenhalter müssen separat bestellt werden.

Befestigungsmittel sind separat zu bestellen.

Fluchttüren müssen nach außen öffnen. Notausgangverschlüsse sind auch für nach innen öffnende einflügelige Fluchttüren geeignet, sofern die örtlichen Bauvorschriften dies zulassen.

Auf das System abgestimmte Beschlageinheiten finden Sie im Anschluss.

Die jeweiligen Verarbeitungsrichtlinien und -hinweise sind zu berücksichtigen.

KFV single-leaf

Packages for standard locks AS2600

Packages for emergency exit locks M-BH-EP960-ESC

KFV 1 vantail

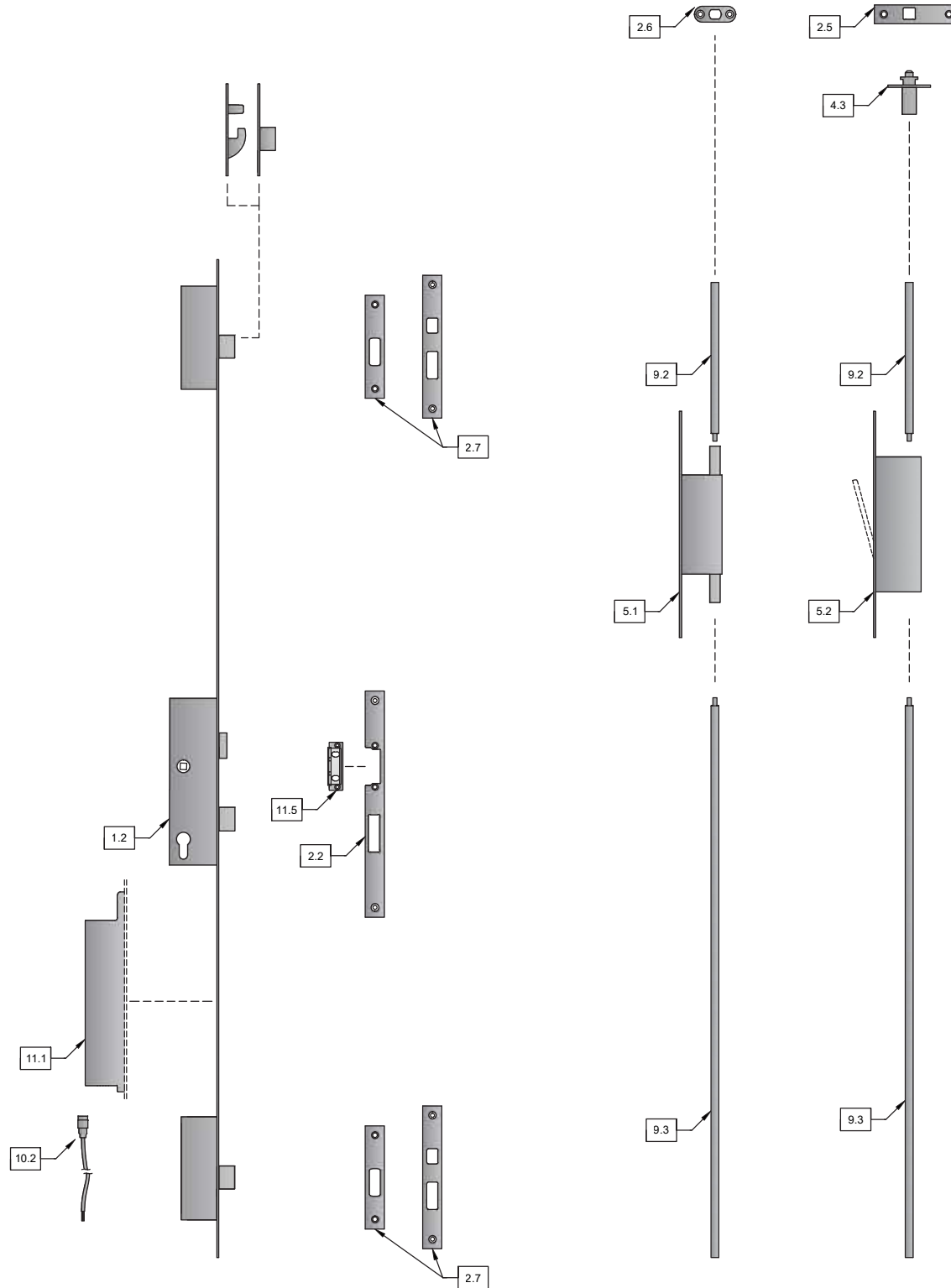
Paquetages pour verrouillage standard AS2600

Paquetages pour verrouillage de porte secours M-BH-EP960-ESC

KFV 1-flügelig

Standardschlosspakete AS2600

Fluchttürschlosspakete M-BH-EP960-ESC



1 Locks

1.2 Multipoint locks

2 Striker plates

2.1 Striker plate main lock closed
2.2 Striker plate main lock EÖ/FH
2.7 Striker plate secondary lock

11 Accessories

11.5 Latch bolt holder

1 Serrures

1.2 Serrures multipoints

2 Gâches

2.1 Gâche de verrouillage principal fermé
2.2 Gâche de verrouillage principal EÖ/FH
2.7 Gâche de tige de serrure secondaire

11 Accessoires

11.5 Support de pêne demi-tour

1 Schlösser

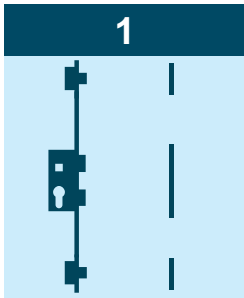
1.2 Mehrfachverriegelungen

2 Schliessbleche

2.1 Schliessblech Hauptschloss geschlossen
2.2 Schliessblech Hauptschloss EÖ/FH
2.7 Schliessblech Nebenschloss

11 Zubehör

11.5 Fallenhalter



Emergency-exit door lock system

systeQ-M-BH-EP960-ESC

consisting of:

- 1.2 multiple lock with round-bolt swivel bolt lock
- 2.2 striker plate prepared for electro door opener with Profix 2
- 2.7 striker plate

To be ordered separately:
latch bolt holder or electro door opener

Mandrel	34 mm
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-BH-EP960-ESC

Composition :

- 1.2 serrure multipoints avec pêne/pêne pivotant
- 2.2 gâche conçue pour ouverture électrique avec Profix 2
- 2.7 gâche

À commander séparément :
support de pêne demi-tour ou ouverture électrique

Canon	34 mm
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-BH-EP960-ESC

bestehend aus:

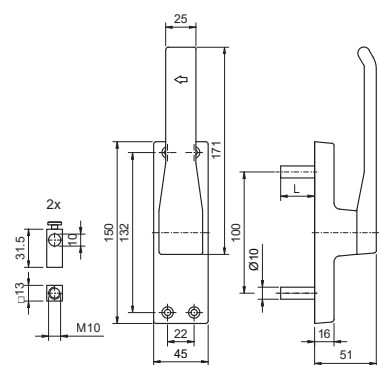
- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Rundbolzen-Schwenkriegel
- 2.2 Schließblech vorgerichtet für elektrische Türöffner mit Profix 2
- 2.7 Schließblech

Separat zu bestellen:
Fallenhalter oder E-Öffner

Dorn	34 mm
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1
ME	Grt.

RX501840-832L
RX501840-832R
RX503436-832L
RX503436-832R
RX100344
RX100345

DIN	Function	FAH min.	DIN	Fonction	FAH min.	DIN	Funktion	FAH min.
L	E	1970 mm	G	E	1970 mm	L	E	1970 mm
R	E	1970 mm	D	E	1970 mm	R	E	1970 mm
L	B	1970 mm	G	B	1970 mm	L	B	1970 mm
R	B	1970 mm	D	B	1970 mm	R	B	1970 mm
L	E	2170 mm	G	E	2170 mm	L	E	2170 mm
L	E	2170 mm	G	E	2170 mm	L	E	2170 mm



Door deadbolt type 805 set
surface-mounted, for inactive leaf locking with concealed shoot bolts

L = length of bolt

consisting of:

- Door shoot bolt type 805 with 2 bolts d = 10 mm
- 2 threaded attachments for shoot bolts with M10 thread

Additionally required:

- Shoot bolts upwards and downwards
- Bolt guide
- Strike plates / floor socket

Travel	25 mm
Length "L"	39 mm
Material	Aluminium
Surface	EV 1
Qty.	Set

Lot serrure de porte de type 805
en applique, pour verrouillage de vantail fixe avec tiges de crémons cachées

L = longueur des boulons

composé de :

- Serrure de porte type 805 avec 2 boulons d = 10 mm
- 2 pièces à embout fileté pour tiges de crémons avec filetage M10

Également nécessaire :

- Tiges de crémons vers le haut et le bas
- Module de guidage de la tringle
- Gâches / Embase de sol

Course	25 mm
Longueur "L"	39 mm
Matériau	Aluminium
Surface	EV 1
UQ	Garn.

Türtreibriegel Typ 805 Set
aufliegend, für Standflügelverriegelung mit verdeckt liegenden Treibriegelstangen

L = Länge Bolzen

bestehend aus:

- Türtreibriegel Typ 805 mit 2 Bolzen d = 10 mm
- 2 Stück Gewindeansatz für Treibriegelstangen mit Gewinde M10

Zusätzlich erforderlich:

- Treibstangen nach oben und unten
- Stangenführung
- Schließbleche / Bodenbuchse

Hub	25 mm
Länge "L"	39 mm
Material	Aluminium
Oberfläche	EV 1
ME	Grt.

RX100867
RX100868

direction

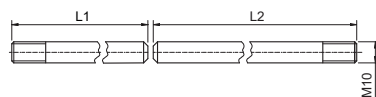
Turning left
Turning right

direction

Tournant à gauche
Tournant à droite

Richtung

links drehend
rechts drehend



Drive bolt rod, two-part
with M10 connection thread

Material	Steel
Surface	galvanised
Diameter	10 mm
Thread	M 10
Length (L1)	750 mm
Length (L2)	1500 mm
Qty.	pc

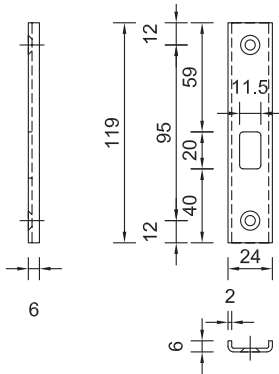
Tige de verrouillage en 2 parties
avec filet de raccord M10

Matériau	Acier
Surface	acier galvanisé
Diamètre	10 mm
Filetage	M 10
Longueur (L1)	750 mm
Longueur (L2)	1500 mm
UQ	pce

Treibriegelstange 2-teilig
mit Anschlussgewinde M10

Material	Stahl
Oberfläche	verzinkt
Durchmesser	10 mm
Gewinde	M 10
Länge (L1)	750 mm
Länge (L2)	1500 mm
ME	St.

RX205079



striker plate at top

DIN L+R
Surface Stainless steel
Qty. pc

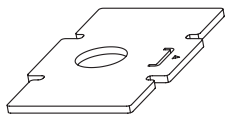
Nappe de pêne supérieure

DIN G+D
Surface Acier inoxydable
UQ pce

Schließblech oben

DIN L+R
Oberfläche Edelstahl
ME St.

RX729817



Closing plate

For downward-moving drive bolt rod, bottom rail butt-jointed, for plastic socket

DIN L+R
Surface Stainless steel
Qty. pc

Panneau de fermeture

pour tige de verrouillage vers le bas, socle de porte en coupe droite, pour bague en plastique

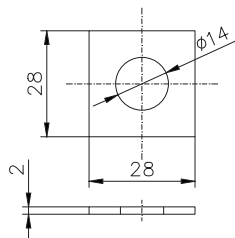
DIN G+D
Surface Acier inoxydable
UQ pce

Abschlussplatte

Für Treibriegelstange nach unten, Türsockel stumpf, für Kunststoffbuchse

DIN L+R
Oberfläche Edelstahl
ME St.

RX954043



Rod guide plate
for drive bolt rod \varnothing 10 mm

Material Stainless steel
Qty. pc

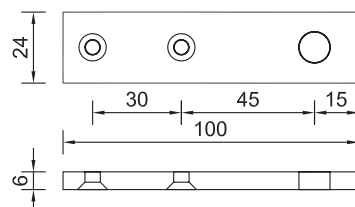
Plaque de guidage de tige
pour tige de verrouillage \varnothing 10 mm

Matériau Acier inoxydable
UQ pce

Stangenführungsplatte
für Treibriegelstange \varnothing 10 mm

Material Edelstahl
ME St.

RX809176



Rod guide
for Planet gaskets mounted asymmetrically or on both sides, RP-ISO-hermetic 70

For downward rod locking, when bottom rail is mitred!

DIN L+R
Surface Aluminium
Qty. pc

Guidage de tige de verrouillage
pour joints Planet dans le cas d'un montage asymétrique ou bilatéral, RP-ISO-hermetic 70

Pour verrouillage à tige vers le bas, lorsque le socle de porte est en onglet.

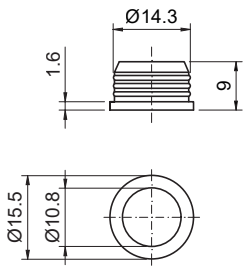
DIN G+D
Surface Aluminium
UQ pce

Stangenführung
für Planet-Dichtungen bei asymmetrischer oder beidseitiger Montage, RP-ISO-hermetic 70

Für Stangenverriegelung nach unten, wenn Türsockel auf Gehrung!

DIN L+R
Oberfläche Aluminium
ME St.

RX793469



Rod guide bushing
for Ø 14 mm boreholes

Bague de guidage de tige de verrouillage
pour alésages Ø 14 mm.

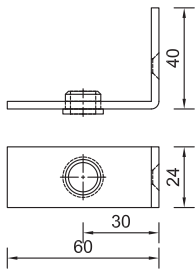
Stangenführungsbuchse
für Bohrungen Ø 14 mm

Material Plastic
Surface white
Qty. pc

Matériau Plastique
Surface blanc
UQ pce

Material Kunststoff
Oberfläche weiß
ME St.

RX271420



Rod guide bracket
for floor locking of secondary leaf

Angle de guidage de la tige de verrouillage
pour le verrouillage inférieur du vantail dormant

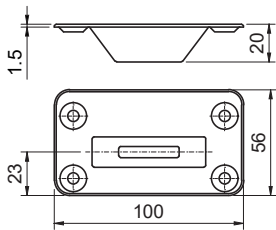
Stangenführungswinkel
für Unterverriegelung des Standflügels

Mandrel 34 mm
DIN L+R
Qty. pc

Canon 34 mm
DIN G+D
UQ pce

Dorn 34 mm
DIN L+R
ME St.

RX397202



Floor locking trough
for locking the bottom drive bolt rod

Auge de fermeture au sol
Pour verrouillage de la tige de verrouillage inférieure

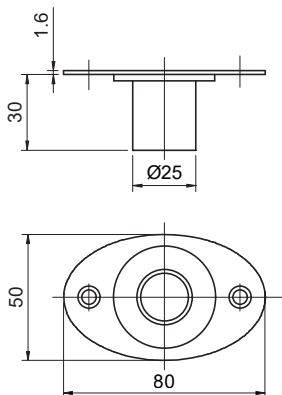
Bodenschließmulde
zur Verriegelung der unteren Treibriegelstange

Material Stainless steel
Qty. pc

Matériau Acier inoxydable
UQ pce

Material Edelstahl
ME St.

RX625701



Floor locking sleeve
adjustable
for locking the bottom drive bolt rod. In panic door systems only for use with systeQ. Adjustment range 3 mm.

Douille de fermeture de sol
réglable
pour le verrouillage de la tige vers le bas. Utilisable uniquement pour systeQ dans les systèmes de portes de secours. Plage de réglage 3 mm.

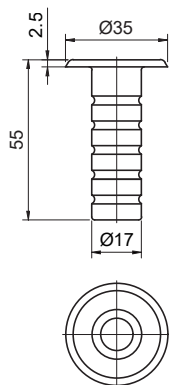
Bodenschließhülse
verstellbar
zur Verriegelung der unteren Treibriegelstange. In Fluchttürschlosssystemen nur für systeQ verwendbar. Verstellbereich 3 mm.

Surface Stainless steel
Qty. pc

Surface Acier inoxydable
UQ pce

Oberfläche Edelstahl
ME St.

RX625710



floor bush

for locking the bottom drive bolt rod. In panic door systems only for use with systeQ.

Material Stainless steel
Qty. pc

Douille de verrouillage

Pour le verrouillage de la tige de verrouillage inférieure. Utilisable uniquement pour systeQ dans les systèmes de portes de secours.

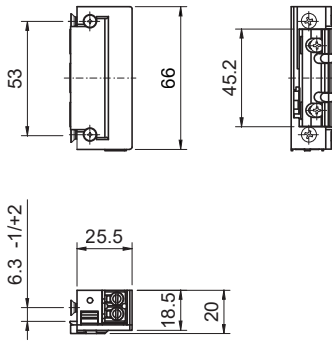
Matériau Acier inoxydable
UQ pce

Bodenbuchse

zur Verriegelung der unteren Treibriegelstange. In Fluchttürschlosssystemen nur für systeQ verwendbar.

Material Edelstahl
ME St.

RX896764



Electro door opener model 118 ProFix 2
with radius latch bolt, fafix make, without striker plate

Ouvre-porte électrique Modèle 118 ProFix 2
avec pêne demi-tour radial, version FaFix, sans gâche

Elektrischer Türöffner Modell 118 ProFix 2
mit Radiusfalle, FaFix-Ausführung, ohne Schließblech

electro door openers with mechanical release are not approved for emergency-exit door locks under EN1125 and not recommended under EN179.

Les ouvre-portes électriques avec déverrouillage mécanique ne sont pas autorisées pour les serrures anti-panique conformes à la norme EN 1125 et celles conformes à EN 179 ne sont pas recommandées.

Elektrische Türöffner mit mechanischer Entriegelung sind für Fluchttürverschlüsse nach EN 1125 nicht zugelassen und nach EN 179 nicht zu empfehlen.

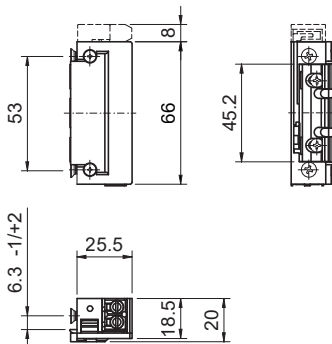
Voltage 10-24 V AC/DC
Switch-on time 100 % for 12 V
DIN L+R
Qty. pc

Tension 10-24 V CA/CC
Durée de mise en circuit 100% pour 12 V
DIN G+D
UQ pce

Spannung 10-24 V AC/DC
Einschaltdauer 100% bei 12 V
DIN L+R
ME St.

RX784397
RX784400

mechanical unlocking	Design	Déverrouillage mécanique	Exécution	mechanische Entriegelung	Ausführung
no	118	non	118	nein	118
yes	118E	oui	118E	ja	118E



electro door opener model 118 ProFix 2 for entry control installations
with radius latch bolt, fafix make, without striker plate with diode

Ouvre-porte électrique Modèle 118 ProFix 2 pour système de contrôle d'accès
avec pêne demi-tour radial, version FaFix, sans gâche avec diode

Elektrischer Türöffner Modell 118 ProFix 2 für Zutrittskontrollanlagen
mit Radiusfalle, FaFix-Ausführung, ohne Schließblech mit Diode

electro door openers with feedback contact are not suitable for horizontal installation at the top.

Les ouvre-portes électrique avec signal de retour ne sont pas adaptés au montage horizontal en haut.

Elektrische Türöffner mit Rückmeldekontakt sind nicht für den Einbau oben waagerecht geeignet.

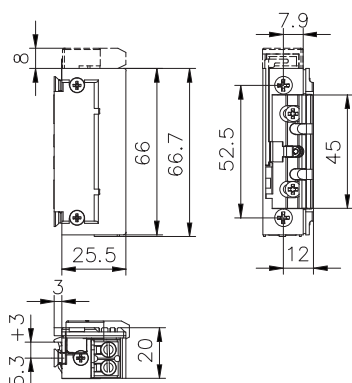
Voltage 10-24 V AC/DC
Switch-on time 100 % for 12 V
DIN L+R
Qty. pc

Tension 10-24 V CA/CC
Durée de mise en circuit 100% pour 12 V
DIN G+D
UQ pce

Spannung 10-24 V AC/DC
Einschaltdauer 100% bei 12 V
DIN L+R
ME St.

RX793540
RX784427

Feedback contact	Design	Contact du signal de retour	Exécution	Rückmeldekontakt	Ausführung
no	118	non	118	nein	118
yes	118RR	oui	118RR	ja	118RR



**electro door opener
model 118 ProFix 2
for revolving door motors**
with radius latch bolt, fafix make,
without striker plate with diode

**electro door openers with
feedback contact are not
suitable for horizontal
installation at the top.**

**Ouvre-porte électrique
Modèle 118 ProFix 2
pour entraînement de porte
pivotante**
avec pêne demi-tour radial,
version FaFix, sans gâche, avec
diode.

**Les ouvre-portes électriques
avec signal de retour ne sont
pas adaptés au montage
horizontal en haut.**

**Elektrischer Türöffner
Modell 118 ProFix 2
für Drehtürantriebe**
mit Radiusfalle, FaFix-Ausfüh-
rung, ohne Schließblech mit
Diode

**Elektrische Türöffner mit
Rückmeldekontakt sind nicht
für den Einbau oben waagere-
cht geeignet.**

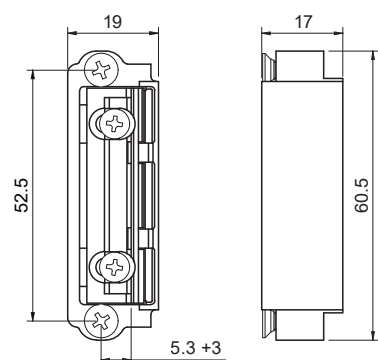
Voltage 22-42 V AC/DC
Switch-on time 100 % for 24 V
DIN L+R
Qty. pc

Tension 22-42 V CA/CC
**Durée de mise
en circuit** 100% bei 24 V
DIN G+D
UQ pce

Spannung 22-42 V AC/
DC
Einschaltdauer 100% bei 24 V
DIN L+R
ME St.

RX784435
RX784443

Feedback contact	Design	Contact du signal de retour	Exécution	Rückmeldekon- takt	Ausführung
no	118	non	118	nein	118
yes	118RR	oui	118RR	ja	118RR



Latch bolt holder
for model 118 ProFix 2,
adjustable, with fastening screws

DIN L+R
Qty. pc

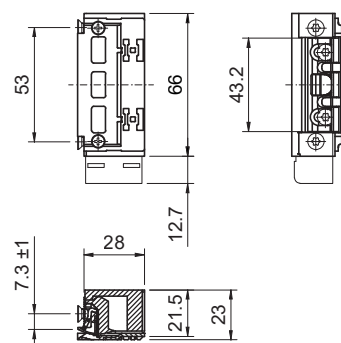
Support de pêne demi-tour
Pour modèle 118 ProFix 2,
réglable, avec vis de serrage

DIN G+D
UQ pce

Fallenhalter
für Modell 118 ProFix 2,
verstellbar, mit Befesti-
gungsschrauben

DIN L+R
ME St.

RX771813



**Emergency-exit door opener
model 332 ProFix2**
with flyback diode (integrated
surge protection), with feedback
contact

Use in conjunction with mortise
deadlock model 807 for additional
locking in emergency-exit doors,
in functional unit with approved
emergency-exit control.

DIN L + R
Qty. pc

**Ouvre-porte de sécurité
modèle 332 ProFix2**
avec diode de roue libre
(protecteur de surtension
intégré), avec signal de retour

Utilisation en association avec
la serrure à pêne demi-tour
modèle 807 pour verrouillage
supplémentaire des portes
de secours, dans une unité
fonctionnelle avec le système de
commande de porte de secours
homologué.

DIN G + D
UQ pce

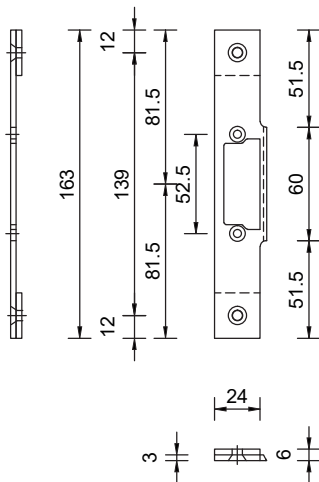
**Fluchttüröffner
Modell 332 ProFix2**
mit Freilaufdiode (integrierter
Überspannungsschutz), mit
Rückmeldekontakt

Einsatz in Verbindung mit
Fallenschloss Modell 807 zur
zusätzlichen Verriegelung in
Fluchttüren, in Funktionseinheit
mit zugelassener Fluchttürs-
teuerung.

DIN L + R
ME St.

RX713074
RX713236

Operating voltage	Tension de service	Betriebsspannung
12 V DC	12 V CC	12 V DC
24 V DC	24 V CC	24 V DC



striker plate
for emergency-exit door opener
model 332 ProFix 2

Surface Stainless steel
Qty. pc

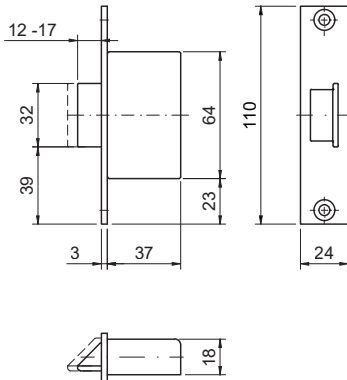
Gâche
pour ouvre-porte de secours
modèle 332 ProFix 2

Surface Acier
inoxydable
UQ pce

Schließblech
für Fluchttüröffner Modell 332
ProFix 2

Oberfläche Edelstahl
ME St.

RX802556



Mortise deadlock model 807-10

Use in conjunction with
emergency-exit door opener
model 332 for additional locking
in emergency-exit doors, in
functional unit with approved
emergency-exit control.

Fore-end type Face plate
Fore-end material Stainless steel
DIN L+R
Qty. pc

**Serrure à pêne demi-tour
modèle 807-10**

Utilisation en association avec
l'ouvre-porte de secours modèle
332 pour verrouillage supplémen-
taire des portes de secours, dans
une unité fonctionnelle avec le
système de commande de porte
de secours homologué.

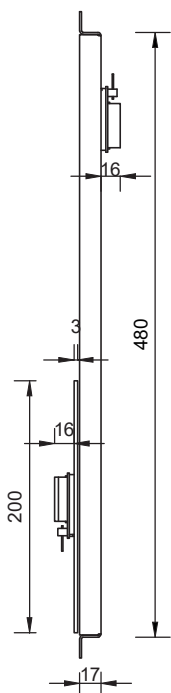
Type de tête Tête plate
Matériau de la tête Acier
inoxydable
DIN G+D
UQ pce

Fallenschloss Modell 807-10

Einsatz in Verbindung mit Flucht-
türöffner Modell 332 zur zusätzli-
chen Verriegelung in Fluchttüren,
in Funktionseinheit mit zugelas-
sener Fluchttürsteuerung.

Stulp Flachstulp
Material Stulp Edelstahl
DIN L+R
ME St.

RX827398



Cable crossing, detachable, 10-point plug connector
concealed, with support box on one side

opening angle of the door dependant on the position of the cable crossing in the profile and the pivot point of the door hinge.

Type	10314-20
Length box (b)	480 mm
Total length (a)	519 mm
Voltage	max. 24 V DC
Current consumption	max. 1 A (100 % ED), max. 4 A – temporary (1 s)
Qty.	pc

Pass-câble amovible à 10 pôles dissimulé,
avec caisson de contention unilatéral

Angle d'ouverture de la porte en fonction de la position du passe-câble dans le profilé et du pivot de la charnière.

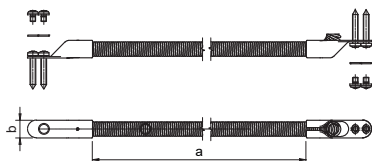
Type	10314-20
Longueur boîtier (b)	480 mm
Longueur totale (a)	519 mm
Tension	max. 24 V CC
Intensité de courant	max. 1 A (100 % ED), max. 4 A – transitoire (1 s)
UQ	pce

Kabelübergang lösbar 10-polig
verdeckt, mit Aufnahmekasten einseitig

Öffnungswinkel der Tür abhängig von der Position des Kabelübergangs im Profil und des Banddrehpunktes.

Typ	10314-20
Länge Kasten (b)	480 mm
Gesamtlänge (a)	519 mm
Spannung	max. 24 V DC
Stromaufnahme	max. 1 A (100 % ED), max. 4 A - kurzzeitig (1 s)
ME	St.

RX795143



Cable crossing
concealed, without support box

opening angle of the door dependant on the position of the cable crossing in the profile and the pivot point of the door hinge.

Type	M 1193
Cable-d	max. 8 mm
Length spring (a)	372 mm
Width (b)	17 mm
Qty.	pc

Passe-câble
dissimulé, sans caisson de contention

Angle d'ouverture de la porte en fonction de la position du passe-câble dans le profilé et du pivot de la charnière.

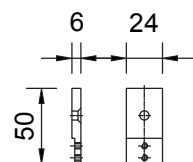
Type	M 1193
Câble-d	max. 8 mm
Longueur ressort (a)	372 mm
Largeur (b)	17 mm
UQ	pce

Kabelübergang
verdeckt, ohne Aufnahmekasten

Öffnungswinkel der Tür abhängig von der Position des Kabelübergangs im Profil und des Banddrehpunktes.

Typ	M 1193
Kabel-d	max. 8 mm
Länge Feder (a)	372 mm
Breite (b)	17 mm
ME	St.

RX307092



Mounting plate
for cable crossing
RX795143
RX307092

2 mounting plates required!
Qty. pc

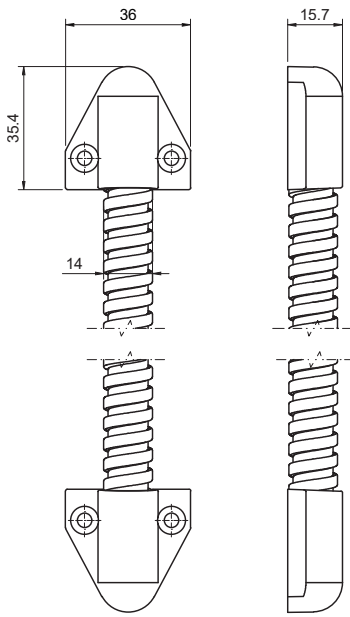
Plaque à visse
pour passe-câble
RX795143
RX307092

2 plaques à visser nécessaires!
UQ pce

Anschraubplatte
für Kabelübergang
RX795143
RX307092

2 Anschraubplatten erforderlich!
ME St.

RX398322



Flexible cable crossing exposed

Ø inside protective conduit	11 mm
Length protective conduit	300 mm
Material protective conduit	stainless material
Material end caps	Plastic
Surface	silver coloured
Qty.	pc

Passe-câble flexible en applique

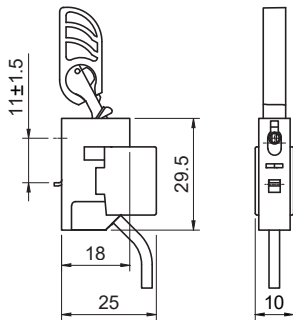
Ø intérieur gaine de protection	11 mm
Longueur gaine de protection	300 mm
Matériau gaine de protection	matériel inoxydable
Matériau embouts	Plastique
Surface	argenté
UQ	pce

Aufbau-Kabelübergang M 24 43 13

aufliiegend, mit Befestigungsmaterial

Ø innen Schutzschlauch	11 mm
Länge Schutzschlauch	300 mm
Material Schutzschlauch	rostfreies Material
Material Endkappen	Kunststoff
Oberfläche	silberfarben
ME	St.

RX820933



Bolt switching contact VdS certificate no. G 107060, class C

may be used with striker plate systeQ-S-20(-ESC), systeQ-S-20-SL(-EK)-ESC, Main striker plate systeQ-MEP930- ESC, systeQ-M-EP960- ESC, KfV AS2xxx, AS3xxx

Contact type	Changer
Connecting cable	10 m (3-wire)
Switching voltage	max. 30 V DC
Switching direct current	max. 300 mA
Protection type	IP67
Qty.	pc

Contact de commutation de pêne N° d'agrément VdS G 107060, classe C

utilisable pour gâche systeQ-S-20(-ESC), systeQ-S-20-SL(-EK)- ESC, gâche principale systeQ-MEP930- ESC, systeQ-M-EP960- ESC, KfV AS2xxx, AS3xxx

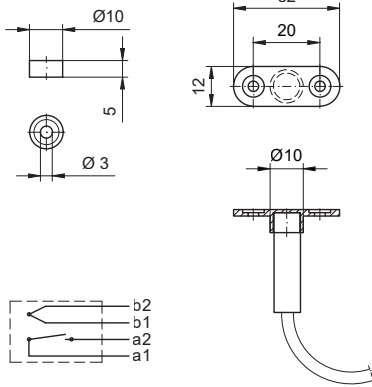
Type de contact	Inverseur
Câble de connexion	10 m (à 3 conducteurs)
Tension de commutation	max. 30 V CC
Courant de commutation	max. 300 mA
Type de protection	IP 67
UQ	pce

Riegelschaltkontakt VdS-Anerkennungsnr. G 107060, Klasse C

einsetzbar bei Schließblech systeQ-S-20(-ESC), systeQ-S- 20-SL(-EK)-ESC, Hauptschließblech systeQ-MEP930- ESC, systeQ-M-EP960- ESC, KfV AS2xxx, AS3xxx

Kontaktart	Wechsler
Anschlusskabel	10 m (3-adrig)
Schaltspannung	max. 30 V DC
Schaltstrom	max. 300 mA
Schutzart	IP67
ME	St.

RX882798



Opening monitoring
6 m cable LIYY 4 x 0.14

Protection class IP 67, max. 100 V DC, 500 mA, VdS no. G 102003, class C
Set with sensor, magnet, fastening material

Housing material White plastic
Standard cable 6 m, LIYY 4 x 0,14 mm²

Contact type a= closer, b= sabotage line
Contact load capacity 10 W

Switching direct current max. 0,5 A
Switching voltage max. 100 VDC

Protection class IP 68

Qty. Set

Surveillance d'ouverture
Câble de 6 m LIYY 4 x 0,14

Type de protection IP 67, Max. 100 V DC, 500 mA, N° VdS G 102003, classe C
Garniture avec capteur, aimant, éléments de fixation

Matériau du boîtier Plastique, blanc
Câble standard 6 m, LIYY 4 x 0,14 mm²

Type de contact a= ferme-porte, b= ligne de sabotage

Charge de contact max. 10 W

Courant de commutation continu 0,5 A

Tension de commutation max. 100 VDC

Type de protection IP 68

UQ Garn.

Öffnungsüberwachung
6 m Kabel LIYY 4 x 0,14

Schutzart IP 67, max. 100 V DC, 500 mA, VdS-Nr. G 102003, Klasse C
Garnitur mit Sensor, Magnet, Befestigungsmaterial

Gehäusematerial Kunststoff, weiß
Standardkabel 6 m, LIYY 4 x 0,14 mm²

Kontaktart a= Schließer, b= Sabotageleitung

Kontaktbelastbarkeit max. 10 W

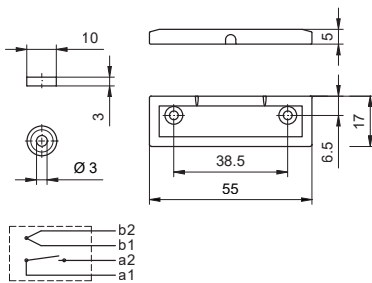
Schaltgleichstrom max. 0,5 A

Schaltspannung max. 100 VDC

Schutzart IP 68

ME Grt.

RX805148



Lock surveillance for alarm and monitoring installations

burglar alarm detector for monitoring doors approved by the association of German property insurers (VdS):

opening monitoring VdS Class B (G 198514)

Tester No. RX496294 available.

Housing material Polyamide
Standard cable (LSA-suitable) LIYY 4 x 0,14 mm²

Contact type a= closer, b= sabotage line
Contact load capacity 10 W

Switching direct current max. 0,5 A

Switching voltage max. 100 VDC

Protection class IP 67 (to DIN 40050)

Qty. Set

Surveillance de fermeture pour les systèmes d'alarme et de surveillance

VdS-classe B (surveillance d'ouverture et de fermeture) G199507
VdS-classe C (surveillance de fermeture) G199004

Appareil de test n° RX496294.

Matériau du boîtier Polyamide
Câble standard (apte LSA) LIYY 4 x 0,14 mm²

Type de contact a= ferme-porte, b= ligne de sabotage

Charge de contact max. 10 W

Courant de commutation continu 0,5 A

Tension de commutation max. 100 VDC

Type de protection IP 67 (selon DIN 40050)

UQ Garn.

Verschlussüberwachung für Alarm- und Überwachungsanlagen

Einbruchmelder zur Überwachung von Fenster und Türen
• Öffnungs- und Verschlussüberwachung Klasse B (VdS-Nr. G199507)

• Verschlussüberwachung Klasse C (VdS-Nr. G199004)

Prüfgerät Nr. RX496294

Gehäusematerial Polyamid
Standardkabel (LSA-tauglich) LIYY 4 x 0,14 mm²

Kontaktart a= Schließer, b= Sabotageleitung

Kontaktbelastbarkeit max. 10 W

Schaltgleichstrom max. 0,5 A

Schaltspannung max. 100 VDC

Schutzart IP 67 (nach DIN 40050)

ME Grt.

RX464066

RX802500

Connecting cable

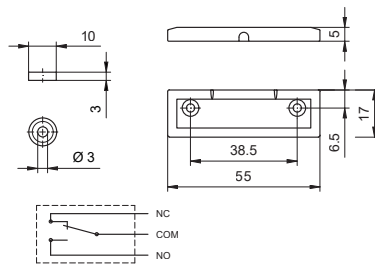
6 m
10 m

Câble de connexion

6 m
10 m

Anschlusskabel

6 m
10 m



**Climate and heating sensors
Closure monitoring for the
control of heating and
air conditioning systems**

Test device RX496294

**Capteurs de climatisation et de
chauffage
Surveillance de fermeture pour
commande de chauffages et
climatisations**

Appareil de contrôle RX496294

**Klima- und Heizungssensorik
Verschlussüberwachung zur
Steuerung von Heizungen und
Klimaanlagen**

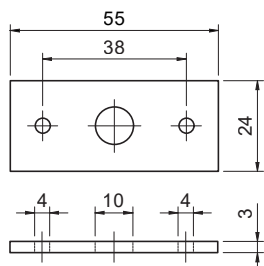
Prüfgerät Nr. RX496294

Housing material Polyamide black
Standard cable LIYY 3 x 0,14 mm²
Contact type Changer
Contact load capacity 3 W
Switching direct current max. 0.2 A
Switching voltage max. 30 VDC
Protection class IP 67 (to DIN 40050)
Qty. pc

Matériau du boîtier Polyamide noir
Câble standard LIYY 4 x 0,14 mm²
Type de contact Inverseur
Charge de contact max. 3 W
Courant de commutation continu 0,2 A
Tension de commutation max. 30 VDC
Type de protection IP 67 (selon DIN 40050)
UQ pce

Gehäusematerial Polyamid schwarz
Standardkabel LIYY 3 x 0,14 mm²
Kontaktart Wechsler
Kontaktbelastbarkeit max. 3 W
Schaltgleichstrom max. 0,2 A
Schaltspannung max. 30 VDC
Schutzart IP 67 (nach DIN 40050)
ME St.

RX466069



Closure monitoring pad

Material Plastic
Surface black
Qty. pc

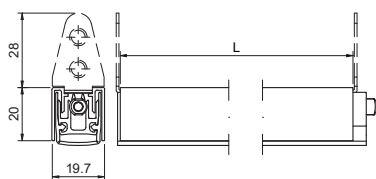
**Support de la surveillance de
la fermeture**

Matériau Plastique
Surface noir
UQ pce

**Unterlage
Verschlussüberwachung**

Material Kunststoff
Oberfläche schwarz
ME St.

RX101828



Door gasket Planet type MF
with one-sided trigger catch on hinge side, silicon sealing profile, lift 16 mm, lock side can be shortened by 125 mm.

Joint de porte Planet type MF
avec pêne demi-tour de déclenchement d'un seul côté (côté paumelle), profilé d'étanchéité en silicone, course de 16 mm, côté fermeture pouvant être réduit de 125 mm.

Türdichtung Planet Typ MF
mit einseitiger Auslösefalle auf der Bandseite, Silikondichtprofil, Hub 16 mm, Schlossseite kürzbar um 125 mm.

Mounting set required

Garniture de montage indispensable

Befestigungsset erforderlich

L = Length in mm

L = Longueur en mm

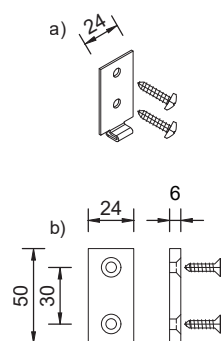
L = Länge in mm

DIN L+R
Qty. pc

DIN G+D
UQ pce

DIN L+R
ME St.

	Length	Longueur	Länge
RX637688	460 mm	460 mm	460 mm
RX637696	585 mm	585 mm	585 mm
RX637793	710 mm	710 mm	710 mm
RX637807	835 mm	835 mm	835 mm
RX637815	960 mm	960 mm	960 mm
RX637840	1085 mm	1085 mm	1085 mm
RX637858	1210 mm	1210 mm	1210 mm
RX637866	1335 mm	1335 mm	1335 mm
RX637874	1460 mm	1460 mm	1460 mm
RX637882	1585 mm	1585 mm	1585 mm



Mounting set for Planet gaskets
for fastening Planet door gasket to the base rail in the centre of the profile (symmetrically).

Garniture de montage pour joints Planet
pour la fixation des joints de porte Planet au niveau du milieu du profilé de socle (symétrique).

Befestigungsset für Planet-Dichtungen
zum Befestigen der Planet-Türdichtung am Sockelprofil in Profilmitte (symmetrisch).

Not suitable for downward rod locking!

Ne convient pas aux dispositifs de verrouillage à tige vers le bas !

Nicht geeignet für Stangenverriegelung nach unten!

single-leaf door, consisting of:
2x mounting brackets a,
2x trigger and sealing plates b,
4x rounded head screws,
4x countersunk head screws

Porte à 1 vant. composée de :
2x équerres de fixation a,
2x plaques d'étanchéité et de déclenchement b,
4x vis à tête goutte de suif,
4x vis à tête fraisée

1-flg. Tür, bestehend aus:
2x Haltewinkel a,
2x Auslöse- u. Dichtplatte b,
4x Linsenkopfschraube,
4x Senkkopfschraube

double-leaf door, consisting of:
4x mounting brackets a,
2x trigger and sealing plates b,
8x rounded head screws,
4x countersunk head screws

Porte à 2 vant., composée de :
4x équerres de fixation a,
2x plaques d'étanchéité et de déclenchement b,
8x vis à tête goutte de suif,
4x vis à tête fraisée

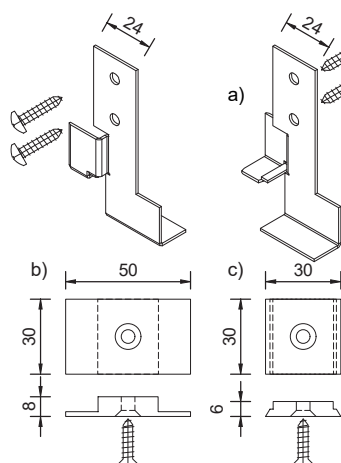
2-flg. Tür, bestehend aus:
4x Haltewinkel a,
2x Auslöse- u. Dichtplatte b,
8x Linsenkopfschraube,
4x Senkkopfschraube

DIN L+R
Surface Stainless steel/
aluminium
Qty. pc

DIN G+D
Surface Acier
inoxydable/
aluminium
UQ pce

DIN L+R
Oberfläche Edelstahl/Alu-
minium
ME St.

	Door type	Type de porte	Türart
RX854379	single-leaf	à 1 vant.	1-flg.
RX854387	Double-leaf	à 2 vant.	2-flg.



Mounting set for Planet gaskets, RP-ISO-hermetic 70
for fastening the Planet door gasket to the base rail on the hinge side (asymmetrically), recommendation: bottom rail mitred

Suitable for downward rod locking!

single-leaf door, consisting of:
2x mounting brackets a (1x left/1x right),
1x trigger plate b (hinge side),
1x sealing plate c (lock side),
4x rounded head screws,
2x countersunk head screws

double-leaf door, consisting of:
4x mounting brackets a (2x left/2x right),
2x trigger plates b,
8x rounded head screws,
2x countersunk head screws

Garniture de montage Pour joints d'étanchéité Planet, RP-ISO-hermetic 70
Pour la fixation des joints de porte Planet au niveau du profilé de socle côté butée (asymétrique), recommandation : socle de porte en onglet

Convient pour les dispositifs de verrouillage à tige vers le bas !

Porte à 1 vant. composée de :
2x équerres de fixation a (1x gauche /1x droite),
1x plaque de déclenchement b (côté paumelle),
1x plaque d'étanchéité c (côté serrure),
4x vis à tête goutte de suif,
2x vis à tête fraisée

Porte à 2 vant. composée de :
4x équerres de fixation a (2x gauche/2x droite),
2x plaques de déclenchement b,
8x vis à tête goutte de suif,
2x vis à tête fraisée

Befestigungsset zum Befestigen der Planet-Türdichtung am Sockelprofil an der Anschlagseite (asymmetrisch), Empfehlung: Türsocket auf Gehrung

Geeignet für Stangenverriegelung nach unten!

1-flg. Tür, bestehend aus:
2x Haltewinkel a (1x li/1x re),
1x Auslöseplatte b (Bandseite),
1x Dichtplatte c (Schlossseite),
4x Linsenkopfschraube,
2x Senkkopfschraube

2-flg. Tür, bestehend aus:
4x Haltewinkel a (2x li/2x re),
2x Auslöseplatte b,
8x Linsenkopfschraube,
2x Senkkopfschraube

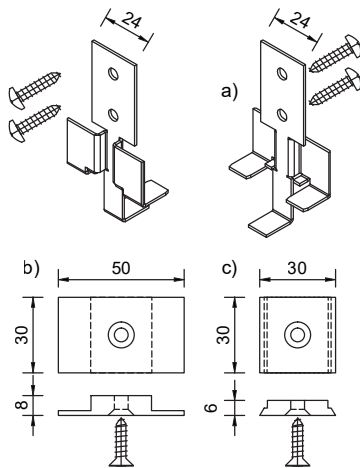
DIN L+R
Surface Stainless steel/ aluminium
Qty. pc

DIN G+D
Surface Acier inoxydable/ aluminium
UQ pce

DIN L+R
Oberfläche Edelstahl/Aluminium
ME St.

RX854395
RX854409

Door type	Type de porte	Türart
single-leaf	à 1 vant.	1-flg.
Double-leaf	à 2 vant.	2-flg.



Mounting set for Planet gaskets, RP-ISO-hermetic 70

for fastening two Planet door gaskets onto the bottom rail profile (symmetrically, distance between axes 32 mm), recommendation: bottom rail mitred

Not suitable for downward rod locking!

single-leaf door, consisting of:
2x mounting brackets a,
1x trigger plate b (hinge side),
1x sealing plate c (lock side),
4x rounded head screws,
2x countersunk head screws,
1x acoustic foam
1585 mm (*),
2x sponge rubber strips 1585 mm (*)

double-leaf door, consisting of:
4x mounting brackets a,
2x trigger plates b,
8x rounded head screws,
2x countersunk head screws,
2x acoustic foam
1585 mm (*),
4x sponge rubber strips
1585 mm (*)

(*) = not for EI30/EI60/EI90!

Garniture de montage Pour joints d'étanchéité Planet, RP-ISO-hermetic 70

Pour fixation de deux joints de porte Planet au niveau du profilé de socle (symétrique, entr'axe de 32 mm), recommandation : socle de porte en onglet

Ne convient pas pour les dispositifs de verrouillage à tige vers le bas !

Porte à 1 vant. composée de :
2x équerres de fixation a,
1x plaque de déclenchement b (côté paumelle),
1x plaque d'étanchéité c (côté serrure),
4x vis à tête goutte de suif,
2x vis à tête fraisée
1x produit alvéolaire acoustique
1585 mm (*),
2x bandes caoutchouc mousse
1585 mm (*)

Porte à 2 vant. composée de :
4x équerres de fixation a,
2x plaques de déclenchement b,
8x vis à tête goutte de suif,
2x vis à tête fraisée,
2x produit alvéolaire acoustique
1585 mm (*),
4x bandes caoutchouc mousse
1585 mm (*)

(*) : ne convient pas pour EI30/EI60/EI90 !

Befestigungsset für Planet-Dichtungen, RP-ISO-hermetic 70

zum Befestigen von zwei Planet-Türdichtungen am Sockelprofil (symmetrisch, Achsabstand 32 mm), Empfehlung: Türsocket auf Gehrung

Nicht geeignet für Stangenverriegelung nach unten!

1-flg. Tür, bestehend aus:
2x Haltewinkel a,
1x Auslöseplatte b (Bandseite),
1x Dichtplatte c (Schlossseite),
4x Linsenkopfschraube,
2x Senkkopfschraube,
1x Akustik-Schaumstoff
1585 mm (*),
2x Moosgummistreifen 1585 mm (*)

2-flg. Tür, bestehend aus:
4x Haltewinkel a,
2x Auslöseplatte b,
8x Linsenkopfschraube,
2x Senkkopfschraube,
2x Akustik-Schaumstoff
1585 mm (*),
4x Moosgummistreifen
1585 mm (*)

(*) = nicht für EI30/EI60/EI90!

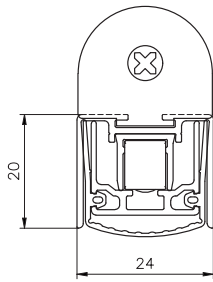
DIN	L+R
Surface	Stainless steel/ aluminium
Qty.	pc

DIN	G+D
Surface	Acier inoxydable/ aluminium
UQ	pce

DIN	L+R
Oberfläche	Edelstahl/Alu- minium
ME	St.

RX793442
RX793450

Door type	Type de porte	Türart
single-leaf	à 1 vant.	1-flg.
Double-leaf	à 2 vant.	2-flg.



Athmer door gasket STADI L-24/20 WS

automatic height and level compensation, sound-attenuating to 50 dB, one-sided release (lock or hinge side), optionally prepared for Ø 10 mm standard drive bolt rod, optionally prepared for flush bolt or dead bolt, suitable for fire protection and smoke control doors (approval of door manufacturer required).

Additional lengths possible on request.

Athmer Joint de porte STADI L-24/20 WS

réglage automatique de la hauteur et du niveau, isolation sonore jusqu'à 50 dB, déclenchement sur 1 côté (côté paumelle ou côté verrou), prééquipement optionnel pour une tige de verrouillage standard de Ø 10 mm, prééquipement optionnel pour pêne carré, convient pour les portes coupe-feu et les portes pare-fumée (homologation du fabricant de porte nécessaire).

Sur demande, possibilité d'obtenir d'autres longueurs.

Athmer Türdichtung STADI L-24/20 WS

automatischer Höhen- und Niveaueausgleich, schalldämmend bis 50 dB, Auslösung 1-seitig (schloss- oder bandseitig), optionale Vorrüstung für Ø 10 mm Standard-Treibriegelstange, optionale Vorrüstung für Kantriegel, geeignet für Brand- und Rauchschutztüren (Zulassung des Türenherstellers erforderlich).

Weitere Längen auf Anfrage möglich.

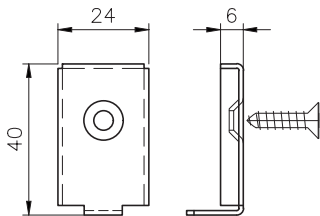
DIN L+R
Qty. pc

DIN G+D
UQ pce

DIN L+R
ME St.

- RX819396
- RX819397
- RX819398
- RX819399
- RX819400
- RX819401
- RX819402

Length	can be shortened by	Longueur	pouvant être réduit de	Länge	Kürzbarkeit
600 mm	115 mm	600 mm	115 mm	600 mm	115 mm
750 mm	195 mm	750 mm	195 mm	750 mm	195 mm
900 mm	215 mm	900 mm	215 mm	900 mm	215 mm
1050 mm	195 mm	1050 mm	195 mm	1050 mm	195 mm
1200 mm	155 mm	1200 mm	155 mm	1200 mm	155 mm
1350 mm	250 mm	1350 mm	250 mm	1350 mm	250 mm
1500 mm	180 mm	1500 mm	180 mm	1500 mm	180 mm



Mounting set for Athmer gaskets Stadi L-24/20 WS

for fastening the Athmer door gasket to the base rail in the centre of the profile (symmetrically)

DIN L+R
Surface Stainless steel/aluminium
Qty. pc

Garniture de montage pour joints Athmer Stadi L-24/20 WS

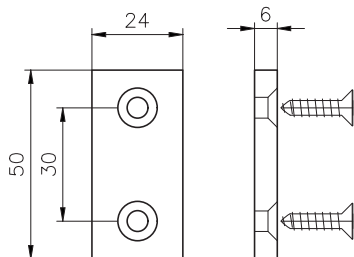
pour la fixation des joints de porte Athmer au niveau du milieu du profilé de socle (symétrique).

DIN G+D
Surface Acier inoxydable/aluminium
UQ pce

Befestigungsset für Athmer-Dichtungen Stadi L-24/20 WS

zum Befestigen der Athmer-Türdichtung am Sockelprofil in Profilmittle (symmetrisch)

DIN L+R
Oberfläche Edelstahl/Aluminium
ME St.



Door type

single-leaf
Double-leaf

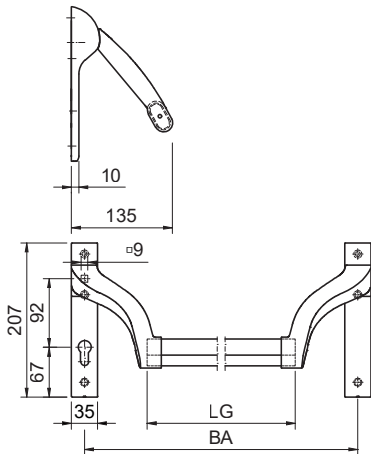
Type de porte

à 1 vant.
à 2 vant.

Türart

1-flg.
2-flg.

- RX818299
- RX818300



systeQ EPN 900 IV panic handle bar
with long backplate

- Application:**
on active leaf with FT lock sets / FT locks:
- systeQ-S-ESC
 - systeQ-S-SL-ESC
 - systeQ-S-SL-EK-ESC
 - systeQ-M-SL(M)-ESC
 - systeQ-M-SLH(-M)-ESC
 - dormakaba SVP

- Accessories required:**
- Handle pin depending on application

- Notes:**
- BA (mounting distance)
 - LG (length of handle tube)

Type of cylinder	PZ
Distance	92 mm
Rotation angle	30°
Square spindle	9 mm
Material	Stainless steel
Surface	matt
Qty.	pc

Barre d'appui anti-panique systeQ EPN 900 IV
avec plaque longue

- Utilisation :**
sur le vantail de service pour les ensembles de serrures FT / les serrures FT :
- systeQ-S-ESC
 - systeQ-S-SL-ESC
 - systeQ-S-SL-EK-ESC
 - systeQ-M-SL(M)-ESC
 - systeQ-M-SLH(-M)-ESC
 - dormakaba SVP

- Accessoires nécessaires :**
- Goupille de la poignée selon l'application

- Remarques :**
- BA (distance de fixation)
 - LG (longueur du tube de la poignée)

Type cylindrique	CP
Distance	92 mm
Angle de rotation	30°
Carré	9 mm
Matériau	Acier inoxydable
Surface	Mat
UQ	pce

systeQ EPN 900 IV Panik-Griffstange
mit Langschild

- Verwendung:**
am Gangflügel bei FT-Schlosspaketen / FT-Schlössern:
- systeQ-S-ESC
 - systeQ-S-SL-ESC
 - systeQ-S-SL-EK-ESC
 - systeQ-M-SL(M)-ESC
 - systeQ-M-SLH(-M)-ESC
 - dormakaba SVP

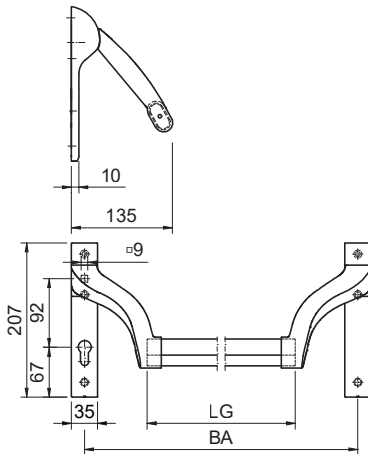
- Zubehör erforderlich:**
- Drückerstift je nach Anwendung

- Hinweise:**
- BA (Befestigungsabstand)
 - LG (Länge Griffrohr)

Zylinderart	PZ
Entfernung	92 mm
Drehwinkel	30°
Vierkant	9 mm
Material	Edelstahl
Oberfläche	matt
ME	St.

RX102729
RX102727
RX102728

BA	LG	BA	LG	BA	LG
400-1067 mm	900 mm	400-1067 mm	900 mm	400-1067 mm	900 mm
1068-1317 mm	1150 mm	1068-1317 mm	1150 mm	1068-1317 mm	1150 mm
1318-1667 mm	1500 mm	1318-1667 mm	1500 mm	1318-1667 mm	1500 mm



systeQ EPN 900 IV panic handle bar
with long backplate

Application:
on active leaf with FT lock sets / FT locks:
• systeQ-M-BH-EP960-ESC

Accessories required:
• Handle pin depending on application

Notes:
• BA (mounting distance)
• LG (length of handle tube)

Type of cylinder	PZ
Distance	92 mm
Rotation angle	45°
Square spindle	9 mm
Material	Stainless steel
Surface	matt
Qty.	pc

Barre d'appui anti-panique systeQ EPN 900 IV
avec plaque longue

Utilisation :
sur le vantail de service pour les ensembles de serrures FT / les serrures FT :
• systeQ-M-BH-EP960-ESC

Accessoires nécessaires :
• Goupille de la poignée selon l'application

Remarques :
• BA (distance de fixation)
• LG (longueur du tube de la poignée)

Type cylindrique	CP
Distance	92 mm
Angle de rotation	45°
Carré	9 mm
Matériau	Acier inoxydable
Surface	Mat
UQ	pce

systeQ EPN 900 IV Panik-Griffstange
mit Langschild

Verwendung:
am Gangflügel bei FT-Schlosspaketen / FT-Schlössern:
• systeQ-M-BH-EP960-ESC

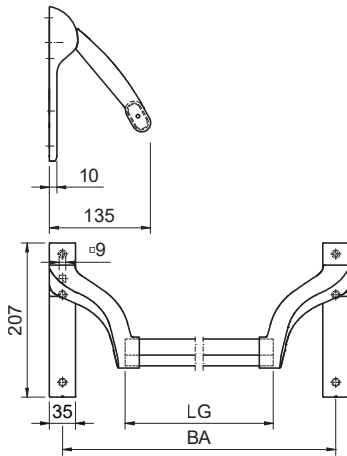
Zubehör erforderlich:
• Drückerstift je nach Anwendung

Hinweise:
• BA (Befestigungsabstand)
• LG (Länge Griffrohr)

Zylinderart	PZ
Entfernung	92 mm
Drehwinkel	45°
Vierkant	9 mm
Material	Edelstahl
Oberfläche	matt
ME	St.

RX102732
RX102730
RX102731

BA	LG	BA	LG	BA	LG
400-1067 mm	900 mm	400-1067 mm	900 mm	400-1067 mm	900 mm
1068-1317 mm	1150 mm	1068-1317 mm	1150 mm	1068-1317 mm	1150 mm
1318-1667 mm	1500 mm	1318-1667 mm	1500 mm	1318-1667 mm	1500 mm



systeQ panic handle bar EPN 900 IV
with long backplate

Use on inactive leaf:

for FT lock packages / FT strike boxes:
 • systeQ-S-ESC-2
 • systeQ-S-SL-ESC-2
 • systeQ-M-SL(M)-ESC-2

Accessories required:

• Handle pin depending on application

Notes:

• BA (mounting distance)
 • LG (length of handle tube)

Barre d'appui anti-panique EPN systeQ 900 IV
avec plaque longue

Utilisation sur le vantail fixe :

pour les ensembles de serrures FT / les contre-boîtes FT :
 • systeQ-S-ESC-2
 • systeQ-S-SL-ESC-2
 • systeQ-M-SL(M)-ESC-2

Accessoires nécessaires :

• Goupille de la poignée selon l'application

Remarques :

• BA (distance de fixation)
 • LG (longueur du tube de la poignée)

systeQ Panik-Griffstange EPN 900 IV
mit Langschild

Verwendung am Standflügel:

bei FT-Schlosspaketen / FT-Ge-genkästen:
 • systeQ-S-ESC-2
 • systeQ-S-SL-ESC-2
 • systeQ-M-SL(M)-ESC-2

Zubehör erforderlich:

• Drückerstift je nach Anwendung

Hinweise:

• BA (Befestigungsabstand)
 • LG (Länge Griffrohr)

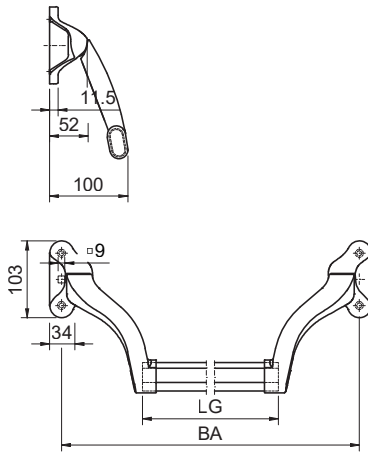
Type of cylinder	Without
Rotation angle	40°
Square spindle	9 mm
Material	Stainless steel
Surface	matt
Qty.	pc

Type cylindrique	sans
Angle de rotation	40°
Carré	9 mm
Matériau	Acier inoxydable
Surface	Mat
UQ	pce

Zylinderart	ohne
Drehwinkel	40°
Vierkant	9 mm
Material	Edelstahl
Oberfläche	matt
ME	St.

RX102753
RX102751
RX102752

BA	LG	BA	LG	BA	LG
400-1067 mm	900 mm	400-1067 mm	900 mm	400-1067 mm	900 mm
1068-1317 mm	1150 mm	1068-1317 mm	1150 mm	1068-1317 mm	1150 mm
1318-1667 mm	1500 mm	1318-1667 mm	1500 mm	1318-1667 mm	1500 mm



systeQ panic handle bar EPN 950
with oval rose

Use on active leaf:

with FT lock packs / FT locks:

- systeQ-S-ESC
- systeQ-S-SL-ESC
- systeQ-M-SL(M)-ESC
- dormakaba SVP

Accessories required:

- Handle pin depending on application

Notes:

- BA (mounting distance)
- LG (length of handle tube)

Rotation angle 30°
Square spindle 9 mm
Material Stainless steel
Surface matt
Qty. pc

Barre d'appui anti-panique EPN systeQ 950
avec rosace ovale

Utilisation sur le vantail de service :

pour les ensembles de serrures FT / les serrures FT :

- systeQ-S-ESC
- systeQ-S-SL-ESC
- systeQ-M-SL(M)-ESC
- dormakaba SVP

Accessoires nécessaires :

- Goupille de la poignée selon l'application

Remarques :

- BA (distance de fixation)
- LG (longueur du tube de la poignée)

Angle de rotation 30°
Carré 9 mm
Matériau Acier inoxydable
Surface Mat
UQ pce

systeQ Panik-Griffstange EPN 950
mit Ovalrosette

Verwendung am Gangflügel:

bei FT-Schlosspaketen / FT-Schlössern:

- systeQ-S-ESC
- systeQ-S-SL-ESC
- systeQ-M-SL(M)-ESC
- dormakaba SVP

Zubehör erforderlich:

- Drückerstift je nach Anwendung

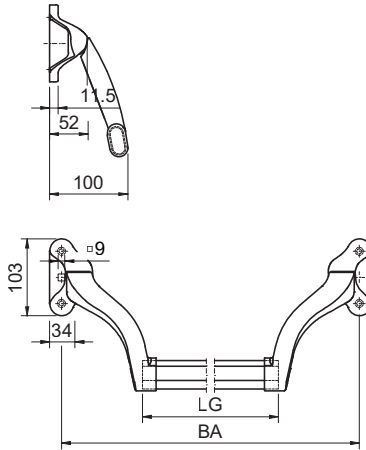
Hinweise:

- BA (Befestigungsabstand)
- LG (Länge Griffrohr)

Drehwinkel 30°
Vierkant 9 mm
Material Edelstahl
Oberfläche matt
ME St.

RX102759
RX102757
RX102758

BA	LG	BA	LG	BA	LG
400-1067 mm	900 mm	400-1067 mm	900 mm	400-1067 mm	900 mm
1068-1317 mm	1150 mm	1068-1317 mm	1150 mm	1068-1317 mm	1150 mm
1318-1667 mm	1500 mm	1318-1667 mm	1500 mm	1318-1667 mm	1500 mm



systeQ panic handle bar EPN 950
with oval rose

For use on inactive leaf:

For FT lock packs / FT strike boxes:
• systeQ-S-ESC-2
• systeQ-S-SL-ESC-2
• systeQ-M-SL(M)-ESC-2

Accessories required:
• Handle pin depending on application

Notes:
• BA (mounting distance)
• LG (length of handle tube)

Rotation angle 45°
Square spindle 9 mm
Material Stainless steel
Surface matt
Qty. pc

Barre d'appui anti-panique EPN systeQ 950
avec rosace ovale

Utilisation sur le vantail fixe :

pour les ensembles de serrures FT / les contre-boîtes FT :
• systeQ-S-ESC-2
• systeQ-S-SL-ESC-2
• systeQ-M-SL(M)-ESC-2

Accessoires nécessaires :
• Goupille de la poignée selon l'application

Remarques :
• BA (distance de fixation)
• LG (longueur du tube de la poignée)

Angle de rotation 45°
Carré 9 mm
Matériau Acier inoxydable
Surface Mat
UQ pce

systeQ Panik-Griffstange EPN 950
mit Ovalrosette

Verwendung am Standflügel:

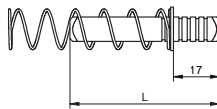
bei FT-Schlosspaketen / FT-Geenkästen:
• systeQ-S-ESC-2
• systeQ-S-SL-ESC-2
• systeQ-M-SL(M)-ESC-2

Zubehör erforderlich:
• Drückerstift je nach Anwendung

Hinweise:
• BA (Befestigungsabstand)
• LG (Länge Griffrohr)

Drehwinkel 45°
Vierkant 9 mm
Material Edelstahl
Oberfläche matt
ME St.

	BA	LG	BA	LG	BA	LG
RX102765	400-1067 mm	900 mm	400-1067 mm	900 mm	400-1067 mm	900 mm
RX102763	1068-1317 mm	1150 mm	1068-1317 mm	1150 mm	1068-1317 mm	1150 mm
RX102764	1318-1667 mm	1500 mm	1318-1667 mm	1500 mm	1318-1667 mm	1500 mm



Handle pin
(one-sided)
incl. fixing disc and spring

Use:
• systeQ panic handle bars EPN 900 IV / EPN 950
• systeQ panic push bar EPN 2000 II

Square spindle 9 mm
Material Steel
Surface galvanised
Length L 55 mm
Qty. pc

Goupille de poignée
(d'un côté)
y compris rondelle de fixation et ressort

Utilisation :
• Barres-poignées anti-panique EPN systeQ 900 IV / EPN 950
• Barre à pousser anti-panique systeQ EPN 2000 II

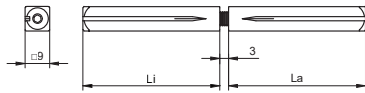
Carré 9 mm
Matériau Acier
Surface acier galvanisé
Longueur L 55 mm
UQ pce

Drückerstift
(einseitig)
inkl. Befestigungsscheibe und Feder

Verwendung:
• systeQ Panik-Griffstangen EPN 900 IV / EPN 950
• systeQ Panik-Druckstange EPN 2000 II

Vierkant 9 mm
Material Stahl
Oberfläche verzinkt
Länge L 55 mm
ME St.

RX811956



systeQ panic pin split
for systeQ panic handle bar
EPN 950 in combination with
lever handle aperture part
(double-sided function "B",
"D", "C")

**Tige anti-panique divisée
systeQ**
pour barre-poignée anti-panique
systeQ EPN 950 en combinaison
avec la partie du trou de la
poignée
(fonction bilatérale « B », « D »,
« C »)

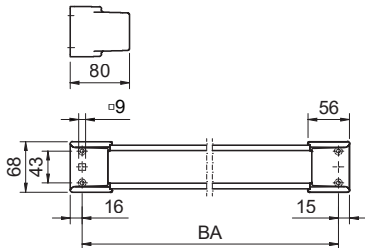
systeQ Panikstift geteilt
für systeQ Panik-Griffstange
EPN 950
in Kombination mit Drücker-
lochteil
(beidseitig-Funktion "B", "D", "C")

Square spindle 9 mm
Material Steel
Surface galvanised
Length Li 45 mm
Length La 56 mm
Qty. pc

Carré 9 mm
Matériau Acier
Surface acier galvanisé
Longueur Li 45 mm
Longueur La 56 mm
UQ pce

Vierkant 9 mm
Material Stahl
Oberfläche verzinkt
Länge Li 45 mm
Länge La 56 mm
ME St.

RX813550



**systeQ panic push bar
EPN 2000 II**
**Use on active and inactive
inactive leaf:**

with FT lock packs / FT locks / FT
strike boxes
• systeQ-S-ESC
• systeQ-S-SL-ESC
• systeQ-M-BH-EP960-ESC
• systeQ-M-SL(M)-ESC
• dormakaba SVP

Accessories required:
• Handle pin depending on
application

Rotation angle 30° / 40° / 45°
Square spindle 9 mm
Material Stainless steel
Surface matt
Qty. pc

**Barre à pousser anti-panique
systeQ
EPN 2000 II**

**Utilisation sur le vantail de
service et le vantail fixe :**

pour les ensembles de serrures
FT / serrures FT / contre-boîtes
FT
• systeQ-S-ESC
• systeQ-S-SL-ESC
• systeQ-M-BH-EP960-ESC
• systeQ-M-SL(M)-ESC
• dormakaba SVP

Accessoires nécessaires :
• Goupille de la poignée selon
l'application

**Angle de
rotation** 30° / 40° / 45°
Carré 9 mm
Matériau Acier
inoxydable
Surface Mat
UQ pce

**systeQ Panik-Druckstange
EPN 2000 II**

**Verwendung am Gang- und
Standflügel:**

bei FT-Schlosspaketen /
FT-Schlössern / FT-Gegenkästen
• systeQ-S-ESC
• systeQ-S-SL-ESC
• systeQ-M-BH-EP960-ESC
• systeQ-M-SL(M)-ESC
• dormakaba SVP

Zubehör erforderlich:
• Drückerstift je nach Anwendung

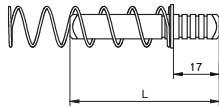
Drehwinkel 30° / 40° / 45°
Vierkant 9 mm
Material Edelstahl
Oberfläche matt
ME St.

RX534048
RX534056
RX822675

BA
400-1000 mm
1001-1250 mm
1251-1450 mm

BA
400-1000 mm
1001-1250 mm
1251-1450 mm

BA
400-1000 mm
1001-1250 mm
1251-1450 mm



Handle pin
(one-sided)
incl. fixing disc and spring

Use:
• systeQ panic handle bars
EPN 900 IV / EPN 950
• systeQ panic push bar
EPN 2000 II

Goupille de poignée
(d'un côté)
y compris rondelle de fixation et
ressort

Utilisation :
• Barres-poignées anti-panique
EPN systeQ 900 IV / EPN 950
• Barre à pousser anti-panique
systeQ EPN 2000 II

Drückerstift
(einseitig)
inkl. Befestigungsscheibe und
Feder

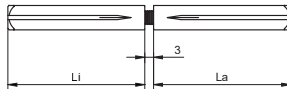
Verwendung:
• systeQ Panik-Griffstangen EPN
900 IV / EPN 950
• systeQ Panik-Druckstange
EPN 2000 II

Square spindle 9 mm
Material Steel
Surface galvanised
Length L 65 mm
Qty. pc

Carré 9 mm
Matériau Acier
Surface acier galvanisé
Longueur L 65 mm
UQ pce

Vierkant 9 mm
Material Stahl
Oberfläche verzinkt
Länge L 65 mm
ME St.

RX811957



systeQ panic pin split
for systeQ panic handle bar EPN
950
in combination with lever handle
aperture part
(double-sided function "B", "D",
"C")

Tige anti-panique divisée
systeQ
pour barre-poignée anti-panique
systeQ EPN 950
en combinaison avec la partie du
trou de la poignée
(fonction bilatérale « B », « D »,
« C »)

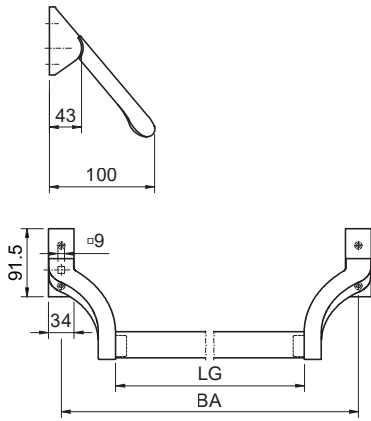
systeQ Panikstift geteilt
für systeQ Panik-Griffstange
EPN 950
in Kombination mit Drückerloch-
teil
(beidseitig-Funktion "B", "D", "C")

Square spindle 9 mm
Material Steel
Surface galvanised
Length Li 56 mm
Length La 56 mm
Qty. pc

Carré 9 mm
Matériau Acier
Surface acier galvanisé
Longueur Li 56 mm
Longueur La 56 mm
UQ pce

Vierkant 9 mm
Material Stahl
Oberfläche verzinkt
Länge Li 56 mm
Länge La 56 mm
ME St.

RX813565



BKS panic handle bar B-7401
with square rose

For use on active and inactive inactive leaf:

for FT lock sets / FT locks / FT strike boxes:
• BKS Security 19xx

Accessories required:
• Handle pin depending on application

Notes:
• BA (mounting distance)
• LG (length of handle tube)

Rotation angle 30° - 40°
Square spindle 9 mm
Material Stainless steel
Surface matt
Qty. pc

Barre-poignée anti-panique BKS B-7401
avec rosace carrée

Utilisation sur le vantail de service et le vantail fixe :

pour les ensembles de serrures FT / serrures FT / contre-boites FT :
• BKS Security 19xx

Accessoires nécessaires :
• Goupille de la poignée selon l'application

Remarques :
• BA (distance de fixation)
• LG (longueur du tube de la poignée)

Angle de rotation 30° - 40°
Carré 9 mm
Matériau Acier inoxydable
Surface Mat
UQ pce

BKS Panik-Griffstange B-7401
mit eckiger Rosette

Verwendung am Gang- und Standflügel:

bei FT-Schlosspaketen / FT-Schlössern / FT-Gegegenkästen:
• BKS Security 19xx

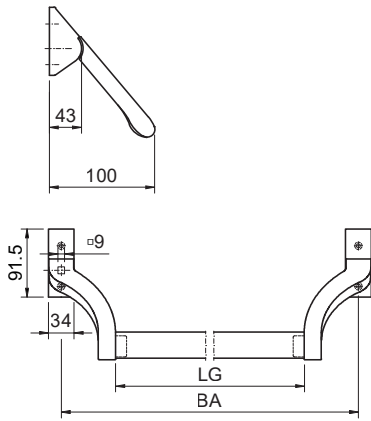
Zubehör erforderlich:
• Drückerstift je nach Anwendung

Hinweise:
• BA (Befestigungsabstand)
• LG (Länge Griffrohr)

Drehwinkel 30° - 40°
Vierkant 9 mm
Material Edelstahl
Oberfläche matt
ME St.

RX103698	BA	LG
RX103699	400-1075 mm	960 mm
RX103700	1076-1265 mm	1150 mm
	1266-1615 mm	1500 mm

BA	LG	BA	LG	BA	LG
400-1075 mm	960 mm	400-1075 mm	960 mm	400-1075 mm	960 mm
1076-1265 mm	1150 mm	1076-1265 mm	1150 mm	1076-1265 mm	1150 mm
1266-1615 mm	1500 mm	1266-1615 mm	1500 mm	1266-1615 mm	1500 mm



BKS panic handle bar B-7401
with square rose

For use on active and inactive inactive leaf:

for FT lock sets / FT locks / FT strike boxes:
• BKS Security 19xx

additionally required:
• Handle pin depending on application

Note:
• BA (mounting distance)
• LG (length of handle tube)

Rotation angle 30° - 40°
Square spindle 9 mm
Material Aluminium
Surface F1
Qty. pc

Barre-poignée anti-panique BKS B-7401
avec rosace carrée

Utilisation sur le vantail de service et le vantail fixe :

pour les ensembles de serrures FT / serrures FT / contre-boites FT :
• BKS Security 19xx

Également nécessaire :
• Goupille de la poignée selon l'application

Remarque :
• BA (distance de fixation)
• LG (longueur du tube de la poignée)

Angle de rotation 30° - 40°
Carré 9 mm
Matériau Aluminium
Surface F1
UQ pce

BKS Panik-Griffstange B-7401
mit eckiger Rosette

Verwendung am Gang- und Standflügel:

bei FT-Schlosspaketen / FT-Schlössern / FT-Gegegenkästen:
• BKS Security 19xx

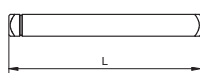
zusätzlich erforderlich:
• Drückerstift je nach Anwendung

Hinweis:
• BA (Befestigungsabstand)
• LG (Länge Griffrohr)

Drehwinkel 30° - 40°
Vierkant 9 mm
Material Aluminium
Oberfläche F1
ME St.

RX103701	BA	LG
RX103702	400-1075 mm	960 mm
RX103703	1076-1265 mm	1150 mm
	1266-1615 mm	1500 mm

BA	LG	BA	LG	BA	LG
400-1075 mm	960 mm	400-1075 mm	960 mm	400-1075 mm	960 mm
1076-1265 mm	1150 mm	1076-1265 mm	1150 mm	1076-1265 mm	1150 mm
1266-1615 mm	1500 mm	1266-1615 mm	1500 mm	1266-1615 mm	1500 mm



BKS B-7844 handle pin
(one-sided)

Goupille de poignée BKS B-7844
(d'un côté)

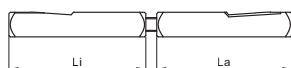
BKS B-7844 Drückerstift
(einseitig)

Square spindle 9 mm
Material Steel
Surface galvanised
Length L 55 mm
Qty. pc

Carré 9 mm
Matériau Acier
Surface acier galvanisé
Longueur L 55 mm
UQ pce

Vierkant 9 mm
Material Stahl
Oberfläche verzinkt
Länge L 55 mm
ME St.

RX676365



BKS B-7843 split panic pin
(on both sides)

Tige anti-panique divisée BKS B-7843
(des deux côtés)

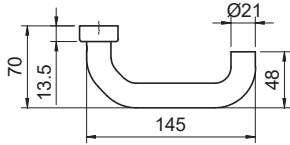
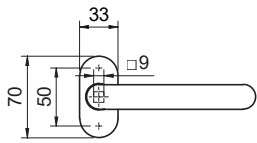
BKS B-7843 Panikstift geteilt
(beidseitig)

Square spindle 9 mm
Material Steel
Surface galvanised
Length Li 45 mm
Length La 65 mm
Qty. pc

Carré 9 mm
Matériau Acier
Surface acier galvanisé
Longueur Li 45 mm
Longueur La 65 mm
UQ pce

Vierkant 9 mm
Material Stahl
Oberfläche verzinkt
Länge Li 45 mm
Länge La 65 mm
ME St.

RX104405



RX815351

RX815372

Door handle model R 202 V FS
fixed-swivel mounted, with return spring, with concealed fastening, with fastening screws

Poignée de porte, modèle R 202 V FS
montée pivotante, avec ressort de rappel, avec fixation invisible, avec vis de fixation

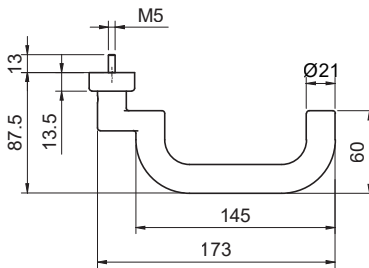
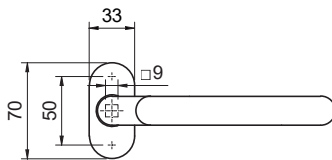
Türdrückerlochteil Modell R 202 V FS
festdrehbar gelagert, mit Rückholfeder, mit verdeckter Befestigung, mit Befestigungsschrauben

Square spindle 9 mm
Qty. pc

Carré 9 mm
UQ pce

Vierkant 9 mm
ME St.

Material	Surface	Matériau	Surface	Material	Oberfläche
Stainless steel	matt	Acier	Mat	Edelstahl	matt
AL-EV1	F1 natural coloured anodised	inoxydable AL-EV1	F1 anodisé naturel	Aluminium	F1 naturfarbig eloxiert



RX814780

RX815354

Door handle model R 201 A FS
fixed-swivel mounted, with return spring, with concealed fastening, with fastening screws

Poignée de porte, modèle R 201 A FS
montée pivotante, avec ressort de rappel, avec fixation invisible, avec vis de fixation

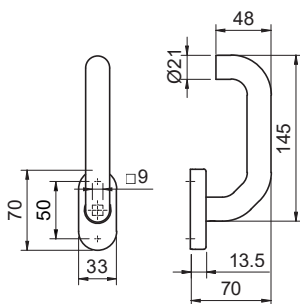
Türdrückerlochteil Modell R 201 A FS
festdrehbar gelagert, mit Rückholfeder, mit verdeckter Befestigung, mit Befestigungsschrauben

Square spindle 9 mm
Qty. pc

Carré 9 mm
UQ pce

Vierkant 9 mm
ME St.

Material	Surface	Matériau	Surface	Material	Oberfläche
AL-EV1	F1 natural coloured anodised	AL-EV1	F1 anodisé naturel	Aluminium	F1 naturfarbig eloxiert
Stainless steel	matt	Acier inoxydable	Mat	Edelstahl	matt



Swivel lever model R 202 V FS
fixed-swivel mounted, without return spring, with concealed fastening, with fastening screws

Levier rotatif modèle R 202 V FS
monté pivotant, sans ressort de rappel, avec fixation invisible, avec vis de fixation

Drehhebel Modell R 202 V FS
festdrehbar gelagert, ohne Rückholfeder, mit verdeckter Befestigung, mit Befestigungsschrauben

Square spindle 9 mm
Qty. pc

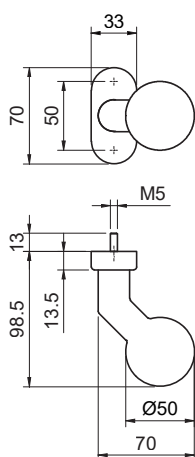
Carré 9 mm
UQ pce

Vierkant 9 mm
ME St.

Material	Surface	Matériau	Surface	Material	Oberfläche
AL-EV1	F1 natural coloured anodised	AL-EV1	F1 anodisé naturel	Aluminium	F1 naturfarbig eloxiert
Stainless steel	matt	Acier inoxydable	Mat	Edelstahl	matt

RX814779

RX815353



Door knob model K 301 FS
static, concealed screws, without fastening screws

Thread M12
Material Aluminium
Surface F1 natural coloured anodised
Qty. pc

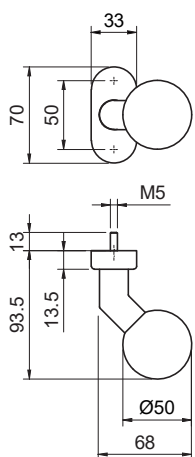
Bouton de porte, modèle K 301 FS
monté fixe, visserie dissimulée, sans vis de fixation

Filetage M12
Matériau Aluminium
Surface F1 anodisé naturel
UQ pce

Türknoopf Modell K 301 FS
feststehend, verdeckt geschraubt, ohne Befestigungsschrauben

Gewinde M12
Material Aluminium
Oberfläche F1 naturfarbig eloxiert
ME St.

RX598305



Door knob model K 301 FS
static, concealed screws, without fastening screws

Thread M12
Material Stainless steel
Surface matt
Qty. pc

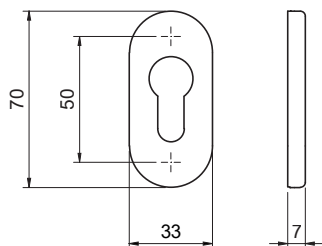
Bouton de porte, modèle K 301 FS
monté fixe, visserie dissimulée, sans vis de fixation

Filetage M12
Matériau Acier inoxydable
Surface Mat
UQ pce

Türknoopf Modell K 301 FS
feststehend, verdeckt geschraubt, ohne Befestigungsschrauben

Gewinde M12
Material Edelstahl
Oberfläche matt
ME St.

RX801769



Key rosette
oval, PZ holed, with concealed fastening

Rosette height 7 mm
Qty. pc

Rosace de clé
ovale, percée PZ, avec fixation invisible

Hauteur de rosette 7 mm
UQ pce

Schlüsselrosette
oval, PZ gelocht, mit verdeckter Befestigung

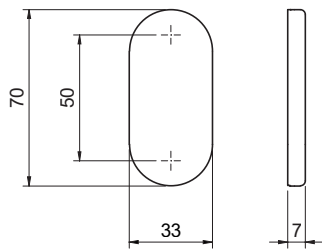
Höhe Rosette 7 mm
ME St.

RX352063
RX805031

Material Stainless steel
Surface matt
Material Aluminium
Surface F1 natural coloured anodised

Matériau Acier inoxydable
Surface Mat
Material Aluminium
Surface F1 anodisé naturel

Material Edelstahl
Oberfläche matt
Material Aluminium
Oberfläche F1 naturfarbig eloxiert



Blind rosette
oval, no hole, with concealed fastening

Rosette height 7 mm
Surface matt
Qty. pc

Rosace borgne
ovale, non percée, avec fixation invisible

Hauteur de rosette 7 mm
Surface Mat
UQ pce

Blindrosette
oval, ungelocht, mit verdeckter Befestigung

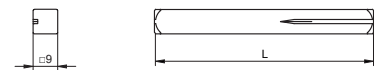
Höhe Rosette 7 mm
Oberfläche matt
ME St.

RX352071
RX805032

Material
Stainless steel
Aluminium

Matériau
Acier inoxydable
Aluminium

Material
Edelstahl
Aluminium



Handle pin
for locks with continuous 9-mm square pin, for single-sided handle assembly

Square spindle 9 mm
Material Steel
Surface galvanised
Length L 65 mm
Qty. pc

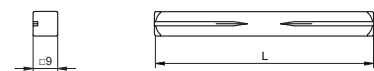
Tige de poignée
Pour serrures avec fouillot carré 9 mm continu pour montage d'un seul côté de la poignée

Carré 9 mm
Matériau Acier
Surface acier galvanisé
Longueur L 65 mm
UQ pce

Drückerstift
für Schlösser mit durchgehender 4kt-Nuss 9 mm, für einseitige Drückermontage

Vierkant 9 mm
Material Stahl
Oberfläche verzinkt
Länge L 65 mm
ME St.

RX813500



Handle pin
for pairwise fastening (handle/ handle)

Square spindle 9 mm
Material Steel
Surface galvanised
Length L 120 mm
Qty. pc

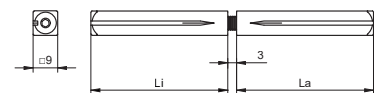
Partie mâle de poignée
pour fixation par paire (poignée/ poignée)

Carré 9 mm
Matériau Acier
Surface acier galvanisé
Longueur L 120 mm
UQ pce

Drückerstift
für Türdrückerlochteile (beidseitig)

Vierkant 9 mm
Material Stahl
Oberfläche verzinkt
Länge L 120 mm
ME St.

RX100426



ECO Handle pin, divided
for panic locks with divided spindle

Square spindle 9 mm
Material Steel
Surface galvanised
Length Li 60 mm
Length La 60 mm
Qty. pc

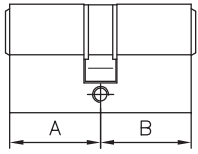
Partie mâle de poignée ECO,
en deux parties pour serrures anti-panique avec fouillot en deux parties

Carré 9 mm
Matériau Acier
Surface acier galvanisé
Longueur Li 60 mm
Longueur La 60 mm
UQ pce

ECO Drückerstift, geteilt für
Panikschlösser mit geteilter Nuss

Vierkant 9 mm
Material Stahl
Oberfläche verzinkt
Länge Li 60 mm
Länge La 60 mm
ME St.

RX813574



Profile cylinder, variously closing, with 3 keys
 (Dummy cylinder on request)

Other sizes and designs on request.

Cylindre de profilé, à fermeture individuelle, avec 3 clefs
 (Cylindre borgne sur demande)

Autres tailles ou modèles sur demande.

Profilzylinder, verschiedenschließend, mit 3 Schlüsseln
 (Blindzylinder auf Anfrage)

Weitere Größen und Ausführungen auf Anfrage.

Standard	EN 1303/DIN 18252	Norme	EN 1303/DIN 18252	Norm	EN 1303/DIN 18252
Window closer in sash	various	Fermeture	Différent	Schließung	verschieden
Surface	Matt nickel-plated brass	Surface	Laiton mat nickelé	Oberfläche	Messing matt vernickelt
Number of pins	5 per clamp side	Nombre de parties mâles	5 par côté serrure	Anzahl Stifte	5 je Schließseite
Number of keys	3	Nombre de clés	3	Anzahl Schlüssel	3
Safety function	no	Fonction sécurité	non	Gefahrenfunktion	nein
Drilling protection	yes	Protection anti-perçage	oui	Bohrschutz	ja
Idle function FZG	no	Fonction de rotation libre du cylindre FZG	non	Freilauffunktion FZG	nein
Qty.	pc	UQ	pce	ME	St.

- RX564974
- RX565024
- RX565083
- RX565121

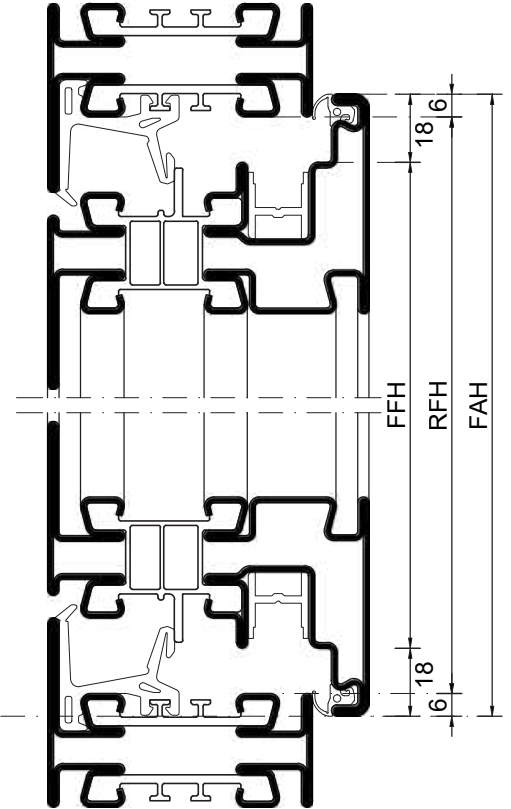
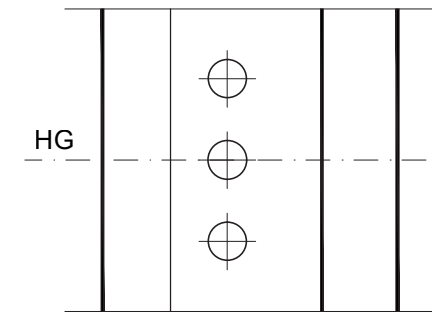
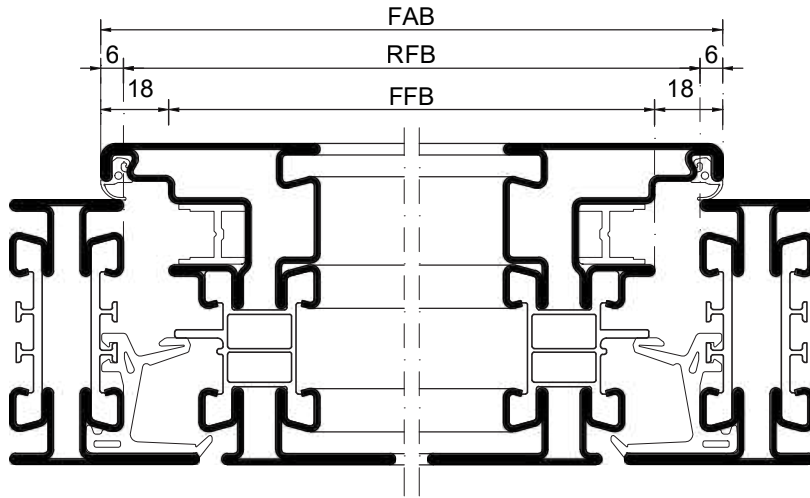
A	B	A	B	A	B
35	35	35	35	35	35
40	40	40	40	40	40
45	45	45	45	45	45
50	50	50	50	50	50

Leaf dimensions
for ordering fittings

Dimensions du vantail
pour la commande des ferrures

Flügelmaße
für Beschlagbestellung

W0101-0610



The gear sets referred to in the fittings lists are those with a central handle position (HG).

Les garnitures d'entraînement mentionnées dans la présentation des ferrures se rapportent à une poignée en position centrale (HG).

Die in den Beschlagstellungen aufgeführten Getriebegarnituren beziehen sich auf mittigen Griffsitz (HG).

The permitted handle heights for other handle positions can be found in the area diagrams for turn tilt and turn windows.

Dans le cas d'une poignée dont la position n'est pas centrale, les hauteurs de poignée autorisées à respecter figurent dans les diagrammes des fenêtres tournantebasculantes et des fenêtres tournantes.

Für von der Mitte abweichenden Griffsitz müssen die zulässigen Griffhöhen aus den Bereichsdiagrammen für Drehkipp-Fenster und Dreh-Fenster entnommen werden.

FAB = Leaf outer width
FAH = Leaf outer height
RFB = Frame rebate width
RFH = Frame rebate height
FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
HG = Handle height

FAB = largeur hors tout du vantail
FAH = hauteur hors tout du vantail
RFB = largeur de feuillure de cadre
RFH = hauteur de feuillure de cadre
FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
HG = hauteur de poignée

FAB = Flügelaußenbreite
FAH = Flügelaußenhöhe
RFB = Rahmenfalzbreite
RFH = Rahmenfalzhöhe
FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
HG = Griffhöhe

rp hermetic 70W

Windows, thermally insulated

Fenêtres, thermo-isolé

Fenster, wärmegeklämt



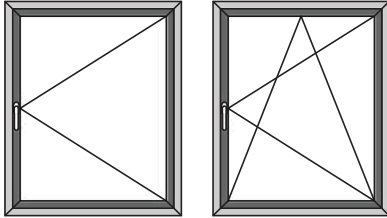
Fittings programme list
Burglary resistant windows - EN 1627 - RC 2

Catalogue de produits - ferrures
Fenêtre anti-effraction - EN 1627 RC 2

Programmliste Beschlag
Einbruchhemmende Fenster - EN 1627 - RC 2

Turn window, turn/tilt window opening inwards

One tilt/tilt turn fitting is required for each window. The stroke arresting device is used on turn windows.



Fenêtre à la française, fenêtres tournantes- basculantes ouvrant vers l'intérieur

Chaque fenêtre requiert une ferrure tournante/pivotante. Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster nach innen öffnend

Je Fenster wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

W0101-0810

Double casement window opening inwards

First leaf (EF)

A turn/turn tilt fitting is needed for the leaf opened first. The stroke arresting device is used on turn windows.

Second leaf (ZF)

A double casement leaf fitting is needed for the leaf opened second.

For the execution of burglar-resistant windows with the classification RC 1 N, the fitting sets for RC 2 must be used.

Fenêtre semi-fixe ouvrant vers l'intérieur

Vantail seul (EF)

Pour le premier vantail ouvrant, une ferrure tournante/pivotante est requise. Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Deux vantaux (ZF)

Pour le deuxième vantail qui tourne en s'ouvrant, une ferrure du vantail semi-fixe est nécessaire.

Pour l'exécution de fenêtres anti-effraction avec la classification RC 1 N, il faut utiliser les garnitures pour RC 2.

Stulpfenster

nach innen öffnend

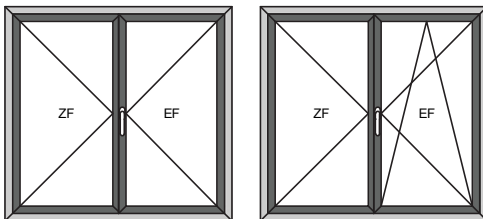
Erstflügel (EF)

Für den zuerst öffnenden Flügel wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

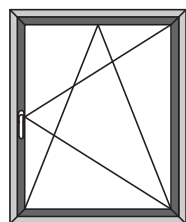
Zweitflügel (ZF)

Für den als zweitens öffnenden Dreh-Flügel wird ein Stulpflügel-Beschlag benötigt.

Für die Ausführung von einbruchhemmenden Fenstern mit der Klassifizierung RC 1 N sind die Beschlaggarnituren für RC 2 zu verwenden.



W0101-0811



**Turn/turn tilt fitting
Single-leaf, burglar-resistant**

Handle seat centric
Pin size 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 800 - 3000 mm
FG 150 kg
As turn fitting with stroke
arresting device

**To be ordered separately:
Fitting mount RA940038
Fastening screws**

optional:
- Cover caps for scissor and
corner bearing
- Door latch

**Ferrure de tournante/
tournante-basculante
1 vant., anti-effraction**

Siège de poignée central
Dimension de broche 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 800 - 3000 mm
FG 150 kg
En tante que tournant ferrure
avec limiteur de course

**à commander séparément :
Support de ferrure RA940038
Vis de fixation**

en option :
- Capuchons pour pivot à
compas et pivot à rotule
- Loquet de porte

**Dreh-/Drehkipp Beschlag
1-flg., einbruchhemmend**

Griffsitz mittig
Dornmaß 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 800 - 3000 mm
FG 150 kg
als Drehbeschlag mit Hubbeg-
renzer

**Separat zu bestellen:
Beschlagträger RA940038
Befestigungsschrauben**

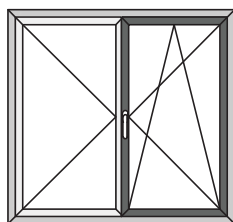
optional:
- Abdeckkappen für Scheren- und
Ecklager
- Türschnäpper

	FFB 680 - 850		FFB 851 - 1050		FFB 1051 - 1250		FFB 1251 - 1450		FFB 1451 - 1650	
	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R
FFH 800 - 1000	RX822241	RX822308	RX822254	RX822321	RX822267	RX822333	RX822282	RX822348	RX822294	RX822362
	43x RX838802 16x RX477400		46x RX838802 16x RX477400		74x RX838802 32x RX477400		56x RX838802 20x RX477400		54x RX838802 22x RX477400	
FFH 1001 - 1100	RX822242	RX822309	RX822255	RX822322	RX822269	RX822335	RX822283	RX822349	RX822295	RX822363
	46x RX838802 18x RX477400		49x RX838802 18x RX477400		53x RX838802 22x RX477400		59x RX838802 22x RX477400		57x RX838802 24x RX477400	
FFH 1101 - 1200	RX822243	RX822311	RX822257	RX822323	RX822270	RX822336	RX822284	RX822350	RX822296	RX822364
	48x RX838802 20x RX477400		51x RX838802 20x RX477400		55x RX838802 24x RX477400		61x RX838802 24x RX477400		59x RX838802 26x RX477400	
FFH 1201 - 1400	RX822244	RX822312	RX822258	RX822324	RX822271	RX822338	RX822285	RX822351	RX822297	RX822365
	50x RX838802 20x RX477400		53x RX838802 20x RX477400		57x RX838802 24x RX477400		63x RX838802 24x RX477400		61x RX838802 26x RX477400	
FFH 1401 - 1600	RX822245	RX822313	RX822259	RX822325	RX822273	RX822339	RX822286	RX822352	RX822298	RX822366
	51x RX838802 22x RX477400		54x RX838802 22x RX477400		58x RX838802 26x RX477400		64x RX838802 26x RX477400		62x RX838802 28x RX477400	
FFH 1601 - 1800	RX822246	RX822314	RX822260	RX822326	RX822274	RX822340	RX822287	RX822354	RX822300	RX822367
	55x RX838802 24x RX477400		58x RX838802 24x RX477400		62x RX838802 28x RX477400		68x RX838802 28x RX477400		66x RX838802 30x RX477400	
FFH 1801 - 2000	RX822247	RX822315	RX822261	RX822327	RX822275	RX822341	RX822288	RX822355	RX822301	RX822368
	56x RX838802 24x RX477400		59x RX838802 24x RX477400		63x RX838802 28x RX477400		69x RX838802 28x RX477400		67x RX838802 30x RX477400	
FFH 2001 - 2200	RX822249	RX822316	RX822262	RX822328	RX822276	RX822342	RX822289	RX822356	RX822303	RX822369
	63x RX838802 26x RX477400		66x RX838802 26x RX477400		70x RX838802 30x RX477400		76x RX838802 30x RX477400		74x RX838802 32x RX477400	
FFH 2201 - 2400	RX822250	RX822317	RX822263	RX822330	RX822277	RX822343	RX822290	RX822357	RX822304	RX822371
	64x RX838802 28x RX477400		67x RX838802 28x RX477400		71x RX838802 32x RX477400		77x RX838802 32x RX477400		75x RX838802 34x RX477400	
FFH 2401 - 2600	RX822251	RX822318	RX822265	RX822331	RX822278	RX822344	RX822291	RX822358	RX822305	RX822372
	67x RX838802 30x RX477400		70x RX838802 30x RX477400		74x RX838802 34x RX477400		80x RX838802 34x RX477400		78x RX838802 36x RX477400	
FFH 2601 - 2800	RX822252	RX822319	RX822266	RX822332	RX822279	RX822346	RX822292	RX822359	RX822306	RX822373
	68x RX838802 32x RX477400		71x RX838802 32x RX477400		75x RX838802 36x RX477400		81x RX838802 36x RX477400		79x RX838802 38x RX477400	
FFH 2801 - 3000	RX822253	RX822320	RX822267	RX822333	RX822281	RX822347	RX822293	RX822360	RX822307	RX822374
	71x RX838802 32x RX477400		74x RX838802 32x RX477400		78x RX838802 36x RX477400		84x RX838802 36x RX477400		82x RX838802 38x RX477400	

**FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
FG = leaf weight
First leaf = the first opening leaf**

**FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
FG = Poids de vantail
Premier vantail = le premier vantail
d'ouverture**

**FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
FG = Flügengewicht
Erstflügel = der zuerst öffnende Flügel**



Turn/turn tilt fitting
Double-leaf, first leaf of
double casement window,
burglar-resistant

Handle seat centric
Pin size 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
As turn fitting with stroke
arresting device

To be ordered separately:
Fitting mount RA940038
Fastening screws

optional:
- Cover caps for scissor and
corner bearing
- Door latch

Ferrure de tournante/
tournante-basculante
2 vant., premiere vantail de
fenêtre à deux vantaux, anti-
effraction

Siège de poignée central
Dimension de broche 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
En tante que tournant ferrure
avec limiteur de course

à commander séparément :
Support de ferrure RA940038
Vis de fixation

en option :
- Capuchons pour pivot à
compas et pivot à rotule
- Loquet de porte

Dreh-/Drehkipp Beschlag
2-flg. Erstflügel bei Stulpfen-
stern, einbruchhemmend

Griffsitz mittig
Dornmaß 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
als Drehbeschlag mit Hubbeg-
renzer

Separat zu bestellen:
Beschlagträger RA940038
Befestigungsschrauben

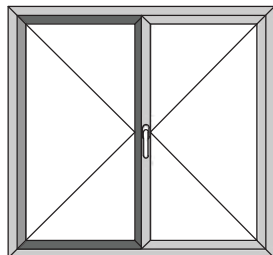
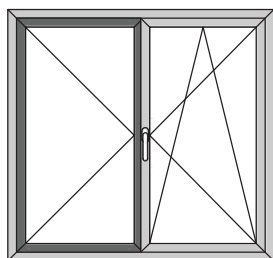
optional:
- Abdeckkappen für Scheren- und
Ecklager
- Türschnäpper

	FFB 680 - 850		FFB 851 - 1050		FFB 1051 - 1250		FFB 1251 - 1450		FFB 1451 - 1650	
	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R
FFH 1100 - 1200	RX822375	RX822430	RX822385	RX822441	RX822397	RX822453	RX822408	RX822463	RX822419	RX822474
	48x RX838802 16x RX477400		51x RX838802 16x RX477400		55x RX838802 20x RX477400		61x RX838802 20x RX477400		59x RX838802 22x RX477400	
FFH 1201 - 1400	RX822376	RX822431	RX822386	RX822443	RX822398	RX822454	RX822409	RX822464	RX822420	RX822475
	50x RX838802 16x RX477400		53x RX838802 16x RX477400		57x RX838802 20x RX477400		63x RX838802 20x RX477400		61x RX838802 22x RX477400	
FFH 1401 - 1600	RX822377	RX822432	RX822387	RX822444	RX822399	RX822455	RX822410	RX822465	RX822421	RX822476
	51x RX838802 18x RX477400		54x RX838802 18x RX477400		58x RX838802 22x RX477400		64x RX838802 22x RX477400		62x RX838802 24x RX477400	
FFH 1601 - 1800	RX822378	RX822433	RX822389	RX822445	RX822401	RX822456	RX822411	RX822466	RX822422	RX822478
	55x RX838802 18x RX477400		58x RX838802 18x RX477400		62x RX838802 22x RX477400		68x RX838802 22x RX477400		66x RX838802 24x RX477400	
FFH 1801 - 2000	RX822379	RX822435	RX822390	RX822446	RX822402	RX822457	RX822412	RX822467	RX822423	RX822479
	56x RX838802 18x RX477400		59x RX838802 18x RX477400		63x RX838802 22x RX477400		69x RX838802 22x RX477400		67x RX838802 24x RX477400	
FFH 2001 - 2200	RX822380	RX822436	RX822391	RX822447	RX822403	RX822458	RX822413	RX822468	RX822424	RX822480
	63x RX838802 20x RX477400		66x RX838802 20x RX477400		70x RX838802 24x RX477400		76x RX838802 24x RX477400		74x RX838802 26x RX477400	
FFH 2201 - 2400	RX822381	RX822437	RX822392	RX822448	RX822404	RX822459	RX822414	RX822470	RX822425	RX822481
	64x RX838802 20x RX477400		67x RX838802 20x RX477400		71x RX838802 24x RX477400		77x RX838802 24x RX477400		75x RX838802 26x RX477400	
FFH 2401 - 2600	RX822382	RX822438	RX822393	RX822449	RX822405	RX822460	RX822415	RX822471	RX822427	RX822482
	67x RX838802 20x RX477400		70x RX838802 20x RX477400		74x RX838802 24x RX477400		80x RX838802 24x RX477400		78x RX838802 26x RX477400	
FFH 2601 - 2800	RX822383	RX822439	RX822394	RX822451	RX822406	RX822461	RX822416	RX822472	RX822428	RX822483
	68x RX838802 22x RX477400		71x RX838802 22x RX477400		75x RX838802 26x RX477400		81x RX838802 26x RX477400		79x RX838802 28x RX477400	
FFH 2801 - 3000	RX822384	RX822440	RX822395	RX822452	RX822407	RX822462	RX822417	RX822473	RX822429	RX822484
	71x RX838802 22x RX477400		74x RX838802 22x RX477400		78x RX838802 26x RX477400		84x RX838802 26x RX477400		82x RX838802 28x RX477400	

FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
FG = leaf weight
First leaf = the first opening leaf

FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
FG = Poids de vantail
Premier vantail = le premier vantail
d'ouverture

FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
FG = Flügengewicht
Erstflügel = der zuerst öffnende Flügel



**Turn fitting
Double-leaf, second leaf of
double casement window,
burglar-resistant**

Handle seat centric
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
As turn fitting with stroke
arresting device

**To be ordered separately:
Fitting mount RA940038 (for
leaf profile) and RA940039
(for double casement profile)
Fastening screws**

optional:
- Cover caps for scissor and
corner bearing
- Door latch

**Ferrure de tournante
2 vant., le second vantail de
fenêtre à deux vantaux, anti-
effraction**

Siège de poignée central
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
En tante que tournant ferrure
avec limiteur de course

**à commander séparément :
Support de ferrure RA940038
(pour le profilé de vantail)
et RA940039 (pour le profilé
semi-fixe)
Vis de fixation**

en option :
- Capuchons pour pivot à
compas et pivot à rotule
- Loquet de porte

**Dreh Beschlag
2-flg. Zweiflügel bei Stulpfens-
tern, einbruchhemmend**

Griffsitz mittig
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
als Drehbeschlag mit Hubbeg-
renzer

**Separat zu bestellen:
Beschlagträger RA940038 (für
Flügelprofil) und RA940039 (für
Stulpprofil)
Befestigungsschrauben**

optional:
- Abdeckkappen für Scheren- und
Ecklager
- Türschnäpper

	FFB 680 - 850		FFB 851 - 1050		FFB 1051 - 1250		FFB 1251 - 1450		FFB 1451 - 1650	
	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R
FFH 1100 - 1200	RX822486	RX822542	RX822497	RX822552	RX822508	RX822563	RX822519	RX822575	RX822530	RX822586
	37x RX838802		37x RX838802		44x RX838802		47x RX838802		48x RX838802	
	12x RX838780		15x RX838780		12x RX838780		15x RX838780		12x RX838780	
FFH 1201 - 1400	RX822487	RX822543	RX822498	RX822553	RX822509	RX822564	RX822520	RX822576	RX822532	RX822587
	38x RX838802		38x RX838802		45x RX838802		48x RX838802		49x RX838802	
	12x RX838780		15x RX838780		12x RX838780		15x RX838780		12x RX838780	
FFH 1401 - 1600	RX822488	RX822544	RX822499	RX822554	RX822510	RX822565	RX822521	RX822577	RX822533	RX822588
	39x RX838802		39x RX838802		46x RX838802		49x RX838802		50x RX838802	
	12x RX838780		15x RX838780		12x RX838780		15x RX838780		12x RX838780	
FFH 1601 - 1800	RX822489	RX822545	RX822500	RX822555	RX822511	RX822567	RX822522	RX822578	RX822534	RX822589
	40x RX838802		40x RX838802		47x RX838802		50x RX838802		51x RX838802	
	16x RX838780		19x RX838780		16x RX838780		19x RX838780		16x RX838780	
FFH 1801 - 2000	RX822490	RX822546	RX822501	RX822556	RX822512	RX822568	RX822524	RX822579	RX822535	RX822591
	41x RX838802		41x RX838802		48x RX838802		51x RX838802		52x RX838802	
	16x RX838780		19x RX838780		16x RX838780		19x RX838780		16x RX838780	
FFH 2001 - 2200	RX822491	RX822547	RX822502	RX822557	RX822513	RX822569	RX822525	RX822580	RX822536	RX822592
	42x RX838802		42x RX838802		49x RX838802		52x RX838802		53x RX838802	
	22x RX838780		25x RX838780		22x RX838780		25x RX838780		22x RX838780	
FFH 2201 - 2400	RX822492	RX822548	RX822503	RX822559	RX822514	RX822570	RX822526	RX822581	RX822537	RX822593
	43x RX838802		43x RX838802		50x RX838802		53x RX838802		54x RX838802	
	22x RX838780		25x RX838780		22x RX838780		25x RX838780		22x RX838780	
FFH 2401 - 2600	RX822494	RX822549	RX822504	RX822560	RX822516	RX822571	RX822527	RX822583	RX822538	RX822594
	44x RX838802		44x RX838802		51x RX838802		54x RX838802		55x RX838802	
	23x RX838780		26x RX838780		23x RX838780		26x RX838780		23x RX838780	
FFH 2601 - 2800	RX822495	RX822550	RX822505	RX822561	RX822517	RX822572	RX822528	RX822584	RX822539	RX822595
	45x RX838802		45x RX838802		52x RX838802		55x RX838802		56x RX838802	
	23x RX838780		26x RX838780		23x RX838780		26x RX838780		23x RX838780	
FFH 2801 - 3000	RX822496	RX822551	RX822506	RX822562	RX822518	RX822573	RX822529	RX822585	RX822541	RX822596
	46x RX838802		46x RX838802		53x RX838802		56x RX838802		57x RX838802	
	29x RX838780		32x RX838780		29x RX838780		32x RX838780		29x RX838780	

rp hermetic 70W

Windows, thermally insulated

Fenêtres, thermo-isolé

Fenster, wärmegeklämt



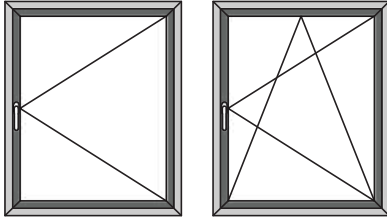
Fittings programme list
Burglary resistant windows - EN 1627 - RC 3

Catalogue de produits - ferrures
Fenêtre anti-effraction - EN 1627 RC 3

Programmliste Beschlag
Einbruchhemmende Fenster - EN 1627 - RC 3

Turn window, turn/tilt window opening inwards

One tilt/tilt turn fitting is required for each window. The stroke arresting device is used on turn windows.



Fenêtre à la française, fenêtres tournantes- basculantes ouvrant vers l'intérieur

Chaque fenêtre requiert une ferrure tournante/pivotante. Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Drehfenster, Dreh-Kipp-Fenster nach innen öffnend

Je Fenster wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

W0101-0810

Double casement window opening inwards

First leaf (EF)

A turn/turn tilt fitting is needed for the leaf opened first. The stroke arresting device is used on turn windows.

Second leaf (ZF)

A double casement leaf fitting is needed for the leaf opened second.

For the execution of burglar-resistant windows with the classification RC 1 N, the fitting sets for RC 2 must be used.

Fenêtre semi-fixe ouvrant vers l'intérieur

Vantail seul (EF)

Pour le premier vantail ouvrant, une ferrure tournante/pivotante est requise. Pour les fenêtres tournantes, le limiteur de course est utilisé.

Deux vantaux (ZF)

Pour le deuxième vantail qui tourne en s'ouvrant, une ferrure du vantail semi-fixe est nécessaire.

Pour l'exécution de fenêtres anti-effraction avec la classification RC 1 N, il faut utiliser les garnitures pour RC 2.

Stulpfenster

nach innen öffnend

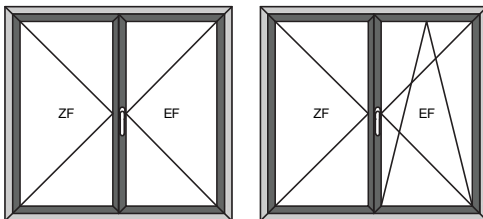
Erstflügel (EF)

Für den zuerst öffnenden Flügel wird ein Dreh- / Drehkipp Beschlag benötigt. Bei Drehfenstern wird der Hubbegrenzer eingesetzt.

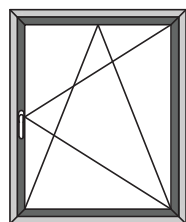
Zweitflügel (ZF)

Für den als zweitens öffnenden Dreh-Flügel wird ein Stulpflügel-Beschlag benötigt.

Für die Ausführung von einbruchhemmenden Fenstern mit der Klassifizierung RC 1 N sind die Beschlaggarnituren für RC 2 zu verwenden.



W0101-0811



**Turn/turn tilt fitting
Single-leaf, burglar-resistant**

Handle seat centric
Pin size 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 800 - 3000 mm
FG 150 kg
As turn fitting with stroke
arresting device

**To be ordered separately:
Fitting mount RA940038
Fastening screws**

optional:
- Cover caps for scissor and
corner bearing
- Door latch

**Ferrure de tournante/
tournante-basculante
1 vant., anti-effraction**

Siège de poignée central
Dimension de broche 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 800 - 3000 mm
FG 150 kg
En tante que tournant ferrure
avec limiteur de course

**à commander séparément :
Support de ferrure RA940038
Vis de fixation**

en option :
- Capuchons pour pivot à
compas et pivot à rotule
- Loquet de porte

**Dreh-/Drehkipp Beschlag
1-flg., einbruchhemmend**

Griffsitz mittig
Dornmaß 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 800 - 3000 mm
FG 150 kg
als Drehbeschlag mit Hubbeg-
renzer

**Separat zu bestellen:
Beschlagträger RA940038
Befestigungsschrauben**

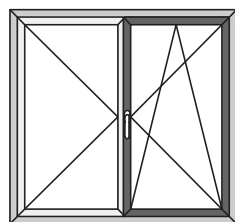
optional:
- Abdeckkappen für Scheren- und
Ecklager
- Türschnapper

	FFB 680 - 850		FFB 851 - 1050		FFB 1051 - 1250		FFB 1251 - 1450		FFB 1451 - 1650	
	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R
FFH 800 - 1000	RX821676	RX821753	RX821692	RX821769	RX821707	RX821785	RX821723	RX821800	RX821738	RX821816
	48x RX838802 16x RX477400		52x RX838802 18x RX477400		54x RX838802 20x RX477400		58x RX838802 22x RX477400		60x RX838802 24x RX477400	
FFH 1001 - 1100	RX821677	RX821754	RX821693	RX821770	RX821708	RX821786	RX821724	RX821801	RX821739	RX821817
	51x RX838802 18x RX477400		55x RX838802 20x RX477400		57x RX838802 22x RX477400		61x RX838802 24x RX477400		63x RX838802 26x RX477400	
FFH 1101 - 1200	RX821678	RX821755	RX821694	RX821771	RX821709	RX821787	RX821725	RX821803	RX821740	RX821818
	53x RX838802 20x RX477400		57x RX838802 22x RX477400		59x RX838802 24x RX477400		63x RX838802 26x RX477400		65x RX838802 28x RX477400	
FFH 1201 - 1400	RX821679	RX821757	RX821695	RX821773	RX821710	RX821788	RX821726	RX821804	RX821741	RX821819
	55x RX838802 20x RX477400		59x RX838802 22x RX477400		61x RX838802 24x RX477400		65x RX838802 26x RX477400		67x RX838802 28x RX477400	
FFH 1401 - 1600	RX821680	RX821758	RX821696	RX821774	RX821711	RX821789	RX821727	RX821805	RX821742	RX821820
	56x RX838802 22x RX477400		60x RX838802 24x RX477400		62x RX838802 26x RX477400		66x RX838802 28x RX477400		68x RX838802 30x RX477400	
FFH 1601 - 1800	RX821681	RX821759	RX821697	RX821775	RX821712	RX821790	RX821728	RX821806	RX821743	RX821821
	60x RX838802 24x RX477400		64x RX838802 26x RX477400		66x RX838802 28x RX477400		70x RX838802 30x RX477400		72x RX838802 32x RX477400	
FFH 1801 - 2000	RX821682	RX821760	RX821698	RX821776	RX821714	RX821791	RX821729	RX821807	RX821744	RX821822
	61x RX838802 26x RX477400		65x RX838802 28x RX477400		67x RX838802 30x RX477400		71x RX838802 32x RX477400		73x RX838802 34x RX477400	
FFH 2001 - 2200	RX821684	RX821761	RX821699	RX821777	RX821715	RX821792	RX821731	RX821808	RX821745	RX821823
	68x RX838802 26x RX477400		72x RX838802 28x RX477400		74x RX838802 30x RX477400		78x RX838802 32x RX477400		80x RX838802 34x RX477400	
FFH 2201 - 2400	RX821685	RX821762	RX821700	RX821778	RX821716	RX821793	RX821732	RX821809	RX821746	RX821824
	69x RX838802 28x RX477400		73x RX838802 30x RX477400		75x RX838802 32x RX477400		79x RX838802 34x RX477400		81x RX838802 36x RX477400	
FFH 2401 - 2600	RX821686	RX821763	RX821701	RX821779	RX821717	RX821794	RX821733	RX821811	RX821747	RX821825
	72x RX838802 32x RX477400		76x RX838802 34x RX477400		78x RX838802 36x RX477400		82x RX838802 38x RX477400		84x RX838802 40x RX477400	
FFH 2601 - 2800	RX821687	RX821765	RX821702	RX821781	RX821718	RX821795	RX821734	RX821812	RX821749	RX821826
	73x RX838802 32x RX477400		77x RX838802 34x RX477400		79x RX838802 36x RX477400		83x RX838802 38x RX477400		85x RX838802 40x RX477400	
FFH 2801 - 3000	RX821688	RX821766	RX821703	RX821782	RX821719	RX821796	RX821735	RX821813	RX821750	RX821827
	76x RX838802 32x RX477400		80x RX838802 34x RX477400		82x RX838802 36x RX477400		86x RX838802 38x RX477400		88x RX838802 40x RX477400	

**FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
FG = leaf weight
First leaf = the first opening leaf**

**FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
FG = Poids de vantail
Premier vantail = le premier vantail
d'ouverture**

**FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
FG = Flügengewicht
Erstflügel = der zuerst öffnende Flügel**



Turn/turn tilt fitting
Double-leaf, first leaf of
double casement window,
burglar-resistant

Handle seat centric
Pin size 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
As turn fitting with stroke
arresting device

To be ordered separately:
Fitting mount RA940038
Fastening screws

optional:
- Cover caps for scissor and
corner bearing
- Door latch

Ferrure de tournante/
tournante-basculante
2 vant., premiere vantail de
fenêtre à deux vantaux, anti-
effraction

Siège de poignée central
Dimension de broche 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
En tante que tournant ferrure
avec limiteur de course

à commander séparément :
Support de ferrure RA940038
Vis de fixation

en option :
- Capuchons pour pivot à
compas et pivot à rotule
- Loquet de porte

Dreh-/Drehkipp Beschlag
2-flg. Erstflügel bei Stulpfens-
tern, einbruchhemmend

Griffsitz mittig
Dornmaß 15 mm
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
als Drehbeschlag mit Hubbeg-
renzer

Separat zu bestellen:
Beschlagträger RA940038
Befestigungsschrauben

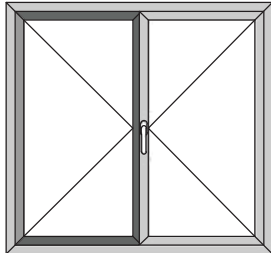
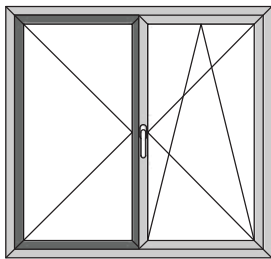
optional:
- Abdeckkappen für Scheren- und
Ecklager
- Türschnapper

	FFB 680 - 850		FFB 851 - 1050		FFB 1051 - 1250		FFB 1251 - 1450		FFB 1451 - 1650	
	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R
FFH 1100 - 1200	RX822123	RX822179	RX822135	RX822190	RX822146	RX822201	RX822156	RX822212	RX822168	RX822224
	53x RX838802 14x RX477400		57x RX838802 16x RX477400		59x RX838802 18x RX477400		63x RX838802 20x RX477400		65x RX838802 22x RX477400	
FFH 1201 - 1400	RX822125	RX822180	RX822136	RX822192	RX822147	RX822202	RX822157	RX822214	RX822169	RX822225
	55x RX838802 14x RX477400		59x RX838802 16x RX477400		61x RX838802 18x RX477400		65x RX838802 20x RX477400		67x RX838802 22x RX477400	
FFH 1401 - 1600	RX822126	RX822181	RX822137	RX822193	RX822148	RX822203	RX822158	RX822215	RX822170	RX822226
	56x RX838802 16x RX477400		60x RX838802 18x RX477400		62x RX838802 20x RX477400		66x RX838802 22x RX477400		68x RX838802 24x RX477400	
FFH 1601 - 1800	RX822127	RX822182	RX822138	RX822194	RX822149	RX822204	RX822160	RX822216	RX822171	RX822227
	60x RX838802 16x RX477400		64x RX838802 18x RX477400		66x RX838802 20x RX477400		70x RX838802 22x RX477400		72x RX838802 24x RX477400	
FFH 1801 - 2000	RX822128	RX822184	RX822139	RX822195	RX822150	RX822206	RX822161	RX822217	RX822172	RX822228
	61x RX838802 18x RX477400		65x RX838802 20x RX477400		67x RX838802 22x RX477400		71x RX838802 24x RX477400		73x RX838802 26x RX477400	
FFH 2001 - 2200	RX822129	RX822185	RX822141	RX822196	RX822151	RX822207	RX822162	RX822218	RX822173	RX822229
	68x RX838802 18x RX477400		72x RX838802 20x RX477400		74x RX838802 22x RX477400		78x RX838802 24x RX477400		80x RX838802 26x RX477400	
FFH 2201 - 2400	RX822130	RX822186	RX822142	RX822197	RX822152	RX822208	RX822163	RX822219	RX822174	RX822231
	69x RX838802 18x RX477400		73x RX838802 20x RX477400		75x RX838802 22x RX477400		79x RX838802 24x RX477400		81x RX838802 26x RX477400	
FFH 2401 - 2600	RX822131	RX822187	RX822143	RX822198	RX822153	RX822209	RX822164	RX822220	RX822176	RX822232
	72x RX838802 20x RX477400		76x RX838802 22x RX477400		78x RX838802 24x RX477400		82x RX838802 26x RX477400		84x RX838802 28x RX477400	
FFH 2601 - 2800	RX822133	RX822188	RX822144	RX822199	RX822154	RX822210	RX822165	RX822222	RX822177	RX822233
	73x RX838802 20x RX477400		77x RX838802 22x RX477400		79x RX838802 24x RX477400		83x RX838802 26x RX477400		85x RX838802 28x RX477400	
FFH 2801 - 3000	RX822134	RX822189	RX822145	RX822200	RX822155	RX822211	RX822166	RX822223	RX822178	RX822234
	76x RX838802 20x RX477400		80x RX838802 22x RX477400		82x RX838802 24x RX477400		86x RX838802 26x RX477400		88x RX838802 28x RX477400	

FFB = Leaf rebate width
FFH = Leaf rebate height
FG = leaf weight
First leaf = the first opening leaf

FFB = largeur de feuillure de vantail
FFH = hauteur de feuillure de vantail
FG = Poids de vantail
Premier vantail = le premier vantail
d'ouverture

FFB = Flügelfalzbreite
FFH = Flügelfalzhöhe
FG = Flügengewicht
Erstflügel = der zuerst öffnende Flügel



Turn fitting
Double-leaf, second leaf of double casement window, burglar-resistant

Handle seat centric
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
As turn fitting with stroke arresting device

Ferrure de tournante
2 vant., le second vantail de fenêtre à deux vantaux, anti-effraction

Siège de poignée central
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
En tante que tournant ferrure avec limiteur de course

Dreh Beschlag
2-flg. Zweiflügel bei Stulpfenstern, einbruchhemmend

Griffsitz mittig
FFB 680 - 1650 mm
FFH 1100 - 3000 mm
FG 150 kg
als Drehbeschlag mit Hubbegrenzer

To be ordered separately:
Fitting mount RA940038 (for leaf profile) and RA940039 (for double casement profile)
Fastening screws

optional:
- Cover caps for scissor and corner bearing
- Door latch

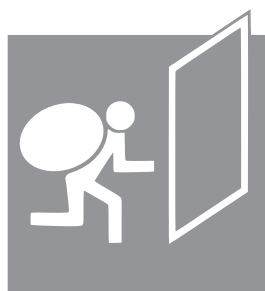
à commander séparément :
Support de ferrure RA940038 (pour le profilé de vantail) et RA940039 (pour le profilé semi-fixe)
Vis de fixation

en option :
- Capuchons pour pivot à compas et pivot à rotule
- Loquet de porte

Separat zu bestellen:
Beschlagträger RA940038 (für Flügelprofil) und RA940039 (für Stulpprofil)
Befestigungsschrauben

optional:
- Abdeckkappen für Scheren- und Ecklager
- Türschnäpper

	FFB 680 - 850		FFB 851 - 1050		FFB 1051 - 1250		FFB 1251 - 1450		FFB 1451 - 1650	
	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R	DIN L	DIN R
FFH 1100 - 1200	RX821828	RX821890	RX821841	RX821903	RX821854	RX821914	RX821866	RX821927	RX821878	RX821939
	40x RX838802 12x RX838780 14x RX477400		41x RX838802 15x RX838780 16x RX477400		46x RX838802 12x RX838780 18x RX477400		47x RX838802 15x RX838780 20x RX477400		52x RX838802 12x RX838780 22x RX477400	
	RX821830	RX821891	RX821842	RX821904	RX821855	RX821915	RX821867	RX821928	RX821879	RX821940
FFH 1201 - 1400	41x RX838802 12x RX838780 14x RX477400		42x RX838802 15x RX838780 16x RX477400		47x RX838802 12x RX838780 18x RX477400		48x RX838802 15x RX838780 20x RX477400		53x RX838802 12x RX838780 22x RX477400	
	RX821831	RX821892	RX821843	RX821905	RX821856	RX821916	RX821868	RX821929	RX821880	RX821941
	42x RX838802 12x RX838780 16x RX477400		43x RX838802 15x RX838780 18x RX477400		48x RX838802 12x RX838780 20x RX477400		49x RX838802 15x RX838780 22x RX477400		54x RX838802 12x RX838780 24x RX477400	
FFH 1601 - 1800	RX821832	RX821893	RX821844	RX821906	RX821857	RX821917	RX821869	RX821930	RX821881	RX821943
	43x RX838802 16x RX838780 16x RX477400		44x RX838802 19x RX838780 18x RX477400		49x RX838802 16x RX838780 20x RX477400		50x RX838802 19x RX838780 22x RX477400		55x RX838802 16x RX838780 24x RX477400	
	RX821833	RX821894	RX821846	RX821907	RX821858	RX821919	RX821871	RX821931	RX821882	RX821944
FFH 1801 - 2000	44x RX838802 16x RX838780 18x RX477400		45x RX838802 19x RX838780 20x RX477400		50x RX838802 16x RX838780 22x RX477400		51x RX838802 19x RX838780 24x RX477400		56x RX838802 16x RX838780 26x RX477400	
	RX821834	RX821895	RX821847	RX821908	RX821859	RX821920	RX821872	RX821932	RX821883	RX821945
	45x RX838802 22x RX838780 18x RX477400		46x RX838802 25x RX838780 20x RX477400		51x RX838802 22x RX838780 22x RX477400		52x RX838802 25x RX838780 24x RX477400		57x RX838802 22x RX838780 26x RX477400	
FFH 2001 - 2200	RX821835	RX821897	RX821848	RX821909	RX821860	RX821921	RX821873	RX821933	RX821884	RX821946
	46x RX838802 22x RX838780 18x RX477400		47x RX838802 25x RX838780 20x RX477400		52x RX838802 22x RX838780 22x RX477400		53x RX838802 25x RX838780 24x RX477400		58x RX838802 22x RX838780 26x RX477400	
	RX821836	RX821898	RX821849	RX821910	RX821862	RX821922	RX821874	RX821935	RX821885	RX821947
FFH 2401 - 2600	47x RX838802 23x RX838780 20x RX477400		48x RX838802 26x RX838780 22x RX477400		53x RX838802 23x RX838780 24x RX477400		54x RX838802 26x RX838780 26x RX477400		59x RX838802 23x RX838780 28x RX477400	
	RX821838	RX821899	RX821850	RX821911	RX821863	RX821923	RX821875	RX821936	RX821886	RX821948
	48x RX838802 23x RX838780 20x RX477400		49x RX838802 26x RX838780 22x RX477400		54x RX838802 23x RX838780 24x RX477400		55x RX838802 26x RX838780 26x RX477400		60x RX838802 23x RX838780 28x RX477400	
FFH 2601 - 2800	RX821839	RX821901	RX821851	RX821912	RX821864	RX821924	RX821876	RX821937	RX821887	RX821949
	49x RX838802 29x RX838780 20x RX477400		50x RX838802 32x RX838780 22x RX477400		55x RX838802 29x RX838780 24x RX477400		56x RX838802 32x RX838780 26x RX477400		61x RX838802 29x RX838780 28x RX477400	
	49x RX838802 29x RX838780 20x RX477400		50x RX838802 32x RX838780 22x RX477400		55x RX838802 29x RX838780 24x RX477400		56x RX838802 32x RX838780 26x RX477400		61x RX838802 29x RX838780 28x RX477400	



EN 1627 - RC 2

Permitted fittings for doors in accordance with EN 1627-RC2

Door hinges

- Rebate screw-on butt hinge, three-piece
- Screw-on door hinge Multi 2D
- Weld-on hinge, two-piece
- Weld-on hinge, three-piece
- Aluminium screw-on door hinge, three-piece

Multiple locks

- Standard lock system KfV AS2600
- Emergency exit door lock system systeQ-MBH-EP960-ESC
- Emergency exit door lock system BKS-M-19-SL-ESC

Secondary leaf locking

- Flush lever bolt, manual, systeQ-S-20
- Rebate lever bolt with switch latch

Door closer

- Revolving-door motor
- Door closer exposed
- Floor-mounted door closer
- driver flap
- closing sequence selector

Cable crossings

- cable crossing exposed
- Flexible cable crossing concealed without support boxes

Emergency-exit door opener

- Emergency-exit door opener model 332 ProFix2
- Mortise deadlock, model 807

Processing of fittings in accordance with processing guidelines.

Permissible RC3 fittings may also be used on RC2 doors.

Observe the required additional measures and processing guidelines for doors in accordance with EN 1627 RC2.

For doors without a security door plate or with a security door plate but without cylinder cover, ensure that the profile cylinder has drilling and pull-out protection and does not protrude by more than 3 mm beyond the profile wall.

When downward rod locking in combination with automatic drop seal only asymmetrical

Ferrures autorisées pour portes selon EN 1627-RC2

Paumelles

- Feuillure de paumelle à rouleau à visser 3 bandes
- Paumelle à visser Multi 2D
- Paumelle à souder 2 bandes
- Paumelle à souder 3 bandes
- Paumelle à visser en aluminium 3 bandes

Serrures multi-points

- Système de serrure standard KfV AS2600
- Système de serrure pour porte de secours systeQ-M-BH-EP960-ESC
- Système de serrure pour porte de secours BKS-M-19-SL-ESC

Verrous de vantail dormant

- Pêne dormant de porte manuel systeQ-S-20
- Bascule à mortaiser avec serrure de maintien

Ferme-porte

- Entraînement de porte pivotante
- Ferme-porte en applique
- Pivot frein au sol
- taquet d'entraînement
- Régulateur de séquence de fermeture

Passe-câble

- Passe-câble en applique
- Passe-câble flexible invisible sans caisson

Ouvre-porte de secours

- Ouvre-porte de secours modèle 332 ProFix2
- Serrure à pêne demi-tour modèle 807

Mise en oeuvre des ferrures selon les directives de mise en oeuvre.

Les ferrures RC3 admises peuvent également être utilisées pour portes RC2.

Respecter les mesures complémentaires et directives de mise en oeuvre pour portes selon EN 1627 RC2.

Pour les portes sans ferrure de protection ou avec ferrure de protection mais sans recouvrement de cylindre, il faut veiller à ce que le cylindre profilé soit protégé contre le perçage et l'arrachage, et ne dépasse pas plus de 3 mm de la paroi du profilé.

Lorsqu'elles sont admises verrouillage à tige vers le bas en combinaison avec joint

Zulässige Beschläge für Türen nach EN 1627-RC2

Türbänder

- Falz-Anschraub-Rollenband, dreiteilig
- Anschraub-Türband Multi 2D
- Anschweißband 2-teilig
- Anschweißband 3-teilig
- Aluminium Anschraub-Türband 3-teilig

Mehrfachverriegelungen

- Standardschlosssystem KfV AS2600
- Fluchttürschlosssystem systeQ-M-BH-EP960-ESC
- Fluchttürschlosssystem BKS-M-19-SL-ESC

Standflügelverriegelungen

- Türkantriegel manuell systeQ-S-20
- Falztreibriegel mit Schaltschloss

Türschließer

- Drehtürantrieb
- aufliegender Türschließer
- Bodentürschließer
- Mitnehmerklappe
- Schließfolgeregung

Kabelübergänge

- Aufliegender Kabelübergang
- Flexibler Kabelübergang verdeckt ohne Aufnahmekasten

Fluchttüröffner

- Fluchttüröffner Modell 332 ProFix2
- Fallenschloss Modell 807-10

Verarbeitung der Beschläge nach Verarbeitungsrichtlinien.

Zulässige Beschläge RC3 dürfen auch an Türen RC2 verwendet werden.

Notwendige Zusatzmaßnahmen und Verarbeitungsrichtlinien für Türen nach EN 1627 RC2 beachten.

Bei Türen ohne Schutzbeschlag bzw. mit Schutzbeschlag aber ohne Zylinderabdeckung ist darauf zu achten, dass der Profilzylinder Bohr- und ziehgeschützt ist und nicht mehr als 3 mm über die Profilwandung hinausragt.

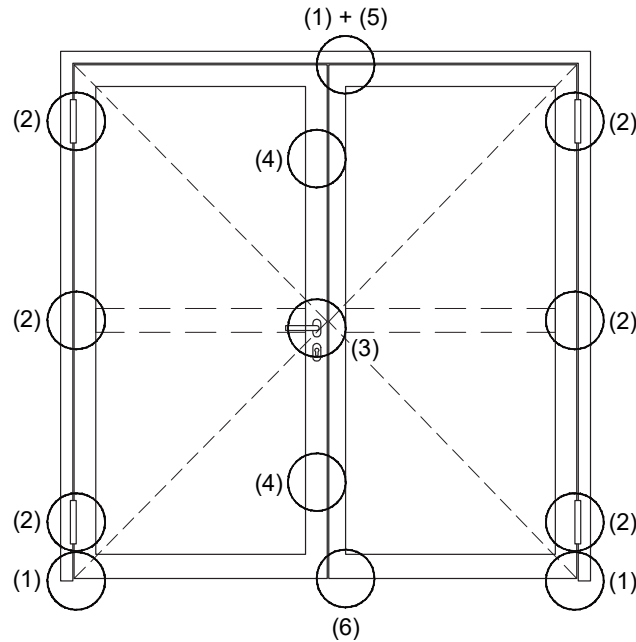
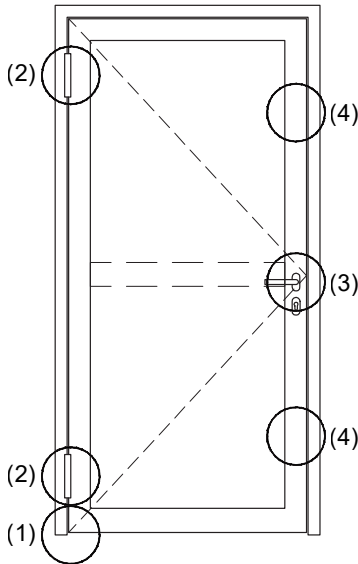
Bei Verriegelung nach unten in Kombination mit Absenk-Bodendichtung nur Ausführung

Additional measures for doors in accordance with EN 1627-RC2

Mesures complémentaires pour les portes selon EN 1627-RC2

Zusatzmaßnahmen für Türen nach EN 1627-RC2

W0101-1706



(1) Rebate clearance limitation

(2) Hinge side guard

(3) Multiple lock

Back feed main lock case so that it is self-supporting

Security door plate

- Security door plate with cylinder cover (DIN 18257 ES1-ZA) and lock cylinder with drilling protection (DIN 18252-20-BS)
- Security door plate without cylinder cover (DIN 18257 ES1) and lock cylinder with drilling and pull-out protection (DIN 18252-20-BZ)
- Tempered drilling protection plate with guide plate and lock cylinder with drilling and pull-out protection (DIN 18252-20-BZ)

(4) Multiple lock

Back feed the adjacent lock case so that it is self-supporting

(5)

- Manual locking: rod guide
- Automatic locking: switch latch

(6) Tempered threaded sleeve

(1) Limiteur de jeu de feuillure

(2) Fixation latérale des paumelles

(3) Serrure multi-points

Renforcer par doublage les boîtiers de serrure principale

Ferrure de protection

- Ferrure de protection avec recouvrement de cylindre (DIN 18257 ES1-ZA) et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage (DIN 18252-20-BS)
- Ferrure de protection sans recouvrement de cylindre (DIN 18257 ES1) et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage et anti-arrachage (DIN 18252-20-BZ)
- Plaque anti-perçage trempée avec plaque de guidage et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage et anti-arrachage (DIN 18252-20-BZ)

(4) Serrure multi-points

Renforcer par doublage les boîtiers de serrure secondaire

(5)

- Verrouillage manuel : guidage de tige de verrouillage
- Verrouillage automatique : serrure de maintien

(6) Douille taraudée trempée

(1) Falzluftbegrenzung

(2) Bandseitensicherung

(3) Mehrfachverriegelung

Hauptschlosskasten druckfest hinterfütern

Schutzbeschlag wahlweise

- Schutzbeschlag mit Zylinderabdeckung (DIN 18257 ES1-ZA) und Schließzylinder mit Bohrschutz (DIN 18252-20-BS)
- Schutzbeschlag ohne Zylinderabdeckung (DIN 18257 ES1) und Schließzylinder mit Bohr- und Ziehschutz (DIN 18252-20-BZ)
- gehärtete Bohrschutzplatte mit Führungsplatte und Schließzylinder mit Bohr- und Ziehschutz (DIN 18252-20-BZ)

(4) Mehrfachverriegelung

Nebenschlosskasten druckfest hinterfütern

(5)

- manuelle Verriegelung: Stangenführung
- automatische Verriegelung: Schaltschloss

(6) gehärtete Gewindehülse

rp hermetic 70D

Doors, thermally insulated

Portes, thermo-isolé

Türen, wärmegeämmt



Fittings programme list

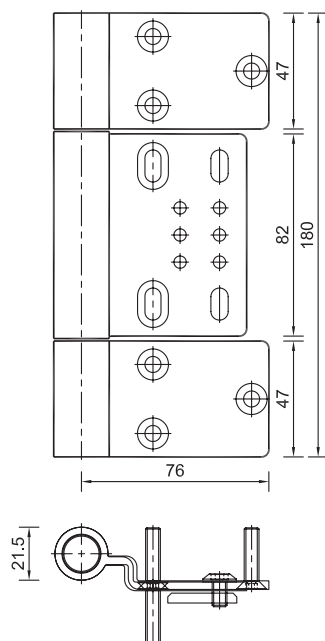
Burglary resistant doors - EN 1627 - RC 2

Catalogue de produits - ferrures

Portes anti-effraction - EN 1627 RC 2

Programmliste Beschlag

Einbruchhemmende Türen - EN 1627 - RC 2



Rebate screw-on butt hinge rp hermetic 70D, three-piece, 2D-adjustable

Supplied with stainless steel weld piece and fastening screws.

Door hinges contain plastic sockets: Later coatings using heat treatment are not possible. Do not lubricate, sockets are maintenance-free.

Drilling template: RX856622
Welding template: RX856592

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 1 mm
Vertically adjustable	± 3.5 mm
Pivot point	14 mm
Qty.	pc

Paumelle à rouleau à visser pour feuillure, rp hermetic 70D, en 3 parties, réglable en 2 dimensions

Livraison comprenant les éléments à souder en acier, ainsi que les vis de serrage.

Les paumelles comportent des bagues en plastique : un revêtement ultérieur par traitement thermique est impossible. Ne pas graisser, les bagues ne nécessitent aucun entretien.

Gabarit de perçage : RX856622
Gabarit de soudage : RX856592

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 1 mm
Réglable verticalement	± 3,5 mm
Point de rotation	14 mm
UQ	pce

Falz-Anschraub-Rollenband hermetic 70D, dreiteilig zweiseitig verstellbar

Lieferung inkl. Edelstahl-Einschweißstück sowie Befestigungsschrauben.

Türbänder enthalten Kunststoffbuchsen: Nachträglich keine Beschichtung mit Wärmebehandlung möglich. Nicht fetten, Buchsen sind wartungsfrei.

Bohrschablone: RX856622
Schweißschablone: RX856592

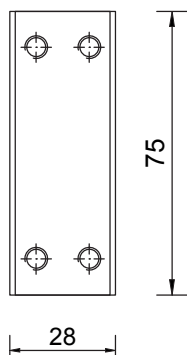
DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 1 mm
verstellbar vertikal	± 3,5 mm
Drehpunkt	14 mm
ME	St.

RX851604
RX851612
RX851620

Surface
Silver-coloured steel
Stainless steel
Steel RAL as required

Surface
Acier argenté
Acier inoxydable
Acier RAL au choix

Oberfläche
Stahl silberfarben
Edelstahl
Stahl RAL nach Wahl



Stainless steel weld piece, loose, on the side of the leaf for rebate screw-on butt hinge for rp hermetic 70D

Qty.	pc
Surface	Stainless steel

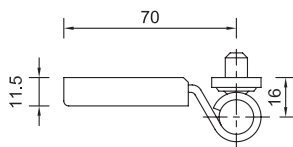
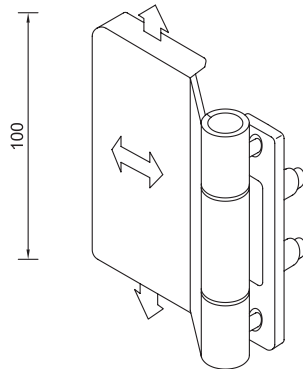
Éléments en acier en vrac à souder côté vantail pour paumelle à rouleau à visser pour feuillure pour rp hermetic 70D

UQ	pce
Surface	Acier inoxydable

Edelstahl-Einschweißstück lose, flügelseitig für Falz-Anschraub-Rollenband für rp hermetic 70D

ME	St.
Oberfläche	Edelstahl

RX805531



Multi 2D screw-on door hinge, 2D-adjustable

Door hinges contain plastic sockets: Later coatings using heat treatment are not possible. Do not lubricate, sockets do not require maintenance.

May also be sued with narrow profiles.

Drilling template for doors without or with large additional profile RX861154. Drilling template for doors with small additional profile RX397890.

Paumelle à visser Multi 2D, réglable en 2 dimensions

Les paumelles comportent des bagues en plastique : un revêtement ultérieur par traitement thermique est impossible. Ne pas graisser, les bagues ne nécessitent aucun entretien.

Utilisable également sur les profilés étroits.

Gabarit de perçage pour portes avec ou sans grand profilé supplémentaire RX861154.

Gabarit de perçage pour portes avec petit profilé supplémentaire RX397890.

Anschraub-Türband Multi 2D zweidimensional verstellbar

Türbänder enthalten Kunststoffbuchsen: Nachträglich keine Beschichtung mit Wärmebehandlung möglich. Nicht fetten, Buchsen sind wartungsfrei.

Auch für schmale Profile einsetzbar.

Bohrschablone für Türen ohne Zusatzprofil RX861154. Bohrschablone für Türen mit kleinem Zusatzprofil RX397890.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 3 mm
Vertically adjustable	± 4 mm
Pivot point	16 mm
Qty.	pc

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 3 mm
Réglable verticalement	± 4 mm
Point de rotation	16 mm
UQ	pce

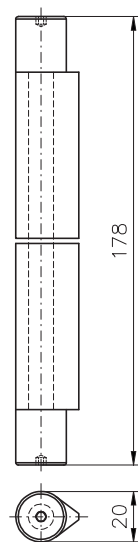
DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 3 mm
verstellbar vertikal	± 4 mm
Drehpunkt	16 mm
ME	St.

Surface
Steel galvanised
Stainless steel

Surface
Acier galvanisé
Acier inoxydable

Oberfläche
Stahl verzinkt
Edelstahl

RX395293
RX395323



Weld-on hinge 2-part, 3D-adjustable

Adjustment key: RX803974
Grease nipple: RX855294
Grease: RX888966.

Additionally for doors:
Welding template: RX472000

Bare steel surface only for indoor use

Paumelle à visser en 2 parties réglable en trois dimensions

Clé de réglage : RX803974
Graisseur : RX855294
Graisse : RX888966.

Pour les portes supplémentaires :
Gabarit de soudage : RX472000

Surface en acier brillant uniquement pour utilisation en intérieur

Anschweißband 2-teilig dreidimensional verstellbar

Einstellschlüssel: RX803974
Schmiernippel: RX855294
Schmierfett: RX888966.

Bei Türen zusätzlich:
Schweißschablone: RX472000

Oberfläche Stahl blank nur für Innenanwendung

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 1 mm
Vertically adjustable	± 3 mm
Pivot point	15 mm
Qty.	pc

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 1 mm
Réglable verticalement	± 3 mm
Point de rotation	15 mm
UQ	pce

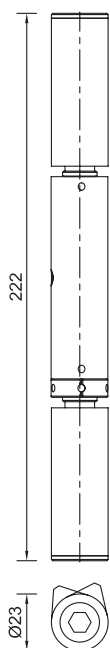
DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 1 mm
verstellbar vertikal	± 3 mm
Drehpunkt	15 mm
ME	St.

Surface
Steel untreated
Stainless steel

Surface
Acier nu
Acier inoxydable

Oberfläche
Stahl blank
Edelstahl

RX512478
RX535192



Three-part weld-on door hinge 3D-adjustable

Welding template: RX803955
Adjustment key: RX863203
Grease nipple: RX855308
Grease: RX888966.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	+0.6/-2.4 mm
Vertically adjustable	± 3 mm
Surface	Steel untreated
Pivot point	16 mm
Qty.	pc

Paumelle à souder en 3 parties réglable en trois dimensions

Gabarit de soudage : RX803955
Clef de réglage : RX863203
Graisseur : RX855308
Graisse : RX888966.

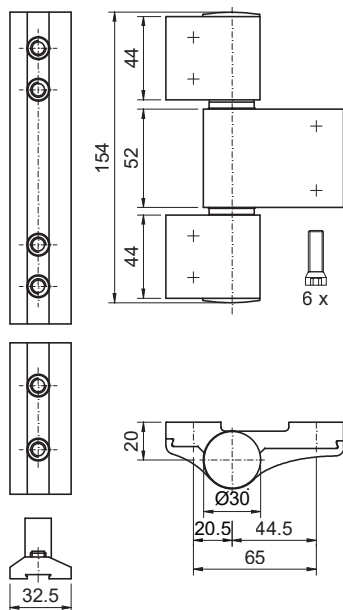
DIN	G+D
Réglable horizontalement	+0,6/-2,4 mm
Réglable verticalement	± 3 mm
Surface	Acier nu
Point de rotation	16 mm
UQ	pce

Anschweiß-Türband 3-teilig dreidimensional verstellbar

Schweißschablone: RX803955
Einstellschlüssel: RX863203
Schmiernippel: RX855308
Schmierfett: RX888966.

DIN	L+R
verstellbar horizontal	+0,6/-2,4 mm
verstellbar vertikal	± 3 mm
Oberfläche	Stahl blank
Drehpunkt	16 mm
ME	St.

RX856630



Aluminium three-piece screw-on door hinge

Door hinges contain plastic sockets: Later coatings using heat treatment are not possible. Do not lubricate, sockets are maintenance-free.

Drilling template RX541877.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 2.5 mm
Pivot point	20 mm
Qty.	pc

Paumelle à visser en aluminium, en 3 parties

Les paumelles comportent des bagues en plastique : un revêtement ultérieur par traitement thermique est impossible. Ne pas graisser, les bagues ne nécessitent aucun entretien.

Gabarit de perçage RX541877.

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 2,5 mm
Point de rotation	20 mm
UQ	pce

Aluminium Anschraub Türband 3-teilig

Türbänder enthalten Kunststoffbuchsen: Nachträglich keine Beschichtung mit Wärmebehandlung möglich. Nicht fetten, Buchsen sind wartungsfrei.

Bohrschablone RX541877.

DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 2,5 mm
Drehpunkt	20 mm
ME	St.

RX395250

RX395285

RX564842

Vertically adjustable	Surface	Réglable verticalement	Surface	verstellbar vertikal	Oberfläche
± 4 mm	Al EV1	± 4 mm	Al EV1	± 4 mm	Al EV1
+3/-2 mm	RAL 9016 traffic white	+3/-2 mm	RAL 9016 blanc signalisation	+3/-2 mm	RAL 9016 verkehrsweiß
+3/-2 mm	Stainless steel design	+3/-2 mm	Design en inox	+3/-2 mm	Niro-Design

rp hermetic 70D

Doors, thermally insulated

Portes, thermo-isolé

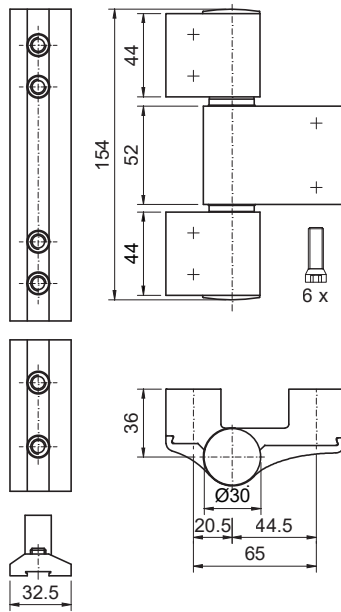
Türen, wärmegeämmt



Fittings programme list
Burglary resistant doors - EN 1627 - RC 2

Catalogue de produits - ferrures
Portes anti-effraction - EN 1627 RC 2

Programmliste Beschlag
Einbruchhemmende Türen - EN 1627 - RC 2



Three-part screw-on door hinge

Door hinges contain plastic sockets: Later coatings using heat treatment are not possible. Do not lubricate, sockets are maintenance-free.

Drilling template RX541877.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 2.5 mm
Vertically adjustable	+3/-2 mm
Pivot point	36 mm
Qty.	pc

Paumelle à visser, en 3 parties

Les paumelles comportent des bagues en plastique : un revêtement ultérieur par traitement thermique est impossible. Ne pas graisser, les bagues ne nécessitent aucun entretien.

Gabarit de perçage RX541877.

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 2,5 mm
Réglable verticalement	+3/-2 mm
Point de rotation	36 mm
UQ	pce

Anschraub Türband 3-teilig

Türbänder enthalten Kunststoffbuchsen: Nachträglich keine Beschichtung mit Wärmebehandlung möglich. Nicht fetten, Buchsen sind wartungsfrei.

Bohrschablone RX541877.

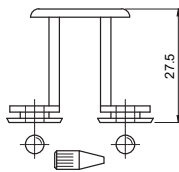
DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 2,5 mm
verstellbar vertikal	+3/-2 mm
Drehpunkt	36 mm
ME	St.

RX614483
RX614491

Surface	Al EV1 RAL 9016 traffic white
---------	------------------------------------

Surface	Al EV1 RAL 9016 blanc signalisation
---------	--

Oberfläche	Al EV1 RAL 9016 verkehrsweiß
------------	-----------------------------------



Security set

for door hinge 4 and Series 60 AT, for doors opening outwards, consisting of 40 steel balls and 10 stainless steel pins, 1 VE = for 10 hinges

Can be used for all Hahn hinges.

Qty.	Set
-------------	-----

Kit de sécurité

pour paumelle 4 et série 60 AT, pour portes s'ouvrant vers l'extérieur, composé de 40 billes d'acier et 10 tiges d'acier Nirosta, 1 VE = pour 10 paumelles

Utilisable sur toutes les paumelles Hahn.

UQ	Garn.
-----------	-------

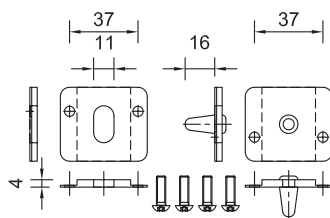
Sicherheitsset

zu Türband 4 und Serie 60 AT, für nach außen öffnende Türen, bestehend aus 40 Stahlkugeln und 10 Nirosta-Stahlstiften, 1 VE = für 10 Bänder

Für alle Hahn-Bänder verwendbar.

ME	Grт.
-----------	------

RX204412



Hinge side guard rp hermetic 70D

Supplied with fastening screws M5.

For rebate screw-on butt hinge, weld-on hinge, aluminium screw-on hinge, not for Multi 2D hinge.

Qty.	pc
DIN	L+R
Surface	Stainless steel

Fixation latérale des paumelles Bandseitensicherung rp hermetic 70D

Livraison avec vis de serrage M5. Lieferung mit Befestigungsschrauben M5.

Pour paumelle à rouleau à visser pour feuillure, paumelle à souder, paumelle à visser en aluminium ; ne convient pas aux paumelles Multi 2D

Für Falz-Anschraub-Rollenband, Anschweißband, Aluminium-Anschraubband, nicht für Multi 2D-Band.

UQ	pce
DIN	G+D
Surface	Acier inoxydable

ME	St.
DIN	L+R
Oberfläche	Edelstahl

RX853291

rp hermetic 70D

Doors, thermally insulated

Portes, thermo-isolé

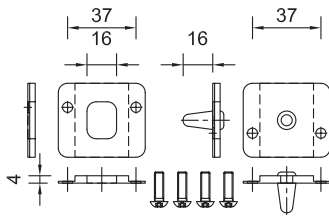
Türen, wärmegeklämmt



Fittings programme list
Burglary resistant doors - EN 1627 - RC 2

Catalogue de produits - ferrures
Portes anti-effraction - EN 1627 RC 2

Programmliste Beschlag
Einbruchhemmende Türen - EN 1627 - RC 2



Hinge side guard
rp hermetic 70D
Supplied with fastening screws M5.

Only for Multi 2D hinge.

Qty. pc
DIN L+R
Surface Stainless steel

Fixation latérale des paumelles
rp hermetic 70D
Livraison avec vis de serrage M5.

Uniquement pour paumelle Multi 2D

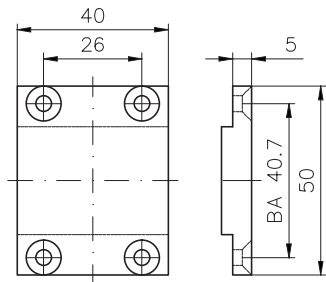
UQ pce
DIN G+D
Surface Acier inoxydable

Bandseitensicherung
rp hermetic 70D
Lieferung mit Befestigungsschrauben M5.

Nur für Multi 2D-Band.

ME St.
DIN L+R
Oberfläche Edelstahl

RX863211



Rebate clearance limitation

DIN L+R

Limiteur de jeu de feuillure

DIN G+D

Falzluftbegrenzung

DIN L+R

RX803558

KFV single-leaf

Packages for standard locks AS2600

Packages for emergency exit locks M-BH-EP960-ESC

KFV 1 vantail

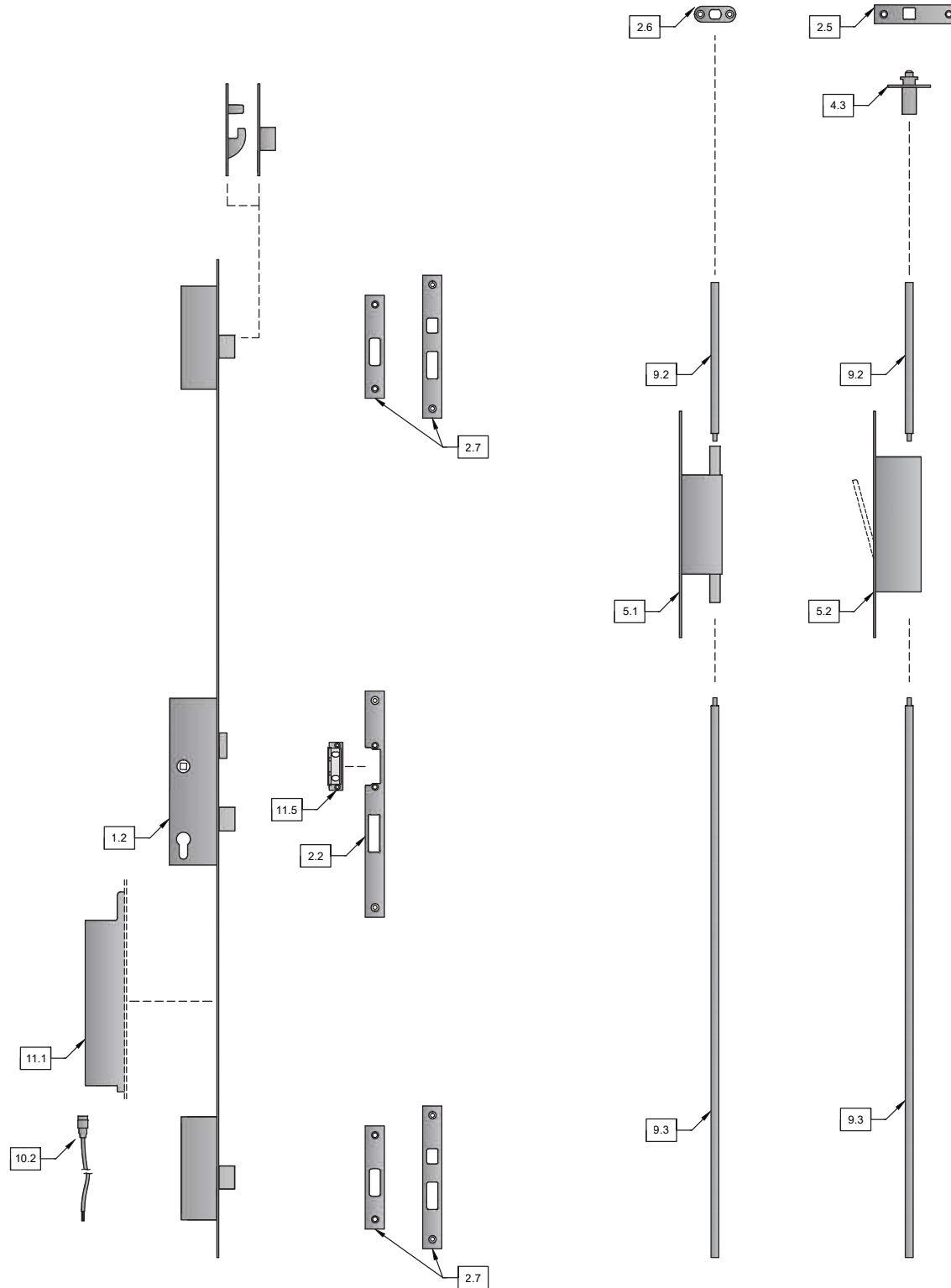
Paquetages pour verrouillage standard AS2600

Paquetages pour verrouillage de porte secours M-BH-EP960-ESC

KFV 1-flügelig

Standardschlosspakete AS2600

Fluchttürschlosspakete M-BH-EP960-ESC



1 Locks

- 1.1 Mortise locks
- 1.2 Multipoint locks

2 Striker plates

- 2.1 Striker plate main lock closed
- 2.2 Striker plate main lock EÖ/FH
- 2.3 Striker plate snap lock
- 2.4 Striker plate snap lock EÖ
- 2.5 Striker plate switch latch
- 2.6 Striker plate top locking rod
- 2.7 Striker plate secondary lock

4 Top lock

- 4.1 Snap lock
- 4.2 Snap lock for E-opener
- 4.3 Switch latch

5 Secondary leaf locking

- 5.1 Plug-in door edge bolt
- 5.2 Rebate drive bolt lock

6 Opposite locks

- 6.1 Panic counter box
- 6.2 Panic counter box with EÖ
- 6.3 Panic counter box motorized

7 Reverse lock

- 7.1 Reverse lock with KIGA solution
- 7.2 Reverse lock

9 Locking bars

- 9.1 Locking bar GF on top
- 9.2 Locking bar SF on top
- 9.3 Locking bar SF below
- 9.4 Connecting rod for reverse lock

10 Cable

- 10.1 Connection cable EÖ
- 10.2 Connection cable monitoring contact
- 10.5 Connection cable motor secondary leaf

11 Accessories

- 11.1 A Motor lock (motorized unlocking)
- 11.1 B Motor lock (motorized locking and unlocking)
- 11.1 C Motor secondary leaf (motorized locking and unlocking)
- 11.4 Magnet release
- 11.5 Latch bolt holder

1 Serrures

- 1.1 Serrures de mortaise
- 1.2 Serrures multipoints

2 Gâches

- 2.1 Gâche de verrouillage principal fermé
- 2.2 Gâche de verrouillage principal EÖ/FH
- 2.3 Gâche de serrure à ressort
- 2.4 Gâche de serrure à ressort EÖ
- 2.5 Gâche de serrure de maintien
- 2.6 Gâche de tige de verrouillage au dessus
- 2.7 Gâche de tige de serrure secondaire

4 Verrou supérieur

- 4.1 Serrure à ressort
- 4.2 Serrure à ressort avec E-ouvreur
- 4.3 Serrure de maintien

5 Verrouillage de vantail dormant

- 5.1 Verrou à entailler insérable
- 5.2 Serrure contre-bascule

6 Serrures opposées

- 6.1 Contre-boîtier anti-panique
- 6.2 Contre-boîtier anti-panique avec EÖ
- 6.3 Contre-boîtier anti-panique motorisé

7 Verrou de dérivation

- 7.1 Verrou de dérivation avec solution de KIGA
- 7.2 Verrou de dérivation

9 Tiges de verrouillage

- 9.1 Tige de verrouillage GF en haut
- 9.2 Tige de verrouillage SF en haut
- 9.3 Tige de verrouillage SF au dessous
- 9.4 Tige de liaison pour verrou de dérivation

10 Câble

- 10.1 Câble de connexion EÖ
- 10.2 Câble de connexion suivi du contact
- 10.5 Câble de connexion moteur vantail dormant

11 Accessoires

- 11.1 A Verrouillage moteur (déverrouillage motorisé)
- 11.1 B Verrouillage moteur (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.1 C Moteur vantail dormant (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.4 Contact magnétique
- 11.5 Support de pêne demi-tour

1 Schlösser

- 1.1 Rohrrahmenschlösser
- 1.2 Mehrfachverriegelungen

2 Schliessbleche

- 2.1 Schliessblech Hauptschloss geschlossen
- 2.2 Schliessblech Hauptschloss EÖ/FH
- 2.3 Schliessblech Schnappschloss
- 2.4 Schliessblech Schnappschloss EÖ
- 2.5 Schliessblech Schaltschloss
- 2.6 Schliessblech Verriegelungsstange oben
- 2.7 Schliessblech Nebenschloss

4 Obenverriegelung

- 4.1 Schnappschloss
- 4.2 Schnappschloss für E-Öffner
- 4.3 Schaltschloss

5 Standflügelverriegelung

- 5.1 Einstecktürkriegel
- 5.2 Falztreibriegel

6 Gegenkästen

- 6.1 Panikgegenkasten
- 6.2 Panikgegenkasten mit EÖ
- 6.3 Panikgegenkasten motorisch

7 Umlenkschloss

- 7.1 Umlenkschloss KIGA Lösung
- 7.2 Umlenkschloss

9 Verriegelungsstangen

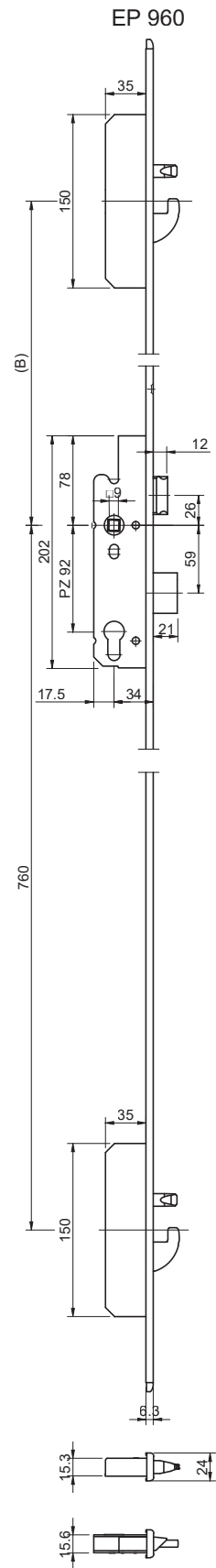
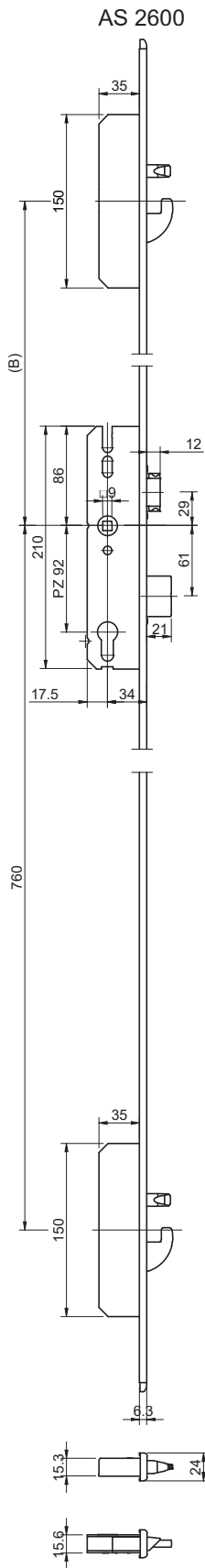
- 9.1 Verriegelungsstange GF oben
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss

10 Kabel

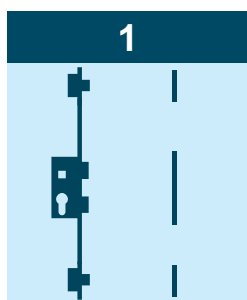
- 10.1 Anschlusskabel EÖ
- 10.2 Anschlusskabel Überwachungskontakt
- 10.5 Anschlusskabel Motor Standflügel

11 Zubehör

- 11.1 A Motor Schloss (motorische Entriegelung)
- 11.1 B Motor Schloss (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.1 C Motor Standflügel (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.4 Magnetkontakt
- 11.5 Fallenhalter



FH	(B)
< 1970 mm	730 mm
< 2170 mm	980 mm



**Standard lock system
KfV AS2600**

- consisting of:
- 1.2) manually locking multiple lock, steel round-bolt, swivel bolt lock
 - 2.2) primary striker plate with latch bolt holder
 - 2.7) adjacent striker plates

The latch bolt holder can be replaced with an electro door opener model 118 ProFix 2 (to be ordered separately).

Mandrel	34 mm
Spindle	9 mm
Combination	1
Door design	single-leaf
Qty.	Set

**Système de fermeture
standard
KfV AS2600**

- Composition :
- 1.2) serrure multipoints à verrouillage manuel, pêne pivotant rond en acier
 - 2.2) gâche principale avec support de pêne demi-tour
 - 2.7) gâches secondaires

Le support de pêne demi-tour peut être changé contre une ouverture électrique, modèle 118 ProFix 2, à commander séparément.

Canon	34 mm
Fouillot	9 mm
Combinaison	1
Exécution de porte	à 1 vant.
UQ	Garn.

**Standardschlosssystem
KfV AS2600**

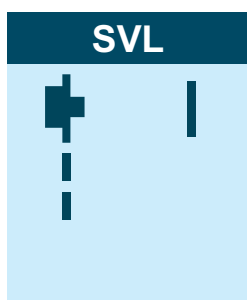
- bestehend aus:
- 1.2) Mehrfachverriegelung manuell verriegelnd, Stahl Rundbolzen-Schwenkriegel
 - 2.2) Hauptschließblech mit Fallenhalter
 - 2.7) Nebenschließblechen

Der Fallenhalter kann gegen einen separat zu bestellenden E-Öffner Modell 118 ProFix 2 getauscht werden.

Dorn	34 mm
Nuss	9 mm
Kombination	1
Türausführung	1-flg.
ME	Grt.

RX806105
RX806106
RX100322
RX100324

DIN	FAH min.	DIN	FAH min.	DIN	FAH min.
L	1970 mm	G	1970 mm	L	1970 mm
R	1970 mm	D	1970 mm	R	1970 mm
L	2170 mm	G	2170 mm	L	2170 mm
R	2170 mm	D	2170 mm	R	2170 mm



**KfV Forend extension SV
for multiple locking AS2600
consisting of:**

- Forend extension AS2600
- Strike plate secondary locking

Fore-end type	U-shaped fore-end
Fore-end material	Stainless steel
Fore-end length	500 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

**Rallonge de tête SV KfV
pour serrure multipoints AS2600
composée de :**

- Rallonge de tête AS2600
- Gâche de verrouillage secondaire

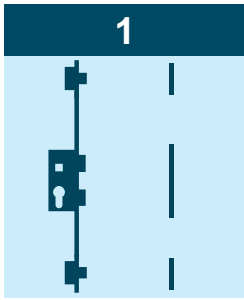
Type de tête	Tête en U
Matériau de la tête	Acier inoxydable
Longueur de la tête	500 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

KfV Stulpverlängerung SV

- für Mehrfachverriegelung AS2600
bestehend aus:
- Stulpverlängerung AS2600
 - Schließblech Nebenverriegelung

Stulpart	U-Stulp
Material Stulp	Edelstahl
Stulplänge	500 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX108402



Emergency-exit door lock system

systeQ-M-BH-EP960-ESC

consisting of:

- 1.2 multiple lock with round-bolt swivel bolt lock
- 2.2 striker plate prepared for electro door opener with Profix 2
- 2.7 striker plate

To be ordered separately:
latch bolt holder or electro door opener

Mandrel	34 mm
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours
systeQ-M-BH-EP960-ESC

Composition :

- 1.2 serrure multipoints avec pêne/pêne pivotant
- 2.2 gâche conçue pour ouverture électrique avec Profix 2
- 2.7 gâche

À commander séparément :
support de pêne demi-tour ou ouverture électrique

Canon	34 mm
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-BH-EP960-ESC

bestehend aus:

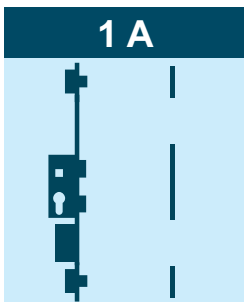
- 1.2 Mehrfachverriegelung mit Rundbolzen-Schwenkriegel
- 2.2 Schließblech vorgerichtet für elektrische Türöffner mit Profix 2
- 2.7 Schließblech

Separat zu bestellen:
Fallenhalter oder E-Öffner

Dorn	34 mm
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1
ME	Grt.

RX501840-832L
RX501840-832R
RX503436-832L
RX503436-832R
RX100344
RX100345

DIN	Function	FAH min.	DIN	Fonction	FAH min.	DIN	Funktion	FAH min.
L	E	1970 mm	G	E	1970 mm	L	E	1970 mm
R	E	1970 mm	D	E	1970 mm	R	E	1970 mm
L	B	1970 mm	G	B	1970 mm	L	B	1970 mm
R	B	1970 mm	D	B	1970 mm	R	B	1970 mm
L	E	2170 mm	G	E	2170 mm	L	E	2170 mm
L	E	2170 mm	G	E	2170 mm	L	E	2170 mm



Standard lock system
KFV AS2600 GENIUS CA

consisting of:

- 1.2) Multiple locking motor-operated locking, steel round bolt swivelling deadbolt
- 2.2) Main strike plate with latch retainer
- 2.7) Secondary strike plates

Mandrel	34 mm
Spindle	9 mm
Combination	1
Function	E
Qty.	Set

Système de serrure standard
KFV AS2600 GENIUS CA

composé de :

- 1.2) Serrure multipoints à verrouillage motorisé, acier Verrou pivotant à pêne rond
- 2.2) Gâche de fermeture principale avec support de pêne demi-tour
- 2.7) Gâches secondaires

Canon	34 mm
Fouillot	9 mm
Combinaison	1
Fonction	E
UQ	Garn.

Standardschlosssystem
KFV AS2600 GENIUS CA

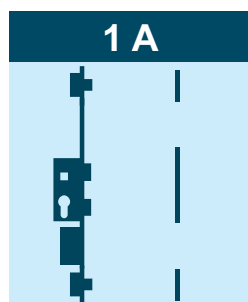
bestehend aus:

- 1.2) Mehrfachverriegelung motorisch verriegelnd, Stahl Rundbolzen-Schwenkriegel
- 2.2) Hauptschließblech mit Fallenhalter
- 2.7) Nebenschließblechen

Dorn	34 mm
Nuss	9 mm
Kombination	1
Funktion	E
ME	Grt.

RX108083
RX108084
RX108092
RX108093

DIN	FAH min.	DIN	FAH min.	DIN	FAH min.
L	1970 mm	G	1970 mm	L	1970 mm
R	1970 mm	D	1970 mm	R	1970 mm
L	2170 mm	G	2170 mm	L	2170 mm
R	2170 mm	D	2170 mm	R	2170 mm



Escape door lock system
systeQ-M-BH-EP960-ESC
consisting of:
• 1.2 Multi-point locking with round bolt swivelling deadbolt
• 2.2 Strike plate prepared for electric strike with Profix 2
• 2.7 Strike plate

Système de serrure pour portes de secours
systeQ-M-BH-EP960-ESC
composé de :
• 1.2 Verrouillage multiple avec verrou pivotant à pêne rond
• 2.2 Gâche de fermeture pré-installée pour gâche électrique avec Profix 2
• 2.7 Gâche de fermeture

Fluchttürschlosssystem
systeQ-M-BH-EP960-ESC
bestehend aus:
• 1.2 Mehrfachverriegelung mit Rundbolzen-Schwenkriegel
• 2.2 Schließblech vorgerichtet für elektrische Türöffner mit Profix 2
• 2.7 Schließblech

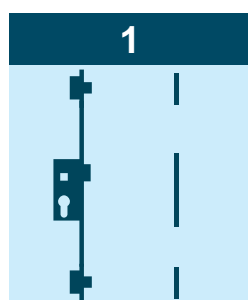
Mandrel 34 mm
Standard EN 179/EN 1125
Spindle 9 mm
Combinaison 1
Function E
Qty. Set

Canon 34 mm
Norme EN 179/EN 1125
Fouillot 9 mm
Combinaison 1
Fonction E
UQ Garn.

Dorn 34 mm
Norm EN 179/EN 1125
Nuss 9 mm
Kombination 1
Funktion E
ME Grt.

RX108100
RX108101
RX108109
RX108110

DIN	FAH min.	DIN	FAH min.	DIN	FAH min.
L	1970 mm	G	1970 mm	L	1970 mm
R	1970 mm	D	1970 mm	R	1970 mm
L	2170 mm	G	2170 mm	L	2170 mm
R	2170 mm	D	2170 mm	R	2170 mm



Emergency-exit door lock system
BKS-M-19-SL-ESC
consisting of:
• 1.2) multiple lock, self-locking
• 2.1 2.7) striker plates

Système de fermeture pour portes de secours BKS-M-19-SL-ESC
Composition :
• 1.2) serrure multipoints à verrouillage automatique
• 2.1 2.7) gâches

Fluchttürschlosssystem BKS-M-19-SL-ESC
bestehend aus:
• 1.2) Mehrfachverriegelung selbstverriegelnd
• 2.1 2.7) Schließblechen

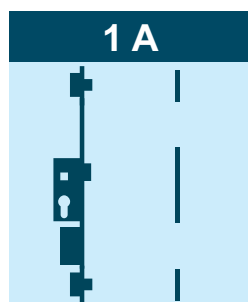
Mandrel 34 mm
Combinaison 1
Standard EN 179/EN 1125
Spindle 9 mm
Qty. Set

Canon 34 mm
Combinaison 1
Norme EN 179/EN 1125
Fouillot 9 mm
UQ Garn.

Dorn 34 mm
Kombination 1
Norm EN 179/EN 1125
Nuss 9 mm
ME Grt.

RX809038-832L
RX809038-832R
RX809040-832L
RX809040-832R
RX809041-832L
RX809041-832R

Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion	DIN
E	L	E	G	E	L
E	R	E	D	E	R
E, GFF	L	E, GFF	G	E, GFF	L
E, GFF	R	E, GFF	D	E, GFF	R
B	L	B	G	B	L
B	R	B	D	B	R



Emergency-exit door lock system BKS-M-19-SLM-ESC
consisting of:

- 1.2) multiple lock, self-locking
- 2.1 2.7) striker plates
- 11.1) A opener motor

To be ordered separately:
cable crossing

Mandrel	34 mm
Combination	1 A
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours BKS-M-19-SLM-ESC

Composition :

- 1.2) serrure multipoints à verrouillage automatique
- 2.1 2.7) gâches
- 11.1) dispositif d'ouverture motorisée de type A

À commander séparément :
passer-câble

Canon	34 mm
Combinaison	1 A
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem BKS-M-19-SLM-ESC

bestehend aus:

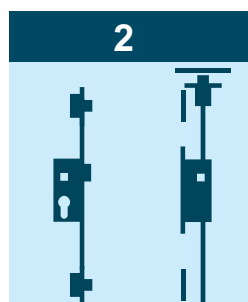
- 1.2) Mehrfachverriegelung selbstverriegelnd
- 2.1 2.7) Schließbleche
- 11.1) A-Öffner-Motor

Separat zu bestellen:
Kabelübergang

Dorn	34 mm
Kombination	1 A
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
ME	Grt.

RX809042-832L
RX809042-832R
RX809043-832L
RX809043-832R

Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion	DIN
E	L	E	G	E	L
E	R	E	D	E	R
B	L	B	G	B	L
B	R	B	D	B	R



Emergency-exit door lock system BKS-M-19-SL-ESC
consisting of:

- 1.2) multiple lock, self-locking
- 6.1) version opposite lock with 9.2) top rod and 4.3) switch latch
- 2.1 2.7) striker plates

To be ordered separately:
bottom rod, rod guide, floor bush and driver flap.

Mandrel	34 mm
Combination	2
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours BKS-M-19-SL-ESC

Composition :

- 1.2) serrure multipoints à verrouillage automatique
- 6.1) serrure contre-bascule avec 9.2) tige supérieure et 4.3) serrure de maintien
- 2.1 2.7) gâches

À commander séparément :
tige inférieure, guidage de tige de verrouillage, douille de verrouillage et taquet d'entraînement.

Canon	34 mm
Combinaison	2
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem BKS-M-19-SL-ESC

bestehend aus:

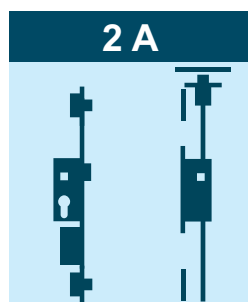
- 1.2) Mehrfachverriegelung selbstverriegelnd
- 6.1) Gegenkasten mit 9.2) oberer Stange und 4.3) Schaltschloss
- 2.1 2.7) Schließblechen

Separat zu bestellen:
untere Stange, Stangenführung, Bodenbuchse und Mitnehmerklappe.

Dorn	34 mm
Kombination	2
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
ME	Grt.

RX809050-832L
RX809050-832R
RX809051-832L
RX809051-832R
RX809052-832L
RX809052-832R

Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion	DIN
E	L	E	G	E	L
E	R	E	D	E	R
E, GFF	L	E, GFF	G	E, GFF	L
E, GFF	R	E, GFF	D	E, GFF	R
B	L	B	G	B	L
B	R	B	D	B	R



Emergency exit door lock system BKS-M-19-SL-ESC

- consisting of:
- 1.2) Multiple lock, self-locking
 - 6.1) Lock case with 9.2) Top rod and 4.3) Switching lock
 - 2.1 2.7) Striker plates
 - 11.1) A opener motor

To be ordered separately:
Cable transition, bottom rod, rod guide, floor bush and carry bar.

Système de fermeture pour portes de secours BKS-M-19-SL-ESC

- composé de:
- 1.2) Serrure multipoints autoverrouillante
 - 6.1) Serrure contre-bascule avec 9.2) Tige supérieure et 4.3) Serrure de maintien
 - 2.1 2.7) Gâches
 - 11.1) Dispositif d'ouverture motorisée de type A

À commander séparément:
passe-câble, tige inférieure, guidage de tige de verrouillage, douille de verrouillage et taquet d'entraînement.

Fluchttürschlosssystem BKS-M-19-SL-ESC

- bestehend aus:
- 1.2) Mehrfachverriegelung selbstverriegelnd
 - 6.1) Gegenkasten mit 9.2) oberer Stange und 4.3) Schaltschloss
 - 2.1 2.7) Schließblechen
 - 11.1) A-Öffner-Motor

Separat zu bestellen:
Kabelübergang, untere Stange, Stangenführung, Bodenbuchse und Mitnehmerklappe.

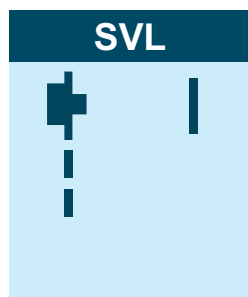
Mandrel	34 mm
Combination	2 A
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Qty.	Set

Canon	34 mm
Combinaison	2 A
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
UQ	Garn.

Dorn	34 mm
Kombination	2 A
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
ME	Grt.

RX809053-832L
RX809053-832R
RX809054-832L
RX809054-832R

Function	DIN	Fonction	DIN	Funktion	DIN
E	L	E	G	E	L
E	R	E	D	E	R
B	L	B	G	B	L
B	R	B	D	B	R



Forend extension SVL
Secondary locks with latchbolt for multi-point lock BKS-M-SL(M)-ESC Security 19xx consisting of:

- Forend extension
- Strike plate secondary locking
- Halyard sliding piece strike plate secondary locking device

Rallonge de têtère SVL
Verrouillages secondaires avec support de pêne demi-tour pour serrures multipoints BKS-M-SL(M)-ESC Security 19xx composée de :

- Rallonge de têtère
- Gâche de fermeture secondaire
- Coulisseau de pêne dormant pour gâche de fermeture Verrouillage secondaire

Stulpverlängerung SVL
Nebenverriegelungen mit Fallenriegel für Mehrfachverriegelung BKS-M-SL(M)-ESC Security 19xx bestehend aus:

- Stulpverlängerung
- Schließblech Nebenverriegelung
- Fallengleitstück Schließblech Nebenverriegelung

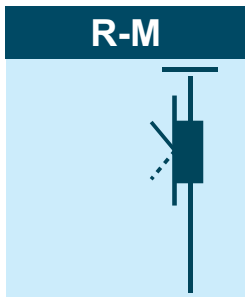
Fore-end type	U-shaped fore-end
Fore-end material	Stainless steel
DIN	L+R
Qty.	Set

Type de têtère	Têtère en U
Matériau de la têtère	Acier inoxydable
DIN	G+D
UQ	Garn.

Stulpart	U-Stulp
Material Stulp	Edelstahl
DIN	L+R
ME	Grt.

RX108370
RX108371
RX108372

Stulplänge (L)	Length (L1)	FAH min.	Stulplänge (L)	Longueur (L1)	FAH min.	Stulplänge (L)	Länge (L1)	FAH min.
300 mm	170 mm	2250 mm	300 mm	170 mm	2250 mm	300 mm	170 mm	2250 mm
500 mm	370 mm	2450 mm	500 mm	370 mm	2450 mm	500 mm	370 mm	2450 mm
800 mm	670 mm	2750 mm	800 mm	670 mm	2750 mm	800 mm	670 mm	2750 mm



Secondary leaf locking RC 2 manual systeQ-S
consisting of:
• 5.1) flush bolt with 9.2 9.3) rods with threaded sleeve
• 2.5) striker plate

The manual secondary leaf locking can be combined with single-leaf standard lock systems

To be ordered separately: floor bush and rod guide.

Mandrel	34 mm
Qty.	Set

Verrou de vantail dormant RC 2 manuel systeQ-S
Composition :
• 5.1) verrou à entailler avec 9.2 9.3) tiges et douille filetée
• 2.5) gâche

Le verrouillage manuel de vantail dormant peut être combiné à un système de fermeture standard à 1 vantail.

À commander séparément : douille de verrouillage et guidage de tige de verrouillage.

Canon	34 mm
UQ	Garn.

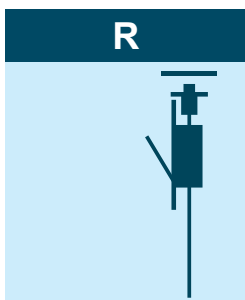
Standflügelverriegelung RC 2 manuell systeQ-S
bestehend aus:
• 5.1) Türktriegel mit 9.2 9.3) Stangen mit Gewindehülse
• 2.5) Schließblech

Die Standflügelverriegelung manuell kann mit 1-flügeligen Standard-Schlosssystemen kombiniert werden

Separat zu bestellen: Bodenbuchse und Stangenführung.

Dorn	34 mm
ME	Grt.

RX654019



Secondary leaf locking RC 2 automatic
consisting of:
• 5.2) rebate drive bolt lock with 9.2 9.3) rods with threaded sleeve and 4.3) switch latch
• 2.5) striker plate at top

The automatic secondary leaf locking can be combined with single-leaf standard-lock systems or with single-leaf emergency-exit door lock systems as semi-panic combination.

A double-leaf door on which only the primary leaf is equipped with an emergency-exit lock device operated by handle to EN 179/EN 1125 is considered to be a single-leaf emergency-exit door.

To be ordered separately: floor bush and rod guide.

Combination	R
Type	B 1899
Qty.	Set

Verrou de vantail dormant RC 2 automatique
Composition :
• 5.2) serrure à bascule à mortaiser avec 9.2 9.3) tiges et douille filetée et 4.3) serrure de maintien
• 2.5) gâche supérieure

Le verrouillage de vantail dormant automatique peut être combiné aux systèmes de fermeture standard à 1 vantail ou aux systèmes de fermeture de porte de secours à 1 vantail pour une combinaison anti-panique partielle.

Une porte à deux vantaux dont seul le vantail de service est équipé d'une fermeture de sortie de secours conformément aux normes EN 179/EN 1125 est considérée comme une porte d'issue de secours à un vantail.

À commander séparément : douille de verrouillage et tige de verrouillage.

Combinaison	R
Type	B 1899
UQ	Garn.

Standflügelverriegelung RC 2 automatisch
bestehend aus:
• 5.2) Falztreibriegelschloss mit 9.2 9.3) Stangen mit Gewindehülse und 4.3) Schaltschloss
• 2.5) Schließblech oben

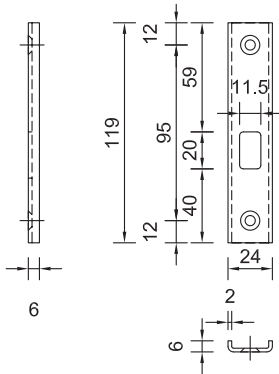
Die Standflügelverriegelung automatisch kann mit 1-flügeligen Standard-schlosssystemen oder mit 1-flügeligen Fluchttürschlosssystemen als Teilpanik-Kombination kombiniert werden.

Eine 2-flügelige Tür, bei der nur der Gangflügel mit einem Notausgangsverschluss nach EN 179/EN 1125 ausgestattet ist, wird als 1-flügelige Notausgangstür angesehen.

Separat zu bestellen: Bodenbuchse und Stangenführung.

Kombination	R
Typ	B 1899
ME	Grt.

RX654078



striker plate at top

DIN L+R
Surface Stainless steel
Qty. pc

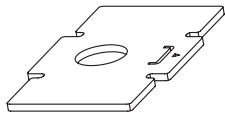
Nappe de pêne supérieure

DIN G+D
Surface Acier inoxydable
UQ pce

Schließblech oben

DIN L+R
Oberfläche Edelstahl
ME St.

RX729817



Closing plate

For downward-moving drive bolt rod, bottom rail butt-jointed, for plastic socket

DIN L+R
Surface Stainless steel
Qty. pc

Panneau de fermeture

pour tige de verrouillage vers le bas, socle de porte en coupe droite, pour bague en plastique

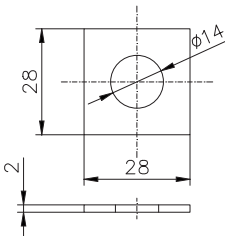
DIN G+D
Surface Acier inoxydable
UQ pce

Abschlussplatte

Für Treibriegelstange nach unten, Türsockel stumpf, für Kunststoffbuchse

DIN L+R
Oberfläche Edelstahl
ME St.

RX954043



Rod guide plate
 for drive bolt rod Ø 10 mm

Material Stainless steel
Qty. pc

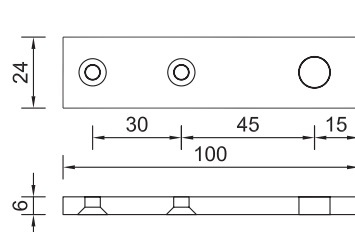
Plaque de guidage de tige
 pour tige de verrouillage Ø 10 mm

Matériau Acier inoxydable
UQ pce

Stangenführungsplatte
 für Treibriegelstange Ø 10 mm

Material Edelstahl
ME St.

RX809176



Rod guide
 for Planet gaskets mounted asymmetrically or on both sides, RP-ISO-hermetic 70

For downward rod locking, when bottom rail is mitred!

DIN L+R
Surface Aluminium
Qty. pc

Guidage de tige de verrouillage
 pour joints Planet dans le cas d'un montage asymétrique ou bilatéral, RP-ISO-hermetic 70

Pour verrouillage à tige vers le bas, lorsque le socle de porte est en onglet.

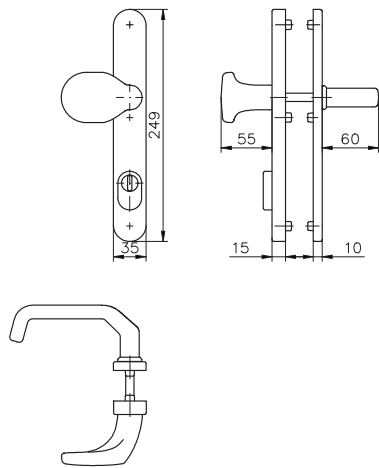
DIN G+D
Surface Aluminium
UQ pce

Stangenführung
 für Planet-Dichtungen bei asymmetrischer oder beidseitiger Montage, RP-ISO-hermetic 70

Für Stangenverriegelung nach unten, wenn Türsockel auf Gehrung!

DIN L+R
Oberfläche Aluminium
ME St.

RX793469



Hoppe interchangeable set security door plate ES 1 (SK 2) FS set for DIN EN 179

Steel substructure in outer shield
outer:
 angled, static knob (may be repositioned), cylinder cover made of tempered steel for projecting cylinder length of 10-18 mm
inner:
 fixed-swivel mounted door handle, with return spring, profiled solid pin connection, concealed fastening M6

Depending on the profile system, please order mounting set separately for different door thicknesses. See mounting sets!

Garniture de rechange Hoppe Ferrure de protection ES 1 (SK 2)

Garniture FS pour DIN EN 179
 Infrastructure en acier dans le panneau
extérieur :
 bouton coudé, fixé (selon montage), cache cylindrique en acier trempé pour une longueur de cylindre en saillie de 10-18 mm
intérieur :
 poignée de porte montée pivotante, avec ressort de rappel, connexion de tige complète de profilé, fixation invisible M6

En cas d'épaisseurs de porte différentes, veuillez commander le set de fixation séparément, en fonction du système de profilé. Voir les sets de fixation.

HOPPE Wechselgarnitur RD-86G/3359ZA/3357N/1313G ES 1

mit Langschild rund, mit Zylinderüberstand außen, mit Befestigungsmaterial

bestehend aus:

- HOPPE Langschild innen mit Türdrückerlochteil Liverpool 1313G
- HOPPE Langschild außen mit Knopf Liverpool RD-86G
- HOPPE Wechselstift Vierkant 9 mm, l = 100 mm
- Befestigungsmaterial

Nicht für Fluchttürschlosssystem BKS geeignet

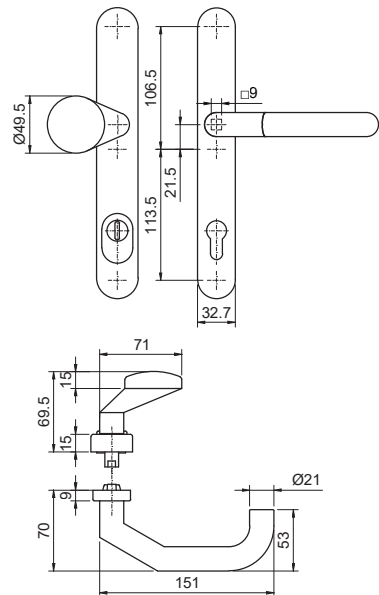
Square	9 mm
Protection Class	ES 1 (SK 2)
Qty.	Set

Carré	9 mm
Classe de protection	ES 1 (SK 2)
UQ	Garn.

Vierkant	9 mm
Schutzklasse nach DIN 18257	ES 1 (SK 2)
ME	Grt.

RX816918
RX863769

Material	Surface	Matériau	Surface	Material	Oberfläche
Aluminium	EV 1	Aluminium	EV 1	Aluminium	EV 1
Stainless steel	matt	Acier inoxydable	Mat	Edelstahl	matt



Door handle set security door plate ES 3 FS

Steel substructure in outer shield
outer:
 stationary knob, cylinder cover made of tempered steel for projecting cylinder length of 12-19 mm
inner:
 fixed-swivel mounted door handle, without return spring, profiled solid pin connection

Garniture de poignée de porte Ferrure de protection ES 3 FS

Infrastructure en acier dans le panneau
extérieur :
 bouton fixe, cache cylindrique en acier trempé pour une longueur de cylindre en saillie de 12-19 mm
intérieur :
 poignée de porte montée pivotante, sans ressort de rappel, connexion de tige complète de profilé

Türdrücker-Garnitur Schutzbeschlag ES 3 FS

Stahl-Unterkonstruktion im Außenschild
außen:
 fester Knopf, Zylinder-Abdeckung aus gehärtetem Stahl für vorstehende Zylinderlänge 12-19 mm
innen:
 festdrehbar gelagerter Türdrücker, ohne Rückholfeder, Profilverstiftverbindung

Square	9 mm
Protection Class	ES 3 (SK 4)
Material	Stainless steel
Surface	matt
Qty.	Set

Carré	9 mm
Classe de protection	ES 3 (SK 4)
Matériau	Acier inoxydable
Surface	Mat
UQ	Garn.

Vierkant	9 mm
Schutzklasse nach DIN 18257	ES 3 (SK 4)
Material	Edelstahl
Oberfläche	matt
ME	Grt.

RX567531

rp hermetic 70D

Doors, thermally insulated

Portes, thermo-isolé

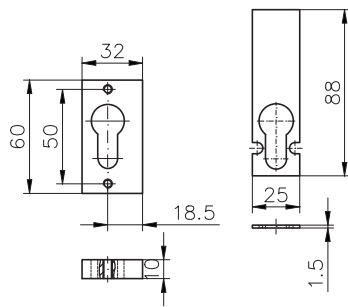
Türen, wärmegeämmt



Fittings programme list
Burglary resistant doors - EN 1627 - RC 2

Catalogue de produits - ferrures
Portes anti-effraction - EN 1627 RC 2

Programmliste Beschlag
Einbruchhemmende Türen - EN 1627 - RC 2



Cylinder guide and drilling protection plate

Set for doors in accordance with EN 1627 RC 2 / RC 3

DIN L+R
Qty. Set

Guide de cylindre, plaque antiperçage

Kit pour portes selon EN 1627 RC 2 / RC 3

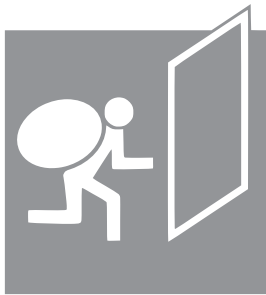
DIN G+D
UQ Garn.

Zylinderführung, Bohr-schutzplatte

Set für Türen nach EN 1627 RC 2 / RC 3

DIN L+R
ME Grt.

RX810580



EN 1627 - RC 3

Permitted fittings for doors in accordance with EN 1627-RC3

Door hinges

- Rebate screw-on butt hinge, three-piece ¹⁾
- Weld-on hinge, two-piece
- Weld-on hinge, three-piece
- Aluminium screw-on door hinge, three-piece

¹⁾ only on single-leaf doors

Multiple locks

- Standard lock system KFV AS2600
- Emergency exit door lock system systeQ-MBH-EP960-ESC

Secondary leaf locking

- Flush lever bolt, manual, systeQ-S-20
- Rebate lever bolt with switch latch

Door closer

- Revolving-door motor
- Door closer exposed
- Floor-mounted door closer
- driver flap
- closing sequence selector

Cable crossings

- cable crossingexposed
- Flexible cable crossing concealed without support boxes

Emergency-exit door opener

- Emergency-exit door opener model 332 ProFix2
- Mortise deadlock, model 807

Processing of fittings in accordance with processing guidelines.

Observe the required additional measures and processing guidelines for doors in accordance with EN 1627 RC3.

For doors without a security door plate or with a security door plate but without cylinder cover, ensure that the profile cylinder has drilling and pull-out protection and does not protrude by more than 3 mm beyond the profile wall.

Automatic drop seals allowed only for single-leaf doors.

Ferrures autorisées pour portes selon EN 1627-RC3

Paumelles

- Feuillure de paumelle à rouleau à visser 3 bandes ¹⁾
- Paumelle à souder 2 bandes
- Paumelle à souder 3 bandes
- Paumelle à visser en aluminium 3 bandes

¹⁾ uniquement sur portes à 1 vantail

Serrures multi-points

- Système de serrure standard KFV AS2600
- Système de serrure pour porte de secours systeQ-M-BH-EP960-ESC

Verrous de vantail dormant

- Pêne dormant de porte manuel systeQ-S-20
- Bascule à mortaiser avec serrure de maintien

Ferme-porte

- Entraînement de porte pivotante
- Ferme-porte en applique
- Pivot frein au sol
- taquet d'entraînement
- Régulateur de séquence de fermeture

Passe-câble

- Passe-câble en applique
- Passe-câble flexible invisible sans caisson

Ouvre-porte de secours

- Ouvre-porte de secours modèle 332 ProFix2
- Serrure à pêne demi-tour modèle 807

Mise en oeuvre des ferrures selon les directives de mise en oeuvre.

Respecter les mesures complémentaires et directives de mise en oeuvre pour portes selon EN 1627 RC3.

Pour les portes sans ferrure de protection ou avec ferrure de protection mais sans recouvrement de cylindre, il faut veiller à ce que le cylindre profilé soit protégé contre le perçage et l'arrachage, et ne dépasse pas plus de 3 mm de la paroi du profile.

Joints de sol abaissables autorisés seulement pour les portes à un vantail.

Zulässige Beschläge für Türen nach EN 1627-RC3

Türbänder

- Falz-Anschraub-Rollenband, dreiteilig ¹⁾
- Anschweißband 2-teilig
- Anschweißband 3-teilig
- Aluminium Anschraub-Türband 3-teilig

¹⁾ nur an 1-flügeligen Türen

Mehrfachverriegelungen

- Standardschlosssystem KFV AS2600
- Fluchttürschlosssystem systeQ-M-BH-EP960-ESC

Standflügelverriegelungen

- Türkantriegel manuell systeQ-S-20
- Falztreibriegel mit Schaltschloss

Türschließer

- Drehtürantrieb
- aufliegender Türschließer
- Bodentürschließer
- Mitnehmerklappe
- Schließfolgereglung

Kabelübergänge

- Aufliegender Kabelübergang
- Flexibler Kabelübergang verdeckt ohne Aufnahmekasten

Fluchttüröffner

- Fluchttüröffner Modell 332 ProFix2
- Fallenschloss Modell 807-10

Verarbeitung der Beschläge nach Verarbeitungsrichtlinien.

Notwendige Zusatzmaßnahmen und Verarbeitungsrichtlinien für Türen nach EN 1627 RC3 beachten.

Bei Türen ohne Schutzbeschlag bzw. mit Schutzbeschlag aber ohne Zylinderabdeckung ist darauf zu achten, dass der Profilzylinder bohr- und ziehgeschützt ist und nicht mehr als 3 mm über die Profilwandung hinausragt.

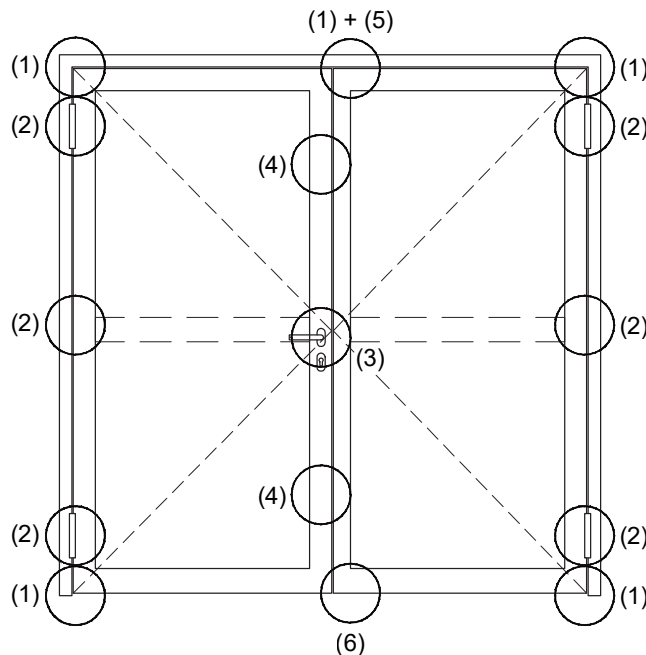
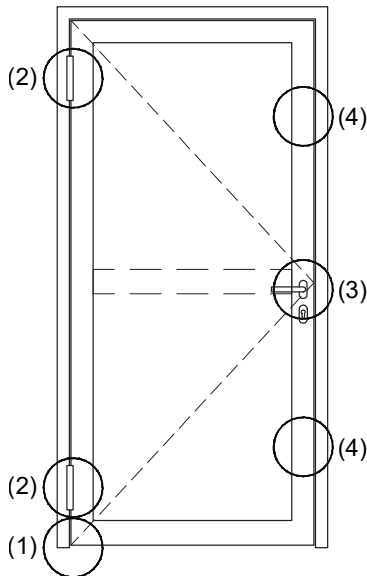
Absenk-Bodendichtung nur bei einflügeligen Türen zulässig.

Additional measures for doors in accordance with EN 1627-RC3

Mesures complémentaires pour les portes selon EN 1627-RC3

Zusatzmaßnahmen für Türen nach EN 1627-RC3

W0101-1705



- (1) Rebate clearance limitation
 - (2) Hinge side guard
 - (3) Multiple lock
- Back feed main lock case so that it is self-supporting

- (1) Limiteur de jeu de feuillure
 - (2) Fixation latérale des paumelles
 - (3) Serrure multi-points
- Renforcer par doublage les boîtiers de serrure principale

- (1) Falzluftbegrenzung
 - (2) Bandseitensicherung
 - (3) Mehrfachverriegelung
- Hauptschlosskasten druckfest hinterfütern

Security door plate

- Security door plate with cylinder cover (DIN 18257 ES2-ZA) and lock cylinder with drilling protection (DIN 18252-20-BS)
- Security door plate without cylinder cover (DIN 18257 ES2) and lock cylinder with drilling and pull-out protection (DIN 18252-20-BZ)
- Tempered drilling protection plate with guide plate and lock cylinder with drilling and pull-out protection (DIN 18252-20-BZ)

Ferrure de protection

- Ferrure de protection avec recouvrement de cylindre (DIN 18257 ES2-ZA) et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage (DIN 18252-20-BS)
- Ferrure de protection sans recouvrement de cylindre (DIN 18257 ES2) et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage et anti-arrachage (DIN 18252-20-BZ)
- Plaque anti-perçage trempée avec plaque de guidage et cylindre de verrouillage avec protection anti-perçage et anti-arrachage (DIN 18252-20-BZ)

Schutzbeschlag wahlweise

- Schutzbeschlag mit Zylinderabdeckung (DIN 18257 ES2-ZA) und Schließzylinder mit Bohrschutz (DIN 18252-20-BS)
- Schutzbeschlag ohne Zylinderabdeckung (DIN 18257 ES2) und Schließzylinder mit Bohr- und Ziehenschutz (DIN 18252-20-BZ)
- gehärtete Bohrschutzplatte mit Führungsplatte und Schließzylinder mit Bohr- und Ziehenschutz (DIN 18252-20-BZ)

- (4) Multiple lock
- Fasten with lock securing device.
Back feed adjacent lock case so that it is self-supporting, locking plate with securing device.

- (4) Serrure multi-points
- Fixation avec fixation de serrure.
Renforcement par doublage solide du boîtier de serrure secondaire, gâche de fermeture avec fixation.

- (4) Mehrfachverriegelung
- Befestigung mit Schlosssicherung.
Nebenschlosskasten druckfest hinterfütern, Schließplatte mit Sicherung.

- (5)
- Manual locking: Rod guide and additional rod guide bracket (in-house manufacture)
 - Automatic locking: Switch latch and additional rod guide bracket (in-house manufacture), striker plate with securing device

- (5)
- Verrouillage manuel : Guidage de tige de verrouillage et angle de guidage complémentaire (en production interne)
 - verrouillage automatique : Serrure de maintien et angle de guidage complémentaire (en production interne), gâche avec fixation

- (5)
- manuelle Verriegelung: Stangenführung und zusätzlicher Führungswinkel (Eigenfertigung)
 - automatische Verriegelung: Schaltschloss und zusätzlicher Führungswinkel (Eigenfertigung), Schließblech mit Sicherung

- (6) Rod guide
- Tempered threaded sleeve

- (6) Guidage de tige de verrouillage
- Douille taraudée trempée

- (6) Stangenführung
- gehärtete Gewindehülse

rp hermetic 70D

Doors, thermally insulated

Portes, thermo-isolé

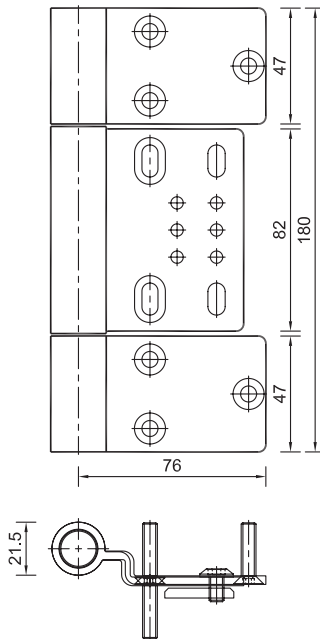
Türen, wärmegeämmt



Fittings programme list
Burglary resistant doors - EN 1627 - RC 3

Catalogue de produits - ferrures
Portes anti-effraction - EN 1627 RC 3

Programmliste Beschlag
Einbruchhemmende Türen - EN 1627 - RC 3



Rebate screw-on butt hinge rp hermetic 70D, three-piece, 2D-adjustable

Supplied with stainless steel weld piece and fastening screws.

Door hinges contain plastic sockets: Later coatings using heat treatment are not possible. Do not lubricate, sockets are maintenance-free.

Drilling template: RX856622
Welding template: RX856592

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 1 mm
Vertically adjustable	± 3.5 mm
Pivot point	14 mm
Qty.	pc

Paumelle à rouleau à visser pour feuillure, rp hermetic 70D, en 3 parties, réglable en 2 dimensions

Livraison comprenant les éléments à souder en acier, ainsi que les vis de serrage.

Les paumelles comportent des bagues en plastique : un revêtement ultérieur par traitement thermique est impossible. Ne pas graisser, les bagues ne nécessitent aucun entretien.

Gabarit de perçage : RX856622
Gabarit de soudage : RX856592

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 1 mm
Réglable verticalement	± 3,5 mm
Point de rotation	14 mm
UQ	pce

Falz-Anschraub-Rollenband hermetic 70D, dreiteilig zweiseitig verstellbar

Lieferung inkl. Edelstahl-Einschweißstück sowie Befestigungsschrauben.

Türbänder enthalten Kunststoffbuchsen: Nachträglich keine Beschichtung mit Wärmebehandlung möglich. Nicht fetten, Buchsen sind wartungsfrei.

Bohrschablone: RX856622
Schweißschablone: RX856592

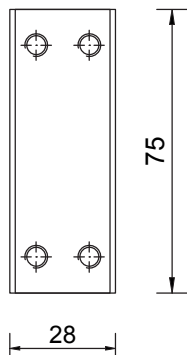
DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 1 mm
verstellbar vertikal	± 3,5 mm
Drehpunkt	14 mm
ME	St.

RX851604
RX851612
RX851620

Surface
Silver-coloured steel
Stainless steel
Steel RAL as required

Surface
Acier argenté
Acier inoxydable
Acier RAL au choix

Oberfläche
Stahl silberfarben
Edelstahl
Stahl RAL nach Wahl



Stainless steel weld piece, loose, on the side of the leaf for rebate screw-on butt hinge for rp hermetic 70D

Qty.	pc
Surface	Stainless steel

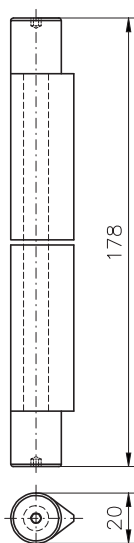
Éléments en acier en vrac à souder côté vantail pour paumelle à rouleau à visser pour feuillure pour rp hermetic 70D

UQ	pce
Surface	Acier inoxydable

Edelstahl-Einschweißstück lose, flügelseitig für Falz-Anschraub-Rollenband für rp hermetic 70D

ME	St.
Oberfläche	Edelstahl

RX805531



Weld-on hinge 2-part, 3D-adjustable
Adjustment key: RX803974
Grease nipple: RX855294
Grease: RX888966.

Paumelle à visser en 2 parties réglable en trois dimensions
Clé de réglage : RX803974
Graisseur : RX855294
Graisse : RX888966.

Anschweißband 2-teilig dreidimensional verstellbar
Einstellschlüssel: RX803974
Schmiernippel: RX855294
Schmierfett: RX888966.

Additionally for doors:
Welding template: RX472000

Pour les portes supplémentaires :
Gabarit de soudage : RX472000

Bei Türen zusätzlich:
Schweißschablone: RX472000

Bare steel surface only for indoor use

Surface en acier brillant uniquement pour utilisation en intérieur

Oberfläche Stahl blank nur für Innenanwendung

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 1 mm
Vertically adjustable	± 3 mm
Pivot point	15 mm
Qty.	pc

DIN	G+D
Réglable horizontalement	± 1 mm
Réglable verticalement	± 3 mm
Point de rotation	15 mm
UQ	pce

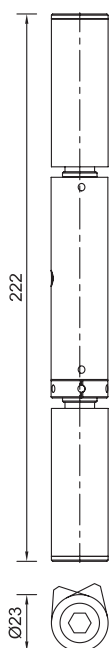
DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 1 mm
verstellbar vertikal	± 3 mm
Drehpunkt	15 mm
ME	St.

RX512478
RX535192

Surface	Steel untreated
	Stainless steel

Surface	Acier nu
	Acier inoxydable

Oberfläche	Stahl blank
	Edelstahl



Three-part weld-on door hinge 3D-adjustable
Welding template: RX803955
Adjustment key: RX863203
Grease nipple: RX855308
Grease: RX888966.

Paumelle à souder en 3 parties réglable en trois dimensions
Gabarit de soudage : RX803955
Clef de réglage : RX863203
Graisseur : RX855308
Graisse : RX888966.

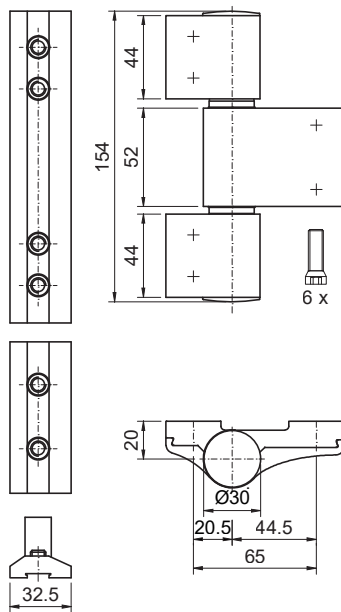
Anschweiß-Türband 3-teilig dreidimensional verstellbar
Schweißschablone: RX803955
Einstellschlüssel: RX863203
Schmiernippel: RX855308
Schmierfett: RX888966.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	+0.6/-2.4 mm
Vertically adjustable	± 3 mm
Surface	Steel untreated
Pivot point	16 mm
Qty.	pc

DIN	G+D
Réglable horizontalement	+0,6/-2,4 mm
Réglable verticalement	± 3 mm
Surface	Acier nu
Point de rotation	16 mm
UQ	pce

DIN	L+R
verstellbar horizontal	+0,6/-2,4 mm
verstellbar vertikal	± 3 mm
Oberfläche	Stahl blank
Drehpunkt	16 mm
ME	St.

RX856630



RX395250
RX395285
RX564842

Aluminium three-piece screw-on door hinge

Door hinges contain plastic sockets: Later coatings using heat treatment are not possible. Do not lubricate, sockets are maintenance-free.

Drilling template RX541877.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 2.5 mm
Pivot point	20 mm
Qty.	pc

Paumelle à visser en aluminium, en 3 parties

Les paumelles comportent des bagues en plastique : un revêtement ultérieur par traitement thermique est impossible. Ne pas graisser, les bagues ne nécessitent aucun entretien.

Gabarit de perçage RX541877.

DIN	G+D
Réglable horizontale-ment	± 2,5 mm
Point de rotation	20 mm
UQ	pce

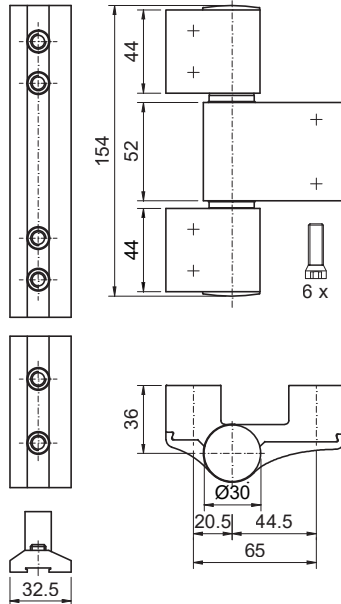
Aluminium Anschraub Türband 3-teilig

Türbänder enthalten Kunststoffbuchsen: Nachträglich keine Beschichtung mit Wärmebehandlung möglich. Nicht fetten, Buchsen sind wartungsfrei.

Bohrschablone RX541877.

DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 2,5 mm
Drehpunkt	20 mm
ME	St.

Vertically adjustable	Surface	Réglable verticalement	Surface	verstellbar vertikal	Oberfläche
± 4 mm	Al EV1	± 4 mm	Al EV1	± 4 mm	Al EV1
+3/-2 mm	RAL 9016 traffic white	+3/-2 mm	RAL 9016 blanc signalisation	+3/-2 mm	RAL 9016 verkehrsweiß
+3/-2 mm	Stainless steel design	+3/-2 mm	Design en inox	+3/-2 mm	Niro-Design



RX614483
RX614491

Three-part screw-on door hinge

Door hinges contain plastic sockets: Later coatings using heat treatment are not possible. Do not lubricate, sockets are maintenance-free.

Drilling template RX541877.

DIN	L+R
Horizontally adjustable	± 2.5 mm
Vertically adjustable	+3/-2 mm
Pivot point	36 mm
Qty.	pc

Paumelle à visser, en 3 parties

Les paumelles comportent des bagues en plastique : un revêtement ultérieur par traitement thermique est impossible. Ne pas graisser, les bagues ne nécessitent aucun entretien.

Gabarit de perçage RX541877.

DIN	G+D
Réglable horizontale-ment	± 2,5 mm
Réglable verticalement	+3/-2 mm
Point de rotation	36 mm
UQ	pce

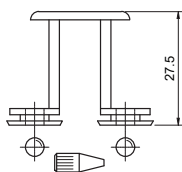
Anschraub Türband 3-teilig

Türbänder enthalten Kunststoffbuchsen: Nachträglich keine Beschichtung mit Wärmebehandlung möglich. Nicht fetten, Buchsen sind wartungsfrei.

Bohrschablone RX541877.

DIN	L+R
verstellbar horizontal	± 2,5 mm
verstellbar vertikal	+3/-2 mm
Drehpunkt	36 mm
ME	St.

Surface	Surface	Oberfläche
Al EV1	Al EV1	Al EV1
RAL 9016 traffic white	RAL 9016 blanc signalisation	RAL 9016 verkehrsweiß



Security set
for door hinge 4 and Series 60 AT, for doors opening outwards, consisting of 40 steel balls and 10 stainless steel pins, 1 VE = for 10 hinges

Kit de sécurité
pour paumelle 4 et série 60 AT, pour portes s'ouvrant vers l'extérieur, composé de 40 billes d'acier et 10 tiges d'acier Nirosta, 1 VE = pour 10 paumelles

Sicherheitsset
zu Türband 4 und Serie 60 AT, für nach außen öffnende Türen, bestehend aus 40 Stahlkugeln und 10 Nirosta-Stahlstiften, 1 VE = für 10 Bänder

Can be used for all Hahn hinges.

Utilisable sur toutes les paumelles Hahn.

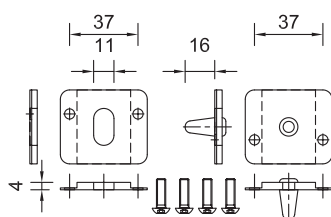
Für alle Hahn-Bänder verwendbar.

Qty. Set

UQ Garn.

ME Grt.

RX204412



Hinge side guard
rp hermetic 70D
Supplied with fastening screws M5.

For rebate screw-on butt hinge, weld-on hinge, aluminium screw-on hinge, not for Multi 2D hinge.

Fixation latérale des paumelles
rp hermetic 70D
Livraison avec vis de serrage M5.

Pour paumelle à rouleau à visser pour feuillure, paumelle à souder, paumelle à visser en aluminium ; ne convient pas aux paumelles Multi 2D

Bandseitensicherung
rp hermetic 70D
Lieferung mit Befestigungsschrauben M5.

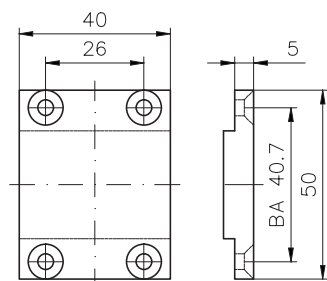
Für Falz-Anschraub-Rollenband, Anschweißband, Aluminium-Anschraubband, nicht für Multi 2D-Band.

Qty. pc
DIN L+R
Surface Stainless steel

UQ pce
DIN G+D
Surface Acier inoxydable

ME St.
DIN L+R
Oberfläche Edelstahl

RX853291



Rebate clearance limitation

Limiteur de jeu de feuillure

Falzluftbegrenzung

DIN L+R

DIN G+D

DIN L+R

RX803558

KFV single-leaf

Packages for standard locks AS2600

Packages for emergency exit locks M-BH-EP960-ESC

KFV 1 vantail

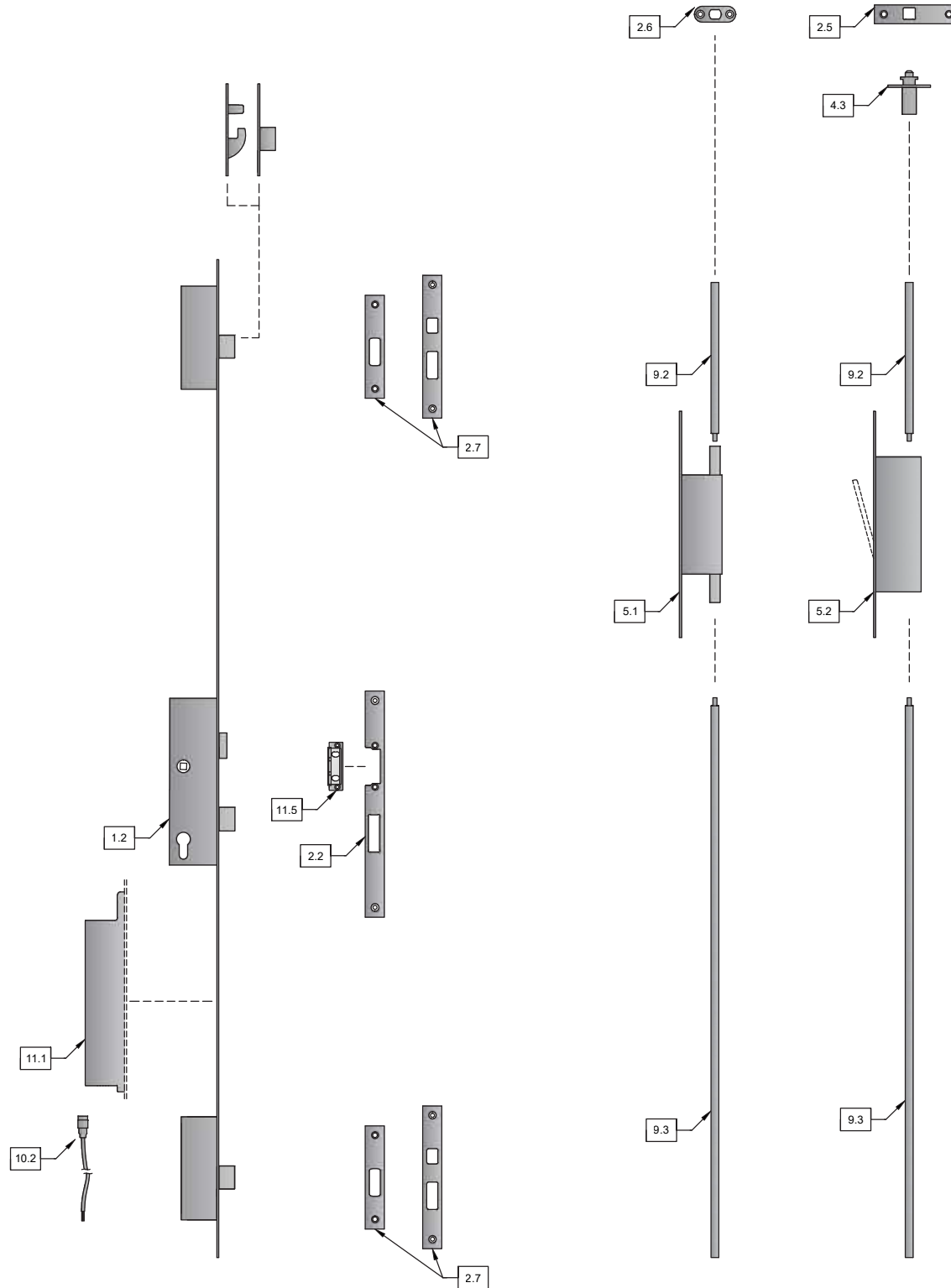
Paquetages pour verrouillage standard AS2600

Paquetages pour verrouillage de porte secours M-BH-EP960-ESC

KFV 1-flügelig

Standardschlosspakete AS2600

Fluchttürschlosspakete M-BH-EP960-ESC



1 Locks

- 1.1 Mortise locks
- 1.2 Multipoint locks

2 Striker plates

- 2.1 Striker plate main lock closed
- 2.2 Striker plate main lock EÖ/FH
- 2.3 Striker plate snap lock
- 2.4 Striker plate snap lock EÖ
- 2.5 Striker plate switch latch
- 2.6 Striker plate top locking rod
- 2.7 Striker plate secondary lock

4 Top lock

- 4.1 Snap lock
- 4.2 Snap lock for E-opener
- 4.3 Switch latch

5 Secondary leaf locking

- 5.1 Plug-in door edge bolt
- 5.2 Rebate drive bolt lock

6 Opposite locks

- 6.1 Panic counter box
- 6.2 Panic counter box with EÖ
- 6.3 Panic counter box motorized

7 Reverse lock

- 7.1 Reverse lock with KIGA solution
- 7.2 Reverse lock

9 Locking bars

- 9.1 Locking bar GF on top
- 9.2 Locking bar SF on top
- 9.3 Locking bar SF below
- 9.4 Connecting rod for reverse lock

10 Cable

- 10.1 Connection cable EÖ
- 10.2 Connection cable monitoring contact
- 10.5 Connection cable motor secondary leaf

11 Accessories

- 11.1 A Motor lock (motorized unlocking)
- 11.1 B Motor lock (motorized locking and unlocking)
- 11.1 C Motor secondary leaf (motorized locking and unlocking)
- 11.4 Magnet release
- 11.5 Latch bolt holder

1 Serrures

- 1.1 Serrures de mortaise
- 1.2 Serrures multipoints

2 Gâches

- 2.1 Gâche de verrouillage principal fermé
- 2.2 Gâche de verrouillage principal EÖ/FH
- 2.3 Gâche de serrure à ressort
- 2.4 Gâche de serrure à ressort EÖ
- 2.5 Gâche de serrure de maintien
- 2.6 Gâche de tige de verrouillage au dessus
- 2.7 Gâche de tige de serrure secondaire

4 Verrou supérieur

- 4.1 Serrure à ressort
- 4.2 Serrure à ressort avec E-ouvreur
- 4.3 Serrure de maintien

5 Verrouillage de vantail dormant

- 5.1 Verrou à entailler insérable
- 5.2 Serrure contre-bascule

6 Serrures opposées

- 6.1 Contre-boîtier anti-panique
- 6.2 Contre-boîtier anti-panique avec EÖ
- 6.3 Contre-boîtier anti-panique motorisé

7 Verrou de dérivation

- 7.1 Verrou de dérivation avec solution de KIGA
- 7.2 Verrou de dérivation

9 Tiges de verrouillage

- 9.1 Tige de verrouillage GF en haut
- 9.2 Tige de verrouillage SF en haut
- 9.3 Tige de verrouillage SF au dessous
- 9.4 Tige de liaison pour verrou de dérivation

10 Câble

- 10.1 Câble de connexion EÖ
- 10.2 Câble de connexion suivi du contact
- 10.5 Câble de connexion moteur vantail dormant

11 Accessoires

- 11.1 A Verrouillage moteur (déverrouillage motorisé)
- 11.1 B Verrouillage moteur (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.1 C Moteur vantail dormant (verrouillage et déverrouillage motorisé)
- 11.4 Contact magnétique
- 11.5 Support de pêne demi-tour

1 Schlösser

- 1.1 Rohrrahmenschlösser
- 1.2 Mehrfachverriegelungen

2 Schliessbleche

- 2.1 Schliessblech Hauptschloss geschlossen
- 2.2 Schliessblech Hauptschloss EÖ/FH
- 2.3 Schliessblech Schnappschloss
- 2.4 Schliessblech Schnappschloss EÖ
- 2.5 Schliessblech Schaltschloss
- 2.6 Schliessblech Verriegelungsstange oben
- 2.7 Schliessblech Nebenschloss

4 Obenverriegelung

- 4.1 Schnappschloss
- 4.2 Schnappschloss für E-Öffner
- 4.3 Schaltschloss

5 Standflügelverriegelung

- 5.1 Einstecktürkriegel
- 5.2 Falztreibriegel

6 Gegenkästen

- 6.1 Panikgegenkasten
- 6.2 Panikgegenkasten mit EÖ
- 6.3 Panikgegenkasten motorisch

7 Umlenkschloss

- 7.1 Umlenkschloss KIGA Lösung
- 7.2 Umlenkschloss

9 Verriegelungsstangen

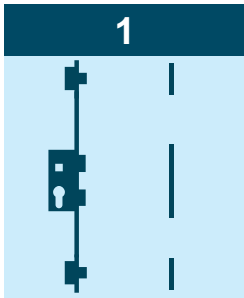
- 9.1 Verriegelungsstange GF oben
- 9.2 Verriegelungsstange SF oben
- 9.3 Verriegelungsstange SF unten
- 9.4 Verbindungsstange Umlenkschloss

10 Kabel

- 10.1 Anschlusskabel EÖ
- 10.2 Anschlusskabel Überwachungskontakt
- 10.5 Anschlusskabel Motor Standflügel

11 Zubehör

- 11.1 A Motor Schloss (motorische Entriegelung)
- 11.1 B Motor Schloss (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.1 C Motor Standflügel (motorische Ver- und Entriegelung)
- 11.4 Magnetkontakt
- 11.5 Fallenhalter



**Standard lock system RC 3
KFV AS2600**

- consisting of:
- 1.2) manually locking multiple lock, steel round-bolt, swivel bolt lock
 - 2.2) primary striker plate with latch bolt holder
 - 2.7) adjacent striker plates with striker plate protections
 - lock washers

The latch bolt holder can be replaced with an electro door opener model 118 ProFix 2 (to be ordered separately).

Mandrel	34 mm
Spindle	9 mm
Combination	1
Door design	single-leaf
Qty.	Set

**Système de fermeture
standard RC 3
KFV AS2600**

- Composition :
- 1.2) serrure multipoints à verrouillage manuel, pêne/pêne pivotant en acier
 - 2.2) gâche principale avec support de pêne demi-tour
 - 2.7) gâches secondaires avec sûretés
 - plaquettes de sûreté

Le support de pêne demi-tour peut être changé contre une ouverture électrique, modèle 118 ProFix 2, à commander séparément.

Canon	34 mm
Fouillot	9 mm
Combinaison	1
Exécution de porte	à 1 vant.
UQ	Garn.

**Standardschlosssystem RC 3
KFV AS2600**

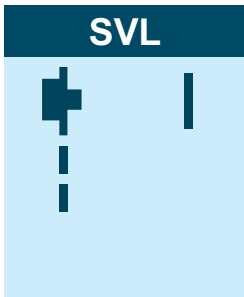
- bestehend aus:
- 1.2) Mehrfachverriegelung manuell verriegelnd, Stahl Rundbolzen-Schwenkriegel
 - 2.2) Hauptschließblech mit Fallenhalter
 - 2.7) Nebenschließblechen mit Schließblechsicherungen
 - Sicherungsplättchen

Der Fallenhalter kann gegen einen separat zu bestellenden E-Öffner Modell 118 ProFix 2 getauscht werden.

Dorn	34 mm
Nuss	9 mm
Kombination	1
Türausführung	1-flg.
ME	Grt.

RX806914
RX806915
RX100327
RX100328

DIN	FAH min.	DIN	FAH min.	DIN	FAH min.
L	1970 mm	G	1970 mm	L	1970 mm
R	1970 mm	D	1970 mm	R	1970 mm
L	2170 mm	G	2170 mm	L	2170 mm
R	2170 mm	D	2170 mm	R	2170 mm



**KFV Forend extension SV
for multiple locking AS2600
consisting of:**

- Forend extension AS2600
- Strike plate secondary locking

Fore-end type	U-shaped fore-end
Fore-end material	Stainless steel
Fore-end length	500 mm
DIN	L+R
Qty.	Set

**Rallonge de têtère SV KFV
pour serrure multipoints AS2600
composée de :**

- Rallonge de têtère AS2600
- Gâche de verrouillage secondaire

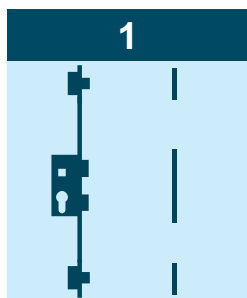
Type de têtère	Têtère en U
Matériau de la têtère	Acier inoxydable
Longueur de la têtère	500 mm
DIN	G+D
UQ	Garn.

**KFV Stulpverlängerung SV
für Mehrfachverriegelung
AS2600**

- bestehend aus:**
- Stulpverlängerung AS2600
 - Schließblech Nebenverriegelung

Stulpart	U-Stulp
Material Stulp	Edelstahl
Stulplänge	500 mm
DIN	L+R
ME	Grt.

RX108402



Emergency-exit door lock system RC 3

systeQ-M-BH-EP960-ESC

consisting of:

- 1.2) Manually locking multiple lock, steel round swivel-bolt latch
- 2.2) Primary striker plate with latch bolt holder
- 2.7) Secondary striker plates with striker plate protection
- Lock washer

The latch bolt holder may be exchanged for an electric opener model 118F ProFix 2 (to be ordered separately).

Mandrel	34 mm
Standard	EN 179/EN 1125
Spindle	9 mm
Combination	1
Function	E
Qty.	Set

Système de fermeture pour portes de secours RC 3

systeQ-M-BH-EP960-ESC

composé de :

- 1.2) Serrure multipoints à verrouillage manuel, pêne pivotant en acier
- 2.2) Gâche principale avec support de pêne
- 2.7) Gâche secondaire avec gâche de sûreté
- Plaque de sûreté

Le support de pêne peut être échangé contre un modèle d'ouverture électrique, 118F ProFix 2, à commander séparément.

Canon	34 mm
Norme	EN 179/EN 1125
Fouillot	9 mm
Combinaison	1
Fonction	E
UQ	Garn.

Fluchttürschlosssystem RC 3

systeQ-M-BH-EP960-ESC

bestehend aus:

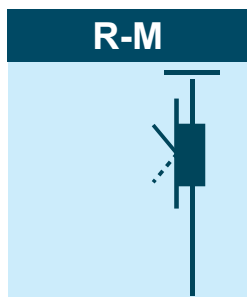
- **1.2** Mehrfachverriegelung manuell verriegelnd, Stahl Rundbolzen-Schwenkriegel
- **2.2** Hauptschließblech mit Fallenhalter
- **2.7** Nebenschließblechen mit Schließblechsicherungen
- Sicherungsplättchen

Der Fallenhalter kann gegen einen separat zu bestellenden E-Öffner Modell 118F ProFix 2 getauscht werden.

Dorn	34 mm
Norm	EN 179/EN 1125
Nuss	9 mm
Kombination	1
Funktion	E
ME	Grt.

RX822693
RX822694
RX100337
RX100338

DIN	FAH min.	DIN	FAH min.	DIN	FAH min.
L	1970 mm	G	1970 mm	L	1970 mm
R	1970 mm	D	1970 mm	R	1970 mm
L	2170 mm	G	2170 mm	L	2170 mm
R	2170 mm	D	2170 mm	R	2170 mm



Secondary leaf locking RC 3 manual

systeQ-S

consisting of:

- 5.1) flush bolt with 9.2 9.3) rods with threaded sleeve
- 2.5) striker plate

The manual secondary leaf locking can be combined with single-leaf standard lock systems

To be ordered separately: floor bush and rod guide.

Mandrel	34 mm
Qty.	Set

Verrou de vantail dormant RC 3 manuel

systeQ-S

Composition :

- 5.1) verrou à entailler avec 9.2 9.3) tiges et douille fileté
- 2.5) gâche

Le verrouillage manuel de vantail dormant peut être combiné à un système de fermeture standard à 1 vantail.

À commander séparément : douille de verrouillage et guidage de tige de verrouillage.

Canon	34 mm
UQ	Garn.

Standflügelverriegelung RC 3 manuell

systeQ-S

bestehend aus:

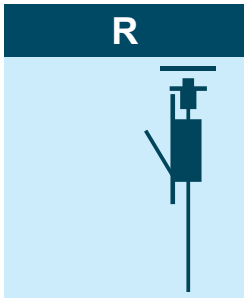
- 5.1) Türkriegel mit 9.2 9.3) Stangen mit Gewindehülse
- 2.5) Schließblech

Die Standflügelverriegelung manuell kann mit 1-flügeligen Standard-Schlosssystemen kombiniert werden

Separat zu bestellen: Bodenbuchse und Stangenführung.

Dorn	34 mm
ME	Grt.

RX654027



Secondary leaf locking RC 3 automatic

consisting of:

- 5.2) rebate drive bolt lock with 9.2 9.3) rods with threaded sleeve and mandrel and 4.3) switch latch
- 2.5) striker plate at top

The automatic secondary leaf locking can be combined with single-leaf standard-lock systems or with single-leaf emergency-exit door lock systems as semi-panic combination.

A double-leaf door on which only the primary leaf is equipped with an emergency-exit lock device operated by handle to EN 179/EN 1125 is considered to be a single-leaf emergency-exit door.

To be ordered separately: floor bush and rod guide.

Combination	R
Type	B 1899
Qty.	Set

Verrou de vantail dormant RC 3 automatique

Composition :

- 5.2) serrure à bascule à mortaiser avec 9.2 9.3) tiges et douille filetée et mandrin et 4.3) serrure de maintien
- 2.5) gâche supérieure

Le verrouillage de vantail dormant automatique peut être combiné aux systèmes de fermeture standard à 1 vantail ou aux systèmes de fermeture de porte de secours à 1 vantail pour une combinaison anti-panique partielle.

Une porte à deux vantaux dont seul le vantail de service est équipé d'une fermeture de sortie de secours conformément aux normes EN 179/EN 1125 est considérée comme une porte d'issue de secours à un vantail.

À commander séparément: douille de verrouillage et tige de verrouillage.

Combinaison	R
Type	B 1899
UQ	Garn.

Standflügelverriegelung RC 3 automatisch

bestehend aus:

- 5.2) Falztreibriegelschloss mit 9.2 9.3) Stangen mit Gewindehülse und Dorn und 4.3) Schaltschloss
- 2.5) Schließblech oben

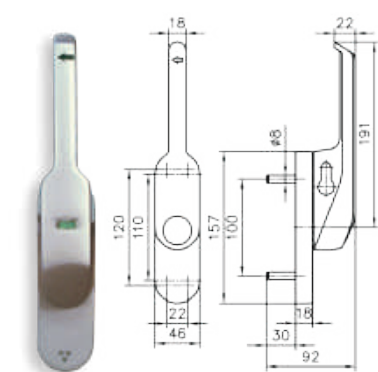
Die Standflügelverriegelung automatisch kann mit 1-flügeligen Standard-schlosssystemen oder mit 1-flügeligen Fluchttürschlosssystemen als Teilpanik-Kombination kombiniert werden.

Eine 2-flügelige Tür, bei der nur der Gangflügel mit einem Notausgangsverschluss nach EN 179/EN 1125 ausgestattet ist, wird als 1-flügelige Notausgangstür angesehen.

Separat zu bestellen: Bodenbuchse und Stangenführung.

Kombination	R
Typ	B 1899
ME	Grt.

RX654035



Door drive bolt type 802 prepared for profile half cylinder, lockable incl. accessories
for moving locking bars concealed in the profile (with M10 thread), with locking bars and accessories, concealed screws

Travel 25 mm
Material Aluminium
For square bars 10 mm
Colour EV 1
Qty. pc

Verrou d'entraînement de porte, type 802 conçu pour demi-cylindre de profilé, verrouillable, accessoires inclus
pour tiges de verrouillage dissimulées sur la longueur du profilé (avec filetage M10), avec tiges de verrouillage et accessoires, visserie dissimulée

Course 25 mm
Matériau Aluminium
pour barre carrée 10 mm
Teinte EV 1
UQ pce

Türtreibriegel Typ 802 vorgerichtet für Profilhalbzylinder, abschließbar inkl. Zubehör RC3
für verdeckt im Profil laufende Verriegelungsstangen (mit Gewinde M10), mit Verriegelungsstangen und Zubehör, verdeckt geschraubt

Hub 25 mm
Material Aluminium
für 4kt.-Stangen 10 mm
Farbe EV 1
ME St.

RX654086
RX654094

direction

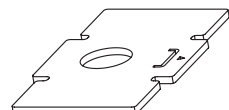
Turning left
Turning right

direction

Tournant à gauche
Tournant à droite

Richtung

links drehend
rechts drehend



Closing plate

For downward-moving drive bolt rod, bottom rail butt-jointed, for plastic socket

DIN L+R
Surface Stainless steel
Qty. pc

Panneau de fermeture

pour tige de verrouillage vers le bas, socle de porte en coupe droite, pour bague en plastique

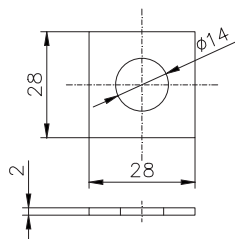
DIN G+D
Surface Acier inoxydable
UQ pce

Abschlussplatte

Für Treibriegelstange nach unten, Türsockel stumpf, für Kunststoffbuchse

DIN L+R
Oberfläche Edelstahl
ME St.

RX954043



Rod guide plate
for drive bolt rod \varnothing 10 mm

Material Stainless steel
Qty. pc

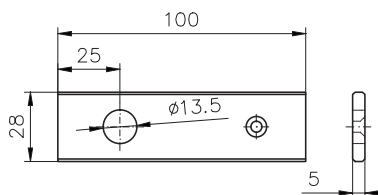
Plaque de guidage de tige
pour tige de verrouillage \varnothing 10 mm

Matériau Acier inoxydable
UQ pce

Stangenführungsplatte
für Treibriegelstange \varnothing 10 mm

Material Edelstahl
ME St.

RX809176



Rod guide
for doors in accordance with EN 1627 RC 3

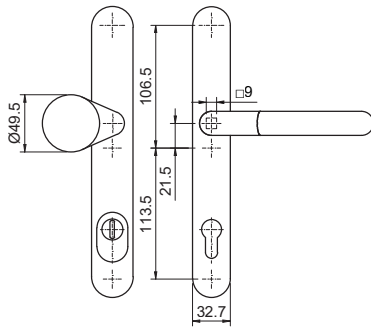
Material Stainless steel
DIN L+R
Qty. pc

Guidage de tige de verrouillage Stangenführung
pour portes selon la norme EN 1627 RC 3 für Türen nach EN 1627 RC 3

Matériau Acier inoxydable
DIN G+D
UQ pce

Material Edelstahl
DIN L+R
ME St.

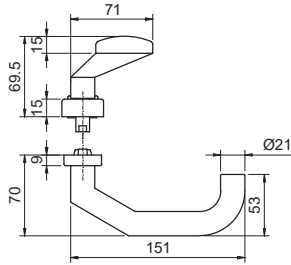
RX865370



Door handle set security door plate ES 3 FS
Steel substructure in outer shield
outer: stationary knob, cylinder cover made of tempered steel for projecting cylinder length of 12-19 mm
inner: fixed-swivel mounted door handle, without return spring, profiled solid pin connection

Garniture de poignée de porte Ferrure de protection ES 3 FS
Infrastructure en acier dans le panneau
extérieur : bouton fixe, cache cylindrique en acier trempé pour une longueur de cylindre en saillie de 12-19 mm
intérieur : poignée de porte montée pivotante, sans ressort de rappel, connexion de tige complète de profilé

Türdrücker-Garnitur Schutzbeschlag ES 3 FS
Stahl-Unterkonstruktion im Außenschild
außen: fester Knopf, Zylinder-Abdeckung aus gehärtetem Stahl für vorstehende Zylinderlänge 12-19 mm
innen: festdrehbar gelagerter Türdrücker, ohne Rückholfeder, Profilvervollstiftverbindung

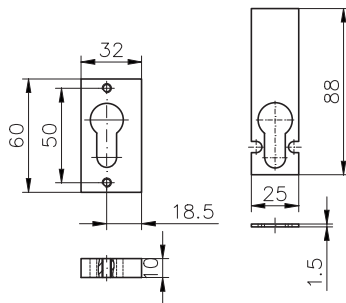


Square 9 mm
Protection Class ES 3 (SK 4)
Material Stainless steel
Surface matt
Qty. Set

Carré 9 mm
Classe de protection ES 3 (SK 4)
Matériau Acier inoxydable
Surface Mat
UQ Garn.

Vierkant 9 mm
Schutzklasse nach DIN 18257 ES 3 (SK 4)
Material Edelstahl
Oberfläche matt
ME Grt.

RX567531



Cylinder guide and drilling protection plate
Set for doors in accordance with EN 1627 RC 2 / RC 3

DIN L+R
Qty. Set

Guide de cylindre, plaque antiperçage
Kit pour portes selon EN 1627 RC 2 / RC 3

DIN G+D
UQ Garn.

Zylinderführung, Bohr-schutzplatte
Set für Türen nach EN 1627 RC 2 / RC 3

DIN L+R
ME Grt.

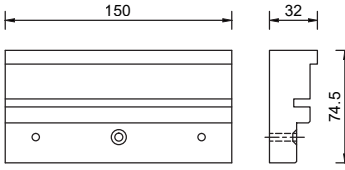
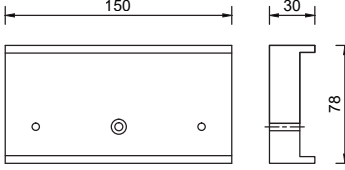
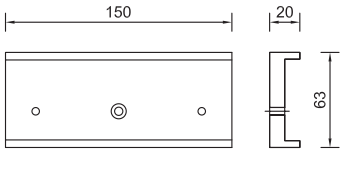
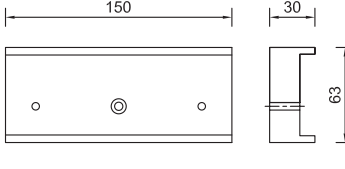
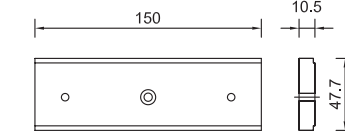
RX810580





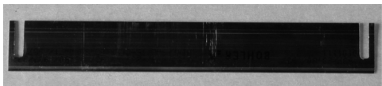
Auxiliaries

Auxiliaires de mise en œuvre

Hilfsmittel

1.	Saw inserts	Guides de coupe pour scie	Sägebeilagen	3
2.	Cutting tools	Outil de coupe	Schneidwerkzeuge	4
3.	Templates/moulds	Gabarits/guides	Schablonen/Lehren	6
4.	Tools for surface finishing	Outils pour prétraitement de surface	Werkzeuge für Oberflächenbearbeitung	12
5.	Accessories	Accessoires	Zubehör	16
6.	Sealants and lubricants, adhesives, cleaning agents	Produits d'étanchéité et lubrifiants, colles, détergents	Dicht- und Schmierstoffe, Kleber, Reiniger	19
7.	Screws	Vis	Schrauben	25
8.	Films	Films	Folien	27

<p>RA846490</p> 	<p>Saw insert rp hermetic 70</p> <p>for window leaf profile RP91190X PU = 1 pair RA970506 additionally required</p>	<p>Guides de coupe pour scie rp hermetic 70</p> <p>Pour profilé de vantail de fenêtre RP91190X UN = 1 paire Également requis RA970506</p>	<p>Sägebeilage rp hermetic 70</p> <p>für Fensterflügelprofil RP91190X VE = 1 Paar Zusätzlich erforderlich RA970506</p>
<p>RA970506</p> 	<p>Saw insert rp hermetic 70</p> <p>for window leaf profile RP91190X PU = 1 pair RA846490 additionally required</p>	<p>Guides de coupe pour scie rp hermetic 70</p> <p>Pour profilé de vantail de fenêtre RP91190X UN = 1 paire Également requis RA846490</p>	<p>Sägebeilage rp hermetic 70</p> <p>für Fensterflügelprofil RP91190X VE = 1 Paar Zusätzlich erforderlich RA846490</p>
<p>RA970450</p> 	<p>Saw insert rp hermetic 70</p> <p>for the following profiles: RP91X60X, RP91X70X, RP91X80X, RP92101X PU = 1 pair</p>	<p>Guides de coupe pour scie rp hermetic 70</p> <p>Pour les profilés suivants : RP91X60X, RP91X70X, RP91X80X, RP92101X UN = 1 paire</p>	<p>Sägebeilage rp hermetic 70</p> <p>für folgende Profile: RP 91X60X, RP91X70X, RP 91X80X, RP 92101X VE = 1 Paar</p>
<p>RA970468</p> 	<p>Saw insert rp hermetic 55 / rp hermetic 70</p> <p>for the following profiles: RP91X01X, RP91X02X, RP91X10X, RP91X11X, RP91X20X, RP91X21X, RP91X31X, RP91X41X, RP91X51X, RP91X60X, RP91X70X, RP91X80X, RP91390X PU = 1 pair</p>	<p>Guides de coupe pour scie rp hermetic 55 / rp hermetic 70</p> <p>Pour les profilés suivants : RP91X01X, RP91X02X, RP91X10X, RP91X11X, RP91X20X, RP91X21X, RP91X31X, RP91X41X, RP91X51X, RP91X60X, RP91X70X, RP91X80X, RP91390X UN = 1 paire</p>	<p>Sägebeilage rp hermetic 55 / rp hermetic 70</p> <p>für folgende Profile: RP91X01X, RP91X02X, RP91X10X, RP91X11X, RP91X20X, RP91X21X, RP91X31X, RP91X41X, RP91X51X, RP91X60X, RP91X70X, RP91X80X, RP91390X VE = 1 Paar</p>
<p>RA970484</p> 	<p>Saw insert rp hermetic 70</p> <p>for additional profile RP92101X PU = 1 pair</p>	<p>Guides de coupe pour scie rp hermetic 70</p> <p>Pour profilé supplémentaire RP92101X UN = 1 paire</p>	<p>Sägebeilage rp hermetic 70</p> <p>für Zusatzprofil RP92101X VE = 1 Paar</p>

<p>RA970003</p> 	<p>Lever Punch Hole diameter 10 mm</p> <p>For punching gaskets for pressure equalization and drainage</p> <p>PU = 1 pc</p>	<p>Pince à trous de levier Diamètre du trou 10 mm</p> <p>Pour poinçonner les joints pour compensation de pression et drainage</p> <p>UN = 1 pièce</p>	<p>Hebellochzange Lochdurchmesser 10 mm</p> <p>Zur Lochung von Dichtungen für Druckausgleich und Entwässerung</p> <p>VE = 1 Stück</p>
<p>RA970639</p> 	<p>Gasket scissors Maximum sash height 50 mm</p> <p>With 45° stops and markings with angle divisions</p> <p>PU = 1 pc For trimming mitred gaskets.</p>	<p>Découpe-joints Largeur de coupe maximale de 50 mm</p> <p>Avec butées à 45° et marquages avec équerres</p> <p>UN = 1 pièce Pour la découpe de joints en onglet.</p>	<p>Dichtungsschere Maximale Schnittlänge 50 mm</p> <p>Mit 45° Anschlägen und Markierungen mit Winkeleinteilungen</p> <p>VE = 1 Stück Für den Zuschnitt von Dichtungen auf Gehrung.</p>
<p>RA970640</p> 	<p>Gasket scissors Maximum sash height 75 mm</p> <p>With 45° stops and markings with angle divisions</p> <p>PU = 1 pc For trimming mitred gaskets.</p>	<p>Découpe-joints Largeur de coupe maximale de 75 mm</p> <p>Avec butées à 45° et marquages avec équerres</p> <p>UN = 1 pièce Pour la découpe de joints en onglet.</p>	<p>Dichtungsschere Maximale Schnittlänge 75 mm</p> <p>Mit 45° Anschlägen und Markierungen mit Winkeleinteilungen</p> <p>VE = 1 Stück Für den Zuschnitt von Dichtungen auf Gehrung.</p>
<p>RA567736</p> 	<p>Basic tool for trimming and notching gaskets</p> <p>PU = 1 pc</p> <p>Operating instructions included Delivery without matrix and without fitting kit</p>	<p>Outil de base pour mettre à longueur et entailler les joints d'étanchéité</p> <p>UN = 1 pièce</p> <p>Manuel d'utilisation inclus Livraison sans matrice et sans garniture de montage</p>	<p>Grundwerkzeug zum Ablängen und Ausklinken von Dichtungen</p> <p>VE = 1 Stück</p> <p>Bedienungsanleitung enthalten Lieferung ohne Matrize und ohne Montagegarnitur</p>
<p>RA970557</p> 	<p>Replacement blades for basic tool RA567736</p> <p>PU = 10 pcs</p>	<p>Lames de rechange pour outil de base RA567736</p> <p>UN = 10 pièces</p>	<p>Ersatzklingen zu Grundwerkzeug RA567736</p> <p>VE = 10 Stück</p>

RA637980



Replacement handle
for basic tool RA567736

PU = 1 pc

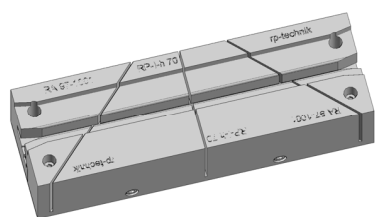
Poignée de rechange
pour outil de base RA567736

UN = 1 pièce

Ersatzgriff
zu Grundwerkzeug RA567736

VE = 1 Stück

RA971001



Matrix for centre gasket
to be used in basic tool
(RA567736)

for rp hermetic 55 and rp hermetic
70 windows
Centre gasket RA930286
Centre gasket RA933026

PU = 1 pc

Matrice pour joint central
à insérer dans l'instrument de
base (RA567736)

pour fenêtres rp hermetic 55 et rp
hermetic 70
Joint central RA930286
Joint central RA933026

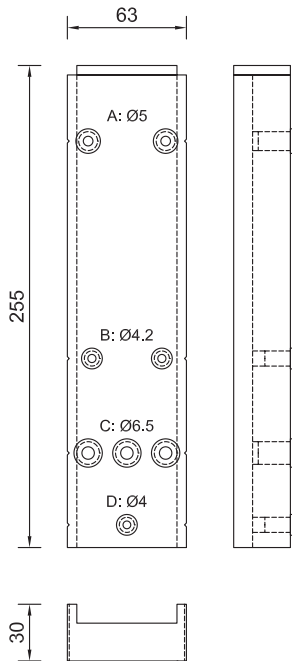
UN = 1 pièce

Matrize für Mitteldichtung
zum Einsatz in Grundwerkzeug
(RA567736)

für Fenster rp hermetic 55 und rp
hermetic 70
Mitteldichtung RA930286
Mitteldichtung RA933026

VE = 1 Stück

RA847836



Drilling template for T-connector rp hermetic 70

PU = 1 pc

Applications:

- A: Grooved pins for T-connectors**
- B: Screws for hinge side guard**
- C: Screws for wall mounting**
- D: Screws for face plate**

Gabarit de perçage pour raccord en T rp hermetic 70

UN = 1 pièces

Applicabilité :

- A : goupilles cannelées pour raccord en T**
- B : vis pour fixation latérale de paumelles**
- C : vis pour fixation murale**
- D : vis pour tête de serrure**

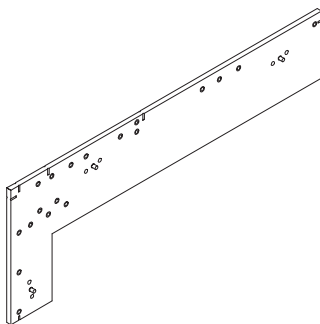
Bohrschablone für T-Verbinder rp hermetic 70

VE = 1 Stück

Verwendbarkeit:

- A: Kerbstifte für T-Verbinder**
- B: Schrauben für Bandseitensicherung**
- C: Schrauben für Wandbefestigung**
- D: Schrauben für Schlossstulp**

RX225436



Drilling template for GEZE-OL 90

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
PU = 1 pc

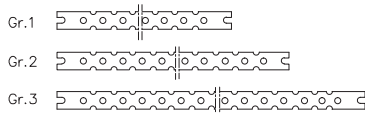
Gabarit de perçage pour GEZE-OL 90

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
UN = 1 pce

Bohrlehre für GEZE-OL 90

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
VE = 1 Stück

RX335517



Drilling template for leaf profiles for GEZE gripping and cleaning scissors (FPS) Sizes 1, 2, and 3

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
PU = 1 pc

Gabarit de perçage pour profilés de vantail pour sécurité de la prise et du nettoyage GEZE (FPS) Taille 1, 2 et 3

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
UN = 1 pce

Bohrschablone für Flügelprofile für GEZE Fang- und Putzsicherung (FPS) Gr. 1, 2, und 3

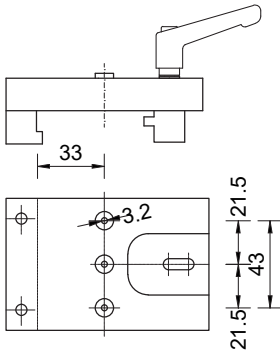
Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
VE = 1 Stück

RX481319

Drilling template for window handles

Gabarit de perçage pour poignée de fenêtre

Bohrschablone Fenstergriffe



Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
PU = 1 pc

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
UN = 1 pce

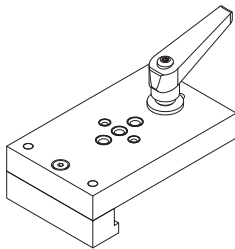
Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
VE = 1 Stück

RA970007

Drilling template for pluggable window handles

Gabarit de perçage pour poignées de fenêtre enfichables

Bohrschablone für steckbare Fenstergriffe



Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
PU = 1 pc

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
UN = 1 pce

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
VE = 1 Stück

RX804882

Drilling template

for Titan AF scissor bearing and corner bearing

Gabarit de perçage

pour pivot à cisaillement et pivot à rotule en titane AF

Bohrschablone

für Scherenlager und Ecklager Titan AF

with RX805490 spacer angle

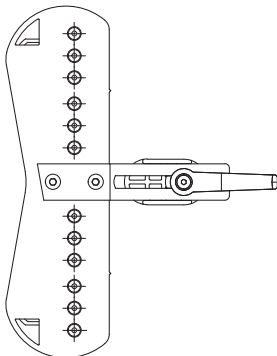
avec équerre d'écartement RX805490

mit Distanzwinkel RX805490

PU = 1 set

UN = 1 garniture

VE = 1 Garnitur



RX970980

Drilling template

for frame profiles for safety scissors and gripping and cleaning scissors

Gabarit de perçage

pour profilé de cadre dormant pour compas de sûreté et sécurité de la prise et du nettoyage

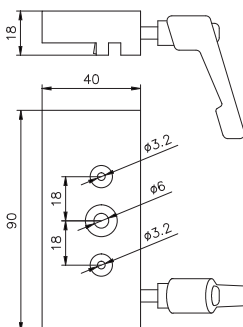
Bohrschablone

für Blendrahmenprofile für Sicherheitsschere sowie Fang- und Putzsicherung

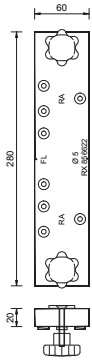
Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
PU = 1 pc

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
UN = 1 pce

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
VE = 1 Stück



RX856622



**Drilling template for
 rabbet screw-on butt hinges**
 drill diameter 5 mm

Profile system
 rp hermetic 70
PU = 1 pc
 FL = leaf
 RA = frame

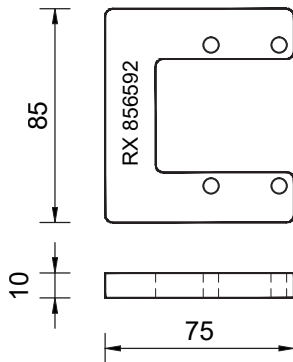
**Gabarit de perçage pour
 paumelle à rouleau à visser
 pour feuillure**
 Diamètre de perçage 5 mm

Système de profilés
 rp hermetic 70
UN = 1 pce
 FL = vantail
 RA = cadre

**Bohrschablone für
 Falz-Anschraub-Rollenbänder**
 Bohrdurchmesser 5 mm

Profilsystem
 rp hermetic 70
VE = 1 Stück
 FL = Flügel
 RA = Rahmen

RX856592



**Welding template for
 weld-in piece of the
 rabbet screw-on butt hinges**

Profile system
 rp hermetic 70
PU = 1 pc

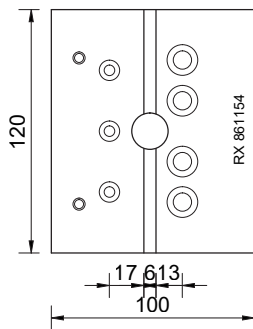
**Gabarit de soudage pour
 pièce de soudage des
 paumelles à rouleau à visser
 pour feuillure**

Système de profilés
 rp hermetic 70
UN = 1 pce

**Schweißschablone für
 Einschweißstück der
 Falz-Anschraub-Rollenbänder**

Profilsystem
 rp hermetic 70
VE = 1 Stück

RX861154



**Drilling template for
 Multi 2D screw-on door hinge**

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
PU = 1 pc

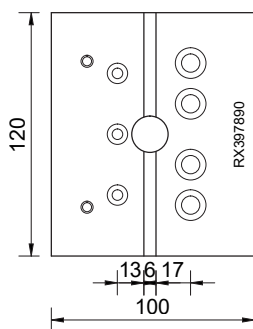
**Gabarit de perçage pour
 paumelle à visser Multi 2D**

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
UN = 1 pce

**Bohrschablone für
 Anschraub-Türband Multi 2D**

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
VE = 1 Stück

RX397890



**Drilling template for
 Multi 2D screw-on door hinge**
 Use with additional profile
 RP92101X

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
PU = 1 pc

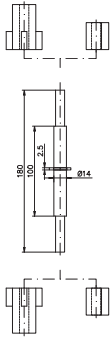
**Gabarit de perçage pour
 paumelle à visser Multi 2D**
 Utilisation avec profilé
 supplémentaire
 RP92101X

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
UN = 1 pce

**Bohrschablone für
 Anschraub-Türband Multi 2D**
 Verwendung mit
 Zusatzprofil
 RP92101X

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
VE = 1 Stück

RX472000



Welding template for Two-part weld-on door hinge, 3D-adjustable

incl. two blocks for use with rp hermetic 55 offset

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70

PU = 1 pc

Recommendation: Number of door hinges = number of templates used

Gabarit de soudage pour paumelle à souder en 2 parties réglable en 3D

y compris deux plots à utiliser pour rp hermetic 55 offset

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70

UN = 1 pce

Recommandation: Nombre de paumelles = nombre de gabarits utilisés

Schweißschablone für Anschweiß-Türband 2-teilig, 3D-verstellbar

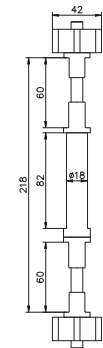
inkl. zweier Klötze zur Verwendung bei rp hermetic 55 offset

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70

VE = 1 Stück

Empfehlung: Anzahl der Türbänder = Anzahl der verwendeten Schablonen

RX803955



Welding template for three-part weld-on door hinge, 3D-adjustable

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP

PU = 1 pc

Recommendation: Number of door hinges = number of templates used

Gabarit de soudage pour paumelle à souder en 3 parties, réglable en 3D

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP

UN = 1 pce

Recommandation: Nombre de paumelles = nombre de gabarits utilisés

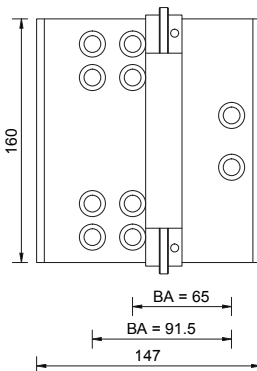
Schweißschablone für Anschweiß-Türband 3-teilig, 3D-verstellbar

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP

VE = 1 Stück

Empfehlung: Anzahl der Türbänder = Anzahl der verwendeten Schablonen

RX541877



Drilling template for 3-part aluminium screw-on hinge

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP

PU = 1 pc

BA = drilling distance 65 mm

Gabarit de perçage pour paumelle à visser en aluminium, en 3 parties

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP

UN = 1 pce

BA = distance de perçage 65 mm

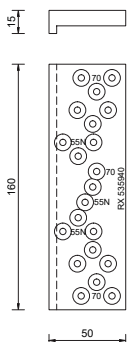
Bohrschablone für Aluminium-Anschraubband, 3-teilig

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP

VE = 1 Stück

BA = Bohrabstand 65 mm

RX535940



Drilling template for ITS 96 Guide rail and base-body fastenings

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP

PU = 1 pc

The drilling bushes designated for rp hermetic 55 or rp hermetic 70 should be used according to the profile system.

Gabarit de perçage pour ITS 96 Fixations de la structure de base et des glissières

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP

UN = 1 pce

Selon le système de profilé, il convient d'utiliser les boîtes de perçage prévues pour rp hermetic 55 ou rp hermetic 70.

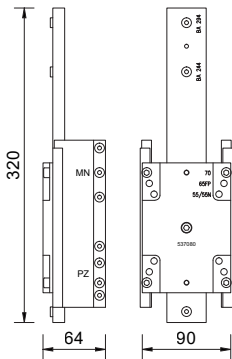
Bohrschablone für ITS 96 Gleitschienen- und Grundkörperbefestigungen

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP

VE = 1 Stück

Die für rp hermetic 55 oder rp hermetic 70 vorgesehene Bohrbuchsen sind je nach Profilsystem zu verwenden.

RX537080



Drilling template for profile cylinder and handle for BKS locks
 handle for BKS locks with clearance of 92 mm between the handle and the profile cylinder, for locks with a pin size of 34 mm and 35 mm

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
PU = 1 pc

Template should be adjusted for rp hermetic 55 or rp hermetic 70!

Gabarit de perçage pour CP et poignée pour serrures BKS
 avec une distance de 92 mm entre la poignée et CP, pour serrure avec dimension de broche de 34 mm et 35 mm

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
UN = 1 pce

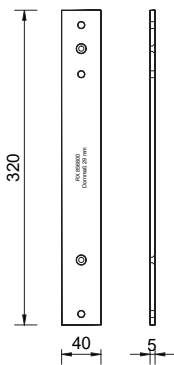
Le gabarit convient pour régler les modèles rp hermetic 55 ou rp hermetic 70 !

Bohrschablone für PZ und Drücker für BKS-Schlösser
 mit Abstand 92 mm zwischen Drücker und PZ, für Schlösser mit Dornmaß 34 mm und 35 mm

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
VE = 1 Stück

Schablone ist für rp hermetic 55 oder rp hermetic 70 einzustellen!

RX856800



Adapter for pin size 29 mm
 for template RX537080

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
PU = 1 pc

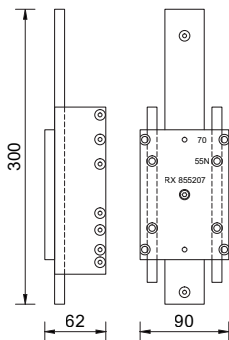
Supplément pour dimension de broche 29 mm
 pour gabarit RX537080

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
UN = 1 pce

Beilage für Dornmaß 29 mm
 für Schablone RX537080

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
VE = 1 Stück

RX855207



Drilling template for profile cylinder and handle for systeQ locks
 with clearance of 92 mm between the handle and the profile cylinder, for locks with a pin size of 34 mm

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
PU = 1 pc

Template should be adjusted for rp hermetic 55 or rp hermetic 70!

Gabarit de perçage pour CP et poignée pour serrures systeQ
 avec une distance de 92 mm entre la poignée et CP, pour serrure avec dimension de broche de 34 mm

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
UN = 1 pce

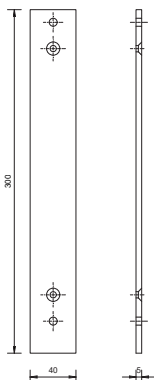
Le gabarit convient pour régler les modèles rp hermetic 55 et rp hermetic 70 !

Bohrschablone für PZ und Drücker für systeQ-Schlösser
 mit Abstand 92 mm zwischen Drücker und PZ, für Schlösser mit Dornmaß 34 mm

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
VE = 1 Stück

Schablone ist für rp hermetic 55 oder rp hermetic 70 einzustellen!

RX822037



Adapter for pin size 29 mm
 for template RX855207

Profile system
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
PU = 1 pc

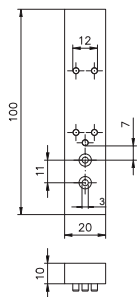
Supplément pour dimension de broche 29 mm
 pour gabarit RX855207

Système de profilés
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
UN = 1 pce

Beilage für Dornmaß 29 mm
 für Schablone RX855207

Profilsystem
 rp hermetic 55
 rp hermetic 70
 rp hermetic 70FP
VE = 1 Stück

RX852597



**Drilling template
 for bolt switching contacts**
 for striker plates with transom
 hole ≥ 12 mm

for subsequent assembly of bolt
 switching contacts in striker
 plates

PU = 1 pc

**Gabarit de perçage pour
 contacts de commutation de
 verrou**
 pour gâche avec trou de verrou
 ≥ 12 mm

pour montage ultérieur des
 contacts de commutation de
 verrou dans la gâche

UN = 1 pce

**Bohrschablone
 für Riegelschaltkontakte**
 für Schließbleche mit Riegelloch
 ≥ 12 mm

zum nachträglichen Einbau
 von Riegelschaltkontakten in
 Schließbleche

VE = 1 Stück

RA970000

**PTX base device
Hand grinding machine**

**Appareil de base PTX
Meuleuse à main**

**PTX Grundgerät
Handschleifmaschine**

PU = 1 pc

UN = 1 pièce

VE = 1 Stück



RA970026

**Expansion roller 90 x 100
for APEX hinges**

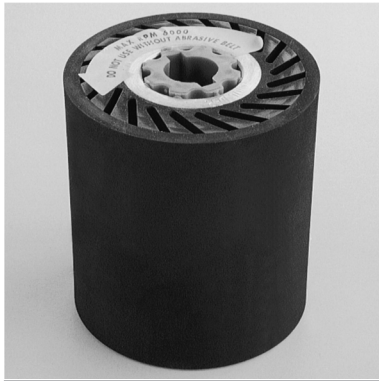
**Cylindre d'expansion 90 x 100
pour bandes APEX**

**Expansionswalze 90 x 100
für APEX-Bänder**

PU = 1 pc

UN = 1 pièce

VE = 1 Stück



RA970123

1)

APEX hinges

Bandes APEX

APEX-Bänder

RA970131

2)

RA970140

3)

PU = 1 pc

UN = 1 pièce

VE = 1 Stück



1) A06, size K2500
2) A16, size K1200
3) A45, size K400

1) A06, grain K2500
2) A16, grain K1200
3) A45, grain K400

1) A06, Körnung K2500
2) A16, Körnung K1200
3) A45, Körnung K400

RA970034	1)	Fleece roller 100 x 100	Cylindre non tissé 100 x 100	Vlies-Walze 100 x 100
RA970042	2)			
RA970050	3)	PU = 1 pc	UN = 1 pièce	VE = 1 Stück



1) Size K80
2) Size K180
3) Size K280

1) Grain K80
2) Grain K180
3) Grain K280

1) Körnung K80
2) Körnung K180
3) Körnung K280

RA970069



Aluminium cover flap, self-adhesive
for grinding pattern adjustment of stainless steel surfaces, for manufacturing of mitre and T-joint views

PU = 1 pc
Width 25 mm, 55-m roll

Bande de recouvrement en aluminium, autocollante
pour la retouche de la finition des surfaces en acier inoxydable, pour la fabrication de lignes de vue en onglet ou en T

UN = 1 pièce
Largeur de 25 mm, rouleau de 55m

Aluminium-Abdeckband, selbstklebend
für Schleifbildkorrektur von Edelstahloberflächen, zur Herstellung von Gehrungs- und T-Stoß-Ansichten

VE = 1 Stück
Breite 25 mm, Rolle 55 m

RA970077



Hand pad holder

PU = 1 pc

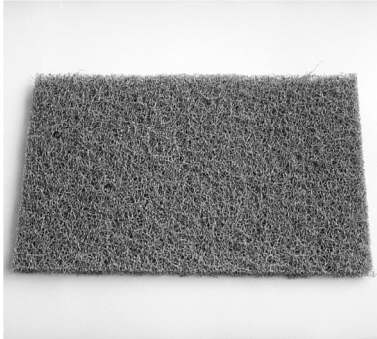
Support pour disque manuel

UN = 1 pièce

Handpads-Halter

VE = 1 Stück

RA970085	1)	Hand pads	Disques manuels	Handpads
RA970093	2)			
RA970107	3)	PU = 1 pc	UN = 1 pièce	VE = 1 Stück

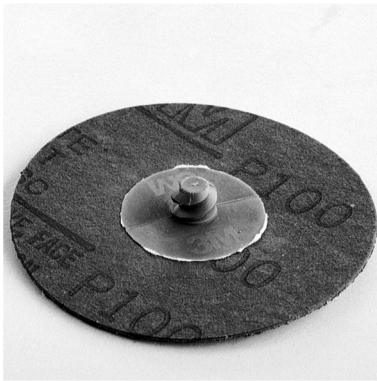


- 1) fine (red)
- 2) medium (brown)
- 3) coarse (grey)

- 1) fin (rouge)
- 2) intermédiaire (brun)
- 3) gros (gris)

- 1) fein (rot)
- 2) mittel (braun)
- 3) grob (grau)

RA970158	1)	Grinding wheel	Rondelles de fibres	Fiberscheibe
RA970166	2)			
RA970174	3)	PU = 1 pc	UN = 1 pièce	VE = 1 Stück

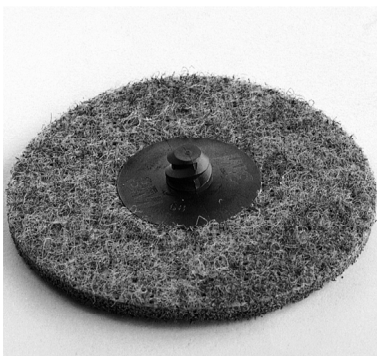


- 1) Size K80
- 2) Size K100
- 3) Size K120

- 1) Grain K80
- 2) Grain K100
- 3) Grain K120

- 1) Körnung K80
- 2) Körnung K100
- 3) Körnung K120

RA970182	1)	Fleece disc SCDR	Disque non tissé SCDR	Vliesscheibe SCDR
RA970190	2)			
		PU = 1 pc	UN = 1 pièce	VE = 1 Stück



- 1) very fine
- 2) medium

- 1) très fin
- 2) intermédiaire

- 1) sehr fein
- 2) mittel

rp hermetic 70

Windows and doors, thermally insulated

Fenêtres et portes, thermo-isolées

Fenster und Türen, wärmegeklämt



Auxiliaries
Tools for surface finishing
Auxiliaires de mise en œuvre
Outils pour prétraitement de surface
Hilfsmittel
Werkzeuge für Oberflächenbearbeitung

RA970204



Hard rubber disc
Ø 75 mm, connection M14

suitable for felt discs

PU = 1 pc

Patin de support en
caoutchouc dur
Ø 75 mm, raccord M14

convient aux disques en fibre

UN = 1 pièce

Gummiteller hart
Ø 75 mm, Anschluss M14

passend zu Fieberscheiben

VE = 1 Stück

RA610011



5x RA950009

5x RA950011

5x RA950013

Sample bag with buffer springs for glazing bead assembly

Contains five springs in each, thicknesses: 0.2, 0.4 and 0.6 mm

PU = 1 bag

Stainless steel

Jeu d'échantillons avec ressorts compensateurs pour montage de parclose

Contenu : 5 ressorts de chaque type d'épaisseurs 0,2 ; 0,4 et 0,6 mm

UN = 1 jeu

Acier inoxydable

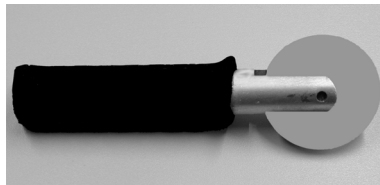
Musterbeutel mit Ausgleichsfedern für Glasleistenmontage

Inhalt: je 5 Federn mit Dicke 0.2, 0.4 und 0.6 mm

VE = 1 Beutel

Edelstahl

RA535443



PU = 1 pc

Outil d'enroulement pour les joints

UN = 1 pièce

Einrollwerkzeug für Dichtungen

VE = 1 Stück

RA108197



PU = 1 pc

Glazing lever for glazing bead profiles

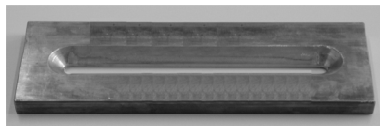
Lever de vitrage pour profilés de vitrage

Verglasungshebel für Glasleistenprofile

UN = 1 pièce

VE = 1 Stück

RA536350



Copper
PU = 1 pc

welding aid for stainless steel profiles (WIG)

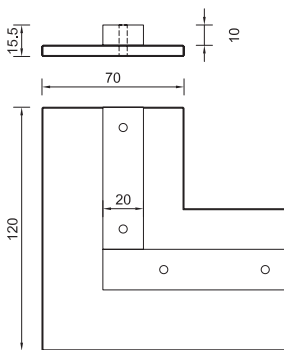
Auxiliaire de soudage pour profilés en acier inoxydable (WIG)

Schweißhilfe für Edelstahlprofile (WIG)

Cuivre
UN = 1 pièce

Kupfer
VE = 1 Stück

RA970271



Welding insert

Brass
PU = 1 pc

Required quantity = two per mitre corner

Cales de soudage

Laiton
UN = 1 pièce

Nombre nécessaire = 2 unités par assemblage à onglet

Schweißbeilage

Messing
VE = 1 Stück

erforderliche Anzahl = 2 Stück pro Gehrungsecke

RA589535

Welding wire Ø 0.8 mm

Fil de soudure Ø 0,8 mm

Schweisdraht Ø 0,8 mm



PU = 1 pc
approx. 15 kg

UN = 1 pièce
env. 15 kg

VE = 1 Stück
ca. 15 kg

RX279919

Step drill Ø 6/11 mm
for drilling template, aluminium
screw-on hinge

Foret étagé Ø 6/11 mm
pour gabarit de perçage de
paumelle à visser en aluminium

Stufenbohrer Ø 6/11 mm
für Bohrschablone Aluminium-
Anschraubband



Average 6/11 mm
PU = 1 pc

Moyenne 6/11 mm
UN = 1 pce

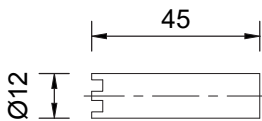
Durchschnitt 6/11 mm
VE = 1 Stück

RX803974

Adjustment key

Clé de réglage

Einstellschlüssel



for two-part weld-on door hinge
PU = 1 pc

pour paumelle à souder en 2
parties
UN = 1 pce

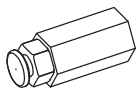
für Anschweiß-Türband 2-teilig
VE = 1 Stück

RX855294

Flat lubricating nipple
Head diameter 10 mm

Graisseur plat
Diamètre de la tête 10 mm

Flachschmiernippel
Kopfdurchmesser 10 mm



for two-part weld-on door hinge
PU = 1 pc

pour paumelle à souder en 2
parties
UN = 1 pce

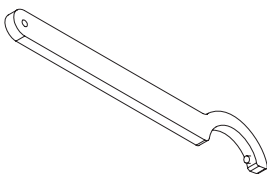
für Anschweiß-Türband 2-teilig
VE = 1 Stück

RX863203

Adjustment key

Clé de réglage

Einstellschlüssel



for three-part weld-on door hinge
PU = 1 pc

pour paumelle à souder en 3
parties
UN = 1 pce

für Anschweiß-Türband 3-teilig
VE = 1 Stück

RX855308

Flat lubricating nipple
Head diameter 10 mm

Graisseur plat
Diamètre de la tête 10 mm

Flachschmiernippel
Kopfdurchmesser 10 mm

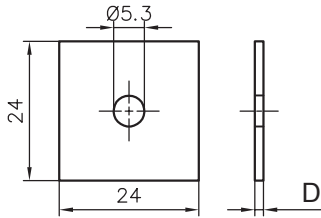


for three-part weld-on door hinge
PU = 1 pc

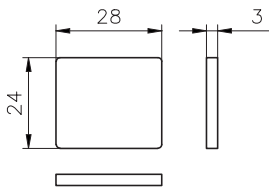
pour paumelle à souder en 3
parties
UN = 1 pce




für Anschweiß-Türband 3-teilig
VE = 1 Stück

RX847321	D = 1.5 mm	Spacer	Tôle d'espacement	Distanzblech
RX815824	D = 2.5 mm	for locks and striker plates systeQ	pour serrures et gâches systeQ	für Schlösser und Schließbleche systeQ
RX395110	D = 3.0 mm			
RX804781	D = 4.0 mm	Surface stainless steel	Surface acier inoxydable	Oberfläche Edelstahl
		PU = 1 pc	UN = 1 pce	VE = 1 Stück



RX865320	Lock protection platelet	Plaquettes de sûreté pour serrure	Schlosssicherungsplättchen
	for doors in accordance with EN 1627 RC3	pour portes selon EN 1627 RC3	für Türen nach EN 1627 RC3
	Surface stainless steel	Surface acier inoxydable	Oberfläche Edelstahl
	PU = 1 pc	UN = 1 pce	VE = 1 Stück



RX888966	Grease	Graisse	Schmierfett
	<p>for greasing bolts on weld-on two- and three-part door hinges</p> <p>PU = 1 pc Cartridge, 400 g</p>	<p>pour le graissage des boulons des paumelles à visser à 2 et 3 parties</p> <p>UN = 1 pce Cartouche de 400 g</p>	<p>zum Fetten der Bolzen der Anschweiß-Türbänder 2- und 3-teilig</p> <p>VE = 1 Stück Kartusche 400 g</p>
	<p>Slide bearing grease MicroLube GL 261</p> <p>PU = 1 pc</p> <p>Contents 7 g</p>	<p>Graisse de paliers lisses MicroLube GL 261</p> <p>UN = 1 pce</p> <p>Contenu 7 g</p>	<p>Gleitlagerfett MicroLube GL 261</p> <p>VE = 1 Stück</p> <p>Inhalt 7 g</p>
	<p>Cutting oil spray</p> <p>for lubricating cutting blades on punching tools, and for all metal cutting operations such as sawing, milling, drilling, spotfacing, thread-cutting.</p> <p>PU = 1 pc Can, 400 ml</p>	<p>Pulvérisateur d'huile de coupe</p> <p>pour la lubrification des couteaux des outils de poinçonnage et pour tous les processus d'usinage à enlèvement de copeaux (sciage, fraisage, perçage, lamage, filetage).</p> <p>UN = 1 pce Boîte de 400 ml</p>	<p>Schneidölspray</p> <p>zum Schmieren der Schnittmesser bei Stanzwerkzeugen und für alle spanabhebenden Bearbeitungsvorgänge wie bei Sägen, Fräsen, Bohren, Senken, Gewindeschneiden.</p> <p>VE = 1 Stück Dose 400 ml</p>

RX202223



COSMO SP-890.120

Universal oil

For later maintenance and greasing of all moving parts of a fitting, especially in inaccessible places.

Properties:

- Outstanding anti-corrosion protection and rust-loosening properties
- Thanks to a high creeping ability, a water-repellent property and thereby an outstanding lubrication effect
- Free of silicone and neutral with respect to most synthetics, rubber, lacquers, metals and wood

PU = 1 pc

Contents 400 ml
Performance aerosol can

COSMO SP-890.120

Huile universelle

Pour les soins et graissages ultérieurs de toutes les parties mobiles de la garniture, en particulier dans des endroits inaccessibles.

Propriété:

- Excellentes propriétés anticorrosion et antirouille
- En raison d'une capacité de fluage élevée, une caractéristique hydrofuge et un excellent effet lubrifiant
- Sans silicone et neutre pour la plupart des plastiques, caoutchouc, peintures, métaux et bois

UN = 1 pce

Contenu 400 ml
Exécution aérosol

COSMO SP-890.120

Universalöl

Zum nachträglichen Pflegen und Fetten aller beweglichen Teile eines Beschlages, besonders an unzugänglichen Stellen.

Eigenschaften:

- Ausgezeichnete korrosionsschützende sowie rostlösende Eigenschaften
- Aufgrund des großen Kriechvermögens eine wasserverdrängende Eigenschaft und dabei eine hervorragende Schmierwirkung
- Frei von Silikon und neutral gegenüber den meisten Kunststoffen, Gummi, Lacken, Metallen und Holz

VE = 1 Stück

Inhalt 400 ml
Ausführung Aerosoldose

RX202274

1)

RX814150

2)



COSMO CL-300.150

Special cleaner

Quick-drying, low-odour cleaner for stove-enamelled (TGIC-free polyester-powder coatings) and anodised profiles. Removes fresh adhesive residues, dust, adhesive residues of dirt foil, traces of rubber, fresh PUR foam and fresh sealant residues.

PU = 1 pc

1) Canister, 10 l
2) Can, 1 l

COSMO CL-300.150

Nettoyant spécial

Nettoyant rapide et à faible teneur en odeur pour des profilés thermolaqués (TGIC-sans revêtement en poudre de polyester) et anodisés. Enlève les résidus d'adhésifs frais, la poussière, les résidus adhésifs de films de protection, les traces de caoutchouc, la mousse de polyuréthane fraîche et les résidus de mastic d'étanchéité frais.

UN = 1 pce

1) Bidon de 10l
2) Boîte de 1l

COSMO CL-300.150

Spezial-Reiniger

Schnell abtrocknender, geruchsarmer Reiniger für einbrennlackierte (TGIC-freie Polyester-Pulverbeschichtungen) und eloxierte Profile. Zur Reinigung der Klebeflächen vor der Verklebung. Entfernt frische Klebstoffreste, Staub, Klebstoffreste der Schmutzfolie, Gummispuren, frischen PUR-Schaum und frische Dichtstoffreste.

VE = 1 Stück

1) Kanister 10 l
2) Dose 1 l

RA878146



Cleaning agent T

For processing instructions, see table in information chapter

PU = 1 pc

Bottle, 1000 ml

Détergent T

Consignes de mise en œuvre : voir tableau au chapitre Consignes

UN = 1 pièce

Flacon de 1 000 ml

Reiniger T

Verarbeitungshinweise siehe Tabelle in Kapitel Hinweise

VE = 1 Stück

Flasche 1000 ml

RA793990



Adhesive cleaner 1101

For processing instructions, see table in information chapter

PU = 1 pc
Bottle, 1000 ml

Agent d'adhérence 1101

Consignes de mise en œuvre : voir tableau au chapitre Consignes

UN = 1 pièce
Flacon de 1 000 ml

Haftreiniger 1101

Verarbeitungshinweise siehe Tabelle in Kapitel Hinweise

VE = 1 Stück
Flasche 1000 ml

RX244490



Cleaning cloth

for stainless steel profiles
PU = 1 pc

Chiffon de nettoyage

pour profilés en acier inoxydable
UN = 1 pce

Reinigungstuch

für Edelstahlprofile
VE = 1 Stück

RX319694



Manual pressure gun
closed aluminium pipe

for applying silicone sealant in cartridges or foils, 310 or 400 ml

PU = 1 pc

Pistolet d'impression à la main
Tube en aluminium fermé

pour la mise en œuvre de mastic d'étanchéité en silicone en cartouches ou en feuilles, 310 ou 400 ml

UN = 1 pce

Handdruckpistole

geschlossenes Alurohr

zum Verarbeiten von Silikon-Dichtmasse in Kartuschen oder Folien, 310 oder 400 ml

VE = 1 Stück

RA549363



Narrow joint sealing

for grouting and sealing narrow heading and mitre joints

PU = 1 pc
Can 310 ml

transparent

Mastic d'étanchéité pour joints étroits

pour jointoyer et étancher les interstices étroits de joints vifs et d'onglet

UN = 1 pièce
Boîte de 310 ml





transparent

Schmalfugen-Dichtstoff

zum Ausfügen und Abdichten von schmalen Stoß- und Gehrungsfugen

VE = 1 Stück
Dose 310 ml

transparent

<p>RA364991</p> 	<p>Silicone sealant</p> <p>For sealing work, e.g. at transom joints, or for back-lining chamfered glazing gaskets. For bonding EPDM or chloroprene gaskets.</p> <p>For processing instructions, see table in information chapter.</p> <p>PU = 1 pc Cartridge 310 ml black</p>	<p>Produit d'étanchéité au silicone</p> <p>pour travaux d'étanchement, p. ex. pour les raccords de traverse ou le doublage de joints de vitrage coupés en onglet. Pour collage de joints EPDM ou en chloroprène.</p> <p>Consignes de mise en œuvre : voir tableau au chapitre Consignes.</p> <p>UN = 1 pièce Cartouche 310 ml noir</p>	<p>Silikon-Dichtstoff</p> <p>für Abdichtungsarbeiten, z.B. bei Riegelstößen oder zur Hinterlegung auf Gehrung geschnittener Glasdichtungen, zum Verkleben von EPDM- oder Chloroprene-Dichtungen</p> <p>Verarbeitungshinweise siehe Tabelle in Verarbeitungsrichtlinien</p> <p>VE = 1 Stück Kartusche 310 ml schwarz</p>
<p>RA535320</p> 	<p>Double-sided tape</p> <p>for fixing the glass support setting block</p> <p>PU = 1 pc</p> <p>Width 9 mm, 50-m roll</p>	<p>Ruban adhésif double face</p> <p>pour fixation de la précale de support de verre</p> <p>UN = 1 pièce</p> <p>Largeur de 9 mm, rouleau de 50 m</p>	<p>Doppelklebeband</p> <p>zum Fixieren des Glasaufleger-Vorklotzes</p> <p>VE = 1 Stück</p> <p>9 mm breit, Rolle 50 m</p>
<p>RA547123</p> 	<p>Butyl tape</p> <p>for bonding the outer glazing and centre gaskets on windows and doors, etc.</p> <p>PU = 1 pc</p> <p>12x0.6 mm, roller 30 m</p>	<p>Bande butyle</p> <p>pour le collage des joints de vitrage et joints centraux extérieurs (fenêtres et portes) etc.</p> <p>UN = 1 pièce</p> <p>12x0,6 mm, rouleau de 30 m</p>	<p>Butylband</p> <p>zum Verkleben der äußeren Verglasungs- und Mitteldichtung bei Fenstern und Türen etc.</p> <p>VE = 1 Stück</p> <p>12x0,6 mm, Rolle 30 m</p>
<p>RA547840</p> 	<p>Instant adhesive</p> <p>for bonding sealing profiles</p> <p>PU = 1 pc</p> <p>Bottle, 20 g</p>	<p>Adhésif instantané</p> <p>pour le collage des profilés d'étanchéité</p> <p>UN = 1 pièce</p> <p>Flacon de 20g</p>	<p>Sekundenklebstoff</p> <p>zum Verkleben von Dichtungsprofilen</p> <p>VE = 1 Stück</p> <p>Flasche 20 g</p>

RX881767



Screw-securing agent

Microlube GL 261

to prevent fastened screws
loosening

PU = 1 pc

Contents 50 g

Colle pour sécuriser la vis

Microlube GL 261

contre le desserrage des vis de
fixation

UN = 1 pce

Contenu 50 g

Schraubensicherungsmittel

Microlube GL 261

gegen das Lockern von
Befestigungsschrauben

VE = 1 Stück

Inhalt 50 g

RA970004



**2-component adhesive and
sealant**

bonding of insulated glass units in
frames and leafs.

Suitable for production of
elements according to EN 1627 -
RC 2 and RC 3

PU = 1 pc

Processing with commercially
available silicone guns for 310 ml.

**The compatibility with
the insulating glass edge
compound material must be
checked.**

**When using, the
manufacturer's processing
instructions must be observed.
www.otto-chemie.de**

Coaxial cartridge 280 ml
Color black
with static mixing nozzle

**Colle et étanchéité à 2
composants**

collage de vitrages isolants dans
les cadres et les vantaux.

Convient à la fabrication
d'éléments selon EN 1627 - RC 2
et RC 3

UN = 1 pièce

Traitement avec des pistolets
en silicone disponibles dans le
commerce pour 310 ml.

**La compatibilité avec le
matériau composite pour
vitrage isolant doit être
vérifiée.**

**Lors de l'utilisation, les
instructions de traitement
du fabricant doivent être
respectées.
www.otto-chemie.de**

Cartouche coaxiale 280 ml
Couleur noir
avec mélangeur statique

2K-Kleb- und Dichtstoff

zum Verkleben von Isoliergläsern
in Rahmen und Flügeln.

Geeignet zur Herstellung von
Elementen gemäss EN 1627 - RC
2 und RC 3

VE = 1 Stück

Verarbeitung mit handelsüblichen
Silikonpistolen für 310 ml.

**Die Verträglichkeit mit dem
Isolierglasrandverbund ist zu
prüfen.**

**Bei der Verwendung ist die
Verarbeitungsanleitung
des Herstellers zu
berücksichtigen.
www.otto-chemie.de**

Koaxial-Kartusche 280 ml
Farbe schwarz
mit Statikmischer

RA970005



**Static mixing nozzle
(replacement)**

for coaxial cartridges

for 2-component adhesive and
sealant RA970004

PU = 1 pc

**Mélangeur statique
(remplacement)**

pour cartouches coaxiales

pour adhésif et mastic à deux
composants RA970004

UN = 1 pièce

Statikmischer (Ersatz)

für Koaxial-Kartuschen

für 2K-Kleb- und Dichtstoff
RA970004

VE = 1 Stück

RA970006**Adhesive cleaner 1226****Agent d'adhérence 1226****Haftreiniger 1226**

Cleaning and adhesion improvement on non-absorbent materials (metals, plastics, glass, etc.)

In use with 2-component adhesive and sealant RA970004.

PU = 1 pc

The compatibility with the insulating glass edge compound material must be checked.

Bottle, 100 ml

Nettoyage et amélioration de l'adhérence sur les matériaux non absorbants (métaux, plastiques, verre, etc.)

A utiliser avec l'adhésif et mastic à deux composants RA970004.

UN = 1 pièce

La compatibilité avec le matériau composite pour vitrage isolant doit être vérifiée.

Flacon de 100 ml


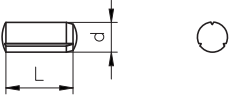
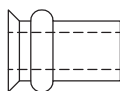

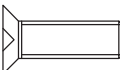
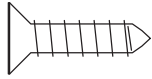
Reinigung und Haftungsverbesserung auf nicht saugenden Werkstoffen (Metalle, Kunststoffe, Glas etc.)

In Verwendung mit 2K-Kleb- und Dichtstoff RA970004.

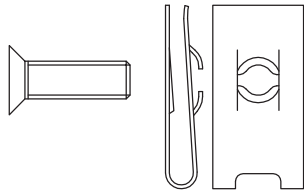
VE = 1 Stück

Die Verträglichkeit mit dem Isolierglasrandverbund ist zu prüfen.

Flasche 100 ml

<p>RA951017</p> 	<p>In-pull nut M5</p> <p>CrNi / zinc die casting PU = 100 pc</p>	<p>Écrou de cavité M5</p> <p>CrNi/Zinc moulé sous pression UN = 100 pièces</p>	<p>Hohlraummuter M5</p> <p>CrNi / Zinkdruckguss VE = 100 Stück</p>
<p>RX279269</p> 	<p>Cylinder grooved pins</p> <p>Standard DIN 1473 Length 8 mm Diameter 4.0 mm Surface stainless steel PU = 25 pcs</p>	<p>Goupilles cannelées cylindriques</p> <p>Norme DIN 1473 Longueur 8 mm Diamètre 4,0 mm Surface acier inoxydable UN = 25 pce</p>	<p>Zylinderkerbstifte</p> <p>Norm DIN 1473 Länge 8 mm Durchmesser 4,0 mm Oberfläche Edelstahl VE = 25 Stück</p>
<p>RX406600 1) RX406651 2)</p> 	<p>Countersunk rivet nut M5</p> <p>Diameter M5 Surface stainless steel PU = 100 pcs</p> <p>1) normal countersunk head 2) small countersunk head</p>	<p>Rivet taraudé à tête fraisée M5</p> <p>Diamètre M5 Surface acier inoxydable UN = 100 pce</p> <p>1) Tête fraisée normale 2) petite tête fraisée</p>	<p>Senkkopf-Einnietmutter M5</p> <p>Durchmesser M5 Oberfläche Edelstahl VE = 100 Stück</p> <p>1) normaler Senkkopf 2) kleiner Senkkopf</p>
<p>RX477400</p> 	<p>Sheet metal screw with countersunk head Ø4.5 for S-RS striker plates</p> <p>Length 25 mm Diameter 4.5 mm Surface galvanized steel PU = 100 pcs</p>	<p>Vis à tôle à tête fraisée Ø4,5 pour S-RS gâches</p> <p>Longueur 25 mm Diamètre 4,5 mm Surface acier galvanisé UN = 100 pce</p>	<p>Senkkopf-Blechschaube Ø4,5 für S-RS Schließbleche</p> <p>Länge 25 mm Durchmesser 4,5 mm Oberfläche Stahl verzinkt VE = 100 Stück</p>
<p>RX620432</p> 	<p>Countersunk head M5 self-tapping</p> <p>Standard DIN 7500 Ø core hole 4.5 mm Form M Drive TX25 Length 16 mm Diameter M5 Surface galvanized steel PU = 100 pcs</p>	<p>Vis à tête fraisée M5 autotaraudeuse</p> <p>Norme DIN 7500 Ø avant-trou 4,5 mm Forme M Entraînement TX25 Longueur 16 mm Diamètre M5 Surface acier galvanisé UN = 100 pce</p>	<p>Senkkopfschraube M5 gewindefurchend</p> <p>Norm DIN 7500 Ø Kernloch 4,5 mm Form M Antrieb TX25 Länge 16 mm Durchmesser M5 Oberfläche Stahl verzinkt VE = 100 Stück</p>
<p>RX714518</p> 	<p>Sheet metal screw with countersunk head Ø4.8</p> <p>Standard DIN EN ISO 14586 Form C Drive TX25 Length 32 mm Diameter 4.8 mm Surface stainless steel PU = 1 pc</p>	<p>Vis à tôle à tête fraisée Ø4,8</p> <p>Norme DIN EN ISO 14586 Forme C Entraînement TX25 Longueur 32 mm Diamètre 4,8 mm Surface acier inoxydable UN = 1 pce</p>	<p>Senkkopf-Blechschaube Ø4,8</p> <p>Norm DIN EN ISO 14586 Form C Antrieb TX25 Länge 32 mm Durchmesser 4,8 mm Oberfläche Edelstahl VE = 1 Stück</p>

RX767972



Locking nut with countersunk-head screw M5

Spring steel locking nut

Standard DIN EN ISO 14581
Form C
Drive TX25
Length 16 mm
Diameter M5
Surface stainless steel
PU = 25 pcs

Écrou de serrage avec une vis à tête fraisée M5

Écrou de serrage acier à ressort

Norme DIN EN ISO 14581
Forme C
Entraînement TX25
Longueur 16 mm
Diamètre M5
Surface acier inoxydable
UN = 25 pce

Klemmmutter mit Senkkopfschraube M5

Klemmmutter Federstahl

Norm DIN EN ISO 14581
Form C
Antrieb TX25
Länge 16 mm
Durchmesser M5
Oberfläche Edelstahl
VE = 25 Stück

RX785407

L = 8 mm

Countersunk head M5

Vis à tête fraisée M5

Senkkopfschraube M5

RX785504

L = 10 mm

RX785350

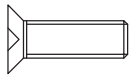
L = 16 mm

RX785423

L = 20 mm

RX537950

L = 30 mm

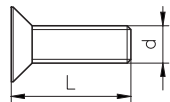


Standard DIN EN ISO 14581
Drive TX25
Diameter M5
Surface stainless steel
PU = 1 pc

Norme DIN EN ISO 14581
Entraînement TX25
Diamètre M5
Surface Acier inoxydable
UN = 1 pce

Norm DIN EN ISO 14581
Antrieb TX25
Durchmesser M5
Oberfläche Edelstahl
VE = 1 Stück

RX785474



Countersunk head M4

Vis à tête fraisée M4

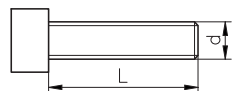
Senkkopfschraube M4

Standard DIN EN ISO 14581
Drive TX20
Length 20 mm
Diameter M4
Surface stainless steel
PU = 1 pc

Norme DIN EN ISO 14581
Entraînement TX20
Longueur 20 mm
Diamètre M4
Surface acier inoxydable
UN = 1 pce

Norm DIN EN ISO 14581
Antrieb TX20
Länge 20 mm
Durchmesser M4
Oberfläche Edelstahl
VE = 1 Stück

RX785490



Cylinder-head screw M5

Vis à tête cylindrique M5

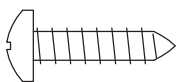
Zylinderkopfschraube M5

Standard DIN EN ISO 14579
Drive TX25
Length 20 mm
Diameter M5
Surface stainless steel
PU = 1 pc

Norme DIN EN ISO 14579
Entraînement TX25
Longueur 20 mm
Diamètre M5
Surface acier inoxydable
UN = 1 pce

Norm DIN EN ISO 14579
Antrieb TX25
Länge 20 mm
Durchmesser M5
Oberfläche Edelstahl
VE = 1 Stück

RX793523



Rounded-head sheet-metal screw Ø 4.8

Vis à tôle à tête goutte de suif Ø 4,8

Linsenkopf-Blechschaube Ø 4,8

Standard DIN EN ISO 14585
Form C
Length 19 mm
Diameter 4.8 mm
Surface galvanized steel
PU = 1 pc

Norme DIN EN ISO 14585
Forme C
Longueur 19 mm
Diamètre 4,8 mm
Surface acier galvanisé
UN = 1 pce

Norm DIN EN ISO 14585
Form C
Länge 19 mm
Durchmesser 4,8 mm
Oberfläche Stahl verzinkt
VE = 1 Stück

RX838780

L = 25 mm

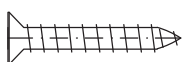
Sheet metal screw with countersunk head Ø3.9

Vis à tôle à tête fraisée Ø3,9

Senkkopf-Blechschaube Ø3,9

RX838802

L = 32 mm



Standard DIN EN ISO 14586
Form C
Drive TX15
Diameter 3.9 mm
Surface galvanized steel
PU = 100 pcs

Norme DIN EN ISO 14586
Forme C
Entraînement TX15
Diamètre 3,9 mm
Surface acier galvanisé
UN = 100 pce

Norm DIN EN ISO 14586
Form C
Antrieb TX15
Durchmesser 3,9 mm
Oberfläche Stahl verzinkt
VE = 100 Stück

RX281280



Sliding adhesive tape transparent
UHMW polyethylene, protects the surface in the area of the latch

Strips of 500 mm, for 10 doors

PU = 1 pc

Ruban adhésif de surface transparent
Polyéthylène UHMW, protège la surface dans la zone du bec de cane

Bandes de 500 mm, pour 10 portes

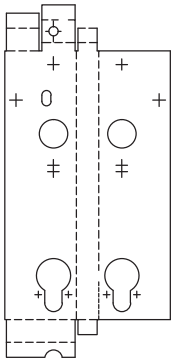
UN = 1 pce

Gleitklebeband transparent
UHMW-Polyethylen, schützt die Oberfläche im Bereich der Schlossfalle

Streifen à 500 mm, für 10 Türen

VE = 1 Stück

RX805121



Dust-protection film for systeQ tubular frame lock

DIN L+R
Surface transparent
Mandrel 34 mm
PU = 1 pc

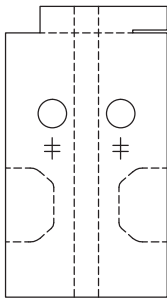
Film de protection contre la poussière pour verrou de cadre tubulaire systeQ

DIN G+D
Surface transparent
Mandrin 34 mm
UN = 1 pce

Staubschutzfolie für systeQ Rohrramenschloss

DIN L+R
Oberfläche transparent
Dorn 34 mm
VE = 1 Stück

RX805123



Dust-protection film for systeQ lock case and door selector

DIN L+R
Surface transparent
Mandrel 34 mm
PU = 1 pc

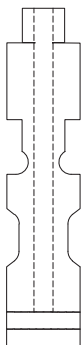
Film de protection contre la poussière pour serrure contrebascule et verrou de dérivation systeQ

DIN G+D
Surface transparent
Mandrin 34 mm
UN = 1 pce

Staubschutzfolie für systeQ Gegenkasten und Umlenkschloss

DIN L+R
Oberfläche transparent
Dorn 34 mm
VE = 1 Stück

RX805124



Dust-protection film for systeQ opposite lock with electric opener

DIN L+R
Surface transparent
Mandrel 34 mm
PU = 1 pc

Film de protection contre la poussière pour serrure contrebascule systeQ avec ouverture électrique

DIN G+D
Surface transparent
Mandrin 34 mm
UN = 1 pce

Staubschutzfolie für systeQ Gegenkasten mit E-Öffner

DIN L+R
Oberfläche transparent
Dorn 34 mm
VE = 1 Stück

METALFORM

MASTERS OF METAL

UNITED KINGDOM

METALFORM

NORWAYMETAL LTD

53 Chelsea Manor Street

London, SW3 5RZ

SALES@METALFORM.UK

+44 20 81298814

GERMANY

METALFORM GMBH

Carl-Zeiss-Ring 15A

85737 Ismaning

SALES@METALFORMGROUP.DE

+49 17663630406

NORWAY

METALFORM AS

Brochmannsveien 2

1950 Rømskog

SALG@METALFORM.NO

+47 401 62 446

METALFORMGROUP

SALES@METALFORMGROUP.COM